


3 1761 1165000 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500000>

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 88

Fascicule n° 88

Monday, July 19, 1982

Le lundi 19 juillet 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Miscellaneous Estimates

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, An Act respecting compensation in the
public sector of Canada

CONCERNANT:

Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le
secteur public du Canada

APPEARING:

The Honourable Donald Johnston,
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

L'honorable Donald Johnston,
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Gamble
Bossy	Gurbin
Breau	Herbert
Crombie	Kelly
Desmarais	Lambert

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lapierre	Murphy
MacDonald (M ^{lle})	Nicholson (M ^{lle})
Mackasey	Parker
Masters	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, July 8, 1982:

Mr. Murphy replaced Mr. Anguish.

On Friday, July 16, 1982:

Mr. Parker replaced Mr. Young.

On Monday, July 19, 1982:

Mr. Crombie replaced Mr. Gilchrist;
Miss Nicholson replaced Mr. Bloomfield;
Mr. Mackasey replaced Mrs. Appolloni;
Mr. Masters replaced Mr. Smith;
Mr. Breau replaced Mr. Cousineau;
Mr. MacBain replaced Mr. Tessier;
Mr. Desmarais replaced Mr. Dion (*Portneuf*);
Mr. Cullen replaced Mr. MacBain;
Mr. Lapierre replaced Mr. Cullen.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 8 juillet 1982:

M. Murphy remplace M. Anguish.

Le vendredi 16 juillet 1982:

M. Parker remplace M. Young.

Le lundi 19 juillet 1982:

M. Crombie remplace M. Gilchrist;
M^{lle} Nicholson remplace M. Bloomfield;
M. Mackasey remplace M^{me} Appolloni;
M. Masters remplace M. Smith;
M. Breau remplace M. Cousineau;
M. MacBain remplace M. Tessier;
M. Desmarais remplace M. Dion (*Portneuf*);
M. Cullen remplace M. MacBain;
M. Lapierre remplace M. Cullen.



ORDER OF REFERENCE

Friday, July 16, 1982

ORDERED,—That Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 16 juillet 1982

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, soit déferé au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 19, 1982
(105)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:03 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker, Breau, Bossy, Crombie, Cullen, Desmarais, Gamble, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lapierre, MacBain, Miss MacDonald, Messrs. Mackasey, Masters, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

Other Members present: Mrs. Côté, Messrs. Epp and Hopkins.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board of Canada: Mr. J.L. Manion, Secretary; Mr. G.V. Orser, Assistant Secretary, Staff relations and compensation and Mr. Robert Cousineau, General Counsel.

The Order of Reference dated Friday, July 16, 1982, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The Chairman presented the Twelfth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Monday, July 19, 1982 to discuss the Committee's future activities respecting Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, pursuant to its Order of Reference dated Friday, July 16, 1982.

Your Sub-committee agreed that:

- 1) the Minister appear at 8:00 o'clock tonight;
- 2) the following organizations be asked to appear, depending on their availability, between Tuesday, July 20, 1982 and Friday, July 23, 1982:

- the Inter-Union Committee against wage controls;
- the Canadian Union of Professional and Technical Employees;
- the Public Service Alliance of Canada;
- the Canadian Labour Congress;
- the Canadian Railway Labour Association;
- the Professional Institute of the Public Service of Canada;
- the Federation of Engineering and Scientific Associations;
- the Canadian Organization of Small Businesses;

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 19 JUILLET 1982
(105)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20h03 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker, Breau, Bossy, Crombie, Cullen, Desmarais, Gamble, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lapierre, MacBain, M^{lle} MacDonald, MM. Mackasey, Masters, Murphy, Miss Nicholson et M. Parker.

Autres députés présents: M^{me} Côté, MM. Epp et Hopkins.

Aussi présent: M. G. Gauthier, chercheur, Division de l'économie, Bibliothèque du Parlement.

Comparaît: L'honorable Donald Johnston, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor du Canada: M. J.L. Manion, secrétaire; M. G.V. Orser, secrétaire adjoint, Relations de travail et Rémunérations et M. Robert Cousineau, conseiller général.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du vendredi 16 juillet 1982:

Il est ordonné,—Que le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, soit déféré au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le président présente le douzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni le lundi 19 juillet 1982 pour discuter des prochains travaux du Comité concernant le projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, conformément à l'Ordre de renvoi du vendredi 16 juillet 1982.

Votre Sous-comité recommande que:

- 1) le Ministre compare ce soir à 20 heures;
- 2) les organismes suivants soient invités à comparaître selon leur disponibilité, entre le mardi 20 juillet 1982 et le vendredi 23 juillet 1982:
 - le Comité Inter-Union contre les contrôles des salaires;
 - le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques;
 - l'Alliance de la Fonction publique du Canada;
 - le Congrès du Travail du Canada;
 - le Syndicat canadien du Rail;
 - l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada;
 - La Fédération des Associations des Ingénieurs et Scientistes;
 - le Conseil canadien des petites entreprises;

- the C.D. Howe Institute;
- the Business Council on National Issues;
- the Investment Dealers Association of Canada;
- the Civil Liberties Association.

Mr. Mackasey moved,—That the Twelfth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate, the said report was agreed on.

On motion of Mr. Parker it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses invited to appear before the Committee, in connection with Bill C-124.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

At 10:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

- l'Institut C.D. Howe;
- le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national;
- l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières;
- l'Association des libertés civiles.

M. Mackasey propose,—Que le douzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, ledit rapport est adopté.

Sur motion de M. Parker il est convenu,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité relativement au Bill C-124.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 22h13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Micheline Rondeau-Parent

Committee Clerk

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Monday, July 19, 1982

• 2003

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît! Nous avons un travail assez important à faire, je pense donc qu'il est bon que nous entreprenions nos discussions dès maintenant, et que nous demandions à la presse audio-visuelle de nous laisser tranquilles . . .

Gentlemen, I want to thank you for coming out tonight.

An hon. Member: Gentlemen!

The Chairman: And ladies. Gentlemen and ladies. I was going to say hon. députés but I will translate that.

Your subcommittee met this afternoon, but before we proceed with any business I would like to ask for your consent that we ask the clerk to read the order of reference concerning Bill C-124.

Mr. Parker: On a point of order, Mr. Chairman, before we start.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: At the subcommittee meeting this afternoon we did not have a quorum, but we had one member from each party, as I understand it. I would like to ask tonight: Are we going to pay the cost of people—if there is a cost involved—who appear before the committee?

The Chairman: Yes. But before you proceed, Mr. Parker, there was a quorum this afternoon. You were represented; Mr. Baker represented the Conservatives and there were three Liberals. Normally there are seven for the committee, but five is usually accepted as a quorum.

• 2005

Second point, I think there should be a motion in due course to look after the cost of travelling of witnesses who want to appear. But that has been looked after. I have already asked the clerk to draft a resolution in that form. But before we proceed to any business about Bill C-124, we have to have something before us. So, if you do not mind, I would like to just call the bill, ask the clerk to read the order of reference, and then we can proceed with any discussions.

Le greffier du Comité:

Il est ordonné, - Que le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, soit déferé au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. Koester

Le président: Merci, madame Rondeau-Parent.

The Subcommittee on Agenda and Procedure did meet this afternoon, and we will circulate copies of the report for you to

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le lundi 19 juillet 1982

The Chairman: Order please. Since we have an important job to do, I propose that we start our discussions immediately, and I would ask members of the press to leave the room.

Messieurs, je vous remercie d'être venus ici ce soir.

Une voix: Messieurs!

Le président: Excusez-moi. Mesdames et messieurs.

Le sous-comité s'est réuni cet après-midi, mais avant de poursuivre, je vous demanderais d'autoriser le greffier à lire l'ordre de renvoi se rapportant au Bill C-124.

M. Parker: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Allez-y.

M. Parker: Bien qu'il n'y ait pas eu de quorum à la réunion du sous-comité, cet après-midi, chacun des partis était néanmoins représenté. Je voudrais savoir si les frais de déplacement et de séjour des témoins qui comparaitront devant le Comité leur seront remboursés.

Le président: Je vous signale, monsieur Parker, qu'il y avait un quorum cet après-midi. Vous aviez votre représentant; M. Baker était là au nom des conservateurs et il y avait trois députés libéraux. Le sous-comité est généralement constitué de sept membres, mais cinq suffisent pour un quorum.

Normalement, il devrait y avoir une motion visant à rembourser les témoins pour leurs frais de déplacement et de séjour. J'ai donc demandé au greffier de rédiger une résolution dans ce sens. Avant d'entamer la discussion relativement au Bill C-124, nous devons en être saisis officiellement. Je demanderais donc au greffier de nous donner lecture de l'ordre de renvoi, afin que nous puissions entamer la discussion.

The Clerk of the Committee:

It is ordered that Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

ATTEST

The Clerk of the House of Commons

C. B. Koester

The Chairman: Thank you, Madam Rondeau-Parent.

Le Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni cet après-midi, et des exemplaires de son rapport vous seront

[Texte]

look at. I may read some, if you do not mind. Is there anybody who does not have a copy?

Je vais lire le rapport de toute façon. Je pense que c'est assez simple.

Votre Sous-comité s'est réuni le 19 juillet 1982 pour discuter des prochains travaux du Comité concernant le projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, conformément à l'Ordre de renvoi du vendredi 16 juillet 1982.

Votre Sous-comité recommande que:

- 1) le Ministre compareisse ce soir à 20 heures;
- 2) les organismes suivants soient invités à comparaître, selon leur disponibilité, entre mardi le 20 juillet 1982 et vendredi le 23 juillet 1982:

The list of witnesses which you have before you are—

Miss Nicholson: Mr. Chairman, we do not—

The Chairman: I have not read the list of witnesses. I am expecting the lady to circulate copies. On the list that you have before you are witnesses who have asked to appear in the order that they have asked. Some of them have put some conditions to their appearance; others, not.

For the sake of brevity, I guess I could tell you that tomorrow at 11 o'clock we have a confirmed witness, and we also have a confirmed witness for tomorrow night at 8 o'clock, and I have a list of—

Madam Nicholson.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I am sorry to interrupt. The members of the committee do not have the report because I think they have been distributed perhaps in error to the witnesses. If the members could have the report it would facilitate matters.

The Chairman: I apologize, Madam Nicholson. Okay. I think we all have copies.

• 2010

The Chairman: All right. Your subcommittee agreed that the Treasury Board president appear tonight at 8 o'clock; also, that the following organizations be asked to appear, depending on their availability, between Tuesday, 20 July 1982 and Friday, 23 July 1982. You have before you a list of unions and witnesses from the private sector who have asked to appear and are listed in the order in which they requested it. I will repeat it.

I can confirm with you that we have for tomorrow at 11.00 a.m. *le Conseil canadien des petites entreprises*; tomorrow evening at 8 o'clock we have *le Comité Inter-Union contre les contrôles des salaires*. On Wednesday, we have *le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques*. Jeudi, à 11 heures, nous avons l'Association des libertés civiles, d'Ottawa; jeudi le 22, à 15h 30, nous avons l'Institut C.D. Howe, et vendredi, le 23 juillet à 9h 30, nous avons l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Alors, on a un ordre du jour, avec même une liste de témoins., assez clair, du travail du Comité d'ici à vendredi, à l'exception de demain après-midi.

[Traduction]

distribués. Je vais en lire une partie, si vous le permettez. Quelqu'un n'a-t-il pas son exemplaire?

I am going to read the report, which is quite simple.

Your Sub-committee met on Monday, July 19, 1982 to discuss the Committee's future activities respecting Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, pursuant to its Order of Reference dated Friday, July 16, 1982.

Your Sub-committee agreed that:

- 1) the minister appear at 8:00 o'clock tonight;
- 2) the following organizations be asked to appear, depending on their availability, between Tuesday, July 20, 1982 and Friday, July 23, 1982:

La liste des témoins que vous avez devant vous est . . .

Mlle Nicholson: Monsieur le président, nous n'avons pas . . .

Le président: Je n'ai pas lu la liste des témoins, dont des exemplaires vous seront distribués. La liste que vous avez sous les yeux porte les noms des témoins qui ont demandé à comparaître dans l'ordre figurant sur la liste. Certains d'entre eux ont assujetti leur comparution à certaines conditions.

Un témoin est déjà prévu pour demain matin, à 11 heures, et un autre pour demain soir, à 20 heures.

Madame Nicholson.

Mlle Nicholson: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur le président. Les membres du Comité n'ont pas reçu leurs copies du rapport, qui, je crois, a été remis aux témoins par erreur. Cela arrangerait bien les choses si nous pouvions également en avoir.

Le président: Excusez-moi, madame Nicholson. Pourtant, nous avons chacun notre exemplaire.

Le président: Très bien. Votre sous-comité a convenu que le président du Conseil du Trésor compareisse ce soir, à 20 heures; que d'autre part, les organismes suivants soient invités à comparaître entre le mardi 20 juillet 1982 et le vendredi 23 juillet 1982. Vous avez sous les yeux une liste de syndicats et de témoins du secteur privé qui ont demandé de comparaître dans l'ordre où ils nous ont contactés. Je vais le répéter.

Je puis confirmer que nous aurons demain, à 11 heures, *The Canadian Organization of Small Businesses*; demain soir, à 20 heures, *The Inter-Union Committee Against Wage Controls*. Mercredi, *The Canadian Union of Professional and Technical Employees*. Thursday at 11.00 a.m., the Civil Liberties Association of Ottawa; Thursday, July 22 at 3.30 p.m., the C. D. Howe Institute, and Friday, July 23, at 9.30 a.m., the Public Service Alliance of Canada. So, we do have a pretty clear agenda with a list of witnesses up until Friday, with the exception of tomorrow afternoon.

[Text]

So, except for tomorrow afternoon, it seems that we will be having a pretty busy week.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Would you mind repeating it again for me, please, Mr. Chairman,

... lentement, s'il vous plaît.

Le président: Je vais le relire en français... Confirmer pour les prochaines réunions: voulez-vous les marquer, là..., le Conseil canadien des petites entreprises, à 11 heures le mardi 20 juillet; le Comité Inter-Union contre les contrôles des salaires, le mardi 20 juillet à 20 heures; le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques, le mercredi 21 juillet à 15h 30; l'Association des libertés civiles, jeudi, le 22 juillet, à 11 heures; l'Institut C.D. Howe, le jeudi 22 juillet à 15h 30; l'Alliance de la Fonction publique du Canada, le vendredi 23 juillet à 9h 30. Questions? Madame Nicholson.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, is it the national body of the Canadian Civil Liberties Association, or is it a local group?

The Chairman: I think it is the national capital, or regional, group, Miss Nicholson.

Miss Nicholson: I see. Is there some reason for hearing organizations other than national organizations?

The Chairman: No. There is no particular reason, except the steering committee took notice of all those who asked. We are submitting this to you as a subcommittee report for discussion, and I would like to have somebody make the appropriate motion so that entertain this subcommittee report. This is not final; it is for discussion. Yes, Mr. Mackasey?

Mr. Mackasey: You would rather discuss this after the motion? If so, I so move.

The Chairman: Thank you. It is moved by Mr. Mackasey that this committee accept for discussion the Twelfth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I wonder how many groups you intend to hear and over what period of time.

The Chairman: I am in the hands of the committee, as you know. The subcommittee has looked at hearing the major groups on this issue of this bill. Some of them, such as the Canadian Labour Congress, cannot come before Friday and neither can the alliance group. They will be meeting with the Prime Minister on Thursday, and they want to wait to see what may be done there. Other groups said they could not be ready before certain times later this week, and others had different reasons, such as holidays, and things like that.

Mr. Mackasey: You have not quite answered my question.

The Chairman: I know I have not, sir. I am in your hands.

Mr. Mackasey: And I am just trying to be in your hands over what period of time and the approximate number of groups we expect to hear.

[Translation]

Il semble donc qu'à l'exception de demain après-midi, nous serons bien occupés cette semaine.

M. Baker (Nepean—Carleton): Verriez-vous un inconvénient à répéter à nouveau cette liste, monsieur le président,

slowly, if you please.

The Chairman: I will read it again... Confirmed for our future meetings: Would you take them down... the Canadian Organization of Small Businesses at 11.00 a.m. on Tuesday, July 20; the Inter-Union Committee Against Wage Controls, on Tuesday, July 20 at 8.00 p.m.; the Canadian Union of Professional and Technical Employees, on Wednesday, July 21 at 3.30 p.m.; the Civil Liberties Association, on Thursday, July 22 at 11.00 a.m.; the C. D. Howe Institute, on Thursday, July 22 at 3.30 p.m.; the Public Service Alliance of Canada, on Friday, July 23 at 9.30 a.m. Any questions? Mrs. Nicholson.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, s'agit-il de l'Association nationale des libertés civiles, ou d'un groupe local?

Le président: Je crois que c'est le groupe de la capitale nationale, ou de la région, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Bien. Y a-t-il une raison particulière pour laquelle on entendrait des associations qui ne soient pas nationales?

Le président: Non. Aucune raison particulière, sinon que le comité directeur a pris note de tous ceux qui ont demandé à comparaître. Nous vous soumettons cette liste comme rapport du sous-comité, pour que l'on en discute. Quelqu'un pourrait-il proposer une motion, pour qu'on discute de ce rapport? Ce n'est pas final; c'est une proposition. Oui, monsieur Mackasey?

M. Mackasey: Vous préféreriez donc que l'on en discute après que l'on aura déposé la motion? Dans ce cas, je le propose.

Le président: Merci. M. Mackasey propose que le Comité accepte de discuter le douzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

M. Mackasey: Monsieur le président, combien de groupes entendez-vous inviter, et de quel délai disposez-vous?

Le président: Je m'en remets au Comité, vous le savez bien. Le sous-comité a envisagé d'entendre les principaux groupes concernés. Certains, comme le Congrès du travail du Canada, ne peuvent venir avant vendredi, tout comme l'Alliance. Ils doivent avoir une réunion avec le premier ministre, jeudi, et veulent attendre de voir ce qui s'y passera. D'autres groupes ont déclaré qu'ils ne pourraient être prêts avant la fin de la semaine, et d'autres ont invoqué d'autres motifs, comme les vacances, et ce genre de choses.

M. Mackasey: Vous n'avez pas tout à fait répondu à ma question.

Le président: Je sais bien, monsieur. C'est à vous de décider.

M. Mackasey: J'essaie simplement de vous demander de combien de temps nous disposons, et combien de groupes nous prévoyons entendre.

[Texte]

Mr. Gamble: It will be about the time the grapes ripen down in the Niagara peninsula—

The Chairman: As you know very well, Mr. Mackasey, I am unable to tell you exactly what the agenda of the committee will be. It is up to you to decide whether or not to approve the agenda for this week. I said in the steering committee and I think I can say it publicly that I hope, by Monday, we will get into clause-by-clause study of the bill.

• 2015

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I would think that probably all the organizations listed here could make a contribution to our understanding of the issues involved. The only concern I have is that as a general principle I think we should hear national organizations, and therefore while I would welcome an appearance by the Canadian Civil Liberties Association, if they wish to appear, of course, I do have reservations about hearing from one branch because it then sets a precedent that perhaps any town or any city may wish to have a branch appear before us and the situation would become unmanageable.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): That is an interesting observation, and I suppose that might prove true in certain types of organizations, but I think the members should understand, Mr. Chairman, that the national capital branch of the Civil Liberties Association concerns itself with problems within the Public Service of Canada, with which this bill deals. That is what makes their inclusion within this list not an unreasonable proposition.

I think, generally speaking, you are quite right, and that is so, but we are dealing with public service matters and this particular branch has always taken great interest in matters within the public service. That is the reason they requested to come, and there is a particular interest for this branch.

Miss Nicholson: I understand that, but mm concern still stands. If this branch is appearing, my objection would probably be covered if a member of their national executive appeared with them because civil servants work in places other than Ottawa.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I would like to comment on that also, when the application was made. As a member of that committee, I want to hear from the Civil Liberties Association. It is not a labour organization; it is not a business-oriented organization, and I think that we as a committee should hear one group there.

There is another area that I expressed concern about at the steering committee meeting this afternoon, and I would like to have seen them there, and that is someone from the Affirmative Action program.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I think Mr. Parker has misunderstood me. I made it very clear that I would welcome

[Traduction]

M. Gamble: Cela nous amènera probablement à la maturité du raisin dans la péninsule du Niagara . . .

Le président: Comme vous le savez très bien, monsieur Mackasey, je ne puis vous dire exactement ce que sera l'ordre du jour du Comité. Il vous appartient de décider si vous voulez approuver ou non l'ordre du jour de la semaine. J'ai dit en comité directeur, et je crois pouvoir le dire publiquement, que j'espère que nous pourrions passer à l'étude article par article du projet de loi lundi.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, je pense que tous les organismes dont on a la liste ici voudront probablement donner leur avis sur les questions en cause. J'estime simplement que nous devrions, en principe, entendre des associations nationales, et c'est pourquoi je ne verrais aucun inconvénient à ce que l'Association canadienne des libertés civiles compare, mais j'ai quelques réserves quant à la comparution d'une de ses sections, car cela crée un précédent, et on pourrait s'attendre à ce que toutes les associations des autres villes veuillent être entendues, ce qui serait évidemment impossible.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): C'est une observation en effet très intéressante, et je suppose que c'est probablement vrai dans certains types d'organisations, mais les députés doivent comprendre, monsieur le président, que l'Association des libertés civiles de la capitale nationale s'occupe des problèmes de la fonction publique du Canada, qui est directement touchée par ce projet de loi. C'est pourquoi il n'est pas déraisonnable de prévoir de les entendre.

De façon générale, vous avez tout à fait raison, mais il s'agit là de questions touchant la fonction publique, si bien que cette association, qui s'est toujours beaucoup intéressée aux problèmes de la fonction publique, a demandé de comparaître.

Mlle Nicholson: Je comprends bien, mais cela ne retire rien à mon inquiétude. Si cette section comparaît, je trouve qu'il faudrait qu'un membre de l'exécutif national compare avec elle, car il y a des fonctionnaires ailleurs qu'à Ottawa.

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, je voudrais également dire quelques mots à ce sujet. À titre de membre du Comité, j'aimerais entendre l'Association des libertés civiles. Il ne s'agit pas d'un syndicat, ni d'une association représentant les entreprises, et j'estime que notre Comité devrait les entendre.

J'ai également déclaré à la réunion du sous-comité, cet après-midi, qu'il nous faudrait, à mon avis, entendre aussi des représentants du programme d'Action positive.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, je crois que M. Parker m'a mal comprise. J'ai bien précisé que je serai tout à

[Text]

an appearance from the Civil Liberties Association, and if in fact the Ottawa group has specialized and wish to make a presentation, my objection would be overcome if they had a member of the national executive attending with them. I am not objecting to their appearance, but I am saying that I do have questions about setting a precedent by starting to hear groups other than national groups.

The Chairman: Madam Nicholson, I think we have until Thursday to make certain that they would be accompanied by a national person. So we will put the request to them, that they do come accompanied by someone from the national level. Is that clear?

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Yes, Mr. Gamble. If everyone wants to speak, we will never get to our witness. Just make your comments short and sweet, please. Mr. Gamble.

Mr. Gamble: Mr. Chairman, just on a point of information, I take it that this list is not a composite list of all those who have requested. You and I have both received telegrams from at least one organization, the air traffic controllers. I wrote to them and told them that I would make a point of indicating that I certainly supported their desire to appear. I take it that they would be dealt with at one time or another.

The Chairman: In answer to that, Mr. Gamble, and for the interest and information of all members, the Inter-Union Committee Against Wage Controls is comprised of all unions of the federal public service, with the exception of the Public Service Alliance of Canada. Over 32,000 federal employees are covered by the following member unions, and I can read them for you: the Canadian Air Traffic Controllers Association . . .

Mr. Breau: No, no, that is all right.

The Chairman: There are 13 or 14 unions here. If you want the list, we will circulate the list of the members of the inter-union committee against wage controls.

Mr. Gamble: So they will be represented.

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Gamble: Thank you.

The Chairman: Any further comments?

• 2020

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: May I just review once more with you the proposed schedule for this week?

The Chairman: I wish we had a photocopy machine.

Mr. Kelly: Tuesday at 11:00 o'clock it is the Canadian Organization of Small Business; at 8:00 o'clock on Tuesday, the professional and technical groups. Is that correct?

The Chairman: No, no—

[Translation]

fait heureuse d'entendre l'Association des libertés civiles et que si, en fait, le groupe d'Ottawa s'était spécialisé dans la question qui nous intéresse et voulait faire une intervention, je n'y verrais aucune objection, s'il était accompagné d'un membre de l'exécutif national de cette association. Je ne vois pas d'objection à ce qu'elle compare; je ne voudrais simplement pas que nous créions un précédent en entendant des groupes qui ne sont pas nationaux.

Le président: Mademoiselle Nicholson, je crois que nous avons jusqu'à jeudi pour nous assurer que la section sera accompagnée d'un représentant de l'exécutif national. Nous allons donc le leur demander. Cela va?

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Oui, monsieur Gamble. Si tout le monde veut parler, nous n'entendrons jamais notre témoin. Soyez brefs et aimables, s'il vous plaît. Monsieur Gamble.

M. Gamble: Monsieur le président, je voudrais simplement un renseignement, car je suppose que cette liste ne représente pas le total des organismes qui ont demandé à comparaître. Nous avons, l'un et l'autre, reçu des télégrammes d'une autre association au moins, celle des contrôleurs du trafic aérien. Je leur ai répondu que je signalerais au Comité que je suis tout à fait d'accord pour qu'ils comparaissent. Il faudra donc probablement qu'on les voie à un moment ou à un autre.

Le président: Monsieur Gamble, pour votre gouverne et pour celle des autres membres du Comité, je vous signale que le comité inter-syndical contre les contrôles des salaires représente tous les syndicats de la fonction publique fédérale, à l'exception de l'Alliance de la fonction publique du Canada. Il y a environ 32,000 fonctionnaires fédéraux couverts par les syndicats suivants, dont je puis vous lire la liste: L'Association canadienne des contrôleurs du trafic aérien . . .

M. Breau: Non, non, cela suffit.

Le président: Il y a 13 ou 14 syndicats. Si vous voulez la liste, nous la ferons circuler; il y a tous les membres du comité inter-syndical contre les contrôles des salaires.

M. Gamble: Ils seront donc représentés.

Le président: Oui, monsieur.

M. Gamble: Merci.

Le président: Autres observations?

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Puis-je repasser encore une fois l'emploi du temps proposé pour cette semaine?

Le président: Ce que je donnerais pour avoir une photocopieuse.

M. Kelly: Mardi, à 11 heures, ce sera le Conseil canadien des petites entreprises; à 20 heures, mardi, nous entendrons les groupes professionnels et techniques. Est-ce exact?

Le président: Non, non . . .

[Texte]

Le mardi 20 juillet à 20h00, c'est le Comité Inter-Union contre le contrôle des salaires . . .

That is the Inter-Union Committee Against Wage Controls, tomorrow night at 8:00 o'clock.

Mr. Kelly: Okay. So at 11:00 o'clock it is the Canadian Organization of Small Business by itself, but at 8:00 o'clock, IUC. Is that correct?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Kelly: Okay. On Wednesday at 3:30 there will be the professional and technical group.

The Chairman: That is right.

Mr. Kelly: And there was only one meeting on Wednesday.

The Chairman: At 3:30; yes, sir.

Mr. Kelly: Okay. On Thursday there is a meeting at 3:30.

The Chairman: At 11:00 o'clock; and that is the Civil Liberties—

Mr. Kelly: In which we are going to ask to provide a national accompaniment; is that correct?

The Chairman: Correct.

Mr. Kelly: Then at 3:30 the C.D. Howe Institute, represented by Mr. Beigie; and Friday at 9:30 PSAC. Is that correct?

The Chairman: Those are the ones that have been confirmed as of before the meeting today, from 4:00 o'clock till tonight. We have not had any further time to do anything more.

Mr. Kelly: And we are giving the Chair the authority to add others to this list at those times?

The Chairman: No. I have circulated a list of those who have asked, Mr. Kelly. I have confirmed with you that we have been able to reach these people; they have agreed to appear at those hours and dates. We will proceed now to fill in the missing hours, such as 3:00 o'clock tomorrow afternoon and 8:00 o'clock Thursday evening—those are the two meetings we have open right now—and I would hope we could maybe group people.

In other words, we would ask if they could come, say, for one hour—and then hear two people: in other words, two groups, one for one hour and the other for the other hour. We could possibly have four others come in on Tuesday at 3:00 o'clock and on Thursday at 8:00 o'clock.

Mr. Kelly: Will we have to vote to accept their appearance at those times, or do we delegate that authority to you?

The Chairman: No. I take it that you leave it in the hands of the steering committee, which has approved, or is suggesting, that the following witnesses, as per our twelfth report, be heard, depending upon their availability. Now, if you disagree with anyone on this list, Mr. Kelly, it is up to you to tell us now.

[Traduction]

Tuesday, July 20, at 8:00 p.m., we will hear the Inter-Union Committee Against Wage Controls—

C'est-à-dire le Comité inter-union contre les contrôles des salaires, demain soir à 20 heures.

M. Kelly: Très bien. Donc à 11 heures, c'est le Conseil canadien des petites entreprises, seul, mais à 20 heures, le Comité inter-union. Est-ce cela?

Le président: Oui, monsieur.

M. Kelly: Très bien. Mercredi, à 15h30, ce sera le groupe professionnel et technique.

Le président: En effet.

M. Kelly: Et nous n'avons prévu qu'une seule réunion pour mercredi.

Le président: At 15h30; oui, monsieur.

M. Kelly: Très bien. Jeudi, il y a une réunion à 15h30.

Le président: A 11 heures; et ce sera l'Association des libertés civiles . . .

M. Kelly: A laquelle nous demanderons d'assurer une représentation nationale; n'est-ce pas?

Le président: En effet.

M. Kelly: Ensuite, à 15h30, l'Institut C.D. Howe, représenté par M. Beigie; et vendredi, à 9h30, l'AFPC. N'est-ce pas?

Le président: Ce sont là les organismes qui avaient confirmé leur présence avant la réunion d'aujourd'hui, depuis 16 heures jusqu'à maintenant. Nous n'avons pas eu le temps d'en faire plus.

M. Kelly: Et nous accordons à la présidence le pouvoir d'ajouter d'autres noms à cette liste, aux heures prévues?

Le président: Non. J'ai fait distribuer la liste de ceux qui ont demandé à comparaître, monsieur Kelly. Je vous ai confirmé le nom de ceux que nous avons pu rejoindre; ils ont convenu de comparaître aux heures et aux dates données. Nous allons maintenant combler les vides, tels que celui de demain après-midi, à 15 heures, et celui de jeudi soir, à 20 heures—ces deux réunions sont ouvertes pour l'instant—et j'ose espérer que nous pourrions regrouper des témoins.

En d'autres termes, je demanderai s'ils peuvent venir, disons, pour une heure . . . et ensuite, nous entendrons deux témoins: en d'autres termes, deux groupes, l'un la première heure, et l'autre, l'heure suivante. Nous pourrions peut-être en entendre quatre autres mardi, à 15 heures et jeudi, à 20 heures.

M. Kelly: Devrons-nous voter pour accepter la comparution de ces témoins aux heures mentionnées, ou nous trouvons-nous à vous déléguer cette autorité?

Le président: Non. Je pense que vous laisserez la question entre les mains du comité directeur, qui a approuvé, ou qui propose, que les témoins suivants, conformément à notre douzième rapport, soient entendus, s'ils sont disponibles. Or, si vous n'êtes pas d'accord au sujet de quiconque sur cette liste, monsieur Kelly, il faut nous le dire maintenant.

[Text]

Mr. Kelly: No, I just want to—

The Chairman: If you do not disagree, then I take it upon myself that you approve of the *x* witnesses who have asked to appear, and we will try to work them in this week on Tuesday at 8.00 o'clock—or some other time, for that matter. It could be that some witnesses coming in, for example, on Thursday—the C.D. Howe Institute, for example, coming in at 3:30 in the afternoon—could—we could accommodate another witness, say, at 4:30, and double them up there. We could do some piggy-backing.

Mr. Kelly: It is not approval or disapproval, Mr. Chairman. I just want to understand what is before us.

The Chairman: I understand.

Mr. Breau.

Mr. Breau: Did I understand you to say that there was a wish to start clause-by-clause on Monday, and would that mean that we would hear no more witnesses as of Monday?

The Chairman: I did not say that. When somebody asked me what the agenda of the committee was, I said I had a series of witnesses to be heard and I was personally hoping, since they were asking my opinion, that we could go clause-by-clause by next Monday, if it were possible.

Madam MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I wish really to follow on from the last request. If there are now requests in the channel to ask for a hearing before the committee, would you accept others than the ones you have before us tonight? I notice there is no national women's organization appearing on this list, and I do know that the National Action Committee on the Status of Women has put out a statement on the bill and I believe wants to be heard.

• 2025

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald.

I think I will repeat myself if I said, this afternoon. I said that in principle we would hope to start clause by clause Monday. If there are others that come up until then, the steering committee could meet again and look at the request. I do not see any closing doors here for Monday, but I do think we should look forward to starting clause-by-clause next week. Some of them can make amend to discuss specific clauses in the bill, and we want to address that before we proceed with that.

Yes, Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, my purpose in asking the question is this; if there are people not on this list who may want to come, and there are people here that we still have not slated, it may be advisable to study the possibility of having more meetings this week. The clock is a lot broader than just two or three meetings a day.

[Translation]

M. Kelly: Non, je voulais simplement . . .

Le président: Si vous n'avez aucune objection, alors, je vais en conclure que vous approuvez la liste des «X» témoins qui ont demandé à comparaître, et nous allons tenter de leur accorder du temps cette semaine, mardi, à 20 heures . . . ou à un autre moment, pour cette question. Il se pourrait que certains témoins qui doivent comparaître, par exemple, jeudi—l'Institut C.D. Howe, par exemple, qui vient à 15h30 de l'après-midi . . . Nous pourrions peut-être entendre un autre témoin à, disons, 16h30, et nous pourrions les associer, les jumeler.

M. Kelly: Il ne s'agit donc pas de donner ou non notre accord, monsieur le président. Je tiens simplement à comprendre ce qu'on nous demande.

Le président: Je comprends.

Monsieur Breau.

M. Breau: Ai-je bien compris que vous désirez commencer l'étude article par article lundi, et dans ce cas, cela signifie-t-il que nous n'entendrons plus aucun témoin à compter de lundi?

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Quand quelqu'un m'a demandé quel était notre emploi du temps, j'ai dit qu'il y avait toute une liste de témoins à entendre et que j'espérais, personnellement—puisqu'on me demandait mon opinion—que nous pourrions passer à l'étude article par article lundi prochain, si possible.

Madame MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Dans cette veine, si des demandes de comparution devant le Comité étaient actuellement en route, en accepteriez-vous d'autres que celles dont nous sommes saisis ce soir? Je remarque qu'aucun organisme féminin national ne figure sur cette liste, et je sais que le Comité national d'action sur le statut de la femme a émis un communiqué sur le projet de loi, et je crois que ses membres désirent être entendus.

Le président: Merci, mademoiselle MacDonald.

Je crois que je devrai me répéter, si je l'ai dit cet après-midi. J'ai dit qu'en principe, nous espérons commencer l'étude article par article lundi. Si d'autres témoins se présentent d'ici là, le comité directeur se réunira à nouveau et examinera leur demande. Je ne nous vois pas fermer les portes lundi, mais j'estime que nous devons songer à commencer l'étude article par article la semaine prochaine. Certains voudront peut-être présenter des motions en vue de discuter d'articles précis du projet de loi, ce que nous voudrions faire avant de commencer.

Oui, monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, j'aborde la question pour la raison suivante: si certains, qui ne figurent pas sur cette liste, désirent comparaître et si nous n'avons toujours pas prévu la comparution d'autres qui eux, figurent sur la liste, il conviendrait peut-être de songer à tenir un plus grand nombre

[Texte]

The Chairman: Thank you.

Mr. Masters.

Mr. Masters: Mr. Chairman, I know you are anxious to get on to the minister, but I wonder whether I might make a motion just to get this part settled.

I move that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses invited to appear before the committee in connection with Bill C-124.

The Chairman: Thank you, Mr. Masters.

You have heard the motion by Mr. Masters, but that is the second motion. We should perhaps hold that in abeyance until we pass the first motion which is the Twelfth Report of the steering committee.

Mr. Parker.

Mr. Parker: On a point of order, if I may.

I broached this question prior, too, and I was told that I was out of order at that time.

The Chairman: He is out of order too, sir. I just ruled him out of order. I told him we had one motion and we cannot have two.

Mr. Parker: But you have recognized the fact that I—

The Chairman: I have recognize that, Mr. Parker.

Any further comment on the Twelfth Report?

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you.

Now, Mr. Masters or Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I would like to move a motion that all reasonable expense be paid to witnesses coming before the committee if justified by the committee.

The Chairman: If justified by the committee?

An hon. Member: Standard practice

The Chairman:

That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses invited to appear before the committee in connection with Bill C-124.

Mr. Breau: Seconded by Mr. Masters.

Motion agreed to

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I have a third motion, Mr. Chairman.

My motion is that we somehow find a committee room that is air conditioned.

[Traduction]

de réunions cette semaine. Il y a beaucoup plus de temps dans une journée que celui nécessaire à deux ou trois réunions.

Le président: Merci.

Monsieur Masters.

M. Masters: Monsieur le président, je sais que vous avez hâte d'accorder la parole au ministre, mais je me demande si je ne pourrais pas présenter une motion afin de régler au moins une chose.

Je propose que des frais de voyage et de séjour raisonnables soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le comité dans le cadre de l'étude du Bill C-124.

Le président: Merci, monsieur Masters.

Vous avez entendu la motion de M. Masters, mais c'est là la deuxième motion. Nous devrions peut-être la réserver jusqu'à ce que nous adoptions la première motion qui vise le douzième rapport du comité directeur.

Monsieur Parker.

M. Parker: J'invoque le Règlement, avec votre permission.

J'avais abordé cette question moi aussi précédemment, mais on m'avait répondu qu'elle était alors irrecevable.

Le président: Elle l'est cette fois aussi, monsieur. Je viens de déclarer la motion irrecevable. J'ai dit à M. Masters que nous étions déjà saisis d'une motion et que nous ne pouvions en entendre deux.

M. Parker: Toutefois, vous admettez le fait que je . . .

Le président: Oui, monsieur Parker.

Y a-t-il d'autres remarques sur le douzième rapport?

La motion est adoptée.

Le président: Merci.

Maintenant, M. Masters ou M. Parker.

M. Parker: Monsieur le président, j'aimerais proposer que tous les frais raisonnables soient remboursés aux témoins qui comparaitront devant le comité, s'ils sont justifiés par le Comité.

Le président: S'ils sont justifiés par le Comité?

Une voix: C'est la pratique normale.

Le président:

Que les frais de voyage et de séjour raisonnables soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité dans le cadre de son étude du Bill C-124.

M. Breau: Appuyé par M. Masters.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'ai une troisième motion, monsieur le président.

Je proposerais que nous parvenions à trouver une salle de comité où il y a l'air climatisé.

[Text]

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I say that quite seriously.

The Chairman: I know you are doing that quite seriously, and I think it was my doing, and I admit it. This room was available and it was close to the House of Commons; I wanted to make sure that members would be in attendance; that you could feel the nice Ottawa weather and how it is to work in mid-July, so you will work with efficiency and effectiveness.

I will now call Clause 2.

On Clause 2

The Chairman: Mr. Minister, we are pleased to have you tonight with your officials.

Order, please.

I wonder whether we could have the minister introduce the officials with him at the table, and then you could proceed with your opening statement if you have one, Mr. Minister.

Hon. Donald Johnston (President of the Treasury Board): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Jack Manion, Secretary of the Treasury Board; Mr. Robert Cousineau, Director of Legal Services of the Treasury Board, and Mr. George Orser, who is the Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation Branch of the Treasury Board.

Mr. Chairman, I have a statement. It is a relatively short statement. I apologize that I do not have copies; I prepared it when I learned that the meeting was coming on this evening, so I simply have not had time to do it in both languages. I would like to read the statement to the committee.

The Chairman: Mr. Minister, before you start that, those who feel that they want to take their jackets off, are quite welcome to do so. Others are welcome to keep them on.

Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I am very pleased to have this opportunity to make an opening statement to this committee as it begins its work to give detailed consideration to Bill C-124, which concerns the establishment of a two year compensation restraint program in the federal public sector.

The Second Reading of Bill C-124, although perhaps at times it became somewhat repetitious, was nevertheless valuable as it pointed to a number of concerns which members in the House have about the bill.

• 2030

The leaders and members of the affected unions have had an opportunity also to express their views, and so have others in the Canadian labour movement. A good many other Canadians have voiced their opinions about the proposed compensation restraint program, and, generally, I must say I have been impressed by the substantial measure of support the bill has

[Translation]

Des voix: Bravo!

M. Baker (Nepean—Carleton): Je suis très sérieux.

Le président: Je sais que vous êtes très sérieux, et je crois que c'est ma faute, je le reconnais. Cette salle était disponible et près de la Chambre des communes; je voulais m'assurer que les membres du comité seraient présents; que vous pourriez apprécier le beau temps d'Ottawa et ce que cela donne de travailler à la mi-juillet de sorte que vous travaillerez avec efficacité.

J'ouvre maintenant le débat sur l'article 2.

Article 2

Le président: Monsieur le ministre, nous sommes heureux de vous accueillir ce soir avec vos collaborateurs.

A l'ordre, s'il vous plaît.

Pourrions-nous demander au ministre de présenter ses fonctionnaires et ensuite, monsieur le ministre, nous entendrons votre déclaration, si vous en avez une.

L'honorable Donald Johnston (président du Conseil du Trésor): Merci, monsieur le président.

M. Jack Manion, secrétaire du Conseil du Trésor; M. Robert Cousineau, directeur du contentieux du Conseil du Trésor, et M. George Orser, sous-secrétaire, direction des relations de travail et de la rémunération au Conseil du Trésor.

Monsieur le président, j'ai une déclaration. Elle est assez courte. Je m'excuse de ne pas en avoir d'exemplaires; je l'ai préparée lorsque j'ai appris que la réunion aurait lieu ce soir et en outre je n'ai tout simplement pas eu le temps de la faire dans les deux langues. J'aimerais lire cette déclaration au comité.

Le président: Monsieur le ministre, auparavant, j'aimerais dire que ceux qui désirent retirer leurs vestons peuvent le faire. Les autres peuvent bien les garder.

Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, je suis très heureux de pouvoir faire une déclaration devant le Comité alors que celui-ci commence son étude détaillée du Bill C-124, qui porte sur un programme de restrictions salariales de deux ans dans la Fonction publique.

La deuxième lecture du Bill C-124, bien qu'à certains moments quelque peu répétitive, a néanmoins, d'où sa valeur, souligné plusieurs préoccupations qu'ont les députés face à ce projet de loi.

Les dirigeants et les membres des syndicats touchés, comme d'autres représentants du mouvement ouvrier canadien, ont aussi eu l'occasion d'exprimer leur point de vue. Un grand nombre d'autres Canadiens ont aussi exprimé leur point de vue au sujet du projet de restrictions salariales. En général, la mesure dans laquelle le bill a été appuyé m'a impressionné,

[Texte]

received, not the least of which comes from those persons who are directly affected by its restraining provisions. I believe that many public-sector employees have indicated that they are prepared to set an example, to be the cutting edge, when the issue and the challenge is put to them.

Les différents commentaires qui ont été faits au sujet du projet de loi C-124, ont été utiles, et de plus j'attends avec intérêt les auditions de ce Comité. Je compte que les délibérations qui vont s'y tenir auront pour effet, tout en retenant les principes de base du programme, d'avoir comme résultat un programme amélioré.

Several particular points have been raised in connection with Bill C-124 from the sources I discussed just a moment ago, and I would like to address them this evening.

A number of commentators have asked why it is necessary for the bill to suspend collective bargaining and the right to strike. It would appear that in other controls programs it has been found, when bargaining was allowed, that tremendous pressure was exerted to break the guidelines and to exploit the exemptions permitted by the program. Controls programs place limits on at least a portion of the sphere of what may be bargained. To allow bargaining to continue in such circumstances creates an unbalanced situation far from the normal bargaining situation.

Bill C-124 does not abrogate all employer-employee relationships for the duration of the restraint program. In the federal public service, most of the consultation, which does take place at the National Joint Council, can continue during the term of the application of this bill. I indicated in the House that it is my hope and intention that this can be so.

Trois items particuliers du Conseil national mixte qui tombent sous le coup du projet de loi C-124, sont: d'abord la prime au bilinguisme, l'allocation pour premiers soins et la contribution de l'employeur aux différents régimes d'assurance santé. Ces items ne pourront faire l'objet de négociation durant le programme car ils sont considérés comme compensation selon les termes de ce projet de loi.

Deux items discutés au Conseil national mixte, traitent des dispositions qui sont à la fois assujetties au projet de loi et qui ne le sont pas, Les directives relatives au service extérieur et les directives relatives aux postes isolés. Les consultations du Conseil national mixte se poursuivraient quant à ces items qui ne sont pas assujettis au projet de loi.

Nine National Joint Council matters do not fall under the purview of Bill C-124, since they are not compensation, as defined in the bill. The National Joint Council consultations will continue with respect to them. They include the reimbursement of legitimate travel and relocation expenses; protective clothing policy; living accommodation charges policy; withdrawal from work procedures policy; commuting assistance policy; retraining arising out of the application of work-

[Traduction]

surtout l'appui venant de ceux-là même qui sont directement touchés par les restrictions. Je crois que beaucoup d'employés du secteur public ont déjà indiqué qu'ils sont prêts à donner l'exemple, à se tenir à l'avant-garde.

The different comments we have heard with respect to Bill C-124 have been useful, and I shall indeed be most interested in the public audiences of the committee. I hope that your deliberations while retaining the basic principles of the program, will result in an improvement to it.

Les sources que j'ai citées plus tôt ont soulevé plusieurs points particuliers au sujet du projet de loi C-124, et je voudrais vous en faire part ce soir.

Un certain nombre de commentateurs ont demandé pourquoi il était nécessaire de prévoir dans le bill la suspension des négociations collectives et du droit de grève. Il semble que dans d'autres programmes de contrôles semblables, si on permettait les négociations, il y avait de fortes pressions pour s'écarter des lignes directrices et exploiter les exemptions permises aux termes du programme. Les programmes de contrôle établissent certaines limites pour au moins une partie des questions négociables. Si, dans de telles circonstances, on permet la négociation dans ces domaines, il se produit un certain déséquilibre qui n'est plus du tout normal.

L'intention du Bill C-124 n'est pas d'abroger tous les domaines de relations employeur-employés pour la durée du programme de restrictions salariales. Dans la Fonction publique fédérale, la majeure partie des domaines de consultation normalement négociés au niveau du Conseil national mixte continueront d'être durant la période de mise en vigueur du bill. J'ai affirmé à la Chambre que c'était mon espoir et mon intention de l'assurer.

Three specific items of discussion of the national joint council fall within the purview of Bill C-124: First, the bilingualism bonus, the allowances for first aid, and the employers contribution to various health plans. These items may not be bargained during the term of the program, since they are considered compensation under this bill.

Two other items negotiated at the national joint council level deal with measures which are partly within and partly without the purview of the bill; guidelines pertaining to foreign service, and those pertaining to isolated posts. Consultations within the national joint council would continue with respect to aspects of these items which are not subject to the bill.

Neuf différents articles de négociation du Conseil national mixte ne tombent pas sous le coup du projet de Loi C-124, puisqu'ils ne sont pas considérés comme rémunération aux termes de ce projet de loi. Donc, les consultations au Conseil national mixte à l'égard de ces dispositions continueront. Il s'agit du remboursement de frais de voyage légitimes et des frais de déménagement; la politique sur les vêtements protecteurs; la politique concernant les frais de logement; la politique

[Text]

force adjustment procedures; and, most importantly, occupational health and safety issues.

While the National Joint Council consultations apply only to those federal departments and agencies subject to the Public Service Staff Relations Act, the federal corporations subject to the program will also be able to continue consultations on those terms and conditions falling outside their collective agreements and compensation plans.

For all of the federal bodies that are subject to the program, and which have collective agreements, it is important to emphasize that the collective agreements remain in place. It is the role of the unions and management to ensure that the provisions of the collective agreements are adhered to.

• 2035

La deuxième question que bon nombre d'individus tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Parlement ont soulevée au sujet du projet de loi, est celle qui a trait à l'augmentation de 6 p. 100 et de 5 p. 100 à tous les niveaux. Que ce soit au gouvernement ou dans une entreprise, il existe des pratiques salariales qui reflètent le niveau de responsabilités qui se rattache à différents types d'occupations. La plupart du temps, ceci est établi par des régimes de classification sophistiqués. Si des pourcentages différents étaient mis en place, on assisterait à l'effritement des relativités qui existent en vertu de ce régime et le besoin de les rétablir plus tard.

Experience has shown that wage rates move at basically the same rate at all levels of an enterprise. When this pattern is disrupted, correction will take place at a later time. A controls program should achieve the necessary slowing of the rate of increase in wages while not disrupting wage structures or desirable wage management practices. The same percentage increases certainly produce different dollar amounts. This is normal. In an uncontrolled environment, if the norm is 12 per cent, the same thing would result. All the program does is lower the percentage increase. It is not the role of controls, or of a controls program, to redistribute income. That is the role of other measures, notably the progressive nature of the income tax system.

The federal public service has a relatively narrow spread from high to low range; differential controls very quickly produce unacceptable wage differentials between jobs and, in the stroke of a pen, as it were, have higher evaluated jobs paid less than lower evaluated jobs. Such a state of affairs is unreasonable, unfair and inequitable.

Let us also bear in mind that the average wage in the federal public service is \$24,096. The average wage for the

[Translation]

concernant les procédures de retrait du travail, la politique d'aide relative aux déplacements quotidiens; le recyclage consécutif aux ajustements intervenus dans la main-d'oeuvre; et enfin un autre des domaines très importants, les questions de sécurité et de santé au travail.

Les consultations du Conseil national mixte ne s'appliquent qu'aux ministères et organismes fédéraux assujettis à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique; toutefois, les sociétés fédérales assujetties à ce programme pourront aussi continuer leurs consultations sur les termes et conditions de travail qui ne font pas partie des conventions collectives ou des programmes de rémunération.

Il est important de souligner que tous les organismes fédéraux assujettis à ce programme de restrictions salariales continueront de jouir de leur convention collective. Il incombera aux syndicats et à l'employeur d'assurer le respect des dispositions des conventions collectives.

The second point that has been raised by a number of people both inside and outside Parliament is the fact that the 6 per cent and 5 per cent increases apply to employees at all levels. Both the government and the private sector have salary practices which reflect the level of responsibilities related to different types of jobs. Most of the time, these practices are established by sophisticated classification schemes. If we were to use different percentages, the relative position of employees under this scheme would be eroded and would have to be restored later.

L'expérience a démontré que les niveaux de salaires changent plus ou moins du même rythme pour tous les employés d'une entreprise. Si on perturbe cette tendance, elle sera rajustée plus tard. Un programme de contrôles devrait réussir à ralentir le rythme d'augmentation de salaires mais ne pas perturber les structures de salaires ni les pratiques souhaitables de gestion des salaires. Il est vrai que si on applique des augmentations du même pourcentage, cela représente des montants différents. C'est normal. Si l'augmentation moyenne est de 12 p. 100 sans contrôle, le résultat serait le même. Le programme ne fait que baisser le pourcentage d'augmentation. Ce n'est pas le rôle d'un programme de contrôles de redistribuer les revenus. C'est plutôt le rôle d'autres mesures, en particulier la nature progressive du système d'impôt sur le revenu.

L'écart entre les échelons bas et les échelons supérieurs de la Fonction publique fédérale est relativement étroit. Des contrôles qui varient selon le salaire entraînent très rapidement des différences inacceptables de salaires entre les emplois. On finit par rémunérer moins bien les employés qui occupent des emplois qui sont jugés plus importants que ceux qui sont jugés moins importants. Une telle situation est déraisonnable, injuste et inéquitable.

Il faut également se souvenir que le salaire moyen dans la Fonction publique fédérale est de \$24,096. Le salaire moyen

[Texte]

clerical group, the CR group, is \$18,084. Only one-quarter of one per cent of federal public service jobs pay less than \$12,000.

Les échelons supérieurs dans la Fonction publique sont déjà assujettis à un régime plus sévère. La date normale de révision, soit le 1^{er} avril, date à laquelle ces fonctionnaires auraient eu droit à une augmentation de 9,5 p. 100 cette année, telle que recommandée par le Comité consultatif sur les rémunérations dans la Fonction publique, Comité composé d'individus du secteur privé, sera en vertu de cette loi reportée au 1^{er} juillet et restreinte à une augmentation de 6 p. 100. Aucun autre groupe de la Fonction publique n'est assujetti à une telle restriction.

The point has been made that the federal public service wage increases have lagged behind increases in the consumer price index for the last five years, so why is there a need to control them. The argument that public sector wage increases have been less than the CPI is simply not good enough. The Canadian economy—and here I am addressing my remarks at all participants in our economy, not just federal public employees—can no longer afford wage increases that match, or nearly match, the rate of increase in the consumer price index. The continued insistence on matching or near-matching ensures the continuation of inflation at the presently unacceptably high level or even higher. Failure to make the adjustment makes double-digit inflation a self-fulfilling prophecy.

Une autre question qui revient de façon régulière est celle qui a trait à l'intervention du projet de loi à l'égard de conventions collectives en vigueur. Ceci est malheureux mais c'est une partie très importante du bill C-124.

Si les pourcentages de 6 p. 100 et de 5 p. 100 ne s'appliquent qu'à l'expiration des conventions collectives en vigueur, certains groupes ne feraient face à des restrictions qu'en 1984 ou encore seraient assujettis au programme jusqu'en 1986.

• 2040

Il est nécessaire de transmettre un signal clair et ferme dès maintenant. Le problème auquel nous faisons face existe aujourd'hui, pas dans deux ans, pas dans quatre ans. Plus nous transmettrons notre signal rapidement, plus nous pourrions exercer une influence modératrice acceptable rapidement. Il est important que les différents groupes du secteur public soient assujettis au programme durant une période relativement courte pour expérimenter les effets modérateurs du projet de loi durant à peu près la même période.

The need for the government to provide a clear, strong signal to serve as an example to other sectors of the economy was never more evident. Bill C-124 must be viewed as an important new element in the government's anti-inflation program and not as an attack on federal public servants.

[Traduction]

des commis, le groupe CR, est de \$18,084. Seulement un quart d'un pour cent des emplois de la Fonction publique fédérale offrent moins de \$12,000.

The higher levels of the public service are already subject to harsher treatment. The normal salary review date for these employees is April 1, when they would have been entitled to a 9.5 per cent increase this year, as recommended by the Advisory Committee on Compensation in the Public Service, a committee composed of individuals from the private sector. Under the act, the salary increase will be postponed until July 1 and limited to 6 per cent. No other public service group will have to comply with such a restriction.

On a prétendu que les augmentations de salaires dans la Fonction publique fédérale n'ont pas été aussi élevées que les augmentations de l'indice des prix à la consommation depuis cinq ans. On demande donc pourquoi il faut contrôler ces salaires. Le fait que les augmentations de salaires dans le secteur public ont été moins élevées que les augmentations de l'indice des prix à la consommation ne constitue pas un argument valable. L'économie du Canada, et ici je vise tous les participants de notre économie, et non pas seulement les fonctionnaires fédéraux, ne peut plus se permettre des augmentations de salaires qui sont aussi élevées ou presque aussi élevées que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Le fait que les employés continuent de faire de telles demandes garantit que le taux d'inflation va rester à son niveau actuel trop élevé ou même augmenter. Si on ne procède pas à ce rajustement, un taux d'inflation qui dépasse 9 p. 100 est indubitable.

Another point which is raised regularly concerns the bill's effect on existing collective agreements. This is unfortunate, but it is a very important part of Bill C-124.

If increases of 6 per cent and 5 per cent were to come into effect only when existing collective agreements expire, some groups would not be subject to controls until 1984, but the program would apply to them until 1986.

We have to provide a clear and strong signal right away. We have to deal with this problem now, we must not postpone its solution to two or four years. The sooner we will provide our signal, the sooner we will be able to provide a quick and acceptable attenuating influence. It is important that the different group in the public sector be subjected to this program for a relatively short period of time in order to experiment the moderating influence of the bill during the same period.

Le gouvernement n'a jamais eu à donner autant que maintenant un signal clair et ferme afin de servir d'exemple aux autres secteurs de l'économie. Le projet de loi C-124 doit être considéré comme un élément important du programme gouvernemental de lutte contre l'inflation et non pas comme une attaque dirigée contre les fonctionnaires fédéraux.

[Text]

En guise de conclusion, et suite à ce que j'ai dit en Chambre, je n'avais pas l'intention en introduisant le projet de loi C-124 d'empêcher l'application de la Loi sur les droits de la personne et plus particulièrement l'article 11 qui traite du salaire égal pour du travail de valeur égale. Je verrai à ce que le projet de loi soit modifié en conséquence.

Monsieur le président, en terminant ces commentaires, évidemment., je suis à votre disposition et à la disposition des membres du Comité pour répondre à vos questions, ainsi que mes fonctionnaires.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

For those of you who wonder how the committee operates, I remind you that on the first round we will have ten minutes each questioner—that includes the questions and the answers. I will alternate between the Official Opposition, the Liberals and the NDP in a just and efficient manner I hope, but do not forget that it is ten minutes including the answer to your question. So, if you ask a short question, expect a short answer. Do not expect me to be too lenient if you get too much of a long answer. I will interrupt the minister if I have to intervene, but remember that it is ten minutes, global, for every one of us so that we can get through.

I have Mr. Baker, Miss MacDonald, Mr. Parker, Mr. Murphy, Miss Nicholson, Mr. Herbert, *M. Gimaiel*, Mr. Mackasey on my list. If you want to ask questions, please indicate to the clerk.

Mr. Baker first.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you, Mr. Chairman. I want to ask the minister . . . I saw on television tonight the participants in a meeting with the Prime Minister, the Minister of Finance, I believe, and yourself, Mr. Minister, of certain representatives of public service organizations in the Cabinet room upstairs. Given that it is part of the government's case and I think reasonable in that there has been an acceptance of the idea of the six and the five per cent—I think that seems to be the case that the minister put forward—can the minister tell us about that meeting tonight? What was the attitude at that meeting? What were the discussions that took place at that meeting? I want that question answered specifically with respect to the matter of some of the fetters on collective bargaining in this bill, C-124.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Yes, Mr. Chairman. Through you to Mr. Baker, in fact the meeting today was with the Inter-Union Committee Against Wage Controls, I believe it is called—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): That is right.

Mr. Johnston: —the committee that was referred to during the introductory remarks when you were analyzing the people who will be coming before this committee. In fact the Prime

[Translation]

In conclusion and after what I have said in the House, when I tabled Bill C-124, I did not want to hinder the application of the Canadian Human Rights Act, specially Section 11 dealing with the equal remuneration for work of equal value. I will see to it that the bill is amended accordingly.

Finally Mr. Chairman I am ready to answer questions from the members of the committee, and so are the officials of the department.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Pour ceux qui ne se rappellent pas comment fonctionne le Comité, j'aimerais dire que pour le premier tour de questions, nous donnons dix minutes à chaque intervenant, cela comprenant les questions et les réponses. Je passerai de l'opposition officielle aux Libéraux et au Nouveau Parti démocratique de la façon la plus juste, je l'espère, mais il ne faut pas oublier que vous n'avez que dix minutes et que cela comprend la réponse à votre question. Donc, si votre question est courte, vous pourrez vous attendre à recevoir une réponse courte. N'espérez pas que je sois clément si la réponse à votre question est trop longue. Je n'interromprai le ministre que s'il est nécessaire d'intervenir, mais rappelez-vous que vous avez dix minutes en tout et qu'ainsi tout le monde pourra poser des questions.

Sur ma liste, j'ai les noms de M. Baker, de M^{lle} MacDonald, de M. Parker, de M. Murphy, de M^{lle} Nicholson, de M. Herbert, de *Mr. Gimaiel*, de M. Mackasey. Si vous voulez intervenir, faites-le savoir au greffier.

Monsieur Baker, vous êtes le premier.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci, monsieur le président. J'ai vu ce soir un reportage télévisé montrant qu'une réunion du premier ministre, du ministre des Finances, je crois, et vous-même, monsieur le ministre, avait eu lieu avec certains représentants de syndicats de la Fonction publique dans la salle du Cabinet, en haut. Étant donné que cela fait partie de la stratégie gouvernementale, et je pense qu'on peut raisonnablement avancer que les limites à 6 et 5 p. 100 ont été acceptées, c'est bien je pense ce qu'a dit le ministre, le ministre pourrait-il nous dire ce qui s'est passé à cette réunion ce soir? Dans quel esprit s'est déroulée cette réunion? De quoi a-t-on discuté? Je veux une réponse précise en ce qui a trait notamment aux entraves qu'impose ce projet de loi, le Bill C-124, sur la négociation collective?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Nous nous sommes réunis aujourd'hui avec le Comité intersyndical contre le contrôle des salaires, je crois que c'est ainsi qu'on l'appelle . . .

M. Baker (Nepean—Carleton): En effet.

M. Johnston: . . . le Comité auquel il a été fait référence au début alors que vous avez étudié la liste des gens qui viendront témoigner au Comité. Enfin, le premier ministre n'assistait pas

[Texte]

Minister was not present. He had wanted to be but the visit of the President of Brazil prevented him from attending.

I met with the group, together with the Minister of Finance and a number of officials, to hear representations that they wished to make to us, and the meeting lasted approximately one hour. It is one of a series of meetings, as hon. members know, that have been taking place since the budget. There was one with the CLC, one with the CFL, on the labour side, and, of course, one with a group of businessmen, and this was a further meeting directed at this group of our own public service unions.

I would not wish to interpret their position with respect to the program. I do not think that would be proper.

• 2045

They will be coming here as witnesses, I understand, and are anxious to do so, but I would say, indeed, concerns were raised by the members of the committee and by the chief spokesman, Mr. Donegani, as they have been raised outside of our, if you like, private meeting which we held today with respect to the impact of the bill on the collective bargaining process.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Was that the—again subject to the, as the minister has put it quite properly—may I ask him this question? Was that the gist of the discussion? Was it with respect to the collective bargaining process?

I am not asking for the minister to give the union's impression. I am asking for the minister to give the minister's impression. That is what I want to know.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, in fairness, the meeting took place in camera as the other meetings have done. I responded subsequently to press questions. I raised the issue of collective bargaining because clearly that is a point which is well known that the group has taken exception to, but I think it is difficult for me, as I say, to place an interpretation on other areas of concern with respect to the bill. I do not think that would be fair and as I said, they will be here in front of the committee. I understand they will be making a written submission to the committee which will be distributed to committee members so the full presentation of each and everyone of their concerns with respect to this proposed law will be here for all members to see.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I wonder if I could ask—there are a number of members who are really—as I look at the issue before this committee, Mr. Chairman, is the impact of and the effect of Sections 6, 7 and 9. I am interested in knowing at the outset what is the attitude of the government with respect to the collective bargaining process. I think the collective bargaining process, as I tried to make clear in the speech, does not have as its ultimate end necessarily a strike. It has as its ultimate end a discussion of a whole host of issues that go far beyond just the things the minister recited would exist at the National Joint Council. What I am really asking the minister by that is whether or not the government is prepared to render more acceptable to parties in the House of

[Traduction]

à la réunion. Il l'aurait voulu mais n'a pas pu à cause de la visite du président du Brésil.

J'ai rencontré le groupe, avec le ministre des Finances et certains fonctionnaires pour entendre les instances que le groupe désirait faire; la séance a duré près d'une heure. Cette réunion s'inscrit dans une série de réunions qui ont eu lieu depuis le dépôt du Budget. Nous avons eu une réunion avec le CTC, une autre avec la FTC, du côté syndical et, évidemment, nous avons rencontré un groupe d'hommes d'affaires; la réunion d'aujourd'hui nous a permis de rencontrer les syndicats de la Fonction publique.

Je ne voudrais pas interpréter la position du groupe par rapport au programme. Ce n'est pas à moi de le faire.

Ils viendront ici témoigner et ils sont pressés de le faire; cependant, je dirais qu'en fait, les membres du Comité et leur porte-parole principal, M. Donegani, se sont dit préoccupés, comme ils l'ont dit à l'extérieur de notre séance privée que nous avons tenue aujourd'hui, quant à l'incidence du projet de loi sur les négociations collectives.

M. Baker (Nepean—Carleton): Sur quoi ont porté les discussions, si je peux poser cette question au ministre. La discussion a-t-elle porté sur la négociation collective?

Je ne demande pas au ministre de m'interpréter les opinions des syndicats. Je lui demande tout simplement de nous faire connaître son opinion. C'est tout ce que je veux savoir.

M. Johnston: Monsieur le président, en toute honnêteté, la réunion a eu lieu à huis clos, comme les autres. A la fin de la réunion, j'ai répondu aux questions des journalistes. J'ai soulevé la question de la négociation collective car on sait bien que les dispositions du projet de loi portant précisément sur cette question choquent le groupe; cela dit, il m'est difficile de vous donner une interprétation de la réunion au sujet des autres questions du projet de loi. Ce n'est pas à moi de le faire et comme je le disais, ils viendront témoigner devant le Comité. Je crois savoir que le comité intersyndical présentera un mémoire écrit au Comité, mémoire qui vous sera distribué afin que l'argumentation portant sur chacun des points en litige dans ce projet de loi soit bien comprise de tous les membres du Comité.

M. Baker (Nepean—Carleton): Comme certains autres membres du Comité, si j'étudie le projet de loi dont nous sommes saisis, monsieur le président, je me pose des questions quant aux répercussions des articles 6, 7 et 9. J'aimerais connaître immédiatement la position gouvernementale par rapport à la négociation collective. Comme je le faisais valoir dans mon discours, je pense que la négociation collective n'a pas comme objectif ultime, une grève. L'objectif est plutôt une discussion de l'ensemble des questions de travail, des questions qui sont beaucoup plus vastes que ce dont a été saisi le Conseil national mixte par le ministre. En fait, voici ma question au ministre: le gouvernement est-il ou non prêt à rendre plus acceptable aux partis politiques de la Chambre des communes

[Text]

Commons and the parties who negotiate for and speak for the Public Service of Canada the collective bargaining process that will on the one hand preserve the government's guidelines with respect to monetary restraint which the government has indicated are important, but at the same time, find a way in which the collective bargaining process can continue. Is the government open to suggestions on that score as to how that could be done?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, through you to Mr. Baker and to other committee members, I, as a representative of the government, come before this committee with an open mind and as I indicated in my opening remarks, I hope that if anything, we emerge from this committee hearing with a better piece of legislation if that is possible, and it undoubtedly is. I am certainly prepared to listen to, entertain and recommend to my colleagues anything that is consistent with the principles embodied in this bill.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. Miss Nicholson, please.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, in looking at the position of a civil servant, particularly those at the lower end of the scale, and trying to envisage what the position of that employee will be for the next two or two and one half years:

• 2050

Promotion competitions, of course, are still open, but what about merit increases over and above the 6 per cent? Is that still a possibility? The minister has mentioned that perhaps reclassification of jobs arising out of the human rights legislation on equal pay for work of equal value might be a possibility. Can we hear about what actually is happening throughout the civil service at the moment in both of those areas?

Finally, with employees being limited to 6 and 5 per cent, which I think is something that as a principle we all support, but with that limitation there, obviously it becomes more than ever important that the non-monetary issues, which are often the real irritant in people's working lives, be well dealt with. The minister has pointed out in his statement that the National Joint Commission will continue to function and that it would be responsible for issues such as occupational health and safety training and a number of other issues, but I wonder if it would be possible for the minister to try to give us a capsule of exactly where the employee, particularly the less well-paid employee, will stand over the next two years.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, through you to Miss Nicholson, as I indicated a few moments ago in reading my opening comments, the fixed percentage increases maintain the relative positions of employees in the public service. Miss Nicholson has asked where this will take an employee two or two and a half years down the road. The government's policy and policy thrust is that this wage restraint bill is part of a much greater

[Translation]

et aux parties chargées de négocier pour le compte de la Fonction publique du Canada, un processus de négociation collective qui, d'une part, respecterait les lignes directrices gouvernementales portant sur les restrictions financières, lignes directrices importantes pour le gouvernement et qui, d'autre part, permettrait la poursuite et le maintien du processus de négociation collective. Le gouvernement est-il prêt à recevoir des suggestions à ce sujet?

M. Johnston: Monsieur le président, M. Baker et les autres membres du Comité, en tant que représentant du gouvernement, je suis ici prêt à recevoir des suggestions et comme je le disais dans ma déclaration liminaire, j'espère qu'à la fin de l'étude en comité, le projet de loi sera si possible, amélioré, et bien sûr, c'est possible de l'améliorer. Je suis prêt à écouter, à étudier et à recommander toute modification qui sera conforme aux principes du projet de loi.

M. Baker (Nepean—Carleton): D'accord, merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Baker. Mademoiselle Nicholson, vous avez la parole.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Mettons-nous, monsieur le président, dans la peau d'un fonctionnaire, surtout celui qui est au bas de l'échelle, et essayons de voir quelle sera la situation de ce fonctionnaire pendant les 24 ou 30 mois qui suivront:

Bien entendu, les concours en vue d'une promotion sont encore possibles, mais qu'en est-il des primes au mérite qui dépasseraient les 6 p. 100? Seront-elles accordées? Le ministre a indiqué qu'on pourrait peut-être quand même procéder aux reclassifications des emplois aux termes de la Loi sur les droits de la personne prévoyant un salaire égal pour un travail d'une valeur égale. Que fait-on actuellement dans la Fonction publique pour les gens qui sont dans les cas que je viens de citer?

En terminant, les salariés étant limités à 6 et à 5 p. 100 d'augmentation, principe que nous appuyons tous, il est clair qu'il devient de plus en plus important que les questions non monétaires soient résolues car souvent elles sont très irritantes pour les gens en milieu de travail. Dans sa déclaration, le ministre a dit que le Conseil national mixte sera maintenu et qu'il sera responsable de questions comme l'hygiène et la sécurité au travail, notamment, mais le ministre pourrait-il nous dire en résumé quelle sera la situation exacte des salariés, d'ici deux ans, surtout ceux dont le traitement n'est pas très élevé?

M. Johnston: Monsieur le président, comme je l'ai dit il y a quelques instants dans mes remarques préliminaires, le pourcentage fixe des augmentations maintient la situation relative des salariés de la Fonction publique. Mademoiselle Nicholson a demandé ce que cela signifierait pour un salarié dans deux ou deux ans et demi. La politique gouvernementale en ce qui a trait aux restrictions salariales contenues dans ce projet de loi

[Texte]

assault on inflation, and I suggest to members that that is why the 6 and 5 per cent have received such widespread support, I believe, from many members on both sides of the House—certainly all members on our side of the House and I think others as well—and also, perhaps, even from large segments of the union movements, as indicated by Mr. Baker.

That is because I believe, and the government believes, that inflation in this country will be taken to 6 per cent some time, hopefully early in 1983. Accordingly, I would point out to committee members that if we are successful as a people and as a society in achieving a 6 per cent level of inflation, then of course the 6 per cent increase and then the 5 per cent increase in the following year become very much in line with the current, say, 9 to 11 per cent increases—most recently 9 per cent increases—we have seen in recent negotiations. In fact, one recently settled out with the Professional Institute at 8.5 per cent. That was the agricultural services group, as I recall, in biological sciences.

So we have been moving in that direction, and I suggest to members that if we are all behind this and we are successful, then these individuals that Miss Nicholson refers to will, of course, not suffer at all.

Now, the second point in her question relates to merit increases, and I think it is an important point that members should understand, and which I mentioned in my opening comments on second reading in the House. We are talking in this bill about wage-rate movements, and therefore it is quite possible within those wage-rate movements for employees to continue to receive performance pay. So, in some instances, an employee may receive substantially more than 6 per cent, depending where that employee is in the gradation within that wage rate. In other words, the existing system will be maintained, except that the wage rates will be moved at 6 per cent instead of at whatever other rate might otherwise have been negotiated.

• 2055

On the issue of equal pay for work of equal value, the question, as members may recall, was put to me in the House, I believe on two occasions. Because there appeared to be ambiguity in the bill as to the potential impact of the bill on Article 11, in particular, of the Canadian Human Rights Act, I said in the House, and I repeat it here this evening, that indeed I will be bringing forward proposals to correct that situation in the text of the bill so that rights under the Canadian Human Rights Act will be protected.

The Chairman: Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you.

Can we hear a little about what actually is being done now by way of evaluating some positions or clusters of positions?

Mr. Johnston: In equal pay for work of equal value? I do not know if we have the exact status at the present time. As you know, we have had some very major adjustments, the most

[Traduction]

fait partie de mesures d'ensemble pour juguler l'inflation, ce qui explique pourquoi les 6 et 5 p. 100 d'augmentation ont reçu l'appui enthousiaste de nombreux députés des deux côtés de la Chambre. Tous les membres de notre parti, certains membres des autres partis et également de nombreux représentants syndicaux, comme l'a indiqué M. Baker, nous appuient.

C'est pourquoi je crois, et le gouvernement le croit également, que l'inflation au Canada sera réduite à 6 p. 100 d'ici le début de 1983. Cela étant, si tous ensemble nous réussissons à réduire l'inflation à 6 p. 100, bien entendu, une augmentation salariale de 6 p. 100, suivie de 5 p. 100 l'année suivante, donnera le même résultat que les augmentations de 9 à 11 p. 100, 9 p. 100 en fait plus récemment, telles qu'elles ont été négociées. Les dernières négociations avec l'Institut professionnel ont abouti à 8.5 p. 100. Il s'agissait en effet du groupe des services agricoles, en sciences biologiques.

Nous avons donc préparé le terrain et si nous travaillons tous ensemble, si nous réussissons, les salariés dont M^{lle} Nicholson a parlé, ne souffriront pas du tout.

En deuxième lieu, M^{lle} Nicholson a fait allusion à la prime au mérite, et je pense qu'il est important que les députés comprennent bien la situation ici. J'en ai parlé du reste dans mes remarques préliminaires lors de la deuxième lecture à la Chambre. Dans le projet de loi, il est question de variations du taux de salaire et par conséquent, il est fort possible qu'en vertu de ces variations, un salarié continue à recevoir la prime au rendement. Dans certains cas, un salarié recevra peut-être beaucoup plus que 6 p. 100, suivant l'échelon où il se trouve à l'intérieur de la fourchette salariale. En d'autres termes, le régime actuel sera maintenu, sauf que les taux des salaires ne seront relevés que de 6 p. 100 plutôt que du pourcentage prévu lors des négociations.

Pour ce qui est du salaire égal pour un travail d'une valeur égale, vous vous souviendrez que la question m'a été posée à la Chambre à deux reprises. Étant donné qu'il semble y avoir ambiguïté dans les dispositions du projet de loi quant à leur incidence potentielle sur l'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne, j'ai dit à la Chambre, et je le répète ce soir, que nous allons présenter des amendements pour redresser la situation afin que les droits prévus dans la Loi canadienne sur les droits de la personnes soient protégés.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci.

Pouvez-vous nous en dire un peu plus long sur ce que l'on fait actuellement pour évaluer certains postes ou certains groupes de postes?

M. Johnston: Au sujet du salaire égal pour un travail d'égale valeur? Je ne sais pas si actuellement on a déterminé quoi que ce soit. Comme vous le savez, il y a eu des rajuste-

[Text]

celebrated one perhaps being the general services group, which was a very complex and complicated one Miss MacDonald pursued me vigorously on in the House over a period of many months, because it really was indeed a very difficult one to come to grips with because of the number of pay areas in the country, the number of groups involved, the percentage of employees in various groups and so on. However, that has been satisfactorily resolved and I think it is a major milestone in the interpretation and application of the act.

Are you in a position to comment on that, Mr. Manion?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. J.S. Manion (Secretary, Treasury Board): Mr. Chairman, all those cases that had been outstanding for any considerable period of time have been cleaned up and settlements have been reached. We have recently received I believe it is three new cases. These are under study at the present time by the Treasury Board Secretariat, in consultation with the Human Rights Commission.

Miss Nicholson: Thank you.

My final question is what is the actual experience of the non-monetary issues that are of concern to civil servants, particularly those at the lower end of the scale. Do they tend to find their way into the collective agreements as bargaining issues, or is it the experience that they are more likely to come under the rubric of the joint national commission?

Mr. Johnston: If I may, Mr. Chairman, I would like to call upon Mr. Orser to provide an answer for that question.

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. George Orser (Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation, Treasury Board): The majority of those conditions will find their way into collective agreements, as they do for others. Vacation leave, paid maternity leave benefits, and this kind of thing do find their way into collective agreements and are reflected, by and large, in most of our collective agreements throughout the public service.

Miss Nicholson: But in volume, then, is it a fact that you would get more concerns about, say, paid maternity—but I do not regard that as a non-monetary issue, because that is money. But the issues which come under the joint national commission, such as occupational health and safety, training allowances, and things of this kind: in volume of the requests or concerns that come up from employees, where would the greater number of questions arise?

Mr. Orser: Most subject matters that cross large numbers of bargaining units are dealt with at the National Joint Council. Health and safety matters are a case in point. There are some general clauses covering health and safety matters in collective agreements, but the vast majority of the conditions on health and safety are dealt with in the National Joint Council and could, under Bill C-124, continue in the National Joint Council. Such things as travel regulations are dealt with at the National Joint Council. Foreign service allowances, isolated

[Translation]

ments majeurs qui ont déjà été effectués, et celui qui a eu le plus de retentissement est peut-être le groupe des services généraux, cas fort compliqué et fort complexe, qui m'a valu d'être talonné par M^{lle} MacDonald à la Chambre pendant plusieurs mois, parce qu'en réalité, c'est un groupe qui est très difficile à cerner étant donné le nombre de secteurs salariaux, le nombre de groupes en cause, les pourcentages de salariés dans les divers groupes, etc. Quoi qu'il en soit, l'issue en a été satisfaisante et elle constitue un jalon important pour l'interprétation et l'application de la loi.

Monsieur Manion, avez-vous quelque chose à ajouter là-dessus?

Le président: Monsieur Manion?

M. J.S. Manion (secrétaire, Conseil du Trésor): Monsieur le président, tous ces cas qui étaient en suspens depuis fort longtemps ont été réglés et ont abouti à des ententes. Récemment, nous avons été saisis de trois nouveaux cas. Ils sont à l'étude actuellement au Secrétariat du Conseil du Trésor, et nous consultons la Commission des droits de la personne à leur sujet.

Mlle Nicholson: Merci.

Ma dernière question porte sur la situation des questions non monétaires qui intéressent vivement les fonctionnaires, surtout ceux qui touchent des rémunérations moins élevées. Ces questions trouvent-elles leur résolution lors des négociations des conventions collectives ou sont-elles des questions qui relèvent plutôt du Conseil national mixte?

M. Johnston: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Orser de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Orser.

M. George Orser (secrétaire adjoint, Relations de travail et rémunération, Conseil du Trésor): La plupart de ces modalités sont prévues dans les conventions collectives, au même titre que les autres. Les congés, les prestations de maternité, par exemple, sont prévus dans les conventions collectives et on les retrouve en général dans presque toutes les conventions collectives de la Fonction publique.

Mlle Nicholson: Autrement dit, par rapport à l'ensemble, on revendiquerait davantage les congés de maternité payés, même si je ne considère pas cela comme une question non monétaire, puisque de fait il s'agit au bout du compte d'une question d'argent. De toutes les questions qui relèvent du Conseil national mixte, comme la sécurité et l'hygiène au travail, les indemnités de formation, etc., quelles seraient celles qui sont le plus souvent revendiquées par les salariés?

M. Orser: La plupart des questions qui touchent un grand nombre d'unités de négociation sont renvoyées au Conseil national mixte. Par exemple, les questions d'hygiène et de sécurité. Dans les conventions collectives, il y a des clauses générales qui concernent l'hygiène et la sécurité, mais la vaste majorité des modalités à cet égard relèvent du Conseil national mixte et pourraient, en vertu du Bill C-124, continuer d'en relever. Les questions de réglementation concernant les voyages relèvent du Conseil national mixte. Les indemnités du

[Texte]

post regulations, and a whole host of things of that nature are dealt with in the forum of the National Joint Council and do not, except by means of the National Joint Council by-laws and constitution, find their way into collective agreements.

• 2100

The Chairman: Thank you, Mr. Orser. Miss Nicholson, thank you very much.

Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Murphy is going to lead off and I will take the five minutes . . .

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

To the President of the Treasury Board, first of all, to march through your statement regarding occupational health and safety: I suspect that was brought up both by yourself and by the last pressures in the Liberal Party as a result of our interventions in the debate. You have mentioned the public servants. How about the Crown corporations? Are they involved in negotiating occupational health and safety clauses; for example, the Post Office?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: If I may, Mr. Chairman, I am not sure that any of us sitting here tonight are familiar with all the collective agreements that affect the Crown corporations; but the point is that anything that is outside of the compensation package in the existing agreements, as the matters that are before the National Joint Council, would continue to be negotiable between the parties, as I understand it. Mr. Orser might wish to elaborate or comment upon that, but that is my understanding of how it would operate.

Mr. Orser: From my personal familiarity with the agreement with the Canadian Union of Postal Workers, it does have a comprehensive health and safety clause in it which is just about exactly one year old at this point in time. It is one of the most comprehensive clauses found in collective agreements in this country, and obviously, under the Canada Labour Code, with respect to other Crown corporations, they can negotiate and do negotiate health and safety matters in the collective agreements. There do exist a goodly number, though, of health and safety committees in Crown corporations, and I believe that those would continue to operate under Bill C-124.

Mr. Murphy: Are you saying that you believe that Crown corporations will be able to negotiate all clauses except for compensation clauses?

Mr. Orser: No, that is clearly not what I said. Those clauses that are part of a collective agreement would remain as they are at present, but there are a goodly number of health and safety matters that are dealt with outside of the confines of the collective agreement itself, and those would continue.

Mr. Murphy: However, I think you have admitted that there is a very comprehensive occupational health and safety set of clauses in the postal workers' agreement. In other Crown

[Traduction]

service extérieur, les règlements concernant les missions isolées, et toute une gamme de sujets sont traités par le Conseil national mixte et on n'en parle pas dans les conventions collectives sauf par l'intermédiaire des règlements et de la constitution du Conseil.

Le président: Merci, monsieur Orser. Mademoiselle Nicholson, merci infiniment.

Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. C'est M. Murphy qui commencera et je prendrai les cinq minutes . . .

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord aborder la question de la santé et de la sécurité au travail dont vous parlez dans votre déclaration, monsieur le président du Conseil du Trésor. Je soupçonne que si vous en parlez et si les Libéraux ont tant insisté dernièrement, c'est à la suite de nos interventions dans le débat. Vous mentionnez les fonctionnaires. Que se passe-t-il pour les sociétés de la Couronne? Y a-t-il aussi des négociations portant sur la santé et la sécurité au travail, par exemple, aux Postes?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Tout d'abord, monsieur le président, je me permettrai de vous signaler qu'aucun de nous ici ce soir ne connaît toutes les conventions collectives touchant les sociétés de la Couronne; il reste que toutes les clauses ne portant pas sur la rémunération dans les conventions actuelles, ainsi que les questions soumises au Conseil national mixte, continueront à faire l'objet de négociations entre les parties, sauf erreur de ma part. M. Orser voudra peut-être ajouter quelque chose, mais c'est mon interprétation de la situation.

M. Orser: Connaissant personnellement la convention du Syndicat des postiers canadiens, je peux vous dire qu'elle comporte une clause sur la santé et la sécurité qui vient tout juste d'avoir un an. C'est une des clauses les plus complètes qu'on puisse trouver dans toutes les conventions collectives de ce pays, et il est évident que le Code canadien du travail permet à toutes les autres sociétés de la Couronne de négocier les questions de santé et de sécurité dans le cadre de leurs conventions collectives. Nombre de sociétés de la Couronne ont des comités de la santé et de la sécurité et je ne crois pas que le Bill C-124 mette fin à leurs activités.

M. Murphy: Vous croyez que les sociétés de la Couronne pourront continuer à négocier toutes les clauses à l'exception de celles portant sur la rémunération?

M. Orser: Non, ce n'est pas du tout ce que j'ai dit. Les clauses qui sont partie intégrante d'une convention collective demeureront inchangées, mais il y a un bon nombre de questions de santé et de sécurité qui sont réglées en dehors des conventions collectives elles-mêmes, et cela continuera ainsi.

M. Murphy: Vous venez pourtant de reconnaître qu'il y avait toute une série de clauses très complètes sur la santé et la sécurité au travail dans la convention des postiers. Cette loi ne

[Text]

corporations, the employees would be prevented by this law from negotiating that type of protection for themselves. Is that right?

Mr. Orser: I do not have personal familiarity with all of the collective agreements for all of the Crown corporations, but those that I have looked at already are mature agreements; they already have comprehensive health and safety clauses in them.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, might I deflect also a response from Mr. Cousineau, who is the director of our legal services.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau (General Counsel, Treasury Board): Mr. Chairman, the Canada Labour Code, as members are aware, in Part IV provides for what is referred to as minimum standards applicable to all groups that fall under the Labour Code, which would cover the corporations that are dealt with by the legislation. This is in the process of even being amended to provide for better health and safety standards. These would, for those groups that did not have collective agreements providing health conditions, provide those standards.

Mr. Murphy: I do not think we have to fudge the issue. We know that there is a Part IV in the Canada Labour Code. However, it is inadequate; that is why some groups have negotiated much stronger protection. If we have to wait for the Liberal government to act on Part IV of the Canadian Labour Code, workers will never be protected, to be quite honest. So we are denying them that right to negotiate those clauses, which we said in the debate itself.

Another matter that you brought up, Mr. Minister, in your comments was that the wage differential gap would basically remain, leave things as they are. I ask you if you believe that this particular item is fair where a worker earning \$10,000 is only able to get an increase of \$600 but a worker or somebody on some government appointment earning \$100,000 will be entitled to a \$6,000 increase? In other words, the gap will increase by \$5,400 per annum; in other words, the gap will increase by more than half the salary of the worker at the low end of the scale.

• 2105

Do you believe that to be a fair system?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I dealt with that question during my opening statement. First of all, I draw to Mr. Murphy's attention that he is talking about a handful of people, relatively speaking, who make in excess of \$50,000 in the public service. So one has to ask oneself the question, and I suppose there may be some personal philosophy or ideology involved there: Are we saying that the person who is making \$30,000 is not entitled to a 6 per cent increase as opposed to the person who makes \$10,000?—let us say 30 and 10. Now, if it were 12 and 12, which has traditionally been the case—in other words, during recent years we have been talking about movements in that order of magnitude. Last year the average

[Translation]

permettra plus aux employés des autres sociétés de la Couronne de négocier ce genre de protection. N'est-ce pas?

M. Orser: Je n'ai pas une connaissance personnelle de toutes les conventions collectives de toutes les sociétés de la Couronne, mais celles que j'ai étudiées contiennent déjà des clauses complètes sur la santé et la sécurité.

M. Johnston: Monsieur le président, pourrais-je également demander une réponse à M. Cousineau, notre directeur du contentieux.

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau (conseiller général, Conseil du Trésor): Monsieur le président, comme les députés le savent, la partie IV du Code canadien du travail prévoit des normes minimales applicables à tous les groupes relevant du Code du travail, ce qui devrait couvrir les sociétés touchées par cette mesure législative. Cette partie est d'ailleurs sur le point d'être modifiée dans le but de majorer les normes de santé et de sécurité. Ces nouvelles normes s'appliqueront aux conventions collectives ne comportant pas de clauses sur la santé au travail.

M. Murphy: Nous n'ignorons pas l'existence de la Partie IV dans le Code canadien du travail. Les dispositions qu'elle contient sont insuffisantes et c'est la raison pour laquelle certains groupes ont négocié de meilleures clauses de protection. Si nous attendons que le gouvernement libéral applique la Partie IV du Code canadien du travail, les travailleurs ne seront jamais protégés, en toute honnêteté. Nous leur nions donc le droit de négocier ces clauses comme nous l'avons dit au cours du débat.

Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous dites que l'écart entre les salaires demeurera pour l'essentiel le même, que les choses ne bougeront pas. Croyez-vous qu'il soit juste qu'un travailleur gagnant \$10,000 ne reçoive une augmentation que de \$600 alors qu'un travailleur ou une personne nommée à un poste par le gouvernement gagnant \$100,000 reçoive \$6,000 d'augmentation? En d'autres termes, l'écart se creusera de \$5,400 par année; en d'autres termes, cet écart se creusera et correspondra à plus de la moitié du salaire du travailleur le moins payé.

Pensez-vous que ce soit un système juste?

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai répondu à cette question dans ma déclaration préliminaire. Tout d'abord, j'attire l'attention de M. Murphy sur le fait qu'il parle d'une poignée de fonctionnaires, relativement parlant, fonctionnaires gagnant plus de \$50,000. Il faut donc se poser personnellement la question, et je suppose que la réaction n'est pas absente de philosophie ou d'idéologie personnelle. La personne qui gagne \$30,000 ne devrait pas avoir droit à 6 p. 100 alors que la personne qui n'en gagne que \$10,000, oui?—Prenons l'exemple de \$30,000 et \$10,000. Si l'augmentation était de 12 p. 100 et de 12 p. 100, ce qui a traditionnellement été le cas au cours des dernières années, les pourcentages d'augmentation ayant été

[Texte]

settlement increases in the federal public service were 11.5 per cent, and if one takes into account the responsibility, seniority and so on of someone who is, say, making \$30,000 as against someone who is making \$10,000, \$15,000 or \$20,000, or any lesser amount, clearly the person who is at a higher level would receive more dollars than a person at a lower level. That is the way the system operates. And the tax system, I would remind you, Mr. Murphy, in my province, will strip about 70 per cent of the money from the person making \$100,000—it goes back to the government—whereas effectively the person at the \$10,000 level is probably able to retain the full amount.

My statement was not really to express any philosophical question but to point out that these matters have to be considered in terms of the relative pay scales that now exist in terms of the income tax system as it impacts upon people at different levels and in terms, of course, of the responsibility that people discharge at different levels.

Mr. Murphy: I would say again through the chairperson that the problem is that last year your government reduced the income tax payable by those people at the top, and you thought that was a fair system. Now, you are saying that a percentage must apply to all interest groups. Clearly that is an unfair system, and clearly that hurts the people at the bottom.

And that brings me to my next point, that basically the people at the bottom of the scale are women workers. They are the people who are earning the \$10,000, the \$15,000, the \$20,000 in the federal public service.

What I am saying is, regardless of whether or not you introduce a clause which allows the Canadian Human Rights Commission to investigate charges of pay discrimination, the fact is that the bill itself will increase the wage gap between women workers on the average and men workers on the average. Again, I do not believe that is fair, Mr. Chairman.

While you are answering that question, perhaps you could also answer the question, since you have not allowed collective negotiations to continue, of whether or not women who do not have collective leave clauses in their agreement will be able to negotiate those through some other means.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Murphy really made a statement rather than asking a question, it seems to me, with respect to certainly the first part of his intervention. I believe that I answered him. I suppose the best way to answer it in a sense is to ask him a question: Is it fair if each level receives 12 per cent? It seems to me that Mr. Murphy is saying that someone who receives \$30,000 should not really receive the same percentage increase as someone who receives a lesser amount, ultimately coming to the conclusion that everybody should receive the same amount of pay. I do not know. But that is the kind of argument one can . . . when the base is not at issue.

[Traduction]

de cet ordre d'amplitude. L'année dernière, la moyenne des augmentations de salaire accordées dans la Fonction publique fédérale a été de 11.5 p. 100, et si on tient compte des responsabilités, de l'ancienneté, etc., de quelqu'un qui, disons, gagne \$30,000 par opposition à quelqu'un qui ne gagne que \$10,000, \$15,000 ou \$20,000, ou même moins, il est clair que la personne à l'échelon supérieur reçoit une augmentation supérieure à celle de la personne à l'échelon inférieur. C'est ainsi que le système fonctionne. Je vous rappellerai en outre, monsieur Murphy, que le régime fiscal dans ma province est tel que l'augmentation de la personne gagnant \$100,000 sera imposée à environ 70 p. 100 alors que la personne ne gagnant que \$10,000 empochera probablement la totalité de l'augmentation.

Ma déclaration ne visait pas un but philosophique, mais je voulais simplement signaler qu'il fallait considérer ces questions en fonction des échelles de salaire relatives et de l'incidence du régime fiscal sur les différentes tranches de revenus et, bien entendu, en fonction des responsabilités aux différents échelons de la Fonction publique.

M. Murphy: Il reste que l'année dernière, votre gouvernement a réduit le revenu imposable de ses échelons supérieurs, et que vous pensiez que ce système était juste. Vous dites maintenant que ce pourcentage doit être appliqué à toutes les catégories. Il est clair que ce système est injuste, et il est clair que ce sont ceux qui sont au bas de l'échelle qui en souffriront.

Cela me conduit à mon point suivant. Ceux qui se trouvent au bas de l'échelle sont pour l'essentiel des travailleuses. Ce sont elles qui touchent les salaires de \$10,000, de \$15,000 et de \$20,000 de la Fonction publique fédérale.

Que vous introduisiez ou non un article permettant à la Commission canadienne des droits de la personne à faire des enquêtes sur les plaintes de discrimination salariale, il reste que le projet de loi lui-même creusera la moyenne de l'écart salarial entre les femmes et les hommes. Une fois de plus, je ne pense pas que cela soit juste, monsieur le président.

Tout en répondant à cette question, vous pourrez peut-être également nous dire, puisque vous interdisez toute négociation collective, si oui ou non les femmes qui ne bénéficient pas de clause de congé dans leur convention pourront en négocier selon d'autres moyens.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur le ministre.

M. Johnston: Dans la première partie de son intervention, il me semble que M. Murphy n'a pas véritablement posé de question mais a plutôt fait une déclaration. Je crois lui avoir répondu. Je suppose que la meilleure manière de répondre dans une certaine mesure est de lui poser la question suivante: est-il juste que tous les échelons reçoivent une augmentation de 12 p. 100? Il me semble que selon M. Murphy toute personne recevant \$30,000 ne devrait pas recevoir en vérité le même pourcentage d'augmentation que toute personne recevant un salaire inférieur, la conclusion logique étant que tout le monde devrait recevoir le même salaire. Je ne sais pas. C'est le genre d'argument qu'on peut . . . Quand on parle dans l'abstrait.

[Text]

I have some numbers here, which I will produce later, which might be of interest, Mr. Murphy, on the breakdown that has been published by the Public Service Commission on various categories throughout the public service so as to place this question in some perspective.

But I am sorry, Mr. Chairman, the latter part of Mr. Murphy's question, perhaps I could have that again.

The Chairman: Briefly, Mr. Murphy.

• 2110

Mr. Murphy: The latter part basically has dealt with the fact that there are maternity leave clauses which are better than the UIC protection at the present time, in some collective agreements. They are not in the majority of agreements. Groups who do not have that protection, union workers who do not have that protection—since you have outlawed collective bargaining for these workers, how may they get that type of protection?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I would guess, out of the law as it applies, those groups who have negotiated the extended maternity benefit leave beyond the provisions which already extend across the service, which as I recall is the 15 weeks plus the two weeks bridging period to bridge the UIC period—that exists, I believe—and Mr. Orser can correct me if I am wrong—through the National Joint Council.

Is that not correct? Is that extended to all agreements across the system?

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. Orser: I believe it is not through the National Joint Council.

Mr. Johnston: It is not through the National Joint Council, but it was extended. It is available throughout the system.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Johnston: But I did not finish.

The Chairman: I am sorry, but I said at the beginning I would have to be very severe on time. We are already over a minute and a half on Mr. Murphy's time. Maybe we can come back to that in the next round of questioning.

Madam MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to address the differential between those at the higher end of the salary scale and those at the lower end. Women comprise about 5 per cent of those who are at the top end of the salary scale and about 80 per cent of those at the lower end of the salary scale. Do you have a breakdown there of the average salary of men and women in the public service?

[Translation]

J'ai quelques chiffres que je communiquerai plus tard, et qui devraient vous intéresser, monsieur Murphy, chiffres publiés par la Commission de la Fonction publique selon les diverses catégories et qui devraient permettre de replacer cette question en perspective.

Pour ce qui est de la dernière partie de la question de M. Murphy, monsieur le président, je m'excuse, mais j'aimerais qu'il me la repose.

Le président: Brièvement, monsieur Murphy.

M. Murphy: Il existe dans certaines conventions collectives des clauses de congés de maternité supérieures à la protection offerte actuellement par l'assurance-chômage. Elles ne figurent pas dans la majorité des conventions. Les groupes qui n'ont pas ce genre de protection, les travailleurs syndiqués qui n'ont pas ce genre de protection—étant donné que vous interdisez la négociation collective à ces travailleurs, comment pourront-ils obtenir ce genre de protection?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, en dehors des groupes qui ont négocié des prestations de congés de maternité prolongés, je crois que la loi actuelle qui s'applique à toute la Fonction publique contient déjà des dispositions, et que les intéressées, si ma mémoire est exacte, touchent pendant 15 semaines les prestations d'assurance-chômage et sont rémunérées pendant les deux premières semaines par le biais du conseil national mixte et M. Orser me corrigera si je me trompe.

N'est-ce pas? Cela s'applique bien à toutes les conventions?

Le président: Monsieur Orser.

M. Orser: Je ne crois pas que cela soit le fait du Conseil national mixte.

M. Johnston: D'accord, mais cela s'applique à l'ensemble de la Fonction publique.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Johnston: Je n'ai pas fini.

Le président: Je m'excuse, mais j'ai dit au début que j'aurai à être très sévère sur le temps. Celui de M. Murphy est déjà dépassé d'une minute et demie. Nous pourrions peut-être y revenir au cours du tour suivant.

Madame MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

J'aimerais parler de l'écart de situation entre ceux à l'échelon supérieur de l'échelle des salaires et ceux à l'échelon inférieur. Les femmes forment environ 5 p. 100 de ceux qui se trouvent au sommet de l'échelle des salaires et environ 80 p. 100 de ceux qui se trouvent au bas de l'échelle des salaires. Est-ce que vous avez les chiffres des salaires moyens des hommes et des femmes dans la Fonction publique?

[Texte]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I thought I had that information, not from our department but from the Public Service Commission, I believe; but I do not have it with me at the moment. I believe that breakdown does exist, though.

The Chairman: Yes.

Miss MacDonald: I will keep on asking questions, Mr. Chairman, while we are waiting for—

Mr. Johnston: I will be happy to supply the—

Miss MacDonald: —a figure that really should be burned into the minister's mind. I will go on with another question, because the issue of affirmative action is one that is of great significance to many people, both in the civil service and outside. I want to know what this bill means for the affirmative action program; because I have heard it said from people within the civil service and those who have been exposed to this bill that it means the end of the affirmative action program.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, it does not mean the end of the affirmative action program at all. It should in no way affect the affirmative action, as far as I can determine. Perhaps Mr. Manion would care to respond to that. I am trying to reflect upon in what way it could impact on the affirmative action program which we currently have under way, as members know.

Miss MacDonald: Will there be an extension of the affirmative action program to other departments during this two-year period? It has a minimal footing in three departments. Will it be extended? Will women be able to move into higher wage brackets? Will an effort be made to see that this comes about?

Mr. Johnston: Indeed, as far as I am concerned, Mr. Chairman, I intend, as soon as we have the results of the current pilot projects, to push it forward so that it becomes of general application across the system. That is the purpose of it and it should in no way be retarded by this wage-restraint program.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: I am confident that this measure will not impair the affirmative action program. In response to a specific comment by Miss MacDonald, I would say we are adding two additional departments over the summer to the list of those that are engaged in the current projects. We are briefing them now and we expect to see them move in actively within the next weeks to full participation in the affirmative action program.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Is the minister going to give me the figures?

• 2115

Mr. Johnston: Yes, indeed, I would be very pleased to give the figures. These figures represent ... the last year is 1981

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, je croyais avoir ce renseignement, communiqué non pas par notre ministère mais par la Commission de la Fonction publique, je crois, mais je ne l'ai pas pour le moment. Je crois que ces données existent, cependant.

Le président: Oui.

Mlle MacDonald: Je vais continuer à poser des questions, monsieur le président, pendant que nous attendons ...

M. Johnston: Je me ferai un plaisir de fournir ...

Mlle MacDonald: ... des chiffres qui devraient être gravés au fer rouge dans la mémoire du ministre. Je vais passer à une autre question, à celle des actions positives qui revêt beaucoup d'importance pour nombre de personnes aussi bien dans la Fonction publique qu'à l'extérieur. Je veux connaître l'incidence de ce projet de loi sur le programme d'action positive; car j'ai entendu dire par certains fonctionnaires, et par ceux ayant pris connaissance de ce projet de loi, qu'il signifiait la fin dudit programme.

M. Johnston: Monsieur le président, il ne signifie pas du tout la fin de ce programme. Que je sache, il ne devrait en aucune manière affecter les actions positives. M. Manion voudra peut-être vous répondre. J'essaie de réfléchir à la manière dont il pourrait y avoir une incidence sur le programme d'action positive qui est actuellement en cours d'exécution, comme vous le savez.

Mlle MacDonald: Y aura-t-il une extension de ce programme aux autres ministères au cours de cette période de deux ans? Il est en place sur une base minime dans trois ministères. Sera-t-il étendu? Les femmes pourront-elles passer dans des tranches de salaire plus élevées? Un effort sera-t-il fait pour qu'il y ait enfin des résultats concrets?

M. Johnston: En ce qui me concerne, monsieur le président, dès que nous aurons les résultats des projets-pilotes actuels, j'ai l'intention de faire en sorte ce que cela soit appliqué d'une manière générale à tout le système. C'est l'objectif de ce programme et il ne devrait en aucune manière être retardé par le programme de restrictions salariales.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Je suis convaincu que cette mesure ne mettra pas en danger le programme d'action positive. Pour répondre à la question précise posée par M^{lle} MacDonald, je dirais qu'au cours de l'été nous ajouterons deux autres ministères à la liste de ceux participant au projet actuel. Nous tenons actuellement des séances d'information et nous comptons qu'ils participent pleinement et activement au programme d'action positive au cours des prochaines semaines.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Le ministre va-t-il me donner les chiffres que je lui ai demandés?

M. Johnston: Je serais ravi de vous donner ces chiffres. Les plus récents qui figurent sur ce graphique correspondent à

[Text]

that I have on this chart. I am not quite sure, Mr. Chairman, what the specific question is. Perhaps—

Miss MacDonald: You had given averages for clerical workers. I presume that you would have averages for women who are employed in the civil service as against men who are employed in the public service.

Mr. Johnston: Unfortunately, I will have to have that calculated. The information that I have in front of me is information that I have furnished to Mr. Orlikow, on his request, with respect to public service employees going into different bands; for example, less than 10,000, 10,000 to 15,000, 15,000 to 20,000, broken down between male employees and female employees.

Miss MacDonald: What I would like is the overall figure which would show the great difference between men and women. But, perhaps I can get that in another session.

Mr. Johnston: I would be very happy to try to provide that information to the committee on record to Miss MacDonald. I have the numbers but I cannot give salary averages from the information that is here in front of me right now.

Miss MacDonald: In the meantime, could I ask a follow-up on a couple of other questions about performance pay. Who gets performance pay?

Mr. Johnston: Performance pay is awarded basically to people who are superior performers. Perhaps Mr. Manion would like to respond to the question in terms of how management deals with the performance pay issue.

Mr. Manion: Mr. Chairman, there are a number of salary plans in the public service and we would be happy to provide more detailed information. But if I can summarize a bit. Most of the occupational groups in the public service are paid on a lock-step basis. There is a pay range and so long as the individual's performance is satisfactory, they move up each step of the ladder of the pay range until they achieve the maximum. Once they achieve the maximum, of course, they are then limited to the annual rate increase. In this case it would be 6 per cent. In the case of a large number of groups, they will, under this program, in addition to the 6 per cent rate change, if they are below the maximum for their occupational group and level, still be entitled to move within that range. Now that is the most common system in the public service.

We have a number of other systems, depending upon the particular group. In the case of the management category which was introduced about a year ago at this time, the government cut off virtually the top half of the raise. In other words, instead of letting the individual progress to what had been the maximum for that level and group, the range was cut off—there was something called a job rate installed as the new maximum and the stipulation was that no one could move beyond that job rate, go up through the middle of the range, unless they had either superior or outstanding performance, in which case they would be entitled to a bonus.

[Translation]

1981. Toutefois, monsieur le président, je ne suis pas très sûr d'avoir compris la question. Peut-être . . .

Mlle MacDonald: Vous nous avez donné des moyennes pour les commis aux écritures. Je suppose que vous avez les mêmes moyennes en ce qui concerne les femmes employées dans la Fonction publique, par rapport aux hommes.

M. Johnston: Malheureusement, il me faudra faire faire ces calculs. Les renseignements que j'ai ici sont ceux que M. Orlikow m'avait demandés en ce qui concerne les employés du secteur public répartis en différentes tranches de salaires, par exemple ceux qui gagnent moins de \$10,000, ceux qui gagnent entre \$10,000 et \$15,000 entre \$15,000 et \$20,000 etc, ces chiffres étant répartis en fonction du sexe.

Mlle MacDonald: J'aimerais savoir à quoi correspond, au total, la différence existant entre les hommes et les femmes. J'espère avoir ce renseignement lors d'une autre réunion.

M. Johnston: Je serais ravi de fournir ce renseignement au comité et à M^{lle} MacDonald. J'ai entre les mains les chiffres qui m'ont été demandés, mais je ne peux pas en déduire immédiatement les moyennes de salaire.

Mlle MacDonald: En attendant, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de la prime au rendement. Qui y a droit?

M. Johnston: La prime au rendement est généralement accordée à ceux qui ont un rendement supérieur. Je veux toutefois demander à M. Manion de vous expliquer comment on gère ce système.

M. Manion: Monsieur le président, il existe plusieurs catégories de salaires dans la Fonction publique et je serais ravi de vous donner de plus amples détails, si vous le désirez. En attendant, permettez-moi de vous faire un bref résumé. La plupart des groupes professionnels de la Fonction publique sont rémunérés en fonction d'échelons fixes. Ils disposent d'une gamme de salaires et, tant que le rendement de l'individu est satisfaisant, il gravit les différents échelons de l'échelle jusqu'à ce qu'il en ait atteint le sommet. Ensuite, il est limité au taux d'augmentation annuel. Dans ce cas, ce taux d'augmentation sera de 6 p 100. Pour ce qui est d'un grand nombre de groupes professionnels, ce programme permettra à leurs membres, outre l'augmentation de 6 p 100, de gravir les différents échelons de leur échelle de salaire, à condition qu'ils n'en aient pas encore atteint le sommet. C'est là le système le plus souvent appliqué dans la Fonction publique.

Il y en a plusieurs autres, qui s'appliquent à d'autres groupes particuliers. Dans le cas de la catégorie de la gestion supérieure, qui a été créée il y a un an environ, le Gouvernement a pratiquement supprimé la moitié supérieure de l'augmentation. En d'autres termes, au lieu de permettre à l'agent de gravir tous les échelons correspondant à son niveau et à son groupe, la gamme de salaire a été réduite de moitié et le nouveau plafond fixé, qui se situe à mi-chemin de l'ancienne gamme de salaires, ne peut jamais être dépassé à moins que la personne en question n'ait un rendement supérieur ou exceptionnel, auquel cas elle a droit à une prime.

[Texte]

Miss MacDonald: All right. That is what I want you to tell me.

Mr. Manion: That in a sense is performance pay.

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Manion: There are other groups which have the full lock-step range, and at the top of the range there is a small, additional performance pay band available to those who have achieved their maximum and who have outstanding or—

Miss MacDonald: Let us take somebody who is in the \$50,000-\$60,000 range and he gets superior performance pay or, in other words, a bonus. What would that amount to?

Mr. Johnston: Up to 15 per cent of the basic salary.

Miss MacDonald: It is 15 per cent of the salary over and above the 6 per cent restraint program?

Mr. Manion: In terms of the restraint program, I should point out that the act stipulates that in the case of those groups whose wages are not set by the collective bargaining process, the change is up to 6 per cent. It is not necessarily 6 per cent. While the compensation plans are close, the government has not determined the extent to which the merit pay plans would apply to the executive group at the current top. That is still subject to determination.

• 2120

Miss MacDonald: That is what I am getting at, Mr. Manion. There is a possibility that people on the senior management levels, and so on, could get up to 15 per cent additional income even, though the secretaries and the clerks at the lowest level are going to be frozen at 6 per cent. That is the kind of double standard that seems to be operating.

Mr. Manion: It is possible if, in fact, they have achieved their job rate. The bonus is payable only to those who have hit the job rate. In the case of clerks, I might point out, the clerk who is below the maximum is entitled to the 6 per cent plus the movement within the range which averages 3 per cent, I would say, subject to satisfactory performance. But you are quite right, if the government would—

Miss MacDonald: The superior rating to a senior person in the public service could mean an additional 15 per cent in remuneration next year.

Mr. Manion: Yes. That is limited—

Miss MacDonald: There is no limit.

Mr. Manion: It is limited in terms of the percentage of executives who can be considered for either superior or outstanding ratings. That is determined, or at least limited, generally speaking, by a 30 per cent limitation. Also, it is

[Traduction]

Mlle MacDonald: Bien. C'est ce que je voulais savoir.

M. Manion: Donc, en ce sens, il s'agit d'une prime au rendement.

Mlle MacDonald: Oui.

M. Manion: Enfin, d'autres groupes sont aussi assujettis au système d'échelons fixes, mais les membres de ces groupes qui ont atteint le maximum de l'échelle et qui ont un rendement exceptionnel peuvent avoir droit à une prime au rendement supplémentaire...

Mlle MacDonald: Prenons l'exemple d'un fonctionnaire dont le salaire se situe entre \$50,000 et \$60,000 et qui reçoit une prime au rendement. À combien s'élèverait cette prime?

M. Johnston: Jusqu'à concurrence de 15 p 100 de son salaire de base.

Mlle MacDonald: Ces 15 p 100 s'ajoutent au 6 p 100 prévu par le programme d'austérité?

M. Manion: En ce qui concerne le programme d'austérité, il convient de mentionner que, selon le projet de loi, les groupes dont les salaires ne sont pas déterminés par le processus de la négociation collective sont assujettis à un taux d'augmentation pouvant aller jusqu'à 6 p 100. L'augmentation ne sera donc pas forcément de 6 p 100. Les programmes relatifs à la rémunération sont prêts, mais le Gouvernement n'a pas encore déterminé dans quelle mesure les systèmes de primes au rendement seraient assujettis à ce programme d'austérité. Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

Mlle MacDonald: C'est à cela que je voulais en venir, monsieur Manion. Il se peut donc que les membres de la catégorie de la gestion supérieure touchent une augmentation pouvant aller jusqu'à 15 p. 100, alors que les secrétaires et les commis qui se trouvent aux plus bas niveaux de l'échelle verront leurs salaires assujettis à une augmentation de 6 p. 100 au maximum. Vous semblez avoir deux poids, deux mesures.

M. Manion: C'est possible, en effet, s'ils ont atteint le plafond de leur catégorie. Cette prime ne peut être versée qu'à ceux-là. Dans le cas des commis, j'aimerais vous signaler que celui qui n'a pas encore atteint le maximum de son échelle a droit à une augmentation de 6 p. 100, à laquelle s'ajoutent les augmentations d'échelon qui représentent en moyenne 3 p. 100, à condition bien sûr que son rendement soit satisfaisant. Mais vous avez raison, le gouvernement...

Mlle MacDonald: Donc, un haut fonctionnaire pourrait recevoir une augmentation supplémentaire de 15 p. 100 l'année prochaine.

M. Manion: Oui. Cela est limité...

Mlle MacDonald: Il n'y a aucune limite.

M. Manion: Si, en ce qui concerne le pourcentage de hauts fonctionnaires dont le rendement pourra être jugé supérieur ou exceptionnel. En général, cette limite est de 30 p. 100. De plus,

[Text]

subject to the individual already being at the job rate for his occupation.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion and Miss MacDonald.

Mr. Manion: We would be happy to provide further details, but I should emphasize—

Miss MacDonald: I think you had better.

Mr. Manion: —that what I am describing is the system which has been applied in the past. There has been no decision taken as yet about the extent to which the system would apply in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion. Miss MacDonald, our research assistant has the figures you asked for in regard to the wages so, if you want to consult with him, he would be glad to supply you with them. Mr. Herbert. Ten minutes.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman and through you to the minister, I am receiving quite a few letters now of representation from employees in Crown corporations. There seems to be some similarity in the gist of the letters in general acceptance, though they express concern about certain points which I will try to come to, if I have time. But as we are dealing with the concerns of the employees of the Crown corporations, I would like to ask the minister also, since it is a concern of the public, if the government has looked at the experiencing. I refer specifically, for example, to whether the government has thought about the problems of Air Canada and CP Air; also, about CN and CP as far as the rail negotiations are concerned. There are many similar Crown corporations which are working along with the private sector.

Further, because the public is now interested in this, is it the government's intention to use its powers to ensure that Crown corporations limit their price increases to the 6 per cent and 5 per cent which is being imposed on employees in the coming two years?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the question of price increases is a very very important one in terms of the overall anti-inflation program of the government. At this stage, however, I am in rather a difficult position, because there has been no policy statement issued by the government yet on that point. Also, I suggest it is probably outside the terms of reference of this committee; that is, because it is not contained in Bill C-124. So I find it difficult, Mr. Chairman, to be very responsive to Mr. Herbert on that point. On the overall question of Crown corporations, indeed a number of issues have been raised with respect to those which are in competition with the private sector.

Another issue, of course, which has become quite celebrated is the question of joint bargaining by the railway unions. I have met both with management of the CPR and with the union representatives, together and in company with the Min-

[Translation]

il faut aussi que la personne en question ait atteint le plafond de son groupe professionnel.

Le président: Merci, monsieur Manion et mademoiselle MacDonald.

M. Manion: Nous sommes prêts à vous donner plus de détails, mais je dois vous rappeler . . .

Mlle MacDonald: En effet, c'est ce que vous avez de mieux à faire.

M. Manion: . . . que le système que je viens de vous décrire est celui qui a été appliqué jusqu'à présent. Or, aucune décision n'a été prise en ce qui concerne son maintien.

Le président: Merci, monsieur Manion. Mademoiselle MacDonald, notre documentaliste a maintenant les chiffres que vous avez réclamés tout à l'heure en ce qui concerne les salaires; vous pouvez donc le consulter pour les obtenir. Monsieur Herbert, vous avez 10 minutes.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai reçu pas mal de lettres de la part d'employés de sociétés de la Couronne. La majorité d'entre eux semblent accepter le programme d'austérité, malgré certaines réserves sur lesquelles je reviendrai tout à l'heure, si j'en ai le temps. Toutefois, étant donné que nous parlons des problèmes des employés des sociétés de la Couronne, j'aimerais savoir si le ministre et le gouvernement ont tenu compte des problèmes d'Air Canada et de CP Air, ainsi que des négociations qui se poursuivent au CN et au CP. Il y a beaucoup d'autres sociétés de la Couronne qui, elles aussi, travaillent en concurrence avec le secteur privé.

De plus, étant donné que cela intéresse maintenant le public, le gouvernement a-t-il l'intention d'exercer ses pouvoirs pour s'assurer que les sociétés de la Couronne limiteront leurs augmentations de prix aux taux de 6 et de 5 p. 100 qui ont été imposés aux salaires des employés pour les deux prochaines années?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, les augmentations de prix jouent un rôle extrêmement important dans le programme de lutte contre l'inflation du gouvernement. Pour l'instant, cependant, je ne peux pas vous dire grand-chose, car aucune déclaration officielle n'a été faite par le gouvernement sur ce point. De plus, je crains que cette question ne dépasse le mandat de votre Comité puisqu'elle ne s'inscrit pas dans le Bill C-124. Je ne pense donc pas pouvoir répondre à la question de M. Herbert, monsieur le président. Toutefois, en ce qui concerne l'autre question qu'il a posée au sujet des sociétés de la Couronne, il est vrai que plusieurs problèmes se posent à celles qui sont en concurrence directe avec le secteur privé.

L'autre question dont on parle beaucoup maintenant est, bien sûr, celle de la négociation collective avec les syndicats des chemins de fer. J'ai rencontré les représentants du patronat et des syndicats du CP, en présence du ministre du Travail,

[Texte]

ister of Labour, to receive their representations with respect to the impact of this legislation on that joint bargaining process.

• 2125

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, whilst the President of the Treasury Board may be perfectly correct in saying the question may be somewhat outside the scope of the bill, the President of the Treasury Board has stated that there is an endeavour being made to have general public acceptance of the direction that is being taken by the government in this bill. Public acceptance will only be if the public believes the government is going to make a sincere effort to make sure, where it can, there is going to be a cap on price increases. I recognize the problem and I think the government has got to make some sort of statement soon on whether it can or cannot control Air Canada, and why maybe it cannot control a company like Nordair that belongs to Air Canada, and furthermore, is the government going to ensure that the Post Office is not going to increase its mail rates by more than 6 per cent in the coming year, which it may have all the excuses in the world for not doing?

The very big issue right now, which I realize is outside the scope of the government, but on which the government is going to come down hard with a decision pretty soon: Is it going to allow the Bell Telephone 25 per cent to 35 per cent increases in this current year? If everyone is going to be asked to suffer, then the companies are going to have to be asked to suffer, and the government, whether it likes it or not, is going to have to take some lead position. I am requesting that if the government wants to make acceptance of this bill, the government is going to have to indicate its intentions in connection with the Crown corporations, which certainly as far as the public is concerned, are within the general area of control of this government. Does the minister agree or disagree with that approach?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I do agree with Mr. Herbert. I think he raises a very important issue and an issue which I think is fundamental for the entire anti-inflation stance on the "crusade" that is being launched against it. I do not think that Mr. Herbert has said anything with which I would take exception, but it is really not possible for me, at this time and in the current development of policies in this regard, to go further than that and deal with the details of the specific Crown corporations and prices that he has raised in his question.

Mr. Herbert: I will switch to something specific to the bill

... et lire quelque chose d'une lettre que j'ai reçue d'une employée de l'Office national du film, qui est typique de celles que j'ai reçues des employés des Sociétés de la Couronne.

Il est écrit:

Je suis prête à accepter la Loi C-124...

[Traduction]

afin de savoir ce qu'ils pensent des conséquences du projet de loi sur le processus des négociations collectives.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, le président du Conseil du Trésor a peut-être tout à fait raison de dire que la question déborde le cadre du projet de loi, mais il a pourtant indiqué que le gouvernement s'efforçait de faire accepter au grand public l'orientation qu'il a adoptée avec ce projet de loi. Or, le public n'acceptera cette orientation que s'il est convaincu que le gouvernement s'efforcera vraiment de contrôler les augmentations de prix. Je sais que c'est un problème, mais le gouvernement doit absolument annoncer sans tarder s'il peut vraiment contrôler les tarifs d'Air Canada et pourquoi, éventuellement, il ne pourrait pas contrôler ceux d'une compagnie comme Nordair qui appartient à Air Canada; de plus, le gouvernement va-t-il s'assurer que la Société des postes n'augmentera pas ses tarifs postaux de plus de 6 p. 100 au cours des douze prochains mois, malgré toutes les bonnes excuses qu'elle invoquera pour ne pas être assujettie à ce plafond?

En fait, tout le débat est axé sur la question suivante qui, même si elle déborde le cadre de ce projet de loi, n'en exigera pas moins du gouvernement qu'il prenne une décision sans tarder; la question est donc de savoir si le gouvernement va autoriser Bell Canada à augmenter ses tarifs de 25 à 30 p. 100 au cours des douze prochains mois? Si l'on demande à tout le monde de se serrer la ceinture, il faut aussi que les compagnies en fassent autant, et le gouvernement, que cela lui plaise ou non, va devoir montrer l'exemple. Je prétends donc que, si le gouvernement veut faire accepter ce projet de loi, il lui faudra annoncer clairement ses intentions en ce qui concerne les sociétés de la Couronne qui dépendent assurément de son contrôle. Le ministre approuve-t-il ma démarche?

M. Johnston: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Herbert. La question qu'il a soulevée est très importante et c'est un élément fondamental de la croisade anti-inflation qui vient d'être lancée. Je ne m'oppose à rien de ce qu'a dit M. Herbert, mais je ne peux pas, pour l'instant, en dire davantage et lui donner une réponse détaillée sur les augmentations de prix éventuelles des sociétés de la Couronne.

M. Herbert: Dans ce cas, je vais parler maintenant d'une disposition spécifique du projet de loi.

... I would like to read you a letter I received from an employee of the National Film Board, because this letter is similar to the others I received from other employees of Crown corporations.

It says:

I am ready to accept Bill C-124...

[Text]

Mais cette employée exprime ses craintes au sujet du droit d'association, d'affiliation et d'allégeance.

It would seem to me, Mr. Minister, that you are not going to be imposing any controls on this type of thing. Could you not make a statement now to clarify this point so that we can lay this one to rest right away?

M. Johnston: Je n'ai pas tout à fait saisi la dernière partie de la question. C'est quoi alors? On se plaint de...

M. Herbert: ... du droit d'association.

M. Johnston: Bon..., alors le syndicat? On a déjà discuté...

M. Herbert: ... de son droit d'affiliation, et d'allégeance.

In other words, the impression is being created, if I get it from the general sense, that you are going after the union bashing, if you like, and that you are going after all the other areas that the union considers sacred to it, in order to do away with the rights of union membership, union discussions, union allegiance, association and so on. I think you should make a very positive statement that nothing in your bill interferes with this type of right and this type of association.

• 2130

Mr. Johnston: If I understand the complaint, that is correct. Nothing in the bill interferes with that type of association, but of course, the question has been raised earlier, through you, Mr. Chairman, to Mr. Herbert, by Mr. Baker and of course by others, both in the House of Commons and outside, with respect to the impact of the bill on the collective bargaining process per se during the period of the application of this bill. But it does not in any way affect the right of association and of the unions themselves.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Just to finish up on this point: In connection with Crown corporations, which is the subject I have been discussing, the employees of Crown corporations, who are in a somewhat different position to the employees in the public service—can you issue a statement clarifying your concept of precisely what part of their union agreements and their union associations is going to be controlled? In other words, some division between the monetary clauses and those other parts which are generally considered to be non-monetary and therefore not subject to control by Bill C-124.

Mr. Johnston: Well, Bill C-124 applies to the Crown corporations and to the collective agreements between Crown corporations and their bargaining units in the same manner as it applies at the level of the public service; that is to say that the terms and conditions of the existing agreements are extended and continued during the term of the agreement, and the wage restraint limit is applied in exactly the same manner as in the public service.

[Translation]

But this employee expresses her concerns about the right of association, affiliation and allegiance.

Je ne pense pas, monsieur le ministre, que vous ayez l'intention d'imposer des contrôles à ce genre de choses. Seriez-vous prêt à l'indiquer clairement, afin de dissiper sans plus tarder ce genre de préoccupation?

Mr. Johnston: I did not quite understand the last part of your question. They are concerned about...

Mr. Herbert: ... the right of association.

Mr. Johnston: The union? We already discussed...

Mr. Herbert: ... She is worried about her right of affiliation and allegiance.

En d'autres termes, ceux qui m'ont écrit craignent que vous n'ayez l'intention de détruire les syndicats et de vous attaquer à tous les autres droits que les syndicats jugent sacrés, notamment les droits d'affiliation, de discussion syndicale, d'allégeance, d'association, etc. A mon avis, vous devriez indiquer clairement que le projet de loi n'empiète nullement sur ces droits.

M. Johnston: Si j'ai bien compris cette observation, c'est exact. Il n'y a rien dans le bill qui interdise ce genre d'association, mais évidemment, monsieur le président, M. Baker et d'autres en ont déjà parlé à M. Herbert, à la fois à la Chambre des communes et ailleurs; tous ont parlé des effets du bill sur le processus des négociations collectives en tant que tel pendant la période d'application de ce bill. Cela dit, cela ne porte pas atteinte au droit d'association et cela ne touche en rien les syndicats.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Pour clore ce sujet, j'ajouterais que les sociétés de la Couronne, dont j'ai parlé plus particulièrement, que les employés des sociétés de la Couronne se trouvaient dans une situation un peu différente de celle des employés de la Fonction publique. Pouvez-vous nous expliquer un peu mieux quelle partie des accords syndicaux et des activités syndicales des employés des sociétés de la Couronne seront contrôlés? Autrement dit, il doit y avoir une distinction entre les clauses financières et les autres, qui, en règle générale, sont considérées comme étant non financières et par conséquent, échappent à l'application du Bill C-124.

M. Johnston: Le Bill C-124 s'applique aux sociétés de la Couronne et aux conventions collectives entre les sociétés de la Couronne et leurs unités de négociation, exactement comme il s'applique à la Fonction publique. Autrement dit, les stipulations des conventions en vigueur sont prorogées pendant la durée de ces conventions et les limitations de salaire s'appliquent exactement comme pour la Fonction publique.

[Texte]

The Chairman: A short, last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I am not getting what I am looking for yet.

We have a general uneasiness. Let us go to the public service for a moment. We have a general uneasiness in the public service that you are taking away from them, apart from the agreements which have been signed at the present time, their rights to continue union associations with all that it means. Can you clarify for us, Mr. Minister, the way you see what is going to go on within the union from here on in, since apparently they cannot meet, there is no point in meeting anymore to discuss monetary clauses and all the other things which are in the present agreements? What is the point in having a union?

The Chairman: Mr. Minister. That is a very wide-ranging question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I realize that, but I have been forced to make it wide because I was not getting what I was wondering about.

The Chairman: I wonder if the minister could well, just briefly . . .

Mr. Johnston: I thought I was being very responsive, Mr. Chairman.

The Chairman: You have been.

Mr. Johnston: I would like to refer the question to Mr. Orser. Sorry, I had not understood fully what Mr. Herbert was getting at. I thought he was making a distinction between the Crown corporation employees on the one hand and the public service employees on the other, and now he is saying they are both in fact in the same position and his question is: What effect has this on union activities per se?

The Chairman: You have all heard that. Mr. Orser.

Mr. Johnston: I just wanted to ask Mr. Orser to respond to that.

The Chairman: Shortly and briefly.

Mr. Orser: Yes. First of all, the collective agreement that exists on the commencement day of the program continues to exist, and as is normal, it is the responsibility of the union to ensure that that collective agreement is kept in place and administered on behalf of its employees.

For example, the grievance procedure will remain in place and will continue to operate and the normal responsibilities of the union with respect to those clauses will continue. The normal consultative processes that go on under a collective agreement and outside of the bargaining process will continue throughout.

The Chairman: Thank you, Mr. Orser. I go now to Mr. Gamble.

Mr. Gamble: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Le président: Monsieur Herbert, une dernière question très courte.

M. Herbert: On ne m'a pas encore dit ce que je veux entendre.

Nous avons un sentiment d'insatisfaction . . . Passons un instant à la Fonction publique. Nous avons un sentiment général d'insatisfaction car nous voyons qu'à l'exception des conventions qui ont déjà été signées, vous enlevez à la Fonction publique son droit d'adhérer à des associations syndicales avec tout ce que cela comporte. Monsieur le ministre, pouvez-vous nous dire comment vous envisagez l'avenir des syndicats puisque, apparemment, ils ne peuvent plus se réunir ou du moins, ils n'ont plus aucune raison de se réunir pour discuter de questions monétaires et de toutes les questions qui figurent dans les conventions en vigueur? Dans ces conditions, à quoi sert un syndicat?

Le président: Monsieur le ministre. Monsieur Herbert, voilà une question qui va loin.

M. Herbert: Je le sais, mais je suis forcé de la poser en ces termes après avoir vainement essayé d'obtenir une réponse.

Le président: Est-ce que le ministre pourrait très rapidement . . .

M. Johnston: J'avais l'impression de faire preuve d'un grand esprit de coopération, monsieur le président.

Le président: Effectivement.

M. Johnston: Je vais demander à M. Orser de répondre à cette question. Vous m'excuserez, monsieur Herbert, mais j'ai dû mal comprendre ce que vous me demandiez. Je croyais que vous faisiez une distinction entre les employés des sociétés de la Couronne d'une part et ceux de la Fonction publique de l'autre; or, vous nous dites maintenant que tous se trouvent dans la même position et que vous voulez savoir quels sont les effets de cette mesure sur les activités syndicales?

Le président: Nous avons tous entendu cela. Monsieur Orser.

M. Johnston: J'aimerais que M. Orser réponde à cette question.

Le président: Très rapidement.

M. Orser: Oui. Pour commencer, les conventions collectives qui sont en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du programme continuent à exister et, cela va de soi, c'est aux syndicats de s'assurer que ces conventions sont bien observées et administrées au nom de ces employés.

Par exemple, la procédure des griefs continue d'exister et de fonctionner ainsi que toutes les attributions syndicales normales en ce qui a trait à ces clauses. Les processus consultatifs prévus par les conventions collectives et ceux qui échappent au processus des négociations continuent également d'exister.

Le président: Merci, monsieur Orser. Je donne maintenant la parole à M. Gamble.

M. Gamble: Merci, monsieur le président.

[Text]

Subsequent to your comments in response to the questions asked by your colleague a moment ago, I must confess that I, too, share his concern about the effect that the government generally will find in the event that it does not maintain some control on prices within the areas, within their ambit of control, commensurate with the control package delivered here. I can only think of the unsatisfactory nature of responses given in the House, for instance, by Mr. Roberts, when questioned about the increase in rental payments made by persons living in rented accommodation in property owned by Parks Canada. His response at that time was: In the event that it is necessary for the tenant to live there, then the restriction to 6 per cent increases probably will apply, and in the event that it is not necessary, then it would not.

He referred to residential occupation. That is hardly what the public expects from the government that, as you have put it tonight, find this bill is only part of a much greater assault on inflation. Where is the rest of the assault? This kind of response by your colleagues in Cabinet hardly provides the kind of impetus that is necessary in order to convince the general public that what we have here is a genuine assault, even the commencement of an assault, the beginning of an attack upon a problem.

• 2135

If we cannot get from government some absolute assurance that within its ambit of control it will in fact restrict its own demands to those that it imposes upon others, then the system will surely collapse. This initiative will end in absolute failure, and I hope the minister recognizes that.

Could we have some comment about the genuine intentions of the government to restrict its own gluttonous appetite?

Mr. Johnston: Indeed, Mr. Chairman, I do not take issue with Mr. Gamble's statement. I come back to the point that this is one part of an assault—I do not know whether the Minister of Finance referred to it as an assault, but certainly an attack on inflation—in order to move from a 12 per cent universe down to a 6 per cent universe. Clearly, we cannot get to a 6 per cent universe if the public is not convinced of the will of the government to control whatever is controllable, within the limits of the possible, at the level of 6 per cent. I believe that the public will be convinced of that, but that must be demonstrated by action—I agree with that, as well. As I say, I am in a rather difficult position this evening in that, first of all, the issue of administered prices, while referred to in the budget, has not been fleshed out in a public policy statement yet by the government, as it will be. The commitment, though, and the statement in the budget, it seems to me, are clear.

I would also point out, Mr. Chairman, through you to Mr. Gamble, that we also have to encourage other sectors of the economy that influence prices—namely, provinces and municipalities and so on—also to get on this bandwagon and help us all get down to a 6 per cent universe.

[Translation]

Je dois avouer que je partage les préoccupations que votre collègue a exprimées il y a un moment; en effet, le gouvernement risque d'avoir des surprises s'il ne réussit pas à assurer un certain contrôle sur les prix dans les secteurs relevant de sa compétence, contrôle compatible avec les mesures prévues par cette législation. Les réponses de M. Roberts à la Chambre m'ont paru bien peu satisfaisantes; on lui posait des questions au sujet de l'augmentation des loyers payés par les locataires de locaux appartenant à Parcs Canada. Il a répondu: si le locataire réussit à établir qu'il est obligé de vivre à cet endroit-là, la limite de 6 p. 100 s'appliquera probablement; si cette nécessité n'est pas établie, elle ne s'appliquera pas.

Il parlait des locaux résidentiels. Ce n'est pas précisément ce que le public attend du gouvernement qui, comme vous l'avez dit ce soir, estime que ce bill n'est qu'un élément d'une bien plus grande bataille contre l'inflation. Où est le reste de la bataille? On voit mal comment cette réponse de votre collègue du Cabinet peut servir à convaincre le public que la bataille est véritablement bien menée, même si ce n'est qu'un début, une première attaque contre le problème.

Si nous ne réussissons pas à tirer du gouvernement l'assurance que ses propres exigences ne dépasseront pas celles qu'il impose à d'autres dans son secteur d'influence, tout le système s'effondrera forcément. Cette initiative se soldera par un échec total; j'espère que le ministre le sait.

Dans quelle mesure le gouvernement a-t-il véritablement l'intention de juguler son insatiable appétit?

M. Johnston: Monsieur le président, je ne conteste sûrement pas ce que M. Gamble vient de dire. Il nous a dit que c'était un des éléments de la bataille, et je ne sais pas si le ministre des Finances a parlé d'une bataille, mais en tout cas, on peut sûrement parler d'une lutte contre l'inflation qui devrait nous permettre de passer d'un univers à 12 p. 100 à un univers à 6 p. 100. De toute évidence, nous ne parviendrons pas à un univers à 6 p. 100 si le public n'est pas convaincu de la volonté du gouvernement de contrôler tout ce qui est contrôlable, dans les limites du possible, et de ramener les choses à 6 p. 100. Je suis convaincu que le public comprendra, mais évidemment, il faut lui donner des preuves, j'en conviens également. Comme je l'ai dit, ce soir ma position est particulièrement difficile puisque, pour commencer, la question de l'administration des prix, dont il a été question dans le budget, n'a pas encore fait l'objet d'une déclaration de politique par le gouvernement, mais c'est une affaire de temps. De toute façon, c'est un engagement qui a été pris clairement au moment du budget.

Monsieur le président, monsieur Gamble, je veux également vous signaler que nous devons encourager d'autres secteurs de l'économie qui influencent les prix, je veux parler des provinces, des municipalités, etc., les encourager à se joindre au mouvement général et à nous aider à ramener notre univers à 6 p. 100.

[Texte]

Mr. Gamble: Mr. Chairman, very clearly that will occur only in the event that the government delivers on its promise. This is the beginning, and answers of the kind that we have been subjected to in the House with respect to residential increase in rents do not in any way help, and I hope that the minister will go to his colleagues in Cabinet and point out to them the irreparable harm they are doing to the government's overall project.

If I could ask Mr. Manion a point of clarification—

The Chairman: Mr. Gamble, I am sorry; you will have to ask the minister. The witness is the minister.

Mr. Gamble: Who will ask Mr. Manion. Yes, I understand.

My question arises out of Mr. Manion's response on behalf of the minister when he referred to a job rate line within a range. As I understand them, his comments went to this effect: that up to the job rate line from the lowest salary paid in the range public servants moved automatically so long as they performed a routine service that could not be condemned. Is that correct, Mr. Minister?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Manion and Mr. Minister, please, I cannot have a series of witnesses. I have one witness tonight, and it is the minister. Mr. Minister, if the question is asked of you, please answer or refer to another one.

Mr. Johnston: I will refer the answer to Mr. Manion—

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Johnston: —so that the wage scale can be properly explained.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Johnston: Not that I would explain it improperly, Mr. Chairman.

The Chairman: Of course not, sir, but for the sake of order.

Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, I think in the case of the vast number of the occupational groups the only limitation is that the individual performance has been satisfactory.

The pay ranges essentially are part of the collective agreement, and a great deal of attention is paid to them by both parties in the collective agreement. It is in the case of the essentially higher level employees and certain groups that do not bargain that a performance category is introduced. We would be happy to provide a detailed explanation of how the several pay plans work and what the implications are in numbers in the population and costs involved, if members of the committee would find that useful.

[Traduction]

M. Gamble: Monsieur le président, il est absolument évident que cela ne se produira que si le gouvernement tient ses promesses. C'est un début, mais vous reconnaîtrez que ce qu'on nous a répondu à la Chambre au sujet des augmentations des loyers résidentiels ne va pas améliorer les choses. J'espère que le ministre cherchera à expliquer à ses collègues du Cabinet à quel point cela peut être dommageable pour l'ensemble du projet du gouvernement.

Maintenant, j'aimerais que M. Manion me donne une précision...

Le président: Monsieur Gamble, je suis désolé, mais vous devez poser vos questions au ministre. C'est le ministre qui est notre témoin.

M. Gamble: Et c'est lui qui doit poser la question à M. Manion; oui, je comprends.

Je veux revenir à la réponse que M. Manion a faite tout à l'heure au nom du ministre. Si j'ai bien compris ce qu'il a dit des échelles de salaires, on part des fonctionnaires qui ont le salaire le plus bas et on monte automatiquement dans une échelle progressive à condition d'assurer un service de routine qui ne peut pas être condamné. C'est bien cela, monsieur le ministre?

Le président: Monsieur le ministre.

Monsieur Manion, monsieur le ministre, je vous en prie, nous n'avons qu'un seul témoin ce soir, c'est le ministre, et nous ne pouvons pas procéder autrement. Monsieur le ministre, quand on vous pose une question, veuillez y répondre ou la référer à quelqu'un d'autre.

M. Johnston: Je vais la référer à M. Manion...

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Johnston: ... pour qu'il explique clairement ce qu'est l'échelle de salaires.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, cela ne veut pas dire que je l'expliquerais mal.

Le président: Bien sûr que non, monsieur, mais nous devons procéder dans l'ordre.

Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, dans beaucoup de catégories professionnelles, la seule limite c'est que les performances individuelles doivent être satisfaisantes.

Les barèmes de salaires font partie des conventions collectives et les deux parties à une convention collective leur accordent une importance considérable. C'est seulement en haut de l'échelle, et dans le cas de certains groupes qui ne négocient pas, qu'une catégorie «performance» entre en ligne de compte. Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer une explication détaillée des différents régimes de salaires et de leurs implications en termes d'effectifs et de coûts; si toutefois les membres du comité y voient une certaine utilité.

[Text]

• 2140

Mr. Gamble: I will accept that offer, Mr. Chairman. I would like to have that material.

The Chairman: Would you send it to the clerk, Mr. Manion?

Mr. Gamble: Mr. Minister, the words I quoted to you earlier, about part of a much greater assault on inflation, are your own. I just wonder whether, if that assault is to be successful, one ought not to consider government expenditures other than those related to the payment of salaries of public servants. A number of members of the House, including myself, have asked the Minister of Finance, the Minister of State for Finance, the Prime Minister, whether it would not be appropriate if we were to refer the issue of the main estimates to a special committee of the House for examination, hopefully with a view to eliminating some of those expenditures which are found by members of the House to be excessive, inappropriate, unwarranted, or otherwise undesirable in their quantum.

One can think of a number of illustrations where this might apply: the recent publicity given to airplane flights by senior public servants; brief-case purchases; the squandering of millions of dollars of foreign aid, highly publicized by the CTV, in Haiti; the payment, in that case, of very substantial amounts of money to a particular gentleman who is known to be corrupt and the adviser to a corrupt government—the placing of the entire expenditure of that program, once the funds had been allocated on the local scene, in the hands of this man. I am also thinking of the rather substantial funds spent by government, and viewed regularly by the public when they watch television—government ads—when they watch billboards, read periodicals and newspapers.

Is it not time for the government to restrain itself, if it asks others to expect less out of society? I would like to know from you, sir, what your views are on this issue, because the proposition has been advanced a number of times and rejected.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, my feelings on the issue of restraint and the effective use of taxpayers' money, the achievement of value for money and better accountability, are well known to Mr. Gamble. My view is that the government has a very serious obligation to pursue at every opportunity the elimination of waste, whether it be in the area of travel, which has been raised in recent days, or in the area of excessive purchase of brief-cases, or whatever. I think all members of the House should have the same interest.

We have a Public Accounts Committee, which I believe the hon. member sits on, or did sit on, charged with the responsibility of examining the accounts. Since I have been in the Treasury Board, I have pushed forward, with great personal interest, because I believe it is terribly important and vital to the effective achievement of accountability, a better form of

[Translation]

M. Gamble: Monsieur le président, c'est une offre que j'accepte avec plaisir, j'aimerais bien recevoir ces précisions.

Le président: Monsieur Manion, vous pouvez envoyer cela à notre greffier?

M. Gamble: Monsieur le ministre, quand j'ai parlé tout à l'heure d'un élément d'une grande bataille contre l'inflation, j'ai repris vos propres termes. Or, si cette bataille doit être gagnée, ne pensez-vous pas que les dépenses gouvernementales, et pas seulement les salaires des fonctionnaires, devraient être remises en question. Un certain nombre de députés, dont je fais partie, ont demandé au ministre des Finances, au ministre d'État responsable des Finances, au premier ministre, s'il ne serait pas bon de référer le budget principal à un comité spécial de la Chambre qui l'étudierait et qui chercherait à rayer certaines dépenses excessives, inutiles, injustifiées, et généralement regrettables.

Les exemples qui viennent à l'esprit sont relativement nombreux: On a beaucoup parlé récemment des nombreux voyages en avion des hauts fonctionnaires; l'achat des porte-documents; le gaspillage de millions de dollars sous forme d'aide à l'étranger, à Haïti, dont le réseau CTV a beaucoup parlé; le paiement, par la même occasion, de sommes considérables à un certain monsieur qui est connu pour sa corruption et dont on sait qu'il est le conseiller d'un gouvernement corrompu: Toutes les dépenses de ce programme, tous les fonds destinés à cette région, ont été versés directement à cet homme. Je pense également aux fonds considérables qui ont été dépensés par le gouvernement au vu et au su du public qui regarde la télévision: La publicité gouvernementale, à la télévision, sur les panneaux d'affichage, dans les périodiques et dans les journaux.

Est-ce que le gouvernement ne devrait pas commencer à faire preuve d'une certaine retenue quand il demande aux autres de faire des sacrifices pour la société? J'aimerais savoir ce que vous pensez de tout cela parce que c'est une idée qui a été avancée à plusieurs reprises et toujours refusée.

M. Johnston: Monsieur le président, M. Gamble sait parfaitement ce que je pense des restrictions, d'une meilleure utilisation de l'argent du contribuable, d'une meilleure comptabilité et, en règle générale, de la notion d'argent bien dépensé. À mon sens, c'est une grave obligation pour le gouvernement que de chercher par tous les moyens d'éliminer le gaspillage, que ce soit dans le domaine des voyages, comme on l'a vu depuis quelques jours, que ce soit dans le cas des porte-documents, etc. À mon sens, tous les députés à la Chambre devraient avoir les mêmes objectifs.

Nous avons un comité des comptes publics dont l'honorable député fait partie, je crois, ou faisait jadis partie, et qui est responsable de l'étude des comptes. Depuis que je suis au Conseil du Trésor, je m'y suis beaucoup intéressé car à mon sens, ce comité doit jouer un rôle vital car il importe de mettre en place une meilleure comptabilité, d'améliorer l'établisse-

[Texte]

estimates, to permit members of Parliament on all sides of the House to examine thoroughly the operations of departments and to have access to information far beyond that which has been available to them in the past. Admittedly at the moment only 10 up-to-date, what we call "live forms" of the estimates of this new form have been tabled, but I hope that in the coming year I will be able to table perhaps five times that many, so as to give members of Parliament a real window on the operations of government and permit them to pursue the kinds of issues Mr. Gamble has raised with us here this evening.

• 2145

The Chairman: Thank you, Mr. Gamble. Thank you, Mr. Minister. I would like to go to Mr. Mackasey and then go to Mr. Parker. Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, there is not too much I can disagree with from anybody this evening. I think you are very commendable in reminding us that there is a distinction between waste and restraint. Would you not say that even in periods of restraint there can be waste? Waste is not something anybody wants, but would you kindly re-emphasize the distinction, or do you see one?

Mr. Johnston: Oh, indeed, Mr. Chairman, I see a very great distinction. In any organization, whether it be a private enterprise, or whatever, if a decision is made to carry out a particular policy, then I define waste as occurring when the funds employed to give effect to that policy exceed those which are necessary to achieve the objectives of the policy; that is the kind of waste that has to be identified and gotten at. I regard, for example, my role as President of the Treasury Board looking at a government policy, to try through management practices to ensure that it is delivered in an effective and efficient manner, and to ensure that the taxpayers achieve value for money.

Mr. Mackasey: I do not want to pursue it any further, because I want to get back to the bill, but I am glad you made the distinction, because we can be unintentionally left with the impression that there is a direct link between expenditures and waste and that somehow all our expenditures are wasteful. I will not get into the air traffic thing for the moment.

Mr. Minister, as one who knows a little bit about collective bargaining and is, frankly, an unabashed admirer of our public service in general—I think we have the greatest in the world—I would hate to see the intent of our hearings destroy that concept. If you want the public servants to accept Bill C-124, with all its ramifications, then you are going to have to put to bed some of their concerns, legitimate or otherwise. For instance, what assurance can you give the unions that at the

[Traduction]

ment du budget, de permettre aux députés au Parlement, quel que soit leur parti, d'étudier d'une façon approfondie les opérations des ministères et de s'informer bien plus sérieusement qu'ils n'ont pu le faire par le passé. Je reconnais que pour l'instant il n'y a que 10 budgets qui ont adopté la nouvelle présentation, ce que nous appelons le «budget vivant» et j'espère qu'au cours de la prochaine année, nous pourrions multiplier ce nombre par 5, ce qui permettra aux députés de se pencher directement sur les opérations du gouvernement et d'atteindre plus facilement les objectifs dont M. Gamble a parlé ce soir.

Le président: Merci, monsieur Gamble. Merci monsieur le ministre. Je vais d'abord donner la parole à M. Mackasey et ensuite à M. Parker. Monsieur Mackasey, vous avez la parole.

M. Mackasey: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je dois reconnaître que dans l'ensemble, je suis d'accord avec ce qui a été dit ce soir. Je dois en outre vous féliciter de nous avoir rappelé qu'il faut établir une distinction entre le gaspillage et les restrictions. Ne seriez-vous pas d'accord de reconnaître que même en période de restrictions, il puisse y avoir du gaspillage? Au demeurant, personne n'accepte le gaspillage mais, je vous demanderais de nous préciser de nouveau la différence que vous faites entre ces deux notions, si vous en faites une bien entendu?

M. Johnston: Certainement, monsieur le président, il y a une distinction très importante entre ces deux notions. Dans toute organisation, qu'il s'agisse de l'entreprise privée ou du secteur public, si l'on prend une décision pour mettre en oeuvre une politique bien précise, je crois que l'on peut parler de gaspillage si les fonds consacrés à la mise en oeuvre de cette politique sont sans commune mesure avec ceux qui seraient nécessaires pour atteindre les objectifs de la politique; et c'est précisément à ce type de gaspillage qu'il faut s'attaquer. Ainsi, en ma qualité de président du Conseil du trésor, il m'appartient d'étudier les politiques du Gouvernement et de veiller à leur saine gestion pour que leur mise en oeuvre soit la plus efficace possible et également pour que les contribuables en aient pour leur argent.

M. Mackasey: Je n'irai pas plus loin, parce que je voudrais en revenir au projet de loi, mais néanmoins je suis très heureux que vous ayez établi cette distinction, parce que nous aurions pu en retirer l'impression erronée qu'il y avait un rapport direct entre dépenses et gaspillage, et que d'une certaine façon, toutes les dépenses du Gouvernement sont du gaspillage. Pour l'instant, je n'aborderai pas la question des voyages aériens.

Monsieur le ministre, je connais un peu le processus de la négociation collective et, en toute franchise, je dois dire que je suis un admirateur inconditionnel de la Fonction publique en général—je pense en effet que notre Fonction publique est la meilleure qui existe—cela dit, je ne voudrais pas que les délibérations du comité puissent discréditer la Fonction publique. Si vous voulez que les fonctionnaires acceptent le projet de loi C-124, ainsi que toutes ses ramifications, il va falloir que

[Text]

end of 24 months or 30 months, collective bargaining in its entirety will be restored as it existed prior to your statement some minutes ago?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the bill as drafted, provides for a phasing in under the program at the point of the next wage increase out of a contract to the expiration of the contract. Accordingly the phase-out will take place in the same manner. It is a two year program, so when the last group has phased out the law will no longer be applicable.

Mr. Mackasey: Well, I wanted you to make it very clear. Not everybody out there reads the bill and not everybody understands it; there is a genuine concern from the union leaders I spoke to, particularly over the weekend, that somehow, because of the popularity at the moment of bashing civil servants, because of the Gallup polls that indicate somehow that 70 some per cent of people would remove the right to strike and bargain from our public servants—an unfortunate percentage—that somehow this is all part of a plot to remove collective bargaining from the public service unions, and I am glad we have been able to put it to rest and I hope you repeat it over and over.

The other thing, Mr. Minister, that Miss MacDonald raised, which is very important to me too, is affirmative action. Am I reading the bill wrong when I am more concerned about Clause 9 and Clause 11? The wording of Clause 9 bothers me. If I may, and I know we are not getting into clause by clause, I come back to, "Notwithstanding any other Act of Parliament". Now one act of Parliament that the "notwithstanding" would give this precedent to would be the act of Parliament that gives the Human Rights Commission its powers and prerogatives, and its right to act in an affirmative way for the less privileged groups, if you like. Are you not concerned about that terminology here? You referred to Clause 11 earlier.

Mr. Johnston: I am concerned about the terminology; that is why I propose to introduce changes to the law to ensure that this law will have no impact on the Canadian Human Rights Act.

• 2150

Mr. Mackasey: I mention this because earlier, in reply to Miss MacDonald, you referred to Section 11, and I am just wondering—

Mr. Johnston: It would apply to the whole statute.

Mr. Mackasey: Okay. The other point that bothers me and the one that Mr. Herbert raised, I would like you as a member of the government to reiterate to us—you qualified it on your

[Translation]

vous appaisez certaines de leurs inquiétudes, légitimes ou autres. Par exemple, quelle garantie pouvez-vous donner aux syndicats qu'après les 24 ou 30 mois, le processus de la négociation collective sera complètement rétabli, compte tenu de ce que vous venez de dire?

M. Johnston: Monsieur le président, dans sa forme actuelle, le projet de loi prévoit l'introduction échelonnée de coupures de salaire au moment où les augmentations salariales déjà négociées entrent en vigueur. En conséquence, les mesures de contrôle prendront fin de la même façon. Il s'agit d'un programme de deux ans, donc la loi cessera d'être en vigueur au moment où les mesures de contrôle se seront appliquées au dernier groupe.

M. Mackasey: Je voulais tout simplement que vous le précisiez. En effet, tout le monde ne lit pas le projet de loi et tout le monde n'est pas en mesure de le comprendre; et les leaders syndicaux auxquels j'ai parlé notamment au cours de la fin de semaine s'inquiètent du fait, et à juste titre d'ailleurs, étant donné la popularité des mesures qui touchent les fonctionnaires, vu que les sondages Gallup montrent que 70 p 100 de la population canadienne est en faveur que l'on abolisse le droit de grève et la procédure de négociation collective pour les fonctionnaires—ce qui est regrettable—ces leaders syndicaux croient que il s'agit en partie d'une conspiration visant à retirer aux syndicats de la Fonction publique la procédure de négociation collective, et je suis heureux que vous ayez apaisé leurs inquiétudes et j'espère que vous le leur répéterez.

Une autre chose, monsieur le ministre, que M^{lle} MacDonald a abordé et qui me semble très importante à moi aussi, porte sur le programme d'action affirmative. Est-ce parce que je n'ai pas bien lu le projet de loi que les articles 9 et 11 m'inquiètent plus que les autres? Le libellé de l'article 9 m'inquiète. Si vous me le permettez, et bien entendu nous n'en sommes pas déjà à l'étude article par article, j'en reviens à la disposition «nonobstant toute autre loi du Parlement». Or, une loi du Parlement sur laquelle le bill l'emporterait grâce à ce «nonobstant», est celle qui confère à la Commission des droits de la personne ses pouvoirs et prérogatives, ainsi que le droit d'action affirmative pour les groupes moins privilégiés, pour ainsi dire. La terminologie qui a été utilisée dans ce cas, ne vous fait-elle pas réfléchir? Vous avez parlé d'ailleurs de l'article 11 un peu plus tôt.

M. Johnston: Les questions de terminologie me donnent à réfléchir, c'est la raison pour laquelle je propose de modifier la loi de façon qu'elle ne porte pas atteinte à la Déclaration canadienne des droits.

M. Mackasey: J'en parle parce que avant, en répondant à M^{lle} MacDonald, vous avez parlé de l'article 11, et je me demande...

M. Johnston: Mais cette disposition s'applique à toute la loi.

M. Mackasey: Parfait. Il y a un autre point qui m'ennuie, auquel d'ailleurs a fait allusion M. Herbert, et je voudrais qu'en votre qualité de membre du gouvernement vous nous

[Texte]

behalf—is the government per se really prepared to do something through the CRTC to limit, to the greatest possible extent, increases to those groups, both private and public, which come under the control of the CRTC? Do we really intend to remove some of those legitimate concerns which Canadians have? It appears to me, Mr. Minister, that Canadians have accepted the concept of restraint. People do understand the link between inflation and wage settlements, and they are prepared to get behind this crusade, if you like. But it can all be destroyed over a weekend if somehow it leaks out that Bell gets 18 or 20 or 25 per cent, or, coming back to the case Mr. Manion has expanded, where somebody has been given a 6 per cent increase and gets another 25 per cent bonus.

I never understood why you have to pay a bonus anyway, for someone to do his work properly. But presumably that overlap... are you not concerned that that formula should be, as early as possible, modified or explained better?

Mr. Johnston: Well, Mr. Chairman, through you to Mr. Mackasey, I agree with both of the points that he raises. The issue of prices, I have strongly endorsed the comments of Mr. Herbert which you have raised again. With respect to the explanation that Mr. Manion gave of the executive category and so on, this is an explanation of what the existing provisions are, and that a 6 per cent wage increase limitation will be applied to wage rates at the executive category as well. I would find it very hard to believe that the executive compensation of public servants should be allowed to get out of hand during this period. I agree with you, I think that would also undermine the—

Mr. Mackasey: Nothing Mr. Manion said earlier in any way satisfied my instinct and concern frankly, that unintentionally, even when these things have come along, we are not going to jeopardize the whole concept by bowing to this group. I would like Mr. Manion to tell us that yes, this is under study and there is a new formula being devised that will be publicized as soon as possible.

Mr. Johnston: The formula that is in the bill applies right across the public service, right across the Crown corporations—everywhere, in terms of a wage rate movement of 6 per cent. It is important, as I pointed out in my speech in the House, that a wage rate movement—

Mr. Mackasey: I am referring to merit pay and I do not think that is covered by the bill.

Mr. Johnston: The government has not announced a policy with respect to particular executives at a particular time. That is something that is in the future and I, as a member of the government, clearly would say that you cannot undermine this wage restraint program when you are trying to get to a 6 per cent limit.

[Traduction]

redisiez si en soi le gouvernement est disposé à prendre des mesures par le biais du CRTC pour limiter, autant que faire se peut, les augmentations salariales des groupes, tant publics que privés, qui relèvent du CRTC? Voulons-nous véritablement apaiser les craintes légitimes des Canadiens? Il me semble, monsieur le ministre, que les Canadiens approuvent les mesures de restrictions. En effet, les gens comprennent bien qu'il y a un rapport entre l'inflation et les augmentations salariales, et ils sont maintenant disposés, pour ainsi dire, à appuyer votre action. Mais par contre ces bonnes dispositions pourraient changer en l'espace d'une fin de semaine s'ils apprenaient que les employés de Bell Canada obtenaient des augmentations de 18, 20 ou 25 p. 100 ou pour en revenir à ce que M. Manion nous a dit, à certains cas où l'on accorderait une augmentation de 6 p. 100 et une prime de 25 p. 100 en plus.

Personnellement, je n'ai jamais compris pourquoi il fallait donner des primes aux employés pour qu'ils fassent leur travail convenablement. Mais, de toute évidence ce chevauchement... ne pensez-vous pas que la formule doive être modifiée ou mieux expliquée, et cela aussi rapidement que possible?

M. Johnston: Monsieur Mackasey, je suis d'accord sur les deux questions que vous venez de soulever. En ce qui a trait aux prix, j'approuve ce qu'a dit M. Herbert et ce que vous venez de dire à nouveau. Pour ce qui concerne les explications que M. Manion a données au sujet des catégories professionnelles, etc., il s'agit d'une explication des dispositions actuelles, c'est-à-dire que les augmentations salariales seront plafonnées à 6 p. 100 au niveau des cadres. Je verrais mal que les salaires des hauts fonctionnaires ne soient pas plafonnés pendant cette période de deux ans. Je suis d'accord avec vous, si leurs salaires n'étaient pas plafonnés, cela aurait pour effet de miner la crédibilité du programme...

M. Mackasey: Ce qu'a dit M. Manion avant est loin d'apaiser mes inquiétudes, et pour être franc je crains que sans le vouloir plus tard nous ne mettions en danger l'ensemble du programme en accédant aux demandes de ce groupe. Je voudrais que M. Manion nous affirme que la question est à l'étude, que l'on élabore une nouvelle formule et qu'elle sera rendue publique dès que possible.

M. Johnston: La formule qui figure au projet de loi s'applique pour l'ensemble de la Fonction publique, les sociétés de la Couronne... c'est-à-dire que tous les fonctionnaires verront leurs salaires plafonnés à 6 p. 100. Il est important, comme je l'ai souligné dans mon discours à la Chambre, qu'un plafonnement des salaires...

M. Mackasey: Moi, je parle des primes au mérite et je ne pense pas que le projet de loi prévoit quoi que ce soit à ce sujet.

M. Johnston: Le gouvernement n'a jusqu'à présent publié aucune directive sur les salaires de certains membres de l'exécutif. Cela viendra, et en ma qualité de ministre du gouvernement, je tiens à préciser qu'on ne porte en rien atteinte au programme de restrictions salariales en plafonnant les augmentations à 6 p. 100.

[Text]

Mr. Mackasey: How far into the future are you going to satisfy those who are concerned about merit pay within the same classification which is not covered by the bill? How far into the future are you going to announce something which will satisfy people like myself and Miss MacDonald and others, that this whole concept, which will ask the public servants to bear the initial brunt, will be administered fairly?

Mr. Johnston: That might be. Mr. Manion has a suggestion, Mr. Chairman, which I think would be useful so that members are absolutely clear on the management pay category and pay structures and the recommendation, as basically reviewed each year by the advisory committee on executive compensation, for the Prime Minister—the independent body, to which I make reference in my remarks. I think it might be helpful if I were to provide the committee with a detailed explanation of how that program works.

Mr. Mackasey: Again, you can do better than that. Do not give it to the members, give it to the public. They are the ones who need it.

Mr. Johnston: Well, I think we will.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey. Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

• 2155

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

I just cannot believe the minister can come to this committee with a straight face and tell us that collective bargaining is still in place. I want to pursue that.

We have the Canadian Railway Labour Association, which has union memberships that come from Crown corporations and private corporations, and this bill is going to say, in January, the ones who are working for the Crown corporations will receive only 5 per cent in their next wage increase, and the ones who are working for the private ones will receive what they have bargained for and signed in a contract. The minister must be aware that the last time wage controls came in the railways were up for negotiations for a contract, and they got hit then. Now the minister is bringing forward a bill that is going to say the Crown corporation portions are going to have to deal with—and their contracts will be reduced, while the private sector ones, represented by the same union membership—and I want to ask the minister, do you think that is not against the human rights of those memberships that belong to the same unions, paying into those unions and signing agreements they thought were valid?

Mr. Johnston: The question, Mr. Chairman, is, as I understand it, do I think that is against the human rights of the union members. I must say I have not reflected on that.

[Translation]

M. Mackasey: Quand allez-vous répondre aux personnes qui s'inquiètent des primes au mérite versées aux employés de même catégorie, primes qui ne sont pas visées au projet de loi? Quand allez-vous dire à des gens comme moi, M^{lle} MacDonald et d'autres, que le programme qui frappe au premier chef les fonctionnaires, sera mis en oeuvre avec équité?

M. Johnston: C'est possible. M. Manion vient de faire une suggestion, monsieur le président, qui, à mon avis, pourrait permettre aux membres du Comité de bien comprendre la façon dont le Comité consultatif chargé d'étudier la rémunération des membres de l'exécutif établit les salaires des membres de l'exécutif, pour le premier ministre... il s'agit de l'organe indépendant duquel j'ai parlé dans mes remarques préliminaires. Je crois que si les membres du Comité savaient exactement comment ce programme fonctionne, cela les aiderait beaucoup.

M. Mackasey: Vous pouvez faire bien mieux que cela. N'expliquez pas aux députés, expliquez-le au public. C'est le public qui véritablement en a besoin.

M. Johnston: Je crois que nous le ferons.

Le président: Merci, monsieur Mackasey. Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président.

M. Parker: Merci, monsieur le président.

Je ne puis tout simplement pas croire que le ministre puisse venir à notre Comité et nous dire avec le plus grand sérieux que les négociations collectives existent toujours. Je tiens à développer cette question.

A cause du projet de loi dont nous sommes saisis, au mois de janvier, les membres de l'Association des syndicats de chemins canadiens, selon qu'ils travaillent au sein des sociétés de la Couronne ou d'entreprises privées recevront une augmentation de 5 p. 100 seulement dans le premier cas, alors que les autres obtiendront ce que les négociations collectives auront réussi à leur décrocher, et qui sera confirmé par voie de contrat. Or le ministre n'ignore certainement pas que la dernière fois qu'on a imposé des mesures de contrôle, les chemins de fer étaient en négociations collectives, et ils ont été frappés. Maintenant, il nous présente un projet de loi assujettissant les sociétés de la Couronne à des plafonds, ce qui réduira les augmentations accordées par voie de contrat, alors que les travailleurs d'entreprises privées oeuvrant dans le domaine et représentés par le même syndicat ne seront pas obligés de se conformer à ces dispositions. J'aimerais donc demander si ce fait ne viole pas les droits de la personne de ces syndiqués du secteur public appartenant au même syndicat que ceux du secteur privé puisqu'ils ont cotisé tout comme les autres et signé des conventions qui leur paraissaient valides?

M. Johnston: Monsieur le président, si j'ai bien compris la question, on me demande si cela contrevient aux droits de la personne des syndiqués. J'avoue ne pas avoir réfléchi à cela.

[Texte]

Perhaps Mr. Cousineau would care to respond. It is a legal question.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: In looking at the legislation now, and when preparing the legislation, we were concerned with the Charter of Rights in the Constitution. Nothing in this legislation really affects either the freedoms contained in the Charter of Rights or any of the provisions, given the undertaking of the president, of the Canadian Human Rights Act.

Mr. Parker: Mr. Chairman, to pursue that, if I may, we were told that the right of association was still there and we did not need this in the Charter of Rights, when we wanted to put this very thing into the Charter of Rights: that people would have the right to organize—and unions.

What about the concept of a new contract? What if a union wants to start a new contract or their first contract negotiations? Has that right also been taken away?

Mr. Robert Cousineau: We have been concerned with initial certification of a bargaining unit, and the legislation as it is does not prevent a first contract being negotiated. What the latest legislation does is it looks at existing compensation plans and restricts wage rates to certain percentages mentioned in the legislation. As far as the right of association is concerned, nothing that I can see in the bill affects that particular right.

Mr. Parker: May I pursue this? I beg to differ with you. There has to be a differential here, because they belong to the same unions. They belong to the mechanical department union. They belong to the running trades; the engineers. They pay into that same union. They belong as brothers and sisters in those organizations. Some of those people, Mr. Chairman, are going to be told that theirs has to be rolled back, and the other portions are going to receive the written contract that is written in there. You cannot convince me that the role of free collective bargaining has been protected.

I would like to have a response from the minister on that, because I can certainly see an unfairness here. It happens in Air Canada, with CP Air: they belong to various unions also.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I understand the point raised by Mr. Parker. I will take his question as a representation, as I did the questions raised by the unions representing the railways and the various groups within that group, represented by Mr. Abbot and the others who came and spoke to you about it.

[Traduction]

M. Cousineau voudra peut-être répondre, car il s'agit d'un problème juridique.

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Lorsque nous avons envisagé et élaboré le projet de loi, nous nous sommes souciés des dispositions de la charte des droits figurant dans la constitution. Or rien dans cette législation ne porte vraiment atteinte aux libertés mentionnées dans la charte des droits ni à aucune des dispositions de la déclaration canadienne des droits, d'après la parole même de la présidente de la Commission canadienne des droits.

M. Parker: Monsieur le président, on nous a dit que le droit d'association était maintenu; or, il n'a pas été nécessaire de préciser cela dans la charte des droits, c'est-à-dire que les citoyens auront le droit de s'organiser et de faire partie de syndicats.

Qu'en est-il maintenant de l'idée d'une nouvelle convention? Que se passe-t-il si un syndicat désire amorcer de nouvelles négociations collectives ou les premières de ce genre? Ce droit a-t-il aussi été retiré?

M. Robert Cousineau: Nous avons tenu compte de l'accréditation initiale d'une unité de négociations, le texte de loi n'empêche donc pas que se tiennent des premières négociations collectives. Toutefois, le projet de loi tient compte des programmes actuels d'indemnisation et limite les taux de rémunération à certains pourcentages. Pour ce qui est du droit d'association, je ne vois rien dans ce train de mesures législatives qui y porte atteinte.

M. Parker: Me permettez-vous de continuer? Je ne suis pas du tout du même avis que vous. Il faut qu'il y ait un traitement différent de prévu ici, compte tenu du fait que les syndiqués appartiennent au même syndicat. Ainsi, ils font partie du Syndicat des mécaniciens, de celui des employés itinérants ou de celui des ingénieurs mécaniciens. Ils versent les mêmes cotisations au même syndicat. Ils sont comme frères et sœurs au sein de ces organisations. Or, monsieur le président, certains d'entre eux se feront dire que leur taux de rémunération sera ramené à un niveau inférieur, alors que les autres bénéficieront des hausses de traitement prévues par leur convention collective. On ne pourra donc pas me convaincre que les négociations collectives libres ont été protégées.

J'aimerais que le ministre réponde à cette observation, car l'état de fait mentionné me paraît certainement injuste. On retrouve d'ailleurs la même situation chez les employés d'Air Canada ou de CP Air, qui, eux aussi, appartiennent à divers syndicats.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai bien saisi la question soulevée par M. Parker. Je considérerai son intervention comme une critique, comme je l'ai d'ailleurs fait au sujet des interventions des syndicats représentant les chemins de fer et leurs divers groupes affiliés, groupes représentés par M. Abbot et les autres, qui se sont exprimés devant vous sur cette question.

[Text]

That is the only comment I would care to make this evening. These same points were raised with us by the union membership.

• 2200

Mr. Parker: Mr. Chairman, just to finalize because I want to make sure you check it out, too: In my view, you are outlawing some people of an organization from getting the full benefits of the contract.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Parker.

Ladies and gentlemen, it is 10 o'clock. The committee usually adjourns at this time. Before doing so, I would like to ask you if we could not hear our two last speakers. Mr. Crombie is on my list and Mr. Lapierre is on my list on the first round. Could we agree to go five minutes extra on Mr. Crombie and then Mr. Lapierre?

Mr. Crombie: I will confine my questions to one or perhaps two questions.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Crombie: Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

Mr. Minister, I wonder if I could, through the Chair, direct a question to you concerning the question of performance pay or what Mr. Mackasey referred to as merit pay. Who in the civil service qualifies for performance pay? What categories of—

Mr. Johnston: If I may, I would like to speak initially to the management category, which was structured as a result of recommendations from the Auditor General and the Lambert Commission and the advisory committee on executive compensation. You may recall the purpose being to create a management cadre, and at that point a conversion was made of the SX group into the EX group and, in addition, a senior management category was created. You may recall, Mr. Chairman, that some objections were raised by some of the unions, who thought this was going to represent, if you like, a means of reducing their membership because some of these, they felt, would come from the professional institute and so on. But the fact is that the government has moved ahead with its policy to create a distinct management category; and, in connection with that, a new type of remuneration scheme was developed for that category which essentially established a job rate at what used to be the mid-point in the range for a particular category within that group. Instead of having performance pay, as in the past, awarded so that it became part of the base salary each year, the movement was made to a bonus system.

Miss MacDonald: That is right.

Mr. Johnston: Miss MacDonald, I think, understands it thoroughly. That was regarded as an important incentive system so that, if you like, the performance had to be earned each year by way of a bonus. The policy also was, though, at

[Translation]

C'est la seule chose que j'aimerais dire là-dessus ce soir. D'ailleurs, les membres des syndicats nous ont d'ailleurs mentionné les mêmes points.

M. Parker: Un dernier mot, monsieur le président, parce que je voudrais m'assurer que vous le vérifiez également: à mon avis, vous empêchez certains membres d'une organisation de profiter pleinement des termes du contrat.

Je vous remercie, monsieur le président

Le président: Merci, monsieur Parker.

Mesdames et messieurs, il est 10h00, et à cette heure nous levons généralement la séance. Aujourd'hui cependant, je voudrais vous demander si nous ne pourrions pas donner la parole aux deux derniers intervenants. J'ai sur ma liste, pour le premier tour, M. Crombie et M. Lapierre; pourrions-nous leur accorder cinq minutes à chacun?

M. Crombie: Je me limiterai à une, peut-être à deux questions.

Le président: Je vous remercie, monsieur.

M. Crombie: Merci beaucoup, monsieur le président et MM. les membres du Comité.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question concernant la rémunération au rendement, que M. Macakasey a mentionnée sous le nom de «rémunération au mérite». Quels sont les employés de la Fonction publique qui peuvent bénéficier de cette rémunération au rendement? Quelles catégories de...

M. Johnston: Si vous me le permettez, je voudrais tout d'abord parler de la catégorie des gestionnaires, dont le régime a été aménagé à la suite des recommandations du Vérificateur général et de la Commission Lambert, ainsi que du Comité consultatif sur les rémunérations des cadres. Vous vous souvenez sans doute que l'objectif avait été la création d'une catégorie de cadres gestionnaires, et c'est alors qu'on avait décidé de faire du groupe SX le groupe EX et d'ajouter une catégorie de cadres supérieurs. Vous vous souvenez sans doute, monsieur le président, que certains des syndicats s'étaient élevés contre cette mesure, parce qu'ils craignaient qu'elle ne diminue le nombre de leurs membres en pensant que certains d'entre eux appartiendraient à l'institut professionnel. Mais le gouvernement n'en a pas moins créé une catégorie distincte de gestionnaires et leur a fixé un nouveau plafond des traitements à mi-chemin de l'ancien barème pour cette catégorie particulière. La rémunération au rendement ne fait donc plus partie intégrante du salaire annuel de base, mais devient une prime.

Mlle MacDonald: C'est bien cela.

M. Johnston: Je pense que M^{lle} MacDonald est tout à fait au courant. Ceci avait été considéré comme une importante mesure incitative, cette rémunération au rendement devant ainsi être gagnée chaque année à la façon d'une prime. Il avait

[*Texte*]

the same time, that no more than 30 per cent of the executives, as I recall, in any department would be entitled to any bonus at all; and that bonus could range up to, I think, 15 per cent, as a maximum, of their pay in order to reward performance—and that, essentially, is what Mr. Manion was describing earlier.

But my point is that the wage rates of the executive categories will move at a rate not to exceed, in their case, 6 per cent. Is that not correct under the legislation? Not to exceed 6 per cent—in other words, the amount could be less in the case of the executive category because of the language of the legislation; it cannot exceed 6 per cent in the wage rate movement.

Now, the question of performance pay or, if you like, bonuses within that has not at this stage specifically been addressed. In other words, the wage rate movement is confined within the terms of the legislation. Nor has it been addressed, I might say, with respect to any of the other bargain categories which also are enabled to receive performance pay beyond the specific movement, as Mr. Manion indicated. Do you understand that point, Mr. Chairman? In other words, there is nothing exceptional about this for the executive category or, say, a bargain category in any other . . . Whether they be the economists or the biological scientists or whatever, they all also are enabled, theoretically, to receive performance pay.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I thank the minister for a very full . . . All I asked the minister was who is in the category. So I have another question, if I could.

Why does the minister think it is fair that those who are in a union contract, who are now frozen within the terms of the agreement, cannot move beyond it, and yet those in the executive category or the management category can? In short, this legislation applies only to those within union contracts, but those who are beyond union contracts can indeed individually go up to 15 per cent.

• 2205

Mr. Johnston: No. No, Mr. Chairman, that is not the case. In terms of wage-rate movement the same law applies to union contracts or to, say, the executive category. That is, in all unionized personnel exactly the same wage-rate limitation applies to both; there is no difference there. In fact, as I pointed out in the latter case, it is up to 6 per cent.

Mr. Crombie: That is only on the wage rate.

Mr. Johnston: That is on the wage-rate movement.

Mr. Crombie: That does not include the performance increase.

Mr. Johnston: The performance increase within a union . . .

[*Traduction*]

également été décidé, à l'époque, que dans un ministère quelconque le nombre de cadres appelés à bénéficier d'une prime, quelle qu'elle soit, ne dépasserait pas 30 p. 100 de l'effectif des cadres, et que cette prime ne devrait pas dépasser 15 p. 100 du traitement, afin de récompenser le rendement; c'est là le système que vous décrivait M. Manion.

Mais je voudrais que le barème des traitements des cadres ne puisse dépasser 6 p. 100 dans leur cas. N'est-ce pas conforme à la législation? Si le plafond est de 6 p. 100, la somme réelle peut être moins importante pour les cadres, en raison des termes de la loi; elle ne peut dépasser 6 p. 100 dans l'évolution des traitements.

La question de la rémunération au rendement ou, si vous le préférez, des primes n'a pas encore été spécifiquement étudiée. Autrement dit, c'est l'évolution des traitements qui est visée par la loi. Cette question n'a pas non plus été étudiée en ce qui concerne les autres catégories à négocier, qui sont également habilitées à toucher une rémunération au rendement en supplément de l'augmentation générale, comme l'a indiqué M. Manion. Est-ce que vous voyez ce que je veux dire, monsieur le président? Autrement dit, ceci n'a rien d'exceptionnel pour la catégorie des cadres ou pour une catégorie de tout autre . . . qu'il s'agisse d'économistes, de biologistes, ou de tout autre, ils sont tous habilités, en théorie, à recevoir une rémunération au rendement.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

M. Crombie: Monsieur le président, je remercie le ministre de m'avoir donné une réponse aussi complète, je voulais simplement savoir qui appartient à cette catégorie. Mais il me reste encore une question, si vous me le permettez.

Pourquoi le ministre pense-t-il qu'il est juste que ceux qui sont liés par une convention collective, dont les conditions sont à présent bloquées au terme de l'accord, ne puissent bénéficier d'une augmentation de traitement, alors que cette possibilité reste ouverte à la catégorie des cadres et à celle des gestionnaires? Bref, ce projet de loi ne s'applique qu'à ceux qui sont syndiqués, mais ceux qui ne sont pas sous contrat peuvent effectivement obtenir une augmentation de 15 p. 100.

M. Johnston: Non. Monsieur le président, ce n'est pas vrai. Pour ce qui est des salaires, la loi s'applique à tous, qu'ils soient sous contrat ou qu'ils fassent partie de la catégorie de direction. C'est-à-dire que les mêmes limites de salaire s'appliquent à tout le personnel syndiqué des deux catégories; là il n'y a pas de différence. En fait, dans le cas de la catégorie de direction, il s'agit, comme je vous l'ai déjà signalé, d'une augmentation d'un maximum de 6 p. 100.

M. Crombie: Vous ne parlez que du salaire.

M. Johnston: Je parle de l'augmentation du salaire.

M. Crombie: Cela ne comprend pas l'augmentation fondée sur le rendement.

M. Johnston: L'augmentation fondée sur le rendement dans le cadre d'un contrat syndical . . .

[Text]

Mr. Crombie: No, no, outside a union contract.

Mr. Johnston: I know. But, Mr. Chairman, the distinction that we are trying to make is... There seems to be a suggestion that the executive category will receive better treatment than someone within a union.

Mr. Crombie: You betcha.

Mr. Johnston: There is no basis for making that assertion whatsoever. First of all, because to my knowledge... of course, I cannot say of my own knowledge. Perhaps Mr. Manion may be able to make a comment on it.

Mr. Crombie: An individual can go up to 15 per cent.

An hon. Member: It is 21 per cent.

Mr. Crombie: Well, 6 per cent plus 15 per cent more. Sure he can, on merit.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, you gave Mr. Crombie an additional...

The Chairman: I gave Mr. Crombie five minutes of his time, and it is up. Mr. Crombie, I think you have made your point.

Mr. Crombie: I appreciate that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Minister, do you want to answer? Briefly, sir.

Mr. Johnston: Yes, I would like to respond. It is an important point—

The Chairman: I know it is.

Mr. Johnston: —that Mr. Crombie and Miss MacDonald have raised, and one that I would like to make sure is clear on the record so there is no misunderstanding.

The Chairman: Mr. Manion, would you please...

Mr. Manion: Mr. Chairman, in the public service we are dealing with a vast number of different occupational groups and different kinds of compensation plans. The intent of the legislation is to not dismantle those compensation plans, not to either remove any of the major elements or destroy their relativities and force them to be rebuilt afterwards.

In the public service alone, leaving the Crown corporations aside, you have three kinds of pay plans. There is the single-pay system which applies to, for example, the chef at Government House who has a wage, not a wage rate but a wage. We have a number of single rates. Then we have a very large number of what are called lock-step ranges. We have 60 of those occupations in the bargaining groups; we have 14 excluded unrepresented, non-bargaining rates. Then we have a relatively small number of occupations that are in a pay plan that involves some kind of performance pay or merit pay. We will detail this in the paper I was talking about earlier. There are about 10,000 employees, all told, in that third broad category, and that includes about 2,500 whose rates are collectively

[Translation]

M. Crombie: Non; je parle de ceux qui ne sont pas syndiqués.

M. Johnston: Oui, je sais. Mais, monsieur le président, la distinction que nous essayons de faire... On semble vouloir laisser entendre que la catégorie de direction recevra un meilleur traitement que celle des syndiqués.

M. Crombie: C'est bien cela.

M. Johnston: Votre prétention est tout à fait sans fondement. D'abord, il me semble... Bien sûr, je ne suis pas très bien placé pour en parler. Mais M. Manion pourrait peut-être faire des commentaires sur cette question.

M. Crombie: Une personne peut recevoir une augmentation allant jusqu'à 15 p. 100.

Une voix: Jusqu'à 21 p. 100.

M. Crombie: C'est-à-dire 6 p. 100 plus 15 p. 100. C'est sûr—en fonction de son rendement.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, vous avez donné à M. Crombie...

Le président: J'ai donné à M. Crombie cinq minutes de son temps, et elles sont maintenant épuisées. Monsieur Crombie, je pense que vous avez dit ce que vous aviez à dire.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre, voulez-vous répondre? Brièvement, s'il vous plaît.

M. Johnston: Oui, je voudrais répondre. Il s'agit d'un point très important...

Le président: Oui, je sais.

M. Johnston: ... soulevé par M. Crombie et M^{lle} MacDonald, et je voudrais être sûr qu'il n'y a pas de malentendu là-dessus.

Le président: Monsieur Manion, pourriez-vous...

M. Manion: Monsieur le président, dans la Fonction publique, nous avons affaire à un très grand nombre de groupes d'occupations différents et de types de régimes d'indemnisation. L'objet du projet de loi ne consiste pas à détruire ces régimes, ni à supprimer de ces régimes leurs éléments principaux de sorte qu'on soit obligé de les refaire par la suite.

Dans la Fonction publique seule, mises à part les sociétés de la Couronne, il y a trois types de régimes de paiement. Il y a le système de paiement simple, applicable, par exemple, au cuisinier de la résidence du Gouverneur général, qui reçoit un salaire et n'a rien à voir avec un taux salarial. Nous avons un certain nombre de taux simples. Ensuite, nous avons un très grand nombre d'échelons rigides. Soixante de ces occupations sont représentées dans les groupes de négociations; nous avons 14 taux qui s'appliquent aux employés exclus, qui ne passent pas par les négociations collectives. Ensuite, nous avons un nombre relativement petit d'occupations ayant un régime d'indemnisation qui comprend une prime fondée soit sur le rendement, soit sur le mérite. Nous allons justement vous en donner

[Texte]

bargained, and about 7,300 to 7,500 who are either excluded from collective bargaining or unrepresented for one reason or another. Personnel administrators are one and . . .

Mr. Crombie: Are the ADMs included in that group?

Mr. Manion: Assistant deputy ministers are. They are at the higher level of the executive group; the deputy ministers are Governor in Council appointees. But we provide a paper that explains these three categories of pay plans, how each one works, the populations in each and whatever other detail . . .

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion. Send it to the clerk and we will distribute as soon as we get it.

Monsieur Lapierre, pour cinq minutes, s'il vous plaît.

M. Lapierre: Oui, c'est pour continuer dans la même voie que M. Crombie., ce qu'on pourrait appeler les échappatoires, les extra., ou les *goodies* . . . Je comprends que dans les catégories, le maximum va être 6 p. 100; mais est-ce qu'on pourrait savoir, individuellement, ce que cela peut représenter? En fait dans les catégories, au maximum cela va être 6 p. 100, mais individuellement cela pourrait représenter 15 p. 100! Est-ce qu'il n'y a pas de danger, par exemple, quand on parlait tout à l'heure du système de reclassification, de prime à la performance., prime à la productivité, et tout cela., est-ce qu'il n'y a pas danger, dis-je, à ce que les gens qui sont par exemple plus près du sous-ministre, aient plus de facilité à avoir une reclassification, ou avoir ces *goodies*-là?

• 2210

Est-il possible d'avoir une liste de toutes les choses qui vont être exemptées, au niveau individuel., pas au niveau collectif..?

Ma deuxième question . . . Il y a ce que l'on appelle, parfois, le *old boy's network*, qui marche par contrat de service. Est-ce que ces contrats de service-là, aussi, vont être couverts par cette législation-là ou est-ce complètement à part?

M. Johnston: Cette dernière catégorie, monsieur le président, c'est tout à fait à part., cela n'a rien à voir avec la loi qui se trouve devant nous ce soir. Evidemment, nous avons mis en vigueur depuis longtemps un système pour préparer ces contrats, pour réexaminer les abus s'il y en a. En effet, ici., ces contrats ne sont pas en question.

En ce qui concerne la première question, il m'est difficile de vous offrir un jugement professionnel., mais espérons que nous allons, à travers notre système de gestion, rétablir la discipline pour empêcher ces abus dont vous parlez. Personnellement je suis très optimiste d'avoir des moyens pour exercer justement les pressions nécessaires au niveau des sous-ministres, et

[Traduction]

les détails dans le document dont je vous ai parlé plus tôt. Il s'agit de 10,000 employés en tout dans cette troisième catégorie, et ce chiffre comprend environ 2,500 employés, dont les taux salariaux sont négociés, et entre 7,300 et 7,500 employés, qui sont soit exclus des négociations collectives, soit non représentés pour une raison ou pour une autre. Les administrateurs de personnel font partie de ce groupe et . . .

M. Crombie: Est-ce que les sous-ministres adjoints sont compris dans ce groupe?

M. Manion: Oui. Ils se placent au niveau le plus élevé du groupe de direction; les sous-ministres sont nommés par le gouverneur en conseil. Mais nous allons vous fournir un document qui vous explique le fonctionnement de ces trois catégories de régime, et vous donne le nombre de personnes qui sont touchées par chacun d'eux et tout autre détail utile . . .

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Manion. Si vous voulez bien l'envoyer au greffier, nous allons le distribuer dès que nous l'aurons en main.

Mr. Lapierre, you have 5 minutes.

Mr. Lapierre: Yes, I would like to continue along the same lines as Mr. Crombie—that is, with respect to loopholes or *goodies* . . . I understand that in all categories, the maximum will be six per cent; but could we be told what this will represent individually? Although it is true that in all categories, the maximum will be six per cent, on an individual basis, this could mean increases of 15 per cent! With respect to our discussion earlier of the reclassification system and of performance or productivity bonuses and the like, is there not a danger that people who are closest to the deputy minister will find it easier to obtain a reclassification or to receive these *goodies*?

Would it be possible to have a list of all the things that will be exempted, not on a collective basis, but on an individual basis?

My second question has to do with what is generally called the *old boys network*, which functions on the basis of service contracts. Are these service contracts going to be effected by this new legislation, or are they completely separate?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, this last category is completely separate; it has nothing to do with the legislation we are considering tonight. Obviously, we have had a system for preparing these contracts in place for some time, which provides for the examination of abuses which might exist. The contracts you spoke of are not affected.

With respect to your first question, it is difficult for me to give you a professional judgment, but we do hope that through our management system, we will be able to re-establish the kind of discipline which would prevent the abuses you spoke of. Personally, I am very optimistic that we have the means to exercise the necessary pressure at the deputy minister level,

[Text]

ensuite, à travers le système, pour prévenir ces abus que vous avez décrits.

M. Lapierre: Merci, c'est tout pour moi.

Le président: Merci, monsieur Lapierre.

Merci, monsieur le ministre. Merci, mesdames et messieurs pour votre coopération.

Cette réunion est ajournée jusqu'à demain 11 heures, alors que nous aurons devant nous the *Canadian Organization of Small Businesses*.

Eleven o'clock, tomorrow morning, same room, same temperature. Thank you.

La séance est levée.

[Translation]

and that this will make it possible to prevent the kinds of abuses that you described throughout the system.

Mr. Lapierre: Thank you, that is all.

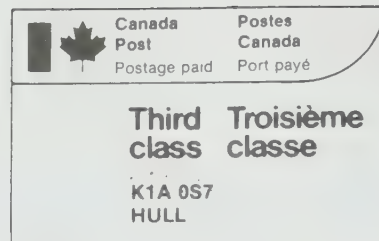
The Chairman: Thank you, Mr. Lapierre.

Thank you, Mr. Minister. Thank you, ladies and gentlemen, for your co-operation.

This meeting is adjourned until tomorrow at 11.00 a.m., at which time the Canadian Organization of Small Businesses will be appearing.

Demain matin, 11 heures, même pièce, même température. Merci.

The meeting is adjourned.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Treasury Board of Canada:

Mr. J.L. Manion, Secretary;

Mr. G.V. Orser, Assistant Secretary, Staff relations and
compensation;

Mr. R. Cousineau, General Counsel.

Du Conseil du Trésor du Canada:

M. J.L. Manion, secrétaire;

M. G.V. Orser, secrétaire adjoint, Relations de travail et
Rémunérations;

M. R. Cousineau, conseiller général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 89

Tuesday, July 20, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 89

Le mardi 20 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

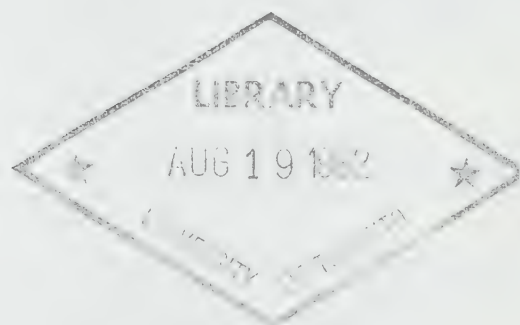
Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du
secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Dawson
Blaikie	Desmarais
Bossy	Fraser
Breau	Gurbin
Crombie	Herbert

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Kelly	Mackasey
Lambert	Masters
Lapierre	Parker
MacDonald (M ^{lle})	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, July 20, 1982:

Mr. Fraser replaced Mr. Gamble;
Mr. Dawson replaced Mr. Masters;
Mr. MacBain replaced Mr. Desmarais;
Mr. Blaikie replaced Mr. Murphy;
Mr. Desmarais replaced Miss Nicholson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 20 juillet 1982:

M. Fraser remplace M. Gamble;
M. Dawson remplace M. Masters;
M. MacBain remplace M. Desmarais;
M. Blaikie remplace M. Murphy;
M. Desmarais remplace M^{lle} Nicholson.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 JUILLET 1982

(106)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 11h05 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker, Bossy, Crombie, Dawson, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Autres députés présents: MM. Epp, Gilchrist et Riis.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: Du Conseil national des petites entreprises: M. Geoffrey E. Hale, directeur des politiques et relations gouvernementales et M. Walter Carson, directeur des Affaires publiques.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M. Hale fait une déclaration puis, avec M. Carson, répond aux questions.

A 12h45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(107)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15h39 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaikie, Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, Mackasey et Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoin: Du Syndicat canadien du Rail: M. E.G. Abbot, secrétaire exécutif.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M. Abbot fait une déclaration et répond aux questions.

A 17h40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 20, 1982

(106)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker, Bossy, Crombie, Dawson, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

Other Members present: Messrs. Epp, Gilchrist and Riis.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the Canadian Organization of Small Businesses: Mr. Geoffrey E. Hale, Director of Policy and Government relations; Mr. Walter Carson, Director of Public Affairs.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Hale made a statement and, with Mr. Carson, answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(107)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaikie, Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, Mackasey and Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witness: From the Canadian Railway Labour Association: Mr. E.G. Abbot, Executive Secretary.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Abbot made a statement and answered questions.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, July 20, 1982

• 1106

Le président: A l'ordre s'il vous plaît!

We will continue with our study of Bill C-124 and resume consideration of Clause 2 for general discussion.

I would like to introduce the witnesses this morning for the Canadian Organization of Small Business, Mr. Geoffrey Hale, Director of Policy and Government Relations, and Mr. Walter Carson, Director of Public Affairs. Welcome, gentlemen. I see we have before us a copy of your submission. You may want to read it to us or We have just received it and it may be advantageous to all of us if you would just go through it slowly so that we can absorb some of it. It is a rather lengthy 11-page document. Order, please. It is 11 pages, but if you want to go through it with us, Mr. Carson or Mr. Hale, please proceed.

Mr. Geoffrey Hale (Director of Policy and Government Relations, Canadian Organization of Small Business): *Merci, monsieur le président.*

Thank you, Mr. Chairman, hon. members. I would like to introduce to you my colleague, Mr. Walter Carson, our Director of Public Affairs, who is here today because of the considerable volume of comment that has come to us from our membership on the subject of government restraint in general and civil service compensation restraint in particular.

The Canadian Organization of Small Business, for those of you who are not overly familiar with our organization, is a non-profit, non-partisan organization which represents owner-managed businesses and independent professionals in virtually every sector of the economy. COSB was founded in August of 1979. It has grown to more than 5,000 members, primarily located in Ontario and western Canada. Its membership is primarily composed of retail, service and manufacturing businesses and other businesses in roughly equivalent measure. Firms with fewer than 10 employees represent 69 per cent of COSB's membership; 85 per cent have fewer than 20 employees. Thus, they are broadly representative of the small business sector and indeed the business sector in this country.

Nous regrettons de n'avoir pas pu faire traduire notre mémoire, et ceci à l'intention des députés francophones qui sont ici aujourd'hui. S'ils ont des questions à nous poser, je ferai de mon mieux pour leur donner des réponses. Merci.

The small business community overwhelmingly supports the measures taken in Bill C-124 as an essential first step in a meaningful policy of government spending restraint, without

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 20 juillet 1982

The Chairman: Order, please!

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-124 et l'étude de l'article 2, aux fins du débat général.

J'aimerais tout d'abord présenter nos témoins, ce matin, les représentants du Conseil canadien des petites entreprises, M. Geoffrey Hale, directeur de la Politique et des Relations avec le gouvernement, ainsi que M. Walter Carson, directeur des Affaires publiques. Bienvenue, messieurs. Je vois que nous avons devant nous un exemplaire de votre mémoire. Vous voulez peut-être nous le lire ou . . . Nous venons à peine de le recevoir, et il serait peut-être bon pour nous tous que vous le parcouriez à haute voix à notre intention, afin que nous puissions en absorber une partie. C'est un document plutôt long, une douzaine de pages. A l'ordre, s'il vous plaît. C'est un document de onze pages, mais si vous voulez le parcourir avec nous, M. Carson ou M. Hale, allez-y, s'il vous plaît.

M. Geoffrey Hale (directeur de la Politique et des Relations avec le gouvernement, Conseil canadien des petites entreprises): *Thank you, Mr. Chairman.*

Merci, monsieur le président, honorables députés. J'aimerais vous présenter mon collègue, M. Walter Carson, notre directeur des Affaires publiques, qui se trouve ici aujourd'hui à cause des nombreux commentaires qui nous viennent de nos membres en général à propos des restrictions imposées par le gouvernement en général, mais plus particulièrement à propos des restrictions salariales du secteur public.

Le Conseil canadien des petites entreprises, pour ceux d'entre vous qui ne connaissent pas très bien notre organisme, est un organisme à but non lucratif, sans étiquette politique, qui représente les petites entreprises gérées par leur propriétaire, ainsi que certains professionnels indépendants, dans presque tous les secteurs de l'économie. L'organisme a été fondé au mois d'août 1979. Nous comptons maintenant plus de 5,000 membres, surtout en Ontario et dans l'ouest du Canada. Nos membres se trouvent surtout dans les entreprises de vente au détail, de services et de fabrication, sans parler des autres secteurs du monde des affaires, en proportion à peu près égale. Les entreprises comptant moins de 10 employés représentent 69 p. 100 de nos membres; 85 p. 100 de nos membres comptent moins de 20 employés. Ils représentent donc très bien le secteur de la petite entreprise, et, à vrai dire, le monde des affaires de notre pays.

We are sorry, we did not have the time to have our brief translated for the French-speaking members who are here today. If they have any questions to put to us, I will do my best to give them an answer. Thank you.

La petite entreprise appuie sans réserve les mesures proposées dans le projet de loi C-124, mesures qui sont les premiers pas annonciateurs d'une politique gouvernementale en matière

[Texte]

which Canadians will continue to suffer from excessive inflation and unemployment. It is also an important step in restoring the federal government's accountability for its spending to the Canadian taxpayer. The passage of this bill in substantially its present form, although some amendments may be called for, is essential if the federal government is to keep faith with the Canadian taxpayer, practising as well as preaching restraint.

Bill C-124 has been challenged on a number of grounds. It has been suggested that the limits it places on civil service compensation are no more than a token effort of restraint. Public service unions in particular have suggested that their members are being singled out for harsh and unfair treatment.

• 1110

Many critics cite the complexity of the restraint policy as a reason to take account of all the special cases which bureaucratic self-interest and special pleading can invent.

We note from the story circulated in the past day or two, and the comments made in the House yesterday, that senior management employees are currently still eligible for a 15 per cent bonus. This would seem to be a contradiction to the general spirit of the bill. It would seem to be an excuse for that kind of special pleading—a double standard, if you will—and we would hope this committee would suggest that the 15 per cent bonus be covered in order to avoid the excuse of a double standard.

Frankly, Canadian taxpayers in general and small business owners in particular have little patience with political posturing as a substitute for action. Canada is in a depression. More than 10,000 businesses will go into bankruptcy before the end of 1982, and according to all the available figures that is just the tip of the iceberg in terms of business failures and the job losses resulting from them. More than 300,000 Canadians have joined the unemployment roles in the past year, and that number is growing steadily.

A major re-allocation of resources is necessary, both within the federal government, other levels of government, and the private sector. The Canadian economy is in a tailspin and the bottom is not yet in sight. The time for "business as usual" and the time for "politics as usual" has passed. Action is needed, and it is needed now.

It has often been said that the hardest part of a long journey is taking the first step. When that first step lies across a chasm, which is widening day by day before our eyes, it is not terribly appropriate to agonize over the hardships that may accompany the journey.

While many policies of this government have contributed to the present sorry state of the Canadian economy, it is a trifle disingenuous to criticize the first constructive step that has been taken towards recovery, simply because there are others that still must be taken. Without a meaningful program of restraint on both the compensation and the size of the federal public service and allied federal agencies, the government's overall policies of restraint will be totally lacking in credibility.

[Traduction]

de restrictions des dépenses du gouvernement, politique sans laquelle les Canadiens continueront de souffrir de chômage et d'inflation excessifs. C'est aussi un pas important que fait le gouvernement fédéral pour reprendre en main ses responsabilités vis-à-vis du contribuable canadien. L'adoption de ce projet de loi dans sa forme actuelle, ou à peu près, quoiqu'on puisse peut-être y apporter quelques modifications, est essentielle si le gouvernement fédéral veut faire preuve de bonne foi envers le contribuable canadien, prêchant les restrictions par l'exemple.

On s'est opposé au projet de loi C-124 pour de nombreuses raisons. On dit que les limites imposées à la rémunération dans le secteur public ne servent que de belle façade. Les syndicats de la fonction publique, en particulier, laissent entendre que leurs membres font l'objet d'un traitement dur et injuste.

De nombreux critiques invoquent la complexité du programme de restrictions pour justifier la prise en compte de tous les cas spéciaux que les fonctionnaires pourraient faire valoir.

D'après ce qui a été dit à la Chambre des communes hier, il semblerait que la haute direction aurait toujours droit à une prime de 15 p. 100, ce qui serait contraire à l'esprit du bill. Ceci constituerait un cas flagrant de favoritisme, et j'espère que le Comité veillera à ce que ces primes de 15 p. 100 soient également assujetties au plafond, de façon à ce qu'il ne puisse être question de deux poids, deux mesures.

Les citoyens canadiens, dans leur ensemble, et les patrons des petites entreprises, en particulier, souhaitent que la politique politicienne soit remplacée par des mesures concrètes. Le pays est en crise. Plus de 10,000 entreprises feront faillite avant la fin de 1982, et ceci ne serait que la pointe de l'iceberg en ce qui concerne les faillites et les pertes de postes de travail. Plus de 300,000 Canadiens sont venus gonfler les chiffres du chômage au cours de l'année écoulée, et leur nombre ne cesse de croître.

Une redistribution fondamentale des moyens est indispensable à tous les niveaux de gouvernement, ainsi que dans le secteur privé. L'économie canadienne est en chute libre, et le pire n'est pas encore atteint. Il ne s'agit plus de continuer à vaquer à ses affaires. Des mesures immédiates sont indispensables.

Les premiers pas sont toujours les plus difficiles. Mais lorsqu'en plus, il s'agit de franchir un gouffre qui s'élargit de jour en jour, il est inutile de se plaindre des difficultés secondaires.

Bien que maintes politiques du gouvernement aient contribué en partie à la triste situation que nous connaissons actuellement, il serait malvenu de critiquer les premières mesures réellement constructives qui aient été prises pour redresser la situation, soi-disant parce que d'autres mesures sont encore nécessaires. Tant que les effectifs de la fonction publique et des agences du gouvernement, ainsi que les salaires, ne seront

[Text]

There is a distinct need for federal leadership in this field. The federal government's overall spending has increased faster than the size of the Canadian economy during the past year—from 21 per cent to 23 per cent of gross national product, according to Statistics Canada. Public sector wage settlements, taken as a whole and not just the federal public service, have been running between two and three percentage points ahead of those in the private sector.

While federal wage settlements in the past two years have been roughly comparable to those in the private sector, and there are different figures depending on which managers are covered, it is incumbent on the federal government to display clear and unquestioned leadership in reducing wage settlements under its controls, if other levels of government are to play their part in reducing the excessive burden of government on the Canadian taxpayer.

Further, prices administered by the government have increased at approximately twice the rate of those subject to competitive market forces in the past year. The rate of wholesale prices, which are a reasonable pattern for private-sector or market-price increases, increased by 6.6 per cent on an annual basis over the last six months. That has not been the case with many federally administered prices.

While government salaries are only one factor in these prices, it would not be appropriate to establish sharply varying standards or large numbers of exemptions for different sectors of the public service. Were this to be the case, the federal government would be subject to log rolling on a massive scale, or massive arbitration awards at a later date. We are still seeing these coming out of the AIB period in 1975 to 1978. It would be intolerable were we to build this sort of thing in for the future.

A patchwork quilt of qualifications and exemptions would result in yet another substantial increase in the federal bureaucracy in order to administer the program, followed by large wage-control bureaucracies at both the provincial and the municipal levels. No responsible critic should advocate this approach to a policy that is designed to assist in reducing the size and cost and increasing the productivity of the public sector.

• 1115

Critics of this legislation have pointed to the principle of comparability between public and private sector compensation and have suggested that workers in some Crown corporations competing directly with the private sector will be penalized because of Bill C-124. Although some employees of Crown corporations may be temporarily disadvantaged in comparison to their private sector counterparts, we hope these minor injustices should ultimately be corrected through the collective bargaining process.

The present size of government and the extent to which government deficits are one of the major causes of inflation,

[Translation]

pas réduits, la politique de restrictions du gouvernement n'aura aucune crédibilité.

Le gouvernement fédéral doit faire preuve de leadership dans ce domaine. Les dépenses de l'État ont augmenté plus rapidement que le produit national brut, passant de 21 à 23 p. 100 de celui-ci, d'après Statistique Canada. L'ensemble des accords salariaux du secteur public sont de 2 à 3 p. 100 supérieurs à ceux du secteur privé.

Même si, au cours des deux années écoulées, les accords salariaux du secteur public se sont rapprochés de ceux du secteur privé, les chiffres varient d'un ministère à l'autre, le gouvernement fédéral doit faire preuve de leadership en réduisant les accords salariaux relevant de sa compétence, afin que les autres niveaux de gouvernement puissent suivre l'exemple et réduire ainsi la charge excessive imposée au contribuable.

Par ailleurs, les prix fixés par le gouvernement ont augmenté deux fois plus rapidement que ceux du secteur privé au cours de l'année écoulée. L'indice des prix de gros, qui sont un indice valable pour le secteur privé, a été en augmentation de 6,6 p. 100 au cours des six derniers mois. Je ne pourrais pas en dire autant de nombreux prix fixés par des agences du gouvernement.

Bien que les traitements des fonctionnaires ne soient pas le seul facteur de ces prix, il n'est pas souhaitable d'établir différentes normes ou de nombreuses exemptions pour les différents secteurs de la fonction publique; car cela mènerait à un marchandage généralisé ou à des décisions arbitrales très importantes par la suite, ainsi que nous avons pu le constater à la suite du blocage des prix et salaires intervenu de 1975 à 1978. Ce serait une mesure inadmissible.

Une longue série d'exemptions diverses exigerait l'expansion de la bureaucratie fédérale pour l'administration du programme, et la même chose se répercuterait aux niveaux provincial et municipal. Il serait irresponsable de préconiser pareille approche, alors qu'il s'agit justement de réduire l'ampleur et le coût du secteur public, et d'en accroître la productivité.

En faisant valoir le principe de l'équivalence entre les salaires des secteurs public et privé, les critiques du projet de loi pensent que les employés de certaines sociétés de la Couronne travaillant dans le même domaine que le secteur privé seraient pénalisés par le Bill C-124. Même si certains employés de sociétés de la Couronne étaient provisoirement désavantagés par rapport à leurs homologues du secteur privé, ces injustices seraient éventuellement redressées par les négociations collectives.

Les déficits du gouvernement étant une des principales causes de l'inflation, il est essentiel que les dépenses non

[Texte]

make it imperative that non-productive government spending be held to a minimum. Those areas of spending held to be essential must result in the greatest possible value for money. As public service employment at all levels of government amounts to approximately 25 per cent of total employment, obviously employment levels and compensation in the public sector are an important place to start in any meaningful program of restraint.

Although this organization has no way of knowing the extent to which the 6-5 wage settlement, set as a standard by the federal government, will be adopted in the force of private sector collective bargaining, we sincerely hope this will be the case. The small business community has been hard pressed to maintain both the real value of its wages and salaries and the employment levels of previous years. In most cases, where small business owners have the choice and their employees share in that choice, employment job security takes the precedence over keeping pace with inflation. The detailed results of Cosby's members' surveys in this area are not yet available, but the available information strongly suggests that average small business payrolls are already within the 6-5 limit.

Future wage and salary patterns in small business will depend in large measure on the success of individual companies in surviving the current depression and, to a lesser extent, on the contract settlements reached by larger firms. Cosby strongly supports the 6-5 restraint program as it applies to government employee compensation, government spending and government administered prices. It supports the general principle of 6 and 5 as the basis for private sector compensation, subject to allowances for improved productivity and the good faith of governments in lowering their overall demands on the Canadian taxpayer.

However, there are other areas for government spending restraint that should also be considered. Although Bill C-124 is a good start, in any meaningful program of restraint it is essential that the attempts to curb the growth of federal spending and indeed to reduce that spending in absolute terms, do not end with this legislation. A number of other important steps should be taken for the federal government's re-allocation of resources to be successful in substantially reducing federal spending and the federal deficit to the point that they are not major causes of inflation.

Cosby has already suggested the following actions to the government as necessary and realistic steps in restoring financial responsibility to the federal government.

First, a hiring freeze accompanied by significant staffing reductions through attrition. Secondly, significant reductions in existing discretionary expenses of the federal government. Thirdly, a full cost-audit to determine which federal services could be provided more economically by a competitive private sector or by competitive bidding by private contractors to overcome the harmful effects of unnecessary government monopolies. Fourth, increased use of user charges to make costs more visible to the taxpayer and create stronger political

[Traduction]

productives de l'État soient minimisées au maximum. Par contre, les services essentiels doivent être mieux rentabilisés. Les emplois dans la fonction publique, à tous les niveaux de gouvernement, représentant quelque 25 p. 100 du total de la main-d'oeuvre active, il est tout à fait normal qu'un programme de restrictions soit lancé dans le secteur public.

Bien que nous ne soyons pas à même de prévoir dans quelle mesure le plafond de six et cinq p. 100 adopté par le gouvernement fédéral sera repris dans le secteur privé, nous espérons que tel sera le cas. Le secteur de la petite entreprise a eu beaucoup de mal, au cours de ces dernières années, à maintenir le niveau de l'emploi et des salaires. Lorsque les patrons et les employés ont le choix, dans la plupart des cas, on donne la préséance à la sécurité d'emploi plutôt qu'à la revalorisation des salaires. Nous n'avons pas encore les résultats d'une enquête que nous avons effectuée auprès de nos adhérents à ce sujet, mais il semblerait que les salaires des petites entreprises ne dépassent pas généralement le plafond de 6 ou 5 p. 100.

L'évolution future des traitements et des salaires dans le secteur de la petite entreprise dépendra, dans une large mesure, de la façon dont les entreprises parviendront à faire face à la crise, et dans une mesure moindre, des accords salariaux conclus par les grosses entreprises. Notre association appuie pleinement les restrictions salariales prévues pour le secteur public, ainsi que le plafond de 6 ou 5 p. 100 prévu pour les dépenses de l'État et les prix fixés par ce dernier. Le plafond de 6 ou 5 p. 100 devrait également être la règle dans le secteur privé, sous réserve des marges nécessaires pour assurer une meilleure productivité, et à condition que tous les niveaux de gouvernement réduisent la charge qu'ils font peser sur les contribuables.

Il existe d'ailleurs d'autres moyens pour restreindre les dépenses de l'État. Même si le Bill C-124 constitue un bon début, il est essentiel de ne pas en rester là. Si l'on tient réellement à réduire les dépenses de l'État, ainsi que le déficit national, il faut procéder à une redistribution fondamentale des ressources.

Notre association a proposé les mesures suivantes pour mettre bon ordre dans les dépenses de l'État.

Premièrement, bloquer l'embauche et ne pas remplacer les personnes qui quittent la fonction publique pour une raison ou pour une autre. Deuxièmement, réduire très sensiblement les dépenses discrétionnaires actuelles du gouvernement fédéral. Troisièmement, une vérification en bonne et due forme, pour déterminer quels services fédéraux pourraient être assurés à moindres frais par le secteur privé, ou par des appels d'offres, de façon à surmonter les effets néfastes des monopoles de l'État. Quatrièmement, faire payer davantage les usagers, de

[Text]

incentives for cost effectiveness in government. Fifth, ending or phasing out of subsidies for federal agencies and Crown corporations, inefficiently managed private corporations, marketing boards which regulate production and the consumption of imported energy.

Much of the opposition to Bill C-124 comes from public service unions. Union leaders have been heard to complain that the government's 6-5 restraint policy will undermine their relatively privileged status within the national economy. Frankly, in the context of 12 to 14 per cent annual increases, iron-clad job security in the middle of a depression and lavish fringe benefits, the complaints of public sector unions that they are being hard done by is a hollow mockery of the ordinary Canadian taxpayers who must struggle, and struggle hard, to hang onto their jobs, their homes, their businesses and their farms.

• 1120

The whining of this pampered and privileged minority is a clear indication of how far our governments have ceased to be the servants of the sovereign people and their employees, public servants. I do not think this sort of thing would have been tolerated by Canadian voters 20 years ago. The propaganda of union leaders about rollbacks, a word we hear so frequently, is totally misleading and an insult to the Canadian taxpayer who must pay their salaries regardless of how little they produce.

A major complaint heard from COSB members over the 6-5 restraint policies is that they do not go far enough in controlling public sector compensation. Many business owners have taken significant salary reductions as a result of the economic conditions of the past two or three years. Many of their employees face the grim choice of foregoing any salary increases or finding their jobs or the jobs of their fellow workers swallowed up by the Depression. In this context, they have little patience with the complaints of government employees who complain that they are unable just to keep up with inflation. Government employees have not faced any rollbacks. Their salaries continue to increase regardless of levels of productivity that would not be tolerated long in the private sector. Arguments in favour of continued waste and overmanning in government will be made increasingly at the expense of Canada's growing number of unemployed.

The Auditor General's reports in recent years have shown how little regard many public sector managers have for giving proper value for the taxpayers' dollar. In the context of the merit-pay increases discussed in the House yesterday, this is perhaps particularly apt.

Public sector productivity was estimated by James Macdonell to be about 60 per cent of that in the private sector a couple of years ago. It has not significantly improved in the two years since that report was made public. While civil

[Translation]

façon à ce que les contribuables se rendent mieux compte du prix des services, ce qui encouragerait leur rentabilisation. Cinquièmement, mettre un terme aux subventions accordées aux agences fédérales et aux sociétés de la Couronne, ainsi qu'aux sociétés du secteur privé mal gérées et aux offices de commercialisation dont dépend la réglementation de la production et de la consommation d'énergie importée.

Le gros de l'opposition au Bill C-124 vient tout naturellement des syndicats de la fonction publique. Certains leaders syndicaux ont affirmé que la politique de restrictions salariales du gouvernement risque de saper leur situation privilégiée au sein de l'économie nationale. Lorsqu'on pense que les syndicats de la fonction publique ont généralement obtenu des augmentations de 12 à 14 p. 100 par an, que les fonctionnaires bénéficient en outre d'une sécurité d'emploi à toute épreuve, et d'autres avantages, alors que le reste du pays est en crise, les récriminations des syndicats de la fonction publique constituent un affront pour le reste des contribuables, qui ont du mal à garder leurs emplois, leurs maisons, leurs entreprises ou leurs exploitations agricoles.

Les jérémiades de cette minorité gâtée et privilégiée prouvent bien que nos gouvernements et les fonctionnaires ne sont plus les serviteurs du peuple. Pareille attitude n'aurait certainement pas été tolérée il y a 20 ans. La propagande de divers syndicats concernant les réductions des salaires est fausse et constitue un affront pour le reste des citoyens, qui sont obligés de payer pour les salaires des fonctionnaires, même s'ils ne produisent rien du tout.

La plupart de nos adhérents sont d'avis que les restrictions salariales imposées au secteur public ne vont pas assez loin. De nombreux patrons ont été obligés de réduire très sensiblement leur rémunération à cause de la mauvaise conjoncture que nous connaissons depuis deux ou trois ans. De nombreux travailleurs, par contre, ont le choix entre le blocage des salaires ou la perte de leur emploi. Qu'on ne vienne pas leur raconter, dans ces conditions, que le traitement des fonctionnaires ne suit pas le rythme de l'inflation. Leurs salaires n'ont nullement été réduits. Bien au contraire, ils continuent à augmenter, quelle que soit leur productivité, ce qui n'aurait jamais pu se passer dans le secteur privé. Le gaspillage et la croissance des effectifs pléthoriques de la fonction publique se font de plus en plus aux dépens du nombre croissant de chômeurs.

D'après les récents rapports du vérificateur général, de nombreux gestionnaires du secteur public ne font pas le moindre effort pour améliorer la productivité de leurs subordonnés. Les primes au mérite dont il a été question à la Chambre, hier, sont un bon exemple.

James Macdonell estimait, il y a deux ans, que la productivité du secteur public ne représente que 60 p. 100 de celle du secteur privé; or, cette productivité ne s'est pas beaucoup améliorée depuis lors. Même si certains fonctionnaires ne sont

[Texte]

servants whose competence or performance is questioned may challenge the validity of that report, its essential truth is apparent to any ordinary Canadian who must deal with the federal government on a continuing basis.

Public employees claim the right of unfettered collective bargaining, yet they are not subject to the same checks and balances of the marketplace as are employees even in large corporations. The federal government insulates them from the need to compete with other companies or other nations for the long-term security of their jobs. They are paid not from the proceeds of the goods and services they produce, but by the exaction of ever and ever higher volumes of taxation from the Canadian public. They have become a vested interest in their own right, creating new laws, new regulations, new government enterprises and agencies from which to generate more and more and more jobs for the boys.

It is a rare agency of government in which decisions are made today solely in the interests of the general public. More and more, decisions are made in the interests of government employees who manage and operate the departments in question. Under those circumstances, the public interest is synonymous with the interests of the Canadian taxpayer. The public interest requires a reduction in the size and power of the public sector and those organizations which have a vested interest in its continued growth. The public interest requires the passage of Bill C-124.

The Canadian Organization of Small Business is strongly committed to furthering policies that will provide a basis for sound long-term growth. To accomplish this, it is critical that inflation be reduced and interest rates brought to the point where they will not be an insuperable barrier to economic growth.

During the past 15 years, Canadians have built many rigidities into the economic system in order to second-guess the operation of market forces and reduce the hardship that these forces may inflict on individual Canadians. Unfortunately, this compassionate excuse has been exploited by interest groups seeking to expand their control of regulatory markets, whether business, labour or regulatory.

• 1125

Les gouvernements à tous les niveaux, ont été les forces primaires qui ont essayé de provoquer des changements économiques; seulement ils ne sont pas les seuls... Les grosses sociétés, les travailleurs organisés ont travaillé fort pour utiliser leurs forces politiques afin d'obtenir des effets sur le plan de la gestion, effets moins utiles que nécessaires..., des structures de salaires et bénéfices qui ignorent le besoin de profit..., et l'accroissement de la productivité, pour encourager la croissance économique.

Today, Canadians are reaping the results of attempting to shut out the future behind the paper walls of bureaucracy. Bill C-124 is a constructive attempt to break down some of those walls—to let the fresh air of change into the federal public service. Whatever inequities may be perceived by critics of this

[Traduction]

sans doute pas d'accord avec les conclusions de ce rapport, tout citoyen ordinaire qui aura eu à traiter avec le gouvernement fédéral pourra vous le confirmer.

Les fonctionnaires prétendent qu'ils doivent pouvoir négocier librement et sans entraves, alors qu'ils ne sont pas astreints aux contraintes qui pèsent sur les employés des grosses entreprises. Ils ne doivent pas en effet, pour garder leur emploi, faire face à la concurrence d'autres entreprises ou d'autres pays. Leur traitement provient non pas de ce qu'ils ont produit, mais des impôts sans cesse croissants exigés des contribuables. Ils ont ainsi acquis une rente de situation et parviennent à faire adopter de nouvelles lois et de nouveaux règlements et à mettre sur pied de nouvelles entreprises et agences du gouvernement, créant ainsi de nouveaux emplois dans le secteur public.

Généralement, les décisions, dans les agences du gouvernement, ne se font pas dans l'intérêt du public, mais bien plutôt dans celui des employés. Or, l'intérêt public devrait être synonyme de l'intérêt des contribuables. Il y va de l'intérêt du public de réduire l'importance du secteur public et des organisations qui ont tout intérêt à ce que ce secteur continue à s'étendre. Il est donc dans l'intérêt du public que le Bill C-124 soit adopté.

Le Conseil canadien des petites entreprises est en faveur de toute orientation susceptible de promouvoir la croissance à long terme. Or, à cet effet, il est essentiel de juguler l'inflation et de réduire les taux d'intérêt, de façon à ce qu'ils ne constituent plus un obstacle à la croissance économique.

Au cours des quinze dernières années, toute une série de garde-fous ont été introduits dans l'économie canadienne, pour mitiger les effets nocifs des forces du marché pour les particuliers. Ceci a servi de prétexte à différents groupes cherchant à contrôler différents secteurs, tels le monde des affaires, les syndicats ou les secteurs réglementés.

Governments at all levels were primary forces which tried to trigger off economic changes; but they are not the only ones.... The big companies, the unionized workers strove to use their political leverage to impinge on the management plan, in an action more necessary than needed, and under structures of salaries and benefits which do not take into account the need to make profits, and an increase of productivity, in order to foster the economic growth.

Les Canadiens sont punis, aujourd'hui, pour avoir essayé d'obstruer leur horizon avec une muraille de papierasse. Le projet de loi C-124 est une tentative positive pour abattre certains de ces murs, et pour faire pénétrer une bouffée d'air frais dans l'administration fédérale. Quelles que soient les

[Text]

legislation, and some of these are valid, it will not require an army of bureaucrats to administer, as would most of the alternatives that have been suggested.

The bill sets a constructive pattern that COSB strongly urges both provincial and municipal governments across Canada to follow, with due regard for the care of taxpayers' dollars that some of these governments are already showing.

The bill sets a constructive pattern for the private sector, one which many companies, whether unionized or not, have already chosen to follow. COSB urges the government to reconsider the counterproductive treatment of deferred profit sharing plans in small business, and to provide incentives for the broader use of employee share ownership plans and deferred profit sharing plans throughout the private sector so that employees may be able to share in a tangible way in the improving fortunes of the companies in which they work, rather than having a system which puts so much emphasis on getting the money right now.

The Canadian Organization of Small Business appreciates the opportunity to present its views on Bill C-124 to this committee and recommends that it favourably considers this important legislation.

We would be happy to answer any question you may have at this time.

The Chairman: Thank you, Mr. Hale.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, might I raise—

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

Mr. Lambert: —a matter of simple, I think, logic and good sense. This committee has a special task this week, meeting as often as it does. Because of the number of members of the public who are going to attend and the number of members, this black hole of Calcutta of a committee room should be the last to be considered. It seems to me that the allocations people of the committees branch have seriously misjudged the affair because—

The Chairman: Mr. Lambert, that point was made last night and was noted by those in authority. We are trying to work on it and improve the situation.

An hon. Member: That is something we can look at.

The Chairman: Thank you, Mr.—

Mr. Lambert: Before that. Come on, steering committee . . . Do you want to live up to some of the structures of this?

The Chairman: Mr. Lambert, we had no difficulty yesterday with ongoing discussions. Please keep quiet. Mr. Hale, thank you for your comments. I would now invite Mr. Fraser to open the questions, please.

[Translation]

injustices ressenties par ceux qui critiquent ce projet de loi, et certaines de ces critiques sont valides, il ne sera pas nécessaire de faire appel à une armée de bureaucrates pour l'appliquer, ce qui aurait été le cas avec la plupart des autres options.

Ce projet de loi met en place un dispositif constructif, que le Conseil canadien des petites entreprises recommande vivement aux gouvernements provinciaux et aux administrations municipales du pays d'adopter, avec le ménagement dû aux deniers publics dont certains de ces gouvernements ont déjà fait preuve.

Le bill met en place pour le secteur privé, un dispositif positif que de nombreuses sociétés, syndicalisées ou non, ont déjà choisi d'adopter. Le Conseil canadien des petites entreprises prie instamment le gouvernement de réétudier les effets nocifs des régimes de participation différée des travailleurs aux bénéfices des petites entreprises, et de prendre des mesures encourageant une utilisation plus intensive des régimes de participation des employés au capital des entreprises, ainsi que des régimes de participation différée aux bénéfices des entreprises, dans tout le secteur privé, afin que les employés bénéficient de façon concrète de l'amélioration du sort des entreprises qui les emploient, plutôt que d'un système axé sur un profit immédiat.

Le Conseil canadien des petites entreprises vous remercie de lui avoir permis d'exposer son point de vue sur le projet de loi C-124, et recommande à ce Comité de donner son approbation à cet important projet de loi.

Nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hale.

M. Lambert: Monsieur le président, puis-je invoquer . . .

Le président: M. Lambert, un rappel au Règlement.

M. Lambert: . . . une question qui fait simplement appel à la logique et au bon sens. Ce Comité est investi, cette semaine, d'une mission spéciale, ce qui justifie nos nombreuses réunions. En raison du nombre de membres du Comité, et du fait que nous avons un grand public, nous ne devrions pas nous réunir dans cette salle de comité, qui est un vrai cachot. Je crois que c'est une erreur de jugement de la part de ceux qui répartissent les salles de comité, car . . .

Le président: Monsieur Lambert, nous en avons parlé hier soir, et avons transmis le message à qui de droit. Des mesures seront prises pour essayer de remédier à cette situation.

Une voix: Cela doit être faisable.

Le président: Je vous remercie, monsieur . . .

M. Lambert: Avant cela. Allons, le comité de direction . . . Ne voulez-vous pas nous faire voir que vous savez faire face à une telle situation?

Le président: Monsieur Lambert, nous avons réussi, hier, à délibérer dans l'ordre; je vous prie de vous tenir tranquille. Monsieur Hale, je vous remercie de vos observations. Je vais maintenant donner la parole à M. Fraser.

[Texte]

Mr. Fraser: Thank you very much, Mr. Chairman. Certainly on behalf of my colleagues, I welcome both Mr. Hale and Mr. Carson here. I think I should say by way of comment that the concern that your organization has shown about the economic situation is felt by many members of Parliament. I can assure you that your concerns have been expressed, speaking personally, to myself by many people in the small business community in my own part of the country in British Columbia.

I want to, if I may, Mr. Chairman, through you, ask some specific questions about this bill. You seem to indicate from your submission that if there are inequities they can be sorted out by the collective bargaining process.

• 1130

Can you tell me if you have considered the situation in the railway trades which will be created, if this bill passes in its present form? After many years of joint collective bargaining in the railways, which has been a model for labour-management relations in the country, the passing of this bill would break the equitable situation between Canadian National employees and Canadian Pacific employees.

I draw to your attention the comment from Frances Bairstow's report, commissioned by the federal government in 1978. It is entitled, *Report of the Inquiry Commission on Wider-Based Collective Bargaining*. On page 59 of that report, Professor Bairstow and the other distinguished members of her committee, Murrey Dubinsky, Q.C. and Richard C. Smith, said this:

The railway industry has often been hailed by advocates of wider-based bargaining as a shining example that other industries should follow in order to reduce fragmentation and the potential incidence of strikes.

Then, on page 62 of that report, the authors of the inquiry record:

To the credit of negotiators for both unions and companies . . .

—this is with reference to the railway business—

. . . there have only been three national strikes in the railways in the current century.

Now, what is going to happen under this bill is that, on January 1, 1983, employees of Canadian National—it being a Crown corporation—will have any increases capped at 6 per cent. But the Canadian Pacific employees will go on to take the benefit of the second year of the contract—that being 9 per cent, plus a COLA clause plus some other benefits. Now how will this be straightened out by collective bargain?

Mr. Hale: In terms of the fringe benefits, it is possible that the Treasury Board will allow those to go through—that is, unless their judgment is called, they certainly may. In terms of salaries, we recognize that for a period of two years there will

[Traduction]

M. Fraser: Je vous remercie, monsieur le président. Au nom de mes collègues, je souhaite la bienvenue à M. Hale et à M. Carson. Je dirai, tout d'abord, que de nombreux députés partagent vos soucis en ce qui concerne la situation économique du pays, et je puis vous assurer, à titre personnel, que de nombreux membres des petites entreprises de ma propre circonscription, en Colombie-Britannique, m'ont également fait part de ces mêmes préoccupations.

Si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais poser certaines questions précises sur ce projet de loi. Vous semblez dire, dans votre mémoire, que si l'on cause des injustices, le processus des négociations collectives leur fera bon droit.

Avez-vous songé à la situation qui serait créée dans les chemins de fer, si ce projet de loi était adopté sous sa forme actuelle? Ce secteur connaît depuis de nombreuses années un système de négociation collective mixte qui a servi de modèle aux relations entre la main-d'oeuvre et le patronat du pays, et l'adoption de ce projet loi mettrait fin à l'égalité de traitement des employés du CN et de ceux du CP.

J'attire votre attention sur un passage du rapport de Frances Bairstow, publié en 1978 sous l'égide du gouvernement fédéral, et intitulé: *Report of the Inquiry Commission on Wider-Based Collective Bargaining* (Rapport de la Commission d'enquête sur les négociations collectives élargies). Voici ce que le professeur Bairstow et les autres membres de son comité, M. Murrey Dubinsky, c.r., et Richard C. Smith, disent à la page 59:

Ceux qui préconisent des négociations collectives élargies ont souvent cité en exemple le secteur des chemins de fer, en encourageant les autres secteurs à le suivre, pour empêcher la dispersion et couper court aux grèves.

Les mêmes auteurs ajoutent, à la page 62:

Il convient de mettre au compte des négociateurs des deux syndicats et des deux sociétés . . .

. . . ce passage porte également sur le secteur des chemins de fer

. . . le fait que le siècle actuel n'a connu que trois grèves nationales des chemins de fer.

Ce qui va maintenant arriver à la suite de ce projet de loi, c'est que le 1^{er} janvier 1983, les employés du Canadien National—qui est une société de la Couronne—verront toute augmentation de salaire écartée à 6 p 100, tandis que ceux du Canadien Pacifique continueront à bénéficier de l'augmentation de la deuxième année de leur contrat, à savoir 9 p.100, à laquelle s'ajouteront une indemnité de vie chère et certains autres avantages. Comment des négociations collectives rétabliront-elles cette situation?

M. Hale: En ce qui concerne les avantages sociaux, il se peut que le Conseil du Trésor les laisse passer, tout au moins jusqu'à ce qu'on lui demande d'intervenir. En ce qui concerne les salaires, nous reconnaissons qu'il y aura des injustices, mais

[Text]

be some inequities. That could be dealt with following the two-year period. The alternative to that is to make a special exemption for Canadian National. At that point, the question which arises is: when one has made an exemption for Canadian National, how many more exemptions will have to be made, and for what other equally pressing or valid reasons?

I think we are dealing with a question of two evils, or two less-than-ideal situations. When considering the difficulties in making the restraint program work, the option publicly should be to go with the one that creates the fewer examples.

Mr. Fraser: Mr. Hale, you do not live in western Canada, but I can assure you that if the broader-based bargaining system in the railways breaks down as a consequence of this bill, the potential economic loss to Canada, let alone to western Canada, is going to be immense. I just wonder if you have really thought this through.

Mr. Hale: We recognize the importance of the railroad system to western Canada and, indeed, to many other parts of the country which depend on the railroads both for the movement of people and for their essential economic activity. The question is: Where do you stop, if you make an exception for Canadian National? Right now, we have 1.3 million people unemployed. They see the civil service and, indeed, the employees of Crown corporations as being in a relatively privileged position compared to where they are.

Mr. Fraser: Let me just refer to page 7 of your brief. You have been very harsh on the public service, and I suppose you will get a lot of people out in constituency land to cheer you on.

This is what you have said: You talked about "ironclad job security", and "lavish fringe benefits". Then you talk about: "The whining of this pampered, privileged minority...". Are you suggesting that that applies to railway workers of the Canadian National? They do not have the—

• 1135

Mr. Hale: It would apply to them far less than to most employees.

Mr. Fraser: But would it apply at all? Be fair.

Mr. Hale: That would depend on your perception, Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Well, my perception is based primarily on the fact that I have had quite a lot to do with rail workers since I was elected. And you know, the Canadian National is in the private sector. They do not have any pampered situation. If they have lay-offs, they have lay-offs. What concerns me here is that whether your comments about the public service are fair—and when you get into the lower wage income in the public service, I do not think they are fair—but they certainly cannot apply to rail workers in Canadian National. You are doing a service to the country appearing here and giving us

[Translation]

rien n'empêche d'y porter remède au bout de deux ans. On peut également envisager une exemption spéciale en faveur du Canadien National, mais, à ce moment-là, se poserait la question de savoir combien d'autres exemptions il faudrait consentir, et pour quels motifs tout aussi valables ou pressants.

Il s'agit, en ce cas, de choisir le moindre de deux maux; or, on tombe de Charybde en Scylla. Si l'on envisage les difficultés d'application de ce programme de restrictions, je crois qu'on devrait opter pour la solution qui crée le moins d'exemptions possible.

M. Fraser: Vous n'habitez pas l'Ouest du pays, monsieur Hale, mais je puis vous assurer que si le système de négociation collective élargie est démantelé dans le secteur des chemins de fer, les dommages économiques causés, non seulement à l'Ouest, mais au Canada tout entier, pourraient être immenses. Je me demande si vous avez bien réfléchi aux tenants et aux aboutissants de cette question.

M. Hale: Nous reconnaissons l'importance des chemins de fer pour l'Ouest du Canada et pour les nombreuses autres régions du pays qui sont tributaires des chemins de fer pour le transport des personnes et pour leur activité économique vitale. Il faut se demander où l'on établit un seuil, si l'on consent à faire une exception pour le CN. Nous avons 1.3 million de chômeurs, à l'heure actuelle, qui jugent les fonctionnaires, ainsi que les employés des sociétés de la Couronne, en position bien meilleure que la leur.

M. Fraser: Je voudrais vous renvoyer à un passage de la page 7 de votre mémoire, où vous vous montrez très durs pour la fonction publique, et qui, je le suppose, vous fera applaudir par de nombreuses personnes dans votre région.

Vous y parlez d'une sécurité d'emploi à toute épreuve et de généreux avantages sociaux. Vous parlez ensuite des jérémiades de cette minorité privilégiée et dorlotée... Voulez-vous dire que cela s'applique aux travailleurs des chemins de fer du Canadien National? Ils n'ont pas...

M. Hale: Cela s'appliquerait beaucoup moins à eux qu'à la plupart des employés.

M. Fraser: Mais est-ce que cela s'appliquerait tout de même? Soyez juste.

M. Hale: Tout dépendrait de votre perception, monsieur Fraser.

M. Fraser: Ma foi, je fonde ma perception surtout sur le fait que je me suis beaucoup occupé des travailleurs des chemins de fer depuis que je suis député. Or, vous savez que le Canadien National fait partie du secteur privé. Il ne jouit pas d'une situation douillette. Il y a des mises à pied, c'est incontestable. Je veux donc m'assurer que vos observations sur la fonction publique sont justes—et lorsque vous parlez des salaires inférieurs de la fonction publique, je crains qu'elles ne le soient pas—en tout cas, elles ne s'appliquent certainement pas aux travailleurs des chemins de fer du Canadien National.

[Texte]

your views, but I am wondering, in your wild rush to support this bill in principle, if you have adequately considered just what it is going to do.

Mr. Hale: If you can say, Mr. Fraser, that with the exemption for Canadian National, that is it, and you do not have the employees of Air Canada and the other 300 Crown corporations rushing off to get their little piece of the pie, I can say to you that perhaps the arguments you are making about the employees in question being subject to the marketplace—and as you say, in very large measure they are—would be valid ones. Unfortunately, without that kind of a guarantee, we are opening up the floodgates; and while your concerns for this particular group of employees are undoubtedly valid, the question comes up, are you prepared to say, all right, we will do it for CN and nobody else? Or are you then prepared to take the flood of pleas from other people and say well, we want out too—because that is what is going to happen.

Mr. Fraser: Well, just a minute. First of all, you have acknowledged that this bill is not an overall control bill. It has selected a certain group of people in the community; and you have very harsh words for that group, words you will regret having said some day, because I think they are unduly harsh. But the fact of the matter is that in the railways you do have general bargaining; and what I want to know is, if you break it, how do you really expect it to get back on an equitable basis? When this bill no longer applies, you are not going to have a union leader who got caught with it and who does not try to get catch-up.

Secondly, you may go back to having a situation in which you have all kinds of unions bargaining separately and at separate times, leap-frogging each other, and you face the potential of destroying the stability we have in our railway system.

I mentioned the west, but I also mentioned Canada, and you were completely proper to say that of course the railways are important to the whole country. But this is a very serious economic question, and it is not addressed in this bill. I am wondering if you can say anything more to us except that well, that is too bad, because obviously there are going to be some inequities.

Mr. Hale: I think I have answered your question as well as I can.

Mr. Fraser: My last question is this. Have you even considered what the cost to the country will be if you destroy the broad-based joint bargaining system which it has taken many decades to develop and which is now accepted by everybody who understands labour management relations to be the model for the rest of the country?

The Chairman: Mr. Hale, no answer?

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, my remarks will be brief.

[Traduction]

Vous rendez service au pays en comparaisant devant notre Comité pour nous faire part de votre point de vue, mais je me demande si, parce que vous voulez absolument appuyer le principe du projet de loi, vous n'avez pas omis certains des effets qu'il pourrait avoir.

M. Hale: Si vous pouvez dire, monsieur Fraser, qu'à l'exception du Canadien National, ce sera cela, sans craindre que les employés d'Air Canada et des 300 autres sociétés d'État ne se précipitent pour essayer d'obtenir leur petit morceau de gâteau, vos arguments sont tout à fait valables, car il est vrai que les employés en question sont, dans une très grande mesure, soumis aux aléas du marché. Malheureusement, sans ce genre de garantie, c'est vraiment ouvrir les vannes, et si vos inquiétudes vis-à-vis de ce groupe particulier d'employés sont certainement valables, on peut alors se demander si l'on peut agir ainsi pour le CN exclusivement. A moins que vous soyez disposé à accepter les innombrables requêtes qui vous viendront des autres, car vous savez très bien que c'est ce qui se produirait.

M. Fraser: Une minute, s'il vous plaît. Tout d'abord, vous avez reconnu que le projet de loi n'est pas un projet de contrôle général. Il s'applique à un groupe précis de la population; or, vous avez des propos très violents à l'égard de ce groupe, propos que vous regretterez probablement un jour, car ils me semblent indus. Il n'en reste pas moins que dans les chemins de fer, il s'agit de négociations générales. Je veux donc savoir comment, si l'on supprime ce processus, on peut envisager de le retrouver de façon équitable. Lorsque le projet de loi ne s'appliquera plus, vous n'aurez pas de chef syndical qui, s'étant fait prendre, n'essaiera pas de rattraper ce qui aura été perdu.

Deuxièmement, il est possible que l'on se retrouve dans une situation où il y aura toutes sortes de syndicats qui négocient séparément, qui se sautent les uns par-dessus les autres et qui, finalement, risquent de détruire la stabilité de notre réseau de chemins de fer.

Je parlais de l'Ouest, mais j'ai également mentionné le Canada, et vous avez tout à fait raison de déclarer qu'évidemment, les chemins de fer sont importants pour l'ensemble du pays. Mais il s'agit là d'une question économique très sérieuse, dont il ne semble pas être question dans le projet de loi. Pourriez-vous donc nous dire un peu autre chose que: c'est dommage, mais il est évident qu'il y aura quelques injustices.

M. Hale: Je crois avoir répondu de mon mieux à votre question.

M. Fraser: Voici donc ma dernière question. Avez-vous jamais envisagé ce qu'il en coûtera au pays si l'on détruit le système de négociations collectives élargies qu'il a fallu de nombreuses décennies pour mettre sur pied, et que tout le monde accepte maintenant comme modèle dans les relations syndicales-patronales?

Le président: Monsieur Hale, pas de réponse?

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, je serai bref.

[Text]

Mr. Fraser speaks for me when he suggests that your brief is unduly harsh to the public servants when you call them "pampered and privileged". This is a matter of opinion.

My remarks are more general, not to you specifically, Mr. Hale; but I would hate to see Bill C-124, or this whole exercise, deteriorate to an opportunity for Canadians to vent their anger or wrath, or perhaps even their misconceptions, about the role public servants play.

Recently I dropped in to an unemployment insurance office in a Manpower office on a weekend to see how it was functioning, because some complaints had come in that it was not functioning too well. I did not run into too many pampered public servants. I ran into a group of public servants who were working assiduously, overtime, with no assurance that they would be compensated accordingly. People very close to their community and people who were very depressed, really, by their inability to cope with the unexpected heavy load which is a direct result, if you like, of the growth in unemployment and people seeking jobs from Employment and Immigration. So I think it is very dangerous to generalize about the public service. There are some incompetent public servants, Mr. Hale, and there are some incompetent businessmen.

• 1140

Mr. Hale: I was commenting on the complaints of union leaders, Mr. Mackasey. I have dealt with many public servants and have found that, generally, the smaller the economic unit, the smaller the town or municipality that you go into, the more the government employees there are a part of the fabric of that community and draw their standards from the standards of that community. That applies even to the Post Office. But the fact remains that your reference to the Unemployment Insurance Commission was most apt, because the situation with the unemployed in this country is one which is approaching desperation levels for many people.

Mr. Mackasey: You are right, Mr. Hale. This is where we join company rather than part company. The whole exercise before us is to bring an end to unemployment. We have selected the public servants, not because they are lazy or inefficient or pampered, but because they are the employees of people in general, of the taxpayers—just as are members of Parliament and senators and judges indirectly.

Mr. Hale: Precisely.

Mr. Mackasey: And we are saying to the public servant, we have some control with you, we have something in common. This whole exercise is one of restraint and hopefully, voluntary restraint. We are saying that we are asking them, 51 the public servants, to understand that somebody has to begin the process. I became a little concerned over the last week to find that public-servant bashing—although perhaps I am being unfair to you—is creeping in from the most unlikely positions, and that is unfortunate. That does not remove the importance of the bill or its support which is welcomed.

[Translation]

M. Fraser m'a coupé l'herbe sous le pied en disant que votre mémoire était injuste pour les fonctionnaires, que vous qualifiez de «choyés et privilégiés». C'est une question d'opinion.

Mes observations seront plus générales, et non pas personnelles, monsieur Hale; je ne voudrais surtout pas que le projet de loi C-124, ou tout l'exercice en question, soit un prétexte pour les Canadiens d'exprimer leur colère ou leur rage, ou même encore leur conception erronée du rôle des fonctionnaires.

Je me suis récemment arrêté à un bureau de l'assurance-chômage du ministère de la Main-d'oeuvre, en fin de semaine, pour voir comment cela fonctionnait, car j'avais reçu certaines plaintes à ce sujet. Je n'y ai pas trouvé trop de fonctionnaires choyés. J'ai au contraire trouvé un groupe de fonctionnaires travaillant assidûment, faisant des heures supplémentaires, sans être absolument assurés d'être rémunérés en conséquence. Des gens qui étaient très près de la population et vraiment très déprimés de ne pouvoir répondre aux multiples problèmes qui résultent directement, si vous voulez, de la hausse du chômage et du fait que les gens viennent chercher du travail auprès des bureaux de l'Emploi et de l'Immigration. Je crois donc qu'il est très dangereux de généraliser. Il y a certains fonctionnaires incompetents, monsieur Hale, mais il y a également certains hommes d'affaires incompetents.

M. Hale: Je parlais des plaintes des chefs syndicalistes, monsieur Mackasey. J'ai traité avec de nombreux fonctionnaires, et j'ai en général trouvé que plus l'unité économique était petite, plus la ville, ou la municipalité, était petite, plus les employés du gouvernement font partie de la trame même de la population et s'adaptent à elles. Cela s'applique même aux Postes. Il n'en demeure pas moins que lorsque vous parlez de la Commission de l'assurance-chômage, vous avez tout à fait raison, car la situation des chômeurs est telle au pays que l'on en arrive au désespoir, dans bien des cas.

M. Mackasey: Vous avez raison, monsieur Hale. C'est là que nous sommes d'accord. Tout l'exercice actuel est justement d'essayer de remédier au chômage. Nous avons choisi les fonctionnaires, non pas parce qu'ils sont paresseux, inefficaces ou choyés, mais parce qu'ils sont, de façon générale, les employés de la population, des contribuables, comme les députés, les sénateurs et les juges, indirectement.

M. Hale: Précisément.

M. Mackasey: Et nous disons aux fonctionnaires qu'étant donné que nous disposons de certains modes de contrôle vis-à-vis d'eux, nous avons quelque chose en commun. Il s'agit en fait d'un exercice de restriction que l'on espère volontaire. Nous demandons donc aux fonctionnaires de comprendre que cela doit commencer par quelqu'un. Je me suis un peu inquiété, la semaine dernière, en constatant que l'on en profitait pour critiquer les fonctionnaires—et je suis peut-être là un peu injuste envers vous—et dans les milieux les plus inattendus. Je trouve cela dommage. Cela ne retire rien à l'import-

[Texte]

Mr. Hale: Well, in terms of the use of the word "pampered", Mr. Mackasey, the comment is made in the context that many of these people, such as railway workers and others who are in full competition, with the private sector perhaps excluded, in large measure are managers who every bit as much as rank and file employees have been insulated from the effects of the economic situation. They have been assured automatic increases which are not tied to performance in many cases, although the managers, in some cases, have been rightly or wrongly rewarded in that way.

Mr. Mackasey: Mr. Hale, Mr. Fraser has raised the question of the railway workers who really need the answer to preserving the integrity of bargaining collectively, and that we ought to extend this bill to those unions and workers who are covered by the Canada Labour Code, most of which are in the schedule. If that were to be extended to the Canada Labour Code, then railways would bargain not only collectively, and the restraint would be not only on the CNR but on CPR. I am not sure if the Conservative position is that CPR should get 10 while CNR gets 5? Everybody get 10 or everybody get 5? If you want to be equitable, and have everybody show restraint, then you could make a very valid case that there would be no distortion in the bargaining system, by insisting that all railway workers be restrained to the 5 per cent or 6 per cent.

That can easily be done. If Mr. Fraser wants to propose a motion, I will gladly second it, that the bill be extended to include, not only public servants who are covered by the one act but employees of Crown corporations who are covered by the Canada Labour Code. This has a certain amount of logic in light of the schedule at the back of the paper, and would remove the inequity which has crept up between CNR and CPR. I am not as enthusiastic about the concept, although I know it worked very well with the railways. I can find other areas where it would not but, at least, you would retain the element of fairness which seems to be bothering Mr. Fraser, and myself and others. Do you see anything wrong with that concept?

Mr. Hale: I think in general terms the companies whose employees are covered under the Canada Labour Code—and I think that in most cases which occur to me off the top of my head this does apply—are rather tightly regulated. These employees or these companies are rather tightly regulated by the federal government. One can think of the banks. One can think of some aspects of the trucking industry. The railroads, certainly, are an excellent example. There are other forms of interprovincial transportation. So that is one approach.

• 1145

Now, obviously, there are probably arguments on both sides, but rather than causing the economic chaos to—or what Mr.

[Traduction]

tance du projet de loi que nous sommes heureux que vous appuyiez.

M. Hale: Quand j'ai dit «choyés», monsieur Mackasey, c'est parce que l'on sait que nombre de ces gens-là, comme les employés des chemins de fer et d'autres qui sont en concurrence directe, à l'exception peut-être du secteur privé, sont, dans une large mesure, des gérants qui, comme tous les autres employés, se sont isolés des réalités de la situation économique. On leur a assuré des augmentations automatiques, qui ne sont pas liées, dans bien des cas, à leur rendement, même s'il arrive que pour les directeurs, ils soient, à tort ou à raison, récompensés en fonction de leur rendement.

M. Mackasey: Monsieur Hale, monsieur Fraser a soulevé la question des travailleurs des chemins de fer qui doivent vraiment réussir à préserver l'intégrité des négociations collectives, en disant qu'il faudrait étendre le projet de loi aux syndicats et travailleurs couverts par le Code canadien du travail, dont la plupart sont dans l'annexe. Si tel était le cas, les chemins de fer négocieraient non seulement collectivement, et les restrictions ne s'appliqueraient pas simplement au CN, mais également au CP. Je ne suis pas sûr que les conservateurs soient d'avis que le CP offre 10, alors que le CN n'offre que 5. Ou bien tout le monde a 10, ou bien tout le monde a 5. Si l'on veut être équitable et si l'on veut que les restrictions touchent tout le monde, on pourrait prétendre, à très juste titre, que l'on ne modifierait en rien le système de négociations collectives en insistant pour que tous les employés des chemins de fer voient leurs augmentations limitées à 5 ou 6 p. 100.

C'est facile à faire. Si M. Fraser veut proposer que le projet de loi soit élargi, pour inclure non seulement les fonctionnaires couverts par une loi, mais les employés des sociétés d'État couverts par le Code canadien du travail, je l'appuierai très volontiers. Cela semble assez logique, étant donné l'annexe figurant au dos du document, et cela éliminerait les injustices entre le CN et le CP. Je ne suis pas tellement enthousiaste devant cette idée, même si je sais que cela a très bien marché pour les chemins de fer. Je puis trouver d'autres secteurs où cela marcherait moins bien, mais l'avantage serait d'introduire un élément de justice, comme semble le souhaiter monsieur Fraser, ainsi que moi-même et d'autres certainement. Cette idée vous semble-t-elle valable?

M. Hale: Je crois qu'en général, les sociétés dont les employés sont couverts par le Code canadien du travail—et si je ne m'abuse, dans la plupart des cas auxquels je puis penser à brûle-pour-point, cela s'applique—ces sociétés sont assez strictement réglementées. Le gouvernement fédéral réglemente d'assez près ses employés ou sociétés. On pense aux banques, par exemple. A certains aspects des transports routiers. Les chemins de fer sont certes un excellent exemple. Il y a d'autres formes de transports interprovinciaux. Ce serait donc une façon de voir les choses.

Il est évident qu'il y a probablement des arguments pour et contre, mais plutôt que de provoquer une catastrophe économique, comme lorsque M. Fraser parlait de prix réglementés . . .

[Text]

Fraser applies, inasmuch as we are talking about regulated prices—

Mr. Mackasey: Mr. Hale, if I may, because I am running out of time—

Mr. Hale: That would be consistent with the principle of controlling—

Mr. Mackasey: What do you think the government's approach should be to those companies that are regulated through the CRTC? To what extent should we impose the 6 per cent on Bell, on the airlines, on all the other areas that come under regulation by the CRTC? As a businessman, what is your approach to that?

Mr. Hale: We would probably favour that approach as long as all factors were considered in making the decisions.

Mr. Mackasey: What factors?

Mr. Hale: Factors external to the country. I think we would take the position that the 6 per cent should be the norm in terms of handling administered prices and adjustments should be—

Mr. Mackasey: Upwards or both ways? Would you adjust upwards? Can you visualize where you would adjust beyond the 6 per cent?

Mr. Hale: Where a large proportion of a regulated company's cost factors were directly affected by economic events outside the country.

Mr. Mackasey: But you would not see any deviation from the wages?

Mr. Hale: I am sorry.

The Chairman: Mr. Mackasey, please, sir. Could we have just one speaking at a time? The interpreters are having a heck of a time trying to interpret both of you at the same time, so just one at a time.

Mr. Mackasey: You would deviate above the 6 per cent in the case of one of the regulated bodies under certain circumstances. Can you visualize any circumstances in which you would permit more than 6 per cent in the wage sector?

Mr. Hale: Not without very extreme extenuating circumstances.

Mr. Mackasey: Would the circumstances be equally extreme in the case of prices?

Mr. Hale: I think they would have to be fairly extreme.

Mr. Mackasey: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I would like to get the opinion of the witness regarding the effect of Bill C-124 suspending—

[Translation]

M. Mackasey: Monsieur Hale, si vous me permettez, étant donné que le temps file . . .

M. Hale: Ce serait dans l'ordre du principe de contrôle . . .

M. Mackasey: Que pensez-vous que devrait faire le gouvernement vis-à-vis des sociétés réglementées par le CRTC? Dans quelle mesure devrions-nous imposer les 6 p. 100 à Bell, aux compagnies aériennes, à tous les autres secteurs qui sont réglementés par le CRTC? A titre d'hommes d'affaires, qu'en pensez-vous?

M. Hale: Nous serions probablement favorables à cela, à condition que tous les facteurs soient considérés dans l'élaboration des décisions.

M. Mackasey: De quels facteurs parlez-vous?

M. Hale: Des facteurs extérieurs au pays. Je pense que l'on pourrait considérer que 6 p. 100 serait la norme pour les prix et rajustements administrés . . .

M. Mackasey: A la hausse, ou dans les deux sens? Pensez-vous à un rajustement à la hausse? Pouvez-vous envisager qu'il faille dépasser ces 6 p. 100?

M. Hale: Lorsqu'une forte proportion des coûts de la société réglementée sont directement touchés par les événements économiques internationaux.

M. Mackasey: Mais ne pensez-vous pas qu'il y ait là une certaine déviation par rapport aux traitements?

M. Hale: Pardon?

Le président: Monsieur Mackasey, s'il vous plaît. Pourriez-vous parler l'un après l'autre? Les interprètes ont horriblement de mal à essayer de vous interpréter tous les deux à la fois.

M. Mackasey: Vous accepteriez de dépasser les 6 p. 100 dans le cas d'une société réglementée, dans certaines circonstances. Pourriez-vous envisager des circonstances où l'on pourrait permettre ce genre de chose pour les traitements?

M. Hale: Il faudrait qu'il y ait des circonstances tout à fait extraordinaires.

M. Mackasey: Du même genre que pour les prix?

M. Hale: Je crois qu'il faudrait que ce soit tout à fait extrême.

M. Mackasey: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, j'aimerais que le témoin nous dise ce qu'il pense du fait que le projet de loi C-124 suspend . . .

[Texte]

Mr. Murphy: On a point of order, Mr. Chairman. We have indicated our interest in participating. I believe we are a party, and we are usually recognized on the first round.

The Chairman: I had overlooked that, Mr. Murphy. I went to Mr. Lambert thinking that since I had four Conservatives, two NDP and one Liberal on I would at least try to go to you on the second round; but, if you want to go on now, Mr. Lambert, I am sure, would cede to you.

Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I, too, Mr. Chairman, want to be disassociated from the comments regarding the public service employees. The comments on page 7, I think, are not warranted, and I would ask your group to think that over a little bit. Possibly I should like to, just as a comment to it . . . Here is a young employee, Jacques Remillard, from Sherbrooke, Quebec—and this was in November before the wage controls came in, and the average salary for federal civil servants in general services, which includes 14,692 employees, is \$12,900 a year, about \$4,000 below the poverty line set by the Senate committee for a family of the size of Mr. Remillard's. Mr. Remillard went down to find out from Unemployment Insurance what he would get if he was off, and he found that he would receive more under unemployment insurance than he does as an employee working for the federal Crown corporation.

An hon. Member: Mr. Chairman, that is impossible to be accurate—

Mr. Parker: It says here negotiations between—and I am going by a news release in *The Gazette* and in the welfare application Remillard said his was a personal action:

I am not active in the union. I prefer to make my protest this way, directly to the public, because it is more effective. I wanted to satisfy myself and show the public that not all bureaucrats make huge salaries.

Remillard earned \$652.36 a month after taxes. Sherbrooke welfare officials calculate that a family like his, with two children and another expected, would be eligible to receive \$623 per month. Such a family could earn an additional \$45 a month and remain eligible for welfare.

So we are talking about welfare, and I wish to state that.

• 1150

An hon. Member: Oh, that is a little different.

Mr. Parker: Okay. Now I would like to ask, and following up on the comments in that regard: if one of your small business group—and you have suggested that it should be open to competitive bidding—was to sign a contract with a Crown corporation, would you expect that Crown corporation to live up to the contract that small businessman had signed?

[Traduction]

M. Murphy: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Nous avons indiqué que nous souhaitions participer. Je crois que nous représentons un parti et que l'on devrait, à ce titre, nous donner la parole au premier tour.

Le président: J'ai en effet négligé cela, monsieur Murphy. Je suis passé à M. Lambert, pensant qu'étant donné que j'avais quatre conservateurs, deux NPD et un libéral, j'essaierais au moins de vous donner la parole au deuxième tour. Mais si vous la voulez tout de suite, je suis sûr que M. Lambert vous cédera son tour.

Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je veux également signaler que je ne suis pas du tout d'accord sur ce que l'on a dit à propos des fonctionnaires. Les observations faites à la page 7, si je ne m'abuse, ne sont pas justifiées, et je demanderais à votre groupe d'y réfléchir un peu. Peut-être pourrais-je d'ailleurs vous dire quelques mots à ce sujet . . . C'est le cas d'un jeune employé, Jacques Rémillard, de Sherbrooke, au Québec—et c'était en novembre, avant l'introduction des contrôles des salaires, et lorsque le traitement moyen des fonctionnaires des services généraux, à savoir de 14,692 employés, s'élevait à \$12,900 par an, soit \$4,000 en deçà du seuil de pauvreté fixé par le comité du Sénat pour une famille comme celle de M. Rémillard. Il est allé demander à l'assurance-chômage ce qu'il toucherait s'il était en chômage, et il s'est aperçu qu'il toucherait plus qu'il ne le faisait à titre d'employé d'une société d'État fédérale.

Une voix: Monsieur le président, c'est absolument impossible . . .

M. Parker: On dit ici que les négociations entre—et je lis dans un communiqué paru dans *La Gazette* que la demande de prestations de bien-être social de M. Rémillard était un acte personnel:

Je ne suis pas syndicaliste. Je préfère protester directement devant la population, car c'est plus efficace. Je voulais m'assurer de la situation et montrer que les bureaucrates ne touchent pas tous des salaires énormes.

Rémillard gagnait \$652.36 par mois, après impôt. Les fonctionnaires du bien-être social, à Sherbrooke, ont calculé qu'une famille comme la sienne, avec deux enfants et une femme enceinte, serait susceptible de recevoir \$623 par mois. Que cette famille pourrait également gagner \$45 par mois sans perdre ses droits à l'assistance sociale.

Il s'agit donc là d'assistance sociale, et je crois qu'il fallait que cela soit dit.

Une voix: Oh, c'est un peu différent.

M. Parker: D'accord. Je voudrais maintenant revenir sur certaines observations à cet égard, pour demander si, au cas où l'un des membres de votre groupe de petites entreprises—et vous disiez qu'il fallait envisager de la concurrence pour les appels d'offres—venait à signer un contrat avec une société d'État, vous attendriez-vous à ce que celle-ci respecte le contrat signé par la petite entreprise?

[Text]

The Chairman: Mr. Carson.

Mr. Walter Carson (Director, Canadian Organization of Small Business): I will answer that one. I would expect that the contract would be honoured in the normal course of events, as long as that corporation continued to exist. If either of those corporations ceased to exist or ceased to be able to exist, then of course the contract would be void.

Mr. Parker: Yet you have the gall to come here this afternoon and suggest that public servants who have signed a contract should be rolled back, that a contract has been signed and that their wages should be rolled back.

Mr. Carson: What we are talking about here, Mr. Parker, is a situation in which we are preserving the patient. We are talking about extraordinary means to preserve a country; we are not talking whether or not that patient should go out and play 9 holes of golf or 18 holes of golf, which is the similarity. Basically, we are talking about over a million unemployed and we are talking about probably 40,000 or 50,000 small businesses, all of whom are angered at what they see as a tremendous expense.

Mr. Parker: Do you think that is an excuse for . . . ?

Mr. Carson: They feel that the wage settlements that have been received in the public sector, as opposed to the private sector, are demonstrably greater. You were using welfare as an example, a person at the very low end of the economic totem pole. They do not want to have to take welfare; in small business they want to go out and earn their living. So they cannot see that illustration in the way you could.

Mr. Hale: Mr. Parker, if I could add to that comment, in terms of contracting out, if you had a situation where you were contracting out with a government department, the figures suggested by the Auditor General in the past have been much to the effect that were you to contract out many of the services provided by the federal government, you could in fact perform them with a substantial number fewer employees.

Perhaps that would involve each employee getting more money, but the bottom line is that if you are paying five people for the job that three people could do, and you are asking the people of Canada, including the unemployed of Canada, to subsidize those two extra people on the payroll, which is effectively what is happening . . .

Mr. Parker: Mr. Chairman, that is not my question. My question was simply: do you feel that businesses should be protected under a contract, and do you feel that the workers should be protected under a contract? That is my question; simply yes or no.

Mr. Hale: Under normal circumstances, Mr. Parker, yes. When the options are seeing the economy of this country totally disrupted, I do not think we can afford business as usual. There are 40,000 businesses that will go out of business this year and a heck of a lot more if they try business as usual,

[Translation]

Le président: Monsieur Carson.

M. Walter Carson (directeur, Conseil canadien des petites entreprises): Je répondrai à cette question. Je m'attendrais à ce que le contrat soit honoré dans les circonstances normales, à condition que la société en question existe toujours. Si l'une de ces sociétés devait cesser d'exister ou ne pouvait plus exister, il est évident que le contrat serait annulé.

M. Parker: Mais vous avez le culot de venir, cet après-midi, nous dire que les fonctionnaires qui ont signé un contrat devraient accepter que celui-ci soit renégoциé, que les traitements qu'on leur avait promis soient diminués.

M. Carson: Monsieur Parker, il s'agit ici de préserver le patient. Il s'agit de moyens extraordinaires pour préserver un pays; il ne s'agit pas de savoir si le patient devrait aller jouer neuf ou dix-huit trous de golf. Essentiellement, il s'agit d'un million de chômeurs, et probablement de 40,000 ou 50,000 petites entreprises, qui sont tous furieux de voir ces dépenses extraordinaires.

M. Parker: Pensez-vous que cela excuse . . . ?

M. Carson: Ils estiment que les conventions signées dans le secteur public sont nettement plus avantageuses que dans le secteur privé. Vous preniez l'exemple de l'assistance sociale, de quelqu'un qui se trouve au tout dernier échelon économique. On ne veut pas avoir recours à l'assistance sociale; les petites entreprises veulent gagner leur vie. C'est pourquoi elles ne jugent pas comme vous que cela illustre la question.

M. Hale: Monsieur Parker, si vous me permettez d'ajouter quelques mots sur l'annulation de contrats, lorsque vous signez un contrat avec un ministère, les chiffres donnés par le vérificateur général par le passé ont bien montré que nombre des services fournis par le gouvernement fédéral pourraient en fait être fournis par beaucoup moins d'employés.

Peut-être faudrait-il, pour cela, que chacun des employés restants gagne plus d'argent, mais le résultat est que si l'on paie cinq personnes pour un travail qui peut être fait par trois personnes et que l'on demande à la population canadienne, notamment aux chômeurs, de subventionner ces deux personnes supplémentaires—c'est la situation que nous connaissons aujourd'hui . . .

M. Parker: Monsieur le président, ce n'est pas là ma question. J'ai simplement demandé si vous estimiez que les contrats que signent des entreprises avec le gouvernement devaient être protégés et si, d'autre part, vous jugiez que les contrats signés par les employés devraient également être protégés. C'est là ma question; oui ou non?

M. Hale: Dans des circonstances normales, monsieur Parker, oui. Lorsque le pays est dans le désarroi économique le plus total, je ne pense pas que nous puissions considérer que les circonstances sont normales. En effet, 40,000 entreprises vont fermer boutique cette année, et beaucoup plus devront le faire

[Texte]

and you make whatever changes you can, subject to massive layoffs.

Mr. Parker: Okay, Mr. Chairman, I would like to follow that up. Should the government cancel contracts they now have with small businesses and which they feel may be able to save some cost runs and so on?

An hon. Member: Are you advocating that, too?

Mr. Hale: In a situation where a standing offer exists for a small business—and that is one manner of doing business with the government—the federal government can rewrite or submit another standing offer. Normally, standing offers are in for a period of time, however, where they felt that further purchases need not be made, the government need not make those purchases. Secondly, they can and should be able to revise standing offers. Now, in the middle of a contract if something has been delivered, it should be paid for. But in many cases orders are being cancelled widely in order to preserve the cashflow of businesses and the government's cashflow is, if nothing else, worse than any business in this country could afford. I find it very difficult to imagine a business that could have a deficit of \$1,000 per employee in the coming year. We have not talked a heck of a lot about the deficit in this situation, but where you have a deficit that would be the equivalent of having \$100,000 house fall into Lake Ontario, every minute of the business day, I think these are extreme situations which call for rather drastic measures.

• 1155

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: Yes, the next question I would like to follow up because you have mentioned, the million some-odd unemployed. We have well over 10 per cent of our people unemployed. We have, you have suggested, 25 per cent of the federal workers coming under this program. I think you are way too high, but if we are looking at that—

Mr. Hale: No, I did not say federal workers, Mr. Parker; I said, all public servants.

Mr. Parker: Public servants, okay. If we are looking at that, I think it is about 7 per cent. So, we have the federal employees coming under this bill; we have 10 per cent unemployed in the country; we have another 7 per cent which are going to be brought under wage controls which is going to bring them way below the inflation costs; we have smaller businesses in British Columbia that this year are a 100 per cent increase over last year. Can you imagine what this is going to do when we have all these unemployed people living below the cost of living, when they do not have the consumer money to spend? We are now going to put another 7 per cent in there, well below the cost of living—and the small business are having trouble now. What are the consumers going to use for money to buy? On top of that, there are increases in fuel and oil, increases in the cost of living. Pensioners are living well below, so now we have another portion there who are living below the cost of living. Less money to spend. We have

[Traduction]

si l'on essaie de maintenir le régime normal. On fait tous les changements que l'on peut, même si cela doit impliquer des mises à pied massives.

M. Parker: Monsieur le président, j'aimerais revenir là-dessus. Le gouvernement devrait-il annuler des contrats qu'il détient actuellement avec des petites entreprises, pour essayer de réaliser certaines économies, etc.?

Une voix: Est-ce également ce que vous préconisez?

M. Hale: Lorsqu'il y a une offre à une petite entreprise, et c'est une façon de traiter avec le gouvernement, le gouvernement fédéral peut réviser cette offre, ou en proposer une autre. Normalement, ces offres sont valables pendant une certaine période, parce que l'on estime qu'il pourra être nécessaire d'effectuer d'autres achats, mais le gouvernement n'est pas tenu de le faire. Deuxièmement, il peut et devrait réviser ce genre d'offres. Évidemment, au milieu d'un contrat, si quelque chose a été livré, ce doit être payé. Dans bien des cas, toutefois, les commandes sont annulées, afin de préserver les liquidités des entreprises, et celles du gouvernement sont bien pires que celles de n'importe quelle entreprise. Il m'est difficile d'imaginer une entreprise qui pourrait se permettre un déficit de \$1,000 par employé dans l'année. Nous n'avons pas beaucoup parlé du déficit dans cette situation, mais lorsque vous avez un déficit qui équivaut à une maison de \$100,000 qui tombe dans le lac Ontario, toutes les minutes d'une journée de travail, j'estime qu'il s'agit là de circonstances extraordinaires, qui exigent des mesures draconiennes.

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Oui, dans ma prochaine question, j'aimerais poursuivre un peu sur ce sujet, car vous avez parlé d'un million, environ, de chômeurs. Il y a bien plus de 10 p. 100 de notre population en chômage. Vous avez dit que 25 p. 100 des employés fédéraux étaient touchés par ce programme. Je crois que c'est beaucoup trop, mais si l'on regarde...

M. Hale: Non, je n'ai pas parlé des employés fédéraux, monsieur Parker; je disais tous les fonctionnaires.

M. Parker: D'accord. Si l'on considère donc ces employés, cela représente environ 7 p. 100. Les employés fédéraux sont donc frappés par ce projet de loi; nous avons 10 p. 100 de chômeurs au pays; et 7 p. 100 qui vont être frappés par un contrôle des salaires qui ne leur permettra plus de rattraper l'inflation. Nous avons des petites entreprises, en Colombie-Britannique, qui ont, cette année, connu une augmentation de 100 p. 100 par rapport à l'année dernière. Pouvez-vous imaginer ce que cela va représenter lorsque tous ces chômeurs vivront en deça du coût de la vie, n'auront plus de quoi dépenser? On va y ajouter 7 p. 100 de la population, 7 p. 100 qui n'auront plus de quoi vivre, et l'on sait que les petites entreprises ont déjà de la difficulté aujourd'hui. De quel argent les consommateurs vont-ils pouvoir se servir? Par-dessus le marché, le carburant et le pétrole augmentent, le coût de la vie continue de monter. Les bénéficiaires de la pension de vieillesse ne peuvent supporter le coût de la vie, si bien que cela

[Text]

heard about television outfits going out We have heard of small businesses . . . I have them in my office crying to me because of their problems.

Mr. Hale: We see them every day, people who have gone out of business as a result of the current economic situation, Mr. Parker, and we know the very real hardship and the very real—

Mr. Parker: They depend on the consumer.

Mr. Hale: —human anguish that has resulted from this. However, there—

The Chairman: Last question, Mr. Parker. If you have a brief answer I will entertain it.

Mr. Hale: When we have a situation where the value of the Canadian dollar . . . and, by extension, 70 per cent of the fruits and vegetables in this country are imported. If you think food is expensive now, the necessities of life for people, see them a year from now, with the current deficit maintained, the impact on the dollar and the impact on those food prices.

The Chairman: Thank you, Mr. Hale.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I will repeat my question that I started on. Bill C-124, in addition to imposing this 6-5 with regard to wages, does something that goes beyond wages and salaries and monetary matters, and that is the suspension of bargaining on non-monetary matters. What is the view of your association with regard to that particular thing? Are these people to be pushed out into a limbo of never-never land, for two years or more?

The Chairman: Mr. Carson.

Mr. Carson: Many Canadians, I guess 1.2 million Canadians, have been pushed out into limbo and many of them see no way of getting back and they call that unemployment. The numbers are more than we can contemplate. We are faced with a situation that is not something that we have had before or that we have had to deal with before save for the depression. We have used that word in our brief and the view of many of our small business members is that they see us spiralling deeper and deeper. So what we are saying here is that this is a step, one item singled out of the budget that was presented, that makes an attempt to stop the process at the door of the place where most Canadians see that process coming from. Nowhere have we said this is the panacea for all economic ills in the economy, or anything else. We have simply addressed this one specific point. I think that is generally the view.

• 1200

Mr. Lambert: Coming from Edmonton—both in Edmonton and in Calgary, industry and the employer are being whipsawed in the construction industry, as they are here in Ottawa—a guerrilla warfare is actually being conducted, with settlements, because of the circumstances, which are far in

[Translation]

représente une autre portion de la population qui s'ajoute aux chiffres déjà cités. Qui n'a plus d'argent à dépenser. On a beaucoup parlé des magasins de téléviseurs qui ferment boutique . . . De petites entreprises . . . J'en reçois tout le temps qui viennent me compter leurs problèmes.

M. Hale: Nous en voyons tous les jours, des gens qui ont dû cesser les affaires du fait de la situation économique actuelle, et nous savons les difficultés énormes que cela représente, et la réalité . . .

M. Parker: Ils dépendent des consommateurs.

M. Hale: . . . de la tragédie humaine qui en résulte. Toutefois, . . .

Le président: Dernière question, monsieur Parker. Si vous voulez répondre brièvement, allez-y.

M. Hale: Lorsque le dollar canadien est au niveau que nous connaissons . . . et lorsque 70 p. 100 des fruits et légumes que nous consommons sont importés, si vous pensez que l'alimentation est chère aujourd'hui, voyez ce qu'il en sera d'ici un an, si le déficit actuel est maintenu, si le dollar reste à son niveau actuel.

Le président: Merci, monsieur Hale.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, je répèterai la question que j'ai posée tout à l'heure. Le projet de loi C-124, en plus d'imposer cette restriction de 6 et 5 p. 100 aux traitements, suspend les négociations pour les questions non monétaires, ce qui dépasse donc beaucoup la question des traitements et salaires. Que pense votre association de cet élément particulier? Va-t-on éliminer ces gens complètement, pendant deux ans ou plus?

Le président: Monsieur Carson.

M. Carson: De nombreux Canadiens, je crois qu'ils sont 1,200,000, ont été éliminés du marché du travail, et beaucoup ne voient pas comment ils pourront retrouver un emploi, et se déclarent donc en chômage. Les chiffres sont plus forts qu'on ne peut l'imaginer. C'est une situation que nous n'avons pas connue jusqu'ici, et à laquelle nous n'avons jamais eu à faire face, sauf pendant la grande crise. Nous avons utilisé le terme dans notre mémoire, car de nombreuses petites entreprises estiment que nous nous enfonçons de plus en plus profondément. Nous disons donc que c'est là une mesure, un élément du budget qui essaie d'arrêter le processus à la porte de l'endroit où les Canadiens pensent, en général, que ce processus prend sa source. Nous n'avons jamais dit qu'il s'agissait là d'une panacée à tous les maux de l'économie. Nous avons simplement parlé de ce point précis, et je pense que c'est là l'opinion générale.

M. Lambert: Étant d'Edmonton . . . pour l'industrie et les employeurs de la construction à Edmonton et Calgary, c'est une arme à deux tranchants . . . à cause des circonstances, il y a présentement une guerilla qui se fait et les règlements dépassent de loin les 5 et 6 p. 100; toutefois, dans beaucoup de

[Texte]

excess of 6 and 5 per cent; yet so many of them are small business. They are not the big ones. When you get down into the subcontractors and so forth and so on, they are being affected. What have you to say about operations at that level, with settlements—the cushy settlements are not entirely in the public service, let me assure you.

Mr. Hale: We have noted that in the brief, Mr. Lambert. Many private-sector unions have attempted to insulate themselves from economic conditions, and for a small business, not just in the construction industry, but in any industry, that has to match settlements to attract employees—in those cases where you have industry-wide bargaining. I do not know if that applies in Alberta. I understand it does. Many of these things come out of the ironclad settlements that were arranged at Syncrude and other large mega-projects before the situation became so desperate; and that is why they are all the more painful.

The question of how one applies voluntary restraint in that sector—my guess is that you have two choices: watch the bottom fall out of the market, which is increasingly happening, and the returns of members out of business that we are getting from Alberta is a clear indication of that; or some form of broader wage and price controls. We hope that organized labour will view the existing employment of its membership as more important than short-term monetary gains, but without wage and price controls on a broader level, those that do not will certainly pay the price in unemployment. This has happened all over the country, and many unions indeed now are choosing to settle for less cash up front, with a clear understanding that there is a direct trade-off with jobs.

We would hope that employers who are in a situation to offer things such as deferred profit sharing to offer employees a tangible stake in the economic recovery as it applies to those companies will do so. We think that is a constructive element that offers a common interest to both the employer and the employee without imposing excessive short-term pressures on the ability of individual companies to sustain themselves in difficult economic times.

I think that answers your question. I hope it does.

Mr. Lambert: Considering the cost of municipal government to small business, has your organization made representations to municipalities that they too should be very conscious of the effectively rather generous settlements they have made with various municipal employees: the police, the firemen, the bus drivers of municipally owned and operated bus systems and transportation systems, where this year it is a question of always keeping ahead of—

Mr. Hale: Toronto wants to catch up—

Mr. Lambert: —the CPI? So they too are in the same boat as the Public Service of Canada, supposedly, that you castigate rather generously in terms—that is, your terms of castigation

[Traduction]

cas, il s'agit de petites entreprises. Ce ne sont pas de grandes entreprises. Cela affecte les sous-traitants et ainsi de suite. Qu'avez-vous à dire des opérations à ce palier, ou les règlements . . . je puis vous garantir que les règlements généreux ne sont pas l'exclusivité de la Fonction publique.

M. Hale: Monsieur Lambert, nous le mentionnons dans le mémoire. Bon nombre de syndicats du secteur privé ont essayé de se protéger contre les conditions économiques et la petite entreprise, non seulement dans le domaine du bâtiment mais dans n'importe quelle industrie, doit offrir des salaires équivalents pour attirer des employés . . . lorsqu'il s'agit de négociations à l'échelle de l'industrie. Je ne suis pas sûr que ce soit le cas en Alberta, mais je crois que si. Beaucoup de ces choses découlent des ententes fermes conclues avec Syncrude et pour d'autres grands projets avant la dégradation de la situation, et c'est pourquoi ces ententes n'en sont que plus pénibles, aujourd'hui.

Quant à savoir comment on peut obtenir des restrictions volontaires dans ce secteur . . . à mon avis, il y a deux possibilités: surveiller l'écroulement du marché, ce qui se produit de plus en plus, et un indice très net de cela ce sont ceux qui quittent le monde des affaires en Alberta; ou une forme quelconque de contrôle plus large des prix et des salaires. Nous espérons que le mouvement ouvrier accordera plus d'importance aux emplois existants de ses membres qu'aux gains monétaires à court terme; toutefois, sans un contrôle plus large des prix et des salaires, ceux qui ne le feront pas en payeront certainement le prix en chômage. C'est ce qui est arrivé partout au pays et beaucoup de syndicats choisissent maintenant un règlement avec des augmentations moindres, lorsqu'il est clairement entendu qu'il y a une compensation directe sur le plan des emplois.

Nous souhaitons que les employeurs qui sont en mesure d'offrir à leurs employés une participation tangible dans la reprise économique de leurs entreprises, comme le partage des profits étalés, le feront. Nous pensons qu'il s'agit là d'un élément positif offrant un avantage pour l'employeur comme pour l'employé, sans imposer des pressions excessives à court terme sur la capacité de chaque compagnie de subvenir à ses besoins en période économique difficile.

Je pense que cela répond à votre question, du moins je l'espère.

M. Lambert: Compte tenu du coût des gouvernements municipaux pour la petite entreprise, votre organisme a-t-elle fait des démarches auprès des municipalités afin de leur faire prendre conscience des conséquences des règlements plutôt généreux qu'elles ont accordés à divers employés municipaux comme les policiers, les pompiers, les conducteurs d'autobus, le personnel de leurs services de transport, puisque cette année, on vise toujours à dépasser . . .

M. Hale: Toronto veut faire du rattrapage . . .

M. Lambert: . . . l'IPC? Ils sont dans le même bateau que la Fonction publique du Canada, mais apparemment, vous avez critiqué cela très sévèrement. Maintenant, qu'avez-vous fait

[Text]

are pretty wide-sweeping here. Now, what have you done to impress upon municipal and provincial governments the views of your association?

• 1205

Mr. Hale: We have made very strong representations to provincial governments that public service settlements within their jurisdiction should be directly controlled, and where possible kept to 6 per cent, and that the provincial governments use whatever leverage they have over municipalities in terms of their transfer payments to municipalities to encourage a 6 per cent ceiling. Obviously, with several thousands of municipalities across the country, we cannot get to each and everyone of them.

However, we have encouraged our membership in no uncertain terms that if they want public sector spending controlled—perhaps a third of total public sector spending in Canada is at the municipal level and the largest percentage increases in public sector contract settlements are at the municipal level—if they want action, to contact their city and township councils directly. Indeed, we have a number of groups within our membership that have organized to do just that.

Further, we are in touch with the Ministry of Labour, both in Ontario and in Alberta, and we will be in other provinces before very much longer, on the subject of the terms of reference for arbitrators, given that a great number of settlements within the public service and the parapublic service go to binding arbitration and that the public interest in terms of the taxpayers' interest and public policy matters of this kind be included by legislation in the terms of reference for arbitrators.

That, in terms of the long-term impact of this legislation, Bill C-124, on the federal public sector might be an amendment that the committee would wish to consider; that there be changes in the terms of reference for arbitrators in direct public sector contract settlements so that public policy questions of this kind would be reflected. Not being an expert in parliamentary practice, I do not know if the appropriate vehicle for that kind of amendment is in this legislation or in a bill to be tabled subsequently.

The Chairman: Your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert: All right. Would you please explain the last sentence on page 1, paragraph 4, in which you say:

The rigidities created by public sector personnel policies contribute significantly to the failures of many governments . . . to control the growth of their spending.

Mr. Hale: A friend of mine who is in the payroll association put it rather bluntly, and perhaps the gentleman to my right will be appalled, but he said that when you find an incompetent in the public service, bearing in mind all those competent people there are in the public service, it is cheaper to shoot him

[Translation]

pour rallier les gouvernements municipaux et provinciaux à la position de votre association?

M. Hale: Nous avons exercé de très fortes pressions auprès des gouvernements provinciaux, en leur disant que les règlements de la Fonction publique qui relèvent de leur compétence devraient être contrôlés directement, que, lorsque c'est possible, on ne devrait pas donner des augmentations de plus de 6 p. 100 et que les gouvernements provinciaux devraient se servir de tous les moyens à leur disposition, c'est-à-dire des fonds qu'ils versent aux municipalités, pour veiller à ce que les municipalités s'en tiennent à ce plafond de 6 p. 100. Évidemment, avec des milliers de municipalités à travers le pays, il est impossible de les atteindre toutes.

Cependant, étant donné qu'environ un tiers de toutes les dépenses du secteur public au Canada se font au niveau municipal et que les plus grosses augmentations, en pourcentage, sont accordées au niveau municipal, nous encourageons nos membres, s'ils veulent que ça bouge, à communiquer directement avec leurs conseillers municipaux. Bon nombre de groupes dont nos membres font partie se sont organisés à ces fins.

De plus, nous sommes en communication avec les ministères du Travail de l'Ontario et de l'Alberta, et nous communiquons certainement sous peu avec les ministères du Travail des autres provinces concernant le mandat à donner aux arbitres puisqu'un grand nombre de règlements au sein de la Fonction publique et parapublique se font par arbitrage et que l'intérêt du public, pour ce qui est des intérêts des contribuables et des politiques publiques de ce genre, devraient faire partie, de par la loi, du mandat donné aux arbitres.

Pour ce qui est des répercussions à long terme du projet de loi C-124 sur la Fonction publique fédérale, il conviendrait peut-être de proposer ce genre d'amendement à votre comité; que l'on change les mandats des arbitres directement engagés dans les négociations dans la Fonction publique afin que des questions de politique publiques de ce genre y trouvent leur place. N'étant pas expert en procédure parlementaire, je ne sais pas exactement comment on pourrait s'y prendre pour proposer ce genre de modification.

Le président: Votre dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert: Parfait. Pourriez-vous nous expliquer la dernière phrase de la page 1, paragraphe 4, où vous dites:

La rigidité créée par les politiques en matière de personnel au sein de la Fonction publique contribue énormément à la faillite de bien des gouvernements . . . qui ne réussissent pas à reprendre en main les augmentations de dépenses.

M. Hale: L'un de mes amis, qui a son franc-parler, et cela choquera peut-être le monsieur à ma droite, disait que lorsqu'on trouve un incompetent au sein de la Fonction publique, sans oublier tous ces fonctionnaires compétents, il revient moins cher de lui tirer une balle dans la peau que de le foutre à

[Texte]

than to fire him. That kind of rigidity in terms of dealing with people whose performance is below standard has a demoralizing effect, which is widely remarked on by private sector people who have friends in the public service.

Mr. Lambert: I see; that is it. It does not elucidate the sentence at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Dawson.

M. Dawson: Monsieur le président, je dois vous admettre que j'ai l'impression jusqu'à un certain point, que si on laissait passer les remarques de notre honorable invité, on serait en train de donner le baiser de Judas à notre bill C-124..., parce que si c'était véritablement cela notre attitude envers cette législation-là, je pense, personnellement que je mettrais en doute mon appui. On vient d'entendre la dernière remarque, sur les procès d'intention envers la Fonction publique, que l'on nous sert depuis le début des délibérations, ce matin. Il n'y a qu'à regarder dans les interventions qu'il a faites, je vais citer un peu...

More and more decisions are made in the interest of government employees who manage and operate departments in question.

Toujours des procès d'intention envers la Fonction publique...

The public interest requires a reduction in the size and power of the public sector.

Sans donner de précision sur tel ou tel point, monsieur le président, comme il faudrait le faire... A part des intentions...

• 1210

Frankly, in the context of 12 to 14 per cent annual increase, ironclad job security in the middle of a depression and lavish fringe benefits, et cetera, I do not know if you were working for the CNR or if you were working for a similar Crown corporation where you have been laid off during the last six months... you have laid off thousands and thousands of employees of the CNR, if you think you are that ironclad protected.

I do not think, Mr. Chairman, that to say that a chairman of a supposedly responsible organization in the federal civil service... everybody knows that you have five people working for a job that is made only for three, and then the only solution you have for the problems—a wisecrack remark—is that it is easier to shoot him than to fire him. Well, I am sorry, Mr. Chairman, but I cannot accept...

Je ne peux pas accepter que ce genre de remarques-là passe sans être relevées par les membres de ce Comité. Je pense bien que j'aurais bien des points à ajouter sur la question de la présentation. On a vu lorsque M. Hale a fait les recommandations sur les restrictions gouvernementales... Il parle de *hiring freeze* sans donner de précision, monsieur le président, et d'*attrition*, sans donner de précision sur ce que l'on fait dans

[Traduction]

la porte. Ce genre de rigidité lorsqu'il s'agit de traiter avec ces gens dont le rendement est inférieur aux normes a un effet démoralisateur que les gens du secteur privé connaissent fort bien lorsqu'ils ont des amis fonctionnaires.

M. Lambert: Je comprends; ça suffit. Cela ne jette aucune lumière sur la phrase.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, I must admit that I get the impression, up to a certain point, that if we let our honourable guest's remarks go by like that, we would be giving the Judas' kiss to our Bill C-124..., because if that was really our attitude towards that legislation, I personally think that I would have to seriously reconsider my support. We have just heard the last remark, once more imputing motives to the Public Service and we have been getting that since the beginning of this morning's meeting. All we have to do is look at what was said, I will quote a bit...

De plus en plus de décisions se prennent dans l'intérêt des employés du gouvernement qui gèrent les ministères en question et voient à leur bonne marche.

Always imputing motives to the Public Service.

Dans l'intérêt public, il faut veiller à diminuer l'importance et la puissance du secteur public.

Well, without specifying where, Mr. Chairman, as it should be done... besides imputing motives...

Franchement, vous parlez d'augmentation de 12 à 14 p. 100, de sécurité d'emploi absolument garantie en plein milieu d'une dépression et d'avantages sociaux absolument époustouffants, etc., si vous travailliez pour le Canadien National ou pour une société de la Couronne qui vous a mis à la porte pendant les six derniers mois... On a mis à pied des milliers et des milliers d'employés du Canadien National, si c'est cela que vous entendez par sécurité d'emploi absolue.

Je ne crois pas, monsieur le président, que de dire qu'un président d'un organisme supposément responsable de la Fonction publique fédérale... tous savent fort bien que lorsque vous avez cinq personnes qui travaillent à un emploi qui n'est conçu que pour trois, et que la seule solution que vous ayez pour ce genre de problème, remarque cocasse s'il en est une, c'est qu'il est plus facile de tuer le fonctionnaire que de le mettre à la porte. Enfin, je suis désolé, monsieur le président, mais je ne puis accepter...

I cannot accept that comments of that nature cannot be remarked upon by members of this committee. I think I would have many other points to make on the presentation. When Mr. Hale made his recommendations on government restraints... he talked about *hiring freeze* without being any more specific than that, Mr. Chairman, and he talked about *attrition* without specifying what can be done in that situation

[Text]

la situation, où dans un pays comme le Canada., où à la grandeur du pays., vu le nombre de départements... Qu'est-ce que l'on fait avec une personne qui démissionne d'un ministère à Vancouver? Est-ce que cela veut dire que l'on ne pourra pas la remplacer en attendant qu'une personne de l'Est y déménage! Je pense qu'il y a des choses qui sont beaucoup plus complexes que ne semble l'imaginer l'honorable représentant de la petite entreprise.

Dire aussi que les intérêts du public sont défendus par des associations comme la sienne, monsieur le président, mieux que par la Fonction publique.. c'est encore une occasion de tomber dans la facilité.

Je pense bien que si les Québécois, et les Canadiens, avaient à décider qui pouvait le mieux défendre leurs intérêts et s'ils avaient le choix entre les syndicats de la Fonction publique, les parlementaires ou les associations semblables, je pense bien que celles-ci arriveraient fort probablement en troisième place! J'ose espérer que l'on arriverait les premiers, mais cela c'est une autre affaire.

En ce qui regarde les coupures, monsieur le président, est-ce que les gens de l'association de la petite entreprise seraient d'accord pour que l'on coupe les subventions que l'on donne à la recherche et au développement? Est-ce qu'ils seraient d'accord pour que l'on coupe les programmes de *work sharing* qui sont développés depuis quelques mois en collaboration très étroite avec la petite et moyenne entreprise? Est-ce qu'ils seraient d'accord pour que l'on coupe les subventions à Pratt & Whitney, les subventions à Chrysler, les subventions à Massey-Ferguson qui, non seulement pour les grandes compagnies, mais aussi pour les régions affectées, ont eu des effets très positifs sur la petite et moyenne entreprise?

Je me suis toujours demandé, monsieur le président, comment se fait-il que ce genre d'organisations-là, au lieu d'arriver avec une position modérée qui pourrait être beaucoup plus le reflet de la pensée, probablement même de leurs membres, arrive avec des suggestions complexes..et sans tomber dans l'exagération que l'on a entendue ici ce matin...

Je pense bien qu'il y aurait sûrement eu de la part de ces gens-là des recommandations qui auraient pu être faites en ce qui regarde le problème concret. Qu'est-ce que l'on fait à l'intérieur d'un dossier comme celui de Bell Canada où on va dire à une corporation indépendante., on gèle vos prix à 6 p. 100, mais on ne vous force pas à geler vos salaires à 6 p. 100. Qu'est-ce que l'on fait avec des situations comme celles que M. Fraser a soulevées ce matin? D'un côté on a le C.N.R., et d'un côté on a le C.P.R. . . , qu'est-ce que l'on fait pour essayer d'être juste avec ce problème-là? C'est cela qu'on attend des témoins qui viennent devant un comité. C'est pour cela que le gouvernement a demandé que le bill soit mis devant un comité afin que nous puissions faire des recommandations qui soient raisonnables.

Malheureusement, je dois vous dire, monsieur le président, si je suis très content de déceler un appui au bill C-124., et je crois dans la proposition du gouvernement... Mais tant et

[Translation]

or in a country such as Canada, or across the country... with all the departments there are... what do you do when you have someone resigning from a department in Vancouver? Does that mean that you will not be able to replace him without having someone move into that job from somewhere in the east! I think there are some things that are far more complex than the honourable representative of small business seems to be able to imagine.

I must also say that the public interest is defended by associations like his, Mr. Chairman, far better than by the public service; that is another opportunity to fall into facility.

I think that if Quebecers and Canadians had to decide who could best defend their interests and if they had the choice between Public Service unions, Parliamentarians or associations such as his, I think his association would quite probably place third! I do really hope we would place first, but that is something else all together.

As far as cuts are concerned, Mr. Chairman, would the people from the small business association agree to our cutting the grants we give for research and development? Would they be in agreement if we were to cut back *work sharing* programs that have been developing over the last few months in very close co-operation with small and medium-size businesses? Would they be in agreement that we should cut grants to Pratt and Whitney, grants to Chrysler, grants to Massey Ferguson who, not only for the big companies, but also for the areas affected, have had very positive effects on small and medium-size business?

I have always wondered, Mr. Chairman, how it is that people from that kind of organization instead of coming here with a moderate position which could much more reflect the ideas of its members always comes here with complex suggestions... and without getting into the exaggerations we have been hearing in this room this morning.

I think those people should have been giving us recommendations that could have helped us do something to solve the concrete problem. What do you do with a problem like Bell Canada where you tell an independent corporation... we are freezing your price increases at 6 per cent but we are not going to oblige you to freeze your salaries at 6 per cent. What do you do in situations like Mr. Fraser was talking about this morning? On one hand you have the CNR, on the other you have the CPR... what are you doing to try to get equity with that one? That is what we want from witnesses coming before a committee. That is why the government asked that the bill be sent to a committee so that we could make reasonable recommendations.

Unfortunately, I must say to you, Mr. Chairman, that if I am very happy to see that there is support for Bill C-124, and I think that in the government proposal... but as long as we

[Texte]

aussi longtemps que l'on sera limité à ce genre d'exposé-là, je pense bien que le Comité n'avancera pas bien gros.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Dawson.

Monsieur Hale . . .

M. Hale: Vous avez exposé votre point, monsieur Dawson., certainement. On a suggéré quelques points où l'on pourrait amender le bill pour en améliorer la justice, dont l'extension des restrictions aux compagnies couvertes par le Code du travail du Canada; mais vous représentez un comté de la ville de Québec, si je me rappelle bien, qui a aussi son contingent de fonctionnaires provinciaux et peut-être que vous n'avez pas eu le temps de discuter avec les gens des autres régions du Canada qui voient que les décisions se font de plus en plus dans les intérêts des institutions qui font les décisions. Le double standard qui existe entre la gestion des affaires gouvernementales et la gestion ou la réglementation des affaires privées est bien évident au Canada, non seulement au niveau fédéral, mais au niveau provincial, et peut-être., surtout, de temps en temps, au niveau municipal.

• 1215

Même si on a quelque chose en faveur de l'intervention gouvernementale, on pourrait remarquer très souvent, et on le remarque., on est attaqué dans les mêmes termes dont on se sert, et on accepte cela; mais il reste que les citoyens ordinaires voient qu'il y a deux groupes de réglementations . . . Un pour le gouvernement, et un pour les gens ordinaires ou le secteur privé . . . Où les deux s'en mêlent dans le cas du Canadien National, dans le cas des autres sociétés de la Couronne qui sont directement et comparablement en compétition avec des sociétés privées . . . Il y a des problèmes dans l'administration, de cet ordre . . . On est prêt à voir l'extension de la loi au Code du travail. Mais on n'accepte pas que les commentaires généraux des gens soient attaqués, car ils sont ici *out there, somewhere*. Ils ne sont pas dans nos sièges, ici, à Ottawa, où on a peut-être .. 100,000 fonctionnaires qui créent leur propre atmosphère . . . Il y a une réalité différente dans le pays, tout autre qu'à Ottawa ou qu'au Québec. Cette réalité existe à Chicoutimi, à Sherbrooke, à Trois-Rivières, à Pratt & Whitney, à Longueuil où les gens perdent leurs emplois. De temps en temps les subventions que l'on donne aux sociétés privées sont justifiées à cause de l'accroissement de la productivité. Presque seuls, les associations du secteur privé, on a appuyé le *work sharing* parce qu'il donnait au gérant efficace l'occasion de rationaliser la force de travail et l'opération globale avant de faire de la compétition dans un monde changeant. On n'appuie pas le *work sharing* quand ça donne une subvention permanente à l'incompétence., au secteur privé. On ne veut pas que les gérants qui ont perdu des milliers de dollars, qui ont pris des risques extraordinaires pour changer avec les temps., subventionnent les Pratt & Whitney ou les Massey-Ferguson qui sont des éléphants blancs de . . . pas Pratt & Whitney, je m'excuse, mais les Massey-Ferguson ou les Chrysler, qui sont des éléphants blancs de l'industrie privée . . . Ou des Dome Petroleum.

[Traduction]

are limited to that kind of representations, I think that the committee's work will not be going forward very fast.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mr. Hale . . .

Mr. Hale: You have made your point, Mr. Dawson . . . , certainly. We suggested a few points where the bill could be amended to improve its equity, including extending the restraints to companies covered by the Canada Labour Code; but you represent a riding in the city of Quebec, if my memory serves me, which also has its group of provincial civil servants and perhaps you have not had the time to discuss this question with people from other areas of Canada who see that decisions are being made more and more in the interest of the institutions who make those decisions. The double standard which exists between the management of government affairs and the management or regulation of private business is quite evident in Canada, not only at the federal level but also at the provincial level and perhaps even more so, from time to time, at the municipal level.

Even if we are somewhat in favour of government intervention, we often find that we are attacked in the same terms that we use to attack. We accept that, but the fact remains that ordinary people see that there are two types of regulations: one for the government and one for ordinary people or the private sector. Sometimes the two are combined as in the case of Canadian National or other Crown corporations, which are in direct and comparable competition with private firms. There are problems of this type in the administration. We are prepared to see the bill extended to the Labour Code. But we do not accept criticism of people's general comments, because they are out there, somewhere. They are not here in our seats in Ottawa, where there are some 100,000 public servants who create their own atmosphere. The real world is quite different from that in Ottawa or Quebec. It can be found in Chicoutimi, Sherbrooke, Trois Rivières, at Pratt and Whitney, in Longueuil, where people are losing their jobs. Sometimes the grants given to private firms are justified because productivity is increased. Private sector associations were almost the only ones to support the concept of work sharing, because it gave efficient managers an opportunity to rationalize their work force and their overall operations before competing in a changing world. We do not support work sharing when it merely subsidizes incompetence on a permanent basis in the private sector. We do not want managers who have lost thousands of dollars, who have taken extraordinary risks to keep pace with the times, to subsidize companies such as Massey Ferguson or Pratt and Whitney, which are white elephants—not Pratt and Whitney, excuse me, but rather companies such as Massey Ferguson and Chrysler, which are the white elephants of private industry. We also do not want them to subsidize companies such as Dome Petroleum.

[Text]

Le président: Monsieur Dawson.

M. Dawson: Très brièvement!

Le président: Si le Comité est d'accord? Très brièvement.

M. Dawson: Trente secondes.

C'est tout simplement pour souligner, monsieur le président, que grâce à l'appui du gouvernement, des gouvernements tant au Canada qu'aux États-Unis, *Chrysler* est en train de sortir du mauvais pas dans lequel ils étaient. Ils ont fait un profit!

Et monsieur le président, si vous le permettez, la proposition d'extension du Code du travail a été faite par M. Mackasey et non pas par la C.O.S.B. Et en ce qui a trait aux citoyens ordinaires, monsieur le président, je peux vous souligner que lorsqu'on fait du bureau de comté, lorsque l'on rencontre nos électeurs, même si effectivement je l'admets, j'ai énormément d'employés de la Fonction publique provinciale dans mon comté, et j'en suis très fier..., et contrairement à ce que peuvent penser les gens comme vous, c'est loin d'être sûr que ces gens-là s'assoient sur leur derrière pour ne pas travailler, parce que dans une situation comme dans celle d'une période de crise, si on prend l'exemple de nos employés dans les bureaux d'assurance-chômage qui malgré la hausse du taux de chômage, malgré le développement du dossier sur le *work sharing*, ont le double de travail qu'ils avaient dans le passé..., et on n'a pas augmenté le personnel..., monsieur.

Le président: Merci monsieur Dawson.

M. Dawson: Ils ont simplement décidé de travailler..., ensemble!

Le président: Je vous remercie monsieur Dawson. *Mr. Crombie.*

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

May I say to Mr. Hale and Mr. Carson that some parts of your brief this morning I think will probably receive a lot of support, particularly those aspects dealing with the need for a restraint program in Canada.

• 1220

I think it would also receive a considerable amount of support in your articulation of the hurt that small businesses are going through. I think also you would receive some support, considerable support, for your constant re-articulation of the difficulties that the one and a half million unemployed people have in this country. We are, indeed, if I can make this comment, Mr. Chairman, very briefly, we going through a very difficult economic times, the hardest in most of our living memory. There has been a history, I think, certainly in the western world, of economic downturns when there are economic hard times. The easiest thing in the world is to create scapegoats. It has happened in very society, at least in the history of this century, and I know that you are concerned to protect your clients in the small business community, as we share those thoughts, and you are concerned to make sure that

[Translation]

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Very briefly!

The Chairman: Does the committee agree? Very briefly, please.

Mr. Dawson: Thirty seconds.

I would simply like to point out, Mr. Chairman, that it was thanks to the support of the Canadian and the American governments that Chrysler is getting out of its bad situation. It made a profit!

With your permission, Mr. Chairman, I would also like to emphasize that the proposal to extend the provisions to the Labour Code was made by Mr. Mackasey and not by the COSB. As far as ordinary citizens go, Mr. Chairman, I would like to say that we are in close touch with them when we work with our constituents in our riding offices. I do admit that I have a great many provincial public servants in my riding, and I am very proud of this fact. Contrary to what people like you may think, it is far from certain that these individuals do nothing but sit on their backsides. In situations such as the current example, our employees in unemployment insurance offices have twice as much work to do because, despite the implementation of work sharing, the unemployment rate has increased. But the number of employees has not been increased, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mr. Dawson: They have simply decided to work together!

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson. *Mr. Crombie.*

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Je tiens à dire à MM. Hale et Carson que certaines parties de leur mémoire seront probablement très bien reçues, surtout celles qui portent sur la nécessité d'un programme de restrictions au Canada.

Je pense que votre exposé des difficultés que connaît la petite entreprise recevrait aussi un appui considérable, ainsi que le fait que vous exposez constamment les difficultés que connaissent les million et demi de chômeurs que nous avons dans le pays. Monsieur le président, permettez-moi de dire brièvement que nous connaissons actuellement des temps très durs sur le plan économique, les plus durs qu'il nous soit donné à connaître. Dans le monde occidental, il y a certainement eu par le passé des récessions économiques lorsque les temps étaient difficiles. La chose la plus facile à faire, c'est de trouver des boucs émissaires. Cela s'est produit dans chaque société, du moins au cours de ce siècle d'histoire, et je sais que vous voulez protéger vos clients dans le secteur de la petite entreprise; nous partageons ces idées, et vous voulez Vous assurer que nous entendons les crix de ceux qui sont en chômage, de ceux qui souffrent.

[Texte]

we here understand the cries of people who are unemployed and are hurting.

I do not think you would want to have understood what we understood you to say, public servants, Mr. Hale and Mr. Carson, are not less than people. They deserve, as we try and look for ways in which to solve the problem, our attention and yours, if I could be so bold as to say, and yours as we look for ways in which we begin to solve the economic difficulties.

This is a bill to restrain the public service. I support the principle of that bill, as do you. It is not a bill to undermine the public service or to create scapegoats out of them. It is easy to do that, and I think that you do not serve your own clients nor us nor the country when you do so. I say that with some feeling, Mr. Chairman, because I know what a good job you have done for the small business community. They need you. But what they do not need is to have an understanding that their salvation lies in kicking the be-Jesus out of the public service. This is a bill to restrain their wages, not to hurt them.

In that connection, I have a simple, well, not a simple question, but a single question, Mr. Hale and Mr. Carson. On pages two, five and nine, you use the phrase "collective bargaining" and you make some points with it. Let me direct your attention, if I could, to page two first of all. It says in the bottom sentence, your last sentence of the second paragraph:

Others invoke sacred cows, such as the sanctity of the collective bargaining process, in order to frustrate the public interest.

On page 9, at the top of the page, it says:

Public employees claim the right of unfettered collective bargaining; effectively, the right to hold the Canadian taxpayer to ransom.

I would like you to hold those two thoughts, if you would for a moment, and turn to page five, at the top of the page, where you indicate that there may be temporary disadvantages to people in Crown corporations, and I think you also mean in the public service, as well, and you say:

... these minor injustices should ultimately be corrected through the collective bargaining process.

Now, I have difficulty with the third comment, particularly in the light of the other two that I mentioned. Now, my questions are two: One, what would your view be of the role of collective bargaining in the public service, as a general principle? Second, what is your understanding of what will be the role of the collective bargaining process if this bill passes in its present form?

Mr. Hale: First comment, Mr. Crombie, I appreciate your remarks. In terms of scapegoating the public sector or the public service—public employees in Canada—I think it was made clear in the brief that dealing with the wages of public servants, alone, is not going to solve the problem. Far more is needed. That is one good place to start, but heaven help us all if that is all that is done.

[Traduction]

M. Hale et M. Carson, je ne pense pas que vous vouliez dire ce que nous pensons avoir entendu, les fonctionnaires sont aussi des êtres humains. Ils méritent notre attention et la vôtre, si je puis me permettre de le dire, dans notre effort de trouver des façons de résoudre les problèmes découlant des difficultés économiques.

Ce projet de loi vise les restrictions salariales du secteur public et tout comme vous, j'en appuie le principe. Ce projet de loi ne vise pas à miner la Fonction publique ou à en faire un bouc émissaire. C'est facile de le faire et ce faisant, je ne pense pas que vous serviez vos propres protégés ni nous, ni le pays. Je le dis sincèrement, monsieur le président, car je sais l'excellent travail que vous avez accompli pour le monde de la petite entreprise. Il a besoin de vous. Toutefois ce dont il n'a pas besoin, c'est de croire qu'ils trouvera son salut en massacrant la Fonction publique. Ce projet de loi vise la restriction du traitement des fonctionnaires et ne vise pas à les faire souffrir.

A ce sujet, je n'ai pas une simple question mais une seule question, monsieur Hale et monsieur Carson. Aux pages 2, 5 et 9, vous parlez de « négociation collective » pour faire ressortir certains points. Permettez-moi d'attirer votre attention sur la page 2 où vous dites à la dernière phrase du deuxième paragraphe:

D'autres vaches sacrées que l'on invoque, comme le caractère sacré du processus de négociations collectives, afin de frustrer l'intérêt public.

A la page 9, au haut de la page, on lit:

Les fonctionnaires réclament des droits à la négociation collective libre de tout lien; en fait, le droit de tenir les contribuables canadiens en otage.

J'aimerais que vous reteniez ces deux pensées pour un instant si vous le voulez bien, pour ensuite passer au haut de la page 5, où vous dites qu'il y aura peut-être des inconvénients passagers pour les employés des sociétés de la Couronne, et je pense que vous voulez également dire ceux de la Fonction publique, et vous dites:

... ces injustices mineures devraient enfin de compte être corrigées par le processus de la négociation collective.

J'ai du mal à comprendre cette troisième remarque, surtout à la lumière des deux autres que j'ai mentionnées. J'ai donc deux questions: d'abord, quelle est votre opinion sur le rôle de la négociation collective dans la Fonction publique, comme principe général? Deuxièmement, d'après vous, quel sera le rôle du processus de négociation collective si ce projet de loi est adopté dans sa forme actuelle?

M. Hale: D'abord, monsieur Crombie, j'apprécie vos commentaires. Pour ce qui est de faire de la Fonction publique... des fonctionnaires du Canada... des boucs émissaires, il est dit clairement dans le mémoire, que la restriction des salaires dans la fonction publique ne suffirait pas à résoudre le problème. Il en faut davantage. C'est un bon point de départ, mais que le ciel nous vienne en aide si c'est tout ce que l'on fait.

[Text]

Mr. Crombie: Agreed.

Mr. Hale: We have made a number of suggestions regardless of Mr. Dawson's criticisms. If they wanted a 20-page brief on how we would do the other, I would be happy to do one up for him because I think it is probably one of the most effective areas that we can explore and I think there are constructive ways in which we can re-allocate resources within the public sector and break down the institutional barriers that have been created between the operations of government and the day-to-day lives of ordinary, the day-to-day economic lives of ordinary people.

• 1225

Secondly, if you feel that our comments are somewhat intemperate—and, being a very conscientious member of Parliament, I am sure you hear far more, shall I say, outspoken comments from your constituents, especially the ones who have to run a business—a great deal of the public perception of the public service is self-created and the political gain—and I do not mean that term to be used pejoratively—the political reality of the matter is that of course any large, influential group concentrated in various areas will make the most of its political leverage. Quite frankly, we feel that this leverage has been used to our disadvantage as taxpayers, as citizens and as small business people. While we recognize the realities of the political process, we are making a point, perhaps more vehemently than many of the ladies and gentlemen here would like, that people out there are very, very angry and they are not prepared to be put off by people hiding behind institutions which were drawn up for a good purpose but which are being exploited for illegitimate ends.

Respecting your comments on our references to the collective bargaining process, “collective bargaining process” is a buzz-word. It is a reality; it forms a worthwhile purpose; and we would be hard done by if we did not have it in this country. But the collective bargaining process is not a blank cheque on the taxpayers of this country. There is a matter of the cost-effective use of the taxpayers' money; and, while the adversarial relationship of employers and employees in the public service may have a role in avoiding abuses in working conditions, in improving conditions of work, perhaps in some cases with pay where there are demonstrable injustices—our friends on the right like to refer to the concept of equal pay for work of equal value—I find that term to be another sacred cow which is used for a great many illegitimate purposes.

The bottom line is that public servants, if they are to be public servants, should consider their demands on the system as much in the context of value for money as the managers—and I do not hold the managers blameless. Many of them try very hard; but, unfortunately—and my comments to which Mr. Mackasey and Mr. Dawson both objected vehemently—the words I used have been given to me by people at the director general level and higher in the public service time and

[Translation]

M. Crombie: D'accord.

M. Hale: Sans tenir compte des critiques de M. Dawson, nous avons formulé un certain nombre de suggestions. S'ils veulent un mémoire de 20 pages sur la façon dont nous procéderions, je serai heureux d'en préparer un à son intention car je pense que c'est probablement l'un des domaines les plus rentables que nous puissions explorer et je pense qu'il y a des façons positives de réaffecter les ressources à l'intérieur du secteur public, d'abattre les barrières institutionnelles qui ont été érigées entre les opérations du gouvernement et la vie quotidienne, la vie économique quotidienne du peuple.

Deuxièmement, si vous pensez que nos commentaires sont quelque peu exagérés... comme vous êtes un député très consciencieux, je suis sûr que vous entendez des commentaires beaucoup plus véhéments, si l'on peut dire, de la part de vos électeurs, surtout de ceux qui doivent diriger une entreprise... le public se fait une image de la Fonction publique et le gain politique, je n'utilise pas le mot de façon péjorative... la réalité politique c'est que tout grand groupe influent, concentré dans diverses régions, utilisera au maximum son influence politique. Franchement, en tant que contribuables, que citoyens et que représentants du monde de la petite entreprise, nous pensons que cette influence a été utilisée à nos dépens. Tout en reconnaissant les réalités du processus politique, nous présentons peut-être notre point de vue de façon plus véhémente que ne l'auraient souhaité nombre d'entre vous. Nous voulons vous dire que les gens sont très fâchés et ne sont pas disposés à essuyer un refus de la part de ceux qui se cachent derrière des institutions qui ont été créées à de bonnes fins mais qui sont exploitées à des fins illégitimes.

Au sujet de vos commentaires sur nos propos touchant le processus des négociations collectives, ce terme est un mot à la mode. C'est une réalité, cela constitue un but utile; et nous serions en très mauvaise posture dans le pays si nous ne l'avions pas eue. Toutefois, le processus des négociations collectives n'est pas un chèque en blanc tiré sur les contribuables de ce pays. Il s'agit de l'utilisation efficace de l'argent des contribuables et quoique les rapports basés sur le système contradictoire entre employeurs et employés dans la Fonction publique puissent jouer un rôle pour éviter les abus dans les conditions de travail, pour améliorer les conditions de travail, peut-être dans certains cas le traitement lorsqu'il y a des injustices flagrantes... nos amis sur la droite aiment à mentionner le concept «à travail égal salaire égal»... à mon avis, ce terme est une autre vache sacrée servant à bon nombre de fins illégitimes.

Au fond, les fonctionnaires, s'ils sont au service du public, devraient, comme les cadres dirigeants, et ceux-ci ne sont pas sans reproche, étudier leurs demandes à la lumière de la valeur de leur travail en contre-partie de l'argent reçu. Beaucoup d'entre eux font de réels efforts; mais malheureusement les mots que j'ai utilisés... et auxquels M. Mackasey et M. Dawson se sont opposés de façon véhémente... me viennent de fonctionnaires au niveau de directeur général et plus élevés,

[*Texte*]

time and time again since I have been in Ottawa. I did not concoct them out of thin air.

The Chairman: Mr. Hale, after your last comment, Mr. Crombie's ten minutes are up. You have both shared your four and a half and six and a half minutes.

Gentlemen and ladies, I have a problem. I have Mr. Murphy, Mr. MacBain and Mr. Epp on my list, having requested to speak on the first round. I also have a request from Mr. Kelly to adjourn at 12.30. Am I reading you right, Mr. Kelly?

I wonder if it is the intention of this committee to proceed to hear Mr. MacBain, Mr. Murphy and Mr. Epp for 5 minutes—as we did last night, extend the meeting by about 15 minutes, 5 minutes each, if you will agree. Mr. Epp, Mr. Murphy and Mr. MacBain. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. I am quite upset with the remarks of the representatives here of the Canadian Organization of Small Business.

• 1230

I was especially disappointed in view of the fact that two different presentations this organization or its member groups made to the NDP task force on the economy took a much more positive approach. They did look at the things that could be done to get the economy of this country going. I think the remarks in this brief, talking about pampered, privileged minorities, talking about union statements on roll-backs being misleading, talking about government workers creating work for their own sake—I think all of this is completely unreasonable, and not only that, it hurts your own cause.

I think the remark that was just made about equal pay for work of equal value shows an insensitivity not against sacred cows but against those people who are lowly paid; against those people, basically women, who receive the low salaries; against those people who will be the basic sufferers if this legislation goes through in its present form. The fact that you ignored the massive lay-offs in Crown corporations does not upset me that much. The President of the Treasury Board also ignored that, so I am not surprised.

But I think it is your language that has really upset me. It is the language, to be quite honest, of Hitler. It is quite honestly the language of those who wish to create scapegoats; who wish to create more animosity.

I realize I have limited time, so I am going to have to switch and say two things. I would say there are two things I want clarified. First of all, are you saying, as you indicated in your response to my colleague, Mr. Parker, that you would have the government roll back or cut contracts it already has with existing small businessmen; and does that include the right unilaterally to change the prices for goods and services that the government has contracted for with small businesses? In other

[*Traduction*]

qui me l'ont répété à de nombreuses reprises lorsque j'étais à Ottawa. Je ne les ai pas inventés à partir de rien.

Le président: Monsieur Hale, après ce dernier commentaire, les 10 minutes de M. Crombie sont écoulées. Vous avez partagé quatre minutes et demie et six minutes et demie.

Mesdames et messieurs, j'ai un problème. J'ai sur ma liste les noms de MM. Murphy, MacBain et Epp, lesquels ont demandé la parole au premier tour. Par ailleurs, M. Kelly m'a demandé de lever la séance à 12h30. C'est bien ça, n'est-ce pas M. Kelly?

Le Comité consent-il à ce que nous entendions MM. MacBain, Murphy et Epp pendant cinq minutes chacun, comme nous l'avons fait hier soir, prolongeant ainsi la réunion de 15 minutes. M. Epp, M. Murphy et M. MacBain. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Je suis très bouleversé par les propos des représentants du Conseil canadien de la petite entreprise.

Je suis surtout déçu étant donné que cette organisation ou les membres du groupe avaient adopté une démarche beaucoup plus positive lors de deux exposés faits au groupe de travail du NPD sur l'économie. Ils ont étudié ce que l'on pourrait faire pour relancer l'économie de ce pays. À mon avis les commentaires de ce mémoire sur les minorités privilégiées, choyées, sur les déclarations syndicales trompeuses à propos de la réduction des salaires, sur les fonctionnaires qui se créent du travail, sont tout à fait déraisonnables et de plus, cela nuit à votre propre cause.

Je pense que le commentaire de tout à l'heure au sujet du concept de salaire égal pour travail égal démontre votre insensibilité, non à l'égard des vaches sacrées, mais à l'égard des petits salariés, lesquels se composent surtout de femmes, à l'égard de ceux qui souffriront le plus si ce projet de loi est adopté dans sa forme actuelle. Je ne suis pas tellement bouleversé par le fait que vous passez sous silence les mises à pied massives des sociétés de la Couronne. Le président du Conseil du Trésor a fait de même, alors je ne suis pas surpris.

Toutefois ce qui m'incommode vraiment, c'est le langage que vous utilisez. Je vous dirais honnêtement, que c'est un langage hitlérien. Très honnêtement c'est le langage de ceux qui désirent trouver des boucs émissaires, qui désirent créer plus d'animosité.

Je sais que mon temps est limité, alors je vais passer à un autre sujet et je vais dire deux choses. Il y a deux choses sur lesquelles je veux des précisions. D'abord, est-ce que vous dites, comme vous l'avez dit en réponse à mon collègue M. Parker, que vous voulez que le gouvernement réduise les prix ou résilie les contrats déjà adjugés aux petites entreprises existantes; et est-ce que cela embrasse le droit de modifier unilatéralement les prix des biens et services pour lesquels le

[Text]

words, can they just say, although we signed a contract which will have goods and services coming to us from small business, we will unilaterally only give you 94 per cent of what we signed that contract for? Is that one of the positions you take?

Mr. Hale: Before responding to that question, Mr. Murphy, I would clarify a comment which I trust you misconstrued, as opposed to distorted, in our comment on equal pay for work of equal value. In the most generous use of that term, I commented that that is one of the purposes of collective bargaining: to determine the relationship of one job classification to another. That has gone by the term of "equal pay for work of equal value". The abuse I perceive and our members perceive in the use of the term "equal pay for work of equal value" is where it is imposed by an outside agency—outside the course of collective bargaining. We do not oppose negotiating the relationship of one job versus another in pay and benefits. That is one of the purposes of collective bargaining.

To respond directly to the question posed by Mr. Murphy, if the goods have been delivered, I expect to get paid for them. If they have not been delivered, the government could reopen the contract, and if the businessman did not like it, or if he were going to lose money on it, quite frankly he would be a damned fool to take it.

The Chairman: Thank you.

Mr. MacBain, five minutes.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman.

Unfortunately I was at another committee meeting and I missed your opening remarks. I take it you are supporting the 6 and 5 per cent program.

Mr. Hale: Yes, Mr. MacBain, that is correct.

Mr. MacBain: Do your support of that program and your hope for its success bear upon the acceptance by the provincial governments and municipalities and school boards of a similar control program?

Mr. Hale: The program will be unsuccessful in its larger aim of controlling inflation if it is not accepted in substantially its current form by all levels of the public service, provincial, municipal, school boards, hospitals or whatever.

• 1235

Mr. MacBain: Thank you. In fairness to municipalities and school boards, would you agree with me that it is unfair to ask them to accept the 6 and 5 per cent program without provincial enabling legislation and example?

Mr. Hale: In terms of the administration of the program, it would be exceptionally difficult were the province not to create a legislative cover. I made the reference to binding arbitration. Many municipal settlements are made by binding arbitration. However, in many cases the terms of reference for that at the

[Translation]

gouvernement a des contrats avec les petites entreprises? Autrement dit, le gouvernement peut-il tout simplement dire, quoique nous ayons signé un contrat avec la petite entreprise pour les biens et services, nous décidons unilatéralement de ne vous payer que 94 p. 100 des montants prévus dans le contrat? Est-ce là l'une des positions que vous adoptez?

M. Hale: Monsieur Murphy, avant de répondre à votre question, je voudrais clarifier un commentaire que vous avez mal interprété, je ne dis pas déformé, à propos du concept de salaire égal pour un travail égal. Par un emploi généreux de ce terme, j'ai dit que c'était l'un des buts de la négociation collective, c'est-à-dire d'établir le rapport entre une catégorie d'emploi et une autre. Cela se traduit par l'adage «à travail égal, salaire égal». Il y a abus de cet adage «à travail égal, salaire égal» lorsqu'il est imposé par quelqu'un à l'extérieur du processus de négociation collective. Nous ne nous opposons pas au principe à négocier les rapports entre deux emplois au chapitre des salaires et des avantages sociaux. C'est là l'un des buts de la négociation collective.

Pour répondre directement à la question de M. Murphy, si les biens ont été livrés, je m'attends à être payé. Autrement, le gouvernement peut revoir le contrat et si l'homme d'affaires n'est pas d'accord, ou s'il y perd, très franchement il serait idiot de l'accepter.

Le président: Merci.

Monsieur MacBain, vous avez cinq minutes.

M. MacBain: Merci, monsieur le président.

Je participais malheureusement aux délibérations d'un autre et j'ai manqué votre déclaration liminaire. Je présume que vous appuyez le programme de 6 et 5 p. 100.

M. Hale: Oui, monsieur MacBain, c'est exact.

M. MacBain: Le soutien que vous donnez à ce programme et l'espoir que vous placez dans sa réussite dépendent-ils de l'adoption de programmes de contrôle similaires par les gouvernements provinciaux, les municipalités et les commissions scolaires?

M. Hale: Le programme n'atteindra pas son plus grand objectif, celui de la lutte contre l'inflation, s'il n'est pas adopté essentiellement dans sa forme actuelle par tous les niveaux de l'administration publique, provinciale, municipale, commissions scolaires, hôpitaux ou autres.

M. MacBain: Merci. Ne pensez-vous pas qu'il soit injuste d'exiger des municipalités et des commissions scolaires qu'elles acceptent un plafond de 6 et de 5 p. 100 si les gouvernements provinciaux n'en font pas autant ou n'adoptent pas une loi d'habilitation.

M. Hale: Sans une loi d'habilitation de l'ordre provincial, il serait effectivement très difficile de mettre ce programme en oeuvre. Dans de nombreuses municipalités, les règlements salariaux se font par voie d'arbitrage obligatoire, même si bien souvent, les modalités n'en sont pas prévues par la loi comme

[Texte]

municipal level are not spelled out by legislation, as they are at the provincial level. I think the same principle, avoiding whip-sawing between various municipalities, between various people within various municipalities, would be especially—exceptionally—difficult to apply politically. I think of Metropolitan Toronto as an example, because we always have the spectre of the four boroughs—you cannot refer to them as suburban boroughs any more, because they are as urban as downtown Toronto—taking a very constructive approach to the taxpayers' money and then the City of Toronto flushing it down the toilet, particularly with regard to school boards.

An hon. Member: In which year?

Mr. Hale: Perennially. So the point is quite valid and I think it would make the job a lot easier.

Mr. MacBain: My last question, Mr. Chairman.

In your opinion, with the wage restraint program or package in the overall public services, without massive cuts in government expenditures across the land, federally, provincially and municipally, except the necessary social services, will we get an acceptable reduction in the rate of services without those massive cuts?

Mr. Hale: Of spending? I did not quite follow your question, Mr. MacBain.

Mr. MacBain: What I am saying is that supposing we get what we are working for at the federal level, and supposing the provinces and the municipalities go along with us on the 6 and 5 per cent program, and they are in place and it is reasonable to hope that the private sector will go along, do you think that alone, without massive cuts in government expenditures at all levels, leaving aside necessary social services—that will also be required if you are going to get an acceptable rate of inflation over the long term?

Mr. Hale: I do not know if I would use the word “massive”, Mr. MacBain. However, a major reallocation of priorities is required at all levels of government. Some governments have been better than others. I would say that the federal government has done better than the Government of Alberta in terms of its contract settlements, for example, regardless of the politics of the thing.

However, inflation has a number of causes. I do not believe in the single-factor cause of inflation, whether it is monetary growth or government spending or wages, public or private sector. So if you are asking me if all the public servants carrying the can by themselves could do it, they are only 25 per cent of the employment in the country; they do not address all the structural expenditures built in—whether subsidies for private industry, for Crown corporations or for various other forms of consumption. So the answer is no.

The Chairman: Thank you, Mr. Hale, and thank you, Mr. MacBain.

Mr. Epp, please, five minutes.

[Traduction]

c'est le cas au niveau provincial. Il faudrait donc éviter la surenchère entre les municipalités. Ainsi dans la conurbation de Toronto, les quatre arrondissements font de réels efforts pour utiliser à bon escient l'argent du contribuable alors que la ville de Toronto gaspille tant et plus, surtout en ce qui concerne les commissions scolaires.

Une voix: De quelle année parlez-vous?

M. Hale: N'importe quelle année. Cela faciliterait donc effectivement la tâche.

M. MacBain: J'en arrive à ma dernière question, monsieur le président.

Pensez-vous que l'on puisse réduire les services sans procéder à une réduction massive des dépenses à tous les niveaux de gouvernement?

M. Hale: Je n'ai pas très bien saisi votre question.

M. MacBain: Si le gouvernement fédéral atteint ses objectifs en matière de restrictions salariales et que les provinces et les municipalités ainsi que le secteur privé imposent eux aussi un plafond de 6 et 5 p. 100, pensez-vous que cela soit suffisant pour réduire l'inflation à long terme sans procéder à une réduction massive des dépenses de l'État, à l'exception bien entendu des services sociaux indispensables.

M. Hale: Je n'utiliserai peut-être pas le mot massif. Mais il faudra certainement établir de nouvelles priorités à tous les niveaux de gouvernement, ce en quoi certains gouvernements ont fait mieux que d'autres. Par exemple, le gouvernement fédéral a fait mieux que celui de l'Alberta en ce qui concerne les accords salariaux.

Il ne faut pas oublier que l'inflation est due à divers facteurs. Elle n'est pas provoquée exclusivement par la croissance des dépenses de l'État ou par l'augmentation des salaires des secteurs public ou privé. Vu que les fonctionnaires ne représentent que 25 p. 100 de la main-d'oeuvre active, la restriction de leur seul salaire ne permettrait pas de juguler l'inflation, car cela ne changerait rien à certaines dépenses de structure telles que les subventions versées à l'entreprise privée, aux sociétés de la Couronne, etc.

Le président: Merci, MM. Hale et MacBain.

Monsieur Epp, vous avez cinq minutes.

[Text]

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. My questions will be brief, and I hope the answers can be the same thing.

Does your organization support price and wage controls?

Mr. Hale: In the private sector? We do not think they would be terribly constructive at this time.

Mr. Epp: What does that mean?

Mr. Hale: At this time, no.

Mr. Epp: Thank you.

Second question. When you look at regulated prices, or administered prices, as the term is called... and you mentioned marketing boards. I represent a rural riding and I also represent a lot of small business men who are your members.

Mr. Hale: Yes.

Mr. Epp: My small business men cannot live if my farmers do not make a profit. The farmers in my area basically cannot live if they do not organize—call them marketing boards, call them supply management boards—and there are philosophical arguments about it. I do not want to argue philosophy today; what I want to argue about is the ability of my farmers to survive: whether it is the grain farmer, he has the Wheat Board; whether it is an egg farmer, he has CEMA; whether it is the turkey board or whether it is the broiler board, et cetera, et cetera.

• 1240

My farm machinery guys, who are your members, cannot survive without my farmers. My garages cannot survive. My small farm supply man in business cannot survive. How can you be so unequivocally negative to marketing boards when your own members would be hurting as well if they went down the flue?

Mr. Hale: That is an interesting comment, because nowhere in the brief, Mr. Epp, did we propose the abolition of marketing boards.

Mr. Epp: Well, you say that they could—prices, then.

Mr. Hale: No, I said, price controls through marketing boards. Now that obviously leaves open enormous room for the reorganization of marketing boards, the development of other approaches to the industries in question and any other number of alternatives. I am just saying that that is one factor involved. To say, well, because we are slapping price controls on marketing boards—it no more means that we are going to abolish marketing boards than putting price controls on Bell Canada means we are going to abolish the CRTC.

Mr. Epp: Do you feel marketing boards, for instance, and eggs—that their price increases have been unconscionable?

Mr. Hale: I am not an expert on the subject, Mr. Epp.

Mr. Epp: It has been 56 per cent in the last 12 months, Mr. Hale.

[Translation]

M. Epp: Merci monsieur le président. Je vais être bref et j'espère que le témoin en fera autant.

Êtes-vous en faveur du blocage des prix et salaires?

M. Hale: Vous voulez dire dans le secteur privé? Nous ne pensons pas que pareille mesure serait constructive à l'heure actuelle.

M. Epp: Qu'entendez-vous par là?

M. Hale: Nous sommes contre actuellement.

M. Epp: Merci.

Vous avez parlé des prix réglementés et des offices de commercialisation. Je représente une circonscription rurale qui compte de nombreux patrons de petites entreprises, membres de votre association.

M. Hale: Je le sais.

M. Epp: Or les petites entreprises ne pourront pas survivre si les agriculteurs ne gagnent pas d'argent. Pour survivre, les agriculteurs doivent constituer des offices de commercialisation pour assurer la gestion de l'offre. Je ne veux pas discuter avec vous du principe. Pour survivre, les producteurs de céréales ont constitué l'Office national du blé, les producteurs d'oeufs, l'Office de commercialisation des oeufs, et l'Office de commercialisation de la viande de dinde pour ceux qui en produisent, etc, etc.

Les marchands de matériel agricole doivent pouvoir vendre aux agriculteurs pour survivre. Les garagistes ainsi que les marchands de fournitures agricoles ont beaucoup de mal à survivre. Dans ces conditions, comment pouvez-vous être contre les offices de commercialisation alors que sans eux, vos propres adhérents feraient faillite.

M. Hale: Nous n'avons nullement suggéré la suppression des offices de commercialisation.

M. Epp: Vous disiez pourtant...

M. Hale: Je disais qu'il faut contrôler les prix fixés par les offices de commercialisation. On pourrait en effet procéder à leur réaménagement ou encore trouver d'autres solutions au problème qui confronte les producteurs. Le fait d'imposer des contrôles de prix aux offices de commercialisation ne veut pas dire pour autant qu'il faudrait les abolir, pas plus que nous ne préconisons la suppression du CRTC lorsque nous disons qu'il faudrait imposer un contrôle des prix à Bell Canada.

M. Epp: Vous trouvez que la hausse des prix décrétée par les offices de commercialisation soient excessifs?

M. Hale: Je ne suis pas un expert dans ce domaine.

M. Epp: Elle a été de 56 p. 100 au cours des 12 derniers mois.

[Texte]

Mr. Hale: In which case that would exempt them. The Economic Council of Canada has come up with a number of criticisms; now they would go farther perhaps than we would. But the marketing boards in general—if you want us to spell out every qualification and every exception to the points we are making I would be glad to inundate you with the paper, but I do not think you have any more time to read it than I have to write it.

Mr. Epp: I am not arguing philosophy. What I am arguing about is, in our society, in our economic structure, farmers, who represent less than 7 per cent of the population, have also had to organize. Unions have had to organize.

Mr. Hale: We are not questioning that.

Mr. Epp: Just a minute. The Canadian Organization of Small Business is an organization to promote small business—valid. I have no argument with that. I support that. My only argument is, is that the way to tackle the economic problems, by saying, look, this organization should survive, this one should be tackled? In other words, gore your ox, do not gore mine. I am simply saying that surely there has to be a better co-operative method, if we are going to turn this economy around, then by singling out organizations even, shall we say, in an indirect way, and saying that if we did something there, then this problem would be solved. I guess I am just too hard-nosed about that to believe it.

Mr. Hale: I do not think we are arguing, Mr. Epp, I think we are on the same side of the fence on that. I think the question is how the organized power should be used; in what context, and who should be in on the organization. Quite frankly, we have been carrying our share of the can for the last two and a half years, and the 55,000 to 60,000 business failures in the last couple of years show how much we have been carrying that can.

I have no objection whatsoever to the existence of unions, marketing boards. In fact, they have a valid function in society. The reason we propose approaches such as a greater use of profit sharing and a reconsideration of subsidies is so we can get a more co-operative approach, create a common interest between labour and management in the private sector. For the benefit of the NDP members, that is why we do not support wage and price controls.

The Chairman: Thank you, Mr. Hale. Thank you for your comments.

Mr. Murphy: Excuse me, the last member was a Conservative. I do not want to be associated with the response.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

Ladies and gentlemen, our meeting this afternoon will take place in this same room at 3.30 p.m. Our witness will be the Canadian Railway Labour Association.

This meeting is now adjourned.

[Traduction]

M. Hale: Dans ce cas, ils devraient être exemptés. Le Conseil économique du Canada a émis toute une série de critiques. Nous pourrions bien entendu énumérer toute une liste d'exceptions, mais je ne pense pas que vous ayez le temps de les lire pas plus que nous n'aurions le temps de les rédiger.

M. Epp: Il ne s'agit pas ici de principe. Les agriculteurs qui ne représentent plus que 7 p. 100 de la main-d'oeuvre active du pays ont été obligés de s'associer de même que les travailleurs.

M. Hale: Je n'en disconviens pas.

M. Epp: Un instant, s'il vous plaît. Votre association a tenté de promouvoir la petite entreprise, ce qui est tout à fait valable. Mais ce n'est pas en favorisant ce secteur plutôt qu'un autre qu'on résoudra tous les problèmes. Il faudra faire preuve de plus de solidarité plutôt que d'essayer de tirer chacun la couverture à soi. Pour relancer l'économie, il faut non pas s'attaquer à telle ou telle organisation ou secteur, mais plutôt tous travailler de concert.

M. Hale: Nous sommes tout à fait d'accord, vous et moi. Le tout est de savoir comment ces différentes organisations doivent utiliser leur pouvoir dans l'intérêt commun. Nous avons certainement fait notre part dernièrement; après tout, quelque 60,000 petites entreprises ont fait faillite au cours des deux années écoulées.

Je n'ai rien contre les syndicats ni contre les offices de commercialisation qui ont un rôle à jouer dans notre société. Il faudrait à notre avis renforcer l'intéressement des travailleurs et revoir toute la question des subventions afin de renforcer la coopération en créant des intérêts communs entre les travailleurs et le patronat. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous ne sommes pas partisans du blocage des prix et salaire, ceci pour la gouverne des députés NPD.

Le président: Merci, monsieur Hale.

M. Murphy: Le député qui vient de parler est un conservateur. Je n'ai donc rien à voir avec cette réponse.

Le président: Merci, monsieur Murphy.

Mesdames et messieurs, notre réunion de cet après-midi aura lieu dans cette même salle à 15h30. Nous aurons pour témoin l'Association des syndicats de cheminots canadiens.

La séance est levée.

[Text]

AFTERNOON SITTING

• 1537

The Chairman: Order, please. We will continue our deliberations on Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act, and we will resume consideration of Clause 2 for general discussion.

I would like to introduce the witnesses from the Canadian Railway Labour Association. Mr. Abbot, I wonder if you could introduce some of your colleagues at the head table, and proceed with a statement.

Order, please.

Mr. G.G. Abbot (Executive Secretary, Canadian Railway Labour Association): Mr. Chairman and members of the committee, I thank you for permitting us to appear before this committee on Bill C-124. The members present with the Canadian Railway Labour Association are Mr. J.E. Platt, Vice-President of the Brotherhood of Railway Signalmen; Mr. Jack Kearns, Deputy Director of the Brotherhood of Railway Carmen of the United States and Canada; next is Brother Paul Raymond, the Canadian Director and Vice-President of the Brotherhood of Railway Carmen of the United States and Canada; Mr. Jack Davies, Canadian Director and Vice-President of the Brotherhood of Locomotive Engineers. On his right is Mr. Rolland Thivierge, Canadian Director and Representative of the International Brotherhood of Electrical Workers, and Mr. J.B. Adair, Vice-President of the Brotherhood of Locomotive Engineers.

• 1540

We would have had a much larger turnout of our senior officers of railway unions, but I was advised this morning that we would be appearing this afternoon. We realize that there is some haste to have this bill follow the process, so we accepted to come this afternoon albeit on short notice.

I would like to give some background to our organization. This submission is made on behalf of the Canadian Railway Labour Association which will hereinafter be referred to as CRLA.

CRLA represents 13 unions in the field of rail transportation with a total membership of approximately 80,000 railway workers. The following organizations comprise CRLA: the Brotherhood of Locomotive Engineers, the Brotherhood of Maintenance of Way Employees, the Brotherhood of Railway, Airline and Steamship Clerks, the Brotherhood of Railway Carmen of the United States and Canada, the United Transportation Union, the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, the International Brotherhood of Electrical Workers, the International Brotherhood of Firemen and Oilers, the Brotherhood of Railway Signalmen, the United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada, the Sheet Metal Workers' International Association.

[Translation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons poursuivre l'étude du bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, et nous allons reprendre le débat général sur l'article 2..

J'aimerais vous présenter les représentants de l'Association des syndicats de cheminots canadiens. M. Abbot, pourriez-vous nous présenter certains de vos collègues à la table principale, et faire votre déclaration.

A l'ordre, s'il vous plaît.

M. G.G. Abbot (secrétaire exécutif, Association des syndicats de cheminots canadiens): Monsieur le président et messieurs les membres du comité, je vous remercie de nous avoir invités à comparaître devant le comité pour discuter du bill C-124. Les représentants de l'Association des syndicats de cheminots canadiens qui m'accompagnent aujourd'hui sont M. J.E. Platt, vice-président de la Fraternité des signaleurs de chemins de fer; M. Jack Kearns, directeur adjoint de la Fraternité des wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada; ensuite M. Paul Raymond, directeur canadien et vice-président de la Fraternité des wagonniers des chemins de fer des États-Unis et du Canada; M. Jack Davies, directeur canadien et vice-président de la Fraternité des mécaniciens de locomotives. A sa droite, M. Rolland Thivierge, directeur canadien et représentant de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, et M. J.B. Adair, vice-président de la Fraternité des mécaniciens de locomotives.

Les dirigeants des syndicats de chemins de fer seraient venus en bien plus grand nombre, mais je n'ai appris que ce matin que nous comparaissons cet après-midi. Je comprends que l'on ait hâte de faire avancer ce projet de loi, alors j'ai accepté de venir cet après-midi malgré le bref délai de préavis.

J'aimerais vous donner un aperçu de notre organisation. Le mémoire vous est présenté au nom de l'Association des syndicats de cheminots canadiens que j'appellerai désormais l'ASCC.

L'ASCC représente 13 syndicats du secteur du transport ferroviaire et regroupe au total environ 80,000 employés. L'ASCC est composé des organismes suivants: la Fraternité des mécaniciens de locomotives, la Fraternité des préposés à l'entretien des voies ferrées, la Fraternité des commis de chemins de fer, de lignes aériennes et de navigation, la Fraternité des wagonniers de chemins de fer des États-Unis et du Canada, les Travailleurs unis des transports, la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, la Fraternité internationale des chauffeurs et huileurs, la Fraternité des signaleurs de chemins de fer, l'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada, l'Association internationale des travailleurs du métal en feuille.

[Texte]

CRLA is a body which co-ordinates the activities of its affiliated unions in respect of matters of policy, particularly in the legislative field, insofar as matters of policy affect the interests of railway labour.

At the outset, Mr. Chairman and members of the committee, the Canadian Railway Labour Association, for the record, is completely opposed to Bill C-124. Having said that, we are not going to say any more about it. The debate on Bill C-124 has been carried on by the Canadian Labour Congress, and we are, in the most part, affiliates of the Canadian Labour Congress. The debate is taking place in Parliament, Parliament being the body that controls and governs this country. We have always respected the law and always will.

One day this bill will become law, and we will have to live with it. We have met with the caucus and the Leader of the Opposition, the Right Hon. Joe Clark; we have met with the New Democratic Party leadership, Ed Broadbent; we have met with the President of the Treasury Board and the Minister of Labour, and outlined exactly what this bill will do to collective bargaining in the railway industry as it historically exists.

I have to put one thing straight for the record. On Friday, July 9, 1982, on page 19191 of *Hansard*, an hon. member was giving a speech and he referred quite accurately to the situation within the railway unions as it applies to joint collective agreements.

The Hon. Minister of Transport, Mr. Pepin, interjected by saying and I quote: "They sign separate contracts." This is the Minister of Transport talking. He obviously is under a misunderstanding of labour relations within the ministry for which he is responsible or he has not done his homework.

One thing that I wish to put clearly on the record without any misapprehension is with respect to how the railways negotiate and how they in effect sign joint agreements. When I say, "joint agreements", I mean one union signing a collective agreement encompassing other railway companies.

A memorandum of settlement dated Montreal, June 26, 1982—I want to read this into the record so that there will be no mistake about what we are talking about here. This agreement is between the Canadian National Railways, Ontario Northland Railway, Canadian Pacific Limited, Dominion Atlantic Railway, Quebec Central Railway, Toronto, Hamilton & Buffalo Railway, Esquimalt & Nanaimo Railway and the Canadian Council of Railway Shopcraft Employees and Allied Workers; that includes most of the unions I have mentioned here. That is one agreement, and that covers employees in all these railway companies. The associated "non-ops" agreement, March 5, 1982 between Canadian Pacific Limited, Canadian National Railways, Dominion Atlantic Railway, Ontario Northland Railway, Quebec Central Railway, Algoma Central Railway, Toronto, Hamilton & Buffalo Railway, Esquimalt & Nanaimo Railway, Toronto Terminal Railway, Grand River Railway, Lake Erie & North-

[Traduction]

L'ASCC coordonne les activités de ces syndicats affiliés en ce qui concerne les questions de politique, particulièrement dans le domaine législatif, dans la mesure où ces questions influent sur les intérêts des travailleurs du chemin de fer.

Pour commencer, monsieur le président et messieurs les membres du comité, l'Association des syndicats de cheminots canadiens, pour le compte rendu, est complètement opposée au Bill C-124. Ceci dit, nous n'allons pas en parler davantage. Le Congrès du travail du Canada a participé aux débats sur le Bill C-124, et nous, pour la plupart, sommes affiliés au Congrès. Le débat se déroule au Parlement, le Parlement étant l'organe qui contrôle et qui gouverne le pays. Nous avons toujours respecté la loi et nous continuerons toujours de la respecter.

Un jour, ce bill deviendra loi et nous devons en prendre notre parti. Nous avons rencontré le caucus et le leader de l'opposition, le très honorable Joe Clark; nous avons rencontré le leader du Parti néo-démocrate, M. Ed Broadbent; nous avons rencontré le président du Conseil du Trésor et le ministre du Travail, et nous leur avons expliqué exactement ce que le bill aura comme effet sur la négociation collective dans l'industrie ferroviaire.

Je voudrais mettre une chose au clair pour le compte rendu. Le vendredi 9 juillet 1982, à la page 19191 du *Hansard*, un honorable député présentant un discours a fait allusion très exactement à la situation des syndicats des chemins de fer en ce qui concerne les conventions collectives conjointes.

L'honorable ministre des Transports, M. Pepin, est intervenu en disant, et je cite: «Ils signent des contrats distincts». C'est le ministre des Transports qui a dit cela. Il est évident qu'il comprend mal les relations de travail au sein du ministère dont il est chargé ou qu'il n'a pas bien fait ses devoirs.

J'aimerais faire inscrire quelque chose au compte rendu pour dissiper toute ambiguïté en ce qui concerne le processus de négociation des chemins de fer et la façon dont on signe effectivement des ententes conjointes. Quand je dis «ententes conjointes», je veux dire un syndicat qui signe une convention collective visant d'autres sociétés de chemins de fer.

Un protocole d'entente signé à Montréal, en date du 26 juin 1982—je veux le lire pour qu'il paraisse dans le compte rendu de sorte qu'il n'y ait plus aucun doute sur la question. Cet accord est intervenu entre la Société Canadienne Nationale, l'*Ontario Northland Railway*, le Canadien Pacifique, le *Dominion Atlantic Railway*, le *Quebec Central Railway*, le *Toronto, Hamilton & Buffalo Railway*, le *Esquimalt & Nanaimo Railway* ainsi que le Conseil canadien des employés des ateliers de mécanique du chemin de fer et des travailleurs unis; cela comprend la plupart des syndicats que j'ai mentionnés ici. C'est une seule entente qui englobe les employés de toutes ces sociétés de chemin de fer. L'entente des syndicats associés des services ferroviaires non roulants, intervenue le 5 mars 1982 entre le Canadien Pacifique, le Canadien National, le *Dominion Atlantic Railway*, l'*Ontario Northland Railway*, le *Quebec Central Railway*, l'*Algoma Central Railway*, le *Toronto, Hamilton & Buffalo Railway*, l'*Esquimalt &*

[Text]

ern Railway, Shawinigan Falls Terminal Railway, VIA Rail Canada Inc., and the associated non-operating railway unions made up of the unions which are a part of this association.

• 1545

These agreements were fully negotiated under the Canada Labour Code, as have most of the railway agreements for the last one hundred years in the private sector. These agreements have been ratified by the membership and signed to be effective January 1, 1982, with benefits that come on stream January 1, 1983, and with the agreement under the Canada Labour Code being to be opened at the end of 1983. It is a two-year agreement. This applies to all the railway companies I mentioned in the preamble.

So let there be no misunderstanding about the fact that the railways signed joint agreements which cover all these employees. They are the same agreements. I could go into the agreements signed by the Brotherhood of Locomotive Engineers. The same situation applies. Take the United Transportation Union; the same situation applies. There may well be in some of the agreements in the running trades, rule differences that do not apply on Canadian National, that do not apply on Canadian Pacific. But the major economic benefits—the wages, vacations, health and welfare, all such items—are in common. They are common. And the agreements are common. So let us not have any misunderstanding of fact.

Now, in these agreements, coming effective January 1, 1983, is a wage increase of 9 per cent on all basic—

Mr. Mackasey: Excuse me, would you repeat that, please?

The Chairman: Just repeat the dates you gave, please. January 1, did you say?

Mr. Abbot: January 1, 1982. That is the date the agreement comes into effect. And all the agreements eventually will come into effect on that date. They are all two-year agreements. They will all come up for renegotiation for the 11 unions and the 12 railway companies, at that point in time.

So we have benefits in here that come on stream; 9 per cent, COLA clause. We have benefits, improvements, to the health and welfare plan. We have improvements coming on stream January 1, 1983 for railway pensioners. A large amount of these benefits were negotiated and are based on actual assumptions that included the 80,000-odd railway workers. They are joint agreements.

Now Bill C-124 comes into the act. What that Bill C-124 does in simple terms is to say for the first time in the history of railroading—although there is no stigma about being a public

[Translation]

Nanaimo Railway, le Toronto Terminal Railway, le Grand River Railway, le Lake Erie & Northern Railway, le Shawinigan Falls Terminal Railway, VIA Rail Canada, et les syndicats associés des services ferroviaires non roulants composés des syndicats faisant partie de notre association.

Ces accords ont été négociés conformément au Code du travail du Canada, comme la plupart des accords du secteur ferroviaire intervenus au cours des 100 dernières années dans le secteur privé. Ces accords ont été ratifiés par les membres et devaient entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1982, avec certains avantages devant s'appliquer à compter du 1^{er} janvier 1983, et le contrat établi conformément au Code du travail du Canada devait être rouvert à la fin de 1983. Il s'agit d'un contrat de deux ans. Cela s'applique à toutes les sociétés de chemins de fer que j'ai mentionnées dans mon préambule.

Donc, qu'il n'y ait plus de doute sur le fait que les chemins de fer ont signé des ententes conjointes visant tous ces employés. Les conventions collectives sont les mêmes. Je pourrais vous parler des contrats signés par la Fraternité des mécaniciens de locomotives. C'est la même chose. Prenez par exemple les Travailleurs unis des transports; encore la même chose. Il se peut qu'il y ait des dispositions différentes dans certains contrats visant différents groupes qui ne s'appliquent pas au Canadien National ni au Canadien Pacifique. Mais les principaux avantages économiques—les salaires, les congés, les régimes de santé et de bien-être, toutes ces choses-là sont communes à tous les groupes. Elles sont communes. Les contrats sont communs également. Alors, qu'il n'y ait pas de malentendu là-dessus.

Maintenant, dans ces contrats qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1983, on prévoit une augmentation salariale de 9 p. 100 sur tout . . .

M. Mackasey: Excusez-moi, pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?

Le président: Veuillez simplement répéter les dates que vous nous avez données, s'il vous plaît. Avez-vous dit le 1^{er} janvier?

M. Abbot: Le 1^{er} janvier 1982; c'est la date à laquelle le contrat entre en vigueur. Et tous les contrats entreront en vigueur à cette date. Ce sont tous des contrats de deux ans. Ils seront tous rouverts pour les 11 syndicats et les 12 sociétés de chemins de fer à ce moment-là.

Alors, nous avons des avantages qui doivent entrer en vigueur, l'augmentation salariale de 9 p. 100 et l'indexation au coût de la vie. Nous avons des avantages, des améliorations au régime de santé et de bien-être. Nous avons de meilleures dispositions qui doivent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1983 pour les pensionnés du chemin de fer. Une bonne part de ces avantages ont été négociés et fondés sur des hypothèses s'appliquant à environ 80,000 employés de chemins de fer. Il s'agit d'accord conjoints.

Voilà le Bill C-124 qui fait son apparition. Ce qu'il va faire, simplement, c'est dire pour la première fois dans toute l'histoire des chemins de fer, bien qu'il n'y ait pas de stigmatisation

[Texte]

servant—“... our brothers in the public service have a specific set of problems...”. But you do not call a locomotive engineer and a train crew running through the mountains of British Columbia, a “public servant”. No one has done it before and up until now, no one has dared to do it—no more than you would call a longshoreman a railway worker. The facts of the matter are that the tradesmen working in Angus shops, working in the shops in Moncton, working across this country on the maintenance of way, maintaining the track; the employees who work in the computer centres with skills that go across the board and that people rely on; are in the private sector. The Canadian National, historically, is in the private sector. Now, for some one to come along and say, overnight, that they are not... well!

In a speech, Mr. Axworthy said that these people in the public sector have job security; they are never laid off. You know, if someone tells a railway worker that he is never laid off, that remark is something that he will not accept. Part of the marketplace in this country and something that railway unions have accepted, is the fact that, as the railways come and go, as the market fluctuates, as technological change comes into being, they have to take their lumps like anyone else. At this point in time, we have thousands of railway workers laid off. We have shops closing down for extended periods of time. We have 5,000 shopcraft workers on deferral load, hopefully, to come back. But they will not come back, if the economy of this country does not upturn. If you do not move anything, you do not need trains; if you do not need trains, you do not need employees. So they are laid off.

• 1550

That is the system of the marketplace. We have accepted that for over a hundred years, because some unions in the railway union, go back in Canada to 1917; the signalmen go back to 1907. There is a hundred years, at least, of free collective bargaining. That has gone. That has absolutely gone.

Take the railway worker; he does not have an indexed pension plan. He is in the free marketplace. We get what we can negotiate from the railway companies. And Canadian Pacific and Canadian National do not go to the bargaining table with a barrel of money to throw at you. You have to work hard to get it. And the system works. We have a system of joint bargaining in the railways that was built up over seven years or more, where 15 unions come together, 11 railway companies, and they solve their problems.

We have had 3 strikes of any major nature in 90 years. One was on August 22, 1950, for the 40-hour week. We were legislated back August 31; seven days after. In 1973, we had an 11-day strike. We were legislated back. In 1966, we were

[Traduction]

attaché aux faits d'être fonctionnaire—«... nos frères de la fonction publique ont des problèmes particuliers...». Mais on ne peut pas dire qu'un mécanicien de locomotive et qu'une équipe de chemins de fer qui parcourt les montagnes de la Colombie-Britannique sont des fonctionnaires. Personne ne les a appelés avant, et jusqu'à présent, personne n'a osé le faire—pas plus que vous ne devriez appeler un débardeur un travailleur du chemin de fer. Le fait est que les hommes de métier qui travaillent dans les ateliers Angus, qui travaillent dans des ateliers à Moncton, qui travaillent partout au pays à l'entretien des voies ferrées, les employés qui travaillent dans des centres d'informatique et qui ont des compétences très vastes sur lesquelles on compte, tous ces gens-là appartiennent au secteur privé. Le Canadien National a toujours été dans le secteur privé. Maintenant, lorsque quelqu'un arrive et dit, du jour au lendemain, que c'est différent... eh bien!

Dans un discours qu'il a prononcé, M. Axworthy a dit que les employés du secteur public étaient assurés de leur emploi; et qu'ils n'étaient jamais mis à pied. Vous savez, si quelqu'un dit à un employé du chemin de fer qu'il n'y a pas de mise à pied, il ne va pas accepter cette remarque. Un élément du marché au pays est quelque chose que les syndicats des chemins de fer ont accepté, c'est le fait que les chemins de fer vont et viennent selon les fluctuations du marché, selon l'évolution technologique, et tout le monde doit en prendre son parti. Actuellement, il y a des milliers d'employés du chemin de fer en disponibilité. Des ateliers ferment leurs portes pour des périodes prolongées. Nous avons 5,000 employés d'ateliers qui espèrent revenir au travail. Mais ils ne reviendront pas si l'économie du pays ne reprend pas. Si vous n'avez pas de marchandises à transporter, vous n'avez pas besoin de train; si vous n'avez pas besoin de train, vous n'avez pas besoin d'employés. Alors il y a des mises à pied.

C'est le jeu du marché. Nous acceptons cela depuis plus de cent ans, parce que l'établissement de certains groupes du syndicat des chemins de fer au Canada remontent à 1917; la création du syndicat des signaleurs remonte à 1907. Cela fait au moins cent ans que nous avons des négociations collectives. Cela vient de disparaître, cela vient de disparaître complètement.

L'employé de chemin de fer n'a pas de régime de pension indexé. Il appartient au marché libre. Nous obtenons ce que nous pouvons des sociétés de chemin de fer à la table des négociations. Et le Canadien Pacifique et le Canadien National n'arrivent pas à la table des négociations avec des barils d'argent à distribuer. Vous devez travailler fort pour en obtenir. Et le système fonctionne. Dans le secteur ferroviaire, nous avons un système de négociation conjointe qui a été établi il y a plus de sept ans, où quinze syndicats et onze sociétés de chemins de fer se sont regroupés pour résoudre leurs problèmes.

Nous avons eu trois grèves assez importantes en 90 ans. L'une a eu lieu le 22 août 1950 pour obtenir la semaine de 40 heures. On nous a obligés par voie législative à retourner au travail le 31 août, sept jours après le début de la grève. En

[Text]

legislated back. Railway workers obeyed the law. Frank Hall, one of our esteemed past negotiators, said the law may be an ass, but we obey it. The system in this country is one of law—one of law that goes back many years. It goes back to the common law; it goes back to Cromwell. It goes back to 1658. We accept that. In this country, common law is natural justice. One of the elements of the system which is being embedded in laws that we have built around it is the law of property, the law of contracts.

What do we have happening now? The only thing which a railway worker, or any worker, has in this country, as far as property is concerned, is his property in his collective agreement. This has been taken away. It has been taken away not on a future basis, but in a much more dastardly form—something that law avoids. It is something which, under the Constitution of the United States, you cannot do there. I mean retroactively to upset a contract. You have it today, but you do not have it tomorrow.

Did this government ever think about upturning any contract between Air Canada—excuse me, not Air Canada; obviously they would—between Canadian Pacific and a private company? Would they ever think of passing a law retroactively that would wipe out the assets of some individual? They appear to look at the rights of railway workers and other workers, but they do not have any.

We have railway workers who ratified this agreement. There is an expectancy, and that expectancy is that they will get 9 per cent on January 1, 1983, and the other benefits as they are contractually entitled to receive. They will not get that, because someone has passed a retroactive law saying that in their wisdom, they will interfere in the marketplace, and take this away from them.

I certainly hope, really, that the 6 per-cent-world we will be going into by cutting public service employees wages somehow will bring down the interest rates and bring down the prices. I have my doubts, but that is not our problem. That is not our concern.

Our concern, gentlemen, is this: On January 1, 1983, we will make every effort—every effort—to keep the railways running. There is no question about that, because that is the law. No matter how bad it may be, we will live with it. But I do not know whether or not we will be successful. I do not know. When we will have a Canadian National engineer and train crew stepping off a VIA Rail passenger train at Brandon and as they step off, on steps a Canadian National crew. One is getting a COLA clause, as he contractually should, of 9 per cent, and the other is getting 6 per cent and not his COLA clause, and perhaps not even the benefits that he accepted. I do not know what the attitude of a Canadian National machinist . . . Mr. Mackasey might be able to help us there, because he was a Canadian National machinist.

[Translation]

1973, nous avons fait la grève pendant 11 jours. On a légiféré pour nous faire rentrer au travail. En 1966, on a été forcé de rentrer au travail par voie législative. Les employés du chemin de fer ont obéi à la loi. Frank Hall, l'un de nos anciens négociateurs estimés, a dit que la loi pouvait être aussi mauvaise qu'elle le pouvait, il fallait quand même la respecter. Le système au pays est un système de droit—un système qui remonte bien loin. Il remonte à la *Common Law*; il remonte à Cromwell. Il remonte en fait à 1658. Nous acceptons cela. Dans ce pays, le *Common Law*, c'est la justice naturelle. L'un des éléments du système qui est ancré dans les lois que nous avons établies, c'est la loi de la propriété, la loi des contrats.

Qu'est-ce qui arrive maintenant? La seule chose que possède un employé du chemin de fer ou tout autre travailleur au pays en ce qui concerne la propriété, c'est ce qui lui est accordé dans sa convention collective. Cela vient d'être supprimé. Cela vient d'être supprimé, pas pour l'avenir, mais de façon beaucoup plus infâme—quelque chose que la loi évite. C'est quelque chose qui ne peut se faire en vertu de la Constitution des États-Unis. Je veux dire revenir sur des dispositions d'un contrat. Vous avez un avantage aujourd'hui et vous ne l'avez plus le lendemain.

Le gouvernement a-t-il déjà pensé à changer un contrat intervenu entre Air Canada—pardon, pas Air Canada; c'est évidemment le cas—entre le Canadien Pacifique et une société privée? Le gouvernement s'aviserait-il d'adopter une loi d'application rétroactive qui supprimerait les actifs de quelqu'un? Le gouvernement semble regarder les droits des employés du chemin de fer et d'autres travailleurs, mais ils n'en ont pas.

Les employés du chemin de fer ont ratifié cet accord. Ils ont des attentes: ils prévoient une augmentation salariale de 9 p. 100 le 1^{er} janvier 1983 ainsi que d'autres avantages auxquels ils ont droit en vertu de leur contrat. Ils n'obtiendront pas cela, parce que quelqu'un a adopté une loi rétroactive disant que le gouvernement jugeait bon d'intervenir sur le marché et de leur retirer ces avantages.

J'espère fermement que le montant de 6 p. 100 que nous allons avoir en sabrant dans les salaires des fonctionnaires rabaissera les taux d'intérêts et les prix. J'ai mes doutes, mais ce n'est pas notre problème. Ce n'est pas ce qui nous occupe.

Notre préoccupation, messieurs, est la suivante: le 1^{er} janvier 1983, nous allons faire tout ce qui est possible—tout—pour que les chemins de fer continuent de fonctionner. Il n'y a pas de doute là-dessus, parce que c'est la loi. Même si elle est très mauvaise, nous allons vivre avec. Mais je ne sais pas si nous allons réussir. Je ne sais pas comment on va réagir quand un mécanicien du Canadien National et une équipe d'employés de chemin de fer descendront du train de voyageurs Via Rail à Brandon pour être remplacés par une nouvelle équipe. Un des groupes a l'indexation au coût de la vie, prévu dans son contrat, de 9 p. 100, et l'autre a seulement 6 p. 100 et pas d'indexation au coût de la vie, et peut-être même pas les avantages qu'il a acceptés. Je ne sais pas quelle va être l'attitude du machiniste du Canadien National. M. Mackasey

[Texte]

• 1555

Mr. Mackasey: I am still a member of the IAM.

Mr. Abbot: Good, I am glad to hear that. Whether he now, as a public servant with an indexed pension plan, job security, and sick leave—something we have wanted to have on the railways and Ian Sinclair keeps telling us we are crazy.... We keep telling our employees that we cannot get it. Now they will be saying to us on Canadian National that we are public service employees. What are you doing telling us that we are not? We want an indexed pension plan; we want accumulative sick leave; we want job security. If you are going to say that we get our wages frozen because we are public servants, logic—even the Jesuit logic of Mr. Pepin, or Mr. MacEachen's logic—cannot evade the fact that on the one hand you call me a public servant, and on the other hand you say to me that I cannot get what the public service are getting, I am different, you cannot be different one day and the same the next day. That is impossible. That grinds against all logic.

The only time railway workers took things into their own hands was on Sunday, October 23, 1964. And you know why that was. That was simply because the CNR attempted to put into effect the plan for extended crew runs for the terminals of Nakina, Ontario, and Wainwright, Alberta. What was happening there was, overnight—management's rights—Canadian National says: We now have dieselization; we can run trains for longer times. They did not talk to the unions. What did they do? They said it is managerial rights. Overnight, they say, we are going to wipe out two railway towns—property, everything would be gone.

The railway workers, what did they do? What choice did they have? They booked off sick; 2,800 employees booked off sick and would not move trains. Now, that was not because they were irresponsible. That was because they were put into a situation which was untenable. They could not sit by and watch their houses, their families, be shot just at the whim of Canadian National. That is when railway workers in this country get upset. Railway workers are not the type of people to go around rhetorically arguing their injustices. We live within the system. But I tell you, Mr. Chairman and members of this committee, this is something that goes back to the run-throughs in 1964. This is a dastardly act that makes fish of one and foul of the other.

I cannot visualize a machinist; I cannot visualize an electrical worker; I cannot visualize a locomotive engineer driving his train through the mountains as Canadian National and losing

[Traduction]

veut peut-être nous aider, parce qu'il était machiniste au Canadien National.

M. Mackasey: Je suis toujours membre de l'Association internationale des machinistes.

M. Abbot: Très bien, je suis heureux d'entendre cela. C'est un fonctionnaire qui a un régime de pension indexé, une sécurité d'emploi, des congés de maladie... autant de choses que nous tentons d'obtenir dans le secteur ferroviaire et que nous sommes fous de réclamer, selon Ian Sinclair... Nous continuons de dire à nos employés que nous ne pouvons pas obtenir ces avantages. Maintenant, on va nous dire à nous, employés du Canadien National, que nous sommes des fonctionnaires. Comment pouvez-vous nous dire que nous ne sommes pas des fonctionnaires? Nous voulons un régime de pension indexé, nous voulons pouvoir accumuler des congés de maladie, nous voulons la sécurité d'emploi. Si vous dites qu'on gèle nos salaires parce qu'on est fonctionnaires, logiquement—même d'après la logique jésuitique de M. Pépin, ou d'après la logique de M. MacEachen—vous ne pouvez pas nier le fait que d'un côté vous dites que je suis fonctionnaire et de l'autre côté, vous dites que je ne peux pas obtenir les avantages des employés de la Fonction publique, parce que je suis différent, on ne peut pas être différent une journée et pareil le lendemain. Cela est impossible. Cela défie toute logique.

La seule fois où les employés de chemins de fer se sont pris en main, c'était le dimanche 23 octobre 1964. Et vous savez pourquoi. Simplement parce que le CN avait essayé de mettre en vigueur le projet de journée de travail prolongée pour les terminus de Nakina en Ontario, et de Wainwright en Alberta. Ce qui se produisait là, du jour au lendemain—la prérogative de la direction du Canadien National disait: nous avons maintenant le diesel, nous pouvons faire fonctionner nos trains plus longtemps. Le Canadien national n'a pas consulté les syndicats. Qu'est-ce qu'il a fait? Il a parlé de prérogatives de la direction. Du jour au lendemain, on a dit qu'on allait supprimer deux villes de chemins de fer—biens et propriétés, tout disparaîtrait.

Qu'est-ce que les employés du chemin de fer ont fait? Que pouvaient-ils faire? Ils se sont déclarés malades; 2,800 employés se sont déclarés malades et incapables de faire avancer les trains. Ce n'est pas parce qu'ils étaient irresponsables. C'était parce que la situation était intenable. Ils ne pouvaient pas simplement assister à la disparition de leurs maisons, de leurs familles, au gré du Canadien National. C'est à ce moment-là que les employés de chemins de fer du pays se révoltent. Ils ne sont pas des gens à gémir des injustices dont ils sont victimes. Nous vivons dans le système. Mais je vous dis, monsieur le président et messieurs les membres du comité, que c'est quelque chose qui remonte aux événements de 1964. C'est une loi odieuse qui ne fait que des dupes et des malheureux.

Je ne peux pas m'imaginer un machiniste; je ne peux pas m'imaginer un électricien, je ne peux pas m'imaginer un mécanicien de locomotive conduisant son train pour la société

[Text]

his benefits and getting 6 per cent when he expected 9 per cent and a COLA clause, while his brother engineer in the same union, or the same conductor and train crew on the other line going through the mountains, is getting 9 per cent and a COLA clause. It just boggles the mind that railway workers should be put in this position. It boggles the mind.

My concern is not the justice, if you will, of what the government is doing. We disagree with that, but they happen to be there. The people of Canada put them there. If they think that is the solution, what can we do?

We want to be left alone to run railways, as we have done for 90 years, in peace. That is good for this country and it is good for railway workers; and anything that upsets that can only be bad, can only be bad.

We go back to the Woods task force, an eminent task force. Mr. Mackasey is aware of it. Probably he set it up as minister. The Liberals have not always been good and bad, you know; they come and go. I quote:

It should be stated at the outset that there was no alternative to the process of free collective bargaining. Therefore, when this process is terminated, or its progress is impeded, or artificial constraints are imposed on it, it is not the process of free collective bargaining that must be justified, but rather the need for the impediments.

Do you remember that, Mr. Mackasey?

Mr. Mackasey: Which volume are you reading from?

Mr. Abbot: The task force on railway management and labour relations.

Mr. Mackasey: But there is a number on the back.

Mr. Abbot: Task force study 20.

Mr. Fraser: Do you have the page?

Mr. Abbot: I had it but I lost it now. I will get it back.

Now, that is what he said away back at that time. A task force was set up after a rail strike.

• 1600

There was an editorial in *The Citizen*—and *The Citizen* is not the best friend of railway labour nor the best friend of labour, perhaps; I do not know; but when they say something we can agree with, we say they are intelligent; that is the politics in us. Their editorial said simply—supporting railway unions, of course, a spark of enlightenment in *The Citizen*—and they outlined our case and supported it. Why?—because it is just and right; you cannot contradict it in logic. It makes sense. That is why it is easy to argue it; it makes sense. What

[Translation]

Canadien National et qui perdrait ses avantages et qui n'obtiendrait que 6 p. 100 alors qu'il pouvait s'attendre à 9 p. 100 d'augmentation et à l'indexation au coût de la vie, alors que son frère mécanicien du même syndicat ou le même conducteur et la même équipe de l'autre société de chemin de fer qui parcourt les mêmes montagnes obtiennent 9 p. 100 et l'indexation au coût de la vie. C'est aberrant que les travailleurs du chemin de fer soient mis dans une telle situation. C'est tout à fait aberrant.

Ce qui me préoccupe, ce n'est pas la justice, si vous voulez, des mesures prises par le gouvernement. Nous ne sommes pas d'accord, mais il se trouve que c'est le gouvernement en place. C'est la population du Canada qui l'a mis là. S'il pense que c'est ça la solution, qu'est-ce qu'on peut faire?

Tout ce que nous voulons, c'est qu'on nous laisse exploiter les chemins de fer en paix comme nous le faisons depuis 90 ans. C'est bon pour le pays et c'est bon pour les employés de chemins de fer; et n'importe quoi qui vient bouleverser cela est mauvais, ce ne peut être que mauvais.

Nous pouvons parler du groupe de travail Woods, un éminent groupe de travail. M. Mackasey le connaît. C'est probablement lui qui l'a établi en tant que ministre. Les libéraux n'ont pas toujours été bons et mauvais, vous savez, ils vont et viennent. Je cite le rapport Woods:

D'abord, il faut dire qu'il n'y avait pas d'autre choix que le processus de négociation collective. Par conséquent, quand on mettra fin à ce processus, ou quand on empêchera son progrès, ou qu'on imposera des restrictions artificielles, ce n'est pas le processus de négociation collective qu'il faudra justifier, mais bien le besoin de telles restrictions.

Vous souvenez-vous de cela monsieur Mackasey?

M. Mackasey: Quel volume citez-vous?

M. Abbot: Le groupe de travail sur la gestion des chemins de fer et les relations de travail.

M. Mackasey: Mais il y a un numéro qui paraît au dos.

M. Abbot: Vingtième étude du groupe de travail.

M. Fraser: Avez-vous la page?

M. Abbot: Je l'avais, je viens de la perdre. Je vais la retrouver.

Voilà ce qu'on disait déjà à l'époque. Un groupe de travail a été institué après une grève des cheminots.

Il y avait un éditorial dans le *Citizen* et je dois dire que le *Citizen* n'est pas le meilleur ami des cheminots ni probablement celui du monde du travail; je ne sais pas, mais lorsque ces gens disent quelque chose sur lequel nous sommes d'accord, nous pensons qu'ils sont intelligents; voilà comment nous raisonnons. Dans cet éditorial, ils exposaient notre cas et l'appuyaient, ce qui constitue un rayon de lumière quand on sait ce qu'ils disent en général sur les syndicats de cheminots. Pourquoi? Parce que c'était juste; on ne peut trouver rien à en

[Texte]

did they say? "Do you want the railway unions to go back the way they used to be?" And they made the comparison to the Post Office. They said that 50 or 60 years ago the railway unions were like the Post Office; their act was cleaned up. "Now do you want them to go back that way?" Is there some kind of paranoia with government that you want to upset something that is working? I do not know.

Go to a recent report of the inquiry based on wider based collective bargaining, the Bairstow report, a study by the same government. What did they do with railway unions? They hold us up as a model. I quote:

Railway Transportation. The railway industry has often been held by advocates of wider based bargaining as a shining example that other industries should follow in order to reduce fragmentation and the potential incidence of strikes. The commission met with the principal officers of the company and unions involved, both individually and collectively, with a view to securing information as to how their industry-wide collective bargaining has operated for so many years and continues to do so today.

I could quote it all, but it is all part of the record. You have heard it before.

Railway Bargaining: It appears complex, and it is:

Railway bargaining has often been termed the largest and most complex set of negotiations in this country. Bargaining is carried on under federal jurisdiction and through the Canada Labour Code. Any coalitions made between unions or companies have been on a strictly voluntary basis. There has been no permanent legislation to compel the parties to do as they have done for so many years. In the railways, at least, it would appear that flexibility to meet particular or changing needs is a constant that is required if industry-wide bargaining is to continue to evolve. The history of railway collective bargaining since the late 1800s is a long and voluminous one. The politics, the economics, the personalities, the structures, all are factors of great consequence and would require much detail to explain. We do not intend to go into it here. However, some vital facts do emerge to assist the commission.

I could quote them, but why? It is part of the record.

So what are we saying here? What we are saying here is a very simple thing. We have a system that works, a system that, without any disruption to this country, has permitted the most advanced technological changes to be introduced, reductions of numbers of employees that would boggle the mind, without any problems because we have put mechanisms in to protect employees. We do not fight technological change, since Freedman, who set it up after the run-throughs. What have we

[Traduction]

redire du point de vue de la logique. C'est sensé. C'est la raison pour laquelle il est si facile d'en discuter. Qu'ont-ils dit? «Voulez-vous que les syndicats de cheminots fassent un retour en arrière?» Et ils ont comparé les syndicats de cheminots au ministère des Postes. Ils ont dit qu'il y a 50 ou 60 ans, les syndicats de cheminots étaient comme le ministère des Postes, mais que les premiers se sont assagis. «Alors, voulez-vous qu'ils retournent en arrière?» Le gouvernement est-il paranoïaque au point de vouloir changer quelque chose qui fonctionne? Je ne sais pas.

Parlons d'un rapport récent de l'enquête sur les négociations collectives élargies, le rapport Bairstow, étude effectuée par ce gouvernement. Qu'est-ce que ces gens ont dit à propos des syndicats de cheminots? Ils nous citent en exemple. Je cite:

Transport de chemin de fer. L'industrie des chemins de fer a souvent été considérée par ceux qui préconisent des négociations collectives élargies comme un exemple, que d'autres industries pourraient suivre en vue de réduire la fragmentation et l'incidence des grèves. La Commission a rencontré les principaux responsables de la société et des syndicats intéressés, à titre individuel et en groupe, dans le but d'obtenir des renseignements sur la façon dont leurs négociations collectives globales fonctionnent depuis tant d'années et continuent de le faire aujourd'hui.

Je pourrais tout vous citer, mais cela a déjà été dit officiellement. Vous l'avez déjà entendu.

Négociations dans l'industrie des chemins de fer: Elles semblent complexes et elles le sont:

On a souvent considéré que les négociations dans l'industrie des chemins de fer étaient les plus vastes et les plus compliquées de ce pays. Ces négociations sont effectuées sous la houlette du gouvernement fédéral et du Code du travail du Canada. Toute entente réalisée entre les syndicats ou les sociétés l'a été à titre volontaire. Aucune loi permanente n'a obligé les parties à faire ce qu'elles font depuis tant d'années. Dans les chemins de fer, du moins, il semble qu'il faille toujours une certaine souplesse en vue de répondre aux besoins changeants si les négociations de ce secteur industriel doivent continuer à évoluer. L'histoire des négociations collectives des chemins de fer depuis la fin des années 1800 est une histoire longue et volumineuse. Les politiques, l'économie, les personnalités, les structures sont tous des facteurs importants et nécessiteraient une explication détaillée. Nous n'avons pas l'intention de nous attarder là-dessus. Cependant, certains facteurs d'une importance capitale existent en vue d'aider la commission.

Je pourrais les citer, mais dans quel but? Cela est officiel.

Alors que disons-nous? C'est très simple. Ce système fonctionne, et c'est un système qui, sans qu'il y ait eu de perturbations dans ce pays, a permis d'introduire les techniques de pointe, de réduire le nombre d'employés à un point tel que cela dépasse l'imagination et ce sans problèmes, car nous avons institué des mécanismes permettant de protéger les employés. Nous ne luttons pas contre les innovations technologiques depuis Friedman qui l'a imposé. Qu'avons-nous fait? Nous

[Text]

done? We have negotiated provisions to ease because railway workers understand, as railway unions do, that you cannot fight technology. What you do is take provisions to mitigate the effects on the employees. I quote from *Public Policy and Technology: Passenger Rail in Canada as an Issue in Modernization* by Mr. Lukasiewicz:

It should be noted that railway employment in Canada has decreased from a peak of 191,900 in 1952 down to 114,500 in 1975. Between 1957 and 1963, it was contracting at an annual rate of 6 per cent, losing 9,400 jobs per year on the average. Between 1968 and 1975, the rate of reduction was only .7 per cent or 800 jobs per year on the average. Thus the erosion of the railway labour force in response to technological and managerial progress is a well-established phenomenon, and in this context the proposed elimination of the passenger rail jobs must be viewed as a continuation of the process of modernization.

Why were we able to do this with no unrest, hundreds and hundreds of employees? Why?—because the unions and their employers were responsible. We negotiated agreements. We took the hell from our membership because nobody likes to see their jobs being gone. But we did it in a statesmanlike manner because we have a system that has worked for us in a free society.

• 1605

Mr. Mackasey, as Minister of Labour, introduced mediation into the process, mediation and conciliation. He was astute enough to hire from the ranks of the railway unions two of their expert negotiators—commendable. But it works; the system on mediation and conciliation, it works. Now what is going to happen? There is absolutely no way, no way, that collective bargaining on the railways can ever get back to where they were. First of all we have a problem of the psychological build-up when the railway workers begin to understand what has happened to them, which will take place when this law is passed and the vacations are over and we start telling them, as we will have to do, because we have not been doing that as yet, because we hope that there still is an opportunity for some kind of wisdom somewhere to prevent this catastrophe in collective bargaining on the railways. We will have to start telling them. Then you will have the psychological build-up of people running trains, and what they will be saying in their mind: I am not getting my 9 per cent in the COLA clause but he is, and we are the same. When January 1 comes, that psychological build-up will be so heavy that I do not know, and I asked his leadership and he does not know, what we are supposed to do with that situation.

We do not know what we are supposed to do with that situation. The railway may or may not run, I do not know. I cannot get myself into the minds of the railway workers. I can imagine what he is going to think, but I do not know what he will do. But I will tell you this: it is a very dangerous situation

[Translation]

avons négocié des clauses permettant de faciliter l'introduction de ces innovations car les cheminots comprennent, comme les syndicats de cheminots, qu'on ne peut pas lutter contre les techniques. Nous avons donc pris des dispositions pour en atténuer les conséquences sur les employés. Je voudrais citer un extrait de *Public Policy and Technology: Passenger Rail in Canada an Issue in Modernization* de M. Lukasiewicz:

Il faut noter que le nombre de cheminots au Canada a été ramené d'un niveau record de 191,900 en 1952 à 114,500 en 1975. Entre 1957 et 1963, le nombre de cheminots a diminué de 6 p.100 l'an, ce qui représente une perte de 9,400 emplois par an en moyenne. Entre 1968 et 1975, le taux de réduction n'était que de 0.7 p.100, ce qui représente environ 800 emplois par année. Ainsi, l'érosion de la population active des chemins de fer en réponse aux progrès technologiques et structurels est un phénomène bien établi et dans ce contexte, le projet de suppression d'emplois dans le domaine des transport des voyageurs doit être considéré comme un prolongement du processus de modernisation.

Pourquoi avons-nous pu y arriver sans perturbation aucune, alors que des centaines et des centaines d'employés ont été licenciés? Pourquoi? Parce que les syndicats et leurs employés ont le sens des responsabilités. Nous avons négocié des conventions. Nous avons été insultés par nos membres, car personne ne désire être licencié. Mais nous l'avons fait de façon responsable car nous avons institué un système qui fonctionne dans une société libre.

En tant que ministre du Travail, M. Mackasey a introduit les processus de médiation et de conciliation. Il a été assez astucieux pour embaucher parmi les syndicats de cheminots deux négociateurs experts ce dont il faut le féliciter. Mais cela fonctionne, le système de médiation et de conciliation fonctionne. Maintenant que va-t-il se passer? Il ne fait absolument aucun doute que les négociations collectives portant sur les chemins de fer ne pourront plus être ce qu'elles étaient. Tout d'abord, nous devons faire face à une crise psychologique lorsque les cheminots se rendront compte de ce qui leur est arrivé lorsque cette loi sera adoptée et que les vacances seront terminées; alors nous devons commencer à le leur dire, comme nous devons le faire, car nous ne l'avons pas encore fait, étant donné que nous espérons pouvoir empêcher cette catastrophe dans le processus des négociations collectives en ce qui concerne les chemins de fer. Nous devons commencer à le leur dire. Ensuite, nous devons faire face à une crise psychologique de la part de ceux qui font rouler les trains et voici ce qu'ils se diront: je ne vais pas obtenir mes 9 p. 100 d'augmentation ni mon indexation sur le coût de la vie mais lui va l'obtenir, et nous faisons le même travail. Au 1^{er} janvier, cette crise psychologique sera tellement importante que je ne sais pas ce que nous serons censés faire dans la situation.

Je ne sais pas ce que nous devons faire. Les chemins de fer seront peut-être en grève, je ne sais pas. Je ne peux pas me mettre à la place des cheminots. Je peux imaginer ce qu'ils vont penser, mais je ne sais pas ce qu'ils vont faire. Mais je puis vous dire ceci: cette situation est très dangereuse car quel

[Texte]

because no matter how you respect the law, the laws of kings or the laws of parliaments, laws have to be, even in a democracy, have to be equitable. If they begin to be perceived as inequitable, then people will only take so much of that, even railway workers. And this is not a threat; this is simply laying the facts of the matter on the table. We cannot exist in our collective bargaining situation, January 1, 1983, with this stupidity, and I do not like using these words. It is absolutely insane.

Now, it is not only that. We will get over that, hopefully. Things go away and things dissolve themselves. We then have to get back to sanity in the collective bargaining field after that. We now have a 5 per cent tag-on, an additional clause put on Canadian National, but we now have all the other railways opening up. The mere fact of that will disrupt our common termination dates. It will disrupt our differentials between crafts. It will disrupt our relationships between outside industry similar crafts. Everything will be upset and it just cannot work, Mr. Chairman. We have just got through the process of a major blow which was this same government, Mr. Pepin, using Section 64 of the National Transportation Act to abolish half of our rail passenger service, a passenger service that we helped set up. We co-operated two years with the previous minister to transfer employees from three unions into one, to transfer employees from Canadian Pacific to Canadian National, so that VIA Rail would evolve. We would lose passenger trains; we accepted that. We had to rationalize the thing; it was a process. We were told by the minister, this is it; this is the bottom line. Here is the skeleton of VIA Rail. From here we go up. We did not go up. A year afterwards the minister had to turn around and use something that the Standing Joint Committee on Regulations and Other Statutory Instruments came out in a recommendation and found that it was immoral. It was not illegal; it was immoral.

Surely morality is more important than democracy and legality. When legality takes over from morality, you can get away with it, but only for so long. And in this situation with the railway unions perhaps, perhaps, the government has overstepped the line, where people will say it may be legal but somewhere along the way morality has to be maintained. In our view, interfering with the rights of railway workers retroactively by upsetting these contracts is not only against the essence of our history of common law, it is immoral.

So, Mr. Chairman, in closing, we make no threats. We are not saying that we are going to march on anybody. What we are saying is that we have a serious problem and that we hope this committee can find a way to resolve it, because if you cannot, we cannot guarantee stability from January 1, 1983, on the railways.

I thank you very much, Mr. Chairman.

• 1610

The Chairman: Thank you very much, Mr. Abbot.

[Traduction]

que soit le respect que vous témoignez envers les lois, les décrets ou les lois votées, ils doivent être justes même en démocratie. S'ils commencent à être perçus comme injustes, alors les gens finiront par ne plus les supporter, même les cheminots. Il ne s'agit pas d'une menace; je vous cite simplement les faits. Cette stupidité ne peut pas continuer jusqu'au 1^{er} janvier 1983 et Dieu sait si je n'aime pas utiliser ces termes. La situation est catastrophique.

Mais ce n'est pas tout. Nous survivrons, nous l'espérons. Le temps passe et les choses s'arrangent. Nous devons ensuite revenir à un processus normal de négociations collectives après cette loi. Nous avons maintenant une clause supplémentaire de 5 p. 100 qui a été imposée au Canadien National, mais tous les autres chemins de fer nous font concurrence. Cela va perturber tous nos échéanciers. Cela perturbera les écarts entre les différents métiers, nos rapports entre les métiers en-dehors de l'industrie. Tout sera bouleversé et cela ne peut pas continuer, monsieur le président. Nous venons tout juste de subir un coup dur de la part de ce gouvernement; M. Pépin, recourant à l'article 64 de la Loi nationale sur les transports, a supprimé la moitié des lignes de chemins de fer de voyageurs, service que nous avons contribué à créer. Nous avons coopéré deux ans durant avec le ministre précédent pour fondre trois syndicats en un, pour transférer les employés du Canadien Pacifique au Canadien National pour que Via Rail puisse évoluer. On nous a dit que nous perdriions des trains de voyageurs et nous l'avons accepté. Nous avons dû procéder à certaines rationalisations. Le ministre nous a dit que c'était comme cela. Nous venons de créer VIA Rail. Et à partir de là ce ne peut être qu'une marche en avant. Mais cela n'a pas été le cas. Un an après, le ministre a dû changer d'avis et recourir à un argument qu'avait utilisé le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires qui avait prétendu que c'était immoral. Ce n'était pas illégal, mais immoral.

Il ne fait aucun doute que la moralité est plus importante que la démocratie et la légalité. Lorsque la légalité prend le dessus sur la moralité, vous pouvez y échapper, mais un certain temps seulement. Et avec les syndicats de cheminots, le gouvernement a peut-être dépassé les bornes; les gens vous diront que ce peut être légal mais il faut néanmoins tenir compte de la moralité de la chose. A notre avis, supprimer les droits des cheminots à titre rétroactif en dénonçant leurs conventions collectives ne va pas seulement à l'encontre du droit commun, mais de la moralité tout court.

Alors, monsieur le président, en conclusion nous ne proférons aucune menace. Nous ne disons absolument pas que nous allons faire des défilés de protestation. Ce que nous vous disons c'est que la situation est grave et que nous espérons que ce Comité peut trouver des moyens de résoudre les problèmes, car si vous ne le pouvez pas, nous ne pouvons pas garantir la stabilité dans les chemins de fer à compter du 1^{er} janvier 1983.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Abbot.

[Text]

I have Mr. Fraser, Mr. Crombie, and Mr. Lambert from the Conservatives, and MM. Parker, Blaikie, Mackasey, Herbert, Lapierre, Kelly, and Desmarais. So if you will all co-operate, 10 minutes at the maximum, we will be here until 6 o'clock. So if we could go in the first round 10 minutes and then, since we have all these people who want to question the witness, could we agree to restrict our comments to just five minutes after the first round? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you very much, Mr. Chairman. On behalf of my colleagues, I welcome here Mr. Abbot and other union representatives from the railway industry. I want to say to you, Mr. Abbot, that I think your remarks were very clear and very much to the point.

This morning we heard a brief and presentations from the Canadian Organization of Small Business. On page 7 of their brief they referred to public servants as having iron-clad job security in the middle of a depression and lavish fringe benefits, and then they went on to refer to the whining of this pampered, privileged minority.

Now, in the President of the Treasury Board's speech in the House of Commons on July 9 on page 19183, the President of the Treasury Board was not using language like that, but he said, and I quote:

I have heard the suggestion from some commentators and union leaders that this bill singles out the public service for harsh treatment.

He went on to say: "I reject that charge". He then described working conditions for the public servants, and he said this:

Indeed, public employees have been largely exempted from such restraints or adverse changes in their own working conditions. To this extent, they represent a privileged community within the country.

Now, my question is this. If the argument for bringing in a 6 and 5 per cent restraint program is based on two positions—one, that the public servant employee is paid for by the government, and second, that they are a privileged class in the sense that they do not suffer all of the disadvantages of being in the private sector—how are you going to be able to persuade anybody in the Canadian National that they come within the two reasons for imposing this restraint on the public service?

Mr. Abbot: That is absolutely impossible. I cannot explain to people in the Canadian National who drive trains that they are in a preferred group in this country. They are not. I mean, these are the things that go without saying. If I tried to explain that, I would look as foolish as hell, and I am not used to looking foolish. I cannot explain it, because there is no explanation for it. It is like asking me to explain why the world is round instead of flat. I have to take it as a given. It is taken as a given that a person who works in Angus shops or any other

[Translation]

Sur ma liste figurent M. Fraser, M. Crombie et M. Lambert du Parti conservateur et MM. Parker, Blaikie, Mackasey, Herbert, Lapierre, Kelly et Desmarais. Donc si vous voulez tous coopérer, et ne parler que dix minutes au maximum, nous serons ici jusqu'à 18 heures. Aussi je vous donne dix minutes pour le premier tour et ensuite, étant donné que chacun veut interroger le témoin, pourrions-nous convenir de restreindre nos commentaires à cinq minutes après le premier tour? Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Je vous remercie, monsieur le président. Au nom de mes collègues, je voudrais accueillir M. Abbot et les autres représentants du Syndicat des cheminots. Je voudrais vous dire, monsieur Abbot, que vos remarques ont été très claires et très sensées.

Ce matin nous avons entendu les représentants de l'Organisation canadienne des petites entreprises. A la page 7 de leur mémoire, ils considèrent que les fonctionnaires ont une sécurité d'emploi à tout crin, alors que nous sommes en plein milieu d'une dépression, ainsi que des avantages sociaux faramineux et ils ont ensuite fait allusion aux plaintes formulées par cette minorité privilégiée et choyée.

Lors du discours qu'a prononcé le président du Conseil du trésor à la Chambre le 9 juillet et qui figure à la page 19183 de *Hansard*, le président du Conseil du trésor n'a pas utilisé ces mêmes termes, mais il a dit et je cite:

Certains commentateurs et chefs syndicaux ont prétendu que ce Bill fait des distinctions injustes au détriment des fonctionnaires.

Il a ajouté: «Il n'en est rien». Il a ensuite décrit les conditions de travail des fonctionnaires et il a dit ceci:

En fait, dans l'ensemble, les fonctionnaires ont échappé à ce genre de restrictions et leurs conditions de travail sont restées à peu près les mêmes. En ce sens, on peut dire qu'ils représentent un groupe de travailleurs privilégiés.

Alors ma question est celle-ci. Si l'adoption d'un programme de restriction des salaires à 6 et à 5 p. 100 est fondé sur deux arguments: l'un, que le fonctionnaire est payé par le gouvernement et deuxièmement qu'il fait partie d'une catégorie privilégiée dans la mesure où il n'a pas à subir les inconvénients inhérents au secteur privé, comment allez-vous pouvoir persuader quiconque au Canadien National que ces deux arguments valent également pour eux?

M. Abbot: Mais c'est absolument impossible. Je ne peux pas expliquer aux gens du Canadien National qui font rouler les trains qu'ils font partie d'une classe privilégiée dans ce pays. Car ce n'est pas le cas. Cela va sans dire. Si j'essayais de leur expliquer cela, j'aurais l'air complètement idiot et ce n'est pas en général le cas. Je ne pourrais pas leur expliquer, car il n'y a pas d'explication à donner. C'est comme si vous me demandiez d'expliquer pourquoi la terre est ronde et non pas plate. C'est comme cela. Allez expliquer cela à une personne qui travaille

[Texte]

place on the railway, who is out on the track in the middle of the snow repairing a signal system or laying track, that he has some kind of job security. That he has some of these global things that he is a preferred citizen, I cannot explain that to him. I could perhaps maybe try to do that to the 5,000 shop-craft people who are being laid off in Winnipeg and Moncton for an extended vacation. I am going to tell them they are privileged? How can I possibly do that? I cannot. That is the crux of this problem. Even if he wanted to be statesman-like, even if he wanted to do it, it is impossible. That is my answer, Mr. Fraser: It is impossible. How can I tell the hundreds, or even maybe the thousands, of locomotive engineers in training who have gone back to the scoreboard, who are losing the money that they are getting and accepting it because that is the system?

Mr. Fraser: Well, let me ask you another question. Suppose somebody came up with the bright idea that—I am not saying this, but suppose somebody came up with the bright idea that we will avoid this problem of breaking up equity in the railroads by spreading the law over to apply to the Canadian Pacific Railway, what would you say?

Mr. Abbot: If the government in its wisdom wishes to do that, and slop over into the private sector, we would not, of course, appreciate it. We would think you were putting the Canadian Pacific employees in the same position as the Canadian National employees. That is like shooting the survivors of a war and saying that since half the regiment were killed, we will kill the other half. If that were the approach this government wished to take, they are the government. If they wish to do that, we cannot stop them from doing that at this time.

• 1615

Mr. Fraser: I am asking you what the reaction might be among Canadian Pacific employees. More specifically, what I am asking you is this. What possible argument could you give them for saying that while they are clearly in the private sector, by definition and in fact, suddenly, not to create a distinction between them and CN, they then are going to be classed as public servants?

Mr. Abbot: It is a crazy enough exercise to try to tell a Canadian National employee he is a public servant. How crazy it would be now to try to tell the Canadian Pacific employee he is a public servant—we may as well go and tell Dennis McDermott and his auto workers and the longshoremen out in B.C. that they are all public servants. How far along the line of logic do we extend this concept? I cannot tell a Canadian Pacific employee he is a public servant, no more than I can tell a CN employee he is a public servant. He is not.

I do not know what the Canadian Pacific employees would do. All I know is this: they ratified a contract; and under our system of contract they have that coming to them. There is an expectancy there, and a free marketplace, exactly the same as when I go up to Mr. Trudeau and I negotiate to buy his house,

[Traduction]

dans des ateliers Angus ou dans d'autres secteurs des chemins de fer, qui répare au milieu de la neige un système de signalisation ou qui posent des rails, allez lui dire qu'elle jouit d'une certaine sécurité d'emploi. Je ne peux pas lui dire qu'il est un citoyen privilégié. Pensez aux 5,000 employés des ateliers qui sont licenciés à Winnipeg et à Moncton et qui donc vont se trouver bon gré, mal gré en vacances prolongées. Moi, je vais leur dire qu'ils sont privilégiés? Comment est-ce que je pourrais le faire? Je ne le peux pas. Voilà le problème. Même en voulant jouer à l'homme d'état, c'est impossible. Voilà mes réponses, monsieur Fraser: c'est impossible comment puis-je dire aux centaines ou peut-être même aux milliers, de conducteurs de locomotives qui sont en formation, comment puis-je leur dire qu'ils sont en train de perdre leur argent et qu'ils doivent l'accepter parce que tel est le système?

M. Fraser: Bien, permettez-moi de vous poser une autre question. Supposons que quelqu'un ait une brillante idée, supposons que l'on puisse éviter tout partage dans les chemins de fer et que la loi s'applique également au Canadien Pacifique, que diriez-vous?

M. Abbot: Si, dans sa sagesse, le gouvernement veut le faire et transférer les chemins de fer au secteur privé, nous ne l'apprécierions pas effectivement. Nous estimons que vous placez les employés du Canadien Pacifique dans la même situation que ceux du Canadien National. C'est un peu comme si vous fusilliez les survivants d'une guerre en disant que puisque la moitié du régiment s'est fait tuer, vous devez tuer l'autre moitié. Si c'est là l'attitude que désire adopter le gouvernement, il est le gouvernement. S'il désire le faire, nous ne pouvons l'empêcher de le faire en ce moment.

M. Fraser: Je vous demande quelle pourrait être la réaction des employés du Canadien Pacifique. Plus précisément, voici ce que je veux savoir. Quel argument pouvez-vous leur présenter pour défendre l'idée qu'ils font clairement partie du secteur privé, par définition et en fait, mais que soudainement, afin de ne pas créer une distinction entre eux et ceux du CN, ils seront classés comme fonctionnaires?

M. Abbot: C'est déjà suffisamment difficile de tenter de convaincre un employé du Canadien National qu'il est un fonctionnaire. C'est pure folie que d'essayer de dire à un employé du Canadien Pacifique qu'il est un fonctionnaire, autant aller dire à Dennis McDermott et à ses travailleurs de l'automobile et aux débardeurs en Colombie-Britannique qu'ils sont tous fonctionnaires. Jusqu'où devons-nous pousser cette idée dans son prolongement logique? Je ne peux pas dire à un employé du Canadien Pacifique qu'il est fonctionnaire, pas plus que je ne peux dire à un employé du CN qu'il est fonctionnaire. Il ne l'est pas.

Je ne sais pas ce que feraient les employés du Canadien Pacifique. Mais je sais ceci: ils ont ratifié une convention; or aux termes de notre régime de conventions, c'est ce qui leur revient. Il y a une attente, un marché libre, tout comme exactement si j'allais voir M. Trudeau et que je négociais pour

[Text]

we have a contract. When I sign that contract with Mr. Trudeau to buy his house, I expect the contract to be executed on either side, and I do not expect someone to come along and say one side of the contract now is gone, and then have Mr. Trudeau say to me but hey, the law was passed yesterday and you paid me, so I am not giving you your money back. These things should not happen and cannot happen. None of our leaders here can go out and tell these people that contract is upset. It is insane.

Mr. Fraser: Mr. Abbot, my time is probably coming to a close, but let me ask you this. In the event that this law which is presently before us is passed by the House of Commons, the consequence, of course, will be that on January 1, 1983, you will have railway workers working at different wage returns and under different conditions.

Mr. Abbot: Right.

Mr. Fraser: So you will have broken the collective bargaining tradition in the railways.

Mr. Abbot: Without question.

Mr. Fraser: You have made that quite clear. Now, how do you get back together again?

Mr. Abbot: I do not know. That is what we asked Mr. Johnston when we met him.

Mr. Fraser: What did he say?

Mr. Abbot: He did not say anything. We asked Mr. Caccia, the Minister of Labour: Tell us; you are doing it; do not ask us what you should do; you are the ones who are elected to do it. You tell us how we are ever going to get back to what we hold sacred, which is the system—and by the way, I might add that over the last 50 or 60 years it has not been easy to keep the employees under this system. There are always movements around to say, well, why do we not take on Canadian National and whipsaw the CPR, or vice-versa. One group says, because they are in a better economic condition for whatever reason, why do we not split from the rest of the group? Why should we be mixed in with these clerks, where there is a mass of low-paid people. Why do we not now, because of your technicians and technologies coming on, split out and use our economic strength against the company to get more for us?

We have kept that away. We have kept it joint. To bring up lower-paid workers, who are the mass of people in the railways, we have even taken cents-per-hour agreements and had our locomotive engineers and had our shop craftsmen and our computer technicians mad as hell at us. And we are politicians too. We have to be elected. We have done that. We have bitten the bullet many times. We are prepared to do it continually. We have a mechanism that provides for us to do that.

[Translation]

acheter sa maison, nous avons un contrat. Lorsque je signe un contrat avec M. Trudeau pour acheter sa maison, je m'attends à ce que le contrat soit exécuté par les deux parties et je ne m'attends pas à ce que quelqu'un se présente et déclare que les obligations d'un des contractants viennent de disparaître et qu'alors, M. Trudeau me dise: voilà, la loi a été adoptée hier et vous m'avez payé, et donc je ne vais pas vous rendre votre argent. De telles choses ne devraient pas se produire et ne peuvent se produire. Aucun de nos dirigeants ici ne peut aller dire à nos employés que la convention collective ne s'applique plus. C'est pure folie.

M. Fraser: Monsieur Abbot, mon temps est probablement presque écoulé, mais laissez-moi vous demander ceci. Si le projet de loi dont nous sommes actuellement saisis était adopté par la Chambre des communes, il s'ensuivra évidemment qu'au 1^{er} janvier 1983, des travailleurs des chemins de fer travailleront pour différents salaires et dans différentes conditions.

M. Abbot: En effet.

M. Fraser: Vous aurez donc brisé la tradition de négociations collectives dans les chemins de fer.

M. Abbot: Sans aucun doute.

M. Fraser: Vous nous l'avez fait parfaitement comprendre. Or comment recréer l'uniformité?

M. Abbot: Je ne sais pas. C'est ce que nous avons demandé à M. Johnston lorsque nous l'avons rencontré.

M. Fraser: Qu'a-t-il dit?

M. Abbot: Rien. Nous avons demandé à M. Caccia, le ministre du Travail. Il nous a répondu; vous allez le faire; ne nous demandez pas comment vous y prendre; vous avez été élu pour le faire. Dites-nous comment nous allons pouvoir retrouver ce que nous tenons pour sacré, c'est-à-dire le système, et en passant j'aimerais mentionner qu'au cours des 50 ou 60 dernières années, il n'a pas toujours été facile de retenir les employés dans ce système. Il y a toujours eu des mouvements qui préconisaient de s'en prendre au Canadien National et posséder le Canadien Pacifique, ou vice versa. Un groupe disait, puisque nous sommes en meilleure situation économique, pour quelque raison que ce soit, pourquoi ne pas nous séparer du reste du groupe? Pourquoi faire partie du même groupe que les commis où il y a un grand nombre d'employés à faible rémunération. Pourquoi vu les techniciens et les technologues qui commencent à travailler maintenant ne pas nous séparer et utiliser notre force économique contre la compagnie pour obtenir plus pour nous?

Nous avons résister à ces tentations. Nous avons gardé tout le monde ensemble. Afin de relever le niveau salarial des travailleurs les moins bien payés, la grande majorité des travailleurs dans les chemins de fer, nous avons même accepté des ententes pour des sous à l'heure avec pour résultat que les ingénieurs de locomotives, les ouvriers spécialisés dans nos ateliers et les informaticiens étaient furieux contre nous. Et nous sommes également des politiciens. Nous devons être élus. Nous l'avons été. Nous avons foncé à de nombreuses reprises.

[Texte]

This law takes away the mechanism. We are not here talking about tightening our belts, as the Minister of Transport said, as reported yesterday, in a speech. I always respected the Minister of Transport, Mr. Pepin, as a logical thinker, but when I see it reported that he says that Canadians have no backbone, that we should pull together—we are willing to pull together on this thing. Give us the mechanisms to pull together in a moral and just way, and we will pull together. And he says we have no backbone.

Mr. Fraser: Well, I guess that is his opinion.

• 1620

Collective bargaining per se is finished, and it is not because we are advocating it. It is not saying, we are going to do it despite whatever government is in at the time. It is finished because it is finished by . . . This law finishes it automatically. It terminates it. It is impossible for us to do it once this law goes into effect.

Mr. Fraser: Just one last question.

Can you tell colleagues here, in your own estimate or from your own memory, anything with respect to the costs measured and alleged to the Canadian economy, if in fact, you had protracted either slow-downs or cessation of work in the railway system?

Mr. Abbott: I could not give you an estimate on that because these are things that have not really happened. All I can say is this, suffice it to say that the government, in the three times that we did exercise our right to strike, let it go as far as it possibly could and convened Parliament because of the emergency that ensued in this country and to the economy. Now, our later example was a little difference that we had which happens over time—you are talking about 80,000 employees. You are talking about running two railways from coast to coast through mountains. You have differences and we have had legal work stoppages. There is no question about that. We are not saints in this business. Nobody is.

We had one in Revelstoke, out west, our locomotives engineers, because of the change in work rules or for whatever reason. Now the cost to the economy because of that one little stoppage was millions of dollars a day in the movement of grain. There is no point in signing a \$900 million agreement with the President of Brazil tomorrow, which is good and we like that because that is work for our people, and then all of a sudden doing something like this . . . People are not going to be moving it.

We will have no more Mississaugas after this lot because you will probably have every railway employee, every locomotive engineer and every trainman making sure he breaks not

[Traduction]

Nous sommes continuellement disposés à le faire. Il y a un mécanisme qui nous le permet.

La présente loi abolit ce mécanisme. Il n'est pas question ici de nous serrer la ceinture comme le disait paraît-il hier dans un discours le ministre des Transports. J'ai toujours respecté le ministre des Transports, M. Pepin, comme penseur logique, mais lorsque je vois rapporté qu'il a dit que les Canadiens manquaient d'estomac, que nous devrions pousser ensemble à la roue—nous sommes disposés à pousser ensemble dans cette affaire. Mais alors, donnez-nous les moyens d'agir ensemble de façon morale et juste, et nous le ferons. Et il dit que nous manquons d'estomac!

M. Fraser: Je suppose que c'est là son opinion.

La négociation collective comme telle est terminée, et non pas parce que nous le préconisons. Il ne s'agit pas de dire que nous le ferons quel que soit le gouvernement au pouvoir à l'époque. C'est terminé parce que—cette loi l'abolit automatiquement. C'est terminé. Il nous est impossible de le faire une fois cette loi en vigueur.

M. Fraser: Une dernière question.

Pouvez-vous donner aux collègues ici, selon vos propres prévisions ou d'après votre propre mémoire, une idée des coûts réels ou allégués pour l'économie canadienne si en fait, vous aviez préconisé soit un ralentissement ou un arrêt de travail aux chemins de fer?

M. Abbott: Je ne peux pas vous donner de prévisions puisque ces événements ne se sont pas vraiment produits. Mais je peux vous dire ceci, il suffit de dire que le gouvernement, à ces trois reprises où nous avons exercé notre droit de grève, a laissé les choses aller le plus longtemps possible pour ensuite convoquer le Parlement, vu la situation d'urgence qui en découlait pour le pays et l'économie. Or notre dernier exemple est quelque peu différent en ce sens que cela s'est produit sur une longue période—vous parlez d'environ 80,000 employés. Vous parlez de faire fonctionner deux sociétés de chemins de fer, d'un océan à l'autre, à travers les montagnes. Il y a des différences et nous avons eu des arrêts de travail légaux. Cela ne fait aucun doute. Nous ne sommes pas des saints. Personne ne l'est.

Il y a eu un arrêt de travail à Revelstoke, dans l'Ouest, de nos conducteurs de locomotives à la suite d'une modification des règlements de travail ou quelle que soit la raison. Or il en a coûté à l'économie, à la suite de ce tout petit arrêt de travail des millions de dollars par jour au chapitre du transport des céréales. Il ne sert à rien de signer un contrat valant \$900,000,000 avec le président du Brésil demain, ce qui est excellent et nous plaît bien puisque cela signifie du travail pour nos membres, pour ensuite soudainement faire quelque chose comme ceci—les cheminots ne vont pas assurer le transport des céréales.

Dorénavant il n'y aura plus de Mississauga, car il est fort probable que chaque employé des chemins de fer, chaque mécanicien, et chaque conducteur s'assurera qu'il n'enfreint

[Text]

one of these regulations. There is a tacit understanding in the railways, if you do everything you are supposed to do, the train is not going to get out of that yard.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

Mr. Mackasey, for 10 minutes.

Mr. Mackasey: Mr. Abbot, I want to congratulate you first on the quality of your brief which is very explicit and helpful and I want to say, on a very personal note, that I appreciate the presence of former friends. I am, as I mentioned, a member of the IBEW and spoke to their international convention. I think, Mr. Thivierge was there, I am sure, in 1975.

I mention this because I have an affinity, a relationship to the railways that reflects not only my 12 years there but my father's 40 years. I have been one who has been grieved and despondent as I see the demise of railway passenger service, quality and things not reflecting on the unions but on the changes in modes of travel. Hopefully, one day railway passenger service will resume its rightful place. I am sure, given half a chance, it will.

You referred to the Freedman report, and I think we all agree that coming out of Judge Freedman's report, there came changes which I was able to bring into the Labour Code, spelling out your rights; in effect, technological change, the right to strike and the collective agreement. It was not an easy battle.

First of all, I would like to make a few points that may have been left out of Mr. Fraser's astute questioning. Mr. Johnston does not refer to the railroad workers as public servants. His statement makes the point that Bill C-124 includes not only public servants, but employees of Crown corporations, as well. It is a distinction that is always made and it is rather insulting to you to think that the minister does not know the difference. He does; he is a very sensitive minister who wants to do a . . . I was very pleased with your opening remarks, that railway workers are responsible Canadians who obey the law. It would not be the first time that you have lost or found your collective bargaining rights suspended. Every time Parliament has passed a piece of legislation and suspended your rights to strike, legitimate rights that conform with the law, after one, two, four or five days, the law is usually passed unanimously in the House, and for all intents and purposes, you have your collective rights suspended.

• 1625

There is an old axiom I suppose you are familiar with from MacKenzie King that when public right to public loan become paramount, private rights must be suspended. It is not an easy thing, but that is part of the democratic process.

I do not think any of you inferred the impression that the railway workers do not want to do anything but obey the law. You certainly have a right to question the law, its intelligence

[Translation]

aucun de ces règlements. Il y a une entente tacite dans les chemins de fer, si vous faites tout ce que vous êtes censés faire, le train ne quittera jamais la gare.

Le président: Merci, monsieur Abbott.

Monsieur Mackasey, 10 minutes.

M. Mackasey: Monsieur Abbott, je tiens d'abord à vous féliciter pour la qualité de votre mémoire des plus explicites et utiles et je tiens à ajouter, à titre personnel, que j'apprécie la présence d'anciens amis. Je fais partie, comme je l'ai mentionné, de la SIOE et j'ai adressé la parole à la convention internationale. Je crois que M. Thivierge y était, j'en suis même persuadé, en 1975.

J'en parle car par affinité, par mes rapports avec les chemins de fer non seulement de douze années personnelles, mais de 40 années de mon père, je fais partie de ceux qui sont peiné de voir la mort du service voyageurs, qui n'a rien à voir avec les syndicats mais avec les changements dans les façons de voyager. Il est à espérer que le jour viendra où le service voyageurs reprendra la place qui lui revient. Je suis persuadé qu'avec une toute petite chance, il y parviendra.

Vous avez mentionné le rapport Freedman, et je crois que nous convenons tous que le rapport du Juge Freedman a préconisé des changements que j'ai pu faire insérer dans le Code du travail, précisant vos droits; plus précisément, des dispositions touchant les changements technologiques, le droit de grève et la convention collective. La bataille ne fut pas facile.

Tout d'abord, j'aimerais faire valoir quelques points oubliés par M. Fraser lors de ses astucieuses questions. M. Johnston ne parle pas des travailleurs des chemins de fer comme étant des fonctionnaires. Il fait valoir dans sa déclaration que le Bill C-124 inclut non seulement les fonctionnaires mais également les employés des sociétés de la couronne. Cette distinction existe toujours et c'est vous insulter que de penser que le ministre ne connaît pas la différence. Il la connaît; c'est un ministre très sensible qui désire . . . je suis très heureux de vos déclarations à savoir que les travailleurs des chemins de fer sont des Canadiens responsables qui obéissent aux lois. Ce n'est pas la première fois que vous aurez perdu vos droits de négociation collective ou voyez ces derniers suspendus. Chaque fois que le Parlement a adopté une loi et suspendu vos droits de grève, droits légitimes qui respectent la loi, après un, deux, quatre ou cinq jours, en général, la loi est adoptée, à l'unanimité, à la Chambre, et à toutes fins pratiques, vos droits en vertu de la convention collective sont abrogés.

Il y a un vieil adage que vous connaissez, je suppose, qui vient de MacKenzie King selon lequel lorsque le droit du public à des prêts publics l'emporte, il faut suspendre les droits privés. Ce n'est pas facile, mais cela fait partie du processus démocratique.

Je ne crois pas qu'aucun de vous ait sous-entendu que les travailleurs des chemins de fer veulent autre chose qu'obéir à la loi. Vous possédez certainement le droit de mettre en doute

[Texte]

and all the rest of it, but I think, if you made a good case with me today, it is not whether the law is right or wrong but because there is anomaly between the way you are treated—I am saying you, being CNR—and the other groups that do not come under public service legislation.

The fact that you do bargain collectively with many other railways, principally CPR, of course, has been one of the stabilizing forces. The railways are not without their selfish motives; I do not want to be whiplashed. On the other hand, in the few years I was Minister of Labour and participated to some degree in your negotiations, I left that with great respect for the integrity, and I say this sincerely, of the union leaders and their knowledge.

But I think your case rests primarily on that anomaly, not so much that you are being restrained to 6 and 3 per cent. Rightly or wrongly, the government thinks this is the way to proceed, the 6 and 3 per cent process... that our problems and our high unemployment across the board appears to be collectively high wage-settlements... that voluntary restraint coupled with a degree of compulsory restraint has to begin somewhere, and the logical place to begin is with the members, the senators, the judges and the employees who come under the government, and that includes Crown corporations as well as public servants.

What we have in your case is one of those very unique situations, and I say this because I think the minister is not unaware of the situation and, furthermore, has suggested that he may entertain some amendment. I do not pretend to know what is in his mind.

So, really, the case you have to make here is that unintentionally because of certain things, you are expected to stay under the 9 per cent until next year and then into the 6 and 5 per cent while CPR does not. That strengthens my belief, as Mr. Fraser anticipated, that, if I were recommending to the minister and Cabinet any changes to this law, I would extend its application to those Crown corporations and private industry that come under the Canada Labour Code.

Now, it would not bring the CPR down to the 6 and 5 per cent. The 6 and 5 per cent is what is applying to hundreds of thousands of other Canadians, not 9 and 6 per cent or whatever you negotiated for. At the very best, this is rough justice; there is no doubt about it. I am more concerned, and I think your brief, carefully read by members, indicated you are more concerned about the suspension of the collective bargaining process in that 2-year period rather than the wages.

Am I right or wrong? If you had to establish one priority or the other, which of the two...?

[Traduction]

la loi, sa sagesse et tout le reste, mais je crois que si vous avez bien défendu votre affaire devant moi aujourd'hui, ce n'est pas parce que vous avez tenté de faire valoir que la loi était bonne ou mauvaise, mais parce que vous avez souligné qu'il y aurait anomalie entre la façon dont vous serez traités—et lorsque je dis vous, j'entends le CN—et les autres groupes qui ne tombent pas sous le coût des dispositions législatives visant la Fonction publique.

Le fait que vous négociez collectivement avec plusieurs autres sociétés de chemins de fer, surtout le Canadien Pacifique, a bien sûr joué un rôle de stabilisation. Les sociétés de chemins de fer ne sont pas sans motifs égoïstes; je ne veux pas fermer les yeux. Par contre, après quelques années comme ministre du Travail et après avoir participé jusqu'à un certain point à vos négociations, je suis parti avec le plus grand respect pour l'intégrité, et je le dis très sincèrement, des chefs syndicaux et pour leurs connaissances.

Quoi qu'il en soit, je crois que votre plaidoyer repose surtout sur cette anomalie, non pas sur le fait que vos augmentations se limiteront à 6 et 3 p. 100. A raison ou à tort, le gouvernement croit que c'est la façon de procéder, d'adopter ces 6 et 3 p. 100... que nos problèmes et le haut taux de chômage généralisé semblent provenir des règlements salariaux élevés négociés—qu'une limitation volontaire associés à une certaine restriction obligatoire doit commencer quelque part et que l'endroit logique pour commencer, ce sont les députés, les sénateurs, les juges et les employés qui relèvent du gouvernement, y compris ceux des sociétés de la Couronne aussi bien que les fonctionnaires.

Dans votre cas, nous nous trouvons en présence d'une situation des plus uniques, et je le dis parce que je crois que le ministre ne connaît pas cette situation et qu'en plus, il a laissé entendre qu'il serait peut-être prêt à considérer quelques amendements. Je ne prétends pas savoir ce qu'il a en tête.

Donc en réalité, ce que vous devez faire valoir ici, c'est que par accident, à la suite de certains événements, on s'attend à ce que vous soyez assujettis à 9 p. 100 jusqu'à l'an prochain, et ensuite à 6 et 5 p. 100 alors que le Canadien Pacifique ne le sera pas. Cela renforce mon opinion, comme l'avait prévu M. Fraser, que si je recommandais au ministre et au Cabinet la moindre modification à la présente loi, je préconiserais qu'on étende son champ d'application aux sociétés de la Couronne et aux industries privées qui relèvent du Code canadien du travail.

Evidemment, cela ne ramènerait pas le Canadien Pacifique à 6 et 5 p. 100. Ces 6 et 5 p. 100 s'appliquent à des centaines de milliers d'autres Canadiens, non pas les 9 et 6 p. 100 ou autres que vous avez négociés. Au mieux, c'est une forme de justice très dure; cela ne fait aucun doute. Je me préoccupe plus, et je crois que votre mémoire, après une lecture approfondie par les députés, démontrera que vous vous préoccupez plus de la suspension du processus de négociation collective au cours de cette période de 2 ans que de la rémunération.

Ai-je raison ou tort? Si vous deviez fixer une priorité ou une autre, laquelle des deux...?

[Text]

Mr. Abbot: I must say initially, Mr. Mackasey, we appreciate the comments you made about when you were minister, and I must say there is no question, when you were Minister of Labour, we were quite happy with what went on under your jurisdiction and there is no question about that.

Now, getting back to the nub of your question, it is this. We went through the AIB. We did not like the AIB, but we are not the government. The people of this country elect the government. The government, under the parliamentary system, in its wisdom has to do certain things. We cannot do anything about that. We can dislike it, we can like it or whatever.

Now, I do not know. I am not going to say I would support that you bring the Canadian Pacific under the controls.

• 1630

I make a counter suggestion and say, for the same reasons, because they come under an existing contract, go the other way and leave Canadian National out of the controls. I could go that way, the same as you could go the other way. But I have to agree with you in this sense, that really whatever way you go, if you do it your way and it stays the way it is, the employees of Canadian National, the people of Canadian Pacific, they out there will decide this issue, not us. They will decide. That is out of our hands.

To get to your key point, our major concern in this submission is by far the upsetting of our historical relationships, our method of bargaining, because government restraint programs will come and go. We have had 30 methods, 30 systems of controlling by controls in England and it has not worked, nor any better in the United States. Why do they work so much? We have to run a railway in this country. We have to represent the employees in the collective bargaining process. We have a system that works, but as a by-product of this exercise, that has gone. That is our priority.

Mr. Mackasey: Mr. Abbot, you are honest enough to make the point, but whatever way we go, bringing the CPR down to 6-5 by extending the Canada Labour Code or specifying them, or whether you go their way, you are at least removing the inequity. You put more stress—and I am sure my time is up on this—that your concern is about the damage this might do to the traditional relationship and pattern of collective bargaining than it is to the railway.

Mr. Abbot: Exactly.

[Translation]

M. Abbot: Je dois dire dès le départ, monsieur Mackasey, que nous sommes heureux que vous ayez parlé de l'époque où vous étiez ministre, car je dois dire qu'il ne fait aucun doute que lorsque vous étiez ministre du Travail, nous étions très heureux de ce qui se passait dans votre secteur de compétences, il n'y a aucun doute à ce sujet.

Maintenant pour revenir au coeur de votre question, voici. Nous avons vécu la Commission anti-inflation. Nous n'aimions pas la CAI, mais nous n'étions pas le gouvernement. Les citoyens de ce pays élisent le gouvernement. Le gouvernement, dans un régime parlementaire, dans sa sagesse, a certaines tâches à exécuter. Nous n'y pouvons rien. Cela peut nous déplaire, cela peut nous plaire, enfin.

Je ne sais pas. Je ne vais pas dire que j'appuie votre idée d'assujettir le Canadien Pacifique au contrôle.

Pour les mêmes raisons, je fais la contre-proposition étant donné que ces groupes sont régis par une convention collective en vigueur, on pourrait procéder à l'inverse et ne pas appliquer les contrôles au Canadien National; ce serait une possibilité, tout comme le serait l'autre qui consisterait à les soumettre au programme de contrôle. Mais je dois reconnaître avec vous que, à vrai dire, quelle que soit la solution que l'on choisisse, si vous choisissez votre propre option, rien ne change, les employés du Canadien National et du Canadien Pacifique trancheront eux-mêmes la question, pas nous. C'est eux qui décideront. Nous n'avons rien à dire.

Nous en arrivons maintenant à la question fondamentale que vous soulevez, à cet égard, ce qui nous fait le plus réfléchir est de loin l'élément déstabilisateur que comporte le programme, lequel bouleverse des rapports établis de longue date ainsi que nos modalités de négociations collectives, car le programme de restriction du gouvernement ne sera que temporaire. En Angleterre, nous avons employé 30 méthodes et 30 systèmes différents de contrôles, sans grand succès, et les États-Unis n'ont pas obtenu, au demeurant, de meilleurs résultats. A quoi cela est-il dû? Nous avons pour tâche de faire fonctionner les chemins de fer. Nous devons représenter les employés dans les négociations collectives. Notre système est efficace, mais cette efficacité découle de la négociation collective, ce qui est pour nous une question prioritaire.

M. Mackasey: Monsieur Abbot, vous êtes suffisamment intégrè pour le reconnaître, mais quoi que nous fassions, que nous imposions aux chemins de fer du Canadien Pacifique des augmentations salariales de 6 et 5 p. 100 en leur appliquant le Code du travail du Canada ou autrement, ou que nous choisissions leur propre solution, au moins, on élimine l'injustice. Vous insistez davantage—je crois qu'il ne me reste plus de temps—sur les retombées préjudiciables que ce système risque d'avoir sur vos rapports avec vos employés ainsi que sur le processus de négociation collective, plutôt que sur le chemin de fer.

M. Abbot: Exactement.

[Texte]

Mr. Mackasey: And whether we go your way or my way, we will at least have restored that particular pattern.

Mr. Abbot: Right, and the employees out there will settle it.

Mr. Mackasey: So the point is, let us restore the traditional pattern. You can argue whether the railway workers should have more than 6-5, which we are asking of the public servants—and hopefully this thing will spread, there is evidence it will—railway people will not be discriminated in general any more than the other people limited at 6-5, and we will have removed the inequity between yourselves or CPR. If you go the other way, you will also remove the inequity but you give the railway workers a better settlement than the hundreds of thousands of other people who under this law will be denied a better settlement. So to your point of equity, I frankly might say that I must prefer to bring the CPR in under this act, or extend the Canada Labour Code to this act, than to say in the name of equity and some traditional relationship to the CPR that we will allow you to go to the nine or whatever your formula is. *Merci.*

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey. Mr. Parker.

Mr. Abbot: We do not agree with that, but I see what you are saying.

Mr. Mackasey: I did not expect you would. I would not either, if I was sitting there.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I too want to congratulate your group on your presentation. I am a little concerned about the public service sector portions of your comment re the railway. I can understand that you are here fighting for the railway workers, but we also have a responsibility to defend the right of the public service sector because there are some very, very serious problems in their contracts.

I do want to follow up and probably I will start with this question because it relates to the kinds of questions that were asked. On page 4 of the bill, Clause 6—and I will take parts of it—“other than wage rates shall continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended”. I see some concerns for the negotiation process, for the collective bargaining process, because today in the House the minister stated that wage increments were also going to be included. He told us a different story last night, but today my interpretation of his remarks in the House was that wage increments would also be included.

[Traduction]

M. Mackasey: Et que nous options pour votre solution ou la mienne, au moins, nous aurons restauré le processus de négociation collective.

M. Abbot: Exactement et ce sont les employés qui régleront la question entre eux.

M. Mackasey: Donc, vous demandez que l'on restaure le processus de négociation collective. On peut se demander si les cheminots devraient avoir des augmentations salariales supérieures à 6 et 5 p. 100, plafond que nous imposons aux fonctionnaires—et nous espérons que le mouvement va s'étendre, ce que les faits tendent à démontrer—ainsi ceux qui travaillent pour les chemins de fer seront en général sur le même pied d'égalité que les autres travailleurs dont les augmentations seront plafonnées à 6 et 5 p. 100 et, partant, nous aurons éliminé l'injustice entre vous et les chemins de fer du Canadien Pacifique. Par contre, si vous optez pour l'autre solution, vous éliminez également le facteur injustice mais les employés de la compagnie bénéficieront d'augmentations supérieures aux centaines de milliers d'autres travailleurs qui verront leurs augmentations salariales plafonnées à 6 et 5 p. 100. Donc en ce qui concerne l'aspect injustice que vous soulevez, je dois dire, pour être franc, que je préfère que la loi s'applique aux chemins de fer du Canadien Pacifique ou encore appliquer la loi au Code du travail du Canada, plutôt que de dire qu'au nom de la justice ainsi que pour des raisons de rapports historiques avec les chemins de fer du Canadien Pacifique nous accorderons des augmentations de l'ordre de 9 p. 100 d'après votre formule. *Thank you.*

Le président: Merci, monsieur Mackasey. Monsieur Parker.

M. Abbot: Nous ne sommes pas d'accord là-dessus, mais je comprends ce que vous dites.

M. Mackasey: Je ne m'attendais pas à ce que vous soyez d'accord. Je ne serais pas d'accord moi non plus si j'étais à votre place.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je voudrais également vous féliciter pour le mémoire que vous nous avez présenté. J'ai quelques inquiétudes au sujet de ce que vous dites de la fonction publique en parlant des chemins de fer. Je comprends que vous défendiez ici les cheminots mais, pour notre part, nous avons également la responsabilité de défendre les droits des travailleurs de la fonction publique parce qu'il se pose des problèmes très graves dans leurs conventions collectives.

A ce sujet, je voudrais poser quelques questions et je commencerai à vous poser une question qui porte sur précisément le type de questions qui vous ont été posées. A la page 4 du projet de loi, l'article 6—que je vais citer en partie stipule—«sauf les taux de salaires, d'un régime de rémunération prorogé en vertu des articles 4 ou 5 demeurent en vigueur sans modification pendant la période de prorogation». Cette disposition met en cause le processus de négociation collective parce qu'aujourd'hui, à la Chambre, le ministre a dit que les augmentations salariales seraient également visées. Il nous a dit par contre quelque chose de complètement différent hier soir, mais aujourd'hui d'après ce que j'ai compris de ce qu'il a dit à

[Text]

I know the procedures of the railway. For instance, the brotherhood of engineers operate a train. What would stop the railway company from putting on an extra unit, putting on an extra 30 or 40 cars, and this group saying that this was a wage increment because it is not something that is done, that it was a change in working conditions in that area and therefore it was a wage increment. I would like to follow that a little further because we have the brotherhood of railway carmen who have . . .

The Chairman: Mr. Parker, I am sorry, I think you said wage increments would not be affected. I do not have the transcript here but I do not think the minister said that. I may stand to be corrected, but I understood the minister to say that the 15 per cent bonus that was to be paid to public servants in the senior category would not be implemented, but the normal wage increments . . .

• 1635

Mr. Parker: But other than wage increments, it says here.

The Chairman: I heard you say the minister had said wage increments would not be applied. I think you said that. I think I heard him correctly. I stand to be corrected, but he did say that the 15 per cent bonus applicable to senior group levels would not be—

Mr. Parker: Okay, pursuing that—and I will accept that—

The Chairman: —but the increment is going to—

Mr. Parker: But we have firemen, who have apprenticeship programs. Some of these apprenticeship programs could be coming up during this time. So the way I read this bill, those apprenticeships would be held in line at the 6 per cent program. We have other groups in the other areas. We have the United Transportation Union, who are not here this afternoon. They have a clause which they have negotiated in good faith over the past three or four years on what they call the W5 agreement, which would allow them to take their pensions and to get some extra increments out because of the reduced crew. The way I read this bill, this would also be affected.

So in fact, would you say the collective bargaining system has been totally smashed?

Mr. Abbot: There is no question about that. When the dust settles on this—we are coming here now simply to tell you the guts of the issue; what you are doing in a global sense. When we sit down and this becomes law and we start applying it, the inequities that flow from this in the collective agreements we have, how they are applied—what does it mean when they say that the compensation plan will be extended? Does that mean that two-year agreement will be extended in total? In other

[Translation]

la Chambre, il nous a dit que les augmentations salariales seraient également incluses.

Je sais comment les choses se passent pour les chemins de fer. Par exemple, c'est la Fraternité des mécaniciens de locomotives qui fait marcher les trains. Qu'est-ce qui empêcherait une compagnie de chemins de fer d'ajouter une rame de 30 ou de 40 wagons en plus, et ensuite à la Fraternité de dire qu'étant donné que les conditions de travail ont changé, les cheminots ont droit à une augmentation de salaire. Je voudrais que l'on en discute un peu parce que la Fraternité des préposés à l'entretien des wagons a dit que . . .

Le président: Monsieur Parker, excusez-moi, je crois que vous avez dit que les augmentations salariales ne seraient pas touchées. Je n'ai pas la transcription des débats sous les yeux mais je crois que c'est le ministre qui l'a dit. Peut-être fais-je erreur, mais je crois que le ministre a dit que les primes de 15 p. 100 qui allaient être versées aux hauts fonctionnaires ne leur seraient pas versées mais que les augmentations salariales normales . . .

M. Parker: Mais l'article 6 stipule «sauf les taux de salaires».

Le président: Je vous ai entendu dire que le ministre avait dit que les augmentations salariales ne seraient pas incluses. Je crois que c'est ce que vous avez dit. Je crois bien l'avoir entendu dire, et peut-être suis-je dans l'erreur, mais il a dit que les primes de 15 p. 100 aux hauts fonctionnaires ne seraient pas . . .

M. Parker: D'accord, mais après cela, j'accepte que . . .

Le président: . . . mais l'augmentation va . . .

M. Parker: Les pompiers ont des programmes d'apprentissage. Il se peut que certains de ces programmes commencent pendant cette période de deux ans. De la façon dont j'interprète le projet de loi, ces programmes seront également soumis à la règle des 6 et 5 p. 100. La situation est la même pour d'autres groupes. Par exemple, nous avons le Syndicat uni des transporteurs qui n'est pas ici cet après-midi. Au cours des trois ou quatre dernières années ils ont négocié de bonne foi une clause dans leur convention collective qu'ils appellent l'accord W5, qui leur permettrait de prendre leur pension et d'obtenir des augmentations supplémentaires étant donné la diminution des effectifs. De la façon dont j'interprète ce projet de loi, cette clause de leur convention serait également touchée.

En fait, ne pensez-vous pas que c'est tout le processus de la négociation collective que l'on met entre parenthèses?

M. Abbot: Cela ne fait aucun doute. Je crois que les esprits se seront calmés, pour notre part nous sommes tout simplement ici pour vous parler des questions fondamentales qui se posent au sujet du programme. Lorsque le projet de loi aura été adopté et que l'on commencera à l'appliquer, les injustices auxquelles il donnera lieu dans le cadre des conventions déjà négociées, les modalités d'application . . . ainsi qu'entend-on lorsqu'on dit que les régimes de rémunération seront prorogés?

[Texte]

words, will the benefits coming on January 1, 1983 be part of the total plan and be extended to both railways; which means, will the pensioners on CN get what we have won in our collective agreement to help the pensioners? Will they get that or will they not? We do not know that.

The inequities you bring up are there. We have not begun even to look into these areas. We have enough inequities when we start looking at them, regardless of the disruption, futuristically, of the collective bargaining system in the macro sense. When we start getting down to the micro effects of this, we probably have enough inequities that are created—those things you mentioned, Mr. Parker—to precipitate a wildcat strike at any point—without talking about the wage situation, things like that, which are hidden in there and which could well precipitate wildcat strikes and slow wheels and whatever.

Many people sitting at this table, I can tell you, have been through this process when you get disruption and dissatisfaction on the railways. I can tell you it is not good for this country. That is all I can say about that.

Mr. Parker: To follow up on that, one that is very dear and very close to me and I know to many others was the disruption you mentioned at Revelstoke. I happen to know those workers there, the problems they had; and out of this agreement there is something in there for them—very little; but there was something added in that agreement. It will be dropped if they are included in this kind of program—the very thing they went out and were actually charged for in the courts for violating the laws of Canada—and I had to sit back, and I know the work that was done by the union officers to try to get those people through the labour relations board to sit down to some reason, wait for the contracts. They waited for their contracts. There is something in there, as meagre as it is. Now the government—I want to say to you, do you think it is fair to these people, who waited patiently, and especially in this area, where that disruption of long, excessive hours, with no meals, was a very vital portion that they were looking for—do you think it is fair to these people that they should now have to be told, after waiting for the decision . . . ?

Mr. Abbot: Of course it is not fair; it is ridiculous. And not only is it not fair, and ridiculous; it is not conducive to the essence of good industrial relations in a major industry in this country. That is the problem.

That is one instance. There are probably hundreds of them like that, in the global sense of the shop-craft unions, the UTU, the BLE; all of these things. The quid pro quo for the crew-consist agreement on Canadian Pacific and the package concept of collective bargaining was simply we will give you this but we are getting that; this has to be taken but that is

[Traduction]

Est-ce que cela veut dire que des conventions de deux ans seront prorogées telles quelles? En d'autres termes, les avantages qui entrèrent en vigueur au 1^{er} janvier 1983 feront-ils partie du régime global et les deux compagnies de chemins de fer pourront-elles en profiter; ce qui voudrait dire que les retraités du CN pourraient bénéficier des avantages que nous avons pu obtenir par le biais de la négociation collective? Vont-ils bénéficier de ces avantages ou non? Nous ne le savons pas.

C'est là où se situent les injustices dont vous parlez. Nous n'avons même pas commencé d'étudier ces questions. Il y a déjà pas mal d'injustices qui se font jour, sans prendre en considération les perturbations qui affecteront à l'avenir le régime de négociations collectives au sens macro-économique. Lorsqu'on commence à étudier les perturbations au niveau des individus, il y a probablement suffisamment d'injustices, du type que vous avez mentionné, monsieur Parker, qui auraient pour effet de provoquer n'importe quand une grève sauvage, sans même parler des salaires, ce qui occasionnerait entre autres des retards etc.

Beaucoup de personnes ici présentes savent bien ce qui se passe lorsque les services ferroviaires sont perturbés à cause du mécontentement des cheminots. C'est loin de bénéficier au pays. C'est tout ce que je peux dire.

M. Parker: Dans le même ordre d'idées, je voudrais vous poser une question qui me tient très à coeur ainsi d'ailleurs qu'à d'autres également portant sur la perturbation des services dont vous avez parlé à Revelstoke. Il se trouve que je connais certains cheminots qui travaillent à Revelstoke et je suis au courant des problèmes auxquels ils font face; et la convention collective qu'ils ont signée ne leur a apporté que peu; mais on a néanmoins ajouté quelque chose dans cette convention. Les avantages qui leur ont été accordés seront perdus en vertu du programme, c'est-à-dire les avantages pour lesquels ils ont fait grève et pour lesquels ils ont été traduits en justice pour avoir enfreint les lois du Canada, je sais pour ma part que les représentants des syndicats ont eu du mal à les convaincre à négocier avec la Commission des relations de travail ainsi qu'à attendre le renouvellement de leur convention collective. Ils l'ont quand même fait. Pour aussi peu qu'ils aient obtenu, ils ont quand même obtenu quelque chose. À l'heure actuelle, le gouvernement, je vous pose la question, ne croyez-vous pas que c'est juste vis-à-vis de ces personnes qui ont attendu si patiemment et surtout dans ce cas, où les conditions ont été très difficiles, pensez-vous qu'il soit juste de leur dire maintenant après avoir attendu la décision . . . ?

M. Abbot: Bien entendu c'est injuste; c'est même ridicule. Et de plus, ce n'est pas pour créer de bonnes relations avec un groupe important de travailleurs au Canada. Voilà où se situe le problème.

C'est un exemple. Il y en a probablement des centaines d'autres par exemple les syndicats des artisans et des métiers, l'UTU, le BLE etc. Le prêt pour un rendu de la convention qui a été négociée avec le Canadien Pacifique et le processus de négociations collectives globales a consisté à céder quelque chose pour obtenir quelque chose en retour. C'est l'ensemble

[Text]

gone. You have to sign that agreement in total; you cannot take the currants out of the bun if you do not sign it; because it was negotiated prior to the twenty-eighth of the month, you only get 9 per cent, so take the 12 in the COLA clause for this year—the UTU have to sign and take the whole package. Then you only get 9 per cent.

• 1640

So they are stuck with the productivity again that they went into to reduce crews on the basis that they got other things; they are stuck with the reduced crews, but they do not get the other thing. The package has been split. You cannot do that. You cannot split collective bargaining packages between management and labour. That is the point we are making. You cannot do that.

Mr. Parker: Mr. Chairman, the last time around, regarding health and safety. Health and safety was an issue during the last AIB guidelines regarding the setting up of committees and the rates of pay that different ones may be paid to be involved and various things. But safety matters and costs were considered as part of that guideline. Can you foresee a problem here? We have some serious problems with health and safety on the railways. Can you see a problem in this bill with respect to trying to update the health and safety of the railway workers?

Mr. Abbot: Of course, sir, there is. Everything in our society today is psychological and perception. We have educated employees. We have employees who have constraints: who have mortgages to pay, who have this to pay, who have kids to look after. Perceptions are the things that count. Now, when you have the perception of an employee that his government has done something to him that he perceives as wrong and immoral, what do you think his attitude will be psychologically? He cannot take it out on Mr. Trudeau; he is not close to him. What he will do is take it out of his union by more grievances, and what we will do is take it out at the workplace. You will tell him to move, but he will move at his psychologically bad pace, and that is not the way to run a railway. Railways are run on the effort of railroaders with productivity in mind. Get across the road. They built this country that way. You have taken that perception away. It is in the mind. You will never get it back in their mind. That is the point. That will reflect in health and it will reflect in safety; it will reflect everywhere. Insidiously, it will affect the railways. There is no question about that.

The Chairman: One short, last question, Mr. Parker.

Mr. Parker: Okay. My last question would be regarding this legislation as it is printed. I can see some very serious problems with it regarding trade unions, period. Do you think this piece of legislation is designed in such a way that it could improve labour relations? Were you ever contacted by the government before this piece of legislation was printed?

[Translation]

de la convention qui doit être ratifiée, et si elle n'est pas ratifiée dans son ensemble il n'est pas possible de bénéficier des avantages négociés étant donné que la convention a été négociée avant le 29 du mois, les travailleurs n'obtiennent que 9 p. 100 et pas 12 p. 100, compte tenu de l'indexation au coût de la vie, le Syndicat uni des transporteurs doit ratifier l'ensemble des mesures prévues dans la convention collective. Donc ils n'ont obtenu que 9 p. 100.

De nouveau la question de la productivité se pose les équipes ont été réduites étant donné qu'ils avaient bénéficié d'autres avantages; en fait, ils n'ont rien obtenu d'autre. On a procédé à un partage, ce que l'on ne peut pas faire. On ne peut pas faire le partage de mesures provenant de négociations collectives entre les responsables et les travailleurs. C'est ce que nous disons. Cela n'est pas possible.

M. Parker: Monsieur le président, je voudrais parler de la santé et de la sécurité au travail. Au cours du mandat de l'ancienne commission de lutte contre l'inflation, des comités avaient été constitués pour évaluer les coûts des services de santé et de sécurité. Les coûts calculés étaient censés faire partie des directives. Voyez-vous un problème là? Il y a en effet un grave problème qui se pose dans ce domaine pour les chemins de fer. Croyez-vous que ce projet de loi puisse poser un problème en ce qui concerne les services de santé et de sécurité des cheminots?

M. Abbot: Bien entendu, il y a un problème qui se pose. À l'heure actuelle dans notre société tout est une question de perception et de psychologie. Nos employés comprennent beaucoup de choses. Ils doivent s'imposer des restrictions car il faut payer l'hypothèque ou d'autres factures, les enfants ont des besoins également etc. C'est la façon dont on voit les choses qui est la plus importante. Si un employé est d'avis que son gouvernement a pris des mesures qu'il juge mauvaises et immorales, comment psychologiquement pensez-vous qu'il va réagir? Il ne peut pas en blâmer M. Trudeau, il ne le connaît pas assez bien. Par contre, il s'en prendra au syndicat ou à son travail. Si vous lui dites de faire quelque chose, il le fera mais il le fera psychologiquement mal et ce n'est pas de cette façon que l'on gère une compagnie de chemins de fer. Les chemins de fer fonctionnent grâce aux efforts des cheminots et à leur productivité. C'est de cette façon que l'on a construit le pays. Si on leur enlève cela de l'esprit, on ne parviendra plus jamais à les convaincre. C'est cela qu'il faut comprendre. Les mauvaises dispositions psychologiques auront à leur tour des retombées sur la santé des travailleurs et également sur leur sécurité en fait partout. De façon insidieuse, les chemins de fer en souffriront. Cela ne fait aucun doute.

Le président: Rapidement une dernière question, monsieur Parker.

M. Parker: Très bien. Ma dernière question portera sur le libellé actuel du projet de loi. J'entrevois de graves problèmes avec les syndicats. Ne pensez-vous pas que ce projet de loi pourrait être conçu de façon à améliorer les relations avec les travailleurs? Le gouvernement a-t-il auparavant recouru à vos services avant la publication de ce projet de loi?

[Texte]

Mr. Abbot: We were never contacted by the government before the legislation was printed at all.

Mr. Fraser: Neither was the Department of Labour.

Mr. Abbot: I was going to say that probably the Department of Labour and Bill Kelly and other people, although I do not know it for sure, were never contacted, with the secrecy about the budget and whatever. It is a system. Fine, that is the system. They did it in their wisdom. Hopefully, as responsible ministers, they did their homework. I do not think they did it very well, but who am I?

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

We have agreed now to go in five minutes. Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Abbot, let me add my comments to those of my friend Mr. Fraser. It is nice to see you this afternoon and I congratulate you on the articulation of your case, one which I have heard before.

I gather your opposition to the bill rests on two grounds: one, it violates the principle of inequity as it relates to the members of the various unions; two, it also violates the principle of collective bargaining insofar as it relates to joint bargaining and industry-wide bargaining. Those are the two grounds. Those two combined allow you to make the point that if the bill goes through as is we will create instability—I think that was the word you used—in the railway. Is that your case, in a nutshell?

Mr. Abbot: Instability—you could even strengthen that and say “chaos”. As I say, I am a man to underline things in a modest way.

Mr. Crombie: When I had the opportunity to meet with you before, you not only raised the question of the instability in the railway because of the loss of industry-wide bargaining, but you also indicated that since the bill extends to Crown corporations and wholly-owned subsidiaries and affiliates it could affect other aspects of the transportation industry, such as trucking.

Mr. Abbot: Without question.

Mr. Crombie: Do you have any more information that you could provide to the committee on that?

Mr. Abbot: The information is simple. We have Canadian Pacific Transport; we have Canadian Pacific Express; we have other transportation companies that are wholly owned by CNR. They are out there competing with trucking companies. Some of them are part of joint bargaining with the teamsters and trucking—

Mr. Crombie: [Inaudible—Editor's note.]

[Traduction]

M. Abbot: Non.

M. Fraser: Ni d'ailleurs le ministère du Travail.

M. Abbot: J'étais sur le point de dire que probablement le ministère du Travail, Bill Kelly ainsi que d'autres personnes, bien que je n'en sois pas sûr, n'ont jamais été pressentis, à cause bien entendu du caractère confidentiel du budget etc. C'est un système. C'est ce qu'ont décidé les ministres dans leur sagesse et, espérons qu'en tant que personnes responsables ils aient fait leur travail. Je ne pense pas qu'ils l'aient bien fait, mais qui suis-je pour passer un jugement?

Le président: Merci, monsieur Abbot.

Monsieur Crombie, nous avons convenu de nous arrêter dans cinq minutes.

M. Crombie: Merci, monsieur le président. Monsieur Abbot, permettez-moi d'ajouter quelque chose à ce qu'a dit mon ami, monsieur Fraser. Nous sommes très heureux de vous voir cet après-midi et je voudrais vous féliciter de votre argumentation, que j'ai déjà entendue.

Je crois que vous êtes contre le projet de loi pour deux raisons: premièrement, il est injuste vis-à-vis des membres des différents syndicats; deuxièmement, il viole le principe de la négociation collective, c'est-à-dire les négociations entre les parties et à l'échelle de tous les secteurs de l'activité économique. Voilà les deux raisons. Ces raisons vous permettent de dire que si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle, il créera une certaine instabilité, je pense que c'est le mot que vous avez utilisé, au sein des chemins de fer. Dans l'ensemble, c'est cela que vous dites?

M. Abbot: Vous parlez d'instabilité, vous pourriez même employer le terme «cahot». Comme je l'ai dit, j'insiste sans pour autant exagérer.

M. Crombie: Dans nos discussions antérieures, vous avez non seulement soulevé la question de l'instabilité dans les chemins de fer à cause de l'absence d'une négociation dans l'ensemble des secteurs de l'activité économique, mais vous avez également dit que étant donné que le projet de loi s'applique aux sociétés de la Couronne et aux filiales à part entière et aux organismes affiliés, il pourrait avoir des retombées dans d'autres secteurs de l'industrie des transports comme l'industrie du camionnage.

M. Abbot: Certainement.

M. Crombie: Avez-vous d'autres choses à dire au Comité à ce sujet?

M. Abbot: La question est simple. Il y a *Canadian Pacific Transport*, *Canadian Pacific Express* et d'autres compagnies de transport qui sont la propriété des chemins de fer nationaux du Canada. Ces compagnies sont en concurrence avec les camionneurs. Certaines compagnies de camionnage négocient leurs conventions avec les *teamsters* et les compagnies de camionnage...

M. Crombie: [Inaudible].

[Text]

Mr. Abbot: Sure. They would be locked into that, too. It affects them for trucking. There is no question about that.

Mr. Crombie: To your knowledge, has any approach been made by those other unions outside of your own with respect to this bill yet?

Mr. Abbot: Not that I know of, no. I could not say. We have perceived it because the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers outside the railways not only represent employees in Canadian Pacific Express, but that union has many agreements in the trucking industry outside of the railways. They sit down with the teamsters and get involved in global agreements. Now you are picking these ones out of it, so you slop over into trucking. You slop over into the seaway.

• 1645

Mr. Crombie: So do I take it from your comments regarding the potential for chaos and instability you would generalize to the transportation industry generally, and not simply restrict it to the railways.

Mr. Abbot: Exactly. We have joint agreements, as I have explained. There is no question about that, that there is a legal question here that they are joint.

If we go into the air industry, we have a pilot for CP Air. It is a separate collective agreement; they negotiate separately. That is the difference between the railroads and the airlines.

We now have a pilot for Air Canada. Now, a pilot for Air Canada—I do not know the comparisons, but I am sure the rates are similar between pilots in Air Canada and clerks and whoever do these things. So I do not know if you are going to have a happy Air Canada pilot who is frozen at 6 and 5 per cent when there is a CP pilot home free. I can talk to them, because we have our own trucking; and they will speak for themselves. But logic dictates you are not going to have a happy man up front. And if you have an unhappy man up front, I do not want to be behind.

Mr. Crombie: I guess my question is more particularly related, Mr. Abbot, to the question of industry-wide bargaining. I do not know that the airlines—perhaps you could correct me—operate in the same sense of joint bargaining as—

Mr. Abbot: No, they do not.

Mr. Crombie: No. It has the same effect in terms in inequity—

Mr. Abbot: Sure.

Mr. Crombie: —but it does not have the same effect in terms of equal—

[Translation]

M. Abbot: Certainement. Ils négocient avec eux ce qui affecte leurs opérations. Cela ne fait aucun doute.

M. Crombie: A votre connaissance, les autres syndicats ont-ils déjà élaboré un plan d'action en ce qui concerne ce projet de loi?

M. Abbot: Pas que je sache. Nous nous en sommes rendu compte parce que la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers représentent non seulement les employés de *Canadian Pacific Express* mais également ce syndicat a négocié beaucoup de conventions collectives pour l'industrie du camionnage. Ils s'assoient avec les *teamsters* et négocient des conventions globales. Vous parlez de certaines maintenant mais les conventions négociées ont des ramifications avec l'industrie du camionnage et les services de la voie maritime.

M. Crombie: D'après ce que vous avez dit au sujet du potentiel d'instabilité et de chaos, vous généraliserez ces perspectives à l'ensemble de l'industrie des transports et pas simplement aux chemins de fer.

M. Abbot: Exactement. Nous avons une convention mixte, comme je l'ai expliqué. Il ne fait aucun doute qu'il se pose à ce sujet une question juridique.

Passons à l'industrie aéronautique et aux pilotes de CP Air. C'est une convention collective distincte que les pilotes négocient séparément. C'est la différence que l'on peut faire entre les compagnies de chemins de fer et les compagnies aériennes.

Prenons le cas maintenant d'un pilote qui travaille pour Air Canada. Dans son cas—je ne connais pas les comparaisons que l'on peut faire—mais je suis sûr que les traitements des pilotes des employés et du personnel en général sont les mêmes que ceux de leurs homologues qui travaillent pour CP Air. Donc, nous avons de bonnes raisons de croire que les pilotes d'Air Canada dont les augmentations de salaire seront plafonnées à 6 et 5 p. 100 seront mécontents, compte tenu du fait que la règle de 6 et 5 p. 100 ne s'applique pas à leurs homologues qui travaillent pour CP. Je pourrai leur en parler étant donné que nous avons nos propres services de camionnage qui vous feront part de leur point de vue. Mais en toute logique, on a tout lieu de penser que les pilotes seront mécontents. Et si le pilote est perturbé, je ne souhaite pas être son passager.

M. Crombie: Ma question, monsieur Abbot, porte surtout sur la négociation pour l'ensemble des différents secteurs de l'activité économique. Je ne sais pas si les compagnies aériennes—corrigez-moi si je fais erreur—ont des conventions collectives mixtes comme...

M. Abbot: Non.

M. Crombie: Non. La situation est tout aussi injuste...

M. Abbot: Certainement.

M. Crombie: Mais la situation est différente en terme d'égalité...

[Texte]

Mr. Abbot: No, they do not have joint bargaining, as the railways do. I hesitate to say it, but I do not think anyone has joint bargaining, per se, the way we do. There may be some loose associated forms in the trucking industries, but nothing so meaningful.

Mr. Crombie: Assuming, as you have done on a couple of occasions, Mr. Abbot, that the bill goes through and becomes law, what changes would you like this committee to recommend to the government?

Mr. Abbot: Obviously I would argue that we have to recognize—and I am speaking selfishly here—contractual obligations and go the reverse way from Mr. Mackasey and bring the CN out of the controls and complete the agreement we negotiated purely in the private sector and leave it alone. Leave us in the private sector in the same way as you have left the auto workers, the steel workers, and whatever, because we in essence are the same as they. The CNR is a proprietary Crown corporation. It operates in the marketplace to borrow its own money, to do everything; the difference being the shareholders happen to be the government. In Canadian Pacific the shareholders happen to be a preferred group of people. For all intents and purposes, Canadian National is in the private sector. We are under the Labour Code. We have always been under the Labour Code. There is no semblance of ever having been anything else other than in the private sector.

Mr. Crombie: Again on the question of industry-wide bargaining, if CN and CP were put on the same basis again, or re-established on the same basis, how would that affect industry-wide bargaining generally? Those are the two largest railroads. Would you still find industry-wide bargaining disturbed if you added in CP? Or do you have to add in all the others as well? In particular, I am concerned about the flexibility you may need in the future.

Mr. Abbot: The two major railways are the Canadian National and Canadian Pacific. Industry-wide bargaining would survive if they were the same, because the other ones follow along. They take stand-by agreements and they follow along; the system follows along. Obviously you would not exclude them, or whatever you do.

You have asked me a difficult question here.

Mr. Crombie: I was not trying to put you on the spot. I just want to learn.

Mr. Abbot: Let me put it this way to you. We are in a worse condition for the future than the public service is in. Just imagine now in the public service if you had said that the CRs and the COs in the Department of National Health and Welfare will get 9 per cent, as they negotiated, but the same

[Traduction]

M. Abbot: Non, les compagnies aériennes ne négocient pas de conventions collectives communes comme le font les chemins de fer. J'hésitais à le dire mais je ne pense pas que d'autres secteurs, à notre instar, négocient des conventions mixtes. Il se peut que dans l'industrie du camionnage l'on négocie des conventions comportant certaines ramifications, mais rien de véritablement significatif.

M. Crombie: Comme vous l'avez dit à plusieurs reprises, supposons, monsieur Abbot, que le projet de loi soit adopté, et dans ce cas quelle modification voudriez-vous que le comité recommande au gouvernement?

M. Abbot: De toute évidence, je dirais qu'il faudrait reconnaître—et je suis peut-être égoïste—les obligations contractuelles des parties et choisir l'option contraire à celle préconisée par M. Mackasey, c'est-à-dire ne pas imposer les contrôles au CN et finaliser l'accord que nous avons négocié essentiellement avec le secteur privé sans rien changer. Laissez-nous dans le secteur privé comme vous l'avez fait pour les travailleurs de l'automobile, les sidérurgistes, ainsi que d'autres groupes, parce que au fond nous sommes pareils. Les chemins de fer nationaux forment une société de la Couronne un peu spéciale. En effet elle emprunte les fonds dont elle a besoin sur le marché mais à la différence des sociétés du secteur privé ses actionnaires sont le gouvernement. Pour la *Canadian Pacific* les actionnaires sont un groupe bien défini d'individus. À toutes fins utiles, on peut dire que le Canadien National fait partie du secteur privé. Nos opérations sont régies par le Code du travail. Nous y avons toujours adhéré. Au fond nous n'avons jamais rien été d'autre qu'une industrie du secteur privé.

M. Crombie: Je reviens à la question des négociations collectives globales, si le CN et le CP étaient traités de la même façon ou mis sur un pied d'égalité, quelles seraient les effets sur le processus de négociations collectives globales? Ces deux compagnies de chemins de fer sont les deux compagnies les plus importantes. La négociation collective globale serait-elle perturbée si on ajoutait le CP? Ou faudrait-il inclure tous les autres secteurs également? Je pense notamment à la flexibilité dont vous aurez besoin à l'avenir.

M. Abbot: Les deux principales compagnies de chemins de fer sont respectivement le Canadien National et Canadien Pacifique. Le processus de négociation collective globale pourrait survivre si on les amalgamait dans les négociations à cause de l'effet d'entraînement. Les syndicats négocieraient des conventions conditionnelles et ensuite emboîteraient le pas; le système emboîterait le pas. De toute évidence il n'est pas possible de les exclure quoi que vous fassiez.

Vous venez de me poser une question très difficile.

M. Crombie: Je ne voulais pas vous mettre sur la sellette, je ne voulais que me renseigner.

M. Abbot: Permettez-moi de vous présenter la chose de cette façon. Nous connaissons à l'avenir des conditions plus difficiles que la Fonction publique. À titre de comparaison, imaginez quelle serait la réaction des fonctionnaires si vous aviez dit aux commis et aux autres employés du ministère de la Santé et du

[Text]

people in Transport Canada will not. That would be a tremendous problem, because it is inequitable. People perceive it as unjust. At least they are all in the one bag—rightly or wrongly.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Abbot.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci monsieur le président. Je vous permets de mettre vos écouteurs . . .

• 1650

Mr. Abbot: Go ahead. I will catch up with you.

M. Lapierre: Eh bien, en fait., d'après les remarques que vous avez faites., vous parlez des 80,000 travailleurs que vous représentez., et une chose que j'aimerais savoir c'est combien sont directement des employés du C.N., et qui seraient vraiment concernés par cette loi-ci? Est-ce que c'est 20,000, est-ce que c'est 30,000 qui seraient concernés par le projet de loi actuel?

Mr. Abbot: A good rule of thumb—and that includes VIA Rail, now that it has been segregated— but a good rule of thumb has always been 60:40. In other words, 60 per cent of any group would be CN and 40 per cent CP. CN is the larger amount.

M. Lapierre: Vous avez fait une allusion à la crise que l'on vit, et vous avez dit que si l'économie ne faisait pas en sorte que les 5,000 employés, qui avaient été mis à pied, retrouvaient leur emploi, ces derniers ne reviendraient probablement pas au travail. Et pour la défense de ces travailleurs mis à pied, est-ce que vous avez une proposition concrète à suggérer pour contribuer à la bataille que nous voulons faire à l'inflation, et en fait, permettre que l'économie reprenne et que justement vos 5000 syndiqués qui sont à la maison puissent revenir? Est-ce que à l'intérieur de vos syndicats respectifs, vous avez discuté des possibilités de contribuer? Vous parlez beaucoup de relations historiques, vous parlez du passé, mais ne considérez-vous pas que, actuellement, dans la crise que nous vivons, il faut des mesures exceptionnelles dans des circonstances exceptionnelles? Au plan de l'équité, bien sûr, vous nous dites., vous avez un problème sérieux . . . Vous avez aussi un problème sérieux et à ce jour, il n'y a pas eu de propositions concrètes de faites. Est-ce que vous aimez mieux que l'on choisisse entre deux solutions, qu'on vous les impose et après cela, vous pourrez dire: c'est la loi? Ou avez-vous., par exemple, vous parliez tout à l'heure d'exclure cela . . . en disant que vos travailleurs sont dans l'entreprise privée . . . A ce moment-là, est-ce que la même logique s'appliquerait à Air Canada, à Tele Globe Canada, à Pétro-Canada, et à ce moment-là l'effort que l'on veut faire pour ramener l'économie et puis permettre à vos 5,000 travailleurs en chômage de reprendre leur emploi, cet effort-là serait vain . . . Et c'est dans ce sens-là qu'il y a une responsabilité commune. Quelle part êtes-vous prêt à assumer

[Translation]

Bien-être qu'ils auraient une augmentation de 9 p. 100 telle que prévue par la négociation collective, mais par contre que les fonctionnaires travaillant pour le ministère des Transports n'auraient pas la même augmentation. Ce serait un grave problème tout simplement parce que c'est injuste. Les gens considèrent qu'il s'agit d'une injustice. À tout le moins, on met tous les fonctionnaires dans le même sac—à tort ou à raison.

M. Crombie: Merci, monsieur Abbot.

Le président: Merci, monsieur Abbot.

Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you Mr. Chairman. I shall let you plug in your headphone.

M. Abbot: Allez-y. Je vous suivrai.

Mr. Lapierre: Well, from the remarks you made . . . , you talked about the 80,000 workers that you represent, and something I would like to know is how many are directly employed by CN and how many would really be affected by this act? Would it be around 20,000 or 30,000 who would be directly affected by the current bill?

M. Abbot: La proportion, y compris VIA Rail, maintenant que la compagnie est séparée, la proportion grosso modo est à peu près 60:40. En d'autres termes, 60 p. 100 de chaque groupe est au CN et 40 p. 100 à CP. Il y en a toujours plus au CN.

Mr. Lapierre: You referred to a crisis, and you said that if the economy did not find a way of giving the 5,000 laid-off employees their jobs back, they would probably not return to work. Do you have concrete proposals to make with respect to the laid-off workers which will assist us in combating inflation, in improving the economy and enabling the 5,000 union members to return to work? Have you in your respective unions discussed your possibilities for contributing? You talked a great deal about past relations, you speak about the past, but do you not think that at the present time and given the current crisis, exceptional measures are necessary under exceptional circumstances? Of course you tell us, with respect to equity, that you have a serious problem. You still have a serious problem and up to this point you have not made concrete proposals. Would you prefer that we choose between the two solutions, that we impose them on you, and after that you can say: Is that the law? Or do you think . . . For example, you spoke a moment ago about excluding that by saying that your workers are in private enterprise. Would the same logic apply to Air Canada, Teleglobe Canada, Petro-Canada and if it does, the effort that we are making to improve the economy and enable your 5,000 unemployed workers to go back to work would be in vain. That is why we share a common responsibility. What part of this responsibility are you prepared to share, what restraints are you prepared to accept to remedy the problem which is affecting all of us?

[Texte]

de cette responsabilité-là, de se restreindre et de combattre le mal qui nous ronge tous?

Mr. Abbot: Look, my friend, let me tell you something. People in this country—it is a democracy, and they run and become members of Parliament, as you do and Mr. Mackasey does and Mr. Blaikie does. The people of Canada elect you to do a certain thing. The present government is in power. It is its responsibility to govern this country. Do not ask me how to govern the country. I am not a politician. I have enough problems keeping railways running in the collective bargaining area.

Do not ask me for suggestions to bring down the interest rate. I can read in the newspaper every day some person who has the answer to this problem. There are a million answers to this problem around the place. Mr. Blaikie has an answer. Mr. Clark has an answer. Mr. Crombie has an answer. You have an answer. These are not my problems. I go to the ballot box and you do your job and you pass the laws and I live by them.

Do not ask me to solve the problems of the economy. I am coming here and asking you to solve the problem in my area, which I perceive is a tremendous problem. Do not say to me, what am I going to do about the 5,000 workers laid off. The 5,000 workers are laid off because we do not have any cars for them to repair. Canadian National could have kept them on repairing other cars. That is a debate we can get into. But I am not going to sit here with a minister or a member of Parliament—because I will tell you something. If I wanted to get into that ball park, I would find some place where in the next election a Liberal was running and get my name on any other party, and I would have a job; and then I would solve the problem you are asking me to solve.

M. Lapierre: Je pense que ce n'est pas le genre de réponse que je recherche!

Mr. Abbot: Je ne suis pas capable de résoudre tous les problèmes de la princesse . . .

M. Lapierre: Surtout dans l'opposition cela serait très difficile pour vous! Là, il y a une chose . . . c'est que vous avez . . . Je vous répète vos propos que j'ai pris en note. Premièrement, tout à l'heure, vous nous disiez que vous étiez un politicien., maintenant vous nous dites, eh bien vous, vous êtes les politiciens, arrangez-vous avec les problèmes! Deuxièmement, vous nous disiez plus tôt que le syndicat et les employés étaient des gens responsables, des citoyens responsables. Mais bien sûr, comme représentant de 80,000 citoyens responsables, je suis convaincu que vous avez réfléchi à la question. Et c'est pour cela justement que le but du Comité c'est d'essayer de savoir si un groupe comme le vôtre, qui représente 80,000 personnes dont 5,000 sont en chômage, ont des solutions; en fait, il s'agit de tentatives de solutions. Vous nous dites, il y a quelque chose qui ne marche pas dans cela, ce n'est pas équitable. Que devrions-nous faire pour être équitable, mais tout en réglant ou tentant de régler la crise? Et c'est dans ce sens-là que votre proposition . . . bien sûr, vous pouvez parler pendant deux jours pour me dire que ce n'est pas juste! Ce n'est pas cela qui

[Traduction]

M. Abbot: Ecoutez, mon ami, je veux vous dire quelque chose. Nous avons ici une démocratie, et les gens peuvent se faire élire comme députés, comme vous et M. Mackasey et M. Blaikie. Les Canadiens vous ont élu pour faire une certaine chose. Le gouvernement actuel a le pouvoir. C'est sa responsabilité de gouverner ce pays. Ne me demandez pas comment gouverner le pays. Je ne suis pas politicien. J'ai assez de problèmes en ce qui concerne les chemins de fer et les négociations collectives.

Ne me demandez pas de suggestions pour diminuer le taux d'intérêt. On peut trouver dans les journaux chaque jour une solution à ce problème. Il y a un million de solutions. M. Blaikie a sa réponse. M. Clark en a une autre. M. Crombie une autre. Vous avez vous-même une réponse. Ce ne sont pas mes problèmes. Je vous élis, vous faites votre travail, vous adoptez la législation, et je dois m'y soumettre.

Ne me demandez pas la solution aux problèmes de l'économie. Je viens ici vous demander de résoudre le problème qui m'occupe et qui est, à mon avis, un problème très sérieux. Ne me demandez pas ce que je vais faire pour les 5,000 travailleurs en chômage. Les 5,000 travailleurs en chômage sont là car nous n'avons pas de voitures à leur donner à réparer. La compagnie CN aurait pu les garder pour réparer d'autres voitures. C'est un débat. Mais je ne suis pas ici pour siéger comme ministre ou député, car je dois vous dire quelque chose. Si je voulais le faire, je chercherais une circonscription où se présente un libéral aux prochaines élections et je mettrais mon nom sur la liste de l'autre parti, et je me mettrais au travail. A ce moment-là, je trouverais des solutions au problème que vous me demandez.

Mr. Lapierre: I do not think that was the kind of answer I was looking for!

Mr. Abbot: I am not like the heroes in the fairy tales with solutions to all the problems . . .

Mr. Lapierre: If you were in the opposition it would be even more difficult! There is one thing . . . what you said . . . I will repeat your words as I took note. First of all, a moment ago, you told us that you were not a politician . . . now you are telling us, you are the politicians, you find the solutions! Secondly, you told us earlier that the union and its employees were responsible people, responsible citizens. But I am sure that you as a representative of 80,000 responsible citizens will have thought about this question. And that is exactly why the committee is attempting to know if a group such as yours, which represents 80,000 people, 5,000 of whom are out of work, has solutions, that is, tentative solutions. You tell us that there is something that is not right and that is not fair. What should we do to be fair, and at the same time settle or attempt to settle the crisis? And from that point of view your proposal . . . certainly, you can talk for two days and tell me that it is not fair! That is not going to solve the problem, and it will also not solve the basic problem, and we should not lose sight of the basic problem. We are all here today, still at the end of

[Text]

va régler le problème, et ce n'est pas cela non plus qui va régler le problème de fond, parce qu'il ne faut pas s'éloigner du fond du problème et on est tous ici aujourd'hui, encore, à la fin de juillet, parce qu'il s'agit de circonstances exceptionnelles. Est-ce qu'à ce moment-là, si vous voulez de l'équité, vous seriez prêt... quelqu'un me parlait tout à l'heure de renégocier, de réouvrir les conventions... Si vous voulez respecter les principes, est-ce que vous seriez prêt à réouvrir les conventions et vous conformer aux 6 p. 100 que tout le pays devrait suivre?

• 1655

Le président: Dernière question, monsieur Lapierre.

Mr. Abbot: You are asking me to get into something I did not want to do. But since everybody wants to be a politician in this country, I will get into the game.

As far as I am concerned, if I thought for one moment, in my humble point of view—not being an economist, not being a member of Parliament, not privy to all of the wisdom that goes on in Cabinet—if I thought for one minute, on the basis of pure logic—basis of pure logic—if I took my own salary and said I am going to get into the 6 per cent world, reduce my salary; if I thought the man coming with my mortgage would not say it is now going to be 15 per cent instead of 12; if I thought by doing that it would change something, I would do it. But I do not believe it will.

But it is not my business. That is your problem. The reason I am here is not to distribute equity for the people of Canada. That is not my job. It is your job, my friend. My purpose here is this: to point out to you what you are doing to railway bargaining. I want you to find an answer to that, because if you do not find an answer to that, then you are going to have a problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: I think the answer is quite all right. My questions have been answered, except perhaps to shoot a long one and say, well, all right, if this were to be amended to cover all people under the Canada Labour Code...

Mr. Abbot: Do not ask me to accept that.

Mr. Lambert: Well, all right, you will not accept that; but that solves a lot of the problems you have been pointing out.

Mr. Abbot: No. The point I am saying, sir, is this—and to my friend over there. I accept whatever the legitimate government of this country does. I accept that. If you happen to be a part of the government, do not ask me why I accept. You did not consult with me or the railway union before you did it and say, would you accept it? You did it. Now, I am not asking to be consulted by the government of this country, because I am not the government of this country and I do not want to be the government of this country. If you want to solve that problem, solve it. I have outlined the problem, but I cannot tell you to

[Translation]

July, because there are exceptional circumstances. So, if you want fairness, you will be prepared... someone spoke a moment ago about renegotiating, reopening the agreements... if you wish to respect the principles, would you be prepared to reopen the agreements and to stick to the 6 per cent rate which all the country will have to accept?

The Chairman: Last question, Mr. Lapierre.

M. Abbot: Vous me demandez de parler de quelque chose dont je ne veux pas parler. Mais comme toute le monde dans ce pays veut être politicien, je vais dire quelque chose.

A mon avis, si j'avais l'impression que de mon humble point de vue—n'étant ni économiste, ni député, ni membre du Cabinet—si j'avais l'impression, appuyée par la logique, que si j'acceptais mon salaire et la diminution de 6 p. 100, si je pensais que mon créancier n'allait pas augmenter mon hypothèque à 15 p. 100 au lieu de 12, et si j'avais l'impression, ce faisant, que cela changerait quelque chose, je le ferais. Mais je ne suis pas de cet avis.

Mais ce n'est pas mon affaire. C'est votre problème. Je ne suis pas ici pour distribuer la part de chacun au Canada. Ce n'est pas mon travail. C'est le vôtre, mon ami. Mon objet est de vous montrer ce que vous faites aux négociations des chemins de fer. Je veux que vous trouviez des solutions, car si vous n'en trouvez pas, vous aurez des problèmes.

Le président: Merci, monsieur Abbot.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Je pense que la réponse est très bonne. On a répondu à toutes mes questions, sauf peut-être à une question très générale. Si je vous demandais ce que vous penseriez d'un amendement de façon à couvrir tous les travailleurs visés par le Code du travail...

M. Abbot: Ne me demandez pas de l'accepter.

M. Lambert: Alors, très bien, vous ne l'accepteriez pas, mais c'est la solution à beaucoup des problèmes que vous avez soulevés.

M. Abbot: Non. Ce que je dis, à vous monsieur et à mon ami de l'autre bout, c'est que j'accepte ce que fait le gouvernement légitime de ce pays. Je l'accepte. Mais si vous êtes membre du gouvernement, ne me demandez pas pourquoi je l'accepte. Vous ne m'avez pas consulté ni le syndicat des cheminots, avant de le faire et vous ne m'avez pas demandé si je l'accepterai. Vous l'avez fait. Maintenant, je ne demande pas à être consulté par le gouvernement de ce pays, car je ne suis pas le gouvernement de ce pays et je ne veux pas être le gouvernement de ce pays. Si vous voulez régler ce problème, réglez-le.

[Texte]

do this or that. I have not done it before. We have never done it. We are not going to do it.

Mr. Lambert: All right. Okay. No more questions.

Mr. Abbot: You solve it.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Blaikie.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, it seems to me at least one suggestion has been put forward, and it is that the employees under Canadian National Railway ought to be taken out of this bill so the complications and the destructive effect that has been predicted for the railway collective bargaining position can be avoided. That is a very concrete suggestion. I think it may well turn out to be the case that if that sort of amendment is not made to this bill, the cost to the economy will be greater in the long run if there is not harmony in the railroads. But we will wait and see on that.

I was particularly concerned about comments made about pensions. As I thought I understood this, anything that was already in effect—that is to say, the contracts that have been signed now between the railway unions and the railways involve certain improvements in pensions. Those improvements in pensions were to come into effect on January 1983. Is that correct?

Mr. Abbot: Just for the record, we have in 1983, improved pensions for pre-1975 pensioners or their survivors, an amount equal to 2/10 of 1 per cent of 1981 gross payroll of each company in respect of employees represented by associate non-operating railway unions, and parties to this settlement shall be made available to the pension board, et cetera, et cetera.

Mr. Blaikie: Okay, that is for January 1, 1983.

Mr. Abbot: Right.

• 1700

Mr. Blaikie: Because it would seem to me that this is a good example . . . This is not just rough justice, this goes beyond rough justice when you see that the CN Pensioners Association and others have been advocating some . . . they have been actually advocating a much more radical improvement in the pensions of railway workers than what this contract provides. And what little this contract does provide is going to be wiped out, if I understand you correctly, by this bill.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, if I may, on a point of order.

The Chairman: Mr. Kelly, on a point of order.

Mr. Kelly: I know Mr. Abbot raised that argument earlier and I would like to inform him and members of the committee that any benefit that was negotiated and signed before June 28, as those benefits were, will be permitted, so that no one in that union should expect to see anything less than what they negotiated.

[Traduction]

J'ai exposé le problème, mais je ne peux pas vous dire de faire quelque chose ou non . . . Je ne l'ai pas fait auparavant. Nous ne l'avons jamais fait. Nous n'allons pas le faire à l'avenir.

M. Lambert: D'accord. Aucune autre question.

M. Abbot: Vous devez le régler.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Blaikie.

M. Blaikie: Monsieur le président, il me semble qu'on a eu au moins une suggestion, c'est-à-dire que les employés du CN doivent être exclus de ce projet de loi pour éliminer les complications et les effets néfastes sur les négociations collectives des chemins de fer. C'est une suggestion très concrète. Je pense que si cet amendement n'est pas apporté au projet de loi, le coût pour l'économie sera beaucoup plus grand si les relations avec les chemins de fer ne sont pas harmonieuses. Mais qui vivra verra.

Je suis préoccupé surtout par les remarques quant aux pensions. Je crois avoir compris que les contrats actuels, c'est-à-dire, ceux qui ont été signés entre les syndicats et les chemins de fer comportent des améliorations aux pensions. Ces améliorations sont censées entrer en vigueur à partir de janvier 1983. Ai-je raison?

M. Abbot: A partir de 1983, nous avons amélioré les pensions des retraités d'avant 1975 ou leurs ayants droit d'un montant équivalent à 2/10 de un pour cent des salaires bruts de chaque compagnie en 1981 pour les employés représentés par les syndicats de cheminots associés, et les bénéficiaires pourront faire valoir au conseil de pension, etc., etc.

M. Blaikie: D'accord, c'est à partir du 1^{er} janvier 1983.

M. Abbot: C'est ça.

M. Blaikie: Parce qu'il me semble que c'est un bon exemple . . . C'est plus que de la justice élémentaire quand on se rend compte que l'Association des retraités du CN ainsi que d'autres groupes ont préconisé certaines . . . En fait, ces groupes préconisent que l'on augmente les pensions des anciens cheminots par rapport à ce que prévoit ce contrat. Et les quelques avantages prévus dans ce contrat seront, si je vous ai bien compris, éliminés par ce projet de loi.

M. Kelly: Monsieur le président, si vous me le permettez, je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Kelly, pour un rappel au Règlement.

M. Kelly: Je sais que M. Abbot a soulevé cette question avant et je voudrais lui dire ainsi qu'aux membres du Comité que les avantages négociés dans le cadre de négociations collectives signées avant le 28 juin seront honorés, peu importe, ainsi les représentants de ce syndicat verront que ce qu'ils ont négocié sera respecté.

[Text]

Mr. Blaikie: Even if what was signed, what comes into effect in January of . . .

Mr. Kelly: It does not matter whether you signed a flat package for one year or two years or whether you signed a staged package for two years. What you have signed is what you get.

Mr. Blaikie: Except for your wage increases.

Mr. Kelly: That is correct. The only thing that is being affected in Bill C-124 is the wages.

The Chairman: Thank you for your clarification.

Mr. Blaikie: On the same point of order . . .

Mr. Kelly: As far as COLA clauses are concerned, the COLA clause and the wage increase will be compacted to 6 per cent.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, I trust the point of order will not be taken out of my time, although I appreciate the clarification. I understand Mr. Adair wanted to . . .

The Chairman: Mr. Abbot.

Mr. Abbot: On that point, really, we have obviously argued the worst case—no question, because the legislation simply says in Clause 6:

6.(1) Notwithstanding any other Act of Parliament, but subject to subsection (2), the terms and conditions of every compensation plan that is extended under section 4 or 5, other than wage rates, shall continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended.

Now, we did not know whether or not that means that on January 1, you extend the benefits that were coming on stream, that we got them, or you extend the benefits you already had in the first half of the agreement. That is nice to know. That is fine. But of course my friend raised another problem which is going to make the people on CN really happy; in other words, they are not going to get the COLA clause for 1982. CPR is going to get a nice COLA clause, but you just said that that 6 per cent will include the CN's COLA clause and that should start the show off with a bang.

The Chairman: Mr. Blaikie.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, if I may, again, just to clarify the last statement.

The Chairman: With the permission of the committee, a point of clarification.

Mr. Kelly: I would not want to intrude on the deliberations of this committee in anything other than in a legitimate way, Mr. Chairman.

Whatever you negotiated for 1982, assuming that it was signed before June 28, will be delivered. So, if that is your wage increase plus COLA, then you will get that. Okay? But

[Translation]

M. Blaikie: Même si la convention qui a été signée, c'est-à-dire ce qui entre en vigueur en janvier . . .

M. Kelly: Peu importe si la convention prévoit un ensemble de mesures pour un an ou deux ans ou si la convention prévoit l'introduction de mesures échelonnées sur deux ans. Ce qui a été ratifié sera honoré.

M. Blaikie: Sauf les augmentations salariales.

M. Kelly: C'est exact. Le projet de loi C-124 ne touche que les augmentations salariales.

Le président: Je vous remercie pour les précisions que vous venez d'apporter.

M. Blaikie: Sur le même rappel au Règlement . . .

M. Kelly: En ce qui concerne les clauses d'indexation, l'indexation et les augmentations salariales ensemble seront limitées à 6 p. 100.

M. Blaikie: Monsieur le président, j'espère que le rappel au Règlement ne sera pas déduit de mon temps de parole, bien que je remercie M. Kelly d'avoir apporté ces précisions. Je crois que M. Adair voulait . . .

Le président: Monsieur Abbot.

M. Abbot: A ce sujet, de toute évidence, nous avons parlé des pires cas—cela ne fait aucun doute, parce que l'article 6 du projet de loi dit simplement:

6.(1) Par dérogation à toute autre loi du Parlement et sous réserve du paragraphe (2), les dispositions, sauf les taux de salaire, d'un régime de rémunération prorogé en vertu des articles 4 ou 5 demeurent en vigueur sans modification pendant la période de prorogation.

Nous ne savions pas si cela voulait dire qu'à partir du 1^{er} janvier on prorogerait les avantages à venir déjà négociés, ou si l'on prorogerait les avantages déjà acquis pendant la première partie de la convention. Il est bon de le savoir. Mais bien entendu, mon ami a soulevé une autre question qui va faire vraiment plaisir aux employés du CN, en d'autres termes, ils n'auront pas l'indexation pour 1982. Par contre, la compagnie de chemin de fer CP bénéficiera d'une clause d'indexation intéressante, mais vous venez de dire que les 6 p. 100 incluront la clause d'indexation au coût de la vie du CN, ce qui devrait mettre le feu aux poudres.

Le président: Monsieur Blaikie.

M. Kelly: Monsieur le président, avec votre permission, je voudrais apporter quelques précisions à ce qui vient d'être dit.

Le président: Si le Comité le permet, M. Kelly va apporter quelques précisions.

M. Kelly: Je ne voudrais pas m'immiscer à tort dans les délibérations du Comité, monsieur le président.

Peu importe ce qui a été négocié pour 1982, si la convention a été signée avant le 28 juin, elle sera honorée. Donc, s'il s'agit d'une augmentation salariale plus l'indexation au coût de la

[Texte]

your entry into the restraint program, with respect to wages, will not come until January 1, 1983.

Mr. Abbot: All right. On CNR, January 1, 1983, CN gets 6 per cent.

An hon. Member: You just dropped there, Mr. Abbot.

Mr. Abbot: I am sorry, 9 per cent.

An hon. Member: It says 9 per cent and a COLA.

Mr. Abbot: And a COLA. But if I understood you correctly, the COLA clause for 1982 would be paid to CN and CP on January 1, 1983. Now, I understood you to say that the COLA payment, since it is being paid in 1983, although it is for the cost of living in 1982, will be considered as part of the 6 per cent. So then, the Canadian National employees will not get their COLA for 1982; that is what you are saying, and that should go over really well.

Mr. Kelly: But they are getting a COLA increase this year, are they not?

Mr. Abbot: Well, no, because it paid on January 1, so they will not get their COLA clause. Well, we have learned that much, and that is marvellous.

The Chairman: Okay, Mr. Blaikie, you have three and a half minutes.

• 1705

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, I was wondering what the objection—you know, apart from the obvious objection to the injustice of—well, first of all, the wrongheadedness of the government's whole program and then the injustice that it sets up between CP workers and CN workers . . . I take it from your comments on what this would do to collective bargaining in the railroads that the Canadian Railway Labour Association would be opposed to separate bargaining in any event. I say this because what I see happening here is the political context for something that I understand at least the CN to have been working at for sometime, and that is that CN wants to bargain separately in any event from the CP.

Yes, they do. They have made a lot of noises in that direction, and so here we have it. Here we have the political context—they do not even have to apply now. They do not even have to make that case. This will introduce a kind of chaos into the collective bargaining system in the railway that will give CN its opportunity to bargain separately, because in effect the government has already created by virtue of this bill a separation between the CN and the CP.

Mr. Abbot: Exactly. But I must point out, Mr. Blaikie, that here as Mr. Mackasey would confirm, from day one we have always had ripple from Canadian National that they would like to do this and CP would like to do that. It is the good-guy bad-guy syndrome. They do that continually, but you would find that top management of CN and CP obviously see it to their advantage. The same advantage to them to not to be whipsawed is the same advantage to us and you hear noises

[Traduction]

vie, ces augmentations seront consenties. D'accord? Mais pour ce qui concerne les salaires, le programme de restrictions ne prendra effet qu'au 1^{er} janvier 1983.

M. Abbot: Très bien. Pour les chemins de fer nationaux, le 1^{er} janvier 1983, le CN touche une augmentation de 6 p. 100.

Une voix: Vous avez fait erreur.

M. Abbot: Excusez-moi, 9 p. 100.

Une voix: Neuf p. 100 et l'indexation au coût de la vie.

M. Abbot: Et l'indexation au coût de la vie. Mais si je vous ai bien compris, la clause d'indexation au coût de la vie pour 1982 serait payée au CN et au CP le 1^{er} janvier 1983. Je vous ai entendu dire que les paiements découlant de l'indexation, étant donné qu'ils seraient effectués en 1983, même s'ils ont trait au coût de la vie en 1982, seront considérés comme faisant partie des 6 p. 100. Donc, les employés du Canadien National n'auront pas leur indexation pour 1982; c'est ce que vous dites, et cela promet beaucoup.

M. Kelly: Mais ils vont toucher une augmentation grâce à l'indexation cette année, n'est-ce pas?

M. Abbot: Non, parce que cette augmentation doit être versée le 1^{er} janvier, de sorte qu'ils ne l'auront pas. Bien, je suis un peu moins idiot, ce qui est très bien.

Le président: Très bien, monsieur Blaikie, vous avez trois minutes et demie.

M. Blaikie: Monsieur le président, sauf pour l'objection évidente à l'injustice d'abord du programme du gouvernement en général et de l'injustice créée entre les travailleurs du CP et ceux du CN, selon vos commentaires au sujet des négociations des chemins de fer, je comprends que l'Association des syndicats de chemins de fer du Canada s'opposerait de toute façon à des négociations séparées. Je sens donc se dessiner un contexte politique qui permettrait au CN d'obtenir ce qu'il désire depuis très longtemps, c'est-à-dire négocier séparément du CP.

Oui, c'est le cas. Ils en ont souvent parler, et voilà qui peut se faire. Voici que le contexte politique est mûr, et le CN n'a même pas à faire la demande maintenant. Il n'a pas à justifier son cas. Son programme rendra le système de négociation collective des chemins de fer chaotique en donnant au CN l'occasion de négocier séparément, car en fait, le gouvernement, par le biais de ce bill, crée une séparation entre le CN et le CP.

M. Abbot: Exactement. Toutefois, je dois signaler, monsieur Blaikie—M. Mackasey pourra le confirmer—que depuis le début, nous avons toujours eu ce genre de demande de la part du Canadien National, et nous en avons eu d'autres de la part du CP. C'est le syndrome des bons et des méchants. C'est un jeu continu, et sans doute les directions du CN et du CP voient cela comme un avantage. Toutefois, nous avons le même avantage, et de temps en temps on entend des rumeurs de Stu

[Text]

every so often—Stu Cook at the Post Office. You hear that all the time, coming and going. George Lack wanted to do this when he was vice-president, and when it gets to the top level, we have it ourselves.

We have the kind Brotherhood of Railway Transport General Workers saying, Well, why do we not take on CN because it is the CP, they are the capitalists that—it does not work that way. At the end of the day they always come back. So you hear these little things—when it gets to the top management they understand the system as mutually beneficial for the same reasons.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, I hope that that those particular rumours have a lot less substance than the kind—I come from Transcona and layoffs have always been dismissed with the same kind of confidence. Well, every year there is a rumour about layoffs, especially in a year when there is contract negotiations, and the extended layoff never comes but the extended layoff did come. It came this year. So rumours have a way of finally fulfilling themselves and I hope that this is not one of them.

Mr. Abbot: Well, it could happen. I will not say it has not happened. Everything is possible, but at least it would happen in the free collective bargaining area. Just as we wish to go alone and take on one railway company, we could at any time. It is a voluntary thing. The point being that this is taking away the choice; whether you like or not, it is going to happen. I think that you would find the Canadian National—and as I believe in Mr. Moran, the Vice-President of Canadian National when he talked to Mr. Johnston, I think that he was giving much the same argument that we were giving for the system, because now we are in a reality. This idea of flying balloons about we will split you up does not... when you get down to where we are at now, I think you will find cooler minds will prevail in that area.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

Monsieur Gimaiël.

M. Gimaiël: Merci monsieur le président. Je ne sais plus par où commencer, je suis un petit peu découragé de la discussion que vous avez eue tout à l'heure avec mon collègue, M. Lapierre.

Je viens d'un comté où le taux de chômage, présentement, doit jouer dans les 45 p. 100., le comté du lac Saint-Jean, et ça fait dix ans que je travaille plus ou moins loin de la politique et que je vois des jeunes payer le prix d'une société qui a été bâtie, presque en exclusivité, pour une génération. Il y a des gestionnaires du Canadien National dans mon coin., et leur moyenne d'âge, je ne saurais pas vous la donner, elle est sûrement au-dessus de 40 ans. La plupart d'entre eux ont déjà leur maison; ils sont déjà installés. Pour la plupart, leurs maisons sont payées. Ils ont leurs propres biens. Ce sont des gars qui font bien leur travail et qui sont bien payés par leur pays, pour le faire.

Ce qui me déçoit le plus c'est votre sortie de tout à l'heure quand Jean vous a demandé si vous entrevoyez des solutions.

[Translation]

Cook aux Postes par exemple. Il y a un échange continu. George Lack voulait cette séparation lorsqu'il était vice-président, et même au plus haut niveau, nous avons le même avantage.

Bien sûr, la gentille Fraternité des cheminots dit: Pourquoi ne pas lancer le défi au CN, car c'est la même chose que le CP, ils sont des capitalistes—mais ça ne marche pas de cette façon. À la fin, tout le monde veut maintenir le statu quo. On entend donc ces petites rumeurs, mais la haute direction comprend très bien que le système est mutuellement bénéfique pour les mêmes raisons.

M. Blaikie: Monsieur le président, j'espère que ces rumeurs ne sont pas aussi significatives que celles... Je viens de Transcona, où les mises à pied sont toujours escomptées avec cette même confiance. Toutes les années, il court des rumeurs au sujet des mises à pied, surtout durant l'année des négociations collectives, sans qu'elles se concrétisent jamais. Maintenant, c'est fait, les mises à pied ont eu lieu cette année. Les rumeurs donc éventuellement se réalisent, et j'espère que celle-ci n'en est pas une qui sera réalisée.

M. Abbot: Oui, ça pourrait se produire. Je ne dirai pas que ça ne s'est jamais produit. Tout est possible, mais au moins, cela se produirait dans une atmosphère de négociation collective libre. Si nous le désirions, nous pourrions toujours négocier avec un seul chemin de fer. C'est à nous d'en décider. Toutefois, ce projet de loi nous enlève ce choix; que vous aimiez ça ou non, la séparation aura lieu. Je crois que M. Moran, le vice-président du Canadien National, lors d'une discussion avec M. Johnston, avait présenté à peu près les mêmes arguments que nous car, maintenant, c'est une réalité. Cette idée de lancer des rumeurs au sujet d'une séparation... Éventuellement, dans une situation comme celle que nous vivons, les esprits plus fermes domineront.

Le président: Merci, monsieur Abbot.

Mr. Gimaiël.

Mr. Gimaiël: Thank you, Mr. Chairman. I really do not know where to start, since I am rather discouraged by the discussion you held earlier with my colleague Mr. Lapierre.

I am from a riding, Lac Saint-Jean, where the present rate of unemployment is around 45 per cent, and I have been more or less in politics for the past 10 years where I could see our youth paying the price for a society which was built almost exclusively for a single generation. There are certain managers of the Canadian National in my area, and I am sure that their average age is certainly over 40 years. Most of them are already settled in their own house. Most have already paid their house. They have all they need. They are people who do a good job, and who are well paid for it by their country.

What discourages me most, is your attack earlier when Jean asked you if you had any solutions. I am sure we are not very

[Texte]

Parce que je pense que ce qu'on fait ici, on ne le fait pas de gaieté de coeur..., personne..., présentement. Il est évident que si le gouvernement, aujourd'hui, demande à des gens de se serrer la ceinture, c'est parce qu'il a besoin d'argent pour soutenir d'autres personnes.

• 1710

Vous nous dites que ce n'est pas votre responsabilité..., et je ne suis pas tout à fait d'accord. Parce que cela fait longtemps, au Canada, que la majeure partie des travailleurs n'est pas syndiquée; cela fait longtemps que ces gens-là ne gagnent pas tellement cher. Aujourd'hui, on est arrivé au fait que loin de ne plus gagner cher, ils ne travaillent plus du tout, et ils n'ont plus d'emploi du tout; c'est là où nous en sommes rendu. Et là où je veux en venir, c'est qu'aujourd'hui, il y a des gens qui semblent surpris que, en tant que société, on demande de faire un certain effort pour essayer de soutenir temporairement ces gens-là, ceux qui ne travaillent pas; on parle présentement d'au moins 1 milliard de dollars d'assurance-chômage par mois, sans compter l'assistance sociale, et vous nous dites qu'il va y avoir discrimination des employés du C.N. envers les employés du C.P., ainsi de suite, etc...

Je vous écoute et j'ai l'impression d'entendre quelqu'un qui ne vit que dans un milieu de travailleurs; et je sais que ce ne sera pas facile pour vous, comme cela ne l'est pas pour nous, les députés. Mais de plus en plus, il faut être conscient que c'est une richesse au Canada que de pouvoir travailler, d'avoir un emploi. Il ne faut pas s'y tromper! Et dans ce contexte-là, que votre principale préoccupation, présentement, soit de savoir si les gars du C.N. ou du C.P. peuvent être couverts..., je vous dis que si les gars du C.N. ont 6 et 5 p. 100 d'augmentation pour les deux années qui viennent, C.P. va être obligé de revoir sa convention pour pouvoir être compétitif. Ce n'est pas plus compliqué que cela..., cela a une influence directe sur le marché des salaires. Mais je ne peux pas comprendre que vous veniez nous dire comme cela, en représentant 80,000 personnes ou plus, que vous nous transmettez la pensée de vos travailleurs quand vous me dites que leur préoccupation..., c'est cela présentement; parce que j'ai l'impression que la plupart d'entre eux sont préoccupés de voir leurs enfants rester à la maison, sans travail, bien plus que les 3 ou 4 p. 100 d'augmentation qu'ils n'auront pas pour le moment.

Et, vous en penserez ce que vous en voudrez, vous en direz ce que vous en voudrez, mais moi ce que j'aimerais voir..., ce qui m'intéresserait, c'est justement cela..., vous voir, comme mouvement regroupant des travailleurs..., l'épine dorsale même de notre société, vous impliquer dans les solutions qu'il faut apporter à ce problème-là. Je vois que vous réagissez fortement et je le conçois, parce que le gouvernement touche à des conventions qu'il a signées lui-même et touche à des droits acquis..., qui appartiennent aux travailleurs. Mais si nos 250,000 ou 300,000 jeunes qui n'ont pas d'ouvrage depuis 10 ans avaient réagi comme vous le faites présentement, cela fait longtemps qu'on aurait des difficultés bien plus grandes dans ce pays-là, parce que ce n'est pas des droits qu'ils ont perdus, c'est le droit même de travailler qu'ils n'ont jamais eu dans la plupart des cas.

[Traduction]

happy to be doing this at the moment. And if the government today is asking people to tighten up their belt, it is obviously because it needs money to support others.

You say that is not your responsibility, but I do not agree. In Canada, the majority of workers have not been unionized for a long time; for a long time now they have not been well paid. Today, we find that not only are they not earning enough, they are not working at all, they have no employment whatever; that is where we stand now. And my point is that today, certain people are surprised, that they are being asked, as a society, to try to help support these unemployed temporarily; at the moment, unemployment insurance is costing \$1 billion a month, not to mention welfare payments, and you tell us that CN employees will be discriminated against relative to the CP employees, et cetera.

Listening to you, I hear someone who has the narrow view of the workers; and I know it will not be any easier for you than it will be for us, the Members of Parliament. However, we must be more and more aware that one should consider oneself fortunate to be able to work, to have a job in Canada today. Let us not delude ourselves! And in that context, to hear that presently your main concern is to know whether or not the CN or CP employees will be covered... I can assure you that if the CN employees only have 6 and 5 per cent increases over the next two years, CP will have to review its collective agreement in order to remain competitive. It is as simple as that, this will have a direct influence on the wage market. However, I really do not understand how you sit there and tell us that that is the main concern of the 80,000 people you represent; because I have the impression that the majority of them are more concerned to see their children sitting at home without work, than with the 3 or 4 per cent increase they will not be able to obtain at this time.

Think what you will, say what you will, but I would like to see your union of workers, the very backbone of our society, become more involved in finding the solutions to this problem. I see you are reacting strongly, which I can accept, because the government is playing with collective agreements it has itself signed, which affect the rights acquired by workers. However, if our 250,000 or 300,000 young people who have been out of work for the past 10 years, had reacted as you are doing now, this country would have found itself in much greater difficulties a long time ago, because they have not lost any rights, they have not even acquired the right to work in most cases.

[Text]

Le président: Monsieur Gimaiël, avez-vous une question... s'il vous plaît?

M. Gimaiël: Ma question... C'est un point que je voulais faire et si M. Abbot veut faire quelques commentaires là-dessus, il le peut, mais avant d'aller plus loin, et nous dire, ici, que les syndiqués n'ont rien à voir au Canada dans les politiques qui peuvent aider les Canadiens à travailler..., non monsieur! Moi..., je ne suis pas d'accord, car je vois trop de jeunes qui ne travaillent pas aujourd'hui, parce que leurs parents ont des emplois garantis à vie, quel que soit le rendement qu'ils donnent..., parce que leurs parents ne sont pas prêts à concéder quoi que ce soit pour qu'eux aient leur place..., aussi, au soleil. Je ne peux pas être d'accord avec votre idée, parce que je l'admets, j'ai trop de gens en chômage sur les bras dans mon comté.

Le président: Merci, monsieur Gimaiël. Monsieur Abbot, est-ce que vous voulez répondre?

Mr. Abbot: I am not happy about the masses of people who are unemployed. I am not happy about that. My point is this. I could come here and waste the time of this committee and give you a speech about throwing down your chains, workers of the world unite, a whole philosophy of my politics. I am inherently a socialist. I was brought up a socialist; I am a socialist. That is my politics. I live in this country because I am an immigrant. I came to this country. I live the system of this country.

Now, your government has been in power for x number of years. As a result of that, whether you caused it or not or it was the American influence, I do not know about that. I do not like it. The only thing I can do is, the next time it happens, we go to the ballot box. We will then decide whether you did a good job or you did not. Do not you tell me that you have a hard problem and you are sympathetic for the mortgage rates and you are... You govern, my friend, and you, sitting on the backbench, as you probably do, waiting to get into the Cabinet and towing the line, perhaps you should have been breaking away and talking to your people in Lac-Saint-Jean about all these problems your government is creating.

• 1715

Perhaps you should have been crying when they spent \$600 billion in Mirabel. I can be political too, my friend. So I can give just as good as speech as you.

M. Gimaiël: Il serait peut-être temps, monsieur, que vous vous rendiez compte d'un fait, c'est que si vos syndiqués ont de tels salaires, c'est parce qu'il y a des gens qui paient la facture au bout. Mais ces gens-là, ce sont souvent ceux qui n'ont pas d'emploi. C'est là qu'il faudrait que vous vous ouvriez les yeux et au lieu de vous dire «socialistes», vous vous rendiez compte que vous êtes de «l'extrême droite», que vous défendez des gars qui gagnent \$25,000 et plus par année, et non pas les gars qui ont besoin d'argent! C'est ça que vous faites présentement.

Le président: Monsieur Gimaiël, merci.

M. Gimaiël: Et ça..., vous le faites pour \$200 par année à peu près.

[Translation]

The Chairman: Mr. Gimaiël, do you wish to put a question, please?

Mr. Gimaiël: My question, I had only a point to raise, and if Mr. Abbot should want to respond, he is welcome to do so but if it is only to come here and tell us that the union members in Canada have nothing to do with policies which could help Canadians find work, well I am sorry, sir, I cannot accept that, since there are too many young people not working today, because their parents have guaranteed employment, no matter what their performance may be, because their parents are not ready to make any concessions in order to allow them to also have their place in the sun. I cannot agree with your ideas, because I must admit, I have too many unemployed to look after in my own riding.

The Chairman: Thank you, Mr. Gimaiël. Mr. Abbot, did you wish to respond?

M. Abbot: Moi non plus, je ne suis pas du tout heureux du nombre de chômeurs. Pas du tout. Et voici, je pourrais venir ici faire perdre le temps du Comité en prônant la liberté contre l'esclavage, l'union des travailleurs du monde, toute ma philosophie politique. Au fond, je suis un socialiste. C'est le climat de mon enfance, je suis socialiste, j'en fais ma politique. Je vis ici dans ce pays comme immigrant. Je suis moi-même venu dans ce pays, et je vis selon les us du pays.

Votre gouvernement est déjà au pouvoir depuis x nombre d'années. Que ce soit votre faute, ou l'influence américaine, je ne peux vous dire, mais je n'aime pas la situation actuelle. Ma seule solution, c'est qu'aux prochaines élections, je passe au scrutin. Alors, on décidera si oui ou non vous avez fait un bon travail. Ne venez pas me dire que vous avez de grandes difficultés, que vous sympathisez avec les propriétaires au sujet des taux hypothécaires, etc... C'est votre parti qui gouverne, mon ami, et c'est vous, sans doute député de l'arrière-ban, qui n'attendez que votre tour au conseil des ministres, et vous alignez aux politiques de votre parti, c'est vous qui peut-être auriez dû vous révolter et parler à vos commettants des problèmes que crée votre gouvernement.

Peut-être auriez-vous dû vous plaindre des 600 millions de dollars dépensés pour Mirabel. Je peux faire de la politique aussi, mon ami, et des discours aussi bons que les vôtres.

Mr. Gimaiël: Perhaps it is time sir, that you realize one thing: that if your members are paid such good salaries, someone has to be footing the bill. Often, they are the very people who have no jobs. Perhaps it is time that you open your eyes, and instead of preaching schism, you should realize that you are "of the far right" and that you are defending the interests of people who earn more than \$25,000 a year, and not those people who really need money! That is what you are doing now.

The Chairman: Thank you, Mr. Gimaiël.

Mr. Gimaiël: And you are doing that for about \$200 a year.

[Texte]

Le président: Monsieur Dawson, pour 5 minutes s'il vous plaît.

M. Abbot: C'est la guerre!

M. Dawson: Je me sens quand même obligé, monsieur le président, de revenir encore sur la question de la consultation, parce que je ne voudrais pas qu'on se quitte sur une mauvaise... note. On est ici pour une semaine, peut-être deux, et je ne voudrais pas qu'à chaque fois qu'un groupe se présente devant le Comité, qu'il se défile en disant: vous savez la responsabilité de gouverner c'est au gouvernement. C'est très vrai ça monsieur Abbot..., vous avez raison. Notre responsabilité, notre rôle, à nous, c'est de gouverner, c'est de légiférer. On est d'accord avec vous. Mais on a aussi une responsabilité encore plus grande, c'est de vous consulter, justement pour pouvoir améliorer cette législation-là, justement pour être capable de répondre à certains besoins!

Je ne vous demande pas, monsieur Abbot, d'essayer de régler le problème de l'inflation, ou d'essayer de régler le problème des taux d'intérêt. Je pense bien que de toute façon, avec vos solutions, il y aurait probablement plus de problèmes que de solutions.

Mais dans le cas concret du bill C-124, si vous avez des propositions concrètes afin que la disparité qui va exister entre le C.N. et le C.P., soit réduite..., je pense, monsieur Abbot, que vous ne rendriez pas service au gouvernement, mais vous rendriez service à vos membres et vous rendriez service à la population, qui je l'espère, vous est aussi chère que vos membres. Je comprends que votre premier rôle c'est d'aider vos membres. Ce sont eux qui vont vous élire, ou vous battre; mais on vous demande des suggestions constructives. On ne vous demande pas de venir jouer notre rôle! Cela, on est capable de le faire assez bien, et on n'a pas de toute façon à recevoir de conseils des gens du milieu syndical, en ce qui regarde la responsabilité envers la population.

Vous savez, je serais peut-être un peu en désaccord avec mon collègue M. Gimaïel en ce qui regarde les salaires faramineux et les conditions de vie extraordinaires du C.N. et du C.P., parce qu'effectivement je viens, comme Bryce, d'une famille de gens du chemin de fer. Mon grand-père a travaillé toute sa vie pour le Canadien National, et mon père a travaillé 47 ans pour le Canadien Pacifique. Je sais fort bien que les salaires, même si cela fait quand même quelques années, n'étaient pas des salaires extraordinaires, ce n'était pas des conditions de travail toujours faciles, il n'y avait pas de système de pension faramineux comme on peut en donner l'impression, ou sûrement comme l'a donné l'impression ce matin le représentant de la petite entreprise.

Mais entre les deux monsieur Abbot, il y a quand même un juste milieu.

Maintenant on vous dit: on a un problème concret dans les mains, nous les législateurs. On veut trouver une solution. On ne veut pas créer de discrimination trop grande entre le C.N. et le C.P. Est-ce que vous avez des suggestions à nous faire? Cela ne veut pas dire que, parce que vous allez dire blanc, on va l'accepter, ou que si vous allez dire noir, on va l'accepter!

[Traduction]

The Chairman: Mr. Dawson, 5 minutes please.

Mr. Abbot: We are at war!

Mr. Dawson: Mr. Chairman, I am rather obliged to come back to the question of consultation, as I would not want us to end this meeting acrimoniously. We are here for a week, perhaps two, and I would not want each group that comes before the committee excuse itself by saying: It is up to the government to govern. Of course that is very true, Mr. Abbot, you are quite right. Our responsibility, our role, is to govern, to legislate. We agree with that. But we also have the broader responsibility to consult with you, in order to improve the legislation, in order to effectively respond to certain needs.

Mr. Abbot, I am not asking you to solve the problem of inflation, or that of the high interest rates. In any case, with your solutions, we might well have more problems than solutions.

However, specifically with respect to Bill C-124, if you have any real proposals, to reduce the disparity that will exist between the CN and the CP employees... I think, Mr. Abbot, you would not be rendering a service to the government, but rather to your members, and to the population, which I hope is as dear to you as are your members. I know your prime responsibility is to your members. They are the ones who will elect you, or defeat you; but we are only asking you to provide constructive proposals. We are not asking you to take over our job! We can do that fairly well, and in any case, we do not need the advice of labour movement, with respect to our responsibility to the nation.

You know, I may not agree entirely with my colleague Mr. Gimaïel, with respect to the fantastic salary and the wonderful life of the CN and CP employees, because, like Bryce Mackasey, I also come from a family of railroad men. My grandfather worked all his life for the CN, and my father gave 47 years of his life to the Canadian Pacific. I know very well that some years back now salaries were not so great, and that working conditions were sometimes very hard, that there was no wonderful pension system, as some people might imply, and as was clearly suggested this morning by the representative of the Canadian organization for small business.

But there has to be a happy medium between the two extremes, Mr. Abbot.

Here we are saying, that we the legislators have a problem on our hands. We want to find a solution. We are trying to reduce the discrimination between the CN and the CP employees. Have you any suggestions to offer? Of course, that does not mean that we will accept your solution unconditionally! But please, sir, try to be a little more constructive, in order

[Text]

Mais de grâce, essayez d'être un peu plus constructif pour améliorer ce projet de loi-là. On ne vous a pas consulté avant que le projet de loi soit présenté pour une raison très simple, c'est que lorsqu'un projet de loi est présenté en première lecture et qu'on l'envoie en comité, c'est justement pour des fins de consultation. Que ce soit sur le dossier constitutionnel, que ce soit sur le dossier énergétique, lorsque le gouvernement a pris la décision d'envoyer ces dossiers-là devant un comité, c'était pour en faire de meilleurs produits. Il y a eu des changements au niveau constitutionnel, il y a eu des changements au niveau de la législation énergétique. On vous demande à l'heure actuelle de nous faire des propositions.

Je ne m'adresse pas seulement à vous monsieur Abbot, mais je m'adresse à tous les groupes qui vont venir pendant les deux, trois, ou quatre prochains jours ou prochaines semaines, afin qu'on soit capable d'avoir un meilleur bill C-124.

Le président: Merci monsieur Dawson.

Mr. Abbot: Well, if you want a solution, I will suggest that you withdraw Bill C-124 and let the collective bargaining process take its turn.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot.

Mr. Abbot: There is a recommendation: Withdraw Bill C-124.

The Chairman: I have one name left from the first round of questioning. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you.

Mr. Abbot, there are two things that you want. You want your income protected. Your benefits, you already explained, are, and you want the sanctity of the collective bargaining process observed. Now, there have been two solutions here in this committee today that have attempted to promote solutions to those problems. One is to exempt CN from the provisions of the bill and the other is to include CP so that the two of you continue to live the curious life of Siamese twins that has characterized you for some time.

• 1720

The problem with the last solution is that you pay a price. You pay a price in lost wages. The problem with the other solution is that you create a precedent that will no doubt see a flock of delegations appearing before this committee or talking with the minister and asking for exactly the same sort of exemption. Once you start a run, there is no telling where it will end or what deleterious impact it will have on government policy.

Let me suggest a third alternative—and I am not at all backward in coming forth with or in producing suggestions; I agree with you: that is one of the roles of legislators in our society. What would you say to an exemption policy that would be designed not only for your union but for all the unions in Crown corporations that have to compete in the private sector as you do that would allow a union to be exempted from the provisions of Bill C-124 if that union

[Translation]

to improve this bill. You were not consulted before the bill was tabled for a very simple reason, when bills are tabled on first reading, and are then sent to the committee, it is indeed to ensure some consultation. If the government decided to refer matters such as the constitution, and the energy bill, to a committee, it was in order to improve the legislation. And there were changes made on the constitution, as well as the energy legislation. Now, we are asking you to make some proposals.

My plea is not addressed to you only, Mr. Abbot, but to all the other groups who will be appearing over the next two, three or four days, weeks, so that we might improve Bill C-124.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

M. Abbot: Eh bien, la solution, c'est de retirer le Bill C-124 et de laisser jouer le processus de la négociation collective.

Le président: Merci, monsieur Abbot.

M. Abbot: Voilà ma recommandation: retirer le projet de loi C-124.

Le président: Il reste un nom au premier tour. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci.

Monsieur Abbot, vous voulez deux choses en particulier. Vous voulez protéger vos revenus, car comme vous l'avez déjà expliqué, vos avantages sociaux sont déjà protégés. Vous voulez aussi qu'on respecte l'inviolabilité des conventions. Or, aujourd'hui, à ce Comité, on a proposé deux possibilités pour encourager des solutions à ces problèmes. D'une part, d'exempter le CN des dispositions du projet de loi, et d'autre part, d'y inscrire le chemin de fer CP afin de vous permettre de maintenir la curieuse union qui vous caractérise depuis si longtemps.

Cette dernière solution, bien sûr, exige que vous payiez la note, celle du manque à gagner. D'autre part, la première solution créera un précédent qui sans doute attirera un grand nombre de délégations voulant revendiquer une exemption semblable du Comité, ou du ministre. Une fois ce jeu lancé, on ne peut en prédire la fin, ou l'influence nuisible sur les politiques du gouvernement.

Permettez-moi de vous proposer une troisième possibilité, et je ne me gêne pas du tout pour offrir des suggestions; je suis d'accord avec vous: c'est là un des rôles des législateurs dans notre société. Que diriez-vous d'une politique touchant non seulement votre syndicat, mais tous les syndicats associés aux sociétés de la Couronne qui doivent faire concurrence dans le secteur privé, comme vous, permettant l'exemption du projet de loi C-124 si le syndicat en question permet de rouvrir la

[Texte]

agreed to open up the agreement that it had reached prior to June 28 and voluntarily accepted the wage restraint program envisaged in Bill C-124? That would then put you and CP on exactly the same footing and it would restore what I referred to earlier as the sanctity of the collective bargaining process. Let me ask you how you respond to that.

Mr. Abbot: What you are saying is for us to go to Canadian Pacific and say to Canadian Pacific: Let us open up this agreement and we will voluntarily bring Canadian Pacific under the controls.

Mr. Kelly: The union acts, presumably, as one entity so I am suggesting that you do that to both corporations.

Mr. Abbot: It seems rather academic to do it to Canadian National because In other words, what you are saying is that you will lift the controls as a quid pro quo for our going to the railway companies and voluntarily putting the controls in anyway which we dislike.

Mr. Kelly: That is right. The advantage of that co-operative move on your part is that you and CP will continue to be treated equitably and, number two, you protect the viability of the collective bargaining process. If you cannot concede to that or if you cannot see at least the legitimacy of that type of option, frankly, I can only conceive that you are here today to make sure that your group gets yours and nothing less. It is the "what is in it for me?" syndrome that is terrorizing the Canadian economy today.

Mr. Abbot: Let me put it this way. This is really an exercise, as Plato would say, in some kind of reverse logic. In other words, you do something, really, you move logically and do something and say we are going to do this 6 per cent and 5 per cent for Crown corporations, and we come here and tell you what that action does to our bargaining and then you turn around to us and say: We voluntarily want you to do—if we took away the controls, we would say to you—now you go in there and control yourselves. After you hit us over the head with a big stick, you want us now to take ourselves to the gallows and also be the axe man and cut off our own head. The logic of that evades me, you know. It really does. But whatever you were suggesting was, the answer is no. It is ridiculous.

Mr. Kelly: Wait a minute. One thing, Mr. Chairman. You came before this committee Mr. Chairman, one final point.

The Chairman: Mr. Kelly, I am sorry; you have had your five minutes. You have one short, final question.

Mr. Kelly: He has persistently all afternoon said to members of the committee: Look, do not ask me for my suggestions. You are responsible for solving this problem. You come up with the suggestions. I think he said earlier in his remarks: We are ready to co-operate; we are ready to accept some restraint. Well, Mr. Chairman, I made a suggestion to him and I asked him if he would accept that restraint and the answer was, of course, no.

[Traduction]

convention signée avant le 28 juin et accepte volontairement le programme de restriction salariale proposé dans le projet de loi C-124? Cette mesure assure la parité entre vos travailleurs et ceux du CP, et préserve ce que j'ai appelé plus tôt l'inviolabilité de la négociation collective. Qu'en pensez-vous?

M. Abbot: En fait, vous proposez qu'on demande au Canadien Pacifique d'ouvrir la convention déjà signée, et de volontairement accepter les restrictions salariales.

M. Kelly: Apparemment, le syndicat parle au nom des deux sociétés, et je demande donc de les inclure toutes les deux.

M. Abbot: C'est une mesure plutôt théorique dans le cas du Canadien National, puisque En d'autres mots, vous dites que vous enlèveriez les restrictions salariales, si les syndicats s'imposaient volontairement ces mêmes restrictions qui lui répugnent.

M. Kelly: Précisément. L'avantage d'une telle collaboration de votre part, assure un traitement égal pour vos employés et ceux du CP, et deuxièmement, protège l'inviolabilité du processus de négociation collective. Si vous ne pouvez accepter cette solution, ou que vous n'en voyez pas au moins la légitimité, alors je ne peux conclure que vous êtes venu ici pour tout demander, sans rien donner. Cela, c'est le syndrome égoïste qui terrorise l'économie canadienne en ce moment.

M. Abbot: Voici. Comme Platon dirait, c'est un exercice de logique inverse. En d'autres mots, vous imposez logiquement des restrictions salariales de 6 p. 100 et de 5 p. 100 aux sociétés de la Couronne. Ensuite, nous venons ici vous dire quels en sont les effets sur notre processus de négociation, et vous renversez l'argument en disant: Nous sommes prêts à supprimer les restrictions, si vous vous les imposez volontairement. Vous nous assommez d'abord, et ensuite vous nous demandez de monter volontairement à la potence et d'être notre propre bourreau. Je ne comprends pas cette logique. Quelle que soit votre proposition, la réponse est non. C'est ridicule.

M. Kelly: Un instant, monsieur le président. Vous avez demandé de comparaître devant le Comité. Monsieur le président, un dernier point.

Le président: Je regrette, monsieur Kelly; vous avez eu vos cinq minutes. Vous avez droit à une dernière question très brève.

M. Kelly: Tout l'après-midi, le témoin a insisté auprès des membres du Comité: Ne me demandez pas des réponses, vous êtes chargés de régler le problème, trouvez vos propres solutions. Plus tôt, le témoin a dit: Nous sommes prêts à coopérer, nous sommes prêts à accepter certaines restrictions. Monsieur le président, voilà que je propose une solution, en lui demandant d'accepter une certaine restriction, et bien sûr la réponse est non.

[Text]

The Chairman: We have gone through our first round of questioning.

Mr. Kelly: Just one—

• 1725

The Chairman: We have gone through our first round of questioners. Order, please. We have one questioner on the list for the second round, Mr. Fraser. For a short question, Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Very short, Mr. Chairman. Mr. Abbot and friends, you heard Mr. Gimaïel say that the reason for the government forcing you to tighten your belts is because it needs money to help other people. Well now, if you take less, as you will have to under this bill, if you persuaded the Canadian Pacific to take less, as has been proposed by Mr. Mackasey, is any of that money going to go back to the government to meet the social needs Mr. Gimaïel was talking about?

Mr. Abbot: I doubt it very much.

Mr. Fraser: This is the second question. I dare say that if the government of this country decided that the situation was so urgent there had to be across-the-board restraint in wages applicable to every Canadian earning income in this country, and if they declared that was the only way to meet a national emergency, then they would clearly be operating under the residual powers of the Constitution. If they did that, they would be consistent with what the small business group said this morning. They said that this particular law will not do any good unless everybody else restrains themselves as well. I assume that if the government said that and everybody realized that this is at least one thing that had to be done, and the controls were right across the board, you would have to say, whether you liked it or not, well, we will have to accept that, but it is fair at least in this sense that everybody is getting the same treatment. You could argue that with your own employees, could you not?

Mr. Abbot: No question. If that was the situation, we would certainly on a philosophical basis oppose it, but we could not come here and make this argument so fervently about our collective bargaining system because our system would remain intact. If, for example, you came along and said, okay, the people in this country are taking too much out of the pot so everyone will be restrained to x , and on the other side of the coin prices will be restrained to x and we are going to pull together, then one looks around, whether one thinks it is right or wrong, and sees that it is an equitable sharing of the burden, we would accept it, I agree. We were under controls for three years.

[Translation]

Le président: Nous avons complété le premier tour.

M. Kelly: Un dernier . . .

Le président: Nous avons maintenant terminé le premier tour. À l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons une personne pour le deuxième tour, M. Fraser. Monsieur Fraser, pour une courte question.

M. Fraser: Très courte, monsieur le président. Monsieur Abbot et collègues, vous avez entendu M. Gimaïel lorsqu'il a dit que la raison pour laquelle le gouvernement vous oblige à vous serrer la ceinture est parce qu'il a besoin d'argent pour aider d'autres personnes. Eh bien, si vous en prenez moins, comme vous serez obligés de le faire en vertu de ce projet de loi, et si vous réussissiez à persuader la Société Canadienne Pacifique à en prendre moins, comme M. Mackasey l'a proposé, est-ce qu'une partie de ces fonds qui rentreront dans les coffres du gouvernement seront utilisés pour répondre aux besoins sociaux dont M. Gimaïel a parlé tout à l'heure?

M. Abbot: J'en doute fort.

M. Fraser: Voici ma deuxième question. Je présume que si le gouvernement de notre pays décidait que la situation est tellement urgente qu'il faut appliquer des restrictions salariales à tous les Canadiens gagnant un salaire, et que si ce même gouvernement déclarait que ces mesures constituent le seul moyen de répondre à une situation d'urgence nationale, il aurait effectivement le droit de prendre ces mesures en vertu des pouvoirs résiduels qui sont prévus dans la Constitution. S'il s'engageait dans cette voie, ses actions seraient conformes avec les propos du groupe des petites entreprises qui a comparu ce matin. Ce groupe a maintenu que ce projet de loi ne profitera à absolument personne à moins que tout le monde se serre la ceinture. Je présume que si le gouvernement agissait de cette façon et si tout le monde se rendait compte que la seule solution au problème était d'imposer des contrôles de salaire à tous les employés, vous seriez obligés de dire, que cela vous plaise ou non, que c'était juste en ce sens qu'au moins tout le monde recevait le même traitement. Vous pourriez d'ailleurs faire valoir ce même argument auprès de vos employés, n'est-ce pas?

M. Abbot: Sans aucun doute. Dans une telle situation, nous nous opposerions évidemment à ces mesures pour des raisons philosophiques, mais il est certain que nous ne pourrions pas venir comparaître devant les membres de ce Comité en faisant valoir l'argument concernant le respect de notre système de négociation collective car notre système resterait intact. Si, par exemple, vous me disiez: Bon. Les Canadiens sont trop bien payés alors tout le monde sera limité à un salaire de \$X, et en même temps, les prix seront limités à X pour que nous fassions tous notre part, chacun, qu'il soit d'accord ou non avec l'imposition de ces mesures, verrait que c'était une façon équitable de partager le fardeau. Alors, évidemment, nous l'accepterions. Nous avons été sous le régime des contrôles pendant 3 ans.

[Texte]

Mr. Fraser: But that, Mr. Abbot, was a national program. You see, what is being done here is that the government is backing, stumbling and falling into this thing with bits and pieces, and its first rationale is, well, they are our employees so we can control them. The new rationale arising is that if they are even under the Canada Labour Code perhaps we ought to be controlling them. But at the same time they have not got the stomach to come out and say that this is the only route to go and we will go for full control. In other words, they want controls, if necessary, on some but not controls necessarily on others. Given that situation, how could you persuade Canadian Pacific to accept a little bit more bull-hinching and bring them under the same control system?.

Mr. Abbot: There is no question about it, in my view. Although it was not a major thrust of our submission, if this is what the government is doing, I agree with the way you outlined it, and that is the way they are slipping into it. We find that they decided in the budget speech that they are going to control rates in statutory bodies. We have not seen anything come out on that.

If I might add, although my friend paints a scenario that we should go open our agreements because we are well paid, well, I feel kind of bad now because I happen to own my own house and I do not have any mortgage. Some people do; they are not as lucky as me, and most people in this room, Pierre Trudeau and the people in upper Westmount, they own their own houses. Well, maybe now I should run away and sell my house and give it to someone for the unemployed, remortgage my house so I can suffer too. I do not see the logic to this. If you are going to do something in government . . .

An hon. Member: Maybe that is the right answer.

Mr. Abbot: All I am saying is that if everyone is going to suddenly divorce themselves of their assets in this system, put it all in one pot and redistribute the income, I will buy that.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot, Mr. Kelly. Mr. Mackasey, five minutes.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I am sorry that somewhere along the line we are getting into a battle of philosophy. Mr. Fraser's party will support this bill.

• 1730

Now, let us call a spade a spade and not be hypocritical about it. Mr. Fraser can make all the nice speeches here in a political tone, but, when the chips are down, the Conservative party, the majority of them, will support this Bill C-124. At least we have the courage of our convictions. We are not saying one thing in committee and voting in another way in the House of Commons, as Mr. Fraser is prone to do.

[Traduction]

M. Fraser: Oui, monsieur Abbot, mais il s'agissait d'un programme national. À l'heure actuelle, le gouvernement essaie d'appliquer un programme—avec beaucoup de maladresse d'ailleurs—dont la principale justification est le fait que ce sont des employés de l'État et qu'il peut donc les contrôler. Maintenant, ce gouvernement prétend qu'il devrait peut-être contrôler même tous les employés qui sont régis par le Code canadien du travail. Mais en même temps, il n'a pas le courage de dire que c'est le seul moyen de parvenir à ses fins et de prendre les mesures qui s'imposent pour tout contrôler. Autrement dit, il va imposer des contrôles, s'il le faut, à certaines personnes, mais non à d'autres. Vu cette attitude, comment pourrait-on persuader les employés de Canadien Pacifique d'accepter qu'on leur serre la ceinture un peu plus en leur imposant les mêmes contrôles?

M. Abbot: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Bien que nous ne l'ayons pas souligné dans notre mémoire, je conviens avec vous que c'est justement ce que le gouvernement est en train de faire progressivement. Il a annoncé dans le discours sur le budget qu'il avait l'intention de contrôler les taux dans les organismes statutaires. Depuis, nous n'avons plus rien entendu sur cette question.

D'ailleurs, même si mon ami prétend que nous devrions accepter ces modifications à nos conventions collectives du fait que nous sommes bien payés, cela m'embête un peu, parce que je suis propriétaire de ma maison et je n'ai pas d'hypothèque. D'autres personnes en ont; elles ne sont pas aussi chanceuses que moi et que la plupart des gens dans cette pièce, Pierre Trudeau et ceux qui habitent *Upper Westmount*. Eh bien, peut-être que je devrai vendre ma maison ou la donner à quelqu'un qui est au chômage, ou encore prendre une hypothèque sur ma maison afin que je puisse moi aussi souffrir de la situation. Je ne vois pas de logique dans tout cela. Si le gouvernement va faire quelque chose . . .

Une voix: Ce serait peut-être la solution.

M. Abbot: Si tous ceux qui font partie du système se départissent de leurs biens dans le but de tout mettre ensemble et de redistribuer les revenus, je suis prêt à accepter une telle solution.

Le président: Merci, monsieur Abbot, monsieur Kelly. Monsieur Mackasey, vous avez cinq minutes.

M. Mackasey: Monsieur le président, je regrette que nous nous soyons engagés dans une bataille philosophique. Le parti de M. Fraser va appuyer ce projet de loi.

Maintenant, appelons les choses par leur nom, et cessons d'être hypocrites. M. Fraser peut faire tous les discours qu'il voudra, mais lorsque le moment sera venu de choisir, la majorité des membres du Parti conservateur vont appuyer ce projet de loi C-124. Au moins, nous avons le courage de nos opinions. Nous ne disons pas une chose en comité, et autre chose au moment de voter à la Chambre des communes, comme M. Fraser a l'habitude de le faire.

[Text]

Mr. Abbot, I could not give a damn if you are a socialist, a Socred, a Liberal, or a Conservative; it does not matter to me. I have dealt with socialists at the bargaining table as I have with right-wingers. Sometimes I do not find a hell of a lot of difference.

Mr. Abbot: Do you find that in CP?

Mr. Mackasey: Not at all, really; I do not find much. But that is unimportant, we are Canadians—

Mr. Abbot: I agree.

Mr. Mackasey: But you have a responsibility on behalf of the unions, and I am a union member. I think your responsibility here should be reflected by the fact that your group has been selected among many, many people who want to be here, because we value your input. Your purpose in coming here was to tell us how we could improve this piece of legislation. This bill has yet to be amended, and there are potential amendments that will come forward. Your responsibility, frankly, is not to blow your cool and to get into a philosophical argument about whether Mr. Trudeau has a home or not. If he has, he is entitled to it under our system.

Mr. Abbot: I agree.

Mr. Mackasey: All right. So what we are more interested in is what you could suggest in a positive way to improve the legislation, because the legislation is going to come. That is really it. If philosophically you are speaking for all your union leaders out there, inferring that you might have trouble on the railways if you do not do this or do that, that kind of approach does not affect members of Parliament. We are not really afraid of what the railway unions will do. I do know the railway unions; they will obey the law. Anyway, when we talk about the strength of the union and socialism, they have yet to elect a member in Windsor, despite the fact that that is where the concentration of power is, because the average union member is a Canadian, and when he puts his X in the ballot box, he does it according to his own taste and according to his own instincts in what he thinks is best for this country. And I am not at all afraid that the railway workers will accept this 6 and 5 per cent, if there is at least some element of fairness. That is the point I am getting at.

Mr. Abbot: That is exactly my point.

Mr. Mackasey: That is why I am suggesting that your whole argument is based on the fact that it is unfair insofar as the brothers in the CPR are concerned.

Mr. Abbot: Without question.

Mr. Mackasey: And which way we go—and that has registered with me, and I think it has registered with the committee—it has registered with the minister. Now, until the bill is through all its stages, here and in the House, we do not know

[Translation]

Monsieur Abbot, peu importe si vous êtes socialiste, créditiste, libéral ou conservateur; à mon sens, cela n'a pas la moindre importance. J'ai eu affaire à des socialistes et à des gens de droite autour de la table de négociation. Parfois, je ne trouve pas beaucoup de différence entre les deux.

M. Abbot: C'est cela que vous avez constaté au CP?

M. Mackasey: En fait, non; mais cela n'a rien à voir. Nous sommes des Canadiens...

M. Abbot: Je suis d'accord.

M. Mackasey: Mais vous avez une responsabilité envers les syndicats, et moi-même je suis membre d'un syndicat. Je pense que votre degré de responsabilité se traduit justement par le fait que votre groupe a été choisi parmi de nombreux syndicats qui voulaient venir témoigner, et ce, parce que nous attachons beaucoup de valeur à votre contribution. Vous êtes venu ici pour nous dire de quelle façon nous pourrions améliorer ce projet de loi. Il n'a pas encore été modifié, mais des modifications seront certainement présentées. Mais il est sûr que vous n'êtes pas là pour engueuler qui que ce soit ni pour vous engager dans un débat philosophique sur le droit de M. Trudeau d'être propriétaire d'une maison ou non. S'il est propriétaire d'une maison, c'est parce qu'il y a droit en vertu de notre système.

M. Abbot: C'est exact.

M. Mackasey: Bon. Alors ce qui nous intéresse, c'est de savoir ce que vous pouvez proposer pour améliorer ce projet de loi, car il va être adopté un jour. Si, sur le plan philosophique, vous parlez au nom de tous les chefs syndicaux en laissant croire qu'il y aura des difficultés avec les chemins de fer si vous ne faites pas ceci ou cela, eh bien, ce genre d'approche ne touche pas les députés. Les actions éventuelles des syndicats des chemins de fer ne nous font pas peur. Personnellement, je connais ces syndicats; je sais qu'ils vont obéir à la loi. De toute façon, bien qu'on parle de la puissance des syndicats et du socialisme, ils n'ont toujours pas élu de membres à Windsor, malgré le fait que c'est là que se trouve tout le pouvoir; et cela s'explique par le fait que le syndiqué moyen est d'abord Canadien, et lorsqu'il met sa croix sur le bulletin de vote, il fait son choix en fonction de son propre goût et de ses propres instincts quant à ce qui est dans les meilleurs intérêts de notre pays. Et je n'ai pas du tout peur que les travailleurs des chemins de fer n'acceptent pas ces restrictions de 6 et de 5 p. 100, s'il y a au moins un élément d'équité. C'est de cela qu'il s'agit, à mon avis.

M. Abbot: C'est justement l'argument que j'ai essayé de faire valoir.

M. Mackasey: C'est justement pour cela que je dis que le point central de votre argument est l'injustice de la chose, du moins en ce qui concerne vos confrères de la société CP.

M. Abbot: Oui, sans aucun doute.

M. Mackasey: Et je pense que cela a été compris... par moi, les membres du Comité et le ministre. Maintenant, avant que le projet de loi ait passé par toutes les étapes, ici et à la Chambre, nous ne saurons pas ce que contiendra le projet de

[Texte]

what the bill will be. I know the minister has said that he is prepared to consider some amendments to improve it, to make it more equitable, to answer some of the questions that are in your brief. That is all I have to say.

I am rather sorry that we have gone off into a partisan approach to all this, because you can note that even in the Liberal Party there are many variations as to how we see unions in our society. People suggest to me that we curb the unions. It usually comes from a member of a union that the legal profession belongs to, or a union that the medical profession belongs to, or a union that the Chamber of Commerce belongs to, so I do not get overly excited. I do not want to indulge in union bashing, in public service bashing; but, by the same token, we frankly resent union leaders coming here and bashing political parties, bashing people's philosophy that is different, bashing our Prime Minister. That is not the purpose of the committee.

Mr. Abbot: Well, let me say this, Mr. Mackasey, as far as I am concerned, we came here simply to explain to you, if you did not know already, the problems this bill is creating. That was our thrust; that was our purpose.

Mr. Mackasey: I think you did it very adequately, Mr. Abbot. It is part of the—

Mr. Abbot: Now, if my friends over there got into, I guess, the partisan position, I apologize for becoming partisan, but it is very difficult not to in these situations. But so be it. I would say, if one asks questions on the submission, a lot more questions really could be asked to get at the essence of the problem. If the hon. members, respectfully, on the committee would not take the opportunity to—you know, preambles become speeches rather than questions, and I find myself sitting here having to adopt the same tactic, because I have watched Question Period on television, one of the advantages. I can easily slip into the same type of rhetoric. That is simple enough. If I did, I apologize.

What I have to say, after apologizing, is that I was not the first one to make partisan speeches. I am non-partisan. I—

Mr. Mackasey: Mr. Abbot, I agree with you. We are as good friends now as we were before; and particularly myself, I do think your appearance here has been a positive one.

• 1735

The Chairman: We have one last questioner. Mr. Parker has a short question, I believe.

Mr. Parker: Thank you. Mr. Chairman, I would like to follow up on the collective bargaining process because some of the questions here have certainly deviated away from collective bargaining.

As everyone should know, the membership vote on a contract when a contract is signed. I would like to ask you about

[Traduction]

loi définitif. Je sais que le ministre a dit qu'il est prêt à étudier certaines modifications pour l'améliorer et pour le rendre plus équitable, de façon à répondre à certaines des questions soulevées dans votre mémoire. C'est tout ce que j'ai à dire.

Je regrette que nous ayons adopté une approche partisane dans cette affaire, car vous pouvez constater que même au sein du Parti libéral, il y a de nombreuses façons de voir le rôle des syndicats dans notre société. Certaines personnes m'ont dit que nous devrions réduire le pouvoir des syndicats. D'habitude, il s'agit d'un membre d'un syndicat dont les avocats ou les médecins ou même les membres de la Chambre de commerce sont également membres; alors je prends tout cela avec un grain de sel. Je n'ai pas envie de critiquer ni les syndicats ni la Fonction publique; mais, en toute sincérité, nous n'aimons pas que les chefs de syndicats viennent ici pour critiquer nos partis politiques, ou les philosophies qui vont à l'encontre des leurs ou encore notre premier ministre. Ce n'est pas l'objet du Comité.

M. Abbot: Permettez-moi de vous dire, monsieur Mackasey, que nous avons comparu devant les membres du Comité pour vous expliquer—au cas où vous ne seriez pas déjà au courant—les problèmes que ce projet de loi est en train de créer. C'était cela notre objectif.

M. Mackasey: Je crois que vous avez atteint votre objectif, monsieur Abbot. Cela fait partie . . .

M. Abbot: Maintenant, si mes amis ont adopté une approche partisane, je m'excuse d'avoir parlé sur un ton partisan, mais vous comprendrez qu'il est très difficile de ne pas l'être dans ce genre de situation. Je pense que pour ce qui est du mémoire que nous avons présenté, il y aurait lieu de poser beaucoup plus de questions sur la cause du problème. Si les honorables députés veulent profiter de l'occasion pour—vous savez, les préambules ont tendance à se transformer en discours plutôt qu'en question, et je me vois obligé d'adopter la même tactique car moi aussi j'ai regardé la période des questions à la télévision. Je peux très facilement me laisser aller au point d'employer le même genre de rhétorique. C'est très simple. Si je suis coupable d'une telle chose, je vous présente mes excuses.

Maintenant que je vous ai présenté mes excuses, j'aimerais simplement vous signaler que je n'étais pas le premier à faire un discours partisan. Je n'ai pas de parti pris. Moi . . .

M. Mackasey: Je suis d'accord avec vous, monsieur Abbot. Nous sommes toujours d'aussi bons amis qu'auparavant; et à mon sens, votre comparution aujourd'hui a été très positive.

Le président: Une dernière personne aimerait poser une question. Je crois que M. Parker voudrait vous poser une courte question.

M. Parker: Merci. Monsieur le président, je voudrais revenir à la question des négociations collectives, car certaines des questions se sont écartées de ce sujet.

Comme tout le monde doit le savoir, les membres d'un syndicat votent sur un contrat avant que ce dernier soit signé.

[Text]

this contract. I think it was reached just before the bill was introduced at the budget speech. Has this contract been ratified across Canada? And is this bill affecting it in any way with this kind of discussion taking place?

Mr. Abbot: The associated non-operating agreement was signed way prior to any budget speech or any 6 and 5 per cent, as was the locomotive engineers. The associated non-operating unions, some 40,000 employees in 7 unions, was ratified by 72 per cent; that is in place and going ahead.

Now, the agreements and the UTU and the shop craft unions, not so much, because of the COLA clause and the economic aspects of it, there were some certain areas in that contract such as the CN, the CP crew-consist rule, and a few work rules in the shop craft unions, they were working at it, and of course obviously they got in there and put all that aside and signed an agreement prior to the budget speech; perceiving what might happen, they say, Okay, we will deal with these things at a later stage. So this is what we did.

The shop crafts is up for ratification, and I believe it will be ratified. In fact it is, my friend says, it is going to be signed on Thursday; and the UTU one will follow the same because realistically you have got an opportunity of signing for 12 per cent back to January 1, which was your tentative agreement, or getting up to 9 per cent, so your choice is that. Obviously the choice will be that they will take the 12 and sign the memorandum settlement, with all of the other rules that perhaps we would not have given if these controls had come on before the exercise, but that is the problem.

One thing I might add that I overlooked really is that there is another situation that happens too, because Canadian National and Canadian Pacific pensioners, when they go, it is based on the last five years' service. So now you will have pensioners going from Canadian Pacific who have a better pension than the pensioners on Canadian National, because they now are frozen to 6 and 5, so they will go with a lesser pension because it is based on your last or best five years, and 99 out of 100 times the best is your last. So this will mean a reduction in pension for CN employees because—

An hon. Member: And it goes on forever.

Mr. Abbot: It will go on forever and they will never catch up. So we were just trying to bring pensions together and that has gone too.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbot. Mr. Blaikie, for a short one.

Mr. Blaikie: Mr. Chairman, I would just like to say that the witnesses came here this afternoon with a deliberate focus, and

[Translation]

Je voudrais vous poser des questions au sujet de ce contrat. Je pense qu'il a été signé juste avant la présentation du projet de loi au moment du discours du budget. Ce contrat a-t-il été ratifié dans tout le Canada? Et ce projet de loi a-t-il une incidence sur ce contrat étant donné le genre de discussion qui est présentement en cours?

M. Abbot: La convention des syndicats associés d'employés sédentaires a été signée bien avant le discours du budget ou l'imposition des restrictions de 6 et de 5 p. 100, tout comme celle des mécaniciens. La convention des syndicats associés d'employés sédentaires, ces derniers représentant quelque 40,000 employés dans sept syndicats, a été ratifiée par 72 p. 100 des membres; elle est maintenant en vigueur.

Maintenant, cela est moins vrai dans le cas des conventions du Syndicat des travailleurs unis des transports et des Syndicats des métiers d'atelier en raison de la clause d'indexation au coût de la vie et de certains aspects économiques; il y avait certaines difficultés dans cette convention relatives à la règle de composition des équipes CN et CP, et à quelques autres règles de travail touchant les syndicats des métiers d'atelier. Mais ils ont tout mis de côté et ils ont signé une entente avant le discours du budget; comme ils avaient une idée de ce qui arriverait, ils ont convenu de régler ces problèmes plus tard. Alors voilà ce que nous avons fait.

La convention des Syndicats des métiers d'atelier a été présentée pour ratification, et je crois qu'elle sera ratifiée. En fait, mon ami me dit qu'elle sera signée jeudi; et celle du Syndicat des travailleurs unis des transports suivra, parce qu'il s'agit de choisir entre obtenir soit 12 p. 100 rétroactivement au 1^{er} janvier, c'est-à-dire les termes de l'accord provisoire, soit 9 p. 100. Alors, évidemment, ils vont opter pour le 12 p. 100 et signeront le protocole d'entente, avec toutes les autres règles sur lesquelles nous n'aurions peut-être pas insisté si ces contrôles étaient déjà en place; voilà le problème.

Je pourrais également ajouter qu'il y a une autre difficulté en ce qui concerne les pensionnés du Canadien National et du Canadien Pacifique; lorsque ces derniers prennent leur retraite, la pension est fonction des cinq dernières années de service. Donc, il y aura des pensionnés du Canadien Pacifique qui auront une meilleure pension que les pensionnés du Canadien National, dont le salaire est maintenant bloqué à 6 et à 5 p. 100; ils vont donc prendre leur retraite avec une pension moins élevée, car celle-ci est fonction des cinq dernières ou meilleures années, et dans 99 p. 100 des cas, les meilleures années sont les cinq dernières. Alors il s'agira d'une réduction des pensions des employés du CN parce que . . .

Une voix: Et cela n'en finit plus.

M. Abbot: Oui, cela n'en finira plus et ces personnes ne pourront jamais se rattraper. Nous voulions régler cette question des pensions mais même cette question-là a été mise à part.

Le président: Merci, monsieur Abbot. Monsieur Blaikie, une courte question.

M. Blaikie: Monsieur le président, j'aimerais simplement dire que les témoins sont venus ici cet après-midi avec un

[Texte]

that was the effect of Bill C-124 on collective bargaining in the railroads, and I think anyone who viewed the afternoon objectively would have to agree that it was members of the committee who asked them to stray into policy areas. I think what happened then is a good example of the inadequacy of the, shall we say, the world view of your colleagues; that is, they imagine that we can talk about policy without talking about philosophy, great Liberal traditions. We can talk about policy as long as you do not question the assumptions, as long as you do not question the general world view within which the legislation that we are discussing is situated.

Now you cannot . . . I can just say, not in defence, because they can defend themselves well, but in observing what went on, if you want to talk policy and you want to talk philosophy, you had better be willing to take the heat or, this is not a kitchen, but get out of the room, because you do not have your feelings hurt so easily.

The Chairman: Thank you, Mr. Blaikie.

Thank you, Mr. Abbot, and gentlemen.

This meeting stands adjourned until 8:00 o'clock tonight and we will have the Inter-Union Committee Against Wage Controls, and PIPS.

[Traduction]

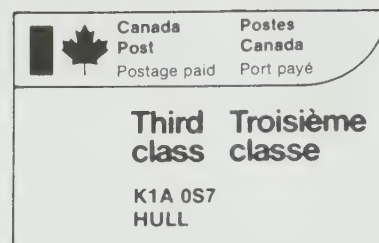
objectif très précis, à savoir expliquer l'incidence du projet de loi C-124 sur les négociations collectives dans les chemins de fer; et je crois que quelqu'un qui a assisté à cette séance cet après-midi devrait convenir en toute objectivité que ce sont les membres du Comité qui leur ont demandé de s'écarter de ce sujet précis pour parler de politique. C'est justement un bon exemple de l'insuffisance, disons, de la façon dont vos collègues perçoivent le monde; c'est-à-dire qu'ils s'imaginent qu'on peut parler de politique sans parler de philosophie et de grandes traditions libérales. On peut parler de politique à condition de ne pas mettre en question les présomptions ou plutôt la perception générale du monde sur laquelle est fondé le projet de loi dont nous discutons.

Je veux dire tout simplement . . . non pas pour les défendre, parce qu'ils peuvent se défendre sans moi, mais après avoir observé ce qui est arrivé, je pense que si on veut parler de politique et de philosophie, il faut qu'on soit prêt à accepter ce qui est dit dans le feu de la discussion. Ce n'est pas une cuisine, bien sûr, mais il ne faudrait pas se froisser si facilement.

Le président: Merci, monsieur Blaikie.

Je voudrais remercier M. Abbot et ses collègues.

La séance est levée jusqu'à 20 heures ce soir, lorsque le *Inter-Union Committee Against Wage Controls* et l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada comparaitront.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Organization of Small Businesses:

Mr. Geoffrey E. Hale, Director of Policy and Government relations;

Mr. Walter Carson, Director of Public Affairs.

AFTERNOON SITTING

From the Canadian Railway Labour Association:

Mr. E.G. Abbot, Executive Secretary.

Du Conseil national des petites entreprises:

M. Geoffrey E. Hale, directeur des politiques et relations gouvernementales;

M. Walter Carson, directeur des Affaires publiques.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Du Syndicat canadien du Rail:

M. E.G. Abbot, secrétaire exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 90

Tuesday, July 20, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 90

Le mardi 20 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Miscellaneous Estimates

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

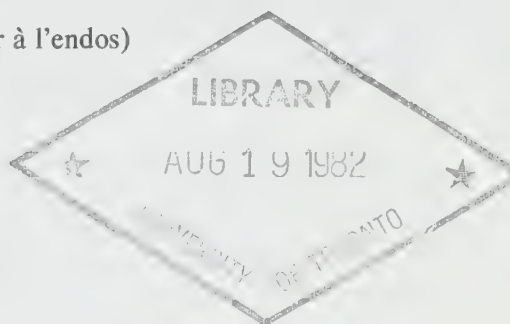
Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du
secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Desmarais
Bossy	Fraser
Breau	Gurbin
Crombie	Herbert
Dawson	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lambert	Murphy
MacBain	Nicholson (M ^{lle})
MacDonald (M ^{lle})	Parker
Mackasey	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, July 20, 1982:

Mr. Murphy replaced Mr. Blaikie;
Miss Nicholson replaced Mr. Desmarais;
Mr. Desmarais replaced Mr. Lapierre.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 20 juillet 1982:

M. Murphy remplace M. Blaikie;
M^{lle} Nicholson remplace M. Desmarais;
M. Desmarais remplace M. Lapierre.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 20, 1982

(108)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gurbin, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Inter-Union committee against wage controls: Mr. W.J. Robertson, President of Canadian Air Traffic Control Association; Mr. Jack Donegani, President of the Professional Institute of Public Service of Canada; Mr. Gary Myers, Business Manager, International Brotherhood of Electrical Workers; Mr. Dave Shields, Representative of Council of the Graphic Arts Unions of the Public Service of Canada and Mr. K.M. Voller, President of the Research Council Employees' Association.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

It was agreed,—That the Canadian Labour Congress be asked to appear before the Committee, on Friday, July 23, 1982 at 1:00 p.m. in relation to Bill C-124.

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 JUILLET 1982

(108)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20h08 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gurbin, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: Du comité intersyndical contre le contrôle des salaires: M. W.J. Robertson, président de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien; M. Jack Donegani, président de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada; M. Gary Myers, gérant d'affaires de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité; M. Dave Shields, représentant du Conseil des syndicats des arts graphiques de la Fonction publique du Canada et M. K.M. Voller, président de l'Association des employés du Conseil de recherches.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'Article 2.

Il est convenu,—Que le Congrès du Travail du Canada soit invité à comparaître vendredi, le 23 juillet 1982, à 13 heures, concernant le Bill C-124.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 10h04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, July 20, 1982

• 2006

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît!

Nous avons le nombre requis de députés pour entendre les témoignages.

Nous poursuivons nos travaux sur la question du projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public. Avant de mettre l'article 2 à l'étude pour une discussion générale, j'aimerais...

I would like to ask members for some advice. We have some difficulty in planning the Friday morning session. I think the agenda for the rest of the week has been circulated to all members. We have on Friday morning at 9.30 a confirmation that the Public Service Alliance of Canada will be here, but I also have the Canada Labour Congress, the CLC, who would like to appear; however, they would not appear simultaneously with PSAC although they would like equal time. Our difficulty on Friday, of course, is that we sit here at 11 o'clock and at 9.30 a.m. with PSAC, but we would have to sit either at 12 o'clock noon until, say, 2.00 p.m. with CLC, or in the afternoon on Friday. I would like to hear some comments on that.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I can be here and will be here. I am quite prepared to stay all summer.

The Chairman: You may have to. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I recommend that we see PSAC at 9.30 a.m. and the CLC at 1.00 p.m. That would give us a chance to have lunch between the termination of Question Period and the beginning of the meeting.

The Chairman: May we ask the clerks to invite the CLC representatives for 1 o'clock on Friday? Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. We will proceed then on the basis of having the Public Service Alliance at 9.30 a.m. We will sit until 11 o'clock—Question Period being at that time—and for 1 o'clock we will invite the Canadian Labour Congress to appear. We will give them each an hour and a half.

An hon. Member: That will be until 2.30 p.m.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We have tonight, ladies and gentlemen, a group called the Inter-Union Committee Against Wage Controls. I understand there are two official spokesmen for the group: Mr. W.J. Robertson, President, Canadian Air Traffic Control Association, and Mr. Jack Donegani, President, The Professional Institute of the Public Service of Canada.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 20 juillet 1982

The Chairman: Order please.

We have the required numbers of members to hear evidence.

We are resuming our debate on the question of Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act. Before I call to order Section 2 for general discussion, I would like...

J'aimerais demander conseil aux membres du Comité. Nous éprouvons un peu de difficultés à planifier la réunion de vendredi matin. L'échéancier pour le reste de la semaine a été distribué à tous les membres. Nous avons reçu pour vendredi matin à 09h30 confirmation que l'Alliance de la fonction publique du Canada sera présente, mais le Congrès du travail du Canada voudrait également comparaître. Cependant, le Congrès ne veut pas comparaître en même temps que l'AFPC, mais désire qu'on lui consacre autant temps que l'AFPC. Voici quelle est notre difficulté pour vendredi, nous devons siéger à 09h30 et accueillir l'AFPC, mais il nous faudrait ensuite revenir à midi jusqu'à 14 heures pour entendre le CTC ou le faire pendant l'après-midi. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

M. Fraser: Monsieur le président, je puis venir vendredi, je serai ici. Je suis tout à fait disposé à rester tout l'été.

Le président: Il vous faudra peut-être le faire. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, je recommande que nous entendions les représentants de l'AFPC à 09h30 et ceux du CTC à 13 heures. Nous pourrions ainsi déjeuner après la période de questions et avant la réunion de 13 heures.

Le président: Puis-je demander aux greffiers de convoquer les représentants du CTC pour 13 heures vendredi? Vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Nous allons donc procéder de cette façon, entendre l'Alliance de la fonction publique à 09h30 jusqu'à 11 heures, et après la période de questions, nous convoquerons pour 13 heures le Congrès du travail du Canada. Chaque groupe aura ainsi une heure et trente.

Une voix: Nous siégerons donc jusqu'à 14h30

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous recevons ce soir, mesdames et messieurs, un groupe appelé le Comité intersyndical contre le contrôle des salaires; je crois comprendre qu'il y a deux porte-parole officiels pour le groupe: M. W. J. Robertson, président de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien et M. Jack

[Texte]

Good evening, gentlemen. Please introduce the people with you at the witness table so that we may identify them before proceeding to make your presentation in any order you see fit.

Mr. Jack Donegani (President, Professional Institute of the Public Service of Canada): Yes, Mr. Chairman. I would like to thank your committee and the clerk for the arrangements made for us to be here. I have on my far left Mike Ashraf, who is President, Economists, Sociologists and Statisticians Association. Beside him is Keith Voller, President, Research Council Employees Association. Beside me is Gary Myers, Business Manager, International Brotherhood of Electrical Workers, Local 2228. He is here also as the liaison officer for the Federal Government Dockyard Trades and Labour Council both East and West Coasts.

Now on my right is Bill Robertson, President, Canadian Air Traffic Control Association. Beside him is David Shields, Executive Secretary, Council of Graphic Arts Unions of the Public Service of Canada. Then unfortunately and because of the seating arrangement, behind me and over on my far left is David Horley President, Professional Association of Foreign Service Officers. So we are here representing 10 out of the 12 unions in the federal public service.

• 2010

I would like to make a presentation on behalf of my colleague unions. Then there might be a couple of short comments by some of the other presidents, and then we will be most happy to engage in answers to your questions.

In May it became evident to us, which is the reason why we formed the inter-union committee, that wage controls of some type would be introduced in the federal public service. With that concern in mind, I think for the first time the majority of unions in the federal public service formed together a committee with a single purpose in mind, and that was to address this particular issue. Indeed, on May 19 we wrote a letter to the Prime Minister, indicating that we did represent a sizeable portion of the public service, that we were concerned about wage controls, and that we would like to have a meeting with the Prime Minister to discuss possible ways to effect improvement in the economy.

That meeting never did materialize, even though last week the Office of the Prime Minister promised meetings at several times. But we did get an answer on June 16 from the Prime Minister, which in part says:

I do not relish the idea of another controls program, even one limited to the federal public sector . . .

—and which went on to say that our concerns would be given consideration. Unfortunately, the fact that we never met makes it rather difficult to conceive how those concerns could have been given consideration, but it is unfortunate, I think, in

[Traduction]

Donegani, président de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada.

Bonsoir messieurs. Veuillez s'il vous plaît présenter les personnes qui vous accompagnent et qui sont présentes à la table des témoins afin que nous puissions les identifier avant que vous présentiez vos exposés dans l'ordre qui vous conviendra.

M. Jack Donegani (président, Institut professionnel de la Fonction publique du Canada): Oui, monsieur le président. Je voudrais remercier votre Comité et le greffier des dispositions prises pour que nous comparaissons ce soir. J'ai à mon extrême gauche Mike Ashraf, président de l'Association des économistes, sociologues et statisticiens. À son côté, Keith Voller, président, des employés du Conseil des recherches. À ses côtés, Gary Myers, directeur commercial, Fraternité internationale des ouvriers en électricité, local 2228. Il est ici également en tant qu'agent de liaison pour le Conseil du travail et des ouvriers maritimes du gouvernement pour la côte Est et la côte Ouest.

À ma droite se trouve Bill Robertson, président, de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien. À ses côtés David Shields, secrétaire administratif du Conseil des syndicats des arts graphiques de la Fonction publique du Canada. Derrière moi malheureusement, et à l'extrême gauche à cause de la distribution des places assises, David Horley, président, de l'Association professionnelle des agents du service extérieur. Nous représentons donc 10 des 12 syndicats de la Fonction publique fédérale.

Je voudrais présenter un exposé au nom de nos syndicats regroupés. Il y aura peut-être quelques courts commentaires de la part des autres présidents, et nous serons ensuite heureux de répondre à vos questions.

Il nous est devenu évident en mai, et c'est la raison pour laquelle nous avons formé le comité intersyndical, que des contrôles de salaire d'un genre ou l'autre seraient imposés à la Fonction publique fédérale. Comme cela nous préoccupait, pour la première fois la majorité des syndicats de la Fonction publique fédérale se sont regroupés en un comité poursuivant un seul objectif, c'est-à-dire étudier cette question préoccupante. Le 19 mai, nous avons écrit au Premier ministre pour souligner que nous représentions une partie importante de la Fonction publique, que nous étions inquiets au sujet des contrôles des salaires et que nous voulions le rencontrer pour discuter des façons possibles d'améliorer l'économie.

Cette réunion ne s'est jamais matérialisée, même si jusqu'à la semaine dernière le bureau du Premier ministre nous avait promis ces réunions à plusieurs reprises. Nous recevions le 16 juin une réponse du Premier ministre qui, en partie, se lisait comme suit:

Je n'aime pas beaucoup l'idée d'imposer un autre programme de contrôle, même un programme restreint au secteur de la Fonction publique fédérale . . .

. . . il poursuivait en disant qu'on tiendrait compte de nos préoccupations. Malheureusement, le fait que nous ne nous soyons jamais rencontrés nous fait difficilement réaliser comment ces préoccupations auraient pu être prises en considéra-

[Text]

retrospect, that we did not have the opportunity to present them.

The next event in the scenario, I suppose, we were addressing ourselves to on wage controls came on June 28, when the Minister of Finance, in his speech, indicated that:

Increases in the rates of pay of other employees in the federal public sector will be constrained to no more than 6 per cent in the first year of the application of the program and 5 per cent in the second year.

While we, as I mentioned, feared the imposition of wage controls, there was a lot of speculation about the numbers. Clearly the Minister of Finance realized those fears in his statement. But he went on with a curious additive, indicating that the implementation of these wage controls would be covered by a separate piece of legislation to be presented a couple of days later. That was a teaser if we ever saw one. We now knew that there were to be wage controls, but what form they would take certainly surprised us, as we will get to.

On the wage control program itself, during the month of May, when we wanted to speak with the Prime Minister, we were concerned about speculation at that time about wage controls applied solely to the public sector. We felt such controls would be discriminatory and also unwarranted, as you can see from the data in the written submission we handed to you. The size of the group affected is less than 5 per cent of the labour force, and a group whose settlements have always lagged behind inflation and the cost of living. We also were concerned that this was a political rather than an economic measure, with dubious demonstration effect. We were concerned that in a recessionary period, to curtail buying power would only increase the number of bankruptcies, particularly among small businesses. We wanted to make those points known.

However, notwithstanding that, on June 28 the Minister of Finance introduced wage controls, despite the fact that his own department, about a year and a half earlier, presented a paper to him indicating that 43 per cent of the employees in the federal public service were 10 per cent behind their counterparts in the private sector. Nevertheless, we do appreciate the fact that Mr. MacEachen and Mr. Johnston both admitted that public servants are not leaders in the inflationary spiral, and in fact the Minister of Finance indicated that these measures were not to be punitive.

However, two days after, on June 30, when the legislation was brought into effect, not only did it come out with the implementation plan for holding wages at 6 per cent and 5 per cent, but it also effectively removed collective bargaining in all aspects as we know it under the Public Service Staff Relations Act. This was of great concern to us and something of a shock, I might add: to see a piece of legislation, probably for the first time in a democratic society, passed specifically to remove

[Translation]

tion, mais il est dommage, en y repensant, que nous n'ayons pas eu l'occasion de les présenter.

Ce qui s'est ensuite passé, dans la chaîne des événements concernant le contrôle des salaires s'est produit le 28 juin alors que le ministre des Finances mentionnait dans sa déclaration:

Les augmentations des taux de rémunération des autres employés du secteur de la Fonction publique fédérale seront limitées à 6 p. 100 au plus pour la première année de l'application du programme et à 5 p. 100 pour la seconde année.

Étant donné, je le répète, que nous craignons l'imposition du contrôle des salaires, ces chiffres ont fait l'objet de beaucoup de spéculations. Il est évident que le ministre des Finances prévoyait ces craintes dans sa déclaration. Cependant, il poursuivait en disant assez curieusement que l'application de ces contrôles de salaires se ferait par le biais des textes législatifs distincts qui seraient déposés quelques jours plus tard. Si l'on cherchait à nous agacer, on a vraiment réussi. Nous savions alors qu'il devait y avoir des contrôles de salaires, mais la forme qu'ils devaient emprunter nous a certainement surpris, comme nous allons voir.

Au sujet du programme de contrôle des salaires, nous avons voulu au cours du mois de mai rencontrer le Premier ministre pour lui parler, nous étions inquiets à ce moment-là de l'hypothèse que ces contrôles de salaires devaient s'appliquer au secteur public seulement. Nous étions d'avis que ces contrôles seraient discriminatoires et injustifiés, ainsi que vous le constaterez à la lecture du mémoire écrit que nous vous avons remis. Le groupe touché représente moins de 5 p. 100 de la population active, un groupe dont les règlements sont déjà à la traîne à cause de l'inflation et du coût de la vie. Nous craignons également qu'il s'agisse d'une mesure politique plutôt qu'économique, dont les effets seraient assez douteux. Nous nous préoccupions qu'en période de récession, le fait de restreindre des pouvoirs d'achat ne ferait qu'augmenter le nombre de faillites, surtout parmi les petites entreprises. Nous voulions que ces faits soient bien connus.

Cependant, et en dépit de cela, le 28 juin, le ministre des Finances annonçait des contrôles de salaires, en dépit du fait que son propre ministère, un an et demi plus tôt environ, lui présentait un document soulignant que 43 p. 100 des employés de la Fonction publique fédérale recevaient 10 p. 100 de moins que leurs homologues du secteur privé. Néanmoins, nous reconnaissons que M. MacEachen et M. Johnston ont tous les deux admis que les fonctionnaires ne sont pas les chefs de file dans la spirale inflationniste, et le ministre des Finances a même souligné que ces mesures n'étaient pas punitives.

Deux jours après cependant, le 30 juin, alors que la loi entrerait en vigueur, non seulement on autorisait la législation prévoyant des limites de 6 et 5 p. 100 sous les augmentations salariales, mais on annonçait la suspension de la procédure de négociation collective sous tous les aspects que nous connaissons en vertu de la Loi sur les relations de travail de la Fonction publique. Nous avons été grandement inquiets et stupéfiés de l'apprendre, surtout qu'un texte législatif était

[Texte]

collective bargaining, and in this case to suspend collective bargaining for periods of up to three years and to abrogate existing collective agreements which were entered into in good faith with the employer.

It also at that time suspended equal-pay provisions of the Canadian Human Rights Act, although we realize that once this was brought to the President of the Treasury Board's attention he indicated amendments will be presented to overcome this. This in itself indicates to us the great haste with which this piece of legislation was brought together, to implement the economic program of the government as enunciated by the Minister of Finance but brought in with a very heavy stick, or club, by the President of the Treasury Board. We were very concerned when we saw other inequities, which we will refer to a bit later on.

• 2015

But looking at the bill itself, we saw that this Bill C-124 denies the right of free collective bargaining to approximately 500,000 Canadians. It suspends considerable portions of the Public Service Staff Relations Act, legislation which was introduced by a Liberal government on February 14, 1967. Fifteen years of collective bargaining have elapsed with a very good record in employer-employee relations in the public service, and this is to be jeopardized by the introduction of Bill C-124.

This caused the Inter-Union Committee to also file a complaint with the International Labour Organization, which we have asked the clerk to distribute to you, pointing out this country's violation of Conventions 87, 98 and 151, which are the conventions covering freedom of assembly, the right to collective bargaining outside of the public service, and the right to collective bargaining within the public service. We feel this puts public servants back to the days before 1967 when they had to deal with their employer in a more hat-in-hand type of relationship.

The suspension of collective bargaining in Bill C-124 also constitutes a prescription for very poor employer-employee relations throughout the dealings with the employer in whatever context, whether personified by Treasury Board or with the departments. It will ensure that many problems at the work site go unresolved, which is to the detriment of both departmental management and to unions. It denies the opportunity to address and resolve problems of concern to the employer and employees. These problems would be such as scheduling shifts, the grievance procedure, technological change, standards of discipline, maternity leave, peer development, overtime, leave procedures, occupational health and safety, and many others. Many of those on that list, you will note, are non-monetary, and even under a regime of wage constraint there is no need to deny unions the opportunity to bargain these and other items.

[Traduction]

adopté, probablement pour la première fois dans une société démocratique, pour suspendre précisément la procédure de la négociation collective et, dans ce cas, la suspendre pour des périodes allant jusqu'à 3 ans. On abolissait en même temps les conventions collectives existantes qui avaient été signées de bonne foi avec l'employeur.

On suspendait également en même temps les dispositions concernant le salaire égal contenues dans la Loi canadienne sur les droits de la personne, même si nous savons que lorsque la question a été portée à l'attention du président du Conseil du Trésor, il a répondu que des amendements seraient présentés pour empêcher cela. Ceci montre bien avec quelle hâte ce projet de loi a été rédigé, pour mettre en oeuvre le programme économique du gouvernement tel qu'annoncé par le ministre des Finances, mais imposé avec un gourdin par le président du Conseil du Trésor. Nous étions donc très très inquiets lorsque nous nous sommes rendu compte des autres injustices dont nous allons parler un peu plus tard.

Au sujet du projet de loi lui-même, nous avons constaté que le projet de loi C-124 frustre quelque 500,000 Canadiens de leur droit à la libre négociation collective. Le projet de loi suspend l'application de très nombreuses parties de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, législation présentée par un gouvernement libéral le 14 février 1967. Nous avons donc eu 15 années de négociations collectives et de très bonnes relations employeur-employé dans la Fonction publique, mais elles seront réduites à néant par la présentation du projet de loi C-124.

Le Comité intersyndical a donc été forcé également de déposer une plainte auprès de l'Organisation internationale du travail, nous avons demandé au greffier de vous en distribuer copie, et nous avons souligné que le pays viole les Conventions 87, 98 et 151, conventions qui traitent de la liberté d'assemblée et du droit à la négociation collective à l'intérieur et à l'extérieur de la Fonction publique. Nous sommes d'avis que ce projet de loi ramène les fonctionnaires à l'époque qui a précédé 1967 alors qu'ils devaient se présenter chapeau bas devant lui.

La suspension de la négociation collective prévue dans le projet de loi C-124 ne peut qu'entraîner la détérioration des relations employeur-employé, dans tous les contextes, que ce soit avec le Conseil du Trésor ou avec les ministères. A cause de ce projet de loi, de nombreux problèmes sur les lieux de travail resteront sans solution, ce qui nuira à la fois à la direction des ministères et aux syndicats. Ce projet de loi empêche les employeurs et les employés de s'attaquer aux problèmes pertinents et de les résoudre. Ces problèmes comprennent l'établissement du travail posté, la procédure de règlements des griefs, le changement technologique, les normes de discipline, le congé de maternité, la promotion professionnelle, le temps supplémentaire, la procédure concernant les congés, la santé et la sécurité au travail et bien d'autres encore. Vous remarquerez qu'un grand nombre de ces problèmes sont des questions non monétaires, et même dans un régime de

[Text]

In fact, in the last two years, to give another example, family-related benefits have been a major subject of negotiations under the Public Service Staff Relations Act. These provisions have generally been of a non-monetary nature, providing a measure of job security to employees who require leave without pay for reasons such as adoption, relocation of their spouse, or the care and nurturing of pre-school-age children.

Bill C-124 prohibits the alteration of such provisions or their extension to other agreements. This will result in unnecessary differences in the benefits available to employees under different collective agreements and will be particularly detrimental to female employees in the federal workforce. I do not believe this should be, or is, the intent of the Government of Canada, but yet it is doing it with this very hastily drawn up, sloppy, if you like, piece of legislation designed to implement the economic program, but coming through the Treasury Board.

I feel it is very indicative of the unfairness of this bill that the government has not even attempted to achieve its objectives through the process of free collective bargaining. Treasury Board negotiators are not free, in normal circumstances, to reach any settlement they wish at the bargaining table. Their mandates are approved by the Treasury Board, and they invariably reflect the policy of the day.

If you are interested in the hierarchy of Treasury Board, when a union deals with a negotiator at a bargaining table, that negotiator reports to a group chief, and that group chief reports to the co-ordinator of collective bargaining. The co-ordinator of collective bargaining reports to George Orser, who is responsible for compensation. George Orser reports to Fred Drummie, who is in charge of personnel policy. Fred Drummie reports to Jack Manion, the Secretary to Treasury Board. Jack Manion reports to Johnston, and in theory Johnston reports to the whole Treasury Board. So that is how far down in the hierarchy we are dealing.

Mr. Mackasey: Thank you, Mr. Donegani. I have learned something.

Mr. Donegani: Since I have been interrupted at that point, Mr. Mackasey, I must say hello from the days in Verdun, when I followed you on council in your early days in—

Mr. Mackasey: You are a good ball player.

Mr. Donegani: And your son was a good hockey player as well, as I recall.

Mr. Fraser: Which . . . plays the puck on this one?

[Translation]

compression de salaire, il n'est pas nécessaire de nier aux syndicats la possibilité de négocier ces questions et d'autres.

Pour vous donner un autre exemple, au cours des dix dernières années en réalité, les avantages sociaux concernant les familles ont fait l'objet d'intenses négociations en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Ces dispositions qui sont généralement non monétaires conféraient une certaine sécurité d'emploi aux employés tenus de prendre un congé non payé pour des raisons diverses, notamment l'adoption, la réinstallation du conjoint ou les soins et l'éducation d'enfants d'âge préscolaire.

Le projet de loi C-124 interdit toute modification à ces dispositions de même que leur application à d'autres conventions, ce qui risque inévitablement d'entraîner des différences entre les avantages sociaux offerts à des employés assujettis à différentes conventions collectives et, plus particulièrement, aux membres du sexe féminin qui travaillent dans la Fonction publique fédérale. Je ne pense pas que ce devrait être, ou que ce soit l'intention du gouvernement du Canada, mais c'est pourtant bien ce qu'il fait en rédigeant à la hâte un projet de loi bâclé qui est censé mettre en vigueur un programme économique, mais qui est présenté par le Conseil du Trésor.

A mon avis, l'injustice du projet de loi C-124 est d'autant plus criante que le gouvernement n'a même pas essayé de parvenir à ses fins par le biais d'une libre négociation collective. Les négociateurs du Conseil du Trésor n'ont pas la liberté nécessaire, en temps normal, pour parvenir à des accords qu'ils aimeraient régler à la table de négociation. C'est en effet le Conseil du Trésor qui approuve leur mandat, lequel est inévitablement influencé par la politique du jour.

Si vous êtes intéressé à connaître la hiérarchie du Conseil du Trésor, lorsqu'un syndicat traite avec un négociateur à la table de négociation, ce négociateur fait rapport à un chef de groupe, ce chef de groupe fait rapport au coordonnateur des négociations collectives. Le coordonnateur de la négociation collective fait rapport à George Orser qui est responsable de la rémunération. George Orser fait rapport à Fred Drummie chargé de la politique du personnel. Fred Drummie fait rapport à Jack Manion, le secrétaire du Conseil du Trésor. Jack Manion fait rapport à Johnston, et en théorie Johnston fait rapport à l'ensemble du Conseil du Trésor. Par conséquent, on voit bien où nous sommes dans cette hiérarchie, tout au bas de l'échelle.

M. Mackasey: Merci, monsieur Donegani. J'ai appris quelque chose.

M. Donegani: Étant donné qu'on m'a interrompu à ce moment-ci, monsieur Mackasey, j'aimerais vous saluer en souvenir de Verdun, je vous avais suivi au conseil dans les premiers temps . . .

M. Mackasey: Vous étiez un bon joueur de baseball.

M. Donegani: Et votre fils était un bon joueur de hockey, je me souviens.

M. Fraser: Qui . . . lançait la rondelle?

[Texte]

The Chairman: Order, please. Let us leave sports out of this.

Mr. Donegani: The point we are making on this issue is that the Treasury Board have a great deal of power; it is not a case of equal partners in collective bargaining. Certainly recently they have not been averse to flexing their muscles in taking my colleague Bill Robertson here and his members to the Supreme Court to effectively be able to designate any employees that they so desire. We have had indications where in other groups over 100 per cent of the federal nurses have been designated as essential to the safety and security of the Canadian public. That is more positions than they have incumbents. Operational meteorologists—I understand that the gardeners at Canada House are designated as essential to the safety and security of the Canadian public. Perhaps they are the ones who bring the Prime Minister's rose; I do not know what their job is, but I know they are so designated.

• 2020

We really cannot see in our heart of hearts how the government's attack on inflation, which we are all concerned about, is enhanced by denying unions the right to negotiate benefits and working conditions. The complete suspension of collective bargaining without prior consultation or warning makes it appear to us that Bill C-124 is perhaps a part of a hidden agenda, a strategy to permanently impair the bargaining rights of federal employees, without having the courage to come in with amendments to the Public Service Staff Relations Act, and that bothers us.

It also bothers us that relations between the employer and the unions will be affected at all levels. We hear the President of the Treasury Board get up in the House and respond in answer to a question:

I hope that during this period when the right to strike is suspended . . .

—whatever that has to do with wage controls—

. . . the National Joint Council will continue its deliberations, that in each department the management and union teams will continue to work out mutually satisfactory solutions in such instances as health and safety in the workplace . . .

and so on.

If that statement is meant to make people on the opposition benches believe that the National Joint Council is a substitute for collective bargaining, particularly when most of the monetary issues bargained at our National Joint Council are part of the collective agreement and so are suspended by virtue of Bill C-124, then I hope that I could draw that to your attention so that—I am not saying the intent is to mislead—somebody does not become inadvertently misled by that statement, which seems to imply that collective bargaining can still carry on. It cannot. The National Joint Council is not a substitute for

[Traduction]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Mettons les sports de côté.

M. Donegani: Ce que nous voulons souligner c'est que le Conseil du Trésor a beaucoup de pouvoir, il n'est pas un partenaire égal lors de négociations collectives. Il est certain que récemment il n'a pas hésité à se faire les muscles en amenant mon collègue Bill Robertson ici et les membres de son syndicat devant la Cour suprême afin de pouvoir en réalité désigner les employés qu'il voulait bien désigner. On nous a dit que dans d'autres groupes plus de 100 p. 100 des infirmières du gouvernement fédéral ont été désignées comme étant essentielles pour la sécurité du public canadien. Autrement dit, plus de postes que de titulaires. Prenons le cas des météorologues—je crois comprendre que les jardiniers de la maison du Gouverneur général sont désignés comme étant essentiels à la sécurité du public canadien. Ce sont peut-être eux qui apportent au premier ministre sa rose, je ne sais pas quel est leur emploi, mais je sais qu'ils sont désignés.

Nous ne savons pas comment, vraiment, la suppression du droit de négocier les avantages sociaux et les conditions de travail permettra au gouvernement de mieux lutter contre l'inflation. La suspension totale de la négociation collective, sans consultation préalable ni avertissement, nous pousse à nous demander si le projet de loi C-124 n'est qu'une partie d'un plan secret, c'est-à-dire d'une stratégie destinée à supprimer pour toujours le droit de négocier des employés fédéraux, sans qu'on ait le courage de permettre des amendements à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et cela nous inquiète.

Ce qui nous inquiète également c'est que les relations entre l'employeur et les syndicats soient touchées à tous les niveaux. Nous avons entendu le président du Conseil du Trésor se lever en Chambre pour répondre à une question de cette façon:

J'espère que pendant cette période alors que le droit de grève sera suspendu . . .

. . . comme si cela avait quelque chose à voir avec le contrôle des salaires . . .

. . . le Conseil national mixte continuera à délibérer, et dans chaque ministère la direction et les équipes syndicales continueront à travailler pour trouver des solutions qu'ils les satisferont mutuellement dans le cas de la santé et de la sécurité sur le lieu de travail . . .

et ainsi de suite.

Si cette déclaration vise à convaincre les gens de l'opposition que le comité national mixte remplace la négociation collective, surtout lorsque la plupart des questions monétaires négociées à notre comité national mixte font partie de la convention collective et, par conséquent, sont suspendues par le projet de loi C-124, j'espère donc pouvoir porter ceci à votre attention, afin que . . . Je ne dis pas que l'intention est de tromper . . . quelqu'un ne puisse par inadvertance être trompé par cette déclaration qui me semble laisser entendre que la négociation collective peut continuer à exister. Elle ne le peut pas. Le

[Text]

collective bargaining, and it never will be a substitute for collective bargaining.

The implementation of this bill will perpetuate or create situations of inequity by further undermining comparability with the private sector by ignoring special problems concerning recruitment and retention, low-income employees and historical relationships between groups. Some examples of those are the photographers and draftsmen at the National Research Council, who have always had an historic relationship with their counterparts downtown. This will now be ignored.

It will abrogate the provisions of existing collective agreements which provide wage comparability and wage catch-up desired by both parties, such as an ELS settlement, and prevent the resolution of discriminatory wage differentials through reference to the Canadian Human Rights Commission, although, as I said before, we know that this last one is likely to be redressed.

The fact that the bill was drawn up in haste is also evident by some other particular items. Bill C-124 creates injustices, honouring some memoranda of agreement signed prior to June 28 but rejecting others arising out of the same basic circumstances in that they were negotiated in good faith prior to any knowledge of the budget but signed on June 28. An example of a group in that situation was the agricultural group. Their contract was signed at 11 o'clock in the morning, yet Treasury Board says that this should be denied because it was not signed prior to June 28. Yet at that same Treasury Board meeting they gave an 11 per cent increase to the excluded lawyers. What the difference is between those two events, the tentative agreement or the provision of a settlement to a non-unionized group by Treasury Board, I do not know; but I think this is part of the discriminatory nature of a bill drawn up in haste.

Clauses 4, 8 and 9 of Bill C-124 permit the government to renege on existing collective agreements of more than one year's duration, lawfully signed under the provisions of the Public Service Staff Relations Act and the Canada Labour Code. These clauses of the bill undermine the Canadian legal system and the credibility of Parliament. It would appear that a deal is not necessarily a deal when it is entered into with the Government of Canada, and among the groups affected are the ES's, the engineering land surveys and the architects. If existing collective agreements are negated, the term "bargaining in good faith" will cease to have any meaning whatsoever. Bill C-124 gives the Treasury Board, which is Canada's largest employer, the unilateral right to change conditions of employment previously agreed in collective bargaining and embodied in a contract. This is a truly frightening example to the private sector and can be perceived as union-busting legislation which really has nothing, once again, to do with the fight against inflation.

[Translation]

Conseil national mixte ne remplace pas la négociation collective, il ne la remplacera jamais.

La mise en vigueur du projet de loi va perpétuer ou créer des situations d'injustice en érodant davantage la comparaison avec le secteur privé du fait qu'on ignore les problèmes particuliers au recrutement et à la stabilité, les employés à faible revenu et les rapports historiques entre les groupes. Nous avons comme exemple les photographes et les dessinateurs du Conseil national de recherche qui ont toujours eu des rapports avec leurs homologues ici en ville. Ces rapports sont maintenant ignorés.

Le projet de loi abolira les dispositions contenues dans les conventions collectives existantes, lesquelles prévoient la comparabilité et le rattrapage des salaires souhaités par les deux parties, comme dans le cas d'un règlement du SDA, et empêcherait de résoudre les différences de salaire discriminatoire en les présentant à la Commission canadienne des droits de la personne, même si comme je l'ai dit déjà, nous savons que dans ce dernier cas ce sera probablement corrigé.

Le fait que le projet de loi a été rédigé à la hâte est également évident. Le projet de loi C-124 est à l'origine d'injustice en ce sens qu'il honore certains accords signés avant le 28 juin, mais en rejette d'autres qui reposent sur la même base et qui ont été négociés de bonne foi avant la présentation du budget, mais signé le 28 juin. Un groupe qui se trouve dans cette situation c'est le groupe agricole. Leur contrat a été signé à 11 heures le matin, pourtant le Conseil du Trésor déclare qu'il ne doit pas être retenu parce qu'il n'a pas été signé avant le 28 juin. Pourtant à cette même réunion du Conseil du Trésor, on a donné 11 p. 100 d'augmentation aux avocats exclus. Quelle différence y a-t-il entre ces deux situations, un projet d'accord ou une disposition de règlement de la part du Conseil du Trésor pour un groupe non syndiqué. Je ne sais pas, mais je crois que cette décision de nature discriminatoire découle d'un projet de loi rédigé à la hâte.

Les articles 4, 8 et 9 du projet de loi C-124 permettent au gouvernement de ne pas respecter les conventions collectives en vigueur d'une durée de plus d'un an et légalement signées en vertu des dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et du Code canadien du travail. Ces articles du projet sapent sérieusement le système juridique canadien de même que la crédibilité du Parlement. Il semble donc qu'un accord ne soit pas nécessairement un accord lorsqu'il est conclu avec le gouvernement du Canada, et parmi les groupes touchés se trouvent les ES, les arpenteurs et les architectes. Si les conventions collectives en vigueur sont ignorées, l'expression «négociation de bonne foi» n'aura plus aucune signification. Le projet de loi C-124 donne au Conseil du Trésor, le plus grand employeur du Canada, le droit unilatéral de modifier les conditions d'emploi préalablement convenues lors de la négociation collective et incorporées dans un contrat. Il s'agit d'un exemple plutôt effrayant pour le secteur privé. On peut le voir comme une loi visant à faire sauter les syndicats et n'ayant vraiment rien à voir avec la lutte contre l'inflation.

[Texte]

In our view, the government's intentions to achieve wage restraint in the public sector could be better accomplished within the existing framework of collective bargaining. This would allow flexibility in the implementation of restraint in order to deal with special problems and cases, permit the parties to negotiate non-wage issues of concern, ensure that existing collective agreements negotiated in good faith are respected and preserve access to Section 11 of the Canada Human Rights Act.

We believe that any references to the right to strike are red herrings. They have absolutely nothing to do with the problem of inflation. We also believe that with the weight given to the Treasury Board in collective bargaining there is really no need for Bill C-124 to implement the financial program of the Government of Canada as enunciated by the Minister of Finance on June 28. Bill C-124 is not needed. The weight of the Treasury Board is there. However, If Bill C-124 is not going to be withdrawn, then I think it is in the interest of freedom and of democracy to amend it so that free collective bargaining can be restored, because I think it is an old adage that if you deny freedom to one person, you deny it to them all. I understand that the President of the Treasury Board told you last night that he has an open mind. Well, we hope we can enter into that open mind and have him effect some amendments to this bill so that we can all live with it, and we all, I believe, share in the goals of the government. We want to see inflation under control; we want to see interest rates down; we want to see the unemployed working, but I do not believe this should be accomplished by the denial of a basic democratic right and freedom.

• 2025

I am sorry if I took longer than I anticipated, Mr. Chairman. My colleagues might want to add something and then we can entertain questions.

The Chairman: Fine, Mr. Donegani. Anybody else? Mr. Robertson, would you like to take a few minutes?

Mr. W.J. Robertson (National President, Canadian Air Traffic Control Association): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the opportunity, and also my colleagues.

I would like to say for your benefit, Mr. Chairman, that some of the points I may be making perhaps may have not been enunciated by some of my other colleagues, and I will leave it up to them to decide whether they join me in the same views.

The Chairman: If I may, Mr. Robertson, for your information, your brief has been circulated.

Mr. Robertson: Yes sir.

Mr. Murphy: I do not have a copy, Mr. Chairman.

The Chairman: Pardon me, sir?

[Traduction]

A notre avis, l'intention du gouvernement de restreindre les salaires dans le secteur public pourrait mieux se faire dans le cadre existant de la négociation collective. Ceci permettrait une certaine souplesse dans l'application des restrictions afin de tenir compte des cas spéciaux, et on permettrait ainsi aux parties de négocier les questions non salariales et de s'assurer que les conventions collectives existantes négociées de bonne foi soient respectées tout en conservant la possibilité d'avoir accès à l'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Nous croyons que toute référence au droit de grève est utilisée que pour faire diversion. Cela n'a rien à voir avec le problème de l'inflation. Nous croyons également que le Conseil du Trésor a beaucoup de pouvoirs lors des négociations collectives et n'a pas vraiment besoin du projet de loi C-124 pour mettre en vigueur le programme financier du gouvernement du Canada tel qu'énoncé par le ministre des Finances le 28 juin. Le poids du Conseil du Trésor est bien évident. Cependant, si le projet de loi C-124 n'est pas retiré, je suis d'avis que dans l'intérêt de la liberté de la démocratie, il faut le modifier pour que la négociation collective libre soit restaurée. D'après un vieil adage, si l'on empêche un individu d'être libre, tous sont empêchés de l'être. Je crois comprendre que le président du Conseil du Trésor vous a dit hier soir qu'il avait l'esprit ouvert. Nous espérons pouvoir y entrer et lui faire apporter certaines modifications à ce projet de loi, afin que nous puissions l'accepter car nous partageons, je crois, les objectifs du gouvernement. Nous voulons que l'inflation soit contrôlée. Nous voulons que les taux d'intérêt baissent, nous voulons que les chômeurs travaillent, mais nous ne croyons pas que cela doit se faire en refusant le droit à la liberté démocratique fondamentale.

Je m'excuse d'avoir pris plus de temps que prévu monsieur le président. Mes collègues voudront peut-être ajouter quelque chose et nous répondrons ensuite à vos questions.

Le président: Bien monsieur Donegani. Quelqu'un d'autre veut-il prendre la parole? Monsieur Robertson, voulez-vous quelques minutes?

M. W.J. Robertson (président national, Association canadienne du contrôle du trafic aérien): Merci monsieur le président. De même que mes collègues, je vous remercie de cette occasion que vous nous donnez de comparaître.

Je voudrais dire pour votre information, monsieur le président, que certaines questions que je vais soulever ont déjà été mentionnées par certains de mes autres collègues et je leur laisserai le soin de décider s'ils veulent partager mon point de vue.

Le président: Monsieur Robertson, à titre d'information, votre mémoire a été distribué.

M. Robertson: Oui monsieur.

M. Murphy: Je n'en n'ai pas copie monsieur le président.

Le président: Excusez-moi?

[Text]

Mr. Murphy: I do not have a copy of it.

The Chairman: Were you here this afternoon?

Mr. Murphy: No.

The Chairman: Mr. Parker has one, I am sure. Mr. Robertson, you may proceed.

Mr. Robertson: Thank you, Mr. Chairman. Yesterday afternoon when we met with Mr. MacEachen and Mr. Johnston, we were invited to join in the crusade to bring Canada into Mr. MacEachen's 6 and 5 per cent universe. Regrettably, that invitation has been tendered to us after the course has been set and the big stick has been applied, and before any attempt has been made to offer the carrot as an inducement for a co-operative program. As a result, we now find ourselves in the position of being unwillingly driven down a road which I personally believe, in my opinion, is not the best or the most effective route to follow.

That it is within the power of the Government of Canada to legislate as it sees fit is without question. We as citizens of this country, and responsible ones, will have to live and work within the framework of whatever legislation is handed down. Illegality is not an acceptable response to any legislation, even if it is perceived to be unfair or unjust. That does not mean that our compliance with the legislation would be cheerful or willing; rather that we will obey to the letter of the law commanded by it.

Crusades rely on a commitment to the purpose and a co-operative attitude for their success. Neither of these characteristics has been revealed to me by any of my colleagues or the 500,000 people affected by this bill. A co-operative attitude and a commitment to purpose can only be achieved when the partners in the venture share confidence and credibility; regrettably, by his actions, our political master has undermined our confidence in his ability to work together co-operatively and seriously eroded his credibility.

Now by way of an example of this, I would like to refer to my own group, the air traffic control group, and illustrate what is probably the unseen effect of Bill C-124 and its impact on negotiating rights if adopted in its present form. To do that, I have to go back to 1977 when Parliament legislated an end to the three-day air traffic control strike at that time and imposed a legislative settlement on air traffic controllers. From that point on, our relations with our employer have been strained. Now the problem brought about by that back to work legislation and various other employer moves are legend, but nevertheless in May of this year we finally signed a collective agreement, which we all hope—Treasury Board, Transport, and ourselves—will put us on the road to recovery, and all of this despite the fact that in November of 1980 Mr. Johnston undertook the step to eliminate the right to strike for our group—Mr. Donegani has already referred to that.

[Translation]

M. Murphy: Je n'ai pas reçu d'exemplaire.

Le président: Étiez-vous ici cet après-midi?

M. Murphy: Non.

Le président: M. Parker en a sûrement un exemplaire. Monsieur Robertson, vous pouvez commencer.

M. Robertson: Merci monsieur le président. Lorsque nous avons rencontré M. MacEachen et M. Johnston hier après-midi, on nous a invité à nous joindre à la croisade pour que le Canada fasse partie de l'univers des 6 et 5 p. 100 prévus par M. MacEachen. Malheureusement, cette invitation nous a été faite après qu'on ait décidé du cap et qu'on l'ait imposé avec le bâton et avant qu'on n'ait même essayé d'offrir la carotte comme incitation pour ce programme de coopération. Par conséquent, nous nous trouvons maintenant dans la situation où nous sommes conduits sur un chemin que personnellement je ne trouve pas le meilleur ou le plus efficace à suivre.

Le gouvernement du Canada a le pouvoir de légiférer comme il l'entend, sans aucun doute. En tant que citoyens de ce pays, citoyens responsables, nous devons apprendre à vivre et à travailler à l'intérieur de ce cadre que prévoit la loi. L'illégalité n'est pas une réponse acceptable dans le cas de n'importe quelle loi même si elle est perçue comme étant injuste ou inéquitable. Cela ne signifie pas que nous allons nous conformer à la loi de bon cœur ou avec joie, mais plutôt que nous allons obéir à la lettre que commande cette loi.

Si les croisades doivent réussir, elles doivent se fonder sur un engagement à réaliser l'objectif et sur une attitude coopérative. Aucune de ces caractéristiques ne m'a été soulignée par aucun de mes collègues ou par les 500,000 personnes que touche ce projet de loi. Une attitude coopérative et un engagement à réaliser des objectifs ne peuvent être obtenus que lorsque les associés à une entreprise partagent le sentiment de confiance et de crédibilité. Malheureusement, à cause de ces actions, notre maître politique a saboté notre confiance dans son attitude à travailler avec nous de façon coopérative et a sérieusement érodé sa crédibilité.

Je vais vous donner un exemple, vous parler de mon propre groupe, le groupe du contrôle du trafic aérien, pour vous donner une idée de l'effet caché que le projet de loi C-124 peut avoir et sur ses répercussions sur le droit de négociation, s'il était adopté dans sa forme actuelle. Pour ce faire, je dois remonter à 1977 lorsque le Parlement a légiféré la fin d'une grève de trois jours dans le secteur du trafic aérien, alors qu'il imposait un règlement législatif aux contrôleurs aériens. À partir de ce jour, nos relations avec notre employeur ont été tendues. Le problème que posait la loi concernant le retour au travail et divers autres décisions de la part de l'employeur sont maintenant légendes mais néanmoins en mai de cette année nous avons finalement signé une convention collective qui nous l'espérons tous—le Conseil du Trésor, le ministère des Transports et nous-même—nous replacerait sur le bon chemin, et tout cela en dépit du fait qu'en novembre 1980 M. Johnston adoptait une mesure pour retirer à notre groupe le droit de grève—M. Donegani en a déjà parlé.

[Texte]

Now regardless of that, we did manage to sign a collective agreement which put us on a new road and which managed to address a lot of the anomalies that had been evident in the air traffic control group, and hopefully undertake a new framework for relations. This would not only, if we could get the program under way, enhance the efficiency of the air traffic control service but also the safety to the travelling public. Regrettably, that bright future that we looked upon just four or five weeks ago now lies very imperilled by the proposal of Bill C-124 to eliminate collective bargaining. At a time when good faith was such an essential ingredient for the relations of the triumvirate I just mentioned, we feel that we see no signs of that good faith on the part of our employer. There is no necessity to remove collective bargaining rights. In 1975 and in the ensuing AIB years, collective bargaining continued even though we had to operate within a set financial ceiling. The AIB years demonstrated that controls and bargaining can live together and, if we must have controls, and, of course, that is the debatable point, why can we not still have bargaining?

• 2030

I regret that I did not hear Mr. Johnston's testimony before your committee but I doubt that he offered any plausible reason as to why bargaining has to be suspended. Mr. Johnston's only comment in response to my detailed letter of July 5, 1982, to him . . . This has been copied to all members of Parliament, so I believe most of you should have had an opportunity to read it. If you have not, I will certainly be glad to supply you with a copy later. Mr. Johnston said in a very short paragraph:

Bill C-124 is not a matter which I, or the government, take lightly. The economic circumstances with which the country is confronted, require immediate exceptional and, I hope, temporary action.

Now these generalities do not justify his actions, in my mind, and only serve to worsen our worse fears that the temporary measures we see put forward in Bill C-124, will become permanent.

In my pursuit of the origins of the measure of Bill C-124, which eliminates or suspends bargaining, I have spoken with senior representatives of both the Department of Transport and Treasury Board in order to try and gauge the depth and breadth of any problem that may have arisen that would have given rise to the suspension of collective bargaining. And I got very interesting answers. Senior people in Transport told me two things. First of all, at least that department was not consulted about the proposed suspension of bargaining; and secondly, they feel that they would have no problems living in a world where there were wage controls and collective bargaining. They handled it once before and they figure they can handle it again.

[Traduction]

En dépit de cela, nous avons fini par signer une convention collective qui nous remettait sur le bon chemin et qui corrigeait un grand nombre d'anomalies évidentes dans le groupe du contrôle aérien, et qui nous l'espérons donnerait à nos relations un nouveau cadre. Si nous avons pu lancer ce programme, non seulement on aurait pu de cette façon améliorer l'efficacité du service du contrôle aérien mais également la sécurité du public voyageur. Il est regrettable qu'un avenir prometteur envisagé il y a quelques quatre ou cinq semaines soit maintenant menacé par la proposition du projet de loi C-124 d'éliminer la négociation collective. Alors que la bonne foi était un élément essentiel dans les relations du triumvirat dont je viens de parler, nous estimons que toute manifestation de bonne foi de la part de notre employeur vient de disparaître. Supprimer les droits de négociation collective n'est nullement nécessaire. En 1975 et pendant les années suivantes d'opération de la Commission anti-inflation, les négociations collectives se sont poursuivies même s'il nous fallait respecter certains plafonds financiers. Les années de la Commission anti-inflation ont démontré que l'imposition de contrôles n'excluait pas la négociation et si des contrôles doivent être imposés, et, bien entendu, la question reste à débattre, pourquoi ne pouvons-nous plus négocier?

Je regrette de ne pas avoir entendu le témoignage de M. Johnston devant votre comité mais je doute qu'il ait offert une raison plausible à la suspension de toute négociation. Le seul commentaire de M. Johnston en réponse à ma lettre détaillée du 5 juillet 1982 . . . une copie en a été envoyée à tous les parlementaires, vous devez donc je crois, pour la plupart, avoir eu l'occasion de la lire. Dans le cas contraire, je me ferai un plaisir de vous en fournir plus tard une copie. M. Johnston a dit dans un paragraphe très court:

Le Bill C-124 n'est pas une question que moi-même ou le gouvernement prenons à la légère. Les circonstances économiques auxquelles le pays est confronté nécessitent une action immédiate, exceptionnelle et, je l'espère, temporaire.

Ces généralités ne justifient pas ces actions, à mon avis, et ne font que renforcer nos pires craintes que ces mesures temporaires inscrites dans le Bill C-124 ne deviennent permanentes.

Cherchant les origines de cette mesure qui élimine ou suspend les négociations dans le Bill C-124, j'ai discuté avec des représentants de la direction des ministères des Transports et du Conseil du Trésor afin de mesurer l'ampleur des problèmes pouvant avoir conduit à la décision de suspendre toute négociation collective. On m'a donné des réponses très intéressantes. Les représentants du ministère des Transports m'ont dit deux choses: premièrement, ce ministère n'a pas été consulté quant à la proposition de suspension des négociations; et deuxièmement, il ne verrait aucun problème à vivre dans un monde où tout en contrôlant les salaires il y a toujours négociation collective. Ils l'ont déjà fait et je ne vois pas pourquoi ils ne pourraient pas le refaire.

[Text]

The answers I got at the Treasury Board were a little more astounding and I think probably most revealing. The people there tell me that there really is no reason to suspend collective bargaining. However, Treasury Board is tired of negotiating and this was a convenient way to put an end to one of their miseries.

Now, I mentioned earlier that confidence and credibility are scarce commodities with our masters at this time. This is more than one connotation. We have serious doubts about the plans of a master who is penny wise and pound foolish. Just today, we have learned that at Mirabel airport and Sept-Îles, the DOT have decided that they will no longer pay overtime in the event that controllers are unavailable for duty, but rather they will close these units down even during the peak traffic hours. Now, we can understand the trade-offs the government obviously has to make. It has to sacrifice flight safety in the interest of government advertising and entertainment.

If our bargaining rights are suspended, the final insult would have been added to the injury. We have no interest in dealing with an employer on any other issue once he has proven himself duplicitous on this. I said at the outset that unfair and unjust legislation does not justify illegal activity, and I mean that. That does not mean, however, that it will not precipitate it. Certainly for my part, I will always work against that and hope that it never comes about.

Interestingly enough, unlike many other nations, we are a country that was not born of illegality; we were born of compromise. And I still believe compromise is possible before the fate of this bill is sealed. If it is not, however, the days ahead will be blemished for all of us and long after the bill expires. We are prepared to work with the government and with whomever else, in a co-operative and consultative manner, to try to bring about a healthier economy for Canada. But we cannot do it in one where every one of our moves is dictated.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robertson.

Any others who want to make a statement?

Mr. D. Shields (Executive Secretary, Council on Graphic Arts Unions, Public Service of Canada): Yes. I would like to speak briefly on inequity increases.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. D. Shields: Yes, Mr. Chairman.

But before I get into it, I just want to make a point, that our organization is not in favour of this bill as a whole and I feel the same things in this bill could be arrived at under collective bargaining. But, if the government forces the public service unions into accepting this bill, I would hope you would look into inequity increases. Inequity increases being that we have

[Translation]

Les réponses du Conseil du Trésor ont été un peu plus surprenantes et je pense probablement plus révélatrices. Selon ses représentants, il n'y a pas véritablement de raison de suspendre les négociations collectives. Cependant, le Conseil du Trésor est fatigué de négocier et c'était une manière pratique de mettre fin à une de leurs misères.

J'ai déjà mentionné que la confiance et la crédibilité étaient des denrées rares lorsqu'il s'agit de nos maîtres actuellement. Il n'y a pas qu'une seule connotation. Nous avons de sérieux doutes quant au plan d'un maître qui fait des économies de bout de chandelle tout en dépensant sans compter. Nous venons d'apprendre tout juste aujourd'hui qu'aux aéroports de Mirabel et de Sept-Îles, le ministère des Transports a décidé qu'il ne verserait plus d'heures supplémentaires dans l'éventualité de contrôleurs manquant à l'appel, mais plutôt qu'il fermerait ses unités même pendant les heures de pointe. Nous pouvons comprendre le genre de marchandage évident auquel le gouvernement doit se livrer. Il lui faut sacrifier la sécurité aérienne pour pouvoir financer sa publicité et ses spectacles.

Si nos droits de négociation sont suspendus, l'insulte finale aura été ajoutée à l'injure. Il ne nous intéresse nullement de traiter de toute autre question avec un employeur qui vient de donner la preuve de sa duplicité. J'ai dit au début qu'une législation injuste ne justifie pas des activités illégales, et je le maintiens. Cependant, cela ne veut pas dire que cela ne les entraînera pas. Personnellement, je m'y opposerais et j'espère qu'on n'en arrivera jamais là.

Il est intéressant de noter que contrairement à beaucoup d'autres nations, notre pays n'est pas né de l'illégalité, mais d'un compromis. Je crois toujours qu'un compromis est possible avant que le destin de ce projet de loi ne soit scellé. Dans le cas contraire, cependant, les jours qui viennent seront flétris pour nous tous et pendant longtemps après l'expiration de ce projet de loi. Nous sommes disposés à travailler avec le gouvernement et avec qui que ce soit d'autres d'une manière coopérative et consultative, pour essayer d'assainir l'économie du Canada. Cependant, nous ne pouvons le faire dans une économie où chacune de nos actions nous est dictée.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robertson.

D'autres personnes veulent-elles faire une déclaration?

M. D. Shields (secrétaire exécutif, Conseil des syndicats des arts graphiques de la Fonction publique du Canada): Oui. J'aimerais vous parler brièvement de l'iniquité des augmentations.

Le président: Monsieur Shields.

M. D. Shields: Oui, monsieur le président.

Auparavant, j'aimerais vous signaler que notre organisme désapprouve l'ensemble de ce projet de loi et j'estime que la négociation collective nous aurait permis de réaliser nombre des objectifs recherchés par ce projet de loi. Néanmoins, si le gouvernement oblige les syndicats de la Fonction publique à accepter ce projet de loi, j'espère que vous vous pencherez sur

[Texte]

many women who have a very low salary, and if we have to live with the 6 and 5, as the government has proposed, I find it very hard . . . What I am trying to get at is that these women are very low paid. A lot of them are single parents. They are extremely worried about the high cost of rents going up, clothing for their children and the food prices. What they have asked and proposed to me is if someone would take an in-depth study and take a look at these people who are down at about \$12,000 or \$11,000 a year and see if you could come up with something, if the bill is forced upon us, so that we may have these people receive a half decent increase. I will not go into it any deeper.

• 2035

All I want to do is make a point, Mr. Chairman, that you would look at these low-wage earners so that something could be done. If you stick to the 6 and 5, they are going to be in dire need as time goes on. I am sure the government has its own ideas behind the 6 and 5—it is supposed to bring down the economy—but these people have to buy, so I wish you would sincerely take a look at it, gentlemen. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Shields. Would anybody else like to make a comment?

Mr. Donegani: Mr. Chairman, I believe that is the end of the initial comments our colleagues have to make, but some particulars may come out in the answers to your questions.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I take it that we will now agree again, as we did this afternoon, that in the first round we will give ten minutes to each party and then we will proceed to five minutes so that everybody gets a chance to get on before we adjourn. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have Mr. Baker, then I will go to Mr. Herbert, Mr. Parker or Mr. Murphy. I can never tell; it changes so often. Is it Parker tonight?

An Hon. Member: Murphy first and Parker second.

The Chairman: Thank you. Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, if I could direct my questions to Mr. Donegani, perhaps Mr. Donegani can deal with them through whoever he would like to have answer.

If I might, I want to deal first of all with a couple of things I hear about from people whom I think are unacquainted with the record of the public service with respect to strikes vis-à-vis the private sector. Is there any one of your group who can indicate to the committee how the public service stacks up against the private sector in statistical terms for the number of strikes over any particular period of time you may have? There are some statistics, I know, from the Department of Labour, but can you make any observation with respect to that? There seems to be a feeling abroad in some quarters that the only end

[Traduction]

la question de l'iniquité des augmentations. J'entends par là que de nombreuses femmes reçoivent un salaire très bas, et si nous devons accepter les 6 et les 5 p. 100 que le gouvernement propose, je trouve très difficile . . . le salaire de ces femmes est très faible. Beaucoup d'entre elles sont mères célibataires. La forte augmentation du coût des loyers, des vêtements pour enfants et de l'alimentation les inquiètent énormément. Elles aimeraient dans l'éventualité où ces mesures seraient imposées, que la situation de ceux qui gagnent environ \$12,000 ou \$11,000 par année soit étudiée de plus près et prise en considération afin qu'ils puissent bénéficier d'une augmentation à peu près décente. Je n'en dirai pas plus.

J'aimerais simplement, monsieur le président, que vous preniez en considération ces travailleurs à faible revenu et que quelque chose soit fait. Si vous leur appliquez la règle des 6 et 5 p. 100, leur situation ne fera qu'empirer. Je suis certain que le gouvernement n'a pas choisi ces augmentations de 6 et 5 p. 100 au hasard—cela doit permettre de relancer l'économie—mais ces gens doivent vivre et je souhaiterais que vous vous penchiez sincèrement sur leur sort, messieurs. Merci.

Le président: Merci, monsieur Shields. Quelqu'un d'autre veut-il ajouter quelque chose?

M. Donegani: Monsieur le président, je crois que ceci met fin aux commentaires préliminaires de nos collègues, certains détails pourront être ajoutés au fur et à mesure de la discussion.

Le président: Merci, messieurs. Je suppose que nous sommes toujours d'accord, comme cet après-midi, pour que pendant le premier tour, nous donnions dix minutes à chaque parti et qu'ensuite nous passions à cinq minutes afin que tout le monde puisse poser des questions avant que nous n'ajournions. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de M. Baker, puis de M. Herbert, et de M. Parker ou de M. Murphy. Je ne sais jamais, cela change tout le temps. C'est Parker, ce soir?

Une voix: Murphy d'abord, et Parker ensuite.

Le président: Merci. Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, j'adresserais mes questions à M. Donegani, mais il pourra choisir qui bon lui semble pour y répondre.

Avec votre permission, ayant entendu les propos de personnes qui à mon avis ne sont pas au courant, j'aimerais vous poser une ou deux questions sur le rapport proportionnel entre les grèves dans la Fonction publique et dans le secteur privé. L'un d'entre vous peut-il nous indiquer qui de la Fonction publique ou du secteur privé l'emporte pour le nombre de grèves. Je sais que le ministère du Travail a certains chiffres dans ses dossiers, mais avez-vous des observations à faire à ce sujet? Il semble que pour certains, et c'est un sentiment assez généralisé dans certains cercles, le seul résultat de la négocia-

[Text]

result of collective bargaining has to be a strike. My feeling about it is that the public sector record is a pretty good one in terms of the use of the instruments in the law and others to settle disputes. Can any of you enlighten me with respect to that?

Mr. Donegani: Since collective bargaining started in 1967, approximately 97 per cent of the contracts that have been negotiated in the public service have been negotiated without resort to strike, and that percentage in the private sector is more like 95 per cent. So the record is certainly better in the government. While one of my colleagues may wish to add something, in the case of the institute, we have negotiated 300 collective agreements since 1967. Only five times have we had a group in a position to strike, and only once was that strike a traditional strike, if you like. A couple of times there were a work stoppages of a very short nature and not to inconvenience the public, so the record is extremely good.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Can you tell me, Mr. Donegani or anyone, about the effect of the decision in the air traffic controllers case on the balance in the circumstances between the government as an employer on the one hand and the employee associations or unions on the other? I recollect that the decision had to do with the ability of the government—indeed, it said the responsibility of the government—with respect to designation in areas of safety and security.

• 2040

Well, what has that done insofar as the balance is concerned to the parties that meet at the bargaining table? Has it affected that balance in any way? Has it given one side or the other any particular advantage with respect to the maintenance of public service to the members of the public?

Mr. Donegani: As Mr. Myers has indicated a desire to start the answers.

The Chairman: Mr. Myers.

Mr. G. Myers (Business Manager, International Brotherhood of Electrical Workers, Local 2228): Mr. Chairman, I want to answer that question, at least to start with, because very recently I negotiated an agreement for one of my groups in the federal government who maintained radars and instrument landing systems at airports across Canada. Historically, since 1967, up until 1982 and after the Supreme Court decision with CAPCA, we had designated through the Public Service Staff Relations Board upwards of 500 members across Canada out of 3,000. On this round of negotiations which commenced in May, and the contract was signed in June, we had almost 99 per cent of our members designated.

Now, we have historically, as well, been on the conciliation strike route, as it is known; we were not involved in the arbitration route; therefore for us to have gone... well, we still could have gone conciliation, but if we had not been satisfied with the conciliation board report or if the members had not voted in favour of that, for us to have gone on a legal

[Translation]

tion collective c'est la grève. Personnellement, j'estime que dans la Fonction publique, on recourt fréquemment au texte législatif et autre pour régler les conflits. Pouvez-vous corroborer mon sentiment?

M. Donegani: Depuis le début des négociations collectives en 1967, environ 97 p. 100 des conventions négociées au sein de la Fonction publique l'ont été sans recourir à la grève alors que dans le secteur privé, ce chiffre est plutôt de 95 p. 100. Le secteur public l'emporte donc sur le secteur privé. Un de mes collègues voudra peut-être ajouter quelque chose, mais dans le cas de l'Institut, nous avons négocié 300 conventions collectives depuis 1967. Il n'est arrivé que cinq fois qu'un groupe soit en position de grève, et seulement une fois qu'il s'agisse d'une grève traditionnelle, si vous voulez. A une ou deux reprises, il y a eu des débrayages de durée très brève, et sans inconvénient pour le public. On ne peut donc être que satisfait des résultats.

M. Baker (Nepean—Carleton): Pouvez-vous m'indiquer, monsieur Donegani ou un de vos collègues, l'incidence que la décision prise dans le cas des contrôleurs aériens a eue sur la position respective du gouvernement en tant qu'employeur et sur les associations d'employés ou sur les syndicats? Si je me souviens bien, cette décision portait sur l'attitude du gouvernement—la responsabilité du gouvernement, à vrai dire—en matière de désignation dans les domaines touchant à la sécurité.

Quelle a été l'incidence sur la position respective des parties en présence à la table des négociations? Cela a-t-il créé un déséquilibre? Cela a-t-il donné à une partie ou à une autre un avantage particulier en ce qui concerne le maintien de service offert aux membres du public?

M. Donegani: M. Myers a indiqué qu'il aimerait répondre en premier.

Le président: Monsieur Myers.

M. G. Myers (gérant d'affaires, Fraternité internationale des ouvriers en électricité, section locale 2228): Monsieur le président, j'aimerais être le premier à répondre à cette question car tout dernièrement j'ai négocié une convention pour un de mes groupes du gouvernement fédéral responsable de l'entretien des radars et des systèmes d'atterrissage aux instruments dans les aéroports canadiens. Traditionnellement, depuis 1967, jusqu'à 1982 et après la décision de la Cour suprême au sujet de l'Association des contrôleurs aériens, sur 3,000, jusqu'à 500 de nos membres étaient désignés par la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Au cours de cette ronde de négociations qui a commencé en mai, et la convention a été signée en juin, près de 99 p. 100 de nos membres étaient désignés.

Traditionnellement aussi, nous avons toujours opté pour la conciliation-grève puisque c'est ainsi que cela s'appelle; nous n'avons jamais opté pour l'arbitrage; par conséquent opter pour... nous aurions toujours pu opter pour la conciliation, mais si le rapport de la Commission de conciliation ne nous avait pas satisfait ou si le vote des membres avait été défavora-

[Texte]

strike would have been . . . well, everybody would have been at work, so it would have been very difficult to call a strike of any form or fashion. So, in my particular case, and I know there are many other examples since the Supreme Court decision with other unions in the federal government, but in my particular case the balance has swung very, very, very heavily in favour of the employer.

So, that is the immediate reaction.

Mr. Donegani: There is also another anomaly to that—

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani:—since the employer can designate certain people in order to carry on normal service, operational employees can be designated if 97 per cent of a group, as Mr. Myers said, was designated and if the other 3 per cent for some reason happened to be in a legal position to strike, since in that case the government can cancel all leave, the government is in the position to provide better service during the time of the strike than under normal circumstances since it can double up on workforce.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you. It is my impression that the balance is dramatically shifted by that, that there was an instrument—not an instrument that was found by the courts—that dramatically shifted the government's immense power without anything further being done by statute. And that is the thrust of the question.

Mr. Robertson: If I could volunteer the answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Yes, that is correct, Mr. Baker. The court frowned basically in overturning 15 years of operation of the Staff Relations Act, but the Public Service Staff Relations Board did not have the authority to intervene in any government decision on designations; if the government said that 100 per cent designation of a bargaining unit was required to provide all normal services, then the hitherto previous intervention that the Staff Relations Board had been able to make and arbitrate on that question was no longer possible. Then once the government made its application, it was final and binding. The Staff Relations Board could only rubber-stamp it.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): So, that would still be in existence, I suppose; if the government enacted Bill C-124, they would still have that power and yet, for some reason or other, the government has decided to dramatically change the balance again with respect to the right to collectively bargain. I am looking at page 9 of your brief, the conclusion of the brief . . . here it is:

Mr. MacEachen's budget speech referred only to public sector wage control, but this bill goes far beyond that objective. Bill C-124 is a far-reaching denial of rights and freedoms and should be withdrawn.

[Traduction]

ble, poursuivre jusqu'à la grève légale aurait été . . . tout le monde aurait été au travail et déclencher une grève sous une forme ou une autre aurait été très difficile. Donc, dans mon cas particulier, et je sais qu'il y a de nombreux autres exemples depuis cette décision de la Cour suprême avec d'autres syndicats du gouvernement fédéral, mais dans mon cas particulier la balance penche très nettement en faveur de l'employeur.

C'est donc la réaction immédiate.

M. Donegani: Il y a également une autre anomalie . . .

Le président: Monsieur Donegani.

M. Donegani: . . . dans la mesure où l'employeur peut désigner certains employés pour maintenir un service normal, certains employés des catégories opérationnelles. Si, comme M. Myers l'a dit, 97 p. 100 d'un groupe sont désignés et si les 3 autres p. 100 pour une raison ou une autre se trouvent en position de grève légale, étant donné que dans ce cas le gouvernement peut annuler tous les congés, le gouvernement est en mesure d'offrir un service meilleur pendant la durée de la grève qu'en temps normal puisqu'il peut doubler ses effectifs.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci. Mon impression est que cela crée un déséquilibre spectaculaire, que cette mesure—mesure non avalisée par les tribunaux—a augmenté d'une manière spectaculaire le pouvoir immense du gouvernement sans qu'il y ait eu législation. C'est dans ce sens que je pose ma question.

M. Robertson: Pourrais-je me porter volontaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur Robertson.

M. Robertson: Oui, c'est exact, monsieur Baker. Annulez 15 années d'application de la Loi sur les relations de travail n'a pas fait plaisir aux tribunaux, mais la Commission des relations de travail dans la Fonction publique n'avait aucune autorité d'intervention sur les décisions du gouvernement en matière de désignation; si le gouvernement disait que 100 p. 100 des employés désignés d'une unité de négociation devaient assurer tous les services normaux, l'intervention et l'arbitrage de la Commission des relations de travail possibles jusqu'à présent en la matière ne l'étaient plus. Une fois que le gouvernement faisait sa demande, c'était définitif et exécutoire. La Commission des relations de travail ne pouvait qu'entériner.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je suppose que c'est toujours ainsi, si le gouvernement promulguait le Bill C-124, il aurait toujours ce pouvoir et pourtant, pour une raison ou pour une autre, le gouvernement a encore une fois décidé de modifier la situation d'une manière spectaculaire quant aux droits de négocier collectivement. Je suis à la page 10 de votre mémoire, à votre conclusion . . . voilà:

Dans son discours de présentation du budget, M. MacEachen ne fait allusion qu'au secteur public lorsqu'il parle de contrôle des salaires mais ce projet de loi va bien au-delà de cet objectif. Le projet de loi C-124 est une très grave atteinte aux droits et libertés et devrait donc être retiré.

[Text]

Then at paragraph 24;

If notwithstanding a representation, Parliament proceeds to pass this discriminatory bill into law, at the least it should amend the bill to preserve the right to bargain, which we consider inviolate.

Do you think it is beyond the . . . it is impossible to devise a scheme or system that will maintain the right to collectively bargain within the public service during the period of time that Bill C-124 would be in effect, if it was passed by this Parliament? And at the same time, maintain the elements of restraint, 5 and 6 per cent, that the government is dealing with?

• 2045

If that is the case, if you agree that is possible to be done, have your legal people or other people done any work with respect to an appropriate amendment and could the committee either today or at some time, have the benefit of a consideration of that proposition to the extent that you may have committed it to paper or otherwise?

Mr. Donegani: Mr. Baker, as you are aware I am speaking on behalf of the professional institute rather than the union committee, we have discussed some amendments to Bill C-124 that would allow collective bargaining to maintain. It is the position of the Inter-Union Committee that we do not wish to come to the committee to rewrite the legislation for you, but if we can convince you that such a bargaining could be restored, I am sure those areas are obvious where the act can be amended.

We are in a position where we certainly cannot accept the concept of wage controls, as we said earlier, but we recognize the power of the government to proceed in this way and we also recognize the responsibility of government. Right or wrong, they are trying to achieve a goal and if they feel they have to do this, we can express our displeasure as we have in every legal and legitimate way we can.

Nevertheless, as is stated in this conclusion, the economic thrust of Mr. MacEachen's budget to impose a wage ceiling on the public sector could be done without Bill C-124, and Bill C-124 goes far beyond that. If Bill C-124 is a piece of legislation to follow the budget speech, as Mr. MacEachen indicated, it goes far beyond that, and if there were some type of controls, be they 15 per cent or whatever, there is still room to bargain under that umbrella—to bargain benefits, to bargain tradeoffs, to bargain non-monetary issues, but Bill C-124 curtails that completely.

The Chairman: You have run out of time, Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

Ensuite au paragraphe 24:

Si malgré toutes nos observations et recommandations, le Parlement adopte ce projet de loi discriminatoire, il devrait tout au moins l'amender pour préserver le droit de négocier que nous considérons inviolable.

Pensez-vous qu'il soit impossible de mettre au point un système maintenant le droit de négocier au sein de la Fonction publique pendant la période au cours de laquelle le Bill C-124 sera en application, s'il est adopté par ce Parlement? Tout en maintenant les éléments de restriction, les 5 et 6 p. 100, que le gouvernement veut imposer?

Si d'après vous c'est possible, vos experts ou vos conseillers juridiques ont-ils pensé à un amendement en conséquence et notre Comité, pourrait-il aujourd'hui ou à une autre date, avoir le bénéfice de considérer cette proposition, que vous l'avez couché sur papier ou non?

M. Donegani: Monsieur Baker, comme vous le savez, je parle au nom de la l'Institut professionnel plutôt qu'en celui du Comité intersyndical, et nous avons discuté de certains amendements au Bill C-124 qui permettraient le maintien de la négociation collective. Le Comité intersyndical ne souhaite pas venir devant vous pour réécrire cette loi, mais si nous pouvons vous convaincre que la négociation pourrait être restaurée, les parties où la loi peut être amendées sont évidentes.

Nous ne pouvons accepter le concept du contrôle des salaires, comme nous l'avons dit plus tôt, mais nous reconnaissons le pouvoir du gouvernement à procéder de cette manière et nous reconnaissons également la responsabilité du gouvernement. A tort ou à raison, il essaie d'atteindre un objectif et s'il estime devoir faire ceci, nous pouvons exprimer notre mécontentement, ce que nous avons fait de toutes les manières légales et légitimes possibles.

Néanmoins, comme nous le disons dans notre conclusion, pour réaliser son objectif économique, M. MacEachen dans son budget aurait pu imposer un plafond aux salaires du secteur public sans le Bill C-124, et le Bill C-124 va bien plus loin que cela. Si le Bill C-124 est une mesure législative corollaire au discours du budget, comme M. MacEachen l'a dit, il va beaucoup plus loin que cela, et s'il devait y avoir certaines formes de contrôle, que cela soit 15 p. 100 ou un autre chiffre, il devrait toujours y avoir la possibilité de négocier dans ce cadre, certains avantages, certaines questions non salariales, mais le Bill C-124 l'interdit complètement.

Le président: Votre temps est terminé, monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Donegani, one of the things that has been brought up several times is the alleged inequality of the across-the-board increase of 6 per cent. I am sure you can understand the point in some of our minds is: How come when this across-the-board increase is implemented by the government, the people at the \$12,000 level, a lot of single-family parents of whom we are all very sympathetic, did not receive from the unions that same care and attention prior to the imposition of the 6 per cent? Most of the agreements have been across-the-board, is that not so?

Mr. Donegani: By far the greater majority.

Mr. Herbert: And suddenly because the government imposes a 6 per cent across-the-board, for right or wrong, you are suddenly concerned; we should have been concerned a long time ago about these people, but suddenly it becomes an issue. I do not understand why it becomes an issue now; why it was not an issue before.

Mr. Donegani: Okay. I think you misunderstand Mr. Shields' point.

The Chairman: Please, for the sake of recording and for order, may we have only one person speaking at a time?

Mr. Donegani: I just wish to start off and then I will refer to Mr. Shields to finish the question. But from the position of the inter-union groups, since we disagree with wage controls, we are not in here to argue how wage controls should be applied. But Mr. Shields has a particular problem which, on behalf of his union, he wishes to state.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. D. Shields: All right. We have, over the years, picked up in equity increases for these women over the years. If there was a 10 per cent increase, we were able to pick up nickels, dimes or whatever it might be. Yes, we have done it over the years, but we have been having a heck of a hard time with the employer.

Mr. Herbert: Okay. Now you have had that right to negotiate and so on and you admit you have had a hard time, but I just question why it is suddenly an issue, however sympathetic we all may be for these people at this end of the scale. Is it not also true, we were told last night, that the majority of public servants affected by this legislation are on scale, and we were also told that the average incremental increase is in the order of 3 per cent, which means that certain of these people at the bottom end will be getting 6 per cent plus 3 per cent, whereas those who have reached the top of scale are limited to 6 per cent. Is it not true that the majority of public servants will be getting 6 per cent plus an average of 3 per cent? I would like to ask the question: Amongst the group that you represent, what proportion of the employees are on scale?

The Chairman: Mr. Myers.

[Traduction]

Monsieur Donegani, une des choses qui a été évoquée à de nombreuses reprises est la soi-disant inégalité d'une augmentation de 6 p. 100 généralisée. Je suis certain que vous pouvez comprendre ce qui gêne certains d'entre nous: comment se fait-il que les salariés se trouvant dans la tranche des \$12,000, nombre d'entre eux élevant seuls une famille et ayant notre sympathie à tous, n'aient pas fait l'objet de tant de soins et d'attentions des syndicats avant cette imposition par le gouvernement d'une augmentation généralisée de 6 p. 100? La majorité des conventions sont d'application générale, n'est-ce pas?

M. Donegani: Dans leur grande majorité, de très loin.

M. Herbert: Et tout d'un coup parce que le gouvernement impose une augmentation généralisée de 6 p. 100, à tort ou à raison, vous vous alarmez; le sort de ces personnes aurait dû nous alarmer déjà depuis longtemps, mais il semble qu'on s'en aperçoive tout d'un coup. Je ne comprends pas pourquoi cela devient un problème aujourd'hui alors que cela n'en était pas un auparavant.

M. Donegani: D'accord. Je crois que vous n'avez pas compris ce qu'a dit M. Shields.

Le président: Serait-il possible pour l'enregistrement et pour que règne un certain ordre, qu'une seule personne parle à la fois?

M. Donegani: Je vais simplement commencer puis je demanderai à M. Shields de terminer. Du point de vue du Comité intersyndical, étant donné que nous désapprouvons les contrôles de salaires, nous ne sommes pas ici pour discuter comment les contrôles de salaires devraient être appliqués. M. Shields a un problème particulier dont il voudrait vous parler au nom de son syndicat.

Le président: Monsieur Shields.

M. D. Shields: Très bien. Au cours des années, nous avons réussi à réduire les inégalités pour ces femmes. Si l'augmentation était de 10 p. 100, nous parvenions à leur donner plus, pas grand-chose, mais un peu plus. C'est ce que nous avons fait au cours des années, mais c'est l'employeur qui nous a donné le plus de problèmes.

M. Herbert: D'accord. Vous aviez ce droit de négocier, et vous admettez avoir eu des difficultés, mais je me demande simplement pourquoi cela devient tout d'un coup un problème, quelle que soit notre sympathie pour ces personnes qui se trouvent au bas de l'échelle. N'est-il pas également vrai, c'est ce qu'on nous a dit hier soir, que la majorité des fonctionnaires touchés par cette mesure législative sont soumis à un barème, et que la moyenne d'augmentation, comme on nous l'a dit également, est de l'ordre de 3 p. 100, ce qui signifie que certaines de ces personnes au bas de l'échelle recevront 6 p. 100 plus 3 p. 100, alors que ceux qui sont en haut de l'échelle seront limités aux 6 p. 100. N'est-il pas vrai que la majorité des fonctionnaires recevront 6 p. 100 plus une moyenne de 3 p. 100? Dans le groupe que vous représentez, quelle est la proportion d'employés se trouvant dans une échelle de salaire?

Le président: Monsieur Myers.

[Text]

Mr. Myers: Yes, I cannot answer for everybody, but I can give you the information as it relates to my group; whether that is indicative of the same kind of data in other groups in the federal government I do not know. But as of last December 31, somewhere near 80 per cent of my people were at top scale. The ones who were not were mostly—the remaining few per cent were mostly trainee positions, which meant they were still coming up to the tradesman level.

• 2050

So in my case, under this program, it is true that some of my people would in fact, somewhere down the line, get whatever the wage control figure was, and it is true that some of them would also pick up an increment once every four months. Where that figure fell, where that increment came in, in four months, would depend on when they were hired. I do not believe it is true to say that most federal government employees are picking up an increment as well as that. As I say, I cannot give the data for other groups, but I can surely give it to you for my group.

Mr. Herbert: I must admit personally I was disappointed last night when Treasury Board was before us that their figures were not provided to us. They have left us a little in the dark in that respect, and of course working without the figures we are somewhat at a disadvantage.

Mr. Donegani: If I could just give you some more figures, since the professional institute numerically represents more than half the inter-union committee, we have 75 to 80 per cent of the people for whom we negotiate at their maximum point, and they will not be benefiting from this increment.

Mr. Herbert: We have been told by the President of the Treasury Board that these figures are going to be provided to us. But I guess you agree that those who are on scale are going to get 6 plus an average of 3 per cent.

Mr. Donegani: If they are not at the maximum.

Mr. Herbert: And mostly that is going to apply to the people at the lower end of the wage level.

Mr. Donegani: No, that applies to the people who are earlier on in a particular job classification level. As you know, an experience factor is built in, so each year they move to the top of their scale. When they have maximum experience, they get the job rate. At that point, they will not get an extra increment. Since by far the majority—we are talking about three-quarters being there already—and this has to do also with regroup and retention, that sort of thing. This will affect anybody, regardless of where their salary is, be it low or high.

Mr. Herbert: May I move on to something Mr. Baker was dealing with: the problem of the discontinuance of free collective bargaining for the non-monetary issues. Essentially the assumption is that—at least the general assumption seems to be that free collective bargaining is meaningless unless associated with that is the right to strike. Now, you must

[Translation]

M. Myers: Je ne peux vous répondre pour tout le monde, mais je peux vous répondre en ce qui concerne mon groupe; est-ce que le même genre de données s'applique à d'autres groupes du gouvernement fédéral, cela je ne le sais pas. Au 31 décembre, près de 80 p. 100 de mes syndiqués étaient au dernier échelon de leur échelle. Les quelques pourcents restant étaient pour la plupart en apprentissage, c'est-à-dire qu'ils n'avaient pas encore atteint le niveau d'ouvrier qualifié.

Donc dans mon cas, dans ce programme, il est vrai que certains de mes syndiqués finiront par aboutir au chiffre imposé par le contrôle des salaires, il est vrai que certains d'entre eux bénéficieront également d'une augmentation tous les 4 mois. Ce chiffre et cette augmentation dépendront, dans 4 mois, de leur date d'embauche. Je ne pense pas qu'il soit exact de dire que la majorité des employés du gouvernement fédéral bénéficient tous également d'une telle augmentation. Comme je vous l'ai dit, je ne peux vous donner de chiffre pour les autres groupes, mais je peux vous les donner pour le mien.

M. Herbert: Je dois admettre que personnellement j'ai été déçu hier soir que le Conseil du Trésor ne nous ait pas fourni ses propres chiffres. Il nous a laissé un peu dans le noir à cet égard, et bien entendu, travailler sans ces chiffres ne nous avantage pas.

M. Donegani: Je pourrais peut-être vous donner encore quelques autres chiffres. Étant donné que l'Institut professionnel représente numériquement plus de la moitié du comité intersyndical, 75 à 80 p. 100 de ceux pour lesquels nous négocions se trouvent au dernier échelon, et ils ne bénéficieront pas de cette augmentation.

M. Herbert: Le président du Conseil du Trésor nous a dit que ces chiffres nous seraient communiqués. Vous convenez quand même que ceux qui n'ont pas atteint le dernier échelon recevront 6 p. 100 plus une moyenne de 3 p. 100.

M. Donegani: S'ils ne sont pas au maximum.

M. Herbert: Et dans la majorité des cas, cela s'appliquera à ceux se trouvant aux échelons inférieurs des salaires.

M. Donegani: Non, cela s'applique à ceux qui viennent tout juste d'atteindre un nouveau niveau de classification. Comme vous le savez, il y a un facteur tenant compte de l'expérience et chaque année ils se rapprochent donc du dernier échelon de leur échelle. Lorsque leur expérience a atteint son maximum, ils parviennent au dernier échelon de leur emploi. Ceux arrivés là ne recevront pas d'augmentation supplémentaire. C'est le cas pour les trois quarts d'entre eux, pour les raisons citées auparavant et également pour des raisons de regroupement, etc. Cela touchera tout le monde, quel que soit le salaire, qu'il soit faible ou élevé.

M. Herbert: J'aimerais revenir sur la question de M. Baker, la suppression du droit de négociation collective pour les questions non salariales. Pour l'essentiel, il est supposé—tout du moins il semble généralement supposé que le droit de négociation collective sans droit de grève ne sert à rien. Il est impossible de ne pas faire la comparaison avec ce qui se passe

[Texte]

surely compare with the situation in the United States. Under those circumstances, I am asking myself is there some way you can suggest that we can continue the bargaining process for non-monetary issues, allowing—obviously if such bargaining cannot be used as leverage, because of the inability to bargain on monetary issues, we cannot allow the right to strike. Do you see any useful purpose in bargaining under those circumstances?

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Mr. Chairman, the right to strike has become an issue that is muddled in the whole thing, which is of no point whatsoever. First of all—and I think in response to your question; I will go back to Mr. Baker's momentarily—the right to strike is something which is no longer in our hands in any event. This is totally within the control of the government. Mr. Donegani has also responded with the various figures. Be that as it may, the right to negotiate, whether it is the assignment or the apportionment of the 6 per cent, 5 per cent, or whatever amount of money it may be, or to bargain the other non-monetary issues, is in itself a separate issue—the right to sit down and negotiate, and if necessary go to a third party, a conciliation board or arbitration as the case may be, to try to reach mutually acceptable ground for both the employer and the employees.

I have to go back again to the AIB example. There was no outpouring of leverage as has been suggested. I have heard the suggestion—not from you tonight, but I have heard this suggestion earlier from the President of the Treasury Board—that some bargaining units would attempt to lever a non-monetary issue against the monetary side of the package. To the best of my recollection, no bargaining unit was successful in doing that, and I cannot even recall any that tried. There may be one, and I could be wrong. But nobody was successful in beating anti-inflation controls, and most unions took the position that they would try to work co-operatively within the system because the framework was still there to do it.

So the right to strike is really a non-issue. Unfortunately it has become entangled; but it is not the question before us.

Mr. Herbert: Then let me be maybe somewhat hypothetical. We have a general acceptance—I am not saying with your group, necessarily—a general acceptance that something has to happen as far as wage increases are concerned, that we must not continue to carry inflation forward into the following year and so on; and there appears to be general acceptance that action is necessary along those lines.

If instead of introducing Bill C-124 we had introduced legislation to take away the right to strike, thus allowing collective bargaining to continue, quite obviously the government could announce its intention that in monetary issues it is going to say bluntly, this is it; we are not going to allow more than 6 per cent this year and 5 per cent next year. Do you see that as a possible alternative?

[Traduction]

aux États-Unis. Dans ces circonstances, je me demande si vous avez un moyen à nous proposer nous permettant de maintenir le processus de négociations pour les questions non salariales—de toute évidence puisque vous ne pouvez négocier les questions salariales nous ne pouvons vous permettre le droit de grève. Voyez-vous une utilité quelconque à négocier dans de telles circonstances?

Le président: M. Robertson.

M. Robertson: Monsieur le président, le droit de grève s'est trouvé enlisé dans toute cette histoire alors que cela n'a rien à voir. Premièrement—pour répondre à votre question; je reviens à celle de M. Baker dans un instant—nous n'exerçons plus aucun contrôle sur le droit de grève de toute façon. C'est le gouvernement qui exerce totalement ce contrôle. M. Donegani a également répondu en citant divers chiffres. Quoi qu'il en soit, le droit de négocier qu'il s'agisse de la répartition des 6 p. 100, des 5 p. 100 ou du montant d'argent quel qu'il soit, ou de négocier les autres questions non salariales, ce qui est en soi un problème distinct—le droit de se réunir et de négocier, et en cas de nécessité de s'adresser à un tiers, à une commission de conciliation ou d'arbitrage selon le cas, pour essayer de parvenir à un terrain d'entente mutuellement accepté par l'employeur et les employés.

Je dois encore une fois revenir à l'exemple de la Commission anti-inflation. Il n'y a jamais eu les marchandages qui ont été suggérés. J'ai entendu dire—pas par vous ce soir, mais un peu plus tôt par le président du Conseil du Trésor—que certaines unités de négociation essayaient de marchander certaines concessions non salariales pour des concessions salariales. Je n'ai aucun souvenir d'unités de négociation ayant réussi à ce petit jeu, et je ne me souviens même pas qu'une ait jamais essayé. Il y en a peut-être eu une, je peux me tromper. Mais personne n'a réussi à circonvenir les contrôles anti-inflation, et la majorité des syndicats se sont efforcés de travailler de manière coopérative dans ce système car il y avait un cadre qui permettait de le faire.

Le droit de grève n'a donc rien à voir dans cette affaire. Il y a malheureusement été mêlé mais il est étranger à toute cette discussion.

M. Herbert: Permettez-moi de faire une hypothèse. Il est généralement accepté—pas par votre groupe, nécessairement—que quelque chose doit être fait en ce qui concerne les augmentations de salaire, que nous ne pouvons continuer à alimenter l'inflation d'année en année; et il semble généralement accepté qu'une mesure de ce genre est nécessaire.

Si, au lieu du projet de loi C-124, nous avons présenté un projet de loi visant à supprimer le droit de grève, et que nous avons donc laissé libre cours aux négociations collectives, le gouvernement pourrait alors déclarer son intention, en ce qui concerne les questions monétaires, de mettre les gens devant le fait accompli en disant: 6 p. 100 est la limite que nous autorisons pour cette année et 5 p. 100 pour la suivante. Est-ce une solution que vous envisageriez?

[Text]

• 2055

Mr. Robertson: This is one of the suggestions which I think Mr. Donegani made earlier and which was again put forward to Mr. MacEachen and Mr. Johnston yesterday, that given the Treasury Board mandating system, and given the recent Supreme Court decision on the government's right to decide whether employees will have the right to strike or not, Bill C-124 in totality is unnecessary, be it for the monetary ceiling or for the right-to-strike question. Of course, Parliament can deal with any exceptional or spontaneous issues that may arise, such as wildcat strikes or the odd event like that. The government and the courts are quite capable of dealing with that.

Mr. Herbert: We understand that the government is capable of dealing with that, but it is still a cumbersome process. If Parliament is not in session, you have to recall Parliament and we have to pass legislation and so on. I do not find that too satisfactory a process. I am asking bluntly: do you see any value in . . . ?

Mr. Fraser: How long has this bothered you, this cumbersome process?

The Chairman: Order, please.

Mr. Herbert: Well, I think . . .

Mr. Fraser: You people have gone along with it all the years I have been here.

The Chairman: Order, please, Mr. Fraser.

Mr. Herbert: And you have supported it.

Mr. Fraser: You usually voted for it.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, one can hardly go along with the principle of the right to strike without also reserving for the government, surely, the right to end a strike that is not considered to be in the interests of the public at large. Surely that is a logical consequence of allowing the right to strike in the public service, and I do not think anyone, certainly on this side of the House, the government side of the House, would want to interfere with the right to strike in the public service, though there is an awful lot of pressure in that regard at the present time. It is quite apparent, particularly in the business sector.

I ask you sincerely: do you now see yourself in a position whereby you can operate, as they do in the United States, and successfully bargain, knowing, first of all, that the government is going to tell you in advance that there are going to be certain controls on monetary issues and that there is going to be no right to strike? Do you feel that the collective bargaining for non-monetary issues is going to be worthwhile under such circumstances?

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Mr. Herbert, I would go back to 1975 and post years when we had AIB. It worked quite successfully within the very parameters you are suggesting, during the AIB period.

[Translation]

M. Robertson: Et qui a de nouveau été proposée hier à M. MacEachen et à M. Johnston, en invoquant le système de mandat du Conseil du Trésor, et la décision récente de la Cour suprême sur le droit du gouvernement de décider si les employés auront ou non le droit de grève, le projet de loi C-124 tout entier est superflu, qu'il s'agisse de fixer un plafond en matière d'augmentation de salaire ou du droit à la grève. Le Parlement peut, bien entendu, prendre des décisions concernant tout problème qui pourrait se poser, dans des circonstances normales ou extraordinaires, par exemple des grèves sauvages, ou autre événement imprévu de ce genre. Le gouvernement et les tribunaux sont tout à fait à même d'intervenir dans une situation de ce genre.

M. Herbert: Nous savons que le gouvernement peut intervenir, mais cela n'en reste pas moins une procédure complexe. Si le Parlement ne siège pas, il faut le rappeler et nous devons légiférer et prendre d'autres mesures, option qui ne me paraît guère satisfaisante. Je vous demande donc carrément si vous voyez une valeur quelconque à . . . ?

M. Fraser: Il y a combien de temps que cela vous dérange, cette procédure complexe?

Le président: Un rappel au Règlement, messieurs.

M. Herbert: Je crois . . .

M. Fraser: Les gens de votre parti semblent fort bien s'en accommoder depuis des années que je siège au Parlement.

Le président: Voyons, voyons, monsieur Fraser.

M. Herbert: Et vous avez été en sa faveur.

M. Fraser: Vous avez voté pour, en général.

M. Herbert: Monsieur le président, on ne peut guère être en faveur du droit de grève sans également accorder au gouvernement le droit de mettre fin à une grève qui n'est pas jugée dans l'intérêt du public. Cela me paraît la conséquence logique du droit de grève dans la Fonction publique, et je pense qu'aucun d'entre nous, certainement de ce côté de la Chambre, de la majorité parlementaire, ne voudrait porter atteinte à ce droit de grève dans la Fonction publique, bien que de fortes pressions s'exercent actuellement en ce sens. C'est très visible, en particulier dans le monde des affaires.

Je vous demande donc de me dire franchement si vous voyez négocier avec succès, comme cela s'est vu aux États-Unis si vous savez tout d'abord, que le gouvernement contrôlera les questions monétaires, et que le droit à la grève sera aboli? Pensez-vous que les négociations collectives sur des questions non monétaires aient un sens quelconque dans de telles circonstances?

Le président: Monsieur Robertson.

M. Robertson: Monsieur Herbert, je voudrais évoquer les années 1975 et suivantes, époque où nous avons la Commission de lutte contre l'inflation, qui avait obtenu de très bons résultats en adoptant les mesures dont vous parlez.

[Texte]

Mr. Donegani: Mr. Voller will follow me, but I also feel from your line of questioning, and perhaps some of your colleagues feel the same way, that when you start the collective bargaining process with the Treasury Board the obvious conclusion is that bargaining is a strike. This simply is not the case in the public service. I know the Treasury Board has become very nervous and more and more groups opt to go to a conciliation board, but that is because of the restrictions under the act for items that can be taken to arbitration.

Once again I remind you of the very small number of strikes that have ever been witnessed in the public service. In a good collective bargaining relationship and a good employer-employee relationship, which Bill C-124 is attempting to destroy, both sides attempt to reach an agreement without the intervention of a third party. But if they are not successful, a third party comes in to help bring the sides together, and it is usually successful.

I think Mr. Voller wants to add to that.

The Chairman: Thank you.

Mr. Voller, be very brief if possible, because Mr. Herbert's time is up.

Mr. K.M. Voller (President, Research Council Employees' Association): I would like to point out that we have bargained with the National Research Council since 1967 and none of the groups at the NRC have opted for the conciliation-strike route. We may be behind the rest of the public service, but that is probably our fault.

The Chairman: Thank you, Mr. Voller.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to congratulate the groups here for their co-operative approach, and I think that has been the approach by most of the unions that are affected by this legislation.

In your written brief and in your oral presentations so far you have listed a lot of the problems that exist with this legislation: first of all, that it reneges on existing contracts, that it outlaws the collective bargaining process. You have also pointed out that the Treasury Board President's statement that the National Joint Council is somehow going to solve all the problems—and even though you have lost the right to strike, you pointed out some of the problems that exist there. You also mentioned the effect on female workers, especially the low-pay female workers.

• 2100

I get the impression that you are trying to negotiate with the government. If, at the end of this week, the government again were to try to bring in time allocation—in other words, to cut off the debate—would you believe that you have had adequate time, first, to inform your membership of all the horrendous

[Traduction]

M. Donegani: M. Voller va intervenir après moi, et il me semble, et peut-être aussi à certains de vos collègues—d'après les questions que vous posez, que vous pensez que toute négociation collective avec le Conseil du Trésor vous est nécessairement suivie d'une grève. Or, ce n'est pas le cas dans la Fonction publique. Je sais que le Conseil du Trésor s'est montré très nerveux ces derniers temps, et que des groupes de plus en plus nombreux décident de passer par une commission de conciliation, mais c'est en raison des restrictions qu'impose la loi aux questions qui peuvent être soumises à l'arbitrage.

Je vous rappelle de nouveau que le nombre de grèves dans la Fonction publique a été très faible. Dans une négociation collective où la relation entre employeur et employé est bonne—situation à laquelle le Bill C-124 mettrait fin—les deux parties tentent d'arriver à s'entendre sans faire intervenir un tiers. Mais en cas d'échec, on fait généralement appel à un tiers pour opérer un rapprochement des parties, ce qui a généralement lieu.

Je crois que M. Voller voudrait ajouter quelques mots sur ce sujet.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Voller, je vous prie d'être aussi succinct que possible, car il ne reste presque plus de temps à M. Herbert.

M. K.M. Voller (président, Association des employés du Conseil national de recherches): Je voudrais vous signaler que nous avons négocié avec le Conseil national de recherches depuis 1967, et qu'aucun des groupes du Conseil n'a opté pour la conciliation ou la grève. Nous sommes peut-être à la traîne de la Fonction publique, mais c'est probablement notre faute.

Le président: Je vous remercie, monsieur Voller.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord féliciter les groupes présents pour leur sens de la coopération, et je pense que cette attitude caractérise la plupart des syndicats qui sont touchés par ce texte de loi.

Vous avez, dans votre mémoire écrit et dans vos exposés, relevé une série de problèmes que soulève ce texte de loi: tout d'abord, le fait qu'il revient sur la plupart des contrats existants, et qu'il interdit le processus de négociation collective. Vous avez également signalé que la déclaration du président du Conseil du Trésor disant que le Conseil national mixte allait en quelque sorte résoudre tous les problèmes, et bien que vous ayez perdu le droit de grève, vous avez mis en relief certains des problèmes qui se posaient toujours encore. Vous avez également mentionné les conséquences que cette loi aurait sur les employées, en particulier sur celles à bas salaire.

J'ai l'impression que vous essayez de négocier avec le gouvernement. Si ce dernier, à la fin de cette semaine, essaie de limiter le temps—autrement dit, de couper court au débat—pensez-vous avoir eu suffisamment de temps pour informer, tout d'abord, vos membres de toutes les dispositions inquiétan-

[Text]

clauses in this bill; second, to convince the government and population of your positions and, perhaps more importantly, to try to negotiate with the government over the provisions of this bill? Do you think if you were limited in debate by this government again, would you have a chance honestly to negotiate with the government in the next week or week and a half?

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani: Mr. Murphy, we feel that the debate on second reading brought out a lot of items to the government that they were not aware of. And as most of the gentlemen here know, the inter-union groups divided up the names of MPs; I think most of you probably were phoned by one of us, and I understand that within caucus discussions, the MPs were fairly well informed about the bill. I think the initial reaction of a lot of members, including members in the governing party, was that this was simply a bill to forerun Mr. MacEachan's financial statement, without realizing its Draconian effects on collective bargaining.

We were a little taken aback by closure on the second reading of the bill. In a democratic society you have to allow time for everybody to make his position known. So if the government is going to use closure on a bill like Bill C-124 in the House, to force passage at its third reading with the bill looking like it does now, then I think probably we will have failed in our attempt to reach our members and to reach members of Parliament.

Mr. Murphy: Thank you. There is one provision that is not in this bill. It is something that I brought up in the House today and it has been brought up before. I refer to the fact that the consultants—those people who are working independently for the government and who quite often do the same work as many of the members of your different organizations—are exempt under this bill. Do you think that is fair?

Mr. Donegani: That is not fair, Mr. Murphy, either in this bill or in the government's normal practice of contracting out. What happens in many groups, and particularly in some of the specialized groups such as computer programmers or engineers, is that the government will contract out at higher costs than is required to do the work intramurally, and sets up a whole satellite of small independent companies, whose only customer is the Government of Canada. It is a surreptitious way of expanding the public service, but not expanding the number of public servants, which makes it look like it is a smaller public service. Then the government is in a situation where they cannot go back on that, because now they are turfing these small concerns out of business, and it is costing a lot more money to the taxpayer.

I can see what is going to happen here. It will be the same thing which happened when our CS group was in a conciliation board and almost in a legal position to strike. The contract firms working in the government were offering jobs.

[Translation]

tes de ce projet de loi, de plaider votre cause de façon efficace auprès du gouvernement et de la population et—le plus important peut-être—d'essayer de négocier avec le gouvernement sur les dispositions de cette loi? Si le gouvernement vous imposait de nouveau des limites de temps, une semaine, ou une semaine et demi de négociations vous suffirait-elle pour ces négociations?

Le président: M. Donegani.

M. Donegani: Monsieur Murphy, nous pensons que les débats en deuxième lecture ont fait voir au gouvernement de nombreux aspects de la question qu'il ignorait. Comme la plupart de ces messieurs le savent, les groupes inter-syndicaux se sont répartis les noms des députés, et je crois que la plupart d'entre vous ont reçu un appel téléphonique de l'un d'entre nous et que dans les discussions du caucus, les députés ont reçu une assez abondante information sur le projet de loi. La plupart des députés, y compris ceux de la majorité, ont pensé au début qu'il s'agissait d'un projet de loi destiné à préparer la voie à la déclaration financière de M. McEachen, sans se rendre compte des conséquences radicales qu'il aurait sur la négociation collective.

Nous avons été un peu pris au dépourvu par la clôture de la deuxième lecture du projet de loi. Dans une société démocratique, il faut laisser à chacun le temps de faire connaître son point de vue. Si le gouvernement applique la clôture pour un projet de loi comme le Bill C-124 au Parlement, pour le faire passer tel quel en troisième lecture, ce sera pour nous un constat d'échec dans notre tentative d'atteindre nos membres, ainsi que les députés.

M. Murphy: Je vous remercie. Il y a une disposition qui ne figure pas à ce projet de loi, que j'ai soulevée l'autre jour au Parlement et qui l'avait été auparavant. C'est le fait que les consultants—ceux qui travaillent indépendamment pour le gouvernement et qui font très souvent le même travail que beaucoup des membres de vos organisations—ne sont pas touchés par ce projet de loi. Est-ce que cela vous paraît juste?

M. Donegani: Ce n'est pas juste, monsieur Murphy, que ce soit dans cette loi ou que ce soit l'usage habituel du gouvernement lorsqu'il donne un travail à contrat. Ce qui se produit avec de nombreux groupes, en particulier avec certains groupes spécialisés, comme les programmeurs d'ordinateurs ou les ingénieurs, c'est que le gouvernement donne du travail à contrat à un prix plus élevé que ce qu'il en coûterait pour faire faire le travail par ses employés, il crée ainsi toute une constellation de petites sociétés indépendantes, dont le seul client est le Gouvernement du Canada. C'est une façon détournée d'élargir la Fonction publique, sans augmenter le nombre des employés, ce qui fait apparaître celle-ci plus petite qu'elle n'est. Le gouvernement ne peut alors plus revenir sur ses pas, ces petites entreprises se trouvent maintenant sans travail, et il en coûte bien plus aux contribuables.

Je vois très bien ce qui va se produire, c'est ce qui s'est produit lorsque notre groupe CS est passé devant un comité de conciliation et se trouvait presque en situation légale de grève. Les entreprises contractantes au service du gouvernement

[Texte]

And many of our members considered, well, if they were in a legal strike situation they would not walk the picket line, they would go and work for the consultant. They would see what it was like; come back; get their retroactive pay; and then go back and work for the consultant. There are many headhunters in the government among these consultant firms, who not only take off . . . they brain-drain from the government, but are constantly paid by taxpayers far more than they are worth.

Mr. Murphy: Thank you. If I can quote from *The Citizen* of Ottawa yesterday, from one paragraph, Mr. Chairman, it was reported that:

For his part, Johnston said that the meeting was useful . . .

—and he is talking about the meeting with your groups—

. . . and repeated his pledge to keep an open mind about changes to the bill, as long as the wage targets of 6 per cent and 5 per cent were met.

Again, how do your various groups feel about that? Do you think you can live with the 6 per cent and 5 per cent target, if the rest of the bill is scrapped?

Mr. Donegani: As I said, we cannot accept a legislated wage control, because we do not believe this is an economic tool, but we recognize the government's ability and authority to do that. We still feel that whatever the government does in that effort, collective bargaining can be maintained.

Now Donald Johnston also stated on the CBC show *The House* on July 10 that he felt the bill would have to be in existence to protect the 6 and 5. He said he was not aware of any other way this could be accomplished at the moment that unions would subscribe to. I think in our meeting with Mr. MacEachen and Mr. Johnston yesterday, and I hope in our presentation to you ladies and gentlemen tonight, what we are doing is indicating that there are ways in which we can co-operate and preserve free collective bargaining without necessarily subscribing to the economic policy of the government.

• 2105

Mr. Murphy: Okay. I have two short questions left. First of all, one of the arguments used by both the Canadian Organization of Small Business and the President of the Treasury Board for this particular controls program is that public servants face no lay-offs and therefore this is their way to contribute to the economic malaise of this country: since others are being laid off, therefore federal government workers, whether they are through the Crown corporations or through the public service, should accept 6 per cent and 5 per cent pay increases even though the cost of living will probably be double that next year.

[Traduction]

offraient des emplois et beaucoup de nos membres ont jugé que si elles faisaient légalement la grève, elles ne feraient pas le piquet, mais travailleraient pour le consultant. Elles verraient cela à quoi ressemble, reviendraient, toucheraient leurs salaires rétroactifs, et retourneraient travailler pour le consultant. Parmi ces entreprises de consultants, il y a beaucoup de «chasseurs de têtes» du gouvernement qui, non seulement quittent . . . mais débauchent des employés du gouvernement et se font payer par les contribuables plus qu'elles ne valent.

M. Murphy: Je vous remercie. Permettez-moi de vous citer un article du *Citizen* d'hier, où il était dit, monsieur le président, que:

De son côté, M. Johnston a déclaré que la réunion avait été utile . . .

—il parle de la réunion avec vos groupes—

. . . et a réaffirmé qu'il s'était engagé à envisager des modifications au projet de loi, à condition que les limites de 6 p. 100 et de 5 p. 100 soient respectées.

Là encore, comment vos groupes réagissent-ils? Pensez-vous pouvoir vous accommoder des 6 p. 100 et 5 p. 100, si le reste du projet de loi est rejeté?

M. Donegani: Comme je l'ai dit, nous ne pouvons accepter un contrôle des salaires inscrit dans la loi, parce que nous ne croyons pas que c'est une arme économique, mais nous reconnaissons que le gouvernement a le pouvoir d'agir ainsi et est en mesure de l'imposer. Mais quoique fasse le gouvernement en ce sens, il nous semble que la négociation collective peut être maintenue.

M. Johnston a également déclaré à l'émission de la CBC *The House*, en date du 10 juillet, qu'à son avis, le projet de loi devrait être mis en place pour assurer les 6 et 5 p. 100, et qu'il ne connaissait pas d'autre moyen de le faire qui soit acceptable pour les syndicats. Nous avons montré, je crois, lors de notre rencontre hier avec M. MacEachen et M. Johnston, et dans notre exposé de ce soir, qu'il existe des moyens de coopérer et de préserver la liberté des négociations collectives sans pour autant adhérer à la politique économique du gouvernement.

M. Murphy: Deux brèves questions encore, si vous le permettez. L'un des arguments utilisés à la fois par l'Organisation canadienne des petites entreprises et le président du Conseil du Trésor relativement à ce programme de contrôle est que les fonctionnaires ne font pas face à des mises à pied et ainsi contribuent au malaise économique du pays; comme les autres travailleurs sont mis à pied, ceux du gouvernement fédéral, qu'ils relèvent des sociétés de la Couronne ou de la Fonction publique comme telle, doivent se satisfaire de hausses salariales de 6 et 5 p. 100, même si l'augmentation du coût de la vie sera probablement deux fois plus élevée au cours de l'année qui vient.

[Text]

Mr. Donegani: Too many of us remember 1978, when Prime Minister Trudeau returned from Europe and announced massive cuts in the public service, including cuts in positions. There are many of us around who have had to represent members who were laid off, and lay-off in the public service comes in a very different way from lay-off in any other sector. A project is terminated and everybody associated with that project is put on a surplus list which could subsequently lead to lay-off. This causes great distress, and it usually goes without planning. I can give you a litany of projects that the Prime Minister in his haste, or his officials in their haste, attempted to find, but a couple of those which Mr. Fraser might be aware of are the weather ship out on the Vancouver coast for weather forecasting for fishermen, the idea to move the Petawawa forestry research station to downtown Ottawa, to put the foresters in high-rise buildings—

Mr. Fraser: On a point of order, Mr. Chairman. I just want you to know that when I was Minister of the Environment I reinstated the weather ships on the west coast.

Mr. Donegani: Yes, I am sorry I did not include that. As a matter of fact, Mr. Fraser, I was an employee of Environment Canada, the Atmospheric Environment Service in Toronto, during that period.

Mr. Murphy: Given the, as I say, very turbulent recent history of public service negotiations with this particular government and with this particular minister, and with the particular situation where now there have been designations, in the cases of the nurses, of more nurses than exist, in the cases of the air controllers, where it is almost completely impossible to have a strike even though they have the legal right to strike, do you trust this government with the powers that they are giving themselves in this legislation?

Mr. Donegani: I guess Mr. Robertson answered that question most succinctly yesterday. I wonder if he would like to repeat his answer.

Mr. Murphy: I did not hear it.

Mr. Donegani: Mr. Robertson—after meeting with Mr. MacEachen.

Mr. Robertson: I think I tried to summarize that in my comments a few minutes ago. I think what Mr. Donegani is referring to is comments I made on Mr. Johnston yesterday, and I mentioned earlier the letter I sent to Mr. Johnston. I, at this point, feel betrayed by this government. The designation question took place through 18 months. It went through the various legal procedures, and the Supreme Court of Canada decided. As late as June 2, I shared a platform here in Ottawa at the University of Ottawa during the Learned Societies meeting with Mr. George Orser from the Treasury Board, and we both struck what were hopefully optimistic chords at that

[Translation]

M. Donegani: La plupart d'entre nous se souviennent malheureusement de 1978, où le premier ministre est revenu d'Europe en annonçant des réductions massives allant jusqu'à l'élimination de postes dans la Fonction publique. Beaucoup d'entre nous avons eu à ce moment-là à défendre certains de nos membres qui étaient mis à pied. Il faut dire que dans la Fonction publique, les mises à pied prennent une forme différente. Lorsqu'un projet prend fin, tous ceux qui ont participé sont placés sur une liste de surnuméraires et sont susceptibles d'être mis à pied par la suite. Il va sans dire que le procédé cause beaucoup d'inquiétude chez ceux qu'il vise. De façon générale, tout cela se fait sans planification. Je pourrais vous donner toute une liste de projets que le premier ministre, ses hauts fonctionnaires, dans leur hâte, ont tenté de lancer, mais il y en a un ou deux que M. Fraser connaît sûrement, le navire-station de météorologie au large de Vancouver chargé d'établir des prévisions météorologiques pour les pêcheurs, l'idée de déménager la station de recherche en science forestière de Petawawa au centre-ville à Ottawa, de confiner les spécialistes en science forestière dans un immeuble en hauteur...

M. Fraser: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je tiens à vous rappeler que lorsque j'étais ministre de l'Environnement, j'ai réactivé les navires-stations de météorologie le long de la côte ouest.

M. Donegani: J'aurais dû mentionner. De fait, monsieur Fraser, je travaillais à l'époque pour le service de l'Environnement atmosphérique d'Environnement Canada à Toronto.

M. Murphy: Vu les difficultés qui ont marqué dernièrement les négociations dans la Fonction publique avec le présent gouvernement et le présent ministre, compte tenu des désignations récentes, chez les infirmières, désignations plus nombreuses qu'il n'existe d'infirmières, chez les contrôleurs de trafic aérien, qui pratiquement ne peuvent faire la grève quoiqu'ils en aient le droit, êtes-vous prêt à faire confiance au gouvernement et à lui conférer les pouvoirs prévus par la loi?

M. Donegani: M. Robertson a répondu à cette question de façon très succincte hier. Peut-être accepterait-il de répéter ce qu'il a dit à ce moment-là.

M. Murphy: Je ne l'ai pas entendu.

M. Donegani: Vous savez, monsieur Robertson—après votre rencontre avec M. MacEachen.

M. Robertson: J'ai essayé de résumer tout cela il y a quelques minutes. M. Donegani fait allusion à mes propos au sujet de M. Johnston hier. Je devais parler de la lettre que j'ai envoyée à M. Johnston. À ce stade-ci, je me sens trahi par le gouvernement. Il a été question de désignation pendant 18 mois. Toutes les étapes nécessaires ont été suivies et finalement c'est la Cour Suprême du Canada qui a tranché. Le 2 juin encore j'étais avec M. George Orser, du Conseil du Trésor, à l'université d'Ottawa lors d'une réunion des sociétés libérales. À ce moment-là, nous nous sommes dit tous les deux optimistes dans une certaine mesure et avons affirmé que la perte du

[Texte]

time on a high note and said that the loss of the right to strike did not mean the destruction of employer-employee relations or good collective bargaining because it was the goodwill of the parties that would carry the day. During the question-and-answer period, Mr. Orser came under attack from all quarters—management, unions and third-party neutrals—for the government move. I came under attack from unions for being conciliatory toward a government that had taken such a measure. I suppose now that on June 28, 26 days later, I was the guy who was wrong, and I feel particularly bad about that because I was sticking my neck out in defence of a government that did not deserve defence.

Mr. Murphy: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

Now we are on the five-minute round and will start with Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Can you give us some percentage of your employees represented by your total group here and the relative gradations of income that they have? In other words, what percentage are under \$25,000? What percentage are between \$12,000 and \$20,000?

Mr. Donegani: We might be able to give you a guess from our research staff, but we represent the 32,000 people in the public service here ranging, I guess, from the people Mr. Shields was talking about, which I assume would be at the lower end of our salary scale, to some of the groups that we represent. We represent perhaps the professions of 35 groups, which range all the way through that list, but among those would be physicians and lawyers, so we do represent a broad spectrum.

• 2110

I would have to ask one of our research staff to take a guess at this. Under \$25,000?

Mr. Butler: Perhaps 20 per cent of the membership.

Mr. Donegani: I think the average wage of the group that we represent is somewhere around \$23,000 to \$24,000.

The Chairman: The medium is what?

Mr. Butler: The medium is \$22,000.

Mr. Donegani: We will provide your committee with these numbers tomorrow.

Mr. Fraser: Coming back to a question which really follows something raised earlier, if negotiation were re-opened, would it be possible to take an overall objective of the government in terms of the total cash amount they wanted out of the total public service pay bill, and negotiate that in such a way that those who are in much greater need would in fact receive a better increase out of the total amount available?

Mr. Donegani: If it is possible to negotiate, then that, of course, is possible, not only in the reallocation of moneys within a group, but in the trade-off of other monetary issues for salaries. In the context of collective bargaining, this is

[Traduction]

droit de grève ne signifiait pas la destruction des relations employeurs-employés ou de la négociation collective, que les deux partis devaient plutôt faire preuve de bonne volonté. Au cours de la période des questions et réponses, M. Orser a été attaqué de toute part, la direction, les syndicats, les tierce parties, pour le geste du gouvernement. J'ai personnellement été attaqué par les syndicats pour m'être montré conciliant à l'égard du gouvernement, qui avait posé un tel geste. Vingt-six jours après, il se trouve que c'est moi qui ai eu tort. Je suis particulièrement honnête parce que j'ai pris des risques pour défendre un gouvernement qui ne le méritait pas.

M. Murphy: Merci.

Le président: Merci, monsieur Murphy.

Nous allons commencer avec les tours de cinq minutes. C'est à M. Fraser.

M. Fraser: Pouvez-vous nous dire quel pourcentage de vos membres touchent les diverses catégories de traitements? En d'autres termes, quel pourcentage de vos membres touchent moins de \$25,000, quel pourcentage de vos membres touchent entre \$12,000 et \$20,000?

M. Donegani: Nos documentalistes sont peut-être en mesure de vous donner des chiffres approximatifs. Nous représentons 32,000 fonctionnaires, dont l'importance varie. Ceux dont a parlé M. Shields tout à l'heure se trouvent au bas de l'échelle, je suppose. Nous représentons 35 groupes professionnels, dont les fonctions sont tout à fait différentes. Nous avons des médecins, des avocats parmi nos membres.

Je peux demander à un de nos documentalistes de nous donner un chiffre approximatif. Ceux qui touchent moins de \$25,000?

M. Butler: Environ 20 p. 100 des membres.

M. Donegani: Le traitement moyen du groupe que nous représentons se situe entre \$23 et \$24,000.

Le président: C'est quoi la moyenne?

M. Butler: La moyenne est \$22,000.

M. Donegani: Nous pouvons vous fournir les chiffres demain.

M. Fraser: Pour revenir à une question qui a été posée plus tôt. Si le processus de négociation était réouvert, serait-il possible, dans le cas de l'objectif que s'est fixé le gouvernement, et sans dépasser l'enveloppe totale au titre de la rémunération de la Fonction publique, de négocier un arrangement qui ferait que ceux qui en ont le plus besoin reçoivent une augmentation plus généreuse?

M. Donegani: Non seulement il serait possible de négocier une redistribution des sommes prévues à l'intérieur du groupe, mais il serait possible également de troquer d'autres avantages monétaires contre les hausses salariales. Dans le contexte de la

[Text]

always impossible. The collective bargaining process has served to redress inequities, but since collective bargaining is not to be available under the aegis of Bill C-124, of course not.

The simple answer to your question is, yes, that would be possible.

Mr. Fraser: So if this bill were amended in such a way as to put collective bargaining back in, and if, whether or not you liked it, you had to take a diminished potential amount that you had to share amongst your members, you are satisfied that you could come to a more equitable distribution of the available money. I am not asking you to agree with—

Mr. Donegani: I understand what you are saying.

Mr. Fraser: —what the limits are, I am just saying, can you do it?

Mr. Donegani: That is possible. Mr. Myers may have something to add to that.

Mr. Myers: In real life, as you know—I am sure you are aware of negotiations with the federal government and to a lesser extent with the private sector—that is exactly what happens today. The employer has a mandate or whatever it may be—it may be \$1 million—and the members of the union decide where they want that money proportioned, whether they want it across the lower end or the higher end of your grades, and that is something which we have done many, many times. I hope I am in the direct line, the same kind of answer that Jack just gave you, but the simple answer is, yes, you apportion, based on where these demands come from your members.

If your members, which they have done in my case several times in the last seven or eight years in the federal government, have demanded more money across the lower end of the scale, as a consequence that becomes a negotiating position for the union. In general terms, that is possible with the federal government so long as the money that you want to put to the bottom end is in line with the PRB data which they are mandated to negotiate it on; so, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Myers.

Mr. Fraser, do you have one short question?

Mr. Fraser: You gave some statistics to begin with, indicating that at least 43 per cent of employees which you represent—or is it in the total public service?

Mr. Donegani: The total public service. It is the Department of Finance that does—

Mr. Fraser: They have been running recently in terms of wage increases, about 10 per cent behind the private sector.

Mr. Donegani: You might recall about a year ago Mr. Broadbent rising in the house, with the so-called leaked document from the Department of Finance; that is the document to which we are referring. Those are statistics put together for the government by the Department of Finance, indicating a

[Translation]

négociation collective, tout est possible. La négociation collective permet de redresser les torts, mais comme elle n'est pas prévue dans le projet de loi C-124, c'est exclu.

Donc, en réponse à votre question, c'est oui, cela serait possible.

M. Fraser: Donc, vous êtes d'avis que si le projet de loi est modifié de façon à permettre de nouveau la négociation collective et que, à contrecœur, vous devez vous satisfaire d'un montant total moindre à partager parmi vos membres, vous pouvez en arriver à une distribution plus juste du montant disponible. Je ne vous demande pas d'être d'accord . . .

M. Donegani: Je comprends ce que vous dites.

M. Fraser: . . . avec les limites imposées. Je vous demande si vous pouvez y arriver?

M. Donegani: C'est possible, M. Myers a quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Myers: Dans la réalité, je suis sûr que vous êtes au courant des négociations avec le gouvernement fédéral et à un degré moindre avec le secteur privé, c'est ce qui se passe. L'employeur a un mandat à respecter, il dispose peut-être de 1 million de dollars, et ce sont les membres du syndicat qui décident de quelle façon cet argent doit être distribué, au bas ou au haut de l'échelle salariale. Nous avons été appelés à prendre ce genre de décision plusieurs fois. J'espère que ma réponse ne contredit pas celle que vient de vous livrer Jack, mais en résumé, c'est oui, il est possible de distribuer l'argent disponible selon les désirs des membres.

Si les membres décident, comme ils l'ont fait plusieurs fois au cours des sept ou huit dernières années, dans la Fonction publique fédérale, de demander plus d'argent pour ceux qui se trouvent au bas de l'échelle salariale, le syndicat adopte cette position à la table de négociation. De façon générale, il est possible de procéder ainsi avec le gouvernement fédéral tant que l'augmentation souhaitée au bas de l'échelle salariale conforme aux données du bureau de recherches sur les traitements, qui servent de base à la négociation.

Le président: Merci, monsieur Myers.

Vous avez encore une brève question à poser, monsieur Fraser?

M. Fraser: Vous avez donné des chiffres indiquant qu'au moins 43 p. 100 des employés que vous représentez . . . C'était pour l'ensemble de la Fonction publique?

M. Donegani: L'ensemble de la Fonction publique. C'est le ministère des Finances qui fait . . .

M. Fraser: Ces chiffres indiquent que récemment, du moins pour les augmentations salariales, le secteur public a obtenu environ 10 p. 100 de moins que le secteur privé.

M. Donegani: Vous vous souvenez sans doute qu'il y a environ un an M. Broadbent s'est levé à la Chambre avec en main un document qui était censé représenter une fuite du ministère des finances. C'est ce document que nous avons cité. Ce sont les chiffres qui ont été assemblés par le ministère des

[Texte]

method by which they could bring into the back door wage controls affecting only the public service and by moral suasion, fitting us into the private sector.

Mr. Fraser: What about the—

The Chairman: Mr. Fraser, I am sorry, you will have to get to your question, sir.

Mr. Fraser: My only question is what about the remaining number? What is the average in terms of the relationship between public service wages and the private sector?

• 2115

Mr. Donegani: If you refer in the brief that we handed out to you, you will find a setup of comparative statistics on the Department of Labour which show settlements in the federal public service as opposed to those in the private sector, and you see that they are consistently running behind. That is on page 6 of that brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to pick up on Mr. Donegani's remark in his opening statement about bargaining on non-wage issues.

Could you list for us—if we leave aside 6 and 5 for the moment—what you would regard as non-wage issues that could be continued to be bargained?

Mr. Donegani: I gave some lists in my opening remarks, but in addition to those it would be such things as peer development, educational leave, hours of work, compressed work week and the reallocation of schedules. This would affect people who work shifts, it would affect people out at sea represented by the merchant guild; we represent people at dockyards with our training and labour councils. There are always these trade-offs. I believe that during the debate on second reading, some contracts were referred to which indicated particular concerns for particular groups. I remember on the opening day Mr. Baker making reference to the nursing group contract that we represent. Specific problems, working isolated posts, all these things are covered by collective agreement, but Bill C-124 says they shall not be changed for up to three years.

Miss Nicholson: I am well aware of what is in Bill C-124, but my question, Mr. Chairman— and it is a serious question and I hope I can get a serious answer—

Mr. Donegani: That was a serious answer.

Miss Nicholson: I would like to know in terms of priorities what this group would regard as matters of non-wage issues.

[Traduction]

Finances à l'intention du gouvernement et ils indiquent une méthode par laquelle des contrôles sur les salaires pourraient être introduits en douce; ils ne viseraient que la Fonction publique, mais par effet de persuasion morale, ils pourraient en venir à s'appliquer au secteur privé également.

M. Fraser: Qu'en est-il . . .

Le président: Je regrette, monsieur Fraser, vous devez poser tout de suite votre question.

M. Fraser: C'est ma dernière question. Qu'en est-il des autres? Quelle est la moyenne dans la Fonction publique et le secteur privé pour ce qui est des salaires?

M. Donegani: Si vous vous reportez au mémoire que nous vous avons soumis, vous trouverez des chiffres comparatifs établis par le ministère du Travail indiquant le rapport entre les règlements dans la Fonction publique et les règlements dans le secteur privé. Il y a toujours une différence. C'est à la page 6.

Le président: Merci, monsieur Fraser.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir sur ce que dit M. Donegani dans sa déclaration d'ouverture au sujet de la négociation des questions non-monétaires.

Exception faite des pourcentages de 6 et 5, pour le moment, pouvez-vous nous dire ce que vous considérez comme des questions non monétaires qui peuvent être négociées malgré tout?

M. Donegani: J'en ai donné la liste dans ma déclaration d'ouverture, mais il y en a d'autres comme le perfectionnement entre égaux, le congé sabbatique, les heures de travail, la semaine de travail comprimée et le réarrangement des horaires de travail. Ce sont toutes des questions qui touchent les travailleurs de quart, les marins représentés par la guilde de la marine marchande; par le biais de nos conseils de formation de main-d'oeuvre, nous représentons des travailleurs des chantiers maritimes. Il y a toujours des échanges qui se font. Au cours du débat en deuxième lecture, il a été question de certaines ententes qui reflétaient les préoccupations de groupes bien précis. Je me souviens que dès le premier jour M. Baker a parlé de l'entente avec le groupe des infirmières que nous représentons. Parmi leur préoccupation particulière, il y a le travail dans les postes isolés. Toutes les questions sont régies par la convention collective que vient geler le projet de Loi C-124 pour une période de trois ans.

Mlle Nicholson: Je connais très bien le projet de Loi C-124; tout ce que je veux savoir, monsieur le président, ma question est sérieuse, je vous l'assure . . .

M. Donegani: Je vous ai répondu sérieusement.

Mlle Nicholson: Je veux savoir quelles sont les questions non monétaires prioritaires pour ce groupe.

[Text]

Mr. Donegani: Well, one does not state priorities of issues, particularly if you talking about 11 unions and about 45 bargaining units. But among the things that I mentioned, there are subjects that are examples of non-monetary issues. They are dealing with technological change problems, agreements procedures, scheduling of shifts, overtime, the standards of discipline, occupational health safety. There is a whole list of items which are covered by collective agreements, and when we go into bargaining we try to redress these. That mechanism is removed and that is not good for the departments or for the unions.

You see, in the federal public service we are in a unique position. We do not bargain with management; we bargain with a central organization called the employer. And often we are bargaining on behalf of management when we bargain with the employer.

I can refer to Mr. Fraser, again since I was an employee of the Atmospheric Environment Service for a time when he was minister. In many cases the management of the Atmospheric Environment Service are right behind the demands of the meteorology group, but we had to deal with the central agency—Treasury Board—in order to effect better means for them to manage, and by removing this right, you are not only attacking unions, but you are attacking the people who have the mandate to manage specific departments.

Miss Nicholson: Thank you.

My second question I would like to address to Mr. Shields. Mr. Shields made a very persuasive appeal for consideration for people at the lower end of the salary scales. I would be interested in knowing exactly what kind of mechanism one could propose and who these people are. I have heard the figure of 1,600 out of the 500,000 quoted as being people who earn \$12,000 or less. So presumably we are talking about a small number for whom possibly something additional could be considered without its costing a lot of money. I wonder if Mr. Shields could develop a little of what he had in mind.

Mr. D. Shields: I do not want to lead you astray in thinking that I agree with what the bill is.

Miss Nicholson: We understand that and I really want—

Mr. D. Shields: All right, that is understood before I answer.

There is a provincial government that is now preparing to implement something into a program of theirs, and I believe it is on the east coast. This does have a lot of impact in the way that I am thinking. I do not wish to come out and publicly guide the federal government on what they should and should not do. I am saying that if we are stuck with the bill, then please give some consideration for people on the lower end of the stick. That is all I am asking. I do not want to get into anything and tell the federal government what to do or not to do. I just want to ask you to take that guideline.

[Translation]

M. Donegani: Il est difficile de parler de question prioritaire lorsque 11 syndicats et 45 unités de négociations sont concernés. Parmi les questions que j'ai énumérées, il y en a qui sont non monétaires. Il y a encore les problèmes liés aux changements technologiques, la procédure régissant les conventions, l'établissement des horaires de travail, les heures supplémentaires, le code de discipline, l'hygiène et la sécurité au travail. Toutes ces choses sont régies par les conventions collectives. Au moment de négocier, nous essayons de régler les problèmes qui y sont rattachés. Maintenant cette avenue est fermée et ce sont les ministères et les syndicats qui en souffrent.

Nous sommes dans une situation unique à la Fonction publique fédérale. Nous ne négocions pas avec la direction; nous négocions avec un organisme central qui est l'employeur. Il arrive très souvent que nous négocions au nom de la direction face à l'employeur.

Je reviens au fait que je travaillais pour le service de l'environnement atmosphérique au moment où M. Fraser était ministre. Très souvent, la direction du service de l'environnement atmosphérique appuie les revendications du groupe des météorologues, mais nous traitons avec un organisme central qui s'appelle le Conseil du trésor lorsque nous voulons obtenir de meilleurs outils de gestion. En nous enlevant le droit de négociation, vous vous en prenez non seulement aux syndicats mais également aux gestionnaires des divers ministères.

Mlle Nicholson: Merci.

Ma deuxième question s'adresse à M. Shields. M. Shields a lancé un vibrant appel en faveur des gens qui se trouvent au bas de l'échelle salariale. Je suis curieuse de savoir quel est exactement le mécanisme qu'il envisage et qui sont ces personnes. J'ai cru comprendre qu'il y en avait 1,600 sur 500,000 qui gagnaient \$12,000 au moins. Elles sont donc peu nombreuses et une aide spéciale ne devrait pas entraîner de trop grandes dépenses. Je me demande si M. Shields peut s'expliquer davantage.

M. D. Shields: Je ne voudrais pas vous donner l'impression que j'approuve le projet de loi.

Mlle Nicholson: Je comprends très bien. Tout ce que je veux...

M. D. Shields: Cette réserve apportée, je puis répondre à la question.

Il y a un gouvernement provincial qui s'apprête à appliquer son propre programme. Je pense que c'est un gouvernement provincial qui se trouve sur la côte est. C'est un facteur qui a beaucoup à voir avec ma façon de penser face à cette question. Je n'ai aucunement l'intention de donner des conseils au gouvernement fédéral sur ce qu'il devrait ou ne devrait pas faire. Je dis simplement que si le projet de loi est absolument inévitable, au moins une attention particulière devrait être prêtée à ceux qui se trouvent au bas de l'échelle. C'est tout ce que je demande. Je n'ai pas à dire au gouvernement fédéral ce qu'il doit faire. Je souhaite seulement que le sort de ces personnes soit considéré.

[Texte]

[Traduction]

• 2120

Miss Nicholson: I think I will leave it there, Mr. Chairman.

Mlle Nicholson: Je vais m'en tenir à ces questions, monsieur le président.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I listened to the comments made earlier by Mr. Fraser. I will not go through the questions he asked, but one of the things that struck me about the whole process so far when we had a meeting earlier deals with the bill as it relates to collective bargaining.

M. Crombie: Monsieur le président, j'ai entendu plus tôt l'échange avec M. Fraser. Je ne veux pas y revenir, mais il y a une question qui ressort de nos délibérations, c'est l'impact du projet de loi sur la négociation collective.

Most people's understanding of the bill relates to restraint and not to the question of collective bargaining. It seemed to me that one of the things that has been confused in the minds of the public is that when you talk about the rights of collective bargaining you automatically instinctively always include the right to strike, and that colours the public's perception of what it is you might be about. I guess the first question I would like to ask is why do you think you could do a better job by having collective bargaining with respect to monetary issues, not non-monetary issues, with the cap of restraint on it rather than simply taking the 6 and 5 per cent?

La plupart des gens ne voient que les dispositions du projet de loi qui ont trait aux contraintes et non celles qui ont trait à la négociation collective. C'est sans doute dû au fait que dans l'esprit des gens, lorsqu'il est question de négociations collectives, il est automatiquement question de droit de grève. La première question que je voudrais vous poser, c'est: qu'est-ce qui vous fait croire que vous pourriez obtenir de meilleurs résultats avec la négociation collective pour ce qui est des questions monétaires, pas des questions non monétaires, avec une certaine limitation plutôt qu'une limitation établie à 6 et 5 p. 100?

Mr. Donegani: I suppose we have had that experience under the type of approach that was used in 1975 with the AIB, in which bargaining was still carried out but an independent third body evaluated the results in the context of what was then the government's economic program. So it has worked in that context.

M. Donegani: Un exemple de cette approche a été donnée en 1975 avec la Commission anti-inflation. Les négociations étaient maintenues, mais les tierces parties indépendantes évaluaient les résultats de cette négociation, compte tenu du programme économique du gouvernement à l'époque. C'est donc une formule qui a été utilisée.

But I am not sure if I understand the question.

Par ailleurs, je ne suis pas sûr d'avoir bien compris la question.

The Chairman: Mr. Robertson.

Le président: Monsieur Robertson.

Mr. Robertson: Mr. Chairman, if I could continue, I think probably a good illustration is the exercise that was just completed in the air traffic control negotiations. As I said in my opening comments, over the last several years it became apparent that there were quite a few inequities in the air traffic control group and there was a need to address those in some depth. Over the previous 18 months, which was the longest set of negotiations we ever had, one of the steps undertaken by Treasury Board was to commission a very comprehensive compensation study of the air traffic control group. That study was utilized during the remainder of our negotiations, from September last year until an agreement was reached in May, to readjust the compensation package to bring it more in line with the results of the study Treasury Board had commissioned by Hay Associates; so we got an opening step in this first round of negotiations.

M. Robertson: Je pourrais poursuivre, si vous le permettez, monsieur le président, en évoquant l'exemple récent des négociations avec les contrôleurs du trafic aérien. Comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, il est devenu apparent au cours des dernières années que le groupe des contrôleurs du trafic aérien était victime d'un nombre assez considérable d'injustices et qu'il fallait faire un effort sérieux pour remédier à la situation. Au cours des 18 mois qui viennent de s'écouler, nous avons obtenu la plus longue ronde de négociations de notre histoire. Lors de ces négociations, une des mesures prise par le Conseil du Trésor a été de demander une étude très poussée du système de rémunération du groupe des contrôleurs du trafic aérien. Les résultats de cette étude ont servi pour la dernière partie de ces négociations, du mois de septembre de l'année dernière au moment où une entente est intervenue en mai, pour rajuster la rémunération globale des contrôleurs du trafic aérien selon l'étude faite par Hay Associates pour le compte du Conseil du Trésor.

We had as chairman of our conciliation board a very astute practitioner from the private sector, Mr. Treplitsky, who realized as well as everybody else that you cannot correct everything in one fell swoop, but we did get a good start in the collective agreement that was just signed.

Nous avons donc franchi une étape lors de cette ronde de négociations. Le président de notre comité de conciliation était une personne qui avait l'expérience du secteur privé, monsieur Treplitsky; il savait mieux que personne qu'il est impossible de tout accomplir d'un seul coup. Il n'en demeure pas moins que cette dernière convention collective, que nous avons signée, marquait un progrès.

[Text]

As I said earlier, it was the objective of the parties, Transport, Treasury Board and CATCA, to use the negotiations, which were due to start for us in November of this year, to continue that process and to continue a meaningful consultation process hopefully to iron this out for a long-term objective. That type of approach is now eliminated. It is no longer a question of straightening out any inequities, readjusting compensation plans, which have no cost to them in the way it was achieved, because some moneys are taken from one place and moved to another, but it is necessary in the overall objective. Now the situation is that it is 6 per cent across the board and it is 5 per cent across the board and that is it. There is the end of the discussion

If I may just pick up a little bit on the question asked earlier by Miss Nicholson on the non-compensation issues, in our particular round of negotiations I would say that half to two-thirds of the issues on the table were non-compensation matters. Many of them were raised by Treasury Board; they wanted to put them in as part of the program. Everyone is now foreclosed from continuing to work toward this.

The Chairman: This is your last question, Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, when you had your discussions with the President of the Treasury Board earlier concerning the restraint program, did he at that time talk about the suspension of the collective bargaining process?

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani: Yes, Mr. Johnston, in presenting the bill both to the House and in the discussions that we had with him yesterday, agrees that Bill C-124 removes collective bargaining. He feels that this is necessary to effect the economic program. We say that is not necessary. He knows what the bill is doing.

Mr. Crombie: Thank you.

• 2125

The Chairman: Thank you.

Mr. Breau, five minutes.

Mr. Breau: Thank you, Mr. Chairman.

I was very interested to hear in comments—particularly Mr. Robertson, in concluding his opening statement, talked about compromise. But compromise, in my view—and I think you would agree—is that one proposes something; the other one makes a counter-proposal, and then you agree. So you both support what you agree to. Now, if he is asking us for compromise in collective bargaining, I would like to know from him and from the others here, how are you going to support the restraint program if you are going to support it?

[Translation]

Comme je l'ai dit plus tôt, l'objectif de toutes les parties à ce moment-là, le ministère des Transports, le Conseil du Trésor, CATCA, était de faire en sorte que la ronde de négociations qui allait commencer en novembre cette année se continue dans le même esprit de consultation et amène des solutions à long terme. Cette possibilité est maintenant exclue. Il n'est plus question de mettre fin aux injustices, de rajuster les plans de rémunération, même s'il n'en résulte pas des coûts accrus, du fait que l'argent est simplement redistribué. Ce devait être une étape nécessaire dans la réalisation de l'objectif global. Maintenant, c'est 6 p. 100 et 5 p. 100 pour tout le monde. Il n'y a plus de négociations possibles. Il n'y a plus de discussions possibles.

Pour revenir à la question de M^{lle} Nicholson plut tôt au sujet des questions non monétaires, lors de la ronde de négociations que nous avons terminée, la moitié ou même les deux tiers des questions discutées étaient des questions non monétaires. Plusieurs d'entre elles ont été soulevées par le Conseil du Trésor; il voulait les inclure dans le programme de rémunération. Maintenant, il est impossible de continuer de travailler en ce sens.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Crombie.

M. Crombie: Lorsque vous avez eu des entretiens plus tôt avec le Président du Conseil du Trésor relativement au programme de contrainte, a-t-il évoqué la possibilité que le processus de négociations collectives soit suspendu?

Le président: Monsieur Donegani.

M. Donegani: Monsieur Johnston, au moment de présenter le projet de loi à la Chambre des communes et lors des entretiens que nous avons eus avec lui hier, a admis que le projet de loi C-124 excluait la négociation collective. Il estime cette mesure nécessaire à la réalisation de son programme économique. Nous estimons, quant à nous, qu'elle ne l'est pas. Par ailleurs, il n'y a aucun doute qu'il connaît la portée du projet de loi.

M. Crombie: Merci.

Le président: Merci.

Monsieur Breau, pour cinq minutes.

M. Breau: Merci, monsieur le président.

J'ai été très frappé par les propos de M. Robinson, en particulier, lorsqu'il a parlé de compromis en terminant sa déclaration d'ouverture. Pour moi, un compromis signifie que quelqu'un fait une proposition, que quelqu'un d'autre fait une contre-proposition et que les deux se mettent d'accord. À ce moment-là, les deux sont d'accord pour faire un certain nombre de choses. S'ils nous demandent de faire un compromis en ce qui concerne la négociation collective, je veux savoir de lui et des autres qui sont ici ce qu'ils ont l'intention de faire pour appuyer le programme d'austérité, s'ils décident de l'appuyer, évidemment.

[Texte]

My question has been asked indirectly and it has been answered indirectly. I would like to ask directly, and I would like to have a full, flat answer. Would you support the financial part of this package, which is the 6 and 5 per cent? And if so, how would you support it?

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani: Yes, I have a direct answer to that, but since you did refer to the concluding part of Mr. Robertson's statement, I will allow him to start.

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Thank you, Mr. Chairman.

What we would envisage is a normal consultative process. Of course this or any other proposal would not have been dropped on us like the bombshell it is. To speak very frankly, I think at this point we are playing catch-up ball in a very short period of time. This was a very well kept secret, I think, as everybody appreciates—no indications whatsoever. Although for many months we had indications of the possibility of wage restraint, there was no indication of the future of collection bargaining being in any jeopardy.

I would envisage any consultative process being one where we are not all now on the spot and under the gun to produce in 48 and 96 hours—but an opportunity to sit down and have some constructive talks.

Mr. Breau: Yes, but there is a political judgment that seems to be coming about around Parliament Hill, and in my political judgment it has quite a bit of support in the country, that public service unions and the collective bargaining process in the public service are not very popular things. That does not mean they are not important. I think most parliamentarians and most people who know how important they are are not on the side of fueling these sentiments in the country but rather are trying to manage them. Believe me, I am not trying to fuel those sentiments. I am frankly trying to manage them.

You mentioned the AIB: that there was a wage-control apparatus through which you still could bargain. But still not one union in the country supported the idea. So why should I give you that if you are not going to support the wage package on the financial side in any event? That is the dilemma I have: why compromise if you are not going to compromise?

Mr. Robertson: Well, if I may just quickly, Mr. Chairman—I think if you go back to the record you will find in 1975 my organization did agree to work within that program, and we came out with a public statement to that effect.

[Traduction]

Ma question a déjà été posée indirectement et elle a reçu une réponse indirecte. Je la pose, moi, directement, et je voudrais avoir une réponse sans détour. Seriez-vous prêt, dans ce cas, à appuyer les dispositions de ce projet de loi qui touchent les clauses monétaires, c'est-à-dire celles qui prévoient les 6 et 5 p. 100? Deuxièmement, quelle forme prendrait votre appui?

Le président: Monsieur Donegani.

M. Donegani: Je puis vous répondre directement, mais comme vous avez fait allusion à la conclusion de M. Robinson, je vais lui laisser l'honneur d'abord.

Le président: Monsieur Robertson.

M. Robertson: Merci, monsieur le président.

Nous souhaitons un processus normal de consultation. S'il y en avait eu un, cette proposition comme n'importe quelle autre proposition ne nous serait pas tombée sur la tête sans avertissement. Je vous dirai franchement que nous tirons de l'arrière dans la partie et qu'il ne nous reste pas grand temps. Comme tout le monde le sait, le secret a été bien gardé dans ce cas-ci. Nous avons eu vent des mois d'avance que des restrictions pourraient s'appliquer aux salaires, mais nous n'avions pas de raisons de craindre pour le processus de la négociation collective lui-même.

Je verrais n'importe quel processus de consultation qui nous évite la situation dans laquelle nous nous trouvons maintenant, c'est-à-dire le revolver sur la tempe avec 48 ou 96 heures pour produire des résultats. Nous voudrions avoir l'occasion de discuter de façon constructive.

M. Breau: Il n'en demeure pas moins que l'argument politique tenu sur la colline parlementaire—c'est également le mien et il est partagé par beaucoup de personnes au pays—est que les syndicats de la Fonction publique, ainsi que le processus de négociation collective dans la Fonction publique ne jouissent pas d'une très bonne réputation. Ce qui ne veut pas dire qu'ils ne sont pas importants. La plupart des parlementaires et la plupart des gens qui connaissent justement leur importance ne font rien pour accentuer ce sentiment au pays, mais au contraire essaient de le contrôler. Croyez bien que c'est tout ce que je veux faire, personnellement, le contrôler.

Vous avez parlé de la Commission anti-inflation. Vous avez dit que la forme de contrôle des salaires à ce moment-là permettait quand même la négociation collective. Il n'en demeure pas moins qu'aucun syndicat au pays n'a appuyé l'idée. Pourquoi devrais-je vous accorder la négociation collective si vous n'allez pas appuyer les dispositions du projet de loi touchant les clauses monétaires de toute façon? Pourquoi ferais-je un compromis si vous n'êtes pas prêt à en faire un, vous aussi? C'est mon dilemme.

M. Robertson: Je puis essayer de répondre rapidement, si vous le permettez, monsieur le président. Je pense que, si vous consultez les documents, vous vous apercevrez qu'en 1975 l'organisme que je représente a accepté de coopérer au programme et a fait une déclaration publique à cet effet.

[Text]

Mr. Breau: You supported the AIB program?

Mr. Robertson: Yes, we did.

Mr. Breau: Then I am sorry.

Well, your party did not support it, Mr. Murphy.

Mr. Donegani: I might also add, because you came to the conclusion that you have to manage the situation, that we hope as well that as members of Parliament you also recognize your leadership role even if popular opinion sometimes is going in the other direction. We were asked by Mr. MacEachen yesterday in a meeting, would we support his economic program; co-operate with it. Of course this is asking us to co-operate after the fact, in that it had already been announced, and we expressed our displeasure at that. But we also asked him if he would withdraw Bill C-124. The implication was clear that if Bill C-124 were a fresh start to assign good faith on the part of the government, our members might be more predisposed to sit down and consult, as Mr. Robertson said, on the economic thrust of the government's program.

I think Mr. Myers wants to add a point to that.

Mr. Myers: I wanted to answer directly to you on the question of whether I, at least, and I suspect the other labour leaders here, would support the wage control program of the federal government. My answer distinctly and clearly to you is no. I have said publicly, as well as in front of my members, that I am sure I, along with my members and perhaps every other federal government employee in the country, would clearly support the 6 and 5 per cent guidelines if we truly believed they would have any impact at all upon inflation in Canada.

We asked the question directly yesterday of Mr. MacEachen, what were the figures he had been given for the impact on inflation his control program would have, because we had heard that it would have no impact, to a maximum of 0.25 per cent. We had no answer to that question.

• 2130

So it is very, very difficult for me publicly to support something that I honestly do not believe—and I certainly have no encouragement or data or evidence that will help the cause of the federal government at this time. And then we must say, notwithstanding that, if the government proceeds, then we need some other loosening up in the proposed act.

The Chairman: Thank you, Mr. Myers.

Mr. Breau, a short question, the last one.

Mr. Breau: Well, Mr. Chairman, what the impact will be has to be judgmental, to some extent. Nobody can write down in cement what the impact is going to be. Partly the impact is psychological; it is a leadership role that the government is taking. The cut in my salary will not improve the economy

[Translation]

M. Breau: Vous avez appuyé le programme de la Commission anti-inflation?

M. Robertson: Oui.

M. Breau: Dans ce cas, je m'excuse.

Votre parti n'a pas été d'accord, monsieur Murphy.

M. Donegani: Vous avez dit que vous en étiez venu à la conclusion que vous deviez essayer de contrôler la situation. Nous espérons, en ce qui nous concerne, que les députés au Parlement accepteront de jouer le rôle de leadership qui leur revient, même si l'opinion publique semble aller du côté opposé. Encore hier, M. MacEachen nous a demandé, lors d'une réunion, si nous étions prêts à coopérer à la réalisation de son programme économique. Cependant, il nous demandait de le faire après coup, une fois que le programme a été annoncé, et nous lui avons fait sentir notre mécontentement à cet égard. Nous lui avons demandé, quant à nous, de retirer le projet de loi C-124. S'il y avait une indication de bonne volonté du gouvernement relativement au projet de loi C-124, nos membres pourraient être plus disposés à s'asseoir à la table de négociation et à discuter de l'aspect monétaire du programme du gouvernement, comme M. Robertson l'a indiqué.

Je pense que M. Myers veut ajouter quelque chose à ce sujet.

M. Myers: Je veux répondre directement à votre question, à savoir si moi, et je suppose, les autres chefs syndicaux ici présents, nous serions prêts à appuyer le programme de contrôle des salaires du gouvernement fédéral. Ma réponse est un non clair et net. Je l'ai dit publiquement, je l'ai dit devant mes membres, je serais d'accord sur les 6 et 5 p. 100, comme sans doute mes membres et tous les autres employés du gouvernement fédéral au pays, si je pouvais être sûr que cette mesure aura un effet quelconque sur l'inflation au pays.

Nous avons interrogé directement M. MacEachen à ce sujet hier. Nous voulions savoir quel était l'effet de son programme de contrôle selon les chiffres qu'on lui avait soumis. Nous avons entendu dire que l'effet prévu était nul, qu'il pourrait atteindre un maximum de 0.25 p. 100. Nous n'avons pas eu de réponse à notre question.

Il m'est par conséquent très difficile d'appuyer publiquement une chose à laquelle je ne crois honnêtement pas, et je n'ai pour le moment ni encouragement ni donnée ni preuve qui défendrait la cause du gouvernement fédéral. Malgré cela, il nous faut dire que, si le gouvernement maintient ses intentions, il faudra alors rendre le projet de loi encore plus souple.

Le président: Merci, monsieur Myers.

Monsieur Breau, une brève question, la dernière.

M. Breau: Monsieur le président, dans une certaine mesure, les répercussions de cette mesure sont une question de jugement. Personne ne peut en parler de façon catégorique. Elles seront en partie d'ordre psychologique, car le gouvernement montre par là qu'il entend prendre les choses en mains. La

[Texte]

either, but I hope that it is an indication that the government is serious in trying to deal with a very tough economic situation. And it seems to me that public service unions, because we are part of the government together—you are serving the public as well as I am—I think we have to take that risk; that if we do provide the private sector with an element of confidence that we are serious in dealing with this cost-push inflation, or the cost-push sides of inflation, and restraining the demands on the economy, then we have to be confident that this is going to work in the long run.

The Chairman: Thank you, Mr. Breau. Mr. Parker, five minutes.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to commend this group for coming forward from the public service group, and I really appreciate their coming with the kind of programs they are. There is one comment I would like to make, and I would like to have an answer if I can. I have been involved with trade unions for 25 years—sat on the executive for 25 years. This morning we heard a representation here that I think all parties agreed was not the kinds of things that should be said about public servants. I would say that all parties agreed with that—the concept that is out there.

The part that bothers me as a newly elected member, in the short period of time I have been here I have had representations come to my office, some belonging to unions, some not belonging to unions, which are not covered, and some of the abuses that are taking place within the public service sector . . . I think the members from Ottawa, regardless of party, and the unions involved have some real problems here. I would like to know that if we were given the opportunity to have immunity put in here so that discussions took place at this committee and we were able to bring some of these people forward to put forward the problems they are having—sexual harassment, competitions after two and three years work being allowed to let go, their problems with their capabilities of carrying out their jobs after seven and eight years service with the public service sector—if this committee could hear some of those things, maybe . . . And that is why I am so pleased that your group has come forward. We saw the problem with Neil Fraser and the conflict of his areas. If we were able to get that kind of a commitment here, do you think we could get some of these people to come forward and express the problems that they have out there in the public service sector?

Mr. Donegani: Yes, sir. This goes beyond Bill C-124, but as—

Mr. Parker: I think it is part of it.

Mr. Donegani: But as you know, Mr. Parker, representatives of the Inter-Union Committee have met with members of your party, met with members of the Conservative Party, met with Mr. Gauthier and Ottawa Liberal MPs to try to get a special parliamentary committee set up this summer to look at the whole issue of freedom of expression, political partisanship, and bureaucratic harassment, to which you are referring. At

[Traduction]

diminution de mon salaire n'améliorera cependant pas l'économie, mais j'espère qu'elle prouvera que le gouvernement veut sérieusement essayer de faire face à une situation économique très grave. Il me semble que les syndicats de la Fonction publique font aussi partie du gouvernement—et vous desservez le public aussi bien que moi-même et doivent prendre ce risque; en effet, si nous arrivons à persuader le secteur privé que nous entendons sérieusement mettre un terme à cette inflation créée par la hausse des coûts, en limitant nos exigences, nous pourrions espérer que nos sacrifices donneront finalement des résultats.

Le président: Merci, monsieur Breau. Monsieur Parker, vous avez cinq minutes.

M. Parker: Je vous remercie, monsieur le président.

Tout d'abord, je voudrais remercier ce groupe d'être venu représenter la Fonction publique, j'apprécie beaucoup les programmes qu'il propose. Je voudrais faire une remarque et j'aimerais bien, si possible, avoir une réponse. Je fais partie d'un syndicat depuis 25 ans—pendant toutes ces années, j'ai fait partie de l'exécutif. Ce matin nous avons entendu un exposé et tous les partis ont convenu que de telles remarques ne devraient pas être faites au sujet des fonctionnaires. Je le répète, tous les partis étaient d'accord à ce sujet.

Voici ce qui me préoccupe; je suis nouveau député; depuis le peu de temps que je suis ici, j'ai pu entendre des gens qui sont venus dans mon bureau—certains faisant partie de syndicats, d'autres non—et ils ont dénoncé certains abus qui existent dans la fonction publique . . . Je pense qu'il existe là des problèmes réels pour les députés d'Ottawa, quel que soit leur parti, ainsi que pour les syndicats intéressés. Pourrait-on envisager une certaine immunité des discussions qui se déroulent dans le Comité, afin que ces personnes puissent venir nous parler de leurs problèmes—harcèlement sexuel, concours après deux ou trois années de travail dont on a laissé la qualité se détériorer—problèmes professionnels après sept ou huit ans de service dans la fonction publique . . . Peut-être que si le Comité pouvait entendre certaines doléances . . . C'est pourquoi je suis si heureux que votre groupe se soit présenté ici. Nous avons vu le problème avec Neil Fraser et le conflit dans ses domaines. Si une telle immunité pouvait être accordée ici, pensez-vous que nous réussirions à faire venir ces personnes afin qu'elles nous parlent de leurs problèmes dans la fonction publique?

M. Donegani: Oui, monsieur. Cela déborde le cadre du Bill C-124, mais comme . . .

M. Parker: Je ne le pense pas.

M. Donegani: Mais comme vous le savez, monsieur Parker, des représentants du comité inter-syndical ont rencontré des membres de votre parti, du Parti conservateur, M. Gauthier ainsi que des députés libéraux d'Ottawa, pour essayer de provoquer la création cet été d'un comité parlementaire spécial qui serait chargé d'examiner toute la question de la liberté d'expression, le sectarisme politique, le harcèlement bureau-

[Text]

this point in time, I believe we have agreement from the two opposition parties for that type of committee and from the governing party at the moment for an ad hoc committee. But we expect to get back to Mr. Gauthier after me speaking to your two caucuses. As a result of the budget and Bill C-124, we have not done that yet, so I do not want to prejudge what the reaction of the Liberals would be, but we are pushing for a parliamentary committee on that particular subject.

Mr. Parker: The part that concerns me, Mr. Chairman, if I might continue, is that we have heard the statement in Toronto to the Board of Trade by the President of the Treasury Board saying that the trade unions in the public service sector were becoming too strong and that he felt concern about this. You have made a statement in here with regard to union busting—

Mr. Donegani: Yes.

Mr. Parker: —that you feel that if that kind of thing is taking place, and we know the kinds of problems that are out there, the whole mechanism—the collective bargaining process, the representation portion of the union—is being attacked here.

Mr. Donegani: Yes. And the President of the Treasury Board, of course, personifies the employer in this whole context. When he makes statements about the so-called monopolistic power of the unions, as we pointed out to you, with the right to designate the restrictions on collective bargaining, the fact that you cannot bargain classifications—all the power is in the hands of the Treasury Board, there can be no monopolistic power among Public Service unions. Over and above that, the President of the Treasury Board has conducted his office in such a way that precludes effective consultation. The latest example was on June 29, the day after the budget, the day before the introduction of the legislation.

• 2135

Mr. Johnston quickly decided he would meet with union presidents and called a meeting. We had people come in from Halifax to attend that meeting. Mr. Johnston, the employer, arrived a half hour late and said he had to leave in five minutes to have lunch with the Prime Minister, and started to enjoin us to become part of a crusade. We indicated that we thought he was going to consult about the legislation that was to come in the next day and ask some specific questions.

One of questions I remember was: Mr. Johnston, will the 6 per cent apply only to wages or to benefits? No, only to wages. Mr. Orser said: Let me continue that. Benefits will be taken care of. We assume that meant we could bargain. But they certainly were taken care of when the bill was introduced. We feel that if this is the way that the personification of the employer acts with unions, and they can go out and say that we have this monopolistic power—there is certainly something wrong with the system of collective bargaining in the Government of Canada. Regardless of Bill C-124, even if it never existed, that problem would still exist.

[Translation]

cratique dont vous avez parlé. Déjà, les deux partis d'opposition, ainsi que le parti au pouvoir, ont dit être d'accord pour la création d'un tel comité ad hoc. Mais une fois que j'aurai parlé devant vos deux caucuses, nous pensons revoir M. Gauthier. Compte tenu du budget ainsi que du Bill C-124, nous n'avons pu agir de la sorte; je ne voudrais pas préjuger de la réaction des Libéraux, mais je peux dire que nous demandons instamment la création d'un comité parlementaire pour étudier ce sujet.

M. Parker: Ce qui me préoccupe, monsieur le président, si je peux me permettre de poursuivre, c'est que nous avons entendu qu'à Toronto le président du Conseil du Trésor avait dit à la Chambre de commerce que les syndicats de la Fonction publique devenaient trop puissants et qu'il s'en inquiétait. Vous avez dit ici que les syndicats s'affaiblissaient...

M. Donegani: En effet.

M. Parker: ... que vous estimez que, si de telles mesures sont appliquées—et nous connaissons bien les problèmes qui se posent—tout le mécanisme, c'est-à-dire la convention collective, la représentativité des syndicats, est attaqué dans ce projet.

M. Donegani: Oui. Eh bien sûr, le président du Conseil du Trésor personnifie l'employeur dans toute cette situation. Lorsqu'il parle de prétendus pouvoirs monopolistiques des syndicats, comme nous vous l'avons dit, avec le droit de fixer les restrictions concernant les négociations collectives, le fait de ne pas pouvoir négocier en matière de classification—tout le pouvoir est entre les mains du Conseil du Trésor, et il ne peut exister de pouvoir de monopole parmi les syndicats de la Fonction publique. En outre, le président du Conseil du Trésor agit de façon à empêcher toute consultation réelle. L'exemple le plus récent est celui du 29 juin, le lendemain du budget, la veille de la présentation du projet de loi.

M. Johnston a décidé rapidement qu'il rencontrerait les présidents des syndicats et il a organisé une réunion. Des gens sont venus de Halifax pour y assister. M. Johnston, l'employeur, est arrivé une demi heure en retard pour dire qu'il devait partir cinq minutes plus tard pour déjeuner avec le premier ministre, et il a commencé par nous enjoindre de participer à une croisade. Nous lui avons dit que nous pensions qu'il allait nous consulter au sujet du projet de loi qui devait être présenté au cours des prochains jours et nous poser des questions bien précises.

L'une des questions dont je me souviens est celle-ci: «Monsieur Johnston, les 6 p. 100 s'appliqueront-ils aussi bien aux traitements qu'aux avantages?» «Non, seulement aux traitements.» M. Orser a dit ceci: «J'insiste, il n'y aura pas de problème pour les avantages.» Nous avons pensé que cela signifiait qu'il était possible de les négocier. Mais il en a bien été question quand le projet de loi a été présenté. Nous estimons que, si c'est ainsi que le représentant de l'employeur agit avec les syndicats, pour dire ensuite que nous disposons d'un pouvoir monopolistique... il existe certainement des choses à redire dans le système des négociations collectives

[Texte]

The Chairman: Mr. Parker, you have had your last question. We have given you more time than anybody else.

Mr. Parker: Sorry. Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. Following the representations made this afternoon and the thrust of the presentations tonight and the questioning, I think the witnesses would agree that the thrust of Mr. MacEachen's statement was a question of controls and restraint. Nothing was said about the restrictions on or the suspension of bargaining rights. I would suggest to you that you have had a very, very smelly red fox run across your trail, and that following the questioning—

Mr. Breau: No such thing as a red fox.

Mr. Lambert: —that this is a bargaining ploy. It was introduced in Bill C-124 merely as a bargaining ploy in that the government, knowing what the reaction would be and how this would attract to it practically the majority—certainly the great majority—of criticisms of Bill C-124, that then there would come along some offer to mitigate that particular portion. The quid pro quo of it, of course, would be the acceptance of the 6-5. That, I suggest to you, is the strategy of the President of the Treasury Board on this particular issue, and we are already seeing it in some of the questions coming forward. Would you be prepared to accept the restoration of the bargaining rights to non-monetary matters and so forth, not only in this committee but elsewhere? I would be interested in knowing your views on that particular point because I rather think your whole attention, Mr. Chairman, of . . .

I think what we are going to hear this week will be more on the suspension of bargaining rights. We heard a good deal about the railway unions this afternoon on that score. The real issue is the program of restraint. When you go into the dentist, and you have a very bad tooth, you are so relieved in having it removed, that you forget about the other one that is bothering you on the other side of your mouth.

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani: Yes. This scenario certainly has been discussed by our group. There is a conflict of opinion. Some members did credit the government with that type of ploy; others felt that since Bill C-124 was obviously drawn together in haste, as was the budget an afterthought—from an economic statement to a budget . . . It was not even seen by the people in the Department of Finance, who normally are part of this process, it was a political process. In the sloppiness of the whole procedure, maybe they did not have time to adequately think it through. If that scenario is correct . . . What also bothers us, if we do not address it, then . . . For instance, your caucus is in favour of restraint and might support the bill after it is amended, if collective bargaining is still a bridge, because you supporting restraint. The NDP is opposed to wage control

[Traduction]

dans le gouvernement du Canada. Même si le Bill C-124 n'avait jamais existé, ce problème serait toujours là.

Le président: Monsieur Parker, vous avez pu poser votre dernière question. Nous vous avons accordé plus de temps que tous les autres.

M. Parker: Je suis désolé. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Je vous remercie, monsieur le président. Compte tenu de ce qui a été dit cet après-midi et ce soir, et de la teneur des questions, je pense que les témoins conviendront que M. MacEachen entendait parler de contrôle et d'austérité. Il n'a pas été question des restrictions ni de la suspension des droits de négociation. Vous vous êtes laissés avoir, et après les questions . . .

M. Breau: Pas du tout.

M. Lambert: Il s'agit en fait d'un stratagème de négociation. Il en a été question dans le Bill C-124 uniquement comme élément de négociation, car le gouvernement savait bien quelles seraient les réactions, et combien pratiquement tout le monde critiquerait à ce sujet le Bill C-124, pour présenter ensuite un moyen de régler cette question. Bien sûr, la contrepartie serait l'acceptation des taux de 6 et 5 p. 100. Voilà selon moi la stratégie du président du Conseil du Trésor à cet égard, et c'est bien ce qu'indiquent certaines questions qui commencent à se poser. Seriez-vous disposés à accepter le retour des droits de négociation quant aux questions non monétaires, et ainsi de suite, non seulement dans ce comité, mais ailleurs? J'aimerais savoir ce que vous en pensez, car, monsieur le président, toute votre attention . . .

Je pense que ce dont il va être question cette semaine portera davantage sur la suspension des droits de négociation. Nous avons beaucoup entendu parler des syndicats des chemins de fer, cet après-midi, à ce sujet. Le problème véritable est celui du programme d'austérité. Quand on va chez le dentiste et qu'on a très mal à une dent, on est si heureux de se la faire arracher qu'on oublie une autre, qui gêne ailleurs.

Le président: Monsieur Donegani.

M. Donegani: Oui. Notre groupe a discuté de ce scénario. Il existe un conflit d'opinions. Certains de nos membres pensent en effet que le gouvernement a envisagé ce genre de stratagème; d'autres estiment qu'étant donné que le Bill C-124 a été rédigé en très grande hâte, tout comme le budget découlé d'un exposé économique . . . les fonctionnaires du ministère des Finances qui participent normalement à ce processus ne l'ont même pas vu. Il s'agissait donc d'une manœuvre politique. Tout s'est fait de façon tellement bâclée qu'ils n'ont peut-être pas eu le temps de bien penser à tous les aspects. S'il s'agit d'un bon scénario . . . ce qui nous préoccupe, si nous ne l'étudions pas . . . par exemple, votre caucus appuie l'autorité et pourrait voter en faveur du projet de loi modifié, si la négociation collective reste encore un élément, car vous êtes en

[Text]

and the limitations to collective bargaining, so we have no problems with the way they are going to vote. The government party, of course, is going to support the legislation. So even if it is a ploy, we have to address that, although there is a debate about whether or not that is the case.

• 2140

As I said before, the statement by the Minister of Finance on June 28 was an economic statement, an economic statement which, whether we agree with it or not, the government has the power to affect. The legislation, 48 hours later, Bill C-124, went far beyond that and brought in through the back door . . . I do not know if foxes are red, or what colour they are, but if it is a red-smelling fox, so be it, but it removed the basic freedom of collective bargaining.

Sure we want that restored. We also maintain our position that in a recessionary period, with 1.3 million unemployed, you do not solve that by cutting back buying power. But different people have different opinions, and without any offence to my colleague, Mr. Ashraf, I think you are probably all aware of George Bernard Shaw's statement that you can take all the economists in the world, line them end to end and never reach a conclusion. So we all have our different opinions on whether or not this is a valid economic argument. Nevertheless, we are totally and unanimously opposed to the restriction of collective bargaining.

The Chairman: I will call Mr. Lambert. I am overtime again. The answers are interesting but they are long, and the questions asked are very long, so I will allow you one last question, sir.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, this is the point, and I fully agree that everybody was as surprised as the witnesses and the people they represent that the restrictions on bargaining rights were brought in on that particular bill. That does not detract at all from advocacy of a policy of restraint on government expenditures, which we adopted a long time ago.

But here there is a danger, strictly on a practical basis, that most of the fire will be drawn to the question of the bargaining rights and the other will, shall we say, slip by sort of as a matter of relief. This is a very grave danger. I would much rather see, in some ways, accepting the fact that the restriction on bargaining rights is wrong, and that more attention be paid to whether 6-5, and the way it is applied, is the right formula for this occasion.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Donegani, I am sorry, I will have to go to Mr. Dawson. We will try later on. Mr. Dawson.

M. Dawson: Assez brièvement, monsieur le président . . .

Malheureusement, je n'ai pas eu l'occasion, comme mes collègues du N.P.D. de pouvoir «pratiquer» mes questions et

[Translation]

faveur de l'austérité. Le NPD s'oppose au contrôle des salaires ainsi qu'aux limites imposées aux négociations collectives, et nous savons donc bien comment il votera. Naturellement, le parti au pouvoir va appuyer le projet de loi. Par conséquent, même s'il s'agit d'un stratagème, nous devons étudier la question, bien que tout le monde s'interroge sur les intentions du gouvernement à ce sujet.

Encore une fois, le 28 juin le ministre des Finances a fait un exposé économique que l'on peut réfuter, mais que le gouvernement a le pouvoir d'appliquer. Le Bill C-124, présenté 48 heures plus tard, est allé beaucoup plus loin que cela, pour amener, de façon détournée . . . il a été question d'un stratagème, et on peut dire qu'il a supprimé la liberté fondamentale de la négociation collective.

Nous tenons à ce qu'elle soit rétablie. Nous maintenons notre point de vue, en ce sens qu'en période de récession, avec 1.3 million de chômeurs, les problèmes ne se règlent pas en limitant le pouvoir d'achat. Mais il existe des opinions différentes à ce sujet, et sans vouloir offenser mon collègue, M. Ashraf, vous connaissez tous probablement cette idée de George Bernard Shaw, qui disait que mettre ensemble les économistes du monde ne permettait jamais d'atteindre une conclusion. Nous avons tous des opinions différentes quant à la validité de cet argument économique. Néanmoins, nous sommes tous unanimement opposés à la diminution du pouvoir de négociation collective.

Le président: Je vais donner la parole à M. Lambert. J'ai encore laissé dépasser l'heure. Les réponses sont intéressantes, mais elles sont trop longues, de même que vos questions, et je ne vous en autoriserai donc qu'une dernière, monsieur.

M. Lambert: Monsieur le président, je suis aussi tout à fait d'accord pour dire que tout le monde a été aussi surpris que les témoins et les personnes qu'ils représentent par le fait que les restrictions sur les droits de négociation ont été prévues dans ce projet de loi. Cela n'enlève rien à la nécessité d'une politique d'austérité des dépenses du gouvernement, politique que nous avons adoptée il y a longtemps.

Mais sur le plan strictement pratique, il existe un danger, en ce sens que presque toute l'attention sera portée sur cette question des droits de négociation, le reste passant au tout dernier plan. Ce serait très grave. Je préférerais, d'une certaine façon, que l'on accepte l'idée que la restriction des droits de négociation est illégitime, pour se pencher davantage sur la question de savoir si les taux de 6 et 5 p. 100, et la façon dont on les appliquera, constituent une bonne solution dans ces circonstances.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Donegani, je suis désolé, je dois passer la parole à M. Dawson. Nous essaierons plus tard. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: In a few words, Mr. Chairman . . .

Unfortunately, I did not have the opportunity, like my colleagues of the NPD, to "practice" my questions and

[Texte]

mes réponses avec les témoins. Mais il y a des points que je voudrais soulever.

The Chairman: Mr. Murphy, on a point of order.

Mr. Murphy: If the member wishes to allude to the fact that I have had discussions with the other unions prior to asking questions, that is true. But I have not discussed with anybody what questions I would ask. I resent the accusation made by the member. I also resent the accusation to the same effect made by the parliamentary secretary at this committee meeting.

We come in here as members of Parliament to ask questions on our concerns. Our questions are just as valid as those by members of the government party, just as valid as those by members of the Conservative party, and I resent any other accusations.

Mr. Donegani: Mr. Chairman, I do not know what courtesy you show a witness at this committee, but the questions directed to me and Mr. Parker were not known to me beforehand. This was the first time I heard about them and I feel insulted by the accusation from this side of the table.

The Chairman: Thank you, Mr. Donegani.

M. Dawson: Monsieur le président, de toute façon, si on peut revenir à la question fondamentale... Si on revient sur chacun des points et si on prend la question qui a été posée concernant la durée pour siéger, qu'est-ce pour les témoins, le temps raisonnable qu'il faut donner à ce Comité pour savoir si oui ou non, ils ont le temps suffisant pour faire leurs remarques afin de corriger ce projet de loi? Parce que dans le fond, si fondamentalement le gouvernement a décidé d'envoyer ce projet de loi devant un comité, c'est justement pour avoir des suggestions de la part des témoins et pour pouvoir l'améliorer. Donc, ce que je demande, dans un premier temps, c'est: quel est le temps raisonnable? On a parlé de quelques jours, on a parlé de quelques semaines. Qu'est-ce qui va satisfaire l'opposition N.P.D., et surtout qu'est-ce qui va satisfaire les syndicats en ce qui regarde le temps raisonnable?

Est-ce que, en ce qui regarde M. Robertson qui disait que les motifs ultérieurs du gouvernement, les motifs cachés, à savoir que dans un deuxième temps nous voudrions y mettre un système par lequel nous retirons aux syndicats de la Fonction publique le droit à la négociation collective, le droit de grève, etc... Croit-il vraiment que si nous avions eu des motifs cachés, et que dans le fond si nous avions voulu être populaires., nous n'aurions eu qu'à utiliser les arguments et les tactiques utilisés par le gouvernement américain, et tout simplement en ce qui regarde les syndicats, comme le sien, tout simplement, dis-je, leur enlever le droit de grève, tout simplement leur enlever le droit de négociation et tout simplement en congédier un certain nombre.

• 2145

Ce n'est pas cela l'objectif du gouvernement, monsieur le président, et si nous sommes venus en comité, c'est justement

[Traduction]

answers with the witnesses. But there are a few points I would like to raise.

Le président: M. Murphy, pour un rappel au Règlement.

M. Murphy: Si le député veut parler du fait que j'ai discuté avec les autres syndicats avant de poser des questions, c'est exact. Mais je n'ai discuté avec personne des questions que je devais poser. Je n'apprécie pas l'accusation portée par le député, ni celle qu'a faite, dans le même sens, le secrétaire parlementaire lors de la séance du Comité.

Nous venons ici en temps que députés pour poser des questions sur des points qui nous préoccupent. Elles sont aussi valables que celles que posent des députés de la majorité ou des membres du Parti conservateur, et je n'apprécie donc pas ces accusations.

M. Donegani: Monsieur le président, j'ignore quelles sont vos habitudes à l'endroit des témoins dans le Comité, mais je voudrais dire que les questions qui m'ont été posées, ainsi qu'à M. Parker, ne nous étaient pas connues d'avance. C'est la première fois que je les entends, et l'accusation prononcée de ce côté de la table me blesse beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Donegani.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, in any case, if we can come back to the main question... If we come back to each point, and if we take the question that was asked concerning how long we were supposed to sit, what is, according to the witnesses, the reasonable time that this committee should have to know whether or not they have enough time to make their remarks in order to correct this bill? I say that because in fact, if essentially the government decided to send this bill to a committee, it was indeed to get suggestions from the witnesses in order to improve it. So what I want to ask first is this: What is a reasonable time? Some people say a few days, some, a few weeks. What will satisfy the New Democratic Party, and mostly what will satisfy unions as to what is a reasonable time?

According to Mr. Robertson, the government has further intentions, secret goals, namely that later we would have a system where we would remove from public service unions any rights to collective bargaining, strike and so on... Does he really believe that if we had secret intentions, and if in fact we had wanted to be popular... it would have been so simple to use the same arguments and tactics used by the American government, and very simply as far as unions are concerned, unions as his union, it could have been so simple to remove the right to strike, negotiation rights and also to lay off a certain number of people.

Such is not the objective of the government, Mr. Chairman. And we came to this committee because we are trying to improve legislation which, we know, deserves to be changed.

[Text]

pour essayer d'améliorer un bill qui, nous le savons, mérite d'être modifié.

J'aimerais savoir, aussi, dans un troisième temps, quelle est la position de ces syndicats-là? On entend de part et d'autre certaines personnes qui disent qu'elles sont pour la formule 6-5, et d'autres qui disent, que sous aucune considération, elles ne veulent en entendre parler. Bon!..

Je pense qu'il est quand même important que si nous voulons, nous, du côté du gouvernement, avoir une position claire, et définitive lorsque nous allons arriver à la troisième lecture de ce projet de loi, il serait important qu'on ait une idée sur: où s'en vont les syndicats. Est-ce qu'à toutes fins pratiques il y a des compromis possibles, ou est-ce qu'à toutes fins pratiques, si on continue à se réunir ici pendant 5, 10 ou 15 jours, on est en train, tout simplement, de perdre notre temps parce qu'il n'y a pas de compromis à faire avec ces gens-là. C'est ce que j'aimerais savoir, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Donegani.

Mr. Donegani: Yes, as I said before, we recognize the government's authority to impose controls. We do not accept wage controls as a valid economic argument, but we said we are prepared to live with that in the context of reality. But we do believe collective bargaining should still be allowed.

You asked how long the committee should meet. In my personal opinion, if you are prepared to withdraw Bill C-124, you do not have to meet any longer. But I know about 60 witnesses want to appear here, and the process of democracy is listening to the views of the electorate. So I think your committee and steering committee have to decide, knowing those people wish to appear as witnesses.

There is no division among the ranks here. Nobody said they were in favour of 6 and 5 per cent. What we did say is withdrawal of Bill C-124 would be a positive move on the part of the government which would allow for consultations in the context of the economic program. We also recognize the ability and the power of the government to impose that economic program.

The Chairman: Mr. Voller.

Mr. Voller: I would like to point out one thing, that wage controls without an appeal procedure for groups that are in catch-up or behind is as unfair as taking away collective bargaining. I will always hold against any type of wage control where there is no right to appeal for a small group or a large group who, because of time, because of mandate, find themselves one level or \$2,000 behind the people who are classified in exactly the same way.

Controls? We all have controls. We all have to live with them. But if we cannot appeal them for any group that is getting screwed, as you say in the labour union, any type of controls you put in is unfair.

[Translation]

Thirdly, I would also like to know what is the position of these unions? Here and there people say that they are for the rates of 6 and 5 per cent and others say that under no circumstances they want to hear anything about it. So! . . .

I suggest that if, on the government side, we want to have a clear and definite position when we come to the third reading of this bill, it will be important to have an idea about the position of the unions. Is it in fact possible to get to a compromise, or are we going to meet here for 5, 10 or 15 days to simply waste our time if there is not compromise possible with these people. This is what I would like to know, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Donegani.

M. Donegani: Oui, comme je l'ai déjà dit, nous admettons que le gouvernement a le pouvoir d'imposer des contrôles. Nous ne pensons pas que les contrôles de salaires soient un argument économique valable, mais encore une fois, nous sommes disposés à l'accepter dans les circonstances actuelles. Mais nous estimons que la négociation collective doit continuer à être autorisée.

Vous avez demandé combien de temps le Comité devrait siéger. Personnellement, je pense que si vous êtes disposés à retirer le Bill C-124, il n'est plus nécessaire de se réunir. Mais je sais que quelque 60 témoins souhaitent comparaître ici, et le processus démocratique consiste à entendre le point de vue des électeurs. Je pense donc que le Comité ainsi que le comité directeur doivent prendre une décision, étant donné qu'ils savent que ces personnes souhaitent témoigner.

De notre côté, nous sommes d'accord. Personne n'a dit appuyer les taux de 6 et 5 p. 100. Nous avons dit que le retrait du Bill C-124 serait une décision valable de la part du gouvernement, qui permettrait des consultations pour élaborer un programme économique. Nous admettons aussi que le gouvernement a la capacité et le pouvoir d'imposer ce programme économique.

Le président: Monsieur Voller.

M. Voller: Je voudrais dire que les contrôles de salaires sans procédure d'appel pour les groupes qui doivent rattrapper un retard sont aussi injustes que le retrait de la négociation collective. Je serai toujours opposé à toutes sortes de contrôles des salaires lorsque les groupes, petits ou grands, n'ont pas de droit d'appel, alors que pour des questions de temps ou de mandat, ils se situent à un palier ou à \$2,000 de retard par rapport à des gens de la même catégorie.

Nous sommes tous assujettis à des contrôles. Nous devons les accepter. Mais si nous ne pouvons pas faire appel lorsque des groupes sont lésés, tous les contrôles mis en place sont injustes.

[Texte]

M. Dawson: Je m'excuse de me répéter, monsieur le président, mais la raison pour laquelle nous siégeons à ce Comité, et je répète la même chose que ce matin, que cet après-midi., c'est justement pour avoir des suggestions de la part des syndicats, pas tout simplement pour débâter contre la formule d'approche du gouvernement. C'est certain., l'approche du gouvernement en aurait été une de souplesse, de négociations pour pouvoir régler cela, sans arriver avec des projets de loi spéciaux, mais surtout pas être obligés de passer notre été à légiférer. Mais nous avons décidé que nous allions présenter le projet de loi, nous avons décidé que nous allions consulter les groupes concernés et ce qu'on vous demande, messieurs, c'est: faites-vous des propositions... Vous, vous vous dites préoccupés par des gens qui ont un rattrapage à faire... Faites-vous une proposition., au lieu d'avoir 6-5, vous voulez nous dire que vous voulez avoir 7 et 8 pour certains groupes et 3 et 4 pour d'autres. Faites-nous des suggestions concrètes, dites-nous quel va être le coût réel de ces suggestions-là, et dites-nous que vous allez les accepter! Et cela nous fera plaisir de pouvoir collaborer avec vous. Mais tout simplement nous dire que vous rejetez 6-5, que vous rejetez le projet de loi C-124., je m'excuse, nous avons une responsabilité, et nous allons l'assumer. La population, je crois, est très clairement derrière le fait que nous devons nous attaquer au problème des dépenses gouvernementales, que nous devons nous attaquer au problème de l'inflation, que nous devons nous attaquer à la question des salaires. Bon., eh bien., si on ne peut pas le faire avec votre collaboration, messieurs, on va être obligés de le faire seuls; mais j'espère, et on a encore quelques semaines pour le faire, qu'on pourra le faire ensemble.

Le président: Merci, monsieur Dawson.

Mr. Mackasey: On the first round you are the last speaker, sir.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, Mr. Donegani, I am very encouraged by tonight's session. I say that sincerely. It is one of the characteristics of experts to be reasonable people.

I understand what you said, you see. You may not approve of the government's policy, but you recognize the right of the government to impose it.

A Witness: Yes.

Mr. Mackasey: I do not think we can ask more from you than that.

You also, if I understand—although you express concern about the 6, 5 per cent formula, you agree we can do this. You are concerned, as a union leader, about the impact this legislation may have on collective bargaining, both immediately and in the future.

• 2150

You are probably a little concerned that collective bargaining may not be restored even in two years' time. I asked that question of the minister today and was given his assurance all over again.

[Traduction]

Mr. Dawson: I am sorry to say this again, Mr. Chairman, but the reason why we are sitting in this committee, and I am repeating the same thing as this morning, as this afternoon... is precisely to have suggestions from the union, and not simply to criticize the formula used by the government. Obviously, the government could have shown more flexibility, in order to negotiate and settle the question, without introducing special legislations, but mostly not to have to spend our summer to legislate. But we decided that we wanted to introduce the bill, we decided that we wanted to consult the groups and this is what we are asking you, gentlemen: What are your suggestions... You say you are concerned for people who are behind... so what is your suggestion? Instead of having six and five, do you think we should have seven and eight for some groups and three and four for others? Why do not you give us some concrete suggestions, to tell us how much they will cost and if you will accept them! We will be only too pleased to collaborate with you. But to tell us simply that you are against the six and five formula and that you reject Bill C-124... I am sorry, but we have a responsibility and we are going to assume it. I am sure that the public is very much behind the fact that we have to tackle the problem of government expenses, that we have to fight inflation, and deal with a question of wages. Well... so... if we cannot do it with your collaboration, gentlemen, we will be obliged to do it by ourselves; but I hope, and we still have a few weeks to do so, that we will be able to work together.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Monsieur Mackasey. Au premier tour, vous êtes le dernier à prendre la parole, monsieur.

M. Mackasey: Monsieur le président, monsieur Donegani, j'ai été très encouragé par la séance de ce soir. Je le dis sincèrement. L'une des caractéristiques des spécialistes est d'être des gens raisonnables.

Je comprends ce que vous avez dit. Vous n'approuvez pas la politique du gouvernement, mais vous reconnaissez qu'il a le droit de l'appliquer.

Un témoin: Oui.

M. Mackasey: Je ne pense pas que l'on puisse vous demander davantage.

De plus, si je vous comprends bien, encore que vous ayez exprimé quelques préoccupations au sujet de la formule des 6 et 5 p. 100, vous l'acceptez cependant. En tant que chef syndical, vous vous préoccupez des répercussions de cette loi sur la négociation collective, dans l'immédiat et à l'avenir.

Vous craignez sans doute que le principe de la négociation collective ne soit pas restauré, même d'ici deux ans. J'ai posé cette question au ministre l'autre jour et il m'a répété les mêmes assurances qu'auparavant.

[Text]

I did not interrupt you, Mr. Murphy; I could. As one Irishman to another, at least we know where you stand; and Mr. Donegani says that he knows where we stand, but he does not know where the Tories stand—and that is not abnormal either. They will vote for the bill, no matter what they say in the committee.

Mr. Donegani, if—because we are in a stage of probing—there are some of us who believe in free collective bargaining We are looking for ways and means of preserving it without destroying the principle of sharing, of restraint, of bringing unemployment to an end. You may have your doubts about whether we are right or wrong in our approach, but you do not disagree that it is our approach, and we will rise or fall in subsequent elections on our policies. Would you consider the arbitration route for this period of time if—and I speak with no authority, but, as a compromise, would you consider arbitration as the ultimate in collective bargaining for this period while Bill C-124 is invoked? In other words, if free collective bargaining was introduced along the lines that you suggest it should be, particularly on non-monetary issues, could you see, or would you accept, a limitation to arbitration to resolve an impasse rather than strike?

Mr. Donegani: The difficulty with the arbitration process is that essentially you can only refer matters which are monetary in nature to it, and some of the broader-based issues, some of the non-monetary issues, non-wage issues, we referred to can only be resolved by a conciliation board if you need to be forced to a third party. So the Public Service Staff Relations Act itself, the way it is structured, the way the arbitration system is structured, mitigates against that.

Mr. Mackasey: But as your wise confrères pointed out, their unions have had tremendous success by resorting, virtually at every opportunity, to arbitration rather than the conciliation strike process.

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Thank you, Mr. Chairman. I will speak just for ourselves; I really cannot address it for everyone. We have always been on the conciliation strike route, and even if the right to strike were not attached to that—and I put that forward only as a hypothesis—I believe that we would still find the conciliation process preferable because it leaves the ultimate resolution in the hands of the parties, the Treasury Board and the union, and it has been our observation that in some cases of arbitration in the past there was a tendency on both sides of the fence to abdicate some of the responsibility for proposals, collective bargaining and so on. Speaking from our point of view, if you had to go to that extreme—and I am not suggesting it because, as I said earlier, the government already has the right to strike within its power.

[Translation]

Je ne vous ai pas interrompu, monsieur Murphy, mais je pourrais le faire. D'Irlandais à Irlandais, je peux vous dire que je sais au moins quelle est votre prise de position. Et M. Donegani, quant à lui, a dit qu'il sait quelle est notre position, mais il ne sait pas ce que pensent les Tories, mais cela non plus n'a rien d'anormal. Ils voteront pour le bill, quoi qu'ils disent au Comité.

Monsieur Donegani, si . . . parce que nous sommes en train d'essayer d'éclaircir les choses . . . il y en a parmi nous qui croient au droit à la libre négociation collective . . . Nous sommes en train de chercher des moyens de préserver cela, sans détruire le principe du partage, de la restriction et de l'élimination du chômage. Vous avez des doutes quant à savoir si notre approche est bonne ou mauvaise, mais vous êtes bien d'accord pour dire que c'est là notre approche, et que notre réussite ou notre échec lors des prochaines élections sera décidé en fonction de nos politiques. Envisageriez-vous d'opter pour l'arbitrage pour cette période si . . . et je n'ai aucune autorité, mais je vous présente cette possibilité à titre de compromis . . . envisageriez-vous l'arbitrage à titre de dernier recours dans le cadre de la négociation collective pour la période pendant laquelle le Bill C-124 serait en vigueur? Autrement dit, si l'on optait pour une formule de négociation collective correspondant à celle que vous avez proposée, surtout pour ce qui est des questions non monétaires, accepteriez-vous que le dernier recours en cas d'impasse soit l'arbitrage et non la grève?

M. Donegani: Le problème avec le processus d'arbitrage, c'est qu'essentiellement on ne peut y recourir que lorsqu'il s'agit de questions d'ordre monétaire. Or, un certain nombre de questions importantes sont d'ordre non monétaire, ce qui veut dire que s'il faut recourir à une tierce partie, la seule solution, c'est de demander à un comité de conciliation de résoudre le problème. La Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et la structure du système d'arbitrage iraient à l'encontre de cela.

M. Mackasey: Mais, comme vos sages confrères l'ont souligné, leurs syndicats ont très bien réussi en recourant, presque à chaque occasion, à l'arbitrage, plutôt qu'à la conciliation-grève.

Le président: Monsieur Robertson.

M. Robertson: Merci, monsieur le président. Ce que je vais dire n'engagera que nous, car on ne peut pas parler au nom de tout le monde. Nous avons toujours opté pour la formule de conciliation-grève, et même si le droit à la grève n'en faisait pas partie . . . mais ce n'est là qu'une hypothèse . . . je pense que nous préfererions quand même le processus de la conciliation, car celui-ci permet aux parties concernées, c'est-à-dire au Conseil du Trésor et au syndicat, de régler ensemble le problème. D'après ce que nous avons vu, dans certains cas d'arbitrage, les parties des deux côtés ont eu tendance à abdiquer une certaine part de leurs responsabilités relativement aux propositions, à la négociation collective, etc. Selon nous, s'il fallait choisir cet extrême . . . et je ne le propose pas, car, comme je l'ai déjà dit, le gouvernement contrôle déjà le droit de grève.

[Texte]

The Chairman: Last question, Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, just one last question; perhaps I will not ask it. Do you see any avenue here of compromise if the concept of free collective bargaining was reinstated, as you understand it, through some amendment? Is it worth the while of the committee to probe this particular approach with Treasury Board or with Cabinet?

Mr. Donegani: I think, within the constraints of the Public Service Staff Relations Act, if we had collective bargaining and we had an issue that could not be resolved between the parties, as long as we can still appeal to the arbitration or conciliation system pursuant to the act, we have collective bargaining.

Mr. Mackasey: Excuse me; just to make my point clearer. But avoid the strike vote for that period of time, because if the Treasury Board is concerned, rightly or wrongly, that unintentionally we may find ourselves bargaining on indirect monetary issues, which quite often are more expensive . . . I think you would understand that. If the government, in its wisdom, or lack of wisdom, agrees that this is the proper way of bringing down inflation, then they do not want unintentionally to have a very expensive problem through monetary issues that do not appear to be monetary issues; and that requires co-operation. But I think, in the sense of preserving the free collective bargaining process, there is an area of conciliation here that the minister, I hope, would at least be prepared to consider if you people perhaps want to pursue that approach with the minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey. This is a suggestion or statement if anybody wants to react quickly.

Mr. Robertson: If I may, just quickly, Mr. Chairman. One of the differences that perhaps is lost from time to time is that there are two groups being affected by Bill C-124: those under the Public Service Staff Relations Act and those under the Canada Labour Code.

Mr. Mackasey: We should bring them all in under the Canada Labour Code.

Mr. Robertson: For those of us who have more—

Mr. Mackasey: You would have more equity. I suggested that today.

The Chairman: We are not going to get into that debate.

• 2155

Mr. Robertson: For those who are under the Staff Relations Act, no exceptional measures are required, as we have outlined several occasions earlier this evening. Treasury Board has everything within its own mandate at the present time. For those organizations under the Canada Labour Code, your suggestion might require some additional measures but not for the Staff Relations Act.

[Traduction]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, j'avais une dernière question, mais peut-être ne la poserai-je pas. Selon vous, y aurait-il possibilité de compromis si l'on réaffirmait le concept de la libre négociation collective par le biais d'un amendement? Serait-il utile que le Comité examine cette approche avec le Conseil du Trésor ou avec le Cabinet?

M. Donegani: Il me semble, compte tenu des dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, que si la négociation collective était possible et s'il y avait un problème que les parties ne parvenaient pas à régler, tant que nous pourrions recourir à l'arbitrage ou à la conciliation, en vertu de cette loi, la négociation collective existerait.

M. Mackasey: Excusez-moi, mais j'aimerais éclaircir un peu les choses. Je voulais parler d'éviter la grève pendant cette période, parce que si le Conseil du Trésor craint, à tort ou à raison, que nous nous trouvions, sans le vouloir, dans une position qui nous amènerait à négocier au sujet de questions indirectement monétaires, qui sont souvent les plus coûteuses . . . je pense que vous comprenez cela. Si le gouvernement, dans sa sagesse ou son manque de sagesse, décide que c'est là le moyen de diminuer le taux d'inflation, alors il ne veut pas se trouver pris, par inadvertance, avec un problème très coûteux qui porte sur des questions monétaires qui n'en ont pas l'air. Et cela exige la coopération. Mais pour ce qui est de la préservation du processus de libre négociation collective, je pense et j'ose espérer que le ministre serait au moins prêt à étudier la question de la conciliation si vous souhaitiez étudier cette approche avec lui.

Le président: Merci, monsieur Mackasey. On vient de proposer quelque chose. Quelqu'un souhaite-t-il dire quelque chose très rapidement à ce sujet?

M. Robertson: Si vous me permettez, monsieur le président, je serai très bref. L'un des aspects du problème que l'on perd de vue de temps en temps, c'est qu'il y a deux groupes qui seront touchés par le Bill C-124: celui qui est couvert par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et celui qui l'est par le Code du travail du Canada.

M. Mackasey: Nous devrions faire en sorte que tout le monde relève du Code du travail.

M. Robertson: Pour ceux d'entre nous qui ont plus . . .

M. Mackasey: Il y aurait davantage d'équité. Je propose que l'on fasse cela.

Le président: Nous n'allons pas nous lancer dans un débat là-dessus.

M. Robertson: Pour ce qui est des personnes assujetties à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, aucune mesure exceptionnelle ne serait requise, comme nous l'avons souligné à plusieurs reprises ce soir. A l'heure actuelle, le mandat du Conseil du Trésor donne à ce dernier tous les pouvoirs nécessaires. Ce que vous proposez exigerait peut-être un certain nombre de mesures supplémentaires pour les

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Robertson. I have two speakers on the second round, gentlemen— Mr. Baker and Mr. Murphy. So both share maybe a couple of minutes each. Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I want to pursue not so much the merits, although there is some consideration that I would like to think about in the approach suggested by Mr. Mackasey, even with the reservations that have been expressed by the witnesses, but I wonder whether you could tell the committee when you are meeting again with Mr. Johnston. Is there a meeting scheduled with him or with Mr. MacEachen or with the Prime Minister or with someone, where, accepting as you do the power of the government to deal in the 6 and 5 per cent even with or without this legislation, the prospect of some compromise can be pursued? Are you meeting within the next few days with Mr. Johnston or someone else of the type that I mentioned, where these things might be pursued?

Mr. Donegani: Mr. Baker, I cannot answer that definitively because, as you know, we have been trying to get a meeting with the Prime Minister since mid-May with little result. We are offered by his office a chance to meet, following what we thought would be the final disposition of this bill, which certainly would serve no purpose. However, in a letter received from the Prime Minister on Friday indicating that we meet with Mr. MacEachen and Mr. Johnston on Monday, his last sentence was that should a further meeting be warranted, it could be considered in the light of events. Now, acting upon that sentence, we will be telegraphing the Prime Minister to establish a meeting as soon as possible tomorrow; whether or not we have that meeting, I cannot tell you, because we anticipated to have a meeting long before now. There certainly were no further meetings scheduled with Mr. Johnston or Mr. MacEachen but I think everybody here should be aware by the activity of the inter-union group over the last several weeks that we are willing to meet with anyone of you at any time, either individually or collectively, to discuss how we feel there to be a travesty of justice in Bill C-124.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I just have one further question, sir. You say you are prepared to meet with anyone at any time. This includes the Prime Minister.

Mr. Donegani: Yes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): It includes the Minister of Finance and it includes the President of the Treasury Board.

Mr. Donegani: Yes.

[Translation]

employés des organismes qui relèvent du Code du travail, mais non pour les personnes assujetties à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Le président: Merci, monsieur Robertson. Messieurs, voici les noms des deux personnes figurant sur ma liste d'intervenants pour le deuxième tour. Il s'agit de MM. Baker et Murphy. Vous pourriez peut-être vous partager le temps qu'il nous reste en prenant chacun une ou deux minutes. Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je ne veux pas poursuivre la question des avantages, même s'il y a certains aspects de la proposition de M. Mackasey auxquels j'aimerais réfléchir, malgré les réserves exprimées par nos témoins, mais j'aimerais que vous disiez au Comité si vous allez rencontrer de nouveau M. Johnston. Avez-vous prévu une réunion avec lui, avec M. MacEachen, avec le Premier ministre ou avec quelqu'un d'autre dans le cadre de laquelle, puisque vous acceptez le pouvoir du gouvernement de limiter les augmentations salariales à 6 et à 5 p. 100, avec ou sans ce projet de loi, vous pourriez étudier la possibilité d'en arriver à un compromis? Allez-vous dans les quelques prochains jours, rencontrer M. Johnston ou quelqu'un d'autre pour étudier ces choses plus à fond?

M. Donegani: Monsieur Baker, je ne peux pas donner une réponse définitive à votre question, car, comme vous le savez, nous essayons en vain depuis la mi-mai d'organiser une réunion avec le Premier ministre. Son Cabinet nous a cependant proposé de le rencontrer après ce que nous croyons être la décision définitive au sujet de ce bill, mais il est évident que pareille réunion ne servira à rien. Cependant, dans une lettre du Premier ministre, que nous avons reçue vendredi, qui nous annonce notre réunion lundi avec MM. MacEachen et Johnston, la dernière phrase dit que si une réunion subséquente s'avère nécessaire, la possibilité d'en tenir une pourrait être étudiée à la lumière des événements. Compte tenu de cela, nous allons envoyer un télégramme au Premier ministre lui demandant de nous rencontrer le plus tôt possible. Je ne puis malheureusement pas vous dire s'il nous accordera ou non cette réunion, car nous pensions pouvoir le rencontrer il y a déjà très longtemps. Il n'y a pas d'autres réunions prévues avec M. Johnston ou avec M. MacEachen, mais je pense que toutes les personnes ici présentes doivent savoir, compte tenu des activités menées ces dernières semaines par le groupe inter-syndical, que nous sommes prêts à rencontrer n'importe lequel d'entre vous, seul ou en groupe, pour discuter de ce qui nous semble constituer un simulacre de justice dans le projet de loi C-124.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'ai une dernière question à vous poser. Vous dites que vous êtes prêts à rencontrer n'importe qui, n'importe quand. Cela comprend le Premier ministre?

M. Donegani: Oui.

M. Baker (Nepean—Carleton): Cela comprend le ministre des Finances ainsi que le président du Conseil du Trésor.

M. Donegani: Oui.

[Texte]

Mr. Baker (Nepean—Carleton): —to discuss the issues that we have been discussing tonight. Have you discussed with the Parliamentary Secretary his pursuing with the President of the Treasury Board the fact that a meeting like this might be desirable? Have you had a chance to discuss this with him?

Mr. Donegani: No, we have not, but if Mr. Kelly wishes to speak with us after this meeting, we will . . .

The Chairman: I will give Mr. Kelly a few minutes.

Mr. Kelly: If you buy us the beer I will be glad.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I will buy the beer.

The Chairman: Mr. Murphy, for a few minutes

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. My last question. I suppose that is the last question you want me to ask, considering the previous intervention. However, I think I will use my own imagination as usual.

I recognize that you represent a number of different bargaining units. Would it be fair to say that in the majority of cases, if not all the cases, it is basically the female workers who are at the lower end of the scale and, secondly, that in the majority of cases because of that and with the suggestion of the 6 and 5 per cent régime over the next two years, the salary spread between female workers and male workers is going to increase because of this legislation?

Mr. Donegani: Yes, I think that is fair. Also, in addition to that, those provisions that have been coming into contracts as of late with a different social awareness of the female in the work force, the provisions of relocation for child rearing and return to the work force—all these things that are covered by collective bargaining and that can be addressed under the collective bargaining process are going to be in limbo for three years. So the federal government, as a progressive employer, is going to lag far behind any other employer.

Mr. Murphy: Do you believe that in any way the National Joint Council meeting with Treasury Board could resolve those issues?

The Chairman: Mr. Myers.

Mr. Myers: I would like to answer that. The National Joint Council deals almost entirely with reimbursable subjects, such as the cost of meals when you are in travel status, the cost of transfer when you move from one location to another location. It has the potential to deal with safety and health standards in some degree, but with this particular bill, some improvements can be effected under some of those directives because they form part of the collective agreement, and formulas which were previously developed stay in place. So if the individual items in the formula increase then there could be some increase in those allowances. But in the main, they are reimbursable items; they are not items along the . . . which would improve the situation for women in the workforce. They are

[Traduction]

M. Baker (Nepean—Carleton): . . . pour discuter des questions qui ont fait l'objet de notre discussion de ce soir. Avez-vous fait savoir au secrétaire parlementaire que vous pensez qu'il serait bon qu'il explique au président du Conseil du Trésor qu'une réunion de ce genre avec lui serait souhaitable? Avez-vous eu l'occasion d'en discuter avec lui?

M. Donegani: Non, mais si M. Kelly veut bien discuter avec nous après la réunion, nous serons . . .

Le président: Je vais accorder quelques minutes à M. Kelly.

M. Kelly: Si c'est vous qui payez la bière, je serai ravi.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je paierai la bière.

Le président: Monsieur Murphy, vous avez quelques minutes.

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Je veux poser une dernière question. Je suppose que vous voulez que celle-ci soit ma dernière, compte tenu de l'intervention précédente. Mais je vais comme d'habitude me servir de ma propre imagination.

Je sais bien que vous représentez un certain nombre d'unités de négociation différentes. Serait-il juste de dire que dans la plupart, sinon dans tous les cas, ce sont surtout les femmes qui se trouvent au bas de l'échelle et, deuxièmement, que dans la plupart des cas, à cause de ce facteur, et compte tenu de la limitation des augmentations salariales à 6 et à 5 p. 100 pour les deux prochaines années, l'écart salarial entre les femmes et les hommes va s'accroître à cause de ce bill?

M. Donegani: Oui, je pense que vous avez raison. De surcroît, les dispositions qui figurent dans certaines conventions collectives récemment conclues qui correspondent à une sensibilisation sociale à la question des femmes dans la population active, celles qui traitent par exemple des déménagements rendus nécessaires pour élever ses enfants et du retour des femmes sur le marché du travail . . . toutes ces choses qui sont couvertes par la négociation collective et qui peuvent être réglées grâce à ce processus seront laissées de côté pendant trois ans. Le gouvernement fédéral va donc accuser beaucoup de retard par rapport aux autres employeurs.

M. Murphy: Pensez-vous que la réunion du Conseil national mixte avec le Conseil du Trésor permettrait de régler un certain nombre de ces questions?

Le président: Monsieur Myers.

M. Myers: J'aimerais répondre à cette question. Le Conseil national mixte s'intéresse surtout aux questions qui font l'objet de remboursements, par exemple les repas des employés qui voyagent, ou le coût du déménagement d'un employé d'un endroit à un autre, pour son travail. Ce Conseil pourrait dans une certaine mesure s'occuper des normes de sécurité et d'hygiène, mais étant donné la nature du bill, un certain nombre de ces améliorations pourraient être effectuées en vertu des directives, car celles-ci font partie des négociations collectives, et les formules déjà approuvées demeurent en place. Par conséquent, si la formule prévoit un certain nombre d'augmentations, celles-ci devraient intervenir. Mais il s'agit en général de frais remboursables et non d'articles qui correspondent . . . qui

[Text]

service-wide issues which do not address individual union concerns.

• 2200

Mr. Murphy: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Kelly is next, for a few minutes.

Mr. Kelly: All right, three quick questions.

The Chairman: Short ones.

Mr. Kelly: Yes, very short; for me, at least.

First, I want to make quite clear to everyone on the committee that the proportional income gap between the sexes will not increase because of Bill C-124; and I would wish that the unions would stop promoting that and that the New Democratic Party would stop reinforcing it. It is simply one of the great untruths of this debate.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Let him finish, fellows; let him finish.

Mr. Kelly: Number two, if the bill stands, Mr. Donegani, if the bill stands, would you approve of the extension of coverage of the bill to include all the units covered by the Canada Labour Code?

Mr. Donegani: All the units that are currently affected by Bill C-124, or are you talking about all bargaining units in the country?

Mr. Kelly: Covered by the Canada Labour Code.

Mr. Mackasey: CPA, CPR.

Mr. Donegani: You are asking, if the bill stands, would we . . . ? No.

Mr. Kelly: Okay. If the bill dies, and I want an answer from each of the people who are at the table as witnesses this evening—if the bills dies, or if it is suspended, would you accept a 6-5 cap on wages and benefits?—starting with the gentleman at this end and working down.

Mr. S.M. Ashraf (President, Economists', Sociologists' and Statisticians' Association): No.

A Witness: Without an appeal process?

The Chairman: Mr. Voller. Mr. Myers.

Mr. Myers: If I understand your question: a voluntary 6 and 5?

Mr. Kelly: Yes.

Mr. Myers: No, not without some substantive reasons.

[Translation]

améliorerait la situation des femmes qui font partie de la population active. Il s'agit de questions qui s'appliquent à la Fonction publique dans son ensemble, et qui ne correspondent pas aux préoccupations particulières des syndicats.

M. Murphy: Merci. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Murphy. La parole est maintenant à M. Kelly, qui dispose de quelques minutes.

M. Kelly: Très bien. J'aimerais poser trois petites questions.

Le président: Je vous demanderais d'être bref.

M. Kelly: Ce sera bref, au moins en ce qui me concerne.

Tout d'abord, j'aimerais qu'il soit bien compris par tous les membres du Comité que l'écart proportionnel au niveau des revenus entre les deux sexes n'augmentera pas à cause du Bill C-124. J'aimerais que les syndicats cessent de promouvoir le contraire et que les membres du Nouveau parti démocratique arrêtent de les y encourager. Il s'agit là de l'un des grands mensonges de ce débat.

M. Baker (Nepean—Carleton): Laissez-le terminer.

M. Kelly: Deuxièmement, si le bill est adopté, monsieur Donegani, approuveriez-vous que l'on élargisse l'application du bill pour que celui-ci couvre tous les groupes qui sont assujettis au Code du travail du Canada?

M. Donegani: Tous les groupes qui sont à l'heure actuelle visés par le Bill C-124, ou parlez-vous plutôt de tous les groupes de négociation du pays?

M. Kelly: Les groupes couverts par le Code du travail du Canada.

M. Mackasey: CPR et les Chemins de fer nationaux du Canada.

M. Donegani: Ce que vous demandez, c'est, si le bill est adopté, accepterions-nous . . . Non.

M. Kelly : Très bien. Si ce bill est abandonné, et j'aimerais que chacun des témoins me donne une réponse . . . si donc ce bill est abandonné, ou s'il est suspendu, accepteriez-vous qu'on fixe un plafond maximal de 6 à 5 p. 100 pour ce qui est des salaires et des avantages sociaux? Allons-y, en commençant par le monsieur qui est assis à ce bout de la table.

M. S.M. Ashraf (président de l'Association des économistes, sociologues et statisticiens (NES)): Non.

Un témoin: Sans qu'il y ait de processus d'appel?

Le président: Monsieur Voller. Monsieur Myers.

M. Myers: Si j'ai bien compris votre question, vous voulez savoir si nous accepterions un plafond de 6 et de 5 p. 100?

M. Kelly: Oui.

M. Myers: Non, tant qu'on ne nous aura pas fourni de motifs convaincants.

[Texte]

Mr. Donegani: I have said to you many times, we recognize your authority, your power to put a cap on. It is your job to do.

Mr. Kelly: Yes or no.

Mr. Donegani: That is a no. It did not need translation, did it?

The Chairman: Mr. Robertson.

Mr. Robertson: Well, I do not like negotiating in public, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. D. Shields: I am in favour with Mr. Robertson.

The Chairman: Thank you. Mr. Horley.

Mr. David Horley (President, Professional Association of Foreign Officers): I would reserve making a statement in public without a chance to consider it.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

An hon. Member: It was a pussy-cat decision.

The Chairman: Ladies and gentlemen, I wish to thank you for your co-operation tonight. We got through about 15 speakers, and we got some work done. Thank you for coming, gentlemen.

The meeting is adjourned until tomorrow at 3.30 p.m., when we have CUPTE, the Canadian Union of Professional and Technical Employees.

[Traduction]

M. Donegani: Comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises, nous reconnaissons votre autorité et votre pouvoir de limiter les salaires. C'est votre travail.

M. Kelly: Oui ou non.

M. Donegani: Non. Je ne pense pas que cela soit difficile à traduire, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Robertson.

M. Robertson: Je n'aime pas négocier en public, monsieur le président.

Le président: Monsieur Shields.

M. D. Shields: Je partage le point de vue de M. Robertson.

Le président: Merci. Monsieur Horley.

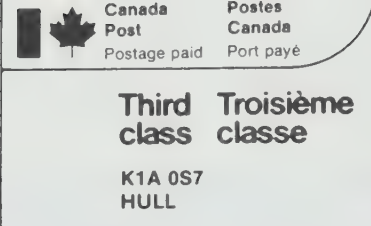
M. David Horley (président, Association professionnelle des agents du Service extérieur): Je ne voudrais pas faire de déclaration publique à ce sujet sans avoir pu étudier cela plus à fond au préalable.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Une voix: Personne n'a voulu se mouiller.

Le président: Je tiens à vous remercier, mesdames et messieurs, de votre coopération. Une quinzaine de personnes ont pu intervenir dans le débat, et nous avons fait pas mal de travail. Je vous remercie d'être venus, messieurs.

La séance est levée. Nous reprendrons demain à 15h30, heure à laquelle nous entendrons les représentants du SCEPT, le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Inter-Union committee against wage controls:

Mr. W.J. Robertson, President of Canadian Air Traffic Control Association;
Mr. Jack Donegani, President of the Professional Institute of Public Service of Canada;
Mr. Gary Myers, Business Manager, International Brotherhood of Electrical Workers;
Mr. Dave Shields, Representative of Council of the Graphic Arts Unions of the Public Service of Canada;
Mr. K.M. Voller, President of the Research Council Employees' Association.

Du comité intersyndical contre le contrôle des salaires:

M. W.J. Robertson, président de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien;
M. Jack Donegani, président de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada;
M. Gary Myers, gérant d'affaires de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité;
M. Dave Shields, représentant du Conseil des syndicats des arts graphiques de la Fonction publique du Canada;
M. K.M. Voller, président de l'Association des employés du Conseil de recherches.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 91

Wednesday, July 21, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 91

Le mercredi 21 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

Bill C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	de Corneille
Bossy	Desmarais
Breau	Fraser
Crombie	Gurbin
Dawson	Herbert

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Kelly	Murphy
Lambert	Nicholson (M ^{lle})
MacBain	Parker
MacDonald (M ^{lle})	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, July 21, 1982:

Mr. de Corneille replaced Mr. Mackasey.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 21 juillet 1982:

M. de Corneille remplace M. Mackasey.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 JUILLET 1982
(109)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15 heures 35 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker, Bossy, Breau, Crombie, Dawson, de Corneille, Desmarais, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Lambert, MacBain, Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Autres députés présents: MM. Epp, Lapierre et Mackasey.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: Du Syndicat canadien des employés professionnels et techniques: M. Gerry Gagné, président; M. Alain Gauthier, vice-président; M^{lle} Helen Pierre, directeur général par intérim; M. Jim Foster, Groupe de la navigation aérienne; M. Henri Frickx, Groupe des traducteurs, interprètes et terminologues.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

MM. Gagné et Gauthier font une déclaration et, avec les autres témoins, répondent aux questions.

A 17h10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 21, 1982
(109)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker, Bossy, Breau, Crombie, Dawson, de Corneille, Desmarais, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Lambert, MacBain, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

Other Members present: Messrs. Epp, Lapierre and Mackasey.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the Canadian Union of Professional and Technical Employees: Mr. Gerry Gagné, President; Mr. Alain Gauthier, Vice-President; Miss Helen Pierre, Acting Manager; Mr. Jim Foster, Aircraft Operations Group; Mr. Henri Frickx, Translators, Interpreters and Terminologists' Group.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Messrs. Gagné and Gauthier made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Wednesday, July 21, 1982

• 1533

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît!

Notre réunion a le nombre requis de députés pour entendre les témoignages. Nous continuons nos délibérations au sujet du projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public., et nous reprenons l'étude de l'article 2, pour une discussion d'ordre général.

Nous avons, aujourd'hui, le plaisir d'avoir avec nous le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques, dont M. Gerry Gagné est le président, et M. Alain Gauthier le vice-président. Bienvenue messieurs! Est-ce qu'il y a une déclaration d'ouverture?

M. Dawson: Monsieur le président, avant la déclaration d'ouverture.,

Le président: Monsieur Dawson?

M. Dawson: ... est-ce que je peux savoir à quelle heure se termine la réunion de cet après-midi?

Le président: Habituellement, les réunions de l'après-midi se terminent à 17 heures, monsieur Dawson. Si vous voulez qu'on en fasse ...

M. Dawson: Non, je posais simplement la question à titre d'information.

Le président: Alors., à 17 heures?

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, have there been any arrangements made for the hearing of witnesses next week, do you know?

The Chairman: Not as yet.

• 1535

Mr. Crombie: Have any invitations been extended?

The Chairman: We have not sent any invitations. I think I indicated to the committee twice on Monday and again yesterday when I was asked my opinion on the subject that I thought we would terminate with witnesses this week on Friday and we would go to clause-by-clause study on Monday. I did not hear any objections from—

Mr. Crombie: That is still the case?

The Chairman: —either side, so I take it that is tacitly what you agreed to.

Mr. Dawson: If we do have—**The Chairman:** Just one moment. Mr. Dawson.

Mr. Dawson: If we have met with the most principal witnesses, and I think we have probably got them on our list as being the most important ones, I would agree that we will have

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mercredi 21 juillet 1982

The Chairman: Order please!

We are now in sufficient number to hear the witnesses. We will resume our consideration of Bill C-124, an Act respecting compensation in the public sector of Canada, we are on Clause 2 for a general discussion.

We are receiving today the Canadian Union of Professional and Technical Employees, with Mr. Gerry Gagné, President and Mr. Alain Gauthier, Vice-President. Welcome! Do you have an opening statement?

Mr. Dawson: Mr. Chairman, before the opening statement ...

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Would it be possible to know at what time the meeting will end today?

The Chairman: The afternoon meetings usually end by 5 o'clock, Mr. Dawson. If you want it to be ...

Mr. Dawson: No, I was only asking for my own information.**The Chairman:** So the meeting will end at 5 o'clock?

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur le président, a-t-on pris des dispositions pour entendre des témoins la semaine prochaine?

Le président: Pas encore.**M. Crombie:** Des invitations ont-elles été envoyées?

Le président: Nous n'avons pas encore envoyé d'invitations. Je crois avoir dit au Comité deux fois lundi et une fois hier, lorsqu'on m'a demandé mon opinion, que nous devrions finir d'entendre les témoins vendredi de cette semaine pour passer à l'étude article par article du projet de loi lundi. Je n'ai pas entendu d'objection ...

M. Crombie: Vous pensez toujours la même chose?

Le président: ... d'aucun parti, alors j'en conclus que vous avez tacitement accepté.

M. Dawson: Si nous avons ...**Le président:** Un instant. Monsieur Dawson.

M. Dawson: Si nous avons rencontré les principaux témoins et je pense que ceux que nous avons sur notre liste le sont, je serais d'accord dans ce cas pour passer à l'étude article par

[Texte]

to go eventually to clause-by-clause, and I think next Monday could probably be a good proposition.

The Chairman: That is an opinion. Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. On a point of order, I sat in on the steering committee when we were discussing this, and I expressed some concern about some other groups that may come. The interpretation that I got there—and we are having the blues checked from the first meeting we had here—was that a steering committee would be held on Thursday to discuss our procedure regarding further . . . We have several that I would like to call forward to be heard after some of the hearings that we have had here. Rod Murphy could probably elaborate on that because there are two groups that we are aware of that we would like to have here after some of the things that have come out of the questioning of witnesses.

The Chairman: That is for the committee to decide, Mr. Parker. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I do not think we need to spend too much time at the present moment; we have made the decision. We did organize a meeting on Friday afternoon, which is quite unprecedented, because we thought we were coming to the end of witnesses. I suggest we get on with the proceedings this afternoon. If there is to be a subcommittee meeting tomorrow, it can be thrashed out then.

The Chairman: Thank you. Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I just want to make it very clear to the committee that we are requesting a steering committee meeting for the purposes of calling other witnesses, including the Minister Responsible for the Status of Women.

The Chairman: That could possibly be taken into consideration. Are there further comments? There being no further comments . . .

Monsieur Gagné, je crois., vous pouvez faire votre commentaire d'ouverture.

Mr. G. Gagné (President, Canadian Union of Professional and Technical Employees): Thank you, Mr. Chairman.

I am the President of the Canadian Union of Professional and Technical Employees, CUPTE for short. Present with me are some of the representatives from the groups in our executive. They are Michelle Martel, from the Canadian Advisory Council on the Status of Women; Helen Pierre, our Acting Manager; Jim Foster, Chairman of the Aircraft Operations Group; Henri Frickx, President of the Translators, Interpreters and Terminologists; Alain Gauthier, our Vice-President.

We have been invited before this committee to state our position regarding Bill C-124. Our position is unequivocal. The Canadian Union of Professional and Technical Employees is strongly opposed to this government's continuing assault on the rights of public servants, especially the imposition of wage controls and the suspension of collective bargaining.

[Traduction]

article du projet de loi, et je pense que lundi serait un jour propice.

Le président: C'est votre opinion. Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. J'invoque le Règlement car j'ai assisté à la réunion du comité de direction où nous avons discuté des invitations et je me rappelle avoir parlé d'autres groupes qui pourraient être invités. J'avais compris, à la fin de cette réunion, et nous faisons présentement vérifier le procès-verbal non édité de la première séance ici, que le comité de direction se réunirait jeudi pour planifier la poursuite des travaux. Nous avons plusieurs témoins que nous aimerions inviter après avoir entendu une partie des témoignages. M. Murphy pourrait peut-être en parler plus longuement; il y a deux groupes de témoins que nous aimerions inviter ici pour discuter de certains aspects du projet de loi qui seront mieux mis en lumière après que nous aurons interrogé certains témoins.

Le président: C'est au Comité à décider, monsieur Parker. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, nous ne devrions pas nous étendre sur ce sujet à l'heure actuelle, nous avons déjà pris une décision. Nous avons convoqué une réunion vendredi après-midi, ce qui est assez rare, parce que nous pensions terminer l'audience des témoins. Je pense que nous devrions commencer à entendre des témoins cet après-midi. Nous pourrions laver notre linge sale à la réunion du comité de direction demain.

Le président: Merci. Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je veux être bien clair à l'égard du Comité: nous demandons une réunion du comité de direction afin de convoquer d'autres témoins, y compris le ministre responsable de la condition féminine.

Le président: Nous pourrions en tenir compte. D'autres interventions? Comme il n'y a pas d'autres interventions . . .

Mr. Gagné, you have the floor.

M. G. Gagné (président, Syndicat canadien des employés professionnels et techniques): Merci, monsieur le président.

Je suis le président du Syndicat canadien des employés professionnels et techniques, le SCEPT. M'accompagnent aujourd'hui certains représentants des groupes qui composent notre syndicat. Les voici: M^{me} Michelle Martel, du Conseil consultatif canadien du statut de la femme; M^{me} Helen Pierre, directeur par intérim; M. Jim Foster, président du groupe de la navigation aérienne; M. Henri Frickx, président du groupe des traducteurs, interprètes et terminologues; enfin, le vice-président du syndicat, M. Alain Gauthier.

Nous avons été invités ici aujourd'hui pour faire état de notre position relativement au projet de loi C-124. Notre position est claire. Le Syndicat canadien des employés professionnels et techniques s'oppose fermement aux attaques répétées du gouvernement contre les droits des fonctionnaires, particulièrement contre l'imposition de contrôles de salaires et la suspension des négociations collectives.

[Text]

Bill C-124 is but one step, albeit a major one, in what looks like a master plan aimed at depriving the public service employees of any possibility of relying upon their representative unions to defend their rights and improve their working conditions.

Earlier, we joined with other public sector unions—as a matter of fact, in November 1981—in opposing the development of a senior management classification category. I think this booklet was sent to all of you, and we were one of the four unions participating in preparing this booklet. This category denies the rights of—

Mr. Lambert: Just on a point of order.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Would Mr. Gagné please identify the title of the booklet?

Mr. Gagné: I am sorry; I thought you could see it.

Mr. Lambert: No, no. It is for the record, not for me.

Mr. Gagné: Okay. *The Senior Management Category - The Impending Attack on Public Employees' Rights*. You have to take into account that this was published in November 1981.

• 1540

Mr. Lambert: All right.

Mr. Gagné: This category denies the right of union representation to large numbers of employees who have no actual managerial authority. It also undermines the right to strike in the public service by creating a larger number of potential strikebreakers.

Second, the government's use of the Supreme Court decision in the case of the Canadian Air Traffic Control Association safety and security designations was a further attack on the right to strike. Despite assurances from Treasury Board officials that they would not abuse the designation power, we have seen its repeated abuse since that decision. As a matter of fact, on June 29, 1982, 95 per cent of the members of the Aircraft Operations Group of CUPTÉ were "designated".

Mr. Lambert: Excuse me, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Gagné, I do not want to impose on you, but you have a brief which will take you a good half-hour or more to read. We would prefer to question you and your fellow witnesses. Could you give us the highlights, the main points, of your presentation? Your brief will be published in full in the transcript, our *Minutes of Proceedings and Evidence*. Then we will have much more time. Otherwise, we are going to be far short of time in our examination of the points you want to raise.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Yes, Mr. Murphy. You have a point of order?

[Translation]

Le projet de loi C-124 n'est en fait qu'une autre étape d'un plan général visant à priver les employés de la Fonction publique de toute possibilité de pouvoir compter sur les organisations qui les représentent pour défendre leurs droits et améliorer leurs conditions de travail.

Plus tôt, en novembre 1981, nous nous sommes joints à d'autres syndicats de la Fonction publique pour nous opposer à la création de la nouvelle catégorie de gestion supérieure. Vous avez tous reçu, je crois, cette brochure que nous avons contribué à présenter, de concert avec trois autres syndicats. Cette catégorie enlève . . .

M. Lambert: Un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: M. Gagné pourrait-il nous donner le titre de cette brochure?

M. Gagné: Je m'excuse; je pensais que vous pouviez le voir.

M. Lambert: Non, je veux que le titre soit consigné au procès-verbal, je peux le voir.

M. Gagné: D'accord. «La catégorie SM ou la menace qui plane sur les droits des fonctionnaires». Cette brochure a été publiée en novembre 1981.

M. Lambert: Très bien.

M. Gagné: Cette catégorie enlève les droits d'association syndicale à un grand nombre d'employés qui n'ont aucune autorité de gestion. De plus, cette catégorie réduit considérablement l'effet des grèves dans la Fonction publique en créant un grand nombre de briseurs de grève en puissance.

L'utilisation de la décision de la Cour suprême, dans le cas des désignations de sécurité touchant l'Association canadienne des contrôleurs aériens, était une autre attaque contre le droit de grève. Malgré les assurances données par les représentants du Conseil du Trésor qu'on n'abuserait pas du pouvoir de désigner, on s'en est servi à tour de bras depuis la décision. Le 29 juin 1982, 95 p. 100 des membres du groupe de la navigation aérienne du SCEPT ont été désignés.

M. Lambert: Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur Gagné, je ne veux pas vous gêner, mais vous avez là un mémoire qui vous prendra une bonne demi-heure ou plus à lire. Nous préférons vous poser des questions à vous et à vos collègues. Pourriez-vous nous donner les points saillants, les points principaux de votre déclaration? Votre mémoire sera publié intégralement dans le procès-verbal, dans notre «Procès-verbaux et témoignages». De cette façon, nous disposerons de beaucoup plus de temps. Sinon, nous allons manquer de temps pour examiner les points que vous tenez à soulever.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Oui, monsieur Murphy. Vous avez un rappel au Règlement?

[Texte]

Mr. Murphy: On the same point, Mr. Chairman, I would disagree. Every other group which has come forward has been able to read their brief completely, and I would like to hear what this group has to say.

Mr. Lambert: Not last night.

Mr. Murphy: They certainly did.

The Chairman: As we said at the beginning, the meeting will end at 5 o'clock by general agreement. So, if the witness wishes to spend, say, half-an-hour reading slowly or fast, it is his choice. Last night, I had to ask the witness to slow down because the interpreters were having difficulty following. Mr. Gagné is reading slowly today, so we are not in difficulty with translation. If you wish to read it, it is your time, Mr. Gagné.

Mr. Lambert: But on the other hand, Mr. Chairman, in meeting after meeting, in every committee, the briefs are referred to and there may be a five- to seven-minute reading of highlights of it. The brief is printed in full, and that gives us an opportunity of having an exchange with the witnesses. That is what they are here for. Therefore, I would ask that Mr. Gagné do that. I do not want to be discourteous to him but, look, how many members of the committee are here?

The Chairman: I take it, Mr. Lambert, you understand that the submission by the Canadian Union of Professional and Technical Employees was circulated only just before the meeting commenced. We only received it now, so I think it is only fair that your request be taken under consideration by Mr. Gagné if he wants to, and briefly go over it, but it is up to you, sir, to decide. If you want to read the brief, you can do it. Go ahead, Mr. Gagné.

Mr. Gagné: Upon conferring with my officials here, I have been told to proceed in reading the brief.

Mr. Lambert: All right. Sorry.

Mr. Gagné: Prior to the imposition of controls, the Treasury Board had designated all federal nurses, practically all meteorologists and all air traffic controllers, even some gardeners, for safety and security reasons. This amounts to nothing short of the elimination of the right to strike with an arrogant avoidance of any public debate on such a crucial issue.

On another front, the government had been preparing the public for the imposition of wage controls for several weeks. CUPTE had joined with 10 other unions to form the Inter-Union Committee Against Wage Controls, which I think you heard yesterday. We had repeatedly asked for consultations with some members of the government, but were given only a perfunctory hearing.

Then came budget night and the unilateral decision to impose wage controls, whereby the government was abruptly reneging on its very signature, showing publicly that it did not hesitate to cancel contracts which had been signed by public service unions in their apparently naive faith in the govern-

[Traduction]

M. Murphy: A ce même sujet, monsieur le président, je ne suis pas d'accord. Tous les autres groupes qui ont comparu ont pu lire leur mémoire en entier, et j'aimerais entendre ce qu'a à dire le présent groupe.

M. Lambert: Pas hier soir.

M. Murphy: Ils l'ont certainement lu.

Le président: Comme nous l'avons dit au début, de par un accord général, la réunion se terminera à 17h00. Ainsi, si le témoin désire consacrer une demi-heure à la lecture, lente ou rapide, de son mémoire, c'est son choix. Hier soir, j'avais demandé au témoin de ralentir, car les interprètes avaient du mal à suivre. M. Gagné lit lentement aujourd'hui, et donc nous n'aurons aucune difficulté de traduction. Si vous désirez le lire, c'est votre temps, monsieur Gagné.

M. Lambert: Par contre, monsieur le président, réunion après réunion, dans chaque comité, il est fait mention des mémoires et on présente pendant cinq ou sept minutes les points saillants. Le mémoire est imprimé au complet, ce qui nous donne l'occasion d'échanger des idées avec les témoins. C'est pourquoi ils sont ici. Par conséquent, je demanderais à M. Gagné de procéder de cette façon. Je ne tiens pas à être impoli à son égard, mais regardez le nombre de membres du Comité présents.

Le président: J'en conclus, monsieur Lambert, que vous savez que le mémoire du Syndicat canadien des employés professionnels et techniques n'a été distribué qu'avant le début de la réunion. Ce n'est que maintenant que nous l'avons reçu et donc je crois qu'il n'est que juste que M. Gagné réfléchisse à votre demande s'il le désire, et qu'il le résume brièvement, mais la décision est la vôtre, monsieur. Si vous voulez lire le mémoire, vous pouvez le faire. S'il vous plaît, monsieur Gagné.

M. Gagné: Après avoir conféré avec mes collègues ici, on me dit de poursuivre la lecture du mémoire.

M. Lambert: Très bien, excusez-moi.

M. Gagné: Avant l'imposition des mesures de contrôle, le Conseil du Trésor avait désigné toutes les infirmières fédérales et pratiquement tous les météorologues et tous les contrôleurs aériens, et même certains jardiniers, pour des raisons de sécurité. Cela revient simplement à éliminer le droit de grève tout en évitant un débat public sur une question aussi capitale.

Par ailleurs, le gouvernement avait depuis plusieurs semaines préparé la population canadienne à l'imposition du contrôle des salaires. Le SCEPT s'était joint à dix autres syndicats pour former le Comité inter-syndical de lutte contre les contrôles des salaires. A maintes reprises nous avons demandé de rencontrer des élus du peuple, qui se sont contentés de nous accorder des audiences pour la forme.

Puis, ce fut la lecture d'un nouveau budget contenant une décision unilatérale d'imposer un contrôle des salaires, geste par lequel le gouvernement reniait catégoriquement sa propre signature, et montrait à la face de la population qu'il n'hésitait pas à annuler des contrats qu'il avait signés avec des syndicats

[Text]

ment's word. When is a contract not a contract? When it is signed by the Government of Canada. of Canada.

On the following day, Donald Johnston, the president of Treasury Board, condescended to summon the unions to a consultation meeting. CUPTE chose not to attend this pseudo-consultation, and with reason. Our suspicions were borne out by events. During that meeting, the minister did not disclose anything that had not already been reported in the media. During that meeting the minister did not disclose anything that had not been reported in the media, and to add insult to injury, he arrived a half hour late and left early to attend a luncheon date.

• 1545

Those of us who thought their worst fears had materialized on June 28 were indeed in for quite a shock a few hours later, when Bill C-124 was tabled in Parliament.

The bill goes far beyond the already unacceptable imposition of wage controls. It extends all collective agreements for 24 months from the date the next wage increase is scheduled to occur, or from the expiry date of the agreement, for those agreements in which no increases are coming after June 28, 1982. For all practical purposes, it abolishes collective bargaining. Public servants must forgo any improvements in their terms and conditions of employment, hours of work, health and safety conditions, parental leave, medical and dental plans, job security. All these and many other essential areas will now be frozen.

Not only will needed improvements not be discussed or implemented; even problem areas of a non-monetary nature that might surface during the life of a collective agreement will have to remain untouched. For some public servants who have signed multi-year contracts, this could mean, for instance, that a contract signed two years ago will remain in force, unchanged, for yet another two years, thus paving the way for the emergence of the worst possible atmosphere in employer-employee relations.

Could it then at least be said that public servants have always been so well treated that there is no room for improvement in their working conditions, that they have nothing to complain about? The number of appeals and grievances that we handle is evidence that such is not the case. Contrary to ideas often publicized by not always well-meaning spokespersons, public servants are not working under the best conditions, and are by no means the privileged workers some would like to portray.

Bargaining is already severely limited in the public service, much more so than in the private sector. Classification, seniority rights, recruiting and firing practices are some of the items that public servants cannot bargain for. A move to

[Translation]

de la Fonction publique, syndicats qui semblaient avoir une confiance naïve dans la parole du gouvernement. Quand un contrat n'est-il pas un contrat? Lorsqu'il a été signé par les représentants du Conseil du Trésor du gouvernement fédéral.

Le lendemain de l'annonce du budget et des mesures spéciales, le président du Conseil du Trésor monsieur Donald Johnston, a eu la condescendance de convoquer les syndicats à une réunion de consultation. Le SCEPT a choisi de ne pas se présenter à cette pseudo-séance de consultation. A juste titre, puisque au cours de cette rencontre le ministre n'a rien divulgué qui n'était déjà contenu dans les journaux. Par ailleurs, ajoutant l'insulte à l'injure, le ministre est arrivé avec une demi-heure de retard et est parti plus tôt car il avait un rendez-vous à déjeuner.

Ceux d'entre nous qui pensaient que le pire s'était produit le 28 juin ont reçu tout un choc quelques heures plus tard lorsque le projet de loi C-124 a été déposé en Chambre.

Le projet de loi va beaucoup plus loin que l'imposition de contrôles déjà inacceptables. Il prolonge toutes les conventions collectives de 24 mois à partir de la date de la prochaine augmentation salariale prévue ou à partir de la date d'expiration des conventions collectives dans lesquelles aucune augmentation n'est prévue après le 28 juin 1982. A toutes fins utiles, il abolit la négociation collective; les fonctionnaires ne peuvent songer à l'amélioration de leurs conditions de travail, à savoir les heures, les questions de santé et de sécurité, le congé parental, les régimes d'assurance médicale et de soins dentaires et la sécurité d'emploi. Tous ces domaines et de nombreux autres sont gelés.

Non seulement des améliorations nécessaires ne seront ni discutées ni mises en vigueur, mais même les problèmes qui ne sont pas d'ordre salarial et qui peuvent survenir au cours de la durée d'une convention collective ne pourront être touchés. Pour certains fonctionnaires qui ont des conventions de plusieurs années, cela pourrait signifier par exemple qu'une convention vieille de deux ans demeurera en vigueur inchangée, pendant deux ans encore, ce qui pourrait provoquer l'émergence de la pire atmosphère jamais vue dans les relations de travail.

Pourrait-on au moins dire que les fonctionnaires ont toujours été si bien traités qu'il n'y a pas moyen d'améliorer leurs conditions de travail et qu'ils n'ont aucune raison de se plaindre? Le nombre de griefs, de plaintes et d'appels que nous avons à défendre montre bien que tel n'est pas le cas. Contrairement aux déclarations de personnes pas nécessairement bien intentionnées, les fonctionnaires n'ont pas les meilleures conditions de travail possibles et ne sont, d'aucune façon, les travailleurs privilégiés que certains prétendent qu'ils sont.

La négociation collective est déjà fort restreinte dans la Fonction publique, bien plus que dans le secteur privé. La classification, les droits d'ancienneté, le recrutement et les mesures de renvoi ne sont pas négociables dans la Fonction

[Texte]

expand collective bargaining in the public service would be commendable. A move to annihilate it is insupportable.

What will happen now to the various groups that need some form of redress to compensate for years and years of neglect? How will one improve the situation of the handicapped, native peoples, and women? Such groups were lagging behind other employees in many ways, but some of them were starting to see some glimmer of hope at the end of the long tunnel where they were making so little progress for so long. Bill C-124 would now abruptly cancel all such expectations.

Can you, can anyone, agree with the elimination of women's rights to bargain collectively for such improvements as affirmative action programs, paid maternity leave, wage increases to reduce the wage gap between men and women, and protection against adverse effects of technological change? This projected suspension of collective bargaining rights occurs precisely at the time when changes in office technology are being introduced on a wide scale in the public service, raising the issues of job security and health and safety problems for many women workers.

The President of the Treasury Board may have made some vague pronouncements in the House to the effect that he will move to ensure that equal pay for work of equal value provisions in the Canadian Human Rights Act will be enforced. Would he not be more convincing if he had not first moved to wipe out the established and proven means of taking care of such problems; that is, collective bargaining?

• 1550

M. Alain Gauthier (vice-président, Syndicat canadien des employés professionnels et techniques): Pour ce qui est maintenant des salaires, certains se plaisent, contre toute évidence, à prétendre que les fonctionnaires sont rémunérés de façon plus que généreuse. Les chiffres très officiels du ministère du Travail montrent la vanité de telles affirmations. Pas la peine, je pense, de citer les chiffres que vous avez devant vous.

Donc, inutile d'insister longuement là-dessus, ces chiffres sont éloquentes: les augmentations de salaires des fonctionnaires sont bien loin de dépasser celles du secteur privé.

Qui plus est, afin de faciliter la comparaison, le ministère du Travail a choisi pour le secteur privé les seules conventions ne comprenant pas une indemnité de vie chère ou indexation sur le coût de la vie, de telles dispositions n'existant pratiquement pas dans la Fonction publique fédérale. Une comparaison plus juste qui tiendrait compte de telles indexations révélerait de façon plus manifeste encore à quel point les fonctionnaires se trouvent en retard par rapport au secteur privé.

Il est sans doute bon de signaler en outre que les ententes salariales conclues depuis quelques mois l'étaient en général à un niveau inférieur à celles de 1981. Le gouvernement ne savait-il pas apprécier cette évolution? Ne pouvait-il plus se fier à ses propres négociateurs pour veiller à ce que les ententes se fassent sur les chiffres lui paraissant raisonnables?

[Traduction]

publique. Une mesure visant à étendre le champ de la négociation collective dans la Fonction publique serait souhaitable; une mesure visant à le réduire est insupportable.

Dorénavant, qu'arrivera-t-il aux différents groupes où une réforme s'impose en vue de compenser des années et des années de négligence? Comment peut-on améliorer la situation des handicapés, des autochtones et des femmes? Ces groupes tiraient déjà de l'arrière de multiples façons; mais certains commençaient à voir la lumière au bout du tunnel dans lequel ils avançaient à pas de tortue depuis bien longtemps. Le projet de loi C-124 réduirait à néant toutes leurs espérances.

Peut-on, pouvez-vous, accepter qu'on enlève aux femmes le droit de négocier collectivement des améliorations telles que les programmes d'action positive, le congé de maternité, les augmentations de salaire pour réduire l'écart entre hommes et femmes et la protection contre les effets néfastes des changements technologiques? Le projet de suspendre les droits à la négociation collective arrive précisément à une époque où la bureaucratie fait son entrée magistrale dans la Fonction publique, faisant ressortir les problèmes de la sécurité et de la santé au travail pour beaucoup de travailleuses.

Le président du Conseil du Trésor a fait quelques vagues déclarations en Chambre affirmant qu'il ferait le nécessaire pour que les dispositions de la Loi sur les droits de la personne relatives au salaire égal pour un travail de même valeur soient appliquées. Ses paroles n'auraient-elles pas été plus convaincantes s'il n'avait pas dans un premier temps effacé, du revers de la main, le régime établi pour régler de tels problèmes, c'est-à-dire la négociation collective?

Mr. Alain Gauthier (Vice-President, Canadian Union of Professional and Technical Employees): With respect to salaries, some people maintain, despite evidence to the contrary, that public servants are more than generously paid. The Department of Labour's official figures show the complete futility of such statements. I hardly think I need to quote the figures that you have before you.

There is really no point in my harping on this, as the figures speak for themselves: Public servants salary increases are far from exceeding those in the private sector.

Furthermore, to facilitate the comparison, for the private sector, the Department of Labour chose the only agreements which did not include a cost-of-living allowance, as such provisions are practically non-existent in the federal public service. A fairer comparison, taking into account such allowances, would only make it that much more glaringly apparent that public servants salaries are way behind those of the private sector.

Also, it might be appropriate to point out that wage agreements in the past few months have generally been settled at a lower level than 1981. Was the government unable to assess the way in which things were evolving? Could it not depend on its own negotiators to see that settlements were based on what it considered to be reasonable figures?

[Text]

Il a au contraire préféré faire des fonctionnaires les boucs émissaires de l'échec de ses politiques économiques. S'agit-il simplement d'un mauvais subterfuge, d'une manière de publicité subliminale? Le gouvernement cherche-t-il à faire croire aux Canadiens que les vrais coupables, que les responsables du triste sort de notre économie ne sont autres que ces méchants petits fonctionnaires? Ils n'ont pas été sages, alors on les punit. Leurs syndicats refusent d'être serviles, de courber l'échine, pourquoi ne pas les supprimer?

Quant à la façon dont le gouvernement a choisi de traiter ses fonctionnaires retraités, elle est peut-être encore plus révélatrice. En supprimant l'indexation des pensions, il revient sur les engagements pris de longue date et prévoyant qu'aucun changement ne serait apporté aux régimes de pension sans consultation préalable, pleine et entière. Rien ne saurait justifier une telle mesure. Les faits sont pourtant simples comme l'explique Frank J. Lancaster, secrétaire-trésorier national de l'Association qui représente les fonctionnaires fédéraux retraités.

«Les retraités méritent l'indexation de leur pension puisqu'ils ont payé pour l'obtenir. Cela faisait partie de leurs conditions d'emploi et la plupart d'entre eux ont versé la cotisation obligatoire exigée par le gouvernement pour leur garantir la pleine indexation...»

Le président: Je regrette..., monsieur Gauthier, mais ce n'est pas devant nous cette question..., du tout, et l'objet du débat actuel ne porte pas du tout sur les indexations des pensions. Alors, si vous voulez...

M. A. Gauthier: ...sans faire partie disons, d'un paquet global, enfin... Puisque c'est quand même là-dessus que portent les réductions et le programme de restrictions...

Le président: Le projet de loi ne touche pas du tout à l'indexation des pensions.

M. A. Gauthier: Eh bien..., disons que pour nous, cela paraît faire partie de la question. Il me semble que..

Le président: Je vous rappelle, comme président, que la pertinence..., c'est important! Alors, je vous demanderais simplement de laisser la question...

M. A. Gauthier: D'accord! Donc, je laisse tomber toute cette partie sur les pensions... De toute façon, je pense que ceux qui souhaitent la lire, vont la lire, car ce sont des informations sans doute connues de tout le monde, d'ailleurs..., j'imagine..., j'espère surtout!

Il semblerait plutôt que le gouvernement cherche tout simplement des victimes expiatoires à sacrifier sur l'autel des solutions de facilité. Comme l'a dit le ministre des Finances: «le programme de restriction des rémunérations diminuera les dépenses du gouvernement de 250 millions de dollars cette année et de 550 millions de dollars l'année prochaine...» Le gouvernement n'en continuera pas moins à accorder des prêts à fonds perdus à de grandes sociétés qui, en d'autres occasions, seraient plutôt portées à se plaindre des ingérences abusives du gouvernement. Cent vingt-cinq millions de dollars ont été l'an dernier engloutis en pure perte dans *Consolidated Computer*

[Translation]

On the contrary, it preferred to make public servants the scapegoats of its failed economic policies. Is this simply a poor subterfuge, a kind of subliminal advertising? Is the government attempting to make Canadians believe that all those rotten little public servants are the guilty ones and that they are responsible for the piteous state of our economy? They have not been good, so we are going to punish them. Their unions refuse to be servile and to tow the line, so why not just get rid of them?

But the way the government has chosen to treat its retired public servants is perhaps even more revealing. By doing away with indexing, it is reneging on commitments made long ago, to the effect that no changes would be made in pension plans without previous and complete consultation. Nothing can justify this kind of action. And the facts are plain to see, as Mr. Frank J. Lancaster, the national secretary treasurer of the association which represents retired federal public servants has explained.

"Retired workers deserve to have their pensions indexed because they paid to get it. It was included in their terms of employment and most of them paid the compulsory contribution required by the government to guarantee them full indexing...."

The Chairman: I am sorry, Mr. Gauthier, but we are not really concerned with this matter and, in fact, our discussion has nothing whatsoever to do with pension indexing. Accordingly, could you....

Mr. A. Gauthier: ...without being part of the whole package... because the cut-backs and the restraint program are concerned with this....

The Chairman: The bill has nothing whatsoever to do with pension indexing.

Mr. A. Gauthier: Well, shall we say that as far as we are concerned, it does have something to do with it. It seems to me....

The Chairman: As chairman, I would like to remind you that relevance is an important factor! I would therefore ask you to drop this matter....

Mr. A. Gauthier: All right! I will drop the part on pensions.... In any case, I imagine that those who are interested in this will read the document, as this information is probably no secret to anyone—at least I hope so!

It would seem that the government is simply seeking expiatory victims to sacrifice on the altar of facile solutions. As the Minister of Finance said: "The wage restraint program will decrease government spending by \$250 million this year and by \$550 million next year...." Needless to say, the government will continue to give very generous grants to large companies which, on other occasions, might have a tendency to complain about the government's undue interference. Last year, \$125 million were swallowed up in pure loss in Consolidated Computer Incorporated, and how much public funds

[Texte]

Inc., et combien de deniers publics va-t-on également gaspiller auprès de *Chrysler, Massey-Ferguson* et consorts, sans parler des compagnies pétrolières ou du secteur minier?

Mr. Gagné: Many economists have stressed that most incentives granted to industries are in no way conducive to job creation. Yet the government will undoubtedly maintain its long-established policy orientation in that regard. The proportional share of the government revenues coming from corporate taxes, fell between 1950 to 1979, from 23 to 10.3 per cent. In the same period, the share of personal income tax rose from 20 per cent to 37 per cent. It might be mentioned in passing that the recent budget provides for a reduction in the indexing factor, applicable to personal exemption in tax brackets, similar to that of the public servants' wages.

To quote the French expression *plus ça change, plus c'est pareil*. Instead of implementing a productive policy, the government, in a mere exercise of window dressing, falls back to the proven, ineffective method of wage controls. Do you remember the AIB? We do. How can we forget, for instance, that the aircraft operations group had a favourable decision towards its claim for special consideration; a decision that was handed out by the federal court, overturned, following retroactive legislation.

• 1555

Wage increases were certainly dampened for a few years, but what happened to prices? They rose much faster than the wages. What happened to the standard of living of Canadians? It decreased sharply. As the *Financial Times* put it in December 1979, "Average increases in wages have been about half the growth in the GNP when looked at over the last decade."

It should also be obvious that if wages do not increase sufficiently to maintain purchasing power, this can only lead to a slowdown in the economy, if not a recession. Is this in fact not the reason for the current epidemic of bankruptcies in the small business sector?

Small commercial and industrial companies are much more dependent on what the average wage earner is able to spend and if, as is commonly recognized, the AIB experiment was a failure, it should not be forgotten that it was supposed to be an all-encompassing program of wage and price controls. If it was ineffective, if it only shifted income from workers' pockets to the hands of the large corporations, what result can one expect from a program of selective wage controls affecting only a very minor segment of the Canadian workforce?

The Government of Canada has announced its intention not to meet its contractual obligation to its employees, and would also not be able to meet other obligations to the Canadian public. The wages of some public service groups lag so much behind the private sector that the federal public service has some serious difficulties in recruiting employees in such areas

[Traduction]

are still to be wasted on Chrysler, Massey-Ferguson and the like, not to mention petroleum and mining companies?

M. Gagné: Nombre d'économistes ont souligné le fait que la plupart des stimulants aux industries n'encourage nullement la création d'emplois. Or, le gouvernement va certainement maintenir son orientation politique de longue date en ce sens. La part proportionnelle des recettes gouvernementales découlant des impôts sur les sociétés a baissé entre 1950 et 1979, étant passée de 23 à 10.3 p. 100. Au cours de la même période, la part des impôts sur le revenu des particuliers a augmenté, étant passé de 20 p. 100 à 37 p. 100. Il faudrait peut-être mentionner en passant que le budget récemment présenté prévoit une réduction du facteur d'indexation applicable aux exemptions personnelles des diverses tranches de revenus, semblables à celles des salaires des fonctionnaires.

Pour utiliser une expression française, on dirait que plus ça change, plus c'est pareil. Plutôt que d'appliquer une politique productive, le gouvernement ne fait que du trompe-l'œil en reprenant la méthode, que l'on sait inefficace, des contrôles de salaires. Souvenez-vous de la Commission de lutte contre l'inflation? Nous, nous en souvenons. Comment aurions-nous pu oublier, par exemple, que le groupe des opérations aériennes a bénéficié d'une décision favorable relativement à sa demande de considération spéciale; il s'agit d'une décision d'une cour fédérale qui a été renversée par suite de l'adoption d'une loi avec effet rétroactif.

Les salaires ont sans aucun doute augmenté un peu plus lentement pendant quelques années, par contre, les prix, eux, ont augmenté bien plus rapidement que les salaires. Ce qui se traduit par une baisse sensible du niveau de vie des Canadiens. D'après le *Financial Times* de décembre 1979, «Au cours de la décennie écoulée, l'augmentation des salaires représente environ la moitié de la croissance du produit national brut.»

Par ailleurs, si les augmentations de salaire ne sont pas suffisantes pour maintenir le pouvoir d'achat, cela se traduit par un ralentissement de l'économie, voire par une récession. N'est-ce d'ailleurs pas là la cause des cascades de faillites parmi les petites entreprises?

Les petites entreprises sont en effet fortement tributaires du pouvoir d'achat du citoyen moyen; l'expérience de l'Office de lutte anti-inflation s'est d'ailleurs soldée par un échec, de l'aveu de tous, alors qu'elle était censée constituer un programme général de blocage des prix et salaires. Si ce programme n'a réussi qu'à déplacer l'argent des travailleurs vers les grosses sociétés, que peut-on valablement s'attendre d'un programme restreint qui ne touchera qu'une faible proportion de la main-d'oeuvre du pays?

Le gouvernement canadien a fait savoir qu'il n'avait pas l'intention de respecter les obligations contractuelles qu'il avait conclues avec ses employés et qu'il ne serait vraisemblablement pas à même de respecter d'autres obligations. Les salaires de certains groupes de fonctionnaires sont à tel point inférieurs à ceux de leurs homologues du secteur privé que la

[Text]

as nursing and air transportation. Will not the situation worsen with these selective controls?

In concluding, it might be stated that in the exercise of demagoguery, the government has resorted undemocratically to a proven ineffective way of dealing with the serious economic problems facing the nation. Over the last years, wages have risen more slowly than the prices, and public sector wages more slowly than the average wages. The program of selective wage controls is therefore aimed at an obviously wrong target.

Will the whole restraint package really save the country from the projected deficit of the federal government, as has been conservatively projected at close to \$20 billion? Will good old-fashioned union-bashing speed up the needed economic recovery? Removing employees from bargaining units, unreasonably extending designation of employees, stripping the union of any effective way to protect their members' rights, such measures amount to a dangerous intrusion on the civil liberties of Canadians in general and civil servants in particular.

Such measures are so undemocratic that an official complaint, signed by 11 Canadian public service unions, has been lodged with the International Labour Organization in Geneva.

The public servants of Canada are proud to serve the Canadian people, but they do not want to be made the scapegoat to the government's mismanagement of our economy.

In the end, CUPTE can foresee that union leaders will be unable to exercise a restraining influence on their members who may resort to massive public disobedience as they gradually realize that their rights and earning power have been decimated. Thank you.

Le président: Merci monsieur Gagné.

Je vous ferais remarquer qu'à la page 10, dans le texte français il y a une erreur de traduction. Je pense que vous dites le contraire, en français, de ce que vous dites en anglais au sujet des prix et des salaires. Je ne voudrais pas qu'on transcrive l'erreur de la page 10., si vous voulez bien remarquez dans le texte français, à la page 10, vous dites:

Au cours des dernières années les salaires ont augmenté plus rapidement que les prix, . . .

M. A. Gauthier: En effet! Merci.

Le président:

. . . et les salaires dans le secteur public plus lentement que les salaires moyens;

Avez-vous remarqué?

M. A. Gauthier: Il n'y a pas de malentendu dans ce cas-là.

M. Dawson: C'est un problème de traduction.

Le président: On est habitué ici, à revoir les deux textes. Alors., je vous remercie M. Gagné, pour vos commentaires, et

[Translation]

Fonction publique fédérale a les plus grosses difficultés à recruter des infirmières et des spécialistes du transport aérien. Ne faut-il pas s'attendre à ce que cette situation s'aggrave encore à cause de ces contrôles sélectifs.

Je dirais pour conclure que le gouvernement, dans un esprit de démagogie contraire à la démocratie, utilise des moyens inefficaces pour faire face aux graves problèmes économiques qui sévissent actuellement dans le pays. Au cours des dernières années, les salaires ont augmenté plus lentement que les prix et les salaires du secteur public plus rapidement encore que la moyenne des salaires. Le programme de contrôle sélectif des salaires passe donc à côté de son objectif.

Comment peut-on prétendre que ces restrictions salariales puissent réduire tant soit peu le déficit national qui s'élèverait à près de 20 milliards de dollars? Ce n'est pas en désignant les syndicats comme bouc émissaire qu'on accélérera la reprise économique. L'interdiction faite aux employés de participer aux négociations collectives et l'extension du nombre d'employés désignés, l'interdiction faite aux syndicats de protéger le droit de leurs adhérents constituent des atteintes graves aux libertés civiles des Canadiens en général et à celles des fonctionnaires en particulier.

Ces mesures sont à tel point contraires à la démocratie que les 11 syndicats de la Fonction publique ont décidé d'en saisir l'Organisation internationale du travail à Genève.

Les fonctionnaires du Canada sont fiers de pouvoir servir leur pays mais ils ne tiennent pas servir de bouc émissaire au gouvernement qui a mal géré l'économie du Canada.

Le syndicat estime que les leaders syndicaux ne parviendront pas à empêcher leurs adhérents d'entamer des campagnes massives de désobéissance civile lorsqu'ils se rendront compte que leurs droits et leurs pouvoirs d'achat ont été sérieusement entamés. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Gagné.

You will note that there is a mistake in translation on page 10 of the French text. The French text says just the opposite of what the English text says concerning wages and prices. I would not want this mistake to appear in our proceedings. See the following in the French text on page 10.

During these last years wages have risen more rapidly than prices.

Mr. A. Gauthier: Thank you for telling me.

The Chairman:

And wages in the public sector more slowly than the average wages.

Did you notice that?

Mr. A. Gauthier: There is no misunderstanding there.

Mr. Dawson: It is a problem of translation.

The Chairman: And we usually revise our translations. Thank you for your comments Mr. Gagné and we shall now

[Texte]

nous allons comme d'habitude passer aux questions. Chaque parti a droit à 10 minutes pour les questions et les réponses, et par la suite on ira à cinq minutes par période de questions. Monsieur Crombie du parti conservateur.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gagné and Mr. Gauthier, ladies and gentlemen, thank you very much for the preparation and the presentation of your brief.

• 1600

As you are probably aware, in the last couple of days we have had representations from a number of representatives of union bodies, government and nongovernment. What struck me about all those briefs was that they contained the same three points, I think, as essentially your own brief makes: that there is a concern about restraint; there is a concern about collective bargaining; and there is a concern about inequities. Interestingly enough, all those other briefs, it seemed to me, dwelt more on the problems of associated collective bargaining and inequities and seemed to be—I do not wish to do them any injustice—seemed to suggest that the 6 and 5 per cent restraint program—although they are opposed to it, they did not seem to be nearly as opposed to it as they were in relation to their concerns with collective bargaining and the inequities. Your brief, on the other hand, is a full-blown, well muscled, hard-headed denial and disapproval of the government's restraint program, not merely a concern about the collective bargaining provisions and the inequities that result. I would like to ask you if you were aware of that and if you have anything you might want to add to why you are so opposed to the 6 plus 5 per cent.

Mr. Gagné: First, we are in close association with the inter-union against wage controls. However, we diverge in opinion because we felt that maybe the other unions were taking too easy a stance on the wage controls themselves. Our understanding of the whole thing was that we were being hit over the head with an axe. I think other people felt they were going to salvage what they could. We felt maybe there was a bluff involved with the government: they hit us as hard as they could, but maybe they did not want Bill C-124 after all; maybe they just wanted wage controls. But we do not know what kind of percentage of wage controls. They might want 10 and 8 per cent. We were not sure. That is why we diverged from the other groups.

Mr. Crombie: If the bill becomes law, as it well might, since there are no recommendations in your report, or I do not recall anything of any specific nature you wished us to do, within the context of the proposition that the bill may become law, are there any changes you would like this committee to recommend to the government?

Mr. Gagné: I am afraid we are unionists, not MPs. I think we would leave these changes to you people.

Mr. Crombie: I am sorry?

Mr. Gagné: I think the changes are a kind of bargaining session. When we talk about changes to a bill, you are the

[Traduction]

start with questioning. Each party has 10 minutes for questions and answers and 5 minutes for the second round. Mr. Crombie from the Progressive Conservatives.

M. Crombie: Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je vous remercie de votre exposé.

Vous savez certainement que des syndicats des secteurs publics et privés sont intervenus devant le Comité ces derniers jours. J'ai été frappé de constater que tous ont pris les trois points qui figuraient également dans votre mémoire, à savoir les restrictions salariales, les négociations collectives et les iniquités. Les autres mémoires semblaient d'ailleurs s'attacher davantage aux atteintes portées au droit de négocier, aux injustices découlant du programme de restrictions salariales, qu'au plafond de 6 et, de 5 p 100 prévu aux termes du programme. Vous vous attaquez par contre carrément au programme de restrictions salariales sans donner la primauté aux négociations collectives et aux injustices que ce nouveau programme pourrait susciter. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous vous opposez tellement au plafonnement des salaires?

M. Gagné: Nous sommes d'accord avec tous les syndicats pour nous prononcer contre le blocage de salaires. Par contre, nous divergeons des autres syndicats qui, à notre avis, ne se sont pas élevés avec suffisamment de force contre le contrôle des salaires en tant que tel. À notre avis, on nous a ainsi asséné un coup de massue alors que les autres syndicats espéraient peut-être pouvoir sauver les meubles. Nous avons pensé que le gouvernement bluffait peut-être et qu'il ne tenait pas sérieusement à ce que le bill C-124 soit adopté, l'objet étant de contrôler effectivement les salaires mais pas nécessairement à 6 et 5 p 100, mais peut-être de fixer le plafond à 10 et 8 p 100. En cas de doute, nous avons décidé de présenter un avis divergent.

M. Crombie: Quelles modifications voudriez-vous voir apportées à ce projet de loi, car je ne pense pas que vous en ayez fait, état dans votre exposé.

M. Gagné: Nous sommes des syndicalistes, non pas des députés. C'est à vous qu'il appartient de réfléchir aux modifications.

M. Crombie: Vous dites?

M. Gagné: C'est de toute façon vous qui apporterez les modifications. Si vous voulez que ces modifications fassent

[Text]

people who are going to make these changes. I think we are getting into a bargaining situation in this case, and we are not prepared to bargain in public. As far as I am concerned, the bargaining should have been done prior to the enactment or the presentation of the bill. Really what we want is the bill withdrawn. That is the improvement we want.

Mr. Crombie: The third question, if I could—I think one of the fundamental differences you have with the other union groups as well, if I could suggest it, is that while they disagreed with the 6 and 5, basically their disagreement on the restraint program is that they felt they were being singled out and they felt that was unfair. You on the other hand—I think I noticed it on a couple of pages—I think disagree with the government's fundamental thesis that the way in which we can control inflation is to control wage demands. You disagree with that as a principle: is that true? It is not merely that you are being singled out. You disagree with the economic basis of the government's perspective: is that what you . . . ?

Le président: Monsieur Gauthier.

M. A. Gauthier: Oui, c'est le principe même du contrôle des salaires qui ne nous paraît pas acceptable. Je pense que c'est justement..., enfin quelque chose qui ressort assez clairement de la lecture qu'on a faite de notre mémoire; il ne s'agit pas pour nous de venir ici dire: on ne veut pas seulement qu'on s'attaque à nous, attaquez-vous à tous les autres travailleurs du Canada! Ce n'est pas pour cela que nous venons ici; nous venons ici pour dire bien clairement que c'est un type de politique qui nous paraît erroné, et d'autant plus dangereux puisque ça nous concerne nous bien sûr, mais cela ne nous paraît pas être une bonne solution pour faire face à la situation économique qu'on connaît à l'heure actuelle au pays.

• 1605

The Chairman: Mr. Crombie.

Mr. Crombie: So it is simply and only the argument that we have heard before, that public servants are being singled out and therefore it is unfair. That is not a sufficient argument. You feel that the bill is deficient because it has the wrong economic premise.

M. A. Gauthier: C'est cela! Nous trouvons très grave aussi, bien sûr, d'être isolés, d'être choisis comme simple et comme unique victime. Ce qui nous paraît mauvais en soi, c'est le type même de politique, le recours à un contrôle des salaires.

Le président: Merci monsieur Crombie.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you.

There were one or two things in the brief that I would appreciate some clarification on.

The brief talks a lot about the rights of women but the bill does not touch affirmative action. The minister has, in fact, said that he will be introducing an amendment to make it clear

[Translation]

l'objet de négociations, nous, pour notre part, nous ne sommes pas disposés à négocier en public. Nous estimons d'ailleurs que les négociations auraient dû avoir lieu avant le dépôt du projet de loi. Nous voudrions que le bill soit retiré tout simplement.

M. Crombie: Je voudrais vous poser encore une question. Alors que vous semblez vous opposer en principe au plafonnement des salaires, les autres syndicats, par contre, s'opposent à être traités en quelque sorte comme des boucs émissaires. Vous semblez ne pas accepter la thèse du gouvernement selon laquelle la lutte contre l'inflation passe par le contrôle des salaires. Il s'agit donc bien d'un désaccord fondamental entre vous et le gouvernement, n'est-ce pas?

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. A. Gauthier: Yes indeed, it is the principle of wage controls which we feel is unacceptable. It is obvious from our brief that our purpose is not to suggest that you take on all of Canada's wage-earners and not just those we represent. That is not why we are here today; in our view this is a mistake in policy not only because it concerns us but because it will not provide the solution to the economic situation which the country is facing at the present time.

Le président: Monsieur Crombie.

M. Crombie: Il s'agit donc ni plus, ni moins d'un argument que nous avons déjà entendu, et qui veut que les fonctionnaires soient pris pour cible, ce qui est injuste. Ce n'est pas un argument suffisant. Vous pensez que le bill a des faiblesses qui viennent de ce qu'il est fondé sur des prémisses économiques fausses.

Mr. A. Gauthier: Precisely! To us, it is also very serious to be singled out, to be chosen as the sole victims. The policy itself is questionable, the very fact that wages are being controlled.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci.

Je vais vous demander de me préciser une ou deux choses qui se trouvent dans votre mémoire.

Vous parlez beaucoup des droits des femmes mais il n'est question nulle part dans le bill d'action positive. En fait, le ministre a même dit qu'il avait l'intention de présenter un

[Texte]

that equal pay for work of equal value, that that principle in the human rights legislation will override anything in this bill.

Again, in your description of the bad consequences that may follow from suspension of collective bargaining, you mention technological change and the implications of that. My understanding was that while technological change is bargainable under the Canada Labour Code, it is not under the existing Public Service Staff Relations Act. Am I wrong in that? Perhaps you could clarify that for me.

The other question that I would like to ask is with regard to the concerns you have expressed about health and safety conditions and so on. Some of these would seem to come under the National Joint Council which, of course, continues even if this bill is passed. I would be interested in knowing why you feel that the NJC would be unsatisfactory or insufficient for your purposes.

Mr. Gagné: Miss Nicholson, the minister might have mentioned in the House that he would look after the affirmative action in this bill, but we will believe it when we see it.

Miss Nicholson: But the point is that there is nothing in the bill now, Mr. Chairman, that would alter affirmative action programs, as I see it, unless you have found some implication which has escaped me.

M. A. Gauthier: Puisque le projet de loi prévoit de geler les conventions collectives, dans l'état où elles sont à l'heure actuelle, cela veut dire qu'aucun changement véritable de fond ou de forme ne pourrait être apporté aux conditions de travail telles qu'elles sont couvertes par les conventions collectives.

Donc toute mesure de rattrapage éventuelle pour des groupes défavorisés d'une façon ou d'une autre, qu'il s'agisse des femmes ou qu'il s'agisse d'autres groupes éventuellement défavorisés, ne pourra pas avoir lieu puisque les choses seront gelées de fait.

Mlle Nicholson: Alors, vous avez peur des changements...; mais vous n'avez pas trouvé quelque chose dans le projet de loi actuel?

M. A. Gauthier: C'est-à-dire que le projet de loi empêche le rattrapage, empêche d'apporter des changements rendus nécessaires par l'évolution des choses, par exemple pour faire face donc aux changements technologiques si l'on veut, ou aux mesures qui doivent être prises pour remédier aux conditions dans lesquelles certains groupes sont défavorisés. Il faudrait pouvoir y apporter des changements. On en a discuté à l'occasion, et cela peut se traiter sous forme de négociation collective, par exemple. On peut prévoir que tel groupe à forte majorité féminine, par exemple, eh bien..., que les femmes dans un groupe particulier, vont bénéficier de tels ou tels avantages ou de telles ou telles mesures de rattrapage; mais ce n'est pas possible puisque tout est gelé de fait, pour deux ans, et pour certaines conventions collectives cela peut commencer avant, pour quasiment quatre ans, pratiquement..., si la négociation a

[Traduction]

amendement pour faire ressortir que l'adage «à travail égal, salaire égal» qui est incarné dans le loi sur les droits de la personne l'emportera sur toutes les dispositions de ce bill.

Vous décrivez les effets nuisibles que pourrait avoir la suspension des négociations collectives; vous parlez, entre autres choses, de changements technologiques et de leurs répercussions. Je croyais que les changements technologiques pouvaient être négociés sous le régime du Code du travail du Canada mais que la loi actuelle sur les relations de travail dans la Fonction publique, par contre, n'en faisait pas un sujet de négociation. Est-ce que je me tromperais peut-être? Pouvez-vous m'expliquer cela?

Maintenant, vous vous inquiétez dans votre mémoire des conditions de santé et de sécurité, etc. Il me semble que cela relève tout naturellement du Conseil mixte national qui poursuivra ses travaux, même si ce bill est adopté. Je serais curieuse de savoir pour quelles raisons vous pensez que le Conseil risque de ne pas défendre suffisamment vos intérêts dans ce domaine.

M. Gagné: Mademoiselle Nicholson, le ministre a peut-être déclaré en Chambre qu'il avait l'intention d'introduire certaines dispositions en matière d'actions positives dans ce bill, mais, de notre côté, nous attendrons de le voir pour le croire.

Mlle Nicholson: Mais le fait est, monsieur le président, que rien dans ce bill ne peut porter atteinte aux programmes d'action positive qui sont en place, à moins que vous n'ayez trouvé des implications qui m'ont échappé.

Mr. A. Gauthier: Collective bargaining is being frozen by this bill, frozen in its present form, and therefore there can be no real substantive change of the working conditions as they are laid out by the existing collective agreements.

Therefore, there will be no possible catching-up for the disadvantaged groups, whether the women or other groups with one disadvantage or another.

Miss Nicholson: In that case, you are weary of change, but there is nothing in particular that you have found in the bill?

Mr. A. Gauthier: What we are saying is that the bill is defeating any future catching-up since it excludes the changes that are made necessary by the natural evolution of things; I am alluding to technological changes or to measures to rectify the condition of underprivileged groups. Such changes are necessary. They are being discussed from time to time and collective bargaining is one possible course of action. One can foresee that any group with a high proportion of women will be awarded a series of advantages in order to catch up past disadvantages. Well, with this general freeze over two years—and in the case of some collective agreements, it could last as long as four years if the contract was signed two years ago and no major change was introduced... two more years without any change, this is going to add up to four years without any

[Text]

été réglée il y a deux ans, il n'y a pas eu de changement majeur entre-temps., encore deux ans sans changement, cela va faire quatre ans sans changement. Il y a beaucoup de choses dans la société ou dans les conditions de travail qui peuvent changer en quatre ans.

Mlle Nicholson: Merci.

Could I have a comment on the JNC?

Mr. Gagné: Yes. But, first of all, I would like to address the technological changes. If I understood your question, you felt that came under the Canada Labour Code, but we do not come under the Canada Labour Code. We come under the Public Service Staff Relations Act.

Miss Nicholson: Exactly.

Mr. Gagné: Okay?

Miss Nicholson: That is what I am saying.

I think, Mr. Chairman, if I was not clear that maybe I might repeat. Your brief would say that this bill would take away certain things that you have now, and my understanding is that affirmative action programs are not covered by the existing collective agreements and that negotiating and technological change, while it is under the Canada Labour Code, does not exist now. I am not saying that maybe these things should exist, but I am having trouble in understanding why your brief would say something is being taken away from you, which you do not have at the present time. Now, maybe you should have it, but that is a separate discussion.

• 1610

Mr. Gagné: But the NJC does deal with affirmative action. We have had some input with the affirmative action. And if I may answer your question on the NJC, any change in contracts that are arrived at by the NJC are formalized into every union's contract, and I doubt very much, if this bill were to pass, that you would find that the unions would co-operate with the NJC very much, because it is so restrictive. As far as I am concerned, I know our union is seriously considering abandoning the NJC. We have to pay a fee to belong to it, and if we are to gain practically nothing out of it, it is quite likely we will pull out, because the advantages then become very, very minimal.

Ms Helen Pierre (Acting Manager, Canadian Union of Professional and Technical Employees): I think on the question of negotiations in National Joint Council, there are certain terms and conditions of employment that are negotiated by directives which come forth from that council, and these are, by the terms of the collective agreements, assumed to be terms and conditions of employment under the collective agreement. Because of that and because the bill reads specifically that not only wages but benefits, which would include such matters as travel benefits and so on and so forth, it seems to me that would also come under the terms of the bill, and therefore you would also have broken all the negotiations for

[Translation]

change. You know, working conditions in society in general can change a lot in four years.

Miss Nicholson: Thank you.

Et le Conseil mixte national?

M. Gagné: Oui. Mais tout d'abord, je veux revenir sur les changements technologiques. Si j'ai bien compris votre question, vous pensez que cela relève du Code du travail; or, nous ne relevons pas du Code du travail. Nous sommes régis par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Mlle Nicholson: Exactement.

M. Gagné: Ca va?

Mlle Nicholson: C'est précisément ce que j'ai dit.

Monsieur le président, je peux peut-être le répéter si je ne me suis pas exprimée de façon assez claire. Votre mémoire prétend que ce projet de loi va enlever des privilèges que vous avez actuellement; personnellement, j'avais cru que les programmes d'action positive ne figuraient jamais dans les conventions collectives et que les changements technologiques, qui effectivement relèvent du Code du travail du Canada, ne faisaient pas actuellement l'objet de négociations. Ce n'est pas un jugement de valeur de ma part, mais j'ai tout de même du mal à comprendre pourquoi vous prétendez qu'on vous supprime quelque chose alors que vous ne l'avez pas à l'heure actuelle. Maintenant, peut-être que vous devriez l'avoir, mais c'est une autre affaire.

M. Gagné: Mais le Conseil mixte s'occupe des programmes d'action positive. Il nous est arrivé d'intervenir. Maintenant, si vous le permettez, je vais répondre à votre question au sujet du Conseil mixte: tout changement apporté au contrat négocié par le Conseil mixte national figure dans tous les contrats syndicaux et, si ce bill était adopté, je doute fort que les syndicats acceptent volontiers de coopérer avec le Conseil mixte dont l'attitude est tellement rigide. Je sais que notre syndicat envisage sérieusement d'abandonner le Conseil mixte. Nous sommes obligés de verser une cotisation pour y appartenir et, si vraiment nous n'avons pas grand-chose à gagner, il est probable que nous nous retirerons parce que cela n'en vaudra pas la peine.

Mme Helen Pierre (gérant suppléant, Syndicat canadien des employés professionnels et techniques): À propos des négociations au Conseil mixte national, il y a des conditions d'emploi qui sont négociées selon des directives émises par ce Conseil et, dans les contrats collectifs on prend pour acquis que ces conditions d'emploi sont celles du contrat collectif. Pour cette raison, et parce que le bill précise que les salaires ne sont pas seuls en cause mais que les prestations, par exemple les frais de déplacement, et caetera, sont comprises, il me semble que cela est également couvert par le bill et par conséquent, vous interdisez du même coup toutes les négociations en vertu de la directive, par exemple sur les déplace-

[Texte]

the directive, such as travel, relocation, isolated posts, and so forth that come under National Joint Council negotiation. But they are a similar format of negotiation; they just take place in a different venue, if I could put it that way.

Miss Nicholson: Thank you very much. That is a very clear explanation. I appreciate it.

The Chairman: Is that it?

Miss Nicholson: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay. For the sake of our record, when you do take the floor, please let me identify you. Madam Pierre, I did not have a chance to identify you this time, but next time when Mr. Gagné wants to give . . .

. . . la parole à une autre personne, il faudra qu'il me le dise . . . Madame Pierre, ou . . . Merci!

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to thank the group for coming to make the presentation today. A lot of the information they have brought forward is new, and I think it is something that we should be considering. I was especially interested in the clauses on how this bill is going to affect women in the public service. The previous questioner was quite right in terms of the Public Service Staff Relations Act not allowing you to negotiate some things which affect women. However, this bill also does affect workers under the Canadian Labour Code who have that right to negotiate things like affirmative action, like protection against technological change, but, because of this bill, would be denied that, and I think that should be made very clear.

One of the things that you do discuss in your brief is the fact that you will no longer be able to negotiate items such as paid maternity leave. If I remember correctly, and I am asking you this for confirmation, was it one of the issues in the translators' strike? Was not one of those issues the whole idea of paid maternity leave?

Mr. Gagné: Mr. Chairman, can Mr. Frickx address that question?

Le président: Monsieur Frickx.

M. Henri Frickx (Groupe des traducteurs, interprètes et terminologues, Syndicat canadien des employés professionnels et techniques): Oui, la question du congé de maternité était évidemment une question très importante lors des négociations en 1980 du groupe des traducteurs, interprètes et terminologues. Nous avons obtenu gain de cause par une entente avec le Conseil du Trésor, à l'amiable, l'année dernière, sur le congé de maternité payé, et j'ai peur maintenant de ce qui aurait pu arriver si à l'époque nous ne nous étions pas entendus sur la question et si aux prochaines négociations, on avait remis tout cela., nous nous retrouverions à l'heure actuelle, dans une

[Traduction]

ments, les mutations, les postes isolés, et caetera, qui relèvent des négociations du Conseil mixte. Mais il s'agit du même type de négociations, c'est simplement la méthode, si l'on peut dire, qui diffère un peu.

Mlle Nicholson: Merci beaucoup. Voilà une explication très claire, que j'apprécie.

Le président: C'est tout?

Mlle Nicholson: Oui, merci, monsieur le président.

Le président: Bon. Je vous en prie, quand vous prenez la parole, permettez-moi de vous identifier. Madame Pierre, je n'ai pas eu le temps de le faire cette fois-ci, mais la prochaine fois que M. Gagné voudra donner . . .

. . . the floor to someone else, he might just mention it to me . . . Madam Pierre, or . . . thank you!

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Pour commencer, je tiens à remercier ce groupe d'être venu nous faire un exposé aujourd'hui. Ils nous ont appris beaucoup de choses que nous ne savions pas et qui, je crois, méritent réflexion. Les passages où vous expliquez comment ce bill affectera les femmes qui travaillent dans la Fonction publique m'ont particulièrement intéressé. L'intervenant qui m'a précédé avait parfaitement raison lorsqu'il a observé que la Loi des relations de travail dans la Fonction publique ne vous permettait pas de négocier certaines conditions qui affectent les femmes. Toutefois, ce bill touche également des travailleurs qui sont régis par le Code du travail du Canada et qui jouissent de ce droit de négocier certaines choses comme l'action positive, des mesures de protection contre les changements technologiques, et caetera. Or, ce bill leur supprimera ces droits, je pense que cela doit être bien entendu.

Dans votre mémoire, vous observez, entre autres choses, qu'il va vous être impossible de négocier certaines choses comme les congés de maternité payés. Si je me souviens bien, et je vous demande de me le confirmer, c'était justement une des questions controversées pendant la grève des traducteurs? Est-ce que le principe des congés de maternité payés n'était pas l'une des questions en cause?

M. Gagné: Monsieur le président, puis-je demander à M. Frickx de répondre à cette question?

The Chairman: Mr. Frickx.

Mr. Henri Frickx (Translators Group, Interpreters and Terminologists, Canadian Union of Professional and Technical Employees): Yes, the question of maternity leave was uppermost during the 1980 bargaining for translators, interpreters and terminologists. The problem was finally solved to our satisfaction last year when we reached a voluntary agreement on paid maternity leave with the Treasury Board; but today, I cannot help fearing what could have happened if we had not reached an agreement then . . . Everything would be left to do during the next bargaining round and in fact, we would be absolutely helpless until 1985.

[Text]

situation où nous ne pourrions absolument rien négocier, où nous serions bloqués et gelés jusqu'en 1985.

• 1615

Personnellement, ce qui m'indigne, c'est de voir qu'une partie, à un contrat que nous avons signé de très bonne foi à la table des négociations, puisse dire: ce qu'on a signé avec vous, cela ne vaut plus aujourd'hui, parce que nous, nous sommes, non seulement l'employeur, mais nous sommes aussi le gouvernement.

The Chairman: *Merci, Mr. Frickx. Mr. Murphy.*

Mr. Murphy: I am very glad that your particular group has been able to negotiate paid maternity leave. However, I think it is very important, as you have pointed out, that other groups will no longer be able to negotiate that type of protection for women. I think, again, that is something that has to be pointed out. I would hope, Mr. Chairman, when the minister responsible for the Status of Women appears before this committee—and I hope that she will be allowed to by the government party—that she can answer questions on those matters.

If I may turn to something else, Mr. Chairman. I would assume from the title of your union that a lot of the work that your members do can also be done by consultants. Is that right?

Mr. Gagné: Yes, Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Would you say that at the present time in the government service consultants are doing work which is very similar, if not the same, as what your members do?

Mr. Gagné: I do not know about those other groups but I know in the case of the aircraft operations group, which I am a member of, that is the case. There are lots of consultants working for Transport Canada at this time. I would like Mr. Frickx to answer for the translators.

The Chairman: Mr. Frickx.

M. Frickx: Oui, le bureau des traductions fait affaire avec les pigistes, qui sont des contractuels, dans une proportion de 30 p. 100 de la production du Bureau. Le Bureau des traductions a eu l'occasion récemment de présenter à la Chambre des communes son projet budgétaire, et c'est de là que je tire ces chiffres. Mais la proposition est de 30 p. 100 de pège, au cours de la prochaine année.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: That is a very interesting statistic and if I may I will throw some more statistics into the pot.

Last year the President of the Treasury Board indicated that, in March of 1981, there were 4,017 person-years in that particular month. In March of 1982, that had increased by over 10 per cent to 4,427 person-years, which is a lot more individuals but in terms of person-years that is how it works out to. The total cost for individual consultants, and this is not consulting firms and there are a heck of a lot of them working for the government, was over \$165 million. These individuals,

[Translation]

Personally, I find revolting that one party to a contract that we have signed in good faith at the bargaining table could now say: What we have signed with you is no longer valid today because we are not only your employer but also the government.

Le président: *Thank you, M. Frickx. Monsieur Murphy.*

M. Murphy: Je suis content que votre groupe ait pu négocier pour ses membres le congé de maternité payé. Toutefois, et vous l'avez vous-même souligné, le fait que d'autres groupes n'aient pas eu la possibilité de négocier ce genre de protection pour leurs membres féminins, est significatif. Il est important que cela soit signalé. Monsieur le président, j'espère que le parti ministériel permettra au ministre responsable de la condition féminine de comparaître devant les membres du comité pour répondre à leurs questions à ce sujet.

Je voudrais passer à autre chose. D'après le nom de votre syndicat, on peut conclure que le travail de vos membres pourrait très bien être confié à des consultants. Est-ce que je me trompe?

M. Gagné: Vous avez raison, monsieur Murphy.

M. Murphy: Diriez-vous qu'actuellement le gouvernement fait appel au service de consultants qui font un travail tout à fait semblable, sinon identique, à celui de vos membres?

M. Gagné: Je ne pourrais pas vous répondre au nom des autres groupes, mais pour ce qui est du groupe de la navigation aérienne, dont je fais partie, effectivement, on fait appel à des consultants et il y en a beaucoup qui travaillent actuellement au ministère des Transports. Je voudrais que M. Frickx vous réponde pour ce qui est des traducteurs.

Le président: Monsieur Frickx.

Mr. Frickx: Yes, the Translation Bureau hires freelancers, on a contract basis, for 30 per cent of its production. The Translation Bureau has recently tabled its estimates in the House of Commons and that is where I got my figures. But the proposal is that 30 per cent of the production would be given to freelancers, next year.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: C'est une donnée statistique fort intéressante et j'en ajouterai quelques autres.

L'année dernière, le président du Conseil du Trésor a indiqué que pour le mois de mars 1981, on avait embauché 4,017 années-personnes à titre de consultants. En mars 1982, ce total avait augmenté de 10 p. 100, pour passer à 4,427 années-personnes, ce qui représente beaucoup plus de consultants que d'années-personnes. Le coût total pour ces consultants, et cela ne tient pas compte des firmes de consultation qui sont nombreuses à être embauchées par le gouvernement, représentait

[Texte]

and the consulting firms that others work for, will not be affected by this legislation, and there is no guarantee from this government that those people will be restricted to 6 per cent and 5 per cent increases.

My question, very obviously and very simply to you is, do you believe that is fair?

The Chairman: Mr. Murphy, I am sorry. Did I understand you to say there was one hundred and what?

Mr. Murphy: Over \$165 million for individual consultants.

The Chairman: A global figure.

Mr. Murphy: Not individual salaries—but you never know with this government.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Gagné.

Mr. Gagné: Yes, definitely our union, CUPTE, is against this because this actually steals jobs from our members and, as far as I am concerned, it would be much cheaper to employ full time employees to do the job at real savings to the government in a time when we are supposed to be really in a time of restraint.

Mr. Murphy: I see. My final question. In the first page of your brief, at least in the English edition, at the very bottom you indicate:

On June 29, 1982, 95 per cent of the members of the Aircraft Operations Group of CUPTE were "designated".

In other words the government has already denied you the effective right to strike. Is that correct for that particular component?

The Chairman: Mr. Gagné.

• 1620

Mr. Gagné: That is correct. This group was supposed to go into bargaining just after Bill C-124 was introduced, but they had already received, if I am not mistaken . . . Jim, maybe you could speak to that on the designation of the aeros.

Mr. Jim Foster (Aircraft Operations Group, Canadian Union of Professional and Technical Employees): Mr. Jim Foster, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

Mr. J. Foster: We were scheduled to commence bargaining on July 14. I believe on July 29 we were apprised that 432 of our 454 members were designated as essential to the system. Effectively, this took away one of our tools of bargaining.

Subsequent to Bill C-124, we have deferred bargaining until we see the outcome of this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

[Traduction]

plus de 165 millions de dollars. Ces gens, auxquels on doit ajouter les cabinets de consultation dont on retient les services, ne seront pas touchés par les dispositions de ce projet de loi et le gouvernement ne nous assure pas qu'ils seront restreints à des augmentations de 6 et de 5 p. 100.

Voici ma question: Pensez-vous que cela est équitable?

Le président: Monsieur Murphy, excusez-moi. Je n'ai pas compris le chiffre que vous avez cité.

M. Murphy: Les consultants coûtent plus de 165 millions de dollars.

Le président: C'est un chiffre global, n'est-ce pas?

M. Murphy: Il ne s'agit pas des honoraires de chacun . . . Quoi qu'on ne sait jamais à quoi s'attendre avec ce gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Gagné.

M. Gagné: Très certainement, notre syndicat, le SCEPT s'oppose à cette pratique car cela prive nos membres de travail et en ce qui nous concerne, nous estimons qu'il coûterait beaucoup moins cher au gouvernement d'embaucher des employés à plein temps, ce qui lui permettrait d'épargner surtout en période de restrictions telle que celle que nous connaissons actuellement.

M. Murphy: Je vois. Une dernière question. Dans votre mémoire, vous dites au début:

Le 29 juin 1982, 95 p. 100 des membres du groupe de la navigation aérienne du SCEPT ont été désignés.

En d'autres termes, le gouvernement vous a déjà privés à toute fin pratique du droit de grève. Est-ce que je me trompe?

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: C'est juste. Les négociations pour notre groupe devaient commencer peu après la présentation du Bill C-124, mais on nous avait déjà signalé, si je ne me trompe pas . . . Jim, peut-être pouvez-vous ajouter quelque chose au sujet de la désignation du groupe de la navigation aérienne.

M. Jim Foster (groupe de la navigation aérienne, Syndical canadien des employés professionnels et techniques): Je suis Jim Foster, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Foster.

M. J. Foster: Les négociations devaient commencer le 14 juillet. Le 29 juillet, on nous a signifié que 432 de nos 454 membres avaient été désignés comme employés essentiels. Concrètement, cela nous retirait un outil de négociations.

Par suite de la présentation du Bill C-124, nous avons reporté nos négociations jusqu'après son étude.

Le président: Merci, monsieur Foster.

[Text]

Mr. Gagné: Jim, could you tell them how many were designated prior to the Supreme Court decision?

Mr. J. Foster: Prior to the Supreme Court decision, as I recall, in our last bargaining session, approximately 70 were designated as essential with essentially the same number of members.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

Mr. Murphy, your time has expired, sir.

Mr. Murphy: I just had one question.

The Chairman: I hope it is a short one.

Mr. Murphy: It is very short. At present, are the pensions of your members determined by their earnings, their salaries, in the last five years or something to that effect? Does that not mean that these wage controls, the 6 per cent and 5 per cent, not only affect these workers for the next two years but will affect them for the rest of their lives?

Mr. Gagné: The answer to the question is yes, especially for people who are in their last five years of employment. That will definitely affect the amount of pay they take home for as long as they live. It is also unfair on that basis, and maybe we should have mentioned it in our brief.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Gagné.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Gagné or Mr. Foster, whoever would like to respond: I read with interest the comments that you made on the Supreme Court of Canada decision which was done in the air traffic controllers case and which affected the designation process and gave designation to the Treasury Board. I do not think there is anyone in this room or anyone who has considered the effect of that decision who would not argue and say that indeed the balance in terms of the public service, at least with respect to safety and security, which were the categories, in the collective bargaining process has been affected and affected quite dramatically. In fact, I said on the floor of the House of Commons that the balance has indeed been changed.

It was not changed as a result of a change in the law; it was changed as a result of the interpretation of the law. But that is the law now, and that cannot be dealt with.

It would seem to me, given that change or that interpretation, which has been applied in the way in which you have suggested it has been applied, even with respect to the increase in numbers, that the collective bargaining process—which is, of course, subject ultimately to the designation process—and its preservation and enhancement, if possible, but at least its preservation, in any statute or in the law of Canada, should be of great significance to you people and to your members, because it is only, then, short of the loss of the right to strike that the various non-monetary or some perhaps quasi-monetary conditions of employment and all the things you describe

[Translation]

M. Gagné: Jim, pourriez-vous nous dire combien de membres étaient désignés avant la décision de la Cour Suprême?

M. J. Foster: Si je me souviens bien, avant la décision de la Cour Suprême, au moment de nos dernières négociations, environ 70 de nos membres étaient désignés comme essentiels par rapport à un effectif total équivalent à celui que nous avons actuellement.

Le président: Merci, monsieur Foster.

Monsieur Murphy, votre temps est écoulé.

M. Murphy: Je n'ai plus qu'une question.

Le président: J'espère qu'elle sera brève.

M. Murphy: Elle le sera. Actuellement, les pensions de vos membres sont-elles fixées en vertu de leur rémunération, de leurs salaires au cours des cinq dernières années de service? Cela ne signifie-t-il pas que les contrôles des rémunérations, les 6 et 5 p. 100, imposés, auront des répercussions non seulement pour les deux prochaines années mais effectivement pour le reste de leur vie?

M. Gagné: Oui, en effet, surtout pour ceux qui sont en fin de carrière. Ces restrictions auront des répercussions nettes sur ce qu'ils toucheront le restant de leurs jours. On constate donc que la mesure est injuste à cet égard et nous aurions peut-être dû le signaler dans notre mémoire.

M. Murphy: Merci, monsieur Gagné.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Ma question s'adresse soit à M. Gagné, soit à M. Foster. J'ai lu avec vif intérêt les remarques que vous faites au sujet de la décision que la Cour Suprême du Canada a rendue dans le cas des contrôleurs aériens et qui touche la désignation qui relève désormais du Conseil du Trésor. Je ne pense pas que qui que ce soit ici présent, ou qui que ce soit qui a étudié les conséquences de cette décision, niera que l'équilibre du point de vue des fonctionnaires, du moins en ce qui a trait à la question de sécurité qui est négociée, a été bouleversé. En fait, je l'ai dit à la Chambre des communes, l'équilibre a été modifié.

Cela se fait non pas par modifications de la loi mais par suite d'une interprétation de la loi. Toutefois, nous devons nous soumettre à cette décision, et nous n'y pouvons rien.

A mon avis, étant donné cette modification, cette interprétation, qui a les répercussions que vous avez citées, à savoir l'augmentation du nombre de désignés, le processus de négociations collectives, tout restreint qu'il soit par la désignation, sa préservation et son enrichissement, si possible, mais du moins sa préservation, dans les lois canadiennes, devraient être votre première préoccupation et celle de vos membres. En effet, seule la négociation collective vous permet désormais de régler les diverses questions non monétaires et peut-être également certaines modalités quasi monétaires et les autres questions que vous soulevez dans votre mémoire puisque à toute fin

[Texte]

in your brief can be dealt with. It seems that is the only process that can be dealt with.

I go on that basis because I was a little, I have to say, taken aback by your comment that there could be no suggestion to us as members of Parliament from witnesses like you before Parliament, who, I would hope, would be here merely to state a position.

• 1625

As a member of Parliament, I would like to have—and I suppose all members of the committee would—some suggestions from you, if it is possible—suggestions that do not bind you but help us—how this process could be at least continued within the acknowledged government policy of restraint. As Mr. Crombie said, it is as if you were going to get a bill. Some of us are very much concerned that there is a blunt instrument in the bill; we want the blunt instrument removed, but we need help, suggestions, on how that might be done. Is it possible that you could give us some suggestions? The government has said that it is going to be 6 and 5 per cent, but even government members themselves have talked about some concerns about the collective bargaining process. How might we somehow preserve the collective bargaining process within that 6 and 5 per cent guideline?

The Chairman: Mr. Gagné.

Mr. Gagné: Thank you, Mr. Baker. I wholly agree with the first part of your question and I think it is a double-barrelled question. I agree in fact that it was not the Supreme Court decision that really eliminated our right to strike; it was the enforcement of the decision by Treasury Board. I fully agree with that. If I can recall, I attended a Seminar for Learned Societies at the University of Ottawa approximately three weeks ago, and the two starting antagonists were Mr. George Orser of Treasury Board and Bill Robertson. I remember when Mr. Orser was questioned on the Supreme Court decision that he stated very emphatically that Treasury Board would never, never abuse this decision, and while he was still sitting down, somebody stood up and said: Mr. Orser, this group has been designated, four days after the Supreme Court decision, to 95 per cent. How do you account for that? When some people stand in front of us and say that they will never abuse it, and they have always done it, you know, that is very hard to take. That was the first part of the answer.

I think one suggestion I would like to make is that if, as MPs, you could limit that power of Treasury Board, I think you would do an awful lot for labour relations in Canada, and that is as far as I would like to go.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I see, no suggestions. Well, the problem, as I say, Mr. Gagné, is that that is not the issue here before us. I used that issue to lead into the second part which was really the important part because of the change in the balance. It may well be that at some stage we will have an

[Traduction]

pratique vous avez perdu le droit de grève. C'est donc là le seul moyen dont vous disposiez.

Si je souligne cela, c'est que j'ai été un peu étonné que vous disiez qu'à titre de témoins, vous ne pouvez pas faire quelque suggestion que ce soit aux députés car, de fait, vous ne comparez ici que pour faire valoir votre point de vue.

En tant que député, j'aimerais, et je ne suis certainement pas le seul, savoir quelles suggestions vous avez à nous faire pour améliorer ce projet de loi, tout en respectant l'objectif d'austérité que s'est fixé le gouvernement. Certains d'entre nous estiment que ce projet de loi prévoit un mécanisme beaucoup trop strict, et nous aimerions savoir comment vous proposez de le supprimer. Le gouvernement a annoncé une augmentation maximum de 6 et de 5 p. 100, mais même les députés de la majorité semblent s'inquiéter des conséquences que cela aura sur le processus de négociations collectives. Comment, donc, pouvons-nous préserver ce processus tout en appliquant cette limite de 6 et de 5 p. 100?

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: Merci, monsieur Baker. Je suis tout à fait d'accord avec vous en ce qui concerne la première partie de votre question, laquelle présente en fait deux volets. Il est vrai que ce n'est pas la décision de la Cour Suprême qui, en fait, nous a privés du droit de grève, mais plutôt l'exécution de cette décision par le Conseil du Trésor. Je suis tout à fait d'accord avec vous là-dessus. Je me souviens avoir assisté au colloque des sociétés savantes, à l'Université d'Ottawa, il y a environ trois semaines et les deux premiers antagonistes étaient M. George Orser, du Conseil du Trésor, et Bill Robertson. Je me souviens très bien qu'en répondant à une question sur la décision de la Cour Suprême, M. Orser a affirmé catégoriquement que le Conseil du Trésor n'abuserait jamais de cette décision; pendant qu'il se rassyait, quelqu'un s'est levé pour lui demander pourquoi, quatre jours après la décision de la Cour Suprême, 95 p. 100 des employés de ce groupe avaient été désignés. Vous savez, quand des gens prétendent qu'ils n'abuseront jamais d'un pouvoir, alors que c'est ce qu'il ont toujours fait, c'est plutôt difficile à avaler. Voilà pour la première partie de votre question.

En ce qui concerne les suggestions que j'ai à faire, j'estime que vous, en tant que députés, devriez limiter ce pouvoir du Conseil du Trésor ce qui permettrait d'améliorer considérablement les relations de travail au Canada.

M. Baker (Nepean—Carleton): Vous n'avez donc pas de suggestion à nous faire. Le problème, monsieur Gagné, c'est que celle que vous venez de nous faire n'a rien à voir avec la question dont nous sommes saisis. J'en avais parlé pour vous amener à la seconde partie de ma question, qui est en fait la

[Text]

opportunity to deal with that designation process and the question of its fairness and what have you.

I can say, with respect to members on our side of the House, and I know, because some members have expressed themselves publicly in this committee, that with respect to the collective bargaining process and the recognition of its importance, even with respect to non-monetary items, I think there is a feeling in the committee that we would like to see some movement in that direction. I just want to say that. If, by chance, you should reconsider at some other time, I for one would certainly like to hear any suggestion that you have.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Gagné: Mr. Baker—

The Chairman: I am sorry, Mr. Gagné; Mr. Baker's time is up by a good two minutes now.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I am sorry; I did not mean to transgress.

The Chairman: It is okay, sir. Mr. Dawson.

M. Dawson: Il me semble important, à la question qui a été soulevée par M. Baker, concernant la nécessité... je m'excuse d'être obligé de me répéter, la nécessité... eh bien si on doit consulter des gens, et surtout si on a une demande pour prolonger ça... Mais il faut absolument, monsieur le président, qu'on puisse avoir de temps en temps, de la part des témoins, des suggestions concrètes pour des changements.

Avant d'arriver à ce point-là, il y a quand même la question d'attitude. Je lis l'intervention, au deuxième paragraphe..,

Bill C-124 is but one more step... in what looks like a master plan aimed at depriving public service...

et cetera. Then you have on page 6:

Their unions refused to tow the line and be servile, let's just wipe them out.

Or, will good old-fashioned union-bashing speed up the needed economic recovery?

• 1630

I can assure you, Mr. Gagné, that it is not our intention to do any union-bashing. As a matter of fact, there we were—all members on all sides yesterday—defending not only the unions, but the civil servants of the Government of Canada, in front of some groups which, really, like you mention in your report, I hope are not representative of Canadian people. Even so, I was told that there was an open-line show today dealing with that issue, and it seems that members on all sides were being criticized for being too supportive of the unions and too supportive of the civil servants. But I am going to continue being supportive of civil servants, and I am going to continue being supportive of the need for unions and collective bargaining. Yet there is still a responsibility that we, as a government

[Translation]

plus importante puisqu'il s'agit de la modification de l'équilibre existant. Il se peut qu'un jour ou l'autre nous ayons l'occasion de parler du processus de désignation, de son équité etc.

Je pense que les membres du Comité, tout au moins les députés de mon parti, puisque certains l'ont déjà dit publiquement ici, que le processus de négociation collective revêt une grande importance, même en ce qui concerne les questions non monétaires, et nous aimerions que certaines modifications soient adoptées dans ce sens. Je tenais à vous le dire et si, par hasard, nous sommes un jour saisis de cette question, j'aimerais, personnellement, connaître alors vos suggestions.

Le président: Merci, monsieur Baker.

M. Gagné: Monsieur Baker...

Le président: Je m'excuse, monsieur Gagné, mais le temps de parole de M. Baker est écoulé depuis deux bonnes minutes.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je suis désolé, ce n'était pas là mon intention.

Le président: Cela ne fait rien. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: Mr. Baker raised an important question about the necessity... I am sorry to repeat myself... well, if we must consult people and if they ask us to extend this exercise... Mr. Chairman, it is essential that we get, from time to time, some tangible suggestions from the witnesses.

Before coming to that, there is the question of attitude. At the second paragraph of the presentation...

Le projet de loi C-124 n'est en fait qu'une autre étape d'un plan général visant à priver les employés de la Fonction publique...

Ensuite, à la page 6, il est dit:

Leurs syndicats refusent d'être serviles, de courber l'échine, pourquoi ne pas les supprimer.

Ou bien, si l'on réussit à mater les syndicats avec les bonnes vieilles techniques, on accélérera peut-être la reprise économique?

Je peux vous assurer, monsieur Gagné, que nous n'avons nullement l'intention de mater les syndicats. En fait, tous les membres de ce Comité défendaient hier, non seulement les syndicats, mais tous les fonctionnaires fédéraux devant certains groupes qui, en fait, ainsi que vous l'indiquez dans votre rapport, ne sont pas représentatifs, je l'espère, du peuple canadien. Quoi qu'il en soit, on m'a dit qu'il y avait eu une ligne ouverte hier, à la radio, sur cette question, et qu'on avait reproché à tous les membres du Comité de défendre les syndicats et les fonctionnaires. J'ai cependant l'intention de continuer à défendre les fonctionnaires, ainsi que la nécessité d'avoir des syndicats et un processus de négociations collectives. Cela dit, le gouvernement a cependant le devoir de maîtriser

[Texte]

have, which is to get inflation under control. One of the steps we are taking is going into a form of wage controls.

Definitely I would never accept that the government would consult you before consulting Parliament. There was a bill put in front of the House of Commons and, from that, there was a first lecture and a second lecture. It was sent to committee and, now, we are consulting people on what changes they want in that bill. There must certainly be some things. The Conservatives have accepted, and we are certainly aiming at, an objective. We are going to pass this bill. We are going to have 6 per cent and 5 per cent, and we are going to work on making it succeed. Now to make it succeed, we would like to have your co-operation. We would like to have your recommendations, but we have not had any yet. And I would like to know if some other people at the table have recommendations, if Mr. Gagné does not, on making this a better bill.

The Chairman: Mr. Gagné.

Mr. Gagné: Mr. Chairman, first, may I have Alain Gauthier answer part of the question and, then Helen Pierre?

The Chairman: As long as it is brief, sir..

Monsieur Gauthier.

M. A. Gauthier: Vous dites que vous défendez le syndicat, ici. C'est très bien d'avoir... on ne s'en rend pas vraiment tellement compte, disons, et puis surtout le gouvernement, lui, ne défend pas les syndicats tout de même. Le bill C-124 est très clairement une attaque contre toute possibilité pour le syndicat de faire quoi que ce soit pour leurs membres.

Alors, en fait, on ne veut pas être des condamnés venant à l'abattoir, et on refuse d'aller à l'abattoir. Et c'est cela qu'on vient vous dire ici. On vous dit que simplement, si vous voulez une proposition, une suggestion, elle est très simple. Celle que nous faisons c'est que ce bill ne nous convient pas du tout, nous paraît très dangereux, nous paraît très mauvais pour les relations de travail dans la Fonction publique, pour les employés de la Fonction publique. Notre suggestion, c'est tout simple: abandonner ce bill! C'est tout.

M. Dawson: Eh bien, je peux vous assurer qu'en ce qui regarde les membres du gouvernement, il n'est pas question d'abandonner le bill. Et, étant donné que vous allez faire face à cette réalité-là, à un moment donné, si ce n'est pas aujourd'hui, ça sera lorsque l'on passera en troisième lecture, nous vous demandons, en attendant, si vous avez des recommandations à faire, de les faire.

J'aimerais quand même revenir sur quelques points qui ont été soulevés dans votre mémoire, dont entre autres à la page 5, où vous dites:

Peut-on, pouvez-vous, accepter qu'on enlève aux femmes le droit de négocier collectivement des améliorations telles que...

[Traduction]

ser l'inflation et l'une des mesures que nous prenons pour atteindre cet objectif est une certaine forme de contrôle des salaires.

Il est évident que je n'accepterai jamais que le gouvernement vous consulte avant de consulter le Parlement. Un projet de loi a été soumis à la Chambre des communes et est passé en première et en deuxième lecture. Ensuite, il a été soumis à ce Comité et le moment est donc venu de consulter les personnes intéressées sur les changements qu'elles voudraient apporter à ce projet de loi. Il y a certainement des choses à faire. Les conservateurs ont accepté l'objectif que nous nous sommes fixé. Le projet de loi va être adopté, ainsi que les plafonds de 6 et 5 p. 100 qu'il prévoit, et nous allons tous nous efforcer de mener à bien cette tâche. Toutefois, pour ce faire, nous aimerions avoir votre collaboration. Nous aimerions savoir quelles recommandations vous aimeriez nous soumettre, car nous n'en avons reçu aucune jusqu'à présent. J'aimerais aussi savoir si les autres membres de la délégation ont des recommandations à faire, étant donné que M. Gagné n'en a pas.

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: Monsieur le président, puis-je demander tout d'abord à Alain Gauthier de répondre à une partie de la question et ensuite à Helen Pierre?

Le président: Dans la mesure où ce sera bref, monsieur.

Mr. Gauthier.

Mr. A. Gauthier: You just said that you were very supportive of the union. Thank you very much... we would not have expected that because the government itself is not too supportive of unions. Bill C-124 is clearly designed to prevent the unions to do whatever they can for their members.

As a matter of fact, we do not want to be subjected to this union bashing and we refuse to be bashed. And we are appearing today to tell you that. Since you requested it, I have a suggestion to make, and it is very simple. We do not like this bill at all because it is very dangerous and it will have a negative effect on labour relations within the public service. So, our suggestion will be very simple: Forget this bill. That is all.

Mr. Dawson: I can tell you that, as far as government members are concerned, there is no way we will forget this bill. Since you will have to face this reality, now or later, when this bill is passed in third reading, we are asking you, in the meantime, to make some suggestions.

I would like to go back to some questions you raised in your presentation, on page 4:

Can you, can anyone, agree with the elimination of women's rights to bargain collectively for such improvements as...

[Text]

etc . . . , etc . . .

Monsieur le président, vous savez fort bien que vous n'avez pas . . . ça n'existe pas. Je ne vous dis pas que ça ne serait pas une bonne chose d'avoir inclus dans les conventions collectives, que les femmes puissent négocier collectivement certains aspects des conventions collectives. Mais à l'heure actuelle, on ne peut pas vous le demander Cela n'existe pas.

Vous donnez à d'autres endroits dans ce mémoire d'autres informations du genre . . . Qu'est-ce que vous voulez., l'action positive., ce n'est pas un engagement verbal de la part de M. Johnston qui est important, c'est un engagement ferme de la part du gouvernement. Et j'ose espérer que nous allons pouvoir dans l'étape . . . justement des amendements., parce que nous allons en faire des amendements à ce projet de loi., que l'on pourra, dis-je, clarifier cette question-là, afin de vous assurer, d'assurer les gens impliqués par ce bill-là, que ce n'est pas dans les intentions du gouvernement d'affaiblir les programmes d'action positive. Au contraire, nous voulons respecter le principe «à travail égal, salaire égal», et le principe de protection des programmes d'action positive.

Mais il y a sûrement d'autres modifications qui pourraient être faites, et si vous ne voulez pas les faire publiquement, si vous trouvez que ça affaiblirait votre front commun ou pseudo-front commun, ne vous gênez pas, vous pouvez le faire dans une belle petite enveloppe brune, pas signée., et si vous avez des améliorations à nous suggérer, ça nous fera plaisir de les recevoir. Vous pouvez en envoyer aux députés, des deux côtés, et lorsque l'on discutera des amendements, on pourra les apporter sans nuire à votre solidarité syndicale.

Le président: Merci monsieur Dawson.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Oui, monsieur le président. J'aimerais demander soit à M. Gagné, soit à M. Gauthier si . . . je ne suis pas dans le vrai en disant que ce bill vise deux principes.

Premièrement, il y a les limitations de salaires sur la formule 6-5.

Deuxièmement, il y a la suspension des droits en matière de négociation collective.

On nous a parlé hier, et vous faites part du même comité de syndicat., on nous a traité *in extenso* des événements, de jour en jour, presque . . .

• 1635

On nous a dit que le bill avait été mal rédigé . . . , à la hâte, et qu'il y avait cette question de suspension de négociations syndicales qui aurait été ajoutée à la dernière minute.

Ne croyez-vous pas que c'est fait par dessein cela? C'est parce que cette section du bill va attirer toutes vos attentions et, de fait, sauf qu'il n'y a pas un article ici sur la question de la désindexation des pensions, puisque cela ne fait pas partie de ce bill., vous parlez plutôt des injustices., des négociations, et des difficultés que cela cause. Mais que dites-vous donc sur le sujet de 6-5 ? Et qu'est-ce que cela va faire?.. Pour vos

[Translation]

And so on.

Mr. Chairman, you know very well that it does not exist. I am not saying that we should not include that in collective agreements, namely that women can negotiate collectively some clauses of collective agreements. Yet, for the time being, that is not the case.

In other paragraphs of this brief, you give other informations like . . . what do you want? Affirmative action programs . . . it is not only a verbal commitment from Mr. Johnston, but a strong commitment from the government. I would hope that, at the amendment stage since this bill is going to be amended, we will be able to clarify this matter, so you can be assured that the government does not intend to weaken affirmative action programs. It is quite the opposite; we want to strengthen the "equal pay for equal work" principle and we want to maintain affirmative action programs.

But surely, other amendments could be made and, if you do not want to make suggestions publicly because you might weaken your so-called common front, do not hesitate to send them to us in a nice little brown envelope, even without your signature . . . so, if you have some suggestions to make, we will be happy to examine them. You could send them to members of both sides and, when the time has come, we can accept them without doing any harm to your union solidarity.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Gagné or Mr. Gauthier whether I am right when I say that this bill has two objectives.

First of all, there is this wage increase formula of six and five.

Second, collective bargaining rights are suspended.

We were told yesterday, and you belong to the same union committee . . . we were told a lot of things about day-to-day events . . .

We were told that the bill was poorly written . . . in a hurry, and that this matter of suspending union negotiations was added at the last minute.

Do you not believe it was done intentionally? It is because this part of the bill will draw all your attention and, in fact, except that there is not one clause concerning the indexation of pensions, because this is not part of this bill . . . you mostly talk about injustice . . . negotiations . . . and the problems it creates. But what are you saying on the subject of the 6-5 formula? And what that will do? . . . for your unions, what was

[Texte]

syndicats, quel était donc le niveau des augmentations dans les différentes conventions collectives que vous envisagiez pour la fin de 1982 ou en 1983-1984? De quelle façon l'application de la formule 6-5 et les dates vont affecter les membres de vos syndicats?

Or, if you want to answer in English, that is quite all right with me. In Edmonton, we have synchro-mesh.

Mr. Gagné: Thank you, Mr. Lambert. I feel the first part of your question . . . I agree totally with it. I think—

Mr. Lambert: Be careful.

Mr. Gagné: I tried to state earlier on, that is true—

Mr. Lambert: A smelly red fox, I called it last night.

Mr. Gagné: Is that right? All right, if you call it that, that is fine. I call it an axe over our heads—I agree with that totally. As far as I am concerned, we do not know how much the government is bluffing on the whole thing. This is why we kind of diverge with the Inter-Union Committee—that is our feeling. And they said, well, maybe that is the bottom line, 5-6 is the bottom line, but as far as I am concerned, we did not think of it as the bottom line. How is it going to affect the level of salaries in 1982, 1983 and 1984? It will depend very much on the groups.

If I were to talk about our members from the Canadian Advisory Council on the Status of Women, I think that would be very unfair because some of them are very lowly paid people. Some of the starting translators also have a very low salary . . . I think Mr. Frickx would like to answer part of the question. Well, even the radio operators—for instance, they start at \$12,948. So, they would be affected. The only group that does not have anybody at the lower wages are the aircraft operations group.

Mr. Chairman, can Mr. Frickx—?

The Chairman: Mr. Frickx.

Mr. Frickx: Si vous me le permettez, c'est une réponse concrète à la situation-là, pour les traducteurs. Nous avons l'année dernière négocié une convention collective qui prévoyait des augmentations de 10 p.100 pour septembre 1982.

Nous apprenons par ce projet de loi qu'elle sera limitée à 6 p. 100. Mais cela change toutes les règles du jeu. Nous avons négocié un contrat, nous avons une stratégie. Nous avons négocié cela à l'amiable avec le gouvernement. Il n'y a pas eu de conciliation, il n'y a pas eu d'arbitrage, cela s'est fait à la table des négociations, de bonne foi. Aujourd'hui vous nous dites: «Eh bien ce que vous avez fait là.., et notre parole ce jour-là, elle ne vaut plus». C'est toute une question de principe!

• 1640

D'autre part, depuis tout à l'heure, on pose la question: qu'est-ce que vous pouvez nous suggérer? En fait, moi je me sens comme un insecte, à qui on coupe les ailes, et puis on lui dit, eh bien maintenant, dis-moi ce que je peux faire pour

[Traduction]

the level of increases in different collective agreements that you were considering for the end of 1982 or in 1983-1984? How will the dates and the implementation of this 6-5 formula affect your union members?

Si vous le voulez, vous pouvez répondre en anglais, cela me convient parfaitement. A Edmonton, nous avons le réseau synchronisé.

M. Gagné: Merci, monsieur Lambert. Je suis tout à fait d'accord sur la première partie de votre question. Je pense . . .

M. Lambert: Soyez prudent.

M. Gagné: J'ai essayé de le dire tout à l'heure, qu'il est vrai . . .

M. Lambert: Hier soir je l'ai qualifié de renard empoisonné.

M. Gagné: Vraiment? Ce qualificatif va très bien. Je l'appelle une épée de Damoclès . . . Je suis totalement d'accord sur cela. Pour ma part, j'ignore jusqu'à quel point le gouvernement bluffe sur toute cette question. C'est pourquoi nous divergeons d'opinions avec le syndicat . . . C'est là notre impression. Ils se disent, bien peut-être que c'est le minimum, que 5 et 6 c'est le minimum, mais pour notre part, nous ne pensons pas que ce soit le minimum. Comment cela affectera-t-il le niveau des salaires en 1982, 1983 et 1984? Cela dépend beaucoup des groupes.

Si l'on parle de nos membres du Conseil consultatif sur la situation de la femme, ce sera très injuste car certaines personnes sont très mal payées. Certains traducteurs débutants aussi reçoivent un très petit salaire . . . Je pense que M. Frickx aimerait aussi commenter cette partie de la question. Par exemple, même les opérateurs-radio commencent à \$12,948. Cela les affecterait donc. Il n'y a que le groupe de la navigation aérienne où personne n'a de bas salaires.

Monsieur le président, est-ce que M. Frickx . . . ?

Le président: Monsieur Frickx:

Mr. Frickx: If I may, it is a concrete answer to that situation . . . for the translators. Last year we had negotiated a collective agreement with an increase of 10 per cent in September 1982.

We learned through this bill that it will be restricted to 6 per cent. But this modifies all the rules of the game. We have negotiated a contract, we had a strategy. It was done in a friendly fashion and with the government. There was no conciliation, no arbitration, it was done at the negotiation table, in good faith. Today you are telling us: "Well, what you have done there . . . and our word on that day, is no good any more". It is a question of principle.

On the other hand, we are being asked: What can you suggest? In fact, I feel like a fly which had its wings cut off and then asked: now tell me what I can do to help you fly? So that is exactly the attitude you have towards us.

[Text]

t'aider à voler. Alors, c'est tout à fait l'attitude que vous utilisez à notre endroit.

M. Lambert: Oui, mais monsieur le président, je veux dire tout simplement qu'il faut accepter en principe que tout décret gouvernemental, toute loi gouvernementale fixant les salaires vont affecter les gens qui font partie de votre accord collectif; c'est bien simple, cela ne peut pas être autrement que cela. Voyons donc! Parce que l'esprit des contrôles veut dire que quelqu'un doit être contrôlé. On ne fixe pas les contrôles à 20 p. 100, parce que vous, à 10 p. 100, vous ne seriez pas affectés. Maintenant, je ne partage pas beaucoup de ceci, dans ce bill... Mais, question de politique de restriction sur les dépenses gouvernementales..., oui, il y en a dans le secteur des salaires, et cela affecte un grand nombre. Il y en a d'autres qui pourraient peut-être passer aussi, car il y a du gaspillage, par exemple, qu'il faut trouver et supprimer, tout au début. Alors, c'est cela! Mais écoutez, je ne partage pas du tout l'argument dont vous vous êtes servi.

M. Frickx: Vous savez, les syndicats pourraient...

Le président: Excusez-moi, je suis obligé d'intervenir, ce n'est pas que j'aime ça... Mais cela fait 10 minutes que vous parlez, monsieur Lambert, et nous voulons avoir autant de députés que possible à pouvoir intervenir cet après-midi. Alors, monsieur Lambert, vous m'excuserez, mais...

M. Lambert: Oui, d'accord, mais c'est pour cela que je ne voulais pas qu'on prenne une demi-heure pour lire le mémoire au début.

Le président: Je comprends, monsieur...

Mr. Parker. Five minutes, sir.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up—

Mr. Kelly: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kelly, on a point of order. order.

Mr. Kelly: I thought I heard the gentleman say that they had signed an agreement which would have given them a 10 per cent increase, but that Bill C-124 will take that away from them. Is that correct?

The Chairman: That is what Mr. Frickx said.

Mr. Kelly: And that contract was signed before June 28?

Mr. Frickx: The second year of a contract that was signed—

Mr. Gagné: It is a two-year contract, which provided 10 and 10, but the next will not be 10 per cent but will be 6 per cent.

Mr. Kelly: All right. I do not think that was clear in what was said, but I understand now.

The Chairman: Order, please. Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the negotiation procedures, because we have a government which says they want to improve an affirmative action program for women. With this, you have stated that

[Translation]

Mr. Lambert: Yes, but Mr. Chairman, I want to say simply that we must accept in principle that in the governmental order, any governmental act limiting salaries will affect people which are part of your collective agreement, that is quite simple, it cannot be otherwise. Come on! Because the spirit of controls means that someone must be controlled. We do not fix control at 20 per cent because you would not be affected at 10 per cent. Now, I do not agree very much on this, in this bill... but, as for the policy of restraint of governmental expenses..., yes, there is salary restraint and it does affect a great number of people. Others could be subjected to it also, because there is some waste, for example, we must find it and suppress it, at the outset. So, that is it... But listen. I do not agree at all with the argument you have given.

Mr. Frickx: You know, the unions could...

The Chairman: Excuse me, I must intervene..., I do not like to. But Mr. Lambert, you have been speaking for 10 minutes and this afternoon we want to give as many members as possible the opportunity to speak. So you will excuse me Mr. Lambert, but...

Mr. Lambert: Yes, that is okay, but that is why I was against taking half an hour to read the brief at the outset.

The Chairman: I understand, sir...

Monsieur Parker, cinq minutes.

M. Parker: Merci, monsieur le président. J'aimerais reprendre...

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Kelly sur un rappel au Règlement.

M. Kelly: Je crois avoir entendu ces messieurs dire qu'ils avaient signé une convention leur accordant une augmentation de 10 p. 100, mais que le Bill C-124 leur enlèvera cela. N'est-ce pas?

Le président: C'est ce qu'a dit M. Frickx.

M. Kelly: Et ce contrat fut signé avant le 28 juin?

M. Frickx: C'est la deuxième année d'un contrat signé...

M. Gagné: Il s'agit d'un contrat de deux ans prévoyant des augmentations de 10 et 10, mais la prochaine ne sera pas de 10 p. 100, mais de 6 p. 100.

M. Kelly: Très bien. Ce n'était pas clair au moment où on l'a dit, mais je comprends maintenant.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je voudrais reprendre sur les procédures de négociation, car nous avons un gouvernement qui dit vouloir améliorer les programmes d'action positive pour les femmes. Avec ceci, vous déclarez qu'il est

[Texte]

there is a possibility that it could continue for four years. I would like you to explain very briefly how that could happen. I think I can envision it, because you are going to be rolled back the second year. Your contract probably will be coming up in the fall, or September, and then you will negotiate and maybe sign another agreement for two years and be held down. Is that the right interpretation of that?

Mr. Gagné: No, I do not think so. It could extend, I think, at a maximum probably for three years. Any of the contracts that were signed at the last minute were one-year contracts. And there is an exception in the bill where, if a contract was signed just prior to that, or was entered into, it could go for one more year, and then you would have the two years of control. So the maximum time anybody could be under some kind of control is three years.

Mr. Parker: Okay. I am clear on that now. Thank you.

M. A. Gauthier: Est-ce que je peux simplement dire, ce que je voulais dire par là, c'était que des choses qui avaient été fixées dans une convention collective, il y a deux ans, une convention collective signée par exemple au mois d'août, il y a deux ans, étaient bloquées, et ne pourraient plus du tout changer pendant deux ans maintenant, ce qui peut faire que dans certains cas, pendant quatre ans, aucun changement ne pourra être apporté.

Mr. Epp: But there could have been an increase in a year.

The Chairman: Okay.

M. A. Gauthier: Il ne s'agit pas seulement d'augmentations, il s'agit justement de dispositions relatives, par exemple, à certaines conditions...

Mr. Parker: He will get his turn. I would like to go on the women's action—

Le président: Vous parlez avec M. Parker en ce moment! Monsieur Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the affirmative action program. Is it the normal procedure of your group in negotiations to have this in view when you are negotiating to try, during all contracts, to close that gap; to improve? Now that this has been taken away from you, is this, in your own mind, going to stop that kind of process from taking place—because I think it is important for us to know that.

• 1645

Mr. Gagné: Mr. Parker, I do not take part in all negotiations. I know in the case of the aircraft operations group, women are paid the same salaries. The females are paid the same as the males. I am not so sure about the translators. I think there might be, in their case, a little bit of a change. I am sure we would definitely support affirmative action for equal pay and equal work. We are just getting into a round of bargaining with the Canadian Advisory Council on the Status

[Traduction]

possible que ce programme se poursuive pendant quatre ans. Je voudrais que vous m'expliquiez brièvement comment cela pourrait se faire. Je crois que je peux l'imaginer, car la deuxième année, il y a une réduction. Votre contrat se terminera probablement à l'automne, ou en septembre, et ensuite vous négocierez et signerez peut-être une autre entente de deux ans dans laquelle vous serez limité. Est-ce la façon dont vous interprétez la chose?

M. Gagné: Non, je ne pense pas. A mon avis, cela pourra se prolonger probablement trois ans au maximum. Tous les contrats signés à la dernière minute étaient des contrats d'un an, et il y a une exemption dans ce projet de loi pour le contrat signé juste avant. Il est possible de le prolonger une autre année, et ensuite il sera sujet aux deux années de contrôle. La période maximum pendant laquelle quiconque peut être soumis à ce genre de contrôle est de trois ans.

M. Parker: Très bien, je comprends. Merci.

Mr. A. Gauthier: Could I simply mention . . . , what I meant was that those things were settled in a collective agreement, two years ago, a collective agreement signed in the month of August for example, two years ago were blocked and could not simply change during two years from now which means that in certain cases no changes can be made for a period of four years.

M. Epp: Toutefois, il est possible qu'il y ait eu une augmentation pendant une année.

Le président: Très bien.

Mr. A. Gauthier: It is not only increases, in fact it is clauses pertaining, for example, to certain conditions . . .

M. Parker: Il aura son tour. Je voudrais parler d'action positive . . .

The Chairman: You are now speaking with Mr. Parker. Mr. Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je voudrais reprendre la question du programme d'action positive; en négociation est-ce la procédure normale de votre groupe d'avoir cela comme objectif afin d'essayer de combler les tares pendant tout ce contrat, d'améliorer la situation. Maintenant qu'on vous a enlevé cela, selon vous, est-ce que cela bloquera ce genre de processus . . . ? Parce que je pense qu'il importe de le savoir.

M. Gagné: Monsieur Parker, je ne participe pas à toutes les négociations. Je sais que dans le cas du groupe de la navigation aérienne, les femmes recevaient le même traitement que les hommes. Pour les traducteurs, je n'en suis pas sûr. Dans leur cas, je pense qu'il pourrait y avoir quelques changements. Je suis sûr que nous appuierions certainement un programme d'action positive visant à obtenir salaire égal à travail égal. Nous venons tout juste d'entreprendre des négociations avec le

[Text]

of Women, and especially for that group we would definitely want to push affirmative action, in this case.

Mr. Parker: I will pursue another area. I think it is important, because every group has identified this, and you have identified it in your submission: the right to free collective bargaining. I would like to hear, do you feel it has been completely taken away from you?

Mr. Gagné: Certainly. It has been doubly taken away. It has been taken away not by the Supreme Court decision but by the abuse by Treasury Board of the Supreme Court decision. We are already under the gun: 95 per cent designation, as far as I am concerned, of any group that has come up to negotiations at this time. On top of it, now we have lost our negotiating rights for another two years. So we have doubly lost our bargaining rights.

Mr. Parker: Our member from Ottawa here indicated how you could bring about something to give them something concrete. We also heard this from the other side of the House. Do you not think it is a slap in the face to be designated by government, to have legislation they have never so much as consulted you on, and then for you to come before a committee such as this and be asked to give them ways how they can change it to try to protect your collective bargaining rights? I would like to know what your feelings are on that. How does a group such as yours, which brings a submission like this, react to those kinds of requests from a committee such as this—for a committee to ask that question?

The Chairman: Mr. Gagné.

Mr. Gagné: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Parker, the answer to your question is yes. I think it has been expressed by Henri Frickx very, very well, about an insect having its wings cut off. I think I have tried to portray the same situation.

Really, it comes down to our having given up. This is our last chance, really. If not, I did have something to say in my last paragraph of my brief. I strongly believe our members will in the end, despite our efforts not to, turn to civil disobedience; because let us face it, it is terribly unfair, what is happening to them. They are the only people who are being treated in that way throughout Canada; and they are a very small group.

The Chairman: Mr. Desmarais, 10 minutes.

M. Desmarais: Monsieur Gagné, vous parlez, si je comprends bien, des agents négociateurs de trois unités syndicales., quelles sont-elles?

M. Gagné: Alors, il y a le Groupe des opérations aériennes, le Groupe des radiotélégraphistes, les Traducteurs, interprètes et terminologistes, et la quatrième, je ne peux pas vous le traduire... *Canadian Advisory Council on Status of Women.*

[Translation]

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme et dans ce cas-ci, pour ce groupe, nous désirons vraiment insister sur l'action positive.

M. Parker: Je vais passer à un autre domaine. Je crois qu'il est important car chaque groupe l'a mentionné et vous l'avez mentionné dans votre exposé. Il s'agit du droit à la négociation collective libre. Je voudrais que vous me disiez si d'après vous on vous l'a complètement enlevé?

M. Gagné: Certainement. On nous l'a doublement enlevé. Il ne nous a pas été enlevé sur décision de la Cour suprême, mais par un abus de la décision de la Cour suprême par le Conseil du Trésor. Nous sommes déjà menacés: pour autant que je sache, 95 p. 100 des membres de tous groupes qui ont négocié jusqu'ici étaient désignés. Pour comble, nous venons de perdre nos droits de négociation pour encore deux ans. Nous avons donc doublement perdu nos droits de négociations.

M. Parker: Notre député d'Ottawa a indiqué la façon dont vous pourriez leur donner quelque chose de concret. Nous avons aussi entendu la même chose de l'autre côté de la Chambre. Ne croyez-vous pas insultant d'être désigné par le gouvernement, d'être soumis à une législation sur laquelle on ne vous a jamais consultés et d'être ensuite invité devant un comité comme celui-ci et prié de lui communiquer vos idées sur la façon de protéger vos droits à la négociation collective? J'aimerais connaître vos sentiments à ce sujet. Comment un groupe comme le vôtre qui fait ce genre d'exposé, réagit-il à ce genre de demande d'un comité comme celui-ci... au fait qu'un comité pose cette question?

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: Merci, monsieur le président.

Monsieur Parker, la réponse à votre question est oui. Je pense qu'Henri Frickx l'a très bien exprimé avec l'exemple de l'insecte auquel on a coupé les ailes. Je pense avoir essayé de décrire la même situation.

En fait, c'est comme si nous avions abandonné la partie. Ceci est vraiment notre dernière chance. Sinon, j'avais quelque chose à dire au dernier paragraphe de mon exposé. Je pense fermement qu'en fin de compte, nos membres, en dépit de nos efforts, se tourneront vers la désobéissance civile; car voyons les choses en face: ce qui leur arrive est terriblement injuste. Au Canada, ce sont les seules personnes à être traitées de cette façon. Ils sont un très petit groupe.

Le président: Monsieur Desmarais, pour 10 minutes.

Mr. Desmarais: Mr. Gagné, if I understood you well you were speaking of the negotiating agents for the three union groups... which are they?

Mr. Gagné: There is the aircraft operation groups, the radio operator group, translator, interpreter and terminologist group and the fourth, I cannot translate it... *le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme*

[Texte]

• 1650

Mr. Desmarais: Mr. Gagné, in reading your brief, my impression of it is that you are using very strong terms throughout the brief. It sort of indicates to me that you are pretty upset about this bill, and that you sort of have a chip on your shoulder. Is that a correct interpretation on my part?

Ms Pierre: We do not have a chip on our shoulders; we have a very legitimate complaint against the government, and that complaint is that we are constantly told that we can negotiate or that we can consult, but in fact what we do find is that decisions have been taken and implemented prior to negotiation or consultation. In fact, it is a facade behind which the government hides.

Mr. Desmarais: Just on that point, Madam, you say on page 1 of your brief:

... depriving public service employees of any possibility of relying upon their representative unions to defend their rights and improve their working conditions.

What do your unions do between the signature of two contracts?

Ms Pierre: Specifically, we are involved in first of all making sure that the terms of the collective agreement are adhered to by management, that if specific clauses are not adhered to these clauses may be grieved through the grievance and adjudication procedure. In addition to that, we protect members' rights and advise them in various areas of employment in which they may have difficulty.

Mr. Desmarais: What would prevent you from continuing to do that under this act?

Ms Pierre: We can of course continue to protect the clauses of collective agreements that we have. But if I could for a moment refer to the radio operations group, that particular group became certified with CUPTE only last year. We inherited a contract which needs to be totally rewritten. At the time we inherited that contract we informed the radio operations group that we would now be working toward rewriting that contract. It would come up normally for renegotiation in January 1983, and now we have to turn around and say to those people ... and I want to emphasize that these are people who are not in highly paid brackets; these are people who work 24-hour rotating shifts—

Mr. Desmarais: I understand that.

Ms Pierre: —have lots of problems in that regard and are earning less than \$20,000. Many of them are in isolated posts and living in government housing which causes a number of grievances. Now we are faced with the position of saying to these people that we cannot change most of the clauses of your collective agreement because they involve pay or benefits.

Mr. Desmarais: You have to continue doing the same work as you do in between the two contracts.

[Traduction]

M. Desmarais: Monsieur Gagné, en lisant votre mémoire, j'ai l'impression que vous ne mâchez pas vos mots. Pour moi, cela indique que ce projet de loi vous dérange beaucoup et que vous en voulez au gouvernement. Est-ce ainsi qu'il faut interpréter votre mémoire?

Mme Pierre: Nous n'en voulons pas au gouvernement, nous nous plaignons du gouvernement parce qu'on nous dit constamment que nous pouvons négocier ou que nous pouvons avoir des consultations avec le gouvernement, mais en fait, on constate que les décisions ont déjà été prises et appliquées avant même toute négociation ou consultation. En fait, il s'agit d'une façade derrière laquelle se cache le gouvernement.

M. Desmarais: Sur ce point, justement, madame, vous dites à la page 1 de votre mémoire:

... privant les fonctionnaires de toute possibilité de s'en remettre à leurs représentants syndicaux pour défendre leurs droits et améliorer leurs conditions de travail.

Que font vos syndicats entre la signature de deux conventions?

Mme Pierre: Justement, nous nous assurons que les conditions énoncées dans la convention collective sont respectées par la direction, et si des dispositions précises ne sont pas respectées, nous recourons à la procédure des griefs. En outre, nous protégeons les droits de nos membres et nous les conseillons lorsqu'ils ont des difficultés.

M. Desmarais: Qu'est-ce qui vous empêcherait de continuer à le faire si cette loi était adoptée?

Mme Pierre: Nous pouvons évidemment continuer à protéger les dispositions des conventions collectives qui ont été signées. Mais parlons par exemple du groupe des opérateurs de radio, ce groupe n'a adhéré au SCEPT que l'année dernière. Nous avons hérité d'une convention qui doit être entièrement rédigée à nouveau. Lorsque nous avons hérité de cette convention, nous avons informé le groupe des opérateurs de radio que nous allions nous employer à la rédiger à nouveau. Elle devait normalement être renégociée en janvier 1983 et maintenant nous devons dire à ces gens ... et je veux préciser que ce sont des gens qui ne gagnent pas des salaires faramineux; il s'agit de gens qui travaillent par équipes de 24 heures ...

M. Desmarais: Je le sais.

Mme Pierre: ... ils éprouvent toutes sortes de difficultés à cet égard et gagnent moins de \$20,000 par an. La plupart d'entre eux sont dans des postes isolés et vivent dans des logements de fonction qui sont la cause d'un certain nombre de griefs. Maintenant nous devons dire à ces gens-là que nous ne pouvons pas modifier la plupart des dispositions de leur convention collective, car elles touchent la rémunération ou les prestations.

M. Desmarais: Vous devez poursuivre votre travail entre les deux conventions.

[Text]

Ms Pierre: We do, but there is nothing satisfactory to implement.

Mr. Desmarais: The other point is that you are saying on page 3:

... thus paving the way for emergence of the worst possible atmosphere in employer-employee relations.

Would you tell us what the atmosphere has been up to now in your employer-employee relations?

Ms Pierre: I think that is a very difficult answer to give because it depends on whether you are dealing with negotiations at the table with Treasury Board...

Mr. Desmarais: I am talking about the atmosphere you talk about in your brief.

Ms Pierre: I think it involves a large number of things. It involves the union's relationship with Treasury Board and the groups' relationships with the departments in which they work. I think the whole atmosphere is now deteriorating. Of course, the groups that work with Transport never did have a particularly good relationship in the first place, and I think you know why.

Mr. Desmarais: You are aware, of course, that we have a serious problem. We have inflation that is at 12 per cent, double what it is in the United States. We have 1.3 million unemployed in the country, and we have wage increases in Canada that are more than twice what they are in the United States. As a matter of fact, the United States public service unions are limited to 4.8 per cent increases. So I deplore very much the fact, as Mr. Baker and as Mr. Dawson pointed out, that you do not have any constructive suggestions for us in order to help us solve our problems. I think you are suggesting that we do nothing, and we cannot do that.

• 1655

Ms Pierre: When a member calls me on a grievance and says he has a problem, I do not turn around and tell him that I have not done my work for the last few years and therefore I am in such a hole that I cannot advise him and he had better tell me what to do.

The Chairman: Thank you, Mrs. Pierre. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

In terms of your brief, I would like you to address the question if you feel that some type—would you feel better with a wage restraint program if the government, as well, had come in with a major cost-cutting program that would have reduced the deficit?

Mr. Gagné: The answer, Mr. Epp, is no. I feel that the government... I think we might have accepted wage restraint with price controls, even though that did not work very well the last time, but—

Mr. Epp: Are you in favour of wage and price controls?

[Translation]

Mme Pierre: C'est ce que nous faisons, mais nous ne pouvons rien négocier.

M. Desmarais: De plus, à la page 4 de votre mémoire, vous dites ceci:

... ce qui pourrait provoquer l'émergence de la pire atmosphère dans les relations employeurs et employés jamais vue.

Pouvez-vous nous dire quelle a été l'atmosphère jusqu'à maintenant dans vos relations entre employeurs et employés?

Mme Pierre: Je pense qu'il est très difficile de répondre à cette question, car cela dépend si vous parlez des négociations avec le Conseil du Trésor...

M. Desmarais: Je parle de l'atmosphère à laquelle vous faites allusion dans votre mémoire?

Mme Pierre: Je pense que de nombreux éléments sont en jeu. Il s'agit des rapports du syndicat avec le Conseil du Trésor et des rapports des groupes avec les ministères dans lesquels ils travaillent. Je crois que l'atmosphère en général ne fait que se détériorer. Il est évident que les groupes qui travaillent avec le ministère des Transports n'ont jamais eu de bons rapports au départ, et je crois que vous savez pourquoi.

M. Desmarais: Vous savez sans doute que nous avons un problème grave entre les mains. L'inflation s'élève à 12 p. 100, le double de ce qu'elle est aux États-Unis. Nous avons 1.3 millions de chômeurs au Canada et les augmentations de salaire y sont plus du double de ce qu'elles sont aux États-Unis. D'ailleurs, les syndicats représentant les fonctionnaires aux États-Unis sont limités à des augmentations de 4.8 p. 100. Donc je déplore, comme M. Baker et M. Dawson l'ont dit, que vous n'avez aucune solution constructive à nous proposer en vue de nous aider à résoudre nos problèmes. Je pense que vous suggérez de ne rien faire et ce n'est pas possible.

Mme Pierre: Lorsqu'un membre m'appelle à propos d'un grief et qu'il me dit qu'il a un problème, je ne lui dis pas que je n'ai pas fait ce que j'aurais dû faire ces dernières années et que, par conséquent, je ne peux pas le conseiller et qu'il devrait me dire ce que je dois faire.

Le président: Merci, madame Pierre. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne votre mémoire, j'aimerais que vous nous disiez si vous pensez qu'un programme de modération des salaires serait mieux vu si le gouvernement avait également introduit un programme de réduction des dépenses, qui aurait réduit le déficit?

M. Gagné: La réponse, monsieur Epp, est non. Je crois que le gouvernement... Je crois que nous aurions accepté un programme de modération des salaires accompagné d'un contrôle des prix, même si cela n'a pas très bien fonctionné la dernière fois, mais...

M. Epp: Êtes-vous en faveur d'un contrôle des prix et des salaires?

[Texte]

Mr. Gagné: No.

Mr. Epp: Then how can you say that?

Mr. Gagné: The main thing there is that if we are faced with disaster, some disasters are better than others.

Mr. Epp: But you did not answer my question. As a Canadian, I ask you, and I can place blame on the government, and I do that in the House—the \$20 billion deficit, the accumulated deficit—but that is not my point today. My point is that there is a \$20 billion deficit. I think that is low. I think we will be closer to the \$23 billion to \$25 billion window. My question to you is: As Canadians, what is your advice to bring down the deficit?

The Chairman: Mr. Gagné.

Mr. Gagné: We are union people. There is nobody in our group who is an economist. You could have probably asked ESSA last night about that. As far as I am concerned, they might be able to provide you with the answer, and then they might not. But I—

Mr. Epp: Do you believe that the Canadian taxpayer, carrying this kind of accumulated deficit now of \$130 billions, where 23 cents out of every tax dollar federally collected is used for the payment of interest only, not for servicing of debt, can tolerate a status quo, business as usual, no change?

The Chairman: Madam Pierre.

Ms Pierre: The fact is that what you are doing is catching a lot of little people who cannot afford to be cut back and you are letting go the big fat cats to whom it really does not matter whether their increase is 6 per cent or 10 per cent or 4 per cent or anything.

Mr. Epp: What about the fat cats—the 1.3 million unemployed?

Ms Pierre: This, again, you should have a program in force that can deal with this.

Mr. Epp: How can you bring in a program like that, a major expenditure program, if you are already facing a \$20 billion deficit?

Ms Pierre: You got yourself into the situation, get yourself out of it.

Mr. Epp: That is what they are doing. I do not want to get antagonistic, but in all fairness, you come with no solution, even as a Canadian. What do I tell my constituent who is unemployed, or my constituent who has taken a cut on an average salary less than your union? What do I tell him and her about affirmative action, about fairness, and about trying to recover the economy? What do I tell them when they say to me that everyone across the board should, as well, face some of that reality? You have not been cut back in the way that they have been taking a 10 per cent cut in salary. And I say to you that it might be rough justice. I accept that. I said that in the House. But if there would be a change in the bill, whereby we

[Traduction]

M. Gagné: Non.

M. Epp: Alors, comment pouvez-vous dire cela?

M. Gagné: Ce que je veux dire, c'est que si nous devons faire face à un désastre, certains désastres sont meilleurs que d'autres.

M. Epp: Mais vous n'avez pas répondu à ma question. En tant que Canadien, je vous demande, et je peux m'en prendre au gouvernement, ce que je fais à la Chambre—le déficit de 20 milliards de dollars, le déficit accumulé—mais là n'est pas la question aujourd'hui. Ce que je veux dire, c'est qu'il existe maintenant un déficit de 20 milliards de dollars. Je pense que ce chiffre est très prudent et qu'il sera plus près de 23 ou de 25 milliards de dollars. La question que je vous pose est celle-ci: en tant que Canadien, que feriez-vous pour le réduire?

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: Nous sommes des syndicalistes. Personne dans notre groupe n'est économiste. Vous auriez probablement dû poser cette question au groupe qui a comparu hier soir. En ce qui me concerne, il pourrait peut-être vous donner la réponse et peut-être pas. Mais...

M. Epp: Pensez-vous que le contribuable canadien, qui doit supporter ce déficit accumulé de 130 milliards de dollars maintenant, alors que 23 cents par dollar prélevés par le gouvernement fédéral servent à payer uniquement les intérêts, non pour le service de la dette, puisse tolérer un statu quo, aucun changement?

Le président: Madame Pierre.

Mme Pierre: En réalité, vous réduisez le salaire des petites gens qui ne peuvent pas se permettre d'avoir leur salaire réduit et vous laissez passer les gros bonnets qui se fichent éperdument si leur augmentation est de 6, 10, 4 p. 100 ou rien du tout.

M. Epp: Que voulez-vous dire avec les gros bonnets... le 1,3 million de chômeurs?

Mme Pierre: Une fois de plus, vous devriez instituer un programme qui puisse résoudre ce problème.

M. Epp: Comment pouvons-nous instituer un programme de ce genre, un programme qui demande d'énormes dépenses, si le déficit est déjà de 20 milliards de dollars?

Mme Pierre: C'est vous qui vous êtes mis dans ce pétrin, alors sortez-vous en vous-mêmes.

M. Epp: C'est ce qu'ils font. Je ne voudrais pas être contraire, mais en toute justice, vous n'avez aucune solution à nous proposer même en tant que Canadien. Que dois-je dire à mon électeur, qui est chômeur, ou à mon électeur, qui a vu réduire son salaire moyen inférieur à ceux de vos syndiqués? Que dois-je lui dire à propos des actions positives, à propos de la justice, à propos de la reprise de l'économie? Que puis-je leur répondre lorsqu'ils me disent que tout le monde devrait être traité de la même façon? Votre salaire n'a pas été réduit autant qu'eux, qui doivent subir une diminution de leur salaire de 10 p. 100. Je vous dis que ce serait une justice élémentaire simplement. J'accepte cela. Je l'ai dit à la Chambre. Mais s'il

[Text]

could continue negotiating some of the matters that you raise, such as affirmative action, equal pay for work of equal value, health, safety . . . ? For example, if those things were put in, surely, as Canadians, you have some responsibility, do you not?

The Chairman: Mr. Gagné.

Mr. Gagné: First, I do not understand what rough justice is. You say justice, there is no justice.

As far as I am concerned, the government got itself into this mess. We had, as far as I am concerned, no input in formulating the economic policy of this country. We had none whatsoever. And now you are punishing us for a poor economic policy. We are being singled out as, again, a very small group. As far as I am concerned, this is not rough justice; it is injustice.

• 1700

Mr. Epp: Would you be willing to sit down with the government to identify and cut out waste in the public service and in the programs of the government to reduce that deficit?

Mr. Gagné: Yes, Mr. Epp. In this case, I think the problem we have, of course, is that we may see some money spent that is probably wasted, you might say; but if I was to come to you and tell you about it, my bosses would feel it was a breach and would definitely have me fired.

Mr. Epp: You feel that you, as a public servant, have no ability to influence the system to reduce that waste? If not, how would you want to change it so that we could do that?

Mr. Gagné: The only thing I could say is that if you could canvass all the civil servants and say that we are going to have a real suggested program now, anybody who sees waste in the government will report it; but you would have to have a good third party in there to make sure that the guy who reported on his section would not get fired.

Mr. Epp: I accept that, fair enough. We are all Canadians, and what worries me is what we do collectively in the public sector. I guess, in a sense, you could argue that those of us who sit around this table draw our salary from the same source, the same taxpayer; we do. When the Auditor General says, for example, that we simply cannot sustain the kind of debt load and remain competitive—and what worries me when you talk about pensions is that there is nothing more devastating on pensions than double-digit inflation, on buying power in the future. There is nothing more devastating than that, no matter what cutbacks you look at.

[Translation]

devait y avoir une modification du projet de loi, qui nous permettrait de continuer à négocier certaines des questions que vous soulevez, telles que les actions positives, un salaire égal à travail égal, la santé et la sécurité . . . ? Par exemple, si ces éléments étaient introduits, vous auriez certainement une responsabilité là-dedans en tant que Canadien, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Gagné.

M. Gagné: Premièrement, je ne comprends pas ce que vous voulez dire par «justice élémentaire». Vous dites justice, mais il n'existe pas de justice.

En ce qui me concerne, le gouvernement s'est mis dans ce pétrin. On ne nous a pas demandé de formuler la politique économique de ce pays. Nous n'avons absolument pas été consultés. À l'heure actuelle, vous nous punissez pour votre mauvaise politique économique. On nous prend comme bouc émissaire, nous qui ne constituons qu'un très petit groupe. En ce qui me concerne, je ne pense pas que l'on puisse parler dans ce cas de justice élémentaire, il s'agit d'injustice ni plus ni moins.

M. Epp: Seriez-vous disposé à collaborer avec le gouvernement pour essayer de voir là où il y a gaspillage dans la Fonction publique ainsi que dans les programmes du gouvernement afin de réduire le déficit?

M. Gagné: Certainement, monsieur Epp. Dans le cas qui nous occupe, je crois que la difficulté vient de ce que nous constatons que certains fonds publics sont probablement gaspillés, pour ainsi dire; mais, si je décidais de vous mettre au courant à ce sujet, il est certain que mes patrons considéreraient qu'il ne m'appartient pas de le faire et sans aucun doute me congédieraient.

M. Epp: Vous pensez qu'en tant que fonctionnaire, vous n'êtes pas en mesure d'avoir votre mot à dire, ce qui permettrait de réduire le gaspillage? Dans ce cas, quels changements voudriez-vous que l'on apporte pour que nous puissions les recommander?

M. Gagné: La seule chose qui me vient à l'esprit, c'est que vous pourriez sonder tous les fonctionnaires et les mettre au courant de la mise en oeuvre d'un véritable programme, c'est-à-dire que ceux qui se rendraient compte de certains gaspillages, le diraient, toutefois, il faudrait bien préciser à ces personnes que le fait de rapporter certains gaspillages ne mettrait pas leur situation en danger.

M. Epp: Je comprends. Nous sommes tous Canadiens; ce qui me préoccupe, c'est notre travail collectif au sein de la Fonction publique. Dans un sens, on pourrait dire que nous tous, qui sommes ici présents, sommes payés grâce aux contribuables, et c'est vrai. Lorsque le vérificateur général dit, par exemple, qu'il est impossible que la dette extérieure du Canada continue d'être aussi élevée si nous voulons rester compétitifs—et ce qui m'inquiète en parlant des pensions, c'est bien entendu que rien ne porte plus préjudice au pouvoir d'achat qu'une inflation supérieure à 10 p. 100. Il n'y a rien de plus

[Texte]

You can have your position as a union when you say you do not want to bargain in public. I have been part of a bargaining unit for 11 years myself. Having said that, you said the government is bluffing; but I say that we negotiate and we bluff, too. To what extent are you bluffing?

The Chairman: Your last question, Mr. Epp.

Mr. Gagné: I cannot understand.

Mr. Epp: Well, to what extent are you willing to back off on the position you have taken and say yes, it might not be what I wanted, but at least we have reached some kind of accommodation in terms of restraint and waste and reducing the deficit with the government? Where is your bottom line?

Mr. Gagné: I think I mentioned that before. Bargaining in public is very poor. Normally, bargaining is accomplished between two parties in closed rooms and things like this. As far as I am concerned, there may be bargaining room, but this is not the place to do it.

Mr. Epp: I appreciate that. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Breau is the last questioner.

M. Breau: Monsieur Gagné, vous cherchez un compromis sur le projet de loi C-124?

M. Gagné: Non monsieur!

M. Breau: Non?

M. Gagné: Nous sommes totalement opposés au projet de loi C-124.

M. Breau: Alors, vous êtes totalement opposés à la question des restrictions salariales dans la Fonction publique?

Le président: Vous pouvez dire: oui., monsieur Gagné, parce que la machine n'enregistre pas les signes de tête!

M. Gagné: Oui!

M. Breau: Alors, non seulement vous êtes opposés à l'aspect du bill C-124 qui suspend les négociations collectives, mais vous pensez que la Fonction publique devrait être complètement isolée de la restriction des salaires au Canada?

Le président: Monsieur Gauthier?

M. A. Gauthier: Vous ne pouvez pas dire qu'il faudrait que la Fonction publique soit dispensée des restrictions salariales au Canada, ce n'est QUE la Fonction publique qui aurait des restrictions salariales.

M. Breau: Voulez-vous essayer de me dire qu'il n'y a personne d'autre au Canada qui souffre présentement des restrictions salariales?

M. A. Gauthier: Qui ne subissent pas tout au moins les effets d'une politique systématique de leur imposer une restriction de salaire, et qui de surcroît n'apportera que 250 millions de dollars d'économie aux dires même du ministre des Finances, le soir du budget, alors que le déficit est prévu à 19

[Traduction]

grave qu'un tel taux d'inflation, quelles que soient les coupures que l'on envisage.

En tant que syndicat, vous pouvez décider de ne pas négocier en public. Moi-même j'ai fait partie d'une unité de négociations pendant 11 ans. Cela dit, vous avez affirmé que le gouvernement faisait du bluff, mais je dois dire que lorsque nous négocions, nous bluffons aussi. Dans quelle mesure êtes-vous en train de bluffer maintenant?

Le président: Dernière question, monsieur Epp.

M. Gagné: Je ne comprends pas.

M. Epp: Dans quelle mesure êtes-vous disposé à revenir sur la position que vous avez prise et à reconnaître, même si ce n'est pas ce que vous vouliez, mais au moins à accepter certaines restrictions visant à éliminer le gaspillage et à réduire le déficit public? Qu'en pensez-vous?

M. Gagné: Je crois que j'en ai parlé un peu avant. Les négociations publiques ne donnent presque rien. Normalement, les négociations se font entre deux parties, entre quatre murs. Pour ma part, on peut peut-être négocier, mais ce n'est pas l'endroit pour le faire.

M. Epp: Je l'admets. Merci, monsieur le président.

Le président: M. Breau est le dernier sur ma liste.

Mr. Breau: Mr. Gagné, are you looking for a compromise on Bill C-124?

Mr. Gagné: No sir.

Mr. Breau: No?

Mr. Gagné: We are completely against Bill C-124.

Mr. Breau: Then you are completely against wage restraints in the public service?

The Chairman: You can say; yes . . . Mr. Gagné, because the machine does not record nods.

Mr. Gagné: Yes.

Mr. Breau: Then, not only are you against the fact that Bill 124 suspends collective bargaining, but you think that the public service should be completely kept out of wage restraints in Canada?

The Chairman: Mr. Gauthier?

Mr. A. Gauthier: You cannot say that it would be necessary that the public service be exempted from wage restraint in Canada, because it is only the public service that would have to bear the brunt of these wage restraints.

Mr. Breau: Are you trying to tell me that there are nobody else in Canada that bears the brunt of wage restraints?

Mr. A. Gauthier: I said that there are people in Canada that do not bear the brunt of a systematic policy, the aim of which is to impose upon them wage restraints, and moreover that will only yield \$250 millions, according to what the Minister of Finance has said on budget night, whereas the forecasted

[Text]

milliards 600 millions de dollars et montra sans doute plus haut que cela.

M. Breau: Monsieur je devrais peut-être vous inviter à voyager un peu à travers le pays; je ne sais pas d'où vous venez, vous..., pour essayer de vous montrer la réalité. Mais hier, dans ma province, il a été annoncé qu'une compagnie de mines fermerait ses portes, et mettrait 900 hommes à pied, et le syndicat, tout de suite, a offert d'accepter des diminutions de salaire de 10 à 15 p. 100 pour sauver leur job!

• 1705

Et vous venez de nous dire que ces gens-là ne sont pas sujets à des pressions économiques!

M. A. Gauthier: Je dis qu'il n'y a pas de projet de loi qui a été présenté disant qu'il faudrait qu'ils soient mis à pied ou qu'ils aient une restriction de salaire.

M. Breau: Quelle différence peut-il y avoir, que ce soit un projet de loi ou que ce soit une situation économique qui provoque cette situation-là? C'est une grosse différence dans l'effet que cela vous fait?

M. A. Gauthier: Enfin cela me paraît être une question tout à fait différente.

M. Frickx: J'aimerais moi aussi..., si vous me permettez. Peut-être..., je ne sais pas, nous n'avons pas nécessairement une position sur la chose, mais j'aimerais vous donner la mienne.

A cet égard, le fait qu'on enlève à des syndicats leurs moyens de fonctionner, et de façon rétroactive qu'on annule des conventions collectives, à toutes fins pratiques, c'est les annuler..., je vois cela comme de l'abus de pouvoir. Si par contre l'employeur a, à la table de négociations, une politique..., les syndicats ont des politiques, les employeurs ont des politiques..., et que cette politique est: bon, cette année, tel syndicat, tels syndiqués, tels genres d'employés n'auront pas droit aux augmentations, n'auront pas ceci, n'auront pas cela, parce que..., ça va!

M. Breau: D'accord!

M. Frickx: Au moins, nous avons encore les mécanismes de l'arbitrage, de l'association qui nous sont ouverts.

M. Breau: Alors, cela c'est une réponse un peu plus responsable. Ce que je veux dire c'est que, supposons que le bill C-124, au lieu de proposer la suspension des conventions collectives..., supposons que le mécanisme serait d'avoir une restriction de salaire à 6 et 5 p. 100, mais que le processus de la négociation collective continuerait. A ce moment-là est-ce que vous appuieriez la mesure? C'est ce que je veux savoir et c'est cela que j'entends par compromis. Car, vous arrivez ici, et vous dites que vous n'aimez pas le bill C-124. Moi, le bill C-124 je peux vivre avec, puis je peux me défendre politiquement avec. Cela ne veut pas dire que ça va rester là. Parce que tout n'est pas aussi brutal que cela dans la société.

[Translation]

deficit will be \$19.6 billions and will certainly be higher than that later on.

Mr. Breau: Well I would like to invite you to travel a bit around the country; I do not know where you come from, you... if you did travel a little you would have a better grasp of what reality is. But yesterday, in the province where I come from, it was announced that a mine would be closing and that 900 workers would be laid off and the union, without any discussion, has agreed to accept less money, 10 to 15 per cent less to save their job.

And you have just told us that these people do not have to face some economic hardships.

Mr. A. Gauthier: I say that there is no bill that has been introduced saying that they should be laid off or that they should accept less money for their work.

Mr. Breau: What's the difference that it should be a bill or the economic situation that results in such measures? There is a dramatic difference in the impact on you?

Mr. A. Gauthier: Well, it seems to be a completely different question.

Mr. Frickx: I would like to give my opinion if you allow me. Perhaps, I do not know, we might not have necessarily the same position as to the issue, but I would like to give you my personal opinion about it.

To that effect, the fact that under the program unions can no longer bargain, and the fact that retroactively collective agreements are being cancelled, for all intents and purposes, it is the same as to cancel the collective agreement..., to me it is an absolute abuse of power. If on the other hand an employer has, while negotiating, a policy... the unions have their own policies, the employers have their policies also..., and that that policy is: well this year, that particular union, those particular union members, that particular type of employees shall not be entitled to any increase in salary, shall not have this or that because..., that is right!

Mr. Breau: Agreed.

Mr. Frickx: At least, we would still have arbitration mechanisms, that the association could use.

Mr. Breau: It seems to me to be a more responsible way to state the matter, what I want to say is that, suppose Bill 124, instead of proposing the suspension of collective agreements... suppose the mechanism would consist in imposing a ceiling to the increases to six and five per cent, but the collective bargaining system would carry on. If it was the case, would you support the measure? This is what I would like to know and this is what I understand by compromise, because you come here and you tell us that you do not like Bill C-124. As far as I am concerned I can accept Bill 124, then I can, politically speaking, defend myself afterwards. Things are not going to stay as they are now. Because things do not happen so suddenly in our society.

[Texte]

Mais vous savez aussi bien que moi que les fonctionnaires de la Fonction publique, comme les députés fédéraux, ce ne sont pas nécessairement les gens pour qui le moyen des mortels a une grande charité. On est des gens vus comme étant très bien traités. Vous et moi, tous les deux! Alors, il ne faut pas croire que dans l'électorat, le juge ultime, il y ait beaucoup de gens qui vont se porter à votre défense. Cela ne veut pas dire que nous, on ne devrait pas respecter vos droits. Mais ce que je veux dire, c'est que si vous venez à nous et nous dites on n'aime pas cela, et si vous proposez quelque chose, il me semble qu'en retour vous devriez accepter certaines choses.

Alors la question est claire; et la réponse de M. Frickx, je la trouve un peu plus responsable. Supposons qu'il y aurait moyen d'avoir une restriction de salaire de 6 et 5 p. 100., laissez faire le mécanisme actuel, mais si la négociation collective se continue, à ce moment-là est-ce que vous appuieriez la mesure?

M. Frickx: Monsieur le président, ce n'est pas tout à fait cela que j'ai dit. Vous me prêtez des intentions. Ce que j'ai dit c'est qu'il est possible pour un employeur d'avoir des politiques et de les faire valoir à la table des négociations., ses arguments. Venez nous expliquer à la table des négociations la situation économique du Canada, faites nous pleurer à chaudes larmes, peut-être abonderons-nous dans votre sens. Mais ne venez pas, par le truchement d'un projet de loi nous dire: «Ce sera cela vos augmentations de salaires!»

M. Breau: Monsieur Frickx, voyez-vous ce qui arrive., je pense qu'on peut dire que c'est la grande majorité de la Chambre des communes, présentement, qui a jugé et déterminé par un vote en deuxième lecture sur ce bill-ci., il y avait seulement une trentaine de députés qui n'étaient pas d'accord, qu'il était temps d'avoir un mécanisme solide au moyen de la loi, pour ne pas permettre des augmentations de salaires de plus de 6 ou 5 p. 100. Je pense que si vous pensez que cela peut disparaître, vous rêvez en couleur. Le jugement politique semble être clair sur la question des restrictions salariales; sur la question des restrictions de salaires, on ne peut plus permettre au système normal d'étudier chaque cas et de négocier chaque cas, il faut absolument dire au pays que le gouvernement fédéral va maintenir l'augmentation des salaires à 6 et 5 p. 100.

Le président: Merci monsieur Breau. Mesdames et messieurs je regrette, mais il était entendu que les délibérations se termineraient à 17h00. Il est 17h30. J'aimerais vous rappeler que demain nous rencontrons l'*Investment Dealers Association of Canada* à 11h00, dans cette pièce.

La séance est levée.

[Traduction]

But you know as well as I do that public servants like federal MPs, are not necessarily pitied by the average Canadian. Public servants and federal MPs are considered to be well treated. Both you and I. Then, we should not believe that voters, who in final analysis are the people who decide, that many of them will come to your defence. It does not mean that we should not respect your rights, but what I want to say, is that if you come to us and tell us that you do not like Bill 124, and if you have some propositions to make, it seems to me that you should be ready to accept certain things.

Then, the question is very simple; and the answer that Mr. Frickx has given us seems to be more responsible. Suppose that there would be a way to impose wage restriction of six and five per cent . . . , without changing the system of collective bargaining, at that time would you support the measure?

Mr. Frickx: Mr. Chairman, it is not at all what I have said. You are putting words in my mouth. I have said that it is possible for an employer to have policies and to defend them during the negotiations; that is to say to put his arguments on the table. During the negotiation, you can explain to us what the economic situation is in Canada, you just might have us cry, and maybe we will agree with you, but do not impose upon us a bill telling us; "These will be your salary increases."

Mr. Breau: Mr. Frickx, you see what happens . . . , I think we can say that it is the majority of members of the House of Commons that have decided and determined by a vote in second reading on that bill . . . , only some 30 members were not in agreement with the bill, but the other ones have said that it was time to have a very stable mechanism, to have a law, that would not allow increase in salaries over six or five per cent. As far as I am concerned, if you think that that particular feeling might disappear, you are being very unrealistic. The political judgment seems to be very clear on the question of wage restraints, that is to say that we can no longer allow the system to work in the normal way and study each case and negotiate each case, it is essential that the federal government tell the country that it will impose a ceiling of six and five per cent on increases in salary.

The Chairman: Thank you Mr. Breau. Ladies and gentlemen, I hate to tell you that it was agreed that the meeting would adjourn at 5 o'clock. It is now 5.30. I would like to remind you that tomorrow we shall meet the representative of the Investment Dealers Association of Canada at 11 o'clock in this very same room.

The meeting is adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Union of Professional and Technical Employees:

Mr. Gerry Gagné, President;
Mr. Alain Gauthier, Vice-president;
Miss Helen Pierre, Acting Manager;
Mr. Jim Foster, Aircraft Operations Group;
Mr. Henri Frickx, Translators, Interpreters and Terminologists' Group.

Du Syndicat canadien des employés professionnels et techniques:

M. Gerry Gagné, président;
M. Alain Gauthier, vice-président;
M^{lle} Helen Pierre, directeur général par intérim;
M. Jim Foster, Groupe de la navigation aérienne;
M. Henri Frickx, Groupe des traducteurs, interprètes et terminologues.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 92

Thursday, July 22, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 92

Le jeudi 22 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

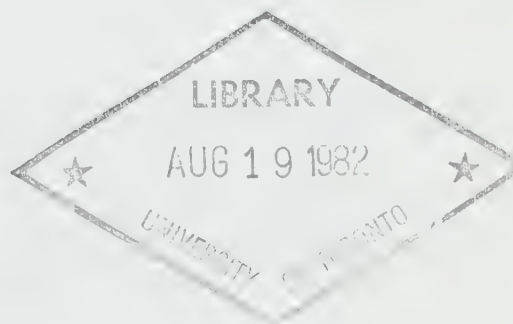
Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du
secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Fraser
Bossy	Gurbin
Corbin	Herbert
Crombie	Kelly
Dawson	Lambert

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lapierre	Murphy
MacBain	Nicholson (M ^{lle})
MacDonald (M ^{lle})	Mitchell (M ^{me})
Mackasey	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, July 22, 1982:

Mr. Mackasey replaced Miss Nicholson;
Mr. Lapierre replaced Mr. de Corneille;
Mr. Corbin replaced Mr. Breau;
Miss Nicholson replaced Mr. Desmarais;
Mrs. Mitchell replaced Mr. Parker.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 22 juillet 1982:

M. Mackasey remplace M^{lle} Nicholson;
M. Lapierre remplace M. de Corneille;
M. Corbin remplace M. Breau;
M^{lle} Nicholson remplace M. Desmarais;
M^{me} Mitchell remplace M. Parker.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 22, 1982

(110)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy and Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witness: From the Investment Dealers Association of Canada: Mr. Andrew G. Kniewasser, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Kniewasser made a statement and answered questions.

At 12:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(111)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:34 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Miss MacDonald, Mr. Mackasey, Mrs. Mitchell, Mr. Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the C.D. Howe Institute: Dr. Carl Beigie, President. *From the National Action Committee on the Status of Women:* Mrs. Doris Anderson, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Chairman presented the Thirteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, July 22, 1982 to discuss the Committee's future activities respecting Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, pursuant to its Order of Reference dated Friday, July 16, 1982.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 JUILLET 1982

(110)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 11 heures 07 sous la présidence de M. Gauthier, (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Breau, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, Mackasey, Murphy et Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoin: De l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières: M. Andrew G. Kniewasser, président.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (Voir *procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M. Kniewasser fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 heures 39, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(111)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15h34 sous la présidence de M. Gauthier, (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, MacBain, M^{lle} MacDonald, M. Mackasey, M^{me} Mitchell, M. Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: De l'Institut C.D. Howe: M. Carl Beigie, président. *Du Comité national d'action sur le statut de la femme:* M^{me} Doris Anderson, présidente.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (Voir *procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le président présente le treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des prévisions budgétaires en général qui se lit comme suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 22 juillet 1982 pour discuter des prochaines travaux du Comité concernant le projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, conformément à l'Ordre de renvoi du vendredi 16 juillet 1982.

Your Sub-committee recommends that:

—in addition to the witnesses already scheduled, the National Action Committee on the Status of Women be invited to appear on Thursday, July 22, 1982 at 4:30 p.m.; and the Canadian Teachers' Federation be invited to appear on Friday, July 23, 1982 at 3:00 p.m.;

—clause-by-clause study of Bill C-124, begin on Monday, July 26, 1982 and that the President of the Treasury Board be invited to appear.

Mr. Herbert moved in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Minister of Labour be invited to appear, with his officials, at 3:30 p.m., on Monday, July 26, 1982.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 9; Nays: 5.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Minister responsible for the Status of Women be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“Mr. Ian Sinclair, from the Six-Five Committee, be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“Bell Canada be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the National Union of Provincial Government Employees be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Canadian Union of Postal Workers be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Letter Carriers Union of Canada be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

Votre Sous-comité recommande que:

—en plus des témoins déjà prévus, le Comité national d'action sur le statut de la femme soit invité à comparaître jeudi, le 22 juillet 1982, à 16h30 et la Fédération canadienne des enseignants soit invitée à comparaître le vendredi 23 juillet 1982, à 15h00;

—l'étude article par article du projet de loi C-124 débute le lundi 26 juillet 1982, à 20h et que le Président du Conseil du Trésor soit invité à comparaître.

M. Herbert propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Que le ministre du Travail soit invité à comparaître avec ses hauts fonctionnaires à 15h30 le lundi 26 juillet 1982.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté au vote à main levée par 9 voix contre 5.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«le ministre responsable du statut de la femme soit invité à comparaître avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

L'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«M. Ian Sinclair, du Comité des Six-Cinq soit invité à comparaître avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Bell Canada soit invitée à comparaître, avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Le Syndicat national des employés du gouvernement provincial soit invité à comparaître avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Le Syndicat des postiers du Canada soit invité à comparaître avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant immédiatement après le premier paragraphe:

«L'Union des facteurs du Canada soit invitée à comparaître avant l'étude, article par article, du bill C-124.»

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Business Council on National Issues be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“the Chairman of the Public Service Commission be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“a representative of an industrial union working for a Crown Corporation be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Murphy moved, in amendment thereto,—That the report be amended by adding, after the first paragraph:

“Ms. Hilda Thomas from the Academic Women’s Association at the University of British Columbia be invited to appear, before the clause-by-clause study of Bill C-124.”

The question being put on the amendment, it was negatived, on division.

Mr. Herbert moved,—That the Thirteenth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in, as amended.

The question being put on the motion, it was agreed to, on division.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Beigie made a statement and answered questions.

Mrs. Anderson made a statement and answered questions.

At 6:13 o’clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

M. Murphy propose, un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Le *Business Council on National Issues* soit invité à comparaître avant l’étude, article par article, du bill C-124.»

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«Le président de la Commission de la fonction publique soit invité à comparaître avant l’étude, article par article, du bill C-124.»

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par vote partagé.

M. Murphy propose un amendement,—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«un représentant d’un syndicat industriel travaillant pour le compte d’une société de la Couronne soit invité à comparaître avant l’étude, article par article, du bill C-124.»

L’amendement, mis aux voix, est adopté par un vote partagé.

M. Murphy propose un amendement—Que le rapport soit modifié en ajoutant après le premier paragraphe:

«M^{me} Hilda Thomas de l’*Academic Women’s Association* de l’Université de la Colombie-Britannique, soit invitée à comparaître avant l’étude, article par article, du bill C-124.»

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

M. Herbert propose,—Que le Treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel que modifié.

La motion, mise aux voix, est adoptée par un vote partagé.

Le Comité reprend l’étude de l’article 2.

M. Beigie fait une déclaration et répond aux questions.

M^{me} Anderson fait une déclaration et répond aux questions.

A 18h13, le Comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, July 22, 1982

• 1107

Le président: A l'ordre! Nous avons le nombre requis de députés présents pour entendre les témoignages . . .

Nous poursuivons nos délibérations sur le projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

We resume consideration of Clause 2 for general discussion.

On Clause 2

The Chairman: We have with us this morning Mr. Andrew Kniewasser, President of the Investment Dealers Association of Canada.

Mr. Kniewasser, welcome. I take it you have circulated a short brief, a concise statement. We appreciate the shortness of it, sir, because we have been hearing long, extensive statements. I would invite you, if you wish, to read it briefly or just cover it; it is up to you, sir.

Mr. Andrew Kniewasser (President, Investment Dealers Association of Canada): Thank you for your welcome, sir.

I did do a very short piece on paper, which is available. I would appreciate the opportunity just to take you through it quickly, and then, of course, I will be at your disposal for questions.

I would like to start in French and finish in English, if that would be acceptable.

Le président: D'accord!

M. Kniewasser: Monsieur le président, j'apprécie cette occasion de me présenter devant le Comité des prévisions budgétaires de la Chambre des communes afin d'exprimer les vues de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières touchant le projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

L'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières compte 72 membres, parmi lesquels nous retrouvons les principaux courtiers du Canada qui, collectivement, emploient 17,000 personnes dans 540 bureaux répartis dans les 10 provinces canadiennes et dont les capitaux immobilisés atteignent 5,9 milliards de dollars. Par la souscription, le courtage et le commerce, les courtiers en valeurs mobilières jouent un rôle important et essentiel sur les marchés des capitaux au Canada. Renseignée quotidiennement, l'industrie des valeurs mobilières se préoccupe de la santé de l'économie canadienne.

L'ACCOVAM appuie la portée principale du projet de loi C-124. Les taux actuels et prévus d'inflation sont un obstacle majeur à la reprise de la croissance économique et à tout espoir de créer des emplois et des hausses de revenus dans notre pays.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 22 juillet 1982

The Chairman: Order please! We have a quorum, so we can start listening to the witnesses . . .

We resume consideration of Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Act.

Nous reprenons l'étude de l'article 2, en débat général.

Article 2.

Le président: Nous avons avec nous ce matin M. Andrew Kniewasser, président de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières.

Monsieur Kniewasser, je voudrais vous souhaiter la bienvenue. Si je comprends bien, vous avez fait circuler un bref exposé. Nous vous remercions de l'avoir fait concis, monsieur, car nous avons entendu des mémoires extrêmement longs. Je voudrais donc vous inviter, si vous le souhaitez, à le lire brièvement ou à nous en donner les grandes lignes, selon vos préférences.

M. Andrew Kniewasser (président, Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières): Je voudrais vous remercier de votre accueil, monsieur.

J'ai rédigé un document très bref, qui est à votre disposition. Je voudrais vous le lire rapidement, et ensuite, naturellement, je serai à votre disposition pour des questions.

Je vais commencer en français et terminer en anglais, si vous le voulez bien.

The Chairman: Agreed.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I greatly appreciate this opportunity to appear before the Miscellaneous Estimates Committee of the House of Commons to express the views of the Investment Dealers Association of Canada on Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Bill.

The Investment Dealers Association of Canada has 72 members, who include most of the significant securities dealers across Canada, who collectively employ 17,000 persons in 540 offices distributed through all ten provinces, and whose capital assets amount to \$5.9 billion. The underwriting, brokerage, and trading activities of the securities dealers play a large and essential role in Canada's capital markets. The Securities Industry has a day-to-day awareness and an informed concern for the economic health of Canada.

The IDA supports the principal thrust of Bill C-124. Our current and foreseeable rates of inflation are a major obstacle to the revival of economic growth and to any hope of achieving both more jobs and rising incomes in this country.

[Texte]

[Traduction]

• 1110

La plupart des hausses salariales sont illusoires tant que les taux de l'inflation demeurent élevés mais, plus important encore, il est à noter que les rajustements salariaux alignés sur l'inflation sapent la position compétitive internationale du Canada et de là, détruisent les emplois. Un regard sur le tableau ci-joint indiquant la modification des points de pourcentage de l'I.P.C. du Canada par rapport aux autres pays démontre que la position du Canada n'est pas enviable, le Canada détenant la deuxième place la plus élevée.

Wage settlements in Canada and the United States were similar a year ago. First quarter figures in 1982 in the United States show them to be only 2.2 per cent above a year earlier. This figure includes rollbacks in the areas of auto, steel and airline workers who have recognized that temporary retrenchment is the only way to hold employment in the short run, and to realize real gains in the long run. By comparison, Canada's first quarter 1982 figures are 12.7 per cent, as compared with 2.2 per cent in the United States.

Canada's competitive position in world trade has weakened further this year. There was a 3.8 per cent drop in merchandise export volume during the first quarter of 1982—the third consecutive quarterly decline. A further decline is estimated to have occurred in the second quarter.

I might just interject, Mr. Chairman, that over the past ten years, Canada's share of world trade has dropped from 5 per cent to 3.5 per cent.

As Canada's largest employer, the federal government has a responsibility to set an example of wage and salary restraint. This is true at all times, in that economic health depends on monetary wage and salary gains not outpacing the general rate of growth in productivity. In an emergency period, such as the present, inflation is a critical threat to our economic survival.

Inflation is not unique to Canada, but much of our inflation is made in Canada. The remedies, to a very large extent, Mr. Chairman, in my view, are in our hands.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. We have agreed that we will allow each party ten minutes in the first round and then we will go to five minutes per intervenor. Mr. Baker, first round, ten minutes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Kniewasser, on behalf of members, I want to welcome you to the committee. Looking at the thrust of your brief, I realize that you have dealt with Bill C-124 as a bill respecting public service wages. That is the general thrust of the bill. But there are some things on collective bargaining which we have discussed with other people, and I want to direct this to you.

You say that it is a good thing for the federal government to set an example. I do not think very many people would argue with that, but I know, and I am sure from your brief, that you

Most wage and salary gains are illusory so long as inflation rates are high, but, more important, the record is that inflation-linked wages and salary adjustments have been undermining Canada's international competitiveness and thereby destroying jobs. A look at the table showing the percentage change in the CPI of Canada vis-à-vis other countries shows Canada in a very unenviable position having the second highest increase.

Les traitements négociés au Canada et aux États-Unis étaient semblables l'année dernière. Les chiffres du premier trimestre aux États-Unis n'indiquent qu'une augmentation de 2.2 p. 100 en regard de l'année dernière. Ces chiffres comprennent la baisse des salaires des travailleurs de l'automobile, de l'acier et de l'aviation qui ont reconnu qu'une réduction temporaire était la seule façon de conserver leur emploi à court terme et de réaliser de véritables gains à long terme. Comparativement, les chiffres pour le premier trimestre de l'année 1982 au Canada s'établissent à 12.7 p. 100.

La position compétitive du Canada sur les marchés mondiaux s'est affaiblie davantage cette année. Le volume des exportations de biens a subi une baisse de 3.8 p. 100 au cours des trois premiers mois de 1982, marquant ainsi une troisième baisse trimestrielle consécutive. On estime qu'une baisse subséquente s'est produite au cours du second trimestre.

J'ajouterai, monsieur le président, que depuis dix ans la part du Canada sur les marchés mondiaux est tombé de 5 à 3.5 p. 100.

En tant que principal employeur du Canada, le gouvernement fédéral a la responsabilité de donner l'exemple au chapitre des restrictions salariales. Ceci est d'autant plus vrai que la santé de l'économie est fonction de traitements monétaires et de hausses salariales n'excédant pas le taux général de croissance de notre productivité. En période d'urgence, comme actuellement, l'inflation est une menace sérieuse pour notre survie économique.

L'inflation ne touche pas seulement le Canada, mais une grande partie de notre inflation est fabriquée au Canada. Nous tenons en main le remède.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kniewasser. Nous avons convenu d'accorder 10 minutes à chaque parti au premier tour, pour accorder ensuite 5 minutes par intervenant. Monsieur Baker, vous avez dix minutes pour le premier tour.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur Kniewasser, au nom des membres du comité, je veux vous souhaiter la bienvenue parmi nous. À la façon dont vous avez rédigé votre mémoire, je vois que vous avez considéré le bill C-124 comme un projet de loi concernant la rémunération dans la Fonction publique. C'est la portée générale de cette mesure législative. Cependant, nous avons discuté avec d'autres témoins de la négociation collective, et je voudrais que nous discussions de cette question.

Vous dites qu'il est bon que le gouvernement fédéral donne l'exemple. Peu en disconviendront sans doute, mais je vois dans votre mémoire qu'à votre avis les rémunérations dans le sec-

[Text]

are not suggesting that federal government wages are the only component to the situation that you describe in your table. What are the other components, as you see it, which could put us out of the competitive position with, let us say, the United States of America and other trading partners?

Mr. Kniewasser: Mr. Baker, I agree entirely. In supporting this bill, we regard this bill as part of an overall strategy to wind down inflation in this way. Another major component, of course, sir, would be similar action from the private sector.

I can assure you that in the investment community, there will be no difficulty at all in living with a "6 and 5" environment for a couple of years. Indeed, in the investment industry in Canada we have laid off some 2,000 people over the past year. Wages or remuneration, I suppose, has been cut by something like 25 per cent on average, and as our people look at the next few years I think very few of them will indeed be in a "6 and 5" world. Most of them will be worried about having employment and maintaining their present rates of pay.

• 1115

I suppose, sir, there are two other ingredients I might just touch on briefly.

The Chairman: Yes.

Mr. Kniewasser: They would be on the price side. I understand the strategy is to include an approach into controlling, rolling back increases in the prices of goods affected by the federal government and its agencies. I believe the provinces will be considering similar action on both the price and wage side.

But the final and most important point of all really, sir, in my view, is productivity. And we should pay high wages in Canada and get ourselves back into the position that we can pay our people the highest wages and salaries in the world; and we can do that if we make Canada more productive.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you. There are approximately 400 agencies that either are directly under the federal government or fall under the federal government's jurisdiction. As you know, the budget said that the Government of Canada intends to monitor the increases in the costs of delivery of service and goods in that area, to keep within the guidelines. In fact yesterday the cabinet set up a special committee headed by Donald Johnston, to do that. How critical or to what extent is it essential, if it is essential at all, that there be success in that program in order to deal with the problem facing the country, that you outlined in your brief?

Mr. Kniewasser: Well, I think it would be critical, sir, at least in two respects that come to me at this moment. The first of course would be to make a contribution on the price side to restraining cost plus inflation.

I think, sir, it is also critical to the strategy of the overall program. I think if we are going to ask people in the public sector and in the private sector to have less in the way of salary

[Translation]

teur public ne sont pas le seul élément de la situation que vous décrivez. Quels sont selon vous les autres facteurs qui pourraient compromettre notre compétitivité par rapport aux États-Unis et à d'autres partenaires commerciaux?

M. Kniewasser: Monsieur Baker, je suis tout à fait d'accord avec vous. En appuyant ce projet de loi, nous estimons qu'il fait partie d'une stratégie globale de lutte contre l'inflation. Un autre grand élément, bien sûr monsieur, serait une mesure semblable de la part du secteur privé.

Je peux vous assurer que le milieu des affaires n'aura aucune difficulté à accepter les taux de 6 et 5 p. 100 pendant deux ans. En fait, au Canada, dans le secteur des investissements, nous avons mis à pied quelques 2,000 personnes l'an dernier. Les salaires ou les rémunérations ont diminué en moyenne de quelque 25 p. 100 et, pour les années à venir, très peu de membres de notre industrie se situeront dans cette marge de 6 et 5 p. 100. La plupart d'entre eux auront peur de perdre leur emploi, et voudront essayer de maintenir leur salaire actuel.

Il existe aussi, monsieur, deux autres éléments dont je peux brièvement vous parler.

Le président: Oui.

M. Kniewasser: Je veux parler de la question des prix. La stratégie prévoit un contrôle des hausses de prix des biens relevant du gouvernement fédéral et de ses organismes. Les provinces envisageraient des mesures semblables pour les prix et les salaires.

Mais la question la plus importante, selon moi, monsieur, est celle de la productivité. Nous devrions payer des salaires élevés, au Canada, et revenir à la situation qui existait autrefois, où nous pouvions accorder à nos citoyens les traitements et les salaires les plus élevés au monde; c'est toujours possible si le Canada devient plus productif.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci. Environ 400 organismes relèvent directement du gouvernement fédéral ou de sa juridiction. Comme vous le savez, le budget montrait que le gouvernement du Canada a l'intention de contrôler les hausses des coûts de la prestation des biens et des services dans ce domaine, pour respecter les directives. En fait, le Cabinet à cet effet a créé un comité spécial dirigé par M. Donald Johnston. Est-il véritablement essentiel selon vous que ce programme soit couronné de succès pour résoudre les problèmes qui se posent chez nous et que vous avez décrits dans votre mémoire?

M. Kniewasser: Oui, monsieur, du moins à deux égards auxquels je pense maintenant. Le premier, c'est que le programme permettrait d'agir sur les prix en limitant l'inflation par les coûts.

De plus, ce succès me paraît essentiel pour la stratégie de l'ensemble du programme. Il me semble que si nous demandons aux membres des secteurs publics et privés d'accepter une

[Texte]

increases—substantially less in the way of salary increases—then it is important that there be contributions on the other side, on the price side as well, sir.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): One final question, Mr. Chairman. Yesterday, Mr. Ian Sinclair, who is the chairman of the government's 6-5 committee, said that he had great faith in the voluntary capacity of most large corporations to limit their price and profit margins in this period of restraint. But, he said, the public should prepare itself for some major exceptions to the 6 per cent rule the government has predicted.

Now, what are the factors that lead to that kind of exception? How justified, in your opinion, would those exceptions be? What would be the impact of any exceptions on the believability of the program? What effect would the compliance with that program have in those areas? I am now talking about areas like employment and things within those sectors that might be striving to reach that 6 per cent.

The Chairman: Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I really cannot explain to you what Mr. Sinclair had in mind when he made those statements . . .

Mr. Baker (Nepean—Carleton): That was a quote from him.

Mr. Kniewasser: I read the report in the paper like I guess we all did.

I could give you a couple of reactions in trying to respond, sir. If there are going to be exceptions, I would think if the program is going to work, they would have to be few. And they would have to be explainable, understandable exceptions. We have, and I believe this was covered in the press report, an understanding with the provinces in respect to energy prices. It may be that some industries which are, for example, very heavily energy reliant and will be caught up in increases in energy prices in Canada may indeed have a case for going beyond the 6 and 5 per cent in the period under review. I think that was one example, and I can understand that. But I repeat: I would hope and conclude that if there are going to be exceptions they should be very few and totally explainable to understand.

• 1120

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Kniewasser, one final question. If other sectors in the economy do not follow the example being used by the government, and being now borne by the public service, if this does not work, if other people, other sectors, do not come along, what do you see ahead? For instance, do you see ahead another budget in the fall, or within a reasonable period of time, possibly? Do you see ahead greater intervention by the government in the economic life of the community? Do you see ahead specifically compulsory wage and price controls, exchange controls and other things of that nature, that kind of intervention, a greater intervention? What do you see ahead, from your experience and observation?

[Traduction]

diminution de la hausse de leur salaire—une diminution substantielle, il faut absolument agir aussi de l'autre côté, du côté des prix.

M. Baker (Nepean—Carleton): Une dernière question, monsieur le président. Hier, M. Ian Sinclair président du comité gouvernemental qui étudie les taux des 6 et 5 p. 100, a déclaré qu'il était persuadé que la plupart des grandes sociétés accepteraient volontairement de limiter leurs prix et leurs marges bénéficiaires en cette période de restrictions. Mais il a ajouté que le public devait se préparer à quelques grandes exceptions à la règle des 6 p. 100 prévues par le gouvernement.

Quels facteurs amèneront ces exceptions? Faudra-t-il les justifier? Quelles seront leurs répercussions sur la crédibilité du programme? Quel effet le programme aura-t-il sur ces domaines? Je veux parler de l'emploi et d'autres facteurs, dans les secteurs qui essaieront de s'en tenir à ces 6 p. 100.

Le président: Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Monsieur le président, je peux difficilement vous expliquer ce que M. Sinclair voulait dire . . .

M. Baker (Nepean—Carleton): Je ne faisais que le citer.

M. Kniewasser: J'ai lu ce qu'en ont dit les journaux, comme nous l'avons tous fait sans doute.

Je vais cependant essayer de vous donner mon point de vue à ce sujet, monsieur. S'il y a des exceptions, elles devront être peu nombreuses pour que le programme marche. Elles devront être explicables, compréhensibles. Nous avons une entente avec les provinces au sujet des prix de l'énergie, comme l'ont indiqué les journaux. Il est possible que certaines industries qui utilisent beaucoup d'énergie voient leurs coûts augmenter irrémédiablement; elles auraient alors de bonnes raisons de dépasser les 6 et 5 p. 100 pendant la période de contrôle. C'est un exemple que je peux comprendre. Mais encore une fois, j'espère que les exceptions seront très peu nombreuses, et qu'elles seront entièrement justifiées.

M. Baker (Nepean—Carleton): Une dernière question, monsieur Kniewasser. Si d'autres secteurs de l'économie ne suivent pas l'exemple donné par le gouvernement, aux dépens de la Fonction publique, si cela ne fonctionne pas et que d'autres personnes, d'autres secteurs, ne suivent pas, que se passera-t-il selon vous? Par exemple, pensez-vous qu'un autre budget sera présenté à l'automne, ou peut-être au bout d'un délai raisonnable? Pensez-vous que le gouvernement interviendra davantage dans la vie économique de la communauté? Prévoyez-vous des contrôles obligatoires des traitements et des prix, des contrôles des changes et autres mesures de ce genre, des interventions plus lourdes? D'après votre expérience et vos observations, comment voyez-vous l'avenir?

[Text]

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, Mr. Baker, the economic condition of Canada is now so serious and the prospects for our country are so perilous that if this strategy does not work then surely we are going to have to develop another strategy.

I think one option, which is not an option, is to do nothing. I do not think our people would put up with that. There is just too much human suffering out there, and the prospects of more are so clear that I do not think a do-nothing strategy is therefore an option. So I would speculate a forecast for you. If we cannot achieve substantial reductions in cost levels in Canada by all sectors of the economy trying to do it on a voluntary basis, we will have to resort to more intervention, and more intervention in our present circumstances would have to be almost total with respect to controlling not just prices and wages but international movements of capital and all the rest of it. So the options are pretty frightening, frankly.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mackasey, for 10 minutes.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, Mr. Kniewasser, if I leave at 11.45, it is not showing any disrespect or significance. I appreciate your appearance here and I understand the importance of it.

An hon. Member: There goes your 10 minutes for questioning.

Mr. Mackasey: I usually like to listen to other people's questions, even from you; sometimes they make sense, not always.

Mr. Kniewasser, you have very succinctly emphasized the seriousness of our situation. If I am the devil's advocate on behalf of the workers of this country, you can understand, as I know from our past relationship when you were one of the senior civil servants in this country, that we have gone through the doom and bust before. We show the same panic; we show the same concern; we share the same sense of reality, the same seriousness. Unfortunately, it is rarely carried through after the economy starts to recover. We do not seem to learn too much from our experiences, and I am talking about all governments. The cries for increased productivity is evidence. Very little is done between these periods of inflation and recession and prosperity, if you like, to in any way reshape or restructure the forces in this country to reduce the adversarial concept, to get that type of tripartite relationship which we seem to think necessary. I am a little concerned, as you are, that the United States will move faster on that than we may.

I draw to your attention, if you have not seen it, that excellent documentary about a month ago on PBS, called *The Chrysler Story*, which anticipated the huge profits that the President was able to point to with legitimate pride.

• 1125

One of the refreshing things about the statement of the President of Chrysler was that he paid full and ample tribute

[Translation]

M. Kniewasser: Monsieur le président, monsieur Baker, la situation économique du Canada est actuellement si grave et les perspectives si périlleuses que si cette stratégie n'agit pas nous devons en élaborer une autre.

Une possibilité, qui n'en est pas une, est de ne rien faire. Nos concitoyens ne l'accepteraient sûrement pas. Il y a beaucoup trop de souffrances humaines, et la perspective d'autres tragédies est si évidente que je ne pense pas qu'une stratégie d'attentisme soit possible. Voilà donc les prévisions que je vous propose. Si nous ne pouvons pas atteindre des réductions notables des coûts au Canada, grâce à un effort volontaire de tous les secteurs de l'économie, nous devons multiplier les interventions et, dans la conjoncture actuelle, cela signifierait une intervention presque totale, un contrôle non seulement les prix et les salaires mais aussi des mouvements internationaux des capitaux et de tous les autres éléments. Par conséquent, très franchement, les choix sont très effrayants.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mackasey, vous avez dix minutes.

M. Mackasey: Monsieur le président, monsieur Kniewasser, j'espère que vous ne m'en voudrez pas de partir à 11h45. Je suis très heureux que vous comparaisiez et votre présence ici est importante.

Une voix: Voilà qui écourte vos dix minutes.

M. Mackasey: En général, j'aime bien entendre les questions des autres, même les vôtres; elles sont parfois utiles, mais pas toujours.

Monsieur Kniewasser, vous avez très brièvement insisté sur la gravité de notre situation. Si je me fais l'avocat du diable, au nom des travailleurs de ce pays, vous savez sans doute, et vous étiez l'un des hauts fonctionnaires du Canada, vous savez sans doute, dis-je, que nous avons déjà traversé une période aussi difficile. Nous y avons réagi avec la même panique, la même préoccupation, le même sens des réalités, le même sérieux. Malheureusement, dès que l'économie commence à se rétablir, il n'en reste généralement pas grand-chose. Nous ne semblons pas beaucoup apprendre de nos expériences, et là je parle de tous les gouvernements. La relance de la productivité que tout le monde réclame en est une preuve. On ne fait pas grand-chose entre ces périodes d'inflation, de récession et de prospérité pour restructurer les forces du pays afin de réduire les difficultés, et d'établir les relations tripartites qui nous semblent si nécessaires. Comme vous, je crains que les États-Unis n'agissent plus rapidement que nous.

Je voudrais attirer votre attention sur un excellent documentaire présenté il y a un mois au réseau PBS, et que vous avez peut-être vu, il s'agit de *Chrysler Story*. On y prévoyait des profits considérables dont le président parlait avec un orgueil légitime.

Le président de Chrysler a dit une chose encourageante quand il a rendu hommage à la participation des travailleurs.

[Texte]

to the participation of the workers. I think in Canada we tend to forget that the worker, at best, is a pawn in all of this. We are asking, with reason, the public servants—and not only public servants, but employees of Crown corporations, people who do not have job security, VIA employees and railway employees who are faced with lay-offs and are just coming back—we are asking them to restrain their wage demands, and that is fine. I am asking you, as one of the recognized leaders in the business community, what, specifically, you recommend to presidents of corporations—General Foods, if you like—who have agreed that they are going to hold wages to 6 per cent. I would have liked to have seen that coupled with a statement by General Foods that they are going to restrain their price increases to 6 per cent. What would you, as their spokesman, be prepared to say should be their attitude in the whole question of price control, for instance? How would you expect the railway worker kept to 6 per cent to cope with price increases in the non-regulated areas, if you like, reflected by the people you represent? What would you suggest?

Mr. Kniewasser: To try to pick up that line of questioning, Mr. Mackasey, we had a situation like this a few years ago. It was similar in many respects. It was terribly out of phase with cost levels in other countries, particularly in the United States, and we therefore had a system of mandatory controls in Canada. That may have had some effect in improving things for us; I guess it did. But I have always thought, again, if we find ourselves in a mandatory situation, that we seem to paper over dealing with the fundamentals in those by proceeding that way and address, essentially, the symptoms of economic underperformance. So very much—

Mr. Mackasey: If I can interrupt you at that point, Mr. Kniewasser. We tend, however, to link that underperformance strictly to the comparison of our wages to those of the American worker. I wonder: productivity is simply not wages; it is simply not people working harder. It is the result of a lot of corporate decisions. What are the corporate decisions that you think should be made at this time in order for the workers in this country, who have accepted this whole concept of voluntary restraint remarkably well and are only asking for some assurance of equity . . . It is all right for Mr. Sinclair or you or other representatives of the business community to say that we must control wages or bring them down to the level of the American worker. The Canadian worker and members of Parliament have a right to say: What can you tell us that assures us that your level of efficiency, your concern for increased productivity, your restraint in the areas of profit and prices, is something that we can depend on you to carry out without the necessity of imposing legal restraints on your performance?

Mr. Kniewasser: Yes, I am not getting any concern here at all. The bottom line is productivity. Indeed, in that meeting we had with the Prime Minister a few days ago, that was essentially what I put to Mr. Trudeau. I think our strategy now, in addition to voluntarism and trying to roll prices back and wage income and salary income back, should also have another essential ingredient, which is dealing with the causes of the problem and not just the symptoms.

[Traduction]

Je crois qu'au Canada nous tendons à oublier que les travailleurs sont finalement le jouet de tout ceci. Nous demandons à juste titre aux fonctionnaires—et non seulement à eux mais également aux employés des sociétés d'État, à ceux qui ne bénéficient pas de la sécurité de l'emploi, aux employés de VIA et aux employés des chemins de fer qui risquent d'être mis à pied—de limiter leurs exigences salariales; et c'est parfait. Étant donné que vous êtes un des grands du monde des affaires, que recommandez-vous précisément au président de sociétés comme à General Foods, si vous voulez, qui ont convenu de limiter les augmentations salariales à 6 p. 100? J'aurais aimé que cela s'accompagne d'une déclaration de General Foods sur une limitation à 6 p. 100 des augmentations de prix. Quelle devrait être à votre avis leur attitude vis-à-vis du contrôle des prix, par exemple? Comment pensez-vous que les employés des chemins de fer dont les salaires sont limités à 6 p. 100 pourront absorber les hausses des prix pratiquées dans les secteurs non réglementés que vous représentez? Que pouvez-vous donc suggérer?

M. Kniewasser: Pour essayer de revenir sur l'ensemble de vos questions, monsieur Mackasey, je vais commencer par dire que nous avons connu une situation similaire il y a quelques années. Similaire à bien des égards. Nos coûts étaient tout à fait différents de ceux des autres pays, en particulier les États-Unis, et nous avons adopté un système de contrôles obligatoires au Canada qui a peut-être amélioré quelque peu les choses, du moins je le crois. Toutefois, j'ai toujours pensé que dans une telle situation, nous négligeons quelque peu les questions fondamentales en nous limitant à traiter les symptômes de nos mauvais résultats économiques. Ainsi donc . . .

M. Mackasey: Si vous me permettez de vous interrompre, monsieur Kniewasser, en général nous associons systématiquement ces mauvais résultats à la disparité entre nos salaires et ceux des travailleurs américains. Or, la productivité n'est pas uniquement faite de salaires; ce n'est pas simplement que les gens travaillent plus dur. C'est le résultat de tout un éventail de décisions prises par les sociétés. Quelles décisions les sociétés doivent-elles prendre pour que nos travailleurs—qui ont accepté toute cette idée de restriction volontaire et demandent simplement que l'on assure une certaine équité . . . Évidemment, monsieur Sinclair, vous-même ou d'autres représentants du monde des affaires peuvent dire qu'il faut limiter les augmentations salariales ou ramener nos salaires au niveau américain. Mais, les travailleurs, les députés et sénateurs canadiens vous répondront: comment pouvez-vous nous assurer que votre efficacité, votre productivité, la limitation de vos bénéfices et de vos prix, deviendront une réalité sans que l'on ne vous impose des restrictions légales?

M. Kniewasser: Vous avez raison, l'essentiel, c'est la productivité. À la réunion que nous avons eue avec le premier ministre il y a quelques jours, c'est essentiellement ce que j'ai dit à M. Trudeau. Il faut actuellement, outre la limitation volontaire des prix, des salaires et des traitements, un ingrédient essentiel qui est la lutte contre les causes du problème et pas simplement contre ses symptômes.

[Text]

Mr. Mackasey: Would you go so far today as to suggest that in order to increase productivity the worker should have a greater input into certain types of decisions, which Iacocca has accepted for Chrysler? What role do you see in this movement to increase productivity in the decision-making, if any, of the salaried worker or the hourly—

Mr. Kniewasser: The essential ingredient in productivity in this country or any other country in the world is the application of capital, in the form of new equipment or new technology, to economic processes. It is not how hard you press something, or work. Lashing workers is not the way to increase productivity. The way to increase productivity in our country is to make our economic processes more efficient through the application of capital and to help Canadians who want to train and retrain and develop more skills to get on with that. Those are the two essentials of productivity, in my view.

• 1130

I was very unhappy, and said so, as you may recall, publicly, a few years ago, when we had our national economic conferences cancelled. Those were forums organized by the Economic Council of Canada which brought together people who had some responsibility for raising money and capital with heads of the union movement, with people from government—all levels of government—entrepreneurs; a whole cross-section of Canadians. I think it would be opportune, in our present circumstances, to try that again. I do not think we are going to make the next two decades of Canada what they should be unless we can make substantial improvements in productivity; and I do not think we are going to make substantial improvements in productivity unless we can do a much better job of getting together all principal sectors of the Canadian economy and reaching some conclusions.

Mr. Mackasey: Andy—Mr. Kniewasser—in conclusion, it seems to me that we all look with a certain envy to the Japanese concept, without really appreciating the degree to which there is co-operation between management and labour. There is growing evidence that the Americans, who are very competitive and very intelligent and who want to continue their political dominance, are learning very rapidly from the Japanese experience, if I am to believe the message of the Chrysler story on PBS, and Iacocca; and it was well researched and well done.

What evidence have we at this stage that Canadian industry, the corporate decision makers, are prone to show that type of understanding of the role the worker has to play in their corporations? I have not seen any evidence of that; and that bothers me a little. I have seen it in the business community in the United States. I have seen it in the president of Chrysler, and in the steel companies, and other people—a growing awareness in this crisis that unless we reduce to a minimum the adversarial approach, we are not going to be able to compete with countries who have a more refreshing approach. Is there anything you could say on this line? Is there any evidence of this?

[Translation]

M. Mackasey: Pensez-vous que pour accroître la productivité les travailleurs doivent participer davantage à certains types de décisions comme l'a accepté Iacocca pour Chrysler? Quel rôle pensez-vous que devraient jouer les travailleurs salariés dans l'élaboration de décisions devant mener à un accroissement de productivité?

M. Kniewasser: L'ingrédient essentiel de la productivité au Canada, comme dans tout autre pays du monde est l'utilisation de capital, sous forme de matériel ou de technologie nouvelle, aux processus économiques. Il ne s'agit pas de pousser les gens dans le dos ou de travailler très fort. On n'accroît pas la productivité en fouettant les travailleurs. On l'accroît, par contre, en rendant les méthodes économiques plus efficaces. Il s'agit alors d'utiliser convenablement le capital et d'aider les Canadiens qui le veulent à se former et à se recycler pour acquérir les qualifications nécessaires. Ce sont les deux éléments essentiels de la productivité.

J'ai beaucoup déploré, et vous vous souviendrez peut-être que je l'ai déclaré publiquement, qu'on ait annulé il y a quelques années nos conférences économiques nationales. Ces tribunes étaient organisées par le Conseil économique du Canada et permettaient de réunir les responsables de trouver des capitaux, les chefs syndicalistes, les fonctionnaires, tous les ordres de gouvernement, des entrepreneurs; bref, un éventail très variés de Canadiens. Il serait donc bon dans les circonstances actuelles de réessayer. Nous ne parviendrons pas aux résultats souhaités pour le Canada dans les deux prochaines décennies si nous ne réussissons pas à améliorer considérablement notre productivité. Le seul moyen c'est de réussir à une bien meilleure collaboration de tous les principaux secteurs de l'économie canadienne pour parvenir à certaines conclusions.

M. Mackasey: Enfin, monsieur Kniewasser, il me semble que nous regardons tous le Japon avec une certaine envie, sans comprendre vraiment jusqu'à quel point le patronat et les employés collaborent. Il semble de plus en plus évident que les Américains, qui sont très compétitifs et très intelligents et qui veulent continuer à dominer politiquement le monde, apprennent très rapidement les leçons de l'expérience japonaise. Si je dois en croire l'histoire de Chrysler d'après le réseau PBS et selon Iacocca qui m'ont semblé présenter des reportages excellents, c'est ce sur quoi nous insistons.

Peut-on dire qu'aujourd'hui les dirigeants de l'industrie canadienne sont prêts à comprendre le rôle que doivent jouer les travailleurs dans leur société? Je n'en ai vu jusqu'ici aucune preuve et cela m'inquiète un peu. Par contre on peut le constater aux États-Unis. Le président de Chrysler et les dirigeants de certaines compagnies, sidérurgiques notamment, semblent comprendre de mieux en mieux ce qu'est la crise et qu'il faut réduire au minimum l'adversité entre les groupes concernés si l'on veut rester concurrentiel devant des pays qui s'y prennent mieux. Qu'en pensez-vous? Peut-on constater une évolution au Canada?

[Texte]

Mr. Kniewasser: I think you could find better witnesses than me on that subject, Mr. Chairman and Bryce, but I see a lot of business men from all parts of Canada. My job is to travel the country constantly, talking to people who are trying to build and create; and I am impressed with the quality of the people we have making those decisions.

I also would like to make the point that this whole thing does not turn just on big business. I think we have been mesmerized in Canada about mega-projects, in recent years. The facts are, if I have them right, that something like half the people employed in Canada are not employed by big government or by big business but by what we call small or medium-size or regional business. I am particularly impressed with the people, young men and women I meet, across the country, who are running local businesses and smaller businesses. That is where we seem to get most innovation and that is where the conditions for trying something new seem to be more manageable, more achievable than in large organizations, large government bureaucracies or large business bureaucracies.

So I am not dismayed or pessimistic about our opportunities to deal with the problem which is productivity. I do think we should make a renewed effort to work at it collectively, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Murphy, 10 minutes.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

I will start off by asking you for some information about your own organization and the people you represent. Would you be able to give us any indication of what the average wage, or an approximate average wage, would be for the top or the senior official of each of your 72 member organizations?

Mr. Kniewasser: No, I am sorry, I could not. I could say that one out of four people in the investment business has a university education. The only capital we really have in the investment industry is the qualifications and skill and ability of the men and women who work in it; and 40 per cent of all the people entering the business in the past five years have been women. So there is a revolution taking place in the profile, if you wish, of people in the investment process in Canada, and it is a very decentralized industry. We have no federal securities commission in Canada.

• 1135

Mr. Murphy: Yes, we know that.

Mr. Kniewasser: It is a very regionally sensitive, local, business. But their salaries in good times would be high, and their salaries in bad times would be very low. The investment process is right at the leading edge of the business cycle. You have heard me earlier describe what has happened over the past year, and it will go down further. I would hope that when the thing turns around in due course, our people will be able to make up some of the losses in earnings they have suffered.

[Traduction]

M. Kniewasser: Je crois que vous aurez sur ce sujet de meilleurs témoins que moi-même, monsieur le président, M. Mackasey, mais il est évident que j'ai des contacts avec de nombreux hommes d'affaires dans tout le Canada puisque je parcours constamment le pays pour m'entretenir avec ceux qui veulent créer et bâtir. Je dois vous dire que ce sont des gens extrêmement compétents et avisés qui prennent ce genre de décisions.

D'autre part tout cela ne s'applique pas simplement aux grandes entreprises. Ces dernières années nous nous sommes laissés complètement obnubiler par les grands travaux. La réalité semble pourtant être que la moitié de la population active canadienne n'est pas employée par les grandes administrations ni les grandes entreprises mais par ce que nous appelons les petites ou moyennes entreprises régionales. Les jeunes gens que je rencontre à l'occasion de mes déplacements, qu'il s'agisse d'hommes ou de femmes qui dirigent des entreprises locales, me laissent toujours une excellente impression. C'est là qu'il semble y avoir le plus d'innovation et c'est là qu'il semble plus facile et plus réaliste d'essayer du nouveau. C'est plus plausible que dans les grands organismes, les grandes administrations ou les grandes entreprises.

Je ne suis donc ni pessimiste ni négatif quant aux possibilités de régler le problème de la productivité. J'estime qu'il faut renouveler nos efforts collectivement.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Monsieur Murphy, 10 minutes.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Je vais d'abord vous demander quelques renseignements sur votre association et sur les gens que vous représentez. Pouvez-vous nous indiquer quel est le traitement moyen ou approximatif du directeur de chacun des 72 membres de votre association?

M. Kniewasser: Non, je suis désolé, je n'ai pas ce renseignement. Je peux vous dire qu'une personne sur quatre qui travaille dans ce secteur détient un diplôme universitaire. Notre seul capital dans le secteur des investissements ce sont les qualifications et les compétences ainsi que les capacités des hommes et des femmes qui en font partie; 40 p. 100 des gens qui se sont lancés dans ce secteur dans les cinq dernières années sont des femmes. Il semble que les gens responsables des investissements soient en train de subir une révolution. D'autre part, c'est un secteur tout à fait décentralisé. Nous n'avons pas de commission fédérale des titres au Canada.

M. Murphy: Oui, nous savons cela.

M. Kniewasser: C'est donc un secteur tout à fait régionalisé, et très sensible aux fluctuations. On peut dire que lorsque les choses vont bien, les traitements sont élevés, et ils tombent très bas quand les temps sont durs. Les investissements se situent évidemment tout à fait au début du cycle des affaires. Vous m'avez entendu décrire ce qui est arrivé au cours de la dernière année et cela va aller en s'aggravant. J'espère que lorsque l'économie reprendra, nous pourrions rattraper le terrain perdu.

[Text]

Mr. Murphy: You see, I think one of the problems, Mr. Chairman, if I may, is that a lot of people, who are affected by this bill and similar government legislation, become very sceptical when an organization like yourselves comes forward and advocates public service wage controls. You, yourself, indicate that you do not know what the average wage is, or what the wages of your senior officials are. So when you call for others to accept either mandatory controls, as is the case in the bill before us, and for others to accept voluntary controls in the private sector, it is very hard for the average citizen or average public servant to accept that, if you are not willing to disclose the salaries that you have, the benefits that you have, and what the actual history has been for your senior officials in terms of wage and benefit increases or decreases, in the last four or five years.

Mr. Kniewasser: I understand that comment, and I sympathize with it. I am sorry if I cannot give you complete statistical information today. I was invited yesterday to appear before this committee and I have done the best I can. I have told you that in the investment industry, wages have been reduced by something like 25 per cent over the past year—a figure which I think is low; that we have laid off 2,000 people over the past year. I have said earlier, I think, that over the next two years it is pretty clear that wages will be reduced further, and that there will be further lay-offs in the Canadian investment industry.

So with the greatest respect, I am not speaking as one trying to represent an industry in which there has not already been very serious human misery as a result of the recession. We are not talking about increases at all. We are talking about trying to keep jobs for our people, and are trying even to keep them at their present salaries.

Mr. Murphy: To continue, you see, the problem I face, and I think other members of the committee, the press and the public, should face is that you tell us there has been a 25 per cent decrease in the last year, or maybe year-and-a-half. We do not know that. We have to accept your word for it, and you indicate that you yourself do not have the figures to substantiate what the wages of your senior officials were in the first place. So it is very hard to accept the information without some solid facts.

Maybe I can go on to a different topic in the same area. Bell Canada has indicated that it does not believe it should be limited to the 6 per cent increase, if I have got the quote right, "... basically because their costs are going up above 6 per cent." What would the position of your organization be toward Bell Canada being controlled and forced to accept increases of only 6 per cent this year and 5 per cent next year, it being that that is what this bill is asking for public servants?

Mr. Kniewasser: I really do not have a position on Bell Canada as of now. In response to Mr. Baker earlier, you probably heard me make the point that, if we are going to have exceptions, and I am speaking personally, I would take the position that I think they would have to be very few, and

[Translation]

M. Murphy: Vous savez, je crois qu'un des gros problèmes, monsieur le président, est que bien des gens qui sont directement touchés par ce projet de loi et par d'autres textes législatifs, sont assez sceptiques lorsqu'un organisme comme le vôtre vient préconiser le contrôle des salaires à la Fonction publique. Vous nous dites vous même que vous ne savez pas ce que gagnent en moyenne les dirigeants des sociétés que vous représentez. Lorsque vous demandez donc à d'autres d'accepter des contrôles obligatoires, comme dans le projet de loi que nous étudions, ou volontaire, comme pour le secteur privé, il est très difficile pour le citoyen ou le fonctionnaire moyen de l'accepter si vous ne voulez pas dévoiler vos propres traitements, les avantages sociaux dont vous bénéficiez et les fluctuations de traitement de vos membres ces quatre ou cinq dernières années.

M. Kniewasser: Je comprends bien ce que vous voulez dire et je vois le problème. Je suis désolé de ne pouvoir vous donner de chiffres bien précis aujourd'hui. On m'a invité hier à comparaître devant votre comité et j'ai fait au mieux. Je vous ai dit que dans le secteur des investissements, les traitements avaient diminué de quelque 25 p. 100 au cours de l'année, ce qui me semble assez peu; nous avons d'autre part mis à pied 2,000 personnes pendant cette même période. J'ai du vous dire aussi que, selon toutes probabilités les traitements allaient diminuer encore et les mises à pied se multiplier au cours des deux prochaines années.

Si vous le permettez, je vous rappellerai que je représente un secteur qui a déjà connu de grandes difficultés à cause de la récession. Il ne s'agit absolument pas d'augmenter les traitements. Tout ce que nous essayons de faire c'est de conserver les emplois et de maintenir les traitements au niveau actuel.

M. Murphy: Vous comprenez, la difficulté que j'ai et qu'ont certainement d'autres membres du comité, comme la presse et l'ensemble de la population; vous nous dites que vous avez subi une diminution de 25 p. 100 au cours de la dernière année ou des 18 derniers mois mais nous n'en avons aucune preuve. Nous devons nous contenter de vous croire, et vous nous dites vous même que vous n'avez pas de précision sur les traitements des dirigeants des sociétés que vous représentez. Il nous est donc très difficile d'accepter ce genre de déclaration sans statistiques solides.

Je vais maintenant changer de sujet tout en restant dans le même secteur. Bell Canada a déclaré qu'à son avis on ne pouvait limiter la hausse de ses tarifs à 6 p. 100 car, et je pense citer exactement «... essentiellement, les coûts augmenteront de plus de 6 p. 100». Quelle serait la position de votre association si l'on proposait de contrôler les tarifs de Bell Canada et d'accepter de ne les augmenter que de 6 p. 100 cette année et de 5 p. 100 l'année prochaine étant donné que c'est ce que demande le projet de loi aux fonctionnaires?

M. Kniewasser: Je n'ai pas pour le moment pris de position à propos de Bell Canada. Je répondais tout à l'heure à M. Baker, et vous avez dû m'entendre, que s'il doit y avoir des exceptions—et c'est une opinion personnelle—j'estime qu'elles devraient être extrêmement rares et en tous cas clairement

[Texte]

certainly they have to be totally explainable. So that is all I could say about Bell at this stage, sir.

Mr. Murphy: Thank you. Would it be fair to say, at this stage in time, that you would give a similar answer to the increases in prices that will be occurring in oil and gas in the next year or two—that is, 31 per cent increases which we will be facing in those industries?

• 1140

Mr. Kniewasser: I think we want to be careful, Mr. Chairman, and sir, about re-opening those negotiations with the provinces about energy prices in Canada. I do not know how many jobs were lost in Canada because it took so long to get those agreements in the first place. I think the last thing we would want in Canada is another four or five years' debate with the producing provinces on energy agreements. I doubt very much that it would be a propitious moment to re-open that particular question.

Mr. Murphy: So you believe the federal government should honour the agreements it signed in that particular area. Do you also believe the federal government should honour the signed agreements it has with its own employees which provide for more than 6 per cent and 5 per cent increases over the next one or two years?

Mr. Kniewasser: As I understand the bill, what is proposed in the bill, because of an emergency, is to restrict the amount of increases available to the public service to 6 per cent and 5 per cent for a period of two years, in the process not impairing the agreements that are in place, except in respect of wage increases. Then, as you emerge from the program, carry on with the agreements and renegotiate new agreements in the usual way.

I read the minister's statement introducing the bill. As I recall, Mr. Johnston tried very carefully in that speech to make that point. He attached great importance to the collective bargaining system in the Public Service of Canada and described in his view how well it had worked. So, I do not think it is their intention to dishonour anything but, because of an emergency, to say that wage increases would be limited for a period of two years, but the other conditions negotiated will prevail. That is the way I understand it. I may have misread the bill.

Mr. Murphy: The question again was: Do you believe the government should be able to break contracts it has signed with its workers?

Mr. Kniewasser: my reply is: I understand that the government, if this legislation is passed by Parliament, is not breaking contracts. It is saying, here is an emergency; salary increases are going to be contained for a period of two years at 6 per cent and 5 per cent, and all agreements would take place and carry on in all other respects.

Mr. Murphy: You have a rather unusual definition of not breaking a contract.

[Traduction]

explicables. C'est tout ce que je peux dire pour le moment à propos de Bell.

M. Murphy: Merci. Votre réponse serait-elle la même pour les hausses des prix du pétrole et du gaz cette année ou dans les deux prochaines années, à savoir 31 p. 100?

M. Kniewasser: Il faut, à mon avis, monsieur le président, ne pas réouvrir imprudemment de telles négociations avec les provinces. Je ne sais pas combien on a perdu d'emplois au Canada, à cause de la lenteur de telles négociations sur les prix de l'énergie. Il ne faudrait donc surtout pas que l'on rouvre un débat, vieux de quatre ou cinq ans avec les provinces productrices. Je doute beaucoup en tout cas, que ce soit le moment.

M. Murphy: Vous estimez donc que le gouvernement fédéral doit honorer les ententes qu'il a signées dans ce secteur. Faut-il aussi honorer les ententes signées avec ses propres employés, ententes qui prévoient plus de 6 et 5 p. 100 d'augmentation dans les deux prochaines années?

M. Kniewasser: Si je comprends bien le projet de loi, étant donné que nous sommes en période de crise, on limite les augmentations de la Fonction publique à 6 et 5 p. 100 pendant une période de deux ans, sans pour autant remettre en cause les conventions en vigueur pour tout ce qui n'est pas traitement. A la fin du programme, on pourra reprendre les négociations et parvenir à de nouvelles conventions.

J'ai lu la déclaration du ministre lorsqu'il a déposé le projet de loi. Si je me souviens bien, M. Johnston a très prudemment essayé d'expliquer cela. Il a déclaré qu'il attachait une très grande importance au système des négociations collectives de la Fonction publique du Canada; il a dit que cela marchait très bien. Je ne pense donc pas du tout que l'intention soit de revenir sur quoi que ce soit mais simplement, étant donné que nous sommes en période de crise, les augmentations salariales seront limitées pendant deux ans, alors que les autres conditions négociées demeureront inchangées. C'est ainsi que je le comprends. Peut-être ai-je mal compris le projet de loi.

M. Murphy: Ma question était autre chose: estimez-vous que le gouvernement peut rompre les contrats qu'il a signés avec ses employés?

M. Kniewasser: Je vous réponds que pour moi, le gouvernement, si cette loi est adoptée par le Parlement, ne brisera aucun contrat. On dit simplement qu'en période de crise, les augmentations salariales seront limitées pendant deux ans à six et cinq pour cent, et que toutes les conventions seront maintenues à tout autre égard.

M. Murphy: Vous avez une définition assez originale de la non-rupture d'un contrat.

[Text]

One of the leading problems we face, as Canadians, whether it is individuals, Bell Canada, Air Canada or large corporations, is the high interest rates. This bill does nothing to lower interest rates, at least in the short run, and many of us believe, never. Do you believe there should be some government practice which actually lowers interest rates in this country?

Mr. Kniewasser: I do not know how this government or any government in the world can lower—

The Chairman: Mr. Kniewasser, I regret to interrupt you. There is too much noise in the room. The interpreters are having difficulty. Would you please keep your conferences outside the room while the witness is speaking.

Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: I do not know how governments can unilaterally change prices that are essentially established in the international market. If any government in Canada or any part of the world decides that notwithstanding the international price of capital, it would declare by fiat the price is different, than such a course of action would have to be accompanied with exchange controls and monetary controls and all sorts of measures designed to stop capital outflows and things at the frontier. My diagnosis of where we are in Canada is that that is the last thing we need. We do not need more capital leaving Canada; we need more capital coming into Canada for investment and productivity and new jobs and higher wages. So, the bill, in my sense, is related to the interest-rate problem because to the extent that this total program—not just the bill, but the bill and all the other elements of the program—is successful in reducing the rate of inflation in Canada, there will be a major contribution to reducing the level of interest rates in Canada.

Mr. Murphy: Do other—

The Chairman: Mr. Murphy, I am sorry.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser.

Mr. Fraser, five minutes.

• 1145

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman. I certainly want to welcome Mr. Kniewasser here this morning. We appreciate the fact that you are here and that you put in a brief.

I just want to get the thrust of your comments clear in my own mind. Perhaps my colleagues have it clear, but I wanted to ask you this: given the number of factors that ought to be considered if we are to get out of the difficulty this country is in, you are not suggesting, are you, that the only thing, and the principal thing, that can get us out of our difficulties is wage restraint on the public sector?

Mr. Kniewasser: Not at all, sir. This is just one element in the strategy.

[Translation]

Un des grands problèmes auxquels nous devons faire face, nous Canadiens, qu'il s'agisse des particuliers, de Bell Canada, d'Air Canada ou des grandes sociétés, ce sont les taux d'intérêt élevés. Ce projet de loi ne fait absolument rien pour abaisser ces taux d'intérêt, du moins à court terme, et probablement jamais, estimons-nous. Pensez-vous que le gouvernement doit intervenir pour abaisser les taux d'intérêt au Canada?

M. Kniewasser: Je ne sais pas comment le gouvernement ou n'importe quel autre gouvernement du monde pourrait abaisser...

Le président: Monsieur Kniewasser, je regrette de devoir vous interrompre, mais il y a trop de bruit dans la salle. Les interprètes ont du mal à suivre. Ceux qui veulent bavarder sont priés de le faire à l'extérieur de la salle.

Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Je ne sais pas comment les gouvernements peuvent modifier unilatéralement des prix établis essentiellement sur le marché international. Si un gouvernement canadien ou autre décidait que, quel que soit le prix international du capital, il sera différent au Canada ou ailleurs, la décision devrait s'accompagner d'un contrôle des changes et d'un contrôle monétaire ainsi que de toutes sortes de mesures destinées à arrêter les fuites de capitaux, etc., aux frontières. Mon diagnostic de la situation canadienne me fait croire que c'est la dernière chose à faire. Il ne faut surtout pas que davantage de capitaux quittent le pays; il faut au contraire qu'il en rentre pour les besoins en investissements et la productivité ainsi que la création d'emplois et la remontée des salaires. Je pense donc que ce projet de loi touche au problème des taux d'intérêt car, dans la mesure où le programme dans son ensemble, et non pas simplement le projet de loi, mais tous les autres éléments, réussit à diminuer le taux d'inflation au Canada, cela aura une grosse influence sur les taux d'intérêt au Canada.

M. Murphy: D'autres...

Le président: Je suis désolé.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser.

Monsieur Fraser, cinq minutes.

M. Fraser: Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue ici ce matin à M. Kniewasser. Nous sommes heureux que vous soyez là et que vous nous ayez présenté un mémoire.

J'aimerais simplement cerner l'essentiel de vos observations. C'est peut-être clair pour mes collègues, mais je veux vous demander ceci: étant donné le nombre de facteurs à considérer pour sortir le pays du marasme où il se trouve, est-ce que vous nous avez dit que la seule chose, la principale mesure qui peut aplanir nos difficultés c'est le contrôle des salaires dans le secteur public?

M. Kniewasser: Pas du tout monsieur. Ce n'est qu'un élément de la stratégie.

[Texte]

Mr. Fraser: I take it that you are suggesting that wage restraint has to go beyond the federal public sector, to the provincial public sector and the municipal public sector.

Mr. Kniewasser: And to the private sector.

Mr. Fraser: I was going to ask you that. I take it that if it does not, then this exercise envisaged by this bill will not have too much beneficial effect on our total problem.

Mr. Kniewasser: Yes, sir, I think that is right. I would add that it seems to me to be well worth trying to get this done in a voluntary way, government, business and labour, and really giving that the best possible try we can in Canada. If we are not able to achieve by consensus and by taking our responsibilities, then I am afraid the other options, as we were discussing earlier, are options that are not pleasant options for Canada.

Mr. Fraser: In terms of the investment climate would you agree with me that there have been some other major difficulties? I include some aspects of the National Energy Program. I include at least a perceptual consideration of our foreign investment review process. I also include the November budget. You are nodding in agreement. Those are also factors that are affecting the climate of confidence in the country.

Mr. Kniewasser: Yes, indeed, sir. There was a capital outflow of \$23 billion in Canada last year. Included in that \$23 billion capital outflow was \$5 billion of Canadian money that went essentially to the United States, and there are many reasons for that. You have mentioned some of them, and there are others. But at a time in our history when we should have been mobilizing capital as never before, when we should have been trying to convert as much of that capital into productivity improvement, as never before, we were going in the opposite direction last year.

Mr. Fraser: Would you include the purchase of Petrofina in that?

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, on a point of order. There are rules of relevancy that are written into the procedures of the House and committees, and while I understand they are not honoured as much as they should be, given the limited amount of time that we have today, I would hope that we would attempt to be relevant and focus on the bill we have before us, Bill C-124. I am sure Mr. Kniewasser could answer all the questions of this sort that Mr. Fraser could generate, but I would ask Mr. Fraser and other members of the committee to spend their time on Bill C-124. From what he said, I can only conclude that he has no questions to ask on Bill C-124.

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, may I just respond to the point of order. I hope this is not taken off my time. My response is very short and is very direct.

[Traduction]

M. Fraser: Est-ce que vous dites que les contrôles de salaire devraient s'appliquer non seulement au secteur public fédéral, mais aussi au secteur public provincial et municipal.

M. Kniewasser: Et au secteur privé.

M. Fraser: J'allais vous le demander. Si le contrôle des salaires ne s'applique pas au secteur privé, toute la démarche prévue par le projet de loi n'aura pas tellement d'incidences bénéfiques sur notre problème global.

M. Kniewasser: Oui, monsieur, je pense que c'est exact. J'ajoute qu'il vaudrait bien la peine de participer à ce programme volontairement, il faudrait que le gouvernement, le secteur des affaires et les syndicats fassent vraiment un effort concerté au Canada. Si nous ne pouvons pas y arriver par consensus et en assumant nos responsabilités, alors je crains que les autres solutions dont nous discutons tantôt et qui ne sont pas trop agréables pour le Canada ne s'avèrent nécessaires.

M. Fraser: En ce qui concerne le climat d'investissement, diriez-vous qu'il y a eu d'autres grandes difficultés? Je pense à certains aspects du Programme énergétique national. Je pense aussi à la façon dont on considère notre processus d'examen des investissements à l'étranger. Je pense au budget de novembre. Vous faites signe que oui. Ce sont là d'autres facteurs qui influent sur le climat de confiance au pays.

M. Kniewasser: En effet oui, monsieur. L'an dernier, au Canada, il y a eu des sorties de capitaux de \$23 milliards. Sur ces \$23 milliards, \$5 milliards en fonds canadiens sont allés essentiellement aux États-Unis et cela s'explique par de nombreuses raisons. Vous en avez mentionnées quelques-unes, et il y en a d'autres. Mais, en cette période de notre histoire où nous aurions dû mobiliser des capitaux comme jamais auparavant, quand nous aurions dû nous efforcer d'utiliser ces capitaux pour améliorer la productivité comme jamais auparavant, l'an dernier nous avons fait tout à fait le contraire.

M. Fraser: Est-ce que l'acquisition de Petrofina en fait partie?

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le Règlement de la Chambre et des comités a des règles sur la pertinence des délibérations, et bien que ces règles ne soient pas respectées autant qu'elles devraient l'être, et compte tenu du peu de temps dont nous disposons aujourd'hui, j'aimerais bien que nous essayons de nous en tenir au sujet et de centrer notre attention sur le Bill C-124. Je suis sûr que M. Kniewasser peut répondre à toutes les questions de ce genre que lui pose M. Fraser, mais j'aimerais bien que celui-ci et les autres membres du Comité s'en tiennent au Bill C-124. Ce qu'il dit me ferait volontier penser qu'il n'a pas de questions à poser sur le Bill C-124.

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Monsieur le président, puis-je répondre? J'espère que cela ne va pas compter dans le temps qui m'est alloué. Ma réponse sera brève et très directe.

[Text]

The question members have to ask themselves, when they are being asked by the government to support a bill, is: Will it address the problem? Surely to goodness it is a legitimate question to ask as to what effect this bill, if it is passed, is going to have on the total problem which the government is talking about day and night. That is my response, and I do not think there is anything irrelevant about the questions I am asking. If you cannot see the relevance of it, then I am not surprised.

Mr. Kelly: I can.

• 1150

The Chairman: The Chair will decide whether there is relevancy, Mr. Kelly. As far as I am concerned, I did it last night, and right now Mr. Fraser has the floor, and he can continue.

It will not be taken off your time, Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman.

My comments have no personal attachment to them, Mr. Kelly. I am just meeting your argument.

The rationale that seems to be being advanced for putting the restraint on public servants is that they are primarily a privileged group, in the sense that they are not subject to lay-offs and other things; and secondly, that they are paid by the Government of Canada, and the Government of Canada ought to use restraint where it has the capacity to use restraint.

Mr. Kniewasser: I would not agree.

Mr. Fraser: Well, I am intrigued that you do not agree. Then my second question, following on that, is that this bill of course is going to affect many workers in the private sector. I point out to you that for instance in the railway sector, both the Canadian National and the Canadian Pacific bargain jointly. We have broad-based bargaining, which has contributed very greatly to stability in the rail sector. That is going to be broken by this bill; and if it is, then it puts at risk that stability of a major part of our capacity to produce in this country. Have you considered that? Have you any comments to make?

Mr. Kniewasser: Well, I have two comments, Mr. Fraser. First of all, I do not understand the bill to be the government strategy for dealing with inflation. I understand the bill to be one part of the strategy for dealing with inflation. I understand—I might be wrong—that the Government of Canada, in trying to proceed with the bill, is trying to show some leadership in these matters; to move first, if you will. At the same time it is employing, and making very clear, I think, to other governments in Canada and to the private sector, that this indeed is a package and all of us are going to have to make contributions to wage and price restraint in Canada.

About the CN-CPR problem, I do not know the answer to it, and I am sorry, you had better get another witness to deal

[Translation]

La question que les députés doivent se poser lorsque le gouvernement leur demande d'appuyer un projet de loi c'est: est-ce que cela va résoudre le problème? Alors, n'est-ce pas légitime de demander quelle sera l'incidence de ce projet de loi, s'il est adopté, sur le grand problème dont le gouvernement discute jour et nuit. Voilà ma réponse, et je ne pense pas que les questions que je pose manquent de pertinence. Si vous n'en voyez pas la pertinence, cela ne m'étonne pas.

M. Kelly: Je la vois.

Le président: Le président va décider de la pertinence des questions, monsieur Kelly. je l'ai fait hier soir, et maintenant, M. Fraser a la parole et il peut continuer.

Cela ne sera pas déduit de votre temps, monsieur Fraser.

M. Fraser: Merci, monsieur le président.

Mes observations n'ont rien de personnel, monsieur Kelly, je vais tout simplement répondre à votre argument.

La justification apparente de contrôles sur les fonctionnaires est que ceux-ci sont déjà un groupe privilégié, en ce sens qu'ils ne sont pas visés par des mises à pied et autres choses du genre; deuxièmement, parce qu'ils sont payés par le gouvernement du Canada, et que celui-ci doit imposer des restrictions là où il le peut . . .

M. Kniewasser: Je ne suis pas d'accord avec cela.

M. Fraser: Eh bien, cela m'étonne que vous ne soyez pas d'accord. Ma deuxième question, qui fait suite à la première, est que cette loi va évidemment toucher de nombreux travailleurs du secteur privé. Je vous signale par exemple le cas de l'industrie ferroviaire, où le Canadien National et le Canadien Pacifique négocient conjointement. Nous avons un processus de négociation bien établi qui a vraiment contribué de façon appréciable à la stabilité de l'industrie ferroviaire. Cela va disparaître avec ce bill; et si tel est le cas, la stabilité d'un élément majeur de notre appareil de production au pays va être compromise. Avez-vous pensé à cela? Avez-vous des commentaires à faire là-dessus?

M. Kniewasser: Eh bien, j'ai deux commentaires, monsieur Fraser. D'abord, je ne considère pas le projet de loi comme étant la stratégie du gouvernement pour lutter contre l'inflation. Je pense que le bill est un élément de la stratégie, visant à mater l'inflation. Je peux me tromper, mais je pense que le gouvernement du Canada, en essayant de faire adopter cette loi, s'efforce de faire preuve de leadership, de donner l'exemple, si vous voulez. En même temps qu'il fait cela, il dit très clairement, je pense, aux autres gouvernements du Canada et au secteur privé, qu'il s'agit d'un programme et que tous doivent faire leur contribution au programme de contrôle des salaires et des prix.

Au sujet du problème du CN et du CP, je ne connais pas la réponse, je m'excuse, mais vous pourriez inviter un autre

[Texte]

with how we are going to have equity between two railway systems. Mr. Sinclair might be a good person for you to talk to on that subject.

Mr. Fraser: My point, Mr. Kniewasser, is not to press you into areas where you would not be expected to have an absolute answer. It is to bring your attention to have some comment from you, if you can, the fact that in the CN-Canadian Pacific problem, the Canadian National employees will be limited by this bill in the second year of a contract, but at the same time Canadian Pacific will not. The question I ask you is, do you think the union leaders of Canadian Pacific will voluntarily abandon the benefits out of their second year of contract and give them up on the principle of voluntarism? The second part of that question is, what does this do to the relative competitive position of two railways that clearly do compete?

Mr. Kniewasser: Let me try once more to do the best I can. I have had some experience with trying to administer controls of different kinds, and I can assure you that under any system there are always almost impossible anomalies that arise, whether they be voluntary or mandatory. That is why control systems are always avoided, if possible; and if they cannot be avoided, they are always of short duration in peace-time. So no one should be surprised that a voluntary effort like this is not going to lead to very serious anomalies.

• 1155

If it does not work, and we find ourselves in a mandatory world, we are going to have equally serious anomalies in a mandatory system. So, the anomalies are there the minute anyone starts to interfere with how wages and prices are established in a complicated open economy like Canada's.

In respect of CN and CP, it is inconceivable to me that a mandatory or voluntary program would wittingly confer competitive advantage on one or the other person. Surely, one of the things which Mr. Sinclair is going to have to address in his committee is precisely that problem. I think you should invite him here and ask him how he is going to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Mr. MacBain, five minutes.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman. I understood you to tell the committee that there is no easy way for a federal government to control interest rates by fiat—we just cannot do that. I think we understand that, although we are being asked almost daily to do that.

From your experience, I would like to know, what is the relevance of the federal deficit on interest rates, to the best of your knowledge? I know it is not something that is cut and dried, but what is the effect of our deficit on interest rates?

[Traduction]

témoin pour qu'il vous suggère à un système équitable pour les deux réseaux de chemins de fer. M. Sinclair est peut-être la personne toute désignée pour traiter de ce sujet.

M. Fraser: Je ne veux pas, monsieur Kniewasser, vous forcer à répondre à des questions si vous n'êtes pas absolument sûr des réponses. J'essaie simplement d'attirer votre attention, et peut-être d'obtenir des commentaires de votre part, si vous en avez, sur le fait que les employés du Canadien National seront visés par des dispositions de la Loi au cours de la deuxième année de leur contrat, alors que les employés du Canadien Pacifique ne le seront pas. La question que je vous pose est: pensez-vous que les dirigeants du syndicat du Canadien Pacifique vont renoncer volontairement aux avantages auxquels ils s'attendaient pour la deuxième année de leur contrat; vont-ils y renoncer volontairement? Le deuxième volet de cette question est: quelle sera l'incidence de la loi sur la concurrence relative que se font ces deux sociétés de chemins de fer?

M. Kniewasser: Je vais essayer encore une fois de répondre du mieux que je peux. J'ai une certaine expérience de l'administration de divers types de contrôles, et je peux vous assurer que dans tout système, il y a toujours des anomalies presque impossibles à prévoir qui se produisent, que les contrôles soient volontaires ou obligatoires. C'est la raison pour laquelle on essaie toujours d'éviter les systèmes de contrôle, et lorsqu'on ne peut faire autrement, les contrôles sont toujours de brève durée en temps de paix. Alors, personne ne devra s'étonner si un effort volontaire comme celui-ci produit quelques anomalies très graves.

Si le système ne fonctionne pas et si nous nous retrouvons dans un monde de mesures obligatoires, nous allons y trouver des anomalies aussi graves. Dès que quelqu'un commence à intervenir au niveau de l'établissement des salaires et des prix dans une économie ouverte et aussi compliquée que celle du Canada, les anomalies sont inévitables.

En ce qui concerne le CN et le CP, il est inconcevable qu'un programme obligatoire ou volontaire confère sciemment un avantage à l'une ou l'autre des parties sur le plan de la concurrence. C'est précisément l'un des problèmes que M. Sinclair devra aborder devant ce comité. Je pense que vous devriez l'inviter à comparaître et lui demander comment il va résoudre ce problème.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Monsieur MacBain, cinq minutes.

M. MacBain: Merci, monsieur le président. Je pense que vous avez dit au comité qu'il n'était pas facile pour le gouvernement fédéral de contrôler les taux d'intérêt par décret; c'est impensable. Nous en sommes d'ailleurs conscients, mais on nous demande tout de même presque quotidiennement de le faire.

D'après votre expérience, j'aimerais savoir quel rapport il existe entre le déficit fédéral et les taux d'intérêt? Je sais que ce n'est pas si simple, mais quelle est l'incidence de notre déficit sur les taux d'intérêt?

[Text]

Mr. Kniewasser: It is very clear, Mr. Chairman; *ceteris paribus*, a deficit of \$19 billion and new net cash requirements of \$17 billion put a tremendous demand on the capital market. Of course, the only source of capital is savings. Although we are certainly good savers in Canada, individuals and businesses are good savers in Canada, figures like that will indeed put a very serious strain on capital markets until the financing is found. So, *ceteris paribus*, deficits and cash requirements like that will certainly tend to keep interest rates up, and they do something else which is equally of concern to everyone in this room: they pre-empt the availability of capital to the private sector which is trying to improve productivity and build new plants and make the country grow. Deficits like that are very unfortunate in our present circumstances.

Mr. MacBain: I appreciate that answer. Can you give me the scenario: What is the effect on inflation?

Mr. Kniewasser: The effect on inflation is on both sides, in my mind—on the demand side and on the supply side. On the demand side it is keeping interest rates higher than they would have been if demands for capital were less. They increase the cost of money and high interest rates become a cost. So, there is a demand-side effect. An even more serious effect is on the supply side, because all the rate of interest really is is where the price equalizes the supply and demand of capital.

On the supply side, high interest rates have the effect of preventing productivity improvements to take place. They have the effect of slowing down economic growth, not building more factories or applying more technology. It cuts both ways, sir.

Mr. MacBain: My final question, Mr. Chairman.

You probably would not want to speak for your association, but you suggested your association supports the thrust of Bill C-124, and I appreciate that. Do you personally feel that the effect of Bill C-124 . . . I appreciate what you say, that we have to have the provincial . . . the municipalities, school boards—I think we all understand that—and certain areas of the private sector, especially where market forces are not playing on it directly, you are going to have to have them co-operate, and I think businesses have said they are going to co-operate . . .

Really, are we going to get inflation down to a reasonable amount without addressing the deficit and without substantially cutting programs in government, either removing them or cutting them, leaving aside ones that deal with social services for the needy? In your opinion, can it be done?

• 1200

The Chairman: Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: Yes, I think it can be done, sir. As I was saying earlier, I think, though, that Canada's economic strate-

[Translation]

M. Kniewasser: C'est très clair, monsieur le président, *ceteris paribus*, un déficit de 19 milliards de dollars et de nouveaux besoins nets de trésorerie de l'ordre de 17 milliards de dollars exercent une énorme pression sur la demande sur le marché des capitaux. Évidemment, la seule source de capitaux c'est l'épargne. Bien que nous soyons vraiment de bons épargnants au Canada où les individus et les entreprises sont de bons épargnants, des montants comme cela exercent une très grande pression sur les marchés des capitaux jusqu'à ce qu'on trouve le financement. Alors, *ceteris paribus*, des déficits et des besoins de trésorerie de cet ordre vont certainement maintenir les taux d'intérêt élevés, et faire autre chose qui intéresse également tout le monde ici présent: priver de capitaux le secteur privé qui essaie d'améliorer sa productivité et d'aménager de nouvelles usines et de faire croître le pays. Des déficits comme ceux-là sont très regrettables dans les circonstances actuelles.

M. MacBain: Je vous remercie de cette réponse. Pouvez-vous me donner le scénario: quelle est l'incidence du déficit sur l'inflation?

M. Kniewasser: L'incidence sur l'inflation se fait sentir des deux côtés: du côté de la demande et du côté de l'offre. Du côté de la demande, les taux d'intérêt demeurent plus élevés qu'ils ne le seraient si la demande de capitaux était moins forte. Le coût de l'argent est plus cher et les taux d'intérêt deviennent un coût. Cela se répercute du côté de la demande. L'incidence est encore plus grande du côté de l'offre, parce que le taux d'intérêt n'est rien de plus que le prix qui permet d'assurer l'équilibre entre l'offre et la demande de capitaux.

Du côté de l'offre, les taux d'intérêt élevés ont pour effet d'empêcher toute augmentation de la productivité. Ils ont pour effet de ralentir la croissance économique, d'empêcher l'aménagement de nouvelles usines ou l'application de nouvelles technologies. Ces effets se font sentir des deux côtés, monsieur.

M. MacBain: Ma dernière question, monsieur le président.

Vous ne voudrez probablement pas parler au nom de votre association, mais vous avez laissé entendre que celle-ci appuie le bill C-124, et je suis heureux d'entendre cela. Pensez-vous personnellement que l'effet du bill C-124—je comprends ce que vous dites, que les gouvernements provinciaux . . . les administrations municipales, les conseils scolaires . . . je pense que nous comprenons tous cela—et certains éléments du secteur privé, surtout là où les forces du marché n'ont pas une incidence directe, vous dites qu'ils devront coopérer, et je pense que le milieu des affaires a dit qu'il collaborerait . . .

Peut-on vraiment abaisser l'inflation à un niveau raisonnable sans s'attaquer au déficit et sans réduire substantiellement les programmes du gouvernement, soit en les supprimant soit en les réduisant, en ne touchant pas les programmes sociaux pour ceux qui en ont besoin? A votre avis, est-ce possible?

Le président: Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Oui, je crois qu'on peut le faire, monsieur. Comme je l'ai dit précédemment, je crois cependant que la

[Texte]

gy under present circumstances, under foreseeable circumstances, say, 5 years, 10 years, has to be a mix of dealing with the symptoms of economic under-performance—and that is inflation and high interest rates—and dealing with the causes of economic under-performance. And there, I think we all have another common interest. Labour, management, everybody—all have an interest in addressing the fundamental causes of economic under-performance in Canada. And in my view that involves making more capital available to people all across Canada to expand their enterprises, to make their enterprises more efficient and more internationally competitive, to apply more technology to the process as they do in Japan.

You know, Japan is very instructive—not just in the sense that Mr. Mackasey was talking about but, also, in a more fundamental sense. Japan is the country that for 30 years has had the highest rate of capital investment to its economy of any country in the world. And the countries who are surviving inflation and inflationary crises, stagflation all over the world, are the countries which have consistently been getting a very high percentage of their savings converted into productivity improvements. The figures are right there in those tables I have shown you today. I think we can do that in Canada. I think we can do that.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Thank you, Mr. MacBain. Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Kniewasser, dealing with inflation, I think you will recall 1975-76. Is it not the problem of getting control of that psychological anticipation of the inevitability of inflation? In other words, everyone comes to expect that, even if you buy the car this year at an inflated price, your salary is going to go up 10 per cent or 15 per cent, and you will be able to cope with increasing obligations with cheaper dollars. Now, how do you reverse that? You must get the attention of the ox, you know, and you have got to hit him over the head.

Mr. Kniewasser: I guess most professional inflation-fighters around the world talk repeatedly about inflation psychology and the dangers of having that become imbedded in a system. I have seen that in countries like Brazil and Argentina, where very high rates of inflation are normal. People do not seem to worry about them; they index everything; it is a different kind of world. Well, I suppose that is a factor but, to me, that kind of thinking is more a function of inflation rather than the fundamental cause. I think human-beings, who try to exist under conditions of high inflation, develop that cast to their mind. It is a defensive cast.

But I do not think, really, it is the fundamental thing. The fundamental thing is not psychology; the fundamental thing is economic inefficiency. The fundamental cause is too much money chasing too few goods. So the thing to do is to increase the output of goods and services in Canada at internationally-competitive prices. And that is productivity.

[Traduction]

stratégie économique du Canada, dans les circonstances actuelles, dans un avenir prévisible, disons de 5, 10 ans, doit s'attaquer d'une part aux symptômes d'un sous-rendement économique... c'est-à-dire l'inflation et les taux d'intérêt élevés, et d'autre part, aux causes de ce sous-rendement économique. A ce chapitre, je crois que nous avons tous là un autre intérêt en commun. Le mouvement syndical, le patronat, tout le monde... tous ont intérêt à se pencher sur les causes fondamentales du sous-rendement économique du Canada. À mon avis, il faudrait donner accès aux citoyens à travers tout le pays à plus de capitaux afin d'agrandir leurs entreprises, de rendre leurs entreprises plus efficaces et plus compétitives sur le plan international, afin d'utiliser une plus grande mesure de technologie comme on le fait au Japon.

Vous savez, le Japon est très instructif... non seulement au sens où en parlait M. Mackasey, mais également dans un sens plus fondamental. Au cours des 30 dernières années, c'est le Japon qui a connu le taux d'investissement le plus élevé de tous les pays au monde. Or les pays qui parviennent à survivre à l'inflation et aux crises inflationnistes, à la stagnation partout dans le monde, sont ceux où un pourcentage très élevé de l'épargne est destiné de façon constante à l'amélioration à la productivité. Les chiffres figurent dans les tableaux que je vous ai montrés aujourd'hui. Je crois que nous pouvons le faire au Canada. Je crois que nous pouvons le faire.

M. MacBain: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Merci, monsieur MacBain. Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur Kniewasser, au sujet de l'inflation, je crois que vous vous rappelez les années 1975-1976. Le problème ne consiste-t-il pas à combattre la psychose de l'inflation? En d'autres termes, chacun s'attend, même s'il achète une voiture cette année à un prix gonflé, que son salaire augmente de 10 ou 15 p. 100 et donc qu'il puisse acquitter ses obligations accrues grâce à des dollars qui valent moins. Comment faire marche arrière? Il vous faut attirer l'attention du boeuf, et pour ce faire, il vous faut l'assommer.

M. Kniewasser: Je suppose que la plupart des combattants professionnels de l'inflation de par le monde parlent de plus en plus de la psychose de l'inflation et du danger de la voir s'incruster dans le système. J'ai vu ce phénomène dans des pays tels que le Brésil et l'Argentine, où il est normal d'avoir des taux très élevés d'inflation. Les gens ne semblent pas s'en préoccuper; ils indexent tout; c'est un monde différent. C'est sans doute un facteur, mais à mon avis, ce genre de raisonnement est bien plus une conséquence de l'inflation qu'une cause fondamentale. Je crois que l'être humain qui tente d'exister dans des conditions de haute inflation prend ce tour d'esprit. C'est un tour défensif.

Néanmoins, je ne crois pas vraiment que ce soit là l'aspect fondamental. L'aspect fondamental n'est pas psychologique. L'aspect fondamental est l'inefficacité économique. La cause fondamentale tient au fait qu'il y a trop d'argent pour trop peu de biens. Il faut donc augmenter la production des biens et

[Text]

Mr. Lambert: Yes, that is part of a theory on inflation. I agree that there is no one solution to the problem of inflation. Nor is there in the reaction of your industry to, shall we say, the recession, insofar as inflation is concerned, by letting 2,000 people go, and shifting the burden of supporting these people. I mean, industry will support people by hiring them and getting work out of them. But you cannot simply rub them off. Now, 2,000 people were let go, and many other places have let people go, but they only create problems for someone else. On the other hand, the solution you and a lot of others have applied is that the preservation of the job becomes more important and people are prepared to take lower salaries, prepared to forgo increases, and they are prepared to even lower their salaries or wages. We have seen that applied in the auto industry in the United States. Here, industry seems to have a bull-headed idea about something else. Surely that is part of the problem. I think your own industry, and others, have partially met the problem.

• 1205

However, there is another aspect of this bill that I would like to toss before you. Do you think the suspension of bargaining rights and negotiating rights for those people involved under this bill is an answer?

Mr. Kniewasser: These fall under two questions, and I would like to deal with both questions, if I may, Mr. Chairman.

Certainly, we are terribly concerned about the implication—and I may have not been listening carefully enough, though I was trying to—that people let people go, that we let people go from enterprises, that in the investment industry we have let people go with a reckless disdain or relish. I can assure you, as I was saying earlier to my friend, our only capital is people, and nothing gives you more grey hairs, ulcers and sleepless nights than having to tell decent people, good people, that the enterprise is not making any money and therefore they have to cut down or the business will go broke and everybody will be unemployed. For goodness sake, do not ever leave the impression that when the investment community, or anybody else that I know of in business in Canada, has to reduce their workforce they are laying the problem on the workers. The only reason he is doing that is that he has to do it to keep the jobs for the other people he tries to employ.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. That was your last question, sir. Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, first of all, I suppose I should lead off by telling you that you or your group support Bill C-124. I feel the bill is deceitful, cruel and unfair. So I am sure you will know where my questioning comes from.

[Translation]

services au Canada à des prix compétitifs sur le plan international. C'est une question de productivité.

M. Lambert: Oui, cela fait partie de la théorie sur l'inflation. Je conviens qu'il n'y a aucune solution unique au problème de l'inflation. La solution ne consiste pas non plus à réagir comme le fait votre industrie face à la récession, face à l'inflation, en mettant à pied 2,000 personnes et en se déchargeant du fardeau de subvenir aux besoins de ces gens. J'entends par là que l'industrie subvient aux besoins des gens en les embauchant et en les faisant travailler. Vous ne pouvez pas tout simplement les écarter. Voilà, 2,000 personnes ont été mises à pied et beaucoup d'entreprises ont dû remercier leurs travailleurs, mais cela ne fait que créer des problèmes pour quelqu'un d'autre. Par contre, la solution que vous et d'autres avez adoptée a consisté précisément à reconnaître que la conservation de l'emploi est de plus en plus importante et que les travailleurs sont prêts à accepter des salaires moins élevés, qu'ils sont prêts à se passer d'augmentation de salaire et qu'ils sont même prêts à accepter des réductions. Cela s'est produit dans l'industrie automobile américaine. Ici, l'industrie semble s'entêter à faire autre chose. C'est bien sûr une partie du problème. Je pense cependant que votre secteur industriel, et certains autres, ont résolu en partie le problème.

Ceci étant dit, j'aimerais que vous nous entreteniez d'un autre aspect du projet de loi. Pensez-vous que la suspension des droits de négociation collective des gens visés dans le projet de loi soit une solution?

M. Kniewasser: Cela touche à deux aspects dont j'aimerais traiter, si vous me le permettez, monsieur le président.

Je n'ai peut-être pas écouté aussi attentivement que j'aurais dû, mais nous ne sommes pas d'accord lorsqu'on donne à entendre que les chefs d'entreprise mettent à pied leurs employés, que dans l'industrie des valeurs mobilières, on remercie les employés froidement. Je peux vous garantir, comme je le disais précédemment à mon ami ici, que notre seul capital, ce sont nos employés. Rien ne nous cause plus de problèmes et de tracas, rien ne nous donne autant d'ulcères que d'avoir à dire à des employés compétents que l'entreprise n'est pas suffisamment rentable et que par conséquent il faut les mettre à pied, sinon l'entreprise fera faillite et tous les travailleurs se retrouveront au chômage. Pour l'amour du ciel, n'allez pas penser que lorsqu'un dirigeant de société de placement ou un chef d'entreprise au Canada doit réduire son personnel, il se débarrasse de ses problèmes sur le dos de ses employés. Si l'employeur met à pied certains de ses travailleurs, c'est qu'il veut conserver les emplois des autres travailleurs.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. C'était là votre dernière question, monsieur. Monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, tout d'abord, je pense devoir commencer en déclarant que vous et votre groupe êtes favorables au projet de loi C-124. Personnellement, je pense

[Texte]

I would like to start off with your first statement:

The securities industry has a day-to-day awareness and an informed concern for the economic health of Canada.

The deceitful part of this legislation that bothers me is with regard to what has happened. Since 1978, almost \$30 billion has been spent on the takeovers of small corporations in Canada. Half of that, a staggering \$14 billion, was spent in the first nine months of 1981: takeovers of small groups by large multi-groups, taking them over, not creating any extra employment, and now under Bill C-124 we are asking to steal the money out of the pockets of the public servants of Canada. I want to ask where your group was when these kinds of takovers were being made with large amounts of money.

Now the small business sector wants to go to the bank, and I am taking them to the bank under the new bill that allows them to borrow money, but the bank manager is telling them that that may be in the bill, but he is sorry, he does not have the money, and mainly because of these kinds of things that have happened in Canada.

Mr. Kniewasser: I really have great difficulty with the premise on which you base your question, sir, but with the best will in the world. I thank you for making it clear at the outset where you stand philosophically. I guess you and I would not agree philosophically on all things, although we would probably agree on more things than we think we do.

• 1210

The causes of inflation are not fundamentally the takeovers that took place in Canadian business in recent years; not at all. The causes of inflation are rates of demand which increased faster than rates of supply of goods and services. A large percentage of the takeovers in Canada—and I used some figures earlier—were a function of our aspirations for Canadian ownership in Canada.

The biggest takeovers in dollar terms, in aggregate terms, I suppose have been a function of the National Energy Program and the financing which was required to Canadianize the oil and gas sector in Canada. That involved, as you know and as your colleagues know, billions of dollars in financing which did not do much in the short run—maybe in the long run—about increasing employment or increasing energy output or increasing productivity. They were transactions which led to money going out of Canada to achieve Canadian ownership objectives. Companies had to do that, because under the National Energy Program, the COR-PIP arrangements, you could not benefit from the cash flows available to you under COR-PIP unless you could demonstrate high, and constantly increasing, rates of Canadian ownership.

[Traduction]

que ce projet de loi est trompeur, cruel et injuste. Voilà pour l'orientation de mes questions.

J'aimerais commencer en citant votre première déclaration:

Renseignée quotidiennement, l'industrie des valeurs mobilières se préoccupe de la santé de l'économie canadienne.

Ce bill trompeur ne tient pas compte de l'évolution de la situation. Depuis 1978, près de 30 milliards de dollars ont été consacrés à la prise de contrôle de petites entreprises canadiennes. La moitié de cette somme énorme, 14 milliards de dollars, a été dépensée pendant les 9 premiers mois de 1981: nous avons assisté à des prises de contrôle de petites entreprises par de grandes sociétés aux intérêts diversifiés, ce qui n'a pas créé d'emplois et voilà maintenant que le projet de loi C-124 nous demande d'aller puiser dans les poches des fonctionnaires canadiens. Je me demande où était votre groupe lors de ces prises de contrôle qui ont coûté énormément cher.

Voilà maintenant que lorsqu'un propriétaire de petite entreprise se présente à la banque, et je fais ici référence au nouveau projet de loi qui leur permettra d'emprunter de l'argent, il se fait dire par le directeur de la banque que le projet de loi existe mais que malheureusement, il n'a pas d'argent à cause surtout de ce qui s'est passé au Canada.

M. Kniewasser: Je comprends très mal l'hypothèse de base de votre question, monsieur, mais je veux bien essayer de répondre. Je vous remercie d'avoir annoncé au départ vos couleurs philosophiques. Notre philosophie n'est probablement pas la même, quoique nous soyons probablement d'accord sur plus de choses que nous ne le pensons.

L'inflation n'a pas vraiment été causée par les fusions d'entreprises qui ont eu lieu ces dernières années dans l'industrie canadienne; pas du tout. L'inflation vient de ce que la demande de biens et de services augmente plus rapidement que l'offre. En grande partie, les fusions qui ont eu lieu au Canada—j'ai mentionné quelques chiffres plus tôt—sont la manifestation de notre aspiration à la propriété canadienne.

Les principales fusions, en terme de dollars, viennent du programme national de l'énergie, et le financement nécessaire pour augmenter le taux de propriétés dans les secteurs du pétrole et du gaz au Canada. Les milliards de dollars requis pour financer ces transactions faisaient très peu à court terme—ce sera peut-être différent à long terme—pour augmenter le nombre des emplois, ou augmenter la production énergétique ou la productivité en général. Pour arriver aux objectifs de propriété canadienne, ces transactions ont exigé une exportation de dollars canadiens. Ces compagnies se sont senties obligées de le faire, car aux termes des dispositions sur le taux de participation canadienne et aux termes du programme d'encouragement du secteur pétrolier et du programme national de l'énergie, elles ne pouvaient bénéficier des avantages prévus à moins de démontrer un taux de participation canadienne élevé, ou croissant constamment.

[Text]

So takeovers are not the problem in Canada. Most of the takeovers have been a function of government policy: the National Energy Program. I do not know whether you would agree or disagree that those were good investments. They may have been good investments. They did not cause inflation; but they certainly did not increase output in the process.

Mr. Parker: They did not create any jobs.

Mr. Kniewasser: That is right.

Mr. Parker: In the *Toronto Star* of May 9 it says: *Takeover Fever: Facing Those Morning After Blues*. You mentioned that it was related to energy products. I beg to differ with you. Hudson's Bay taking over Zeller's was not an energy one. I just use that as one example. Other countries have interest-rate controls. You have mentioned that it is an international thing and so on, but other countries have interest-rate controls. You must be aware of that.

I would like also to challenge another portion. You mentioned manufacturing and how we are not competing. It should be interesting to note that, including Canada, every single one of the countries had higher manufacturing wage increases than Canada between 1978 and 1980. This was brought out by the United States Bureau of Labor Statistics in 1981. Great Britain—during that period of time their manufacturing wage increases went up 116 per cent; France's went up 104 per cent; Belgium's went up 100 per cent; Italy's went up 93 per cent; Japan's went up 93 per cent; West Germany's went up 91 per cent; Holland's went up 85 per cent; Sweden's went up 76 per cent; United States' went up 56 per cent; Canada's went up 48 per cent.

What I am saying is that Canada is well below in wage increases in the manufacturing sectors, yet you are blaming labour in Canada for our non-productive areas in the market. I would like to know your views on that: why you can come here and tell us that the workers of Canada are to blame.

Mr. Kniewasser: With the greatest respect, I really think you will want to withdraw that. I have never come here and said here or in any other forum, sir, that the workers of Canada are responsible for the problems of this country. I was saying just the opposite. I was saying that the problem in Canada is productivity.

Mr. Parker: Mr. Chairman, if I may, then, I will speak of this first:

... inflation-linked wages and salary adjustments have been undermining Canada's international competitiveness and thereby destroying jobs.

Mr. Kniewasser: We are talking about a short-run problem which we are trying to get fixed to make an adjustment over a two-year period; and you have heard me, I hope, say that that only has to be part of the strategy—

[Translation]

Ces fusions ne sont donc à l'origine de nos problèmes. La plupart sont le résultat d'une politique gouvernementale: le programme national de l'énergie. Je ne sais pas si vous pensez qu'il s'agit d'un bon placement ou pas. Peut-être. Elles n'ont pas causé l'escalade inflationniste; mais elles n'ont certainement pas augmenté la production non plus.

M. Parker: Ces placements n'ont pas créé d'emplois.

M. Kniewasser: C'est juste.

M. Parker: Dans le *Toronto Star* du 9 mai on trouve le titre suivant: «La fièvre des fusions: ces lendemains de la veille». Vous dites que cette fièvre des fusions concernait les produits énergétiques. Je ne suis pas d'accord avec vous. L'achat de Zeller's par La Baie n'a rien à voir avec l'énergie. Voilà juste un exemple. D'autres pays ont instauré des contrôles des taux d'intérêt. Vous avez dit aussi que le problème était international; or, d'autres pays ont instauré des contrôles des taux d'intérêt. Vous devez le savoir.

Je voudrais aussi mettre en doute une autre partie de votre déclaration. Vous dites que nous ne sommes pas concurrentiels dans le domaine de la fabrication. Il est intéressant de noter que tous les autres pays, ont connu dans le domaine de la fabrication, des augmentations salariales plus élevées que celles du Canada durant les années 1978 à 1980—selon les chiffres du Bureau des statistiques en main-d'oeuvre des États-Unis de 1981. Durant cette période, les salaires dans le secteur de la fabrication ont augmenté en Grande-Bretagne de 116 p. 100; en France de 104 p. 100; en Belgique de 100 p. 100; en Italie de 93 p. 100; au Japon aussi de 93 p. 100; en Allemagne de l'Ouest de 91 p. 100; en Hollande de 85 p. 100; en Suède 76 p. 100; aux États-Unis de 56 p. 100; et au Canada de 48 p. 100.

Le Canada a donc connu les augmentations salariales les plus basses dans le secteur de la fabrication, et pourtant vous blâmez les travailleurs du Canada de ne pas avoir été assez productifs dans certains domaines. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous blâmez les travailleurs du Canada?

M. Kniewasser: Avec tout le respect que je vous dois, je pense que vous devriez retirer cette remarque. Je n'ai jamais dit ici ou ailleurs, monsieur, que les travailleurs du Canada étaient responsables des problèmes du pays. Je prétends tout le contraire. Je dis que le problème du Canada c'est la productivité.

M. Parker: Monsieur le président, si vous permettez, je vais rappeler l'observation suivante:

... il est à noter que les rajustements salariaux alignés sur l'inflation sapent la position compétitive internationale du Canada et par là même, détruisent des emplois.

M. Kniewasser: Il s'agit d'un problème à court terme que nous tâchons de régler par un ajustement sur une période de deux ans; et j'espère que vous m'avez entendu dire qu'il s'agit là que d'une partie de la stratégie...

[Texte]

• 1215

Mr. Parker: I am not impressed with that. I am impressed with *The Toronto Star*, by the way.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Thank you, Mr. Parker.

Next, Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Monsieur Kniewasser, au cours de vos remarques, vous avez dit que le programme devrait s'adresser non seulement au secteur public mais aussi au secteur privé, et que le secteur privé, selon vous, prendrait ses responsabilités.

Ce matin, vous avez lu, aussi bien que moi, que Bell Canada, Air Canada et toutes ces corporations-là, sont loin de vouloir prendre leurs responsabilités dans la bataille qu'on veut mener. Vous avez vu que Bell Canada a eu le «front» de demander, jusqu'à 25 p. 100 pour le service résidentiel, 35 p. 100 pour les services commerciaux et, par dessus tout cela, même avec l'avertissement qui a été servi mardi par le président du Conseil du Trésor, cette corporation-là refuse la réalité du nouvel univers à 5 et 6 p. 100.

C'est en voyant des nouvelles comme cela ce matin que je me demande si on peut vraiment croire à la responsabilité collective de certains citoyens corporatifs. Je pense que réitérer notre demande, au moment où on est..., et lorsqu'on demande justement aux travailleurs de faire des sacrifices, c'est pratiquement une insulte à l'intelligence. Vous voulez que le programme fonctionne, vous dites que c'est une question de confiance, de volonté politique, une question de perception.

Mais si on veut que le programme fonctionne... pour qu'il fonctionne... il faut que les gens aient confiance dans la crédibilité du programme. Et vous ne pensez pas que Bell Canada... Je suis convaincu qu'il y a certains de vos groupes qui ont des actions dans Bell Canada... Est-ce que ces gens-là vont pouvoir influencer la corporation à prendre ses responsabilités et vraiment reconnaître la réalité économique du Canada? Et cela m'inquiète beaucoup parce que je suis convaincu, quand je vais demander à ma secrétaire d'avoir 6 p. 100 d'augmentation, elle va me dire comme eux nous le disent..., que c'est vital..., c'est vital, mon téléphone va augmenter de 35 p. 100! Et je me demande si vous ne pensez pas qu'on devrait peut-être aller plus loin dans l'application du programme et vraiment... Vous parliez qu'il fallait que ce soit nécessaire, que ce soit volontaire parce que cela fonctionnerait bien de même; mais si cela ne marche pas volontairement, est-ce que vous pensez qu'on devrait sortir la hache?

M. Kniewasser: Monsieur, je partage votre inquiétude, parce que vous avez parfaitement raison d'être inquiet, étant donné les déclarations comme les déclarations que nous avons tous lues ce matin. Et c'est pour cela que j'ai répondu, et je pense que c'était à M. Baker, au début de cette conversation, l'importance de garder au minimum les exceptions du programme... Les exceptions de 6-5. Et c'est pour cela que c'est capital dans le cas des exceptions de bien expliquer, dans le public, les causes.

[Traduction]

M. Parker: Cela ne m'impressionne pas du tout. Je suis plutôt impressionné par le *The Toronto Star*.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Merci, monsieur Parker.

Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kniewasser, in your remarks, you said that this program should be applied not only to the public sector, but also to the private sector, and that you think the private sector will accept its responsibilities.

No doubt, this morning, like myself you have read that Bell Canada, Air Canada and all those other corporations are far from ready to accept their responsibility in this fight against inflation. You have read no doubt that Bell Canada has the gall to ask for a 25 per cent increase in the residential service fees, and 35 per cent for commercial services. Moreover, even with the warning made by the President of the Treasury Board, this corporation has refused to accept the reality of a new five and six per cent world.

Faced with such news this morning, I wonder how we can truly believe in the collective responsibility of certain corporate citizens. I think to repeat our demands, just at a time when we are asking workers to make certain sacrifices, is practically an insult to their intelligence. In order for the program to work, you say there must be trust, political will, that it is a matter of perception.

But if the program is to work, people must believe in it. I am convinced that certain of your groups have shares in Bell Canada, and I wonder if those people will be able to influence that corporation to accept its responsibilities, and truly accept the economic realities in Canada? I am very concerned, since I am convinced that when I ask my secretary to accept only a six per cent increase, she will tell me like Bell that a full increase is vital, since her telephone fees are increasing by 35 per cent! And I wonder if you do not think that we should go even further in the application of this program... You said that it was essential that it be a voluntary program, because it should work well, but if it does not, do you think that we should impose harsher measures?

Mr. Kniewasser: Sir, I share your concern, which is quite legitimate, given such statements as we have read of this morning. And in this respect, I told Mr. Baker I believe, at the beginning of this meeting, how important it was to keep exceptions to a minimum. That is exceptions to the six and five per cent rule. And that is why it is so important to clearly explain the causes of exceptions to the public.

[Text]

Vous aurez peut-être raison. Je n'en sais rien pour l'instant. Ce que je pense, c'est que pour l'instant, c'est un effort que nous devons ensemble, collectivement, essayer. Si cela ne marche pas, peut-être comme vous dites, la hache sera nécessaire.

M. Lapierre: Mais pour vous, les gens que vous représentez..., j'imagine que pour les investisseurs, c'est une question de confiance que de dire *the government means business*. Est-ce que vous pensez que si on laissait aller les exceptions comme celles-là, cela pourrait miner la confiance des investisseurs dans l'avenir?

M. Kniewasser: Je ne le pense pas. Je pense que les investisseurs, et vous êtes un investisseur, vous êtes tous des investisseurs, pas seulement moi, au Canada..., vont comprendre, j'espère, que l'inflation est fatale pour le Canada. Et que chacun de nous doit faire une contribution pour limiter le taux d'inflation au Canada, même si à court terme, les revenus des compagnies qui ont émis des actions seraient atteints par un tel programme.

• 1220

A long terme, ce serait dans l'intérêt du pays et dans l'intérêt de ces compagnies..., alors c'est un cas où il faut juger le «long terme» en faveur des difficultés à court terme. Il y a donc des contributions, si vous voulez, nécessaires, pas seulement des ouvriers, mais des investisseurs aussi..., certain!

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Monsieur Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kniewasser, most of the people who have come before the committee have raised one of three issues, or perhaps all of them: first of all, dealing with restraint; secondly, with equities, or anomalies, as you refer to them; and thirdly, with the question of collective bargaining. I think you have been fairly direct and straightforward in your understanding of the necessity of restraint to the extent to which you think it ought to go.

I wonder if I might direct your attention to the question of collective bargaining as it relates to the bill. I know it is somewhat outside your narrowly defined area of expertise in your incarnation this morning, but it is a field with which you have some nodding acquaintance, at any rate. I wonder if, in your perusal of the bill, you saw the wisdom which the government feels there is in the bill in the suspension of the collective bargaining process as it relates to non-monetary issues and as it relates to monetary issues if one considered that one could have collective bargaining with respect to monetary issues within the cap of 6 and 5?

Mr. Kniewasser: I tried to think my way through that one last night, Mr. Crombie, and I would not try to hold myself out as having the final words of wisdom on that subject. I know a good deal about collective bargaining. I was a member of the Seafarers' International Union; I was a ships' delegate for a long time. I really do not understand why sensible, in my experience, bargaining conditions, discussions, as I used to

[Translation]

Perhaps you are right, I do not really know for the moment. I do believe, that at this time, we must make a collective attempt. If it does not work, then perhaps, as you say, we will have to use the hatchet.

Mr. Lapierre: Of course for you, and the people you represent, the investors, it is a matter of confidence to say the government means business. Do you think that if we should make such exceptions, this would not lower the confidence of future investors?

Mr. Kniewasser: I do not think so. I think that investors, and we are all investors in Canada, will understand that inflation can be fatal for Canada. That each of us must make his contribution in order to limit the rate of inflation, even if in the short term, the program will lower the returns of these corporations.

In the long term it will benefit the country, and even these same corporations, so it is a case of enduring short-term pain for long-term gain. So contributions to the battle against inflation must be made not only by the workers, but the investors as well for sure!

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Mr. Crombie.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Monsieur Kniewasser, la plupart des témoins ont soulevé l'une ou l'autre des questions suivantes: d'abord, la question des restrictions salariales; deuxièmement, les exceptions, ou anomalies comme vous les appelez; et troisièmement, la question de la négociation collective. Vous avez été très direct et très compréhensif au sujet de la nécessité des restrictions dans la mesure où vous les jugez nécessaires.

Je voudrais maintenant attirer votre attention sur la question de la négociation collective au regard du projet de loi. Je sais qu'on s'éloigne quelque peu du domaine d'expertise étroit que vous représentez ce matin, mais vous y connaissez sans doute quelque chose. Dans votre étude du Bill, croyez-vous que le gouvernement a été bien inspiré d'avoir inclus dans le projet de loi, la suspension de la négociation collective sur les questions non monétaires, aussi bien que sur les questions monétaires, vu que la négociation collective pourrait quand même avoir lieu sur les questions monétaires à l'intérieur des limites de 6 et de 5 p. 100?

M. Kniewasser: J'ai étudié cet aspect hier soir, monsieur Crombie, mais je ne saurais dire que je suis l'expert en la matière. J'en sais assez long sur la négociation collective. J'ai été membre du *Seafarers' International Union* et délégué syndical pendant assez longtemps. Selon mon expérience, je ne comprends pas pourquoi des discussions ou négociations raisonnables avec l'employeur sur des questions comme la sécu-

[Texte]

have them, with the employer on things like safety and health and a range of other—I guess they used to call them non-monetary issues; I do not know what they are called now—

Mr. Murphy: They are now called non-negotiable points.

Mr. Kniewasser: —are impossible within the spirit of the bill. I can certainly understand, if we are going to have a serious 6-5 arrangement in the public and private sector and all the prices we can get our hands on, that supposedly non-monetary issues really would have to be non-monetary issues. That is as far as I got, really, in thinking about it. If the intent is to make sure that that does not happen, I understand that; if the intent is to go further than tactical or strategic, then I would have no comment.

Mr. Crombie: I have another question. Some people would suggest, Mr. Kniewasser, that it may even be possible, going beyond the non-monetary issues, so-called, that if we accepted the proposition of restraint—that is, 6 plus 5—and figured out what that generated in terms of dollars, that became the cap beyond which monetary bargaining could not go, we would have achieved the objective of the government's restraint program and still allowed the collective bargaining process to proceed with respect to the distribution of the residual funds.

Mr. Kniewasser: I think that is good thinking, Mr. Crombie, and I would think that as we proceed through this program we should have a number of objectives in mind. I guess the immediate one is 6/5 right across the country. But there are other objectives. I have talked about some things: productivity, training. Surely other objectives have to be not contaminating or trying not toacerbate any more the collective bargaining process in Canada.

Mr. Crombie: It might assist the acceptance of the program.

Mr. Kniewasser: Well, indeed, I guess you have gathered from what I was saying to some earlier questioners that I think part of this reconstruction package for Canada should be a renewed effort to get business and labour together and try to address the fundamental problem. That is what I think and, if you think that and other people think that, then you would want to try to manage this program to the greatest extent possible which would not jeopardize that objective as well. I really do not think we are going to be very successful in Canada over the next 20 years, unless we improve relationships between business and labour. A program like this which I believe is necessary in the short run should, I think, be operated in such a way as to make further contribution to a larger objective which is to get labour and business together and improve the productivity of our country.

• 1225

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Mr. Desmarais.

Mr. Desmarais: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Kniewasser, I would like to bring you back on the subject of productivity,

[Traduction]

rité, la santé et toute une gamme d'autres... questions qu'on qualifiait de non monétaires; je ne sais pas comment on les nomme aujourd'hui...

M. Murphy: On les appelle maintenant des points non négociables.

M. Kniewasser: ...sont impossibles sous le régime du projet de loi. Je comprends que les questions dites non monétaires doivent être réellement des questions non monétaires, si on veut sérieusement limiter les salaires des secteurs public et privé aussi bien que tous les prix contrôlables, à 6 et 5 p. 100. Voilà l'étendue de ma méditation à ce sujet. S'il s'agit de s'assurer que cela ne se produira pas, je comprends; s'il s'agit de dépasser les besoins tactiques ou stratégiques, je n'aurais rien à dire alors.

M. Crombie: J'ai une autre question. Monsieur Kniewasser, d'aucuns pensent qu'au-delà des questions soi-disant non monétaires, si on établit l'expression monétaire de la restriction salariale de 6 et de 5 p. 100, au-delà de laquelle il n'y aurait aucune négociation sur les questions monétaires, il est possible d'atteindre les objectifs du programme de restrictions du gouvernement, et quand même permettre la négociation collective au sujet de la distribution des fonds résiduels.

M. Kniewasser: Voilà qui est logique, monsieur Crombie, et à mon sens, à mesure que le programme avancera, il faudra garder à l'esprit un certain nombre d'objectifs. Bien sûr, le problème immédiat est d'établir une restriction de 6 et de 5 p. 100 par tout le pays. Toutefois, il y a d'autres objectifs. J'en ai mentionné quelques-uns, comme la productivité et la formation. Les autres objectifs ne devraient sûrement pas contaminer ou envenimer le processus de la négociation collective au Canada.

M. Crombie: Cela pourrait rendre le programme peut-être plus acceptable.

M. Kniewasser: Oui, en effet, et vous avez sans doute compris, dans mes réponses antérieures, qu'en partie le programme de reconstruction pour le Canada exigera un effort renouvelé de la part des syndicats et du patronat pour résoudre le problème fondamental. C'est ce que je pense, et si tout le monde pense de même, il faudrait dans la mesure du possible, dans l'administration de ce programme, tâcher de ne pas compromettre cet objectif. L'avenir du Canada ne sera pas très rose au cours des 20 prochaines années si les relations entre le patronat et les travailleurs ne s'améliorent pas. Ce programme, nécessaire à court terme, doit fonctionner de façon à tendre vers l'objectif plus général, savoir l'amélioration des relations du travail et de la productivité de notre pays.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Monsieur Desmarais.

M. Desmarais: Merci, monsieur le président. Monsieur Kniewasser, je veux revenir sur le sujet de la productivité et

[Text]

ty and jobs. I would like your comments on the "value added" concept. We have a singular condition here in Canada where we deal more in resources where the value added to our exports—and by the term "value added", I mean the labour content of our sales—is much less than it is in most of the countries we deal with. I wonder if you will comment on that in view of the fact that our salary increases here in Canada are double what they are in the U.S. right now; our inflation is double what it is in the U.S. What is that factor? Would you make the distinction between the two; that is, between manufactured products, let us say, and—?

Mr. Kniewasser: The figure is pretty frightening. We have a balance-of-trade deficit now in the order of some \$20 billion in Canada on fully manufactured end products—not just one measure of the problem that Mr. Desmarais is addressing. That is a measure of our international weakness or non-competitiveness in fully manufactured products in the world market. I have not seen the figures for the Canadian market. But if that is true internationally, it has to be true right in our own home market, as well.

Obviously, this has to be a major objective of Canadian economic policy; that is, to do something about the "value added" content of our productive purposes. Although we are enjoying a very favourable balance of trade when you count all items, the balance comes from the exporting of energy and semi-processed goods.

So the greatest hope for doing something really substantial for new job creation in Canada lies precisely in what you suggest—that is, in making more improvements to adding Canadian value to resources. That, Mr. Desmarais, in my mind turns on a supply side, productivity, more investment, better plants, better facilities, better technology, investments in "people capital", and skills. I expect on the demand side, a further dismantling of barriers to international commerce operating in world markets. In raising the subject of "value added", I think you go right to the heart of the problem, sir..

Mr. Desmarais: In view of the fact that most jobs are created in the manufacturing sector, it is absolutely essential for that sector to co-operate; otherwise the whole thing—

Mr. Kniewasser: And the multiplier, of course. If people are not careful, and just look at the actual job creation in the manufacturing sector, while forgetting about the multiplier spin-off into all the other related industries such as all the service industries and small businesses, supply industries which form a multiplier here.

Mr. Desmarais: This is my final question, Mr. Chairman. I would like to bring you back to one of the points raised by my colleague regarding Bell Canada and the increase they are asking. What is the effect on your organization of selling securities for these companies, if there is a drop in its profit? How does that affect your industry?

[Translation]

des emplois. Je voudrais savoir ce que vous pensez du concept de «la valeur ajoutée». Au Canada, il existe une particularité en ce sens que nous vendons surtout des ressources naturelles, donc la valeur ajoutée à nos exportations—et par ce terme «valeur ajoutée», j'entends la partie main-d'oeuvre de nos ventes—est beaucoup moins élevée la plupart des pays avec lesquels nous commençons. Qu'en pensez-vous, étant donné que les augmentations salariales ainsi que notre taux d'inflation sont deux fois ceux des États-Unis. Quel est ce facteur? Pouvez-vous distinguer entre les deux; c'est-à-dire entre les produits manufacturés disons, et...?

M. Kniewasser: L'écart est effrayant. En ce moment, notre déficit commercial pour les produits finis est de quelque 20 milliards de dollars, et ce n'est qu'une partie du problème qu'a soulevé M. Desmarais. C'est une mesure de notre faiblesse sur le marché international, ou du caractère non compétitif de nos produits finis sur le marché mondial. Je ne connais pas les chiffres pour le marché canadien. Toutefois, si c'est le cas sur le plan international, c'est sans doute aussi le cas sur le marché intérieur.

Bien sûr, cela doit faire l'objet principal d'une politique économique canadienne; c'est-à-dire d'ajuster la valeur ajoutée de notre production. Même si nous jouissons d'une balance commerciale très favorable dans l'ensemble, l'avantage provient de l'exportation de l'énergie et des produits semi-finis.

Donc, si on veut vraiment augmenter la création de l'emploi au Canada, il faut faire précisément ce que vous suggérez, savoir augmenter la valeur ajoutée canadienne de nos ressources. A mon sens, monsieur Desmarais, cela dépend de l'économie de l'offre, de l'amélioration de la productivité, d'un accroissement des investissements, de meilleures usines, de meilleures installations et meilleurs équipements, d'une technologie améliorée, d'un investissement dans notre main-d'oeuvre, et des spécialisations. Du côté de la demande, il faut diminuer encore les barrières tarifaires au commerce international sur les marchés mondiaux. Vous frappez au coeur même du problème, en soulevant cette question de la «valeur ajoutée»...

M. Desmarais: Étant donné que la plupart des emplois sont créés dans le secteur de la fabrication, il est absolument essentiel d'obtenir la coopération de ce secteur; autrement...

M. Kniewasser: Et bien sûr le multiplicateur économique. Il faut être prudent, et ne pas considérer seulement la création d'emplois dans le secteur manufacturier, mais tenir compte aussi du multiplicateur économique dans toutes les autres industries connexes, comme les industries de services et les petites entreprises, les industries d'approvisionnement qui multiplient les besoins.

M. Desmarais: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Je voudrais revenir sur un point soulevé par mon collègue au sujet de Bell Canada et de sa demande d'augmentation des tarifs. Quel serait l'effet d'une baisse des bénéfices sur la vente des titres de ces sociétés? Quelle en serait l'incidence sur votre industrie?

[Texte]

[Traduction]

• 1230

Mr. Kniewasser: The securities business in Canada is very much of a profession. The heart of it is something called "know your client". Every Canadian, whether he knows it or not, owns securities. Some people manage their own investments. There are about 2 million Canadians who do that. But everybody else owns securities, in a pension plan or something.

The responsibility of our people is to know their client. Indeed, they lose their licences, which are renewed annually, if they do not demonstrate that they are serving their client. If the earnings prospects for a company are going to be less because of a 6, 5 program, it is their responsibility to advise their clients that the dividends from that company next year are apt to be lower. Then what you do in the profession is look at all other options and give your client the best advice on where he can invest his family savings.

So 6-5 is certainly going to affect earning forecasts for a number of Canadian corporations; and it will be our responsibility to say that it will.

Mr. Desmarais: Would it impair your ability to raise capital?

The Chairman: I am sorry, Mr. Desmarais. You have just terminated your last question.

Mr. Breau.

M. Breau: Monsieur le président, pour poursuivre la question des deux aspects du bill: premièrement les restrictions d'augmentation des salaires, et la deuxième question, qui est le processus des négociations collectives, et je veux m'associer à ce que M. Crombie a dit en posant sa question avant moi, parce que plusieurs députés des deux côtés de la Chambre semblent intéresser à explorer cette possibilité . . . , si on pouvait avoir l'assentiment de, peut-être pas tout le secteur, peut-être pas tout le mouvement ouvrier, mais si au moins on pouvait avoir l'assentiment d'une bonne partie du mouvement ouvrier, qui se compromet, au moins volontairement ou moralement, pour accepter la partie des restrictions de salaires, peut-être qu'on pourrait dire, eh bien, le système des négociations collectives va se continuer quand même. Alors cette question-là a beaucoup d'appuis des deux côtés de la Chambre . . .

M. Kniewasser: Oui, oui.

M. Breau: Mais ce que je veux vous demander, c'est, à cause de votre connaissance du processus gouvernemental, je pense que vous avez eu l'occasion de connaître cela assez bien, pourriez-vous nous assurer que si on avait une mesure officielle qui disait: les augmentations des salaires vont être de 6 et 5 p. 100, mais le processus des négociations collectives va se continuer..., vous n'avez pas peur que ce processus-là, et ce n'est pas parce que moi je dis que cela va se faire, mais j'aimerais en avoir la confirmation de votre part, cela ne se ferait peut-être pas . . .

M. Kniewasser: Oui, oui. Je suis!

M. Kniewasser: Au Canada, la vente des valeurs mobilières est une profession. Le secret est de connaître son client. Chaque Canadien, qu'il le sache ou non, possède des titres. Environ 2 millions de Canadiens gèrent leurs propres placements. Toutefois, tout Canadien détient des titres, que ce soit par le biais d'un régime de retraite ou autre.

Les agents de change doivent connaître son client. En fait, ils peuvent perdre leur permis, qui doit être renouvelé annuellement, s'ils ne peuvent démontrer qu'ils servent leurs clients. Si les bénéfices prévus d'une société baissent à cause du programme de restriction de 6 ou de 5 p. 100, il leur incombe d'informer leurs clients que les dividendes de cette société pourraient être réduits l'année suivante. Alors, le courtier doit étudier toutes les autres options et donner à son client les meilleurs conseils sur le placement de ses économies familiales.

Donc ces restrictions de 6 et de 5 p. 100 auront sans doute une incidence sur les bénéfices prévus d'un certain nombre de sociétés canadiennes; et c'est notre responsabilité de l'annoncer.

M. Desmarais: Cela affectera-t-il votre aptitude à mobiliser des capitaux?

Le président: Je regrette, monsieur Desmarais. Vous avez terminé votre dernière question.

Monsieur Breau.

Mr. Breau: I wish to pursue the two main aspects of this bill: first the wage restrictions, and secondly the matter of the bargaining process, and I would like to follow up on what Mr. Crombie said earlier, since several members of both sides of the House are interested in exploring this possibility, that is if we could gain the agreement of at least a part if not all of the labour movement, a good part of the labour movement to agree voluntarily or morally to accept the wage controls, then perhaps we could allow collective bargaining to be used in other areas. This point seems to have gained much support on both sides of the House . . .

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Breau: So, in view of your knowledge of government, and you no doubt know the process well, if we were to introduce a law controlling wage increases to six and five per cent, but allowed other aspects of collective bargaining to continue, do you not fear that this process, and it is not because I am saying that it is going to be so, but can you assure me . . .

Mr. Kniewasser: Yes yes, I follow you!

[Text]

M. Breau: ... que les autres éléments vont être, ce qu'on appelle *nickel and dime to death*, et que vraiment le système de négociations collectives devienne trop paralysé et que le programme perde de son momentum et de son appui. Qu'est-ce que vous pensez de ce danger-là?

M. Kniewasser: En répondant à M. Crombie, j'ai essayé d'établir la différence entre le système monétaire et non monétaire, et si c'est possible de continuer le système des conventions collectives en préservant les objectifs de 6 et 5, pourquoi pas?

M. Breau: Mais n'avez pas peur de ... ce que je cherche c'est l'assurance ... Vous ne pensez pas qu'à cause des autres éléments, non monétaires, ce système-là devienne paralysé et que même si on a une restriction à 6 et 5 p. 100, légalement, que vraiment le système soit paralysé au point que l'employeur et les syndiqués en viennent à ce que le système ...

M. Kniewasser: Peut-être! Je ne suis pas capable de vous donner des assurances. Cela dépendrait de la réponse des syndicats, la réponse du *management*, mais c'est sûrement un objectif qui vaut la peine d'être exploré. Si ce n'est pas possible, et si comme vous le pensez, peut-être que ce n'est pas un objectif possible, alors...! Mais d'après moi, cela vaut la peine de bien explorer cette voie-là.

M. Breau: Moi, je pense que c'est possible et j'aimerais le voir venir; ce qui me préoccupe c'est que lorsque, disons, le gouvernement du pays décide, en grande majorité comme c'est le cas pour ce bill-ci, et quand en deuxième lecture il a l'appui des deux partis principaux de la Chambre, pour nous ... 19;-1

• 1235

Vous pourriez répéter? Je ne comprends pas l'intervention de M. Lambert ...

M. Lambert: Vous savez bien que le Règlement ... le vote en deuxième lecture, il faut que le projet de loi vienne au comité pour que les témoins ...

M. Breau: M. Lambert, qui est un juriste de grande qualité, sait très bien que le vote en deuxième lecture, c'est l'acceptation en principe d'un bill ...

M. Lambert: Non!

M. Breau: ... pour l'envoyer à l'étude en comité.

De toute façon, ce n'est pas à nous de nous disputer devant ...

Moi aussi je pense que c'est un objectif qui est possible et je pense, j'espère ... Ce que j'aimerais voir, c'est que le monde syndical devienne un grand ami, et qu'il dise: oui, on va accepter l'aspect restriction sur le côté financier et on va continuer de collaborer au système de négociation collective. La difficulté c'est d'avoir un compromis. J'espère que dans les heures, dans les journées qui vont venir, puisque vous savez peut-être qu'il a des discussions qui sont en cours présentement, on aura cette acceptation-là et qu'on pourra en arriver à un compromis.

[Translation]

Mr. Breau: ... that other elements might be nickel and dimes to death and the collective bargaining system might become so paralyzed as to cause the program to lose its momentum and support. Do you think that there is any such danger?

Mr. Kniewasser: In answering Mr. Crombie, I tried to make the distinction between the monetary and the non-monetary issues, but if it is possible to allow collective bargaining to continue while retaining the wage controls at six and five per cent, why not?

Mr. Breau: I am looking for some assurance ... Do you not think that with respect to the other non-monetary issues, the system might become so bogged down, that even with a legal six and five per cent wage control, that union-management relations will get to a point ...

Mr. Kniewasser: Perhaps! I cannot give you those assurances. It will depend on the response by the unions, that of the management, but surely it is an objective worth exploring. If as you think, it is impossible, that we cannot reach such an objective, then ...! But in my view, it is worth exploring such a possibility.

Mr. Breau: Personally, I think it is possible, and I would like to see it done; what concerns me is that when a government makes a decision which is largely supported as is the case of this bill, and that in second reading, it has the support of the two major parties of the House, ...

Could you repeat? I do not understand Mr. Lambert's intervention ...

Mr. Lambert: You know the rules very well ... With the second reading vote, the bill must come before the committee so that the witnesses ...

Mr. Breau: Mr. Lambert, who is a jurist of some repute, knows very well that the second reading vote is the acceptance, in principle, of a bill ...

Mr. Lambert: No!

Mr. Breau: ... to send it to committee for examination.

Whatever the case, it is not up to us to get into an argument before ...

I also believe it is an objective that is possible to attain and I think, I hope ... What I would like to see is the labour movement becoming a great friend and saying: Yes, we are going to accept the restraint aspect on the financial side and we will continue co-operating within the framework of the collective bargaining system. The problem is how to reach a compromise. I hope that within the hours and days to follow, since you probably know there are discussions currently under way, we will have that acceptance and we will be able to negotiate a compromise.

[Texte]

M. Kniewasser: Peut-être... C'était nécessaire de mettre dans un projet de loi une telle procédure..., pour une raison; mais si ce besoin n'existe plus, peut-être que la procédure n'est plus nécessaire. Et je vous encourage de procéder dans cette voie-là.

Le président: Monsieur Kniewasser, je vous remercie au nom du Comité d'être venu ce matin...

Mr. Kelly: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kelly, do you have a point of order?

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have a document I would like to table this afternoon. Is this the proper time to do it? I certainly would not want to interfere in the procedure of the committee.

The Chairman: It is not the proper time to do it right now, Mr. Kelly. At the end of the meeting you could maybe circulate the document, and if it is agreed, we could table it.

Mr. Kelly: I would like it to be appended to today's...

The Chairman: Before we do that, sir, we would have to look at it. If the committee agrees, fine. Could we have it circulated, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Sure.

An hon. Member: If the committee agrees, we do not have to see it.

The Chairman: The clerk will circulate the document before the meeting this afternoon at 3:30, and we will discuss it first thing in the meeting this afternoon, Mr. Kelly.

Mr. Kniewasser, thank you very much for coming, sir.

Mr. Kniewasser: Thank you all, Mr. Chairman.

The Chairman: There is a steering committee meeting at this time, now, so those on the steering committee, please stay here: all others, please leave.

Merci beaucoup. The meeting is adjourned.

[Traduction]

Mr. Kniewasser: Perhaps... It was necessary to put such a procedure in a bill... for some reason; but if that need does not exist any more, perhaps that procedure is not necessary. And I encourage you to proceed in that direction.

The Chairman: Mr. Kniewasser, in the name of the committee, thank you for having come here this morning...

Mr. Kelly: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Kelly, un rappel au Règlement?

Mr. Kelly: Monsieur le président, j'ai un document que j'aimerais déposer cet après-midi. Devrais-je le faire dès maintenant? Je ne voudrais surtout pas déranger la bonne marche des travaux du comité.

Le président: Ce n'est pas le moment de le faire maintenant, monsieur Kelly. A la fin de la réunion, vous pourriez peut-être faire distribuer le document et si tous sont d'accord, nous pourrions le déposer.

Mr. Kelly: J'aimerais que ce soit annexé au compte rendu d'aujourd'hui...

Le président: Avant de le faire, monsieur, il nous faudra l'étudier. Si le comité est d'accord, parfait. Peut-on le faire distribuer, monsieur Kelly?

Mr. Kelly: Certainement.

Une voix: Si le comité est d'accord, il n'est pas nécessaire d'en prendre connaissance.

Le président: Le greffier distribuera le document avant la réunion de cet après-midi, celle de 15h30, et nous en parlerons au tout début de la réunion, monsieur Kelly.

Monsieur Kniewasser, merci beaucoup d'être venu, monsieur.

Mr. Kniewasser: Merci beaucoup à vous tous, monsieur le président.

Le président: Il y a une réunion du comité de direction dès maintenant, alors ceux qui en font partie, s'il vous plaît, veuillez rester ici: Tous les autres devraient sortir de la salle, s'il vous plaît.

Thank you. La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1533

The Chairman: Order, please. We have the required numbers to hear evidence, but before proceeding with our witness I have some business I would like us to attend to.

Vous avez reçu une copie du Treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des Prévisions budgétaires en général, copie que vous avez devant vous. Votre Comité vous propose un ordre du jour assez chargé jusqu'à demain après-midi. Et il y a, en fait, deux propositions, une proposition qui ajoute un témoin cet après-

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons suffisamment de députés pour entendre les témoignages, mais avant de donner la parole à nos témoins, j'aimerais régler certaines questions.

You have before you a copy of the Thirteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. Your committee is recommending a rather heavy schedule between now and tomorrow afternoon. There are, in fact, two proposals: One, to add a witness this afternoon after Mr. Beigie, *Le Comité*

[Text]

mid, après M. Beigie, *The National Action Committee on the Status of Women* . . . , M^{me} Doris Anderson va comparaître à 16h30, jusqu'à 17h30; et ce soir, après la *Federation of Engineering and Scientific Associations*, nous verrons *The Civil Liberties Association*, qui viendra témoigner à 21h00.

Et la deuxième partie du rapport nous propose que l'étude article par article du projet de loi C-124 débute le lundi 26 juillet 1982 à 20h00 et que le président du Conseil du Trésor soit invité à comparaître.

M. Herbert: Demain?

Le président: Pardon, monsieur Herbert?

M. Herbert: Demain?

Le président: Non, non. J'ai lu pour demain . . . Non. Mais ce que je veux dire, demain matin à 9h30 . . . excusez-moi, c'est vrai . . .

Demain matin, à 9h30, nous aurons l'Alliance de la Fonction publique. A 13h00, nous aurons le Congrès du Travail du Canada. Et après le témoignage du Congrès du Travail du Canada, j'imagine vers les 15h00, nous aurons la Fédération des enseignants du Canada, qui a demandé à comparaître pour une heure.

• 1535

Alors, cela veut dire que demain, on aura trois témoins importants, à 9h30, 13h00 et possiblement vers 15h00.

Monsieur . . . Excusez-moi, j'ai lun rhume!

M. Herbert: Je propose l'adoption.

Le président: M. Herbert désire proposer la motion avant qu'on en discute. Vous voulez proposer l'adoption du rapport? Bon, le rapport est devant nous. Mais avant de poser la question je vais voir s'il y a des choses . . .

Oui, monsieur?

Mr. Lambert: No, no; I said I wanted to put a question.

The Chairman: You want to put a question?

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I support your effort to get this present bill before the House where we can discuss it clause by clause and discuss, hopefully, some amendments to the bill. But I am a little concerned that in our wish to get it out of here by tomorrow night you are really crowding the agenda tomorrow to the point where we cannot really do justice to either the witnesses or even the committee. So I want to ask a question before that amendment, if I might. And I am not proposing it on behalf of the party either, but I am proposing it on the point of fair play a little bit. Am I right in saying that we have tomorrow the Public Service Alliance and that we would have the Canadian Teachers Federation?

The Chairman: No, we would have the Canadian Labour Congress at 1 o'clock.

[Translation]

national d'action sur le Statut de la femme, Mrs. Doris Anderson will represent the committee and appear between 4.30 and 5.30 p.m. This evening, we will be hearing from the Federation of Engineering and Scientific Associations and *L'Association des droits civils*, which will be appearing at 9.00 p.m.

The second recommendation made in the report is that we begin our clause-by-clause study of Bill C-124 on Monday, July 26, 1982 at 8.00 p.m. and that the President of the Treasury Board be invited to appear.

Mr. Herbert: Is that tomorrow?

The Chairman: Pardon me, Mr. Herbert?

Mr. Herbert: Is that tomorrow?

The Chairman: No. I read tomorrow's program. No. What I mean is that tomorrow morning at 9.30, excuse me, you are right . . .

Tomorrow morning at 9.30, we will be hearing from the Public Service Alliance. At 1.00 p.m., the Canadian Labour Congress will be appearing, and at 3.00 p.m., the Canadian Teachers' Federation, will have the floor for an hour.

In other words, we will have three important witnesses tomorrow, at 9:30, 1:00 p.m. and possibly around 3:00 p.m.

Mr . . . excuse me, I have a cold!

Mr. Herbert: I move that the report be adopted.

The Chairman: Mr. Herbert would like to move the motion before we discuss it. Do you want to move that the report be adopted? Fine, we are now considering the report. But before putting the question, I am going to see whether there are some things . . .

Yes, sir?

M. Lambert: Non, non, j'ai dit que je voulais poser une question.

Le président: Vous voulez poser une question?

M. Mackasey: Monsieur le président, j'appuie vos efforts qui visent à renvoyer ce projet de loi à la Chambre, où il pourra être étudié article par article, et ou, je l'espère, des amendements seront proposés. Cependant, j'ai un peu peur qu'en souhaitant en finir d'ici demain soir, nous ne surchargeons l'ordre du jour à un point qui ne rende justice ni aux témoins ni au comité. J'aimerais donc poser une question avant que l'on examine cet amendement. Je ne fais pas non plus cette proposition au nom du parti, mais plutôt au nom de l'équité. Est-il exact que nous recevons demain l'Alliance de la Fonction publique et également la Fédération canadienne des enseignants.

Le président: Non, nous recevons le Congrès du travail du Canada à 13 heures.

[Texte]

Mr. Mackasey: And when would you have the Canadian Teachers Federation?

The Chairman: After the CLC, sir.

Mr. Mackasey: When do you think that might be?

The Chairman: About 3 o'clock; the normal time.

Mr. Mackasey: Do you really think you can get through a witness as important as the Canadian Labour Congress in an hour and a half?

The Chairman: No, two hours, sir.

Mr. Mackasey: I see. Two hours. Then we are going to begin the Canadian Teachers Federation at 2.30 p.m.

The Chairman: At 3 o'clock.

Mr. Mackasey: So we can finish at what time?

The Chairman: At 5 o'clock.

Mr. Mackasey: You live in Ottawa, I gather. I do not.

An hon. Member: Yes, well, that is the way it works.

Mr. Mackasey: You know, using my standards, you can work harder than you are working. That is not the point. The point I am talking about is some equity. I would wonder why the steering committee would not have considered, rather than being so categorical about beginning Monday, that we word this in such a way that we begin sometime before Tuesday, which gives a little flexibility and latitude in this committee. I am just disturbed, since the input by the Canadian Labour Congress might be of such consequence and importance, that we do not want to hasten it, worried about our respect and concern for the witnesses who will be appearing just afterwards. In other words, if you say categorically that the Canadian Teachers Federation is going to appear at 3 o'clock, then we have lost any hope of extending another half hour or 45 minutes the hearing with with Mr. McDermott, should it appear at that moment to be appropriate and desirable. That is the concern I have.

The Chairman: It is a proposition, Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Yes, I appreciate that, and I appreciate your tolerance with me. But I do think that the matter should not get railroaded through without discussing it.

The Chairman: It is not my proposition, Mr. Mackasey. It comes from the steering committee.

Mr. Mackasey: I have learned even that; it is the steering committee. But I am just making my point on it, that perhaps we might want to consider giving you, the chairman, a little flexibility by saying that clause-by-clause study of Bill C-124 begin on Tuesday, July 27, or sooner, which does not preclude starting it on Monday, but does not lock you into a very rigid schedule. That is all I am saying.

The Chairman: Before we proceed, I must advise the committee that I also have received a letter from Mr. Sid Parker, a member of this committee, who asks that we hear the Minister

[Traduction]

M. Mackasey: Quand aurons-nous la Fédération canadienne des enseignants.?

Le président: Après le Congrès du travail du Canada.

M. Mackasey: Vers quelle heure?

Le président: Vers 15 heures.

M. Mackasey: Pensez-vous vraiment qu'on puisse entendre un témoin aussi important que le Congrès du travail du Canada en une heure et demie?

Le président: Non, deux heures, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Ah bon. Deux heures. Nous entendrons donc la Fédération canadienne des enseignants à partir de 14h30.

Le président: A 15 heures.

M. Mackasey: Nous finirons à quelle heure?

Le président: A 17 heures.

M. Mackasey: Vous habitez Ottawa, je suppose. Moi, non.

Une voix: C'est comme cela que cela marche.

M. Mackasey: Selon mes normes, on peut travailler plus fort que vous ne le faites. Là n'est pas la question. Ce qui m'intéresse c'est plutôt l'équité. Plutôt que tant insister pour commencer l'étude article par article dès lundi, le comité directeur aurait dû proposer que nous nous efforcions de commencer avant mardi, nous laissant ainsi un peu plus de latitude. A mon avis, l'importance du témoignage du Congrès du travail du Canada pourrait être telle qu'il faudra lui accorder plus de temps, mais il nous faudra également ne pas manquer de respect à l'égard des témoins comparaisant tout de suite après. Autrement dit, si on dit catégoriquement que la Fédération canadienne des enseignants doit comparaître à 15 heures, il nous sera impossible de prolonger la séance avec M. McDermott, si nécessaire. C'est ce qui me gêne.

Le président: Il ne s'agit que d'une proposition, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Oui, je le sais, et je vous suis reconnaissant de votre tolérance. Mais à mon avis, on ne devrait pas adopter ce rapport sans réfléchir.

Le président: Il ne s'agit pas de ma proposition, monsieur Mackasey. C'est celle du comité directeur.

M. Mackasey: Je sais également qu'il s'agit d'une proposition du comité directeur. Je tiens simplement à faire remarquer qu'il serait peut-être opportun de vous donner un peu plus de latitude et de ne prévoir le début de l'étude article par article du bill C-124 qu'au plus tard le mardi 27 juillet. Cela ne nous empêcherait pas de commencer dès lundi, sans pour autant vous imposer des contraintes d'emploi du temps trop rigides. C'est tout ce que je voulais dire.

Le président: Avant de commencer, je dois informer le comité que j'ai reçu une lettre de M. Sid Parker, membre du comité, qui demande que le ministre du Travail compare.

[Text]

of Labour. The letter from Mr. Parker could be distributed to all members, if it is agreed. It is in English only. But I think it is directed to the committee.

M. Dawson: Je ne suis pas d'accord . . .

M. Lambert: . . . Pas de choses comme cela . . . surtout à la dernière minute . . .

M. Dawson: Non, mais venant d'un parti, quand même, s'il représente un parti . . .

The Chairman: Order, please. I was just trying to be co-operative and to find here a will amongst the members. I have received two letters now. I have just been handed a second one, signed by Mrs. Margaret Mitchell, who is not a member of this committee. It is addressed to the clerk. The other is addressed to me, personally, as chairman of this committee, by Mr. Parker. I wanted to inform the committee that I had before me two letters, one requesting that the Minister of Labour be heard, and the other one I have not even had time to read yet. But, Mr. Lambert, you wanted to put a question on the steering report. Go right ahead.

• 1540

Mr. Lambert: We are going to be as tolerant about time limitations, as Mr. Mackasey indicated, with Mr. Beigie, I am sure. So this afternoon's schedule will take into account all this palaver which is going on now. The one thing that I do want to really clear up, though, is to be sure that before you start clause by clause we will have the transcripts of evidence; that there be none of this god-danged rushing through on the unknown; that you are also aware of your 48-hour rule with regard to taking up the bill in the House.

The Chairman: Yes. Any further comments? Mr. Murphy.

Mr. Murphy: To start off, I would like to notify the full committee that I, as the representative for the New Democratic Party, did not agree with the steering committee's recommendation that the report is a report which is passed by the majority of the Liberals and the Conservatives on the committee. It is our position, whether the letters are in English or in French, or the request is made orally to this group, that the minister responsible for the status of women be invited to attend; that the Minister of Labour be invited to attend; that Mr. Ian Sinclair of the "6—5 committee" be invited to attend; that a representative of Bell Canada be invited to attend; that a representative of the National Union of Provincial Government Employees be invited to attend; that the Canadian Union of Postal Workers be invited to attend; that the Letter Carriers' Union of Canada be invited to attend; that the Business Council on National Issues be invited to attend; that the Public Service Commission of Canada be invited to attend; and that a representative of an industrial union working for a Crown corporation be invited to attend.

Mr. Chairman, I understand that Margaret Mitchell, my colleague, has already forwarded a letter on behalf of one of her areas of concern because, of course, mail from Vancouver cannot get here in time for a representative to indicate interest in speaking on this bill.

[Translation]

Si vous êtes d'accord, on pourrait faire distribuer la lettre de M. Parker. Elle est en anglais seulement, mais je crois qu'elle s'adresse aux membres du comité.

Mr. Dawson: I do not agree . . .

Mr. Lambert: . . . let us not get into that type of thing, particularly at the last minute . . .

Mr. Dawson: No, but if he represents a party . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. J'essayais simplement d'être coopératif. On vient de nous donner une deuxième lettre, signée par M^{me} Margaret Mitchell, qui n'est pas membre du comité. La lettre s'adresse au greffier. L'autre lettre, celle de M. Parker, s'adresse à moi, en tant que président du comité. Je tiens à informer le comité que j'ai deux lettres, dont l'une demande que nous entendions le ministre du Travail. Je n'ai même pas eu le temps de lire l'autre lettre. Mais vous aviez une question à poser sur le rapport du comité directeur, monsieur Lambert. Allez-y.

M. Lambert: Nous serons aussi tolérants que possible en ce qui concerne le temps et, Monsieur Beigie, je suis certain qu'il sera tenu compte de cet intermède dans notre programme de cet après-midi. Je voudrais toutefois m'assurer qu'avant d'entamer l'étude article par article du bill, nous aurons reçu les comptes rendus de nos réunions de façon au moins à ce qu'on sache de quoi on parle; il y a aussi la règle des 48 heures pour l'étude du bill à la Chambre.

Le président: M. Murphy.

M. Murphy: Je tiens à signaler au comité qu'en ma qualité de représentant du parti néo-démocrate, je n'étais pas d'accord avec les recommandations du comité directeur contenues dans le rapport qui fut adopté par les députés libéraux et conservateurs du comité. Nous estimons que le ministre chargé de la condition féminine devrait être invitée à comparaître, indépendamment de la forme dont la demande à comparaître a été faite; que le ministre du Travail devrait également être invité ainsi que M. Ian Sinclair du comité «6—5»; que les témoins suivants soient invités à comparaître: un représentant de Bell Canada, un représentant du Syndicat national des fonctionnaires provinciaux; le Syndicat canadien des postiers, le Syndicat canadien des facteurs, le *Business Council on National Issues*, la Commission de la Fonction publique du Canada ainsi qu'un représentant d'un syndicat d'employés d'une société de la Couronne.

Par ailleurs, ma collègue M^{me} Margaret Mitchell vous a remis directement une lettre concernant une question qui l'intéresse, car l'envoyer de Vancouver aurait mis trop de temps, bien entendu.

[Texte]

The position, if I may explain it, Mr. Chairman, as to what we are concerned about, Mr. Chairman, is this: we have had three and a half days of hearings; certainly, we have had very full days of hearings. There is no doubt about that. But there is a number of concerns that we feel have not been expressed in this committee. Certainly, as I indicated yesterday when I understood what was happening, the minister who is responsible for the status of women must attend. There have been a number of groups before this committee who have expressed concern about this bill and how it will affect women workers. Certainly she should be here, as someone who is responsible for that area within the government. Certainly the Minister of Labour should attend because a number of the unions affected by this bill do not come under the president of the Treasury Board but, rather, come under the purview of the Minister of Labour.

Certainly Mr. Ian Sinclair, who meets with the Prime Minister and who is one of the driving forces behind this bill and its adoption and acceptance across this Canada, should talk not just to the Prime Minister or one or two Cabinet members; he should be talking to the members of the committee who are responsible for voting on this bill; who are responsible for altering any clauses in this bill. It is fine for me to read what he said in *The Globe and Mail*. It is fine for me to watch on TV to see what he looks like, and to hear what he has to say, but that is not the same as him reporting to this committee. Bell Canada, because of their statements . . .

The Chairman: Excuse me. Mr. Murphy, we have heard your list now. With all due respect, you did not bring this up in the steering committee meeting, except to mention that you would like to hear some new ones. I think the steering committee is the place actually to discuss these things—

An hon. Member: Hear, hear!

The Chairman: —and if you do not mind, should you go on about other witnesses and tell us why they should be heard, we will be here all afternoon. We have the time of our witness to consider, and the further witness at 4.30 p.m. who we want to hear.

Mr. Parker: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murphy, perhaps you could just make your comments short. If you have anything to suggest, bring it to the steering committee where these things are normally discussed.

Mr. Murphy: I brought the general topic; I brought the concern; I listed a number of examples. You complained that they were not in writing. I did not realize we were going to be railroaded at the steering committee—and I will use that terminology. I gave notice yesterday to the full committee, that we wanted at least the minister who is responsible for the status of women, and other witnesses. We made that very clear to the full committee. There was no attempt by that steering committee, and the majority on that steering committee, to allow others to attend. They do not want to hear from other witnesses. There is no question that the real intent behind the

[Traduction]

Notre position est la suivante: nous avons déjà eu trois jours et demi d'audiences qui effectivement ont été des journées fort chargées. Nous estimons néanmoins que certaines questions n'ont pas encore été soulevées. J'ai d'ailleurs dit hier que je tenais à ce que le ministre chargé de la condition féminine comparaisse devant le comité. Plusieurs groupes ont déjà fait valoir leurs préoccupations concernant les répercussions du présent bill pour les travailleuses. Il est donc normal que le ministre chargé de ce portefeuille comparaisse devant le comité. D'autre part le ministre du Travail devrait également comparaître étant donné que certains nombres de syndicats touchés par les dispositions du bill ne relèvent pas de la compétence du Conseil du Trésor mais bien du ministère du Travail.

D'autre part, M. Ian Sinclair qui est un des principaux promoteurs du bill ne devrait pas s'entretenir exclusivement avec les premiers ministres et les membres du Cabinet mais également avec les membres du comité. Ils vont être appelés à modifier le bill. J'ai lu ce qu'il a dit dans le *Globe and Mail* et je l'ai vu également à la télévision. Ce n'est pas la même chose que de l'entendre au comité. Pour ce qui est de Bell Canada . . .

Le président: Vous avez pu nous lire votre liste monsieur Murphy. Je vous ferai remarquer néanmoins que vous n'avez pas soulevé cette question lors de la réunion du comité directeur, vous bornant à dire que vous voudriez entendre encore d'autres témoins. Or c'est au comité directeur que ce genre de questions devraient être soulevées.

Une voix: Bravo.

Le président: Si vous continuez de la sorte, nous y passerons tout l'après-midi. Or nous avons déjà un témoin qui attend et un autre prévu pour 16h30.

M. Parker: J'invoque le règlement monsieur le président.

Le président: Je vous demanderai donc, monsieur Murphy d'être bref. Pour ce qui est des suggestions, soumettez-les au comité directeur.

M. Murphy: J'avais soulevé la question en citant une série d'exemples sur quoi vous m'aviez répondu que ma liste n'était pas par écrit. Je ne me rendais pas compte que les choses allaient se passer de cette façon au comité de direction. J'ai fait savoir au comité plénier d'hier que nous tenons à tout le moins à ce que le ministre chargé de la condition féminine comparaisse ainsi que d'autres témoins. Mais la majorité au sein du comité de direction s'y est opposée. Il est tout à fait évident dans ces conditions que la majorité tient uniquement à faire accepter ce projet de loi aussi rapidement que possible.

[Text]

majority here is to get this bill through the House, and to get this bill through the House as fast as possible.

• 1545

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Dawson. ((CHANGE))

Monsieur Dawson, s'il vous plaît.

M. Dawson: Effectivement, monsieur Gauthier, je dois plaider coupable, c'est officiellement la position du gouvernement de faire passer le projet de loi, c'est pour cela qu'on l'a présenté et on ne le nie pas. C'est très clair qu'on voit de la part du parti N.P.D. une attitude de *filibuster*, on l'a vu en Chambre et on le voit maintenant en Comité. Ils n'ont aucune intention, et ils l'ont dit clairement en Comité, ils l'ont dit clairement au *steering committee*, ils n'ont pas l'intention d'appuyer ce bill, quelles que soient les modifications apportées. En ce qui nous regarde, monsieur le président, je pense que c'est très simple, nous avons rencontré des gens qui représentent le niveau patronal, le niveau syndical, le niveau des différents genres d'organisations, on a encore cinq groupes à rencontrer d'ici demain et il y a une décision majoritaire du comité directeur, à savoir que l'étude article par article commencera lundi. Si jamais lundi, monsieur le président, on s'aperçoit qu'on est dans les nuages et qu'on ne comprend pas le projet de loi, parce qu'il nous manque de l'information, on pourra peut-être revenir sur nos décisions, au fur et à mesure qu'on va avancer article par article. Et je pense qu'effectivement, on a reçu les principaux témoins, on pourrait demander à tous les ministres de venir ici, on pourrait demander à tous les représentants syndicaux et tous les représentants patronaux de venir ici devant le Comité, mais je pense qu'à toutes fins pratiques, on a fait un échantillonnage, on a rencontré les groupes parrains, on va avoir rencontré le C.L.C., on va avoir rencontré l'Association de la Fonction publique du Canada, la Fédération des ingénieurs scientifiques, *C.D. Howe Institute* qui nous attendent, on a énormément de témoins qui devront être ici cet après-midi et ce soir, et je pense qu'on doit passer immédiatement au vote, monsieur le président.

M. Herbert: D'accord!

Le président: Oui, d'accord! Merci, monsieur Dawson.

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of order. Today at noon, when the steering committee was in session, you said that you wanted the various things in writing. I have given you a letter in writing. I left this meeting at 12.45 p.m.

The Chairman: At 1 p.m.

Mr. Parker: Well, 1 o'clock; I had some things that I had to deal with. I got the letter together, I was in the House from 2 p.m. until 3 p.m. and I could not get the interpretation. So I think I deserve the privilege of this committee to have my letter read into the record where the interpreter can at least interpret it, because I think there is a fundamental thing here that must be heard.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Dawson.

Mr. Dawson, please.

Mr. Dawson: I must plead guilty, Mr. Chairman. The government's official position is to get the bill passed—that is why it was put forward and we do not deny it. It is clear that the NDP wants to engage in a filibuster—we saw it in the House and we see it now in committee. They have made the point clearly in the committee and in the steering committee that they do not intend to support the bill, regardless of the amendments proposed. The facts are very simple, as far as we are concerned, Mr. Chairman. We have met with representatives of management, unions and various types of organizations. We will be hearing from five more groups between now and tomorrow afternoon, and the majority of the members of the steering committee were in favour of moving on to the clause-by-clause study on Monday. If we were to realize on Monday, Mr. Chairman, that we do not understand the bill because we do not have enough information, we could perhaps change our mind as we go through the clause-by-clause study. I think we have in fact heard from the main witnesses. We could ask every minister, every union representative and every management representative to appear before the committee, but I think that to all intents and purposes, we have heard from a reasonable sample, we have heard from the umbrella groups. Between now and tomorrow evening, we will have heard from the CLC, the Public Service Alliance of Canada, the Federation of Engineering and Scientific Association and the C.D. Howe Institute. I think we should move on to the vote immediately, Mr. Chairman.

Mr. Herbert: Agreed!

The Chairman: Yes, agreed! Thank you, Mr. Dawson.

M. Parker: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Lors de la réunion du comité directeur à midi aujourd'hui, vous m'avez dit que vous vouliez avoir certaines choses par écrit. Je vous ai donné une lettre. J'ai quitté la réunion à 12h45

Le président: A 13 heures.

M. Parker: Bon, à 13 heures; et j'avais plusieurs choses dont je devais m'occuper. J'ai préparé la lettre, j'étais à la Chambre de 14 heures à 15 heures et je n'ai pas pu faire faire la traduction de la lettre. Je pense que le comité devrait permettre que ma lettre soit lue pour qu'elle soit consignée au dossier. De cette façon, elle pourra au moins être interprétée. A mon avis, cette lettre soulève une question fondamentale.

[Texte]

If this committee wants to run this thing through this committee without hearing the kinds of concerns we have had . . . We have been listening to witnesses. I have identified some areas that I am concerned about in that letter and I have asked for the Minister of Labour to come. I would like to have that letter read into the record.

M. Dawson: De toute façon, l'élément . . .

The Chairman: Mr. Parker . . .

M. Dawson: Si vous me permettez, sur le même rappel au Règlement!

Le président: Monsieur Dawson.

M. Dawson: Je n'ai aucune objection au contenu de la lettre, je pense qu'on a quand même pris pour acquis dans le passé... si M. Parker nous a demandé de recevoir des témoins, vous nous avez fait part de sa lettre, sans aller dans les détails... les points fondamentaux de la lettre nous ont été présentés par vous. Bon! Je pense que c'est acceptable. A savoir si la lettre devrait être imprimée et distribuée à tout le monde, je pense qu'on pourrait tomber dans un débat sur le bilinguisme, mais je pense qu'on peut l'éviter. Le principe c'est de savoir ce qu'il veut, et je pense que la majorité des membres de ce Comité-là sont d'accord pour qu'on passe à l'étude article par article lundi.

Le président: Monsieur Dawson, . . . S'il vous plaît! Monsieur Mackasey, vous voulez parler encore?

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I suppose I like an orderly meeting and I do not think that . . .

The Chairman: Well, I am trying to run one. I want to give everyone a fair chance, and you have already spoken on this, Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, before you get a little too hot under the collar, there is no inference that you are not running a fair meeting. I am just trying to make a point which hopefully would help you. I would just like to know the contents of the letter. If it is simply a request for an indefinite number of witnesses, I am sure we have no intention of prolonging or increasing the number of witnesses.

I think Mr. Parker will have to understand that the bill before us is of urgency in the light of the problems we have in the country, and in light of the spirit of the House leaders today, and that we have heard a very balanced approach to the contents of Bill C-124 from both management and labour. I thought that the people who spoke on labour made their point about collective bargaining very well, and hopefully it will be reflected in some amendments.

My proposal did not suggest for a moment that we do not begin Monday; it is simply to give you a little more latitude. I said not later than Tuesday.

The Chairman: I understand.

[Traduction]

Si le Comité veut faire adopter ce projet de loi à la hâte sans écouter nos inquiétudes . . . nous avons déjà écouté plusieurs témoins. Je relève dans ma lettre, certains domaines qui me préoccupent, et j'ai demandé que le ministre du Travail compare devant nous. Je tiens à ce que la lettre soit lue et consignée au procès-verbal.

Mr. Dawson: In any case, the element . . .

Le président: M. Parker . . .

Mr. Dawson: On the same point of order, please!

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: I have no objection to the content of the letter. I think that in the past we have assumed that if Mr. Parker asks that witnesses appear . . . without going into all the details, you told us the main points contained in the letter. I think we can accept that. I think we could get ourselves into a debate on bilingualism if we were to start discussing whether or not the letter should be printed and distributed to everyone. However, I do think this can be avoided. The main thing is to know what Mr. Parker wants, and I think that most committee members agree that we should begin the clause-by-clause study of the bill on Monday.

The Chairman: Mr. Dawson . . . order, please! Did you want the floor again, Mr. Mackasey?

M. Mackasey: Monsieur le président, je préfère que les réunions soient ordonnées, et je ne pense pas que . . .

Le président: J'essaie d'avoir une réunion ordonnée. Je veux donner l'occasion de parler à tout le monde, et vous avez déjà pris la parole sur cette question, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Je dois vous dire, monsieur le président, avant que vous ne vous fâchiez, qu'il ne faut pas conclure que vous ne dirigez pas la réunion de façon équitable. Je cherche simplement à faire une observation qui vous sera utile, je l'espère. J'aimerais connaître le contenu de la lettre. S'il s'agit simplement d'une demande d'entendre énormément de témoins, je suis convaincu que personne n'a l'intention de prolonger nos séances ni d'augmenter le nombre des témoins.

M. Parker doit comprendre que le projet de loi est urgent compte tenu des problèmes auxquels nous faisons face, et compte tenu de l'esprit dont les leaders à la Chambre ont fait preuve aujourd'hui. Il doit admettre que nous avons entendu des représentants et du patronat et des syndicats au sujet du Bill C-124. A mon avis, les représentants syndicaux ont très bien soulevé la question des négociations collectives, et j'espère que cet aspect de la question fera l'objet de certains amendements.

Je n'ai pas du tout proposé qu'on ne commence pas lundi. Pour vous donner un peu plus de latitude, j'ai proposé simplement qu'on passe à l'étude article par article mardi au plus tard.

Le président: Je comprends.

[Text]

Mr. Mackasey: But in fairness to Mr. Parker and Mr. Murphy, if they have a letter which they think we should read, I think their right, as members of Parliament, is to have the letter read. It is as simple as that. I do not see anything wrong with a normal request.

• 1550

The Chairman: Mr. Mackasey, if you please, I think I may be unfair to Mr. Parker to try to do that. I was trying to paraphrase as much as possible. The intent of the letter is to have the Minister of Labour appear here because, as Mr. Parker says in his letter, certain parts of this bill fall under the Canada Labour Code and he would like to hear what implications this has for Labour Canada. Am I fair there, Mr. Parker? Maybe you will want to make a short . . .

Mr. Parker: I want the letter read. Mr. Chairman, on a point of order; there is going to be a motion passed here and before that motion is passed I think I want that letter read into the record so these members can hear what . . .

The Chairman: The letter is a page and a half. I will read it slowly:

Dear Sir:

I am writing to request that the Minister of Labour and his officials appear before the Miscellaneous Estimates Committee during discussion of Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Act.

It is extremely important that the Committee have the opportunity to question the Minister since many of the changes imposed by Bill C-124 deal with areas under his jurisdiction.

As you know, the Minister of Labour is responsible for Parts III, IV and V of the Canada Labour Code. Many crown corporations, including the Post Office fall under this legislation and not the Public Service Staff Relations Act. While the President of the Treasury Board appeared before this Committee to outline what effect the legislation would have on employees under the PSSR Act, we have not had the opportunity to examine what effect the Act would have on workers under the Canada Labour Code.

I must point out, for example, that workers under the jurisdiction of the Code have much broader powers to negotiate both questions of health and safety and technological change. The legislation, which destroys collective bargaining, wipes out negotiation in those areas.

While Treasury Board officials have been quoted in the press as saying there is nothing so important that it cannot wait two years to be negotiated, I must disagree. Negotiations on technological change and health and safety under the Canada Labour Code may mean the difference between life and death and employment and unemployment.

[Translation]

M. Mackasey: Mais je crois que MM. Parker et Murphy ont le droit, en tant que députés, de faire lire la lettre. C'est aussi simple que cela. À mon avis, il s'agit d'une demande normale.

Le président: S'il vous plaît, monsieur Mackasey, je pense que cela ne serait pas juste envers M. Parker. J'essaie autant que possible de faire de la paraphrase. L'intention de la lettre est de faire comparaître le ministre du Travail car, comme dit M. Parker dans sa lettre, il y a des parties de ce projet de loi qui relève du code du travail canadien et il voudrait connaître les implications pour le ministère du Travail. Ai-je raison, monsieur Parker? Vous voulez peut-être faire une courte . . .

M. Parker: Je veux qu'on lise la lettre. Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Une motion doit être adoptée et avant qu'elle ne le soit je veux qu'on lise la lettre afin que tous les membres du comité puissent entendre ce que . . .

Le président: Cette lettre fait une page et demie. Je vais la lire très lentement.

Monsieur,

Je vous écris pour demander que le ministre du Travail et ses fonctionnaires comparaissent devant le comité des prévisions budgétaires pendant les discussions sur le projet de loi C-124, la Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

Il est extrêmement important que le comité ait l'occasion de poser des questions au ministre, puisque plusieurs changements imposés par le projet de loi C-124 touchent à sa juridiction.

Comme vous le savez, le ministre du Travail est responsable des parties III, IV et V du code du travail. Plusieurs sociétés de la couronne, dont la Société des postes, sont régies par cette législation et non par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Si le président du Conseil du Trésor a comparu devant ce comité pour nous dire l'impact de la législation sur les employés qui sont régis par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, nous n'avons pas eu l'occasion d'examiner l'impact de cette loi sur les travailleurs qui sont régis par le code du travail.

Je dois vous dire, par exemple, que les travailleurs qui sont régis par le Code ont des pouvoirs beaucoup plus larges en ce qui concerne les négociations sur la santé et la sécurité et les changements technologiques. La législation qui élimine les négociations collectives, élimine aussi toute négociation dans ces domaines.

Même si les fonctionnaires du Conseil du Trésor ont été cités dans la presse comme étant d'avis que rien n'est si important qui ne puisse attendre deux ans avant d'être négocié, je ne suis pas d'accord. Des négociations sur les changements technologiques, la santé et la sécurité en vertu du code du travail du Canada, peuvent faire la différence entre la vie, la mort, l'emploi et le chômage.

[Texte]

Further, I am very concerned about the effect this Bill will have on bargaining under the Code. We have frequently discussed in this Committee the situation of industry bargaining in the railways. At no time has the President of the Treasury Board, or any other witness, given a satisfactory answer as to what the effect of breaking up the system in which both C.P. and C.N. bargain together for a common contract would be. This situation falls under the jurisdiction not of the President of Treasury Board but of the Minister of Labour. He and his officials should be given the opportunity to discuss this before the Committee.

Parts III, IV and V of the Labour Code deal with working conditions, health and safety and industrial relations. All of these will be effected by this legislation and the Labour Minister should appear before the Committee to discuss the effects.

Yours sincerely, Sid Parker.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, having heard the letter, I want to disagree with Mr. Parker's theme because under the parliamentary system, under the Cabinet system, whether it is the president of the Treasury Board or the Minister of Labour, we presume they are all competent to do justice to the issues that were raised in the letter. Perhaps if some amendments come in that somehow—and I have no way of knowing it—involve the Labour Code, that may be an appropriate time to have the Minister of Labour as a witness, when we are discussing the bill clause by clause.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, we are all aware of the fact that one minister is the same as another with respect to the government, but there are different jurisdictions and different responsibilities. I want members of the committee to just consider that some of the evidence has been on the effect of the application of this bill to public and private enterprises, and the workers in public and private enterprises. That was a consideration raised by Mr. Fraser and Mr. Crombie, and I think that it is an important consideration.

This bill also has impact on workers who do in fact bargain, negotiate, conciliate and deal with the matter under the Canada Labour Code, as opposed to anything else. So I think the point Mr. Parker is making is that the evidence of the Minister of Labour might be important, and I think it is not too much to ask that the request be granted. I do not think it is unreasonable.

The reason I say this to you is this: beginning our discussion on Monday at whatever stage, at 8 o'clock, there is the morning and there is the afternoon of Monday so there would not be any increase in time, and time is an important consideration here, certainly. But I think it is important, given the nature of this bill, its impact and the concerns which were raised in the House by all parties and acknowledged as a problem by a former Minister of Labour, Mr. Mackasey, that the Minister of Labour is a relevant witness. We have two time slots we could hear him in; there is Monday morning and

[Traduction]

Je suis aussi préoccupé par l'impact de ce projet de loi sur les négociations collectives dans le cadre du code. Nous avons souvent parlé dans ce comité de la situation des négociations collectives dans les chemins de fer. Le président du Conseil du Trésor, ni aucun autre témoin, n'a donné une réponse satisfaisante quant à l'impact de la disparition du système sur le CP et le CN qui négocient ensemble. Cette situation est sous la juridiction, non du président du Conseil du Trésor, mais du ministre du Travail. On doit donner au ministre et à ses fonctionnaires l'occasion d'en discuter devant le comité.

Les parties III, IV et V du code du travail traitent des conditions de travail, de la santé, de la sécurité et des relations de travail. La législation va avoir un impact sur toutes ces choses et le ministre du Travail doit comparaître devant ce comité pour en discuter les impacts.

Veuillez agréer, monsieur, etc., Sid Parker.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, ayant entendu la lettre, je ne suis pas d'accord avec M. Parker car dans le système parlementaire, dans le système du cabinet, qu'il s'agisse du président du Conseil du Trésor ou du ministre du Travail, nous tenons pour acquis qu'ils sont tous compétents pour traiter des questions soulevées dans la lettre. S'il y a des amendements touchant le code du travail, et je dis, si, il sera alors peut-être opportun de faire comparaître le ministre du Travail pendant l'étude article par article.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, nous sommes tous conscients du fait qu'un ministre en vaut un autre en ce qui concerne le gouvernement, mais il y a des juridictions et des responsabilités différentes. Je veux que les membres de ce comité réfléchissent sur le témoignage qu'on a eu quant à l'impact de ce projet de loi sur les entreprises privées et publiques et les travailleurs dans ces entreprises. M. Fraser et M. Crombie ont soulevé ce point et je pense que c'est une question importante.

Ce projet de loi va avoir un impact sur les travailleurs qui négocient en vertu du Code du travail du Canada. Je pense que M. Parker veut nous démontrer que le témoignage du ministre du Travail peut être important, et je ne pense pas que c'est trop demander de l'accorder. Je ne pense pas que c'est déraisonnable.

Je vous dis cela pour la raison suivante. Si nous commençons nos discussions lundi à 20 heures, il nous restera le matin et l'après-midi sans surcharge de temps, et le temps, bien sûr, est important. Étant donné la nature et l'incidence du projet de loi, et étant donné les questions qui ont été soulevées à la Chambre par tous les partis et qui d'ailleurs ont été reconnues comme des problèmes par un ancien ministre du Travail, M. Mackasey, j'estime qu'il est important de faire comparaître le ministre du Travail. On pourrait l'entendre soit lundi matin,

[Text]

Monday afternoon. And I would hope that there would be some agreement in the committee to deal with that.

• 1555

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I just echo the words of Mr. Baker. I would like to point out to some members of the committee, who are probably reacting to my anger, that even if we had acceptances by all 11 people, including the names suggested by Mrs. Mitchell and the names suggested by Mr. Parker, the entire list I have, which is in writing now, Mr. Chairman, would be only 11 people. That number could be dealt with in three days at the pace at which we are going.

What I am trying to say is that there are some other groups. I do not have an indefinite list; I have a very short list. This is a very important bill. I have 11 names which I think should be considered, if not collectively at least one at a time, so that the committee can decide. As Mr. Baker pointed out, we are not currently scheduled to meet until Monday evening. At the rate we are going, we could have heard from 4 delegations prior to 8 o'clock.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Gimaïel.

M. Gimaïel: Un dernier point, monsieur le président. Écoutez, quand M. Baker nous dit qu'il semble important à ses yeux que le ministre du Travail vienne nous rencontrer pour témoigner devant ce Comité, venant de lui, je le crois, et je pense que c'est facilement réalisable dans le contexte de la motion que nous avons devant nous, parce qu'il n'est dit nulle part là-dedans qu'il n'est pas question qu'il y ait des témoins qui viennent ici après vendredi. On peut appeler n'importe qui. C'est le Comité qui se gère lui-même.

En ce qui regarde la liste du Nouveau parti démocratique, il a été dit lundi dernier au Comité directeur, monsieur le président, par les représentants du N.P.D., qu'ils n'étaient pas intéressés à présenter des amendements au projet de loi, qu'ils ne voulaient rien savoir du projet de loi. Donc, je ne vois pas la logique..., s'ils ne sont pas intéressés à présenter des amendements, à faire parader une liste de 75 groupes, ici, pour venir nous dire après: on n'est pas intéressés!

Selon ce que dit M. Baker, d'accord pour le ministre du Travail. On le placera la semaine prochaine... En ce qui regarde la liste du N.P.D., c'est bien de valeur, ce n'est pas honnête qu'il fasse cela.

Mr. Parker: On a point of order, Mr. Chairman, there have been a few statements made here which are not correct, and I would ask you in all sincerity to correct them now. I was at the first steering committee meeting and I said that I was not going to be recommending, but the caucus would be making the decisions as to what is going to take place with this bill. Now, as a member of this committee, my privileges...

Mr. Gimaïel: Did you make a decision? Did you make up your mind?

[Translation]

soit lundi après-midi. J'espère que le Comité sera d'accord avec cette proposition.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je tiens à m'associer avec ce qu'a dit M. Baker. Je voudrais signaler aux députés, qui réagissent sans doute à ma colère, que même s'ils approuvaient tous les témoins proposés par M^{me} Mitchell et par M. Parker, il ne s'agirait que de onze témoins. A notre rythme actuel, on pourrait les écouter en trois jours.

Je tiens à vous dire qu'il ne s'agit pas d'une liste sans fin; c'est une liste très courte. Nous sommes saisis d'un projet de loi très important. J'ai une liste de 11 témoins, sur lesquels le Comité devrait se prononcer, sinon collectivement, au moins individuellement. Comme M. Baker l'a dit, il n'y a pas de réunions prévues avant lundi soir. Si on continuait au même rythme qu'aujourd'hui, on pourrait entendre quatre délégations avant 20 heures.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Gimaïel.

Mr. Gimaïel: I would like to make one final point, Mr. Chairman. If Mr. Baker thinks it is very important for the Minister of Labour to appear before us, I believe him. I think this can easily be done within the motion we have before us, because nothing in it precludes our hearing witnesses after Friday. We can call any witness. It is up to the committee to decide.

With respect to the list of witnesses proposed by the New Democratic Party, representatives of that party said at the steering committee meeting last Monday, Mr. Chairman, that they were not interested in presenting amendments to the bill. I therefore fail to understand why they want to parade 75 groups before the committee if they are not interested in presenting any amendments!

I would agree with Mr. Baker's suggestion that we hear from the Minister of Labour. We will fit him in next week. But as far as the NDP's list goes, I am sorry, but that is not a very honest approach.

M. Parker: Sur un point d'ordre, monsieur le président, on vient de faire plusieurs observations qui ne sont pas exactes. Je vous demanderais de les corriger dès maintenant. Lors de la première réunion du comité directeur, j'ai bien dit que moi-même, je n'allais pas faire des recommandations, mais que le caucus devait prendre les décisions en ce qui concerne le projet de loi. Mes privilèges en tant que membre du comité...

M. Gimaïel: Avez-vous pris une décision? Vous êtes-vous décidé?

[Texte]

Mr. Parker: At the time that decision is being made, the caucus will announce it. We have a House Leader who will announce those decisions.

On the second point, he stated that he believes what I have presented, that I am requesting the Minister of Labour to come. In other words, he believes that he is sincere. But are you saying that you do not believe I am sincere?

M. Gimaïel: Le problème, monsieur le président . . .

Le président: Si vous commencez par vous battre, on ne finira pas aujourd'hui. On a un témoin devant nous. C'est le temps de passer à l'amendement en question.

M. Gimaïel: Passons au vote!

Le président: Je propose . . .

Order, please. Could I have order. I cannot have three or four conferences taking place at the same time. I apologize to members, but I can only hear one at a time. If you would all agree, we could amend the first part of the steering committee report to include the statement that the Minister of Labour be invited on Monday afternoon. Mr. Kelly, I see you saying no. If you want to continue with the debate, sir, you are welcome to make your comments now; but I am trying to reach some kind of a consensus here and reach some kind of an understanding.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, it is frustrating to hear again the arguments advanced in the steering committee, and which I thought were resolved at that time. It is interesting to note that one of the participants in the debate, who is arguing for meetings early on Monday, was the very person who insisted that we should not have meetings early Monday and that we should start Monday evening. As far as I am concerned, Mr. Chairman, I am prepared to support the resolution that we debated and resolved earlier today in the steering committee.

The Chairman: Mr. Baker.

• 1600

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I just want to make clear to the committee that I think any member who was here, no matter what party, said let us make it 8 o'clock because we were thinking there was no other witness before the committee at that time. There has now been a request by a member for a minister of the Crown who has some relevance. It was in that context, and I do not think it is destroying at all the premise upon which the order is built if instead of meeting at 8 o'clock we meet at 3.30 in the afternoon and hear the minister.

The Chairman: May I make a proposal to the committee that the steering committee report be amended after the first paragraph to say that at 3.30 on Monday afternoon the Minister of Labour will be invited to appear with his officials? Would somebody move that?

Mr. Herbert: I move the amendment.

The Chairman: Yes, Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I am totally against the principle because the principle goes well beyond the Minister

[Traduction]

M. Parker: Le caucus annoncera la décision quand elle sera prise. C'est notre leader en Chambre qui annonce ce genre de décision.

Il a également dit qu'il trouve que M. Baker est sincère quand il dit que le ministre du Travail devrait comparaître. Est-il d'avis que je ne suis pas sincère moi?

Mr. Gimaïel: The problem, Mr. Chairman . . .

The Chairman: We will never get finished today, if you start fighting. We have a witness here. It is time to pass the amendment in question.

Mr. Gimaïel: Question!

The Chairman: I move . . .

S'il vous plaît. Je ne peux pas accepter que trois ou quatre conversations aient lieu en même temps. Je m'excuse auprès des députés, mais je ne peux pas en entendre plus d'un à la fois. Si vous êtes tous d'accord, on pourrait modifier la première partie du rapport du comité directeur pour dire qu'on invitera le ministre du Travail à comparaître lundi après-midi. Je vois que vous dites non, M. Kelly. Si vous voulez poursuivre le débat, vous êtes libre de faire vos commentaires maintenant. Mais je cherche à amener le Comité à un consensus.

M. Kelly: Il est frustrant d'entendre de nouveau les points qui ont été soulevés lors de la réunion du Comité directeur, monsieur le président. J'avais cru qu'on avait résolu ces questions. Il est intéressant de constater que celui qui préconise des réunions avant 20 heures lundi est le même qui a insisté pour ne pas avoir de réunion avant lundi soir. Pour ma part, monsieur le président, je vais appuyer la résolution du comité directeur.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je tiens à préciser que tous les députés de tous les partis ont dit que la réunion devait avoir lieu à 20 heures parce qu'à ce moment-là il n'était pas question d'autres témoins. Maintenant un député a demandé qu'un ministre de la Couronne compareisse. C'est le contexte de ma proposition. Je ne pense pas que nous renoncions aux prémisses du rapport si nous siégeons à 15h30 pour entendre le ministre, plutôt que seulement à 20 heures.

Le président: Je propose que le rapport du comité directeur soit amendé après le premier paragraphe en insérant qu'à 15h30 lundi après-midi on invitera le ministre du Travail ainsi que ses collaborateurs à comparaître? Quelqu'un veut-il faire une telle proposition?

M. Herbert: Je le propose.

Le président: Oui, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Je m'oppose tout à fait au principe de l'amendement, parce qu'il dépasse la question de la comparu-

[Text]

of Labour and the Secretary of the Treasury Board under our system, and Mr. Baker knows that full well: he is a very astute politician. There is an inference here that the Minister of Labour can provide information on this bill or the Statutes of Canada which the Secretary of the Treasury Board cannot do. That is an inference on the ability of Mr. Johnston which traditionally in this House just does not occur. I have sat on innumerable committees, and so have other members, including you, Mr. Chairman, where this type of request is virtually automatically advanced—and it is true, I think, of the case at this moment—in a frivolous way and is inevitably and usually—in fact, always—rejected. I think the general proposal someone made here in good faith was that if perchance some of the amendments to clause-by-clause involved directly the Canada Labour Code, then it might be appropriate at that moment, and only at that moment, to invite the Minister of Labour to be a witness. That is only if, in case. So I cannot see, in all conscience, how we could support your very conciliatory efforts to resolve this issue and I . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Lambert: Come on, Bryce, you know better than that.

Mr. Fraser: My response to that eloquent plea will be very brief because it does not need a long response. Of course there is some relevance. It applies to the Canada Labour Code. It is a CN-CP problem, and I think the request to have the Minister of Labour here is very apt.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser. Any further discussion?

Amendment agreed to.

The Chairman: The steering committee report has been amended by adding that on Monday next at 3.30 the Minister of Labour be invited to appear with his officials.

Now, Mr. Murphy. I am sorry, Mr. Beigie, about this, but we have to get our work done before we start anything else. Mr. Murphy.

Mr. Murphy: It is my belief that the best way I can proceed is to suggest each name individually.

I move that the minister responsible for the status of women also be invited to intend, if that requires it, on Monday morning.

The Chairman: It is quite in order to have a motion. Let us be reasonable. Mr. Murphy made a motion. It is seconded by Mr. Parker. All those in favour of the motion, please show your hands.

Mr. Murphy: May I explain why?

The Chairman: All right, go ahead.

Mr. Murphy: Very quickly, I gave notice of this particular minister yesterday. I brought it again to the steering committee today. It is my belief, and it is the belief of a number of the delegations that we have heard so far—I would suspect that it would be the belief of Doris Anderson who is to appear after the present witness—that this bill is going to affect women,

[Translation]

tion du ministre du Travail et du secrétaire du Conseil du trésor, et M. Baker, étant un homme politique très astucieux, le sait fort bien. On semble laisser entendre que le ministre du Travail peut fournir des renseignements au sujet du projet de loi ou des lois du Canada que le secrétaire du Conseil du trésor n'est pas en mesure de fournir. On met en doute la capacité de M. Johnston de fournir des renseignements. C'est une situation qui ne se produit jamais à la Chambre. J'ai été membre d'innombrables comités, tout comme d'autres, y compris vous-même, monsieur le président, où on fait ce genre de demandes de façon presque automatique et frivole. Je pense que c'est le cas ici et en général, et même toujours, ces demandes sont rejetées. Je pense que quelqu'un a proposé de bonne foi que si par hasard certains des amendements proposés lors de l'étude article par article avaient une incidence directe sur le Code du travail du Canada, il serait peut-être important à ce moment-là, et pas avant, d'inviter le ministre du Travail à comparaître. Donc, je ne vois pas comment on peut appuyer vos efforts très conciliateurs pour résoudre cette question.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

M. Lambert: Allons, Bryce, à d'autres!

M. Fraser: Je n'ai qu'un bref commentaire à faire au sujet de cet appel éloquent. Il ne fait pas de doute qu'il est pertinent d'entendre le ministre au sujet du Code du travail du Canada. Puisqu'il s'agit d'un problème qui implique le Canadien National et le Canadien Pacifique, je pense que la demande de faire comparaître le ministre du Travail est très opportune.

Le président: Merci, monsieur Fraser. Y a-t-il d'autres commentaires?

L'amendement est adopté.

Le président: On a amendé le rapport du comité directeur en ajoutant que lundi prochain à 15h30 on invitera le ministre du Travail et ses collaborateurs à comparaître.

Je donne maintenant la parole à M. Murphy. Je m'excuse, monsieur Beigie, mais il faut qu'on règle ces questions avant de passer à autre chose. Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je pense que la meilleure façon de procéder est de proposer chaque témoin individuellement.

Je propose que le ministre responsable du statut de la femme soit invité à comparaître lundi matin.

Le président: Il est tout à fait conforme au Règlement de recevoir une motion. Soyons raisonnables. M. Murphy a fait une proposition. M. Parker l'a appuyée. Tous ceux en faveur de la motion, veuillez lever la main.

M. Murphy: Puis-je vous donner mes raisons?

Le président: Très bien, allez-y.

M. Murphy: J'ai prévenu le Comité hier que je voulais que ce ministre compare. J'ai soulevé la question de nouveau lors de la réunion du comité directeur aujourd'hui. Je crois, et je pense que bon nombre des délégations que nous avons déjà entendues le croient aussi, que ce projet de loi va avoir beaucoup d'incidences sur les femmes de la Fonction publique.

[Texte]

that it is going to affect women in the public service very strongly and that for us not to invite that particular minister—and we do not have a whole list of ministers— would probably show that this committee is dominated by males. That is all it would show, and we will find out.

M. Dawson: J'aimerais faire remarquer, monsieur le président, à l'honorable député, que la délégation du gouvernement a été représentée régulièrement par des femmes., avec des femmes...

Une voix: C'est cela!

M. Dawson: ... tandis qu'aujourd'hui on voit apparaître des gens qui ne sont pas régulièrement membres de ce Comité.

Une voix: Qui n'y sont jamais venus!

M. Dawson: On n'a pas de leçon à recevoir d'eux.

Le président: Ceux en faveur de la motion de M. Murphy à savoir que le ministre d'État à la condition féminine soit invité à comparaître devant le Comité, veuillez démontrer votre appui à cette motion en levant votre main droite.

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Has anyone moved adoption of the ... ?

• 1605

The Chairman: Mr. Herbert has moved the adoption of that report, yes, sir, sometime ago, but I ...

Mr. Kelly: Can you have other motions on the floor while that other motion ... ?

The Chairman: It is an amendment, sir. It is an amendment to the steering committee's report.

Mr. Kelly: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I move that Mr. Ian Sinclair of the "6-5 committee" be invited to attend.

Mr. Parker: I second that motion.

The Chairman: No need for seconders in committee.

Amendment negatived.

Mr. Murphy: I have eight more, to save time.

I move that a representative for the National Union of Provincial Government Employees be invited to attend.

I have a very short introduction to that. The whole intent of this legislation is that it be copycatted at the provincial and municipal level, and for us not to invite a representative of a group that represents provincial government employees would show that we really do not expect it to go outside the purview of the federal civil service.

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Murphy.

[Traduction]

Je pense que Doris Anderson, qui va comparaître après M. Beigie, sera également d'accord. Si on n'invite pas le ministre à comparaître, on donnera sans doute l'impression que le Comité est dominé par les hommes. C'est tout ce que cela démontrera.

Mr. Dawson: I would like to point out to the honourable member, Mr. Chairman, that the government side has regularly been represented by women.

An hon. Member: That is right!

Mr. Dawson: However, today we are seeing people who are not regular members of the committee.

An hon. Member: Who have never come before.

Mr. Dawson: We do not need to take any lessons from them.

The Chairman: All those in favour of Mr. Murphy's motion that the Minister of State for the Status of Women be invited to appear before the committee, please raise their right hand.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Quelqu'un a-t-il proposé l'adoption du ... ?

Le président: M. Herbert a proposé il y a quelque temps déjà que le rapport soit adopté.

M. Kelly: Peut-on proposer d'autres motions tant que vous êtes saisi de celle-ci?

Le président: Il s'agit d'un amendement au rapport du comité de direction.

M. Kelly: Parfait.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je propose que M. Ian Sinclair du comité 6-5 soit invité à comparaître.

M. Parker: J'appuie la motion.

Le président: C'est inutile.

L'amendement est rejeté.

M. Murphy: J'ai encore huit amendements à proposer.

Je propose qu'un représentant du Syndicat national des fonctionnaires provinciaux soit invité à comparaître.

Cette loi doit en principe être reprise par les autorités provinciales et municipales; donc, si le représentant des fonctionnaires provinciaux n'était pas invité, cela prouverait que l'on ne s'attend pas que la loi soit appliquée en-dehors de la Fonction publique fédérale.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Murphy.

[Text]

Mr. Murphy: I move that a representative of the Canadian Union of Postal Workers be invited to attend.

The rationale behind that is that quite logically they are affected by this legislation, and the remarks coming from the member for Nepean—Carleton are to the fact that they belong to the CLC. We have heard other groups that have belonged to other umbrella groups. Last night we heard CUPTE speak, although they belong to the umbrella group that appeared on Tuesday night. So we have allowed more than one group to come. We have not just allowed an umbrella group, we have also allowed their components to come. I would certainly think that the fact the CLC cannot come until Friday, because they are meeting with the Cabinet at the present time, does not mean that none of their components, who are very much affected by this legislation, should not be able to come and make a presentation, if they so wish.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Can I ask a question? Was there a public advertisement asking any interested witnesses to advise the committee, and was any response received from this particular group?

The Chairman: No, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you.

Mr. Murphy: No to the first part. Did we have an advertisement?

The Chairman: No.

Mr. Murphy: Then that is one of the problems.

Amendment negated.

Mr. Murphy: I move that the Letter Carriers' Union of Canada be invited to attend, and for the same rationale that I just expressed with regard to the Canadian Union of Postal Workers.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

Amendment negated.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I move that the Business Council on National Issues be asked to attend.

The rationale behind that is that they were one of the main groups that convinced the government that this was the needed approach by the government. In addition to that, if again the government really believes that this legislation is going to be followed by those outside of the federal civil service, then presumably it is going to have to take place among the representatives of the Business Council on National Issues and the various industries they represent.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. For your information, this was discussed last Monday at steering committee.

Mr. Murphy: I know it was.

[Translation]

M. Murphy: Je propose qu'un représentant du Syndicat canadien des postiers soit invité à comparaître.

Les postiers seront bien entendu touchés par les dispositions de cette loi; le député de Nepean—Carleton a fait remarquer que le syndicat des postiers fait partie du Congrès canadien du travail. Nous avons déjà entendu des témoins qui relèvent d'autre grosses organisations. Ainsi, hier soir, nous avons entendu des délégués de SCEPT, bien qu'ils fassent partie de l'association qui avait comparu mardi soir. Donc ce n'est pas nécessairement les organisations mères qui ont été invitées mais également dans certains cas leurs affiliés. Le fait que le Congrès canadien du travail ne puisse comparaître avant vendredi à cause des entretiens qu'il poursuit actuellement avec les membres du Cabinet ne signifie pas que leurs affiliés qui se ressentiront des dispositions de la présente loi ne devraient pas pouvoir eux aussi faire valoir leur point de vue.

Le président: Merci monsieur Murphy. Monsieur Herbert.

M. Herbert: A-t-on fait de la publicité invitant des témoins à comparaître et le groupe en question a-t-il répondu?

Le président: Non. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci.

M. Murphy: A-t-on fait de la publicité concernant les réunions du comité.

Le président: Non.

M. Murphy: C'est justement l'un des problèmes.

L'amendement est rejeté.

M. Murphy: Je propose que le Syndicat canadien des facteurs soit invité à comparaître pour les mêmes raisons que celles que je viens d'exposer concernant le Syndicat canadien des postiers.

Le président: Merci, monsieur Murphy.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je propose que le *Business Council on National Issues* soit invité à comparaître.

C'est l'une des principales organisations qui a réussi à convaincre le gouvernement de la nécessité de cette approche. De plus, si le gouvernement est réellement convaincu que le principe de cette loi sera appliqué dans les secteurs autres que la Fonction publique, il le sera notamment par les membres de cette association et les diverses industries qu'elle représente.

Le président: Merci monsieur Murphy. Je vous signale à ce propos que cette question fut débattue lundi dernier par le comité de direction.

M. Murphy: Je le sais.

[Texte]

The Chairman: They were invited to appear. They could not appear this week.

Mr. Murphy: This week?

The Chairman: They said maybe next week.

Mr. Murphy: Well, that is what we are doing.

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I move that the Chairman of the Public Service Commission be invited to attend. There is a clause of this bill which deals with hard-to-fill positions within the public service. I would like him to explain the problems that do exist under that part of the legislation.

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I move that a representative of an industrial union working for a Crown corporation be invited to attend.

Amendment negatived.

Mr. Murphy: The last motion is with regard to the request from Margaret Mitchell, my colleague, that Ms Hilda Thomas, a woman very active in the women's movement representing university teachers, et cetera, attend. She has expressed her interest in attending. Because of the nature of this country, she cannot get a written request in. Margaret Mitchell has given that request to the chairman of the committee today . . .

• 1610

An hon. Member: Do they not have telex?

Mr. Murphy: Not all of us own a telex. I am afraid we do not all have friends in Cabinet offices. She has a legitimate interest; she represents a legitimate interest group, and I would certainly hope that this group would recognize the size of this country and the fact that all of us live in Ottawa.

The Chairman: You have heard the motion from Mr. Murphy.

Mrs. Mitchell: Mr. Chairman, I wonder if I would be allowed to speak to that.

The Chairman: I am sorry. If the committee allows Mrs. Mitchell to speak, we will have to accept that any member of the House can come in and speak. Is it agreed that Mrs. Mitchell would be allowed to speak?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Mrs. Mitchell, briefly.

Mrs. Mitchell: I would just like to say that I am sure that a number of us have heard from many women's groups across the country, but there are many, many women's groups that simply do not know what is going on or know that they have

[Traduction]

Le président: Ils ont été invités à comparaître mais ils ne sont pas libres cette semaine.

M. Murphy: Cette semaine dites-vous?

Le président: Ils pourraient peut-être venir la semaine prochaine.

M. Murphy: C'est ce que nous voulons.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je propose que le président de la Commission de la Fonction publique soit invité à comparaître. En effet, un article du bill traite de certains postes de la Fonction publique qui sont difficiles à pourvoir. Je voudrais que le président de la Commission de la Fonction publique nous explique ce qu'il en est.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je propose qu'un représentant d'un syndicat industriel travaillant pour une société de la Couronne soit invité à comparaître.

L'amendement est rejeté.

M. Murphy: Enfin, ma collègue Margaret Mitchell propose que M^{me} Hilda Thomas qui joue un rôle très actif au sein des femmes professeurs d'université soit invitée à comparaître. Elle a fait savoir qu'elle aimerait bien comparaître devant le Comité. Vu l'étendue du pays, elle n'a pas eu le temps de faire parvenir une demande par écrit. Margaret Mitchell, par contre, a soumis une demande en ce sens au président du Comité.

Une voix: Ils n'ont pas le télex?

M. Murphy: Nous n'avons pas tous le télex et nous n'avons pas tous non plus des amis au Cabinet. M^{me} Thomas s'intéresse au projet de loi et représente un groupe connu; j'espère qu'il sera tenu compte du fait que nous n'habitons pas tous à Ottawa.

Le président: Vous avez entendu la motion de M. Murphy.

Mme Mitchell: Pourrais-je dire un mot au sujet de cette motion?

Le président: Pour permettre à M^{me} Mitchell de prendre la parole, il faudrait se mettre d'accord pour que n'importe quel député puisse en faire autant. Vous êtes d'accord pour permettre à M^{me} Mitchell d'intervenir?

Des voix: D'accord.

Le président: Allez-y, madame Mitchell.

Mme Mitchell: Différentes organisations féminines vous ont certainement déjà contactés; il existe néanmoins des associations qui ignorent tout de ce qui est en train de se passer et qui ne savent pas qu'elles ont le droit de faire valoir leur point de

[Text]

the right to appeal. Those of us who come from the west coast also know that there are only about two hours of the day when you can make telephone communication because of the time differences. Getting mail in is very difficult. I know there are a number of women from my province who would have liked to appear but who still have not been able to get confirmation from their employers in order to contact the committee.

Miss Thomas is an outstanding woman. She is a senior professor at UBC. She has been in many women's organizations, both locally and nationally. She is on the board of the Vancouver General Hospital and also very active in the university women's groups. I think members surely will understand that this bill affects 50,000 women clerks and has tremendous implications for women, and far beyond the wage issue. I really would ask that you have a number of women's groups appearing, and this is an example of one outstanding woman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Mitchell.

Motion negatived.

Mr. Fraser: A point of order, Mr. Chairman. I want it recorded that I voted for that motion.

The Chairman: You want that recorded; it is done.

Now the amended main motion, moved by Mr. Herbert. The subcommittee recommends that:

in addition to the witnesses already scheduled, the National Action Committee on the Status of Women be invited to appear on Thursday, July 22, 1982 at 4:30 p.m.; and the Canadian Teachers' Federation be invited to appear on Friday, July 23, 1982, at 3 p.m.; that the Minister of Labour be invited to appear with his officials on Monday, July 26, 1982, at 3:30 p.m.; that clause-by-clause study of Bill C-124 begin on Monday July 26, 1982, and that the President of the Treasury Board be invited to appear.

Motion negatived.

The Chairman: Mr. Beigie, I apologize to you, sir. We had to get this business done before we could hear you.

I would now like to call Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Act.

On Clause 2

The Chairman: We are pleased to have from the C.D. Howe Institute, Mr. Carl Beigie, President. Mr. Beigie, I would invite you to make an opening statement, sir, and then we will have a series of questions.

Mr. Carl Beigie (President, C.D. Howe Institute): Mr. Chairman, can you give me some indication as to the time you intend . . . ?

The Chairman: One hour, sir.

Mr. Beigie: Mr. Chairman, thank you very much . . .

[Translation]

vue. Vous savez aussi qu'en fait on ne peut téléphoner de la côte ouest à Ottawa que pendant 2 heures environ à cause des fuseaux horaires. Les lettres mettent très longtemps à parvenir. Je sais qu'un certain nombre de femmes de ma province tiennent beaucoup à comparaître, mais leurs employeurs ne les ont pas encore autorisées à contacter le Comité.

Madame Thomas est une femme extraordinaire. Elle est professeur titularisé à l'Université de la Colombie-Britannique et fait partie de nombreuses organisations féminines, tant au plan local que national. Elle fait partie du Conseil d'administration de l'Hôpital général de Vancouver, et est très active dans les associations féminines de l'Université. Vous savez, bien entendu, que les dispositions du présent bill toucheront environ 50,000 femmes commis, et non seulement au plan des salaires. C'est pourquoi j'insiste pour que nous invitions plusieurs organisations féminines à comparaître et entre autres cette femme tout à fait remarquable.

Le président: Merci, madame Mitchell.

La motion est rejetée.

M. Fraser: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je tiens à signaler que j'ai voté en faveur de cette motion.

Le président: Ce sera consigné au compte rendu.

Voilà donc la motion proposée par M. Herbert. Le Sous-comité recommande ce qui suit:

Outre les témoins déjà prévus, le Comité national d'action sur la condition féminine sera invité à comparaître le jeudi 22 juillet 1982, à 16h30; la Fédération canadienne des enseignants sera invitée à comparaître le vendredi 23 juillet 1982 à 15 heures; le ministre du Travail sera invité à comparaître avec ses collaborateurs le lundi 26 juillet 1982, à 15h30; l'étude article par article du Bill C-124 sera entamée le lundi 26 juillet 1982 et le président du Conseil du Trésor sera invité à comparaître.

La motion est rejetée.

Le président: Je m'excuse, monsieur Beigie, de vous avoir fait attendre si longtemps, mais il fallait régler cette affaire avant de vous donner la parole.

Je mets donc en délibération le Bill C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

Article 2

Le président: Nous avons l'honneur d'avoir comme témoin aujourd'hui, M. Carl Beigie, président de l'Institut C.D. Howe. Monsieur Beigie, vous avez la parole.

M. Carl Beigie (président, Institut C.D. Howe): Je dispose de combien de temps?

Le président: Une heure.

M. Beigie: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Excuse me, Mr. Beigie, there seems to be some disagreement here. I said one hour because we had agreed to invite you for one hour. If it is not agreed that we should hear Mr. Beigie until 5:15 p.m., I would like to have somebody tell me otherwise, because we have Mrs. Anderson coming in at 4:30 p.m. It is not my fault that we have had a three-quarter hour . . .

Some hon. Members: Agreed for one hour.

The Chairman: Agreed that we have an hour, fine.

An hon. Member: Probably we will give him more.

The Chairman: More? Fine. One hour is enough; at least one hour.

Mr. Beigie: The clock is ticking, Mr. Chairman. Let me just say, at the very outset of my remarks, that I am pleased to be here on what I think is a very fundamental issue for this country and its future. I want to make very clear to you that what this committee has heard and will hear in the course of its deliberations are opinions and they are judgments. There is no magic formula, no theory, no formula, no overwhelming historical evidence which exists to tell us how we can get out of the situation we find ourselves in.

• 1615

There is in our system of government an expectation, and a trust placed in you to determine whether the opinions you are hearing expressed are informed; whether the judgments being put forward reflect balanced perspective, internal consistency of logic, and a developed capacity for insight—a trust that you will determine whether or not the comments you hear reflect those factors.

At the start I think, as a policy analyst which is all I claim to be, there is a painfully regrettable reality in contemporary political economy in that there is no easy way to bring down a high rate of inflation. The difficulty of the task of bringing down inflation becomes greater, the longer high inflation persists. Both history and logic show that these two statements I have just made have universal validity in nations which operate under truly democratic forms of government. It is my strong belief that personal freedoms are the reward of democracy. Individual responsibility is the cost of achieving and, more important, retaining those freedoms.

Canada's evolution as a society has been marked by the progressive expansion and extension of freedoms. If this evolution is to sustain a forward momentum, individuals throughout this nation must begin to display greater awareness that expectations for more rights, and particularly the rights resulting from improved standards of living, can only be satisfied with the acceptance of more responsibilities for the nurturing of the collective interest.

Canadians may, or may not, have become soft. What happens with the passage of time will determine the answer to that question. I am convinced, however, that many of those Canadians who value individual liberty have been asleep. They have been lulled quietly into this state by tales of an abundance of

[Traduction]

Le président: J'ai dit une heure, parce que c'est ce dont il avait été convenu. Si vous ne voulez pas que M. Beigie compare jusqu'à 17h15, dites-le moi, mais M^{me} Anderson doit comparaître à 16h30. Ce n'est pas ma faute si la discussion s'est poursuivie pendant trois quarts d'heure.

Des voix: D'accord pour une heure.

Le président: Parfait.

Une voix: Peut-être davantage.

Le président: Je pense qu'une heure suffira.

M. Beigie: Je suis très heureux de pouvoir prendre la parole devant vous, car il s'agit d'un problème d'importance cruciale pour l'avenir du pays. Je vous ferai remarquer pour commencer que tout ce que vous aurez l'occasion d'entendre au cours de ces audiences ne seront que des opinions et des avis. Il n'existe aucune solution magique ni aucune expérience qui puisse nous aider à nous sortir du pétrin dans lequel nous nous trouvons.

Il vous appartient de décider si les avis qui ont été exprimés devant vous sont fondés et cohérents.

Je tiens à vous faire remarquer tout d'abord que malheureusement il n'existe pas en économie politique de formule simple susceptible de réduire un taux d'inflation élevé. La tâche est d'autant plus difficile que l'inflation sévit depuis longtemps. Ceci est vrai de tous les pays démocratiques. Les libertés individuelles constituent le plus grand bien de la démocratie mais ce n'est qu'en exerçant des responsabilités individuelles que ces libertés sont sauvegardées.

L'évolution de la société canadienne est caractérisée par l'expansion et la progression des libertés individuelles. Pour que cette évolution puisse se poursuivre, il est essentiel que les citoyens comprennent qu'un meilleur niveau de vie ne pourra être réalisé que si tous assument leur part de responsabilités dans l'intérêt commun.

Il se peut que les Canadiens soient devenus apathiques. Seul l'avenir prouvera si j'ai raison ou non. J'ai néanmoins l'impression que bon nombre de Canadiens qui tiennent pourtant aux libertés individuelles ont adopté une attitude passive, s'étant laissés convaincre que nos vastes richesses naturelles protégées

[Text]

natural resource wealth which could keep us, Canada, from experiencing severe economic distress. Millions of Canadians are today experiencing distress. For many, this distress amounts to little more than inconvenience—something like the discomfort of indigestion following a bout of overeating. For a large and growing number of Canadians, however, the distress has become acute, caused not by the frustration of having unrealistic expectations denied, but by a fundamental denial of their ability to meet their hopes for an even modest level of security and wellbeing. This is the tragedy of inflation in its full human dimensions, and it is a tragedy which is virtually inevitable to at least some degree, if a society refuses to co-operate in an exercise of collective responsibility to keep general price rises within reasonable limits.

Over a period of time the single most important determinant of price behaviour is what happens to costs. The process is largely, although not totally, circular in the sense that prices represents someone else's costs. And the passing of prices fully forward into costs, as happens if there is a 100 per cent indexing of any form of government to the consumer price index, then these costs feed forward into higher prices in what can become a very vicious circle.

The process, however, need not be fully circular, if a response of substitution is encouraged whereby items whose costs, or prices, are rising more rapidly, are replaced to the fullest possible extent by items whose costs or prices are rising less rapidly. Substitution is a vital element in the market system of adjustment, adjustment to change, and it is imperative to encourage this adjustment not only among consumers, but also among firms.

• 1620

In my view, extremely unfortunately, there is among Canadians broadly a deep expectational commitment to 100 per cent consumer price index or, in the firms' equivalent, full strict cost-plus indexing; meeting this expectation would perpetuate the inflation process.

It is my view, and it has been my view for a decade, that this government does not have an understanding of inflation and it is not surprising that it has never had an effective strategy against inflation. I would argue very strongly that the anti-inflation exercise this country experienced from 1975 to 1978 had very dramatic negative effects in terms of the full cost of living adjustment and the cost-plus adjustment that had become deeply embedded in the minds of the people of this country.

The question then, and the question before this committee, before the government and before the whole country is, what are we going to do about inflation? It would be very nice if inflation were only a monetary phenomenon, as many of my academic economist colleagues believe. All we would have to do, if inflation were only a monetary phenomenon, would be to stop excess money supply growth and index everything, all costs, all prices, to the rate of excess money supply growth that had happened in the past. Would that not be a nice easy world?

[Translation]

ront le Canada contre la crise. Or, des millions de nos concitoyens se trouvent actuellement dans une situation très difficile. Pour certains d'entre eux, ce n'est pas si grave que cela, tout au plus pourrait-on parler d'une indigestion due à un repas trop copieux. Par contre, pour un nombre croissant de personnes, la situation devient de plus en plus grave non pas parce qu'elles s'attendaient à trop mais parce qu'elles ne parviennent même plus à s'assurer un niveau modique de sécurité et de bien-être. Telle est la rançon de l'inflation qui est devenue pratiquement inévitable dans une société qui refuse de coopérer afin que la hausse des prix soit maintenue dans des limites raisonnables.

L'évolution des prix suit nécessairement l'évolution des coûts. On pourrait parler d'un mouvement circulaire en ce sens que ce qui est les prix pour certains représentent les coûts pour d'autres. La répercussion des coûts sur les prix, comme c'est le cas lorsqu'il y a indexation totale en fonction de l'indice du prix de détail, ne fait qu'alimenter la hausse des prix ce qui finit par devenir un cercle vicieux.

Mais cela ne devrait pas l'être si on acceptait de remplacer les articles dont les prix augmentent le plus rapidement par d'autres dont les prix croissent plus lentement. Il est donc essentiel de remplacer certains produits par d'autres pour tenir compte du changement; ces ajustements devraient d'ailleurs être réalisés non seulement par les consommateurs mais également par les entreprises.

Or, malheureusement, les Canadiens s'attendent que les salaires soient totalement indexés à l'indice du coût de la vie, de même que les firmes s'attendent à pouvoir répercuter la totalité de leurs coûts sur les prix. C'est cette attitude qui alimente l'inflation.

J'estime que le gouvernement ne comprend pas les mécanismes de l'inflation et c'est pourquoi il lui a été impossible de mettre au point une stratégie de lutte contre l'inflation. Le programme anti-inflation mis en oeuvre de 1975 à 1978 a eu de très mauvais effets en ce sens que les gens se sont habitués à ce que leurs revenus et les prix augmentent automatiquement.

La question est donc de savoir ce que nous allons faire aujourd'hui pour juguler l'inflation. Ce serait très simple si l'inflation pouvait se réduire à un phénomène purement monétaire, comme bon nombre de mes collègues semblent le croire. Si tel était le cas, il suffirait de réduire le taux de croissance de la masse monétaire et d'indexer les prix aussi bien que les coûts à ce taux de croissance de la masse monétaire. Malheureusement, les choses ne sont pas aussi simples.

[Texte]

Unfortunately, inflation in Canada is far more than just a monetary phenomenon. It is true that money continues the inflation process, but to say that monetarism has all the answers is, in my view, a simplistic deception in terms of the description of the inflation process in this country.

Why is inflation more than a simple monetary process? I am going to give to you three explanations, I could expand in questions.

The first of these factors, these extra factors over and above this simplistic money explanation of inflation, is that there has been throughout the world, and particularly in Canada, the existence of higher relative costs. A perfect example would be the higher costs of energy, not just higher as everything has been higher, but higher in relation to the average price index of everything. We have had a relative increase in the world, not totally through our fault, but not totally through OPEC's fault either, in the real cost of energy. The question then comes back, who pays the higher costs? Who is going to answer that question? I am going to ask that question each time in the three—who pays?

The second factor is that Canada got into a situation for largely temporary phenomena in a period in the mid-nineteen fifties, when the Canadian dollar was clearly valued at much too high a level in relation to other currencies. Instead of feeling smug about a premium Canadian dollar relative to the United States dollar in the mid-nineteen seventies, we should then, as many economists were then, have been concerned about what the implications of this over-valued dollar would be in the future. As that over-valuation of the dollar was adjusted and the dollar fell, what happened in that case was that the costs as reported by the consumer price index increased, because the costs of imports went up. When the dollar came down we had more inflation. The question that must be asked is again, for that higher cost, who pays?

• 1625

Third and finally in the brief rundown of examples I want to give you, when you have more government, either because people want more government or the government gives them more government, as reflected in a higher share of the total economy passing through the government sector, you have a higher cost burden on the economy. If those higher services meet legitimate needs, there is no way an economist can say stop, that spending. But the question we must go back to is who pays?

If the government—and this is not just the federal, but the provincial governments, as we are seeing in the current inflation process at this time —has to increase indirect taxes that show up directly in the Consumer Price Index, the question is, who pays? If you expect, as some workers do, that if you only get the full CPI that is a zero settlement, that is pushing the costs for that higher level of government services on somebody else; and I again ask, who pays?

[Traduction]

L'inflation ne se réduit donc pas à un phénomène purement monétaire. Même si la masse monétaire alimente l'inflation, il est faux de prétendre qu'une politique monétariste pourrait résoudre le problème.

Il y a trois raisons pour lesquelles l'inflation n'est pas un phénomène purement monétaire.

La première est, au Canada aussi bien que dans le reste du monde, la hausse des coûts. Ainsi le prix de l'énergie a augmenté plus rapidement que la moyenne générale des prix. La hausse réelle des prix de l'énergie n'est d'ailleurs pas imputable aux seuls pays de l'OPEP, pas plus qu'à nous. La question maintenant est de savoir qui est-ce qui va payer la facture pour des coûts plus élevés?

La deuxième cause de l'inflation est le fait qu'au cours des années 50, le dollar canadien était fortement surévalué par rapport aux autres devises. Plutôt que de nous en vanter, nous aurions dû, comme certains économistes le conseillaient, nous inquiéter des répercussions futures de la surévaluation du dollar canadien. Au fur et à mesure de la baisse de notre devise, les prix ont commencé à augmenter à cause de l'augmentation des prix des produits importés. Donc la baisse du dollar a aggravé l'inflation. Encore une fois, qui est-ce qui paiera la facture?

Enfin, lorsque le gouvernement décide d'intervenir davantage, soit parce que c'est ce que veulent les habitants, soit parce que le gouvernement le décide, si bien qu'une part croissante de l'économie devient étatisée, cela se traduit par une charge accrue pour l'économie nationale. Certains de ces nouveaux services répondent à des besoins tout à fait légitimes et il n'est donc pas question d'y mettre fin. Il n'empêche qu'il faut à nouveau se poser la question de savoir qui va payer la facture.

Si les gouvernements tant fédéral que provinciaux sont obligés de majorer les impôts indirects, ce qui se répercute immédiatement sur l'indice des prix de détail, il va bien falloir que quelqu'un paie la note. Certains travailleurs estiment que s'ils obtiennent une augmentation de salaire équivalente uniquement à la hausse de l'indice des prix de détail, en fait ils n'ont rien reçu, ce qui revient à faire payer par d'autres les nouveaux services assurés par le gouvernement. Mais il faut bien que quelqu'un paie.

[Text]

I would say, by the way, if income expectations are fully indexed not just to the CPI but are also related to take-home earnings adjusted for full inflation, the problem is even worse. That is a concern I think it is appropriate to raise.

There is an argument—and I am aware of this argument, and I think it is a significant argument to think about—that declining real incomes, as in fact has been happening in the labour sector over some years in this country and in the United States and other places, reflect a sacrifice already. As it is stated right there, I agree with that statement. There is sacrifice. But you cannot leave the statement there. We must also ask what is happening in relationship to the productivity performance this country has generated over the relevant period.

The collectivity of Canadians—all of us have some responsibility in this—have provided over the past decade virtually zero productivity improvement. Adjustments therefore of the kind that are necessary require some real declines in income in this situation. The question is not, from an economic analyst's standpoint, whether there should be declines, but the question really comes back to how do we share the adjustment to this situation.

The question, then, that the country—for some time, I must say—has had to address is how do we break out of what was becoming a vicious circle. Originally what we had in this country was a decision in effect to go pretty close to the monetary rule: get money supply growth hard and let the system adjust. This forced a recession. It forced, as we have seen, a deep recession. What we as a country have decided to do is to force the adjustment burden for the higher cost pressures on the economy essentially on the unemployed. However, the impact of the unemployment is not just on the unemployed. It is on the cost of government, through the automatic stabilizing systems that I think, in a humane gesture, have been put into this country as a safety net to protect the burden of unemployment on those having to experience that.

But what this means, Mr. Chairman, is if you are going to get inflation down via that route, you are going to have a lot of unemployment and you still have, in this situation, severe problems to consider, in how fast you allow, and even if you can allow, a recovery, because it is not clear that you have really got anybody but the unemployed to share that burden.

There is no question in my mind what the best solution for Canada's current economic predicament would be. It would be to increase productivity and to achieve that adjustment from a growing economic wealth and a growing economic productivity.

• 1630

I, in contrast to most of my fellow Canadians at this time, am convinced that this country can have a very attractive productivity performance rate in the future; but we are going to have to have a relatively slow adjustment to solve the problem through productivity growth alone. It is for this

[Translation]

Si les revenus sont indexés non seulement à l'indice des prix de détail mais également à l'inflation, le problème devient encore plus grave.

Il est vrai que la baisse du pouvoir d'achat réel des travailleurs intervenue depuis quelques temps au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays, constitue un sacrifice réel. Il faut néanmoins se demander si les revenus traduisent bien l'évolution de notre productivité.

Or, au cours de la décennie écoulée, notre productivité est restée pratiquement inchangée. Pour tenir compte de cette situation, il faudrait donc que les revenus réels diminuent. La question n'est donc pas de savoir si les revenus doivent baisser, mais comment cette baisse doit être répartie.

Il s'agit donc de savoir comment nous allons nous tirer de ce cercle vicieux. Au début, on avait décidé en haut lieu d'appliquer une politique monétariste, c'est-à-dire de restreindre la croissance de la masse monétaire et le reste suivrait; cela a provoqué une grave récession. Nous obligeons ainsi les chômeurs à payer pour la hausse des coûts de production. Toutefois le chômage ne touche pas uniquement les chômeurs. Il se traduit également par une hausse des dépenses de l'État sous forme de programmes de stabilisation mis en place pour venir en aide aux chômeurs.

Donc si on opte pour cette méthode, il va falloir accepter un taux de chômage très élevé; ensuite il s'agira de déterminer à quelle allure la reprise pourra être amorcée.

J'estime pour ma part que la meilleure façon de juguler l'inflation serait d'augmenter notre productivité, ce qui rendrait les ajustements nécessaires beaucoup moins douloureux.

Contrairement à la plupart de mes concitoyens, je suis actuellement, convaincu que le pays pourra jouir à l'avenir d'un taux de productivité très appréciable. Toutefois, il nous faudra une adaptation relativement lente pour résoudre le problème uniquement au moyen de la croissance de la produc-

[Texte]

reason, for this logic, that I have long believed the ultimate answer, in the interest of avoiding the degree of economic recession and unemployment we now have in this country—should try to get together in a co-operative income restraint program through leadership.

We have first steps taken in the budget of June 28 in this direction. For one thing the temporary de-indexing of the personal income tax, if it is not passed forward by people who can still pass these things forward to their employers, and other income recipients who want to pass it forward—because of this temporary de-indexing, it acts as a reasonably fair—not totally fair; I am not going to say anybody can define totally fair systems in this—but it is a reasonably quick, broad-based effort to help the adjustment process. I am quite prepared—and do read and listen to comments about unfairness; and I think these must be listened to. But as an overall approach, it is a good system for helping adjust the government revenue-cost imbalances.

My concern however, Mr. Chairman—and I stress this as an overall comment—is that in the context of the 6 and 5 per cent solution, we are in severe danger in this country—and I intend to come back to that—of becoming hung-up by those two numbers: 6 and 5.

I want to come back to that. There is no reason in economic logic why 6 and 5 in one type of activity has to be applied holus-bolus everywhere else; and in fact I think there are reasons why not. In particular, if you are going to get out of the imbalance that exists between government costs and revenues—not now; I intend to come back to the deficit, because the deficit is something I think large numbers of people in the financial and business community are overstating in terms of its true importance—but if we really want to get this imbalance adjusted now rather than over a two- or three-year period, why not suspend the indexing completely for one year? I think this is a relevant question to be asking.

I might say, by the way, Mr. Chairman, that the economics profession in general was supportive of the government's indexing proposal when it was first introduced in the 1974 budget. I have never been as big a fan as my academic colleagues, for two essential reasons. The whole logic of their case is based on the assumption that government revenues and expenditures are in balance when you introduce this because you are indexing both, in effect, the expenditure and the revenue side, and if you are out of balance it is just going to get more out of balance as you go along.

Secondly, there was no indication at the time full indexing was put into place what government expenditures were going to be under current legislation at the time indexing was introduced. On the basis of evidence that has now come forward, we now know that what we had was a more rapidly growing base expenditure level than had been—at least as one private analyst of budgetary numbers—had no idea these numbers were going to turn out as big as they were.

[Traduction]

tivité. C'est pour cette raison, après m'être tenu ce raisonnement, que je conclus que la solution en définitive, qui permettrait d'éviter la récession économique et le chômage que nous connaissons actuellement au Canada, serait un programme coopératif de restrictions de revenus en vertu d'une politique générale.

Les premiers jalons pour atteindre ce but se trouvent dans le budget du 28 juin. D'une part, la suppression temporaire des indexations de l'impôt sur le revenu des particuliers est une mesure raisonnablement équitable, bien qu'elle ne le soit tout à fait, si ce ne sont pas les employeurs ou d'autres qui en font les frais. Je ne prétends pas que quiconque est en mesure de définir des systèmes entièrement équitables à cet égard, mais cette mesure est raisonnablement rapide, partie d'un effort d'ensemble pour promouvoir le processus d'adaptation. Je suis tout à fait prêt à écouter ceux qui signalent l'injustice car j'estime qu'ils méritent d'être écoutés. En tant que mesures d'ensemble, c'est un système valable qui contribue à équilibrer les recettes et les dépenses gouvernementales.

Toutefois, monsieur le président, je crains que la solution des 6 et 5 p. 100 ne constitue un dangereux carcan pour le pays. Je viens de porter un jugement d'ensemble et j'y reviendrai.

En effet, aucun raisonnement économique ne justifie que les 6 et 5 p. 100 appliqués à un secteur de l'activité le soit automatiquement partout ailleurs. En fait, il y aurait plusieurs raisons de ne pas le faire. En effet, si notre but est de redresser le déséquilibre qui existe entre les recettes et les dépenses gouvernementales, et je parlerai plus tard du déficit car à mon avis, on en surestime la véritable importance dans les milieux financiers et d'affaires, si donc nous voulons redresser ce déséquilibre dès maintenant plutôt que d'ici deux ou trois ans, pourquoi ne pas supprimer l'indexation complètement pendant un an? Je pense que la question est pertinente.

Soit dit en passant, les économistes dans l'ensemble appuyaient la proposition d'indexation que le gouvernement avait introduit dans son budget de 1974. Pour ma part, je n'étais pas aussi enthousiaste que mes collègues universitaires, pour deux raisons principalement. Tout le raisonnement est fondé sur l'hypothèse que les recettes et les dépenses gouvernementales s'équilibrent car l'indexation des dépenses comme des recettes n'aboutit qu'à accentuer le déséquilibre initial.

Deuxièmement, au moment où l'indexation a été imposée, on avait pas la moindre idée de ce que seraient les dépenses gouvernementales aux termes des lois en vigueur à l'époque. Avec le recul, on peut désormais dire que le niveau des dépenses a augmenté plus rapidement que prévu car on ne se doutait absolument pas que les chiffres allaient atteindre de telles proportions.

[Text]

The main item that is before this committee, however, of course is a limited approach to income—and I want to stress—cost. It means the same thing in the longer view of the inflation problem: an income cost restraint program. I want to say one thing I think is important. It has been my view, publicly expressed in the past, that I think fairness of this kind of a system requires restraint from all forms of income, not just wages and salaries of a particular sector of our community. The fact of the matter is, however, that wages and salaries account for—I am sorry I do not have the numbers with me. I have been away at a conference—writing this while at a conference—but if I am not mistaken, wages and salaries account for at least—at least—65 per cent of total income in Canada. And if you are going to restrain income, you simply have to include in that wages and salaries.

• 1635

My own preference, Mr. Chairman—I do not intend to come here with an alternative that I want to propose to you, but I do feel that there should have been greater consideration, which would have relieved a lot of the problems—and they would have had their own problems, but I put forward on several occasions in the past that if we were going to have to go this route, I would have had a definite preference for an anti-inflation income surtax that would have been graduated on the basis of the rate of increase in total incomes that people were being given and would have allowed a base number of increase which, for the lower income groups, would not have been taxed, which I think would have helped some of the, I think, serious equity issues that have been raised with respect to that bill.

Now, I must say that I understand what the government has done. I do not understand, with respect to the government, why it has taken so long. It has not been a problem that has just come up in this country. It has been, for people who were looking forward, a problem that was increasingly obvious after 1975. You had to act. The government had to act. The country had to act. It had to act fast.

I am not an expert in this matter, but I am personally very persuaded that the government would have had serious problems in applying this kind of measure, as it had problems in the AIB experience in 1975, across-the-board type of income restraint, other than through the federal tax system. In acting fast, I think there was some necessity to act in this direction.

What the government has done with its program affecting federal employees is to set leadership. It is rather rough leadership—and I want to come back to that in a minute—but what the government is basically insisting that the private sector do—and I use that term advisedly; I think those of us who are in the private sector would be kidding ourselves to think we can play around with this issue for very long if we do not get in this country voluntary co-operation in the face of this leadership. If it does not come reasonably fast—although not tomorrow, not necessarily in two months, the direction has

[Translation]

La question capitale dont est saisi le comité néanmoins est celle de limiter les revenus, c'est-à-dire et j'insiste, les coûts. En dernière analyse, quand il s'agit d'inflation, cela revient au même: il s'agit d'un programme de restrictions des coûts que constituent les revenus. Je voudrais signaler un élément primordial. J'ai toujours été d'avis, et je l'ai dit dans le passé, que l'équité exige quand on applique ce genre de système que les restrictions soient universelles et touchent tous les revenus, non seulement les salaires et les rémunérations d'un secteur donné de la société. Néanmoins, les salaires et les rémunérations représentent... Excusez-moi, je n'ai pas ces chiffres avec moi. Je rentre d'une conférence et j'ai rédigé cet exposé pendant la conférence... Si je ne m'abuse, les salaires et les rémunérations représentent au moins 65 p. 100 du revenu total au Canada. Si l'on choisit de contrôler les revenus, il faut également appliquer ces restrictions aux salaires et rémunérations.

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de vous proposer une solution de rechange mais j'estime que l'on aurait dû réfléchir davantage à une autre possibilité qui aurait permis de résoudre beaucoup de problèmes. Cette possibilité est loin d'être parfaite, mais j'ai déjà répété à plusieurs reprises dans le passé que si l'on choisit comme solution à l'inflation la compression des revenus, il vaut mieux opter pour une surtaxe progressive sur les revenus qui serait alignée sur le taux de croissance de la totalité des revenus et qui permettrait la constitution d'une assiette, si bien que les groupes dont les revenus seraient moins élevés ne seraient pas imposés; cela écarterait une partie des accusations d'injustice que l'on a portées au sujet des dispositions du projet de loi.

J'avoue comprendre la mesure adoptée par le gouvernement. Ce que je ne comprends pas, par contre, c'est pourquoi il lui a fallu si longtemps pour agir. Le problème ne date pas d'hier car on l'a vu poindre, de façon de plus en plus évidente, à partir de 1975. Le gouvernement, le pays devait donc agir, et rapidement.

Je suis loin d'être un expert en la matière, mais je pense que le gouvernement aurait fait face à de graves problèmes dans l'application de ce genre de mesures, comme ce fut le cas lors de la constitution de la Commission anti-inflation en 1975, quand il a imposé des restrictions de revenus universelles qui ne faisaient pas intervenir le régime fiscal fédéral. Pour parer au plus pressé, il a donc fallu procéder ainsi.

C'est pour donner l'exemple que le gouvernement a choisi d'imposer cette mesure aux employés fédéraux. C'est un exemple qui exige des sacrifices et je voudrais revenir là-dessus un peu plus tard. Le gouvernement insiste cependant pour que le secteur privé en fasse autant. Je pèse mes mots ici. Je pense que ceux d'entre nous qui appartiennent au secteur privé se leurreraient s'ils pensaient que l'on peut continuer à ne pas prendre cette question au sérieux, que la coopération volontaire de chaque cas n'est pas indispensable. Si nous n'obtenons pas cette coopération rapidement, peut-être pas demain, mais

[Texte]

to be very clear in the direction of an equal sharing of this, and the government is simply going to have to act there, too. I have no doubts in my mind about that.

I want to close my remarks, Mr. Chairman, with just a couple of things.

First, I think there is an issue that is worthy of public discussion—much more than we get when we have various positions put forward on one side or another. The question is that one of the ways to cut the cost burden that is a factor in the inflation process would have been to cut other sources of government expenditure as a cost burden.

My own view—and this is an opinion; it is a value judgment; it is not economic fact; no economist can tell you—is that this country does pretty well in terms of social programs. My own view is that it would be quite difficult to make the kind of huge expenditure cuts, without cutting deeply into important social programs, that some people rather casually throw around, that we can solve our problems in this way.

On the issues, Mr. Chairman, that I see in this specific program, I want to stress two points. To me, in the months ahead, I think it is appropriate for the government, for this committee, to consider two key words. One is “fairness” and one is “hope”. In the context of fairness I want to say that I simply do not, in my own seeing of things, quite understand the 6-5 rigidity that we have. My own preference—I have not studied this deeply—would have been to move in a somewhat different direction. I would have said to the people of Canada that what we have decided to do is to make absolutely sure that the total wage and salary bill of the public service will not increase by more than 6 per cent this year and 5 per cent next year; and some element—which is critical, because I believe in the collective bargaining system—some substantial element of collective bargaining within that total package would have been possible. I think—and I want to come back to this in just a minute—we are getting awfully hung up on 6 and 5 and anyone who is not 6 is a bad guy and anyone who is below or above will be treated accordingly.

• 1640

By the way, Mr. Chairman, I must say I do not see any chance for volunteerism to work if working is judged by the government to be that every single labour contract, every single person employed in the public sector, has to get no more than 6 per cent, period. There have to be adjustments. The private sector has many, many examples where they can in effect increase productivity by enough that they will give somewhat higher than a 6 per cent target and still be consistent with the overall economy reaching a degree of income restraint consistent with the 6 per cent target.

The other thing, Mr. Chairman, on the fairness issue, is that I do feel very strongly there is going to have to be some clarification on retroactivity in the application of these things. I do not understand, on my reading, which has not been intensive—this has been a relatively quick preparation for

[Traduction]

avant deux mois, s'il n'y a pas partage des responsabilités à cet égard, le gouvernement devra tout simplement intervenir. Cela ne fait pas l'ombre d'un doute.

Monsieur le président, je n'ai que quelques remarques à faire avant de terminer.

Tout d'abord, la question vaut d'être débattue dans l'arène publique, au-delà de la simple présentation des points de vue des tenants et des opposants. En effet, pour réduire les coûts qui sont un facteur inflationniste, on aurait pu comprimer d'autres sources de dépenses gouvernementales.

Je vais vous donner mon propre point de vue, qui n'est qu'une opinion, un jugement de valeur, et ne repose pas sur des faits économiques établis. Notre pays est assez bien doté de programmes à caractères sociaux. A mon sens, il serait fort difficile de réduire sensiblement les dépenses sans toucher à des programmes sociaux importants, même si d'aucuns se plaisent à dire spontanément que c'est ainsi que l'on pourrait résoudre nos problèmes.

Au sujet du programme proposé, je voudrais souligner deux éléments: Dans les mois à venir, il conviendrait que le gouvernement et les membres du comité réfléchissent à deux mots clé: «équité» et «espoir». Pour ce qui est de l'équité, je ne comprends pas très bien la rigidité des 6 et 5 p. 100 qui sont imposés. Même si je n'ai pas étudié la question par le menu, j'opterais pour une solution un peu différente. J'aurais annoncé à la population canadienne que le gouvernement a décidé de s'assurer que la masse salariale des fonctionnaires ne subirait pas une augmentation supérieure à 6 p. 100, cette année, et 5 p. 100 l'année prochaine. C'est ainsi que la négociation collective, élément capital, aurait encore été possible à l'intérieur de cette fourchette. Je pense que l'on fait trop grand cas de ces chiffres de 6 et de 5 p. 100 et on est prêt à crier haro sur ceux qui ne s'y conformeront pas et les autres seront traités à l'avenant.

Monsieur le président, je ne pense pas que les mesures volontaires réussissent si le critère de succès appliqué par le gouvernement se résume à la règle des 6 p. 100 imposée dans toutes les conventions collectives, à tous les employés du secteur public. Il faudra une certaine souplesse. Le secteur privé a déjà prouvé qu'il peut en fait accroître sa productivité suffisamment pour se permettre des augmentations supérieures à la limite des 6 p. 100 tout en ne compromettant pas l'effort d'ensemble visant à restreindre l'augmentation des revenus à 6 p. 100.

Monsieur le président, au sujet de l'équité, j'estime qu'il faudra des précisions quant à la rétroactivité de l'application de cette mesure. Je n'ai pas très bien fouillé la question, car j'ai dû me préparer à la hâte, mais je pense que la question de

[Text]

this— but I think the retroactivity issue in the context of fairness is something this government has to give careful attention to.

The other point—I said fairness on the one hand, hope on the other. I do not feel, Mr. Chairman, although it is somewhat outside the context of this bill, it would be appropriate for me totally to dismiss one element of hope that I do feel is somewhat discouraged or disappointed in the budgetary message. It is my very deep belief that we are not going to get on with the longer-term solution, which is productivity expansion, unless we have a commitment—and I mean that in exactly that phrase—from the Bank of Canada to make a commitment that to the extent that cost, not CPI—and I want to emphasize that difference over and over again—that so long as the basic costs in Canada are falling in response to the Canadian public agreeing to this program, I think interest rates are too high at this time and I think interest rates must quickly come down in a reflection of any consistent progress toward moderating the overall wage pattern in a fair session. That, Mr. Chairman, is the key source of hope.

The other source of hope—I would put very strong emphasis on the importance of allowing the labour movement to enter into, in various kinds, productivity incentives, which are the long-term solution to this country's problems, and to reflect those productivity systems in the overall program.

If I may have just two more minutes, Mr. Chairman, there are just two other points I would like to raise before this committee. One is the question of prices.

I am deeply concerned by what I have heard through the newspapers over the last 48 hours. It was not, as I read the original budget message, the intention to apply 6 and 5 to prices. I think if we get into a rigid mould on that, we are going to be in trouble. There are costs in the past that must be carried forward if we are going to get the incentives for the kind of investment and growth this country needs. We must simultaneously, however—and this is where the difficult task—it is a task, Mr. Chairman, that I call "management", and it is a question as to whether or not public-sector employers, managers, are going to be efficient in getting out waste from the system. The issue that faces the government at this time, I am sure, is how to avoid a situation where legitimate cost pass-forward is allowed without at the same time permitting a continuation of inefficient management practices. It is a very hard problem. My comment to you and to the committee is be very careful about the 6-5 hang-up.

The final point, and this is a point about the budget I think relates to the question—I may be stretching a little, but it does relate to the question of hope. There is a great deal, as I said earlier, in the financial and business community about the magnitude of a mere \$20 billion—and those of us in the business know that \$20 billion will be approached from the up side rather than the down side when it is all over—there is a real concern that there is going to be preventive crowding out of other investment activities because of the size of this deficit.

[Translation]

la rétroactivité devra être considérée attentivement par le gouvernement, au nom de l'équité.

J'ai dit qu'il y avait d'une part, l'équité et d'autre part, l'espoir. Monsieur le président, même si l'on n'en parle pas explicitement dans les dispositions du projet de loi, je me dois de ne pas laisser complètement de côté l'élément d'espoir qui est absent du message budgétaire. Je suis fermement convaincu que toute solution à long terme qui passe par l'accroissement de la productivité est compromise à moins que la Banque du Canada ne s'engage, et j'emploie ce terme dans toute son acception, à aligner les taux d'intérêt sur les coûts, et non pas sur l'indice des prix à la consommation, au fur et à mesure qu'ils baisseront par suite de la réponse du public canadien à ce programme. Je pense que les taux d'intérêt sont trop élevés actuellement et qu'ils doivent diminuer dans les plus brefs délais pour témoigner des progrès graduels d'une échelle salariale à la baisse. Monsieur le président, c'est là la principale source d'espoir.

Autre source d'espoir: je souligne l'importance de permettre aux mouvements ouvriers d'avoir recours à divers encouragements à la productivité, laquelle constitue la solution à long terme aux problèmes du Canada; ces encouragements pourraient se retrouver dans le programme d'ensemble.

Avec votre permission, deux minutes encore, car j'aurais encore deux choses à soulever. Premièrement, la question des prix.

Ce que j'ai pu lire dans les journaux depuis 48 heures me préoccupe vivement. L'exposé budgétaire ne parlait absolument pas d'une restriction des prix à 6 et à 5 p. 100. Si nous nous montrons trop rigides à cet égard, nous aurons des ennuis. Il y a des coûts encourus dans le passé auxquels on doit faire face maintenant si l'on veut encourager l'investissement et la croissance dont a besoin notre pays. Néanmoins, en même temps, et c'est là le point épineux, il y a tout un travail que je qualifierai de «gestion», c'est-à-dire la question de savoir si les employeurs du secteur public, les gestionnaires, vont réussir à nous débarrasser avec efficacité du gaspillage. Le gouvernement doit dès maintenant trouver le moyen d'assumer les coûts qui sont légitimes sans pour autant permettre le maintien de pratiques de gestion inefficaces. Le problème est épineux. Je vous mets de nouveau en garde contre une attitude trop rigide à l'égard de la limite des 6 et 5 p. 100.

Il y a un autre élément dans le budget qui est relié, de loin peut-être, à l'espoir. Dans les milieux financiers et d'affaires, on se préoccupe beaucoup des 20 milliards de dollars. On sait qu'il s'agira d'un gros 20 milliards de dollars en définitive. On se demande avec inquiétude si en raison du déficit, on ne va pas par mesure de prévention, évincer toute autre forme d'investissement.

[Texte]

• 1645

I want to make a distinction that I feel is fundamentally important for people in the decision-making roles of government. There is a concept called "real crowding out", and "financial crowding out". These are two different things. Real crowding out is when the government deficit takes resources, labour, capital, machines, everything else, that were fully employed and puts them somewhere else on a less productive basis. I do not see, however, when the alternative use of the labour and the capital and the mines that are stimulated by a deficit, that that being unemployed is a very good alternative for what you are doing if you would cut that deficit significantly at this point in time. I would look more, and I would encourage the government to look more, to what this country's budgetary position is going to be if the economy could, and I think it can—like the little engine that was trying to get up the hill, I think it can—get to a low unemployment, low inflation budget. In that sense, we are moving in a much less difficult situation than many people would say now. I am concerned, however, and I close with this, that while the budget introduced some measures that will assist very hard-pressed groups, I personally am deeply concerned about creating, on a long-term basis—not just now; now we need some help—but on a long-term basis... the budget proposes some measures that will represent real crowding out. We are going to create more distortions in the allocation of investment funds, investment funds that come from workers as well as from salaried employees, and I am concerned that if we create a whole privileged class of borrowers at distinctly preferential interest rates, we are going to find that this country is not able to get the investment funds from Canada that are needed to provide the jobs, the employment opportunities, for a labour force that, I think, should be our priority concern both now and in the future.

Mr. Chairman, I thank you, and I would be delighted to answer questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Beigie, for those interesting remarks. I have on my list, and I have a difficulty... I see Mrs. Anderson is here. We apologize, Mrs. Anderson. We had some difficulties in procedure. We have half an hour left and I have seven people on my list. If we could agree to take maybe five minutes each, we could...

Thank you. Mr. Crombie is first on the list.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Beigie, let me congratulate you on your outstanding brief. As you are probably aware, economists have been reduced to the same level of public esteem as politicians lately.

Mr. Beigie: We have made the Newfies happy, I understand.

Mr. Crombie: That is right. They are now telling economist jokes, as you are probably aware. I do note in passing, before I ask my question, that when you got towards the end of your presentation you indicated that there were two basic issues we

[Traduction]

Je voudrais faire ici une distinction d'une importance fondamentale pour les décideurs gouvernementaux. Il y a d'une part la notion de «véritable évincement», et celle de «évincement financier». Il s'agit de deux choses différentes. Dans le premier cas, le déficit gouvernemental prend ressources, main-d'oeuvre, capital, biens de production, et tout le reste, qui sont utilisés à pleine capacité pour les réutiliser ailleurs d'une manière moins productive. Néanmoins, quand la main-d'oeuvre, le capital et les mines sont stimulés par un déficit, je ne vois pas ce que l'on gagne de plus à être au chômage du fait que le déficit serait réduit considérablement à partir de maintenant. J'inciterai plutôt le gouvernement à susciter la reprise économique, qui est possible, même si ce n'était qu'un petit pas, au moyen d'un budget prévoyant un faible taux de chômage comme un faible taux d'inflation. A cet égard, nous nous acheminons vers une conjoncture beaucoup moins difficile qu'on ne le croit actuellement. Je termine en disant que je crains cependant que, malgré un budget qui offre des mesures qui viendront en aide à ceux qui sont les plus vulnérables, nous soyons en train de créer, à long terme, non pas seulement dans l'immédiat, mais à long terme, une situation où il y aura «véritable évincement». En effet, nous allons créer un bouleversement de la répartition des investissements, les investissements qui proviennent des salariés, et je crains que si nous créons une classe privilégiée d'emprunteurs qui bénéficieront de taux d'intérêt privilégiés, nous ne constatons que nous ne sommes pas en mesure de trouver au Canada les investissements nécessaires pour la création d'emplois, de débouchés d'emplois pour la population active, ce qui devrait constituer notre principale préoccupation dans l'immédiat comme à l'avenir.

Monsieur le président, je vous remercie et je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci monsieur Beigie, des remarques fort intéressantes que vous avez faites. J'ai déjà quelques noms sur ma liste mais... Je constate que M^{me} Anderson est ici. Madame Anderson, veuillez nous excuser car nous avons dû régler quelques détails de procédure. Il nous reste 30 minutes de séance et j'ai 7 noms sur ma liste. Peut-être pourrions-nous nous en tenir à 5 minutes chacun...

Merci. Monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci monsieur le président. Monsieur Beigie, je tiens à vous féliciter car votre mémoire est exceptionnel. Comme vous le savez sans doute, la cote d'amour des économistes est la même que celle des hommes politiques, depuis peu.

M. Beigie: Ce sont les gens de Terre-Neuve qui sont contents.

M. Crombie: Très juste. Désormais ce sont les blagues qui concernent les économistes qui sont en vogue. Je remarque qu'à la fin de votre exposé vous dites qu'il y a deux questions fondamentales qu'on ne devrait pas quitter des yeux. D'une

[Text]

ought to keep our eyes firmly fixed on. One was the issue of fairness and equity, which we would only get from the moral philosophers. The second issue is hope, which we would only get from the theologians. So I can see you are fast moving out of the field of economics.

Mr. Beigie: No.

Mr. Crombie: Congratulations.

Mr. Beigie: Mr. Crombie, let me just say that I started life as a preacher.

Mr. Crombie: So you have come full circle. Well done.

An hon. Member: You have lost grace.

Mr. Crombie: The sinners are always excepted. The most practical suggestion, if I could suggest, that you made is one which we have talked about earlier this morning and indeed one which I have raised in the House, and that was the question of being able to achieve the government's objectives of six and five, have that achieved, if we assumed that that was our cap, on the total amount generated in the wage bill, and then allow the collective bargaining process to be restored. That is the actual fact of the proposal I am making to this committee, and that we ought to recommend to the government your view.

Mr. Beigie: If I could clarify that.

Mr. Crombie: All right.

Mr. Beigie: I hope I did not say that because my concern is that now 6 per cent becomes the floor. It is always like this; 6 per cent is the floor. I am worried about any specific number except a total bill—

Mr. Crombie: Well, I am sorry . . .

Mr. Beigie: —and 6 per cent . . . collective bargaining . . .

Mr. Crombie: The amount of money that is generated by the six and five—

Mr. Beigie: Yes, exactly.

Mr. Crombie: —becomes the dollar cap—

Mr. Beigie: That is right.

Mr. Crombie: —and then you allow the bargaining process for distribution.

Mr. Beigie: Precisely.

Mr. Crombie: That is the recommendation.

Mr. Beigie: It is much easier for the private sector to adopt that kind of thing. It really is.

• 1650

Mr. Crombie: That is the suggestion that has been made to the government and one which may carry some weight, and I am very pleased that you recommended it.

Given the time constraints, I would like to ask this question. It relates to how far you would be willing to recommend publicly on the question of wage and price controls—what

[Translation]

part, l'équité, qui est une question que seuls des moralistes pourraient résoudre. D'autre part, l'espoir, pour laquelle il nous faudrait faire appel à des théologiens. C'est ainsi que l'on déborde aisément des cadres de l'économie.

M. Beigie: Pas du tout.

M. Crombie: Mes félicitations.

M. Beigie: Monsieur Crombie, je me dois de vous dire que j'ai commencé ma carrière comme prêcheur.

M. Crombie: Vous y revenez donc. C'est très bien.

Une voix: Vous n'êtes plus en grâce.

M. Crombie: On fait toujours une exception pour les pêcheurs. La suggestion la plus pratique que vous faites, nous en avons parlée ce matin et j'en ai moi-même parlé à la Chambre, est celle d'atteindre les objectifs gouvernementaux de 6 et de 5 p. 100 en appliquant une mesure globale à toute la masse salariale, ce qui permettrait de rétablir le processus de négociations collectives. Je propose donc que le comité recommande au gouvernement de retenir votre suggestion.

M. Beigie: Je voudrais apporter des précisions.

M. Crombie: Allez-y.

M. Beigie: J'espère que ce n'est pas ce que j'ai laissé entendre car je crains beaucoup que 6 p. 100 ne devienne un minimum. C'est toujours ce qui se produit, et on s'enferme dans un minimum. Toute précision dans les chiffres, sauf en ce qui a trait à l'ensemble . . .

M. Crombie: Excusez-moi . . .

M. Beigie: . . . et 6 p. 100 . . . négociations collectives . . .

M. Crombie: Les sommes que l'on tire de l'application des 6 et 5 . . .

M. Beigie: C'est cela.

M. Crombie: . . . se traduisent en dollars . . .

M. Beigie: C'est juste . . .

M. Crombie: . . . mais la répartition se fait quand même grâce aux négociations collectives.

M. Beigie: C'est cela.

M. Crombie: C'est la recommandation.

M. Beigie: Le secteur privé a la tâche beaucoup plus facile quand il s'agit d'adopter ce genre de mesure. C'est un fait.

M. Crombie: Cette suggestion sera certainement prise très au sérieux. Je suis heureux que vous l'ayez faite.

Comme je n'ai pas beaucoup de temps, je vais vous poser tout de suite cette question. Je voudrais savoir quelle recommandation vous êtes prêt à faire publiquement en ce qui

[Texte]

government is doing now with respect to the public sector, insofar as it affects the federal service and an attempt at a voluntary vehicle. Let me put it short and bluntly, do you favour wage and price controls ultimately in a mandatory fashion if they are not achieved in a voluntary fashion?

Mr. Beigie: Mr. Crombie, I have to be honest.

Mr. Crombie: That would be refreshing for a lot of people, not for you, but . . .

Mr. Beigie: Some people would say for me, too. In 1975 I was so concerned about the direction that I rather quickly thought that wage and price controls were the least unattractive of a variety of unattractive options. In the intervening period, although the government did this, I have now become convinced of two things. When you put rigid controls on anything, you are putting an awful lot of pressure on the same people whose management got you into the situation in the first place and I am concerned about that. I really am.

Second, and more important, I do feel when you control the system this rigidly, that you have—I am doing a decision . . . We have a lot of adjustments to make—I made that point in 1975. You have a lot of relative changes that have to be made. I think those are important to allow to happen. But more important—I know that your colleagues to your left are raising this point and I think it is a valid point—part of the democratic freedoms that we have, at least as I define them, is collective bargaining rights and I would not give them up, to the degree that I saw them given up in the AIB experience, very happily. I would say we would have to be in an awfully desperate situation. I think we are in a serious situation, but I certainly hope that we are not desperate yet.

Mr. Crombie: Very quickly, as I take that meaning, it takes us back to the collective bargaining principle. What you are saying is that if there is to be a hope for the government's restraint program in connection with this bill, it might be wise that they widen the path of acceptability by restoring the collective bargaining process to its . . .

Mr. Beigie: I think they will have to and if they do not, we are going to have fighting and bickering, and we are going to have a summer of discontent that I do not think will help the long-term process that all of us, I think, are in fundamental support of.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie. Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Thank you. Mr. Beigie, do I understand from Mr. Crombie's questions and your answers to them, that you are suggesting that if Bill C-124 merely said, no strikes, for example, that as far as compensation, monetary or non-monetary, or, say, monetary and fringe benefits, as long as it is not over 6 per cent combined and 5 per cent the second year, that is what you would favour rather than the way we have done it, and let them have their collective bargaining?

[Traduction]

concerne le contrôle des prix des salaires, c'est-à-dire ce que le gouvernement essaie de faire actuellement de façon limitée au niveau du secteur public et de la fonction publique fédérale et aux autres niveaux au moyen d'un programme volontaire. Précisément, êtes-vous en faveur d'un contrôle des prix et des salaires à plus ou moins brève échéance, un contrôle qui soit obligatoire si le programme volontaire n'a pas d'effet?

M. Beigie: Je dois être honnête, monsieur Crombie.

M. Crombie: Ce serait certainement quelque chose de nouveau pour bien des gens, non pas pour vous . . .

M. Beigie: Pour moi aussi diraient certains. En 1975, j'étais si inquiet de la conjoncture que j'étais prêt assez rapidement à accepter le contrôle des prix et des salaires comme un moindre mal. Depuis, même si le gouvernement est allé de l'avant avec cette idée, j'appuie cette conviction. D'abord, en imposant un contrôle sur quoi que ce soit, on exerce beaucoup de pression sur ceux justement dont la gestion a contribué à créer la situation. C'est ma préoccupation.

Deuxièmement, c'est encore plus important, lorsqu'un système de contrôle ou si rigide est appliqué—je dois prendre une décision ici—nous avons beaucoup de rajustement à faire. Je l'ai dit en 1975 d'ailleurs. Il est important que ces rajustements surviennent. Ce qui est plus important, je sais que vos collègues de gauche ont soulevé la question, et à juste titre, c'est que les libertés démocratiques dont nous jouissons, du moins de la façon dont je comprends, incluent le droit à la négociation collective. Je ne voudrais pas que ce droit soit sacrifié autant qu'il l'a été sous la Commission anti-inflation. Selon moi, il faudrait que nous nous trouvions dans une situation vraiment désespérée. Or, je ne pense pas, du moins je l'espère, que ce soit le cas actuellement.

M. Crombie: Si je comprends bien, nous devons revenir au principe de la négociation collective. Vous dites que si le gouvernement veut avoir quelque chance de succès avec son programme de restriction dans le cas du présent projet de loi, il aurait intérêt à le faire mieux accepter en restaurant le processus de la négociation collective . . .

M. Beigie: Je pense qu'il sera forcé de le faire. Dans le cas contraire, il y aura beaucoup de tiraillements. Il y aura beaucoup de mécontentement exprimé au cours de l'été. Ce ne sera pas propice aux objectifs à long terme que nous devons tous appuyer.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Crombie. Monsieur MacBain.

M. MacBain: Monsieur Beigie, dois-je comprendre du dernier échange que, selon vous, le projet de loi C-124 devrait plutôt laisser aux employés de la Fonction publique le droit à la négociation collective à condition qu'il n'y ait pas de grève, à condition que seulement les clauses non monétaires, les clauses et les avantages marginaux soient soumis à la limite de 6 p. 100 la première année, et 5 p. 100 la deuxième année?

[Text]

Mr. Beigie: I am sorry. Did you say no strikes?

Mr. MacBain: No strikes, yes.

Mr. Beigie: Let me answer the second part first. I will answer the same way as you will see in the transcript, I will use exactly the same answer I gave to Mr. Crombie's question. With respect to strikes, and I feel very strongly about this, I think the government for its credibility—that is an important part, I mean it is pretty low right now—the government for its credibility, cannot back down from a sensible plan. I think there are changes that I would like to see made but I am just advising.

If essential services threaten to go on strike, I think it has to be banned. You have to be tough. And then, the second part, non-essential services, you and I and everybody else for non-essential services, if there is a strike we have to take it. We have to be prepared to take the inconvenience of a strike in non-essential services. This is the problem with this country . . . I said some things about government but I also think there are some problems with the country, and I said that in my opening statement. I think we live in a pretty cushy mental attitude and just because something happens that is inconvenient, I think this has to go. Now, I am not taking away, in other words, the right to strike for non-essential services. I am not suggesting that you take that away. But what I am suggesting is that the public has to get tough too.

• 1655

There has to be a lot of toughness in this part, and I think that if it is only the government versus strong unions, wherever they may be, I think the game is gone. I think the public has to support the government in a sensible policy, not just in terms of their own restraint, but in terms of what they are prepared to do to assist the restraint mechanism on other parties.

Mr. MacBain: Mr. Beigie, I do not understand . . . Bill C-124 deals with the federal public service and some Crown corporations. Some are essential, probably, and some of them are not. But when the regime was trying to put in a restraint of keeping the compensation package at 6 per cent and 5 per cent, I do not understand, at this point, how you can have a bill of that nature without withdrawing the right to strike as far as anyone going above that, because otherwise, as an example, CBC will say they want 10 per cent and 12 per cent the second year.

Mr. Beigie: We have alternatives. I do not regard CBC as an essential service. I am not trying to be facetious. I want to get this clear. I do not want to be too specific; that is what I want to duck because it is not my responsibility to govern, but darn it, there are some people—and I was here so I am not going to pretend that I was not—there are some processes, and I know the government has talked a little bit about this, that are trying to catch up with the fact that we have discriminated against women. I can say that because the one thing that C.D. Howe has never done, as an institute, is discriminate against women. We may have done a lot of other things that were bad,

[Translation]

M. Beigie: Je m'excuse, mais vous avez bien dit pas de grève?

M. MacBain: Oui, c'est cela.

M. Beigie: Je répondrai à la deuxième partie de votre question d'abord. Vous n'aurez qu'à consulter le procès-verbal, vous verrez que je vous aurai répondu exactement comme je l'ai fait à M. Crombie. En ce qui concerne les grèves, j'ai une opinion très arrêtée là-dessus; je pense que le gouvernement, pour conserver sa crédibilité, après tout, c'est important, il n'en a pas plus qu'il n'en faut actuellement, ne peut pas refuser de soumettre une proposition raisonnable. Je vous dis ce que j'en pense.

Là où les services essentiels sont menacés, je pense que les grèves doivent être bannies. Il faut que le gouvernement se montre ferme. Pour ce qui est des services non essentiels, je parle ici de tous les services non essentiels, il doit y avoir droit de grève. Nous devons être prêts à accepter les inconvénients de grèves dans les services non essentiels. Le problème au pays . . . Il n'y a pas que le gouvernement qui est en cause, le pays connaît des problèmes. Je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture. Nous aimons bien notre confort. Chaque fois que quelque chose nous dérange quelque peu, nous réclamons des mesures. Donc, je ne suis pas contre le droit de grève pour les services non essentiels. Cependant, j'estime que le public doit se montrer plus ferme.

Le public doit manifester plus de fermeté. Si le gouvernement est seul à se défendre contre les syndicats puissants, quels qu'ils soient, la partie est perdue. Le public doit être prêt à appuyer les politiques raisonnables du gouvernement, non seulement relativement aux restrictions le concernant, mais également les restrictions concernant d'autres intervenants.

M. MacBain: Je ne comprends pas, monsieur Beigie . . . le projet de loi C-124 a trait à la Fonction publique fédérale et à certaines sociétés de la Couronne. Il y a dans tout cela des services essentiels et probablement des services non-essentiels. Je ne comprends pas comment le gouvernement pourrait restreindre l'augmentation de la rémunération à 6 et 5 p. 100 dans le cas de ce projet de loi sans également retirer aux employés le droit de grève. Qu'est-ce qui empêcherait les employés de la Société Radio-Canada, par exemple, à demander 10 et 12 p. 100 à ce moment-là?

M. Beigie: Il y a d'autres façons de procéder. Je ne considère pas la Société Radio-Canada comme étant un service essentiel. Et ici je n'essaie pas de faire de l'humour. Je ne voudrais pas être obligé de mentionner des organismes précis. Ce n'est pas mon boulot, ce n'est pas moi qui gouverne, mais il me semble qu'il y a des gens . . . j'ai travaillé ici, je ne vais pas prétendre le contraire. Le gouvernement en a parlé un peu. Il faut bien admettre le fait qu'il y a eu de la discrimination contre les femmes. Je mentionne cet exemple parce que c'est une chose que l'Institut C.D. Howe n'a jamais fait, faire des distinctions injustes à l'égard des femmes. Il a pu faire bau-

[Texte]

but that is the one thing that we have never done. I think that that kind of thing has to be taken into account.

But there is also the fact that people making 6 per cent on a \$70,000 a year salary are getting a hell of a lot more than somebody who gets 6 per cent on \$12,000 or \$13,000. And I do feel that this, in the issue of fairness . . . The government at one time, it was rumoured around—I do not know where it went; I do not know where it even came from—not the average civil service employee's wage and salary, but the average industrial wage . . . any federal worker who is making less than that, I think, should be allowed to have a bigger increase than somebody who is making three times the average industrial wage. I think that kind of thing is feasible to put in. Now, it is not going to be easy. When you get into this kind of business and the country has put us into this kind of a position and I am sorry, but I think the government has helped that process, into this position.

The Chairman: I am sorry, but you will have to . . .

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I want to say that I was very impressed with the fairness and the manner in which you have made your presentation. I think you have brought out an issue that has not been discussed yet, and one of them is the interest rates. You have stated that you believe the interest rates must come down, and that has not been addressed by any group that has come before us before.

Mr. Beigie: It is all part of the package, sir.

Mr. Parker: Does your organization customarily make predictions about the action of the economy and how it is going?

Mr. Beigie: Yes.

Mr. Parker: Could I go on then? If yes, what was your prediction for inflation in 1982 and 1983 before the budget at the end of June?

Mr. Beigie: I am sorry. No, we purposely avoid, and I think with good judgment, making specific numerical forecasts. We will talk about direction. We will talk about the conditions under which turning points can be anticipated. We will talk about the likely impact of either current policy direction of government or what alternatives are. But I really feel . . . I am really quite upset with some of my colleagues who think that in a situation that is so filled with uncertainty, that they can come out and give you specific numbers in advance. That is one reason why economists are deserving of the jokes made.

• 1700

The real question of economics as opposed to political economy or making business out of generating numbers—I think the real pure economic, the economic policy that we try and do is to essentially get the direction right, and so I cannot give you specific . . .

[Traduction]

coup d'autres choses, mais il n'a jamais été jusque là. Il faut en tenir compte.

Il y a des gens, comme je le disais, qui obtiendront 6 p. 100 sur \$70,000 de gain annuel. Ils auront beaucoup plus que ceux qui obtiendront 6 p. 100 sur \$12,000 ou \$13,000. C'est une question de justice . . . il était question à un moment donné, au gouvernement, je ne sais pas ce qui est advenu de la suggestion depuis, je ne sais pas d'où elle émanait pour commencer, que les fonctionnaires fédéraux qui gagnent moins toucheraient une augmentation supérieure à ceux qui reçoivent trois fois le salaire industriel moyen. Je pense qu'une telle idée serait réalisable. Ce ne serait peut-être pas facile. Lorsque nous nous trouvons dans une situation comme celle-ci . . . je regrette, mais le gouvernement y a contribué.

Le président: Je regrette, mais vous devrez . . .

M. MacBain: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je dois dire d'abord que j'ai été très impressionné par votre souci d'équité et par la façon dont vous avez présenté votre exposé. Vous avez évoqué un certain nombre de questions qui n'ont pas encore été discutées, parmi ces questions les taux d'intérêt. Selon vous, les taux d'intérêt doivent être réduits. C'est un sujet qui n'avait pas été abordé par ceux qui avaient comparu devant nous jusqu'ici.

M. Beigie: C'est un élément au même titre que les autres.

M. Parker: Votre organisme a-t-il l'habitude de faire des prévisions sur la conjoncture?

M. Beigie: Oui.

M. Parker: Je poursuis, avec votre permission. Qu'aviez-vous prédit comme taux d'inflation en 1982 et 1983 avant le budget de juin?

M. Beigie: Je m'excuse. C'est non, plutôt, nous évitons consciemment, je pense que nous avons raison de le faire, de faire des prévisions précises. Nous pouvons parler de tendance. Nous pouvons parler de conditions propices à des changements dans la conjoncture. Nous pouvons parler de l'impact probable de politique gouvernementale appliquée ou pouvant être appliquée. De fait, je reproche à certains collègues d'oser faire des prévisions numériques précises dans une situation aussi incertaine que celle que nous vivons. C'est peut-être une des raisons qui font que des économistes méritent pleinement les plaisanteries dont ils sont l'objet.

C'est l'économie pure, plutôt que l'économie politique, la production de chiffres, qui nous intéresse. Nous essayons de voir les grandes tendances. Je ne peux donc pas vous donner de chiffres précis . . .

[Text]

Mr. Parker: All right. Now, perhaps I should come right to the point with regard to the bill, this bill as it is printed. Can you see this bill really bringing down inflation, or is it just going to control wages and bring about the program that you are talking about—bringing down spending in the government?

Mr. Beigie: There is nothing that I believe more than what I am going to say right now, and if I have been successful in achieving balance, then believe that I make this statement in the same context.

If the leadership that the government has displayed in this matter—as amended as I think it is going to have to be somewhat—if the private sector goes along with that, there is not the slightest doubt in my mind that Canada will be on the way to a significant reduction not just in inflation, but also in interest rates, and it is my feeling that there is very little bad that this thing does. It could be a very successful delayed, very late, first step in the direction of reducing inflation, reducing interest rates, and in my value system, most important, reducing the unemployment rate.

The Chairman: Last question, Mr. Parker.

Mr. Parker: Yes, thank you. I suppose the point I am trying to make in my view, in my party's view, is that this bill completely destroys collective bargaining. You talked about fairness, you talked about equity and salaries of women's groups and larger pay scales and so on, and I think the government has a right to govern. However, there is also a morality issue out here that the public has to see as being morally right, and the fairness has to be there, and clearly to me in this bill, it is deceitful in my view. It is cruel and it is not fair; that is my view of it and I would like to hear your comments on that.

Mr. Beigie: It will be very brief. As I expressed in my prepared comments, I too am concerned about anything that infringes on collective bargaining, but I do feel—and the institute is on record on this—that we have had, not so much today, but we have had a number of relatively young unions in the public service. I think they went too far. I think this would take it too far the other way and I think there has to be a mutual balancing. I see absolutely no reason why the general direction of Bill C-124 has to be the death knell for a two-year period of collective bargaining. I see no reason why there are not within the general framework that we have established in this bill, why there cannot be substantial amounts of bargaining over important issues for the long term for both labour in these unions, the government and more importantly, the country as a whole.

The Chairman: Thank you, Mr. Beigie. Thank you, Mr. Parker. I will call on Mr. Fraser now for five minutes.

Mr. Fraser: We have had some testimony, Mr. Beigie, before us, that this bill in itself, while laudatory in its objectives—and I am not now getting into the defects in it; you have heard some of those and you have expressed some of those—but in its objectives, is a worthwhile thing because the govern-

[Translation]

M. Parker: Très bien. Je reviens au projet de loi lui-même tel qu'il est rédigé actuellement. Selon vous, peut-il réduire l'inflation? Ou encore, ne fait-il que contrôler les salaires et diminuer les dépenses du gouvernement?

M. Beigie: Je crois fermement ce que je vais dire maintenant. Vous avez dit que j'avais démontré un souci d'équité. Croyez bien que ce que je vais dire reflète le manuscrit.

Si le gouvernement continue de faire preuve de leadership, que le projet de loi est modifié, comme il doit l'être, et que le secteur privé emboîte le pas, il n'y a aucun doute que le Canada aura fait un grand pas pour amener une réduction non seulement de l'inflation mais également des taux d'intérêt. Le projet de loi ne comporte que très peu de désavantages. Il pourrait se révéler, même s'il survient en retard, une première étape en vue de la réduction des taux d'intérêt et, ce qui est plus important dans mon échelle de valeurs, du taux de chômage.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Parker.

M. Parker: Certainement. Selon moi, selon mon parti, ce projet de loi détruit totalement la négociation collective. Vous avez parlé d'équité, vous avez parlé des femmes, de ceux qui touchent des salaires élevés, etc. Certes, le gouvernement doit gouverner. Cependant, il y a une question morale qui intervient ici. Il faut que le public croie la mesure moralement justifiée, équitable. Or, le présent projet de loi, selon moi, est trompeur, cruel et injuste. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Beigie: Je serai très bref. Comme je l'ai dit dans mon exposé, je m'inquiète moi aussi de toute mesure qui limite le droit à la négociation collective, mais j'estime, et l'Institut s'est prononcé publiquement à cet égard, qu'il y en a qui sont allés trop loin. Il y a un certain nombre de syndicats de la Fonction publique qui sont relativement nouveaux. La présente mesure, selon moi, va trop loin dans l'autre sens; il doit y avoir un équilibre entre les deux. Je ne vois pas pourquoi le projet de loi C-124 a pour effet, de façon générale, d'éliminer la négociation collective pendant deux ans. Je ne vois pas pourquoi, dans le cadre que le projet de loi établit, il ne peut pas y avoir de négociations intensives sur les questions à long terme intéressant les syndicats, le gouvernement et le pays dans son ensemble.

Le président: Merci, monsieur Beigie. Merci, monsieur Parker. La parole est à M. Fraser pour cinq minutes.

M. Fraser: Des témoins nous ont dit, monsieur Beigie, que ce projet de loi, même s'il comportait des défauts, vous en avez évoqué certains vous-même, avait un objectif louable et était utile parce que le gouvernement se décidait enfin à mettre de l'ordre dans ses propres affaires. D'autres nous ont dit que si

[Texte]

ment is finally trying to put its own house in order. We have also had opinions expressed to us that unless the municipalities and the provinces and the private sector go along with it, by itself it will not work.

Mr. Beigie: That is right.

Mr. Fraser: Now, from what you have said so far, I gather that you are in basic agreement with that comment.

Mr. Beigie: Yes I am.

Mr. Fraser: Well, my next question to you is this. If the private sector does not go along with it—and I want you to understand what I am getting at because what it is going to mean to go along with it is that union leaders are going to be asked in the middle of contracts to voluntarily hold back the benefits they have bargained for. I am not saying they should or should not do it. I am just saying, put yourself in the shoes of the union leader who is in a worse political situation than anyone around this table is.

• 1705

Mr. Beigie: I am quite aware of that.

Mr. Fraser: Is it realistic to expect them to do it?

Mr. Beigie: It is not realistic. Let me turn around and answer your question on the other side, because I think that is the best I can do.

My sense is that if the private sector does not go along—and I have to say that in my experience very large numbers of small businesses, even big businesses, salaries as well as wages are being dropped back to a package that is not significantly better. In fact, in many cases in the private sector it is worse than what we are talking about in the 6 and 5. There are some segments of the private-sector wage settlements that are significant; they are tapering off now. I mean, a recession of this magnitude—and we have forced the economy into . . . There is a very serious question in my mind as to whether recession is any longer a sufficient term to describe where we—

Mr. Fraser: Excuse me, Mr. Beigie, if it was not for the social net that is out there, this would be a depression, in my view, so we do not have to argue about recession or depression. But carry on.

Mr. Beigie: But my sense is that the private sector . . . I do not know, now I am going from preacher, economist to sky-gazer in terms of public opinion. But my own sense and the polls that I have seen suggest this—I think this country is tired of where we are and I think with leadership I think you will get union leaders having the rank and file tell them, all right, if everybody else is going to do this, we are going to go and we are going to do our share. You know, I really believe and I am not trying to be schmaltzy, I really believe that the people of Canada when the crunch comes believe in this country.

Mr. Fraser: Okay, let me ask you this. So do I, Mr. Beigie, but I am trying to get at the difficulties that an honest, decent,

[Traduction]

les municipalités, les provinces et le secteur privé n'emboîtaient pas le pas, le projet de loi par lui-même ne pourrait pas avoir de succès.

M. Beigie: C'est juste.

M. Fraser: Je peux donc en conclure que vous approuvez en général ce dernier.

M. Beigie: En effet.

M. Fraser: Je vous pose donc cette question. Si le secteur privé décide de ne pas emboîter le pas . . . j'espère que vous comprenez ce à quoi je veux en venir. Il faudra que les chefs syndicaux décident de renoncer volontairement aux avantages qui sont négociés, et ce alors que les conventions seront encore en vigueur. Remarquez que je ne leur conseille pas de le faire ou de ne pas le faire. Je vous demande simplement de vous mettre à leur place. Du point de vue politique, ils sont plus mal placés que n'importe qui autour de cette table.

M. Beigie: J'en suis parfaitement conscient.

M. Fraser: De façon réaliste, pouvons-nous attendre une telle chose de leur part?

M. Beigie: Pas de façon réaliste. Tout ce que je puis faire, c'est d'essayer de répondre à votre question d'une autre façon.

Si le secteur privé n'emboîte pas le pas . . . que je sache, il y a un très grand nombre de petites entreprises, de grandes entreprises, même, où l'offre n'est pas tellement meilleure pour ce qui est des traitements et des salaires. A bien des endroits dans le secteur privé, même, l'offre est encore moins que 6 et 5 p. 100. Il y a eu certains règlements assez importants dans les salaires du secteur privé, mais il y en a maintenant de moins en moins. Avec une récession comme celle que nous connaissons . . . nous avons poussé l'économie . . . je commence à me demander sérieusement d'ailleurs si le terme de récession convient encore à la situation que nous connaissons . . .

M. Fraser: Excusez-moi, monsieur Beigie, mais si ce n'était des mesures sociales que nous avons mis en place, nous serions aujourd'hui en pleine période de crise, à mon avis. Donc, nous pouvons éviter de discuter à savoir s'il s'agit d'une récession ou d'une crise. Continuez, je vous en prie.

M. Beigie: A mon avis, le secteur privé . . . je passe ici du rôle de prédicateur, d'économiste à celui de pronostiqueur l'opinion publique. Selon moi, et les sondages me le confirment, le pays est fatigué de cette situation et les chefs syndicaux sont sur le point de se faire dire par leurs affiliés que si tout le monde participe au processus, ils veulent en être, et sont prêts à faire leur part eux aussi. Sans faire de sentiment je pense vraiment que les Canadiens sont prêts à faire confiance à leur pays, lorsque les temps sont durs.

M. Fraser: Je vous pose cette question. Je suis comme vous, monsieur Beigie, mais j'essaie de voir un peu quels peuvent

[Text]

hard-working labour leader is going to have in this. It is one thing to go into a new set of bargaining after this comes in because then you can have, if the leadership is working, if the mood is right, et cetera, et cetera, you can have both sides, the employer and the employee, perhaps influenced by this show of leadership. But you have an awful lot of contracts that are not going to be completed; they will not come up for renegotiation for a long time yet. My question is this: how long can you wait before you get the result you are asking for and that all of us would hope, in the sense of getting our costs under control, before the government is going to be forced back on what you and others have suggested, and that is a mandatory across-the-board control system?

Mr. Beigie: My answer to that very quickly, and, if I may. I just want to make two points on that . . .

Mr. Fraser: Do you see what I am getting at?

Mr. Beigie: Yes, I do, sir. Number one: I said in my prepared remarks, direction. If the private sector generally does not display a movement in the direction that the 6-5 program suggests on a month-to-month basis steadily, the first time that direction toward that goal reverses itself or stabilizes at too high a level, I think they are going to have to go.

Now, the second point: I think the question . . .

Mr. Fraser: When you say "go" you mean mandatory controls, across the board . . .

Mr. Beigie: Something like that. In other words, the program has got to be applied . . . The public service workers: I think it would be unfair to say they are the source of the problem; if we solve them everything will be fine. They are the lead and they should not be out there with their necks strung out too long. But my point, in terms of the collective bargaining system: it is my view that you are absolutely right. We are putting labour right on the firing block within their own constituency, and I think we have to realize that and I think the only thing that is appropriate is for the government sector and the business sector to say, all right, look, we are asking them to help us out of this mess; we have to come back and we have to listen more intently to the kinds of issues than in a much more quiet period labour has been putting forward in this country for some time.

Mr. Fraser: I am very appreciative of your remarks.

The Chairman: Sorry, John. Mr. Mackasey, five minutes.

Mr. Mackasey: Thank you. Mr. Beigie, I would be very disappointed if you did not use words like "fairness" and "hope". It would mean that during the last 10 years there had been quite an evolution in your thinking and I would hate to see that happen.

The government has not tried to identify culprits. We have not tried to identify public servants as somehow the group that has created problems. We have identified the public service as a particular group of people whose salaries in fact are paid by the same people who pay ours, the taxpayers. Many of those

[Translation]

être les problèmes des chefs syndicaux honnêtes, décents, travailleurs dans ce genre de situation. Ce serait autre chose s'il s'agissait d'entamer de nouvelles négociations après la promulgation de cette loi; dans ce cas, si les chefs syndicaux faisaient bien leur travail, si les circonstances étaient propices et le reste, il serait possible pour les deux partis, et l'employeur et les employés, de faire preuve de leadership. Ce qui va se produire, cependant, c'est que beaucoup de conventions seront suspendues; elles ne pourront être renégociées avant longtemps. Combien de temps faudra-t-il attendre pour voir les résultats que vous escomptez et que nous escomptons tous, pour que les coûts deviennent normaux, de façon à éviter l'alternative que vous et d'autres avez évoquée, c'est-à-dire l'imposition par le gouvernement d'un contrôle général?

M. Beigie: Très brièvement, je voudrais dire deux choses à ce sujet . . .

M. Fraser: Vous voyez à quoi je veux en venir?

M. Beigie: Oui. D'abord, j'ai parlé d'orientation dans mon exposé. Si le secteur privé, de façon générale, ne prend pas l'orientation que propose le programme des six et cinq pour-cent, régulièrement, mois après mois, si la situation se maintient ou s'aggrave, il faudra faire quelque chose.

Deuxièmement, pour ce qui est . . .

M. Fraser: Vous voulez dire qu'un contrôle général devra être imposé . . .

M. Beigie: Quelque chose du genre. En d'autres termes, il faudra qu'il y ait des résultats. Pour ce qui est des fonctionnaires, il serait injuste de les tenir responsables de nos problèmes. Si nous parvenons à les résoudre, très bien. Les fonctionnaires doivent être les premiers à donner l'exemple, mais ils ne devraient pas être sacrifiés. Pour ce qui est de la négociation collective, vous avez parfaitement raison. Nous demandons la tête des dirigeants syndicaux. Nous devons le reconnaître. Il est donc juste que le secteur gouvernemental et le secteur privé disent: très bien, nous leur demandons de nous aider à sortir de cette impasse. Nous devons donc revenir sur nos pas et les consulter, une fois que les relations ouvrières seront beaucoup plus calmes que depuis un certain temps.

M. Fraser: Je vous remercie de vos observations.

Le président: Je m'excuse. Monsieur Mackasey, pour cinq minutes.

M. Mackasey: Monsieur Beigie, je serais très déçu de ne pas vous entendre utiliser des mots comme «équité» et «espoir». Cela signifierait que votre façon de penser aurait beaucoup évolué au cours des dix dernières années, et j'en serais fort peiné.

Le gouvernement n'a pas essayé de trouver les coupables. Nous n'avons pas cherché à désigner les fonctionnaires comme le groupe responsable des problèmes. Nous avons identifié la Fonction publique comme un groupe de gens dont les salaires sont en réalité payés par ceux qui paient les nôtres, les

[Texte]

taxpayers are on unemployment, and it is an appropriate place to start. I am just saying this because I want to get to something specific after.

• 1710

We see Bill C-124, as amended—I am sure there will be amendments—as simply the starting shot; and unless voluntarism takes place across the country, the alternative is not going to be very pleasant. Maybe some of the more positive indices we see this week may just be some indication that people are responding to what you indicated as “leadership”.

Earlier in your remarks you touched on two areas, both of which your good friend talks about and writes eloquently about, one the TIP concept, which you might want to explain a little later. You also said something very significant to me too, about perhaps the overreaction of even the private individual to deficits. I am not getting into waste, I am not getting into—you have also pointed out that restraint is fine, but let us not start restraining social programs or transfer payments.

So forgetting waste for the moment, I would like you to—and I will keep quiet here and let you go for your five minutes—perhaps you could explain a little more why you do not think the deficit is necessarily the evil that it is being defined as; and secondly, if you have a moment or two, perhaps you could explain a little more fully the TIP concept of taxation.

Mr. Beigie: Mr. Mackasey, I can explain the TIP very quickly. It is basically a system whereby you put in a tax system, one on one, a tax-based incomes policy.

The Chairman: I am sorry. “TIP” does not translate very well. What does it . . . ?

Mr. Beigie: Tax-based incomes policy.

The Chairman: Thank you.

Mr. Beigie: The reason I do not want to talk too much about this and take my time from what I think is important, the deficit, is that nobody has ever tried it. It has no history. I think in this kind of a situation—we are here now, maybe we can get ready; if we have to use this 20 years from now, we can get some serious work done now and know what it is all about. But the kind of work that is needed is not there yet.

Mr. Mackasey: Nobody has applied it as yet.

Mr. Beigie: No, nobody has really applied it, and there are lots of problems with it. There is a certain theoretical attractiveness to it.

On the issue of deficits, I just asked my business colleagues on this question, my goodness, where would this country be if

[Traduction]

contribuables. Un grand nombre de ces contribuables sont en chômage, et il nous a semblé qu'il fallait commencer par là. Je vous mentionne ceci, car je voudrais ensuite aborder une question bien précise.

Nous voyons le projet de loi C-124 modifié—je suis certain qu'il y aura des amendements—comme un simple point de départ, et à moins de participation volontaire au pays, la solution de rechange ne sera pas très plaisante. Nous avons eu certains indices positifs cette semaine et c'est peut-être là une indication que les gens commencent à répondre à ce que nous avons appelé le «leadership».

Vous avez mentionné deux choses, au début de vos remarques, dont votre bon ami parle et écrit avec éloquence, le concept de la politique des revenus à incidence fiscale, que vous voudrez peut-être nous expliquer plus tard. Vous m'avez également dit quelque chose de très important au sujet de la réaction, disproportionnée peut-être, même, du particulier face au déficit. Je ne veux pas parler de gaspillage, je ne veux pas parler—vous avez également mentionné que les restrictions ont du bon, mais ne nous lançons pas dans des programmes de restrictions sociales ou dans les paiements de transfert.

Oublions donc le gaspillage un instant, j'aimerais que—je me tais et je vais vous laisser parler cinq minutes—pour m'expliquer de façon un peu plus détaillée pourquoi vous ne croyez pas que le déficit soit nécessairement le fléau qu'on ait décrit, et deuxièmement, si vous avez un moment, vous pourriez peut-être nous expliquer un peu mieux le concept de la politique des revenus à incidence fiscale.

M. Beigie: Je peux vous expliquer brièvement le «TIP». Il s'agit d'une politique de recettes basée sur l'imposition.

Le président: Excusez-moi. Le sigle «TIP» anglais ne se traduit pas très bien, qu'est ce . . . ?

M. Beigie: Il s'agit de la politique des revenus à incidence fiscale.

Le président: Merci.

M. Beigie: La raison pour laquelle je ne veux pas beaucoup en parler, ce qui me laisserait moins de temps pour parler de sujets plus importants, le déficit, c'est que personne n'a jamais essayé de le faire. Il n'y a pas d'antécédent. Dans ce genre de situation—voici où nous en sommes maintenant, nous pouvons peut-être nous préparer; si nous devons nous servir de ceci dans vingt ans, nous pouvons faire du travail sérieux maintenant et savoir véritablement de quoi il s'agit. Cependant, le genre de travail nécessaire n'est pas encore fait.

M. Mackasey: Personne ne l'a encore appliqué.

M. Beigie: Non, personne n'a vraiment appliqué ce concept, et il comporte beaucoup de problèmes. Il offre un certain attrait théorique.

Au sujet des déficits, je viens de poser la question à mes collègues des affaires, bonté divine, où serait le pays si nous

[Text]

we did not have \$20 billion worth of stimulus in the government sector at this time?

Now I myself, along with many other economists, am now raising the basic question. The Department of Finance—I must say, when I first came into this game, the Department of Finance refused even to consider this concept. But I think the only way to evaluate fiscal policy deficits and this kind of thing is in relation to what a high-employment, low-inflation revenue expenditure position would be; and that is much, much, much less than \$20 billion. And as the economy moves up, these support payments are going to move out and create the room. That is first.

Secondly—and I give credit where credit is due: I think Bob Rae in the House, maybe two years ago, made what I thought was a very important distinction—and we forget this—the business community does it in its own accounts; we will not do it about the government accounts—the fact of the matter is that governments do two things: they cover operating expenses, but they also invest. And the same criteria we judge the private sector on are relevant to the kind of investments the government does.

Mr. Mackasey: So without condoning deficits for deficit's sake, you do not consider it a necessary evil at the moment.

Mr. Beigie: Not at the moment. I do not like them long-term, forever and growing.

Mr. Mackasey: What about the Canada Pension Plan as a reverse effect, as a de-stimulant, if you like—the sums of money that are being taken out of the economy into the Canada Pension Plan?

Mr. Beigie: I am going to beg off in response to that, because I do not feel I am sufficiently knowledgeable. I would be delighted to talk to you about it another time.

The Chairman: Thank you, Mr. Beigie.

Ladies and gentlemen, we agreed that we would sit for one hour with Mr. Beigie. It is 5.15 and Mrs. Anderson has been patiently waiting for us. I wonder if you could agree that we now end our deliberations with Mr. Beigie and pass to Mrs. Anderson.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Beigie.

• 1715

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: We shall continue with our study of Bill C-124. We have the pleasure to have with us this afternoon from the National Action Committee on the Status of Women, Mrs. Doris Anderson, President. We apologize before we start, Mrs. Anderson, for the delay. I take it you have an introductory statement that you would like to make and then we will proceed to questioning after.

[Translation]

n'avions pas 20 milliards de dollars de stimulus dans le secteur gouvernemental en ce moment-ci?

De même que les autres économistes, je me pose aussi cette question fondamentale. Le ministère des Finances—je dois avouer que lorsque je suis arrivé dans ce domaine, le ministère des Finances refusait même de tenir compte de ce concept. La seule façon à mon avis d'évaluer les déficits de la politique fiscale, de comparer à une situation de chômage élevé, de dépenses et de recettes en période de basse inflation. C'est beaucoup, beaucoup moins que 20 milliards de dollars. Au fur et à mesure que l'économie se redresse, ces fonds d'assistance vont disparaître et laisser de la place. Voilà le premier point.

Deuxièmement—et il faut que je lui rende justice, je crois que Bob Rae à la Chambre, il y a peut-être deux ans, apportait une distinction très importante—nous l'avons oubliée—le monde des affaires s'y tient dans ses comptes, mais nous ne le faisons pas au gouvernement—le fait est que le gouvernement fait deux choses: il couvre ses dépenses d'exploitation, mais il investit également. Les mêmes critères qui nous servent à évaluer le secteur privé sont pertinents pour évaluer le genre d'investissements que fait le gouvernement.

M. Mackasey: Sans pardonner les déficits simplement parce que ce sont des déficits, vous ne les considérez pas pour l'instant comme étant nécessairement un fléau.

M. Beigie: Pas pour le moment. Je n'aime pas les déficits à long terme, permanents et croissants.

M. Mackasey: Que pensez-vous du Régime de pensions du Canada comme effet contraire, comme facteur décourageant, si vous voulez—les sommes d'argent qui sont retirées de l'économie pour être placées dans le Régime de pension du Canada?

M. Beigie: Je vais passer, je ne crois pas être suffisamment compétent pour répondre à cette question. J'aurais plaisir à en discuter avec vous à un autre moment.

Le président: Merci monsieur Beigie.

Mesdames et messieurs, nous avons convenu de siéger une heure avec M. Beigie. Il est maintenant 17h15 et M^{me} Anderson attend patiemment. Voulez-vous que nous mettions fin à nos délibérations avec M. Beigie pour entendre M^{me} Anderson?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup monsieur Beigie.

Une voix: Bravo, bravo.

Le président: Nous allons poursuivre l'étude de notre projet de loi C-124. Nous avons le plaisir d'accueillir cet après-midi M^{me} Doris Anderson, présidente du Comité national d'action sur le statut de la femme. Avant de commencer, nous nous excusons madame Anderson de ce retard. Si j'ai bien compris, vous voulez faire une déclaration d'ouverture et nous passerons ensuite aux questions.

[Texte]

I also take it that by agreement we will sit for another hour at least, to hear the questions and the answers from the witnesses.

An hon. Member: And sit at 8 o'clock tonight too?

The Chairman: And we will sit at 8 o'clock, yes.

Mrs. Anderson, the floor is yours.

Mrs. Doris Anderson (President, National Action Committee on the Status of Women): Thank you very much. I certainly welcome this opportunity to speak to Bill C-124, and I have to apologize that I am not nearly as well-prepared as I should be. We heard this morning at 11 o'clock that we would be on at 4.30 and it is the middle of summer; I was not able to get any of the people on the National Action Committee executive who really should be here.

As you know, the National Action Committee consists of 207-member women's groups. We are a totally volunteer organization, representing roughly 2 million women. We are a lobby group. We are very concerned about the effects of Bill C-124 on women particularly.

As soon as the bill came out, we met with the minister responsible for the status of women and also with the status of women critics, the opposition party, and expressed our very great concern over this bill and the effect it would have on women.

In our opinion, the bill is very unfair. It is particularly hard on the people who can least afford to take the hardship, and that is women.

The legislation of freezing public service wages at 6 per cent and 5 per cent has been presented as a way that is an example for the rest of Canadians to share the burden of getting out of our economic problems on an equal basis. In my opinion and in the opinion of the National Action Committee, it is anything but fair.

Thirty seven per cent of public service workers are women, and I do not think it is any secret that they are all clustered at the very low end of the salary scale. By low end, I am not talking about \$15,000, \$18,000; I am talking about \$9,000 and \$12,000. In Canadian terms, that is below the poverty level. We are talking about clerks, laundry workers, waitresses, seamstresses, and for those people—many of whom are single parents—6 per cent on \$12,000 is a raise of \$720 which does not keep pace with the way the cost of food and the cost of accommodation is going up.

• 1720

On the other hand, 6 per cent of \$120,000—which is very close to what a Cabinet minister earns, or what Michael Warren, the head of the Post Office, earns, or the earnings of the more highly paid members of the bureaucracy, and all but 2 per cent of those people are men—6 per cent of \$120,000,

[Traduction]

Je crois comprendre que vous êtes tous d'accord pour que nous siégions au moins encore une heure, pour entendre vos questions et les réponses du témoin.

Une voix: Nous allons également siéger à 20h00 ce soir?

Le président: Oui, nous allons siéger à 20h00.

Madame Anderson, vous avez la parole.

Mme Doris Anderson (présidente, Comité national d'action sur le statut de la femme): Merci beaucoup. Je suis très heureuse de cette occasion qui m'est donnée de prendre la parole au sujet du projet de loi C-124 et je voudrais d'abord m'excuser car je ne suis pas aussi bien préparée que je voudrais l'être à ce sujet. Nous avons su ce matin à 11h00 qu'on nous convoquait à 16h40 et nous sommes au beau milieu de l'été. Je n'ai pas pu réunir les personnes de la direction du Comité national d'action qui normalement auraient dû m'accompagner.

Comme vous le savez, le Comité national d'action comprend 207 groupes féminins. Nous sommes une organisation entièrement bénévole, et nous représentons environ 2 millions de femmes. Nous formons un groupe de pression. Nous sommes très préoccupées des effets du projet de loi C-124 sur les femmes en particulier.

Dès que le projet de loi a vu le jour, nous avons rencontré le ministre responsable de la condition féminine et également les critiques de la condition féminine, le parti de l'opposition, nous leur avons exprimé notre très grande inquiétude devant ce projet de loi et ses répercussions sur les femmes.

A notre avis, le projet de loi est tout à fait injuste. Il est particulièrement dur pour les personnes qui peuvent le moins bien accepter ces difficultés, c'est-à-dire les femmes.

La législation qui prévoit le gel des salaires de la Fonction publique à 6 et 5 p. 100 a été présentée comme moyen, comme exemple au reste des Canadiens, de partager le fardeau des problèmes économiques de façon équitable. A mon avis, et de l'avis du Comité national d'action, il est tout sauf juste.

37 p. 100 des travailleurs de la Fonction publique sont des femmes, et je ne crois pas que ce soit un secret. Elles sont toutes groupées au bas de l'échelle salariale. Lorsque je dis au bas, je ne songe pas à des salaires de \$15,000 et \$18,000, mais de 9 et \$12,000. Pour les Canadiens, c'est inférieur au seuil de la pauvreté. Nous voulons parler des commis, des blanchisseuses, des serveuses de restaurants, des couturières et pour ces femmes—dont beaucoup sont des mères célibataires—6 p. 100 de \$12,000 équivaut à une augmentation de \$720, ce qui ne tient pas compte de l'augmentation du prix des aliments et de l'augmentation du prix des logements.

Par ailleurs 6 p. 100 de \$120,000—ce qui est à peu près ce que gagne le premier ministre ou ce que gagne Michael Warren, le président de la Société nationale des postes, ou encore ce que gagnent les membres les plus payés de l'administration qui sont tous sauf 2 p. 100 des hommes—6 p. 100 de

[Text]

which is what 98 per cent of the people we are talking about earn, is \$7,200, and that is a very handsome raise per year in most people's opinion.

We are talking about a bill that is very hard on the people who can least afford to bear it. Why this government did not bring in a graduated restriction on salaries, we would like to know.

However, the worst aspect of Bill C-124—and I think this was expressed very well just a few minutes ago—is that it eliminates collective bargaining. This really concerns us on several levels. First of all, women in the postal union have just begun to make a breakthrough on such issues as maternity leave and equal pay for work of equal value, through the Human Rights Commission, and in some other areas. This will effectively cut that off completely. I will go into that in a little bit more detail in just a minute.

The second area we are very, very concerned about is that in this country we are moving very rapidly into micro-technology. Many of the workers who are most affected are women. We are moving into all kinds of health hazards, working conditions and retraining, and if there is no protection for the worker, if there is no collective bargaining for the next two years, there is going to be a great deal of hardship.

First of all, I would like to deal with the way Bill C-124 particularly affects women in some of the areas where we had begun to hope we were making some progress. The PSAC clerks signed a collective agreement on February 9, 1982, which called for an increase of 12.25 per cent as of December 12, 1982. Bill C-124 legalizes the rollback of this increase to 6 per cent. Federal clerks who took strike action in 1982 to improve their wages and working conditions have every right to be outraged at Treasury Board for reneging on that agreement. A clerk earning a salary of \$18,000 before controls will lose \$3,640; \$1,131 due to that rollback.

The suspension of bargaining rights freezes all contracts for two years. This means many issues of special concern to women, issues women have been raising at all levels in unions, and issues that would have become bargaining demands the next time around, will not be addressed. One of the most important of these is maternity leave. Women have just begun to make a breakthrough on negotiated maternity leave and just begun to get it into collective agreements. We are not talking about a great big sum of money here; we are talking about topping up unemployment insurance. It is an issue that is very important to women, and effectively it is going to be stopped dead.

• 1725

On health and safety, right here in this city, women working at Les Terrasses de la Chaudière and the Banting Building are in an immediate and desperate need for health and safety

[Translation]

\$120,000 que gagnent 98 p. 100 des personnes dont nous venons de parler, représentent \$7,200. C'est une très bonne augmentation annuelle de l'avis de la plupart des gens.

Nous discutons d'un projet de loi qui est très dur pour les personnes qui peuvent le moins le supporter. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas proposé des restrictions salariales proportionnelles, nous aimerions bien le savoir.

Cependant, le pire aspect du projet de loi C-124, et on l'a très bien souligné il y a quelques instants, c'est qu'il suspend la négociation collective. Ceci nous préoccupe vraiment à divers paliers. Premièrement, les femmes qui font partie du syndicat postal viennent seulement de gagner quelque chose dans des domaines comme le congé de maternité et le salaire égal à travail égal, grâce à la Commission des droits de la personne, et dans d'autres domaines le projet de loi fera disparaître ces gains complètement. Je vais en discuter plus en détail dans quelques instants.

Le deuxième domaine qui nous préoccupe beaucoup c'est que dans notre pays nous nous acheminons très rapidement vers la microtechnologie. Un grand nombre de travailleurs qui y seront affectés, sont des femmes. Nous nous acheminons vers toute sorte de dangers pour la santé, de conditions de travail et de recyclage pénibles, et si on ne protège pas le travailleur, s'il n'y a pas de négociation collective pendant deux ans, cela causera beaucoup de difficultés.

Je voudrais tout d'abord traiter de la façon dont le projet de loi C-124 touche surtout les femmes dans certains domaines où nous avons commencé à espérer pouvoir réaliser certains progrès. Les commis de l'Alliance de la fonction publique ont signé une convention collective le 9 février 1982 qui prévoyait une augmentation de 12.25 p. 100 le 12 décembre 1982. Le projet de loi C-124, légalise la réduction de cette augmentation à 6 p. 100. Les commis fédéraux qui avaient décidé de faire grève en 1982 pour améliorer leur salaire et leurs conditions de travail ont le droit de se sentir outragés par la décision du Conseil du Trésor de renoncer à cette convention. Un commis qui gagnait \$18,000 avant le contrôle salarial perdra \$3,640, \$1,131 à cause de cette réduction.

La suspension des droits à la négociation gèle tous les contrats pendant deux ans. Cela signifie que l'on ne va pas discuter de beaucoup de questions qui intéressent particulièrement les femmes, des questions que les femmes ont soulevées à tous les niveaux syndicaux, des questions qui auraient été formulées comme demandes à la prochaine négociation. Une des plus importantes est le congé de maternité. Les femmes venaient seulement de faire une percée dans ce domaine du congé de maternité négocié, venaient de voir ce congé accepté dans les conventions collectives. Nous ne parlons pas d'une somme d'argent importante ici, mais d'un supplément à l'assurance-chômage. C'est une question très importante pour les femmes, et la loi signifie en fait son arrêt de mort.

Au sujet de la santé et de la sécurité, ici même dans cette ville, les femmes qui travaillent aux Terrasses de la Chaudière et dans l'édifice Banting, ont un besoin immédiat et désespéré

[Texte]

clauses which give them the right to a healthy work place. Many other women working long hours at VDTs in noisy, poorly ventilated buildings with unsafe equipment need the protection of this language. With Bill C-124, this cannot happen for at least two years.

Again, in sexual harassment, clauses dealing with this issue are just beginning to be moved into collective agreements to provide protection in the work place. The message has been coming through loud and clear that this kind of legislation is an issue; that legislation is needed; and, again, it will be stopped.

Other issues which must be included in the bargaining process are parental leave, child care, time off for union meetings, et cetera.

But again, by far the worst aspect of Bill C-124 is the way it will stop collective bargaining at a time when changes in the work place—particularly affecting women—are taking place at a very, very fast rate. I am speaking now, of course, of micro-technology, the effect of VDTs on health, particularly pregnant women. There has been no research on this. There have been a lot of scare headlines in the papers on this. We really must address this issue, and Bill C-124 makes that very difficult.

The surveillance of workers by machines is another issue that concerns women very greatly; that they are being monitored; they are being clocked by a machine. And whether they retain their jobs or not is being decided entirely by whether they themselves keep pace with what the machine says they should do. There are all kinds of other problems that workers are encountering in the work place as micro-technology takes over more and more of the work in the work place. Hours of work before workers are allowed a break; glare from the screens and the effect of working before a machine; the protection of eyes; the effect of isolation—these are all very big concerns of women.

I am going to quote from the brief which we recently prepared for the taskforce on micro-technology and which was presented in Halifax last week.

It is the belief of the National Action Committee that the Canadian Labour Code, Sections 149 to 153, is very out of date as far as protecting workers in relation to micro-technology. Section 149.(1): The definition of technological change does not cover removal of part or of the business. Section 149.(2), the application of the legislation should not be eliminated from all collective agreements which provide for procedures, but should apply as a minimum standard to all workplaces. Many present collective agreement provisions on this subject are very general and do not yet provide sufficient protection for workers. Bargain clauses should take precedence over legislation only where they provide superior benefits.

[Traduction]

de dispositions relatives à la santé et à la sécurité qui leur donneraient le droit de travailler dans un milieu salubre. Bien d'autres femmes travaillent de longues heures devant des terminaux à écran d'affichage, dans des édifices bruyants, mal aérés où l'équipement est dangereux, il leur faudrait donc la protection d'une législation. Le projet de loi C-124 les empêchera de l'obtenir pendant environ deux ans.

Je reviens au harcèlement sexuel, les articles qui ont trait à cette question commencent seulement à faire partie des conventions collectives qui prévoient une protection sur le lieu de travail. Le message a été clairement entendu, il faut que ce genre de législation soit adopté; elle est nécessaire, et là encore on met le holà.

Autres objets des négociations collectives, le congé parental, les services pour enfants, le temps alloué pour les réunions syndicales, etc.

Là encore et de loin le pire effet du projet de loi C-124 c'est sa façon d'arrêter toute négociation collective au moment où des changements sont apportés au milieu de travail—surtout en ce qui concerne les femmes—des sortes de changements qui se faisaient très rapidement. Je songe évidemment à la micro-technologie, à l'effet que les terminaux vidéo ont sur la santé des femmes, surtout des femmes enceintes. On n'a fait aucune recherche à ce sujet. On a lu de grands titres à faire peur dans les journaux à ce sujet. Il faut vraiment discuter de la question et le projet de loi C-124 rend la chose extrêmement difficile.

La surveillance de travailleurs par des machines est une autre question qui préoccupe grandement les femmes; le fait qu'elles soient contrôlées, le fait qu'elles soient chronométrées par une machine. Qu'elles conservent ou non leur emploi c'est décidé entièrement par le fait qu'elles peuvent garder le rythme que la machine impose. Il y a toutes sortes d'autres problèmes auxquels font face les travailleurs au lieu de travail, au fur et à mesure que la microtechnologie élimine des emplois. Les heures de travail avant que les employés puissent prendre une pause, l'éblouissement des écrans et le fait de travailler devant une machine, la protection des yeux, l'effet de l'isolation—ce sont tous là des facteurs qui préoccupent beaucoup les femmes.

Je vais vous citer un mémoire qui a récemment été rédigé par un groupe d'étude sur la microtechnologie, mémoire qui été présenté à Halifax la semaine dernière.

Le comité national d'action est d'avis que les articles 149 à 153 du code canadien du travail sont désuets pour ce qui est de la protection des travailleurs face à la microtechnologie. À l'article 149.(1): la définition de l'évolution technologique n'englobe pas l'abandon de certains services de l'entreprise ou la fermeture de l'entreprise. À l'article 149.(2), la mise en vigueur de la loi ne devrait pas être exclue dans le cas des conventions collectives comportant certaines procédures, elle devrait au contraire rendre l'établissement de normes minimales obligatoires dans tous les milieux de travail. Or bon nombre des dispositions portant là-dessus et figurant dans les conventions collectives actuelles sont très générales et ne protègent pas suffisamment les travailleurs. Les dispositions

[Text]

Section 151: Employers should be required to provide notice of all technological changes which will affect employees. The current wording of a significant number of employees is imprecise and wrong in principle. Very often the introduction of equipment affecting even one employee is the prelude to further changes. Employees need complete information from the earliest stages of the changeover.

The National Action Committee supports the right of the union to open a collective agreement in order to bargain regarding technological change, and disagree with the current requirement that the union obtain leave from the board in order to bargain. Such provision is inconsistent with our position that all changes must be negotiable and subject to agreement.

We are also very concerned about the Canadian Human Rights Act, and we protest the exemption to Section 11 of the Canadian Human Rights Act. This exemption pertains to reclassification after: ... a change in work which will permit employers to reclassify workers at a lower level when equal pay for work of equal value has been achieved, and then hire new employees at a lower wage rate.

Given the prevalence of de-scaling associated with technological change, this will seriously undermine the struggle for equal pay for work of equal value by women. It provides an incentive to employers to escape the consequences of equal pay settlements by introducing technological change and gradually hiring a new work force at lower rates of pay.

• 1730

The National Action Committee recommended to the task force on micro-technology and its effect on women that protections be legislated in order to cover both unionized and non-unionized sectors of the workforce, and we propose the following principles:

One: Technological change must be negotiated between employee representatives and the employer and perceived by agreement. A conflict resolution technique, such as arbitration, should be available in non-union settings, and certified bargaining agents should have the right to re-open collective agreements and bargain with full collective bargaining rights.

Two: The definition of technological change must include changes in equipment, processes and methods of operation, and the removal of part of a business or undertaking.

[Translation]

relatives aux négociations ne devraient avoir préséance sur la loi que dans le cas où elles entraînent des avantages supérieurs.

À l'article 151: les employeurs devraient être tenus d'aviser les employés de toutes les modifications technologiques qui les toucheront. Or, le libellé actuel mentionnant un nombre significatif d'employés est vague et injustifiable sur le plan des principes. Très souvent, la mise en service de matériel ayant des répercussions sur l'avenir ne serait-ce que d'un seul employé est un signe avant-coureur de modifications à venir. Il faut donc pleinement renseigner les employés dès l'apparition d'une nouveauté technologique.

Le Comité d'action nationale reconnaît au syndicat le droit d'amorcer des négociations collectives afin de négocier les questions ayant trait à l'évolution technologique, et il n'est pas d'accord pour que le syndicat doive obtenir la permission de le faire de la Commission comme c'est actuellement le cas. Une telle obligation est en conflit avec notre position laquelle est qu'on doit négocier tout changement avant d'y consentir.

Nous sommes aussi très préoccupés par le fait que l'article 11 soit exempté de la protection de la Déclaration canadienne des droits. Cette exclusion a trait à une reclassification intervenant après ... Une modification du travail qui permettra aux employeurs de reclasser leurs employés à un niveau inférieur lorsqu'on a auparavant obtenu une rémunération égale pour un travail de valeur équivalente après quoi, ils embauchent de nouveaux employés rémunérés à un taux inférieur.

Étant donné que la reclassification à la baisse est un effet répandu à l'évolution technologique, elle nuira sérieusement au combat que livrent les femmes pour obtenir une rémunération égale pour un travail de valeur équivalente. L'évolution technologique invite les employeurs à échapper aux conséquences d'une rémunération égale et à embaucher progressivement de nouveaux effectifs à un taux de rémunération inférieur.

Le Comité d'action nationale a recommandé aux groupes de travail chargés d'étudier la micro-technologie et ces répercussions sur les femmes qu'on adopte une loi protégeant à la fois la main-d'oeuvre syndiquée et non syndiquée. A cette fin, nous proposons ce qui suit:

Premièrement, l'évolution technologique doit faire l'objet de négociations entre l'employeur et les représentants des employés et doit être sanctionnée par une entente. Un mécanisme de résolution des conflits comme l'arbitrage, doit être disponible pour les employés travaillant dans des entreprises non syndiquées, et des agents de négociations reconnus doivent avoir le droit de rouvrir les conventions collectives ainsi que celui de renégocier ces dernières.

En deuxième lieu, la définition de l'évolution technologique doit englober des modifications ou des changements de matériel, de procédés et des moyens de fonctionnement ainsi que l'abandon de certains services d'une entreprise.

[Texte]

Three: Notice of the intention to initiate changes should be provided to the employees or union when the decision is being made, to provide for negotiation before the equipment is ordered. Employees should have immediate and continuous access to full disclosure of the nature of the change proposed, the design of the equipment, the reorganization of the work, job reclassification, pay levels, anticipated job reductions or increases, and retraining needs.

Four: Employers must be required to retrain present employees for new occupations created by technological innovations with no loss of pay or benefits to the employee. Workers being laid off should also be retrained in marketable skills. We favour the example of France, where layoffs are subject to government approval, and the government may require changes such as shorter hours instead.

Five: Displaced workers should have access to options such as early retirement

• 1735

Fifth, displaced workers should have access to options such as early retirement with pension benefits, hiring preferences at other employer-owned locations, and relocation costs paid by the employer.

Sixth, in the long term a shorter work week must be legislated, without reduction in pay, to provide employment to a maximum number of people as the number of jobs decreases.

Seventh, part-time workers must have paid benefits and job security calculated on a pro rata basis equal to that available to full-time workers. No distinction between part-time and full-time workers should be made by labour relations tribunals in the design of bargaining units.

Eighth, payment by piece-work rates should be abolished.

Ninth, to facilitate the participation of women in unions and the expansion of union protection for women, certification legislation must be reformed. Employers should be required to provide names and addresses of employees to unions as well as access to the work place during an organizing drive. Labour tribunals must provide speedier remedies in cases of unfair labour practices.

I think that is all I want to say now. I would be happy to entertain questions.

The Chairman: Thank you, Miss Anderson.

Miss MacDonald, you have 10 minutes.

[Traduction]

Troisièmement, l'entreprise doit aviser les employés ou le syndicat de son intention de mettre en oeuvre des changements au moment où cette décision est prise afin qu'il puisse y avoir négociations avant qu'on commande le matériel. Les employés doivent avoir le droit de connaître immédiatement la nature de la modification ou du changement proposé et d'être tenus continuellement au courant, qu'il s'agisse de la conception matérielle, de la réorganisation du travail, de la reclassification des postes, des niveaux de rémunération, des diminutions ou des augmentations de postes prévus ou des besoins en formation.

Quatrièmement, les employeurs doivent être tenus de recycler leurs employés ou de réactualiser leurs connaissances en prévision des nouveaux postes créés par l'évolution technologique et ce sans ce qu'ils y perdent sur le plan de la rémunération ou des avantages. Il faut aussi que les employés renvoyés soient recyclés afin d'acquérir les connaissances susceptibles de leur donner un emploi. Nous sommes favorables au genre de système existant en France, où le gouvernement doit approuver les mises à pied et peut exiger de l'entreprise qu'elle crée plutôt un régime de travail comportant moins d'heures.

Cinquièmement, les travailleurs mis à pied doivent pouvoir choisir des solutions de rechange comme la retraite anticipée.

Ces autres choix doivent leur permettre de conserver leurs prestations de retraite, la priorité eu égard à l'embauche dans les autres installations appartenant au même employeur et les frais de déplacement à la charge de ce dernier.

En sixième lieu, à long terme, il faut qu'on crée par voie législative, une semaine de travail plus courte, sans perte de salaire afin de fournir de l'emploi à un maximum de gens, au fur et à mesure que le nombre de postes diminue.

Septièmement, les travailleurs à temps partiel doivent bénéficier d'avantages et de la sécurité d'emploi proportionnellement au même niveau que ce qui est accordé aux employés à temps plein. Les tribunaux des relations de travail ne doivent faire aucune distinction entre les travailleurs à temps partiel et à temps plein lorsqu'il s'agit de créer des unités de négociations.

En huitième lieu, la rémunération à la pièce doit être abolie.

Neuvièmement, afin de favoriser la participation des femmes aux syndicats et l'élargissement de la protection syndicale pour ces dernières, on doit modifier la loi relative à l'affiliation. Les employeurs doivent être tenus de fournir les noms et l'adresse des employés au syndicat et permettre à ces derniers d'avoir accès au lieu de travail pendant une campagne de recrutement. Les tribunaux du travail doivent corriger plus rapidement les irrégularités en milieu de travail.

Je crois que c'est tout. Je répondrai maintenant volontiers aux questions qu'on voudra me poser.

Le président: Merci, mademoiselle Anderson.

Mademoiselle MacDonald, vous avez dix minutes.

[Text]

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mrs. Anderson, for outlining the concerns you have on behalf of the National Action Committee on the Status of Women about this particular bill.

You mentioned during your presentation that 37 per cent of the public service are women. I would go further and say of that 37 per cent, 80 per cent find themselves at the lower end of the salary scales and only 5 per cent in the upper brackets.

Ms Anderson: Less than that: about 2 per cent.

Mr. Kelly: Excuse me. So I can understand what you are saying, how low is low?

Miss MacDonald: We are talking about under \$20,000.

Mr. Kelly: You are saying that 50 per cent of women workers are under \$20,000?

Miss MacDonald: I am saying 80 per cent of women workers in the public service are under the \$20,000 level—

Mr. Kelly: Okay.

Miss MacDonald: —that is, of the 37 per cent of the civil service which is composed of women. The rest are somewhere in between, but even at that, it is a very minimal amount; 15 or 16 per cent. I think that makes the point very clearly about the concern many of us have about the inequity of this bill.

I want to pose to you a couple of propositions, because you pointed out, as did the previous witness we had, that one of the greatest concerns about this bill is the removal of the collective bargaining system. In other words, everything is liable to get frozen at the status quo, and this will be particularly hard on women.

On the monetary aspects of the bill, there has been some discussion that instead of the 6, 5 across-the-board restraint measure on everybody, there should be an overall restraint measure in total incomes of public servants to 6 and 5 per cent and the collective bargaining system should remain within that overall figure. In other words, some could bargain for higher, others would accept lower, but while restraint would be applied in an overall sense, it would not interfere with the bargaining that goes on in the system itself, so you could end up with a sliding scale of remuneration. Have you considered this at all, and can you give us your views?

Ms Anderson: Yes. I think it is an interesting question, but I do not think it would work.

[Translation]

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Merci, madame Anderson, de nous avoir communiqué les préoccupations du Comité national d'action sur le statut de la femme eu égard au projet de loi dont nous sommes saisis.

Votre exposé mentionne le fait que 37 p. 100 des employés de la Fonction publique sont des femmes. J'irais plus loin et préciserais que 80 p. 100 des femmes se retrouvant dans cette catégorie figurent aux niveaux les plus bas de l'échelle de rémunération alors qu'il y en a que 5 p. 100 dans les tranches les plus élevées.

Mme Anderson: Il y en a moins que cela, car elles constituent environ 2 p. 100.

M. Kelly: Excusez-moi mais à titre d'éclaircissement, à quoi correspondent ces bas échelons de la rémunération?

Mlle MacDonald: Nous parlons d'une rémunération inférieure à \$20,000.

M. Kelly: Vous affirmez donc que 50 p. 100 des femmes travaillant dans la Fonction publique gagnent moins que \$20,000?

Mlle MacDonald: Je dis que 80 p. 100 des femmes travaillant dans la Fonction publique gagnent moins de \$20,000.

M. Kelly: C'est bien.

Mlle MacDonald: Cela représente 80 p. 100 des effectifs féminins de la Fonction publique de 37 p. 100. Les autres femmes fonctionnaires sont rémunérées à des niveaux intermédiaires mais elles ne sont pas nombreuses car elles correspondent à 15 ou 16 p. 100. Je crois que cela justifie très clairement les préoccupations que certains d'entre nous entretenons au sujet du caractère inéquitable de ce projet de loi.

A l'exemple d'autres témoins, vous aussi affirmez que l'un de vos plus grands sujets d'inquiétude quant à ce projet de loi est le fait qu'il supprime le régime de négociations collectives. Cela signifie que la situation n'évoluera probablement pas et restera figée au *statu quo*, ce qui sera particulièrement nuisible aux femmes.

Pour ce qui est des aspects pécuniaires du projet de loi, certains ont émis l'avis que plutôt d'imposer des plafonds uniformes de 6 et 5 p. 100 à tout le monde, on devrait limiter la rémunération totale des fonctionnaires à 6 et 5 p. 100 tout en permettant le libre jeu des négociations collectives en fonction de ces limites globales. Autrement dit, certains syndicats pourraient demander davantage alors que d'autres accepteraient une augmentation plus faible, ce dans le cadre de restrictions globales. Il n'y aurait donc pas d'interruption des négociations et l'on pourrait donc obtenir une rémunération à échelles variables. Avez-vous étudié cette possibilité, et pouvez-vous nous donner votre avis là-dessus?

Mme Anderson: Oui. Il s'agit de propositions intéressantes mais je ne crois pas qu'elles fonctionneraient.

[Texte]

• 1740

I think unions lately have been much more careful and much more interested in protecting women's rights, but in the past they did not do all that well for women. I am thinking of my experience as a board member of York University, and every year the people who settled first and settled for the least were the people at the very bottom of the scale, the support staff in the university, who were almost entirely women. So I think the 6-5 ratio is unfair, particularly because it freezes women who are already at very low salaries, and it freezes them below the cost of living, and it freezes the salaries of people who can least afford it. I think by cutting out collective bargaining it eliminates a lot of other concerns of women at a point when women were just beginning to make some progress.

Miss MacDonald: Let me ask you, then, perhaps a more basic question. Do you think, or does NAC think, that there should be any restraint at all—

Ms Anderson: Of course.

Miss MacDonald: —applied toward the public service?

Ms Anderson: Of course. I could not agree with Carl Beigie more. I think Canadians are sick of what is happening to this country, sick at heart at the fooling around. They want some leadership. They want to be told what to do. I think also women are sick and tired of taking such a burden themselves and always being the first to be asked to postpone their expectations. I do not see why, if restraints are going to be introduced, they should not be graduated—in other words, tougher on the people who can afford it most.

Miss MacDonald: The President of the Treasury Board the other night made some reference to the fact that because of the possible conflict with the human rights code he would somehow modify the clause—the concept of equal pay for work of equal value. But that, in effect, would only touch a limited number of people, a limited number of women, at any time—

Ms Anderson: That is right.

Miss MacDonald: —and that would not address the major problem that you are speaking to.

Ms Anderson: That is right, and we have to point out that the government really dragged its feet when the Human Rights Commission came down with the decision a couple of years ago. For quite a while the government said: We cannot afford to pay these workers. This was the excuse that was given: We cannot afford to pay these workers the same salaries as males who are doing the same kind of work.

[Traduction]

Dernièrement, je crois que les syndicats se sont montrés beaucoup plus soucieux de protéger les droits des femmes, mais dans le passé, ils ne leur ont pas obtenu grand chose d'intéressant. Je songe à ma propre expérience en tant que membre du Conseil d'administration de l'université York; je me souviens que chaque année, ceux qui signaient leur convention collective le plus rapidement et qui acceptaient la rémunération la plus faible étaient toujours au bas de l'échelle, il s'agissait du personnel de soutien de l'université qui était constitué presque uniquement de femmes. Les plafonds de 6 et 5 p. 100 me paraissent donc injustes, particulièrement parce qu'ils figent la rémunération des femmes qui est très faible, l'immobilisent à un niveau bien inférieur au coût de la vie, figent les traitements de ceux qui peuvent le moins le supporter. Le fait aussi qu'on suspende les négociations collectives élimine beaucoup d'autres préoccupations des femmes au moment où ces dernières commençaient à peine à réaliser certains progrès.

Mlle MacDonald: Je vais donc vous poser une question plus fondamentale. Est-ce que vous ou le Conseil d'action national estimez qu'aucune restriction ne devrait être imposée?

Mme Anderson: Certainement.

Mlle MacDonald: Dans la Fonction publique?

Mme Anderson: Bien entendu. Je suis tout à fait d'accord avec les propos de Carl Beigie. Je crois que les Canadiens en ont assez de ce qui se passe dans leur pays, ils en ont assez de cette absence de solution. Ils veulent des initiatives à cet égard, ils veulent qu'on leur dise quoi faire. Je pense aussi que les femmes sont lasses d'assumer ce fardeau elles-mêmes et de toujours être les premières à qui l'on demande de remettre à plus tard leurs demandes. En conséquence, si des mesures restrictives doivent être appliquées, je ne vois pas pourquoi elles ne le seraient pas de façon proportionnelle ou variable, c'est-à-dire pourquoi elles ne seraient pas plus dures à l'endroit de ceux qui en souffriraient le moins.

Mlle MacDonald: L'autre soir, le président du Conseil du Trésor a dit qu'à cause du conflit possible avec la déclaration canadienne des droits eu égard à l'idée d'une rémunération égale à travail équivalent, il modifiera quelque peu l'article. Toutefois, cela n'affectera qu'un nombre limité de personnes, de femmes, en tout cas—

Mme Anderson: C'est exact.

Mlle MacDonald: —et que cela ne résoudra donc pas le problème fondamental que vous avez mentionné.

Mme Anderson: C'est juste, et nous devons d'ailleurs préciser que le gouvernement a vraiment été très lent lorsque la Commission des droits de la personne s'est prononcée sur cette question il y a deux ans. Pendant une période relativement longue, le gouvernement a offert en guise d'excuses, le fait qu'il ne pouvait se permettre de payer les travailleuses au même niveau que les hommes effectuant le même genre de travail.

[Text]

Miss MacDonald: I know that time is limited for everybody, but there are a couple of other areas. In the non-monetary aspects of the public service, particularly with respect to women, I am afraid that the suspension of the collective bargaining system will tremendously affect these non-monetary aspects. Again, the other night the President of the Treasury Board said that there is not much concern about that because the National Joint Council will continue to look after matters that have to do with occupational health and safety issues. That seems to me to be leaving it to a rather loose discussion over the period of the next two years as to whether the National Joint Council is really the body that is going to step in and address itself to the tremendous occupational and health issues that will come along as a result of the microchip revolution, as a result of the office of the future, which is such a change that we have not even begun to contemplate the impact it is going to have either on society or, particularly, on people who work in offices—i.e., women. So do you think that leaving matters of occupational health and safety up to the national joint council is sufficient, as the minister suggested, or should these continue to be carried on under the collective bargaining system?

• 1745

Ms Anderson: I have very little faith in . . . I have had some experience with the council. I say, with a good deal of conviction, that councils can give advice, can publicize what they say, but they have absolutely no real clout. To protect workers we must have legislation in place that addresses the problems you mention, and we also have to give workers the right to collective bargaining when the workplace is changing so rapidly.

The Chairman: Thank you, Mrs. Anderson. Thank you, Miss MacDonald. Madam Nicholson.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I would like to thank Mrs. Anderson for being here and for giving us a broad overview of labour issues, some of which went beyond Bill C-124 but were really very helpful in setting a context for it.

I would just like to repeat what has been said about the assurance that the Minister of the Treasury Board gave in this committee, that nothing in this bill takes away from any of the existing powers under the Human Rights Code, so matters concerning equal pay for work of equal value would still go on if this bill passes, and of course in some of the other matters you have raised, like discrimination against women in promotional competitions and so on, or harassment, all those things, the right to go to the Human Rights Commission would still exist. But I gather, Mrs. Anderson, that you would feel better if an amendment were written right into this bill specifying that the Human Rights legislation overrides it.

Ms Anderson: Yes, I think so, but I do not think that would satisfy us. The Human Rights Commission is a very slow

[Translation]

Mlle MacDonald: Bien que le temps de parole de nous soit à tous limité, j'ai encore quelques domaines à aborder. Eu égard à des aspects autres que monétaires de la situation de la Fonction publique, premièrement celle des femmes, je crains que la suspension du régime des négociations collectives n'ait des répercussions très lourdes. Encore une fois, l'autre soir, le président du Conseil du Trésor a dit qu'on ne se préoccupait pas beaucoup de cela étant donné que le Conseil national mixte continuera à se pencher sur les questions relatives à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail. A mon avis, on peut vraiment se demander si au cours des deux prochaines années, le Conseil national mixte va vraiment intervenir pour tenir compte des redoutables questions de travail et de sécurité qui résulteront de la révolution microtechnologique. En effet, le bureau de l'avenir sera tellement différent que nous n'avons même pas encore une idée des répercussions qu'il aura sur la société et particulièrement sur ceux qui y travaillent, c'est-à-dire les femmes. Êtes-vous donc d'avis, comme l'a proposé le ministre, de confier au Conseil national mixte les questions relatives à l'hygiène et à la sécurité du travail, ou celles-ci devraient-elles continuer à relever du système de négociations collectives?

Mme Anderson: Je n'ai pas grande confiance en . . . J'ai eu une certaine expérience du Conseil, et je suis convaincue que les institutions de ce genre sont en mesure de conseiller, de faire connaître leur opinion, et que cela ne porte absolument pas à conséquence. La protection des travailleurs exige une législation axée sur les problèmes que vous mentionnez, et nous devons également donner aux travailleurs le droit à la négociation collective dans un monde où le lieu de travail subit des changements aussi rapides.

Le président: Je vous remercie, madame Anderson, ainsi que mademoiselle MacDonald. Madame Nicholson.

Mlle Nicholson: Je voudrais remercier M^{me} Anderson d'avoir bien voulu venir et nous brosser la toile de fond des problèmes relatifs au travail, dont certains dépassent considérablement le cadre du projet de loi C-124, mais qui nous ont permis de placer ce projet dans son contexte.

Je voudrais simplement répéter ce qui a été dit à propos de l'assurance qu'a donnée le président du Conseil du Trésor devant ce Comité, à savoir que rien dans ce projet de loi ne porte atteinte aux principes du Code des droits de la personne, de sorte que le principe du salaire égal à travail égal continuera à être respecté si ce projet de loi est adopté. Pour toutes les questions que vous avez soulevées, comme par exemple la discrimination contre les femmes lorsqu'on accorde une promotion professionnelle, et autres cas de ce genre, ou les cas de harcèlement, le droit de porter ces cas devant la Commission des droits de la personne serait maintenu. Mais je crois comprendre, madame Anderson, que vous seriez rassurée si ce projet de loi comportait un amendement spécifiant que la législation des droits de la personne prime sur toute autre.

Mme Anderson: Oui, effectivement, mais je ne crois pas que cela nous satisferait. Le recours à la Commission des droits de

[Texte]

process. I think in 1974 the workers in New Brunswick lodged a test case on equal pay for work of equal value and they finally got a settlement in 1980. We are talking about a phenomenon that is moving along like a train on a track, so we cannot wait for test cases to go through the Human Rights Code. We have to have better protection than that for people.

Miss Nicholson: Oh, I understand that. I was not suggesting that would be the only amendment, but I was it raising for your consideration as one possible amendment.

The next one, which is probably the meatier one, is this: supposing there were some amendments to put in bargaining on non-monetary issues, would you have some proposals for what should be in there? I noticed you talked a good deal about bargaining on technological change, and I think the evidence is overwhelming that when technological change has gone well it has usually been because it has been bargainable. It has usually been done in association with the unions. But, as you know, at the present time, although there is bargaining on technological change under the Canada Labour Code, it does not now exist in the public service. But you are suggesting, I gather, that it is time to put it in place in the public service, as well as in all those Crown corporations that come under the Canada Labour Code.

Ms Anderson: Yes.

• 1750

Miss Nicholson: And then the present things that are done by the National Joint Council, that even though that Joint Council has labour representatives on it, and even though they do have under their mandate occupational health and safety and bilingualism and a number of other things, is it because of the small group, is that why you would feel that is not sufficient and that even for the next two years that it is important to put back bargaining on non-monetary issues?

Ms Anderson: I think we are talking about more than just the public service. I think that Carl Beigie made it very clear that unless restraints are adopted widely throughout Canada and in the private sector that this will not work and the government will have to move and put in legislation to put restraints all across the board.

What I am talking about is the concerns I have for the health, safety and future of women workers who are being eliminated from the workforce by the introduction of micro-technology, who are not being consulted and are not being retrained and are not being given the chance at new jobs. The council you are speaking of does not have the clout, the apparatus to address those issues.

Let me give you an example. When Norway was moving into, could see ahead of it the problems that we are now facing in micro-technology, they set up an institute to look into the problems—the total picture from the point of view of the employer, from the point of view of the employee, the safety

[Traduction]

la personne est extrêmement lent. C'est ainsi qu'en 1974, les travailleurs du Nouveau-Brunswick ont invoqué le principe de salaire égal à travail égal pour présenter un cas destiné à faire jurisprudence, et ils ont fini par obtenir satisfaction en 1980. Nous parlons d'un phénomène dont l'évolution est fulgurante, et nous ne pouvons donc attendre que les roues du Code des droits de la personne se soient laborieusement mises en marche. C'est une meilleure protection qu'il nous faut assurer aux gens.

Mlle Nicholson: Oh, je comprends cela. Je ne proposais pas que ce soit le seul amendement, mais je voulais simplement savoir si vous pouviez l'envisager.

La question suivante est probablement plus substantielle: s'il y avait des amendements portant sur les négociations sur des questions non monétaires, auriez-vous des propositions à faire à cet effet? J'ai remarqué que vous avez beaucoup parlé des négociations sur les changements technologiques, et tout donne à penser que lorsqu'une évolution de cette nature est bien acceptée, c'est généralement parce qu'elle a fait l'objet de transactions, généralement avec les syndicats. Mais vous savez qu'à l'heure actuelle, bien qu'il y ait des négociations sur les changements technologiques dans le cadre du Code du travail, il n'y en a pas dans la Fonction publique et vous en proposez l'introduction, à ce stade, ainsi que dans toutes les sociétés de la Couronne qui relèvent du Code canadien du travail.

Mme Anderson: Oui.

Mlle Nicholson: Et les questions qui relèvent actuellement du Conseil national mixte—l'hygiène et la sécurité du travail, le bilinguisme et bien d'autres—malgré le fait que des représentants des employés siègent à ce Conseil, est-ce parce que c'est un groupe restreint qui ne vous semble pas à même de s'occuper de ces questions qu'il vous paraît important, même pour les deux prochaines années, de réintroduire les négociations sur des questions non monétaires?

Mlle Anderson: Je pense que cette question englobe davantage que la seule Fonction publique, et que Carl Beigie a fait clairement comprendre que si l'on n'impose pas des contraintes dans tout le Canada, et dans le secteur privé en particulier, ces mesures ne seront pas suffisantes et le gouvernement devra adopter une loi qui imposerait des contraintes à tous.

Je parle ici des problèmes qui se posent pour la santé, la sécurité et l'avenir des femmes écartées de la main-d'oeuvre par l'introduction de la micro-technologie, que l'on n'a pas consultées, qui n'ont pas reçu une nouvelle formation et auxquelles on n'a pas trouvé un autre emploi. Le Conseil dont vous parlez n'a ni les moyens, ni le prestige pour traiter de ces problèmes.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Lorsque la Norvège a vu poindre à l'horizon les problèmes découlant de la micro-technologie, auxquels nous faisons face à présent, elle a mis sur place un institut chargé d'étudier ces questions sous tous ses angles, celui de l'employeur, celui de l'employé et celui

[Text]

point of view. We do not have that. If we had something like that in place now making recommendations, giving advice to the government on this whole issue—but we do not, and I do not think the mandate of your council, unless it has an awful lot more clout than I think it has, can do that job.

Miss Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Miss Nicholson. Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Thank you. I would like to also thank Mrs. Anderson and the National Action Committee on the Status of Women for coming on such short notice. I know that during the summer with the other tremendous pressures that they have had, including the excellent brief on micro-technology, that this has been a real pressure. It is a very important hearing though, since you are the only group representing women's concerns, and I agree with you that they are very great regarding this bill.

Miss MacDonald raised many of the questions that I had noted and raised them quite eloquently and I cannot help but comment, I wonder why she voted for this bill at first reading in principle. I hope maybe she will be reconsidering and changing some of these things later.

Initially you raised the whole question of wage increases and the fact that the lowest paid workers, of course, are women in service types of jobs and the clerical jobs—\$10,000, \$11,000 is even high for an average for some of those women workers. Under this, even with some revisions that I think Miss Nicholson was suggesting, it really would be impossible to negotiate the lowest wages up higher. It is really just reducing the increases. But the basic wage rate of so many of the women employees, as we saw with the service workers last year, is so extraordinarily low that I think this is one of our major concerns. It is so extraordinarily low that I think this is one of our major concerns. In the case of the clerks—of course, a first experience for them, and a very difficult one I think, was to go out on strike, and this bill, of course, also denies the right to strike, particularly for non-essential services. I wonder if you have any comment on that, as well?

• 1755

Ms Anderson: I agree with you. I think that workers who are so close to just existing, it takes a lot of guts to go out on strike. That was an extraordinary thing that happened. It was also, to me, kind of heartening, because I thought: women are putting their jobs on the line; they are saying, we have to have a better deal. To cut that off is, I think, very unfair.

Mrs. Mitchell: I think you illustrated very dramatically also the low amount of actual bucks that these women will get at a 6 per cent increase, compared to the higher-paid workers who will get several thousand dollars; and, of course, we know that the food bills will not be down in that proportion, so I will not comment on that in particular.

[Translation]

de la sécurité. Nous ne disposons pas d'un pareil organisme, et si nous le faisons, ce serait à lui de faire des recommandations, de conseiller le gouvernement, mais à défaut d'un tel organisme, je ne crois pas que le Conseil ait le mandat ou les moyens de se charger de cette tâche.

Mlle Nicholson: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Je vous remercie, M^{lle} Nicholson. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que M^{me} Anderson et le Comité national d'action sur le statut de la femme, d'avoir bien voulu comparaître sur un pré-avis aussi bref. C'est beaucoup leur demander pendant l'été, compte tenu de leurs autres obligations, et je vous remercie de cet excellent mémoire sur la micro-technologie. Votre présence ici est très importante car vous êtes le seul groupe qui expose les préoccupations des femmes, et je conviens, avec vous, que ce projet de loi suscite de profondes inquiétudes.

M^{lle} MacDonald a soulevé un grand nombre de questions que j'avais notées, elle l'a fait avec beaucoup d'éloquence et je ne puis m'empêcher de me demander pourquoi elle a voté pour ce projet de loi à la première lecture. J'espère qu'elle reviendra sur sa décision et proposera des changements.

Vous avez soulevé, au début, la question des augmentations de salaires et le fait que les travailleurs les plus mal payés, bien entendu, sont des femmes, dans les emplois subalternes, de bureau ou de services, pour certaines d'entre elles, \$10,000 ou \$11,000 représente un salaire relativement élevé. Même avec certaines révisions proposées par M^{lle} Nicholson, il serait vraiment impossible de relever ces salaires, car cette loi comprime les augmentations, mais pour un très grand nombre de ces femmes, comme nous l'avons vu l'an dernier pour les employés des services, le salaire de base est si outrageusement bas que nous touchons là l'un de nos problèmes les plus brûlants. Le salaire de base est si outrageusement bas que je crois que c'est là l'un de nos problèmes le plus brûlant. En ce qui concerne les commis, qui ont pour la première fois, fait l'expérience, très pénible, de la grève, ce projet de loi refuse le droit de grève, en particulier aux services non essentiels. Quelle est votre opinion sur cette question?

Mlle Anderson: Je suis de votre avis. Dans le cas de ces travailleurs qui parviennent à grande peine à subvenir à leurs besoins, il faut beaucoup de courage pour se mettre en grève, et cette décision a été d'autant plus remarquable. Cela m'a également paru réconfortant, car je me suis dit que les femmes osaient risquer leur emploi, pour améliorer leur situation. Il me paraît très injuste de mettre fin à cela.

Mme Mitchell: Vous avez également fort bien montré combien ces femmes ont peu à attendre, en termes monétaires, d'une augmentation de 6 p. 100, en comparaison avec les employés mieux payés, qui toucheront plusieurs milliers de dollars. Or, nous savons que leurs dépenses, pour l'alimentation, ne sont pas proportionnellement moins grandes, mais je ne veux pas m'étendre là-dessus.

[Texte]

I wonder if you would like to comment on the effect that this bill may have on affirmative action negotiations as well and the fact that we are not getting very far, in my opinion, within the public service on the whole question of affirmative action.

Ms Anderson: Well, I think affirmative action in the public service is a farce, frankly. You know, it was introduced in three departments, three years ago, and as far as I know it is still at the stage of being studied. That is pretty ludicrous. Affirmative action is not something new. It has been demonstrated that it is the only thing that deals with systemic discrimination. It has never been tried in Canada. We have had voluntary affirmative action programs in Ontario for close to, I think, five years. The minister responsible for the status of women, a few months ago pointed out that of 700 firms in Canada that had been approached to put in voluntary affirmative action programs, only 29 of them had complied with the request. Of course, there is no way of measuring whether these programs are effective or not. In the public service itself, which is what we are talking about, there has been no affirmative action program, except these proposed affirmative action programs in these three departments, and so far they are simply not in place.

The bottom line comes out every year, when the report on the public service is issued, and the percentage increase of women is miniscule. It is still about 2 per cent on the top level. In many areas there is almost no progress at all.

Mrs. Mitchell: I could not agree with you more.

I think you dwelt in great detail, and I notice some of the members were not listening too well when you were reading the brief, on technological change. Perhaps this was the area that Miss Nicholson was referring to; that she felt was not relevant to this. I would urge members to reread that, because it seems to me all the—

Miss Nicholson: On a point of order. I did not say it was not relevant.

The Chairman: That is right.

Mrs. Mitchell: Fine. Well, I would still urge members to take another look at this, because it seemed to me that every point you made there are the kinds of concerns that women have, and other workers as well, that are affected by micro-technology, which will be in its crucial period over the next two years. Now, you have dealt with that very adequately, but it is a number one concern that we have. My time will not allow me to go into that in further questioning.

• 1800

My final question is, I wondered if you knew that we had tried to get the minister for the status of women to appear and to speak on some of these issues on behalf of her concerns, her concerns on behalf of government employees and also women

[Traduction]

Pourriez-vous nous dire quel effet ce projet de loi va avoir sur les négociations des actions positives, car ces dernières ne me paraissent de toute façon, pas faire de grands progrès dans la Fonction publique.

Mlle Anderson: Dans la fonction publique, c'est une vraie farce. Ce programme a été lancé dans trois ministères il y a trois ans, et pour autant que je sache, on en est encore au stade de l'étude. C'est ridicule, car ce n'est pas nouveau. Il a été prouvé que c'est la seule façon de traiter la discrimination systémique. On ne l'a jamais essayée au Canada. Il y a eu des programmes volontaires d'action positive en Ontario, pendant presque cinq ans, je crois. Le ministre responsable pour la condition des femmes a indiqué il y a quelques mois, que sur 700 sociétés canadiennes auxquelles on avait demandé de mettre en place des programmes volontaires d'action positive, 29 seulement se sont exécutés. Il est impossible, bien entendu, de déterminer si ces programmes ont eu ou non des résultats. Dans la Fonction publique, qui est le sujet qui nous occupe, il n'y a pas eu de programme d'action positive à l'exception de ceux des trois ministères en question, et pour le moment ils sont restés lettre morte.

Chaque année, lorsque paraît le rapport sur la Fonction publique, l'augmentation en pourcentage des femmes, qui est minuscule, montre clairement le résultat. Les femmes ne représentent toujours encore que 2 p. 100 des cadres, et dans bien des secteurs, il n'y a pratiquement aucun progrès.

Mme Mitchell: Je suis absolument d'accord avec vous.

Pendant la lecture de votre exposé—qui n'a pas toujours été suivie attentivement par certains des membres—j'ai constaté que vous aviez étudié en détail la question des changements technologiques. C'est peut-être la question dont voulait parler M^{lle} Nicholson, en disant qu'elle ne lui semblait pas pertinente. Je voudrais insister pour que les membres de ce comité relisent ce mémoire, car il me semble que tous les . . .

Mlle Nicholson: Une objection. Je n'ai pas dit qu'elle n'était pas pertinente.

Le président: C'est exact.

Mme Mitchell: Très bien. Mais je voudrais quand même prier les membres du Comité de réexaminer cette question, car vous avez abondamment montré le genre de problème causé aux femmes, et d'ailleurs également aux autres travailleurs, par la microtechnologie, problèmes qui se poseront de façon particulièrement aigue au cours des deux prochaines années. Vous avez très bien parlé de cette question, surtout qu'il s'agit de notre première préoccupation. Le temps qui m'est imparti ne me permet pas malheureusement de vous poser d'autres questions à ce sujet.

Voici ma dernière question. Je me demande si vous saviez que nous avons essayé de faire comparaître le ministre responsable du Statut de la femme pour qu'elle puisse exprimer les préoccupations qu'elle a au sujet des employées de la Fonction

[Text]

in general across Canada. This was refused by the committee. I wondered if you could tell us about your conversations with her and what her views were, and also whether you feel the actions which are so detrimental to women in this bill—what kind of precedent this sets for women in general in other fields of employment across Canada, which would also be her area of concern, I should think.

Ms Anderson: I mentioned that we met with the minister responsible for the status of women on July 5 and expressed our concern about Bill C-124 and its effect on women. At that time she really had not realized that this bill really in effect did cut out collective bargaining, and she said she would look into it right away. Since that time we have had a letter from her expressing her concern over it, and at least she says she will look into it.

I must say any time we have approached the minister responsible for the status of women she has been refreshingly open and quick to respond, in contrast to some other ministers responsible for the status of women—

An hon. Member: It is too bad she cannot come here.

Ms Anderson: —with whom I had some very unhappy relationships at one point. I believe he told women he found them “tiresome” when they were trying to change the Charter of Rights.

We just held—the National Action Committee and CREA, the university women, women’s clubs, and the CCLOW held a micro-technology conference here in Ottawa at the end of June. It was an extremely successful conference. It dealt with all aspects of micro-technology and women’s work. It was scary, because it brought out—we know that women in effect were already the victims of unemployment due to micro-technology. We already knew the dangers of VDTs.

There were many other things that were brought out at that conference that we did not know: that when a company moves into micro-technology, very often it is introduced by a consultant coming into the company, which is fairly harmless. But it is not until the consultant has brought forth recommendations that people start getting laid off. It is much cheaper in many cases for the company simply to let people go and hire people who are already trained than to put in place training procedures for the staff that is already there. Very rarely, unless there is going to be legislation in place, or there is a union, are employees consulted at all on the changes.

I am just touching on a few of the really frightening aspects of what is going on out there, and the fact that the average worker—and quite often that average worker is a woman—has so little control over what is going to happen in the future.

[Translation]

publique et également des femmes en général au Canada. Le Comité a rejeté notre proposition. Je me demande si vous pourriez nous dire quelle a été la teneur de vos conversations avec elle, quel était son point de vue à ce sujet et également, compte tenu des mesures qui figurent dans ce projet de loi et qui vont à l’encontre des intérêts des femmes, si vous ne pensez pas que ce projet de loi établit un précédent pour les femmes en général qui ne font pas partie de la Fonction publique, ce qui devrait également l’intéresser, je suppose.

Mme Anderson: J’ai dit que nous nous étions entretenues avec le ministre responsable du Statut de la femme le 5 juillet et que nous lui avions exprimé nos préoccupations à propos du Bill C-124 et de ses répercussions sur les femmes. À cette époque, elle ne s’était pas vraiment rendu compte que ce projet de loi supprimait en fait le système des négociations collectives et m’a dit qu’elle se pencherait sur cette question. Depuis lors, nous avons reçu une lettre dans laquelle elle nous exprimait ses préoccupations à ce sujet, nous disait qu’elle examinerait, pour le moins, la question.

Je dois dire que chaque fois que nous nous sommes entretenues avec le ministre responsable du Statut de la femme, elle s’est montrée très ouverte et intéressée, ce qui constitue un changement par rapport à certains autres ministres chargés du Statut de la femme . . .

Une voix: C’est dommage qu’elle ne puisse pas venir.

Mme Anderson: . . . avec lesquels j’ai eu des rapports très tendus à un moment donné. Je crois qu’il a dit qu’il trouvait les femmes «épuisantes» lorsqu’elles essayaient de modifier la charte des droits.

Nous venons de tenir—le Comité d’action national, le CREA, les universitaires, les clubs de femme et le CCLOW, une conférence sur la micro-technologie à Ottawa à la fin du mois de juin. Cette conférence a été un véritable succès. Elle portait sur tous les aspects de la micro-technologie et du travail des femmes. C’était alarmant car nous savons que les femmes en sont réduites au chômage car elles sont victimes de cette micro-technologie. Nous connaissions déjà les dangers causés par la télématique.

Nous avons également appris beaucoup d’autres choses à cette conférence que nous ne savions pas: par exemple, lorsqu’une société se lance dans la micro-technologie, celle-ci est le plus souvent conseillée par un expert ce qui est relativement bénin. Mais ce n’est que lorsque cet expert a proposé ses recommandations que les gens commencent à être licenciés. Dans de nombreux cas, il est beaucoup plus rentable pour une société de licencier les gens et d’en embaucher d’autres qui ont déjà reçu une formation plutôt que de faire suivre des stages de formation au personnel qui y travaille déjà. À moins qu’il n’y ait une loi en vigueur, ou un syndicat, il est très rare que les employés soient consultés sur les modifications apportées.

Je ne vous donne qu’un aperçu général de tout ce qui se passe, ce qui est alarmant, et d’ailleurs le travailleur moyen, et, bien souvent c’est une femme, a très peu de prise sur l’avenir.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Ms Anderson.

Mr. Crombie, for five minutes.

• 1805

Mr. Crombie: I think Mrs. Anderson has probably answered the question. What I had was concerning the status of affirmative action programs. The other night Mr. Johnston indicated that the affirmative action programs would continue, but I gather from your answers that is not good news because they are not going anywhere. I might ask sort of a half question on it in a sense, and that is that you have the feeling that the impact of this bill then will simply even kill the snail's pace.

Ms Anderson: It will not kill the snail's pace, but . . . It has taken three years to come to this stage where we do not have affirmative action; we are still studying the possibility of putting it into place.

Miss MacDonald: We can study two more.

Ms Anderson: It is a typical Canadian way of stalling. You can go on studying and having royal commissions forever. What I am saying is it is not going to spread very quickly to other departments in the public service when it is taking so long to get it into place in those three.

Mr. Crombie: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie. Mr. Desmarais.

Mr. Desmarais: Thank you, Mr. Chairman. I join in welcoming Ms Anderson to the committee. Ms Anderson, at the outset of your remarks I think you mentioned some salary scales of numbers of women who were at the lower level of the salary scale. Would you give me those figures again, please?

Ms Anderson: I am talking about at the very bottom. When we are speaking of clerks, seamstresses, service workers in institutions, we are talking about \$9,000 to \$12,000.

Mr. Desmarais: That is what I was worried about because in the figures I get from Treasury Board or the Public Service Commission of the 84,000 women who are working for Treasury Board directly only 0.4 per cent are under \$12,000, 340 women, and over 60 per cent are over \$18,000. I just want to make that remark. I was surprised that you would have such a number when there are really only 0.4 per cent who are under \$12,000.

The other question I wanted to ask was what, specifically, you would like to see changed in this bill to make it a better bill?

Ms Anderson: I would like collective bargaining to be put back in the bill so that changes that are happening on the workplace could at least be part of the collective bargaining process.

Referring to your 0.4 per cent who are only earning—that is an illustration. What I am saying is that 90 per cent of the

[Traduction]

Le président: Merci, madame Anderson.

Monsieur Crombie, vous avez cinq minutes.

M. Crombie: Je pense que M^{me} Anderson a déjà probablement répondu à la question que je voulais poser. Ma question portait sur les programmes d'action positive. L'autre soir, M. Johnston a indiqué que les programmes d'action positive se poursuivraient, mais si je comprends bien ce que vous avez dit, ce n'est pas tellement une bonne nouvelle étant donné que rien ne s'y fait. Je vais quand même vous poser une moitié de question là-dessus et vous demander si vous avez l'impression que ce projet de loi aura pour effet de mettre un terme au peu qui s'y faisait.

Mlle Anderson: Non pas vraiment mais . . . il a fallu trois ans pour décider du programme d'action positive; nous sommes toujours en train d'étudier la possibilité de les mettre en place.

Mlle MacDonald: Nous pouvons en étudier deux de plus.

Mlle Anderson: C'est là une attitude typique au Canada. On peut continuer pendant longtemps à étudier et à instituer des Commissions royales d'enquêtes. Ce que je dis, c'est que ces programmes ne vont pas être institués très rapidement dans les autres ministères puisque cela prend si longtemps à instituer dans ces trois ministères.

M. Crombie: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Crombie. Monsieur Desmarais.

M. Desmarais: Merci, monsieur le président. Je voudrais également accueillir M^{lle} Anderson au Comité. M^{lle} Anderson, tout à l'heure, vous avez cité les échelles de salaire d'un certain nombre de femmes qui gagnaient le moins. Pourriez-vous nous donner ces chiffres une fois de plus s'il vous plaît.

Mlle Anderson: Je parle de celles qui sont vraiment au bas de l'échelle salariale. Les commis, les couturières, les employées des institutions, gagnent entre \$9,000 et \$12,000.

M. Desmarais: C'est ce que je voulais savoir car dans les chiffres que j'ai obtenus du Conseil du Trésor ou de la Commission de la fonction publique, sur les 84,000 femmes qui travaillent au Conseil du Trésor seules 0.4 p. 100 gagnent moins de \$12,000 c'est-à-dire 340 femmes et plus de 60 p. 100 gagnent plus que \$18,000. Je voulais simplement faire cette observation. Je suis surpris du chiffre que vous citez puisqu'il n'y a que 0.4 p. 100 de femmes qui gagnent moins de \$12,000.

L'autre question que je voulais vous poser est celle-ci: à votre avis, quelle modification devrait être apportée à ce projet de loi pour l'améliorer?

Mlle Anderson: Je voudrais que le système de négociation collective soit réinstitué dans le projet de loi pour que les changements qui surviennent sur les lieux de travail puissent au moins être négociés.

En ce qui concerne les 0,4 p. 100 des femmes qui ne gagnent . . . il ne s'agit que d'un exemple. Ce que je dis c'est

[Text]

people earning low salaries are women; 98 per cent of the people at the top level in the public service are men because only 2 per cent of the very top levels are women. You can count them, practically, on the fingers of one hand.

Mr. Desmarais: Yes, but the point I was making is that there are not that many who are earning under \$12,000.

Ms Anderson: Yes, but still—all right, what are we talking about? We are talking about somebody earning \$20,000 as opposed to the majority of people who are earning possibly twice as much.

Mr. Desmarais: The only change you suggest is that we bring back the collective bargaining process. What makes you think we cannot bargain these changes in the workplace in the ongoing process of collective bargaining that we have today.

Ms Anderson: Because the bill prohibits it.

Mr. Desmarais: It does not really prohibit that. It postpones the same—it makes the same collective agreement, brings it into effect for the next two years; but the collective agreement in the intervening period between the two contracts—there are always bargaining points that are made and the union personnel is busy looking after the changes that occur in the workplace, looking after the grievances of their employees, and they will keep on doing that.

• 1810

Ms Anderson: Yes, well, I hope you are right. But you know, one of the by-products of government is paper. The paper is processed, and the paper is being processed more and more frequently by machines. What we are concerned about is how the people who work those machines are going to be protected, if the change is so rapid. What we are really saying though is that we have frozen the process for two years.

Mr. Desmarais: I do not agree with that.

The Chairman: That was your last question, sir. I apologize. Mr. Kelly, you wanted to question the witness?

Mr. Kelly: Yes, Mr. Chairman. The issues, Mrs. Anderson has raised are very real and, because they are real, they are important. But with all due respect, I have to question their degree of relevancy to the bill before us, Bill C-124. For example, she made the point that the vast bulk of the female working population in the public service was clustered under \$12,000, and of course, that is simply not true.

Ms Anderson: I said they were clustered in the lower levels. I used as an example \$12,000.

Mr. Kelly: Yes, well I hope you would concede—

Ms Anderson: Now as an example, at the top level—

[Translation]

que 90 p. 100 des gens dont les salaires sont peu élevés sont des femmes, 98 p. 100 des gens qui sont au haut de l'échelle salariale dans la Fonction publique sont des hommes car seuls 2 p. 100 sont des femmes. Vous pouvez presque les compter sur les doigts de la main.

M. Desmarais: Oui, mais ce que je disais c'est qu'il n'y en a pas tellement qui gagnent moins de \$12,000.

Mlle Anderson: Oui, mais quand même. Mais de quoi parlons-nous? Nous parlons de quelqu'un qui gagne \$20,000 par rapport à la majorité qui en gagne peut-être deux fois plus.

M. Desmarais: La seule modification que vous proposez est de restituer le système de négociation collective. Pourquoi, à votre avis, ne pourrions-nous pas négocier ces changements survenant sur les lieux de travail dans le cadre des négociations collectives d'aujourd'hui.

Mlle Anderson: Parce que le projet de loi l'interdit.

M. Desmarais: Il ne l'interdit pas vraiment. Il reporte—la même convention collective prendra effet dans deux ans; mais en ce qui concerne la convention collective entre la signature de deux conventions, je dois dire qu'il y a toujours des négociations et les syndicats étudient les changements apportés au lieu de travail, les griefs de leurs employés et ils continueront de le faire.

Mlle Anderson: Oui, j'espère que vous avez raison. Mais vous savez le gouvernement est souvent réduit à du papier. Ce papier est traité de plus en plus souvent par des machines. Ce qui nous préoccupe, c'est la façon dont les gens qui font fonctionner ces machines vont être protégés, si les changements sont tellement rapides. En fait, ce processus est bloqué pendant deux ans.

M. Desmarais: Je ne suis pas d'accord.

Le président: C'était votre dernière question, monsieur. Excusez-moi. Monsieur Kelly, vous vouliez interroger le témoin?

M. Kelly: Oui, monsieur le président. Les questions soulevées par M^{lle} Anderson sont très réelles et c'est pour cette raison qu'elles sont également importantes. Mais avec tout le respect que je vous dois, permettez-moi de douter de leur pertinence par rapport au projet de loi qui nous occupe le Bill C-124. Par exemple, elle a dit que la vaste majorité de la population active féminine dans la Fonction publique gagnait moins de \$12,000 par an et ce n'est tout simplement pas vrai.

Mlle Anderson: J'ai dit que la vaste majorité avait les salaires les plus bas. J'ai utilisé \$12,000 à titre d'exemple.

M. Kelly: Oui, mais j'espère que vous concéderez . . .

Mlle Anderson: A titre d'exemple, aux échelons supérieurs . . .

[Texte]

Mr. Kelly: Well, the top level aside, I hope you would concede just for accuracy's sake, that the example that you chose was an inappropriate one.

Ms Anderson: No, I do not concede that at all.

Mr. Kelly: She quite rightly is concerned about the state of the affirmative action program of the government, but I would point out to her that Bill C-124 does not address itself to the affirmative action program. It may not promote it, but certainly it does not detract from it. It is just an issue that is irrelevant from the perspective of this particular bill.

A fuss has been raised about the fact that under a flat raise system, or flat increase system, the people at the bottom do not enjoy as much of an increase as the people at the top, and that is one of the major defects of this particular bill. I hope I am not inaccurately stating the argument that I have heard by Mrs. Anderson and others to date at this committee. But I would point out to you that this bill does not introduce the flat rate increase system. That is the way, basically, the system has operated to date. If there is anything inequitable about the flat rate system, that the flat rate system discriminates ultimately against the lower-paid workers who are female, then surely that is an issue to be addressed by the people who bargain on behalf of the unions. And I would like to ask you: How many females, for example, sit on union bargaining teams? What opportunity have they had to change the attitudes of the bargaining units?

The Chairman: Thank you. That was your last question, Did you have a question, Mrs. Mitchell?

Mrs. Mitchell: We tried to get several when we realized there would be witnesses, but we are having no luck.

The Chairman: Mrs. Anderson.

Ms Anderson: Thank you. Are you finished, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Yes.

Ms Anderson: Fine. We seem to be hung up on this \$12,000 and \$120,000. They were simply examples.

Mr. Kelly: I conceded that. I do not quarrel with that. I am suggesting they are wrong.

Ms Anderson: I am glad that the government is concerned about the affirmative action program, and that you concede that it is not moving very fast. Our concern about Bill C-124 is that it freezes all bargaining processes within the government, first of all. So the tiny gains that women have made on maternity leave—a real breakthrough.

• 1815

We are beginning to join most European countries where they have been for quite a long time, but that is going to be stopped. We are beginning to talk about giving employees some legislation about some ways of dealing with sexual harassment; none of that is going to go ahead.

[Traduction]

M. Kelly: Mettons de côté les échelons supérieurs; j'espère que vous condéderez, pour des raisons d'exactitude, que l'exemple que vous avez choisi n'était pas bon.

Mlle Anderson: Non, je ne le concède absolument pas.

M. Kelly: Elle est à juste titre préoccupée par les programmes d'action positive du gouvernement, mais je voudrais lui dire que le Bill C-124 ne parle pas du programme d'action positive. Peut-être ne l'encourage-t-il pas, mais il ne s'en démarque certainement pas. Il s'agit là d'une question qui n'a rien à voir avec ce projet de loi.

On a parlé en long et en large du fait que si augmentation forfaitaire il y a, ceux qui ont les salaires les plus bas n'ont pas la même augmentation que ceux qui ont les salaires les plus élevés et cela est un des principaux défauts de ce projet de loi. J'espère que je cite bien l'argument que j'ai entendu ici au sein de ce comité de la part de M^{lle} Anderson et d'autres. Mais je voudrais vous dire que ce projet de loi n'introduit pas le système d'augmentations forfaitaires. C'est la façon dont le système a fonctionné jusqu'à présent. Si le système d'augmentations forfaitaires est injuste, s'il pénalise les travailleurs ayant les salaires les plus bas, c'est-à-dire les femmes, alors il s'agit là d'une question qui devrait être discutée par ceux qui négocient au nom des syndicats. Alors je voudrais vous poser cette question. Combien de femmes font partie des équipes de négociation des syndicats? Quelles occasions ont-elles de modifier les attitudes des unités de négociation?

Le président: Merci. C'était votre dernière question. Avez-vous une question à poser, madame Mitchell?

Mme Mitchell: Nous avons essayé d'en obtenir plusieurs lorsque nous nous sommes rendus compte qu'il y aurait des témoins, mais nous n'avons pas de chance.

Le président: Madame Anderson.

Mlle Anderson: Merci. Avez-vous fini, monsieur Kelly?

M. Kelly: Oui.

Mlle Anderson: Bien. Vous semblez faire tout un plat à propos de ces \$12,000 et de ces \$120,000. Il ne s'agissait que d'exemples.

M. Kelly: Je le sais. Je ne discute pas de cela. Ce que je vous dis, c'est que ces chiffres sont inexacts.

Mlle Anderson: Je suis contente que le gouvernement soit préoccupé à propos des programmes d'action positive et que vous concédiez qu'ils n'avancent pas rapidement. Ce qui nous préoccupe à propos du Bill C-124 c'est qu'il bloque tout le système de négociation collective au sein du gouvernement. Si bien que les percées qu'ont réussi à faire les femmes à propos des congés de maternité—c'est une véritable percée.

Nous commençons à rejoindre la plupart des pays européens qui jouissent depuis longtemps des congés de maternité, mais un terme va y être mis. On parle de l'introduction d'une loi qui permettrait de résoudre le problème des harcèlements sexuels et rien ne va avancer.

[Text]

The reason I am concerned about all this stuff is that this bill is going to be a kind of blueprint for the rest of Canada, hopefully. The government has clearly said over and over that they have put into place the 6-5 formula and Bill C-124, and they hope it will be copied by other Canadians in the private sector. If the government puts in place such a bad blueprint, believe me, the private sector is going to do a lot worse.

Mr. Kelly: Would you address the flat raise issue that I...?

The Chairman: Mr. Kelly, I am sorry, sir, but we are past 6.15 p.m.

Mr. Kelly: Okay. Just on a point of information then; I just want to clarify something.

The Chairman: It is a side-door approach, Mr. Kelly. I have been around long enough to know...

Mr. Kelly: It is very tiny and I hope...

The Chairman: No, I will not accept that, Mr. Kelly, I am sorry. We have passed the hour. It is 6.15 p.m. and we are well past time.

Mrs. Anderson, I want to thank you for coming this afternoon. It was very gracious of you to accept our excuses and our apologies for being late, but you understand.

Ms Anderson: I am sorry I was not better prepared.

The Chairman: The meeting now stands adjourned. We will meet tonight at 8 o'clock in the same room, with the Federation of Engineering and Scientific Associations and the Civil Liberties Association.

This meeting is adjourned.

[Translation]

La raison pour laquelle je suis préoccupé par tout ceci, c'est qu'on espère que ce projet de loi va devenir une espèce de modèle pour le reste du Canada. Le gouvernement a dit à plusieurs reprises avoir institué la formule des 6 et des 5 p. 100 et déposé le Bill C-124 en espérant que les Canadiens du secteur privé suivront. Si le gouvernement peut instituer un modèle aussi mauvais, croyez-moi, le secteur privé peut faire encore pire.

M. Kelly: Pourriez-vous nous parler de la question des augmentations forfaitaires que j'aie...?

Le président: Monsieur Kelly, excusez-moi, mais il est 18h15 passées.

M. Kelly: Bien. A titre d'information alors; je veux simplement préciser un point.

Le président: Cela revient à la même chose, monsieur Kelly. Je suis ici depuis assez longtemps pour savoir...

M. Kelly: C'est une très petite chose et j'espère...

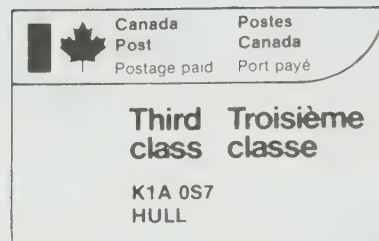
Le président: Non, je ne peux l'accepter, monsieur Kelly, excusez-moi. Il est plus de 18 heures. Il est 18h15 et nous avons dépassé largement notre temps.

Madame Anderson, je voudrais vous remercier d'avoir comparu cet après-midi nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté nos excuses dues à notre retard, mais vous comprendrez certainement.

Mme Anderson: Excusez-moi de ne pas avoir mieux préparé ma présentation.

Le président: La séance est maintenant levée. Nous nous réunissons ce soir à 20 heures dans la même pièce, et nous entendrons les représentants de la *Federation of Engineering and Scientific Associations* et l'association des libertés civiles.

La séance est levée.



*If undelivered return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

From the Investment Dealers Association of Canada:

Mr. Andrew G. Kniewasser, President.

At 3:30 p.m.:

From the C.D. Howe Institute:

Dr. Carl Beigie, President.

*From the National Action Committee on the Status of
Women:*

Mrs. Doris Anderson, President.

A 9h30:

*De l'Association canadienne des courtiers en valeurs
mobilières:*

M. Andrew G. Kniewasser, président.

A 15h30:

De l'Institut C.D. Howe:

M. Carl Beigie, président.

Du Comité national d'action sur le statut de la femme:

M^{me} Doris Anderson, présidente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 93

Thursday, July 22, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 93

Le jeudi 22 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

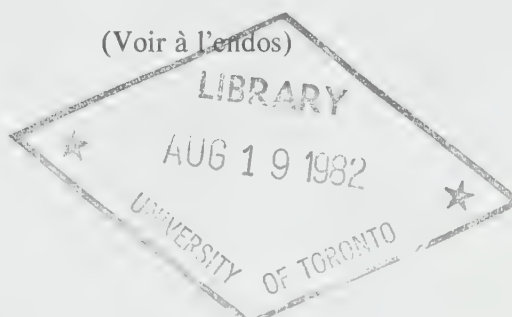
Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Desmarais
Bossy	Fraser
Corbin	Gurbin
Crombie	Herbert
Dawson	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lambert	Masters
Lapierre	Murphy
Lewis	Nicholson (M ^{lle})
MacDonald (M ^{lle})	Parker—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, July 22, 1982:

Mr. Parker replaced Mrs. Mitchell;
Mr. Desmarais replaced Mr. Mackasey;
Mr. Masters replaced Mr. Bossy;
Mr. Lewis replaced Mr. Stevens;
Mr. Bossy replaced Mr. MacBain.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 22 juillet 1982:

M. Parker remplace M^{me} Mitchell;
M. Desmarais remplace M. Mackasey;
M. Masters remplace M. Bossy;
M. Lewis remplace M. Stevens;
Mr. Bossy remplace M. MacBain.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 22, 1982

(112)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, Lewis, MacBain, Miss MacDonald, Messrs. Masters, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the Federation of Engineering and Scientific Association: Mr. Christopher Bailey, Member at large, Society of Professional Engineer Association of Atomic Energy Canada Limited; Mr. Amir Shalaby, Vice-President and Captain R.E. Cook, President, Canadian Air Line Pilots Association. *From the Civil Liberties Association:* Dr. Don Whiteside, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The witnesses made statements and answered questions.

At 9:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 JUILLET 1982

(112)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20h08 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Lambert, Lapierre, Lewis, MacBain, M^{lle} MacDonald, MM. Masters, Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Aussi présents: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: De la «Federation of Engineering and Scientific Association»: M. Christopher Bailey, membre, Société de l'association des ingénieurs professionnels d'Énergie atomique du Canada Limitée; M. Amir Shalaby, premier vice-président et M. R.E. Cook, président, Association canadienne des pilotes de l'air. *De l'Association des droits civils:* M. Don Whiteside, président.

Le Comité reprend l'étude de projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 21h51, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, July 22, 1982

• 2007

The Chairman: *A l'ordre s'il vous plaît.* Given that we have the required numbers and that two parties are represented, I guess we can call this meeting to order.

Mr. Murphy: Two of the parties are represented.

The Chairman: That is what I said. Two of the parties are represented. We could proceed with the study of our order of reference which is Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act and resume consideration of Clause 2 for general discussion.

On Clause 2

The Chairman: No photographs are allowed during testimony, sir. I am sorry.

We have tonight the Federation of Engineering and Scientific Associations. I understand that there are several members of that group who would like to make presentations.

We have a time constraint. At 9.00 p.m. we will have another group that wants to make a presentation. The procedure will be that we hope you could make a precise preliminary statement and then members of Parliament would ask you questions on the subject matter.

The clerk informs me that you have already tabled three lengthy statements.

Mr. Amir Shalaby (First Vice-President, Federation of Engineering and Scientific Associations): We will not be as lengthy in our oral presentation.

The Chairman: No, but we can, sir, with your consent and with the consent of the committee, append these to the *Minutes of Proceedings and Evidence* if you agree to make a short statement so that we can question you and proceed in that way.

Mr. Shalaby: That is agreeable.

The Chairman: I guess I am talking with Mr. Amir Shalaby, First Vice-President of the Federation, and I would invite you to introduce the guests with you, sir.

Mr. Shalaby: Okay. The format of our presentation will be that I will give an opening statement to summarize the federation's position, introduce you to who the federation is and what they represent, and then that will be followed by presentations from the Canadian Air Line Pilots Association. Captain R. E. Cook, President of the Canadian Air Line Pilots Association is representing them, along with Mr. John Keenan and Mr. Ron Young, sitting to my right.

To my left are representatives from Atomic Energy of Canada Limited and Sheraton Park Engineering Company. They represent the Society of Professional Engineers and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 22 juillet 1982

Le président: *Order, please.* Étant donné que nous avons le quorum et que deux partis sont représentés, je crois que nous pouvons commencer à travailler.

M. Murphy: Deux des partis sont représentés.

Le président: C'est ce que je viens de dire. Deux des partis sont représentés. Nous pouvons reprendre l'étude de notre ordre de renvoi, c'est-à-dire le bill C-124, la Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, plus précisément reprendre l'introduction de l'article 2.

Nous en sommes donc à l'article 2.

Le président: Je m'excuse, monsieur, mais les photographes ne sont pas admis pendant les témoignages.

Ce soir, nous recevons la *Federation of Engineering and Scientific Associations* (Fédération des associations des ingénieurs et des scientifiques). Je crois que quelques membres de ce groupe voudraient faire un exposé.

Nous sommes limités par le temps. En effet, à 21h, nous recevrons un autre groupe qui lui aussi veut nous présenter un mémoire. Nous espérons donc que vous pourrez faire une déclaration liminaire succincte après quoi les députés ici présents vous poseront des questions sur le sujet que vous aurez abordé.

Le greffier nous dit à l'instant que vous avez déjà déposé trois longs documents.

M. Amir Shalaby (premier vice-président, Federation of Engineering and Scientific Associations): Notre intervention ne sera pas aussi longue.

Le président: Non, mais si vous et le comité le permettent, nous allons annexer ces mémoires au procès-verbal du comité, si vous êtes d'accord pour faire une brève déclaration après quoi nous vous poserons des questions.

M. Shalaby: Oui, nous le ferons volontiers.

Le président: Je m'adresse probablement à M. Amir Shalaby, premier vice-président de la Fédération, que j'invite donc à présenter ceux qui l'accompagnent.

M. Shalaby: C'est bien. Je vais donc vous résumer la position de notre fédération, vous en présenter les membres en précisant ce qu'ils représentent, après quoi c'est la *Canadian Air Line Pilots Association* (Association canadienne des pilotes de lignes aériennes) qui se fera entendre: C'est le capitaine R.E. Cook, le président de cette association qui représente son groupe, et il est accompagné par M. John Keenan et M. Ron Young, à ma droite.

A ma gauche se trouvent des représentants de l'Energie atomique du Canada Ltée et de la *Sheraton Park Engineering Company*. Ils représentent la *Society of Professional Engi-*

[Texte]

Associates at Atomic Energy. Mr. Christopher Bailey, to my immediate left, Dr. Don Renick, Immediate Past President of the Association.

The Chairman: Are they all going to speak, Mr. Shalaby?

Mr. Shalaby: No. Captain Cook and Mr. Bailey are going to speak.

The Chairman: Do you have any idea how long they will be speaking? As I told you, sir, we have only one hour.

Mr. Shalaby: Five minutes, five minutes, fifteen minutes.

The Chairman: Oh, fine; excellent. Thank you.

Mr. Shalaby: We also have Miss Patricia Kellogg, President of CBC Managers Association, Mr. Peter Ngedly from Commercial Products in Atomic Energy here in Ottawa.

Maybe I will start by giving a brief idea of the background of the Federation of Engineering and Scientific Associations.

It is an umbrella group based in Toronto. We represent 21 member-associations. The associations have members in the engineering, scientific, and associated professions. The number of employee professions that we represent exceeds 8,000, mostly in Ontario but also in Alberta and in New Brunswick, who also are associated with a sister federation in the Province of Quebec.

• 2010

We feel that we speak on behalf of all our members who are both in the private sector and the public sector, as well as in federal and provincial Crown corporations. We hope we also speak for many that did not have the opportunity to come and address you here in the professional fields of engineering and scientific endeavours.

Our basic position is that we oppose many of the measures introduced in Bill C-124. We feel that there are fundamental rights attacked in the bill. There are contracts that may be violated. There are agreements that would be rolled back. We feel this is an unwarranted attack on the civil servants, and may have negative implications on the quality of service and the quality of dedication of the civil service.

We have some of the finest engineers and scientists working in Crown corporations that operate on a commercial basis and not necessarily similar to government departments.

We are not convinced that the measures introduced in the bill would get us out of the economic troubles that we are in. There are three specific areas that I would like to refer my

[Traduction]

neers and Associates (Société des ingénieurs professionnels et professions connexes) de l'Energie atomique. A ma gauche est assis M. Christopher Bailey, et à sa gauche, M. Don Renick, ancien président de l'Association.

Le président: Vons-ils tous prendre la parole, monsieur Shalaby?

M. Shalaby: Non. Le capitaine Cook et M. Bailey le feront.

Le président: Avez-vous une idée de la durée de leur intervention? Comme je vous l'ai dit, monsieur Shalaby, nous n'avons qu'une heure.

M. Shalaby: Le premier parlera cinq minutes, le deuxième cinq minutes et le troisième quinze minutes.

Le président: Oh, c'est bien. C'est même excellent. Merci.

M. Shalaby: M^{lle} Patricia Kellogg nous accompagne également, à titre de président de la *CBC Managers Association* (Association des administrateurs de Radio-Canada) ainsi que M. Peter Ngedly, qui représente les produits commerciaux de l'Energie atomique, à Ottawa.

Je vais commencer par vous donner brièvement une idée de ce qu'est la *Federation of Engineering and Scientific Association*.

Il s'agit d'un groupe en regroupant d'autres, et qui a son siège à Toronto. Nous représentons 21 associations membres. Ces dernières ont des adhérents dans les domaines du génie, les professions scientifiques et connexes. Nous représentons plus de 8,000 professions comptant des employés, dont la plupart se trouvent en Ontario mais également en Alberta et au Nouveau-Brunswick et certains de nos membres sont également affiliés à une fédération parallèle existant au Québec.

Nous estimons parler au nom de tous nos membres, à la fois ceux qui travaillent dans le secteur privé et ceux qui travaillent dans le secteur public, tant au sein de sociétés de la Couronne fédérales que provinciales. Nous espérons aussi nous faire le porte-parole de ceux, assez nombreux, qui n'ont pas pu venir vous parler de ce qui se passe dans les professions scientifiques et liées au génie.

Pour résumer, nous nous opposons à bon nombre des dispositions figurant dans le Bill C-124. Nous estimons en effet que ce projet de loi porte atteinte à certains droits fondamentaux. Ainsi, il permet que des conventions collectives puissent être résiliées et que des ententes intervenues à la suite de négociations ne soient pas respectées, qu'il y ait des diminutions de salaire. Or, d'après nous, il s'agit d'une attaque injustifiée contre les fonctionnaires, et qui pourra avoir des répercussions négatives dans la qualité des services offerts et au niveau de l'engagement des fonctionnaires à bien faire leur travail.

Nous comptons certains des meilleurs ingénieurs et scientifiques travaillant au sein de Sociétés de la Couronne ayant un fonctionnement aligné sur le secteur privé plutôt que sur le secteur public.

Nous ne sommes pas convaincus que les dispositions figurant dans le projet de loi nous aideront à sortir de nos difficultés économiques. Par ailleurs, j'aimerais aborder trois

[Text]

attention to. One is the wage controls per se, whether they would be of any use. We do not see that as a way out. We see the alternative to be a comprehensive economic package that would stimulate investment and would result in an interest rate structure that is suited to Canada, suited to our needs; that would stimulate the sectors in the economy that are most beneficial to employment, that would stimulate Canadian industries, like many of the industries that are mentioned in our brief—Teledon, CANDU, and many others—purely Canadian industries that do have a large impact on the economy and on employment.

The rollback of existing contracts is a second point I would like to address. This is a unilateral action that, we feel, will affect the long-term relationship between an employer and an employee. This strikes at the very heart of our democratic society and our values. We feel this will lead to destroying the confidence between an employee and an employer, and we cannot think that this will spill over into many other sectors of the economy that would lack confidence in government decisions. If things can change day-to-day, and unilaterally from one partner, I think this will create a large measure of distress.

The final point that we strongly oppose is the suspension of all bargaining rights that this bill proposes to introduce. We feel that is completely unacceptable. We feel this is not the time to drive a wedge between management and labour. If we are truly into economic troubles and difficulties, we feel this is the time to exploit and capitalize on the existing relationship between labour and management to improve productivity, to improve the utilization of our manpower, and to fully utilize the highly skilled and motivated people that are employed in Crown corporations and employed in the public service. It is a challenge to individuals, and the collective bargaining process, we are sure, can deliver many alternatives to this Bill C-124. It is the rights issues that we are absolutely opposed to, both the entering into agreements and then being withdrawn unilaterally by one party, and the suspension of the bargaining process.

I guess that summarizes the five or six page statement of which we have handed copies to the members. I can now turn to Captain Cook from the Canadian Air Line Pilots Association to present his statement.

The Chairman: Mr. Shalaby, for your information, your brief will not be circulated because it is only in English. The rule of the House of Commons is that it has to be in both official languages before it can be circulated. The briefs are here; those who want them can come and get them, but I am not going to authorize circulation to the whole membership.

[Translation]

domaines précis, et pour commencer, les restrictions salariales afin de voir si elles peuvent être utiles. D'après nous, ce n'est pas la solution qui s'impose. Nous estimons qu'il faut tout un train de mesures économiques propre à stimuler les investissements et qui entraîneraient des taux d'intérêt qui conviennent au Canada et à nos besoins. Ces mesures stimuleraient les secteurs de l'économie qui peuvent faire le plus en matière d'emploi, qui stimuleraient les industries canadiennes, comme bon nombre de celles mentionnées dans notre mémoire, soit Telidon, CANDU et bon nombre d'autres. Il s'agit d'entreprises purement canadiennes et qui ont de vastes répercussions sur la situation économique et sur l'emploi.

J'aimerais maintenant aborder la question des diminutions des augmentations accordées par les conventions collectives actuelles. Il s'agit ici d'une mesure unilatérale qui, à notre avis, aura des répercussions à long terme sur les relations entre les employeurs et les employés. Elle frappe aussi en plein cœur notre société démocratique et ses valeurs. En effet, nous croyons qu'elle détruira la confiance existant entre un employé et un employeur, et que cela ira même jusqu'à affecter bon nombre d'autres domaines de l'économie, où on n'aura pas confiance dans les décisions gouvernementales. Si les choses peuvent changer subitement d'un jour à l'autre, et de façon unilatérale, je crois que cela créera beaucoup de situations difficiles.

En dernier lieu, nous nous opposons aussi très fermement à la suspension du droit à la négociation tel qu'il est mentionné dans le libellé. Cela nous est tout à fait inacceptable. En effet, nous estimons que ce n'est pas le moment de créer des clivages entre l'administration et les employés. S'il est vrai que nous sommes en proie à des difficultés économiques, nous devons profiter de la situation pour rapprocher les employés et les employeurs afin d'améliorer la productivité, l'utilisation de notre main-d'œuvre et de bénéficier au maximum des services des travailleurs très qualifiés et motivés qui sont à l'emploi des sociétés de la Couronne et de la Fonction publique. Il s'agit d'un défi pour chacun, et nous sommes sûrs que le processus de négociation collective est en mesure d'obtenir bon nombre de solutions de rechange aux dispositions du projet de loi C-124. Nous nous opposons donc absolument au fait qu'on limite ou suspende des droits, c'est-est-à-dire qu'on annule unilatéralement des dispositions auxquelles on est arrivé par la voie de la négociation et qu'on suspende le processus de négociation collective.

Je crois que cela résume la déclaration de cinq ou six pages que nous avons distribuée aux députés. Je vais maintenant céder la parole au capitaine de l'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes.

Le président: Monsieur Shalaby, à titre de renseignement, votre mémoire ne sera pas distribué parce qu'il est rédigé uniquement en anglais. Or les règlements de la Chambre des communes précisent que les documents doivent être fournis dans les deux langues officielles avant d'être distribués. Toutefois, les mémoires sont ici; ceux qui les veulent peuvent venir les chercher, mais je ne vais pas permettre qu'on les distribue à tous les députés.

[Texte]

Mr. Shalaby: Thank you.

The Chairman: Mr. Cook.

Mr. R.E. Cook (President, Canadian Air Line Pilots Association): Thank you, Mr. Chairman.

• 2015

I would like to thank the committee, and you personally, Mr. Chairman, for allowing me and my colleagues, Mr. John Keenan, CALPA's Legal Counsel, and Mr. Ron Young CALPA's Director of Industrial Relations, to appear here before you tonight to express our concerns regarding Bill C-124.

I would like to make it clear that we are not part of the Society of Professional Engineers and Associates. We are not associated with them, but we are here at this time.

CALPA is a professional association of trade unions representing the pilots of Air Canada, CP Air, Pacific Western Airlines, Nordair, Eastern Provincial Airways, Quebecair and Air Ontario. Of our more than 3,500 members, nearly 2,000 work for Air Canada.

In order to take little of the committee's valuable time this evening and to leave some opportunity for questions and discussions, I will attempt to be as brief as possible in outlining our reservations and objections to certain parts of the bill. I do apologize for not having written briefs in both official languages for you, but we only had one day's notice in which to prepare our representations.

Let me first say that we have not come here to comment on the government's attempt to limit inflation through wage restraints; we do not intend to comment on specified wage increases of 6 per cent and 5 per cent during the two-year extension of compensation plan, nor to request adjustments or expansion to cover other groups, to cover certain groups differently or to cover other aspects of the economic system. Nevertheless, some of the substantive provisions of this bill dealing with aspects other than wage compensation restraints, represent a serious departure from existing legislation. The collective bargaining relationship for all the pilots whom we represent, including the pilots of Air Canada, have always been satisfactorily regulated under the Canada Labour Code. The pilots of Air Canada have never been considered public servants, have never dealt with the Treasury Board with respect to collective bargaining and indeed have none of the protections inherent in public service employment. They have always competed, as has their employer, within the context of the private sector market.

[Traduction]

M. Shalaby: Merci.

Le président: Monsieur Cook.

M. R. E. Cook (président, Association canadienne des pilotes de lignes aériennes): Merci monsieur le président.

Je tiens à remercier le comité, et vous personnellement, monsieur le président, de nous avoir permis à moi et à mes collègues, soit M. John Keenan, le conseiller juridique de notre association et M. Ron Young, son directeur des relations de travail, de comparaître devant vous ce soir afin de vous communiquer nos préoccupations au sujet du Bill C-124.

Je précise d'abord que nous ne faisons pas partie de la *Society of Professional Engineers and Associates* (Société des ingénieurs professionnels et professions connexes). Malgré cela, nous sommes ici ce soir.

L'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes est une association professionnelle et syndicale représentant les pilotes des lignes aériennes d'Air Canada, de CP Air, de *Pacific Western Airlines*, de Nordair, d'*Eastern Provincial Airways*, de Québecair et d'Air Ontario. Sur nos 3,500 membres et plus, 2,000 d'entre eux travaillent pour Air Canada.

Afin de prendre le moins possible du précieux temps du comité et de permettre qu'il en reste pour nous poser des questions et discuter, j'essayerai d'être le plus bref possible en donnant les grandes lignes de nos réserves et de nos objections à certains aspects du projet de loi. Je m'excuse de ne pas avoir de mémoire rédigé dans les deux langues officielles, mais nous n'avons eu qu'un préavis d'un jour et donc qu'un jour pour nous préparer.

Premièrement, nous ne sommes pas venus ici pour nous exprimer au sujet des efforts que fait le gouvernement pour limiter l'inflation par le truchement de restrictions salariales; nous n'avons pas non plus l'intention de passer de remarques au sujet des plafonds de 6 et 5 p. 100 s'appliquant à la rémunération pendant la durée de deux ans du plan de compensation, ni encore de demander que certaines modifications assujettissent d'autres groupes à ces dispositions, imposent des dispositions différentes à certains groupes, englobent aussi d'autres domaines de l'économie. Néanmoins, certaines des dispositions importantes de ce texte législatif ayant trait à d'autres aspects que les restrictions salariales s'écartent très sensiblement de la loi actuelle. Or les négociations collectives effectuées au nom de tous les pilotes que nous représentons, y compris ceux d'Air Canada ont toujours été réglementées de façon satisfaisante par le Code canadien du Travail. À cet égard, les pilotes de cette société de la Couronne n'ont jamais été considérés comme des fonctionnaires, n'ont jamais fait affaire avec le Conseil du Trésor dans le cadre de leurs négociations collectives ni n'ont bénéficié d'aucune protection accordée aux employés de la Fonction publique. Ils ont toujours fonctionné selon la loi de la concurrence, comme leur employeur d'ailleurs, c'est-à-dire de la façon habituelle dans le secteur privé.

[Text]

Although the government may well deem it desirable in the name of economic recovery and in order to alleviate inflation and unemployment, to impose wage restraints to cover employees of Crown corporations, we fail to see why, in the name of economic recovery, the rest of our collective bargaining relationship with Air Canada should be taken out of the Canada Labour Code, where it has operated efficiently for some 40 years, and given over to the Treasury Board. Our dissatisfaction in this respect can be expressed in two points.

It would appear to us that this legislation effectively takes away the right to bargain collectively with our employer on items other than compensation for more than two years. Taking away our rights under the Canada Labour Code, including the right to strike over items other than compensation, can in no way be related to fighting inflation or keeping labour costs down.

If this provision becomes law, we are faced with a large portion of those employees coming under the provisions of the Canada Labour Code having one right and another group, namely employees of Crown corporations, having their rights taken away for an extended period of time. Although collective bargaining negotiations on issues other than those of compensation are not likely to lead to a frequent withdrawal of service, abrogating that right and extending all provisions of a collective agreement does indeed cripple the resolution of labour-management relations to the collective bargaining process.

I think if we learned anything under the Anti-Inflation Act it was that most collective agreements were reached without recourse to strike, even though the right to strike under the Canada Labour Code remained, while compensation was effectively under control. Indeed, in our experience under the Anti-Inflation Board, many problems were resolved through negotiation that, if left to fester for two or three years, would have created unwarranted friction and certainly no small amount of frustration and unproductive attitudes.

Secondly, perhaps our more serious disagreement concerns the effect of Bill C-124 on some of the particularities of airline pilots' collective agreements.

Airline pilots' agreements encompass a far larger number of non-compensation issues than most collective agreements. Matters such as training, flight and duty time limitations, bidding, scheduling, number of landings per day, consecutive days of work, all of the rules involved in scheduling a working pilot's year, month or day are covered in our collective agreements. There are extensive provisions regarding participation in accident investigation, medicals, proficiency checks and so on, which are not normally found in collective agreements outside of aviation. While the Ministry of Transport does indeed have some broad regulations concerning some of these issues, it is common practice for local conditions, current

[Translation]

Même si le gouvernement estime qu'il est très souhaitable d'imposer des restrictions salariales s'appliquant aux employés d'une société de la Couronne pour assurer la reprise de l'économie et afin de juguler l'inflation pour combattre le chômage, nous ne comprenons pas pourquoi, au nom de cette relance économique, il faut suspendre notre droit à la négociation collective avec Air Canada, le retirer du Code canadien du travail. En effet, cela fait environ 40 ans que le Code fonctionne efficacement, nous ne voyons pas pourquoi cette responsabilité devrait maintenant revenir au Conseil du Trésor. Notre insatisfaction à cet égard s'exprime en deux points.

D'après nous, ce projet de loi nous retire le droit à la négociation collective avec notre employeur eu égard à des questions autres que salariales, et ce pour plus de 2 ans. Or le retrait des droits que nous accorde le Code canadien du travail, y compris le droit de grève eu égard à des questions autres que salariales, n'a rien à voir avec la lutte contre l'inflation ni encore avec les efforts pour empêcher que les coûts de la main-d'œuvre ne montent.

Si cette disposition est adoptée, nos nombreux employés dont les activités sont régies par le Code canadien du travail auront certains droits alors que les autres, c'est-à-dire ceux qui travaillent au sein des sociétés de la Couronne verront ces droits suspendus pour une période assez longue. Bien que les négociations collectives portant sur des questions autres que salariales ne sont pas susceptibles d'entraîner fréquemment des grèves, l'élimination de ce droit et de toutes les dispositions d'une convention collective, paralysent réellement le processus de résolution des problèmes entre employeur et syndiqués au moyen des négociations collectives.

Si nous avons appris quelque chose à la suite de l'adoption de la Loi anti-inflation, c'est que la plupart des conventions collectives ont été signées sans qu'il y ait grève, et ce, même si le droit de grève consenti par le Code canadien du travail était conservé alors que l'aspect de la rémunération était contrôlée. De fait, pendant le mandat de la régie anti-inflation, bon nombre de problèmes ont été résolus grâce à des négociations, et s'ils avaient continué à s'aggraver pendant deux ou trois ans, ils auraient créé des frictions excessives et certainement beaucoup de ressentiment et d'attitude négative.

En second lieu, notre opposition la plus sérieuse au Bill C-124 tient compte des répercussions qu'il pourra avoir sur certaines caractéristiques particulières des conventions collectives des pilotes de lignes.

En effet, cette catégorie de conventions englobe un bien plus grand nombre de questions non-salariales que la plupart des autres ententes du genre. Ainsi, il y a des questions comme la formation, les limites à la durée des vols et des périodes de service, l'offre, l'établissement des horaires, le nombre d'attérissage par jour, le nombre de jours de travail consécutifs, tous les règlements entourant l'établissement du calendrier de travail annuel d'un pilote, au mois ou au jour près, aspects qui sont tous traités dans nos conventions collectives. Viennent ensuite les nombreuses dispositions ayant trait à la participation des employés aux enquêtes consécutives à un accident, à des questions médicales, à des vérifications de la compétence,

[Texte]

aviation thinking, changes in equipment and technology, if they are to be meaningful and complement the safe operation of the airline, to be negotiated between the air carrier and the association. This is in fact the case with all our collective agreements, and indeed is virtually the same in any airline pilot collective agreement in the world.

• 2020

Although some of these non-compensation provisions may have a cost impact to the employer, their main thrust is in operations and safety. We are currently involved in establishing rules and regulations compatible with the introduction of a new type of airplane. The restrictions imposed upon us by Bill C-124 in the name of wage restraints may well prevent us and the company from achieving desirable improvements in matters unrelated to compensation. We trust that your committee will assist in rethinking and recasting these provisions so this bill will be more carefully directed to its avowed purpose.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cook.

Mr. Bailey.

Mr. C. Bailey (Member-at-large, Society of Professional Engineers Association Of AECL): I am speaking on behalf of a society which represents approximately 730 professional engineers and scientists in Atomic Energy of Canada Engineering Company. We are the designers of the CANDU nuclear reactors that have been built in various provinces in Canada and abroad—"Team CANDU."

I have listed in the submission our reasons for opposition to the bill. They more or less duplicate what has been covered in the FESA presentation, and I am sure the committee has heard similar concerns expressed. In skipping over them, I do not want you to feel that we do not feel very strongly and sincerely that this bill is unwarranted and an unfair imposition, but I think some material covered in our brief may be new to the committee and it may possibly give some second thoughts in some aspects.

We have been through, in AECL, the experience of wage controls twice before, and there are some clear lessons to be learned about the effect of such wage controls in a technological organization like AECL which is competing for staff in the open market. The lessons to be learned from that apply with equal vigour to such organizations as Petro-Canada, the Teli-don program within the government, the aerospace program, which is a partnership between NRC and Spar Aerospace—

[Traduction]

etc., qui ne figurent pas normalement dans les conventions collectives portant sur des domaines autres que l'aviation. Bien que le ministère des Transports ait certaines grandes règles concernant quelques-unes de ces questions, il est d'usage courant que les considérations locales, les idées actuelles dans le domaine de l'aviation, les changements en matière d'équipements de technologie, si l'on veut qu'ils soient utiles et qu'ils contribuent à l'exploitation sûre d'une ligne aérienne, il faut que ces choses-là soient négociées entre le transporteur et l'association. C'est effectivement le cas avec toutes nos conventions collectives, et c'est presque la même chose pour les conventions collectives des pilotes de presque toutes les lignes aériennes du monde.

Bien que certaines de ces dispositions n'ayant pas trait à la rémunération peuvent entraîner des coûts pour l'employeur, elles visent avant tout les opérations et la sécurité. Nous sommes en train actuellement d'établir des règles et des règlements en vue de l'avènement d'un nouveau type d'appareil. Les restrictions que nous impose le Bill C-124 en matière de rémunération vont peut-être nous empêcher nous et la compagnie de réaliser les améliorations souhaitées sur des questions qui n'ont rien à voir avec les salaires. Nous espérons que votre comité fera des efforts pour repenser et reformuler ces dispositions de sorte que la loi travaille davantage dans le sens des objectifs escomptés.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cook.

Monsieur Bailey.

M. C. Bailey (Membre de la Society of Professional Engineers Association of AECL): Je parle au nom d'une société qui représente environ 730 ingénieurs et scientifiques professionnels de l'Energie atomique du Canada Limitée. Nous avons conçu les réacteurs nucléaires Candu qui ont été aménagés dans diverses provinces au Canada et à l'étranger... nous sommes «l'Equipe CANDU».

J'ai exposé dans le mémoire les raisons pour lesquelles nous opposons au projet de loi. Elles sont à peu près semblables à celles qui vous ont été présentées par FESA, et je suis sûr que le Comité a déjà été saisi de propos analogues. En ne les reprenant pas, je ne veux pas que vous pensiez que nous n'y accordons pas beaucoup d'importance et que nous ne pensons pas que le bill est injustifié et injuste; mais je pense que certains éléments de notre mémoire comportent peut-être quelque chose de nouveau pour le comité et vous portera peut-être à réfléchir sur certains aspects.

A l'EACL, nous avons eu par deux fois l'expérience de contrôle des salaires, et il y a quelques leçons très nettes à tirer des effets de tels contrôles des salaires dans une organisation technologique comme le nôtre qui cherche à trouver du personnel sur le marché libre. Les leçons à tirer s'appliquent aussi bien à des organismes tels Petro-Canada, au programme Teli-don au sein du gouvernement, au programme aérospatial qui est une entreprise conjointe du CNR et de Spar Aerospace -

[Text]

incidentally, there are two Spar Aerospace groups in FESA—the administration of the National Energy Program and various other government programs and micro-electronics and defence R&D which require extensive co-operation between government administrators and private-sector companies.

In 1969 there was a year of voluntary federal controls. These were largely ignored by the private sector, as we fear will happen this year, but were mandatory, by government direction, for Crown corporations. Within AECL salaries fell behind by about 4 to 5 per cent over that year. Our turnover increased considerably and we remained behind in staff members through to as late as 1974—five years later. The staff shortages were not large and there was no apparent effect on the completion of the reactors then being designed; that is, the Pickering "A", Bruce "A", and Gentilly-1 plants. These restrictions in 1969 were one of the factors that led to my association being formed and to us subsequently seeking bargaining rights. We felt we had to have some protection in the face of this type of arbitrary action. I also am of the conclusion that I do not think AECL's management would voluntarily agree to implement such a voluntary freeze again.

In 1976 to 1978 we had the Anti-Inflation Board controls. There were very severe consequences for the Canadian nuclear program.

It is unfortunate that we had not realized—we are used to dealing with the Ontario Legislature and we had not realized, of course, the requirement to have it in both official languages, and I assumed all the members here would have a copy of the brief.

There is an interesting figure at the end, and possibly you can see it from here, which illustrates, I think, in a nutshell what happened. This is against the calendar year starting from about 1972 and going through to 1985. These represent the various reactor projects under way at the time. About 1974, we made commitments to start on 8 more reactors for Ontario Hydro, to design them, and 4 reactors, 600-megawatt size, one each in New Brunswick, Quebec, Korea and Argentina. To carry that design load, our staff should have gone up, and the curve I have shown down here at the bottom but, because of the anti-inflation controls, AECL not only had no ability, it was not able to build up the staff at all, they had to run very hard to keep even. Our salaries fell considerably behind the rest of the community, 4 per cent to 5 per cent at the end. Towards the end of the controls period our turnover was 15 per cent and 18 per cent. Now, in a technical organization like ours, a turnover of 15 per cent to 18 per cent per year is unsupportable. It takes 2 or 3 years for a new engineer really to learn the technology and become useful.

[Translation]

soit dit en passant, il y a deux groupes de *Spar Aerospace* dans la FESA — l'administration du programme énergétique national et divers autres programmes gouvernementaux ainsi que la micro-électronique et la recherche et le développement dans le domaine de la défense qui exige une coopération très poussée entre les administrateurs du gouvernement et les compagnies du secteur privé.

En 1969, il y a eu une année de contrôles fédéraux volontaires. Le secteur privé en général n'en a pas tenu compte, et nous craignons que cela se reproduise cette année, mais ils étaient obligatoires pour les sociétés de la Couronne en vertu de directives gouvernementales. Au sein de l'EAEL, les salaires ont perdu environ 4 à 5 p.100 cette année-là. Notre taux de roulement du personnel a augmenté considérablement, et nous avons manqué de personnel jusqu'en 1974—soit cinq ans plus tard. La pénurie de personnel n'était pas importante, et on ne prévoyait aucune conséquence sur la mise au point des réacteurs en voie de conception c'est-à-dire les centrales de Pickering 'A', de Bruce 'A', et de Gentilly-1. Ces contrôles, imposés en 1969, ont été l'un des facteurs qui ont entraîné la création de mon association et qui l'a incitée par la suite à obtenir des droits de négociation. Nous estimions avoir besoin de protection contre ce genre de mesures arbitraires. Je ne crois pas que la direction de l'EAEL accepterait volontairement d'appliquer un gel des salaires encore une fois.

Entre 1976 et 1978, nous avons eu les contrôles de la Commission de lutte contre l'inflation. Ceux-ci ont eu une très grande incidence sur le programme nucléaire canadien.

C'est malheureux, car nous ne savions pas — nous avons l'habitude de traiter avec le gouvernement ontarien, et nous n'avons pas pensé, évidemment, qu'il fallait présenter un mémoire dans les deux langues officielles, et je pensais que tous les députés ici présents auraient une copie du mémoire.

Il y un tableau intéressant à la fin, vous le voyez peut-être d'ici, qui illustre, je pense, en gros ce qui s'est produit. Le graphique porte sur la période depuis à peu près 1972 jusqu'à 1985. Il montre les divers projets de réacteurs en cours à ce moment-là. En 1974 environ, nous nous sommes engagés à commencer à travailler sur 8 autres réacteurs pour Hydro-Ontario, c'est-à-dire à en faire la conception, et à travailler sur 4 réacteurs de 600 mégawatts pour le Nouveau-Brunswick, le Québec, la Corée et l'Argentine. Pour effectuer ce travail, il aurait fallu grossir nos effectifs, et la courbe que vous voyez au bas de la page montre ce qui s'est produit, mais à cause des contrôles imposés pour lutter contre l'inflation, l'EACN ne pouvait pas grossir ses effectifs, elle pouvait tout au plus les garder. Nos salaires ont pris un retard considérable par rapport aux autres groupes, soit un retard de 4 à 5 p. 100 à la fin des contrôles. Vers la fin de la période de contrôle, notre taux de roulement du personnel était de 15 à 18 p. 100. Maintenant, dans une organisation technique comme la nôtre, un roulement de 15 à 18 p. 100 par année est insoutenable. Il faut deux ou trois ans pour qu'un nouvel ingénieur apprenne son métier et devienne utile.

[Texte]

• 2025

As a result, all the projects became stretched out. Now I am not going to suggest that the only factor in the delays, which were up to four years on some of these reactor projects, was the staff shortages within AECL. We had a lot of other problems and there were other reasons for delay, but a significant factor was the staff shortages, occasioned by the salary restrictions that we were under in 1975. So why, if the private sector was being restricted, why were not all sides being equally restricted?

We had some special problems. One was that in 1975, the AECL engineers got what you might call a "catch up" increase dating back from 1969, but under the anti-inflation rules, we lost it all. That counted against you, if you got it just in 1975. The second factor was the inclusion of normal merit pay, within the AIB limits. Miss MacDonald, I understand, has asked a question about this in the House and I may, in fact, agree with her sentiments with respect to the managerial staff in the finance department of the Treasury Board. But in a professional environment, such normal merit pay—which is to say, progression, promotional, performance-related increases—are part of the structure. You deny them or include them within the limits and, effectively, you reduce the scale increases allowed by about 3 per cent. You can see this, for example, when in the first year we came under the AIB, we were allowed an 8 per cent increase. Our real scale increase that we agreed in the collective bargaining was 5.2. The second year we were allowed 6 per cent; we agreed to 4.3. This is what happens when you include merit within the amounts that are limited.

Now, obviously you would not wish merit to be a device by which employers can evade the controls, but most employers and Treasury Board are well aware that there are normal amounts. In fact, our collective agreement has provided for normal amount merits for many years.

A final factor, and it is a more subtle one, is that it reinforced a longstanding problem we had in AECL with Treasury Board influence on AECL compensation policies. This arose because AECL is not only a profit-and-loss part of the engineering company and the commercial products. There is a research part which is funded out of the public estimates. But the conclusion we arrived at was that, as a result of Treasury Board influence, which was directed towards the political needs of the moment, rather than AECL's business needs—for example, the need to obtain additional staff when your business picks up—the effect of this was very much to hamper AECL. Many people felt that our 1975 strike was, in effect, about this very question.

[Traduction]

En conséquence, l'échéance de tous les projets a dû être reporté. Je ne dis pas que la pénurie de personnel de l'EACL était le seul facteur qui a contribué à ces retards qui pouvaient aller jusqu'à 4 ans pour certains projets de réacteurs. Nous avons beaucoup d'autres problèmes et il y avait d'autres raisons pour les retards, mais la pénurie de personnel était un facteur important et a été occasionnée par les restrictions salariales de 1975. Alors pourquoi, si le secteur privé était visé par des contrôles, pourquoi ceux-ci ne s'appliquaient pas également à tout?

Nous avons eu des problèmes spéciaux. En 1975, les ingénieurs de l'EACL ont obtenu ce qu'on pourrait appeler une augmentation de rattrapage qui remontait jusqu'à 1969, mais à cause des contrôles, nous avons tout perdu. Cela vous était défavorable si vous ne touchiez cette augmentation qu'en 1975. Le deuxième facteur était l'inclusion dans les limites de la Commission de lutte contre l'inflation du salaire selon le rendement. M^{me} MacDonald, je pense, avait posé une question à ce sujet à la Chambre, et je partage peut-être son point de vue en ce qui concerne le personnel de gestion du service des finances du Conseil du Trésor. Mais dans un milieu professionnel, le salaire selon le rendement—c'est-à-dire les primes pour le progrès, l'avancement, le rendement, font partie de la structure. Vous supprimez cela, ou vous en tenez compte dans le calcul de la limite, et vous réduisez en fait la marge d'augmentation permise d'environ 3 p. 100. Par exemple, au cours de la première année des contrôles de la Commission de lutte contre l'inflation, nous avons eu droit à une augmentation de 8 p. 100. L'augmentation réelle de notre échelle de salaire que nous avons acceptée dans notre convention collective était de 5.2 p. 100. La deuxième année, on a obtenu 6 p. 100; nous avons accepté 4.3 p. 100. C'est ce qui arrive quand vous incluez la prime au rendement dans les montants visés par les contrôles.

Maintenant, vous ne voudriez évidemment pas que les employeurs se servent des primes au rendement pour éviter les contrôles, mais la plupart des employeurs et le Conseil du Trésor savent bien qu'il s'agit de montants raisonnables. En fait, notre convention collective prévoit des montants raisonnables pour le rendement depuis de nombreuses années.

Un dernier facteur, un peu plus subtil celui-là, c'est que les contrôles ont aggravé un vieux problème de l'EACL concernant l'influence du Conseil du Trésor sur ses politiques de rémunération. Cela est arrivé parce que l'EACL peut réaliser des profits et subir des pertes, étant donné qu'elle a un produit commercial et qu'elle constitue une compagnie de génie. Mais s'ajoute à cela un élément de recherche qui est financé à même les fonds publics. La conclusion à laquelle nous en sommes arrivés, c'est qu'en raison de l'influence du Conseil du Trésor qui visait des besoins politiques de l'instant plutôt que les besoins d'affaires de l'EACL—par exemple, le besoin de personnel additionnel lorsque les affaires vont bon train—la conclusion est que cela a nui énormément à l'EACL. Beaucoup estiment que nous avons fait la grève en 1975 justement pour cette raison.

[Text]

We see all these mistakes and problems which arising out of the previous two rounds, being repeated in this latest set of controls. It is voluntary for the private sector and likely be repeated. The normal merit, as I understand television reports, is going to be included within the 6 per cent limit. Treasury Board is set up as the judge, jury and executioner, and we see problems there. We would much rather have it written in and have an appeal board. And the controls are rigid amounts, with no flexibility for changing circumstances and for problems such as staff shortages.

• 2030

Now, we have outlined in our recommendations a series of suggested changes that we think would at least ameliorate some of the problems. Of course, we agree with the FESA recommendation that we are opposed to the bill; but, since this is a committee hearing, obviously the House has voted in principle in support of the bill, so I will go on to make some suggested changes to the bill itself.

One suggestion is to exclude Crown corporations that are operating in a commercial environment or those parts of Crown corporations that are operating in a commercial environment; for example, Petro-Canada, AECL Engineering Company, Air Canada, CNR, et cetera.

Secondly, the bill should not apply to collective agreements that have already been signed. This is one of the most morally objectionable parts of the bill because in effect the government, in reneging on an agreement it has signed or its agents have signed—it leaves an implication of bad faith.

If there must be limits on salaries, then at least allow normal collective bargaining on other issues. The 6 per cent and 5 per cent limits should exclude—and we suggest words—“merit, promotional and progression salary increases related to individual performance to the extent that these were normally payable under the compensation plan.”

Another suggestion—because I think the second year of the bill is the most damaging—is that there should be a pause after the first year, that it should come back before Parliament, before committee, for additional review and reaffirmation by parliamentary vote before the second year takes effect. This would allow examination of whether it was causing problems or, conversely, was unnecessary because in fact the private sector had slowed down to 6 per cent; and if the government viewed this as now something no longer necessary, it would be an opportunity, without loss of face, to short-circuit it.

We would also suggest that circumstances where there is a previously established relationship with some external benchmark should also be excluded. We give three examples. One is

[Translation]

Nous croyons que toutes ces erreurs et tous ces problèmes issus des deux premières séries de contrôle vont se répéter encore une fois avec le dernier programme de contrôle. C'est un programme volontaire pour le secteur privé et cela va sûrement se répéter. La prime au rendement, si j'ai bien compris les rapports à la télévision, va être comprise dans la limite de 6 p. 100. Le Conseil du Trésor va faire fonction de juge, de jury et d'exécuteur, et nous prévoyons des problèmes à ce niveau. Nous préférierions de beaucoup que ce soit inscrit et avoir un tribunal d'appel. Et les contrôles comportent des montants fixes, qu'il sera impossible de changer en fonction de circonstances nouvelles ou de problèmes comme la pénurie de personnel.

Nous avons présenté dans nos recommandations une série de changements qui permettraient, à notre avis, au moins d'atténuer certains problèmes. Evidemment, tout comme la FESA, nous sommes opposés au bill; mais, étant donné qu'il s'agit ici d'une audience de comité, cela veut dire évidemment que la Chambre a accepté en principe d'appuyer le projet de loi, alors je vais vous proposer quelques changements à apporter au bill comme tel.

D'abord, je recommanderais d'exclure les sociétés de la Couronne qui travaillent dans un milieu commercial ou les services des sociétés de la Couronne qui travaillent dans de tels milieux; par exemple, Petro-Canada, la Société de génie de l'AECL, Air Canada, le CN, etc.

Deuxièmement, le bill ne devrait pas s'appliquer aux conventions collectives qui ont déjà été signées. Cela est l'une des choses les plus répréhensibles du bill sur le plan moral, parce que le gouvernement, en revenant sur une entente qui a été signée ou que ses représentants ont signée fait preuve de mauvaise foi.

S'il faut limiter les salaires, qu'on permette au moins la négociation collective normale sur d'autres questions. La limite de 6 et de 5 p. 100 ne devrait pas s'appliquer—et nous proposons le libellé suivant—aux augmentations de salaires accordées en fonction du mérite, de l'avancement et du progrès rattachés au rendement individuel, dans la mesure où ces augmentations étaient payables normalement aux termes du régime de rémunération.

Étant donné que je pense que la deuxième année d'application de la loi est la plus dommageable, je recommanderais qu'il y ait une pause après la première année, que la loi soit ramenée devant le Parlement, devant le Comité, pour qu'on l'étudie de nouveau et pour qu'elle soit reconfirmée par la voie d'un vote parlementaire avant qu'elle ne soit appliquée pour une deuxième année. Cela permettrait de déterminer si la loi cause des problèmes ou si elle est devenue inutile du fait que le secteur privé s'en soit tenu au 6 p. 100; et si le gouvernement croyait à ce moment-là que les contrôles n'étaient plus nécessaires, il aurait l'occasion, sans perdre la face, d'y mettre fin.

Nous recommanderions également que soient exemptés les groupes dont les salaires sont déjà établis en fonction de certains repères de l'extérieur. Nous donnons trois exemples. Il

[Texte]

where there is an existing historical relationship with another employee group: Air Canada pilots, for instance, with CP pilots; CN and CP railway employees. A second one is where there is a relationship with an external salary norm. Our collective agreement provides that we should get simply the average increase that engineers across Canada get. We call it PEPSI instead of COLA, Pay Research Bureau Engineers' Pay Scale Increase. It is a joke, but it means that we are in fact getting what other engineers get. And the last alternative is the CPI index.

The last one is the suggestion that there should be a provision in the bill to allow the Treasury Board or the Cabinet or whatever to provide flexibility or exemption in circumstances where significant staff shortages exist and where those shortages would prejudice the effective conduct of necessary public business or the necessary operations of Crown corporations. The one I particularly think of is the National Energy Plan, where already the administration of the PIP grants are, I understand, gravely hampered by staff shortages of engineers and other professionals in the Department of Energy, Mines and Resources; and all I can say is that if you drop their salaries another 10 or 15 per cent behind the private sector, there is not going to be an engineer left there, and then how in the devil are we going to pay out the grants?

I think in programs like the nuclear program, the national energy, there may be party political differences as to whether these programs should exist, but I think clearly it is in the public interest that once these programs have been embarked on they should be carried through effectively. It does this country no good at all to have AECL virtually destroyed by staff turnover in a period when we are writing new contracts. We have lost the nuclear team. The same thing with Petro-Canada, the NEB, Telidon, the aerospace program, et cetera.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Bailey. Is there anybody else, Mr. Shalaby, who would like to speak?

Mr. Shalaby: No, we have finished our prepared presentation.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for your presentation.

I have Mr. Lambert and Mr. Masters for the opening, and Mr. Parker. Mr. Lambert for 10 minutes.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. I hope I will not take that much time because—

The Chairman: It would be appreciated because I have six people on my list.

Mr. Lambert: All I say is that, reading these particular briefs, I see that you have followed many of the previous witnesses in being drawn to the magnet, which I think has

[Traduction]

y a un rapport qui existe depuis longtemps avec un autre groupe d'employés: les pilotes d'Air Canada, par exemple, et les pilotes de CP Air; les employés du CN et de CP Air. Un deuxième exemple: lorsque les salaires sont fonction d'une échelle de l'extérieur. Notre convention collective prévoit que nous devrions avoir simplement l'augmentation moyenne de salaire qu'obtiennent les ingénieurs au Canada. Nous appelons cette disposition la disposition PEPSI plutôt que COLA, PEPSI veut dire *Pay Research Bureau Engineers' Pay Scale Increase*. C'est un jeu de mots, mais cela signifie que nous obtenons ce qu'obtiennent les autres ingénieurs. Et la dernière option, c'est l'indice des prix à la consommation.

La dernière recommandation serait que le bill prévoie une disposition pour permettre au Conseil du Trésor ou au Cabinet ou à qui que ce soit de faire preuve de souplesse ou de permettre des exceptions en cas de grave pénurie de personnel, lorsque celle-ci nuirait au fonctionnement efficace des affaires publiques nécessaires ou des opérations nécessaires des sociétés de la Couronne. Je pense en particulier au Programme énergétique national, où ceux qui sont chargés de l'administration des subventions dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP), éprouvent énormément de difficulté à cause d'un manque d'ingénieurs et d'autres employés professionnels au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources; et tout ce que je puis dire, c'est que si vous diminuez leurs salaires d'un autre 10 ou 15 p. 100 par rapport au secteur privé, il ne restera pas beaucoup d'ingénieurs, et alors là, qui le Programme d'encouragement va-t-il viser?

Je pense que, dans des programmes comme le Programme nucléaire, le Programme énergétique national, il se peut qu'il y ait des différends politiques quant à l'existence même de ces programmes, mais je pense qu'il est dans l'intérêt de la population de mener ces programmes à bon port une fois qu'ils sont lancés. Le pays n'a absolument rien à gagner de voir l'AECL presque détruite à cause du roulement du personnel pendant que nous négocions de nouveaux contrats. Nous avons perdu l'équipe nucléaire. La même chose va pour Petro-Canada, l'ONE, Telidon, le Programme aérospatial, etc., etc.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Bailey. Y a-t-il quelqu'un d'autre, monsieur Shalaby, qui voudrait prendre la parole?

M. Shalaby: Non, nous avons terminé nos exposés préparés.

Le président: Merci, messieurs, pour vos mémoires.

J'ai MM. Lambert et Masters pour commencer, et M. Parker. Monsieur Lambert, 10 minutes.

M. Lambert: Merci, monsieur le président. J'espère que je ne prendrai pas tant de temps, parce que...

Le président: J'aimerais bien, parce que j'ai six personnes sur ma liste.

M. Lambert: Tout ce que je dis, c'est qu'en lisant ces mémoires, je constate que, comme de nombreux témoins qui ont comparu avant vous, vous vous êtes fait attirer par l'ai-

[Text]

been deliberately put into this bill with a political motive, of the suspension of bargaining rights, and that therefore your attention has been diverted away from the 6-5 economic objective of this particular bill. Now, to follow that along, perhaps those who would say . . . I think in the last presentation we did get a differentiation as between what would happen to 6-5 and how far back those engineers would drop over the currency of this law. But how would the pilots be affected? What does this mean in effect—the Air Canada pilots versus CP Air—from an economic point of view? If your Air Canada pilots are frozen under this 6-5 formula, CP Air are not, at the end of Bill C-124, what would be the spread in dollars?

• 2035

The Chairman: Mr. Cook.

Mr. R. Cook: We are not really addressing that point. We cannot say where we would end up after two years.

Mr. Lambert: With the greatest respect, I think that is what you should have gone after as well, to convince members of the committee. Because the other business was deliberately put in, as far as I am concerned, in order to draw your fire. It is obvious that it is not going to work. It is not going to work as it stands and, therefore, with an amendment coming forward which would make it workable, say an extension to those persons under the Canada Labour Code—not exclusions but persons under the Canada Labour Code—or the removal of those clauses dealing with the suspension of bargaining rights, except on monetary matters, you will accept the financial implications of this in sheer relief. You know there are more ways than one of skinning a cat. I would suggest to you that that is a possible venue. Have you thought of that?

Mr. R. Cook: Sir, if the government, in their wisdom, decide they have to introduce wage restraint—6 and 5 per cent—I guess that is a policy decision and something that we are not prepared to comment on. If they feel that is required to fight inflation, I guess that is something we will have to go along with.

Mr. Lambert: Right there, you are different than a number of other organizations, labour unions, who say, no way will they accept any curbs. It is just a complete no. But I am suggesting to you that a more responsible approach will likely be, yes, restraint, providing everybody gets in on the boat and does his share. But members who do that, there is this other particular ploy.

Now, may I turn to whoever spoke about the engineers; those for Petro-Canada.

The Chairman: That was Mr. Bailey.

Mr. Lambert: May I suggest to you that the National Energy Plan has done that already. Petro-Canada has no shortage of personnel because they are the only ones who are

[Translation]

maintenant qui je pense a été mis là délibérément à des fins politiques, c'est-à-dire la suppression des droits de négociation, et votre attention a été détournée de l'objectif économique de ce bill particulier reposant sur les limites de 6 et 5 p. 100. Pour suivre ce raisonnement, il y en a peut-être qui diraient . . . Je crois que ceux qui nous ont précédés ont fait une distinction entre ce qui arriverait au système des 6 et des 5 p. 100 et le recul financier de ces ingénieurs si la loi était adoptée. Mais quelles en seraient les conséquences sur les pilotes? Quelles en seraient les conséquences d'un point de vue économique pour un pilote d'Air Canada par rapport à un pilote de CP Air? Si les pilotes d'Air Canada n'obtiennent une augmentation que de 6 et de 5 p. 100, ce qui n'est pas le cas de CP Air, quel sera l'écart en dollars lorsque le Bill C-124 prendra fin?

Le président: Monsieur Cook.

M. R. Cook: Ce n'est pas cette question qui nous intéresse. Nous ne pouvons pas dire où nous en serons dans deux ans.

M. Lambert: Avec tout le respect que je vous dois, je crois que c'est ce que vous devriez faire pour convaincre les membres du comité. Car l'autre société a été créée, en ce qui me concerne, en vue de vous faire concurrence. Il est évident que cela ne va pas marcher. Cela ne fonctionnera pas tel quel et, par conséquent, s'il y avait un amendement au projet de loi, stipulant, par exemple, que ce projet de loi s'applique également à ceux qui relèvent du Code du travail du Canada—non pas des exclusions mais des personnes relevant du Code du travail du Canada—ou la suppression des articles traitant de la suspension des droits de négociations, exception faite des questions d'ordre monétaire, vous accepteriez, soulagés, les conséquences financières de ce projet de loi. Vous savez qu'il existe plusieurs façons de faire la peau à un chat. À mon avis, il s'agit d'une voie possible: Y avez-vous pensé?

M. R. Cook: Monsieur, si le gouvernement, dans toute sa sagesse, décide d'introduire des mesures de modération des salaires—6 p. 100 et 5 p. 100—je pense qu'il s'agit là d'une décision prise par le gouvernement et de laquelle nous ne voulons pas discuter. Si le gouvernement estime que ces mesures vont permettre de réduire l'inflation, je pense que nous n'avons rien à dire à ce sujet.

M. Lambert: Vous adoptez là une attitude différente de celle d'un certain nombre d'autres organisations, de syndicats qui disent qu'ils n'accepteront aucune réduction. Ils s'y opposent complètement. Mais je vous propose une autre façon d'aborder le problème, effectivement il y aura des restrictions, à condition que chacun partage le fardeau. Mais il y a aussi un autre piège.

Maintenant, permettez-moi de m'adresser à celui qui a parlé des ingénieurs, ceux qui représentent Petro-Canada.

Le président: C'était M. Bailey.

M. Lambert: Puis-je vous faire remarquer que le programme national sur l'énergie y est déjà parvenu. Petro-Canada ne manque pas de personnel car elle est la seule

[Texte]

hiring, all the other companies are laying off—the market is flooded. I come from Edmonton and I know whereof I speak.

Mr. Bailey: I have a brother who is in the oil industry in Edmonton.

Mr. Lambert: Yes, well, there is no suggestion then. Again, those people in the Department of Energy, Mines and Resources, I do not think they would quit their jobs. There are no jobs to go to.

The Chairman: Mr. Bailey.

Mr. Bailey: I would put it to you that the last two years in the oil industry—in fact even as short as a year—have made a tremendous difference. Things change very rapidly in the oil industry and we have found in AECL as well, two years made quite a difference in terms of recruiting.

I would put it to you that when the bill is committed for a two-year period like this, both the Department of Energy, Mines and Resources and Petro-Canada have their feet cast in concrete. But if the market changes and if there is strong competition for engineers, they cannot move. That is the problem.

That is the problem I was trying to draw attention to; the lack of flexibility for—

• 2040

Mr. Lambert: Well, all I can tell you is that right now, out there, there are hundreds and hundreds of professional engineers of a variety of kinds who are looking for work.

Mr. Bailey: There are always hundreds, but it does not mean there are hundreds unemployed.

Mr. Lambert: Well, I can tell you, thinking of some firms in Edmonton; for instance Gelco Services, 2,700 in drill rig construction and design; Vulcan Industries—we can name them.

All right, fine; I will—

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert, for your co-operation.

Mr. Masters.

Mr. Masters: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Five minutes, sir.

Mr. Masters: Five minutes; I will probably take less than that.

I would like to come back a little bit to the same kind of point. You indicated that in the AECL, and I appreciate the difficulties with professional talent, for which I have a tremendously high regard—the difficulty of keeping them in place. But in your remarks you make one very useful suggestion, I believe, among other things that you have said: the idea that there should be some interim method of looking again at it so

[Traduction]

société à embaucher, toutes les autres licencient du personnel car le marché est saturé. Je viens d'Edmonton et je sais de quoi je parle.

M. Bailey: J'ai un frère qui travaille dans l'industrie du pétrole à Edmonton.

M. Lambert: Bien alors je ne vous propose rien. Une fois de plus, à propos de ceux qui travaillent pour le ministère de l'Énergie, des mines et des ressources, je ne pense pas qu'ils démissionneraient. Ils ne pourraient pas trouver d'autre emploi.

Le président: Monsieur Bailey.

M. Bailey: Je voudrais vous dire que les choses ont beaucoup changé depuis deux ans et peut-être même un an dans l'industrie du pétrole. Les choses changent très rapidement dans le secteur pétrolier et c'est également le cas pour l'AECL en matière de recrutement de personnel, où les choses ont beaucoup changé depuis deux ans.

Je voudrais vous dire que si ce projet de loi dure pendant deux ans, le ministère de l'Énergie, des mines et des ressources et Petro-Canada auront les mains liées. Mais si le marché fluctue et s'il y a une forte concurrence entre ingénieurs, ils ne pourront se déplacer. Voilà le problème.

C'est le problème sur lequel je désire attirer votre attention; il s'agit du manque de souplesse...

M. Lambert: Bien, ce que je puis vous dire c'est qu'il existe maintenant des centaines et des centaines d'ingénieurs de toutes catégories qui cherchent du travail.

M. Bailey: Il y en a toujours des centaines mais cela ne signifie pas qu'il y en a des centaines au chômage.

M. Lambert: Bien, je puis vous dire, que par exemple dans certaines sociétés à Edmonton, comme *Gelco Services*, il y en a 2,700 dans la construction et la conception de tours de forage. On peut citer également *Volcan Industries* et des tas d'autres.

Bien, merci.

Le président: Merci, monsieur Lambert, de votre collaboration.

Monsieur Masters.

M. Masters: Merci monsieur le président.

Le président: Vous avez cinq minutes.

M. Masters: Cinq minutes; je prendrai sans doute moins de temps que cela.

Je voudrais continuer sur la même lancée. Vous avez dit que l'AECL, et je connais les difficultés inhérentes à ce genre de profession, pour lequel j'ai beaucoup de respect—avait des difficultés à garder ses ingénieurs. Mais dans les remarques que vous avez faites, vous avez proposé des recommandations très utiles entre autres: il faudrait peut-être se pencher là-dessus de nouveau entre-temps pour que nous n'ayons pas les

[Text]

that it is not an engraved in stone kind of thing and that there is an opportunity to change. You seem to indicate that your group works on the principle of not necessarily being the leader in the wage area, but at least staying equal; being not necessarily the follower, but staying in tune with what is happening in the private sector, particularly for those people who are involved in the private sector part of the operation. Am I correct in what you said?

Mr. Bailey: It was a considerable fight.

The Chairman: Mr. Bailey, before you take the floor, you have to be recognized by the Chair, because of the recording machines here and everything else, sir. So, if you do not mind.

Mr. Bailey.

Mr. Bailey: I might note that our society considers this one of its proudest achievements: that we have got up to just getting what engineers across Canada had, and we are, of course, very distressed that we are losing this under the bill. It was not a corporate policy, but we did achieve that policy of parity with the private sector. We are a long way—10 per cent or 12 per cent—from parity with the rest of the energy sector; that is the utilities and the oil and gas companies. We are a long way from that, but at least we are at parity with engineers generally.

Mr. Masters: Thank you. I appreciate what you are saying, but in a situation where we have had very fast change, and I suspect this is why you have suggested it, and maybe I detect a note of optimism in your remarks that we should have an interim look-see at what we are doing, because I think the purpose of the committee is to look at better ways of accomplishing the same objective, would it then follow that if enough of your professional colleagues were saying: Given the times and the difficulty in world-wide competition, and so on, we are accepting a freeze voluntarily, as they are in the private sector in some instances, or in some other instances a decrease—that you would look at that kind of an approach? In other words, if you are accepting in essence something that you have fought for, the same increase, if, because of competition and changing times, the private sector has to accept decreases or they have to forgo certain expectations, would your group follow that same pattern?

Mr. Bailey: Yes. If the private sector pulls back to 6 per cent, if that is the rate because of the unemployment of engineers, although I do not think it is as severe as Mr. Lambert suggests—because the demand for engineers has slackened, the rate of increased engineering salaries falls off—our agreement in fact would automatically provide for our getting a reduced increase. We are tied with the private sector, and I think that is appropriate for a Crown corporation or a quasi governmental organization.

Mr. Masters: So what you are saying, through you, Mr. Chairman, is that, given the difficulties of the times and the

[Translation]

maines liées et que l'on puisse le modifier. Vous avez dit que votre groupe essaie de maintenir les mêmes salaires que les autres, sans pour autant mener la barque; non pas nécessairement suivre, mais rester au même niveau que le secteur privé, surtout pour ceux qui travaillent dans le secteur privé de l'exploitation. Est-ce effectivement ce que vous avez dit?

M. Bailey: Cela n'a pas été facile.

Le président: M. Bailey, avant de prendre la parole, vous devez attendre que la présidence vous l'indique en raison de l'entregistrement. Alors, si vous n'y voyez pas d'inconvénient...

Monsieur Bailey.

M. Bailey: Je dois dire que notre société considère cette part-ci comme étant une de ses réalisations les plus importantes: nos salaires sont maintenant au même niveau que ceux que touchent les ingénieurs, à travers le Canada, et cela nous peine beaucoup de devoir perdre cet avantage en raison de ce projet de loi. Il ne s'agissait pas d'une mesure structurelle mais nous avons pu obtenir la parité des salaires avec le secteur privé. Nous avons au moins 10 ou 12 p. 100 d'écart avec le reste du secteur de l'Energie, c'est-à-dire des services publics, et des sociétés pétrolières et de gaz. Nous en sommes loin, mais au moins nous avons la parité de salaire avec les ingénieurs en général.

M. Masters: Merci. J'apprécie ce que vous dites, mais lorsque de nombreux changements interviennent, et je suppose que c'est la raison pour laquelle vous l'avez dit, et je décèle peut-être une note d'optimisme dans vos remarques, nous devrions revoir après un certain temps ce que nous faisons car je crois que l'objectif du Comité est de se pencher sur les moyens d'atteindre l'objectif visé. Est-ce que vous vous pencheriez sur cette question si suffisamment de vos collègues disaient: compte tenu de la crise et des difficultés dans le monde et ainsi de suite, nous acceptons un blocage des salaires de façon bénévole, comme c'est le cas dans le secteur privé ou alors une diminution...? En d'autres termes, si vous acceptez quelque chose pour lequel vous vous êtes battus, c'est-à-dire la même augmentation, si, en raison de la concurrence et de l'évolution générale, le secteur privé doit accepter des diminutions de salaire, ou doit renoncer à certaines attentes, votre groupe suivrait-il?

M. Bailey: Oui. Si le secteur privé décide de ne hausser les salaires que de 6 p. 100, si telle est l'augmentation en raison du chômage des ingénieurs, bien que je ne pense pas qu'il soit aussi grave que M. Lambert le suggère—car la demande d'ingénieurs a quelque peu ralenti, le taux des salaires diminue—notre convention prévoirait une réduction de l'augmentation. Nous sommes liés au secteur privé, je crois que c'est une bonne chose pour une Société de la Couronne ou une organisation parapublique.

M. Master: Donc ce que vous dites, c'est que compte tenu des difficultés de la crise, votre groupe serait tout à fait disposé à chercher d'autres solutions?

[Texte]

rest of it, your group at least would be prepared to look at sensible alternatives?

Mr. Bailey: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Masters.

Mr. Parker. Oh, Mr. Murphy this time, I am sorry. Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The clerk has difficulties sometimes with—

Mr. Murphy: Depending on who is in front of us, we like to change the order once in a while.

The Chairman: I noticed that.

• 2045

Mr. Murphy: First of all, to the three groups, I express regret that you only had one, in some cases probably two days' notice, and did not have a chance to have your presentations translated. Having had just a brief look at those presentations, I think there is material in there that, I think, all members of Parliament, and especially all members of this committee, should have a chance to look at and study. However, there is what I consider a rather indecent haste to get this bill through Parliament and, as a result, people are not given proper and sufficient notice to do this work.

First of all, Captain Cook, one of the things you brought up has to do with occupational health and safety. When you talk about occupational health and safety, you are not talking about just your own safety; you are obviously talking about the public safety.

You mentioned in passing in your brief that changing equipment sometimes requires changes in your collective agreement. Could you perhaps expand on that point?

The Chairman: Mr. Cook.

Mr. R. Cook: Thank you, sir. As I tried to point out, our collective agreements cover all sorts of working conditions; hours of work, numbers of take-offs and landings; many, many safety factors are negotiated with our employers. These are all entered into across the bargaining table and enter our contracts.

That is what I was trying to point out; that there are many, many things that come up during contract negotiations with our employers that are non-monetary.

Mr. Murphy: Would you say that every time you negotiate, you are negotiating changes in that particular set of clauses?

Mr. R. Cook: Yes.

Mr. Murphy: So you will miss that chance under this legislation?

Mr. R. Cook: That is right.

[Traduction]

M. Bailey: Oui.

Le président: Merci monsieur Masters.

Monsieur Parker. Oh, excusez-moi, monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci monsieur le président.

Le président: Le greffier éprouve des difficultés parfois avec...

M. Murphy: Nous aimons parfois changer l'ordre dans lequel nous intervenons en fonction de celui ou de celle qui nous a précédés.

Le président: Je l'avais remarqué.

M. Murphy: Tout d'abord, je suis désolé que ces trois groupes n'aient eu qu'un jour ou quelque fois deux jours d'avis et n'aient pu faire traduire leurs déclarations. Je les ai rapidement regardées et je juge qu'elles contiennent des éléments que tous les députés, et particulièrement tous les membres de notre Comité devraient examiner d'assez près. Or on semble vouloir précipiter de façon presque indécente l'adoption de ce projet de loi si bien que l'on ne peut donner suffisamment de temps de préparation aux témoins invités.

Maintenant, capitaine Cook, vous parlez de la santé et de la sécurité professionnelle. Vous ne parlez pas simplement de votre propre sécurité mais évidemment de la sécurité publique en général.

Vous dites en passant que le remplacement de certains équipements exigent parfois des modifications dans votre convention collective. Pourriez-vous développer votre point de vue à ce sujet?

Le président: Monsieur Cook.

M. R. Cook: Merci monsieur. Comme j'essayais de la signaler, nos conventions collectives couvrent toutes sortes de conditions de travail; les heures de travail, le nombre de décollages et d'atterrissages, des tas de facteurs de sécurité négociés avec nos employeurs. Tout cela est négocié à la table de négociations avant d'être inclus à nos conventions.

C'est ce que j'essayais de faire ressortir; il y a des tas d'éléments qui sont envisagés au cours des négociations avec nos employeurs et qui sont pour beaucoup des éléments non monétaires.

M. Murphy: Diriez-vous que chaque fois que vous négociez, vous étudiez des modifications à ces divers éléments?

M. R. Cook: Oui.

M. Murphy: Ce sera donc une possibilité qui vous sera retirée aux termes de ce projet de loi?

M. R. Cook: C'est exact.

[Text]

Mr. Murphy: Do you feel that that has the potential to endanger the health or safety of the public?

Mr. R. Cook: I would not want to . . .

Mr. Murphy: I do not want to steer . . .

Mr. R. Cook: That is right, I would not want to be.

Mr. Murphy: They are negotiated for a purpose.

Mr. R. Cook: Certainly the introduction of a new piece of equipment . . . We will be flying the Boeing 767 within the next year. There are many, many conditions that we would want to look at and negotiate with the company in the proper flying of that particular airplane. It is certified in the United States and will be unique in Canada; being certified in the United States, there are a lot of factors that have not been considered for flying it in the Canadian environment. Those are things which we want to negotiate with our employer.

Mr. Murphy: Could you give me an example again of that?

Mr. R. Cook: We have many, many airport services and facilities that accommodate the 767. The technology on the aircraft is such that it is dependent on ground equipment. A lot of that ground equipment we do not have in Canada. We do not have a lot of the support and dispatch systems that the airlines have in the United States. We do not have that in Canada; therefore, we would have to have different sets of rules and regulations when we fly the airplane in Canada.

Mr. Murphy: Okay, thank you.

I would like to continue on that for a while, as the occupational health and safety critic of our party, but I realize I am going to get cut off if I do not run through a number of things at once.

You work at Air Canada?

Mr. R. Cook: Yes, I do.

Mr. Murphy: Do not you find it ironic that Air Canada wants to go above the 6 and 5 per cent limits if their component costs go above 6 and 5 per cent, yet you as a wage earner will not be allowed to go above 6 and 5 per cent even if your mortgage was to go up 10 or 15 per cent or your energy costs were to go up 30 per cent?

Mr. R. Cook: Thank you, Mr. Chairman. I feel the country relies on a viable transportation industry—

Mr. Murphy: Yes.

Mr. R. Cook: —and if we look at the losses in our industry for the first quarter, which are probably approaching \$100 million, I suggest that perhaps might answer your question.

Mr. Murphy: Yes. Thank you.

If I could direct my remarks to Mr. Bailey. You talked about the problems in developing a team and, I suppose, keeping a team. Do you find, if you have a particular team of top scientists, that it may take you a year or two years to fill that particular vacuum if someone is enticed off into the

[Translation]

M. Murphy: Estimez-vous que cela risque de menacer la santé ou la sécurité du public?

M. R. Cook: Je ne voudrais pas . . .

M. Murphy: Je ne veux pas . . .

M. R. Cook: C'est exact, je ne peux l'assurer.

M. Murphy: Si c'est négocié, il y a une bonne raison.

M. R. Cook: Il est évident que lorsque l'on installe des équipements nouveaux . . . Nous aurons des Boeing 767 dans l'année . . . il y a des tas de nouvelles conditions qu'il faudrait examiner et négocier avec la compagnie. Les conditions de vol sont certifiées aux États-Unis mais sont absolument nouvelles au Canada si bien qu'il faudra tenir compte d'énormément de facteurs qui n'ont jamais été envisagés au Canada. C'est le genre de choses que nous voudrions négocier avec notre employeur.

M. Murphy: Pourriez-vous encore me donner un exemple à ce sujet?

Mr. R. Cook: Nous disposons de plusieurs aéroports et installations qui peuvent recevoir le 767. La technologie de l'appareil est tel qu'elle exige certaines modifications d'équipement au sol. Beaucoup n'ont pas encore été apportées au Canada. Nous n'avons pas tous les systèmes de soutien et de radio qu'ont les compagnies aériennes aux États-Unis. Il faudrait donc que les règlements soient différents lorsque nous volerons au Canada.

M. Murphy: D'accord, merci.

En ma qualité de critique du parti Néo-Démocrate pour la santé et la sécurité professionnelle, j'aimerais poursuivre la question mais j'ai l'impression que l'on va bientôt m'interrompre.

Vous travaillez chez Air Canada?

M. R. Cook: Oui, monsieur.

M. Murphy: Ne trouvez-vous pas un peu ironique qu'Air Canada veuille dépasser les 6 ou 5 p. 100 de hausse de tarif si ses coûts augmentent davantage alors que vous salariés ne pourrez obtenir plus de 6 et 5 p. 100 d'augmentation même si votre hypothèque augmente de 10 ou 15 p. 100 ou si les prix de l'énergie augmentent de 30 p. 100?

M. R. Cook: Merci, monsieur le président. Le pays a à mon avis un secteur de transport tout à fait viable . . .

M. Murphy: En effet.

M. R. Cook: . . . et si nous examinons les pertes encourues au premier trimestre, qui représentent près de \$100 millions, vous avez peut-être la réponse à votre question.

M. Murphy: En effet, merci.

J'aimerais maintenant m'adresser à M. Bailey. Vous avez parlé des problèmes qu'il y a à mettre sur pied et, je suppose, à maintenir une équipe. Estimez-vous que si vous avez une équipe de scientifiques de premier ordre, il vous faudra peut-être quelquefois un an ou deux avant de trouver un remplaçant

[Texte]

private sector because the salaries there might be \$5,000, \$10,000 or \$15,000 higher?

The Chairman: Mr. Bailey.

Mr. Bailey: Of course you hire someone potentially, but when he has been hired, someone who should be working is effectively involved in training him.

Mr. Murphy: Yes.

• 2050

Mr. Bailey: So if you have a turnover of 15 to 18 per cent per year, you have to try to get the staff in so you can build up the organization, but effectively your organization is working at 70 per cent capacity. If there is one new person—15 per cent new people; and 15 per cent new people involves an awful lot of training. That is the effect of high turnover in a very technical organization. A little bit of turnover is healthy, of course. You cannot have a static organization.

I might also note that we had a turnover of 15 to 18 per cent with salary differentials with respect to the community of 4 to 5 per cent. We feel that because the private sector is not restrained, ourselves and Petro-Canada, the government engineers, will be dropping behind not 4 or 5 per cent but something closer to the order of 10 or 12 per cent. I expect that that would lead, making a rough equation, as we engineers are inclined to do, to turnover rates of maybe 25 per cent per year; and maybe some permanent loss that you just simply cannot replace. And that is very damaging to a technical organization.

Mr. Murphy: I suspect you are right. I suspect that in the private sector you will find they are willing to restrain the salaries of their cleaning staff and their secretaries, but they are not going to restrain the staff of the people they really want.

That brings me to the problem that if you are losing 15 or 20 per cent, or have 15 or 20 per cent in vacancy and have to bring in that many new people in a given year, what does that do to your competitive edge? What does that do in getting the work done when it has to be done?

The Chairman: Mr. Bailey.

Mr. Bailey: I think you can see in the presentation we made, if you look at the graph on the second-last page—

Mr. Murphy: Yes, I noticed that.

Mr. Bailey: —it shows the drag we had on staff. We had project stretch-outs of up to four years in some projects. The Gentilly-2 reactor in Quebec was supposed to go critical, come into service, at the end of 1978 or early 1979 when it was first started. It is now predicted for early 1983; to go critical at some time in the next month or two.

Again, I say it is not due only to staff shortages. If we had not had the other problems, I suspect we would have still had it delayed out, with the staff shortages there.

[Traduction]

au cas où un membre de cette équipe était attiré par le secteur privé qui lui offrirait un traitement de \$5,000, \$10,000 ou \$15,000 de plus?

Le président: Monsieur Bailey.

M. Bailey: Il est évident que lorsque l'on embauche quelqu'un c'est sous certaines conditions et lorsque c'est décidé, il faut le former.

M. Murphy: En effet.

M. Bailey: Si la rotation est donc de 15 à 18 p. 100 par an, il vous faut essayer de sauver le personnel voulu pour constituer votre organisation qui travaille en réalité à 70 p. 100 de sa capacité. S'il y a un nouveau, 15 p. 100 de nouveaux; cela exige énormément de temps consacré à la formation. C'est le résultat d'une rotation élevée lorsqu'il s'agit de service très technique. Il est évidemment bon qu'il y ait toutefois un certain degré de rotation. On ne peut pas avoir un organisme entièrement statique.

Je noterai également que nous avons une rotation de 15 à 18 p. 100 avec des disparités salariales de 4 à 5 p. 100 par rapport au reste de la collectivité. Nous estimons qu'étant donné que le secteur privé n'est pas assujéti à ces restrictions, Petro-Canada et nous-mêmes, qui sommes ingénieurs employés par le gouvernement, perdrons non pas 4 à 5 p. 100 mais plutôt de l'ordre de 10 à 12 p. 100. Cela devrait mener à une rotation de l'ordre de 25 p. 100 par an; peut-être même faut-il s'attendre à des pertes permanentes qui seront tout simplement irremplaçables. C'est évidemment très dommageable lorsqu'il s'agit de service technique aussi spécialisé.

M. Murphy: Vous devez avoir raison. Dans le secteur privé, on ne voit pas d'inconvénient à limiter les salaires du personnel de nettoyage et des secrétaires mais on ne limitera certainement pas les salaires des gens dont on a réellement besoin.

Cela m'amène à dire que si vous perdez 15 à 20 p. 100 ou si vous avez un taux de vacance de 15 à 20 p. 100 et qu'il vous faut embaucher autant de nouveaux au cours de l'année en question, vous devenez beaucoup moins compétitif, n'est-ce pas? Pouvez-vous respecter les délais de travail?

Le président: Monsieur Bailey.

M. Bailey: Je crois que nous expliquons cela dans notre exposé, au graphique présenté à l'avant-dernière page.

M. Murphy: Oui, j'ai en effet remarqué.

M. Bailey: ... on voit le retard dû au personnel. Certains travaux ont dû être retardés de 4 ans. Le réacteur de Gentilly-2 à Québec devait entrer en service à la fin de 1978 ou au début de 1979. On prévoit maintenant le début de 1983; pour que les choses accélèrent vraiment dans les deux prochains mois.

Là encore, ce n'est pas uniquement dû à une pénurie de personnel mais je crois qu'il aurait néanmoins fallu retarder les choses si nous n'avions pas eu les autres problèmes.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Bailey.

Madam Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to address two questions to Captain Cook. Perhaps I could ask them both together and then allow him the rest of the five minutes to respond to both.

In the statement, Captain Cook mentioned that although some of the non-compensation provisions may have a cost impact to the employer, their main thrust is in operations and safety. If this committee were considering an amendment to restore collective bargaining on non-monetary issues, I wondered if Captain Cook from his experience could give us guidance about the principle of separating non-monetary issues from those which do have a cost factor.

That sounds like a contradiction in terms, but I think your own statement pointed out that sometimes there is a cost attached to issues which have started out as non-wage issues. If you could help us grapple with that one, it would be appreciated.

If, having done that, a couple of minutes are left over, I was interested in the statement about your experience under the Anti-Inflation Board, that many problems were solved through negotiation which if left to fester for two or three years would have created friction and frustration and so on. If there is any time, I would be glad to hear you amplify that statement too.

The Chairman: Captain Cook.

Mr. R. Cook: Thank you, Mr. Chairman.

I feel it is not a cost-directed bill. If we look back to what happened during the AIB, we were restricted as far as wage increases were concerned, yet we were still allowed to negotiate other items with our companies. I think that did work very well; and we were under the Labour Code, which has worked well for us for some 40 years. Therefore we can take out the money issues.

Certainly there is a cost impact to everything.

• 2055

There is no doubt about that. But I believe that if you could separate wages only and where it can be proved that working conditions... if it is the components on airplanes that could affect safety, could affect the overall operation, the introduction of the new airplane which we know is designed for two rather than three pilots, the workload is going to increase tremendously on that particular airplane, and it is quite likely that the hours of work will have to be reduced. Those are things which we feel we have to be able to negotiate with the particular companies.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Captain Cook, just some clarification for my own information. You made a statement that there is a cost

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Bailey.

Madame Nicholson.

Mme Nicholson: Merci, monsieur le président. J'aurais deux questions à poser au capitaine Cook. Je le lui poserais ensemble pour lui laisser ce qu'il restera de mes 5 minutes pour répondre.

Le capitaine a mentionné dans sa déclaration que si certaines des dispositions ne touchant pas les rémunérations pouvaient avoir une incidence sur les coûts de l'employeur, leur portée principale touchait les opérations et la sécurité. Si le Comité envisageait un amendement visant à maintenir les négociations collectives sur les questions non monétaires, le capitaine pourrait-il nous éclairer sur le principe de la séparation entre les questions non monétaires et les questions impliquant un facteur coût.

Cela semble un peu contradictoire mais je crois que vous avez vous-même dit qu'il pouvait arriver que certaines questions qui semblaient au départ n'avoir aucune incidence sur les salaires pouvaient en avoir sur les coûts. Si vous pouviez nous aider à cet égard, je vous en serais reconnaissante.

S'il vous reste ensuite un ou deux minutes, vous nous avez dit à propos de la Commission de lutte contre l'inflation que beaucoup de problèmes ont pu être résolus par des négociations alors que si on les avait laissés moisir deux ou trois ans ils auraient créé des frictions, découragés les gens, etc. J'aimerais donc que vous m'expliquiez un peu mieux ce que vous entendez par cela, si vous en avez le temps.

Le président: Capitaine Cook.

M. R. Cook: Merci, monsieur le président.

Il ne s'agit pas là pour moi d'un projet de loi orienté sur les coûts. Si l'on se souvient de ce qui s'est passé au moment de la Commission de lutte contre l'inflation, les augmentations de salaire étaient limitées mais nous continuions à négocier les autres points avec nos employeurs. Cela avait à mon avis très bien marché; nous étions soumis au Code du travail qui nous régit depuis quelques 40 ans. On peut donc exclure les questions monétaires.

Il est évident que tout a une incidence sur les coûts.

Il n'y a pas de doute à ce sujet. Je suis d'avis, cependant, que si vous pouviez séparer les salaires seulement, et si on pouvait prouver que les conditions de travail... si ce sont les composantes des aéronefs qui peuvent affecter la sécurité, toute l'opération, l'arrivée de nouvel avion, qui est conçu nous le savons pour deux pilotes au lieu de trois, ferait que la charge de travail augmenterait énormément sur cet avion, et il est probable que les heures de travail devront être réduites. Ce seront des choses que nous pouvons négocier croyons-nous, avec ces sociétés en particulier.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Capitaine Cook, je veux des précisions pour mon information personnelle. Vous avez fait une déclaration

[Texte]

impact to everything. We have been hearing a lot of non-monetary items being thrown around here the last three or four days. Are you saying to me that there is no such thing as a non-monetary item?

Mr. R. Cook: There is a difference. Compensation to the employee as a wage is one thing, whereas cost impact to the company as far as changes to working conditions and so on are concerned is a different item. Certainly, there is a cost impact in that regard.

The Chairman: Thank you. Thank you, Madam Nicholson. Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you very much, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Bailey. On the first page of the brief in the summary introduction that I have, and at the bottom of the page, the assertion is made that the real problem today is not inflation.

Mr. Bailey: Yes. We have had inflation at 10 per cent, 12 per cent, since 1973 or 1974. The country has not fallen down. To be quite honest, it is a severe problem like crime and like export problems. We have a lot of problems in this country. But the 1.3 million people out of work; the businesses going bankrupt; the problems in the base metals, pulp and paper, branch plant manufacturing in Ontario—they are not really due to inflation. They are due to the fact that we have a very severe worldwide recession which has hit Canada rather more intensely than many other countries. So we see the basic problem as a recession and not inflation. We see the bill directed toward solving a problem that is the lesser of the problems we now have—that is to say, inflation. Does that answer your question?

Mr. Crombie: Thank you. I have a second question. On page 5 of your brief, under the heading of "Recommendations", you suggest that the bill be dropped, although I think you also include in your remarks that you do not expect that to happen. You indicate that, if these Crown corporations or portions thereof, operating on a commercial basis are to be excluded from the scope—and of course, the most outstanding example we have had of that up until your presentation has been with the railways, particularly CN, which has had to work out a contract with CP and the other 9 railroads, and therefore destroy industry-wide bargaining—if they have to go through that, it also affects the trucking industry in the Province of Ontario. One of the alternative suggestions to the one you gave was made by my friend, Mr. Mackasey, across the way. He indicated that, rather than exempt the Crown corporations or their subsidiaries or the subs to those subsidiaries, it might be better if, in fact, we began to include certain portions of the private sector, which are affected by these new public sector contracts rather than to go the other way. I wonder what your reaction is to that.

Mr. Bailey: Yes. That is an obvious solution in the case of the railways where the Crown corporation's competitors are

[Traduction]

portant qu'il y a une incidence de coûts sur toute chose. On a soulevé beaucoup de questions non monétaires ici au cours des trois ou quatre derniers jours. Est-ce que vous me dites maintenant qu'il n'existe aucune question non monétaire?

M. R. Cook: Il y a une différence. La compensation versée en salaire à l'employé est une chose, alors que l'incidence de coûts en est une autre pour la compagnie en autant que les changements de conditions de travail par exemple sont concernés. Il y a certainement une incidence de coûts sous ce rapport.

Le président: Merci. Merci, madame Nicholson. Monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Bailey. A la première page du mémoire, dans le sommaire d'introduction, et au bas de la page également, on affirme que le problème réel aujourd'hui n'est pas l'inflation.

M. Bailey: Oui. Nous avons connu une inflation de 10 p. 100 et 12 p. 100 depuis 1973 ou 1974. Le pays ne s'est pas effondré. Pour être tout à fait honnête, il s'agit d'un problème grave comme le sont les problèmes de crime et d'exportation. Nous avons éprouvé beaucoup de problèmes au pays. Cependant, les 1.3 million de personnes qui sont en chômage, les entreprises qui font faillite, les problèmes qu'on retrouve dans le secteur des métaux communs, les pâtes et papier, les filiales des manufactures en Ontario, tout cela n'est pas vraiment dû à l'inflation. C'est dû au fait que nous avons une récession très sérieuse à l'échelle mondiale, elle a frappé le Canada de façon plus grave que bien d'autres pays. Par conséquent, nous voyons ce problème de base comme étant une récession et non pas une inflation. Nous voyons ce projet de loi qui vise à résoudre un problème, comme étant le moindre des problèmes que nous avons—c'est-à-dire l'inflation. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Crombie: Merci. Je voudrais vous poser une deuxième question. A la page 5 de votre mémoire, sous la rubrique «recommandations», vous proposez que le projet de loi soit abandonné, même si vous ajoutez qu'à votre avis cela ne se produira pas. Vous soulignez que si les sociétés de la Couronne ou une partie de ces sociétés qui fonctionnent sur une base commerciale, doivent être exclues—et évidemment l'exemple le plus frappant que nous avions, jusqu'à ce que nous recevions votre mémoire, c'était les chemins de fer, surtout le CN, qui a dû élaborer un contrat avec le CP et neuf autres sociétés de chemins de fer, ce qui par conséquent, détruit la négociation à l'échelle de l'industrie—si c'est le cas, cela affecte également l'industrie du camionnage de la province de l'Ontario. Une des suggestions de rechange à celle que vous avez faite, c'est celle qu'a proposée mon ami M. Mackasey, de l'autre côté de la table. Il a déclaré que plutôt que d'exempter les sociétés de la Couronne, ou leurs filiales, ou sous-filiales, il vaudrait mieux en réalité que nous commencions à inclure certaines parties du secteur privé, lesquelles sont touchées par ces nouveaux contrats du secteur public, plutôt que de procéder de l'autre façon. Je me demande quelle serait votre réaction à cela.

M. Bailey: Oui. C'est une solution évidente dans le cas des sociétés de chemins de fer, où les concurrents de la Société de

[Text]

also in the federal sector. But the oil companies of Petro-Canada would be losing staff to the administrative staff of the National Energy Program. They are not under the Canada Labour Code; they are under the labour legislation of Alberta. And without the co-operation of the Government of Alberta or the other provinces, the major problems we foresee in terms of applying the restrictions federally, but not to other employees, would still remain.

Mr. Crombie: But surely the extension of that would be that perhaps you are begging the argument that maybe they ought to be extended to include the private sector?

Mr. Bailey: Our brief outlines the consequences of a previous system of general controls that applied both to the private sector and the public sector. Possibly not because it was wage controls per se but the way they were applied in respect of merit and respect of what had happened just before, it resulted in severe problems. I think we would see that these types of problems that tend to hit are placing companies and corporations and parts of the economy in straightjackets, and where you should have expansion, you cannot have expansion. In certain parts of the economy an employer, for example, maybe should not pay a 6 per cent increase at all. His business is very bad. He is about to go bankrupt, he should have no increase at all. Now you put them in a situation where—you have that 6 per cent as a norm—he cannot pay less and another employer, who should pay more, cannot pay more. That is the real problem of controls. On the other hand, they reduce inflation temporarily, as they did in 1976 to 1978.

• 2100

Mr. Crombie: Would you regard the inflation problem as a lesser significance?

Mr. Bailey: I certainly feel that the 1.3 million unemployed is something this country can really not live with. The inflation at 10 to 11 per cent, it is an economic problem but the country has lived with it and the side effects—good and bad—since 1973-74. Until the last year and a half I did not think we were doing too badly economically as a country. It is only this last year and a half where the slow-down in the economy has steepened into a very severe recession, that we really have had some problems. That is my personal view. I may not be reflecting the view of all my colleagues.

The Chairman: Thank you, Mr. Bailey. Thank you, Mr. Crombie.

Is Dr. Whiteside in the audience? Dr. Whiteside. Is he outside? By agreement, we would at 9 p.m. hear the Civil Liberties Association. Dr. Whiteside is the spokesman for the group and I understand he is outside waiting.

Gentlemen, I want to thank you for your testimony tonight. It was very interesting and thank you for coming.

[Translation]

la Couronne sont également dans le secteur fédéral. Cependant, les compagnies pétrolières de Petro-Canada perdraient du personnel au profit du personnel administratif du programme énergétique national. Il ne relève pas du Code du travail canadien, mais de la législation de travail de l'Alberta. Sans la coopération du gouvernement de l'Alberta, ou des autres provinces, les problèmes importants que nous prévoyons pour l'application des restrictions au fédéral, mais non pas aux autres employés, persisteraient quand même.

M. Crombie: Il est certain cependant que par extension, vous invoquez peut-être l'argument qu'il faudrait peut-être élargir cette disposition au secteur privé?

M. Bailey: Notre mémoire souligne les conséquences qu'a eu un système précédent de contrôles généraux qui s'appliquaient à la fois au secteur privé et au secteur public. Peut-être pas parce qu'il s'agissait de contrôle de salaires en tant que tel, mais à cause de la façon dont ils avaient été appliqués au chapitre du mérite et de ce qui s'était produit juste avant, ils ont donné lieu à des problèmes sérieux. Nous croyons, je crois, que ce genre de problème a tendance à placer des compagnies et des corporations et certains secteurs de l'économie dans des camisoles de force, et là où il devrait y avoir expansion, il n'y en a pas. Dans certains secteurs de l'économie, un employeur par exemple ne devrait peut-être pas verser du tout d'augmentation de 6 p. 100. Ses affaires vont très mal, il est sur le point de faire faillite, et il ne devrait pas avoir à accorder d'augmentations. Vous les placez dans une situation où—il y a la norme de 6 p. 100, il ne peut payer moins et un autre employeur qui devrait payer davantage ne peut le faire. Voilà le problème réel que posent les contrôles. Par ailleurs, ils font baisser temporairement l'inflation, comme ce fut le cas de 1976 à 1978.

M. Crombie: Considérez-vous l'inflation comme étant un problème de moindre importance?

M. Bailey: Je crois certainement que les 1.3 million de chômeurs représentent une situation que le pays ne peut pas accepter. Une inflation à 10 et 11 p. 100 est un problème économique, mais le pays l'a accepté de même que les effets secondaires—bons et mauvais—depuis 1973-1974. Jusqu'à il y a un an et demi, je ne pense pas que le pays était si mal en point sur le plan économique. Ce n'est que depuis un an et demi, à cause du ralentissement économique, qui s'est aggravé, et qui est devenu une grave récession, que nous éprouvons vraiment des problèmes. C'est mon opinion personnelle. Il ne traduit pas peut-être les vues de tous mes collègues.

Le président: Merci, monsieur Bailey. Merci, monsieur Crombie.

Est-ce que M. Whiteside est présent? Monsieur Whiteside. Est-il sorti? Si vous êtes d'accord, nous allons entendre à 21 heures l'Association des libertés civiles. M. Whiteside est le porte-parole du groupe, et je crois comprendre qu'il attend à l'extérieur.

Messieurs, je désire vous remercier du témoignage que vous nous avez donné ce soir. Il était très intéressant, et je vous remercie d'être venus.

[Texte]

Order, please.

A l'ordre, s'il vous plaît.

Membres du Comité, nous avons maintenant... Je vous demanderais d'être un peu plus tranquilles, s'il vous plaît.

We have had some difficulties over the last hour. We have had a whole series of conferences being held all over the place. I am getting complaints from our technical staff that there is too much noise in the room to be able to really cope with the challenge of taking all the intelligent remarks you are making. So would you please keep quiet for awhile, while we have Dr. Whiteside with us?

I am very happy to have Dr. Donald Whiteside who is President of the Civil Liberties Association. The format is very simple. You make an opening statement and then we ask you questions. At 9.35 p.m., sir, there will be a vote. There will be a bell. It is not a fire; it is a vote calling us to the House of Commons. So, we have about 35 minutes or thereabouts to hear you out.

Dr. Whiteside, the floor is yours.

Mr. D. Whiteside (President, Civil Liberties Association): Fine, thank you.

Our brief is relatively brief and to the point. Our basic argument is that Bill C-124 is unconstitutional and should be withdrawn.

• 2105

The Chairman: No, sir. There are parts of the committee that we cannot circulate it, but you go ahead.

Mr. Whiteside: I see. I was told to bring 25 copies, which I did, but—

The Chairman: They are available here from the clerk.

Mr. Whiteside: Okay, fine.

All right, so I will read it. It is only about two and one-half pages long so it will not tire everybody.

The Civil Liberties Association, National Capital Region, strongly disapproves of the government's introduction of Bill C-124, which would deny collective bargaining rights to public sector unions and to unions representing employees in Crown corporations for a two-year period. Under Clauses 6 and 7 of the bill, collective agreements are to be unilaterally extended for a two-year period, freezing all terms and conditions, except for salary increases, which will be limited to 6 per cent and 5 per cent. Obviously, you know all that.

The decision to deny collective bargaining rights to some 500,000 employees and to unilaterally re-open and alter collective agreements that have been negotiated in good faith and signed by the parties involved are not actions that we believe are consistent with the principles inherent in a free and

[Traduction]

A l'ordre, s'il vous plaît.

Order please.

Members of the committee, we have now... I would ask you to be a little bit more quiet please.

Nous avons éprouvé certaines difficultés depuis une heure. Nous avons toute une série de conférences qui se tiennent un peu partout dans cet endroit. Nos techniciens se plaignent qu'il y a beaucoup trop de bruit dans cette pièce, et qu'ils ne peuvent vraiment enregistrer toutes les remarques intelligentes qui sont faites. Voulez-vous s'il vous plaît être un peu plus calmes pendant le témoignage de M. Whiteside?

Je suis très heureux d'accueillir M. Donald Whiteside, président de l'Association des libertés civiles. La procédure est très simple, vous faites une déclaration d'ouverture et nous vous posons ensuite des questions. A 21h35, il y a vote à la Chambre. Nous allons entendre le timbre, ce n'est pas un incendie, il nous appelle à voter à la Chambre des communes. Par conséquent, il ne nous reste que 35 minutes environ pour vous entendre.

Monsieur Whiteside, vous avez la parole.

M. D. Whiteside (président, Association des libertés civiles): Très bien, je vous remercie.

Notre mémoire est relativement concis. Notre argument fondamental c'est que le projet de loi C-124 est inconstitutionnel et qu'il faudrait le retirer.

Le président: Non, monsieur. Il y a des membres du Comité qui n'en auront pas, mais poursuivez.

M. Whiteside: Je vois. On m'a dit que 25 exemplaires suffiraient et c'est ce que j'ai apporté.

Le président: On peut les obtenir auprès du greffier.

M. Whiteside: Très bien.

Dans ce cas-là, je vais en donner lecture. Il s'agit d'environ deux pages et demie, ce qui n'est pas excessif.

L'Association des libertés civiles, chapitre de la région de la Capitale nationale, rejette vigoureusement le projet de loi C-124, présenté par le gouvernement, qui prive les syndicats du secteur public et ceux qui représentent les employés des sociétés de la Couronne du droit à la négociation collective pour une période de deux ans. Aux termes des articles 6 et 7 du projet de loi, les conventions collectives sont reconduites unilatéralement pour une période de deux ans, maintenant le statu quo des modalités et conditions qu'elles contiennent, sauf en ce qui a trait aux augmentations salariales désormais limitées à 6 p. 100 et 5 p. 100. Ce sont des faits que nous connaissons tous.

La décision de priver environ 500,000 employés de leur droit de négocier collectivement et celle de rouvrir unilatéralement pour les modifier des conventions collectives signées de bonne foi par les parties intéressées ne sont pas des gestes qui à notre avis respectent les principes fondamentaux d'une société libre

[Text]

democratic society. Furthermore, while the government's action is abhorrent in itself, it is also totally contrary to the freedom of association right guaranteed in the Charter of Rights and Freedoms.

Labour unions exist for the express purpose of negotiating, on a collective basis, the terms and conditions of employment for the members they represent. Section 2 of the Public Service Staff Relations Act defines an employee organization—that is, a union—as

... any organization of employees the purposes of which include the regulation of relations between the employer and its employees

Provincial and federal labour legislation all contains similar statements ensuring that before an organization can legally be defined as a union it has as at least one of its purposes the negotiation of working conditions that should govern employment relationships. I think that becomes a key in our argument. To allow the workers the right to join a union through the freedom of association guarantee and then to legislate out of existence the legitimate purpose of the union is to make a mockery of the guarantee.

Prior to the passage of the Charter of Rights and Freedoms, the New Democratic Party asked that an expressed guarantee of the rights of unions to organize and bargain collectively be included in the charter. The government's response was that such a clause was unnecessary because the freedom of association guarantee gave all the protection that would be needed. Now, before the ink on the Constitution has hardly dried, the government have demonstrated what they interpret freedom of association to mean; that is, Canadians can join any association or organization they want, but the government will simply not allow the association or organization to carry out its mandate—in this case, a mandate that has been long recognized by the government as a legitimate one.

This action by the government, while affecting only federal public service and Crown corporation unions for the moment, could be viewed as an attempt to intimidate the entire labour movement, which has been highly critical of the government and especially of its economic policies. If the government feels it has failed to achieve its bargaining objectives in a legitimate fashion through across-the-table negotiations, it must not be permitted to circumvent those negotiations. This would be an abuse of legislative power.

It is our position that the government must acknowledge that the right of unions to bargain collectively the terms and conditions of employment are aspects of freedom of association. Such recognition can only lead to the conclusion that passage of Bill C-124 would be a flagrant violation of the Charter of Rights and Freedoms.

Our association is firmly convinced that Bill C-124 is unconstitutional and should be withdrawn.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

et démocratique. En outre, le geste du gouvernement, en plus d'être révoltant en lui-même, est tout à fait contraire au droit à la liberté d'association garanti dans la Charte des droits et libertés.

Les syndicats de travailleurs existent spécifiquement pour permettre la négociation, de façon collective, des conditions et modalités d'emploi de leurs membres. L'article 2 de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique définit une association d'employés, c'est-à-dire un syndicat, comme étant:

... toute association d'employés ayant notamment pour objet la réglementation des relations entre l'employeur et ses employés

Les lois du travail fédérales comme provinciales contiennent toutes des définitions semblables qui prévoient qu'une association, pour être légalement définie comme un syndicat, doit avoir au moins comme objectif la négociation de conditions de travail entre employeurs et employés. C'est donc là le point central de notre argumentation. Donner aux travailleurs le droit de former un syndicat en vertu du droit à la liberté d'association pour ensuite, par disposition législative, abolir la raison d'être d'un syndicat, équivaut à parodier ce droit.

Avant l'adoption de la Charte des droits et libertés, le NDP a demandé une garantie expresse dans la Charte du droit des syndicats de recruter des membres et de négocier collectivement. Le gouvernement a dit qu'une telle garantie n'était pas nécessaire parce que le droit à la liberté d'association fournissait toute la protection nécessaire. L'encre dont on s'est servi pour rédiger la Constitution est à peine sèche que le gouvernement nous donne son interprétation de la liberté d'association. En effet, les Canadiens sont libres de s'associer tant qu'ils le veulent mais le gouvernement ne permettra pas à leurs associations de remplir leur mandat, mandat qui depuis toujours a été reconnu comme légitime par le gouvernement.

Le geste du gouvernement, bien qu'il ne touche que les syndiqués de la Fonction publique fédérale et ceux des sociétés de la Couronne pourrait être envisagé comme une tentative d'intimider tout le mouvement qui a critiqué ouvertement le gouvernement et surtout sa politique économique. Ce n'est pas parce que le gouvernement pourrait estimer avoir échoué lors des négociations collectives légitimes à la table des négociations, qu'il faut lui permettre de passer outre. Ce serait de sa part un abus de pouvoir législatif.

A notre avis, le gouvernement doit reconnaître que le droit des syndicats de négocier collectivement les modalités, les conditions d'emploi est inhérent à la liberté d'association. Si le gouvernement le reconnaît, il reconnaîtra en même temps que l'adoption du Bill C-124 constituerait une violation flagrante de la Charte des droits et libertés.

Notre Association est fermement convaincue que le Bill C-124 est inconstitutionnel et doit être retiré.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

[Texte]

Dr. Whiteside, I read your very definite statements on this; but, when I am looking at the likelihood of what is to happen, I doubt that the bill will be totally withdrawn. Therefore, what we are looking at here are some ways in which it can be improved. There are certain things that a number of us have great difficulty with, but the question of restraint at present is one which a number of us accept in some way or another. What we are trying to figure out in these sessions is how in particular aspects the collective bargaining system can be reintroduced to lessen or mitigate the difficulties that this bill imposes for a certain sector of the population. I realize that you want the bill withdrawn, and that you consider it unconstitutional. But can you, in any way, set that aside for a moment and suggest to us certain aspects of the collective bargaining system which could be reintroduced and still pay some attention to the restraint measures?

• 2110

The Chairman: Dr. Whiteside.

Mr. Whiteside: It is a difficult question, because what we have done is made a principle statement.

Miss MacDonald: Yes, I am aware of that.

Mr. Whiteside: To move off the principle and say, well, it is okay that you violate it a little bit, I am not quite sure that we are prepared to do that. I think what we should be doing as a civil liberties association—unions may take different stances—is saying that this is the principle and that it is the role of the government to adhere to the principle. If they violate the principle to any degree, they are violating the principle, and they should know it. So I do not think we want to be in a position of sanctioning one aspect of violating the collective agreement or the bargaining process.

Miss MacDonald: Let me ask you then a different question. You see it as unconstitutional with regard to the charter of rights, to the most recent changes to the Constitution. With regard to the human rights code, do you see this . . . Just to set that aside for the moment, do you see it in conflict with the human rights code as well; and if so, can you tell me in what specifics?

Mr. Whiteside: Do you mean the right to organize, that it is in conflict with the human rights code?

Miss MacDonald: No, no. I was not thinking specifically of that. I am thinking of other aspects that would apply, for instance, particularly to women, where there might be inequalities that become entrenched as a result of this, and that even—

Mr. Whiteside: I am sorry. I think it would be leading us into the same path again, and I do not think we can do that. There is no question that if this legislation goes through it is going to affect certain segments of the society more than other segments of the society. Obviously, we would be more sympathetic to those segments that are going to get hurt more, and obviously it is women, lower-income people, things of this nature. We know that. But it seems to me that what we should

[Traduction]

Monsieur Whiteside, j'ai lu vos déclarations très vigoureuses sur la question. Mais lorsque j'envisage la situation d'une façon réaliste, je ne puis que douter que le bill sera retiré. Par conséquent, nous cherchons des moyens de l'améliorer. Il y a certains éléments que certains d'entre nous ont du mal à accepter, mais actuellement, nous sommes tous d'accord sur la nécessité d'imposer des restrictions d'une façon ou d'une autre. À la vérité, nous essayons ici de voir comment certains éléments de la négociation collective pourraient être rétablis pour atténuer les difficultés que les dispositions du projet de loi signifieraient pour certaines couches de la population. Je me rends compte que vous voulez que le projet de loi soit retiré carrément car vous estimez qu'il est inconstitutionnel. Je vous demande cependant d'oublier cela pour un instant et de nous proposer la façon de rétablir certains aspects de la négociation collective tout en conservant des mesures de restriction.

Le président: Monsieur Whiteside.

M. Whiteside: La question est difficile car nous avons fait une déclaration de principes.

Mlle MacDonald: Je m'en rends bien compte.

M. Whiteside: Vous me demandez de laisser de côté le principe, d'y faire une entorse, mais nous ne sommes pas prêts à le faire. Il appartient à une association de libertés civiles de faire reconnaître le principe, et les syndicats adoptent peut-être une attitude différente, et il appartient au gouvernement d'adhérer au principe. Si le gouvernement viole le principe de quelque façon que ce soit, il faut lui faire savoir. Qu'on ne s'attende pas à ce que nous sanctionnions une violation du principe de la négociation et des conventions collectives.

Mlle MacDonald: Permettez-moi de vous poser une autre question. Vous dites que la mesure gouvernementale est inconstitutionnelle au regard de la Charte des droits, celle qui a été adoptée récemment en même temps que les autres dispositions constitutionnelles. Quittons ce sujet un instant et permettez-moi de vous demander s'il y a conflit avec le Code des droits de la personne également? Le cas échéant, quel est-il?

M. Whiteside: Voulez-vous dire que le droit d'association serait en conflit avec les droits de la personne?

Mlle MacDonald: Non. Ce n'est pas à cela que je songeais. Je pensais par exemple à ce qui touche les femmes, qu'il y aurait peut-être des injustices qui seraient entérinées par suite de cette mesure . . .

M. Whiteside: Excusez-moi. Je pense que c'est encore une fois la même chose, que nous ne pouvons pas nous prononcer là-dessus. Nul doute que si ce projet de loi est adopté, il sera plus dévastateur pour certains secteurs de la société que pour d'autres. De toute évidence, notre sympathie va davantage vers ceux qui souffriront le plus et de toute évidence ce seront les femmes, les gens qui touchent de faibles revenus. Cela est indéniable. Mais il me semble qu'il nous appartient de faire

[Text]

be stressing is the principle and saying that if you violate the Constitution, you violate the Constitution. What one should be thinking about is how one resolves the problem without violating the law, because if in fact I have a low income and I take it upon myself to rob the grocery store, you would say that is a violation of the law, even if it is a small grocery store. So it seems to me that what we should be talking about, from our perspective anyway, is the principle; and the principle is that the bill is unconstitutional—I am convinced of it.

Miss MacDonald: Do you think that would hold up in the courts?

Mr. Whiteside: We are very concerned that what is happening is that the government is seen by the population as not supporting the charter, not supporting the Constitution. What is happening is that the citizenry is being given the responsibility of fighting the government; it is a confrontation situation. My view, and I would hope that it is the view of members of Parliament, is that the government is there to protect our rights. Occasionally, it may overstep the boundaries, and one has to respond to that; but nevertheless the principle is that they should be sitting at the same table as people who defend the Constitution. They should not be saying: How can we circumvent it? It seems to me that what is happening is that people are saying that if it is a violation of the charter, take it to court. I would argue that that should not be what Parliament is doing; putting that expensive, time-consuming responsibility on the public.

Miss MacDonald: Just a final question then. You consider the removal of the collective bargaining system to be, naturally, the major impediment; we are all looking at that. Just to follow this through, would you consider an across-the-board wage restraint proposal also unconstitutional?

Mr. Whiteside: I think if it was imposed, I think one would have to come to that conclusion because it violates the whole notion of collective bargaining. It seems to me if one assumes no one is going to be able to see the same problem as you see it, then you have to impose sanctions. But assuming we are dealing with reasonable people, and if there is a clear and present danger, for example if Canada were attacked by some foreign power, I am certain there would not be very much debate about meeting that challenge. Labour unions et cetera would fall in line, saying we recognize the challenge, this is what we have to do to resolve it; and there would be co-operation.

• 2115

It seems to me that co-operation has not been followed in this case. Essentially what is happening is someone is saying, or some group is saying, no one is going to see the problem as we see it, nor are they going to see the solutions that we see, therefore we have to abandon the collective bargaining process. It is the same thing as when you are raising your child: you have to allow the child that opportunity to make mistakes; you have to allow the child the opportunity to bargain in good faith. If you always lay down the law on what is right, you are not going to get anywhere; you are going to raise a monster.

[Translation]

ressortir le principe, en précisant que toute atteinte à la Constitution est une violation de la Constitution. Nous devrions davantage réfléchir à la façon de trouver une solution sans violer la loi, car si en fait j'ai de faibles revenus, et que je choisisse de voler dans les épiceries, on me reprochera d'avoir violé la loi même s'il s'agit d'une petite épicerie. Selon nous, on ne devrait pas se permettre de quitter des yeux le principe et je suis fermement convaincu que les dispositions de ce projet de loi sont inconstitutionnelles.

Mlle MacDonald: Pensez-vous que vous pourriez obtenir gain de cause devant les tribunaux?

M. Whiteside: Nous craignons que le gouvernement ne donne au peuple l'impression de ne pas respecter la Charte, de ne pas respecter la Constitution. Les citoyens se voient donner la responsabilité de se battre contre le gouvernement. C'est une situation de confrontation. A mon avis, et j'espère que les députés le partagent, le gouvernement doit protéger nos droits. Il arrive parfois qu'il dépasse les bornes et il faut réagir. Il n'empêche que le gouvernement devrait être du même bord que ceux qui défendent la Constitution. Le gouvernement ne devrait pas se demander comment la contourner. Or, les gens en arrivent à se dire que s'il y a violation de la Charte, il faut avoir recours aux tribunaux. Je prétends que la fonction du Parlement n'est pas de mettre la population dans une telle situation, car c'est coûteux et cela prend du temps.

Mlle MacDonald: Une dernière question alors. Vous pensez que le fait que la négociation collective soit suspendue constitue l'obstacle majeur. Nous nous penchons tous sur cette question. Mais sur la même lancée, pensez-vous qu'un blocage universel des salaires soit également inconstitutionnel?

M. Whiteside: Je pense que si l'on imposait une telle mesure, il faudrait reconnaître que c'est inconstitutionnel parce que cela violerait toute la notion de négociation collective. Il me semble que si l'on présume que personne ne pourra voir le même problème sous le même jour que vous, vous ne pouvez faire autrement qu'imposer des sanctions. Mais si l'on présume que nous avons affaire à des gens raisonnables, si un danger réel et évident existait, par exemple, si le Canada était attaqué par un pouvoir étranger, je suis certain que peu de gens s'opposeraient à ce qu'on relève ce défi. Les syndicats et tous les autres réagiraient pareillement; ils relèveraient le défi et ils s'engageraient à régler le problème. Il y aurait donc moyen de collaborer.

Il me semble qu'il n'y a pas eu coopération dans la question qui nous intéresse. Quelqu'un ou un groupe est en train de se dire que personne ne va percevoir le problème comme nous, ni ne va adopter les solutions que nous préconisons, et qu'il faut donc abandonner la voie des négociations collectives. C'est la même chose quand on élève un enfant: il faut permettre à l'enfant de faire des erreurs; il faut fournir à l'enfant l'occasion de négocier de bonne foi. Si vous êtes toujours en train de lui dire ce qui est bien et ce qui n'est pas bien, cela ne vous amènera nulle part; Vous finirez avec un petit monstre.

[Texte]

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Whiteside.

The Chairman: Thank you, Mr. Whiteside and Miss MacDonald.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Je vais vous donner une chance de mettre votre écouteur . . . Docteur, est-ce que vous êtes docteur en droit? Oui?

M. Whiteside: No.

M. Lapierre: Non.

M. Whiteside: *Sociology.*

M. Lapierre: En sociologie . . . Ah, c'est ce que je pensais!

Je ne comprends pas . . .

Mr. Whiteside: May I say we have three lawyers on our board of directors. So it met a response.

M. Lapierre: Monsieur . . . Docteur, je suis convaincu que vos trois avocats n'ont pas travaillé corps et âme sur un mémo de trois pages, qui est un jugement sévère, mais surtout simpliste, d'un sujet fort compliqué, et quand on se sert de citation des membres du N.P.D. au comité constitutionnel . . .

M. Corbin: Oh là, là!

M. Lapierre: . . . dites-vous une chose, qu'en cour, votre argument ne tiendrait pas très fort. Et je ne peux pas admettre qu'on lance un écran de fumée comme celui-là, surtout que dans votre argumentation, vous n'avez même pas utilisé la clause 1 de la Charte des droits; même s'il y avait atteinte à la liberté d'association, souvenez-vous que l'article 1 de la Charte canadienne des lois et libertés garantit les droits et libertés qui y sont énoncés. Ils ne peuvent être restreints que par une règle de droit dans les limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Et dans ce sens-là, je suis convaincu que la raisonnable de la mesure pourrait facilement se démontrer.

Trois pages., le cas actuel., il y a 1,300,000 chômeurs au Canada, le nombre de faillites augmente sans cesse, l'économie a vraiment besoin d'être aidée., et je ne comprends pas que vous puissiez dans trois pages essayer de mettre en doute la constitutionnalité d'une loi. Je ne sais pas . . . Est-ce que vos trois avocats ont travaillé là-dessus?

Mr. Whiteside: Yes.

May I reply to your other comments?

Mr. Lapierre: *Oui.*

Mr. Whiteside: We used the material from the NDP because that was what was in *Hansard*, and of course we went through *Hansard* reading debates and we went back to find out if that is what it was; and that was the party position. We could have used the person's name if one would have preferred.

Secondly, your other point, about Section 1 of the charter, is well taken. Our concern is that Section 1 will essentially

[Traduction]

Mlle MacDonald: Merci, monsieur Whiteside.

Le président: Merci, monsieur Whiteside et mademoiselle MacDonald.

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

I am going to give you the chance to put on your ear-phone . . . Doctor, are you a doctor of law?

Mr. Whiteside: No.

Mr. Lapierre: No.

Mr. Whiteside: Of sociology.

Mr. Lapierre: Oh! Sociology . . . That is what I thought!

I do not understand . . .

M. Whiteside: Permettez-moi d'ajouter que trois avocats siègent à notre conseil d'administration. Alors cette question a été abordée.

Mr. Lapierre: Doctor, I am sure that your three lawyers did not put their whole heart and soul into a three-page memo, which is not only a severe, but a simplistic judgment on an extremely complex issue, and particularly when one quotes NDP members of the Constitutional Committee . . .

Mr. Corbin: Good heavens!

Mr. Lapierre: All I can say is that your argument would not hold up very well in court. I just cannot accept this kind of smokescreen being thrown up, particularly since you did not even invoke Clause 1 of the Charter of Rights in your line of reasoning; even if a breach of the right of association were involved, I would remind you that Clause 1 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees the rights and freedoms set out therein. They can only be restricted by a rule of law within reasonable limit where justification can be made within a free and democratic society. And in that sense, I am certain that the reasonableness of the measure could easily be proven.

Three pages . . . there are 1,300,000 unemployed in Canada, the number of bankruptcies continues to increase and the economy is definitely in need of assistance; I fail to understand how you could attempt to question the constitutionality of a bill in three pages. I do not know . . . Did your three lawyers work on this?

M. Whiteside: Oui.

Puis-je répondre à vos autres commentaires?

M. Lapierre: Oui.

M. Whiteside: Nous avons cité les propos du NPD du fait qu'ils figuraient dans le *Hansard*, et évidemment, nous avons lu tous les débats du *Hansard* pour nous assurer que c'était véritablement la position du parti. Nous aurions pu citer le nom de la personne si nous l'avions voulu.

Deuxièmement, votre argument au sujet de l'article 1 de la charte est très juste. Nous nous inquiétons du fait que l'article

[Text]

render the charter inoperative. Essentially what we assumed was going to happen with the charter—and our recommendation to the constitutional committee was to have a checks-and-balances system—but essentially what would happen with Section 1 of the Constitution is anything that Parliament does is reasonable by definition. Therefore Parliament is always supreme. And we know Parliament can make constitutional mistakes: witness the War Measures Act. It seems to me—

Mr. Lapierre: Could you back that statement?

Mr. Whiteside: Well, I think it was a mistake from our point of view—a civil liberties association—

Mr. Lapierre: Well, why are you calling it a constitutional mistake?

Mr. Whiteside: Well, there was not any constitution, but I am saying that essentially from our point of view—Parliament enacted legislation which from our point of view was inappropriate. And it seems to me if you look at the public order legislation that is on the books now, there is a potential for Parliament to reign supreme and have the same sorts of problems it did before.

• 2120

Theoretically we have a new Constitution, and that should render some of the powers of Parliament unconstitutional. It seems to me it is implicit that there has to be a point where an act of Parliament is unconstitutional. If in fact Parliament can never do anything unconstitutionally, under Section 1 of the clause, then we are in trouble. So I would make the assumption that Section 1 is a problem we all have to face, but I would hope Parliament does not hide always behind Section 1 and say because we do it and we represent the people, therefore it is reasonable, therefore we can never violate the Constitution.

Mr. Lapierre: No, but doctor, I am not only using Section 1. I think you have given a much wider interpretation than intended of the right of association, also. I think it has never gone that far except in the minds of the NDP.

Mr. Whiteside: Can we just go back to some elementary stuff, forgetting about the Constitution now?

Mr. Lapierre: That is the main argument.

The Chairman: Dr. Whiteside, we only have five minutes. We cannot go back to elementaries.

Mr. Whiteside: No, all I am doing is saying what do we mean by “association”? Essentially we mean, in the elementary form, that I have a right to get together with other people for collective action. If in fact every time I get together with a group of people for collective action and the action is legitimate the government takes away that mandate for the legitimate action, then the right of association is meaningless. That is all we are saying. It is just a very elementary level.

[Translation]

Il va essentiellement empêcher l'application de la Charte. Pour ce qui est de la Charte, nous avons prévu—et nous avons recommandé au Comité constitutionnel d'appliquer un système de poids et de contrepoids—que de par l'article 1 de la Constitution, tout ce que fait le Parlement est par définition raisonnable. Le Parlement est donc toujours suprême. Et nous savons tous que le Parlement peut commettre des erreurs constitutionnelles, témoin la Loi sur les mesures de guerre. Il me semble...

M. Lapierre: Pourriez-vous justifier votre déclaration?

M. Whiteside: Et bien, de notre point de vue, c'est-à-dire celui d'une association de libertés civiles—c'était une erreur—

M. Lapierre: Pourquoi l'appellez-vous une erreur constitutionnelle?

M. Whiteside: Eh bien, en fait, il n'y avait pas de Constitution à l'époque, mais je veux dire qu'à notre sens, le Parlement a promulgué une loi qui était tout à fait inappropriée. Et il me semble que si on regarde les lois en vigueur en matière d'ordre public, on verra qu'il est encore possible que le Parlement continue d'être suprême et soit confronté par le même genre de problèmes que par le passé.

Théoriquement, nous avons une nouvelle Constitution, qui devrait rendre inconstitutionnels certains pouvoirs du Parlement. Il nous semble implicite qu'il est un certain point au-delà duquel une loi du Parlement est inconstitutionnelle. Si en fait le Parlement ne peut rien faire qui soit inconstitutionnel au regard de l'article 1, alors nous sommes vraiment mal partis. Mon hypothèse est donc que l'article 1 constitue un problème qui nous concerne tous, mais j'espère que le Parlement ne se réfugie pas derrière l'article 1 pour dire que tout ce qu'il fait lui qui représente le peuple, est raisonnable, de sorte qu'il ne viole jamais la Constitution.

M. Lapierre: Non, mais monsieur, je ne fais pas qu'invoquer l'article 1. De plus, je pense que vous avez donné une interprétation beaucoup plus large que prévu du droit d'association. Il n'a jamais été aussi étendu, sauf pour les néo-démocrates.

M. Whiteside: Pourrions-nous revenir à quelque chose de plus élémentaire, pour oublier la Constitution?

M. Lapierre: Mais c'est l'élément essentiel.

Le président: Monsieur Whiteside, nous n'avons que cinq minutes. Nous ne pouvons pas revenir à des points élémentaires.

M. Whiteside: Non; je ne fais que demander ce que nous entendons par «association». Fondamentalement, nous entendons par là que j'ai le droit de m'associer à d'autres pour agir de façon collective. Si en fait chaque fois que je m'associe à un groupe pour agir collectivement et de façon légitime, le gouvernement me retire ce mandat d'action légitime, alors le droit d'association ne veut rien dire. C'est tout ce que nous disons. Il s'agit d'un niveau très élémentaire.

[Texte]

M. Lapierre: Ecoutez!. Je pense que ce n'est pas nécessaire de poser d'autres questions. Je pense que la substance est limitée.

Le président: Bien. Monsieur Murphy.

Mr. Murphy: Just following up on the last remark, if the Liberal Party believes the substance of the brief is too limited, is the Liberal Party now willing to allow witnesses to have more time to prepare briefs?

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Murphy: It seems to follow one from the other, I would say.

An hon. Member: A cheap shot.

Mr. Murphy: No, I do not consider that a cheap shot. I will spend my time later on talking with the witness.

Unfortunately, just to explain something, sir, the Liberal Party and its majority have decided we will not hear any more witnesses after this week. They also have not allowed most groups time to prepare briefs in both official languages, therefore they are not officially circulated. So we have a very undemocratic situation at this time.

Mr. Dawson: I am sorry, on a point of order, there are two points—very important. He is practically telling us that the doctor did not prepare a good brief and he is telling us we complained about the fact that they did not have enough time to prepare them. We did not say that. He is saying it is not well prepared. It is not the members of the Liberal Party who are saying that.

The Chairman: I am sorry, that is not a point of order.

Mr. Murphy, you had the floor.

Mr. Murphy: I do not consider your brief unsubstantial, as opposed to other members who have spoken prior to me.

When you refer to the New Democratic Party on when it asked the Solicitor General, who was acting as the Justice Minister in committee, whether or not the Constitution and the Charter of Rights and Freedoms expressly guaranteed the right of unions to organize and to bargain collectively, you are right in your facts, but does that make it—the fact that the Solicitor General said the charter did protect unions—that does not have any legal bearing on it, does it? The Solicitor General was just giving an opinion. Is that not the whole problem? Whether he is a lawyer or a sociologist does not make any difference.

Mr. Whiteside: No, I would argue, from a civil liberties point of view and I think from the government's point of view also, that these rights that are put into the charter are rights that were always there. They are not rights that are given; these are just rights that have been specified. We have not

[Traduction]

M. Lapierre: Listen! I don't think it is necessary to ask other questions. I think the substance is limited.

The Chairman: Well. Mr. Murphy.

M. Murphy: Pour poursuivre ce qui vient d'être dit, si le Parti libéral estime que la substance du mémoire est trop limitée, est-il maintenant disposé à accorder aux témoins plus de temps pour préparer leur mémoire?

Des voix: Oh, oh!

M. Murphy: Cela paraît logique selon moi.

Une voix: C'est un coup bas.

M. Murphy: Non, je ne le pense pas. Tout à l'heure, je vais consacrer mon temps de parole à m'entretenir avec les témoins.

Malheureusement, pour vous expliquer quelque chose, monsieur, le Parti libéral et sa majorité ont décidé que nous n'entendrons plus de témoins après cette semaine. De plus, ils n'ont pas accordé à la plupart des groupes suffisamment de temps pour préparer des mémoires dans les deux langues officielles, et ces documents ne sont donc pas officiellement distribués. Nous nous trouvons donc dans une situation qui n'est pas du tout démocratique.

M. Dawson: Je suis désolé, j'aurai un rappel au Règlement; il y a deux points très importants. Il nous dit en somme que le témoin n'a pas préparé un long mémoire, et il ajoute que nous nous sommes plaints du fait que les témoins n'avaient pas suffisamment de temps pour préparer des leurs. Nous n'avons pas dit cela. Il dit que le document n'est pas bien préparé. Ce ne sont pas les membres du Parti libéral qui disent une telle chose.

Le président: Je regrette, votre rappel au Règlement n'est pas justifié.

Monsieur Murphy, vous aviez la parole.

M. Murphy: Contrairement à d'autres députés qui ont pris la parole avant moi, je ne pense pas que votre mémoire soit élémentaire.

Lorsque vous dites que le Nouveau parti démocratique a demandé au solliciteur général, qui agissait en tant que ministre de la Justice en comité, si la Constitution et la Charte des droits et libertés garantissaient expressément le droit des syndicats de s'organiser et de négocier de façon collective, vous citez bien les faits, mais lorsque le solliciteur général a dit que la Charte protégeait les syndicats, je ne pense pas que cela ait un rapport juridique avec la question. Qu'en pensez-vous? Le solliciteur général ne faisait que donner son opinion. N'est-ce pas là que se situe tout le problème? Qu'il soit juriste ou sociologue ne fait aucune différence.

M. Whiteside: Non; je dirai que du point de vue des libertés civiles et aussi du point de vue du gouvernement, ces droits inscrits dans la Charte sont des droits qui ont toujours existé. Ce ne sont pas des droits qui ont été conférés, mais des droits qui ont été précisés. Nous n'avons pas acquis de nouveaux

[Text]

gained any new rights, as I understand it; all we have done is essentially made formal what exists. So we always had the right to associate, and we have had the right to collective bargaining. It is something we have tried to ensure, to make sure people have a fair and equitable working situation. I do not think the charter gives it any particular legality except that it is in there. It says this is a right. So then once it is specified, then it takes some extra added weight, if you will.

I think we would have made the same argument two years ago, without the charter. We would not have been able to say it is unconstitutional, but we would say with the same right it violates an inherent notion of democracy.

• 2125

Mr. Murphy: So you do not believe it is the opening section on the charter where it gives the government the right to make all reasonable laws? You do not consider that the Swiss-cheese out for the government?

Mr. Whiteside: Oh, I do.

Mr. Murphy: But on a different issue?

Mr. Whiteside: That is a different issue.

Mr. Murphy: Okay.

Mr. Whiteside: It is a real danger.

Mr. Murphy: Maybe I can go on to something which is not strictly in the legal aspect of it, but it is something which I consider maybe in terms of moral rights and human rights in a different vein. This present legislation, by denying the right of collective bargaining and by imposing the 6 and 5 regime, is going to enhance inequality. In other words, those who are lower paid, among them a number of groups of women workers, will have the wage differential in dollar terms increased as a result of this legislation. Would you not consider that, if not a legal right, at least a moral problem that the government is creating?

Mr. Whiteside: Well, I think it is a moral problem, but I think it is a judgmental call, and I could conceive of a situation where I would think one thing would be more equitable and you would think another thing was more equitable. I do not necessarily say that either one of us would be wrong. I might be able to argue that my position is more equitable than your position, but that is all. I do not know if I want to get into that.

Mr. Murphy: Does your association have a charter of its own or a statement of principles of its own?

Mr. Whiteside: Yes.

Mr. Murphy: I am thinking in terms of the rights of all individuals—I will use the example I am getting to—women workers or lowly paid workers, especially to try to make up for the inequalities of the system. In other words, I mean those who do not have rights or those who have lesser expression of rights—and I will use dollars as a right in this particular case. Is that not something that maybe your group would be very concerned about—this legislation?

[Translation]

droits, selon moi; nous n'avons fait que reconnaître officiellement ce qui existait déjà. Par conséquent, nous avons toujours le droit de nous associer, de négocier collectivement. C'est quelque chose que nous avons essayé d'assurer, pour que les citoyens se trouvent dans une situation professionnelle juste et équitable. Je ne pense pas que la Charte ajoute une légalité quelconque, à part le fait de consigner ce droit. Par conséquent, une fois qu'il est mentionné, il prend une plus grande valeur.

Je pense qu'il y a deux ans, sans la Charte, nous aurions présenté le même argument. Nous n'aurions pas pu dire que c'était inconstitutionnel, mais nous aurions dit, forts du même droit, que cette mesure va à l'encontre d'un principe démocratique essentiel.

M. Murphy: Vous ne pensez donc pas que c'est le premier article de la Charte qui accorde au gouvernement le droit d'édicter toutes les lois raisonnables? Ne pensez-vous pas que cela donne toute latitude au gouvernement?

M. Whiteside: Oh, je le pense.

M. Murphy: Mais sur une question différente?

M. Whiteside: Il s'agit d'une question différente.

M. Murphy: Très bien.

M. Whiteside: Le danger est réel.

M. Murphy: Je passerai maintenant à quelque chose qui n'est pas strictement juridique, mais que je situe plutôt dans le contexte des droits moraux et des droits de la personne. En déniant le droit à la négociation collective, et en imposant un régime de 6 et de 5 p. 100, cette mesure législative ne pourra qu'accroître les inégalités. En d'autres termes, ceux qui reçoivent les salaires les moins élevés, et parmi eux un certain nombre de groupes de femmes, verront s'accroître l'écart entre leur rémunération et celle des autres, à cause de cette loi. Ne pensez-vous pas que le gouvernement crée un problème moral, sans parler des droits juridiques?

M. Whiteside: Je pense qu'il s'agit d'un problème moral, mais aussi d'une question de jugement, et j'imagine fort bien une situation où telle ou telle chose me paraîtrait plus équitable qu'une autre alors que vous penseriez le contraire, sans que l'un ou l'autre ait nécessairement tort. Je pourrais peut-être dire que mon point de vue est plus juste que le vôtre, mais c'est tout. Je ne sais pas si je tiens à approfondir cette question.

M. Murphy: Votre association possède-t-elle une charte ou un énoncé de ces principes?

M. Whiteside: Oui

M. Murphy: Je pense aux droits de tout un chacun, en particulier des femmes ou des salariés les moins bien rétribués—j'utiliserai cet exemple—pour essayer de pallier les injustices du système. En d'autres termes, je veux parler de ceux qui n'ont pas de droits ou de ceux dont les droits peuvent moins s'exprimer—et je parlerai des dollars comme d'un droit dans cet exemple précis. Est-ce que votre groupe ne se préoc-

[Texte]

Mr. Whiteside: We support affirmative action programs. We have stayed away from getting into dollars and cents arguments. We have supported specific labour unions in terms of their right to strike, not their demand for x dollars. We have made the difference between the substantive issue and the principle issue, and we tend to stay with the principle if we can.

I could add that our association, as you know, has a mandate to help people who have problems, and we operate under the due process of law. If you recall, when Parliament did impose the War Measures Act, essentially what it did was wipe away due process of law. We had no ability to function while the War Measures Act was in force, and I guess that is what is alerting us to the problems of what is being created now. We were powerless to perform the function which we should have performed. I would argue that the functions that the Civil Liberties Association performs within a democratic society are important—they are safety valves. And what you did at that particular point—"you" collectively; the government—essentially you destroyed that safety valve.

I would use the same analogy today if we are talking about the unions; that essentially that whole business of collective bargaining is a safety-valve mechanism, and what you are doing, without realizing it, is destroying the safety-valve mechanism; and that has dangers to the system. In terms of our association, we were not able to function for nearly six months; and I think that is nothing that Canada should be particularly proud of.

The Chairman: Thank you, Dr. Whiteside.

Mr. Murphy: Thank you.

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you very much, Mr. Chairman.

Dr. Whiteside, first of all, as a Conservative member of Parliament who happens to believe just as the nation, as a consequence of fear, exceeded the bounds of what we believe in in rounding up the Japanese Canadians after Pearl Harbour, I think the country overreacted with the War Measures Act, so on that, I am with you. However, as a lawyer who practised for many years in the courts, I agree with the thrust of your comments that this particular law in removing collective bargaining is a very bad law—I agree with you there—but I cannot follow your argument that it is unconstitutional.

I know my Liberal colleagues would be startled if I appear to be supporting them enthusiastically. They know I am not supporting them enthusiastically, but I want to say this—

• 2130

Mr. Lapierre: But you still are.

[Traduction]

cupe pas beaucoup de cela, compte tenu de cette mesure législative?

M. Whiteside: Nous appuyons les programmes d'action positive. Nous avons évité de parler des questions d'argent. Nous avons appuyé certains syndicats qui voulaient défendre leur droit de grève, mais nous n'avons pas appuyé les revendications monétaires. Nous avons établi une différence entre les questions matérielles et les questions de principe, pour nous en tenir si possible aux dernières.

Je pourrais ajouter que notre association, comme vous le savez sans doute, a le mandat d'aider des gens qui ont des difficultés, et nous fonctionnons dans le cadre légal. Lorsque le Parlement avait imposé la Loi sur les mesures de guerre, les voies de droit n'étaient plus respectées. Nous ne pouvions pas agir tant que cette mesure était en vigueur, et c'est justement ce qui nous rend plus conscient des problèmes qui se font jour à l'heure actuelle. Nous n'étions plus en mesure d'agir comme nous aurions dû le faire. J'estime que dans une société démocratique, une association des libertés civiles a des fonctions très importantes, puisqu'elle constitue une soupape de sécurité. Et ce que vous avez fait alors—je dis «vous» collectivement, je veux parler du gouvernement—vous avez détruit cette soupape de sécurité.

J'utiliserai la même analogie aujourd'hui, à propos des syndicats. Tout le système des négociations constitue une soupape de sécurité, et sans vous en rendre compte, vous détruisez la soupape de sécurité, ce qui compromet le système. Notre association n'a pas pu agir pendant près de six mois, et il n'y a pas lieu pour le Canada de s'enorgueillir.

Le président: Merci, monsieur Whiteside.

M. Murphy: Merci.

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Whiteside, tout d'abord, en tant que député conservateur qui pense qu'inspirée par la peur, la nation avait renié ses sentiments moraux en emprisonnant dans des camps les Canadiens d'origine japonaise après Pearl Harbour, j'estime que le pays a eu une réaction démesurée avec la Loi sur les mesures de guerre, et par conséquent, à ce sujet, je suis d'accord avec vous. Cependant, en tant qu'avocat, qui a exercé devant les tribunaux pendant de nombreuses années, je suis d'accord avec la portée générale de vos commentaires, pour dire que cette loi qui supprime la négociation collective est une mesure abusive—j'en conviens—mais je ne vois pas comment vous en arrivez à dire qu'elle est inconstitutionnelle.

Je sais que mes collègues libéraux seraient très étonnés de voir que je semble les appuyer avec enthousiasme. Un de leurs ardents défenseurs, mais je voudrais cependant . . .

M. Lapierre: Mais vous les défendez néanmoins.

[Text]

Mr. Fraser: The fact of the matter is that the argument that you advance on so-called legal grounds that this is unconstitutional seems to me to fall apart on this basis: the Constitution guarantees the right of association, but there is nothing in the Constitution that touches the basis upon which a group that gets the right of association shall bargain with their employer, whether that employer is in the private sector or in the public sector. To further my argument that it does not, you will be aware, and the lawyers who have been advising you will be aware, that we have many different laws in this country which set out the right of collective bargaining and the method by which it will take place. We have the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act on the federal side, and then we have a labour code of one form or another in every one of the provinces. Unless you can persuade me that there is something in the Constitution that says there is, in addition to the right of association, the right to bargain collectively, then I cannot follow your argument.

I do not want to get into the question of whether there ought to be; but looking at the Constitution—and I was on the Constitution committee—and looking at your argument, I just do not think it ties together. If you are saying that this is a bad law in removing collective bargaining, I am with you 100 per cent; but I cannot accept the proposition that it is unconstitutional. You may be able to persuade me, but you may have some difficulty.

Mr. Whiteside: First, recognize that we are interested in justice in that broad rubric. We are not interested in the legalities of it; we are interested—

Mr. Fraser: Let me interfere with you. I have been sampling a lot of different people over a lot of years, and concepts of justice vary remarkably, depending on the circumstances.

Mr. Whiteside: No question; I am not arguing that. I just wanted to get at what our framework is.

Secondly, your argument that there are some places where collective bargaining does not exist is obviously true.

Mr. Fraser: Yes, but the right of freedom of association exists even in those cases.

Mr. Whiteside: Yes, that is true, but they have not chosen to bargain collectively. As long as they have not associated for that legitimate purpose, then of course it does not apply; but if a group of people have associated for a legitimate purpose, we do not think it is the function of the government to take away that legitimate purpose. What you have done in the Public Service Staff Relations Act is defined a union as having a very specific activity, and that specific activity, by this bill, if it passes, would be nullified. We are only talking about those people who fit under this particular rubric. Lots of workers do not have the protection of collective bargaining; there are all sorts of exceptions.

It seems to me the role of the government should not be to undermine the legitimate purposes of free associations in a

[Translation]

M. Fraser: Parce que l'argument que vous invoquez, à savoir qu'il s'agit là d'une mesure non constitutionnelle, ne me semble pas valide, en ce sens que la constitution garantit le droit d'association, mais qu'il n'est fait mention nulle part, dans la constitution, qu'un groupe qui a acquis le droit d'association peut négocier avec son employeur, que cet employeur appartienne au secteur privé ou au secteur public. Je n'invoquerais pour preuve de cela que le fait que connaissent sans doute les juristes qui vous ont conseillés, qu'il existe différentes lois, dans ce pays, établissant le droit de négociations collectives et leurs modalités. Nous avons le Code canadien du travail, et la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, du côté fédéral, et nous avons un code du travail sous l'une ou l'autre forme dans chacune des provinces. Si vous ne parvenez pas à me prouver qu'il existe, dans la constitution, une loi qui assure, au même titre que le droit d'association, le droit à la négociation collective, je ne puis accepter votre argument.

Il ne m'appartient pas de dire si ce droit devrait être inscrit dans la constitution mais si l'on observe la constitution—et j'ai siégé au comité sur la constitution—votre argument est sans fondement. Si vous dites que cette loi est mauvaise parce qu'elle supprime le droit à la négociation collective, je suis tout à fait d'accord avec vous; mais vous aurez bien du mal à me convaincre qu'elle est contraire à la constitution.

M. Whiteside: Tout d'abord, vous devez reconnaître que c'est l'esprit de la loi qui nous intéresse beaucoup plus que la forme. Ce ne sont pas les subtilités légales qui nous préoccupent, mais...

M. Fraser: Permettez-moi de vous interrompre. Je me suis frotté à bien des gens pendant bon nombre d'années, et j'ai pu constater combien l'idée de justice varie selon les circonstances.

M. Whiteside: C'est certain, je n'en disconviens pas. Je voulais simplement placer la question dans le cadre qui nous intéresse.

Ensuite, vous avez raison lorsque vous dites qu'il existe des endroits où les négociations collectives n'existent pas.

M. Fraser: Oui, mais même alors le droit de liberté d'association existe.

M. Whiteside: Oui, c'est vrai, mais on n'a pas choisi la négociation collective. Aussi longtemps que le droit d'association n'est pas exercé à cette fin, il ne s'applique pas; mais si un groupe de gens s'associent dans un but légitime, nous considérons que le gouvernement n'a pas le droit de s'y opposer légitimement. Dans la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, la définition du syndicat englobe une activité spécifique, et si la présente loi est adoptée, cette activité sera réduite à néant. Nous parlons uniquement des gens qui relèvent de cette rubrique; de nombreux travailleurs ne sont pas protégés par la négociation collective, car il y a toutes sortes d'exceptions.

Je crois que le gouvernement ne devrait pas, dans une société démocratique, faire obstacle aux objectifs légitimes des

[Texte]

democratic society; that is all. In this case, you have a group of people who happen to be in a union, and that is what we are talking about, and it just so happens that is the subset we are talking about. Theoretically, we could be talking about a church group, if that arose.

Mr. Fraser: Let me conclude on this, Dr. Whiteside. I am with you on the argument as far as fundamental morality and appropriateness go, but I would choose to argue the defects of this bill on another basis. I am not persuaded tonight that the argument of constitutionality is going to take me very far.

Mr. Whiteside: Okay.

The Chairman: Thank you, Dr. Whiteside and Mr. Fraser.

Mr. Dawson.

M. Dawson: J'aimerais quand même des explications. Je voudrais revenir sur la question de la constitutionnalité. Lorsque le docteur parle de «notre association»... j'avais l'impression, ce soir, qu'on rencontrait l'Association des libertés civiles et ce que je voudrais bien comprendre, pour les besoins de tous, c'est que vous représentez uniquement la Capitale nationale.

Mr. Whiteside: With the Civil Liberties Association, National Capital Region.

Mr. Dawson: Yes, but you do not say that the Civil Liberties Association of Canada has a blunt statement like you have in the last phrase—

Mr. Whiteside: True.

Mr. Dawson:

The Civil Liberties Association... is firmly convinced that Bill C-124 is unconstitutional and should be withdrawn.

It is your own—how many members do you have?

• 2135

Mr. Whiteside: We have 187. It says the Civil Liberties Association. We are only speaking for our association.

Mr. Dawson: Right. I just wanted to make that clear for the record.

The Chairman: The clerk did ask that there be national representation on your delegation.

Mr. Whiteside: The time was too short. We have met with our national organization. They had to contact the national board, and it was just impossible to do everything at the time.

Mr. Dawson: I have no objection. I just wanted to set the record straight. It is not the position of the Civil Liberties Association of Canada which has been given here tonight, but yours and your three lawyers.

Mr. Whiteside: No, no.

Mr. Dawson: I would like to get back to the brief. You say in the brief on page 2:

[Traduction]

associations libres; c'est tout. Vous avez dans ce cas un groupe de gens qui sont affiliés à un syndicat, et c'est d'eux que nous parlons, et c'est ce contexte que nous discutons tout comme nous pourrions en discuter d'un autre, par exemple d'un groupe confessionnel, si ce cas se présentait.

M. Fraser: Permettez-moi d'en tirer la conclusion, monsieur Whiteside. Je suis d'accord avec votre argument en ce qui concerne son aspect moral et son opportunité, mais c'est ailleurs que je vois les défauts de ce projet de loi. Je ne suis pas convaincu, ce soir, que j'irais très loin en discutant de sa constitutionnalité.

M. Whiteside: Très bien.

Le président: Je vous remercie M. Whiteside et M. Fraser.

Monsieur Dawson.

Mr. Dawson: But I would like to come back on the question of constitutionality, and I would like some explanations. When Doctor Whiteside speaks of (our association)... I had the impression, tonight, that we were meeting the Civil Liberties Association whereas everybody ought to understand that you represent only the National Capital Region.

M. Whiteside: L'Association des libertés civiles de la Région de la Capitale nationale.

M. Dawson: Oui, et vous ne nous dites pas que c'est que qu'affirme carrément l'Association des libertés civiles dans la dernière phrase...

M. Whiteside: C'est vrai.

M. Dawson:

L'Association des libertés civiles... est fermement convaincue du caractère inconstitutionnel du Bill C-124 et demande que ce bill soit retiré.

C'est votre propre—combien de membres comptez-vous?

M. Whiteside: Nous en avons 187. Le nom de l'Association des libertés civiles vient de l'indiquer. Nous ne parlons qu'au nom de notre association.

M. Dawson: C'est exact. Je voulais simplement éclaircir cela aux fins du compte rendu.

Le président: Le greffier avait demandé que votre délégation ait un caractère national.

M. Whiteside: Le délai était très court. Nous avons rencontré les membres de notre organisation nationale. Ils ont dû se mettre en rapport avec le Conseil national, et il nous était impossible de tout faire en même temps.

M. Dawson: Je n'ai pas d'objection. Je voulais simplement que tout le monde sache. Ce n'est pas la position de l'Association des libertés civiles du Canada qui a été présentée ce soir, mais plutôt la vôtre et celle de vos trois avocats.

M. Whiteside: Non.

M. Dawson: Je voudrais revenir au mémoire. Vous dites à la page 2 de votre mémoire:

[Text]

To allow workers the right to join a union through a freedom of association guarantee and then to legislate out of existence the legitimate purpose of the union, is to make a mockery of the guarantee.

First of all, do you think the only role of a union is the negotiation of a contract? Does it not have responsibility as far as the application, the surveillance, the defending of the rights of their members, sitting on joint committees, et cetera, are concerned? Do you not think that probably is the most important responsibility of the union?

The Chairman: Dr. Whiteside.

Mr. Whiteside: No. The argument in legislation is that to be a union, you have to perform this one function. That one function is common to all unions. You may do 1001 other things or you may do only that one thing, but unless you do that one thing, you are not a union, by law.

Mr. Dawson: But "... to make a mockery of the guarantee..."? And later on you say: "This would be an abuse of legislative powers"—to set up, you mean. I do not think we, as legislators...

Je dois avouer, monsieur le président, que nous, en tant que législateurs, on ait à regarder d'une façon plus étroite l'esprit d'un principe d'un syndicat. Je pense que la responsabilité d'un syndicat dépasse largement l'étape de deux mois ou trois mois de négociations d'une convention. Et de dire qu'on enlève tous les droits d'un syndicat et de dire qu'on ampute à ce syndicat sa raison d'être..., je crois, monsieur le président, qu'il y a une nette exagération; mais j'aimerais que le témoin puisse faire des commentaires sur cette question.

The Chairman: Dr. Whiteside.

Mr. Whiteside: I am only going by law. Unless you engage in collective bargaining, you are not a union under the Public Service Staff Relations Act. I did not make it up.

M. Dawson: Je veux bien comprendre, monsieur le docteur, qu'en tant que sociologue, vous êtes très préoccupé par la loi, mais nous, en tant que législateurs, si on est très préoccupés par la loi, on est quand même préoccupés par la réalité..., par non seulement la lettre, mais aussi le sens de la loi. Et ce que je vous demande, c'est honnêtement lorsque vous affirmez que c'est une *mockery of the guaranty* ou qu'on abuse de nos pouvoirs législatifs, c'est que vous faites une exagération, parce que, à toutes fins pratiques, les syndicats vont continuer d'exister demain matin, ils vont continuer à avoir la responsabilité de défendre les intérêts de leurs membres, ils vont avoir leurs responsabilités en ce qui regarde, comme je le disais tout à l'heure, les comités conjoints, les comités de relations de travail, la défense de tous les droits des syndicats... La surveillance des conditions de travail..., c'est quand même un droit fondamental.

The Chairman: Dr. Whiteside.

[Translation]

«Accorder aux travailleurs le droit d'être membres d'un syndicat par le biais d'une garantie de la liberté d'association pour ensuite détruire le but légitime du syndicat par voie de législation, c'est faire de cette garantie une simple parodie.»

D'abord, pensez-vous que le seul rôle d'un syndicat consiste à négocier les contrats? N'est-il pas responsable de l'application, de la surveillance et de la défense des droits de ces membres qui siègent à des comités mixtes etc.? Ne pensez-vous pas que c'est là probablement la responsabilité la plus importante du syndicat?

Le président: Le docteur Whiteside.

M. Whiteside: Non. Pour ce qui est du projet de loi, on fait valoir l'argument que pour être syndicat, il faut remplir cette fonction. Mais cette fonction est commune à tous les syndicats. Mais selon la loi, qu'un syndicat fasse 6,000 autres choses ou non, à moins qu'il ne remplisse ses fonctions, il ne peut être considéré comme un syndicat.

M. Dawson: Mais vous dites «... c'est faire de cette garantie une simple parodie...»? Et un peu plus loin, vous dites: «Cela représenterait un abus des pouvoirs législatifs». Je ne crois pas que nous, en tant que législateurs...

Mr. Chairman, I must admit that we as legislators must look at the spirit of a principal of a union more narrowly. I think a union's responsibilities go far beyond the two or three month period of collective bargaining. And to say that we are removing all the rights of a union and destroying its raison d'être is clearly an exaggeration, as far as I am concerned, Mr. Chairman; but I would like to hear the witness' comments on this matter.

Le président: Monsieur Whiteside.

M. Whiteside: Je m'en tiens à la loi tout simplement. Selon la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, un syndicat doit participer aux négociations collectives. Ce n'est pas moi qui ai inventé cela.

Mr. Dawson: I certainly understand that you as a sociologist, Doctor, are preoccupied by the law, but as legislators, we, too, are preoccupied by the law and by reality as well—not simply by the letter of the law, but by the meaning of law. And, frankly, when you state categorically that this is making a mockery of the guarantee and that we are abusing our legislative powers, you are certainly exaggerating, because for all practical purposes, unions will not cease to exist tomorrow morning; they will continue to be responsible for defending the interests of their members, they will continue to be responsible for things like joint committees, staff relations committees, defending the rights of all unions... monitoring working conditions; it is a fundamental right.

Le président: Monsieur Whiteside.

[Texte]

Mr. Whiteside: From our point of view, I think we would have to maintain that what you have done, if this legislation passes, is to take away the guts of the union. One conceivably could ask whether you really have destroyed the unions in the public service if in fact that one item of phraseology is crucial, which it seems to be, to the definition of a union. If this passes, in fact you may have destroyed the union.

Mr. Dawson: Si on se limitait, dans notre législation, tout simplement à l'aspect 6 et 5 p. 100, sans parler des restrictions sur les droits de négociations, est-ce que l'honorable docteur croit que nous serions plus dans nos droits, ou est-ce que ce serait une opération plus légitime, d'après lui?

Mr. Whiteside: We debated how to respond to that, because obviously one could say that wage control may be necessary from the government's point of view. But we came down on the side of saying that is a negotiation position also—that you cannot separate the two. I would assume we are still talking about reasonable people. If the danger is there, as you say, and your colleague named a number of indicators that seem to me to indicate that there are problems out there, if you cannot convince the unions talking across the table in free negotiations, then I think you do not have a case.

• 2140

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

If I understood what you were saying to Mr. Dawson, even legislation with respect to wage controls would in your view violate the charter.

Mr. Whiteside: Yes.

Mr. Crombie: How about legislation with respect to, or regulation with respect to, the right to strike, which is also of course, or could be, an aspect of collective bargaining?

Mr. Whiteside: That is right. Essentially—

Mr. Crombie: Does a government limitation, either by regulation or legislation, with respect to the right to strike also violate the charter?

Mr. Whiteside: I would argue yes. I would think that one of the components of collective bargaining is the ability to strike legally. If in fact you say that there is no possibility ever of a legal strike, then what you have done is put real constraints on what you mean by collective bargaining. Our association has gone in favour of arguing that the right to strike is a civil liberties issue. We support the right to strike, in principle.

Mr. Crombie: Well, could I suggest this to you, sir? There are many people who feel as strongly as you do with respect to the right to strike, or wage controls, or other aspects of collective bargaining, and they probably care at least as much as you do, but the burden of your comments, sir, has been that it is not a question of how you would deal with them in a political context, it is that you regard these as legal matters,

[Traduction]

M. Whiteside: A notre avis, si vous adoptez ce projet de loi, vous enlevez aux syndicats sa raison d'être. On peut se demander, évidemment, si vous avez vraiment détruit les syndicats de la Fonction publique si l'on ne croit pas que cet aspect de la définition d'un syndicat soit essentiel. Si ce projet de loi est adopté, vous aurez peut-être réussi à détruire les syndicats.

Mr. Dawson: If we were to limit ourselves to the six and five per cent aspect in this legislation, without referring to restrictions on collective bargaining, would the honourable doctor feel that we were in our rights to do so and that this were a more legitimate operation, in his opinion?

M. Whiteside: Nous avons débattu la question de notre réponse à cela, car évidemment on peut maintenir que le contrôle des salaires est nécessaire du point de vue du gouvernement. Mais nous avons décidé que cela faisait partie de l'aspect négociation collective et qu'il était impossible de séparer les deux aspects de la question. Mais je présume que nous parlons de gens raisonnables. Si le danger existe, comme vous le prétendez—votre collègue a mentionné certains indices qui donnent à penser qu'il existe des problèmes de ce côté—si vous ne parvenez pas à convaincre les syndicats réunis en négociation libre, je pense que votre argument s'effondre.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Je vous remercie, monsieur le président.

Si j'ai bien compris ce que vous disiez à M. Dawson, vous considéreriez que même une législation portant sur le contrôle des salaires serait une violation de la charte.

M. Whiteside: Oui.

M. Crombie: Et que penseriez-vous d'une législation ou d'une réglementation portant sur le droit de grève qui constituent également, ou pourraient constituer un aspect de la négociation collective?

M. Whiteside: C'est exact. Essentiellement . . .

M. Crombie: Est-ce qu'une limitation gouvernementale du droit de grève, par règlement ou par voie législative, enfreindrait également la charte?

M. Whiteside: Je pense que oui. La négociation collective implique notamment le droit de grève. Si vous fermez la porte à jamais à la possibilité d'une grève légale, vous avez, en fait, imposé des contraintes réelles à ce que vous entendiez par négociation collective. Notre association considère que le droit de grève est une question de liberté civile, et nous appuyons en principe le droit de grève.

M. Crombie: Puis-je vous faire remarquer une chose, monsieur? Beaucoup de gens sont tout autant que vous en faveur du droit de grève, et pensent comme vous en ce qui concerne le contrôle des salaires ou d'autres aspects de la négociation collective; ils ont probablement tout autant de conviction que vous, mais vous nous avez bien indiqué, monsieur, que vous ne considérez pas cette question sous son angle politique, mais

[Text]

and therefore the charter excludes Parliament from dealing with it. That is what you are saying, is it not?

Mr. Whiteside: I think, when you come down to it, that is right, although I do not know. I am not quite sure; I would have to see all of the ramifications of it; but the principle, I think, is right.

Mr. Crombie: You see, it is really important, because at the root of all of your remarks, if I could, Mr. Chairman, is whether or not Parliament has the right to act. Could I suggest that when you said earlier that the charter—and I sat for a year and a half on the committee—was generally a reflection of the common law and years of tradition, which by themselves did not give those rights, I was one of those who made that argument. I agree with you with my full heart, but the common law developed those rights on the basis of the fact that Parliament was supreme, so the development of those rights never at any time postulated the argument that the government could not act in the general welfare. And if you are now saying—and I would like to know if you are—that the passage of the charter has circumscribed the government's right to act in the general welfare with unions, with wage controls, with the right to strike, or non-monetary issues, then effectively the charter has overcome the Parliament, and indeed the rights of unions have become stronger than the rights of Parliament. That is the logic of your argument.

Mr. Whiteside: No, I do not think I would follow it that way. What I would argue is that the Constitution is supreme. Parliament is not supreme any more; the Constitution is supreme. Now, under that, Parliament has a tremendous amount of freedom to act, obviously, and what that action would be sometimes would be unconstitutional. It seems to me that one has to make the assumption that at some time—God knows what the situation would be in which Parliament could act unconstitutionally.

Mr. Crombie: Absolutely. We have no fight on that point. But my question is whether or not Parliament has the right to make legislation and still be within the Charter of Rights with respect to the right to strike, wage settlement, or non-monetary items, and you have said that Parliament cannot act in those areas except that it violates the charter.

Mr. Whiteside: That is what I am saying. It only acts where it does not violate the charter, and that, it seems to me, would be a tremendous amount of freedom. I do not see it as being tremendously restrictive.

Mr. Crombie: Well, so far as the government, as I understand it, with my last question—and please make sure I am clear on it—your argument is that if this Parliament operates to pass legislation so as to restrict the right to strike, and on non-monetary issues and monetary issues, then it violates the charter.

Mr. Whiteside: I think that would be a fair comment.

The Chairman: I am sorry, Dr. Whiteside. You cannot go on too long. Mr. Crombie has had his five minutes or more. I

[Translation]

sous son angle juridique, et c'est pourquoi le Parlement, aux termes de la charte, n'a pas qualité pour en traiter. C'est bien ce que vous disiez, n'est-ce pas?

M. Whiteside: Oui, cela revient bien à cela, bien que je n'en sois pas sûr. Il faudrait que j'étudie la question sous tous ses angles, mais c'est bien là le principe.

M. Crombie: C'est vraiment important, car ceci revient, en dernier ressort, à décider si le Parlement a, ou non, le droit d'agir. Permettez-moi de vous faire remarquer que lorsque vous avez dit que la charte—et rappelez-vous que pendant un an et demi, j'ai siégé à ce comité—dérivait en droite ligne du droit coutumier, était le fruit d'années d'une tradition qui ne vous donnait pas ces droits—j'étais de ceux qui avaient avancé cet argument. Je suis de tout coeur de votre côté, mais le droit coutumier a donné naissance à ces droits compte tenu du fait que le Parlement était suprême, et l'extension de ces droits n'a donc jamais reposé sur le principe que le gouvernement ne pouvait intervenir pour le bien de tous. Si vous affirmez à présent—j'aimerais m'en assurer—que l'adoption de la charte a imposé des limites au droit du gouvernement d'agir pour le bien de tous en matière de syndicats, le contrôle des salaires, du droit de grève ou de questions non monétaires, cela revient à dire que la charte l'emporte sur le Parlement, et que les droits des syndicats priment ceux du Parlement. C'est à cela que revient votre argument.

M. Whiteside: Non, ce n'est pas ainsi que je le vois. D'après moi, la Constitution est suprême et le Parlement ne l'est plus. Cela n'empêche pas le Parlement d'avoir une grande latitude, et certains de ses actes peuvent être inconstitutionnels. Je crois qu'il faut présumer qu'il peut arriver—Dieu sait en quelles circonstances—que le Parlement agisse de façon inconstitutionnelle.

M. Crombie: C'est tout à fait vrai. Je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce point. Mais la question que je pose, c'est de savoir si oui ou non le Parlement a le droit de légiférer sans enfreindre la Charte des droits en ce qui concerne le droit de grève, le règlement des salaires ou les questions non monétaires, et vous soutenez que tout acte du Parlement dans ces domaines enfreint la Charte.

M. Whiteside: C'est exact. Le Parlement ne devrait intervenir que s'il n'enfreint pas la Charte, elle n'en conserverait pas moins une grande liberté d'action, car je ne pense pas que ces contraintes seraient insupportables.

M. Crombie: En ce qui concerne le gouvernement, je voudrais vous demander, dans ma dernière question—demandez-moi toutes précisions si vous jugez que je ne m'exprime pas clairement—vous dites donc que si ce Parlement légifère pour limiter le droit de grève et intervenir dans les questions monétaires et non monétaires, il enfreint la Charte.

M. Whiteside: Oui, c'est bien cela.

Le président: Je regrette, monsieur Whiteside, mais vous ne pouvez vous éterniser là-dessus. M. Crombie a eu plus que ses

[Texte]

have three speakers left. I have Mr. Gimaïel, Mr. Parker, and Mr. Baker. I just wondered if we could have a question from each before the bell starts.

• 2145

Monsieur Gimaïel, une question?

M. Gimaïel: Je vais essayer de la faire assez brève puis assez longue en même temps, monsieur le président.

Le président: C'est cela!

M. Gimaïel: J'avais une question à deux volets.

Le premier volet de la question c'est... Est-ce que pour vous une loi spéciale qui rappelle, par exemple, des travailleurs lors d'une grève a le même effet que le Bill C-124, le même effet que vous prétendez qu'il aurait, constitutionnellement? Vous avez l'existence même des syndicats...

Deuxième point... je me rappelle, tout à l'heure, vous avez dit à un moment donné que c'était l'aspect légal qui vous touchait mais encore plus l'aspect général du terme, la légalité ou la justice du geste. Avant de déterminer s'il est juste que le gouvernement face cette loi-là, vous êtes-vous posé la question une seconde, à savoir quelle est la justification qu'a le gouvernement d'amener une loi comme celle-là? Par le fait même, avez-vous pensé à ceux qu'elle vise à protéger, parce qu'elle protège énormément de Canadiens, surtout les chômeurs, surtout les assistés sociaux? Je ne sais pas s'il y en a beaucoup dans votre association de ces gens-là. Mais quand je lis votre *brief* ou votre mémoire..., j'ai l'impression de lire un mémoire qui a été pondu dans un milieu très *select*, très hiérarchisé et très hautement bourgeois. Je me trompe peut-être. C'était les deux ou trois volets de ma question.

Le président: Merci, monsieur Gimaïel.

Dr. Whiteside, a quick answer, please.

Mr. Whiteside: Our concern is that if the bill passes, what you will be doing to people in the public service is you will be forbidding them to collective-bargain and at the same time you will be forbidding them to strike legally. They are between a rock and a hard place.

The Chairman: Thank you, Dr. Whiteside.

Mr. Parker, just one question.

Mr. Parker: Thank you. I will try to be very brief.

Doctor, we have touched on other areas, but I would like to touch on people who have worked right up to the very end of their time; they have, say, two years left in their working time; all negotiations on contracts come to their pensions, and the last two years are the time they are going to get their pensions and it is going to be based on that. Do you think, under civil liberties, a government has the right to interfere with a pension scheme that has been worked on for a lifetime, to bring in legislation that will impede them for the rest of their lives? They will be pensioned off and then not enjoy the benefits of their last five years, which make their pension scheme.

[Traduction]

cinq minutes, et il y a encore trois intervenants, M. Gimaïel, M. Parker et M. Baker. Chacun d'eux devrait pouvoir vous poser une question avant que la sonnerie ne nous appelle.

Mr. Gimaïel, do you have a question?

Mr. Gimaïel: I will try to make it fairly brief yet long enough at the same time, Mr. Chairman.

The Chairman: That is right.

Mr. Gimaïel: My question had two aspects.

The first aspect is... According to you, would a special legislation which calls back workers during a strike have the same effect as Bill C-124, the same effect which it would have, constitutionally, according to you? The very existence of the trade unions.

About the second aspect... I remember you said that it was the legal aspect which you objected to, but even more the legality of it, or your sense of justice. Before passing a judgment on the justice of the government's decision, have you ever wondered for a minute what was the justification of the government in passing such a law? Have you considered those which such a law aims at protecting, because there are many Canadians that it aims to protect, among others the unemployed, and the people on welfare? I do not know if there are many of these people in your association. But when I read your brief I get the impression that it has been written by people belonging to the upper classes, and very class conscious. I may be wrong, but these are the different aspects of my question.

The Chairman: Thank you, Mr. Gimaïel.

Soyez bref, monsieur Whiteside, s'il vous plaît.

M. Whiteside: Ce qui nous inquiète, c'est que si cette loi est adoptée, vous empêchez les employés de la Fonction publique et vous les empêchez également de faire grève légalement. Ils sont pris ainsi entre deux feux.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whiteside.

Monsieur Parker, une seule question.

M. Parker: Je vous remercie, et j'essaierai d'être très bref.

Nous avons abordé d'autres questions, mais je voudrais prendre le cas de gens qui touchent à la fin de leurs services à la Fonction publique. Supposons qu'il leur reste deux ans avant leur retraite, et celle-ci va être calculée en fonction des deux dernières années de salaire. Est-il légitime, aux termes de libertés civiles, qu'un gouvernement intervienne sur un régime de retraite auquel une personne a contribué toute sa vie, et adopte une loi qui aura des répercussions adverses sur eux pour le reste de leur vie? Ces gens seront mis à la retraite sans retirer le bénéfice de leurs cinq dernières années de travail, d'après lesquelles est calculée leur pension de retraite.

[Text]

Mr. Whiteside: I do recognize the problem. But of course again what we would say is the government should not have introduced the bill in the first place. It should not be passed. It should be withdrawn.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Dr. Whiteside, one question. I am a little alarmed, I have to tell you, by the way you have succeeded tonight in castrating Parliament. I have to tell you that. I am worried about the doctrine; but I will let that pass.

My question relates to the designation process that has been adjudicated by the Supreme Court of Canada, which held that the public service statutes, when they were passed years ago, prior to the Constitution ever being thought of—except perhaps by the Prime Minister—gave to the government the right, at least in matters of safety and security, to limit the right to strike. Are you saying that by the passage of that Constitution subsequently, that section in that act is unconstitutional?

Mr. Whiteside: I think I would say that.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Okay.

The Chairman: Thank you, Dr. Whiteside. Thank you very much for your appearance tonight, sir.

This meeting is adjourned until tomorrow morning at 9.30, with the Public Service Alliance of Canada.

[Translation]

M. Whiteside: Je suis au courant de ce problème, mais là encore, c'est toute la législation que nous mettons en cause, et le gouvernement devrait retirer ce projet de loi.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Une question, monsieur Whiteside. La façon dont vous êtes parvenu ce soir à émasculer la notion de Parlement n'est pas sans m'inquiéter, laissez-moi vous le dire. C'est le principe qui m'inquiète, mais passons.

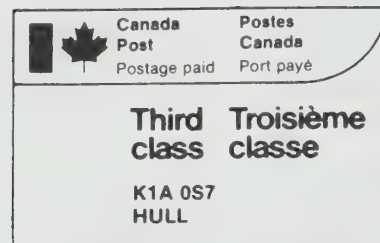
Ma question porte sur les principes de la désignation, qui avait fait l'objet d'un jugement à la Cour suprême du Canada, aux termes duquel les statuts de la Fonction publique, qui avaient été adoptés il y a quelques années, avant que l'on ne parle de la Constitution—à l'exception peut-être du Premier ministre—donnaient au gouvernement le droit de limiter le droit de grève, lorsque des questions de sécurité étaient en jeu. Est-ce que vous affirmez que l'adoption ultérieure de la Constitution rend cet article inconstitutionnel?

M. Whiteside: Oui, c'est bien ce que j'affirme.

M. Baker (Nepean—Carleton): Bon.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whiteside. Merci d'avoir bien voulu comparaître ce soir, monsieur.

La séance est ajournée jusqu'à demain matin, à 09h30, pour la comparution de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Federation of Engineering and Scientific Associations:

Mr. Christopher Bailey, Member at large, Society of Professional Engineer Association of Atomic Energy Canada Limited;

Mr. Amir Shalaby, Vice-President;

Mr. R.E. Cook, President, Canadian Air Line Pilots Association.

From the Civil Liberties Association:

Mr. Don Whiteside, President.

De la «Federation of Engineering and Scientific Associations»:

M. Christopher Bailey, membre, Société de l'association des ingénieurs professionnels d'Énergie Atomique du Canada Limitée;

M. Amir Shalaby, premier vice-président;

M. R.E. Cook, président, Association canadienne des pilotes de l'air.

De l'Association des droits civils:

M. Don Whiteside, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 94

Friday, July 23, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 94

Le vendredi 23 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

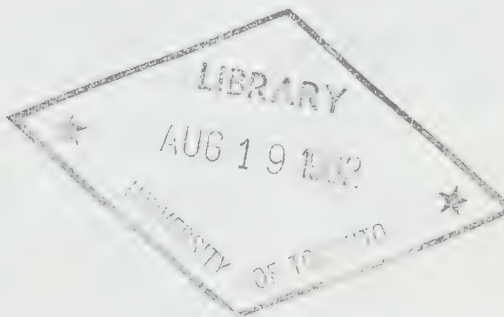
Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Desmarais
Bossy	Epp
Corbin	Fraser
Crombie	Herbert
Dawson	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lambert	Mackasey
Lewis	Murphy
MacBain	Nicholson (M ^{lle})
MacDonald (M ^{lle})	Parker—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, July 23, 1982:

Mr. Mackasey replaced Miss Nicholson;
Miss Nicholson replaced Mr. Lapierre;
Mr. MacBain replaced Mr. Masters;
Mr. Epp replaced Mr. Gurbin;
Mr. Kristiansen replaced Mr. Parker;
Mr. Parker replaced Mr. Murphy;
Mr. Lapierre replaced Miss Nicholson;
Miss Nicholson replaced Mr. Bossy.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 23 juillet 1982:

M. Mackasey remplace M^{lle} Nicholson;
M^{lle} Nicholson remplace M. Lapierre;
M. MacBain remplace M. Masters;
M. Epp remplace M. Gurbin;
Mr. Kristiansen remplace M. Parker;
Mr. Parker remplace M. Murphy;
M. Lapierre remplace M^{lle} Nicholson;
M^{lle} Nicholson remplace M. Bossy.

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JULY 23, 1982

(113)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:34 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Epp, Gauthier, Herbert, Kelly, Lambert, MacBain, Miss MacDonald, Messrs. Mackasey, Murphy, Miss Nicholson and Mr. Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the Public Service Alliance of Canada: Mr. Pierre Samson, President; Mr. Jean Bergeron, Fourth Vice-President and Mr. Daryl Bean, Second Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Samson made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:07 o'clock a.m., the Committee adjourned till 1:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITING

(114)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 1:04 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (Nepean—Carleton), Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lewis, MacBain, Miss MacDonald, Mr. Mackasey, Miss Nicholson and Mr. Parker.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Witnesses: From the Canadian Labour Congress: Mrs. Shirley G.E. Carr, Executive Vice-President; Mr. Richard Mercier, Executive Vice-President; Mr. Ronald Lang, Research and Legislative Director; Mr. Vincent Chapin, Senior Economist, Research and Legislative Division; Mr. Robert Baldwin, National representative and Mr. William Findlay, Executive Vice-President of the Letter Carrier Union of Canada. *From the Canadian Teachers' Federation:* Dr. Wilfrid J. Brown, Director, Economics of Education and Mr. Russell D. Mosher, Deputy Secretary General.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of*

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 23 JUILLET 1982

(113)

[Texte]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9h34 sous la présidence de M. Gauthier, président.

Membres du Comité présents: MM. Baker (Nepean—Carleton), Bossy, Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Epp, Gauthier, Herbert, Kelly, Lambert, MacBain, M^{lle} MacDonald, MM. Mackasey, Murphy, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: De l'Alliance de la Fonction publique du Canada: M. Pierre Samson, président; M. Jean Bergeron, quatrième vice-président et M. Daryl Bean, deuxième vice-président exécutif.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M. Samson fait une déclaration et avec les témoins répond aux questions.

A 11h07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 heures cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(114)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 13h04 sous la présidence de M. Gauthier, président.

Membres du Comité présents: MM. Baker (Nepean—Carleton), Corbin, Crombie, Dawson, Desmarais, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaiel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lewis, MacBain, M^{lle} MacDonald, M. Mackasey, M^{lle} Nicholson et M. Parker.

Aussi présent: M. G. Gauthier, attaché de recherche, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Témoins: Du Congrès du travail du Canada: M^{me} Shirley G.E. Carr, vice-président exécutif; M. Richard Mercier, vice-président exécutif; M. Ronald Lang, directeur de la recherche et de la Législation; M. Vincent Chapin, économiste senior, Division de la recherche et de la Législation; M. Robert Baldwin, représentant national et M. William Findlay, vice-président exécutif de l'Union des facteurs du Canada. *De la Fédération canadienne des enseignants:* Dr. Wilfrid J. Brown, directeur, économie et éducation et M. Russell D. Mosher, secrétaire-général adjoint.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mrs. Carr made a statement and with the witnesses from the Canadian Labour Congress answered questions.

Dr. Brown made a statement and with Mr. Mosher answered questions.

At 4:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M^{me} Carr fait une déclaration et avec les témoins du Congrès du travail du Canada répond aux questions.

D^r Brown fait une déclaration et avec M. Mosher répond aux questions.

A 16h07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Friday, July 23, 1982

• 0934

Le président: A l'ordre s'il vous plaît!

Nous avons le nombre de députés requis pour entendre les témoignages et je remets en délibération le projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public; et nous reprenons l'étude de l'article 2 pour une discussion d'ordre général.

Nous avons ce matin, comme témoins, l'Alliance de la Fonction publique, avec M. Pierre Samson, le président. Bienvenue M. Samson. Est-ce que vous pourriez nous présenter les gens qui vous accompagnent, afin qu'on puisse les identifier, et ensuite, peut-être faire une déclaration d'ouverture pour qu'on puisse procéder aux questions. Monsieur Samson

M. Pierre Samson (président, Alliance de la Fonction publique): Merci monsieur le président.

Je voudrais vous présenter M. Daryl Bean, deuxième vice-président de l'Alliance, M. Guy Jacob, premier vice-président de l'Alliance, M. Jean Bergeron, 4ème vice-président, M. Steeve Jelly,

staff economist for the Public Service Alliance of Canada; and Jim Wyllie, Third Vice-President of the alliance.

Le président: Bienvenue messieurs.

M. Samson: Monsieur le président, avant de débiter, est-ce que l'on pourrait avoir l'identité des membres du Comité s'il vous plaît, pour notre propre gouverne? Est-ce que ce serait possible?

Le président: C'est une requête..., le greffier peut vous les donner..., de la droite à la gauche. M^{me} Rondeau-Parent va lire la liste habituelle.

Le greffier du Comité: M. Desmarais, M. Kelly, M. Dawson, M. Herbert, M. Corbin, M. Bossy, M. MacBain, M. Murphy, M. Parker et M. Baker.

Le président: Vous avez la parole M. Samson.

• 0935

M. Samson: Monsieur le président, si nous sommes ici présents ce matin, c'est quand même pour vous exprimer nos inquiétudes sérieuses sur l'intention du Bill C-124. Naturellement, on ne peut pas oublier qui nous sommes, nous représentons 180,000 membres de la Fonction publique fédérale, et c'est dans l'intérêt de ces membres que nous croyons que c'est notre devoir, ce matin, de faire la présentation qui va suivre. Je demande l'indulgence du Comité; nous avons un document de 16 pages à vous lire. Je pense qu'il est nécessaire que je vous le lise, parce que c'est quand même la position de l'Alliance de la Fonction publique du Canada vis-à-vis une pièce de législation du gouvernement canadien qui peut avoir une influence déterminante sur nos membres. Alors, sans plus tarder, monsieur le

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le vendredi 23 juillet 1982

The Chairman: Order please.

We have the necessary numbers of members to hear testimony and we will continue our study of Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Act. We will continue studying Clause 2 with a general discussion.

As witnesses this morning, we have the Public Service Alliance, and Mr. Pierre Samson, the President. Welcome Mr. Samson. Would you please introduce the people who are with you, for our information, and then perhaps make an opening statement and we will proceed with questions. Mr. Samson.

Mr. Pierre Samson (President, Public Service Alliance): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to introduce Mr. Daryl Bean, Second Vice-President of the Alliance, Mr. Guy Jacob, First Vice-President of the Alliance, Mr. Jean Bergeron, Fourth Vice-President, Mr. Steeve Jelly,

économiste de l'Alliance de la Fonction publique et M. Jim Wyllie, troisième vice-président de l'Alliance.

The Chairman: Welcome gentlemen.

Mr. Samson: Mr. Chairman, before beginning would you tell us the names of the members of the committee for our information. Would this be possible?

The Chairman: This is a request..., the chairman can give you the names from right to left. Mrs. Rondeau-Parent will read the normal list.

The Clerk of the Committee: Mr. Desmarais, Mr. Kelly, Mr. Dawson, Mr. Herbert, Mr. Corbin, Mr. Bossy, Mr. MacBain, Mr. Murphy, Mr. Parker and Mr. Baker.

The Chairman: Mr. Samson, you have the floor.

Mr. Samson: Mr. Chairman, we are here this morning to state our serious concern about Bill C-124. Please bear in mind that we represent 180,000 members of the federal public service, and it is in the interest of these members that we feel it is our duty to make the following presentation this morning. I would ask the committee's indulgence; we have a 16-page document to read to you. I think it is necessary to read it, because it is the position of the Public Service Alliance of Canada with respect to a piece of Canadian government legislation which may have a serious effect on our members. So, without any further delay, Mr. Chairman, I will begin reading both in English and in French.

[Text]

président, je vais commencer la lecture qui va se faire en anglais et en français.

Bill C-124 is a comprehensive assault on the standard of living and working conditions of over 500,000 federal public sector workers. It is extraordinary legislation which will, if enacted, impose a two- to three-year wage reduction program on federal public sector workers; eliminate the right to bargain, as well as the right to strike, for all federal public sector workers for at least two years; impose a freeze on all rights, benefits and working conditions for two to three years; and supersede collective agreements between unions and either the Government of Canada or its Crown corporations for a minimum period of two years.

Notre présence devant le Comité des prévisions budgétaires en général a simplement pour objet d'exhorter les députés fédéraux au nom des 180,000 membres de l'Alliance de la Fonction publique du Canada de voter contre le bill C-124, de défaire le projet de loi dans la Chambre même, où il a été déposé, plutôt que de soumettre les Canadiens aux coûts et aux désagréments qui en résulteront, advenant que vous ne teniez pas compte de ce conseil.

Le bill C-124 est un projet de loi à la fois discriminatoire, punitif, répressif, et en règle générale, mauvais. Ce n'est pas simplement une politique sur les revenus ni un projet de loi sur les contrôles des salaires, mais un affront conscient, direct, aux droits démocratiques d'un demi million de Canadiens. A la vérité, c'est une loi de mesures de guerre contre les travailleurs du secteur public. Toutefois, contrairement à la Loi sur les mesures de guerre imposée aux Canadiens en 1970, vous avez en votre qualité de députés fédéraux, le droit de voter contre le renversement de la démocratie que suppose le Bill C-124. Nous vous prions instamment d'assumer votre responsabilité pour maintenir cette démocratie.

Vous avez au cours des derniers jours, entendu plusieurs témoignages, notamment ceux des représentants de quelques syndicats du secteur public, qui ont préconisé ou qui sembleraient prêts à accepter des amendements au Bill C-124. Bien que les motifs et les intentions des syndicats qui revendiquent des amendements ayant pour objet de rendre le projet de loi moins répressif, sont louables, notre syndicat est d'avis, après y avoir mûrement réfléchi que les amendements ne constituent pas la démarche correcte.

Nous n'entendons pas être intransigeants en adoptant cette position. Nous avons rencontré le premier ministre et les membres de son cabinet, à deux reprises, depuis que le Bill C-124 a été déposé au Parlement le 30 juin. Lors de ces deux réunions, le premier ministre a indiqué qu'il songerait à retirer ou à amender le Bill C-124 à condition que le mouvement syndical accepte volontairement le programme de réduction salariale de deux ans. En d'autres termes, il faudrait, pour que l'on songe à apporter des amendements au Bill C-124, que nous consentions à contraindre nos 180,000 membres à des augmentations salariales imposées de façon arbitraire et considérablement en-deça du coût de la vie.

A une ou deux exceptions près, le Bill C-124 va demeurer intact à moins que nous engagions nos membres à l'aspect du Bill qui porte sur les contrôles des salaires de même qu'au

[Translation]

Le Bill C-124 est un assault général sur le niveau de vie et sur les conditions de travail de plus de 500,000 travailleurs du secteur public fédéral. Il s'agit d'un projet de loi d'exception qui, s'il était adopté; imposerait un programme de réduction salariale pendant 2 à 3 ans aux travailleurs du secteur public fédéral; abolirait le droit de grève pour tous les travailleurs du secteur public fédéral pendant au moins deux ans; imposerait un gel sur tous les droits, avantages et conditions de travail pendant 2 à 3 ans; et annulerait, pendant au moins deux ans, les conventions collectives négociées entre les syndicats et le gouvernement du Canada, ou ses sociétés de la Couronne.

Our purpose in appearing before the Miscellaneous Estimates Committee is simply to urge Members of Parliament—on behalf of the 180,000 members of the Public Service Alliance of Canada—to vote against Bill C-124. To defeat the bill in the same House that gave it birth, rather than subject Canadians to the cost and inconvenience that will result should you ignore this counsel.

Bill C-124 is, at once, discriminatory, punitive, repressive and generally bad legislation. It is not simply an incomes policy or wage control legislation but a direct conscious affront to the democratic rights of 1/2 million Canadians. As such, it is a war measures act against public sector workers. However, unlike the War Measures Act imposed on Canadians in 1970, you have, as Members of Parliament, the right to vote against the subversion of democracy contained in Bill C-124. We urge you to exercise your responsibility to uphold democracy.

Over the last few days, you have heard from a number of witnesses—including representatives from some public sector unions—who have advocated on behalf of, or would appear willing to accept, amendments to Bill C-124. While the motives and intentions of the unions who seek amendments which would make the legislation less repressive are laudable, amendments are, in our Union's considered opinion, the wrong approach.

By taking this position, we do not mean to be intransigent. We have met with the Prime Minister and members of his Cabinet on two occasions since Bill C-124 was introduced in Parliament on June 30. During both of these meetings, the Prime Minister indicated that he would consider withdrawing or amending Bill C-124 if the labour movement voluntarily accepts the two-year wage reduction program. In other words, an agreement on our part to bind our 180,000 members to arbitrarily imposed wage increases substantially below the cost of living would set the stage for amendments to Bill C-124.

With the possibility of one or two exceptions, Bill C-124 will remain intact unless we commit our members to the wage controls aspect of the bill and the Finance Minister's June 28,

[Texte]

budget du 28 juin 1982, du ministre des Finances. Nous ne pouvons nous engager, ni ne nous engagerons nous à des restrictions salariales au nom des 180,000 membres de l'Alliance. Nous ne pouvons prendre l'engagement requis et ce pour trois raisons manifestes et fondamentales:

• 0940

Les syndicats sont des institutions démocratiques qui ont de vastes antécédents et l'obligation statutaire d'accorder à tous les membres l'occasion votée sur les conditions des conventions collectives. Nous ne pouvons donc ordonner aux membres de l'Alliance de souscrire à des restrictions volontaires.

Des contrôles sur les salaires, imposés par un gouvernement exclusivement à ses propres employés, constituent un aveu tacite que les accords conclus par voie de négociations collectives, y compris le droit de grève, sont plus élevés que ce que le gouvernement juge approprié. Pourtant, le gouvernement comme employeur, est soit incapable ou peu disposé à résoudre les questions en ayant recours aux procédures normales. Dans la pratique, un programme obligatoire de contrôle des salaires abolit le droit de grève, bien que ce soit d'une façon moins brutale que celle proposée dans le Bill C-124, etc.

L'Alliance croit fermement que toute forme de contrôle des salaires ne constitue pas une solution ni même une solution partielle à la crise économique du Canada.

Having stated in general terms the philosophy underlying the position taken by the alliance vis-à-vis Bill C-124 and wage controls, we would like briefly to discuss the moral and economic arguments against the bill. We will structure these comments in accordance with the four main features of Bill C-124.

According to the Minister of Finance, the wage reduction program will save the federal treasury \$550 million in fiscal 1983-84. Although \$550 million is perhaps a substantial amount to the average Canadian, it becomes far less significant when compared to other aspects of government economic activity. Furthermore, the \$550 million that the government stands to save on this wage bill by implementing the wage-reduction aspect of Bill C-124 overstates the actual saving. The \$550 million must be reduced by the amount the government would receive through taxation, if it had paid the increased wages.

Assuming that the \$550 million was paid to employees and taxed at the 1982 marginal tax rate of 25 per cent of an employee earning between \$20,016 and \$31,136, the federal government would have received \$137.5 million in income tax. As a consequence, the wage-reduction program saving to the federal government would fall to \$412.5 million. Add to this, provincial income tax and various indirect taxes that the federal and provincial governments collect, and the saving become even smaller.

[Traduction]

1982 budget. We cannot, and will not, provide a commitment to wage restraint on the part of the Alliance's 180,000 members. We cannot provide the required commitment for three obvious and fundamental reasons:

Unions are democratic organizations which have a long history and constitutional requirement that all members be granted the opportunity to vote on the terms and conditions of collective agreements. We cannot, therefore, order Alliance members to accept voluntary restraint;

Wage controls imposed by a government exclusively on its own employees are a tacit admission that settlements reached through collective bargaining—including the right to strike—are higher than the government thinks appropriate. Yet the government as employer, is either unable or unwilling to resolve the issues through normal procedures. In practice, an enforced wage controls program removes the right to strike albeit in a less heavy handed way than that proposed in Bill C-124.

It is the firmly held belief of the Alliance that wage controls in any form are not a solution, or even a part of the solution, to Canada's economic crisis.

Ayant exposé, en termes généraux, le principe dont s'inspire la position prise par l'Alliance face au Bill C-124 et aux contrôles des salaires, nous aimerions discuter brièvement des arguments moraux et économiques contre le projet de loi. Nous allons formuler ces commentaires suivant les quatre principaux aspects du Bill C-124.

Selon le ministre des Finances, le programme de réduction salariale épargnera \$550 millions au trésor fédéral au cours de l'année financière 1983-1984. Bien que ce chiffre paraisse être un montant considérable au Canadien moyen, il prend beaucoup moins d'importance lorsqu'on le compare aux autres aspects de l'activité économique du gouvernement. De plus, les \$550 millions que le gouvernement compte épargner en termes de salaires, en mettant en application la partie du Bill C-124 qui porte sur la réduction salariale, constituent une exagération de l'épargne réelle. Il faut soustraire, des \$550 millions, le montant que le gouvernement aurait perçu par voie d'impôts s'il avait payé les salaires augmentés.

Si nous supposons que les \$550 millions avaient été versés aux employés et imposés au taux marginal de 1982, soit 25 p. 100, dans le cas d'un employé dont le salaire variât de \$20,016 à \$31,136, le gouvernement fédéral aurait touché \$137.5 millions au titre de l'impôt sur le revenu. Par conséquent, l'épargne pour le gouvernement fédéral, dans le cadre du programme de réduction salariale, aurait diminué à \$412.5 millions. Si nous ajoutons l'impôt provincial sur le revenu, de même que les divers impôts indirects perçus par les gouvernements fédéral et provinciaux, l'épargne diminue encore davantage.

[Text]

The government wage-reduction program will save the government about one half of 1 per cent of its total expenditure, or 31.1 per cent of the 1983-84 public debt interest charges. The wage-reduction program is the wrong approach to federal fiscal solvency.

Wages and salaries account for approximately 13.5 per cent of government expenditures compared to the 23 per cent required to service the public debt. Logic would dictate, therefore, that measures aimed at reducing debt charges would have a more pronounced effect on government expenditures than a corresponding percentage of reduction in wages. Furthermore, debt charges of the government become income for corporations, such as banks, and for individuals, for example, Canada Savings Bonds, which receive preferential tax treatment relative to income from employment. As a result, a \$550 million increase in wages for federal employees costs the government about \$412.5 million, whereas a \$550 million increase in debt charges probably costs the government \$495 million.

Members of Parliament and Canadians who support public sector wage controls should consider this: A 1 per cent decline in interest rates will save the government more money, reduce inflation, and create more employment than the wage-reduction program contained in the budget and Bill C-124.

While public sector wage controls are insignificant to the economy as a whole, their imposition costs individual alliance members their economic security. Over the two years of the wage-reduction program, alliance members will lose thousands of dollars each—money needed to keep up with inflation which the government helped create and is so concerned about.

• 0945

During the initial life of the program alliance members will lose between \$2,855 and \$7,773, assuming an inflation rate of 11.5 per cent and depending on their classification. I will state some examples: A clerk earning a salary of \$18,000 before controls will lose \$3,640—\$1,131 of which will result from the rollback of the previously negotiated 12.25 per cent increase scheduled for December 12, 1982.

Another example is a program administrator who has the misfortune to be controlled for three years will be \$7,773 poorer at the end of the program, assuming the government provided a 9 per cent increase effective June 21, 1982. Then there is an alliance member employed in the General Labour and Trades groups earning a salary of \$20,629 before controls who will lose \$7,360 during the life of the program. A member of the general services group will lose \$3,283. A federal auditor will suffer a \$6,415 income loss. A firefighter earning \$24,644 before controls will lose \$4,564. An alliance member

[Translation]

Le programme de réduction salariale du gouvernement épargnera à ce dernier environ un demi de un pour cent de ses dépenses totales, soit 3.1 p. 100 des frais d'intérêt sur la dette publique au regard de 1983-1984. Le programme de réduction salariale constitue une mauvaise voie vers la solvabilité financière fédérale.

Les salaires et les traitements représentent environ 13.5 p. 100 des dépenses gouvernementales, comparativement aux 23 p. 100 requis pour le service de la dette publique. Il serait donc logique que des mesures ayant pour objet de diminuer les frais de la dette publique auraient des incidences beaucoup plus prononcées sur les dépenses gouvernementales qu'une diminution procentuelle correspondante des salaires. Par ailleurs, les frais des dettes du gouvernement deviennent du revenu pour les corporations (les banques) et les particuliers (obligations d'épargne du Canada) qui bénéficient d'un taux d'imposition préférentiel par rapport au revenu d'un emploi. Ainsi donc, une augmentation de \$550 millions au titre des salaires des employés fédéraux coûte environ \$412.5 millions au gouvernement, alors qu'une augmentation de \$550 millions au titre des frais de la dette coûte probablement \$495 millions au gouvernement.

Les députés fédéraux et les Canadiens qui souscrivent au contrôle des salaires du secteur public devraient songer à ceci: une diminution de 1 p. 100 des taux d'intérêt épargnera plus d'argent au gouvernement, diminuera l'inflation, et créera plus d'emplois que le programme de réduction salariale que renferme le budget et le Bill C-124.

Bien que les contrôles des salaires du secteur public aient peu d'importance pour l'économie dans son ensemble, l'imposition de ces contrôles coûte leur sécurité économique aux membres de l'Alliance. Pendant les deux ans que durera le programme de réduction salariale, les membres de l'Alliance vont perdre chacun des milliers de dollars. Ils vont perdre de l'argent dont ils ont besoin pour se maintenir au niveau de l'inflation que le gouvernement aide à créer, et qui le préoccupe tellement.

Au cours de la durée initiale du programme, les membres de l'Alliance vont perdre de \$2,855 à \$7,773, en supposant un taux d'inflation de 11.5 p. 100 et selon leur classification. Je donnerai des exemples: un commis qui touchait un salaire de \$18,100 avant les contrôles perdra \$3,640, dont \$1,131 en raison de la réduction de l'augmentation de 12.25 p. 100 déjà négociée et qui devait entrer en vigueur le 12 décembre 1982.

Un administrateur de programmes qui a la malchance d'être assujéti aux contrôles pendant trois ans aura \$7,773 en moins à la fin du programme—en supposant que le gouvernement accorde une augmentation de 9 p. 100 à compter du 21 juin 1982: un membre de l'Alliance, du groupe des Manoeuvres et hommes de métier, qui touchait un traitement de \$20,629 avant les contrôles perdra \$7,360 pendant la durée du programme: un membre du groupe des Services divers perdra \$3,283; un vérificateur fédéral subira une perte de revenu de l'ordre de \$6,415; un pompier qui gagnait \$24,644 avant les

[Texte]

employed in the hospital service groups earning \$15,583 before controls will lose \$2,886 over the next two years. A federal government librarian will lose \$3,823.

All alliance members will lose income, and for what reason? Because economic recovery depends on us suffering. This is nonsense. We are ordered to sacrifice income, so that the government can be seen to be doing something, anything, to wrestle inflation to the ground.

The income loss suffered by federal workers under the wage-reduction program outlined above is an understatement, because it does not include the effect of the two-year freeze on monetary benefits, premiums and so on, or the impact on overtime. In essence, MacEachen's "6 Per Cent World" is a calculated illusion for federal 56 public sector workers, because compensation paid in the forms of benefits is frozen at the pre-control level. The combined effect of the wage-reduction program and the freeze on employee benefits, means that federal public sector workers will receive total compensation increases of about 4.2 per cent the first year, and 3.5 per cent the second year, of restraint under Bill C-124.

De plus, les avantages que les travailleurs fédéraux jugent importants et prioritaires ont changé au cours des dernières années. Le congé de maternité payé et d'autres congés familiaux sont devenus prioritaires pour nos membres, tout comme l'a été la négociation des avantages visant à abolir la discrimination envers les groupes de travailleurs, surtout les femmes et les travailleurs à temps partiel. En bloquant les avantages, le Bill C-124 institutionnalise la discrimination dans ces secteurs importants et dans d'autres, et empêche les syndicats d'améliorer ces dispositions et d'intégrer des avantages sociaux à d'autres conventions.

Egalement, le gouvernement s'est montré arrogant au point de bloquer les avantages et les conditions de travail qui ne comportent pas la moindre valeur monétaire.

Bien que la protection assurée aux travailleurs fédéraux en matière de santé et de sécurité soit une des plus médiocres au Canada, le Bill C-124 impose un blocage sur notre capacité à négocier. Le Bill C-124 omet de bloquer les risques à la santé et à la sécurité au travail.

• 0950

Nous sommes portés à demander aux membres du présent comité comment le blocage de la protection en matière de santé et de sécurité, au niveau lamentable atteint au 28 juin 1982, contribuera à diminuer l'inflation. À notre avis, cela ne contribuera à rien, sauf à poursuivre le carnage que les travailleurs du secteur public fédéral doivent endurer, qui continue à coûter au gouvernement quelque 14 millions de dollars par année en frais directs.

[Traduction]

contrôles perdra \$4,564; un membre de l'Alliance, du groupe des Services hospitaliers, qui touchait \$15,583 avant les contrôles perdra \$2,886 au cours des deux prochaines années; un bibliothécaire du gouvernement fédéral subira une perte de \$3,823.

Tous les membres de l'Alliance vont subir des pertes de revenu, et pour quelle raison? Parce que la reprise économique dépend de nos sacrifices? Ridicule. On nous ordonne de sacrifier nos revenus pour que le gouvernement ait l'air de faire quelque chose, n'importe quoi, pour «juguler l'inflation».

La perte du revenu que subiront les travailleurs fédéraux aux termes du programme de réduction salariale exposé ci-dessus est une affirmation en-dessous de la vérité car cela ne comprend pas les conséquences du gel de deux ans sur les avantages monétaires, les primes et autres, ou les incidences sur les heures supplémentaires. Essentiellement, le «monde de 6 p. 100» de M. MacEachen est une illusion calculée pour les travailleurs du secteur public fédéral parce que la rémunération payée sous forme d'avantages est bloquée au niveau antérieur aux contrôles. Les conséquences réunies du programme de réduction salariale et du gel des avantages aux employés signifient que les travailleurs du secteur public fédéral vont toucher des augmentations salariales totales de 4.2 p. 100 environ la première année, et de 3.5 p. 100 la deuxième année des restrictions aux termes du Bill C-124.

In addition, benefits considered important, and a priority, by federal workers have changed over the past few years. Paid maternity leave and other family related benefits have become a priority with our members—as has the negotiation of benefits that eliminate discrimination against groups of workers—especially women, and part-time workers. By freezing benefits, Bill C-124 institutionalizes discrimination in these, and other, important areas and prevents unions from improving such provisions and extending "social benefits" to other agreements.

Of equal importance, the government has been arrogant enough to freeze benefits and working conditions that do not even have a monetary value attached to them.

While the health and safety protection provided to federal workers is amongst the weakest in Canada, Bill C-124 imposes a freeze on our ability to negotiate. Bill C-124 neglects to freeze health and safety workplace hazards.

We are inclined to ask members of this committee what freezing health and safety protection at the lamentable level obtained up to June 28, 1982 will do to bring down inflation. In our view, it will do nothing. Nothing but continue the carnage that federal public sector workers must endure, and continue to cost the government some \$14 million per year in direct costs.

[Text]

Sous l'apparence de restrictions salariales, le gouvernement a lancé une attaque contre les droits démocratiques, quelques mois seulement après la proclamation de la charte de M. Trudeau, des «libertés et droits fondamentaux». Le droit de grève, le droit de négocier ont été abolis par un gouvernement qui méprise totalement ses responsabilités aux termes des accords internationaux.

Voici un extrait du mémoire présenté par le groupe intersyndical au présent Comité, le Bill C-124:

Le Bill C-124 tourne en dérision l'engagement du Canada envers la collectivité mondiale tel que consigné dans les conventions 87, 98 et 151 de l'Organisation internationale du travail. Les employés n'auront aucun droit de négocier, ni d'exercer le droit de faire la grève. Les travailleurs du secteur public seront contraints à consulter humblement leur employeur, une consultation qui caractérise les relations patronales syndicales d'il y a une génération.

Nous sommes d'avis que bien que les accords internationaux semblent n'avoir aucune valeur pour le cabinet, ces accords devraient être respectés par tous les députés fédéraux qui souscrivent au principe de la démocratie.

Il importe également de souligner une interprétation de la Constitution du Canada donnée au Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes le 22 janvier 1981, par M. Robert Kaplan, ministre intérimaire de la Justice.

En commentant un amendement constitutionnel qui inclurait la liberté de se syndiquer et de négocier collectivement, M. Kaplan a déclaré:

Pour ce qui est de la proposition d'inclure un article qui traite tout particulièrement de la liberté d'association et du droit à la négociation collective, nous pensons que ces deux points sont couverts par les termes «liberté d'association», qui figurent dans la charte. En créant un article à part qui traiterait du droit à la négociation collective, cela pourrait amoindrir l'importance des autres types d'associations, comme les associations religieuses, fraternelles ou communautaires.

En nuancant trop le concept de liberté d'association, la signification générale de cette expression pourrait s'en trouver réduite.

Nous sommes néanmoins d'accord avec ce que dit M. Robinson, c'est-à-dire que l'inclusion de l'expression proposée par le Nouveau parti démocratique ne toucherait pas nécessairement la question du droit de grève.

M. Kaplan a-t-il trompé le Comité spécial, ou est-il d'avis qu'une contestation constitutionnelle du Bill C-124 serait maintenue, parce que le bill prive 500,000 travailleurs de leur droit démocratique, consacré par la Constitution, de négocier et de faire la grève? Nous prétendons que les députés fédéraux devront répondre à cette question avant de voter en leur âme et conscience, en faveur du Bill C-124.

Rounding out the callous assault contained in Bill C-124 on the income and democratic rights of federal public sector workers, is an attempt to grab income increases from some

[Translation]

Under the guise of wage restraint, the government has launched an attack on democratic rights only a few months after the proclamation of Trudeau's charter of "Fundamental Rights and Freedoms". The right to strike, the right to negotiate, have been wiped away by a government that totally disregards its responsibilities under international agreements.

To quote from the presentation of the inter-union group to this committee:

Bill C-124 makes a mockery of Canada's commitment to the world community as recorded in the International Labour Organization's Conventions number 87, 98 and 151. Employees will have no rights to bargain or to exercise their rights to strike. Public sector workers will be relegated to cap-in hand consultation with their employer which typified employed-employee relations a generation ago.

We suggest to you that while international agreements appear to be meaningless to the cabinet they should be honoured by all Members of Parliament who adhere to the principles of democracy.

Of equal importance, is an interpretation of the Constitution of Canada imparted to the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons by Robert Kaplan, the Acting Minister of Justice, on January 22, 1981.

Commenting on a Constitutional amendment that would include the freedom to organize and bargain collectively, Mr. Kaplan stated:

Our position on the suggestion that there be specific reference to freedom to organize and bargain collectively is that that is already covered in the freedom of association that is provided already in the Declaration or in the Charter; and that by singling out association for bargaining one might tend to diminish all the other forms of association which are contemplated—church associations; associations of fraternal organizations or community organizations.

If one tears apart that general freedom of association it may diminish the general meaning—freedom to associate.

We agree with Mr. Robinson, however, that the right to strike would not necessarily be affected by the inclusion of this new expression which is being proposed by the New Democratic Party.

Did Mr. Kaplan mislead the special committee or is it his view that a constitutional challenge to Bill C-124 would be upheld because the bill denies 500,000 workers their democratic right, enshrined in the Constitution, to negotiate and strike? We suggest that Members of Parliament will have to answer this question before voting, in good conscience, in favour of Bill C-124.

La tentative visant à enlever à quelques travailleurs les augmentations salariales auxquelles le gouvernement a déjà consenti vient s'ajouter à l'assault sans pitié, que renferme le

[Texte]

workers that had already been agreed to by the government. Bill C-124 violates existing collective agreement by legislating a rollback of previously negotiated wage increases. This aspect of the bill alone will devastate many thousands of Alliance members.

For example, a federal government clerk will receive a 6 per cent increase on December 12, 1982, instead of the 12.25 per cent expected under the terms of the collective agreement signed by Treasury Board and the Alliance. If you vote yes to Bill C-124, you will be voting Treasury Board the legal authority to steal \$1,131 from the female-dominated and poorly paid federal clerks.

Bill C-124 casts into disrepute the government's word and signature. Collective agreements are no longer adhered to by the government. What other agreements is the government prepared to sign and then disavow? Does the government's signature on a Canada Savings Bond mean that the government will pay the bearer the face value plus accrued interest on demand? Perhaps it does, because the government is not secure enough to believe it could get away with such an act, but we no longer have a guarantee that they will honour any agreement with Canadians.

• 0955

If the President of the Treasury Board is to be believed, the government's agreement with the Alberta government relative to energy prices is to be honoured. After all, as Johnston said with a smile, there are agreements. Yes, Mr. Johnston, there are agreements. There are agreements between the government and its employees, which do not contribute to inflation, and contracts such as the oil pricing agreements, which caused considerable inflation. By honouring the energy pricing agreement and violating our collective agreements, the Canadian government committed fraud in its pronouncement of a 6 per cent world. By voting yes to Bill C-124, you will be sanctioning the government's unconscionable actions.

Allow us to conclude by reminding members of this committee that you hold in your hands the power to guard and protect the rights of half a million Canadians. Defeat Bill C-124 and history will applaud your action. Support the legislation and you will have turned the clock back to the dark ages. And on this, Mr. Chairman, we have concluded our presentation.

Le président: Merci monsieur Samson. Nous allons faire un tour de 10 minutes, et nous continuerons avec cinq minutes par député; monsieur Baker pour commencer.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Samson on behalf of the members, I would like to welcome you and your colleagues to the committee.

I want to say, at the outset, that I detect a distinctly different approach in the PSAC brief compared to the presentation that was made to us in the questioning in the Inter-Union Committee Against Wage Controls brief. As you know,

[Traduction]

Bill C-124, sur le revenu et sur les droits démocratiques du secteur public fédéral. Le Bill C-124 enfreint les conventions collectives en vigueur en imposant, en loi, une diminution des augmentations salariales négociées précédemment. Cet aspect du projet de loi, à lui seul, va foudroyer plusieurs milliers de membres de l'Alliance.

C'est ainsi qu'un commis du gouvernement fédéral touchera une augmentation de 6 p. 100, le 12 décembre 1982, au lieu des 12.25 p. 100 prévus aux termes de la convention collective signée par le Conseil du Trésor et l'Alliance. Si vous votez en faveur du Bill C-124, vous allez donner au Conseil du Trésor le pouvoir légal de voler \$1,131 aux commis fédéraux à prédominance féminine et à salaire médiocre.

Le Bill C-124 jette le déshonneur sur la parole et sur la signature du gouvernement. Le gouvernement ne respecte plus les conventions collectives. Quelles autres conventions le gouvernement est-il disposé à signer, puis à renier? La signature du gouvernement sur les obligations d'épargne du Canada signifie-t-elle que le Gouvernement va payer au porteur la valeur nominale plus les intérêts accrus, sur demande? Peut-être est-ce le cas—parce que le Gouvernement n'est pas assez sûr pour croire qu'il pourrait agir impunément de la sorte—mais nous n'avons plus la garantie qu'il va respecter le moindre accord avec les Canadiens.

S'il faut en croire le président du Conseil du trésor, l'accord du gouvernement avec le gouvernement de l'Alberta relative au prix de l'énergie doit être respecté. Après tout, comme M. Johnston l'a affirmé avec un sourire: «il y a des accords». Oui, monsieur Johnston, il y a des accords. Des accords entre le Gouvernement et ses employés et qui ne contribuent pas à l'inflation, et des contrats tels l'accord sur l'établissement du prix du pétrole, qui est cause considérable d'inflation. Le gouvernement canadien, en respectant l'accord sur l'établissement du prix de l'énergie et en violant nos conventions collectives, a commis, dans sa déclaration, une fraude de 6 p. 100. En votant en faveur du Bill C-124, vous entérinez les mesures déraisonnables du Gouvernement.

Permettez-moi, en terminant, de rappeler aux membres du comité qu'ils tiennent entre leurs mains le pouvoir de sauvegarder et de protéger les droits d'un demi million de Canadiens. Faites échec au Bill C-124 et l'histoire vous applaudira. Appuyez le projet de loi et ce sera un retour à l'âge des ténèbres. Monsieur le président, j'ai terminé mon exposé.

The Chairman: Thank you, Mr. Samson. On the first round, each speaker will have 10 minutes and for the following ones, 5 minutes. Mr. Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur Samson, au nom des membres du Comité je vous souhaite la bienvenue ainsi qu'à vos collègues.

De prime abord, je note dans le mémoire de l'Alliance de la fonction publique du Canada un point de vue tout à fait différent que celui qui a été présenté par le comité intersyndical contre le contrôle des salaires. Comme vous le savez, ce

[Text]

that committee is composed of the Canadian Air Traffic Control Association, Canadian Merchant Service Guild, Council of Graphic Arts Union, the Economists', Sociologists', Statisticians' Association, Federal Government Dockyards Trades and Labour Council (East), the Federal Government Dockyards Trades and Labour Council (West), the International Brotherhood of Electrical Workers, Professional Association of Foreign Service Officers, the Professional Institute of the Public Service of Canada, the Research Council Employees' Association.

We heard them a little earlier in the week, and their presentation seemed to indicate that they were unhappy, as anyone would be, with the imposition of what they described as sort of the heavy unleavened hand of six and five. But they were prepared to accept that the government had the right to do that in any event and they did not need Bill C-124 to do that, and they concentrated in their brief in an appeal to this committee to consider what they regarded as a firm, hard, concerted attack by a blunt instrument on the rights to collectively bargain.

They indicated to the committee as well—I think this is fair and if I am not right, I will be corrected—that they felt it was important that the committee consider ways in which the collective bargaining process might be preserved even if the government felt it was necessary to go into a restraint program of some kind. That was their approach.

I listened very carefully to your brief and followed it very carefully, and I gather that your approach seems to be a little different from that. You are saying that Bill C-124 is not accepted. Even amendments with respect to improving the position of collective bargaining for public service unions, your affiliates and groups, by this committee or by the government under suggestion by this committee or ultimately by the House of Commons, would not be acceptable to your group. You are in fact advocating that the committee, if it wanted to, would just defeat the bill, and when the thing goes to the House, vote against it. That is how I read the two different positions that have been brought forward by the public service unions. Am I misreading, in any way, those two positions? I think it is important to the committee to understand precisely the thrust.

• 1000

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Baker, in answer to your question, you did hear from some other public-sector unions, which represent approximately 35,000 of our brothers and sisters in the federal public service, and to quote your own words, if they are unhappy, we are bitter about Bill C-124, and we do represent 180,000 and we are an affiliate of the CLC. Although we were not part of the strategy devised by the public-sector unions which were here two days ago, our position is very firm, because we think Bill C-124 is unnecessary.

[Translation]

comité représente l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, la Guilde de la marine marchande du Canada, le Conseil des syndicats des arts graphiques, l'Association des économistes, sociologues et statisticiens, le Conseil du travail et des métiers des chantiers maritimes du Gouvernement canadien (section est), le Conseil du travail et des métiers des chantiers maritimes du gouvernement fédéral (section ouest), la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, l'Association professionnelle des agents du service extérieur, l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, l'Association des employés du Conseil de recherches.

Ce groupe est venu témoigner plus tôt cette semaine et il a indiqué son mécontentement, comme on peut s'y attendre, face à l'imposition de ce qu'il a décrit comme étant de durs pourcentages universels, 6 p. 100 et 5 p. 100. Il s'est dit cependant prêt à reconnaître au Gouvernement le droit d'imposer une telle mesure, de toute façon, sans même avoir besoin de recourir aux dispositions du Bill C-124. L'exposé du groupe exhortait les membres du comité à réfléchir aux dispositions du bill qui constituent, selon lui, une attaque dure et concertée contre les droits à la négociation collective.

Qu'on me reprenne si je me trompe mais le groupe a aussi indiqué qu'il était important que les membres du comité envisagent des moyens qui permettraient au processus de négociation collective d'être préservé même si le gouvernement estimait qu'il est nécessaire d'imposer des mesures de restriction. Voilà donc en résumé la position de ce groupe-là.

J'ai écouté votre exposé avec attention et je constate que vous abordez la question sous un angle différent. Vous dites que le Bill C-124 est inacceptable. Même des amendements qui protégeraient la négociation collective pour les syndicats de la Fonction publique, vos groupes affiliés, que le comité proposerait au gouvernement et qui seraient ensuite adoptés à la Chambre des communes, seraient inacceptables pour vous. Vous préconisez que le comité rejette le projet de loi et qu'il vote contre ses dispositions à la Chambre. Voilà donc les deux positions très différentes adoptées par les syndicats de la fonction publique. Serait-ce que je vous ai mal compris? Je pense qu'il est important que les membres du comité comprennent bien ce que vous réclamez.

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Merci, monsieur le président.

Monsieur Baker, les autres syndicats du secteur public vous ont exposé leur position et ils représentent environ 35,000 de nos confrères et consoeurs dans la fonction publique fédérale mais, si comme vous l'avez dit ils sont, eux, mécontents, nous nous sommes amers face aux dispositions du Bill C-124. Nous représentons 180,000 employés et nous sommes affiliés au Congrès du Travail du Canada. Nous ne nous sommes pas ralliés à la position des autres syndicats du secteur public qui sont venus témoigner il y a deux jours mais notre position n'en

[Texte]

We have, at the present time, a free collective bargaining principle in Canada, and the position of the alliance has always been to negotiate all of our problems, all of our concerns, at a negotiating table between reasonable people. Now to have, in 1982, such a bill in front of the House is to me an attempt to kill a fly with a hammer. That is what it is. And that is why we are so bitter about it. We are being used again—and I am going to use an expression you are well aware of by now—as scapegoats. We resent that, because it is very humiliating, and we will of course maintain our position on it. We are here this morning to express our concern, and we are certainly hoping the members of this committee will be, quote, reasonable, unquote, and they will adopt the democratic, traditional way of dealing with unwanted or bad laws.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, Mr. Samson, we also heard some interesting testimony yesterday from Dr. Carl Beigie of the C.D. Howe Institute. He said that he was not the least bit happy with the 6 and 5—how it impacted—that in terms of any program, it was an unfair impact; rather, it impacted more heavily on the lower levels of income in the public service than on the higher levels of income in the public service. But he also said it was necessary. His comment was it was necessary that government show leadership.

He expressed some very great concerns about the leadership under the monitoring provision of government services—that that leadership had to begin somewhere, but that some imagination could be used to ensure a couple of things: that if it is a government policy on restraint, the government policy on restraint would not impact in the harsh way it seemed to on the lower levels; but it would also, he said—at least his evidence, which I think is—in fact, I ordered a copy for myself; I think it should be reading for every member of Parliament; that is evident—it should also be within the ken of the government, members of this committee, Parliament itself, to find a way to institute a restraint program without in any way affecting in the Draconian—with a blunt instrument, the right of collective bargaining, even on monetary issues; because he said it would be possible, assuming a necessary—dealing with monetary issues—that this could be handled in the time-honoured fashion; that in the application of the 6 and the 5 per cent, those limits would be set, but it would be up to the bargaining process to decide how they would apply, to what classification of employee they would apply, and to what extent they would apply. It sounded like a reasonable approach.

• 1005

What worried me about the testimony, sir, is that he was saying that if this thing does not work then we in Canada are likely to go into something even more dramatic because the government will have to move, regardless of what one thinks

[Traduction]

est pas moins ferme car nous pensons que le Bill C-124 est inutile.

Actuellement, le principe de la négociation collective libre est reconnu au Canada et l'alliance a toujours préconisé le règlement de problèmes par la négociation, à une table de négociation réunissant des gens raisonnables. Qu'en 1982, on puisse déposer à la Chambre des communes un tel projet de loi équivaut selon moi à essayer de tuer une mouche avec un canon. C'est aussi simple que cela. Voilà pourquoi nous sommes si amers. Une fois de plus, pour utiliser une expression que vous connaissez bien désormais, on se sert de nous comme de boucs émissaires. Nous nous en offusquons car c'est très humiliant et voilà pourquoi nous sommes fermes sur notre position. Nous nous présentons devant vous ce matin pour vous exposer nos préoccupations et nous espérons que les membres du comité se montreront «raisonnables» et qu'ils traiteront une loi bancale et indésirable de la manière démocratique qui est traditionnelle chez nous.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, nous avons entendu hier le témoignage fort intéressant de M. Carl Beigie, de l'Institut C.D. Howe. Il a dit que les répercussions des 6 et 5 p. 100 ne le satisfaisaient absolument pas et que cela aurait des conséquences injustes. En effet, les employés à faible revenu dans la fonction publique souffriront davantage que les échelons supérieurs. Lui aussi a dit que ce projet de loi était inutile. Il a ajouté que ce qui serait utile, ce serait que le gouvernement donne l'exemple.

En outre, il craint que la façon de donner l'exemple, c'est-à-dire en vertu de dispositions surveillant les services gouvernementaux, ne soit pas des mieux choisies. Bien sûr, il faut que l'exemple vienne de quelque part, mais avec un peu d'imagination, on devrait pouvoir veiller à deux choses: si l'on choisit une politique de restriction, la politique gouvernementale ne devrait pas avoir un effet aussi dévastateur sur les employés à faible revenu. De plus, et je vous rapporte ici son témoignage, dont j'ai demandé un exemplaire pour moi et que tous les députés devraient lire, de toute évidence, il appartient au gouvernement, aux membres du comité, au Parlement, de trouver le moyen d'imposer un programme de restriction sans pour cela porter atteinte de façon aussi sévère et draconienne au droit à la négociation collective, même sur les questions monétaires. Selon lui, même pour les questions monétaires, on pourrait très bien en temps voulu; appliquer les 6 et 5 p. 100, qui constitueraient une fourchette dont les détails seraient négociés collectivement quant aux applications concrètes, c'est-à-dire à telle ou telle catégorie d'employés, dans telle ou telle mesure. Cela semble être raisonnable.

Ce qui me préoccupe dans tout cela, monsieur, c'est que le témoin disait que si le projet gouvernemental ne donne pas les résultats escomptés, le Canada connaîtra une période encore plus difficile car le gouvernement devra faire quelque chose et

[Text]

about wage and price controls, comprehensive controls, exchange controls and all the rest of it.

That was very compelling evidence. I am asking the PSAC if it would not, in the face of that very compelling evidence—which would dramatically change the economic course of the country and impact on the country and everyone in it, including public servants, in a way that this legislation does not at this point—consider changing their position somewhat and join with other public service unions in helping this committee come to some reasonable way of doing what I think everyone wants to do in this committee, and that is preserve collective bargaining—because we believe in it; it is an enlightened way for people to meet and discuss issues—and at the same time not depart from the evidence, which, I have to say, is compelling, on the necessity within Canada for some restraint. By that he was not saying—

The Chairman: Mr. Baker, I am sorry, but—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): —that organized labour was the scapegoat. I must say that to you. It was a very fair presentation.

The Chairman: With all due respect, sir, I think we will have to interrupt your testimony here. We are into the twelfth minute.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I apologize, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Samson, you may respond, with the agreement of the committee. I think this is an important question.

Mr. Samson: Through you, Mr. Chairman, in answer to Mr. Baker, I will make it very brief.

I think the position of the alliance has always been that all of our terms and conditions of employment we negotiate at the negotiating table. It would be quite easy for this committee to make a recommendation to the House to say we will withdraw Bill C-124 on the wage controls. They did not work in 1975 and 1978; it was a complete fiasco.

At that time, sir, it was a universal program—everyone was in it—and it took three years to bring the inflation rate down a very few percentage points. They are asking us today through Bill C-124 to be reasonable and say 5 per cent of the Canadian workers will assume responsibility for bringing the inflation rate down by 6, 7 or 8 per cent in the next two years. There is something illogical in there, and I pointed that out to the Prime Minister yesterday and I think he agreed with me. That is the reason why we cannot accept it.

How can we trust, Mr. Baker, a government, through the President of the Treasury Board, that is trying to kill collective bargaining in the public sector? He is on record as saying that as far back as 18 months ago—reneging on his signature. That is the Government of Canada saying their signature is no good any more: We do not respect that; we will pass a law to make another law unlawful. That is why we cannot accept it.

[Translation]

imposer des contrôles complets des prix et des salaires, des contrôles du change et tout le reste.

Ce témoignage était très convaincant. Dans ce contexte, où l'orientation économique du pays serait changée et où tout le monde, y compris les fonctionnaires, seraient touchés beaucoup plus fortement que ne le fait ce projet de loi que nous étudions, j'aimerais demander à l'Alliance de la Fonction publique du Canada si ce syndicat serait prêt à modifier quelque peu sa position et à se joindre aux autres syndicats de la Fonction publique pour nous aider à atteindre un objectif raisonnable dans ce Comité, c'est-à-dire le maintien du droit à la négociation collective; les membres du Comité font confiance à ce processus; c'est un mode souhaitable de règlement des différends; par ailleurs, il ne faudrait pas oublier le témoignage qui était très convaincant, selon lequel il faut imposer certaines restrictions au Canada. En disant cela, le témoin ne...

Le président: Monsieur Baker, je m'excuse, mais...

M. Baker (Nepean—Carleton): ...faisait pas des syndicats le bouc émissaire. Voilà ce que je voulais vous dire, la présentation était très honnête.

Le président: Sauf votre respect, monsieur, nous devons vous interrompre. Votre tour dure maintenant depuis 12 minutes.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je m'en excuse, monsieur le président.

Le président: Monsieur Samson, si les membres du Comité sont d'accord, vous pouvez répondre. Il s'agit là d'une question importante.

M. Samson: Par votre entremise, monsieur le président, je répondrai très rapidement à la question de M. Baker.

L'Alliance a toujours maintenu que les conditions de travail se négocient à la table de négociations. Le Comité pourrait facilement recommander en Chambre le retrait du Bill C-124 pour ce qui est des contrôles de salaire. Ces contrôles ont été un échec total entre 1975 et 1978.

A l'époque, monsieur, le programme était universel; tout le monde était visé et il a fallu attendre trois ans pour que le taux d'inflation fléchisse de quelques points. On nous demande maintenant avec ce projet de loi C-124, d'être raisonnables et d'accepter que 5 p. 100 de la main-d'oeuvre canadienne accepte de faire baisser les taux d'inflation de 6, 7 ou 8 p. 100 en deux ans. Il y a là un certain illogisme et c'est ce que j'ai dit hier au premier ministre; je pense qu'il était d'accord avec moi. C'est pourquoi nous ne pouvons pas accepter ce projet de loi.

Monsieur Baker, comment pouvons-nous faire confiance à un gouvernement qui, par le président du Conseil du Trésor essaie de détruire le droit à la négociation collective dans le secteur public? Il l'a déclaré publiquement il y a déjà 18 mois; il refuse maintenant d'honorer sa signature. Le gouvernement du Canada dit maintenant que sa signature n'est plus bonne; qu'il ne la respecte pas et qu'il adoptera une loi pour en

[Texte]

Although Mr. Beigie is an economist, and I know his reputation, I do not think he talked yesterday about high interest rates. Did he talk about Bell Canada and Air Canada?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes.

Mr. Samson: Well, I am glad that he did.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I recommend his testimony to you, Mr. Samson; in fact, I will send it to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Thank you, Mr. Chairman.

I come from a small town of 71,000, Niagara Falls. It is basically urban, and it is very hard hit by unemployment—probably, in fairness, more than a lot of areas—somewhat because of the auto industry being particularly hard hit.

I am new in Parliament. I like to feel that I speak for the people I represent, and I know it is not easy because there are different views. I was in the riding two weeks ago in a small firm meeting on a personal matter with a personal friend of mine, and he was the owner of a very small business. After we finished the personal matter, almost ready to leave, I said to him: What do you think of the government's 6 and 5 restraint program that we are proposing? I wish I had not said it to him, but I had said it, so I guess I had to stay and hear what he said. I want you, the labour leader, to hear what he said, a very small businessman in a small town. He said to me, and he is a personal friend: You make me laugh, you politicians. He said: You are isolated in Ottawa; you do not know what is going on in the country, and you come down here and you ask a question a like that. He said: Do not ask that question to me. Go out to my plant and ask my employees what they think of your restraint program. They will laugh you right out of the plant. He said: Al, they are not worrying about 6 and 5 per cent restraint on their incomes for the next two years, they are worrying, primarily, about how much we are going to have to cut their wages to keep the plant open. That is the big problem they have. The second problem they have is that they are worried that even if we cut wages, can we protect their jobs. So he said: Al, do not talk to me about what you are doing up there in restraint. Then he went on to say that if it was a freeze, maybe we would have understood you. But they did not understand when we talked 6 and 5.

• 1010

So, you might want to address that.

Now, you talked about restraint, and you said one way for restraint was to cut the deficit, and I agree with you. But you did not say how we are going to cut the deficit. Obviously, one way is to increase taxes. But in my friend's firm there is not much good in increasing his corporate taxes; he can barely

[Traduction]

annuler une autre. C'est pourquoi nous ne pouvons pas accepter ce projet de loi.

M. Beigie est un économiste et je le connais de réputation; cependant, je ne pense pas qu'il ait parlé hier des taux d'intérêt élevés. A-t-il discuté des demandes présentées par Bell Canada et Air Canada?

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui.

M. Samson: Je suis content qu'il l'ait fait.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur Samson, je vous recommande de lire son témoignage, en fait je vous en enverrai une copie.

Le président: Merci, monsieur Baker. Monsieur MacBain.

M. MacBain: Merci, monsieur le président.

Je viens de Niagara Falls, une petite ville de 71,000 habitants. Ma circonscription est surtout urbaine et elle est très durement touchée par le chômage probablement à cause des difficultés que connaît l'industrie automobile. En toute honnêteté, je pense que ma circonscription est plus touchée que certaines autres.

Je suis encore nouveau en Chambre. J'aime à penser que je parle pour mes commettants et ce n'est pas une tâche facile car les opinions sont diversifiées. Il y a deux semaines, j'étais dans ma circonscription pour assister à une réunion où j'ai discuté d'une question personnelle avec un de mes amis qui est propriétaire d'une très petite entreprise. Ayant réglé nos affaires personnelles, et sur le point de partir, je lui ai demandé: que pensez-vous du programme de restrictions de 6 et 5 p. 100 que le gouvernement propose? Je n'aurais pas dû, mais c'était fait et j'ai bien dû l'écouter. Vous qui êtes un dirigeant syndical écoutez ce que ce petit homme d'affaire m'a répondu. Il m'a dit, et c'est un ami: vous me faites rire, vous les politiciens. Vous vivez de façon isolée à Ottawa; vous ne savez pas ce qui se passe dans le reste du pays et de temps en temps vous venez ici vous poser ce genre de question. Il m'a dit: ne me posez pas la question à moi. Allez la poser à mes employés, allez leur demander ce qu'ils pensent de votre programme de restrictions. Ils riront à vous faire fuir. Al, m'a-t-il dit, ils se fichent bien de voir leurs revenus restreints à une augmentation de 6 et 5 p. 100 au cours des deux prochaines années; ce qu'ils demandent, c'est de combien nous devons réduire leurs salaires pour faire en sorte que l'usine continue de fonctionner. C'est leur principale préoccupation. Leur deuxième c'est la sécurité de leur emploi même s'ils acceptent de réduire leurs salaires. Donc, ne me parlez pas de programme de restrictions à Ottawa, à la rigueur, un blocage des salaires, mais 6 et 5 p. 100, qu'est-ce que ça veut dire!

Vous voudrez peut-être me dire ce que vous en pensez.

Dans le contexte de la restriction, vous avez indiqué que ce qu'il fallait faire c'était réduire le déficit. Je suis bien d'accord avec vous, mais vous n'avez pas dit comment. La façon de procéder serait évidemment d'augmenter les impôts. Dans le cas de mon ami, cependant, augmenter les impôts des sociétés

[Text]

keep the door open now. Now, you can cut the deficit another way, and that is by removing programs, and this is the pressure that I am under in my small town that I represent. They want the federal government to massively cut programs. Now, I must be fair with them, they are humane; they are not suggesting social programs, especially ones where it would affect the needy, because my people are just as humane as any other riding. But there are many federal programs which they want cut, and they are not interested in the fact that they will not have the blessing of being able to listen to CBC. You know, to save \$600 million, they are prepared to close down CBC.

But other than that we should reduce the deficit and that will help reduce inflation, you have not given me any other alternatives to a restraint program of the nature discussed in the bill of 6 and 5. You said, well, 5 per cent of the Canadian workers cannot turn this around. I agree with you. We had Mr. Beigie here the other day, and he agreed to that too. But the intention of Parliament is that we will show leadership, starting right with the members of Parliament and the ministers, and with our own employees. The people in my town take the position that the only reason we go to Ottawa is to protect the civil service. Then it will jump, hopefully, to the provinces, and the provinces will then take their statutory creatures—the municipalities, the school boards and the police forces—and they will extend the restraint to them. The business community has already said that they will curtail to 6 and 5. So, it is going to expand that way.

I am concerned; I have been in Ottawa for 3 years now, and I think it is probably time I went home and stayed there because the people in my riding are saying that in 3 measly years up here, I do not even know what is going on in the country. Now, what about my other friends who are distinguished politicians of long standing, and the civil service, some of them with 25 and 30 years service, who, in their own way and in their own idea, are doing a good job? They are not with it as far as the rest of the country is concerned. That is what is bothering me. I represent a small town, and that is the feeling in my town. I know it is not the feeling in Ottawa, I am sure of that. I would just like to have your comments.

Mr. Samson: Mr. Chairman, with your permission, I will ask Mr. Bergeron to answer Mr. MacBain's questions.

The Chairman: Mr. Bergeron.

• 1015

Mr. Jean Bergeron (Fourth Vice-President, Public Service Alliance of Canada): Mr. Chairman, Mr. MacBain, maybe you could start to explain to your friend and his employees that if the federal government employees cut their salaries, let us say, by 6 or 7 per cent, well, that is 6 or 7 per cent they will not spend. If they do not spend, probably your friend's

[Translation]

ne l'aiderait pas beaucoup; il a déjà du mal à survivre. Le gouvernement pourrait aussi sabrer dans ces programmes; il y a des pressions qui s'exercent à cet égard dans le genre de petite ville que je représente. Les gens veulent que le gouvernement fédéral sabre massivement dans ces programmes. Je dois leur rendre cette justice qu'ils ne veulent pas s'en prendre aux programmes sociaux, surtout ceux qui visent les nécessiteux. Les gens de ma circonscription sont aussi humains que les autres. Il n'en demeure pas moins qu'ils souhaitent la disparition de nombreux programmes du gouvernement fédéral. Que leur importe s'ils n'auront pas l'honneur d'écouter les émissions de la Société Radio-Canada. Pour économiser 600 millions de dollars, ils sont prêts à se passer de la société Radio-Canada.

Donc, sauf pour ce qui est de réduire le déficit, ce qui évidemment contribuerait à réduire l'inflation, vous ne m'avez pas donné d'exemple de programme comme celui qui limite les augmentations de salaire à 6 et 5 p. 100. Vous estimez que 5 p. 100 des travailleurs canadiens ne peuvent pas à eux seuls faire la différence. Je suis bien d'accord avec vous. M. Beigie l'autre jour a été d'accord également avec cette proposition. Ce que le Parlement veut faire, cependant, c'est faire preuve de leadership, en commençant avec ses propres députés, ministres et employés. Les gens de ma ville commencent à croire que la seule raison pour laquelle nous venons ici à Ottawa c'est pour protéger les intérêts de la Fonction publique. Avec un peu de chance, le mouvement se poursuivra avec les provinces. Les municipalités, les commissions scolaires, les forces de police seront également touchées. Le secteur des entreprises a déjà indiqué son intention de s'en tenir aux 6 et 5 p. 100. Le mouvement prendra de l'ampleur avec le temps.

Je commence à m'inquiéter. Je suis à Ottawa depuis trois ans maintenant. Il est probablement temps que je retourne à la maison et que j'y reste parce que les gens de ma circonscription commencent à dire que j'ai perdu contact avec eux au cours de cette période. Qu'en est-il de mes collègues et amis qui sont des politiciens connus depuis des années, qu'en est-il des membres de la Fonction publique, dont certains ont 25, 30 années de service? A leur façon, dans leur esprit, ils font un excellent travail. Pour ce qui est du reste du pays cependant, ils ont perdu le contact. Je m'en inquiète beaucoup. Je représente une petite ville et je sais que c'est l'opinion des gens dans cette petite ville. A Ottawa, les gens n'ont pas l'air de s'en rendre compte. Je voudrais avoir votre opinion là-dessus.

M. Samson: Avec votre permission, monsieur le président, je vais demander à M. Bergeron de répondre aux questions de M. MacBain.

Le président: Monsieur Bergeron.

M. Jean Bergeron (Quatrième vice-président, Alliance de la Fonction publique du Canada): Vous pourriez expliquer à votre ami et à ses employés, monsieur MacBain, que si le gouvernement fédéral réduit le salaire de ses employés de 6 ou 5 p. 100 c'est 6 ou 7 p. 100 de moins qu'ils auront à dépenser. Et s'ils ne dépensent pas, les employés de votre ami vont devoir

[Texte]

employee will have to be laid off, because he will not produce any more something that these government employees would buy.

With regard to the government's showing leadership by lowering the increases, it is easy to be sitting on your side of the table, looking at the type of increase that the members of Parliament have received within the last two years and say, from now on we will limit ourselves to 6 per cent, after receiving an increase that was much larger than 6 per cent. I do not know how you explain that to your friend, but I have problems explaining it to my members.

The Chairman: Thank you, Mr. Bergeron. Mr. MacBain, you have a few minutes left.

Mr. MacBain: Well, I appreciate that there is a problem there and we can take time to explain it. But as far as the member of Parliament is concerned, when you consider the experience and responsibilities and the salaries, as compared with a great many in the public service, we get a lot less than a great many in the public service. So, there are two ways of doing it.

Mr. Bergeron: I thought we were talking about creating inflation through percentage . . .

Mr. MacBain: Right. What do you think of the people in my riding's position about cutting—

The Chairman: Mr. MacBain, I am sorry. There is too much noise in the room. We cannot hear properly. Will you please keep quiet. If you want a conference, please go out of the room. Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Thank you. What do you think of the position of the people in my riding . . . ? Surely my riding cannot be that much different from most ridings, when they are demanding cuts in programs or the removal of complete programs. Is that an answer? Certainly you would be showing restraint that way. Our government has not particularly done that . . . Would you be suggesting to us that we do move into some massive restraint programs? I certainly understand your position, you would not recommend it if it would affect the media and the health service. I would not expect it of you and I am sure you do not expect it of the people of Niagara Falls.

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. MacBain, in answer to your second question, I understand, Mr. Chairman, that this afternoon the CLC will appear in front of this committee and they will at that time present their program for the economic recovery of Canada . . . I do not want to get into an argument on economics, because I do not think that . . . You have our brief and you have heard from other people. The CLC program for recovery is a good one and it will be presented this afternoon. We will possibly get all of the answers.

[Traduction]

être mis à pied. Ils ne pourront pas produire ce que les employés du gouvernement ne pourront acheter.

Pour ce qui est du leadership, dont pourrait faire preuve le gouvernement en réduisant les augmentations de salaire de ses employés, il est facile pour vous, de votre côté de la table, d'en parler, avec les augmentations que les députés du Parlement ont reçues au cours des deux dernières années. Il est facile pour vous maintenant de dire nous allons nous en tenir à une augmentation de 6 p. 100. Vos augmentations antérieures étaient bien au-delà. Je ne sais pas comment vous l'expliquez à votre ami, mais je sais que moi j'ai bien du mal à l'expliquer à mes membres.

Le président: Merci, monsieur Bergeron. Il ne vous reste que quelques minutes, monsieur MacBain.

M. MacBain: Je sais qu'il y a un problème à ce niveau, mais c'est quelque chose qui se justifie. Les députés au Parlement, compte tenu de leur expérience, de leurs responsabilités, comparativement à celle d'un grand nombre d'employés de la Fonction publique, par exemple, ne sont pas si bien rémunérés. Ils sont payés bien moins que nombre d'employés de la Fonction publique. Il y a deux façons de voir les choses.

M. Bergeron: Je pensais que nous parlions des effets sur l'inflation des pourcentages d'augmentation . . .

M. MacBain: Très bien. Que pensez-vous de l'idée des gens de ma circonscription de réduire . . .

Le président: Je regrette, monsieur MacBain. C'est très bruyant ici. Il est impossible de bien entendre. Je demanderais aux gens d'éviter de faire du bruit. S'ils veulent avoir des conférences, ils peuvent le faire à l'extérieur. Monsieur MacBain.

M. MacBain: Merci. Que pensez-vous de la position des gens de ma circonscription? Ils ne sont sûrement pas tellement différents de ceux des autres circonscriptions. Ils réclament la réduction ou même l'élimination de programmes. Selon vous, c'est une solution? Ce serait une façon de faire preuve de restriction. Le gouvernement ne s'y est pas résolu . . . vous voudriez que nous réduisions les programmes de façon massive? Vous ne le souhaitez sûrement pas pour ce qui est des moyens d'information et des soins de santé. Je comprends. Je ne m'attendrais pas à ce que vous le demandiez ou à ce que les gens de Niagara Falls le demandent.

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Pour répondre à votre deuxième question, monsieur MacBain, si je comprends bien, le CTC doit comparaître cet après-midi devant le comité. Il présentera à ce moment-là un programme de reprise économique au Canada . . . je ne veux pas ici m'engager dans une discussion sur l'économie parce que ce n'est pas . . . vous avez en main notre mémoire. Vous avez entendu d'autres témoins. Le programme de reprise préconisé par le CTC est excellent et il vous sera soumis cet après-midi. Peut-être y trouverez-vous toutes les réponses dont vous avez besoin.

[Text]

Mr. MacBain: I will be here. I will pass now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. MacBain. Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. Just a remark on one of Mr. MacBain's last comments, about the large number of public servants who make more than MPs. I can point out to the annual report where only about 2 per cent of public servants make more than MPs. I think we should watch the verbiage which comes out, which implies that public servants are highly paid, because of course that is the rationale behind the government's program. It certainly makes it easier for the government to make public servants scapegoats if we use that kind of language. I know you did not intend to mislead, but it had the effect of misleading.

Mr. Samson, we have heard all week from both Liberal members of this committee and Conservative members of this committee, requests for co-operation, for compromise and for public servants to suggest alternatives or to negotiate in public, with the government over this bill.

An hon. Member: Never in public.

Mr. Murphy: In this committee—this committee is in public. I would ask you this: Prior to the budget's coming down on June 28, did the Prime Minister or the President of the Treasury Board meet with you to discuss other plans or discuss some of the ideas he had in this budget?

• 1020

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Thank you, Mr. Chairman.

In answer to your question, Mr. Murphy, the answer is no, although we did send a telegram requesting a meeting with Mr. Trudeau and Mr. MacEachen in order that we could discuss these issues. We read in the papers and heard on the radio and on television that possibly a bill was coming down. Wage controls were also in the air, so we wanted to talk, to express our concerns, but we were not given that opportunity prior to the budget.

Mr. Murphy: Okay. So you are not like the Business Council on National Issues which met with the Prime Minister and which was advocating 7 per cent public service wage controls and, of course, no controls on their own prices. You, unlike that group, did not have a chance to express your opinions and yet now you are under the gun publicly to compromise and to negotiate.

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Murphy, I told the Prime Minister yesterday that even he, with all due respect, as the Prime Minister of Canada, for which I have the greatest amount of respect,

[Translation]

M. MacBain: Je serai là. Je vais m'arrêter ici, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur MacBain. Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je voudrais faire une observation au sujet de ce que M. MacBain a dit relativement au grand nombre de fonctionnaires qui gagnent plus que les députés. Je précise que selon le rapport annuel il n'y a que 2 p. 100 environ des fonctionnaires qui gagnent plus que les députés. Je pense qu'il faut faire attention aux commérages qui courent actuellement et qui veulent que les fonctionnaires soient très bien rémunérés. Evidemment, c'est ce qui est sensé justifier le programme du gouvernement. Ce qui est sûr, c'est qu'il facilite la tâche du gouvernement lorsqu'il veut faire des fonctionnaires les boucs émissaires. Je sais que vous n'avez pas voulu induire le comité en erreur, mais l'effet a été le même.

Monsieur Samson, toute la semaine nous avons entendu et les députés Libéraux et les députés Conservateur du comité demander aux fonctionnaires de coopérer avec le gouvernement et d'accepter de faire des compromis; ils leur ont également demandé de faire des suggestions ou de négocier en public avec le gouvernement.

Une voix: Jamais en public.

M. Murphy: De négocier avec ce comité qui est public. Je vous pose la question: avant la présentation du budget le 28 juin, le premier ministre ou le président du Conseil du trésor vous ont-ils jamais demandé de discuter avec eux d'autres possibilités ou d'autres idées relativement au budget?

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Merci, monsieur le président.

La réponse à votre question est non, monsieur Murphy, et ce, même si nous avons envoyé un télégramme demandant de rencontrer M. Trudeau et M. MacEachen pour discuter de toutes ces questions. Nous avons lu dans les journaux, entendu à la radio et à la télévision qu'il était question qu'un projet de loi soit présenté. Il y avait des rumeurs de contrôle des salaires. Nous voulions en discuter, nous voulions faire part de nos préoccupations au gouvernement, mais nous n'avons pas eu l'occasion avant la présentation du budget.

M. Murphy: Donc, vous n'êtes pas dans la même situation que le *Business Council on National Issues* qui a rencontré le Premier ministre et qui lui a demandé de limiter les augmentations de salaire des fonctionnaires à 7 p. 100 sans évidemment parler de contrôle des prix. Contrairement à ce groupe, vous n'avez pas eu la chance d'exprimer vos vœux. Malgré tout, on voudrait vous forcer à négocier publiquement et à faire des compromis.

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Monsieur Murphy, je l'ai dit encore hier au Premier ministre avec tout le respect que je lui dois, à lui et à ce qu'il représente, qu'il n'accepterait certainement pas de

[Texte]

would not negotiate with a gun at his head; and that is the position that we feel we are in at the present time.

Somehow, Mr. Chairman, I feel humiliated to be here this morning defending the right of free collective bargaining after answering the question of Mr. Murphy, that the government did not even find it useful to consult with us before. And now we are here this morning to give you arguments in order that you will kill this bill. I feel humiliated, that is the way I feel; and you want me to be honest—I am honest.

The Chairman: Thank you, Mr. Samson.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: You may be humiliated, but in some ways you are fortunate, because my request yesterday to have 10 different witnesses to be even allowed to make presentations to this committee was voted down by the Liberals and Conservatives on the committee.

In your meeting with the Prime Minister and with the Minister of Finance yesterday, in asking for the labour movement to accept the voluntary wage controls over the next two years, did the Prime Minister indicate any willingness to take concrete action to lower interest rates or to decrease the 31 per cent increase that is upcoming in energy prices?

Mr. Samson: Mr. Chairman, in answer to Mr. Murphy's question, we did talk about a lot of things in our three and a half hour meeting yesterday. There was an exchange and we did talk about the interest rates, we did talk about the exchange controls, we talked about many things. I suppose that through our conversation there might have been some suggestion at one point that certain things would be done, but certainly not definite, affirmative pronouncements of that matter. No, it was just general discussion. That is why we disagree. That is why when we left the meeting we could not agree on anything, because they said, no, we cannot bring the interest rate down. No, we cannot do this, we cannot do that. But it was said over a period of three and a half hours.

Mr. Murphy: Thank you.

One of the things that interested me in your brief was your discussion of women workers, especially the fact that they are paid lower wages, and also that the Alliance is, shall we say, negotiating on new grounds in the last couple of years.

How many of your collective agreements would have paid maternity leave clauses in them at the present time?

Mr. Samson: Mr. Chairman, I will ask Brother Bean to answer the questions of Mr. Murphy.

The Chairman: Mr. Bean.

Mr. Daryl Bean (Second Executive Vice-President, Public Service Alliance of Canada): Mr. Chairman, approximately four or five, and that is taking in some of the groups which are not under Part I of the Public Service Staff Relations Act.

Mr. Murphy: Four or five?

[Traduction]

négoier un revolver sur la tempe. C'est la situation dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

En toute franchise, monsieur le président, je trouve humiliant, étant ici pour défendre le droit à la négociation collective que le gouvernement n'ait même pas jugé bon de nous consulter comme je l'ai dit à M. Murphy. Voilà que nous essayons de vous convaincre ici ce matin de ne pas donner suite à ce projet de loi. Je vous l'avoue, je trouve cela très humiliant.

Le président: Merci, monsieur Samson.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Vous trouvez peut-être cela humiliant, mais d'une certaine façon vous êtes chanceux de ne pas être à ma place, parce qu'hier j'ai essuyé un veto de la part des libéraux et des conservateurs au comité lorsque j'ai seulement demandé que 10 témoins différents soient entendus par le comité.

Au moment où vous avez rencontré le premier ministre et le ministre des Finances hier, réunion qu'ils avaient convoqué pour demander au mouvement ouvrier d'accepter volontairement le contrôle des salaires pour une période de deux ans, le premier ministre vous a-t-il indiqué son intention de prendre des mesures quelconques en vue de réduire les taux d'intérêt ou de réduire l'augmentation prévue de 31 p. 100 dans le prix de l'énergie?

M. Samson: Monsieur le président, monsieur Murphy, nous avons parlé de beaucoup de choses au cours des trois heures et demi qu'a duré la réunion d'hier. Il a été question entre autres des taux d'intérêt, des contrôles de changes. Il se peut qu'au cours de notre conversation certaines possibilités aient été évoquées mais il n'y a certainement pas eu quoique ce soit de définitif. La discussion a plutôt été de caractère général. C'est pourquoi nous ne sommes pas d'accord. C'est pourquoi nous avons dit, après la réunion, que nous n'avions pu nous entendre sur rien. Tout le temps, ils nous ont dit non, nous ne pouvons pas réduire les taux d'intérêt. Non, nous ne pourrions pas faire telle ou telle chose. Nous n'avons entendu que cela au cours des trois heures et demi qu'a duré la réunion.

M. Murphy: Merci.

J'ai noté ce que vous disiez au sujet des femmes dans votre mémoire, le fait qu'elles recevaient des salaires inférieurs, le fait que l'Alliance avait négocié sur une nouvelle base au cours des dernières années.

Combien de vos conventions collectives prévoient, par exemple, le congé de maternité actuellement?

M. Samson: Monsieur le président, je vais demander au camarade Bean de répondre à la question de M. Murphy.

Le président: Monsieur-Bean.

M. Daryl Bean (Deuxième vice-président exécutif, Alliance de la Fonction publique du Canada): Environ quatre ou cinq, et sont inclus certains groupes qui ne relèvent pas de la partie I de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

M. Murphy: Quatre ou cinq?

[Text]

Mr. Bean: That is correct.

Mr. Murphy: What percentage of your membership would that involve that would have rights to paid maternity leave?

Mr. Bean: Probably about 35 to 40 per cent.

Mr. Murphy: Okay. So 60 to 65 per cent of your membership, and I will use the presumption, we will not talk about the male-female breakdown on that . . . But approximately 60 to 65 per cent of your membership will not be eligible to even negotiate for paid maternity leave under the provisions of this bill?

Mr. Bean: That is correct.

Mr. Murphy: You may also be interested to note that one of the witnesses whom the Liberals and Conservatives will not allow to appear before this committee is the Minister responsible for the Status of Women. That again is one of the people whom they voted down yesterday.

I have just one last question and it is a general question.

• 1025

Do you feel any faith in negotiating with a government which has broken contracts and, as the president has mentioned, whose signature means little, if not nothing; that has outlawed collective bargaining; that has rolled back contracts they have already signed. Do you feel any faith in negotiating with that type of government?

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Chairman, Mr. Murphy, we are eternal optimists. We have to be. I think the record of the public sector bargaining is a very good one and a very viable one. We have negotiated with Treasury Board through the years something like 94 per cent of all our contracts, which is more than an excellent record. We are reasonable and responsible people. We are ready to go back to the negotiating table at any time. That is what we want to be. I think this Bill C-124 is unnecessary, because we can negotiate all these problems and concerns at the negotiating table. That is where it should be done and that is why we feel so humiliated to be here defending a democratic principle that the government wants to take away from us.

Mr. Murphy: Thank you. Just a final comment since I still have a few seconds left, I think that puts to rest the remarks we have heard so often around this table that it is the unions which are not co-operating; in fact, it is the government of this country which is refusing to co-operate. It is not meeting with the unions prior to making its announcements, and expects immediate action from the unions affected with guns at their heads. I think that is deplorable, Mr. Chairman, and I think that is the problem facing this country at this time.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Lambert, 10 minutes.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Bean: Oui.

M. Murphy: Quel pourcentage de vos membres auraient ainsi droit au congé de maternité?

M. Bean: Environ 35 ou 40 p. 100.

M. Murphy: Donc, de 60 à 65 p. 100 de vos membres, je vais partir de cette hypothèse, je ne vais pas m'attarder sur la répartition homme-femme . . . probablement de 60 à 65 p. 100 de vos membres ne pourront pas négocier le droit au congé de maternité en vertu de ce projet de loi.

M. Bean: En effet.

M. Murphy: Vous serez peut-être intéressé de savoir que l'un des témoins que les libéraux et les conservateurs n'ont pas voulu entendre au comité est le ministre chargé de la situation de la femme. C'est un des témoins qui ont été refusés hier.

Comme dernière question, je vais vous poser une question d'ordre générale.

Vous pouvez avoir confiance, vous pouvez négocier avec un gouvernement qui n'a pas respecté ses ententes, dont, comme le président l'a indiqué, la signature ne signifie rien à toute fin pratique, qui a banni la négociation collective, qui est revenu sur la parole donnée? Vous croyez pouvoir discuter avec un tel gouvernement?

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Nous sommes d'éternels optimistes, monsieur Murphy. Il faut que nous le soyons. Je pense que l'expérience de la négociation dans le secteur public est excellente. Nous avons négocié avec le Conseil du Trésor pendant des années et en sommes venus à une entente avec lui dans 94 p.100 des cas. C'est un record. Nous sommes des gens raisonnables et responsables. Nous sommes prêts à retourner à la table des négociations n'importe quand. C'est ce que nous demandons. A notre avis, le projet de loi 724 est parfaitement inutile parce que nous pouvons régler toutes ces questions à la table des négociations. C'est là que nous devrions être, c'est pourquoi nous nous sentons si humiliés d'avoir à défendre ici un droit démocratique que le gouvernement veut nous retirer.

M. Murphy: Merci. Quelques observations puisqu'il me reste encore du temps. Ce doit être suffisant pour faire taire l'opinion si souvent entendue autour de cette table et voulant que ce soient les syndicats qui refusent de coopérer avec le gouvernement. De fait, c'est le gouvernement de ce pays qui refuse de coopérer avec les syndicats. Il ne consulte pas au préalable les syndicats et après s'attend à ce qu'ils acceptent le révolver sur la tempe. C'est tout à fait déplorable, monsieur le président, et c'est la cause des difficultés que connaît le pays.

Le président: Merci, monsieur Murphy. C'est à M. Lambert pour dix minutes.

M. Lambert: Merci, monsieur le président.

[Texte]

Monsieur Samson, je me demande si vous êtes tombé dans le piège qui vous a été tendu par le gouvernement, qui a ajouté dans ce bill., qui a pour but principal, les restrictions . . . Cela c'est le but principal! Mais pour vous détourner de cela, vous avez sauté sur la question de la restriction des droits de la collectivité.

Maintenant, c'est bien beau vous savez de discuter l'ensemble de l'économie, mais c'est inacceptable ici, dans ce Comité., comme tout le témoignage de cet après-midi, cela est irrécevable . . .

It is irrelevant to this particular bill which has two points: the 6 per cent—5 per cent formula for the next two years, and the effective restriction on bargaining rights in the public sector. If you were to concentrate on that I think we could make a heck of a lot more progress.

Now you, yourself, should be conscious of the fact that it applies to some organized bodies, such as the Canadian National, Air Canada, CBC, but their principal competitors are free from any of those restrictions, unless it is by intransigence with regard to restrictions that you are into the next step. And you should know how Mr. Trudeau and company deal. As sure as God made little marbles—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Apples.

Mr. Lambert: Well, little apples. It does not matter, for sure. Apples. And it was referred to yesterday: those musings about mandatory controls. If you do not like mandatory controls more, then you will have to work on this, and try to make this less distasteful. Why not extend this to organizations under the Canada Labour Code, and you would remove all those sort of nonsense competitions. But the "quid" for that is a return of bargaining rights on all but monetary matters.

There has to be restrictions somehow or other. A simplistic solution of slash that program, or slash this program is . . . well, everybody says, yes, for restrictions, but do not restrict me.

• 1030

I am comfortable in my pew and, damn you, do not touch me! And that is the nature of a lot of the testimony we have received. That is my interpretation. You know the greatest principle, Mr. Chairman, is the "nimby" one: not in my back yard! And frankly, that has been the underlying philosophy of so much of what we have heard.

I am concerned about restrictions. We advanced restrictions. We are concerned about restrictions. For instance, they are proposing to increase the membership of this place by some 28. All it would take would be a stroke of a pen to eliminate future expenses of millions of dollars. I mean the thing is ridiculous. That is the sort of restriction and elimination of programs that you are after.

But, all right, now I would like to see some suggestions relevant to the content within this bill. Do not talk to me about

[Traduction]

I wonder, Mr. Samson, if you have not fallen into the trap set by the government which included into the bill as an added feature . . . because its main feature is restraint. You have digressed into the whole question of collective rights and their limitation.

It is fine and dandy to talk about economy as a whole but it is totally irrelevant to the committee as will be the testimony this afternoon.

Cela n'a rien à voir avec le présent projet de loi qui comporte deux éléments: Les 6 et 5 p.100 au cours des deux prochaines années et la restriction des droits à la négociation dans le secteur public. Si vous vous limitiez à ces questions, nous pourrions faire beaucoup plus de progrès.

Vous devez savoir que cette mesure vise certains organismes comme le Canadien National, Air Canada, la Société Radio-Canada. Leurs principaux concurrents, eux, ne sont pas soumis à ces restrictions du moins, tant et aussi longtemps que l'étape suivante n'est pas franchie. Tout le monde sait comment M. Trudeau et ses amis agissent. Aussi sûr que Dieu a fait les petites billes . . .

M. Baker (Nepean-Carleton): Les pommes.

M. Lambert: Les pommes. Peu importe. Il a justement été question hier encore de contrôles obligatoires. Si vous voulez les éviter, vous devez essayer de tirer le maximum de la situation actuelle. C'est un moindre mal. Pourquoi ce régime ne pourrait-il pas s'appliquer à tous les organismes régis par le code canadien du travail? Ce serait un moyen d'éviter les problèmes de concurrence. En échange la négociation collective pourrait être rétablie sur toutes les clauses exceptées les clauses monétaires.

Il faut des restrictions quelconques. La solution simpliste, sabrer dans les programmes . . . on est tous d'accord tant que cela nous touche pas.

Je suis bien sur mon banc, et surtout ne me dérange pas! Voilà donc à peu près la nature des témoignages que nous avons reçus. C'est mon interprétation. On envisage le plus grand principe de tout, monsieur le président, celui du «moi»: faites ce que vous voulez ailleurs, mais pas chez-moi! En fait, je pense honnêtement que c'est la philosophie qui régnait dans les témoignages que nous avons entendus.

Je m'inquiète des restrictions. Nous les avons proposées. Nous nous en inquiétons. Par exemple, on propose de rajouter 28 députés à la Chambre. Un simple coup de plume pour éliminer des dépenses futures qui peuvent s'élever à des millions de dollars. Le tout est ridicule. Voilà le genre de restrictions et d'éliminations de programmes que vous devriez rechercher.

Toutefois, je veux bien entendre les suggestions pertinentes à la substance du projet de loi. Ne me parlez pas de contrôle des

[Text]

exchange controls. That is totally irrelevant. At the moment we have a bill before us. I cannot talk in the House on all those matters that you want to talk to me about here, because a Speaker exercising the proper control of the debate, would say that is totally irrelevant. May I have your comments? I know I took up most of the time, but that is my privilege.

Mr. Samson: Mr. Chairman, to Mr. Lambert, I think what he is telling me, or us, this morning is that everybody wants to go to heaven, but nobody wants to die. We do not want to die and we want to go to heaven. We want to negotiate our way to heaven at the bargaining table.

Mr. Lambert: Well, I will be in sad fare!

Mr. Epp: I wonder if anybody ever made it that way.

Mr. Samson: It is a good sign that we are laughing about certain issues. But, anyway, to use your own words, Mr. Lambert, I think the bill in itself is irrelevant. I am surprised that you are mentioning this morning that economics are irrelevant to this, and the CLC presentation this afternoon will not be taken into consideration. I do not know why. I would like to find your own explanation for that.

Mr. Lambert: That is the narrow point to this bill.

The Chairman: I am sorry, Mr. Lambert. Mr. Samson, is that your answer?

Mr. Samson: Well, it is my answer, but I wanted more or less to engage in some kind of a dialogue with Mr. Lambert.

The Chairman: We do not have that kind of time. *Monsieur Dawson.*

M. Dawson: Deux points de correction, monsieur le président, en commençant, si vous permettez. Le premier, c'est pour répondre à M. Murphy . . . quand ils ont demandé la liste des gens venus devant ce Comité . . . À ce jour, et avec ce groupe-là, on aura reçu ici devant le Comité, les représentants de 99.3 p. 100, des employés syndiqués du gouvernement fédéral et je crois, monsieur le président, que c'est assez responsable. Il est certain que si l'on écoutait l'honorable représentant du N.P.D., on recevrait tout le monde et sa mère! Je veux dire la sienne! En ce qui regarde le point de M. Bergeron, tout à l'heure, qui soulignait que., vous savez, il répondait à M. MacBain, pour ses petits employeurs dans le comté., vous savez, les employés vont aller de 12 à 6 p. 100 de leur augmentation, donc, vous devriez leur donner 6 p. 100 pour qu'ils aient un pouvoir d'achat., pour pouvoir acheter! Selon cette logique-là, monsieur Bergeron, on devrait, dans le fond, donner des augmentations de 20, 25, 30, 40 50, p. 100 aux employés, pour qu'il y ait de l'argent à dépenser. Mais ce n'est pas là qu'est le problème, monsieur Bergeron. C'est un problème d'équité. C'est un problème d'équité, et là-dessus, je vais revenir aux propos de votre président, lorsqu'il parlait qu'effectivement, nous sommes en période de mesures de guerre, puisqu'il faisait allusion aux mesures de guerre de 1970. Effectivement le gouvernement a déclaré la guerre à la

[Translation]

changes. Tout cela est sans rapport. En ce moment, nous avons le projet de loi devant nous. Je ne peux pas soulever en Chambre tous les sujets que vous avez demandé de discuter ici, car l'Orateur, s'il contrôlait bien cela, déclarerait ces sujets sans rapport. Qu'en pensez-vous? J'ai pris la majeure partie du temps alloué, mais c'est mon privilège.

M. Samson: Monsieur le président, monsieur Lambert, ce que vous dites ce matin, c'est que tous veulent aller au ciel, mais personne ne veut mourir. Nous ne voulons pas mourir non plus, mais nous voulons tous aller au ciel. Nous voulons négocier notre ascension au ciel au moyen de la table des négociations.

M. Lambert: Eh bien, je mangerai très mal!

M. Epp: Je me demande si on s'est déjà rendu au ciel de cette façon.

M. Samson: Au moins on peut rire au sujet de certaines choses. Monsieur Lambert, je dois toutefois vous resserrer vos propres mots, le projet de loi lui-même est sans rapport. Je suis surpris de vous entendre dire que l'économie n'a rien à voir avec le sujet, et qu'on ne tiendra pas compte cet après-midi de l'exposé du Congrès canadien du travail. Et pourquoi pas? Pouvez-vous me donner une explication à ce sujet.

M. Lambert: C'est un point de vue plutôt étroit de ce projet de loi.

Le président: Je regrette, monsieur Lambert. Monsieur Samson, c'est votre réponse?

M. Samson: Oui, c'est ma réponse, mais j'aurais aimé engager un dialogue avec M. Lambert.

Le président: Nous n'en avons pas le temps. *Mr. Dawson.*

Mr. Dawson: If I may Mr. Chairman, I would like to begin with two points of correction. First, in answer to Mr. Murphy, when he asked for a list of those people who had appeared before the committee . . . To this day, and with this group, the committee will have heard spokesmen representing 99.3 per cent of the unionized employees of the federal government, a most responsible act in my view, Mr. Chairman. Of course, if we were to heed the honourable representatives of the NDP, we would hear everybody and his mother! I mean his mother! With respect to Mr. Bergeron's point, made earlier in response to Mr. MacBain and the small employers in his riding, underlining that the employees would see their increase go from 12 to 6 per cent, and that therefore we should provide them with an extra 6 per cent in order to allow them their purchasing power! With such logic, Mr. Bergeron, we should then, really be providing increases of 20, 25, 30, 40, 50 per cent to employees just so they will have money to spend. That is not the problem, Mr. Bergeron. It is a matter of equity. It is a matter of justice, and I would come back to the points raised by your president, when he said that indeed we were under war measures, when he alluded to the war measures imposed in 1970. Indeed, that the government has declared war on recession, on inflation. And in that war, there have been many casualties, 1.3 million unemployed, there have been salary cuts

[Texte]

récession, à l'inflation. Et pour combattre cette guerre-là, il y a eu des blessés, il y a 1.3 million de chômeurs., il y a des coupures de salaires qui se font dans toutes les industries, et je vais vous en donner juste quelques détails. A Alcan Canada.,

with scheduled raises reduced 25 per cent. Algoma freezes salaries on white collar staff; de Havilland salaries frozen for more than 1,000 workers; Chrysler Canada salaries frozen; Ford Canada, 6 per cent guideline; General Foods accepting federal budget guidelines; Massey-Ferguson, Hiram Walker, Patterson group, Polysar, et cetera, et cetera.

Je pense, monsieur Samson, que les exemples de sacrifices dans l'entreprise privée, les exemples de mises à pied, font que contrairement à ce que vous pensez, vous n'êtes pas les boucs émissaires de l'action gouvernementale.

• 1035

Le gouvernement, ce qu'il vous demande à vous, ce qu'il demande en même temps à l'entreprise privée, c'est d'être solidaires en face de cette guerre contre l'inflation, parce qu'effectivement, monsieur Samson, contrairement à ce que vous pensez, c'est que vos employés, vos syndiqués, vont perdre énormément si l'inflation continue à monter à 12, 13, 14 et 15 p. 100. Ils vont perdre énormément plus que si on gagne la guerre des 6 et 5 p. 100. Parce que si on a gagné la guerre des 6 et 5 p. 100, ils auront de fait, dans les prochaines années, des augmentations proportionnelles., ils auront quand même un avantage. Tandis qu'à l'heure actuelle, le Canada, et surtout l'entreprise privée, le domaine privé, n'a pas les moyens de pouvoir entretenir cette guerre-là pendant qu'il y a un groupe de 500,000 personnes qui elles, ont une sécurité d'emploi et une protection salariale absolue.

Ce n'est pas avec la centaine de millions de dollars qu'on va sauver avec vous qu'on va avoir la victoire. C'est évident., et ce n'est pas du tout le sentiment du gouvernement. Vous êtes dans la masse budgétaire canadienne globale beaucoup trop petits pour penser que ça va être ce 3 p. 100 de salaires-là qui va faire la différence. Mais effectivement, si on ne donne pas le bon exemple, et si on ne travaille pas ensemble, le gouvernement avec ses employés, pour donner à l'entreprise privée, et au monde privé, le bon exemple, je ne pense pas qu'on va pouvoir réussir.

Et je pense, monsieur Samson, si on regarde de cette façon-là les actions des gouvernements provinciaux, prenons l'exemple du gouvernement du Québec qui fait des coupures., ce n'est pas des sacrifices uniquement à la Fonction publique que l'on demande. Mais on demande la collaboration de la Fonction publique, des employés du gouvernement, pour travailler avec nous pour gagner cette guerre-là.

Ce ne sera pas au profit du gouvernement, ce ne sera pas au profit uniquement des employés du gouvernement, mais ce sera au profit de la collectivité canadienne. Et je pense que c'est là-dessus qu'on vous demande . . . Vous n'aimez pas le bill, mais je dois vous dire, monsieur Samson, je me répète encore, on va le passer ce bill-là. On aimerait mieux le passer

[Traduction]

in almost every industry, and I would just like to quote a few. At Alcan Canada, . . .

. . . où les augmentations ont été réduites de 25 p. 100. Algoma gèle les salaires des employés administratifs; de Havilland gèle les salaires de plus de 1,000 travailleurs; Chrysler Canada gèle les salaires; Ford Canada accepte la proposition du gouvernement de 6 p. 100; General Foods accepte les lignes directrices du budget fédéral; Massey-Ferguson, Hiram Walker, Patterson group, Polysar, et caetera, et caetera.

Such examples of sacrifices in the private sector, such layoffs as have occurred, contrary to what you believe, show, Mr. Samson, that you are not the scapegoats for the government's actions.

The government is asking you, as well as the private sector, to be united in this war against inflation, since Mr. Samson, contrary to what you think, your employees, your members would indeed lose much if inflation continued to rise to 12, 13, 14 and 15 per cent. They would lose much more than if we win this war to bring inflation down to 6 and 5 per cent. If we should win, in the years to come, your members would get proportionate increases, and they would still be ahead. As it now stands, Canada and particularly the private sector, does not have the means to maintain this war while there is a group of 500,000 workers who are assured of absolute job and wage security.

It is not the one hundred million dollars that the government will save in your case that will bring victory. That is obvious; and that is not at all the intention of the government. Your share of the global Canadian budgetary mass is much too small to think that 3 per cent saving on wages will make the difference. However, if we do not provide the example, if we do not work together, the government with its employees to set the example for the private sector, I do not see how we could succeed.

And you can see Mr. Samson the evidence in the actions of the provincial governments, for instance the government of Quebec which has decided to make certain cuts, so we are not asking only the Civil service to make sacrifices. However, we do ask for its co-operation, for co-operation from government employees, to work with us to win the war against inflation.

It is not the government or its employees who will gain, but Canada as a whole. And that is why we are asking . . . You may not like the bill, Mr. Samson, but I can tell you, I will repeat it, we will pass this bill. Certainly we would prefer to pass it after consultation with you, and that is what we are doing now. You say that you were not consulted before the bill

[Text]

après consultation avec vous, et c'est ce qu'on fait. Vous dites qu'on ne vous a pas consultés avant de présenter ce bill-là..., je m'excuse monsieur Samson, je ne pense pas que le gouvernement ait la responsabilité d'aller consulter les syndicats dans la préparation de législations. Mais le gouvernement a une responsabilité, c'est ici qu'on l'accomplit, c'est la responsabilité de vous consulter. La première lecture a été faite en chambre, le gouvernement a décidé de transmettre l'étude de ce bill à un comité, de demander aux groupes syndiqués qui représentent la Fonction publique de venir faire leurs revendications, et s'ils ont des amendements à présenter à ce bill-là.

Je vous demande, monsieur Samson, comme on a demandé aux autres groupes, de nous présenter des amendements, de nous présenter des choses qui font que ce bill-là va pouvoir devenir acceptable..., pour vous.

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Monsieur le président, monsieur Dawson, pour répondre à votre question, vous parlez de responsabilité, vous parlez de raisonnable..., etc... Vous dites que le gouvernement va se servir des employés du secteur public pour donner un exemple. Quel genre d'exemple le gouvernement nous donne-t-il lorsqu'il renie sa signature sur des contrats légalement signés? Même le gouvernement du Québec a retraité là-dessus, parce qu'il s'est aperçu que c'était irresponsable de prendre des décisions comme ça.

Et vous nous dites ce matin, à nous... On n'a même pas été consultés par le gouvernement! Le monde des affaires l'a été, les banques, les corporations et les multinationales, les présidents qui font \$500,000 par année et qui disent publiquement qu'ils vont prendre \$10,000 de réduction de salaire..., et que ça va donner un exemple! Moi, je vous dis qu'on a toujours été responsables, on a toujours été raisonnables à la table de négociations..., 94 p. 100 de nos contrats ont été signés d'une façon responsable et raisonnable.

Alors vous nous dites ce matin que le gouvernement, le Conseil du Trésor, va renier par le moyen d'une loi, les contrats qu'on a signés de bonne foi, de bonne foi monsieur Dawson..., *good faith!* C'est ça l'expression! Là, aujourd'hui..., soyez raisonnables les 180,000..., 500,000 fonctionnaires..., soyez raisonnables, on se sert de vous comme exemple! J'appelle ça du *scapegoating*. On se sert de nous parce que vous avez le pouvoir de le faire. Et si vous aviez le pouvoir de congédier 50,000, vous le feriez..., mais vous ne l'avez pas ce pouvoir-là! Et si vous l'aviez le pouvoir, vous le feriez, vous l'auriez fait déjà!

C'est pour ça ce matin... je ne le sais pas, vous dites que vous allez le passer... Le premier ministre Trudeau nous l'a dit hier qu'il était pour le passer! Qu'on accepte ça ou non, ils vont le passer le bill! Ce qu'on demande..., c'est que le gouvernement soit responsable. Je m'en vais vous lire juste une petite phrase... *One can act legally and still behave like a savage.*

C'est ça qui est ma position ce matin. Attaquez-nous pas d'une façon brutale..., et si autoritaire, et si forte. Ce bill-là va trop loin monsieur. Il va trop loin.

[Translation]

was drafted, but I am sorry, Mr. Samson, I do not think the government needs to consult the unions before preparing any legislation. However the government has a responsibility, which it is exercising now, to consult with you. The first reading of the bill was in the House, the government then decided to send the bill for study to a committee, to ask the unions representing the Civil service to make certain representations and demands, and to propose certain amendments to the bill.

I am asking you then, Mr. Samson, as we have done with other groups, to present certain amendments, to provide suggestions to make the bill more acceptable, for you.

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Chairman, Mr. Dawson, in answer to your question, when you speak of responsibility, and of reasonableness, et cetera. You say the government wants the employees of the public sector to give the example. What sort of example has the government given us, when it reneges its own signature on legally signed contracts? And the government of Quebec has backtracked, because it realized that it was irresponsible to make such decisions.

And now you are telling us this morning... We were never consulted by the government! Business was consulted, banks, corporations, and multi-nationals, whose presidents are earning \$500,000 a year, and who are publicly declaring they will take a \$10,000 cut in salary, that that will serve as an example! Well I can tell you we have always been very responsible, and very reasonable at the bargaining table, and 94 per cent of our contracts have been signed in a very reasonable and responsible way.

Now this morning, you say that the government, Treasury Board, will use the law to renege on contracts that we have signed in good faith, Mr. Dawson in good faith! That is the expression. Now you are saying today, be reasonable you 180,000, 500,000 public servants, be reasonable, we are using you as an example! I call that scapegoating. We are being used, because you have the power to do so. And if you had the power to lay off 50,000 employees, you would do so, but you do not have that power! But if you did have that power, you would do it, you have done it before!

And this morning, ... I do not know, you say that you are going to pass the bill... Prime Minister Trudeau told us yesterday that he was going to pass this bill! Whether we accept it or not, the bill will be passed! What we are asking is that the government be responsible. I will read you just one small phrase... *on peut très bien agir légalement, et tout de même se comporter en barbare.*

That is what I want to say this morning. Do not attack us so brutally in such an authoritarian manner. This bill goes too far, sir. It just goes too far.

[Texte]

La négociation collective et des signatures sur des contrats, ça ne s'enlève pas d'un coup de plume. Jamais, pas au Canada en tout cas. Peut-être dans d'autres pays, mais pas au Canada.

M. Dawson: Monsieur Samson, si vous me permettez, très brièvement monsieur le président, c'est qu'effectivement nous pouvons aussi croire qu'il va trop loin, c'est pour ça qu'on vous demande quelles modifications on pourrait faire.

Quant à être responsable et raisonnable, je n'ai pas de grief à présenter en ce qui regarde les syndicats de la Fonction publique. Je pense qu'à toutes fins pratiques, des deux bords, des deux côtés, tant du gouvernement que des employés, il y a eu des attitudes raisonnables dans le passé.

• 1040

Mais maintenant nous vivons en état de crise financière, en état de récession, et nous devons nous assurer que tout le monde travaille ensemble pour la gagner cette guerre-là. M. Samson, cela veut dire que pour la Fonction publique, on aurait pu passer des lois pour congédier 50,000 personnes. On aurait pu faire comme le gouvernement du Québec, et couper les salaires; mais on a essayé d'être raisonnables.

Le président: Monsieur Dawson, s'il vous plaît. Je m'excuse de vous interrompre, mais votre temps de parole est expiré. Monsieur Crombie, cinq minutes.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Samson, first of all let me say that I appreciate the vigour with which you present your case, and I can understand the rage that you feel, particularly how you feel you have been treated in connection with the lack of consultation. You may be aware that some of us in the Conservative Party—certainly, I made comments on second reading of the bill in the House—said that it was not necessary to suspend the collective bargaining procedures.

I want to remind you, if I could, and with respect, that there are two aspects to this bill. One deals with the question of restraint; the other one deals with the question of collective bargaining. I will not confuse you on my own position. I support the restraint program, and I oppose the restriction on collective bargaining. Before I ask you a question, I want to make one point to you, because it does concern me a small bit. In your presentation on page 8, your Item 15, you say:

All Alliance members will lose income, for what reason? Because economic recovery depends on us suffering? Nonsense. We are ordered to sacrifice income so that the government can be seen to be doing something, anything to "wrestle inflation to the ground".

Mr. Samson, I can assure you—I come from the City of Toronto and I have visited a number of parts of the country in the last little while for a particular reason—there are tens of thousands of people who are also being struck down by the recession, and they do not have the facile excuse that it is

[Traduction]

You cannot write off collective bargaining and signed contracts with a stroke of a pen. Certainly never in Canada at least. Perhaps in other countries, but not in Canada.

Mr. Dawson: Mr. Samson, if I may briefly, Mr. Chairman, indeed it is here that we can see if it goes too far, that is why we are asking you what amendments to bring to the bill.

As to your being responsible and reasonable, I have certainly no grievance against Civil service unions. In fact, the government and its employees have been reasonable in the past.

But now we are in a state of financial crisis, in the heart of a recession, and we must make sure that everybody works together to win the war against that. Mr. Samson, concerning the civil service, this means that we could have passed laws enabling us to fire 50,000 people. We could have done like the Quebec government, and cut salaries; but we have tried to be reasonable.

The Chairman: Mr. Dawson, if you please. I am sorry to interrupt, but your time is up. Mr. Crombie, you have 5 minutes.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Monsieur Samson, d'abord j'aimerais vous dire que j'apprécie la vigueur avec laquelle vous présentez vos idées. Je puis comprendre la colère que vous ressentez, particulièrement eu égard au fait qu'on ne vous a pas consulté. Vous n'ignorez peut-être pas que certains d'entre nous du parti conservateur, avons dit qu'il n'était pas nécessaire de suspendre les négociations collectives; c'est du moins ainsi que je me suis exprimé à la Chambre lors de la deuxième lecture.

Cela dit, j'aimerais vous rappeler que ce projet de loi comporte deux aspects. L'un a trait aux restrictions en matière de rémunération alors que l'autre concerne les négociations collectives. Je tiens à être clair. J'appuie le programme de restriction salariale alors que je m'oppose à la suspension des négociations collectives. Par ailleurs, avant de vous poser une question, j'aimerais intervenir sur un point qui me préoccupe quelque peu. A la page 9 de votre document, au paragraphe n° 15, vous affirmez, et je cite:

Tous les membres de l'Alliance vont subir des pertes de revenu, et pour quelle raison? Parce que la reprise économique dépend de nos sacrifices? Ridicule. On nous ordonne de sacrifier nos revenus pour que le gouvernement ait l'air de faire quelque chose, n'importe quoi, pour «juguler l'inflation».

Monsieur Samson, je suis de la ville de Toronto, et après avoir visité bon nombre des régions de notre pays dernièrement, je puis vous assurer qu'il y a des dizaines de milliers de gens qui subissent aussi le contrecoup de la récession et qui n'ont pas l'excuse facile d'affirmer que le gouvernement fait

[Text]

simply the government trying to wrestle inflation to the ground. They are being factual; they are being knocked out of their jobs; they are being laid off with short notice; they are being asked to have their salaries frozen; and they live in a fear that their future is in jeopardy. They would find it, not a blessing, but a step forward, that if all that was going to happen to them was that their increases in January were going to be restricted to 6 per cent and 5 per cent. Now, that does not necessarily make you any better, or rather should make you feel any better, but I think you might want to put your concern about the restraint program within the context of people who are suffering from the recession and cannot simply blame it on the government's need to "wrestle inflation to the ground".

Having said that, since I have indicated my concern is that the collective bargaining principle was being thrown away by the government unnecessarily and its great benefits are being cut away from us, I want to know if you would support an amendment which I am going to propose at a later stage—that this bill be amended, sir—that we restore the collective bargaining process, both for non-monetary issues and monetary issues, within the limit of the cap of 6 per cent and 5 per cent. Do you support that?

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Chairman. In answer to your question, sir, it is a very good question, but it is a difficult question to answer, because you are appealing to my reasonableness and my logic.

Mr. Crombie: I was.

Mr. Samson: We have a logic, and our logic is that it would be very easy for Treasury Board to instruct their negotiators to restrain themselves to the 6 per cent and 5 per cent. We do not need a law for that. And then we would deal with it at the negotiating table. We are reasonable people; we know what is going on in this country; we know that we are in deep economic problems; and we know that this economy is going down the drain in a way, to use a certain expression that we read in the papers every day. We are not being irresponsible by sitting here this morning and asking you to defeat this bill, because there are other ways that we can keep our credibility and the government can keep its credibility; and the government has the power to do that. They can instruct their own members, the Treasury Board negotiators, to negotiate with public sector employees and say: Well, all right, we will go at 6 and 5, whether you like it or not—but we negotiate, and out of negotiations between reasonable people in the context of what we live today, who knows what could happen? But by arbitrarily saying: We will do this to you; you have a headache, but we will cut your legs at the knees—I do not think the government is accomplishing very much. It is going to be creating social discontent, to use the words of Mr. Broadbent, and I agree with him.

[Translation]

n'importe quoi pour juguler l'inflation. Ils citent au contraire des faits; perdre leur emploi, ils sont licenciés après un très bref préavis, on leur demande d'accepter le gel de leur salaire et ils vivent dans la crainte de l'avenir. Pour ceux-là, ce ne serait peut-être pas une bénédiction mais tout au moins un pas en avant que d'obtenir des augmentations de 6 et 5 p. 100 à partir de janvier. Cela n'améliore pas nécessairement votre situation, ni ne vous reconforte mais je crois que vous devriez replacer le programme de contrôles salariaux dans la perspective plus vaste de ceux qui souffrent de la récession tout en ne pouvant pas la mettre au compte des efforts que veut faire le gouvernement pour «juguler l'inflation».

Cela dit, étant donné que j'ai fait connaître ma préoccupation au sujet de la suspension des négociations collectives, geste inutile et qui nous prive des grands bienfaits de ce processus, j'aimerais savoir si vous êtes disposé à appuyer un amendement que j'ai l'intention de présenter à une date ultérieure. Il s'agit de réinstaurer des négociations collectives, à la fois dans le cas de questions monétaires que de sujets non monétaires, et tout en respectant les plafonds de 6 et 5 p. 100. Appuyez-vous cela?

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Monsieur le président. En réponse à votre très bonne question, il s'agit d'un sujet difficile à aborder parce que vous faites appel à mon côté raisonnable et à mon sens de la logique.

M. Crombie: Précisément.

M. Samson: Notre logique à nous, c'est qu'il est très facile au Conseil du Trésor de donner des instructions à ces négociateurs pour qu'ils s'en tiennent aux limites de 6 et 5 p. 100. Pour ce faire, il n'est pas nécessaire d'adopter une loi. Après cela, il y aura des négociations sur le sujet. Nous sommes des gens raisonnables; nous sommes au courant de ce qui se passe dans notre pays; nous n'ignorons pas que nous connaissons des problèmes économiques graves, ni que notre économie s'en va à la dérive, pour reprendre une expression qu'on lit souvent dans les journaux. Notre présence ici ce matin et la demande que nous vous adressons de rejeter ce projet de loi ne sont pas non plus des gestes irresponsables. Car il y a d'autres moyens à prendre pour que nous et le gouvernement gardions notre crédibilité; or, le gouvernement a les leviers lui permettant de faire cela. Il peut demander à ses négociateurs de dire aux employés du secteur public qu'on va s'en tenir à des plafonds de 6 et 5 p. 100, même si cela est impopulaire mais qu'on est disposé à négocier; or compte tenu de notre situation actuelle, qui sait ce qui peut sortir de négociations raisonnables? Cependant, lorsqu'on décide arbitrairement de faire quelque chose, lorsqu'on dit qu'on vous amputera pour un mal de tête, je ne crois pas que le gouvernement fasse quoique ce soit de bien utile. De telles mesures ne feront que créer du mécontentement dans la société, pour reprendre les termes de M. Broadbent, avec qui je suis d'accord.

[Texte]

• 1045

I think it was agreed yesterday by members of the Cabinet that the bill is really too restrictive. It is about the furthest that they could have gone with a bill, and why are they doing this to us? Limiting our collective bargaining rights will create how many jobs? How many mortgages are we going to save by doing that?

This week the interest rates came down almost a point. Everybody was smiling in Canada. Why do we not do that? I told the Prime Minister: Mr. Trudeau, why do you not do that? You have the massive power of the government to do that—a moratorium of six months; rates are going to be so much, and to hell with the corporation presidents who make \$500,000 a year. They preach—sure they agree on the 6 and 5, but do they agree to bring the interest rates down? No way. They will put a ceiling on our wages, and they will still lend us money at 20 per cent, their money.

Mr. Crombie: I gather from your economic position, Mr. Samson, that wage restraint is not any part of a solution to the inflation problem. Is that correct?

Mr. Samson: It makes it worse, sir. If people do not have any money to spend, it is a vicious circle. If you do not have any money to spend, then you are not going to create any jobs, then people in Toronto in the plastic industry, CCM are not going to make bicycles, or in Windsor make cars because people do not have the purchasing power. That is the logic.

I do not know; I am not an economist and I cannot argue these points of economics, but the common sense approach, I think that . . . I do not know—following the Reaganomics and all of these—Canada should have its own position. Why should we follow the United States?

The Chairman: Thank you, Mr. Samson. Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I understand that the Public Service Alliance is one of the unions that has co-operated with the government on a quality of working life project. I would be interested if you could tell us a little about how you see the QWL and how important it is to your members. I understand your position about the bill; but, on the assumption the bill is going forward, I would be interested in knowing what potential you would see for or how important you would consider continuing negotiating on non-monetary issues, particularly QWL issues.

Mr. Samson: Mr. Chairman, I will ask Mr. Bean to answer the question.

[Traduction]

D'ailleurs, je crois que les membres du Cabinet ont convenu hier que le projet de loi est beaucoup trop restrictif. Ils ont conçu le bill le plus sévère qui soit, et pourquoi nous font-ils cela? La restriction de notre droit à la négociation collective créera combien d'emplois? Combien d'hypothèques réussira-t-elle à sauver?

Cette semaine, les taux d'intérêt ont régressé de presque un point. Tout le monde avait le sourire au Canada. Or pourquoi ne faisons-nous pas cela? C'est ce que j'ai dit au premier ministre; je lui ai demandé pourquoi il ne faisait pas cela? C'est lui qui dispose des pouvoirs énormes du gouvernement et c'est lui qui pourrait imposer un moratoire de 6 mois sur ces taux. Il pourrait fixer ces derniers à un niveau donné et envoyer au diable les présidents de sociétés qui gagnent \$500,000 par année. Evidemment, ces derniers sont d'accord pour qu'on impose des restrictions de 6 et 5 p. 100, mais sont-ils d'accord pour qu'on fasse baisser les taux d'intérêt? Certainement pas. Ils vont plutôt limiter nos salaires puis nous prêter de l'argent à 20 p. 100, leur argent.

M. Crombie: A en juger d'après votre position en matière économique, monsieur Samson, j'en conclus que pour vous, la restriction salariale n'est même pas un début de solution au problème de l'inflation. Ais-je raison?

M. Samson: Ce genre de mesure ne fait que l'empirer, monsieur Crombie. Si les gens n'ont pas d'argent à dépenser, on se retrouve dans un cercle vicieux. Si l'on n'a pas d'argent à dépenser, alors on ne créera aucun emploi, alors les gens de Toronto qui travaillent dans le domaine des plastiques, les employés de la CCM, ne fabriqueront pas de bicyclettes, ni ceux de Windsor de voitures puisque les gens n'auront pas le pouvoir d'achat nécessaire pour acheter ces produits. C'est ce genre de logique là dont nous tenons compte.

Cela dit, je ne suis pas économiste et ne suis pas en mesure de me prononcer sur certains de ces sujets, mais je crois quand même que faire preuve de bon sens est important . . . Par ailleurs, au sujet des théories économiques du gouvernement Reagan, je ne vois pas pourquoi le Canada n'adopterait pas sa propre position. Pourquoi faudrait-il imiter ce qui se fait aux États-Unis?

Le président: Merci monsieur Samson. M^{lle} Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci monsieur le président.

Je crois savoir que l'Alliance de la Fonction publique est un des syndicats ayant collaboré avec le gouvernement dans le cadre d'un projet sur la qualité de la vie au travail. J'aimerais donc que vous me disiez votre pensée là-dessus ainsi que dans quelle mesure cela compte pour vos membres. Je comprends votre position face au projet de loi mais dans le cas où il sera adopté, j'aimerais savoir dans quelle mesure le maintien des négociations ayant trait à des aspects non-monétaires, particulièrement ceux se rapportant à la qualité de vie au travail, vous paraît importants.

M. Samson: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Bean de répondre à la question.

[Text]

Mr. Bean: Thank you, Mr. Chairman.

As a union, we have always supported the quality of work life concept. Certainly, if this bill goes through as it now stands, there is no change. Very simply put, if you read the bill, it says there will be no change in terms and conditions of employment.

Miss Nicholson: Excuse me. My question was, though, if there were to be an amendment, then on that assumption what would you consider important and how important are these issues to your membership?

Mr. Bean: First of all, I think it is very hard to answer a hypothetical question. The hypothetical question is: If there were amendments—but nobody knows what the amendments are—what would you consider important? We consider collective bargaining important, period. So, to look at some hypothetical amendment which might come forward, I cannot tell you.

• 1050

Miss Nicholson: Well, could I ask the question in another way? Would the members, and if the members, who have been working on QWL be prepared to tell us what are the important elements of that program they would like to see continue?

Mr. Bean: Certainly, we want to see a better functioning government. We want to see the waste that goes on in the various departments cut. Certainly, we want to see meaningful jobs for the employees. We want to see employees being happy at their jobs, which they sure as hell are not now. If we can have them put in meaningful input and consultation, you are going to improve the morale of employees, and when you improve the morale of employees, of course you improve the production from the employees.

The Chairman: Your last question, Miss Nicholson.

Miss Nicholson: I understand that in some cases to, you know, make a QWL project in a department work, and to achieve the goals that have mentioned, such as giving people meaningful work, making them feel their contribution is important, that they have had a say in developing their job and doing it in a sensible and effective way which gives them some pride, that that has sometimes meant renegotiating or reclassifying a job.

The Chairman: Mr. Samson, or Mr. Bean.

Mr. Bean: If you change the duties of a job, it certainly can mean that you may have to change the classification; and if you change the classification, then the negotiation part comes into play.

The Chairman: Thank you, Mr. Bean. Thank you, Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Mr. Epp.

[Translation]

M. Bean: Merci, monsieur le président.

En tant que syndicat, nous avons toujours appuyé l'idée qui soutend les projets relatifs à la qualité de la vie au travail. A cet égard, l'adoption de ce projet de loi ne modifiera certainement rien. En effet, si vous lisez le bill, vous remarquerez qu'il y est mentionné qu'il n'y aura aucune modification des conditions de l'emploi.

Mlle Nicholson: Excusez-moi. Ma question était plutôt la suivante: dans l'hypothèse d'une modification du projet de loi, quelles seraient pour vous et vos membres les questions prioritaires?

M. Bean: Premièrement, il est très difficile de répondre à une question hypothétique. Vous avez dit: dans l'hypothèse d'amendements, quelles seraient vos priorités—sans préciser quels amendements. La priorité des priorités c'est la négociation collective point. Donc, en ce qui concerne un amendement qui pourrait être apporté ou non, je ne peux pas me prononcer.

Mlle Nicholson: Dans ce cas, pourrais-je poser la question d'une autre façon? Ceux qui bénéficient du programme de la qualité de la vie au travail seraient-ils disposés à nous dire quel trait caractéristique important de ce programme devrait être poursuivi?

M. Bean: Nous désirons simplement que le pays soit mieux administré. Nous voudrions voir disparaître tout le gaspillage que l'on trouve dans certains ministères. Nous voulons que les employés aient des emplois intéressants, qu'ils se sentent bien au travail ce qui n'est certainement pas le cas pour l'instant. S'ils pouvaient se sentir responsables et être consultés, leur moral serait grandement amélioré et lorsque le moral y est, le travail est meilleur.

Le président: Dernière question, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Dans certains cas, pour qu'un programme de la qualité de la vie dans un ministère soit bon et que les buts poursuivis soient atteints, c'est-à-dire intéresser les gens à leur travail, leur faire sentir que leur contribution est importante qu'ils ont leur mot à dire leur donnant ainsi une certaine fierté dans l'accomplissement de leur travail, il faut parfois renégocier un travail ou reclassifier un poste.

Le président: Monsieur Samson ou monsieur Bean.

M. Bean: Si vous modifiez les attributions d'un emploi, il se peut effectivement qu'il faille également modifier la classification du poste; et si il y a reclassification, alors il faut renégocier.

Le président: Merci, monsieur Bean. Merci, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Monsieur Epp.

[Texte]

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief. Before my time is up, will you cut me off a bit?

The Chairman: Well, I had to split your time between you and Mr. Parker.

Mr. Epp: I would like to ask Mr. Samson, if out of your discussion today, if Treasury Board negotiators sat down at a table with you and said, look, we cannot offer you any more than 6 per cent; that is it; that is the limit, but we will negotiate, because of economic circumstances, do you believe you could convince your membership in a voluntary way that we would be in a 6-5 negotiation stance?

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Chairman, again, we have responsible, reasonable people in our union, and our job, as leaders of this union, is to inform our members; and as specified in my opening remarks, our members would have to take that decision.

Mr. Epp: Do you believe they would? Would you as a union leader be willing to recommend that?

Mr. Samson: We would recommend anything reasonable.

Mr. Epp: Would you be willing to live within that situation?

Mr. Samson: Our members would give us the answer on that, sir.

Mr. Epp: Yes, but I have been a member of a bargaining unit for 11 years; I know how these things work.

Mr. Samson: Usually after—

Mr. Epp: What would leadership say?

Mr. Samson: Usually after a negotiation we always make recommendations. Now, depending on the results of the negotiations we would make, we always make reasonable, credible, and acceptable recommendations to our members.

You are asking a hypothetical question. I cannot give you a positive “yes” or a positive “no”.

Mr. Epp: I grant you that it is hypothetical, but I think the world you and I face here in this room is a world which will be exactly that by law, at least for the public service; and that is why it is not as hypothetical as general discussion might lead us to.

I would like to, then, ask you: In terms of your membership, and I do not want to overstate my case—there is no question that members of your alliance—resident for instance in my riding, or resident here in this city—have said to me: Do not listen to our union leaders, because what they are saying does not have the support—and I am not going to put any percentages on it, because I am not qualified to do that—does

[Traduction]

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref. Pourriez-vous m'avertir avant que le temps qui m'est imparti soit terminé?

Le président: J'ai dû partager votre temps entre vous et M. Parker.

M. Epp: Je voudrais demander à M. Samson si d'après ce que nous avons dit aujourd'hui et si les négociateurs du Conseil du trésor vous rencontraient et vous disaient qu'ils ne pourraient vous offrir plus de 6 p. 100, que c'était la limite mais que cette limite pourrait être négociée en fonction des circonstances économiques, pensez-vous que vous arriveriez à convaincre vos membres de limiter leurs revendications salariales à 6 et à 5 p. 100?

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Monsieur le président, permettez-moi de répéter que ceux qui font partie de notre syndicat sont des gens raisonnables et responsables et que notre travail, en tant que chefs de ce syndicat, est d'informer nos membres; et comme je l'ai dit dans mes remarques d'introduction, ce serait à nos membres de se prononcer.

M. Epp: Pensez-vous qu'ils le feraient? En tant que chef d'un syndicat, le recommanderiez-vous?

M. Samson: Nous recommanderions tout ce qui est raisonnable.

M. Epp: Seriez-vous disposé à accepter cette recommandation?

M. Sansom: C'est à nos membres de se prononcer, monsieur.

M. Epp: J'ai fait partie d'une unité de négociations pendant onze ans; je sais comment cela marche.

M. Samson: Habituellement après . . .

M. Epp: Que diraient les chefs?

M. Samson: Habituellement après des négociations, nous faisons toujours des recommandations. D'après les résultats des négociations, nous soumettons, comme toujours, des recommandations raisonnables, crédibles et acceptables à nos membres.

Mais vous posez une question hypothétique. Je ne peux pas vous dire oui ou non de façon sûre.

M. Epp: Je reconnais que c'est une question hypothétique, mais je crois que les conditions dans lesquelles vous devrez vivre si cette loi est adoptée sont celles définies par cette loi même, du moins en ce qui concerne la fonction publique et c'est la raison pour laquelle il ne s'agit pas d'une situation totalement hypothétique.

Alors, je voudrais vous poser la question suivante: en ce qui concerne vos membres, et je ne voudrais pas exagérer—mais un certain nombre de membres de votre alliance—que ce soit dans ma circonscription ou ici—ne m'ont dit: «n'écoutez pas nos chefs syndicaux, car ils ne bénéficient pas—et je ne vais pas vous donner les pourcentages car je ne suis pas censé le faire—de l'appui d'un certain nombre des membres du syndi-

[Text]

not have the support of a number of their members. We believe that 6 per cent and 5 per cent are very reasonable in view of the economic conditions we see fellow Canadians in. How much of that are you getting as a union from your own members?

• 1055

The Chairman: Could you repeat that?

Mr. Epp: How much of that reaction are you getting from your own membership?

Mr. Samson: We have undertaken a program of information to our members, sir, because that is the thing to do. That is what a union has to do. We are in the process at the present time of taking certain actions, and the answers that we are getting are more than encouraging. They are beyond our expectations. I am referring to the meetings we had on July 14 across Canada.

Mr. Epp: So you suggest that the people who call me are in the minority, and are really not representative of your membership.

The Chairman: I am sorry, Mr. Epp, I have to go to Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to start off by saying that I think everyone recognizes here, as we did at the very beginning, and since it has come into committee, that it is a hastily drafted bill; it has been a poorly drafted bill. The very things that could have been done, could have come by a directive from the Treasury Board to their departments to negotiate at a level of certain percentages and not go beyond that. And they would have had what they wanted in this bill to begin with through the whole collective process. Is that correct?

Mr. Samson: Certainly. I was told yesterday by two Cabinet ministers that the bill was hastily built, and it was something that more attention should have been brought to because, to use the words of one Cabinet minister, "It goes too far."

Mr. Parker: My last question, if I may, Mr. Chairman. I can only conclude that the government is not out to bring about a "6 and 5" per cent control; they are out to smash the unions.

Some hon. Members: No, no!

Mr. Parker: Donald Johnston made that statement to a board of trade meeting in Toronto about the public sector unions, and I can only conclude that the purpose of this bill is to smash the trade union movement in the process—

Some hon. Members: No, no!

Mr. Parker: —because I was involved—

The Chairman: Order, please. That is a statement, not a question, Mr. Parker.

Mr. Parker: —with trade unions when we got into the AIB. And when union negotiators go before the companies, the

[Translation]

cat. Nous pensons qu'une augmentation salariale fixée à 6 p. 100 et à 5 p. 100 est très raisonnable compte tenu de la conjoncture actuelle. Quelle proportion de vos membres pensent la même chose?

Le président: Pourriez-vous répéter?

M. Epp: Dans quelle mesure est-ce la réaction de vos membres?

M. Samson: Nous avons mis sur pied un programme d'information à l'intention de nos membres car c'est ce qu'il faut faire. C'est ce que doit faire un syndicat. Nous avons pris certaines mesures et les réactions sont plus qu'encourageantes. Elles dépassent ce à quoi nous nous attendions. Je fais allusion aux réunions que nous avons eu le 14 juillet à travers le Canada.

M. Epp: Vous pensez donc que ceux qui me téléphonent font partie d'une minorité et ne représentent pas vraiment votre syndicat.

Le président: Excusez-moi monsieur Epp, mais je dois donner la parole à M. Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je voudrais commencer par vous dire que chacun reconnaît ici, comme cela a été le cas dès le début, et depuis que ce projet de loi a été présenté au comité, que ce dernier a été rédigé à la hâte; il est très mal rédigé. Par exemple, le Conseil du Trésor aurait très bien pu envoyer une directive aux ministères en leur demandant de ne pas dépasser un certain pourcentage lors des négociations salariales. Et les objectifs poursuivis par ce projet de loi auraient été atteints dans le cadre des négociations collectives. Est-ce exact?

M. Samson: Tout à fait. Deux ministres m'ont dit hier que le projet de loi avait été rédigé à la hâte et qu'il aurait fallu accorder à cette mesure législative d'avantage d'attention car, pour reprendre les termes d'un ministre: «il va trop loin».

M. Parker: Dernière question, si vous me le permettez, monsieur le président. Je dois en conclure que le gouvernement n'a pas pour intention d'imposer une modération des salaires à 6 et à 5 p. 100 mais plutôt de briser le mouvement syndical.

Des voix: Non, non!

M. Parker: M. Donald Johnston l'a dit lors d'une réunion d'une chambre de commerce à Toronto à propos des syndicats de la Fonction publique et je ne peux que conclure que ce projet de loi a pour objet de détruire le mouvement syndical...

Des voix: Non, non!

M. Parker: ... car j'ai eu à faire...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. C'est une déclaration, et non pas une question, monsieur Parker.

M. Parker: ... avec les syndicats lorsque la Commission de lutte contre l'inflation a été créée. Et lorsque les négociateurs

[Texte]

worker says to his union, You can do nothing for me, because the decision is already made. The wage scales are set. You cannot negotiate monetary issues. I cannot make my payments, and you cannot get me any extra. So what is the union going to do for me? Is that a correct statement?

Mr. Samson: In answer to you, sir, it is a brutal attack on unions and I would even go further. I would call it a war measure act on the union. It is union bashing of the worst kind.

An hon Member: Looking for headlines!

The Chairman: Thank you, Mr. Samson. Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Thank you, Mr. Chairman. My first words are to welcome Mr. Samson and congratulate him on his new responsibilities, which I do not especially envy particularly at this time. They are extremely difficult. I have followed your career, Mr. Samson and, as one politician to another, which I say in the proper sense because that is really what you are, I can state that I learned many years ago to separate hyperbole, if you like, from the message you really want to get to us.

I think Mr. Lambert said something very fundamental, however, which is that we could debate and enjoy the debate with you as to whether wage controls would work. There is a recent study by Simon Fraser University which indicates that the 1975-78 experience was successful. But as you say, economists rarely agree. Whether you are Mr. Beigie, Thurow or Heilbrunner, there is a difference of opinion. The important thing that I want to make very clear to you is that there are people on this side of the House and in government who have close links to the labour movement. I have had them all my life. I am proud of the fact that I learned my parliamentary procedure in the union hall long before I got here, and I resent Mr. Parker's inference that the Liberal Party is union bashing, or that we do not understand the union. And I do not say in a partisan sense that I can remember when the Conservative government was prepared to dismiss, or lay off, 60,000 civil servants, not because they were bashing, but because they felt it to be necessary.

• 1100

Now, what we have here is a bill that needs improvement. You have mentioned two ministers. I hope they have the courage of their convictions when you are not present, to repeat their concerns within Cabinet. Miss MacDonald has raised quite eloquently in the House the need to amend the bill to make certain that affirmative action and the efforts of the Canadian Human Rights Act Commission are not limited or infringed upon by controversial clauses here that appear to contradict the Human Rights Commission.

[Traduction]

des syndicats rencontrent la direction, l'employé dit à son syndicat: vous ne pouvez rien faire pour moi car la décision a déjà été prise. Les échelles de salaires ont déjà été fixées. Ces questions monétaires ne sont pas négociables. Je n'arrive pas à joindre les deux bouts et vous ne pouvez pas m'obtenir une augmentation. Alors, qu'a l'intention de faire le syndicat pour moi? Est-ce exact?

M. Samson: Pour répondre à cette question, monsieur, je pense qu'il s'agit là d'une attaque en bonne et due forme contre les syndicats et j'irais même plus loin. Il s'agit là en fait d'une guerre lancée contre les syndicats. On ne pourrait pas être plus virulent.

Une voix: Vous cherchez à être en première page des journaux!

Le président: Merci, monsieur Samson. Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord saluer M. Samson et le féliciter de ses nouvelles responsabilités que je n'envie pas particulièrement en ce moment. Vos nouvelles responsabilités sont très lourdes. J'ai suivi votre carrière monsieur Samson et d'un homme politique à un autre, au sens propre car c'est effectivement ce que vous êtes, je puis vous dire que j'ai appris il y a de nombreuses années à lire entre les lignes.

A mon avis, M. Lambert a dit quelque chose de très important que nous pouvions discuter avec vous de la réussite éventuelle du contrôle des salaires. Une étude effectuée récemment par l'université Simon Fraser indique que l'expérience de 1975 à 1978 a été réussie. Mais comme vous le dites vous-même, les économistes sont rarement d'accord. Qu'il s'agisse de M. Beigie, de M. Thurow ou de M. Heilbrunner, il y a toujours divergence d'opinions. Mais ce que je voudrais vous dire très clairement, c'est qu'il existe des gens de ce côté-ci de la Chambre et qui font partie du gouvernement qui ont des liens très étroits avec les syndicats. C'est mon cas depuis toujours. Je suis fier d'avoir appris les rouages du Parlement lorsque je faisais partie du mouvement syndical, avant que je ne devienne député, je regrette que M. Parker pense que le parti libéral veut détruire les syndicats ou que nous ne les comprenons pas. Lorsque le parti conservateur était au pouvoir, il allait licencier 60,000 fonctionnaires, non pas parce qu'ils étaient contre les syndicats mais parce qu'ils estimaient que cela était nécessaire.

Ce projet de loi doit être amélioré. Vous avez parlé de deux ministres. J'espère qu'en votre absence ils auront le courage de leurs convictions pour répéter leurs préoccupations au Cabinet. Mademoiselle MacDonald a très bien dit à la Chambre qu'il était nécessaire de modifier ce projet de loi pour s'assurer que les programmes d'action positive ainsi que les efforts de la Commission canadienne des droits de la personne ne soient pas limités ou compromis par les dispositions controversées de ce projet de loi qui semblent contredire les objectifs de la commission.

[Text]

So really what we want to do—and I might say one more word: that virtually everybody around this table, regardless of what party, has some strong pro-labour bias or we would not be here. There are other committees that are less partisan and less controversial.

What we really wanted from you, and I still think we should get from you, is your really objective assessment of the bill *per se*, not its philosophy; because you are the ones who have to live with it, you are the ones who have the experience, you have the knowledge and the expertise to point out to the committee ways the bill can be improved, unintentional discrimination. We are just trying to make this bill a better bill.

I will not get into an argument, but just realize that I do not agree with you that voluntary controls, coupled with compulsive controls, will not function. But that is just an honest difference of opinion. I really would not want you to leave with the impression that somehow the Liberal Party, the party I am associated with, is interested in union-bashing. I do not think, in retrospect, you really mean it. Mr. Parker might, because he does not know any better, but I think you do.

The Chairman: Mr. Samson.

Mr. Samson: Mr. Chairman, in answer to Mr. Mackasey—you are a politician, and I thank you for your good words. But there was another great politician—and he was a Liberal; his name was Mr. Pearson—who gave collective bargaining to public servants.

Mr. Mackasey: I was on the committee, Mr. Samson.

Mr. Samson: That is why I am stating that, Mr. Mackasey: to give you recognition. And now here we are in 1982, with another Liberal government trying to take that away from us. That is the reason I am so concerned, and by the admission of people around this table, and the admission of Cabinet ministers I met yesterday, it is a hastily built bill, and I think the best thing to do would be to kill it completely.

Mr. Mackasey: Just let me suggest that certainly we will amend it, I hope. I cannot predict what they are—I am not in Cabinet—but I do know from my experience what areas I think should be improved upon. We are not trying to destroy anything we created. If I thought for a moment that collective agreements would not be restored at the end of the period, I am afraid I would be hard pressed not to castigate my government. So I would not concern myself with that.

But you know as well as I do that there are many times when Parliament has suspended free collective bargaining. Many times they have restricted, for instance, the rights of the railway workers, when they were in legal position to strike, and on strike. Many times Parliament has ordered the workers back to work in the railway trades particularly. I never had to do that, but I am quite aware of it. There was always one axiom that Mackenzie King coined, and that was when private

[Translation]

Ce que nous voudrions donc faire... et je pourrai ajouter ceci: que pratiquement tous ceux qui se trouvent autour de cette table, quelques soient leurs tendances politiques, ont un parti pris en faveur des syndicats, sans quoi ils ne seraient pas ici. D'autres comités sont moins partisans et moins controversés.

Il faudrait que vous nous donniez un examen objectif du projet de loi, plutôt que des principes qui le fondent; en effet, c'est vous qui devrez y être assujettis, qui avez l'expérience, les connaissances et le savoir nécessaire pour indiquer au Comité de quelle façon le projet de loi peut être amélioré, et où il présente des discriminations non-intentionnelles. Notre intention est d'améliorer ce projet de loi.

Je ne voudrais pas susciter un débat, mais je ne pense pas comme vous que des contrôles volontaires associés à des contrôles coercitifs, ne pourront pas fonctionner. Mais c'est une simple divergence d'opinions. Je ne voudrais surtout pas que vous partiez avec l'impression que d'une certaine façon le parti libéral, auquel je suis associé, entend écraser les syndicats. Rétrospectivement, je ne crois pas que vous le pensiez vraiment; contrairement à M. Parker, qui n'a pas beaucoup de bon sens, alors que vous en avez.

Le président: Monsieur Samson.

M. Samson: Monsieur le président, en réponse à M. Mackasey—vous êtes un homme politique je vous remercie pour vos bonnes paroles. Mais un autre grand homme politique libéral, M. Pearson, avait accordé la négociation collective aux fonctionnaires.

M. Mackasey: Je faisais parti de ce comité, monsieur Samson.

M. Samson: C'est pourquoi je dis cela, monsieur Mackasey, pour reconnaître votre mérite. Maintenant, nous sommes en 1982, et un autre gouvernement libéral essaie de nous retirer ce droit. Voilà pourquoi je suis si inquiet, et d'après ce qu'ont dit les personnes autour de cette table, de même que les Ministres du Cabinet que j'ai rencontrés hier, ce projet de loi a été rédigé de façon très rapide, et je pense que le mieux serait de s'en défaire complètement.

M. Mackasey: Permettez-moi de dire que nous le modifierons sans doute, je l'espère. Je ne peux pas vous dire quelles seront les modifications, je ne fais pas partie du Cabinet, mais je sais d'après mon expérience quels sont les domaines qu'il faudrait revoir. Nous n'essayons pas de détruire tout ce que nous avons créé. Si je pensais pour un instant que les conventions collectives ne seraient pas rétablies à la fin de la période, je devrais me faire violence pour ne pas critiquer sévèrement mon gouvernement. Là n'est pas le problème.

Mais vous savez aussi bien que moi que bien des fois le Parlement a suspendu l'application de la négociation collective. Bien des fois, il a par exemple limité les droits des employés des chemins de fer, légalement en mesure de faire grève, et en grève. Dans bien des cas, le Parlement les a obligés à reprendre leur travail, surtout dans le secteur des chemins de fer. Je n'ai jamais eu à agir de la sorte, mais je sais très bien ce qu'il en est. Mackenzie King citait toujours l'axiome, selon lequel

[Texte]

rights become public wrongs, then the government has no choice but to act on behalf of the public. And rightly or wrongly, the government feel that what they are doing here in suppressing—because that is the right word—your rights, and those of a particular group of Canadian citizens, is they are acting in the general good of workers in general, because they are hoping that this program, if successful, will reduce unemployment and at least will help us free up moneys, programs, that at least can help, as you might say, the misery factor. Our unemployment insurance payments, our direct work programs, are all based on the concept of restraint.

It is not in a way bashing the civil servants' union. It is a compliment to the union, because we think you have that degree of responsibility to understand what your employers are trying to do.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

I will give you a minute, Mr. Samson, to reply. The bell is ringing, calling us to the House.

Mr. Samson: Yes, just a few comments.

I wish I could believe you, Mr. Mackasey, in the statement you made, although you did say it in your own sincere way. I wish I could believe you. Just knowing that the present President of the Treasury Board is a very ambitious and cynical politician—

• 1105

Some hon. Members: Oh! Oh!

An hon. Member: Cheap shot.

Mr. Samson: —and I mean that. He is on record, going back 18 months, about if he was going to bash the unions, and that is why we do not agree with him.

An hon. Member: Go on! Go on!

Mr. Samson: You asked me for my comment, Mr. Chairman, and I said it.

The Chairman: This meeting is now adjourned until 1 o'clock this afternoon when the CLC will be the witness.

AFTERNOON SITTING

• 1300

The Chairman: Order, please.

Nous avons le nombre de députés requis pour recevoir les témoignages et je remets en délibération le projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public. Nous reprenons l'étude de l'article 2 pour une discussion d'ordre général.

We have this afternoon the pleasure of receiving Mrs. Shirley Carr and Mr. Richard Mercier, *du Congrès du travail du Canada*.

[Traduction]

lorsque les droits privés devenaient des injustices publiques, le gouvernement n'avait d'autre possibilité que de choisir au nom du public. À juste titre ou non, le gouvernement estime que ce qu'il fait ici en supprimant—c'est bien le terme exact—vos droits, et ceux d'un groupe de citoyens canadiens, il agit pour le bien général de tous les travailleurs, car il espère que le succès de ce programme permettra de réduire le chômage, et contribuera du moins à libérer de l'argent, à créer des programmes qui pourront aider ceux qui vivent de terribles difficultés matérielles. Nos paiements d'assurance-chômage, nos programmes de création directe d'emplois sont tous fondés sur le principe de la restriction.

Il n'est donc pas question d'écraser les syndicats de la Fonction publique. C'est plutôt un hommage qui vous est rendu, car nous pensons que vous êtes suffisamment responsable pour comprendre ce que vos employeurs essaient de faire.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Monsieur Samson, je vous accorderai une minute pour répondre. La sonnerie retentit pour nous convoquer à la Chambre.

M. Samson: Oui, j'aurais quelques remarques.

J'aurais bien voulu croire vos paroles, monsieur Mackasey; je sais que vous avez parlé sincèrement. Il suffit de savoir que le président actuel du Conseil du Trésor est un homme politique très ambitieux et cynique...

Des voix: Oh, oh!

Une voix: Quel coup bas.

M. Samson: ... j'en suis convaincu. Il y a 18 mois, il avait officiellement dit qu'il allait écraser les syndicats, et voilà pourquoi nous ne sommes pas d'accord avec lui.

Une voix: Encore!

M. Samson: Vous m'avez demandé de faire des commentaires, monsieur le président, et voilà ce que j'avais à dire.

Le président: Cette séance est maintenant levée jusqu'à 13 heures, notre témoin sera le CTC.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

There are enough members present here to form a quorum to hear witnesses and we will be considering Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada. We will resume consideration of Clause 24 for general discussion purposes.

Nous avons le plaisir de recevoir cet après-midi M^{me} Shirley Carr et M. Richard Mercier, *from the Canadian Labour Congress*.

[Text]

Madame Carr, j'imagine que vous avez des commentaires d'ouverture à nous faire, et je vous invite à les partager avec nous.

Mrs. Shirley G.E. Carr (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Thank you very much, Mr. Chairman.

You have distributed before you a document which is very brief. I shall, if you please, read the brief, and then we will be more than happy to take the questions.

The Chairman: By general agreement, Mrs. Carr, we have until about 3 o'clock. So we have two hours and then we will . . . Because we are meeting with the Canadian Teachers' Federation at 3 o'clock, if it is agreed by all members we would then proceed until 4 o'clock with the federation. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Fine, Mrs. Carr.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, this is a statement on behalf of the Canadian Labour Congress, and we are fully aware that some of our affiliates have appeared before you, which we totally support.

• 1305

Mr. Parker: Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: We have one of our major witnesses before us now, and I think perhaps in all courtesy we should wait for a couple of minutes for a few of the Conservative members to come.

The Chairman: Mr. Parker, the rules of the committee are that we start when we have the government and the opposition present. If you want to wait for a few minutes, I guess I do not have any objection to that, out of courtesy to the opposition.

We will wait for about five minutes. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

• 1306

The Chairman: Order.

Madam Carr, before you proceed with the reading of your brief, I wonder whether you could introduce the people at the table with you so we can identify them here from the Chair.

Mrs. Carr: Yes, I will: Lou Erlichman, from the machinists' union; Bill Findlay, from the Letter Carriers' Union; Bob Baldwin, from the Canadian Labour Congress; Richard Mercier, Executive Vice-President, from the congress; Ron Lang, Director of the department, Canadian Labour Congress; and

[Translation]

Mrs. Carr, I imagine you have an opening statement to make and I would invite you to proceed.

Mme Shirley G.E. Carr (vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président.

Vous avez devant vous un document très court. Avec votre permission, je vais lire ce mémoire et nous serons ensuite heureux de répondre à toutes vos questions.

Le président: Nous sommes tous d'accord, madame Carr, pour que la réunion se termine à 15 heures. Cela nous donne donc deux heures et ensuite nous . . . car nous recevons alors la Fédération canadienne des enseignants et si tous les membres du comité sont d'accord, nous entendrons cette fédération jusqu'à 16 heures. C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Parfait, madame Carr.

Mme Carr: Monsieur le président, nous vous présentons ce mémoire au nom du Congrès du travail du Canada et nous savons fort bien que quelques-uns de nos membres se sont déjà présentés devant vous et nous les appuyons entièrement.

M. Parker: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Nous recevons aujourd'hui un de nos principaux témoins et par politesse envers les députés du parti conservateur, je pense que nous devrions attendre qu'ils arrivent.

Le président: Monsieur Parker, d'après le Règlement du comité, nous pouvons commencer dès que des représentants du parti gouvernemental et de l'opposition sont présents. Si vous préférez, par égard pour l'opposition officielle, attendre quelques minutes, je ne m'y objecte pas.

Nous allons attendre pendant environ cinq minutes. D'accord?

Des voix: D'accord.

• 1308

Le président: A l'ordre.

Madame Carr, avant de commencer à lire votre mémoire, vous pourriez peut-être nous présenter les gens qui sont assis avec vous à la table afin que nous puissions les identifier d'ici.

Mme Carr: Certainement: Lou Erlichman, du syndicat des machinistes, M. Bill Findlay, de l'Union des facteurs du Canada, M. Bob Baldwin, du Congrès du travail du Canada, M. Richard Mercier, vice-président exécutif du Congrès, M. Ton Lang, directeur de la Recherche et de la Législation au

[Texte]

Vinc Chapin, our economist. Sitting around you will find a variety of members from our affiliates who are also more than willing to answer questions if some should be specific to their own areas.

The Chairman: Thank you, Mrs. Carr. You can now proceed with the reading of your brief.

Mrs. Carr: Yes, thank you, Mr. Chairman. As I have indicated, I would like to read the very short statement we have and leave the time for questions and answers.

• 1310

Mr. Chairman, members of the Miscellaneous Estimates Committee, on behalf of the Canadian Labour Congress I want to thank you for the opportunity of appearing before you today. However, I must admit that, frankly, I wish that the item of business that brings me here today with my delegation, namely Bill C-124, had never existed. Bill C-124 is in fundamental conflict with the democratic rights of free collective bargaining. For this reason, the Canadian Labour Congress is totally and fundamentally opposed to the very principle of Bill C-124.

The bill before this committee does far more than limit wage and salary increases. It allows the Government of Canada and its Crown corporations to renege on contractual commitments that they have voluntarily entered into with 500,000 workers. It totally denies the right to free collective bargaining to these workers for a minimum period of two years. These are sweeping effects, the full implications of which must be understood.

The process of free collective bargaining, as we know it, emerged out of centuries of workers' struggles. It is founded on the principle that workers have a right to agree with their employers on mutually satisfactory terms and conditions of employment. In the same way that democratic political rights emerged as a reaction against the arbitrary authority of governments, free collective bargaining emerged as a reaction against the arbitrary authority of employers at the workplace. One fundamental truth of collective bargaining that is lost in the perspective of those people who object to the outcome of the bargaining process, is that everything that emerges from collective bargaining is agreed to by both the employer and the workers. To casually dismiss this process for any period of time, as Bill C-124 does, constitutes an attack on a process which is fundamental to the protection of workers' rights in our society.

The fact that Bill C-124 allows the Government of Canada to renege on its labour contracts is appalling. The enforcement of voluntary contracts is a fundamental element in the operation of our entire economic system. The blatant flaunting of voluntary contracts that is entailed in Bill C-124, is a dramatic and callous measure that should not be passed over lightly. Indeed, in considering this element in the bill, two things deserve special attention. First, the Treasury Board and the

[Traduction]

Congrès du travail du Canada et enfin M. Vinc Chapin, économiste. A l'arrière, nous avons différents membres des syndicats affiliés qui se tiennent à votre disposition pour répondre à des questions précises.

Le président: Merci, madame Carr. Vous pouvez maintenant commencer à lire votre mémoire.

Mme Carr: Merci, monsieur le président. Comme je le disais précédemment, j'aimerais lire cette très courte déclaration que nous avons préparée pour avoir le temps de répondre aux questions.

Monsieur le président, distingués membres du Comité des prévisions budgétaires en général, au nom du congrès du travail du Canada, je tiens à vous remercier pour cette occasion de nous présenter devant vous aujourd'hui. J'aurais cependant souhaité, et il me faut l'admettre en toute franchise, que le document, à l'origine de notre présence ici, à savoir le projet de Loi C-124, n'ait jamais existé. Ce projet de loi entre essentiellement en conflit avec le droit démocratique de négociations collectives libres. C'est pourquoi le Congrès du travail du Canada est totalement et fondamentalement opposé au principe même du projet de loi C-124.

Cette mesure sur laquelle votre Comité se penche fait bien plus que limiter les hausses de salaires. Elle permet au gouvernement canadien et aux sociétés de la Couronne de manquer aux engagements contractuels pris à l'égard de 500,000 travailleurs. Elle nie absolument à ces travailleurs le droit de négociations collectives libres pour au moins deux ans. Ce sont là des effets radicaux, dont il importe de bien comprendre toutes les répercussions.

C'est après des siècles de lutte ouvrière que nous en sommes arrivés au mécanisme actuel des négociations collectives libres. Il repose sur le principe selon lequel les travailleurs ont le droit de s'entendre avec leurs employeurs sur les modalités et les conditions d'emploi satisfaisantes de part et d'autre. De la même manière qu'en politique les droits démocratiques sont l'aboutissement d'une réaction contre l'autorité arbitraire des gouvernements, la négociation collective libre est issue d'une réaction contre l'autorité arbitraire des employeurs sur les lieux de travail. Ceux qui s'élèvent contre les résultats des négociations oublient une vérité fondamentale de la négociation collective: c'est que tous les points issus de ces négociations ont été acceptés par l'employeur ainsi que par les travailleurs. Mettre avec désinvolture ce mécanisme en veilleuse pour quelque période que ce soit, comme le projet de loi C-124 le fait, c'est s'attaquer à un processus indispensable à la protection des droits des travailleurs dans notre société.

Le fait que le projet de Loi C-124 permette au gouvernement de revenir sur ces contrats de travail est consternant. Le respect des contrats est un élément essentiel du fonctionnement de tout notre système économique. Le piétinement désinvolte des contrats prévus dans le projet de loi C-124 est une mesure tragique et sans cœur sur laquelle il n'est pas permis de garder le silence. Dans l'examen de cet aspect du projet de loi, deux choses méritent une attention spéciale. D'abord, le

[Text]

Crown corporations have freely entered into the labour contracts on which they are now going to renege. This raises the question of why the contracts were ever signed by the employers, if the terms could not be met. Second, the Government of Canada enters into contracts in a variety of areas other than labour, such as loan contracts and contracts for the purchase of goods and services. This raises the question as to why it is only labour contracts on which the government has decided to renege.

By government elimination of the right to free collective bargaining in the federal public sector, and freezing wage and salary increases at 6 per cent and 5 per cent for a two-year period, workers in the federal sector will face the following: their standard of living will be reduced by 10 per cent; no progress will be able to be made in bringing about equality in the terms and conditions of employment of men and women workers; no improvement will be able to be made in negotiating health and safety conditions, maternity leave, protection against the effects of technological change, daycare, medical and dental plans, paid educational leave, vacations and so on. In short, Bill C-124 involves a punitive attack on all terms and conditions of employment of workers affected by the bill, in spite of the finance minister's valid observation that these people "... are no more responsible for inflation than any other group in our society." That quote is from the budget speech, 1982.

Bill C-124 is fundamentally wrong in principle, and we intend to lodge a complaint with the International Labour Organization of the United Nations to judge the compatibility of the bill with ILO Convention 98. We are also mindful of the fact that on January 22, 1981, the Honourable Robert Kaplan assured the Joint Senate and House of Commons Committee on the Constitution of Canada, that the right to free collective bargaining is subsumed under the freedom of assembly provision that is contained in the Charter of Rights. Thus we believe that Bill C-124 should be referred to the Supreme Court to have its constitutionality judged.

The fundamental injustice of Bill C-124 is matched by its total uselessness as an element of economic policy. The bill is being used, not only to limit wage and salary growth in the federal public sector but, also, as a model for similar developments in the rest of the public sector and the private sector as well.

• 1315

Reducing wages and salaries takes purchasing power out of the hands of millions of Canadians and deepens the recession in our economy, which already suffers from absurdly high rates of unused plant and equipment and intolerable rates of unemployment. Reducing wages and salaries does nothing to deal with Canada's inflation which is caused primarily by the declining value of the Canadian dollar, rising energy prices, and high interest rates—all of which are already under government control. The economic policy, of which Bill C-124 forms

[Translation]

Conseil du Trésor et les sociétés de la Couronne ont librement signé des contrats de travail qu'ils vont maintenant briser. On se demande alors pourquoi les employeurs ont signé ces contrats s'il était impossible d'en remplir les conditions. Deuxièmement, le gouvernement canadien passe des contrats dans divers autres domaines que celui du travail, par exemple pour des prêts et pour l'achat de biens et services. Il y a lieu de se demander pourquoi ce sont uniquement les contrats de travail que le gouvernement a décidé de balayer du revers de la main.

La suppression du droit de négociation collective libre dans la Fonction publique fédérale et le blocage des hausses de salaires à 6 et 5 p. 100 pour deux ans, mettra les fonctionnaires fédéraux dans la situation suivante: leur niveau de vie régressera de 10 p. 100, et il sera impossible de faire des progrès vers l'égalité des conditions d'emplois entre hommes et femmes; il sera également impossible de réaliser des améliorations concernant les conditions d'hygiène et de sécurité, les congés de maternité, la protection contre les effets du changement technologique, les garderies, les régimes de soins médicaux et dentaires, le congé d'éducation payée, les vacances et le reste. Bref, le projet de loi C-124 prend l'allure d'une attaque punitive contre toutes les modalités d'emploi des travailleurs qui y sont visés, même si le ministre des Finances a fait observer à juste titre dans son discours sur le budget de 1982, que ces gens ne sont pas plus responsables de l'inflation que toute autre groupe de la société.

Le principe du projet de loi C-124, est fondamentalement mauvais, et c'est pourquoi nous entendons porter plainte auprès de l'organisation internationale du travail des Nations-Unies, pour qu'elle juge si cette mesure est compatible avec la convention 98 de l'OIT. Nous nous souvenons que le 22 janvier 1981, l'honorable Robert Kaplan a assuré au Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'étudier la Constitution du Canada que le droit de négociations collectives libres est subsumé dans la disposition relative à la liberté de rassemblement prévue dans la Charte des droits. Aussi croyons-nous qu'il faudrait demander à la Cour suprême de se prononcer sur la constitutionnalité du projet de loi C-124.

A l'injustice fondamentale du projet de loi C-124, s'ajoute son inutilité complète en tant qu'élément de politique économique. Il sert non seulement de norme pour limiter la croissance des salaires dans le secteur public fédéral, mais aussi de modèle pour des décisions semblables dans le reste du secteur public et le secteur privé.

Pareille diminution de salaires amoindrit le pouvoir d'achat de millions de Canadiens et aggrave la récession dans une économie déjà aux prises avec des taux ridiculement élevés d'installations non utilisées et avec un niveau de chômage intolérable. Pareille diminution de salaires ne fait rien pour enrayer l'inflation, qui a surtout pour origine la dévaluation du dollar canadien, le renchérissement de l'énergie et les taux d'intérêt élevés; or, tous ces points sont déjà entre les mains du gouvernement. La politique économique dans laquelle le projet

[Texte]

a part, is a prescription for continuing recession and economic misery for millions of Canadians.

Mr. Chairman, on July 9 and, again on July 22, representatives of the Canadian Labour Congress made positive proposals for economic recovery to the government of Canada, which do not involve making scapegoats of workers and the aged for our current economic difficulties. Today, we are distributing to you the proposals that we have made to the government to reassure you that Bill C-124 is neither a necessary nor a helpful element in economic policy. As far as the bill itself is concerned, it is so fundamentally unjust that the only reasonable way to deal with it is to get rid of it completely.

Mr. Chairman, this probably is about the shortest statement the Canadian Labour Congress ever has given to a committee, but we decided rather than to go into any kind of defence of that bill, it was better to simply put our position straight on the line and, then, we would have more time for questions and answers. I submit that to your committee.

The Chairman: Thank you, Madam Carr. It is appreciated. I take it the document you referred to in the last paragraph of your statement is the one dated July 9, 1982?

Mrs. Carr: Yes.

The Chairman: Thank you. I think it has been circulated. Mr. Baker, for 10 minutes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you very much. Mrs. Carr, I appreciate receiving a copy of the statement. I have heard a bit about it from the press—the statement on economic policy—and have read about it, but I have not had a chance to read it. I take it this is something which you have submitted to the Prime Minister, as well, at your meetings?

Mrs. Carr: The July 9 document was the one we presented to the Prime Minister and his members who were present.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you very much for giving it to us. That will be worthwhile for us to look at. Our problem here is that we are dealing with a bill that has one main principle—the principle of restraint, or an approach to a restraint policy that is applied in a certain way under the bill. One of the aspects of it, and one of the tools, is to virtually eliminate the collective bargaining process. I think you should know that it is generally held in the committee, regardless of the political stripe of the members of the committee, that in terms of the collective bargaining process, this is a blunt instrument; that it is totally unnecessary; that it demonstrates a lack of faith in the collective bargaining process—at least the blunt instrument does—and I do not think I am speaking out of turn when I say that most—in fact I believe all members of this committee, would like, somehow or other, to see collective bargaining, as such, restored.

You mention in your brief, and I think it is true, that, in terms of negotiation in any event, things like health and safety,

[Traduction]

de loi C-124 s'inscrit ne pourra que prolonger la récession et la misère de millions de Canadiens.

Monsieur le président, le 9 juillet et encore une fois le 22, les représentants du Congrès du travail du Canada ont présenté au gouvernement fédéral des plans concrets pour relancer l'économie sans faire des travailleurs et des personnes âgées les boucs émissaires de nos problèmes économiques actuels. Nous vous distribuons aujourd'hui les propositions que nous avons soumises au gouvernement pour bien vous montrer que le projet de loi C-124 n'est d'aucune nécessité et même d'aucune utilité dans la politique économique. Il est même si intrinsèquement injuste que la seule manière raisonnable de le traiter est de le mettre au rancart.

Monsieur le président, voilà probablement la plus courte déclaration qu'a jamais faite le Congrès du travail du Canada en comité; au lieu de tergiverser, nous avons pensé qu'il valait mieux faire connaître directement notre position, ce qui laissera plus de temps aux questions et réponses. J'ai terminé.

Le président: Merci, madame Carr. Nous vous en savons gré. Le document auquel vous faites référence dans le dernier paragraphe de votre déclaration est bien celui en date du 9 juillet 1982?

Mme Carr: Oui.

Le président: Merci. Je crois que ce document a été distribué. Monsieur Baker, vous avez la parole pour dix minutes.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci beaucoup. Madame Carr, je vous remercie d'avoir fait distribuer des copies de votre déclaration sur la politique économique. J'en avais entendu parler dans les médias, j'avais lu quelques articles à ce sujet mais je n'avais pas pu lire le document. C'est bien le document que vous avez présenté au premier ministre lors de vos rencontres n'est-ce pas?

Mme Carr: Nous avons présenté le document en date du 9 juillet au premier ministre et aux membres du Cabinet qui assistaient à la réunion.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci beaucoup de nous l'avoir distribué. Ce document nous sera utile. Nous sommes ici pour étudier un projet de loi dont le premier principe est celui de la restriction, c'est une approche à une politique de restriction que nous avons dans ce projet de loi. Une des dispositions de ce projet de loi élimine à toutes fins utiles le processus de négociation collective. Vous savez sans doute que les membres du comité, peu importe leur affiliation politique, pensent que cette disposition portant sur la négociation collective est brutale et inutile; nous pensons qu'elle démontre une absence de confiance dans le processus de négociation collective et je ne pense pas me tromper lorsque je dis que la majorité, voire tous les membres du comité voudraient que d'une façon ou d'une autre, le droit à la négociation collective soit rétabli.

Vous dites à juste titre, dans votre déclaration que les conditions d'hygiène et de sécurité, les congés de maternité, la

[Text]

maternity leave, protection against the effects of technological change, day care, medical and dental plans, paid educational leave, vacations and what have you, are really beyond the pale of a party sitting on either side of a table and discussing these issues of mutual concern. I hope that, somehow or other, either the government or members of this committee—and we intend to put forward an approach—are able to restore that. I hope it will be helpful to the public service who are affected by it.

The reason I put that preamble to you is because, in the last section of the brief, the last sentence says:

As far as the bill itself is concerned, it is so fundamentally unjust that the only reasonable way to deal with it is to get rid of it completely.

It says to me in any event—and maybe I am misinterpreting it—that even if that were done, that would not be hailed as a partial victory for the collective bargaining process.

• 1320

I take the point that you are not happy with the restrictions that are placed on monetary matters and what have you; that that would not even go part way in satisfying the Canadian Labour Congress. Am I right in interpreting that clause that way, given the other things that you have said in the brief about the importance of the collective bargaining process?

The Chairman: Madam Carr.

Mrs. Carr: You are absolutely correct. The bill itself is something that we will never accept; we will never accept the imposition of wage controls; we will never accept a piece of legislation that even considers the possibility. But it has a deeper effect; it is more sinister than what it even says because of the things that are going to happen with the pressure put on the provincial premiers. If this bill goes through, the Prime Minister and the government of the day will have the figurehead then to go to the provincial premiers in August at the meeting and say, here it is and this is the way it is going to be. They then, perhaps, will agree to the same thing. They will have to legislate that. That then means that all the provincial government employees will be under controls and the sinister action that takes place from there. This bill is effectively starting the destruction of the trade union movement in this country, the right to free collective bargaining and the right to organize. We challenge that.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I must say to you that the part that worries me—I say that to you candidly—is the part with respect to the collective bargaining aspect of it. That does bother me.

Mrs. Carr: But one other point, if I may—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes, Mrs. Carr.

Mrs. Carr: —it is not the workers that are the problem of the economy of this country. Why should they start playing around with this kind of nonsense, and get everybody excited out there, and getting the Canadian people to continue to

[Translation]

protection contre les effets du changement technologique, les garderies, les régimes de soins médicaux et dentaires, les congés d'éducation payés, les vacances et le reste, ne devraient pas être réglés par les partis politiques. J'espère que d'une façon ou d'une autre, le gouvernement ou les membres du comité rétabliront les négociations pour ces questions. Nous avons l'intention de présenter quelque chose à ce sujet. J'espère que cela soulagera en partie du moins les fonctionnaires qui sont visés par ce projet de loi.

Si je fais cette longue introduction, c'est qu'à la dernière partie de votre mémoire, vous dites à la dernière phrase:

Il est même si intrinsèquement injuste que la seule manière raisonnable de le traiter est de le mettre au rancart.

Cela m'amène à conclure, à tort peut-être, que même si cela était fait, vous ne le considèreriez pas comme une victoire même partielle, pour le processus de négociation collective.

Je crois comprendre que vous n'êtes pas satisfaite des restrictions qui portent notamment sur les salaires, que cela ne satisfera jamais le Congrès du travail du Canada. Ai-je raison de tirer ces conclusions, après ce que vous avez dit au sujet de l'importance du processus de négociations collectives?

Le président: Madame Carr.

Mme Carr: Vous avez tout à fait raison. Nous n'accepterons jamais le projet de loi, nous n'accepterons jamais l'imposition de contrôle de salaires, nous n'accepterons jamais une loi qui en donne même la possibilité. Mais le projet de loi a des répercussions encore plus étendues, à cause des pressions exercées auprès des premiers ministres provinciaux. Si ce projet de loi est adopté, le premier ministre et son gouvernement auront le front de dire aux premiers ministres provinciaux à la réunion du mois d'août: «Voici ce que nous avons adopté.» Les premiers ministres provinciaux adopteront peut-être par la suite les mêmes projets de loi. Il s'ensuit que tous les fonctionnaires provinciaux seront également touchés par les contrôles et on peut prévoir ce qui en découlera. En réalité, ce projet de loi amorce la destruction du syndicalisme dans le pays, du droit à la négociation collective libre et du droit à se syndiquer. Nous refusons tout cela.

M. Baker (Nepean—Carleton): En toute honnêteté, je dois dire que la disposition du projet de loi qui me préoccupe le plus, c'est précisément celle portant sur la négociation collective. Je n'aime pas cela.

Mme Carr: Si vous me permettez, j'aimerais ajouter quelque chose

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, madame Carr.

Mme Carr: . . . les travailleurs ne sont pas responsables de la situation économique du pays. Pourquoi le gouvernement présente-t-il cette loi absurde et cherche-t-il à convaincre encore une fois l'ensemble des Canadiens qu'il faut taper sur

[Texte]

hammer the heads of the public sector unions. That is what it is. It is the brain washing of the Canadian public that the federal public employees are the problem of the economic circumstances we are in today. That is totally unjust, by their own admission, by the Prime Minister's admission in meetings we have had, by Mr. MacEachen's admission in meetings we have had; that is what is fundamentally wrong. This is not the answer to the economic problems of this country. So, why in fact have this kind of serious legislation?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): God knows if they are going to be right or wrong; some people say they are right; some people say they are wrong. Anybody who can predict exactly what is going to happen to the economy is like a politician promising someone the moon. It cannot be delivered. Who knows about that? I guess the philosophy is that indeed all elements of the Canadian economy, management, labour, government, what have you, will restrict demand. That is their approach. I do not know whether it is going to work. They hope to entice other people into believing that it will. That is their approach. I guess the future will decide whether they are right or wrong. If organized labour came along with restricting demands, if business went along in a voluntary way restricting its demands upon the system in terms of profit, returns to executives and what have you, if government also went along, as they say they were going to, and effectively restricted their demands, that would not be a bad world. I put it to you, Mrs. Carr, that that would be an awful lot better world, than if the government had to come along, because of the failure of this proposal, from wherever it came, in a voluntary way, to impose absolute controls on society. It seems to me when you are arguing that it is wrong to impose controls on one element of the productive element of society, because of singling out that element, you are arguing really that it is best to put controls on all elements of society in the economic strata and spectrum, and that you are also arguing that it is a good thing to control prices.

• 1325

It seems to me that you are coming awfully close to saying: If the voluntary system does not work because it only deals with one element, let us have controls on every element—if "every element" means something in the economic spectrum.

I have heard the argument put the other way, but it seems to me that is what you are in effect arguing. You cannot argue that we will only control prices, it seems to me, because to say that is to say that wages, salaries, profits, et cetera, do not form part of the price. That is why I feel rather sad, frankly, that you would not be happy, or at least partially satisfied—not completely happy; no one ever is—if we could do something with respect to collective bargaining in a period of restraint.

Mrs. Carr: Mr. Baker, you are arguing the Liberal government's policy. That is what you are doing.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, I am not.

[Traduction]

les chefs des syndicats de la Fonction publique. C'est précisément ce dont il s'agit. Le gouvernement se livre à du lavage de cerveaux national, lorsqu'il dit que les fonctionnaires fédéraux sont responsables de la situation économique que nous connaissons. Lors des réunions que nous avons eues avec le premier ministre et M. MacEachen, ces deux politiciens ont reconnu que les fonctionnaires ne sont pas responsables. Le projet de loi ne résoudra pas les problèmes économiques du pays. Donc, pourquoi présenter ce genre de projet de loi?

M. Baker: (Nepean—Carleton): Dieu seul sait s'ils auront raison ou tort, certains disent qu'ils ont raison d'autres disent qu'ils ont tort. Toute personne qui se prétend capable de prévoir avec exactitude la situation économique serait comme un politicien qui prometterait la lune. C'est impossible. Le gouvernement pense que tous les partenaires sociaux, les cadres, les syndicats, les gouvernements et le reste limiteront leurs demandes. C'est la philosophie du gouvernement. Je ne sais pas si le pari sera tenu. J'espère que le gouvernement réussira à convaincre les autres que le pari peut être tenu. L'avenir nous dira si le gouvernement a tort ou raison. Si les syndicats acceptaient de limiter leurs revendications, si le monde des affaires limitait volontairement ses exigences en matière de profit, de primes au rendement et le reste, si le gouvernement participait également à ce programme de restrictions, comme il dit qu'il le fera, la situation s'améliorerait. Je maintiens, madame Carr, qu'il vaudrait mieux que les restrictions soient volontaires et que le gouvernement n'ait pas à imposer des contrôles sur l'ensemble de la société. Lorsque vous dites que le gouvernement a tort d'imposer des contrôles sur un seul élément de la société, parce qu'en fait le gouvernement est coupable de discrimination envers cet élément, j'en conclus que vous réclamez en fait l'imposition d'un contrôle sur tous les éléments de la société, sur l'ensemble des partenaires sociaux et qu'il faudrait imposer le contrôle des prix.

Il me semble que cela revient presque à dire: si le régime volontaire ne fonctionne pas parce qu'il ne vise qu'un seul élément, imposons les contrôles sur tous les éléments.

J'ai entendu l'argument contraire présenté mais il me semble que c'est en réalité l'argument que vous faites valoir. vous ne pouvez prétendre que nous n'allons contrôler que les prix puisque à mon avis, cela reviendrait à dire que les salaires, les traitements, les bénéfices etc., ne font pas partie des prix. Et c'est pourquoi je suis assez triste franchement, que vous n'êtes pas heureuse ou tout au moins en partie satisfaite, pas tout à fait heureuse, personne ne l'est jamais, si nous pouvions faire quelque chose au sujet de la négociation collective en période de restrictions.

Mme Carr: Monsieur Baker, vous plaidez en faveur de la politique du gouvernement libéral. Voilà ce que vous faites.

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, pas du tout.

[Text]

Mrs. Carr: And let me say you also are arguing like one other group of people who came in here, and we are not going to listen to that either. If you think we went to these meetings with the federal government simply to say no, thank you, we are not taking that Bill C-124 and the 6 and 5—if you think that is all we did, then somebody has not been telling you what has happened.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, I have been reading what you said.

Mrs. Carr: Okay. We went with some concrete proposals about getting the economy moving, and we have offered certain things; but there is a blank wall there. There is an absolute blank wall: No, you take the 6 and 5 principle and philosophy; agree to controls of wages and then you can have the moon—you can have anything you want; if you agree to the philosophy that we say as a party, as a government, that you will accept wage controls, then we can open up the sky and do all sorts of things.

Hypothetical questions you are asking all the time. First of all, the trade union movement was never consulted, not even with a telephone call, about this that has been going on.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I agree there.

Mrs. Carr: We went through the wage control period before, and our position from the second it was announced until it went through the Supreme Court, until the business community came to us a year and a half after and said it is wrong, we have to get out of it—all through that whole process, Mr. Baker, we stayed adamant it was not the problem of the economy, and we won our round in the end. As a result of that, the billions of dollars that were taken out of the economy, that the consumers could have used, were out of the economy, and that was the start of the downfall of this country.

Now, voluntarily—

The Chairman: Mrs. Carr, I am sorry to interrupt you, madam, but we have had a statement from Mr. Baker on his own time, and I am over about four minutes now, and I just wonder if you could just wrap it up in 30 seconds.

Mrs. Carr: I thought I was the witness answering some questions, Mr. Chairman. I apologize.

The Chairman: Yes, but we have an agreement that it is 10 minutes per member, Mrs. Carr, and that includes the answer.

Mrs. Carr: Includes the answer—I see. Well, let me say that we do not agree with what you have said. We were never approached to even try to work anything out. We did offer certain things to them, which obviously is not acceptable to them.

The Chairman: Thank you, Mrs. Carr.

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président. Madame Carr, tout à l'heure vous accusiez le gouvernement et les ministres

[Translation]

Mme Carr: Permettez-moi d'ajouter que vous préconisez également les arguments d'un autre groupe quia comparu ici que nous n'allons pas non plus écouter. Si vous croyez que nous nous sommes rendus à toutes ces réunions avec le gouvernement fédéral simplement pour dire non, merci bien, nous n'acceptons pas le bill C-124 et les 6 et 5 p. 100, si vous croyez que c'est tout ce que nous avons fait, alors on ne vous a pas mis au courant de ce qui s'est produit.

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, je suis en train de lire ce que vous avez dit.

Mme Carr: Très bien. Nous avons soumis des propositions concrètes sur la façon de relancer l'économie, et nous avons fait certaines offres; mais nous nous sommes heurtés à un mur. Acceptez le principe des 6% et 5%; acceptez le contrôle des salaires et ensuite nous vous donnerons la lune, vous pourrez avoir tout ce que vous voulez; si vous acceptez le principe du contrôle des salaires, alors nous vous ouvrirons les portes du ciel.

Vous posez constamment des questions hypothétiques. Tout d'abord on n'a jamais consulté les syndicats ouvriers, pas même un appel téléphonique.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'en conviens.

Mme Carr: Nous avons déjà connu la période de contrôle des salaires et notre position dès l'instant où le programme fut annoncé jusqu'à ce que la Cour suprême se soit prononcée, jusqu'à ce que le milieu des affaires vienne nous trouver un an et demi plus tard et nous dise c'est mauvais, il faut nous en sortir, pendant tout ce temps, monsieur Baker, nous avons affirmé fermement que ce n'était pas là le problème de l'économie et en dernier analyse nous avons gagné. Néanmoins, à la suite de ce programme, l'économie s'est trouvée privée de milliards de dollars que les consommateurs auraient pu utiliser, et ce fut là le début de la chute de notre pays.

Maintenant, volontairement, . . .

Le président: Madame Carr, je regrette de vous interrompre, madame, mais nous avons entendu une déclaration de M. Baker sur son propre temps, et cela fait un peu plus de 4 minutes maintenant, et je me demandais simplement si vous pourriez nous sonner le mot de la fin en 30 secondes.

Mme Carr: J'espérais que j'étais le témoin qui répond à des questions, monsieur le président. Je m'excuse.

Le président: Oui, nous avons convenu que chaque député aurait 10 minutes, madame Carr, y compris la réponse.

Mme Carr: Je vois. Nous ne sommes pas d'accord avec ce que vous avez dit. On n'a jamais cherché à obtenir notre collaboration afin d'essayer de trouver une solution. Nous avons offert certaines choses au gouvernement, mais celui-ci les a rejetées.

Le président: Merci madame Carr.

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Carr, a short while ago you accused the government and the ministers

[Texte]

que vous avez rencontrés en particulier d'avoir érigé un mur infranchissable, et pourtant je lis dans votre document sur l'économie et je cite:

Le Congrès du travail du Canada ne veut ni accepter une telle politique économique, ni y coopérer . . .

Et avec une déclaration comme celle-là, je me demande si vous n'avez pas aussi construit un mur infranchissable afin d'éviter toute discussion ou tout avancement possible dans les discussions. Parce que votre document qui a été déposé dit carrément, on veut que ce soit de notre manière ou bien il n'y a pas de manière du tout., et vraiment, depuis le début que vous parlez de la démocratie et des grands principes démocratiques, est-ce que vous ne pensez pas que le gouvernement a lui aussi un droit démocratique de gouverner?

Mrs. Carr: We do not dispute the democratic right of a government to govern, but we also have the right to offer some solutions or some ideas and be listened to in the democratic process. We are a democratic trade union movement in this country.

Now, I did not say we have closed doors. We told the Prime Minister yesterday the doors are not closed for other things, but we will not agree to Bill C-124. We have told him that very clearly. His 6 and 5 endeavours are not acceptable to the trade union movement, wage controls are not acceptable to the trade union movement, and we have put forward certain fundamental things that they should have a look at.

• 1330

M. Lapierre: Dans vos solutions, madame Carr., dans vos propositions économiques que vous avez faites au gouvernement, est-ce que ça implique aussi un niveau de sacrifice ou est-ce que vous avez une solution miracle?

Mrs. Carr: No, it includes a degree of sacrifice. The workers already are sacrificing, let me tell you that. We offered a proposal to the federal government yesterday to use our pension funds. We offered that as a solution. There are millions of dollars in pension funds in the public sector alone; millions of dollars federally and provincially. We offered that to them, to take it and use it and offer it for mortgages at an interest rate people could afford.

M. Lapierre: Oui., mais cela c'est un sacrifice individuel très fort, madame. Cela serait remis, à ce moment-là . . .

Vous l'utilisez pour le prêter., ce n'est pas donné.

Mrs. Carr: Well, what do you think the government is doing? It is taking away completely. Do not start talking about lending and giving.

M. Lapierre: Madame Carr, vous parlez des droits de négociation. Je pense que, bien sûr, comme M. Baker disait tout à l'heure, on est très sensible à cela, mais vous nous dites immédiatement que vos membres, dans le secteur public, ne sont pas prêts à accepter aucun sacrifice, qu'eux., ce qui les intéresse, c'est s'assurer que leur niveau de vie reste le même

[Traduction]

whom you met of having specifically put up a blank wall, and yet I read in your brief on the economy and I quote:

The CLC will not condone nor co-operate in such an economic policy.

After such a statement, I wonder if you have not also built a blank wall in order to avoid all discussion or any possible progress in the discussions. Indeed, in the brief you presented, it is plainly said, we want it our way or not at all—and quite frankly, since you have been speaking, since the beginning of the meeting about democracy and fundamental democratic principles, do you not also think that the government has the democratic right to govern?

Mme Carr: Il n'est pas question de contester le droit démocratique du gouvernement de gouverner, mais nous possédons également le droit d'offrir certaines solutions et d'être entendu d'un régime démocratique. Nous sommes un mouvement syndicat démocratique au Canada.

Or, je n'ai pas dit que nous allons fermer les portes. J'ai dit au premier ministre hier que les portes ne sont pas fermées sur d'autres sujets, mais que nous n'accepterons pas le Bill C-124. Nous le lui avons dit très clairement. Sa tentative d'imposer 6 et 5 p.100 n'est pas acceptable pour le mouvement syndical, le contrôle des salaires n'est pas acceptable pour le mouvement syndical et nous avons énuméré certains aspects fondamentaux sur lesquels le gouvernement devrait se pencher.

Mr. Lapierre: In your solutions, Mrs. Carr—in the economic proposals you made to the government, is a degree of sacrifice implied or do you have a miracle solution?

Mme Carr: Non, cela inclu un certain niveau de sacrifice. Les travailleurs se sacrifient déjà, permettez-moi de vous le dire. Hier, nous avons proposé au gouvernement fédéral d'utiliser les fonds de nos régimes de pension. Nous avons offert cette solution. Dans le seul secteur public, il y a des millions de dollars dans les régimes de pension; des millions de dollars au niveau fédéral et au niveau provincial. Nous lui avons offert cet argent, afin que l'on puisse offrir des prêts hypothécaires à un taux d'intérêt que les gens peuvent se permettre.

Mr. Lapierre: Yes . . . that would indeed be a very high individual sacrifice, Mrs. Carr. The money will be repaid.

You are using it to borrow, not to give . . . it is not a gift.

Mme Carr: Que croyez-vous que fait le gouvernement? Il prend l'argent tout simplement. Ne me parlez pas de prêter et de donner.

Mr. Lapierre: Mrs. Carr, you speak of the right to negotiate. I think of course, as Mr. Baker said a moment ago, we are very concerned about that, but you also add immediately that your members, in the public sector, are not ready to accept any sacrifice, that they . . . what interests them, is to make sure that their standard of living stays the same at a time when

[Text]

au moment où il y a 1,300,000 chômeurs, au moment où les entreprises font faillite., vos membres eux, veulent avoir un parapluie contre la réalité économique. Vous nous dites en même temps que ce qui les intéresse, c'est... qu'au lieu de faire des sacrifices, c'est d'avoir des meilleures conditions de travail, de penser à la sécurité et toutes ces choses-là. Je trouve que ce sont des principes qu'on peut tous défendre comme la vertu et la maternité. Mais vous n'avez pas des membres, à l'intérieur de votre syndicat, qui sont en chômage complet, qui ne paient plus de cotisation par hasard? Est-ce que vous en avez de ceux-là?

Le président: Madame Carr.

Mrs. Carr: Yes, we do, and I am surprised you should even read that list. You should be ashamed to read that list in front of the workers who have suffered. I could name you unions that have suffered great losses of membership. But the membership is not the problem; it is the members who do not have a job who are the problem. It is not the problem that the steel workers might have lost 50,000 of their members because there are no jobs for them. Those 50,000—that is the tragedy. That is the tragedy. And I can tell you about the United Automobile Workers, and I can tell you about the public-sector unions that are already starting to suffer and will continue to suffer even more greatly. I can tell you about the public out there that is suffering as a result of what you have done. I can tell you about the problems within all those other unions that are suffering because of the masses of lay-offs that are happening as a result of your great economic policies.

Mr. Lapierre: *Mais madame...!*

Mrs. Carr: Now, please; just a minute now. You have raised a very, very important question: are we not prepared to sacrifice? The public sector will be sacrificing—have suffered, already—a 10 per cent decline in their real wages since 1976.

Mr. Lapierre: You will not make anybody cry in the public because of that.

Mrs. Carr: Have you suffered one? Have you suffered? What have you done?

Mr. Lapierre: I think Bill C-124 includes me as much as it will union members.

Mrs. Carr: Well, you give me all the little niceties that you get, my friend—and I could name what the parliamentarians get.

Mr. Lapierre: Well, I have not asked you about your salary and what your decrease is.

Mrs. Carr: My salary is public knowledge, the same as yours.

Mr. Mercier, you wish to comment?

Le président: Monsieur Mercier.

M. Richard Mercier (Vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada): Quand vous nous demandez si le monde du

[Translation]

there are 1.3 million unemployed, at a time when businesses are going bankrupt... your members want an umbrella protecting them from economic reality. You tell us at the same time that what interests them, is—that instead of making sacrifices, they want better working conditions, more security and all these things. I think those are principles that we can all defend like virtue and motherhood. Nevertheless, have you no members, within your union, who are completely unemployed, who no longer pay their dues? Do you have any of those?

The Chairman: Mrs. Carr.

Mme Carr: Oui, nous en avons, et je suis surprise que vous en fassiez même mention. Vous devriez avoir honte de lire cette liste devant des travailleurs qui ont souffert. Je peux vous nommer des syndicats qui ont perdu un très grand nombre de membres. Toutefois, ce n'est pas le nombre de travailleurs qui appartiennent à un syndicat qui est le problème; ce sont les membres qui n'ont pas d'emploi qui sont le problème. Le problème ne découle pas du fait que le Syndicat des travailleurs de l'acier a peut-être perdu 50,000 de ses membres parce qu'il n'y a plus d'emplois pour eux. Ce sont ces 50,000 travailleurs, voilà la tragédie. Je pourrais également vous parler des travailleurs unis de l'automobile et je peux vous parler des syndicats du secteur public qui commencent déjà à souffrir et qui continueront à souffrir encore plus. Je peux également vous parler du public qui souffre à cause de ce que vous avez fait. Je peux vous parler des problèmes de tous les autres syndicats qui souffrent à la suite de mises à pied massives provoquées par vos grandes politiques économiques.

M. Lapierre: *But, madam...!*

Mme Carr: Non, s'il vous plaît; un instant. Vous avez soulevé une question très très importante: ne sommes-nous pas prêts à faire des sacrifices? Le secteur public va se sacrifier—a souffert déjà—a vu des salaires réels baisser de 10 p. 100 depuis 1976.

M. Lapierre: Vous n'arriverez pas à faire pleurer le public pour cela.

Mme Carr: Avez-vous souffert? Qu'avez-vous fait?

M. Lapierre: Je crois que le Bill C-124 me concerne tout autant que les syndiqués.

Mme Carr: Voyons tous les petits privilèges que vous avez, mon ami—je pourrais vous énumérer ce que les parlementaires reçoivent.

M. Lapierre: Je ne vous ai pas demandé quel était votre salaire et combien vous alliez toucher en moins.

Mme Carr: Mon salaire est connu, comme le vôtre.

Monsieur Mercier, désirez-vous faire quelques remarques?

The Chairman: Mr. Mercier.

Mr. Richard Mercier (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): When you ask us if the workforce is ready

[*Texte*]

travail est prêt à faire des sacrifices, je me demande où se trouve la décence du gouvernement, qui après avoir essayé d'utiliser en 1975, exactement les mêmes mesures que vous essayez présentement, et en prenant le mouvement ouvrier comme bouc émissaire en 1975, avec des mesures, cela a été prouvé, qui ont échoué, vous revenez encore... Le gel des salaires en 1975...

M. Lapierre: C'est une question de jugement cela, monsieur Mercier.

M. Mercier: C'est une question de jugement! Évidemment quand on en a quelque peu! Et lorsqu'on revient encore cette année..., et vous nous parlez de démocratie et vous nous mettez un revolver sur la tempe et puis vous nous demandez: êtes-vous prêts d'accepter cela? Et en plus de cela vous nous coupez les deux jambes en nous enlevant complètement le droit de négocier, et puis là il faudrait évidemment, encore une fois, demander à nos gars et à nos filles de faire des sacrifices, alors même que l'inflation est une cause... Mais mettez-vous à la place, par exemple, des gars et des filles qui auront une coupure de salaire, ou qui seront limités à des augmentations de 6 et 5 p. 100! Dites-moi donc comment est-ce qu'ils pourront effectuer les paiements de leur maison avec les taux d'intérêt tels qu'ils sont présentement? Je voudrais bien que vous me répondiez à cela... Parce qu'on en a des membres, nous autres, qui perdent... Sauf que ce n'est pas M. de Grandpré qui ne sera pas capable de faire ses paiements, ce n'est pas M. Sinclair qui ne sera pas capable de faire ses paiements, ce ne sont pas les banquiers qui ne seront pas capables de faire les paiements, ce sont les gars et puis les filles que nous représentons.

• 1335

M. Lapierre: Ceux qui ne travaillent pas du tout, eux aussi ont des difficultés à faire leurs paiements, et c'est une armée de solution qu'on veut présenter pour eux...

M. Mercier: C'est en taxant, je suppose, les vieillards, c'est en taxant tous ceux...

M. Lapierre: A ce moment-là, mon cher monsieur, à la prochaine élection si vous n'êtes pas satisfaits vous voterez contre nous. Cela finit là.

Mrs. Carr: Well, then, do not stand there and tell us, my friend, do not stand there and tell us that it is our fault that our members and the people that we represent, and those people out there who have no one to represent them, cannot pay their mortgages. Do not you try to put that on our backside, because it is your problem.

Mr. Lapierre: *Je n'ai pas dit cela..!*

Mrs. Carr: No, but that is what you infer. You infer: what are the workers doing; what are the workers doing? You do not like to hear your own medicine, do you? I can frown, too, you know. It is better to smile, though.

M. Lapierre: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lapierre. Monsieur Fraser.

[*Traduction*]

to make sacrifice, I wonder if the government has any decency, after having tried these measures in 1975, exactly the same measures that you are now presenting, and taking the workers as scapegoats in 1975 with measures, and it has been proven, that failed, you are coming back again—the salary freeze in 1975—

Mr. Lapierre: It is a matter of judgment, Mr. Mercier.

Mr. Mercier: It is a matter of judgment! Provided you have any! And then coming back again this year—you speak to us of democracy, you are putting a revolver to our head and then you are asking us; are you ready to accept this? On top of that, you cut both our legs off by completely abolishing the right to negotiate and here again, obviously, once again, we must ask our members to make sacrifices, when it is inflation that is the cause—put yourself in the place for instance of these boys and girls who will get a salary cut, or whose salary increases will be limited to six and five per cent! Tell me how they are going to make the payments on their homes with interest rates such as they are today? I would like you to tell me that... You see we have members who have lost—of course, it is not Mr. de Grandpré who will not be able to make his payments, it is not Mr. Sinclair who will not be able to make his payments, it will not be the bankers who will not be able to make their payments, it is the boys and the girls that we represent.

Mr. Lapierre: Those not working at all also have trouble making their payments, and it is for them that we want to offer the beginning of a solution...

Mr. Mercier: By taxing I suppose the elderly, by taxing all those...

Mr. Lapierre: If that is the case, my dear friend, at the next elections, if you are not happy, you can vote against us. That is all.

Mme Carr: Dans ce cas, ne dites pas que c'est notre faute si nos membres et ceux que nous représentons et ceux qui n'ont personne pour les représenter n'arrivent plus à payer leurs hypothèques. N'essayez pas de nous mettre ça sur le dos, car c'est votre problème.

M. Lapierre: *I did not say that...!*

Mme Carr: Non, mais c'est ce que vous laissez entendre. Vous sous-entendez: que font les travailleurs; Vous n'aimez pas qu'on vous rende la monnaie de Votre pièce, n'est-ce pas? Moi aussi je peux froncer les sourcils. Il vaut cependant mieux sourire.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lapierre. Mr. Fraser.

[Text]

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I got in a little late, and I am very glad to be recognized, but I think my friend, Mr. Parker, was probably on the list ahead of me.

The Chairman: He was not, but I will recognize Mr. Parker.

Mr. Fraser: Well, I certainly will defer to him. I do not want to be taken off the list. I am sure that is not what he intended.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Fraser, and Mr. Chairman.

First of all, I want to say that we have no faith in this bill at all. We think it was poorly drafted. We think that the contents could have been done just by the department heads in their departments saying that effective tomorrow we are going to be setting our contract to negotiations at a certain rate; and they could be dealing with that through the process that they deal with any other contracts. But we are talking about government public servants that come under government, so if they wanted to do this kind of a thing, they have everything in their possession to do it. They could notify their department heads that this is the rate that we are going to negotiate under and you are not to go above; and we will carry on.

But I would like to pursue the discussion with regard to the large number of unemployed. It was identified this morning that this will cost, or it will be a saving to the government in the neighbourhood of \$500 million. Now, if you take \$500 million out of the economy, how many jobs is that going to create? Is it going to create any more jobs. It seems to be going around this room that we have a bunch of unemployed. I would like to have an answer from you. Do you think this bill in any way could create one single extra job?

The Chairman: Madam Carr.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, in response, no, it will not. I asked the question yesterday. Out of all of this money that they are going to gather from the backs of the public-sector unions that happen to be in the employ of the federal government, Mr. Axworthy came up with something like 225,000 jobs. Now, I do not know what magic he is using to determine how all of those jobs are going to be created full time, and all the rest of it. It is an incredible situation. Five hundred million dollars—no, it is not going to create any full-time jobs; it is going to just add on a little bit to the patchwork, and it is going to add on a little bit to Axworthy and his campaign, relative to trying to create these little welfare jobs.

Mr. Parker: I feel it is going to create some extra unemployment.

Mrs. Carr: It will.

Mr. Parker: I have had small businesses come to me that are in trouble now without that extra consumer spending. But I would like to refer to *Statistics Canada Daily*, Tuesday, July 20, 1982, and I am about half-way down where it says:

Consumer and export demand show some signs of firming in the second quarter, particularly as sales of motor vehicles

[Translation]

M. Fraser: Monsieur le président, je suis arrivé un peu tard et je suis très heureux que vous me donniez la parole, mais je crois que mon ami, M. Parker, figurait probablement sur la liste avant moi.

Le président: Ce n'est pas le cas, mais je vais donner la parole à M. Parker.

M. Fraser: Je vais certainement lui céder ma place. Je ne voudrais pas cependant que vous rayez mon nom de la liste. Ce n'est certainement pas ce qu'il voulait.

M. Parker: Merci, monsieur Fraser, et monsieur le président.

Tout d'abord, je tiens à dire que nous n'avons absolument pas confiance dans le présent projet de loi. Nous croyons qu'il a été mal rédigé. Nous estimons que les chefs des ministères auraient pu parvenir aux mêmes fins en disant tout simplement qu'à compter de demain, les augmentations seraient assujetties à un plafond; ils auraient pu s'y prendre de la même façon qu'ils le font pour tout autre contrat. En tant que fonctionnaires relevant du gouvernement, ils disposent des moyens nécessaires. Il suffisait de prévenir les chefs que les négociations ne pourraient pas dépasser un certain plafond.

Toutefois, j'aimerais poursuivre cette discussion en parlant du grand nombre de chômeurs. Il a été précisé ce matin que le gouvernement économiserait quelque 500 millions de dollars. Or, si vous sortez 500 millions de dollars de l'économie, combien d'emplois allez-vous pouvoir créer? Va-t-on créer d'autres emplois. Tout le monde dit qu'il y a beaucoup de chômeurs. J'aimerais que vous me donniez la réponse. Croyez-vous que le présent projet de loi va créer le moindre emploi supplémentaire?

Le président: Madame Carr.

Mme Carr: Monsieur le président, pas du tout. J'ai posé la question hier. Avec tout cet argent qu'on va soutirer aux membres des syndicats de la fonction publique fédérale, M. Axworthy prétend créer quelque 225,000 emplois. Je ne sais pas à quelle magie il a recours pour déterminer comment tous ces emplois seront créés à plein temps. C'est une situation incroyable. Cinq cents millions de dollars—non, cela ne va pas créer le moindre emploi à plein temps; cela ne va servir qu'à boucher quelques petits trous, et cela va ajouter un tout petit peu aux finances de M. Axworthy et à sa campagne visant à créer ces petits emplois de bien-être.

M. Parker: J'ai le sentiment qu'on va ainsi augmenter le chômage.

Mme Carr: En effet.

M. Parker: J'ai eu la visite de patrons de petites entreprises en difficulté à cause de la baisse de la consommation. J'aimerais vous citer le «Quotidien» de Statistique Canada du mardi 20 juillet 1982, vers le milieu de la page où il est dit:

La demande au niveau des consommateurs et de l'exportation donne des signes d'affermissement au deuxième trimestre.

[Texte]

strengthen in Canada and the United States. The resiliency of these gains to the restraining effects of the recent upturn in interest rates and weak real income,

—and these are the words: “weak real income”

however, remains unproven. In particular, the continued weakness in labour income in Canada suggests that a revival of consumer demand will have to be driven by a reduction in personal savings.

So, they are recognizing already that the weak income of the nation is down and we have to get the revival of that in order to get things going, and the government is going in the opposite direction. Would you say that is right?

Mrs. Carr: That is right. Yes, I would certainly say that is right, but the government is not prepared to listen to those kinds of arguments. In very simple economics, if you give the consumer money to spend, they will spend it, and that would then start moving the economy; that would start encouraging people to go out and do all the things that one normally would like to do. But the Canadian government's argument back to us is something along the lines: Well, all of the money is going into United States, and they are going to get all this interest on all that money they own.

• 1340

I would like to know how many of the 500,000 public sector members have enough money to invest it in the United States to get that high interest rate. I would like to know that. They think we are all wealthy, but they also forget that the mean average for the Canadians in the country is about \$18,000 a year. I would like to know who with \$18,000 a year in 1982 can take all that money that they have in that bank of theirs and ship it off into the United States and make all kinds of stock and bonds investment. That is the argument back to us. There is no simple economics. I would like Mr. Lang to make a comment also in relation to your question, if it is agreeable to the Chairman.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. Ronald Lang (Research & Legislative Director, Canadian Labour Congress): Just to expand a little bit on what Mrs. Carr has said, surely the major problem with this economy is the lack of purchasing power in it. If you look at real wages, they have declined 10 per cent since the fourth quarter of 1976; that is, the wage control period. Since that period workers' wages have been reduced because of inflation, and the wage increases not matching the rate of inflation. In other words, there has been a real decline in purchasing power.

If you look at the manufacturing industry in this country, it is working at 67 per cent of capacity. If you look at the forest products and the primary industry in this country, it is also down to about 50 per cent or 60 per cent capacity. Now surely the perverseness of this bill and the government's argument is

[Traduction]

tre, plus particulièrement parce que les ventes de véhicules automobiles augmentent au Canada et aux États-Unis. Quelle sera la résistance de ces gains face aux effets limitatifs provoqués par l'augmentation récente des taux d'intérêt et du faible revenu réel,

... et ce sont là les mots clé: «Du faible revenu réel»—

demeure néanmoins à voir. En particulier, la faiblesse durable de revenus des salariés au Canada fait penser que la reprise de la consommation proviendra d'une réduction de l'épargne personnelle.

On admet donc que les revenus déjà faibles sont en baisse et qu'ils devraient augmenter pour relancer l'économie et voilà que le gouvernement fait tout juste le contraire. Vous ne pensez pas?

Mme Carr: Oui. Je dirais certainement que c'est le cas, mais le gouvernement n'est pas disposé à écouter de tels arguments. En termes économiques très simples, si vous donnez de l'argent à dépenser aux consommateurs, ils le dépenseront, ce qui relancera l'économie; cela encouragera les gens à faire tout ce qu'ils voudraient normalement faire. Toutefois, le gouvernement canadien nous a répondu que: tout l'argent va aux États-Unis et ils vont toucher les intérêts sur leur argent.

Je serais curieux de savoir combien des 500,000 employés du secteur public ont assez d'argent pour investir aux États-Unis afin de profiter des taux d'intérêt élevés là-bas. Dites-moi? On dit que nous sommes riches, mais on oublie d'ajouter que le revenu moyen des Canadiens est d'environ \$18,000 par année. J'aimerais savoir comment avec \$18,000 par année en 1982 on peut se permettre d'envoyer toutes ces économies aux États-Unis pour les investir en y achetant des actions et des obligations. Pourtant, c'est l'argument qu'on fait valoir. C'est une impossibilité du point de vue économique. Je voudrais que M. Lang donne son opinion sur la question que vous avez posée, si le président le permet.

Le président: Monsieur Lang.

M. Ronald Lang (directeur, Recherche et législation, Congrès du travail du Canada): Pour revenir à ce que disait M^{me} Carr, je voudrais ajouter qu'il est entendu que le problème majeur de l'économie est le manque de pouvoir d'achat. Quand on examine les salaires réels, on constate qu'ils ont baissé de 10 p. 100 depuis le troisième trimestre de 1976. C'est à ce moment-là qu'on avait imposé un blocage des salaires. Depuis lors, le salaire des travailleurs a encore baissé à cause de l'inflation, les augmentations salariales ne rattrapant pas l'inflation. En d'autres termes, il y a eu une baisse réelle du pouvoir d'achat.

Prenez par exemple l'industrie manufacturière au Canada, qui tourne à 67 p. 100 de sa capacité. Le secteur primaire et l'industrie des produits forestiers notamment tournent également à 50 ou à 60 p. 100 de leur capacité. Ce qui est insidieux dans les dispositions ce projet de loi et dans l'argument du

[Text]

that if workers will take less, somehow inflation will be reduced. Well we do not understand that. If it is lack of purchasing power, how is giving workers less money, going to sell more automobiles? How is that going to sell more wood? How is that going to sell more groceries down here from the corner store? How is it going to buy more shoes? It is going to buy fewer shoes. So if the problem is lack of purchasing power, and the government is saying that we take even less than what we already have had, surely that continues the downward spiral; surely that increases the very problems which we are trying to get around; surely the way out of inflation is more production, not less.

High interest rates are destroying the productive capacity of this country, not increasing it. Why have such high interest rates when the debt load has destroyed the cashflow and the investment policy of corporations and small business in this country to the point where they can no longer afford to operate. When you look at the bankruptcy figures of 35 per cent increase in the last statistics that Consumer and Corporate Affairs put out, that is the tip of the iceberg; these are only corporations which have been placed into formal bankruptcy. They do not count insolvencies and receiverships which is by far and away the largest part of firms' disappearing in this country. You say that automatically if we take less money then inflation is going to fall. But we said to the Prime Minister and his ministers yesterday that we did not understand that, because inflation in the United States is half what it is in Canada; yet interest rates are still up there and unemployment is at 10 million people. Now, Mr. Prime Minister your argument is that we are so tied in with the financial markets and the economic policies of the United States that we cannot do anything in this country. So if we do take 6 and 5 and you do control the public sector and bring our wages down so that inflation does come down even then because we are so closely tied with the United States economic policies and financial markets, inflation still stays up. So we say to the Prime Minister: What is your argument? We do not understand it. We cannot buy your 6 and 5. We cannot buy your voluntary controls, because it is going exactly in the wrong direction. It is exactly the wrong prescription to get this economy going. We need more production; we do not need less.

We said to the Prime Minister that if the government can put before us economic policies which we think are reasonable and which require equal sacrifice from everyone, not just from us, but from everyone, we are prepared to go along with it, but the perverseness of your policy is destroying the productive capacity of this country; it is not improving it and we cannot agree with that.

[Translation]

gouvernement c'est de prétendre que si les travailleurs touchent moins, l'inflation diminuera. Nous ne comprenons pas comment on peut tenir ce raisonnement. Si vraiment le pouvoir d'achat est trop faible, comment pourra-t-on vendre plus d'automobiles si les travailleurs disposent de moins d'argent? Comment cela va-t-il permettre de vendre davantage de bois? Comment va-t-on pouvoir vendre plus de produits d'épicerie? De même, pour les chaussures. Si, donc, le problème tient au fait que le pouvoir d'achat est trop faible, et si, d'autre part, le gouvernement décrète que les salariés toucheront moins, la dégringolade s'accélérera. Cette mesure ne fait donc qu'exacerber les problèmes et de toute évidence, pour se défaire de l'inflation, il faut accélérer la production, non pas la réduire.

Les taux d'intérêt élevés détruisent la capacité productrice de notre pays, ils ne l'augmentent pas. Pourquoi s'entêter à maintenir des taux d'intérêt si élevés quand la dette des sociétés et des petites entreprises canadiennes a complètement anéanti leur marge brute d'auto-financement et déçu toute leur ambition d'investissement tant et si bien qu'elles n'ont même plus les moyens de maintenir leur production. On n'a qu'à se reporter aux dernières statistiques du ministère de la Consommation et des Corporations pour constater qu'il y a eu une augmentation de 35 p. 100 des faillites, et cela ne révèle qu'une partie du problème car ces données ne tiennent compte que des sociétés qui ont officiellement déclaré faillite. En effet, cela ne tient pas compte de celles qui sont insolvables et qui sont mises en séquestre, qui représentent la majeure partie des sociétés qui disparaissent actuellement. On dit qu'automatiquement, en acceptant des salaires moindres, l'inflation baissera. Nous avons bien dit au premier ministre et à ses ministres, hier, que nous ne comprenons pas ce raisonnement car aux États-Unis, l'inflation est moitié moindre qu'au Canada. Les taux d'intérêt là-bas sont encore très élevés et il y a 10 millions de chômeurs. Monsieur le premier ministre, nous prétendons que nos marchés financiers et nos politiques économiques sont si intimement liés à ceux des États-Unis que nous ne pouvons rien faire au Canada. Nous prétendons que même si nous acceptons des augmentations de 6 et de 5 p. 100, pour le secteur public, même si nous diminuons les salaires afin de faire baisser l'inflation, nous sommes si intimement liés aux politiques économiques et aux marchés financiers des États-Unis, que l'inflation continuera d'être élevée. Nous demandons au premier ministre de nous expliquer son raisonnement. Nous ne comprenons pas. Nous ne pouvons pas accepter 6 et 5 p. 100. Nous ne pouvons pas accepter des contrôles volontaires, parce que c'est là emprunter la mauvaise voie. C'est exactement ce qu'il ne faut pas faire si nous voulons relancer l'économie. Il nous faut augmenter, et non pas diminuer, la production.

Nous avons dit au premier ministre que si le gouvernement nous présentait des politiques économiques que nous jugions raisonnables, et qui demandaient à tous un sacrifice égal (non pas à certaines couches de la société seulement, mais à tous) nous serions prêts à emboîter le pas, mais la politique insidieuse qu'on offre actuellement détruit la capacité productrice du pays. Elle ne l'améliore en rien et nous ne pouvons pas l'accepter.

[Texte]

The Chairman: Your last question, Mr. Parker.

Mr. Parker: Yes. With regard to interest rates, through your organization about 70,000 or 80,000 people come to the Hill about a year ago with this very problem. This is the four-year span and many of the mortgages will be coming up for renewal in October, November or December. They are going to be raising their interest rates from their usual—some of them running around 10 to 11 per cent now—and going up into the 17 or 18 per cent bracket and maybe 19 per cent, and yet we are going to be telling half a million Canadians that they are going to have to get down to 6 per cent. And how are they going to be able to maintain their homes and keep them? They came here to demonstrate they cannot do it under the present system. In goodness' name, how are they going to be able to do it when they bring this kind of a program in?

• 1345

Mrs. Carr: In answer to that, I think this committee should be aware that to this day, to this very day, there has not been one question nor one person interested, from the government, relative to our day of protest, our November 21 interest rate rally. They were so concerned that they did not bother, up to this point, even to ask a question on that. However, they have not forgotten those people who came to that rally.

We also had, as you know, a TV campaign relative to interest rates, and we have had thousands and thousands of answers from that, every single day, by writing, by telephone, by any means whatever. As late as just 20 minutes before I came here, I received a phone call from a farmer who is going to lose his farm in Ontario as a result of this nonsense.

The Chairman: Thank you, Madam Carr.

Mr. Fraser, five minutes, sir.

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman. I will try to keep my questions brief.

I must say I am a little disturbed. I am sure the rule was agreed to at the steering committee that if the answers of witnesses are overly long, it cuts into the total time, because I think we are here to listen to the people who come in front of us.

Mrs. Carr: It is all right, John, we are used to that. We are used to taking the back seat.

Mr. Fraser: I just want you to know, Shirley, I am not very happy about this.

Both Mr. Kniewasser and Mr. Beigie, who came in front of us yesterday, one representing the Investment Dealers Association of Canada and the other representing the C.D. Howe Institute, made it very clear to us that this bill in itself is not going to solve the problem; that there were a number of other things that had to be addressed in bringing back the Canadian

[Traduction]

Le président: Monsieur Parker, ce sera votre dernière question.

M. Parker: Merci. De 70,000 à 80,000 personnes représentant votre association ont manifesté sur la Colline il y a environ un an au sujet des taux d'intérêt. En octobre, novembre et décembre prochains, beaucoup d'hypothèques, vieilles de quatre ans, devront être renouvelées. Ceux qui actuellement bénéficient de taux d'intérêt de 10 à 11 p. 100 feront face alors à 17, 18 ou 19 p. 100, et voilà qu'on demande aux Canadiens de se contenter d'une augmentation de 6 p. 100. Et comment pensez-vous qu'ils pourront conserver leurs maisons et les entretenir? Ils sont justement venus ici pour manifester, pour dire que le système actuel ne leur permet pas. Enfin, comment pourront-ils le faire dans le cadre de pareil programme?

Mme Carr: A cet égard, je crois qu'il serait bon que le Comité sache que jusqu'à ce jour, pas un membre du gouvernement n'a posé une question ou ne s'est intéressé à notre jour de protestations, c'est-à-dire notre rassemblement du 21 novembre, où nous avons protesté contre les taux d'intérêt. Les gens s'y sont tant désintéressés que personne jusqu'à maintenant n'a même posé de question. On n'a cependant pas oublié ceux qui sont venus participer à cette manifestation.

Par ailleurs, vous n'ignorez pas que nous avons organisé une campagne publicitaire à la télévision au sujet de ces taux d'intérêt, et que chaque jour des milliers et des milliers de gens ont communiqué avec nous, par écrit, par téléphone, ou autrement. Pas plus tard que 20 minutes avant mon arrivée ici, j'ai reçu un appel de la part d'un agriculteur qui va perdre son exploitation en Ontario à cause de cette situation absurde.

Le président: Merci madame Carr.

Monsieur Fraser, vous avez cinq minutes.

M. Fraser: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref.

J'aimerais préciser tout d'abord que je suis quelque peu préoccupé. En effet, je suis certain que lors de la réunion du comité directeur on a dit que si les réponses des témoins étaient trop longues, cela réduirait le temps qu'on pourrait consacrer à autre chose, mais il me semble que nous sommes ici justement pour écouter ceux qui comparaissent devant nous.

Mme Carr: Ne vous en faites pas, monsieur Fraser, nous sommes habitués à jouer les seconds violons.

M. Fraser: Je tenais seulement à vous laisser savoir, madame Carr, que cela me contrarie.

Pour en revenir au problème, M. Kniewasser et M. Beigie, qui ont comparu, respectivement, au nom de l'Association canadienne des courtiers en valeurs immobilières et de l'Institut C.D. Howe, nous ont dit clairement que ce projet de loi en soi ne résoudrait pas le problème. D'après eux, il faudrait faire bon nombre d'autres choses pour remettre l'économie cana-

[Text]

economy. But they also said something else. They said this: that unless the restraint which is the objective of this bill is carried on through municipal and provincial governments and also the private sector, even this modest beginning will not make any real impact on the general economic situation.

My question is this. There are thousands of contracts across the country that still have part of the first year to run, and many that have the second year to run. How is any labour leader going to be able to persuade his or her members voluntarily to open up contracts before the next round of negotiations?

The Chairman: Mrs. Carr.

Mrs. Carr: When the workers go into negotiations they sign a collective agreement in good faith, as I said before, with an employer, and they expect that collective agreement to continue. I can assure you that there will be total opposition to any employer coming and asking for those contracts to be reopened. Government does not like to hear that.

The other thing the government would like us to say is yes, we will fall over and bend backwards and agree to do what the United States unions are doing. Let me tell everyone at this table that we are not going to follow the American trade union movement line. And that means we are not going to accept concessions and we are not going to take roll-backs.

Now I know if this goes through there will be a law, and there will have to be some very, very serious soul-searching about this law. But it is very strange to us in the trade union movement that the federal government finds the country in such a destitute situation that they cannot sit down—they have 1,850 workers in the Bank of Canada, and nobody in the Bank of Canada can come up with a bright idea that is acceptable to the economy. They cannot come up with a total package which is at least credible. They have not been able to do that. The only thing they knew how to do is to run around and decide to draft Bill C-124. I hope the gentlemen who drafted it, or the people who drafted it, are sitting in the room, so they can understand how devious they are about this whole thing.

• 1350

Mr. Fraser: Let me ask you—

Mrs. Carr: Our contracts are the Bibles of the working people. We tell them: That is your Bible; you do not violate it, and you do not let the employer violate it, and if it is violated in certain areas there is a grievance procedure to go through.

The federal government now arbitrarily has violated all of those principles, and the tragedy of what is happening is that the private sector is trying to do the same thing now. You have had meetings with the business community, and the business community are saying: Yes, we are going to take the banner and we are going to run home and tell all of our people that 6

[Translation]

dienne sur les rails. Ils ont également dit qu'à moins que les mesures restrictives faisant l'objet du bill ne soient reprises par les gouvernements provinciaux, les administrations municipales et le secteur privé, même ce très modeste point de départ n'aurait presque pas d'effet sur l'économie en général.

J'en arrive donc à ma question: compte tenu du fait qu'il y a des milliers de conventions collectives qui seront encore en vigueur pendant une partie de la première année du programme ou même la deuxième année, un dirigeant syndical pourrait-il persuader les membres de son organisation de réouvrir volontairement leurs conventions avant la prochaine ronde de négociations?

Le président: Madame Carr.

Mme Carr: Lors de négociations collectives, les travailleurs signent une entente de bonne foi, comme je l'ai déjà précisé, et ils s'attendent à ce que cette convention demeure en vigueur. Je puis donc vous assurer qu'on s'opposera tout à fait à ce qu'un employeur demande qu'on ouvre à nouveau le dossier de ses conventions. Bien entendu, le gouvernement n'aime pas entendre ce genre de propos.

Il aimerait au contraire que nous soyions d'accord, que nous soyions souples et que nous fassions comme les syndicats américains. Permettez-moi de dire à chacun d'entre vous que nous n'allons justement pas nous aligner sur ce qu'ont fait nos collègues américains. Cela signifie que nous n'allons pas accepter de faire des concessions ou de nous voir imposer des diminutions.

Je n'ignore pas que ce projet de loi risque d'être adopté, auquel cas il faudra qu'on se pose de très sérieuses questions à son sujet. Enfin, pour nous autres, syndicalistes, il paraît assez étrange que le gouvernement fédéral estime la situation du pays tellement grave qu'il ne peut pas... la Banque du Canada compte 1850 employés, mais aucun d'entre eux n'a pu trouver une idée intelligente qui soit bénéfique pour l'économie. Ils n'ont pas réussi à trouver un ensemble de mesures qui soient au moins envisageables. Ils sont incapables de cela. La seule chose qu'ils ont su faire, c'est se hâter à rédiger le Bill C-124. A cet égard, j'espère que le rédacteur de ce texte est ici présent, afin qu'il sache jusqu'à quel point il a usé de moyens détournés et de dissimulation pour en arriver à ses fins.

M. Fraser: Laissez-moi vous demander—

Mme Carr: Nos conventions sont la Bible des travailleurs. Nous leur disons: voici votre Bible, n'enfreignez pas ces dispositions et ne laissez pas l'employeur le faire non plus, et s'il y a un non-respect de ce qu'elle contient, à certains égards, vous pouvez recourir à la procédure de grief.

Or, le gouvernement fédéral transgresse arbitrairement tous ces principes, et ce qu'il y a de tragique, c'est qu'on tente maintenant de faire la même chose dans le secteur privé. Vous avez rencontré des représentants du milieu des affaires, et ces derniers vous ont assurés qu'ils vont vous prendre le flambeau et dire à tous leurs employés qu'il faut accepter des augmenta-

[Texte]

and 5 is the thing to do because that is what the federal government wants. And, as my brother says, what have Jean de Grandpré and Desmarais and a few others, all those people, got to worry about? They do not have one bloody thing to worry about. They are destroying that, and the workers, the trade union movement, is not going to accept it. Perhaps Mr. Baldwin can add to that.

Mr. Fraser: Well, Shirley Carr, before you carry on beyond my next question, the point I am trying to get out of you is that it is all very well for businessmen or the private sector or anybody else to say that now the private sector has to go and do the same thing. My point is this: You made it quite clear that you do not think labour leaders could ever persuade their rank and file to voluntarily open up a contract half way through it.

My second question is this: Why do some Canadians seem to wander around with the idea that management can open up those contracts? As I understand it—and I would like you to confirm this—those contracts, whether they are under provincial law or federal law, are the law of the land and they cannot be broken by either side.

Mrs. Carr: That is right. They are the law of the land. And they do not go to jail; we do. We break a contract and we go to jail. They break a contract and it is all right; they do not go to jail.

Mr. Fraser: No, I do not want to put—

The Chairman: Order, please. Order, please, Mr. Lang.

Mr. Lang: They can be re-opened.

The Chairman: Mr. Lang, I am sorry; you cannot step in with this argument. Mr. Fraser has the floor.

Mr. Fraser: Just a minute. Mr. Lang was going to say they can be re-opened.

Mrs. Carr: They can be re-opened voluntarily between the two parties—

An hon. Member: Of course.

Mrs. Carr: —not by the intervention of a third party.

Mr. Fraser: After the first year.

Mrs. Carr: Yes.

An hon. Member: But they must run for a year.

Mr. Fraser: Yes, but that takes the voluntary action of both parties.

Mrs. Carr: Let me go further than that, John.

On the rare occasions—if we had corporate disclosure in this country, it might be easier to explain this; but we do not have corporate disclosure in this country by law. If there were

[Traduction]

tions de 6 et de 5 p. 100, parce que c'est ce que veut le gouvernement fédéral. Comme le dit mon frère, quels sujets d'inquiétude ont des gens comme Jean de Grandpré, Desmarais et quelques autres? Ils n'ont pas à s'inquiéter de quoi que ce soit. Ils sont en train de détruire quelque chose, mais les travailleurs et les syndicats ne l'accepteront pas. M. Baldwin voudra peut-être ajouter quelque chose à cela.

M. Fraser: Eh bien, madame Carr, avant que vous ne poursuiviez, ce que je voulais vous entendre dire, c'est que les hommes d'affaires ou le secteur privé auront beau affirmer que dans le privé il faut emboîter le pas; les dirigeants syndicaux ne pourront jamais convaincre leurs membres de reprendre les négociations collectives sur des conventions déjà à moitié écoulées. Or, vous l'avez affirmé sans ambages.

J'en arrive maintenant à ma deuxième question. Pourquoi certains Canadiens entretiennent-ils l'idée que les chefs d'entreprise et les cadres peuvent revenir sur ces conventions collectives? Que je sache (et j'aimerais que vous confirmiez mes dires), ces conventions collectives, qu'elles relèvent du provincial ou du fédéral, ont force de loi, et ne peuvent être résiliées par l'une ou l'autre des deux parties.

Mme Carr: C'est exact, elles ont force de loi. Mais si nous ne respectons pas notre convention, ce ne sont pas les membres de la partie patronale qui vont en prison, mais nous. Si ce sont les patrons qui rompent un contrat, cela ne fait rien; ils ne vont pas en prison.

M. Fraser: Non, je ne veux pas mettre . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Lang.

M. Lang: Ces conventions peuvent être réexaminées.

Le président: Monsieur Lang, je m'excuse, mais vous ne pouvez participer à cette discussion car la parole est à M. Fraser.

M. Fraser: Un moment. M. Lang allait dire qu'on peut revenir sur des conventions collectives déjà signées.

Mme Carr: Cela est possible quand les deux parties signataires le veulent . . .

Une voix: Bien entendu.

Mme Carr: . . . non de par la volonté d'un tiers.

M. Fraser: Une fois la première année écoulée.

Mme Carr: Oui.

Une voix: La convention doit cependant être appliquée pendant un an.

M. Fraser: Oui, mais il faut que les deux parties le veuillent.

Mme Carr: J'aimerais aller plus loin que cela, monsieur Fraser.

Je précise d'abord que si les sociétés divulguaient des données sur leur fonctionnement, il serait plus facile d'expliquer cela, mais notre loi n'oblige pas les sociétés à le faire. Si une

[Text]

corporate disclosure or if a small company or company was in absolute, devastated difficulties, then they could go to the union and say: Would you open the contract and have a look at it and see if we can salvage this company? Okay—

Mr. Fraser: I get your point. I want to ask one last question because my time is running out.

The Chairman: You cannot, Mr. Fraser; I am sorry. You have had eight minutes.

Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Mr. Chairman, I might just mention a particular welcome to Mrs. Carr because she is from my city and she is one of the two most distinguished ladies whom Niagara Falls has produced. The other one, of course, was the late Miss LaMarsh, who is now gone and who was a personal friend of mine and of Shirley's. Both are holders of the Canada Medal, and we appreciate Shirley Carr in our riding very much. We watch what she does, and we appreciate very much what she does.

In our city of 71,000, Mrs. Carr, as you know, there is tremendous unemployment; and, as the member there, the perception that I get of what they are saying—and you can have a different perception, but I am there every weekend and, of course, from telephone calls and letters I think I know what is going on in the riding. My perception is that the people in my riding wanted a freeze on the public service; that is, federal, provincial and municipal. That is what they wanted. The ceiling that they got, the 6 and 5 cap, may help them in some way to feel that the public service in Canada is not getting what they otherwise would normally have got, and then they compare it with themselves. In our city now, there two weeks ago they told me . . . I said, well, how do you like our six and five crusade? They said, well, you have to be kidding. MacBain, you have been out of this town too long. You have been in Ottawa three years and you have that Ottawa syndrome. You do not know what you are talking about. We do not discuss six and five down here, we do not discuss increases; we only discuss, can we maintain wages the way they are or do we have to let our people go in whole or in part? And that is how bad it is out there in the jungle of the private sector; that is not to say it is not difficult for everyone because of inflation in the public sector. But that is what I am getting from my people. They are saying, Al, we will take wage cuts if they have to be—hopefully they will not be large. If necessary, we will take time sharing in order to keep competitive and to keep our jobs, and we want the government to help us in doing it.

• 1355

Mrs. Carr, what I am saying to you, is that the reading that I am getting in our little town of 71,000 has no relevance to what you have said in the last hour here and the aggressive—

[Translation]

société, après avoir montré ces chiffres y faisait savoir qu'elle était dans une situation désespérée, alors elle pourrait demander à son syndicat de reprendre les négociations afin de voir s'il ne serait pas possible de la sauver. Alors . . .

M. Fraser: Je vois bien où vous voulez en venir. J'aimerais maintenant poser une dernière question, car mon temps de parole est presque écoulé.

Le président: Vous ne le pouvez pas, monsieur Fraser; je m'en excuse, mais vous avez déjà eu huit minutes.

Monsieur MacBain.

M. MacBain: Monsieur le président, j'aimerais d'abord adresser un mot de bienvenue tout spécial à M^{me} Carr, car elle vient de la même ville que moi et elle est l'une des deux dames les plus illustres de Niagara Falls, l'autre étant la regrettée Judy LaMarsh, qui était une amie personnelle de M^{me} Carr et de moi-même. Ces deux femmes ont obtenu la médaille du Canada, et on apprécie beaucoup Shirley Carr dans ma circonscription. Nous suivons de près ce qu'elle fait et nous apprécions beaucoup son travail.

Madame Carr n'ignore pas que dans notre ville de 71,000 habitants, le taux de chômage est extrêmement élevé. En tant que député représentant cette région (vous ne serez peut-être pas d'accord avec moi, mais j'y passe toutes mes fins de semaine, et il y a également tous les appels téléphoniques et les lettres que je reçois) je crois être au courant de ce qui se passe là-bas. D'après moi, les gens de la région veulent qu'on impose des restrictions à la Fonction publique fédérale, provinciale et municipale. C'est ce qu'ils demandent. Or, ces plafonds de 6 et 5 p. 100 aideront peut-être à les convaincre que la Fonction publique du Canada ne reçoit pas plus que ce qui est normal, surtout lorsqu'ils comparent leurs deux situations. Il y a deux semaines, j'ai demandé aux gens de ma ville ce qu'ils pensaient de cette croisade visant à imposer des restrictions de 6 et de 5 p. 100? On m'a répondu que ce n'était pas sérieux. On m'a dit que j'étais parti depuis trop longtemps, que mes trois années passées à Ottawa m'avaient fait acquérir les manies des gens du coin. On m'a aussi dit que je ne savais pas de quoi je parlais car là-bas, on ne discute pas des 6 et 5 p. 100, ni d'aucune augmentation, quelle qu'elle soit. On s'inquiète seulement de savoir s'il sera possible de maintenir les salaires au même niveau ou s'il faudra licencier une partie ou la totalité des effectifs. Les choses sont en effet rendues là, dans cette jungle qu'est le secteur privé. Cela ne signifie cependant pas que ceux du secteur public ne souffrent pas de l'inflation. Mais voilà le genre de réactions dont me font part mes électeurs. Ils me disent qu'ils accepteront des diminutions de salaire s'il le faut, même s'ils espèrent que les coupures ne seront pas trop considérables. Ils sont même disposés à partager le travail afin de maintenir la situation concurrentielle de leur entreprise et de garder leur emploi; ils veulent d'ailleurs que le gouvernement les aide à cet égard.

Madame Carr, ce que j'ai entendu dans notre petite ville de 71,000 habitants ne correspond donc en rien aux propos que vous venez de tenir au cours de la dernière heure, ni à votre ton

[Texte]

and properly so, you are speaking for the Canadian Labour Congress—the aggressive attitude you take. I like it, I like your spirit, you have not changed a bit. But it is not relevant to what I am hearing in my riding. I am not as close as I should be to other ridings, Mrs. Carr.

Mrs. Carr: Well, Mr. MacBain, or Al, as I know you privately, are you talking to all the Liberals down there or are you talking to the NDPers and the undecided and the Tories? I think they have a different answer. Niagara Falls has always been a town where people like to run to their member of Parliament if they know they are going to get a little extra money, particularly . . . I know Niagara Falls very, very well and I know the employers there very well too—I have done a lot of bargaining down there and I know their attitudes. But let me say something;—

An hon Member: They know where the money comes from, too.

Mrs. Carr: I know where my money comes from, and I know I am on leave of absence that probably could be rescinded, but nevertheless that does not bother me; my problem is the total country as a whole. How does any of this that is encompassed in Bill C-124 help create jobs? How am I or a particular union . . . how are they guaranteed a job? Nobody is guaranteed a job. If the public sector unions said yes, we will go for all of this, how are they going to know that after August, when the Prime Minister tries to get those provincial people on, they will be guaranteed a job? Look, I know what hammer the federal government is going to put on these premiers. They are going to say, come along and do our thing or else you do not get your money from us. And what happens there? That means in the provinces all the health care services go downstream. People in Ontario, in British Columbia, in New Brunswick—all those people . . . It is easy for you to laugh, my friend, but I have witnessed this, I have witnessed it.

M. Gimaïel: Cela fait six mois que c'est fait au Québec, madame..!

Le président: Voyons, monsieur Gimaïel!

Mrs. Carr: I am not referring to Quebec. I am simply saying that the hammer is going to come down and it will come down at the provincial level and from there into the municipal level. And you can get angry but we are going to get angry too, my friend. Let me tell you that you are part of the government that wrote this legislation that is trying to hold the controls on these people, so do not sit there and make fun.

Mr. MacBain, it is not going to create . . . The employers who want to open up contracts now are literally using blackmail. They are saying, you either open up and revise your contract or you do not have a job. And we have seen evidence

[Traduction]

revendicateur. Il est normal que vous vous exprimiez ainsi car vous représentez le Congrès du Travail du Canada, et d'ailleurs, j'aime cela, j'aime votre esprit combatif; cela montre que vous n'avez pas du tout changé. Toutefois, ça n'a rien à voir avec ce que j'entends dans ma circonscription. J'ajouterais que je connais moins bien les autres circonscriptions, madame Carr.

Mme Carr: Eh bien, monsieur MacBain, ou Al, comme on vous appelle la plupart du temps, n'avez-vous parlé qu'aux libéraux de là-bas, ou également aux membres du NPD, aux conservateurs et aux indécis. Je crois que ces derniers ont des avis différents là-dessus. Dans la ville de Niagara Falls, les gens ont toujours aimé courir voir leur député s'ils savent qu'ils pourront recevoir un peu plus d'argent, particulièrement . . . Je connais très bien Niagara Falls, ainsi que les employeurs de la région car j'y ai participé à bon nombre de séances des négociations collectives et je connais leur attitude. J'aimerais ajouter quelque chose . . .

Une voix: Eux aussi savent d'où vient l'argent.

Mme Carr: Moi aussi, et je suis également consciente du fait que le congé que j'ai pris pour venir ici pourrait être annulé; mais cela ne me dérange pas, car ce qui me préoccupe, c'est la situation du pays dans son ensemble. Or, comment les mesures qui sont prévues dans le bill C-124 pourraient-elles créer de l'emploi? Comment pourraient-elles garantir un poste pour moi ou pour un autre syndicaliste? Justement, personne n'a d'emploi garanti. Si les syndicats du secteur public acceptent le bill, qu'est-ce qui leur dit qu'après le mois d'août, lorsque le premier ministre essaiera d'obtenir l'adhésion des fonctionnaires des provinces, ils auront du travail? Je suis au courant du genre de pressions que le gouvernement fédéral exercera sur les premiers ministres provinciaux. On leur dira de suivre, sans quoi on leur coupera leurs crédits. Et qu'est-ce qui se passera alors? Cela signifie que les systèmes de soins médicaux des provinces seraient très négligés. Les habitants de l'Ontario, de la Colombie-Britannique, du Nouveau-Brunswick, tous ces gens—il vous est facile de rire, mon ami, mais j'ai déjà observé cela, je l'ai vu de mes propres yeux.

Mr. Gimaïel: That happened in Quebec already six months ago, Mrs. Carr!

The Chairman: Come now, Mr. Gimaïel!

Mme Carr: Je ne songeais pas au Québec. Tout ce que je dis c'est qu'on exercera certaines pressions qui se feront sentir d'abord à l'échelle provinciale, puis au niveau municipal. Vous pouvez vous fâcher, mais nous aussi nous allons être en colère, monsieur. Laissez-moi vous dire aussi que vous faites partie du gouvernement qui a rédigé ce projet de loi qui cherche à imposer ces restrictions aux fonctionnaires, alors ne vous moquez pas.

Monsieur MacBain, cela ne créera pas . . . Les employeurs qui veulent revenir sur des conventions déjà signées usent actuellement de véritable chantage. Ils donnent le choix entre modifier la convention ou perdre son emploi. Nous avons déjà

[Text]

of that all across this country and we are not going to be blackmailed that way.

The Chairman: Your last question, Mr. MacBain.

Mr. MacBain: Well, I agree with you that there is going to be a hammer used on the provinces and the municipalities, but the problem that I have which is different from yours, Mrs. Carr, is that my people are asking me to make sure that that happens. And I am talking on a pretty wide basis.

Let me just ask two quick questions—

Mrs. Carr: How much did you win the last election by, Al, and who is your next competitor . . . ?

Mr. MacBain: Well, from the way you are talking I am going to be in free the next one.

The Chairman: Mr. MacBain, you are using up your time, sir.

Mr. MacBain: Is restraint in wages, whether it is the public or private sector, is it important to you that there be restraint?

Mrs. Carr: We are already restrained in the workforce. We have been restrained. We bargained two- and three-year contracts; we are restrained by those. The interest rate has us restrained. We cannot do anything because of interest rates—our people are losing homes. The restraint has caused massive unemployment in this country. The worker did not create that.

Mr. MacBain: Restraint in wages and salaries, is that important?

Mrs. Carr: Yes, it certainly is, because, first of all, the income tax has gone up. Our unemployment insurance contributions are going to be going up again. There is income tax on everything. Energy prices have gone a way up. Employees' benefits are going to be taxed. All of these things are happening. And I refer you back to the average wage in this country, which includes yours and everyone else's, it is still only, with all those high-priced businessmen, it is still \$18,000. If you were to take out all of those people, you know what the average wage would be; and the public sector average wage would be a way down too—is a way down.

• 1400

The Chairman: Thank you, Mr. MacBain. Thank you, Mrs. Carr.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

vu ce genre de choses partout au pays et nous n'allons pas accepter ce genre de chantage.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur MacBain.

M. MacBain: Eh bien, je suis d'accord avec vous pour dire qu'on exercera des pressions sur les provinces et les municipalités, mais mon problème à moi est différent du vôtre, madame Carr, en ce sens que mes électeurs me demandent de faire en sorte que ce genre de programme soit bel et bien mis en oeuvre. Je précise que ce sont des gens d'à peu près tous les milieux qui partagent ce point de vue.

Permettez-moi vous poser deux petites questions . . .

Mme Carr: Par quelle majorité l'avez-vous emporté lors de la dernière élection, monsieur MacBain, et qui était en deuxième position?

M. MacBain: Eh bien, d'après la façon dont vous vous exprimez, je crois que je n'aurai aucun problème la prochaine fois.

Le président: Monsieur MacBain, votre temps de parole est en train de s'écouler.

M. MacBain: Le fait qu'il y ait certaines restrictions, que ce soit dans le secteur public ou dans le secteur privé, vous paraît-il important?

Mme Carr: Les travailleurs ont déjà été assujettis à des restrictions. Nous avons négocié des conventions de deux et trois ans, et notre marge de manoeuvre est limitée par ces dernières. Les taux d'intérêt sont également une contrainte. Nous ne pouvons rien faire à cause d'eux et nos membres perdent leurs maisons. Les restrictions ont aussi entraîné un taux de chômage considérable. Or, ce ne sont pas les travailleurs qui ont créé cet état de choses.

M. MacBain: Les restrictions en matière de salaires et de traitements vous paraissent-elles être quelque chose d'important?

Mme Carr: Oui, certainement, car, en premier lieu, l'impôt sur le revenu a augmenté. Nos cotisations à l'assurance-chômage vont encore monter. On a un impôt sur le revenu sur tout. Les prix de l'énergie ont considérablement augmenté. Les avantages sociaux des employés vont être imposés. Tout cela. Et je vous renvoie au salaire moyen au pays, dont le calcul tient compte du vôtre comme de celui de tout le monde, et qui ne dépasse toujours pas \$18,000, malgré les salaires énormes des grands hommes d'affaires. Si l'on retirait tout cela, vous savez ce que serait le salaire moyen? Cela diminuerait également le salaire moyen du secteur public.

Le président: Merci, monsieur MacBain. Merci, madame Carr.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Sorry, Mr. Kristiansen, you cannot be recognized by the Chair until all members—

Mr. Kristiansen: Well, on a point of order.

The Chairman: There is no point of order.

Mr. Kristiansen: Well, you raise this bloody point of order. You clerk has already admitted a God damned error and you are going to straighten it out now!

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of order, if I may. I may be able to rectify the situation.

This morning an agreement was made by Mr. Murphy and placed with our House Whip. The Whip was again contacted today in the House, when I was there, and I asked him whether he was sure it was on. He phoned and said that the arrangements had been made. What happened, I do not know, but I think in all fairness we have done our part.

The Chairman: Mr. Parker, this is the first time that Mr. Kristiansen has come here. He should know that we have been pretty fair and have recognized the NDP after the first round and after the second round. At no time have I missed an occasion to recognize either you or Mr. Murphy. Whether your Whip has called the clerk and confirmed that Mr. Kristiansen is replacing Mr. Murphy is not my business. The clerk tells me Mr. Kristiansen is not a member of this committee at this time.

My duties are to recognize members of the committee and then, if there is time, other members of Parliament in assistance.

What I am doing here is my job as chairman of this committee. Mr. Crombie, you have the floor.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Carr, if I could direct a question to you, dealing neither with the philosophical nor the moral understanding of legal restraint or collective bargaining at this point, but dealing with some practical application of the legislation as it relates to the transportation industry.

We had deputation from the railway council, and we had met them prior to that. They were expressing a concern with respect to those industries, particularly theirs, obviously, which were involved in joint contracts as a consequence of industry-wide bargaining with the private sector outfits. Of course the collective bargaining involves some 16 unions, some 11 railways and some 82,000 workers.

It was also brought to my attention yesterday that the same problem exists in the trucking industry in the Province of Ontario. I think Husband Transport, which is a subsidiary of a subsidiary of CN, is taking a 6-5 per cent line with respect to negotiations. In so far as the official who called me from teamsters could understand, there has been no clarification as to whether or not subsidiaries of subsidiaries of Crown corporations are brought under this legislation.

[Traduction]

Le président: Désolé, monsieur Kristiansen, je ne puis vous donner la parole tant que tous les députés . . .

M. Kristiansen: Alors, j'invoque le Règlement.

Le président: Il n'y a pas de rappel au Règlement.

M. Kristiansen: Ma foi, c'est vous qui cherchez ces rappels au Règlement. Votre greffier a déjà admis une belle erreur et vous allez rectifier la chose immédiatement!

M. Parker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, si vous permettez. Peut-être pourrais-je rectifier la situation.

Ce matin, M. Murphy a accepté quelque chose qu'il a soumis à notre whip de la Chambre. On l'a recontacté aujourd'hui alors que j'étais auprès de lui et je lui ai demandé s'il était certain que tout était réglé. Il a téléphoné et précisé que les dispositions voulues avaient été prises. Je ne sais pas ce qui s'est passé mais je crois vraiment que nous avons fait tout ce que nous pouvions.

Le président: Monsieur Parker, c'est la première fois que M. Kristiansen vient ici. Il devrait savoir que nous avons été très justes et que nous avons toujours donné la parole au NPD après le premier tour ainsi qu'après le second tour. Jamais n'ai-je manqué l'occasion de donner la parole à M. Murphy ou à vous. Que votre whip ait appelé le greffier et confirmé que M. Kristiansen remplace M. Murphy ou non, cela ne me regarde pas. Le greffier me dit que M. Kristiansen n'est pas pour le moment membre du Comité.

Mon rôle est de donner la parole aux membres du Comité et, s'il reste du temps, à d'autres députés qui la demandent.

Je ne fais que mon travail de président. Monsieur Crombie, vous avez la parole.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

Madame Carr, ma question ne traite ni de l'aspect philosophique ni de l'aspect moral des restrictions juridiques ou des conventions collectives, mais bien de l'application pratique de la loi dans l'industrie des transports.

Nous avons entendu des représentants du Conseil des chemins de fer qui s'inquiètent des industries, et, évidemment, de la leur en particulier, qui ont signé des conventions mixtes suite à des négociations générales dans l'industrie. Il est évident que les négociations collectives touchent quelque 16 syndicats, environ 11 syndicats de cheminots et quelque 82,000 employés.

On m'a également signalé hier que le même problème existe dans l'industrie des transports routiers en Ontario. Je crois que *Husband Transport*, filiale du CN, adopte le principe des 6 et 5 p. 100 dans ses négociations. La situation des filiales des sociétés publiques ne semble pas avoir été éclaircie, du moins d'après ce que m'a dit le représentant des chauffeurs de camions.

[Text]

The reason I am asking those two questions, one dealing with the railways and one dealing with truckers . . . First of all, can you enlighten the committee any further on those two situations; and are there any other industrial areas, or areas generally, that are affected by this legislation where there happens to be both private sector and public sector bargaining?

Mrs. Carr: Well, Mr. Chairman, we are right back at the AIB syndrome of what we went through before, where somebody arbitrarily comes in with legislation like this without understanding what the trade union movement is all about. The tragedy of the railway unions is the fact that a few years ago the unions got together, because there had been massive upsets across this country . . . In order to stop all that and resolve the problems, the unions got together in council. They told you all of that—I am sure, you know about that. And so they bargained collectively. Now what effectively has happened is that with one fell swoop and stroke of a pen their contracts are going to be all opened up and all in a mess again, which we tried to prevent.

The question you raise right now is a valid point too, because it will in fact be a problem in some other areas of collective bargaining, particularly where they sit jointly at a table. There is a possibility in some provincial areas where they sit down and bargain jointly, if the provinces go along—they will face the same problem. They will then have worker pitted against worker because one group will have more than the other group will have. One group will be able to negotiate more than the other group.

• 1405

When I say I think this is insidious, it is insidious in what is happening in the collective bargaining process. The tragedy, too, is that what it has done is it has taken good employers and those good employers are taking the blame for the mischief that the federal government has started to get involved in and they therefore will not have good contractual relations with their employees as a result of having to hold back and do certain things.

The other thing it has done, not just affecting those contracts, of course, is it has stopped many things in areas of progress such as was being made. The federal government brags—I read in the newspapers all the time about the great and glorious things they are doing for women. Let me tell you, there will be no progress. In fact, everything will stop. Everything will stop for that period; and it could perhaps be three years. Any projects at all in the federal area, any projects at all in the provincial or local area, or even in the industrial area, will stop where women's concerns are involved. They will all stop, because if everybody in the federal government gets their way, it will be effective all across the country.

Now, it is easy enough for someone to say that the Human Rights Commission can take care of that. But Mr. Crombie, we know how long it takes to appear before the Human Rights Commission. We also know it is the women who always have

[Translation]

Si je vous pose ces deux questions, d'abord sur les chemins de fer et ensuite sur les camionneurs . . . c'est tout d'abord parce que j'aimerais que vous précisiez au Comité ce que vous savez de la situation, et que vous nous disiez s'il existe d'autres secteurs industriels ou autres touchés par cette loi où les secteurs privé et public participent tous deux aux négociations?

Mme Carr: Ma foi, monsieur le président, nous en revenons exactement au syndrome de la Commission anti-inflation; c'est la même chose, c'est quelqu'un qui, arbitrairement, impose une loi comme celle-ci sans rien comprendre au mouvement syndical. La tragédie des syndicats des cheminots est qu'il y a quelques années ils se sont réunis, car il y avait eu de grandes difficultés dans le pays et qu'ils voulaient résoudre les problèmes de façon collective. Ils vous ont évidemment déjà dit tout cela, vous devez bien le savoir. Ils négocient donc collectivement. Ce qui arrive c'est que d'un coup de pinceau, leurs contrats s'écroulent, sont réouverts, et l'on se retrouve dans la situation que l'on avait essayé d'éviter.

Votre question est tout à fait valable car ce problème se posera également pour d'autres négociations collectives, surtout lorsqu'il s'agira de négociations mixtes. Et il est possible que le même problème survienne dans certains secteurs provinciaux. Les travailleurs vont donc se monter les uns contre les autres, car un groupe obtiendra plus que l'autre. Un autre sera en mesure de négocier davantage que le premier.

Quand je dis que c'est tout à fait insidieux, c'est parce que cela se passe dans le cadre du processus de négociation collective. La tragédie est que ce sont les bons employeurs qui se font critiquer par ce que le gouvernement a fait cette erreur. Ils ne pourront donc plus avoir de bonnes relations syndicales-patronales parce qu'ils auront été obligés d'imposer ce genre de restrictions.

Non seulement cela a-t-il modifié les conventions dont nous parlons, mais cela a interrompu des tas de progrès réalisés jusqu'ici. Le gouvernement fédéral se vante; on lit tout le temps dans les journaux les choses merveilleuses qu'il fait pour les femmes, mais je puis vous dire que rien n'avancera. En fait, tout va s'arrêter. Tout va s'arrêter pendant cette période et cela va peut-être durer trois ans. La situation des femmes ne s'améliorera absolument pas, qu'il s'agisse des échelons fédéraux, provinciaux ou locaux, ou même du secteur privé. Tout va s'arrêter parce que si le gouvernement fédéral parvient à faire tout ce qu'il veut, il réussira dans l'ensemble du pays.

Il est évidemment facile de dire que la Commission des droits de la personne pourra s'occuper de cela. Monsieur Crombie, nous savons le temps qu'il faut pour comparaître devant cette commission. Nous savons aussi que ce sont tou-

[Texte]

to initiate the action to get in before any of these commissions. So all of those things are now stopped.

The Constitution tells us we have equality before the law, under the law, beside the law, in the eyes of the law, and upside down of the law. It does not work that way. We thought we had constitutional rights for free collective bargaining and freedom of association, and we do not have that either, if this goes through by a stroke of a pen.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Shirley, if I may call you that—I have for a long time—when I came in the room, my good friend Bill Findlay said to me, half jokingly—and he is just back from Scotland and I could barely understand what he was saying, but—

Mr. William Findlay (Executive Vice-President of the Letter Carriers' Union of Canada): That is the problem of the Liberal government. They never understand anything we say.

Mr. Mackasey: He asked me why—and we have been close friends for a long time—why I would take the time out to sit on this particular committee. Frankly, I thought I might do it because I do think, Shirley and Bill, that I do represent a fairly substantial number of Liberals who do have direct and legitimate links with the trade union movement. When you talk about our insensitivity towards the trade union movement, it bothers me, because I am as sensitive and have been as good a friend of the trade union movement as Shirley Carr has been.

Mrs. Carr: Oh, come on, Bryce Mackasey!

Mr. Mackasey: That is my opinion, now.

Mrs. Carr: Well, it had better be.

Mr. Mackasey: All right, but it is my opinion, and I am entitled to my—and it bothers me just a little that this very fundamental part of our democratic process of hearing the witnesses, dealing with something specific today—not the record of the Liberal party, which you can assess in any way you want to, either with political bias or any other bias—we are here to assess primarily a bill that is before the House. It will be appearing in the House of Commons. You are exerting your right to participate in this democratic process and there have been virtually not five minutes of the one hour that you or anyone else for that matter, with some exceptions, have devoted to the bill and how it may be improved in your opinion, other than to throw the bill out.

Well, the government is not going to throw the bill out. And if that bill goes through next week with flaws in it which you could have improved or eliminated or prevented because of your knowledge and expertise in how that bill could be improved for the good of the workers, you are letting the workers down, not the government. And that bothers me, as someone who is concerned about labour.

I do not want to get into it, because I have too many friends and I do not want to strain it.

[Traduction]

jours les femmes qui doivent prendre l'initiative. Tout cela va donc être interrompu.

La Constitution nous dit que nous sommes absolument égaux devant la loi. Ce n'est pas le cas. Nous pensions détenir des droits constitutionnels pour les négociations collectives libres, et la liberté d'association. Or nous n'avons plus ni l'un ni l'autre.

Le président: Merci, monsieur Crombie.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Shirley, si vous me permettez cette familiarité (je vous appelle par votre prénom depuis longtemps), lorsque je suis arrivé tout à l'heure, mon bon ami Bill Findlay m'a déclaré, à moitié en plaisantant, et il revient juste d'Écosse, si bien que j'ai à peine compris ce qu'il disait . . .

M. William Findlay (vice-président exécutif du Syndicat des facteurs du Canada): C'est le problème du gouvernement libéral. Il ne comprend jamais rien de ce que nous disons.

M. Mackasey: Nous sommes de grands amis depuis longtemps, et il m'a demandé pourquoi je prenais le temps de siéger à ce comité. Très franchement, je fais cela parce que je suis convaincu, Shirley et Bill, que je représente un nombre assez important de libéraux qui ont des liens directs et légitimes avec le mouvement syndicaliste. Lorsque vous dites que nous sommes parfaitement insensibles au mouvement syndicaliste, cela m'agace, car je suis aussi sensible que Shirley Carr à ce mouvement, et je l'ai appuyé tout autant qu'elle.

Mme Carr: Oh, voyons, Bryce Mackasey!

M. Mackasey: C'est du moins mon avis.

Mme Carr: En effet.

M. Mackasey: En tout cas, j'ai bien droit à mon avis, et je n'aime pas beaucoup que cet élément tout à fait fondamental du processus démocratique qui consiste à entendre les témoins, à étudier quelque chose de précis—non pas les grands succès du parti libéral qu'on peut évaluer comme on veut, soit de façon partisane, soit autrement. Nous sommes ici pour étudier un projet de loi qui a été présenté à la Chambre des communes. Il sera à nouveau discuté à la Chambre des communes. Vous exercez votre droit en venant participer au processus démocratique et depuis une heure que je suis là, on n'a pas consacré cinq minutes, que ce soit vous ou les autres, avec quelques rares exceptions, au projet de loi lui-même et à la façon de l'améliorer. Vous vous êtes contentés de le rejeter.

Eh bien, le gouvernement n'est pas prêt à le rejeter. Et si on le garde avec les lacunes qu'il comporte, et qui auraient pu être partiellement ou entièrement comblées grâce à vos connaissances et à votre expérience, vous ne servez pas les travailleurs que vous êtes censés représenter. C'est ce point qui m'ennuie, car moi je me soucie pour les travailleurs.

Je ne voudrais pas trop insister car j'ai trop d'amis dans le mouvement syndical et j'entends les garder.

[Text]

Mrs. Carr: You just did.

Mr. Mackasey: Well, that is fine. If it takes that much to strain it, so be it. I will lose no sleep over it.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, I have to respond to that, if you do not mind.

Mr. Mackasey: By all means.

Mrs. Carr: Bryce, I do not know where you have been, but the violin you are playing is not going to pull at my heart-strings, I can tell you that right now.

Mr. Mackasey: No, no.

Mrs. Carr: You say we might be here speaking because of trade union bias or other bias. Let me tell you that we are here speaking as trade unionists, representing the people that we represent across this country.

• 1410

Let me also indicate to you that I made the statement at the outset that we are adamantly opposed to Bill C-124, and Bryce, you above anyone else in this room knows the freedom of collective bargaining and the sanctity of that process. You also know that you as a Liberal member or the Liberal Party or the Government of Canada should never interfere in that process, because it is one of the very few democratic processes we have in this country.

Mr. Mackasey: But we share that.

Mrs. Carr: So do not give me your heart-strings about that.

And why are we not offering any ideas about amendments to this bill? We will not band-aid something that is so treacherous and so bad.

Mr. Mackasey: That is fine. But when you get into the sanctity of collective agreements, you leave the impression that the governments of Canada have never interfered with the collective bargaining process, have never suspended a collective agreement, have never taken away from the workers of Canada the right to strike. And this is not so. I can remember half a dozen cases in the House of Commons—Mr. Fraser should be able to remember a few—when in their wisdom or lack of wisdom the governments felt it was in the best interests of the country frankly to suspend the private rights of unions or individuals. It has happened; and that is a very difficult decision for government and Parliament to take. It will be interesting to see how John votes when that bill appears in the House.

When we talk about Carl Beigie, as John did, in very flattering terms, he did not mention that Carl Beigie said quite categorically that he approves of Bill C-124, he approves of voluntary restraint, and he points out that if voluntary restraint does not work, the only alternative then is something much more Draconian, and that is compulsory restraint. It is not me speaking; that is Carl Beigie, who is a pretty respected economist in this country.

The Chairman: Mrs. Carr.

[Translation]

Mme Carr: Vous vous y prenez mal.

M. Mackasey: C'est votre point de vue. Si cela suffit pour perdre des amis, cela ne m'empêchera pas de dormir.

Mme Carr: Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais répondre à cela.

M. Mackasey: Je vous en prie.

Mme Carr: Bryce, je me demande où vous étiez, mais le violon que vous grattez ne va certainement pas m'émouvoir.

M. Mackasey: Non, pas du tout.

Mme Carr: Vous dites que nous parlons peut-être ici de façon partisane et il est bien évident que nous sommes ici à titre de syndicalistes et que nous représentons les travailleurs de tout le pays.

Je voudrais également vous signaler que j'ai tout d'abord déclaré que nous étions entièrement opposés au projet de loi C-124 et vous devriez savoir mieux que quiconque ici, Bryce, que le principe de la liberté de la négociation collective est pour nous sacré. Vous savez également qu'à titre de député du parti libéral ou à titre de gouvernement, vous ne devriez jamais vous ingérer dans le processus car c'est un des très rares processus démocratiques que nous connaissons au pays.

M. Mackasey: Mais nous sommes d'accord là-dessus.

Mme Carr: Alors ne me faites pas ce genre de mélodrame.

Pourquoi ne suggérons-nous pas de modifications au projet de loi? Nous ne voulons tout simplement pas participer à une initiative aussi traîtresse et mauvaise.

M. Mackasey: D'accord mais lorsque vous parlez du caractère sacré des conventions collectives, vous donnez l'impression que le gouvernement canadien ne s'est jamais ingéré dans le processus de négociations collectives, n'a jamais suspendu de conventions collectives, n'a jamais repris aux travailleurs canadiens le droit de grève. Or ce n'est pas vrai. Je me souviens d'une demi-douzaine de cas réglés à la Chambre des communes (et monsieur Fraser devrait également se souvenir de quelques cas) où les gouvernements dans leur sagesse ou leur erreur ont jugé servir l'intérêt du pays en suspendant les droits de certains syndicats ou particuliers. Cela s'est déjà vu et c'est une décision extrêmement difficile à prendre pour le gouvernement et le Parlement. Je serais intéressé de voir comment votera John lorsque le projet de loi sera à la Chambre.

Quand on parle de Carl Beigie, comme le faisait John, de façon très flatteuse, sans mentionner que c'est lui qui avait catégoriquement déclaré qu'il approuvait le projet de loi C-124, les restrictions volontaires et que si cela ne marchait pas, la seule solution serait beaucoup plus draconienne puisqu'il s'agirait de restrictions obligatoires. Ce n'est pas moi qui l'ai dit mais Carl Beigie, qui est un économiste très respecté au pays.

Le président: Madame Carr.

[Texte]

Mrs. Carr: Do not try to put Carl Beigie into our camp.

Mr. Mackasey: Well, who fits into your camp, Shirley? Only the people you agree with.

Mrs. Carr: No, no. You should have been with us on November 21 and also watched some of the information we received back.

Mr. Chairman, Carl Beigie does not speak on behalf of those people we represent. We resigned from that great and glorious institution because they are too close to the Liberal government, and in fact are starting to write some of their policies. We do not have anything to do with that.

Mr. Mackasey: I do not want to get into who is close to what political party, because we are not talking political philosophy here.

The Chairman: Order, please.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Carr, I am trying to understand the position—I understand your up-front position; that is, your opposition to Bill C-124. Could you give me an understanding—what worries me is this. I do not want to see comprehensive wage and price controls. I have not been in Ottawa as long as some, but longer than most, I guess, on the Hill, in terms of averages. What appears to me is that you are playing right into the Prime Minister's hands—and I am not trying to be judgmental—that you are playing into his hands; that he is going to be able to go back to the public and say, look, Canadians, this is how irresponsible the unions are.

I have always been worried, when I take a look at freedoms, that people seem to be ready to give up freedom for promised security. To what extent do you see the trap; or am I just seeing it as a person who is in opposition to the government? How do you see it—that in fact you could be put up as not recognizing the realities of Canada, if I could put it that way, and that the only route for government is—if they have now come in with a hammer, as I think somebody said, they might come in with a whole artillery?

Mrs. Carr: Mr. Chairman, first of all, he is doing it to us now. He has done it to us for the last few years by convincing the Canadian people that the trade union movement of this country is the villain of the whole piece.

It has always been our job to try to defend the principles of the trade union movement and the things we try to do on behalf of the Canadian people. The Prime Minister very nicely forgets the things the Canadian trade union movement has been involved in since 1974 on behalf of the Canadian people; and I can give you chapter and verse, starting in 1974, since I became an executive vice-president. The Prime Minister forgets that the Congress represents about two and a half million people out of the 10 million people who are working.

[Traduction]

Mme Carr: N'essayez pas de mettre Carl Beigie dans notre camp.

M. Mackasey: Qui est dans votre camp alors, Shirley? Seuls ceux avec qui vous êtes d'accord,.

Mme Carr: Non, non. Vous auriez dû être parmi nous le 21 novembre et jeter un coup d'oeil sur certains des renseignements que nous avons reçus.

Monsieur le président, Carl Beigie ne parle pas pour la population que nous représentons. Nous avons retiré notre participation à cette glorieuse institution qui nous semble trop près du gouvernement libéral et qui commence d'ailleurs à élaborer certaines de ses politiques. Nous n'avons rien à voir avec cela.

M. Macaksey: Je n'ai pas l'intention de pousser plus loin le rapprochement entre les individus ou groupes et les partis politiques car ce n'est pas la question aujourd'hui.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

M^{me} Carr, j'essaie de comprendre la position, votre position initiale, à savoir que vous vous opposez au projet de loi C-124. Pourriez-vous m'expliquer, car je ne voudrais pas que l'on en arrive à un contrôle général des prix et des salaires. Je ne suis peut-être pas à Ottawa depuis aussi longtemps que certains, mais probablement depuis plus longtemps que la plupart sur la Colline. Il me semble que vous jouez exactement le jeu du Premier ministre qui va pouvoir maintenant dire à la population, écoutez, les syndicats sont vraiment irresponsables.

Lorsque je considère les libertés, je m'inquiète toujours que l'on semble prêt à abandonner la liberté pour une promesse de sécurité. Dans quelle mesure réalisez-vous qu'il y a là un piège ou est-ce simplement parce que je suis dans l'Opposition que j'en vois un? Qu'en pensez-vous, ne va-t-on pas dire que vous ne comprenez pas la réalité canadienne et, si vous me permettez l'expression, que la seule voie pour le gouvernement, après avoir utilisé comme disent certains le marteau, sera d'avoir recours à toute une artillerie?

Mme Carr: Monsieur le président, c'est certainement ce qui se passe. Il nous fait cela depuis quelques années, en convainquant la population canadienne que le mouvement syndicaliste canadien est responsable de tous nos maux.

Il nous a toujours appartenu de défendre les principes du syndicalisme et ce que nous essayons de faire pour la population canadienne. Le Premier ministre oublie facilement ce que le mouvement syndical a fait pour les Canadiens depuis 1974, et je peux vous en donner des exemples depuis 1974 lorsque je suis devenu vice-président exécutif. Le Premier ministre oublie que le Congrès représente quelques 2 millions et demi des 10 millions de travailleurs.

[Text]

• 1415

He forgets also that with the business community, in great confidence and in a good spirit of mind to try to resolve or to create some avenue of incentive in this country for the business community, we worked together—for a couple of years. He forgets that. He continues to tell the Canadian people that the trade union movement has done nothing and has no interest in the economy or the welfare of the people.

If I were to go back to 1974, I could indicate to you at one time we tried the consultative process. It was the trade movement that went to convention and by convention mandate had the policy of tripartism—to try it. It was the Canadian government at that time that did everything but turn itself upside down to stop it. We had a few meetings. They put all the curves in our way, and it could not proceed or progress, as delicate and as tender as the meetings were. Some of their people just nicely did not show up for some meetings of a small select committee that was selected from business and labour and government to prepare some kind of documentation. They did not show up. The business community and the labour community in good faith studied the manufacturing sector for two years to find out what could happen there relative to that. The Government of Canada very nicely set aside all of that process—out of the 900 recommendations, set that aside. They kept us busy for two years.

We then went into the mega-projects task force, which gives some—at that time there were some tremendous things that could happen in this country over the next 20 years, and the job creation was so incredible you could hardly believe it. It was such an exciting experience for everybody, and the business community as well. We were on that through thick and thin, through all sorts of tragedies, through a couple of elections, and all the rest of it. We continued to maintain that on a national basis on behalf of the Canadian people. Government has set most of that aside.

We then got involved in the Crown corporation for the postal unions on behalf of the Canadian people. The postal unions gave a commitment of the best postal service in this country, given a chance to get it going once we were able to do that. And that was not easy either, my friend, but it was in good co-operation with even your party, which did some very fundamental, basic things that had never been done in the history of this country on behalf of the unions that were trying to get the Crown corporation put together. The government put one of our guys in gaol. Even during that period of time we were at the table talking to the government.

Then what was next?

Mr. Epp: The labour market institute.

Mrs. Carr: A little bit; but they are still challenged and criticized. With the labour market institute, the business com-

[Translation]

Il oublie également que nous avons travaillé pendant quelques années avec les entreprises dans un climat de grande confiance et en faisant preuve d'un bon esprit, pour tenter de résoudre les problèmes ou de trouver les moyens d'encourager les entreprises du pays. Il oublie cela. Il persiste à dire aux Canadiens que le mouvement syndical n'a rien fait, n'a aucun intérêt dans l'économie ou dans le bien-être des Canadiens.

Si je remonte à 1974, je peux vous démontrer qu'à un moment donné nous avons essayé la consultation. Ce sont les syndicalistes qui se sont rendus à la convention, et le mandat de la convention leur avait accordé la politique tripartisme—pour en faire l'essai. Le gouvernement canadien de l'époque avait tout fait pour empêcher cela. Nous avons eu quelques réunions. Le gouvernement a parsemé notre chemin d'obstacles, on ne pouvait ni procéder ni progresser, tant ces réunions étaient délicates et difficiles. Certains représentants du gouvernement n'assistaient tout simplement pas aux réunions du comité spécial dont les membres avaient été choisis parmi les entreprises, les syndicats et le gouvernement, et dont le rôle était de préparer une certaine documentation. Ils ne venaient tout simplement pas. Des représentants des entreprises et des syndicats ont étudié de bonne foi le secteur manufacturier pendant deux ans pour essayer de voir ce qui pourrait y être fait. Le Gouvernement du Canada a gentiment mis de côté tout cela—quelque 900 recommandations. Il nous a tenus occupés pendant deux ans.

Nous avons ensuite fait partie du groupe d'étude concernant les méga-projets, qui a donné quelque—on s'était rendu compte à l'époque, que des choses extrêmement importantes pourraient se produire au pays au cours des 20 prochaines années, sur le plan création d'emploi. C'était inouï: on pouvait à peine y croire. Ce fut une expérience très excitante pour tout le monde, dont les entreprises. Nous nous en sommes occupés contre vents et marées; nous avons fait face à toutes sortes de tragédies, à quelques élections, et tout le reste. Nous avons continué à soutenir que cela valait le coup sur le plan national et pour tous les Canadiens. Pourtant, le gouvernement a mis presque tout ce travail de côté.

Nous nous sommes ensuite intéressés à la société de la Couronne pour les syndicats postaux au nom du peuple canadien. Ces syndicats postaux se sont engagés à offrir le meilleur service postal au pays, si on leur en donnait la possibilité. Ce ne fut pas facile, non plus, mon ami, mais il a régné un bon esprit de coopération, même avec votre parti, et on a fait des choses très fondamentales, qui n'avaient jamais été faites dans l'histoire du pays, au nom des syndicats qui essayaient de mettre sur pied une société de la Couronne. Le gouvernement a incarcéré un de nos représentants. Même pendant cette période, nous étions assis à la même table avec le gouvernement pour discuter.

Qu'est-il arrivé ensuite?

M. Epp: L'Institut du marché du travail.

Mme Carr: Un peu, mais l'institut est toujours critiqué et remis en question. Les entreprises et les syndicats ont essayé,

[Texte]

munity and labour tried to work very very long, very diligently. For four years we have been involved in that now, and it still sits with Axworthy trying to patch it here and patch it there and fudge it here and fudge it there. The business community and the labour community are getting mighty fed up with that thing.

They will not try to do anything that we are trying to do on behalf of the Canadian people. So do not say he is starting to put us in a box and trying to grind out our credibility with the Canadian people. They have done it nicely all these years.

Mr. Epp: You obviously see the trap. You have answered in a different way.

Mrs. Carr: We see it.

Mr. Epp: I really wanted to get into the federal-provincial, and I do not have anywhere the time—or can obviously offer you the time to respond adequately. A number of provinces, when I take a look at their deficits—their deficits I think in every case are substantially less in percentage against annual outlay. I think the highest one is the Province of Quebec, with a provincial budget of some \$22 billion and a proposed deficit of some \$2.9 billion, if I recall the figures. I think that is fairly accurate. So roughly 10, 11 per cent—and the government here is running at 25 per cent.

I agree with you that is largely economic policy. I agree with you that that is the basic reason. But I guess what I am looking for is credibility; and I know no one thing works. No one thing will solve that massive problem. I recognize that. But do you not feel there is some value in a country even to begin the row, even if it is symbolism, in reversing the deficit trends we now are facing, both provincially and federally—and I am not for a minute putting this one forward that this is a total panacea—but it is part of a larger economic package government should come forward with to reverse that trend?

• 1420

The Chairman: Thank you, Mr. Epp.

Mrs. Carr:

Mrs. Carr: When we appeared before the government yesterday we gave them two areas we thought they should look at. One of course was our giving our pension funds to be used for mortgages to try to get the downstream effects moving, and in addition to that, to have money available to people to buy a house.

The other one of course was dealing with interest rates, and we gave them six ideas. The first one was the reversal of the government's tight-money policy to bring interest rates down to 2 per cent above the inflation rate. They asked us at our first meeting, tell us how to do it. We came back with these answers. The second one was temporary exchange controls. The third one was public investment expenditure to stop the

[Traduction]

de concert avec l'Institut du marché du travail, de travailler pendant très très longtemps et de façon assidue. C'est ce que nous essayons de faire depuis 4 ans maintenant. M. Axworthy essaye de le rapiécer ici et là. Les entreprises et les syndicats sont passablement dégoûtés.

Le gouvernement ne veut rien faire de ce que nous voulons faire pour les Canadiens. Alors, ne me dites pas qu'il essaie de nous mettre en boîte et de détruire notre crédibilité face aux Canadiens. Il y réussit déjà très bien depuis quelques années.

M. Epp: Vous voyez le piège évidemment. Vous avez répondu de façon différente.

Mme Carr: Nous l'avons vu.

M. Epp: Je voulais aborder la question fédérale-provinciale, je n'en ai pas le temps, ou du moins je ne peux pas vous donner suffisamment de temps pour y répondre de façon adéquate. Lorsque je regarde le déficit d'un certain nombre de provinces—dans chaque cas il est de beaucoup inférieur, en pourcentages, aux dépenses annuelles. Le plus élevé, je crois, est celui de la province de Québec, qui a un budget provincial de quelque \$22 milliards, et un déficit projeté d'environ \$2.9 milliards, si je me souviens. Je crois que c'est assez juste. Par conséquent, il s'agit de 10 ou de 11 p. 100—alors que pour le gouvernement, ici, il est de 25 p. 100.

Je suis d'accord avec vous, c'est en grande partie une question de politique économique. Je conviens avec vous également que c'est la raison fondamentale. Ce que je cherche, toutefois, c'est la crédibilité, et je sais qu'il n'y a pas une solution unique. Une seule chose ne va pas résoudre un problème aussi vaste. Je m'en rends compte. Ne croyez-vous pas cependant que ça vaudrait la peine que le pays commence, même de façon symbolique, à renverser la tendance, à la fois sur le plan provincial et sur le plan fédéral—je ne veux pas dire qu'il s'agit là d'une panacée—mais cela pourrait faire partie d'un programme économique plus important que le gouvernement pourrait présenter pour modifier cette tendance. Qu'en pensez-vous?

Le président: Merci, monsieur Epp.

Madame Carr:

Mme Carr: Lorsque nous avons comparu hier, devant les représentants du gouvernement nous leur avons parlé de deux domaines qu'ils devraient examiner à notre avis. Celui, évidemment, de nos fonds de pension, qui pourraient servir pour les hypothèques afin de redresser cette tendance au ralentissement, et qui pourraient servir aux gens qui veulent acheter des maisons.

L'autre domaine a trait évidemment aux taux d'intérêt, et nous avons proposé six idées au gouvernement. La première, c'est que le gouvernement renverse sa politique de resserrement monétaire pour faire baisser les taux d'intérêt, pour qu'ils ne soient plus que de 2 p. 100 au-dessus du taux d'inflation. Ils nous ont demandé lors de notre première réunion de leur dire comment faire. Nous leur avons apporté les réponses. La

[Text]

fall in employment; and they claim the deficit. But we had a bigger deficit at one time in our history; we had a bigger one and we handled it.

Mr. Epp: Not an accumulated deficit.

Mrs. Carr: No, but we were able to handle it.

Mr. Epp: An annualized, yes.

Mrs. Carr: The fourth one was of course our pension fund. The fifth one was protection for home owners or employees through a legislated moratorium on home mortgage foreclosures. The last one was amendments to the Bankruptcy Act. They are there sitting in second reading, and nothing has been done about that—to protect the workers' wages.

The Chairman: Thank you, Madam Carr.

Mr. Epp: Thank you.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Yes, Mr. Chairman.

My first question, Shirley, relates to the impact of this legislation not just broadly, but on the Post Office in particular. I would like to know in your view, or perhaps that of some of your colleagues who are here, what the likely impact will be on the often-expressed hopes for improvement in industrial relations in Canada Post as a result of what appears to some of us—I know at least in the NDP—as the government pulling the rug out on the free collective bargaining process, just at that point in time when for the first time employees in that corporation were going to have the chance to bargain freely, as other workers in the country, over such matters as technological change and a whole host of other measures relating to job promotion, et cetera, which has been a real bone of contention there for years and years. What is going to be the impact of it on that new corporation?

Mrs. Carr: I think it will have a devastating effect on the corporation.

Mr. Chairman, through you, I would like Mr. Lang to answer in more detail on that.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. R. Lang: Thank you, Mr. Chairman.

I think Bill Findlay from the letter carriers can probably supplement anything I am about to say. I have been working closely with all the unions in the Crown corporation and the Post Office before it became a Crown corporation, and since it became a Crown corporation I have been one of the labour directors on the Canada Post Corporation. So I do have some familiarity with the Post Office.

[Translation]

deuxième idée, c'était le contrôle temporaire du change. La troisième avait trait à l'utilisation des dépenses d'investissement public pour stopper la diminution du nombre des emplois, en réponse à quoi le gouvernement invoquait les déficits. Nous avons cependant déjà connu, à un autre moment de notre histoire, un déficit beaucoup plus important et nous avons pu le régler.

M. Epp: Il ne s'agissait pas d'un déficit accumulé.

Mme Carr: Non, mais nous avons pu l'anéantir.

M. Epp: Il s'agissait d'un déficit calculé annuellement.

Mme Carr: La quatrième idée concernait évidemment notre fonds de pension. La cinquième visait à protéger les propriétaires de maisons ou les employés par le biais d'un moratoire imposé par la Loi sur les saisies d'hypothèques de maisons. La dernière idée avait trait aux amendements à la Loi sur les faillites. On en est à la deuxième lecture, et rien n'a encore été fait pour protéger les salaires des travailleurs.

Le président: Merci madame Carr.

M. Epp: Merci.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Oui, monsieur le président.

Je voudrais vous poser une première question, Shirley, concernant les répercussions de cette loi non pas de façon générale, mais surtout sur les postes. J'aimerais savoir quelle en serait à votre avis, ou de l'avis de vos collègues ici présents, l'incidence probable au niveau des espoirs qu'on a souvent exprimés concernant l'amélioration des relations industrielles à la Sociétés des postes du Canada, suite à ce qui nous semble être—du moins, c'est l'avis du Nouveau parti démocratique—une tentative de la part du gouvernement de faire disparaître la négociation collective libre, à un moment où, pour la première fois, les employés de cette société auraient eu la possibilité de négocier librement, comme le font d'autres travailleurs au pays, au sujet de questions se rapportant au changement technologique et à toute une série d'autres mesures concernant la promotion en cours d'emploi, par exemple, qui est un sujet très épineux depuis des années. Quelle sera l'incidence de cette loi sur cette nouvelle société?

Mme Carr: Elle aura à mon avis à un effet dévastateur sur la société.

Monsieur le président, j'aimerais par votre entremise demander à M. Lang de répondre de façon plus approfondie à cette question.

Le président: Monsieur Lang.

M. R. Lang: Merci, monsieur le président.

Je vais vous répondre mais je crois que Bill Findlay, qui représente les facteurs, pourra ajouter quelques commentaires. J'ai travaillé de façon très étroite avec tous les syndicats de la société de la Couronne et du ministère des Postes avant qu'il ne devienne une société de la Couronne. Depuis qu'il s'agit d'une société de la Couronne, je suis un des directeurs syndi-

[Texte]

Let me say that throughout the transition to Crown corporation status, and since it has become a Crown corporation, all the unions have been working closely under the umbrella of the congress in meeting with the president of that Crown corporation and in looking at all areas of that Crown corporation's activities. I would even go so far as to having real input and making amendments to the long-range corporate strategy on service, financial self-sufficiency, and labour relations. The unions are having a real impact on that corporation in trying to turn it around.

Let me be quite frank with you. Since this bill has come down, it has not only thrown into question all the objectives of Canada Post Corporation, because the five-year plan which had been drawn up and the financial targets which are to be met are now all thrown into jeopardy, both on the receipt side and on the expenditure side—it is very, very doubtful whether the Crown corporation, if the government pursues its Bill C-124, particularly on the price increase side but also on the labour relations side, is going to be able to meet its financial commitments or the financial stringencies this government has placed on it. In other words, if I cannot meet them, what it is going to mean, in my opinion, as a director, is that the Crown corporation is going to have a larger deficit, and that is going to have to come out of general revenue.

• 1425

Mr. Kristiansen: Thank you. I have another question. I have listened with some interest, particularly to Mr. Baker earlier, and Mr. Mackasey and Mr. Epp, and it is significant that it is quite an example of living coalition politics that we are seeing on this whole issue right now. They have all made pleas for you to somehow come up with alternatives or mitigations to the damage that this bill may do to the overall freedom of the labour movement and to the collective bargaining process. It strikes me that you would almost expect a government that had a proposal to wipe out the right to vote would call people irresponsible because they would not participate in the process by saying, we ought to keep the right to vote for local elections. That is about the strength of it, and I would assume that the feelings that you have expressed here today, Shirley, and your colleagues, that the fundamental right to withdraw one's labour and the right to collective bargaining is as sacrosanct to the labour movement in this country as the right to vote is amongst many others, and that in terms of much world-wide experience it is as an essential part of the processes of freedom as any other. Do you not perhaps feel that you are somewhat in the situation that up until now unions and employees and democratic workers' organizations have always had to negotiate their increases over a period of time?

Governments have always had to negotiate their increases in taxes in other ways, both with Parliament and the people, but the corporate sector has never had to bargain in that way. In

[Traduction]

caux de la Société canadienne des Postes. Par conséquent, je connais assez bien les Postes.

Permettez-moi de souligner que pendant la période de transition, et depuis qu'il s'agit d'une société de la Couronne, tous les syndicats ont travaillé de façon très étroite, sous l'égide du Congrès, pour rencontrer le président de la société de la Couronne et pour étudier tous les secteurs d'activité de cette société. J'irais même jusqu'à dire que nous avons fait un apport réel et que nous avons apporté des modifications à la stratégie corporative à long terme pour ce qui est du service, de l'auto-suffisance financière et des relations de travail. Les syndicats ont une incidence directe sur la société pour essayer de la changer.

Je voudrais être franc avec vous: depuis que le projet de loi a été présenté, non seulement a-t-il remis en question tous les objectifs de la Société canadienne des postes, étant donné que le plan quinquennal établi et que les objectifs financiers qui doivent être respectés sont maintenant compromis, à la fois sur le plan recettes et sur le plan dépenses, mais il est très douteux que la société de la Couronne, si le gouvernement donne suite au projet de loi C-124, surtout relativement aux augmentations de prix mais également aux relations de travail, puisse remplir ses engagements financiers et satisfaire aux exigences financières que le gouvernement lui impose. Autrement dit, si je ne peux pas, en tant que directeur, satisfaire à ses exigences, cela signifie, à mon avis, que la société de la Couronne fera fasse à un plus gros déficit qui devra être épongé à même les recettes générales.

M. Kristiansen: Merci. Je voudrais poser une autre question. J'ai écouté avec intérêt les propos de M. Baker, avions que ceux de MM. Mackasey et Epp, et il est évident que nous voyons dans toute cette question un exemple de politique de coalition vécu. Ils vous ont tous adressé des plaidoyers pour que vous présentiez des solutions de rechange ou des adoucissements aux effets nuisibles que ce projet de loi pourrait avoir au niveau de la liberté du mouvement syndical et du processus de négociation collective. Ce qui me frappe c'est que vous vous attendez presque à ce que le gouvernement, qui propose de retirer le droit de vote, qualifie les gens d'irresponsables s'ils ne participent pas au processus en disant, qu'il faudrait conserver le droit de vote pour les élections locales. C'est à peu près à cela que reviennent les choses, et je présume que ce que vous Shirley, de même que vos collègues, avez voulu dire aujourd'hui, c'est que le droit fondamental de retirer à quelqu'un son travail et le droit à la négociation collective, sont sacro-saints pour le mouvement syndical, de même que l'est le droit de vote pour bien d'autres gens. Sur le plan expérience à l'échelle mondiale, cet élément des processus de liberté est tout aussi essentiel que tout autre. Ne croyez-vous pas que jusqu'à maintenant les syndicats et les employés, de même que les organisations démocratiques de travailleurs, ont toujours eu à négocier leurs augmentations pour une période donnée?

Les gouvernements ont toujours négocié leurs augmentations taxes de d'autres façons, avec le Parlement et avec la population, mais les sociétés n'ont jamais eu à négocier de

[Text]

other words, you have, during the processes of our economy over years and years, been discriminated against as a group and as trade unionists. Now, rather than any straightening out, or equitable relationship coming in, of that whole framework, you are being kicked once more while you are down and suffering under the policies that the government has brought in. It just seems to me that it is grossly unfair and just compounding the discrimination that is built into our economy over the last number of years.

Mrs. Carr: Well, I think you are absolutely correct on the statement that you are making. The interesting thing about the comments or the questions put to us regarding why we will not change our attitude about Bill C-124 is that I just say to those that are concerned about the fact that we will not change our attitude. If the Prime Minister could not convince us, there is nobody sitting around this table that could convince us to accept Bill C-124. I have made it very clear, because of the democratic process, and I find it very interesting also as the workers' delegate to the governing body of the ILO, I can assure you, that if I have to speak on behalf of the workers of this country in Geneva before all the governments of the world that belong to the ILO, it is going to be terribly embarrassing for the Canadian government to be seen to be in the same camp as Poland and Russia.

The Chairman: Thank you, Madam—

Mrs. Carr: And I hope that you listen to that very well, my friend, because I am one good arguer on behalf of the Canadian workforce and the democratic process we have in this country.

The Chairman: Thank you, Madam Carr. Mr. Gimaïel.

M. Gimaïel: Merci monsieur le président.

Il y a beaucoup de points qui sont sortis de la discussion depuis tout à l'heure. Je vais m'adresser peut-être un peu plus à M. Mercier. Vous êtes du Québec M. Mercier, vous allez être plus apte à comprendre ma position et la situation dans laquelle on se trouve au Québec.

Quelque part dans le mémoire vous dites que les seuls qui ont à payer la facture de la situation présentement, sont les fonctionnaires fédéraux, à cause du bill C-124. Je ne suis pas tout à fait d'accord parce que moi, dans mon coin présentement, il y a 2,500 emplois qui ont été perdus dernièrement., dans mon comté seulement, la petite ville d'Alma. Et c'est pour une population de 30,000 habitants. Ce ne sont pas des fonctionnaires fédéraux, ni les uns ni les autres, et ce n'est pas le seul cas au pays, je pense. Pourquoi que c'est comme cela., nous y reviendrons, ce n'est pas à cause de moi, ce n'est pas à cause des contemporains., c'est un aboutissement et on y est.

J'ai l'impression que ces gens-là paient une bonne partie de la facture aussi.

Un autre point qui a été touché, c'est que vous avez dit à un moment donné que le gouvernement d'ici va forcer les provinces. Je ne pense pas que vous résidiez au Québec, M^{me} Carr,

[Translation]

cette façon. Autrement dit, on a fait preuve de discrimination contre vous en tant que groupe et en tant que mouvement syndical depuis des années au sein de notre économie. Plutôt que de redresser la situation maintenant, plutôt que d'avoir des relations équitables, on vous frappe une fois de plus, bassement, tandis que vous subissez déjà les politiques adoptées par le gouvernement. Cela me semble tout à fait injuste, et on aggrave ainsi la discrimination qui sévit dans notre économie depuis un certain nombre d'années.

Mme Carr: Votre déclaration est tout à fait juste. Ce qui est intéressant dans les commentaires ou dans les questions qu'on nous adresse au sujet du fait que nous ne changeons pas notre attitude vis-à-vis le projet de loi C-124, c'est que je réponds simplement à ceux qui s'inquiètent de ce fait. Si le premier ministre ne peut nous en convaincre, personne autour de cette table ne pourra nous convaincre d'accepter le projet de loi C-124. J'ai expliqué très clairement que c'est à cause du processus démocratique, mais ce qui est également intéressant c'est que les travailleurs enverront une délégation au Bureau international du travail. Je puis vous assurer que si je dois prendre la parole à Genève au nom des travailleurs du pays, devant tous les gouvernements du monde qui appartiennent au BIT, ce sera extrêmement embarrassant pour le gouvernement canadien d'être perçu comme étant dans le même camp que la Pologne et la Russie.

Le président: Merci, madame . . .

Mme Carr: J'espère que vous allez écouter avec attention, mon ami, car je sais très bien prendre la défense de la population active du Canada et du processus démocratique que nous avons dans ce pays.

Le président: Merci, madame Carr. Monsieur Gimaïel.

Mr. Gimaïel: Thank you, Mr. Chairman.

Quite a few questions have been brought up since we started this discussion. I would like to address my questions more particularly to Mr. Mercier. You are from Quebec, Mr. Mercier, so it might be easier for you to understand my position and the situation in which Quebec finds itself right now.

You say in your brief that the only ones who will have to pay the bill now are the federal civil servants, because of Bill C-124. I do not really agree with you, because in my riding, some 2,500 jobs have been lost recently . . . in my region alone, in the small city of Alma. This for a total population of 30,000. None of these people are civil servants and it is not the only example in the country. As to why it is this way, we will get back to that later. It is not because of me, it is not because of my contemporaries, it is an outcome . . . and that is the situation we are in now.

I have the impression that these people will have also to pay a good part of the bill.

There is another question that interests me. You said that the government will force the provinces. You do not reside in Quebec, Mrs. Carr. But in Quebec right now the money supply

[Texte]

parce que vous savez, au Québec présentement, la masse salariale représente 52 p.100 du budget de la province de Québec. Et si vous étiez un payeur de taxe au Québec, je vous donnerais tout de suite une bonne raison pour laquelle il faut qu'il y ait une certaine modération, il n'y a plus personne qui a les moyens de payer. Cela c'est aux deux niveaux de gouvernement, et j'ajoute les municipalités.

Je suis d'accord avec vous..., ce n'est pas facile d'amener une loi comme celle-ci, et ce n'est pas facile d'être pris pour voter en faveur, non plus! Je viens d'un coin qui est le plus industrialisé au pays... 300,000 habitants..., on ne vit que de la grosse industrie au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

• 1430

Des syndiqués, il y en a! C'est le coin le plus syndicalisé et le plus radical. Et ce n'est pas facile pour moi d'aller appuyer une loi comme celle-là, qui va peut-être mettre en danger votre droit de négociation pour deux ans. Et la diminution de l'augmentation de salaire, ce n'est pas facile non plus, parce que j'ai été fonctionnaire..., je l'étais, moi, avant d'être député... J'ai été fonctionnaire fédéral. Je gagnais 20,000 dollars par année à l'époque, et il y en a d'autres qui gagnaient moins que moi, en fait. J'en connais qui sont encore mes amis. Mais par contre, il faut se rendre compte d'une chose: les années 1970 ont été un *pow-wow*, un *pow-wow*..., tout le monde s'est payé la traite! Les fonctionnaires fédéraux, il y a dix ans, il n'en avait pas la moitié de ce qu'il y a aujourd'hui! Ils sont tous bien logés dans des beaux et gros édifices, que les gouvernements leur ont payés. Les gouvernements eux-mêmes se sont logés dans de très merveilleux édifices, et ils se sont donnés des politiques sociales très fortes... La population canadienne a été contente de se donner des politiques sociales très fortes, et moi-même je suis content de cet état de fait. Parce que, aujourd'hui, tous mes chômeurs sans ces politiques sociales-là, se trouveraient mal pris! Mais on arrive maintenant à une espèce de cul-de-sac. Vos propres syndiqués, et je pense qu'ils en sont, les gars qui travaillent dans les centres de main-d'oeuvre..., je suis allé voir les fonctionnaires après que cela a été annoncé, cette histoire-là. Vous savez ce que les gars m'ont répondu..., je les connais, j'ai travaillé avec eux... Les gars m'ont dit, on pensait que ce serait pire que cela, Pierre. Ce n'est pas si mal. Parce qu'ils sont encore bien logés, et ils ont encore de bons emplois, et puis les gars sont conscients d'un fait, c'est qu'eux-mêmes payaient des taxes puis des impôts..., ils savent qu'il en passe déjà trop sur leur chèque de paye! Je comprends que vous ayiez des réticences à cela. Mais que vous arriviez, comme cela, avec la une avalanche de négativisme qui ne tient absolument pas compte d'un contexte économique dont souffrent vos propres syndiqués, parce que ce sont des payeurs de taxes, surtout ceux qui travaillent au Québec présentement..., ils se font manger... les plaques d'automobiles, tout ce que vous voulez au Québec..., l'assurance, n'importe quoi! Tout coûte cher. Même aller à la pêche coûte cher au Québec. Vous n'avez pas l'air de prendre conscience de cela, et en plus ce gouvernement-là est le seul... Présentement, vous savez, il y a un gouvernement qui amène des emplois dans mon comté, un..., et par les temps qui

[Traduction]

represents 52 per cent of the province's budget. If you were a taxpayer in Quebec, I could give you instantly a good reason why there has to be a certain amount of moderation; simply, nobody has the means to pay anymore. And this is at both levels of government, and it also applies to the municipalities.

I agree with you... it is not easy to bring about a bill such as this, and it is not easy to have to vote for it. I come from the most industrialized region in the country... 300,000 inhabitants... which relies solely on big industry: the Saguenay—Lac-Saint-Jean area.

Union members! There are lots of those! It is the most unionized and most radical area. And it is not easy for me to go support a bill like that one that will perhaps endanger your bargaining rights for two years. And the decrease in the salary increase, that is not easy either, because I was a civil servant—that is what I was before I became a member of Parliament—I was a federal civil servant. I was earning \$20,000 a year at the time and there were others earning less than me. In fact, I know some, who are still my friends. However, we must admit one thing. The 1970s were a "pow wow" and "one huge party". Everybody had themselves a treat! There were not half as many federal civil servants 10 years ago as there are today. They are all beautifully set up in huge buildings that the governments have set up for them. The governments themselves are lodged in huge, beautiful buildings and they gave themselves very strong social policies—the Canadian population was happy to have very strong social policies and I myself am very happy with them. Because, today, all my unemployed people, without those social policies, would really be stuck; but we have now reached a sort of dead end. Your own union members, and I think they belong to your Congress, the guys who work in the manpower centres—I went to see the civil servants after that was announced, that thing. You know what the guys answered me—I know them, I worked with them—the guys told me that they thought it would be a lot worse than that, Pierre. It is really not that bad. Because they still have nice offices, they have good jobs and the guys are conscious of one fact, and that is that they themselves pay taxes and income tax—they know that far too much is being taken off their pay cheques. I quite understand that you are reticent when you see that. But to see you come here, like that, with an avalanche of negativism that absolutely does not take into account an economic context that is making your own union members suffer because they are taxpayers, especially those who work in Quebec presently—they are being eaten alive—car, licence plates, whatever, in Quebec—insurance, whatever. All that costs a lot. Even going fishing in Quebec costs a lot. You do not seem to realize all that and besides that, that government is the only one—presently, you know, there is one government giving jobs in my riding, one—and in this day and age—it is the Canadian government. Maybe that is why it is asking for a sacrifice in the area of salary percentage increases, because otherwise the unemployed and those getting by on social aid,

[Text]

courent., c'est le gouvernement canadien. C'est peut-être une des raisons pour lesquelles il demande de faire un sacrifice au niveau du pourcentage d'augmentation des salaires, sans cela les chômeurs et les assistés sociaux, eh bien écoutez., je commence à avoir du monde qui manque d'électricité, chez-nous! Et puis sur un autre point dont parlait tout à l'heure, M. Lang., je vous ai écouté parler de la productivité, il faudrait moderniser! Il y a de la modernisation chez-nous, monsieur. Je viens de perdre une scierie., deux scieries pour une qui s'est modernisée., deux coupes de bois qui ont été scindées et 300 emplois ont disparu. Je viens de perdre 600 emplois à l'Alcan, parce que l'Alcan vient de bâtir un *plant* flambant neuf à la Baie., dans la ville d'Alma. Ah oui! On coupe sur le nombre de syndiqués, puis on les jette dehors et on a d'autres usines où les gars ne sont pas syndiqués. Je n'ai pas vu un syndicat s'élever contre ça encore et gueuler. Vous allez venir me dire que ce qui est demandé ici, c'est un sacrilège. Je vous dis que ce n'est pas beaucoup comparativement à ce que ce gouvernement-là a fait aux fonctionnaires depuis les dix dernières années. Et si cela n'avait pas été un gouvernement comme celui-là, il y en aurait «mauditement» moins de fonctionnaires. «Mauditement» moins. Et puis je ne pense pas qu'ils soient logés dans des soues à cochons comme dans certains pays. J'ai l'impression que tout le monde s'est payé la traite, et puis aujourd'hui, eh bien, nous les premiers, on coupe notre salaire, et ce n'est pas facile non plus, parce que cela nous coûte cher d'être député, par les temps qui courent. Il n'y a rien qu'on ne fait pas, et on est des gars à compter à courir, vous le savez! Mais ne venez pas cracher sur nous comme cela, on est des êtres humains, madame! Puis on a un coeur en-dessous des côtes., qui sont là. Puis on fait notre possible, ici... Aidez-nous à le faire, au lieu de venir cracher sur nous pour aider votre aile politique... votre *slow decision party* ou N.D.P., ou appelez-le comme vous voulez. Ne venez pas cracher sur nous. On fait notre possible. C'est tout ce que je peux vous dire., puis aidez-nous!

Le président: Merci, monsieur Gimaïel.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, I have only one comment, and then I would like Mr. Mercier to make a comment.

The Chairman: As I told you, it is a five-minute time limit.

Mrs. Carr: I understand that.

The Chairman: Mr. Gimaïel made a speech; I do not want another five-minute speech.

Mrs. Carr: I only want to clarify one thing with the gentleman who spoke just then. I do not sit on anyone. I happen to believe in the equality of people and of persons. I have the right to express my viewpoint about the government that you represent.

M. Gimaïel: Je ne représente pas le gouvernement, madame, je représente des gens, et je ne suis pas membre du gouvernement. Je suis député. Un membre du gouvernement, c'est un ministre, madame. Si vous ne savez pas cela, donnez votre job à quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur Mercier.

[Translation]

listen—I have people in my riding now that do not even have electricity any more! And on the other point that I was talking about before, Mr. Land—I listened to you talk about productivity and modernization. There is modernization in our neck of the woods, sir. I have just lost one one sawmill—two sawmills for one that modernized the outfit—two sawmill operations that were cut up and 300 jobs disappeared. I have just lost 600 jobs at Alcan, because Alcan has built a brand new plant at the Baie, in the City of Alma. Oh, yes! The number of union members is being cut down, they are being thrown out and then the employers build other plants for the guys who are not union members. I have not seen a union complain about that yet. And you are going to tell me that what we are asking for here is a sacrilege. I am telling you that it is not much compared to what that government did to civil servants in the last 10 years. And if it had not been a government like that, there would have been one heck of a lot less civil servants. One heck of a lot less. And I do not think they are working in pig sties like in some other countries. I get the impression that everybody hopped on to a “bandwagon” and that today, well, we are the first to have our salaries cut and that is not easy either, because in this day and age being a member of Parliament costs a lot of money. There is nothing we do not do and we are guys you can count on to run around, you know that! But do not come and spit on us like that, we are human beings, madam! And we have a heart beating in that chest—that one there. And we do our utmost here—help us do it, instead of coming here and spitting on us to help your political wing—your “low decision party” or NDP, call it what you will. Do not come spit on us. We do all we can. That is all I can say to you—and help us!

The Chairman: Thank you, Mr. Gimaïel.

Mme Carr: Monsieur le président, je n'ai qu'un commentaire, et je céderai ensuite la parole à M. Mercier.

Le président: Comme je vous l'ai dit, il y a une limite de cinq minutes.

Mme Carr: Je le comprends.

Le président: M. Gimaïel a fait un discours; je ne veux pas d'un autre discours de cinq minutes.

Mme Carr: Je ne veux qu'éclaircir une chose pour ce monsieur qui vient de parler. Je ne crache sur personne. Je crois en l'égalité des gens et des personnes. J'ai le droit d'exprimer ce que je pense du gouvernement que vous représentez.

Mr. Gimaïel: I do not represent the government, madam, I represent people, and I am not a member of the government. I am an M.P. A member of the government is a minister. If you don't know that, madam, then give your job to someone else.

The Chairman: Mr. Mercier.

[Texte]

M. Mercier: Monsieur le président, ce n'est pas des commentaires comme cela qui vont me faire pleurer, parce que si on essaie de me démontrer que le parti libéral au fédéral n'est pas en accord avec le parti québécois, je n'ai pas besoin d'avoir des interventions semblables., comme celles-là pour essayer de me convaincre. La deuxième chose, c'est que la différence qu'il y a entre le parti québécois et puis le gouvernement fédéral, c'est que le parti québécois a consulté, lui, avant de passer sa loi pour les fonctionnaires provinciaux.

M. Gimaïel: Je n'ai jamais parlé du parti québécois, monsieur.

• 1435

M. Mercier: Tandis que vous autres . . . non, non, mais vous aimez vous référer au Québec!

M. Gimaïel: Je vous dis que ça coûte cher au Québec. Habites-tu au Québec?

Le président: A l'ordre s'il vous plaît!

M. Gimaïel: C'est vrai que ça coûte cher au Québec. Dis-le! Cela coûte le double de ce que ça coûte en Ontario!

M. Mercier: Si je m'en vais à l'Hydro-Québec, je vis au Québec!

Le président: Pardon! Il faut un peu d'ordre .

Monsieur Lambert, voulez-vous cinq minutes?

Monsieur Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I am concerned that we have had a great deal of testimony here that really has not argued the big picture. We are talking about interest rates and all that. The problem before this committee is this bill, which has two thrusts: one the six-five cap, and second, the restriction on bargaining rights. Now, a lot of your union colleagues have all gone down the road strictly protesting the bargaining rights provision. With that I agree, because it has left some unions in the public sector, like railway employees, Air Canada employees, and others, in an impossible position. But there is no denying that restraint is one of the factors to be used in getting around this economic mess we are in. Now, they accept that. The point is, how can we improve this legislation? Not by throwing it out. That is a fool's game. How can we improve this legislation, even though you may not like it? Everyone is faced with problems here. The worst one is inflation. But what about a restoration of the bargaining rights, say within the cap as suggested by my colleague, Mr. Crombie, on other occasions?—perhaps he has done it this afternoon. And the quid for that is an extension of the provisions of this proposed act to those people covered by the Canada Labour Code, which would then remove the inequities that face the CNR and CPR; all that.

[Traduction]

Mr. Mercier: Mr. Chaiman, comments like those aren't going to make me cry, because if you try to demonstrate that in the federal government the liberal party is not in agreement with the Parti Québécois, I can do without interventions like yours . . . with which you're trying to convince me. Secondly, the difference between the liberal party and the Parti Québécois is that the latter entered into consultation before adopting the law which applies to provincial public servants.

Mr. Gimaïel: I never mentioned the Parti québécois, sir.

Mr. Mercier: While you . . . no, no, but you do like to refer to Quebec!

Mr. Gimaïel: I am simply saying it costs more in Quebec. Do you live in Quebec?

The Chairman: Order, please!

Mr. Gimaïel: It is true that it costs a lot in Quebec. Say so! It costs double what it costs in Ontario!

Mr. Mercier: If I go to Hydro-Quebec, I live in Quebec.

The Chairman: Excuse me! We need a little order here.

Mr. Lambert, do you want five minutes?

Mr. Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, ce qui me préoccupe, c'est que nous avons eu beaucoup de témoignages ici qui n'ont pas tenu compte de l'ensemble global. Il s'agit ici de taux d'intérêt et de tout le reste. Le problème dont est saisi ce Comité est le présent bill, qui a deux objectifs: tout d'abord le plafond 6-5 et, deuxièmement, la restriction en matière de droits de négociation. Beaucoup de vos collègues syndiqués ont décrié cette disposition sur le droit de négocier. Je suis d'accord avec cela, parce que certains syndicats du secteur public, comme les employés des chemins de fer, les employés d'Air Canada et d'autres, se retrouvent dans une situation impossible. D'autre part, on ne peut nier que la restriction salariale est un des moyens qui nous aidera à sortir de ce marasme économique dans lequel nous nous trouvons. Cela ils peuvent l'accepter. Il s'agit donc de savoir comment nous pouvons améliorer cette loi? Pas en la retirant totalement. Cela, c'est un jeu de fou. Mais comment pouvons-nous améliorer ce projet de loi, même si vous n'en aimez pas la teneur? Tous les intervenants ont des problèmes dans la conjoncture actuelle. Le pire problème est celui de l'inflation. Mais que diriez-vous de restaurer les droits de négociation, en imposant la limite proposée par mon collègue, M. Crombie, à d'autres occasions? Peut-être l'a-t-il fait cet après-midi. Le pendant de cette proposition c'est d'élargir les dispositions du projet de loi proposé afin de les étendre à toutes les personnes visées par les dispositions du Code canadien du travail, ce qui ferait alors disparaître les inégalités qui pourraient survenir entre les employés du CN et du CP et ainsi de suite.

[Text]

Now, let us face it, there has to be treatment. You can stand out front here and holler all you want, it is not going to change the picture. There is going to be legislation.

Now, I am in the opposition, and they have the majority, but my job is to try to improve that legislation so that the worst features of it are eliminated. Now, there is not much that you can do. There are only two areas: either you talk about a higher cap, which is one thing, or you talk about removing the bargaining rights. And how do you remove the inequities with regard to that? All right, let us try to remove that part of the bill by offering something else.

The Chairman: Madam Carr.

Mrs. Carr: Well, tragically, you came in late.

Mr. Lambert: Wait now, I am asking your comments on that proposal.

Mrs. Carr: I am going to answer on that proposal. Tragically, you came in late; you did not hear what we had to say. We are not in favour of Bill C-124, any way that you put it. We are fundamentally opposed to the concept—

Mr. Lambert: We heard that yesterday; we read it in the papers—

Mrs. Carr: Well, you are going to hear it a little bit more, then. You are going to hear it a little bit more.

Mr. Lambert: All right, but that does not solve the problem.

Mrs. Carr: It means that you now are in the Liberal camp of supporting wage controls, and we are not going to have it. That is what it means. Now, if you think we have not—

Mr. Lambert: Look, I am enough of a realist around here to know that legislation of some sort is going to be passed. We are trying to see how best we can soften it or make it more equitable. That is what we are here for.

Mrs. Carr: I thought you were in the opposition; and all you have to do is raise your hand when the Chair calls for the “no” vote. That is all you have to do.

Mr. Lambert: That is no answer.

Mrs. Carr: Now, let me say—

Mr. Lambert: Mrs. Carr, that is no answer.

Mrs. Carr: Then I am going to give you another one; I am going to give you another one. No answer, eh?

Mr. Lambert: That is no answer at all.

Mrs. Carr: It is no answer to the economy either, to take that kind of money away from the public sector unions. Now, let me talk about other sides of that. You talked about the tax. In our brief that we presented, we talked about the aged. You

[Translation]

Faisons face au problème: il faut faire quelque chose. Vous pouvez vous asseoir là et pleurer tout votre soûl, cela ne va pas faire grand chose ou changer quoi que ce soit. On va adopter une loi.

Bon, je suis membre de l'opposition et ce sont eux qui ont la majorité; mais mon devoir est d'essayer d'améliorer ce projet de loi afin d'en éliminer les pires éléments. Il n'y a pas grand chose que vous puissiez y faire. Il n'y a que deux solutions: soit une limite supérieure plus forte, soit l'élimination des droits à la négociation. Comment faire pour résoudre les inégalités dans ce domaine? Bon, essayons de faire disparaître cette partie du projet de loi en offrant autre chose.

Le président: Madame Carr.

Mme Carr: Malheureusement, vous êtes arrivé trop tard.

M. Lambert: Un instant, je vous demande ce que vous pensez de cette proposition.

Mme Carr: Je vais répondre à votre proposition. Malheureusement vous êtes entré dans la salle trop tard; vous n'avez pas entendu ce que nous avons dit. Nous ne sommes pas en faveur du Bill C-124, quelle que soit la façon dont vous le présentiez. Nous nous opposons fondamentalement au concept . . .

M. Lambert: Nous avons entendu tout cela hier; nous l'avons lu dans les journaux . . .

Mme Carr: Eh bien, vous allez l'entendre encore une fois. Vous allez devoir nous entendre le répéter encore un peu.

M. Lambert: Bon, ça va, mais cela ne résoud pas le problème.

Mme Carr: Cela signifie que vous êtes maintenant dans le camp libéral, celui qui appuie les contrôles sur les salaires, et nous n'en voulons pas. Voilà ce que cela signifie. Maintenant, si vous pensez que nous n'avons pas . . .

M. Lambert: Écoutez, je suis suffisamment réaliste et je connais assez bien la sauce par ici pour savoir qu'on va adopter une loi sous une forme ou une autre. Nous voulons essayer de rendre le projet de loi le plus équitable possible. Voilà pourquoi nous sommes ici.

Mme Carr: Je croyais que vous faisiez partie de l'opposition; tout ce que vous avez à faire c'est de lever la main quand la présidence demande quels sont ceux qui votent «non». C'est tout ce que vous avez à faire.

M. Lambert: Ce n'est pas une réponse.

Mme Carr: Permettez-moi de dire . . .

M. Lambert: Madame Carr, ce n'est pas une réponse.

Mme Carr: . . . alors il va falloir que je vous en donne une autre; il me faudra vous en trouver une autre. Ce n'est pas une réponse, n'est-ce pas?

M. Lambert: Ce n'est pas du tout une réponse.

Mme Carr: Et la réponse à vos problèmes économiques n'est surtout pas d'enlever ce genre d'argent aux syndicats de la Fonction publique. Passons maintenant à l'étude du revers de la médaille. Vous avez parlé de taxe. Dans le mémoire que

[Texte]

are going to put a cap of 6 per cent on old age security, the index.

• 1440

Mr. Lambert: That is not in this bill.

Mrs. Carr: The 6 and 5 is; it is part of the 6 and 5.

Mr. Lambert: Only on salaries. There is nothing on pensions.

Mrs. Carr: You had better talk to somebody, then.

Mr. Lambert: There is nothing on pensions in this bill.

An hon. Member: Have you read it?

Mrs. Carr: Of course I have read it.

Mr. Lambert: Well, all right, it is not there.

Mrs. Carr: Look, my friends, we have talked about everything, including this bill, this afternoon, so I do have the right to respond about that.

Mr. Lambert: Well, it is out of order.

Mrs. Carr: If I am out of order, the Chair has not called me out of order.

The Chairman: Well, no. But, Madam Carr, it is a fact that pensions are not mentioned in this bill.

Mrs. Carr: It is also a fact, Mr. Chairman, we have talked for two hours about other things besides Bill C-124.

The Chairman: I agree, Madam Carr, but the fact that the Chair has not intervened as to the relevancy of the debate is that the members have the benefit of my doubt as to whether they are relevant to the matter at hand, and the same goes for the answers. I am trying to understand. Relevancy is very difficult to explain or to define, so if you want to make an argument with the Chair as to what is relevant and what is not relevant, I could pull out a whole series of arguments, but nothing would be conclusive. I am trying to be as fair in the questions and in the answers as I can. I have overlooked the fact of relevancy as to the application of Bill C-124, as of now. But, if you insist that I do that, Mrs. Carr . . .

Mrs. Carr: Well, Mr. Chairman, it will not be part of my five minutes. I would only like to make a comment that we have been answering, on all occasions, questions put to us which are not relevant to Bill C-124, and we have arbitrarily tried to answer those questions.

The Chairman: Agreed.

Mr. Lambert: Mine have been all within Bill C-124.

[Traduction]

nous avons présenté, nous avons parlé des personnes âgées. Vous allez imposer un plafond de 6 p. 100 sur les prestations de sécurité de la vieillesse, sur l'indexation.

M. Lambert: Ce n'est pas dans ce projet de loi.

Mme Carr: Le 6 et le 5, si; cela fait partie du 6 et du 5.

M. Lambert: Seulement sur les salaires. Il n'y a rien sur les pensions.

Mme Carr: Mieux vaudrait que vous en parliez à quelqu'un, alors.

M. Lambert: Il n'y a rien sur les pensions dans ce projet de loi.

Une voix: Vous l'avez lu?

Mme Carr: Évidemment que je l'ai lu.

M. Lambert: Bon, alors, cela ne s'y trouve pas.

Mme Carr: Écoutez, mes amis, nous avons parlé de tout, y compris ce projet de loi, cet après-midi, alors j'ai certainement le droit de répondre quelque chose à ce propos.

M. Lambert: Enfin, c'est irrecevable.

Mme Carr: C'est peut-être irrecevable, mais le président ne me l'a pas encore signalé.

Le président: Eh bien, non. Mais, madame Carr, il est vrai qu'il n'est pas question des pensions dans ce projet de loi.

Mme Carr: Il est tout aussi vrai, monsieur le président, que nous avons abordé bien des sujets autres que le projet de loi C-124 depuis les deux heures que nous sommes ici.

Le président: Je suis d'accord, madame Carr, mais il demeure que si le président n'est pas intervenu quant à la pertinence des discussions, c'est parce que je donne le bénéfice du doute aux députés pour ce qui est de l'à-propos de leurs discours et il en va de même pour les réponses à leurs questions. J'essaie tout simplement de comprendre. Il est difficile d'expliquer ou de définir la pertinence, et si vous voulez que le président vous dise ce qui est pertinent et ce qui ne l'est pas, je pourrais vous sortir toute une série d'arguments, mais cela ne mènerait pas à grand chose. J'essaie d'être aussi équitable que possible pour ce qui est des questions et des réponses. Jusqu'ici, je n'ai pas tellement tenu compte de la pertinence ou de la non-pertinence, vue le fond du projet de loi C-124, mais je pourrais commencer de suite, si vous insistez, madame Carr . . .

Mme Carr: J'espère, monsieur le président, que toute cette discussion n'empiètera pas sur les cinq minutes qu'on m'a allouées. J'aimerais tout simplement dire que nous avons répondu à toutes les questions qu'on nous a posées, même si ces dernières n'avaient rien à voir avec le contenu du projet de loi C-124; nous avons essayé, arbitrairement, de répondre à ces questions.

Le président: D'accord.

M. Lambert: Toutes mes questions ont été posées eu égard au fond du projet de loi C-124.

[Text]

Mrs. Carr: I am saying to you, our response to that, and you can read it in our documentation, you can read it in our documentation to the Prime Minister—there are documents around here that you can have—we are fundamentally opposed to Bill C-124 and all the things that it does. There was no consultation relative to Bill C-124 with anybody in the trade union movement. That is why it is in such a mess. That is why the railroads are going to be in very serious difficulty. That is why Husband Transport is going to be in very serious difficulty, and everyone else.

Mr. Lambert: We know that. That is right, I agree with you.

Mrs. Carr: But we are not going to be part of patchworking something that nobody knows anything about.

The Chairman: Thank you, Madam Carr.

Mrs. Carr: And we have asked for definitions of Bill C-124. We have asked the authors of Bill C-124 for definitions, and would you believe, some of the stuff that is in there is so misunderstanding that we had to straighten them out on what it really means, if you read it that way. That is why it is in such a mess.

The Chairman: Thank you, Madam Carr.

Mr. Desmarais, please.

Mr. Lambert: I know where the font of knowledge resides.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: On a point of order. I wonder if Mrs. Carr would table her criticisms or questions that she has asked, presumably of the civil service, on Bill C-124?

Mrs. Carr: I do not think so. Why do you not ask those questions yourselves?

Mr. Fraser: On the same point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fraser, on the same point of order.

Mr. Fraser: I think if Mrs. Carr is asked to do that, I would like to know what notes the Department of Labour gave to the Treasury Board before this bill was drafted as a consequence of the very great in-depth discussions that no doubt took place.

Mr. Kelly: The Department of Labour provided nothing—

Mr. Fraser: The Department of Labour never saw it, and you know it.

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Desmarais.

[Translation]

Mme Carr: Ce que je vous dis, notre réponse à cela, et vous le verrez dans les documents que nous vous avons présentés, vous le verrez dans les documents que nous avons présentés au premier ministre... il s'agit de documents que vous pouvez avoir... nous nous opposons fondamentalement au projet de loi C-124 et à tout ce qu'on essaie de faire par son entremise. Personne n'a consulté les syndicats ou les ouvriers concernant ce projet de loi C-124. C'est pour cela que c'est un fouillis total. C'est pour cela que les chemins de fer se retrouveront avec de sérieuses difficultés sur les bras. C'est pour cela que *Husband Transport* va se retrouver dans une situation périlleuse, et tous les autres aussi.

M. Lambert: Nous le savons. C'est vrai, je suis d'accord avec vous.

Mme Carr: Mais nous ne serons pas partis à ce replâtrage auquel personne ne connaît rien.

Le président: Merci, madame Carr.

Mme Carr: Et nous avons demandé des définitions à propos de ce projet de loi C-124. Nous avons demandé aux auteurs du projet de loi C-124 de nous définir certaines choses et, le croiriez-vous, certaines des choses qu'on retrouve au projet de loi sont tellement incompréhensibles qu'il a fallu que nous leur disions exactement ce qui se produirait si le libellé était interprété selon leurs dires. Voilà pourquoi c'est un tel fouillis.

Le président: Merci, madame Carr.

Monsieur Desmarais, s'il vous plaît.

M. Lambert: Je sais où se trouve la source de toutes connaissances.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: J'invoque le Règlement. Je me demande si M^{me} Carr pourrait déposer ses critiques ou les questions qu'elle a posées, qui concernent la Fonction publique et qui portent sur le projet de loi C-124?

Mme Carr: Je ne le pense pas. Pourquoi ne posez-vous pas ces questions vous-même?

M. Fraser: A propos du même rappel au règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fraser, intervention portant sur le même rappel au règlement.

M. Fraser: Je crois que si l'on demande à M^{me} Carr d'agir ainsi, moi j'aimerais bien savoir quelles notes ont été données par le ministère du Travail au Conseil du Trésor avant que ce projet de loi ne soit préparé, notes qui ont vraisemblablement été rédigées suite aux longs débats en profondeur qui ont eu lieu.

M. Kelly: Le ministère du Travail n'a rien donné...

M. Fraser: Le ministère du Travail n'a jamais vu le projet de loi et vous le savez fort bien.

Le président: A l'ordre, messieurs.

Monsieur Desmarais.

[Texte]

Mr. Desmarais: I would like to bring back a little bit of constructive thinking to our session, Mr. Chairman.

Mrs. Carr, you know very well that we have inflation here in Canada that is very close to 12 per cent, twice what it is in the United States. We have wage increases here in Canada that are over twice what they are in the United States. You know that the United States public service has been restricted to 4.8 per cent increases. You know that we have 1.5 million unemployed in this country. You know that we have exorbitant interest rates; you have mentioned that. You also know that we have a deficit of \$20 billion.

Now, we need help. We have to do something.

An hon. Member: That is for sure.

Mr. Desmarais: And you are obviously telling us that you are not going to help; you are going to do quite the opposite. Being the most important union group in this country, I think you should rethink that decision, because if we are successful in bringing inflation down to 6 per cent, nobody in the public service will lose anything, and all Canadians would gain. I think that is important. You are presuming right off the bat that we are going to fail, and you refuse to help.

Secondly, you talk about the lack of purchasing power, and you want us to improve the purchasing power. That is something we certainly would like to do, but the obvious logic of your argument is that we should print more money; just keep printing more money and pay more wages in the country and suffer 30 or 40 per cent inflation, suffer the dollar to fall completely, and our exports and imports to run just completely out of control.

• 1445

I look at your *Programme économique du mouvement syndical*. You make three or four points in there.

... un vaste programme d'investissements publics dans l'habitation, aucune diminution des paiements de transfert aux provinces, l'augmentation immédiate du revenu de retraite, un allègement de l'impôt sur le revenu des bas et moyens salariés, le retour de l'impôt sur les avantages sociaux des salariés.

We are doing a lot of these things in the measure that we can, but it is a little counter-productive to keep throwing money at the problem, because again you are going to suffer more inflation, and the value of your dollar is going to go down, and it is not going to help. So, in order to be constructive, I know you are not in favour of Bill C-124, but for God's sake, why do you not tell us what kind of restraint program you would substitute if you were in our place?

Mrs. Carr: Well, Mr. Chairman, to get into economic figures, I will ask the economist to answer some of the things that you are saying, which are not correct. But I want to make something very clear. Because we do not believe in Bill C-124 is not to say that we have not offered some solution. I do not know whether you have been made aware of some of the

[Traduction]

M. Desmarais: J'aimerais ramener le débat à un niveau un peu plus constructif, monsieur le président.

Madame Carr, vous savez fort bien que l'inflation ici, au Canada, est de près de 12 p. 100, soit le double de ce qu'elle est aux États-Unis. Les augmentations salariales ici, au Canada, sont plus du double de ce qu'elles sont aux États-Unis. Vous savez que la Fonction publique américaine a vu ses augmentations salariales limitées à 4.8 p. 100. Vous savez que nous avons 1.5 million de chômeurs au pays. Vous savez que les taux d'intérêt sont exorbitants; vous l'avez dit vous-même. Vous savez aussi que nous avons un déficit de 20 milliards de dollars.

Nous avons besoin d'aide. Il nous faut faire quelque chose.

Une voix: Ça, c'est sûr.

M. Desmarais: Et, de toute évidence, vous nous dites que vous ne nous aiderez pas; vous allez faire tout à fait le contraire. En tant que groupe syndical le plus important au pays, je crois que vous devriez revenir sur votre décision, parce que si nous réussissons à faire baisser le taux d'inflation à 6 p. 100, personne, dans la Fonction publique, n'y perdra et tous les Canadiens y gagneront. Je crois que c'est important. Vous présumez, au départ, que nous allons échouer et vous refusez de nous aider.

Deuxièmement, vous parlez de la diminution du pouvoir d'achat et vous voulez nous voir améliorer le pouvoir d'achat. La suite logique de votre argument est que nous devrions imprimer plus d'argent; imprimons plus d'argent, payons des salaires toujours plus élevés au pays, endurons un taux d'inflation de 30 ou 40 p. 100, la chute libre du dollar, des fluctuations de toutes sortes dans nos exportations et nos importations.

Il y a trois ou quatre points qui méritent d'être soulevés dans votre *Programme économique du mouvement syndical*.

... a major public investment program in housing, no reduction in transfer payments to the provinces, an immediate improvement in the retirement income level, a personal income tax cut directed to low and moderate income earners, a return to the status quo on the taxation of employees' benefits.

Nous faisons tout ce que nous pouvons à ces niveaux, mais ce n'est pas en dépensant encore plus d'argent que nous allons régler le problème. Il va y avoir encore plus d'inflation dans ce cas, la valeur du dollar va chuter. Tout cela ne va pas améliorer les choses. Je sais que vous n'aimez pas du tout le projet de loi C-124, mais pour l'amour du ciel essayez d'être constructifs, dites-nous quelles sont les mesures de restriction que vous êtes prêts à proposer à la place de celles-ci?

Mme Carr: Pour ce qui est des données économiques que vous citez, je vais demander à notre économiste d'en parler parce qu'elles ne sont pas justes. Auparavant, je veux préciser quelque chose. Le fait que nous rejetons le projet de loi C-124 ne signifie pas que nous ne sommes pas prêts à présenter d'autres solutions. Je ne sais pas si vous êtes au courant des

[Text]

discussions that have been taking place, but we have offered to the Prime Minister, and members of his Cabinet that we met, some constructive suggestions that we thought were going to assist.

Mr. Desmarais: Well, why do you not tell us—

Mrs. Carr: You have one paper there, and then I have told you, before I got interrupted, some of the other areas we talked about yesterday. So, do not try to say that we are not trying to help.

Mr. Desmarais: Well, tell us what they are. Tell us what they are. Do not just shoot it up in the air.

Mrs. Carr: Interest rates come down.

Mr. Desmarais: All right, that is one.

Mrs. Carr: The other one is we offered our pension funds, which are in the billions of dollars, to use for mortgages. We have talked about that. We have offered some suggestions on how to do certain things to bring this inflation down. But do not sit there and try to say we have not done anything, because that is not true. That is not true.

Now, if you would like the economics of the United States and Canada discussed, my economist, Vince Chapin, can certainly talk to you about that. But you should get those facts straight, too.

Mr. Desmarais: Are you going to—

The Chairman: Mr. Chapin.

Mr. Vincent Chapin (Senior Economist, Research and Legislative Division, Canadian Labour Congress): I can make a few remarks, Mr. Chairman.

First of all, as Mrs. Carr has said, at several points during the course of the evidence she has given, the central problem in this country is the deficiency of purchasing power with respect to the industrial capacity and the labour force. Any proposal to reduce the real incomes of people, which is the essence of Bill C-124, just adds to that problem, and that is the fundamental basis of our disagreement.

Now, it seems to me, that it is about time people started asking why this deficiency in aggregate demand has come about. And again, our position on that is quite clear, and it is not a rhetorical argumentative position. The reason for the state that we are in is the extraordinary high rate of real interest rates in this country and in the United States, and, in fact, throughout the industrialized world. That is a situation that has come about as a result of U.S. monetary policy, and of monetary policy, particularly in this country, which has been tighter than it has been in the United States, and that has added to the problem in this country.

We are in a much more dangerous position than the United States is, or any other country. We have had about double the increase in unemployment here. As in the United States and as in most European countries, our industrial production in this country has declined, if I remember correctly, by about 10 per

[Translation]

entretiens qui ont eu lieu, mais nous avons fait des suggestions constructives au premier ministre et aux membres de son cabinet lorsque nous les avons rencontrés.

M. Desmarais: Pourquoi ne voulez-vous pas nous dire . . .

Mme Carr: Nous vous avons soumis un document. En outre, comme je le disais avant d'être interrompue, nous avons parlé d'autres choses hier. Ne dites pas que nous ne faisons rien pour aider.

M. Desmarais: Dites-nous quelles sont ces suggestions. Ne nous laissez pas sur notre faim.

Mme Carr: La réduction des taux d'intérêt.

M. Desmarais: C'est une solution.

Mme Carr: Nous avons aussi offert nos caisses de pension, fortes de milliards de dollars, pour qu'elles servent à des prêts hypothécaires. Nous avons fait plusieurs suggestions pour réduire le taux d'inflation. N'essayez pas de dire que nous n'avons rien fait parce que ce n'est pas vrai.

Maintenant, si vous voulez parler des économies comparées des États-Unis et du Canada, notre économiste, Vince Chapin, est prêt à le faire. Je voulais seulement rétablir les faits.

M. Desmarais: Vous allez . . .

Le président: Monsieur Chapin.

M. Vincent Chapin (économiste principal, Division de la recherche et de la législation, Congrès du travail du Canada): Quelques observations, si vous le permettez, monsieur le président.

D'abord, comme M^{me} Carr l'a indiqué à plusieurs reprises, le problème principal auquel le pays fait face est le manque de pouvoir d'achat par rapport à la capacité industrielle et à la main-d'oeuvre. Toute proposition visant à réduire le revenu réel des gens, ce que cherche essentiellement à faire le projet de loi C-124, ne fait qu'accroître le problème, et c'est sur quoi repose notre désaccord.

Il me semble qu'il est temps que les gens se demandent comment a pu se produire cette baisse de la demande globale. Notre position à cet égard est très claire et n'a rien d'artificiel. La raison pour laquelle nous nous trouvons dans la situation présente est le niveau extraordinairement élevé des taux d'intérêt réels ici et aux États-Unis, de fait, dans tout le monde industrialisé. C'est une conséquence de la politique monétaire américaine et plus particulièrement de la politique monétaire canadienne. Cette politique est encore plus restrictive ici et cela ne fait qu'ajouter au problème.

Nous sommes dans une situation beaucoup plus dangereuse qu'aux États-Unis ou ailleurs. Notre taux de chômage a presque doublé. Comme aux États-Unis et dans la plupart des pays européens, notre production industrielle a chuté au cours de cette récession d'environ 10 p. 100, si je me souviens bien,

[Texte]

cent over the course of the recession, which is twice as large, two-thirds as large as most other countries have experienced.

The proposals that we made to the government yesterday directly attack the centre of the economic problem, which is high interest rates, and we proposed to the government that they adopt a monetary policy that would reduce interest rates in this country back down to something like their historic levels. We suggested to them that they needed to take the one measure that is available to them to insulate and isolate this country from the insane monetary policy in the United States.

• 1450

There is now very widespread economic opinion in the business community, in the academic community and in the international community, that the problem the world faces is this problem of high interest rates. If you care to read the most recent OECD economic outlook you will find that statement made, not clearly with the international jargonese that that institution uses, but you will find it there. Wood Gundy told you that a couple of days ago in their economic report. A big businessman out in British Columbia, whose name I forget—head of one of the big forest products companies... Mr. Knudsen—said that a few days ago.

The central problem in this country is that the government needs to find and exercise the leadership to divorce ourselves from United States policy, and make no doubt about it, the United States policy is doing just as much damage in that country as it is here. The fact that inflation has come down in the United States is not a reflection of the success of monetary policy in the United States. If you look at the numbers you will find that U.S. inflation is down because they have been able to take advantage of the oil price drop in the market, because their food prices are down and because they are making distress sales out of inventories. Take a look at the numbers.

We think our proposals directly address those problems. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Chapin.

Mr. Desmarais: Last question?

The Chairman: I am sorry, Mr. Desmarais, but your time has expired.

On the first round we have heard everybody that has asked to be heard.

Mr. Dawson: Je voulais quand même donner l'occasion aux membres du Comité de passer à d'autres témoins mais si vous passez à une deuxième ronde, je vais...

Le président: Monsieur Dawson, à 15h00 c'est fini.

Mr. Dawson: Pour être assez bref, de toute façon, monsieur le président, s'il y a des gens qui veulent un deuxième tour... On a répété cet après-midi la question du pouvoir d'achat..., comment l'augmenter... On revient à la question de ce matin, du syndicat de la Fonction publique qui disait que, si on suivait leur logique, on devrait donner des augmentations de

[Traduction]

soit le double de ce qui se passe dans la plupart des autres pays.

Et les propositions que nous avons soumises au gouvernement hier s'attaquent directement au coeur du problème économique que nous connaissons, c'est-à-dire aux taux d'intérêt élevés. Nous proposons au gouvernement une politique monétaire qui ramène les taux d'intérêt élevés au pays à leur niveau traditionnel. Nous préconisons la seule mesure qui, à notre avis, peut garantir le pays contre les effets de la politique monétaire insensée des États-Unis.

L'opinion se répand de plus en plus dans le monde des affaires, dans le monde universitaire et à l'échelon international, que le problème principal auquel font face tous les pays est le haut niveau des taux d'intérêt. Si vous lisez les plus récentes perspectives économiques de l'OCDE vous allez vous rendre compte, malgré le jargon spécial qu'utilise cette institution, que c'est également son opinion. Wood Gundy dans son rapport économique a émis le même avis ici, il y a quelques jours. Un homme d'affaire très connu, en Colombie-Britannique, dont j'oublie le nom, il est président d'une très grande société forestière, M. Knudsen, a repris le même thème.

Le problème au pays est que le gouvernement doit trouver le courage de faire preuve d'initiative et de se dissocier de la politique américaine, laquelle cause autant de dommage aux États-Unis qu'ici. Le fait que l'inflation a diminué quelque peu aux États-Unis n'est pas une preuve de succès de la politique monétaire de ce pays. Une étude des chiffres révèle que l'inflation aux États-Unis a diminué parce qu'aux États-Unis, on a réussi à profiter de la baisse des prix du pétrole sur le marché; il y a aussi le fait que le coût des aliments a diminué et que des stocks ont été soldés.

Nous pensons que nos solutions permettent de régler ces problèmes. Merci.

Le président: Merci, monsieur Chapin.

Mr. Desmarais: Est-ce que je peux poser une dernière question?

Le président: Je regrette, monsieur Desmarais, mais votre temps est écoulé.

Nous en avons maintenant terminé avec le premier tour.

Mr. Dawson: I was ready to allow members to address other witnesses but if you are going to the second round now...

The Chairman: We adjourn at 3.00, Mr. Dawson.

Mr. Dawson: At any rate, I will be brief, Mr. Chairman. If members want to have a second turn... The question of the purchasing power was repeatedly mentioned in the conversation this afternoon. The question was how to raise it. It followed logically from what a public service union was saying this morning, that we should grant salary increases to every-

[Text]

salaires à tout le monde comme le soulignait mon collègue M. Desmarais, donc créer une inflationnariaire au détriment, non pas seulement des travailleurs de la Fonction publique, mais aussi des travailleurs en général.

On a eu une expression que l'on n'a pas entendue de la bouche des gens du C.T.C., et je pense, qui est quand même un mot qui guette le Canada et selon toutes les analyses, même les analyses syndicales, revient toujours, c'est la question de productivité... Le manque de productivité, non pas des travailleurs comme tels, au niveau individuel ou au niveau collectif, mais le manque de productivité de l'industrie canadienne. Et l'industrie c'est la machine, l'industrie c'est de l'argent, mais l'industrie c'est aussi les travailleurs. C'est un point qui n'a pas été soulevé en ce qui regarde les solutions qu'essaie de soulever le C.T.C.

J'aimerais poser une question, avant de passer à un autre point, à M^{me} Carr. A plusieurs occasions, ils ont parlé de l'utilisation des fonds de pension de leurs syndiqués. Premièrement, cela m'inquiète toujours quand des gens commencent à parler de l'utilisation des fonds de pension des syndiqués... D'abord, il faudrait consulter les syndiqués! Mais j'aimerais savoir de quelle façon sont utilisés, à l'heure actuelle, ces fonds de pension-là qui sont effectivement, comme le soulignait M^{me} Carr, de plusieurs milliards de dollars?

The Chairman: Madam Carr.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, I am going to ask Mr. Chapin and Mr. Baldwin to make a comment. When I say union pension funds I am talking about public employee funds, which the federal government uses to lend to themselves, and it can be explained more carefully, at a very, very low cost of interest at a loss in many situations.

As far as productivity is concerned, I appreciate the fact that you made the specific mention that it was not the workers' productivity you are talking about but the industrial productivity. Mr. Chapin can carry on from there.

The Chairman: Who is first. Mr. Chapin.

Mr. Chapin: Mr. Chairman, I do not know whether I am stating the obvious here. Perhaps I am not; perhaps I am.

Productivity is dependent fundamentally on the level of investment and the quality of management in industry and this long term trend, the fact that we have not improved in this country, is related to the kind of investment that we have had in this country. It is down now particularly because of the low level of investment. There is no way that restraining peoples' wages can push productivity up. You get productivity up by investing and you do not get any investment at real interest rates of 5 to 8 per cent. At those interest rates it does not pay anybody to put money into productive capacity. They do in fact, what corporations have been doing in the course of the last two years which is engage in a very elaborate game of intercorporate monopoly; takeovers, mergers, consolidations. That is what they are using their money for. It does not create a single job. I am not sure if that is a sufficient answer at this point.

[Translation]

body which would create, as my colleague Mr. Desmarais was saying, a new inflation spiral affecting not only the public service workers but all workers.

There was no mention by the CLC this afternoon of a problem which threatens us and which keeps coming back in studies, even studies by the unions, the problem of productivity or the lack of productivity, not at the individual but at the general level, in the Canadian industry as a whole. Industry is the motor of the economy, industry means money, industry means workers. There was no mention of this problem among the solutions suggested by the CLC.

There is another question I want to ask Mrs. Carr. Repeatedly, the suggestion that the members' pension funds be used. I must say that I am always worried when I hear people suggesting the use of the members' pension funds. First, I suppose the members should be consulted. But also I would like to know how these funds would be used, because at the present time these funds are worth billions of dollars as Mrs. Carr was saying?

Le président: Madame Carr.

Mme Carr: Je vais demander à M. Chapin et à M. Baldwin d'intervenir, mais auparavant, je voudrais dire que les caisses de retraite sont actuellement à la disposition du gouvernement fédéral pour ses propres fins; les taux d'intérêt sont parfois très bas, et dans bien des cas, ils sont exploités à perte.

Pour ce qui est de la productivité, je vous suis reconnaissant d'avoir précisé que ce n'était pas la productivité des travailleurs qui était en cause, mais la productivité industrielle. M. Chapin peut continuer.

Le président: Monsieur Chapin, d'abord.

M. Chapin: Je vais peut-être dire une vérité élémentaire. Vous m'excuserez si c'est le cas.

La productivité dépend avant tout du niveau d'investissement et de la qualité de la gestion dans l'industrie. Le fait que nous n'ayons pu l'améliorer sur une longue période au pays tient à la qualité de l'investissement que nous avons connu. Si la productivité est basse, c'est que le niveau des investissements est bas actuellement. Je ne vois pas comment le fait de restreindre les salaires des gens peut accroître la productivité. Pour accroître vraiment la productivité, il faut des investissements, et les investissements sont rares à des taux d'intérêt réels de 5 à 8 p. 100. A ces niveaux, personne n'est prêt à placer de l'argent dans la capacité de production. Ce qui risque de se produire, ce qui s'est produit effectivement au cours des deux dernières années, c'est une sorte de partie de monopole très compliquée entre sociétés; les prises de contrôle et les fusions se succèdent. Les sociétés se servent de leur argent de

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Chapin.

An hon. Member: What about the pension funds?

Mrs. Carr: Pension funds will be handled by Mr. Baldwin. The government never asks us, as employees, what to do with our pension funds. They arbitrarily do it themselves.

• 1455

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Robert Baldwin (National Representative, Canadian Labour Congress): I might say one further bit on productivity, if I might, that is—

Mr. Dawson: I have only 5 minutes, and I would like to go to the pension fund, if you do not mind.

Mr. Baldwin: Pension funds: As Mrs. Carr pointed out, the government currently is lending itself the moneys that accumulate under the superannuation fund at a rate of interest that is equal to the yield on outstanding bonds of 20 years or more to maturity. Those bond rates traditionally run about 3 per cent below conventional five-year mortgage rates, which is approximately where they are right now. The point we have made to the government is that, while we would have to settle the technical question of the appropriate term to maturity of mortgage loans from the superannuation fund, the government is in a position to loan those funds with no financial damage to the superannuation claims at 2 to 3 per cent below prevailing mortgage interest rates. Incidentally, we did clear that matter with the leaders of the major federal public sector unions before making a proposal to the Government of Canada.

Mr. Dawson: Okay. I like those miracle solutions, Mr. Chairman, because the way it was being given out by Mrs. Carr it sounded so simple that everybody should be doing it. But, Mr. Chairman, if we take, let us say, an amount of \$3 billion out of the fund that the government is borrowing from, the fund of the pensions, they would have to borrow it somewhere else. It would cost at least as much, if not more. So in reality, Mrs. Carr—*un cadeau de Grec*—there is really nobody who is going to profit from that gift. If that is the sacrifice that you are talking about, if that is the equivalent of asking civil servants to tighten their belts, if that is the equivalent of what we are doing with people who are being laid off, if that is the equivalent of what we are doing with people who are accepting in a private enterprise to have 10 per cent cuts and 20 per cent cuts and in certain cases to go on work-sharing, et cetera, well, I am sorry, Mrs. Carr, there is no comparison. They are making real sacrifices, and we are asking, by this bill, people to do the same sacrifice.

Saying that we are using pension funds, which seems to be sort of a little miracle solution, where it is probably going to cost us more in the financial situation of the government at the end of the year than trying to borrow that money somewhere

[Traduction]

cette façon. Ce n'est pas ce qui crée de nouveaux emplois. Je ne sais pas si j'ai suffisamment bien répondu à la question.

Le président: Merci, monsieur Chapin.

Une voix: Et les caisses de pension?

Mme Carr: C'est M. Baldwin qui va en parler. Remarquez que le gouvernement ne nous demande jamais en tant qu'employés ce qu'il faut faire de nos fonds de pension. Le Gouvernement décide lui-même arbitrairement de ce qu'il en fait.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Robert Baldwin (représentant national, Congrès du travail du Canada): J'aimerais ajouter quelque chose au sujet de la productivité, si vous le permettez; et c'est...

M. Dawson: Je n'ai que 5 minutes, et j'aimerais qu'on discute des fonds de pension, si vous le voulez bien.

M. Baldwin: Les fonds de pension: comme M^{me} Carr l'a mentionné, le Gouvernement se prête à lui-même l'argent qu'il accumule dans la caisse de retraite à un taux d'intérêt égal au rendement des obligations en circulation dont l'échéance est de 20 ans ou plus. D'habitude, les taux rattachés à ces obligations sont d'environ 3 p. 100 inférieurs au taux hypothécaire ordinaire de 5 ans, ce qui est à peu près le cas actuellement. Ce que nous avons dit au Gouvernement c'est que bien qu'il faille régler la question technique de l'échéance appropriée des prêts hypothécaires tirés de la caisse de retraite, le Gouvernement est en mesure de prêter ces fonds sans préjudice financier pour ceux qui réclament leur fonds de retraite, à un taux de 2 à 3 p. 100 inférieur au taux d'intérêt hypothécaire courant. En passant, nous nous sommes entendus avec les dirigeants des principaux syndicats du secteur public fédéral avant de présenter une proposition au Gouvernement du Canada.

M. Dawson: Très bien. J'aime bien ces solutions miracles, monsieur le président, parce que la façon dont M^{me} Carr nous a expliqué la chose, c'était si simple que tout le monde aurait du l'adopter. Mais, monsieur le président, si nous prenons par exemple une somme de 3 milliards de dollars du fonds qui sert aux emprunts du Gouvernement, soit le fonds de retraite, le Gouvernement devra emprunter ailleurs. Cela va coûter aussi cher sinon plus. Alors, en réalité, M^{me} Carr, c'est une opération style gribouille; personne ne va vraiment en profiter. Si c'est ça le sacrifice dont vous parlez; si c'est l'équivalent de demander aux fonctionnaires de se serrer la ceinture, si c'est l'équivalent de ce que nous faisons aux gens qui sont mis à pied, si c'est l'équivalent de ce que nous faisons aux gens du secteur privé qui acceptent des réductions de salaire de 10 et 20 p. 100 et qui, dans certains cas, partagent leur semaine de travail, etc, alors, vous m'excuserez, M^{me} Carr, il n'y a pas de comparaison possible. Ces gens font de véritables sacrifices, et nous demandons, par la voie de cette loi, que tout le monde fasse le même sacrifice.

Mais, de dire que nous utilisons les fonds de retraite, ce qui semble être une sorte de solution miracle, lorsqu'il va probablement en coûter davantage au Gouvernement, à la fin de l'année, que s'il essayait d'emprunter cet argent ailleurs—vous

[Text]

else—I am sorry; that is not something that is a very strong sacrifice. In reality, you are telling us you are going to give the funds to the government; we already have them in our hands. We can use them in a way, and we are using them. Instead of borrowing somewhere else, we are borrowing from Canada. I think it is definitely a better policy. But if we take that money and spend it on housing, we are going to have to get the money somewhere else.

The Chairman: Mr. Dawson, thank you. You have made your speech.

Mr. Parker, for a very short two minutes, sir.

Mr. Parker: Thank you—

The Chairman: You will be the wrap-up speaker because at 3 o'clock we have another witness.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

If this bill goes through, and it appears that it is going to go through—it could be amended in some small way which will not change the effects of it—I would like to just get an impression from the Canadian Labour Congress of the damage that it will do. How long will it take to undo the damage of CN-CP negotiations that jointly bargain in a joint method? How are you going to resolve the problems of the pensioners who depend on the last five years of their pension when the last two years are going to be wage controlled and they will live with that the rest of their lives? What kind of answers are you going to have for your union leaders who are going to be discredited by their workers who are going to say to them: We do not need you; our wages are set; there is nothing you can do? How long will it take to restore that after this comes back on stream? Have you any idea since we had the AIB guidelines?

Mrs. Carr: It has taken a considerable length of time. We are just now starting to get back into true collective bargaining since the AIB. What has been done here, as I said before, is even worse. It will effectively destroy the whole process of collective bargaining and in fact walk right down the line of trying to destroy the union movement in total.

But, Mr. Chairman, I cannot allow the gentleman who raised the question relative to pension funds in his answer. He does not see. We have not asked workers to sacrifice—there are millions of dollars, billions of dollars, sitting there that the government is using at a very low interest rate. We have said: Take that money and provide mortgages so that the houses can start so that the people in the private sector can get back to work and the small manufacturing areas can start to produce again. That will start the productivity to roll, and it is on that basis that we offered the money of not only the federal public sector but the provincial public sector, too.

Mr. Dawson: You would also be raising the deficit.

[Translation]

m'excuserez; ce n'est pas un très gros sacrifice. En réalité, vous êtes en train de nous dire que vous allez donner les fonds au Gouverne ment; alors qu'il les possède déjà. Il peut les utiliser d'une certaine façon et c'est ce qu'il fait. Plutôt que d'emprunter ailleurs, le Gouvernement emprunte du Canada. J'affirme que c'est une meilleure politique. Si nous prenons cet argent et le dépensons dans l'habitation, nous allons devoir trouver l'argent ailleurs.

Le président: Monsieur Dawson, merci.

Monsieur Parker, très brièvement, deux minutes.

M. Parker: Merci . . .

Le président: Vous allez avoir le dernier mot parce qu'à 15 heures nous avons un autre témoin.

M. Parker: Merci monsieur le président.

Si le projet de loi est adopté, comme cela semble vouloir se produire, une légère modification pourrait y être apportée sans que cela n'en change pour autant l'application—j'aimerais simplement avoir l'opinion du Congrès du travail du Canada sur les dommages que va causer la loi. Combien de temps faudra-t-il pour réparer les dommages causés aux négociations conjointes du CN-CP? Comment allez-vous résoudre les problèmes des retraités qui comptent sur leur salaire des 5 dernières années, alors que leur traitement au cours des 2 dernières années vont être contrôlés, et que les conséquences se feront sentir le reste de leur vie? Quel genre de réponse allez-vous pouvoir donner à vos dirigeants syndicaux qui vont perdre la confiance des travailleurs qui vont leur dire: nous n'avons pas besoin de vous, nos salaires sont fixés, vous ne pouvez rien faire? Combien de temps faudra-t-il pour revenir à la normale? Avez-vous des idées, étant donné qu'on a déjà eu la commission de lutte contre l'inflation?

Mme Carr: Cela a pris énormément de temps. Nous venons tout juste de revoir la reprise des négociations collectives depuis la Commission de lutte contre l'inflation. Ce qu'on vient de faire ici, comme je l'ai déjà dit, c'est encore pire. Cela va effectivement détruire tout le processus de négociation collective et même, en fait, détruire le mouvement syndical dans son ensemble.

Mais, monsieur le président, je ne peux pas accepter l'intervention du député qui a soulevé la question du fonds de retraite. Il ne comprend pas. Nous n'avons pas demandé aux travailleurs de faire un sacrifice—il existe des millions de dollars, des milliards de dollars que le gouvernement utilise à un taux d'intérêt très faible. Nous avons dit: prenez cet argent et offrez des hypothèques de sorte que les maisons puissent être mises en chantier et que les gens du secteur privé puissent retourner au travail et que le secteur des petites- entreprises manufacturières puissent se remettre à produire. La productivité va reprendre et c'est pourquoi nous avons offert l'argent non seulement du secteur public fédéral, mais aussi du secteur public provincial.

M. Dawson: Vous augmenteriez aussi le déficit.

[Texte]

The Chairman: I regret that I have to interrupt the proceedings. It is 3 o'clock, and I do not want to get into a debate as to whether we are going to increase the deficit or not.

I want to thank you very much for coming this afternoon. We appreciate your testimony.

Gentlemen and ladies, if you will just wait, we have another witness coming in a few minutes. Please, just rise for two seconds.

• 1500

Thank you, Madam Carr.

Mrs. Carr: Thank you very much.

• 1501

The Chairman: Order.

Le Comité reprend ses délibérations sur le Bill C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

Our next witnesses are from the Canadian Teachers' Federation. Mr. Russell D. Mosher is the Deputy Secretary General. Mr. Mosher, would you introduce the people at the table with you, sir?

Mr. Russel D. Mosher (Deputy Secretary General, Canadian Teachers' Federation): Thank you, Mr. Gauthier. First of all, may I say that we deeply appreciate this opportunity to appear before you, particularly in view of the very tight schedule which you are working under, and at the same time the strong interest that our federation has in presenting its views to you. If you will permit, I will introduce Mr. Jean Maurice Bourque, a former teacher from Moncton, New Brunswick; he joined the staff of the Canadian Teachers' Federation in May 1970 as Director of Communications and our French-language programs, and his chief interest here today is related to the first part of his mandate. On my immediate left is Dr. Wilfred J. Brown, who joined the staff of the federation in 1962 and then left in 1967 to pursue post-graduate studies and returned in 1972. Dr. Brown has achieved recognition as a leading authority on education finance in Canada. He is our Director of Economic Services, and he will be our major spokesman for this meeting. I was Director of Education for a regional school board south of Montreal and joined the CTF staff in March 1970 as Deputy Secretary General.

• 1505

If I may, Mr. Chairman, I would like to give you just a very few words on the background of what the federation is and why our interest in appearing here today.

The Canadian Teachers' Federation is an alliance of the 14 provincial and territorial teacher organizations in Canada and represents some 222,000 teachers from the various educational

[Traduction]

Le président: Je regrette d'avoir à interrompre le débat. Il est 15 heures et je ne veux pas m'engager dans une discussion pour savoir si nous allons accroître le déficit ou non.

Je vous remercie beaucoup d'être venus cet après-midi. Nous apprécions votre témoignage.

Messieurs, mesdames, si vous voulez attendre, nous avons un autre témoin qui viendra dans quelques minutes. Levez-vous deux secondes, s'il vous plaît.

Merci, madame Carr.

Mme Carr: Merci beaucoup.

Le président: A l'ordre.

The committee resumes its study of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada.

Nos témoins suivants viennent de la Fédération canadienne des enseignants. M. Russell D. Mosher en est le secrétaire général adjoint. Monsieur Mosher, voudriez-vous nous présenter vos collègues?

M. Russel D. Mosher (secrétaire général adjoint, Fédération canadienne des enseignants): Merci, monsieur Gauthier. D'abord, permettez-moi de vous dire à quel point nous sommes heureux de comparaître devant votre comité, eu égard particulièrement à votre horaire très serré et aussi au grand intérêt qu'a notre fédération à vous exprimer ses idées. Si vous me le permettez, je vais vous présenter M. Jean Maurice Bourque, ancien enseignant de Moncton, au Nouveau-Brunswick, il s'est joint au personnel de la Fédération canadienne des enseignants en mai 1970 à titre de directeur des communications et des programmes de langue française, et c'est en sa qualité de directeur des communications qu'il est ici aujourd'hui. A ma gauche, M. Wilfred J. Brown, il s'est joint au personnel de la fédération en 1962, il a quitté en 1967 pour poursuivre des études supérieures, puis il est revenu en 1972. M. Brown s'est fait une réputation en tant qu'autorité financière en matière d'éducation au Canada. Il est notre directeur des services économiques, et c'est surtout lui qui parlera en notre nom aujourd'hui. J'ai moi-même été directeur de l'éducation à une commission scolaire régionale du sud de Montréal et je me suis joint au personnel de la FCE en mars 1970 à titre de secrétaire général adjoint.

Si vous me permettez, monsieur le président, j'aimerais vous donner un très bref aperçu de ce qu'est la fédération et pourquoi elle comparaît aujourd'hui.

La Fédération canadienne des enseignants est une alliance de 14 organismes provinciaux et territoriaux d'enseignants au Canada et représente quelques 222,000 enseignants des diver-

[Text]

jurisdictions. The federation was founded 62 years ago by the provincial teacher organizations to serve the needs and interests as perceived by them, and that continues to be the role and the relationship of the Canadian Teachers' Federation to its founding members.

Only last week some 100 delegates from the member organizations, together with the 24 officers and directors of CTF, met in a three-day annual general meeting. This is the supreme authority of the federation, the body which determines our policy, our programs, our budget and elects the officers of the federation.

We have since last Friday a new President, who is today en route to Ottawa from his home in Sydney, Nova Scotia. Our two Vice-Presidents, one from St. John's, Newfoundland, and one from Toronto, and our Past President, from Prince George, British Columbia, are unfortunately all unable to be with us this afternoon, which is a real regret to us and, I am sure, to them.

I hope that you will note that all three of us are members of the professional staff of the federation. We are not elected officers and therefore are not official spokespersons. Our role here this afternoon is to convey to you and interpret for you the official policy and resolutions of the organization relevant to Bill C-124 and to the ills of the Canadian economy which this bill is supposed to address.

In my letter of only two days ago addressed to the clerk of the committee requesting the opportunity to meet with you, I listed some of the resolutions of our annual general meeting which we wish to discuss with you. I hope that you have all had an opportunity to read them. As listed, they look pretty stark and negative. So our purposes this afternoon are, firstly, to explain the concerns of Canadian teachers, which led to the formulation of these rather stark statements, and, secondly, to try to flesh them out, to give them meaning and to provide some interpretation of the point of view from which they were derived.

For that purpose, I shall call upon Dr. Brown to carry out that task.

Following this presentation this afternoon, we shall be pleased to prepare and forward to you a written submission in both official languages within the next few days. You can appreciate that, having applied to meet with you only two days ago and being invited only yesterday afternoon, it was impossible for us to prepare a written submission in that short span of time.

May I, then, Mr. Chairman, call upon Dr. Brown?

The Chairman: Before we start with Dr. Brown, it is generally agreed that we will be here until 4 o'clock. So if your statements could be brief, we could allow for more questions; if

[Translation]

ses régions scolaires. La fédération a été fondée il y a 62 ans par les organismes d'enseignants provinciaux afin de répondre aux besoins et de servir les intérêts de ses membres, et elle continue à assumer ce rôle et c'est toujours le rapport qui existe entre la Fédération canadienne des enseignants et ses membres fondateurs.

La semaine dernière, quelques 100 délégués d'organismes membres, ainsi que 24 agents et directeurs de la fédération se sont rencontrés pour une réunion générale annuelle de 3 jours. La réunion regroupait l'autorité suprême de la fédération, l'organe qui détermine nos politiques, nos programmes, notre budget et qui élit les agents de la fédération.

Depuis vendredi dernier, nous avons un nouveau président qui est en route aujourd'hui vers Ottawa depuis son domicile à Sydney en Nouvelle-Écosse. Nos deux vice-présidents, l'un de Saint-Jean Terre-Neuve et l'autre de Toronto, ainsi que notre président sortant, de Prince-George en Colombie-Britannique ne pouvaient malheureusement pas être avec nous cet après-midi, et c'est vraiment regrettable, autant pour nous que pour eux j'en suis sûr.

J'espère que vous avez remarqué que nous sommes tous trois membres du personnel professionnel de la fédération. Nous ne sommes pas des agents élus et, en conséquence, nous ne sommes pas des porte-parole officiels. Notre rôle ici, cet après-midi, est de vous faire connaître et de vous expliquer la politique officielle et les résolutions de l'organisme en ce qui concerne le bill C-124 et les maux de l'économie canadienne auxquels le bill est censé s'attaquer.

Dans la lettre que j'adressais il y a seulement deux jours au greffier du comité pour lui demander de comparaître devant vous, j'ai énoncé quelques unes des résolutions, prises à notre réunion générale annuelle, que nous souhaitions discuter avec vous. J'espère que vous avez tous eu l'occasion de les lire. Telles qu'énoncées, elles apparaissent assez brutales et négatives. Alors notre but cet après-midi c'est d'abord d'expliquer les préoccupations des enseignants canadiens qui ont mené à la formulation de ces résolutions plutôt dures, et deuxièmement, essayer de les développer, leur donner un sens et essayer d'expliquer notre point de vue.

Pour cela, je vais demander à M. Brown de prendre la parole.

Suite à la réunion de cet après-midi, nous nous ferons un plaisir de rédiger et de vous transmettre un mémoire écrit dans les deux langues officielles d'ici quelques jours. Vous comprendrez, ayant demandé à comparaître devant votre comité il y a deux jours seulement et n'ayant été invité qu'hier après-midi qu'il nous a été impossible de rédiger un mémoire écrit dans un si bref délai.

Alors, monsieur le président, puis-je demander à M. Brown de prendre la parole?

Le président: Avant de commencer par M. Brown, sommes-nous d'accord, en général, pour siéger jusqu'à 16 heures. Alors, si vos déclarations sont brèves, cela va permettre plus de

[Texte]

you are too long, we will have fewer questions. I leave it in your hands, sir.

Mr. Wilfred J. Brown (Director, Economics of Education, Canadian Teachers' Federation): The prepared statement will last about 10 minutes, at most.

The Chairman: Fine.

• 1510

Mr. Brown: The annual general meeting of the Canadian Teachers' Federation passed resolutions to the effect that CTF, one, oppose Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada; and, two, condemn the present economic policies of strict monetary restraint, high interest rates and the singling out of public employees to bear an inordinate share of the cost of controlling inflation. I would like to deal with each of these resolutions in turn.

First, opposition to Bill C-124: The policy statements of the Canadian Teachers' Federation dealing with the collective bargaining process in Canada include the following statement:

All employees in the private sector, all public employees and the members of every provincial and territorial teacher organization should have the right to full and free collective bargaining and should enjoy all rights and privileges of the collective bargaining process, including the right to participate fully in any concerted action.

It follows that the Canadian Teachers' Federation is opposed to government measures to control wages because, one, wage control measures are the antithesis of full and free collective bargaining; two, wage control measures are discriminatory in that they impinge more heavily on wage and salary earners than on fee setters, business people or investors; and, three, in recent years wage increases have lagged behind price increases and are therefore not the major cause of inflation.

It also follows that the Canadian Teachers' Federation is opposed in principle to Bill C-124 because, one, it deprives federal public employees of their right to full and free collective bargaining for at least two years; two, it is highly discriminatory in that it singles out one segment of the population—namely, federal public servants—to bear the cost of a dubious experiment in inflation control; and, three, it is economically unjustified because, according to statistics published by Labour Canada, wage settlements in the public and private sectors have lagged in recent years behind price increases as measured by the consumer price index.

In addition, the amount saved, estimated to be some \$250 million in 1982-83, represents a very small percentage of the projected federal deficit.

[Traduction]

questions; sinon, il y en aura moins. Vous avez la parole monsieur.

M. Wilfred J. Brown (Directeur, économie de l'éducation, Fédération canadienne des enseignants): La déclaration préparée durera environ 10 minutes, au plus.

Le président: Très bien.

M. Brown: Lors de son assemblée générale annuelle, la Fédération canadienne des enseignants a adopté des résolutions ayant tout d'abord pour objet de rejeter le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans les secteurs publics du Canada, et de condamner la politique économique actuelle axée sur des restrictions monétaires strictes, des taux d'intérêt élevés, et le fait que les fonctionnaires aient été choisis pour supporter une part indue du coût du contrôle de l'inflation. Je voudrais examiner séparément chacune des ces résolutions.

Tout d'abord, l'opposition au Bill C-124: Les politiques de principes de la Fédération canadienne des enseignants, concernant le processus de la négociation collective au Canada prévoient ce qui suit:

Tous les employés du secteur privé, tous les employés du secteur public et les membres de toutes les associations provinciales et territoriales d'enseignants devraient avoir le droit à des négociations collectives totalement libres, et jouir de tous les droits et privilèges de ce processus, y compris le droit de participer pleinement à toute action concertée.

Par conséquent, la Fédération canadienne des enseignants s'oppose aux mesures que le gouvernement veut prendre pour contrôler les salaires, car elles représentent l'antithèse de la négociation collective libre; en second lieu, des mesures de contrôle des salaires sont discriminatoires, car elles affectent bien davantage les salariés que les personnes qui touchent des honoraires, les hommes d'affaires ou les investisseurs; et en troisième lieu, ces dernières années, les augmentations de salaire n'ont pas rejoint celles des prix, de sorte qu'elles ne constituent pas la cause essentielle de l'inflation.

Il s'en suit aussi que la Fédération canadienne des enseignants est opposée en principe au Bill C-124, car, tout d'abord il prive les employés de la Fonction publique de leurs droits à des négociations collectives libres pendant au moins deux ans; par ailleurs, il est extrêmement discriminatoire, car il choisit un groupe de la population—les fonctionnaires du gouvernement fédéral—qui doivent supporter le coût d'une expérience douteuse quant au contrôle de l'inflation; en troisième lieu, cette mesure n'a pas de justification économique, car, selon des statistiques publiées par Travail Canada, les salaires négociés dans les secteurs publics et privés ont accusé, ces dernières années, des retards par rapport aux hausses de prix établies selon l'indice des prix à la consommation.

En outre, les économies évaluées à quelques \$250 millions en 1982-1983, représentent une portion très minime du déficit fédéral prévu.

[Text]

In short, to single out public servants for wage and salary controls is pure window-dressing— at best, a waste of time and, at worst, highly discriminatory.

The opposition of the Canadian Teachers' Federation to Bill C-124 must be viewed in the context of the federation's general concern about the consequences of the economic policies of the federal government for the basic social goals in which teachers believe and on which universal public education depends for its continued political and financial support. These goals include equality of opportunity, distribution of benefits of public activity in relation to need and allocation of costs or sacrifices in accordance with ability to shoulder the burdens.

In short, teachers believe that the economy exists to serve the people and not the reverse. Full employment of our people and utilization of our facilities must take precedence over the so-called fight against inflation. In the final analysis, people are more important than price tags and the economic policy must reflect that priority. Teachers face in their classrooms the human consequences of children whose young lives are disrupted by the economic hardship and stress on family life caused by unemployment.

In addition, teachers are concerned that increasing numbers of school-leavers are unable to obtain the kind of employment for which they are equipped or, in some cases, any employment at all.

The major themes of the last two federal budgets have been to continue the policies of strict monetary control and high interest rates begun in the late seventies to control inflation. Both federal budgets, the most recent one in particular, contained incentives for investors and narrowly targeted grants and subsidies for some groups particularly afflicted by the current recession.

• 1515

The June 28 budget proposes to woo investors by means of investor-oriented incentives and make wage earners pay the bill in the form of voluntary wage restraints in the private sector and legislated caps on federal employees, as represented by the Bill C-124; higher personal taxes as a result of de-indexing personal exemptions and tax brackets, and curtailed social spending. In short, the government is proposing a Canadian version of *Reaganomics*.

The investor-oriented measures will take time to work through the economy and are not likely to have a major impact on the overall economy and certainly not in 1982. Any measures directed at stimulating new investment must confront the current harsh realities of large inventories, depressed domestic and foreign demand, low capacity and utilization rates and declines in profit levels.

[Translation]

En résumé, faire des fonctionnaires des boucs émissaires pour leur imposer des contrôles de traitements et de salaires ne constitue qu'une façade—au mieux c'est une perte de temps, et au pire c'est une mesure extrêmement discriminatoire.

L'opposition de notre fédération au Bill C-124 doit être considérée par rapport à notre préoccupation générale quant aux conséquences des politiques économiques du gouvernement fédéral sur les objectifs sociaux fondamentaux auxquels croient les enseignants, et dont dépend l'éducation publique universelle pour continuer à bénéficier d'appuis politiques et financiers. Entre autres objectifs, je citerai l'égalité des chances, la répartition des bénéfices des activités publiques en fonction aux besoins, et la répartition des coûts ou des sacrifices compte tenu de la possibilité d'en supporter le fardeau.

En résumé, les enseignants estiment que l'économie existe pour servir les citoyens, plutôt que l'inverse. Le plein emploi de nos citoyens, et l'utilisation de notre équipement doivent l'emporter sur la prétendue lutte contre l'inflation. En dernière analyse, les citoyens sont plus importants que les prix, et la politique économique doit traduire cette priorité. Les enseignants voient bien des tragédies dans leurs classes, lorsque la vie de leurs jeunes élèves est bouleversée par les difficultés économiques et les drames que crée le chômage dans la vie des familles.

De plus, les enseignants se préoccupent du fait qu'un nombre croissant de jeunes qui quittent l'école ne peuvent obtenir l'emploi auquel ils ont été préparés, et dans certains cas ils n'en trouvent aucun.

Les principaux thèmes de deux derniers budgets du gouvernement fédéral ont été de poursuivre les politiques de contrôle monétaire strict et de taux d'intérêt élevés mis en place à la fin des années 1970 pour contrôler l'inflation. Les deux budgets fédéraux, et surtout le plus récent, contenaient des encouragements à l'investissement, et des subventions de portée très étroite pour certains des groupes particulièrement touchés par la récession actuelle.

Le budget du 28 juin se propose de séduire les investisseurs en leur offrant des stimulants à l'investissement, les salariés devant payer la facture sous forme de restriction volontaire de salaire dans le secteur privé, et au moyen de mesures législatives visant les employés fédéraux, et notamment le bill C-124; le budget prévoit aussi une augmentation des impôts personnels à la suite de la desindexation des exemptions personnelles et des paliers d'imposition, ainsi qu'une diminution des dépenses sociales. En deux mots, le gouvernement propose une version canadienne des *Reaganomics*.

Les mesures visant les investisseurs prendront du temps à s'intégrer dans l'économie, et elles ne risqueront sans doute pas d'avoir de grandes répercussions sur l'ensemble de l'économie, et certainement pas en 1982. Toutes les mesures prises pour stimuler les nouveaux investissements doivent tenir compte de la réalité actuelle difficile que constituent les vastes inventaires, la forte diminution de la demande nationale et étrangère,

[Texte]

It has become apparent that recovery from the present recession will not be investment-led and that the full impact of the proposed investment incentives will not likely be felt until an upturn is well under way. In order to restore general confidence in the economy and to generate economic recovery, the consumer will have to resume spending. In short, economic recovery will have to be consumer-led and not investor-led. The fact that reliance on monetarism as the principal pool of economic policy has led to dramatically worsening economic conditions, becomes more apparent every day. Unemployment is at record levels; personal and corporate bankruptcies have soared and consumer and business confidence has plunged to a record low.

The Canadian Teachers' Federation does not deny the need for monetary discipline. In fact, the lack of monetary restraint in the past may have contributed to the present plight of the Canadian economy. What we do believe is that the economic and human price of continuing reliance on monetarism, with overtones of Reaganomics or supply side solutions, is too high and that the burden is being unfairly distributed. While it is not the intention of the federation to be narrowly prescriptive, we believe the general direction of economic policy-making should be away from strict monetarism and toward measures which will stimulate consumer confidence, investment and ultimately employment. We also urge the government to explore alternative ways of taking our own economic life into our own hands here in Canada. If the pursuit of coherent, home-grown economic policies, aimed at putting Canadians back to work, has harmful side effects in the form of excessive inflation or the flight of capital, we recognize that all Canadians may have to accept some harsh measures. If we must accept any form of incomes policy or controls, it is the position of the federation that it must be fairly applied and include such factors as prices, profit margins, dividends and professional incomes and not just wages and salaries, or public sector wages and salaries, as proposed in Bill C-124.

That ends the formal part of the presentation, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Brown. The first questioner I have on the list is Mr. Crombie for the next 10 minutes.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman. Congratulations on the short notice to the witnesses.

I do not have a copy of the brief, but as I understand it there are three reasons why, I gather, you oppose the bill. First of all the provisions of the collective bargaining aspects of the bill. I think you might be aware by this time that there are a number

[Traduction]

la faible capacité, et les taux d'utilisation ainsi que la diminution des profits.

Il est devenu évident que la solution à la récession actuelle ne viendra pas des investissements, et que toute la portée des encouragements proposés à l'investissement ne se fera vraisemblablement pas sentir avant que le rétablissement ne soit bien en cours. Pour rétablir la confiance générale dans l'économie et contribuer à la relance, le consommateur devra dépenser de nouveau. Autrement dit, le redressement économique devra se faire par les consommateurs et non par les investisseurs. Compter sur le monétarisme comme principal outil de la politique économique a entraîné une aggravation dramatique des conditions économiques, qui devient de plus en plus évidente chaque jour. Le chômage bat des records; les faillites des particuliers et des sociétés se multiplient, et la confiance parmi les consommateurs et dans le milieu des affaires n'est jamais tombée aussi bas.

La Fédération canadienne des enseignants ne nie pas la nécessité d'une discipline monétaire. En fait, le manque de restrictions dans ce domaine par le passé a pu contribuer aux difficultés actuelles de l'économie canadienne. Nous estimons cependant que poursuivre le monétarisme, coloré de *Reaganomics* ou axé sur l'offre, a des conséquences trop graves sur le plan économique et humain, le fardeau étant de plus injustement réparti. Notre Fédération n'entend pas imposer de critères étroits, mais nous estimons qu'en général la politique économique devrait s'écarter d'un monétarisme strict pour s'orienter vers des mesures encourageant la confiance des consommateurs, les investissements et en dernière analyse l'emploi. Nous demandons instamment au gouvernement d'examiner d'autres façons de prendre notre propre vie économique entre nos mains ici, au Canada. Si la poursuite de politiques économiques nationales cohérentes, visant à remettre les Canadiens au travail, à des répercussions nocives en exacerbant l'inflation ou en faisant fuir des capitaux, nous devons admettre que tous les Canadiens devront accepter certaines mesures rigoureuses. Si nous devons accepter des politiques touchant les revenus ou des contrôles, notre Fédération estime qu'elles doivent s'appliquer de façon équitable et inclure entre autres facteurs les prix, les marges de profit, les dividendes, les revenus des professionnels et pas uniquement les traitements et les salaires, ou la rémunération du secteur public, comme le propose le bill C-124.

Voilà qui termine cet exposé, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Brown. Le premier intervenant sur ma liste est M. Crombie qui aura dix minutes.

M. Crombie: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais féliciter nos témoins qui ont bien voulu comparaître dans de si brefs délais.

Je n'ai pas d'exemplaire du mémoire, mais je crois savoir que vous vous opposez à ce projet de loi pour trois raisons distinctes, la première étant les dispositions touchant la négociation collective. Vous savez sans doute maintenant qu'un

[Text]

of people who share your concern about that and are looking for the restoration of the collective bargaining, or a change in the bill so that collective bargaining is restored for non-monetary issues and for monetary issues up to the restraint factor of 6 and 5. Do you think that would be an improvement on the bill?

Mr. Brown: Very definitely, Chairperson. I think it would alleviate our major concern about those rights, at least one of them.

Mr. Crombie: The second reason why you are opposing the bill deals with the fact that it is discriminatory. I think in the latter part of your verbal presentation you indicated that you felt if it needed to be applied, it should apply to other people of other categories and not simply wages and salaries for those engaged in public service.

• 1520

Are you suggesting that to overcome the discriminatory aspects that we extend... I guess I have answered my own question as I ask it. You are, in fact saying that if it needs to be applied, which is the question I am going to ask Parliament, then it should be applied throughout the public and private sector and in categories beyond wages and salaries.

Mr. Brown: I would say that that is true.

Mr. Crombie: Thirdly, you oppose it on the basis that it was economically unjustified. The delegation before you, the CLC, thought also that it was economically unjustified. They did not use those words but they felt that the bill is economically unjustified. Their reason is that they think the fundamental economic problem is one of purchasing power. They argue that anything that reduces the ability of people to purchase things will therefore diminish demand and therefore will diminish production, et cetera, et cetera; it goes through the whole ordinary economic process.

Do you feel that the fundamental economic problem is purchasing power, as the CLC does? You said that it is economically unjustified.

Mr. Brown: Yes.

Mr. Crombie: So I am assuming that you are saying that in the fundamental root of our understanding of our economic situation, it is wrong. The CLC says, yes, it is wrong because it takes away from purchasing power. Is that your view?

Mr. Brown: Yes, that is certainly part of the problem. It is obviously much more than that as well. The loss of confidence in the economy is very broadly based. It was the consensus of our annual meeting in passing a resolution on the general economic policies that the only way this could be turned around would be by looking for new economic initiatives, and that these would have to be very broadly based; that narrowly targeted measures, such as were contained in the budget of June 28th, are not likely to be a catalyst for economic recovery, partly because of the lag that there will be for reasons that

[Translation]

certain nombre de personnes partagent vos préoccupations à ce sujet, et demandent le rétablissement de la négociation collective, ou une modification de ce projet de loi pour que ce rétablissement soit fait pour les questions non monétaires et pour les questions monétaires compte tenu des plafonds de 6 et 5 p. 100. Serait-ce là selon vous une amélioration au projet de loi?

M. Brown: Certainement, monsieur le président. Cela répondrait à l'une de nos principales préoccupations au sujet de ces droits, du moins l'un d'entre eux.

M. Crombie: La seconde raison pour laquelle vous vous opposez à ce projet de loi est le fait qu'il est discriminatoire. Dans la dernière partie de votre exposé, vous avez dit que s'il devait s'appliquer, il devrait viser d'autres personnes, dans d'autres catégories, et pas uniquement les fonctionnaires salariés.

Voulez-vous dire que pour supprimer les aspects discriminatoires, il faudrait étendre... En fait, j'ai répondu à ma question en vous la posant. Vous dites que si cette mesure doit s'appliquer—et c'est la question que je vais poser au Parlement—elle devrait viser l'ensemble des secteurs pupublic et privé et toutes les catégories, pas seulement celle des salariés.

M. Brown: C'est vrai.

M. Crombie: Votre troisième objection à ce bill est qu'il ne se justifie pas sur le plan économique. C'est aussi ce que pensait la délégation qui vous a précédé, le CTC. Elle n'a pas utilisé ces mêmes termes, mais elle estimait que le bill n'était pas fondé économiquement parlant. Pour le CTC, le problème économique fondamental est celui du pouvoir d'achat. Il estime que tout ce qui réduit la capacité des consommateurs à acheter diminuera par conséquent la demande, d'où une diminution de la production et ainsi de suite; les répercussions se manifestent donc dans tout le processus économique ordinaire.

Pensez-vous, comme le CTC, que le pouvoir d'achat constitue le problème économique fondamental? Vous dites que ce projet de loi n'est pas justifié économiquement parlant.

M. Brown: En effet.

M. Crombie: Est-ce que vous voulez dire que ce projet de loi n'est pas viable, compte tenu des éléments intrinsèques de notre situation économique? Selon le CTC, ce projet de loi n'est pas viable car il diminue le pouvoir d'achat. Est-ce aussi votre avis?

M. Brown: Oui, cela fait sans aucun doute partie du problème, mais il y a évidemment beaucoup d'autres facteurs. La perte de confiance dans l'économie est très généralisée. Lors de notre assemblée annuelle, nous avons adopté à l'unanimité une résolution sur la politique économique générale; elle prévoyait que la seule façon de rétablir la situation serait de chercher de nouvelles initiatives économiques, qui devront s'appliquer de façon très large; des mesures de portée très étroite, comme celles du budget du 28 juin ne peuvent pas déclencher un redressement économique, en partie en raison de l'inertie

[Texte]

I have indicated, that capacity is so under-utilized and there are such large inventories. In addition, some of the measures, quite clearly, are just likely to be absorbed by the market in the marketplace anyway.

Mr. Crombie: Setting aside the question of the discriminatory nature of this bill setting aside the question of collective bargaining, do you think one of the arrows in the quiver in the fight against inflation is wage control? Are you in favour of wage restraint, if we assume that it is not discriminatory and we assume that the collective bargaining process is in order? There are some people who feel that there needs to be a sense of restraint to combat inflation, wage restraint in particular. Do you agree with that?

Mr. Brown: In a word, Chairperson, we are opposed to wage controls. We do accept, however, that if, as part of a coherent policy to bring about a recovery of the Canadian economy, and in particular to make Canada less vulnerable to outside economic influences, it leads to adverse effects like inflation that require measures, then we may all have to accept the necessity for some kind of incomes policy, tripartism, whatever you want to call it.

Mr. Crombie: Do I hear you correctly? What I think hear you say is that an incomes policy, so long as it is done fairly, let us say non-discriminatorily, and assumes the existence of the collective bargaining process, that is a prospect which does not fuss you greatly.

Mr. Brown: I would say that it would be the least undesirable alternative. Of course, we favour full and free collective bargaining, as I stated in our initial policy statement, but these are responsible citizens and they recognize that in a modern state problems do arise in the price-setting process in general. That would include the price for labour as well as the price for all other things in which, in order to pursue higher goals—and we regard as higher goals putting everybody to work—then if such things are equitably applied, it might be necessary to accept. But it is not by any means our first choice. It is definitely a second best.

• 1525

Mr. Crombie: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Herbert.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, just on a point of order before you proceed further.

The Chairman: Mr. Kelly, yes.

Mr. Kelly: I notice on the memo, dated July 22, that there is an asterisk beside the Minister of Labour, at 3:30.

The Chairman: On Monday.

[Traduction]

suscitée par les raisons que j'ai citées, le sous-emploi de la capacité et les très vastes inventaires. De plus, certaines des mesures seront sans doute absorbées par le marché.

M. Crombie: Mise à part la question de la nature discriminatoire de ce projet de loi, et la question de la négociation collective, pensez-vous que l'une des armes du combat contre l'inflation soit le contrôle des salaires? Êtes-vous en faveur de la restriction des salaires, si nous assumons qu'il n'est pas discriminatoire, et que le processus de la négociation collective est respecté? Certains estiment qu'il faut des restrictions pour combattre l'inflation, en particulier sur le plan des salaires. Êtes-vous d'accord là-dessus?

M. Brown: En un mot, monsieur le président, nous sommes contre les contrôles des salaires. Nous reconnaissons cependant que si une politique cohérente visant à relancer l'économie canadienne, et en particulier à rendre notre pays moins vulnérable aux influences économiques étrangères, si, une telle politique dis-je, entraîne des conséquences néfastes, comme l'inflation, qui exige certaines mesures, nous devrons sans doute tous accepter alors la nécessité de certaines politiques quant au revenu, un tripartisme, peut-être.

M. Crombie: Est-ce que je vous entends bien? Vous semblez dire qu'une politique touchant les revenus, appliquée de façon équitable, sans discrimination, en tenant compte du processus de la négociation collective, ne vous paraîtrait pas trop inacceptable.

M. Brown: Je dirais que ce serait la solution la moins désastreuse. Naturellement, nous appuyons la négociation collective entière et libre, comme je l'ai dit en citant notre déclaration de principe, mais nous sommes tous des citoyens responsables, et nous admettons bien que dans un état moderne des problèmes surviennent dans le processus général de l'établissement des prix. Une telle solution porterait sur le prix de la main-d'oeuvre, mais également sur bien d'autres prix et si la charge est répartie avec justice, il serait peut-être nécessaire de l'accepter pour la réalisation d'objectifs plus élevés, et nous considérons que mettre fin au chômage en est certainement un. Mais ce n'est pas d'emblée que notre choix se porte sur cette solution, qui n'est certainement pas celle que nous préférons.

M. Crombie: Je vous remercie beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Crombie.

Monsieur Herbert.

M. Kelly: Un simple rappel au Règlement, monsieur le président, avant que vous ne poursuiviez.

Le président: Oui, monsieur Kelly.

M. Kelly: Je remarque un astérisque à côté du nom du ministre du Travail sur la note de service, datée du 22 juillet, annonçant sa comparution à 15h30.

Le président: Lundi.

[Text]

Mr. Kelly: Yes. It has not been confirmed and, as far as I know, he will be unable to appear on—

The Chairman: It is not a point of order, Mr. Kelly, I am sorry.

Mr. Kelly: Very quickly, all I want to do is to suggest that what we do is bring in Mr. Bronson at 3:30.

The Chairman: Order, please.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Brown, in your statement you made two comments, which I have noted here. You objected to public servants having to bear what you termed “an inordinate share of costs”; and you also objected that “the bill would single out one section of the population to bear the cost”. In other words, again seeming to emphasize that everything was being directed at the public service.

I just happen to have here today a copy of the *Globe and Mail* article quoting Statistics Canada figures which have just been released, and it records that though the number of employees in the federal government, including Crown corporations, has increased by less than half of one per cent, the government's payroll for those employees has increased by 15.1 per cent in the last year. Now in all fairness, if the public servants, including the Crown corporations, have benefited by annual increases of the order of 15 per cent, then in the private sector we have had lay-offs leading to 1.3 million unemployed, voluntary restraint in many union agreements, cutbacks and all kind of measures being taken in that sector when the private sector is really bleeding—how can you direct your criticism of the bill to the fact that the public service is being made to take an inordinate share of the costs? I do not understand that.

Mr. Brown: Chairperson, through you. That 15 per cent increase in what I take is the wage bill, essentially, will include a lot more than negotiated wage settlements. It will include the effects of merit increases, of increments, of a whole variety of things. So that I think the interpretation of that has to be tempered, of the 15 per cent must be tempered with that knowledge.

Now, our concern is that this experiment is going to lock a group of people into a 6 and 5 per cent formula that has no direct relationship to the likely increase in prices. Even if the thing embodied something that said: If in retrospect we find that the cost of living as measured by the CPI went up 9 per cent, and your incomes only went up by 6 per cent, that there would be some retroactive adjustments made—this might make the thing less inequitable.

There is nothing. There is this arbitrary 6 and 5 per cent for these people that just offends any sense of simple justice, and

[Translation]

M. Kelly: C'est bien cela. Sa venue n'a pas été confirmée et, autant que je sache, il ne pourra pas comparaître . . .

Le président: Je regrette, monsieur Kelly, mais votre intervention n'est pas une objection.

M. Kelly: Accordez-moi simplement quelques secondes. Je voulais simplement proposer que nous fassions venir M. Bronson à 15h30.

Le président: Un rappel au règlement, s'il vous plaît.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Dans votre déclaration, vous avez fait deux observations, monsieur Brown, dont j'ai pris note. Vous vous élevez contre le fait que les employés de la Fonction publique doivent supporter ce que vous appelez «une part disproportionnée des coûts» et que «le projet de loi établirait une discrimination contre un secteur de la population, en l'obligeant à supporter la charge». Autrement dit, vous semblez de nouveau insister sur le fait que seule la Fonction publique est visée.

J'ai par hasard un exemplaire d'un article du *Globe and Mail* qui cite des chiffres qui viennent d'être publiés par Statistique Canada. D'après ceux-ci, bien que le nombre des employés du gouvernement fédéral, sociétés de la Couronne incluses, ait augmenté de moins d'un demi-pour cent, les dépenses salariales du gouvernement ont augmenté de 15,1 p. 100 pendant cette dernière année. Franchement, si les employés de la Fonction publique, y compris ceux des sociétés de la Couronne, ont bénéficié d'augmentations annuelles de l'ordre de 15 p. 100, le secteur public, lui, a souffert de licenciements qui ont mis, 1,3 million de personnes au chômage, dans beaucoup de leurs conventions collectives, les syndicats ont volontairement accepté des restrictions, des diminutions d'effectifs et toutes sortes de mesures, alors que c'est justement le secteur privé qui s'étirole. Dans ces conditions, pouvez-vous critiquer ce projet de loi en invoquant pour argument que c'est la Fonction publique que l'on fait casquer? Je ne comprends pas cela.

M. Brown: Permettez-moi de répondre, monsieur le président. Cette augmentation de 15 p. 100 de la masse salariale, je suppose, comprend bien davantage que les simples règlements négociés de salaires. Elle comprend les augmentations de primes de mérite, d'autres augmentations, toutes sortes de choses. Il convient donc de nuancer l'interprétation de ces chiffres, compte tenu de ces faits.

Ce qui nous inquiète, c'est que cette expérience va enfermer une catégorie de gens dans une formule de 6 et de 5 p. 100 qui n'a aucun rapport direct avec l'augmentation probable des prix. Si l'on pouvait ajouter une clause disant que s'il est constaté, en rétrospective, que le coût de la vie, d'après l'indice officiel, a augmenté de 9 p. 100 alors que les revenus de la Fonction publique n'ont augmenté que de 6 p. 100, on opérerait un rajustement rétroactif, on pallierait ainsi, dans une certaine mesure, l'injustice de cette loi.

Mais rien n'est prévu, si ce n'est ces arbitraires 6 et 5 p. 100 qui résolvent le sens de la justice élémentaire, et c'est tout ce

[Texte]

that is all I can say. I realize that the government intends this to be a catalyst or a demonstration effect, but I think that a fair-minded panel would have to be repelled by it.

• 1530

Mr. Herbert: Well, there are two points here. First of all, I recognize there is a legitimate criticism of the 15 per cent figure, and I used it because I was quoting from it. But, if the figure itself is exaggerated because of bonuses and God knows what else, which I accept it probably is, it must be recognized, also, that it is the intention of the government to control that sector of the public service, as well—in fact eliminating those 15 per cent increments and so on—but, nevertheless, even if the figure is 12 per cent, and it probably is nearer 12 than 15, I still see that as being infinitely better than the averages being achieved in the private sector in the last year. Now I am taking into account the number of unemployed, which should be a part of that picture. I just cannot see how you can say that we are pointing our fingers at the public servants as being the ones who have to bear the brunt. They have to show the leadership. Surely, you cannot argue with the fact that, if the program is successful and if we achieve a 6 per cent inflation rate, and if the private sector was also—

An hon. Member: He is off his bonker!

Mr. Herbert: Well, you say that, but the point is, that is the objective. Now, whether we achieve the objective or not remains to be seen; it depends on how much co-operation we get. You mentioned in your presentation that one of the things you saw was that the thrust should be consumer-oriented. This has been brought up by the CLC. That is, that we should give more money because that means people will spend more money.

I have another suggestion. Our savings rate in Canada is 13 per cent, which is more than twice what it is in the United States. How do you suggest we encourage Canadians to spend some of their savings portion in order to improve the economy?

The Chairman: Dr. Brown.

Mr. Brown: Mr. Chairman, I think that a major key to that is to work on reducing their fear of the future, and their fear of the uncertainty about what the government intends to do in terms of an industrial strategy, for example. It is fear of the unknown that makes people hoard against the future in this way. Now we heard a great deal about the Canada Development Corporation a few years ago for channelling Canadian savings into Canadian investments. I do not know what has become of it but, you know, when we talk about the search for longer-term solutions to our economic problems, and a more comprehensive and coherent one, and made in Canada, that would really be part of it. It would be part of some institutional changes which would help to channel Canadian savings into Canadian enterprise, instead of out of the country as is happening in many cases.

[Traduction]

que je puis dire. Je comprends que le gouvernement entend donner à cette loi une valeur exemplaire, et un effet de catalyseur, mais je crois que tout jury équitable serait indigné par cette proposition.

M. Herbert: Il y a deux aspects à cette question. Tout d'abord, vous avez raison de critiquer ce chiffre de 15 p. 100, et je m'en suis servi parce je citais un article. Mais si ce chiffre est artificiellement gonflé en raison des primes et de toutes sortes d'autres choses, ce qui est probablement le cas, il faut reconnaître que l'intention du gouvernement est de freiner les dépenses pour ce secteur, et que même si le chiffre réel est plus proche de 12 p. 100 que de 15 p. 100, c'est toujours encore infiniment supérieur aux moyennes des augmentations de l'an dernier dans le secteur privé. Je tiens compte du nombre de chômeurs, qui influence les chiffres. Je ne vois pas comment vous pouvez prétendre que nous faisons une discrimination à l'égard des employés de la Fonction publique en leur demande de supporter toute la charge. Ce sont eux qui doivent prendre la tête du mouvement. Vous ne pouvez certainement pas trouver d'objection au fait que, si le programme porte fruit et si nous parvenons à un taux d'inflation de 6 p. 100, et si le secteur privé également . . .

Une voix: Il a perdu la tête.

M. Herbert: Vous dites cela, mais c'est là notre objectif. Reste à voir, bien entendu, si nous parvenons à réaliser cet objectif; cela dépend de la collaboration que nous rencontrons. Vous avez dit, dans votre exposé, que les mesures devraient être axées sur le consommateur. Cette question a été soulevée par le CTC, à savoir que nous devrions mettre plus d'argent en circulation, parce que cela signifierait que les gens dépensent davantage.

J'ai une autre proposition. Notre taux d'épargne est de 13 p. 100, ce qui représente plus de deux fois celui des États-Unis. Avez-vous une proposition à nous faire pour encourager les Canadiens à dépenser une partie de leurs épargnes pour améliorer l'économie?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Monsieur le président, le meilleur moyen de nous y prendre, c'est d'alléger leur crainte de l'avenir et de l'incertitude sur ce que le gouvernement entend faire en matière de stratégie industrielle, par exemple. C'est la crainte de l'inconnu qui pousse les gens à thésauriser pour protéger leur avenir. Il y a quelques années, on a beaucoup entendu parler de la Corporation de développement du Canada dont l'objectif était de diriger l'épargne canadienne vers des investissements canadiens. Je ne sais pas ce qu'il en est advenu, mais c'est ce qu'il faudrait mettre en oeuvre dans la recherche de solutions à long terme à nos problèmes économiques, recherche d'une solution plus globale, plus logique, une solution conçue par les Canadiens. Il faudrait concevoir des changements dans les institutions qui favoriseraient l'investissement de l'épargne canadienne dans des entreprises canadiennes, au lieu de permettre à cette épargne de quitter le pays, comme cela arrive trop souvent.

[Text]

I think, in the brief, I mention the possible necessity of having to accept some measures to control this flight of capital. What I am saying is that the consensus of our people was that if, in the pursuit of a long-term, comprehensive, coherent, set of policies for Canada and for Canadians, we had to accept some bitter medicine, or however you want to interpret it, then our people would be willing to do that, so long as it was clearly demonstrated that it was part of a grand strategy, and so long as the burden for it was fairly distributed among the people.

Mr. Herbert: Mr. Brown, you touch a cord—

The Chairman: Your last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Out of 10 minutes? Okay, boss.

The Chairman: I said it was your last question; I did not say you were finished. You started at 3.27 p.m., and it is now 3:35 p.m. You have 2 minutes still to go.

Mr. Herbert: Thank you. Mr. Brown, I wonder really whether—and I question this publicly—you should be called here as a witness. It is the Canadian Teachers' Federation and, although yours is a national organization, I feel that your beef should be at the provincial level. But let me get to the point which is that, of all the public moneys that are spent in this country, \$2 out of every \$3 is spent at the provincial and municipal levels. Agreed; I am taking into account the transfers but, particularly as it applies to teachers, those transfers are unconditional. So I do not think I am being unfair in saying the actual spending ratio is 2 municipal and provincial for every 1 federal.

• 1535

A lot of people attribute our problem to what is called public spending. I assume you are making representations at the provincial level. One of the things that your teachers groups are doing is suggesting that the provinces are getting too tight with their funds and making things tough for you people. Do you believe that one of our problems is the total package of public spending, and that in some way it should be reduced? Are you carrying that message to the provincial governments? If so, how, if you are also asking for more money for your own cause?

The Chairman: You see, Mr. Brown I have a problem. Mr. Herbert will criticize me, but it is now 3:37 p.m. and his time is up. But you have to answer a very long question, so if you could just make it in a few minutes, sir, so we can hear from other members.

Mr. Brown: Mr. Chairperson, we made a presentation concerning the financing arrangements for education, federal and provincial, to Mr. Breau's committee on that topic, and I believe Mr. Herbert was a part of that. I agree that it is too long and complicated for us to deal with now. I do recognize,

[Translation]

Je crois avoir mentionné, dans mon mémoire, qu'il faudrait peut-être prendre des mesures pour empêcher la fuite des capitaux. L'opinion qui s'était dégagée de nos discussions, c'est que s'il fallait accepter des remèdes désagréables pour mettre sur pied une série de mesures dans le cadre d'une politique à long terme globale et cohérente, nos gens seraient décidés à l'accepter, à condition qu'ils soient persuadés que de telles mesures s'inscrivent dans une stratégie générale, et que le fardeau en est équitablement réparti.

M. Herbert: Monsieur Brown, vous touchez une corde . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Déjà dix minutes! D'accord patron.

Le président: J'ai dit que c'était votre dernière question, je n'ai pas dit que vous aviez terminé. Vous avez commencé à 15h27, et il est présent 15h35; il vous reste deux minutes.

M. Herbert: Je vous remercie. Monsieur Brown, je me demande vraiment, et je ne crains pas de le dire en public, si vous deviez être convoqué ici en tant que témoin. Vous représentez la Fédération canadienne des enseignants et bien que votre organisation soit nationale, je trouve que c'est au niveau provincial que vous devriez exprimer vos objections. Et ce que je voudrais vous faire remarquer, c'est que de tous les deniers publics qui se dépensent dans ce pays, 2 dollars sur 3 sont dépensés aux niveaux provincial et municipal. C'est vrai, je tiens compte des transferts, et dans la mesure où ils s'appliquent aux enseignants, ces transferts ne sont soumis à aucune condition. Je ne pense donc pas être injuste en disant que la proportion réelle des dépenses, pour chaque unité fédérale, est de deux unités municipales et provinciales.

Un grand nombre de gens attribuent notre problème à ce qu'on appelle les dépenses publiques. J'imagine que vous présentez également des propositions au niveau provincial, et l'une des choses que vos groupes d'enseignants sont en train de faire, c'est de dire que les provinces dépensent trop parcimonieusement, et vous rendent la vie difficile. Pensez-vous que l'un de nos problèmes porte sur l'enveloppe globale des dépenses publiques, qui devraient être diminuées d'une certaine manière? Transmettez-vous ce message aux gouvernements provinciaux? Si vous le faites, comment vous y prenez-vous, si vous demandez également davantage pour votre propre cause?

Le président: J'ai une difficulté, monsieur Brown. M. Herbert me critiquera, mais il est 15h37, et son temps de parole est écoulé. Mais il vous reste à répondre à une très longue question, et j'aimerais vous demander de le faire en quelques minutes, monsieur, afin que nous puissions donner la parole à d'autres membres.

M. Brown: Monsieur le président, nous avons présenté un projet concernant les dispositions financières, fédérales et provinciales, en matière d'éducation, et l'avons soumis au comité de M. Breau, dont M. Herbert, je crois, fait partie. Il est vrai que c'est un projet trop long et trop complexe pour qu'on en

[Texte]

however, that there was a problem some years ago of too rapid growth in the public sector, as opposed to the private. We believe that has now been stabilized and that it is no longer a major problem.

The Chairman: Thank you, Dr. Brown. Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I would say, first of all, on behalf of myself and my colleague, Mr. Parker, from the New Democratic Party that we agree totally with your resolution (b) in stating your opposition, as expressed by your annual general meeting; that is, that you are "Opposing, totally, the principles embodied in Bill C-124;" and not just some of the details of it.

I would like to take the opportunity to ask, because you are largely a body which represents various provincial components, what indications have you had from any provinces, or what initiatives have been taken, to indicate that any of them are considering extending co-operation with the federal program and, especially, extending wage controls to encompass a total ban on the whole collective bargaining process as the federal government has done. Have any of the provinces suggested they are going to go the whole way?

Mr. Brown: Mr. Chairperson, there is a variety of measures which have been taken by the various provincial governments. I guess at the one extreme, we have Quebec. There, they are legislating a rollback of teachers and others. And the range goes from that to an indication that there are informal guidelines that have been given to provincial negotiators. Of course, British Columbia has a more formal scheme that is styled somewhat after the old anti-inflation program. In fact I think there are some AIB retreads out there running it for them.

Mr. Kristiansen: They are around here, too.

Mr. Brown: So teachers are dealing with those measures, the nature of those jurisdictions, on an individual basis. But they instructed us to deal with this bill because, obviously, it has implications for all public employees. As we know, the federal government attempted to get support from the provinces, first in February and, more recently, to go along with this scheme; in fact, to impose the 6 and 5 formula.

Mr. Kristiansen: But no province, as I understand it from your remarks, has yet suggested that they are going to place an entire ban on the whole collective bargaining process even on non-cost items.

Mr. Brown: No, Mr. Chairman. They have not. Nothing as rigid as that, with the probable exception of this Quebec situation, where it is not a 6 per cent and 5 per cent solution; it is a rollback.

[Traduction]

parle maintenant. Je reconnais toutefois qu'il y a quelques années, la croissance trop rapide du secteur public par rapport au secteur privé a soulevé des difficultés. Mais, elle s'est stabilisée, pensons-nous et ce problème ne se pose plus de façon aussi aigüe.

Le président: Je vous remercie, monsieur Brown. Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je dirai tout d'abord, en mon propre nom et en celui de mon collègue, M. Parker, du NPD, que nous nous associons entièrement à votre résolution b) en proclamant votre opposition, exprimée lors de votre réunion générale annuelle, à savoir que vous vous «élevez» entièrement contre les principes affirmés dans le projet de loi C-124; et que cette opposition porte sur l'ensemble, et non sur certains détails.

Puisque vous êtes essentiellement un organisme représentant différents éléments provinciaux, je voudrais vous demander ce que vous ont fait connaître les provinces, ou quelles sont les initiatives qui ont été prises donnant à penser que l'une ou l'autre d'entre elles envisagerait de collaborer avec le programme fédéral en particulier en étendant les contrôles de salaires pour donner un coup d'arrêt à tout le processus de la négociation collective, à l'instar du gouvernement fédéral. Y a-t-il eu des provinces qui vous ont donné à entendre qu'elles allaient s'engager dans cette voie?

M. Brown: Monsieur le président, une série de mesures ont été prises par les différents gouvernements provinciaux: nous avons le Québec, à l'une des extrémités, qui a passé une loi aux fins de diminuer les traitements des enseignants et d'autres; et il existe toute une série de mesures intermédiaires, avec, à l'autre extrémité, des directives non officielles données aux négociateurs provinciaux. Bien entendu, la Colombie-Britannique a un plan plus structuré, qui s'inspire un peu de l'ancien programme de lutte contre l'inflation. Je crois même que la Colombie-Britannique a remis ce plan aux mains d'anciens membres de la Commission de lutte contre l'inflation, pour en élaborer les détails.

M. Kristiansen: Certains de ces gens sont aussi dans nos parages.

M. Brown: Les enseignants s'occupent donc de ces mesures, et de ces différentes juridictions, à titre individuel. Mais ils nous ont chargés de nous occuper de ce projet de loi parce qu'il aura des incidences sur tous les employés de la Fonction publique. Nous savons que le gouvernement fédéral a essayé d'obtenir l'appui des provinces, tout d'abord en février, et plus récemment, pour imposer la formule 6 plus 5.

M. Kristiansen: Et d'après ce que vous dites, il ne s'est trouvé aucune province jusqu'à présent pour s'engager à mettre en place un gel du processus de la négociation collective, même sur les avantages non monétaires.

M. Brown: Non, monsieur le président, il ne s'en est trouvée aucune. Aucune n'envisage de mesures aussi rigides, à l'exception, peut-être, du Québec, où ce n'est pas la solution de 6 et 5 qui a été adoptée, mais une diminution des salaires.

[Text]

Mr. Kristiansen: Yes. I just wanted to get that answer clear, because they have not gone quite to the same extent.

• 1540

There were one or two questions earlier inquiring as to whether perhaps it would be more acceptable if a broader brush were applied, rather than just simply the public sector, et cetera; that, somehow, that would be more fair. Is there any evidence you have had to suggest that broad controls—looking back to the example of the AIB in 1975-1978—can be fair, especially in view of your annual general meeting's general, and very strong, condemnation of the government's economic policies and approach as a whole?

Mr. Brown: Mr. Chairperson, that is a difficult matter. It is certain that it would have to be something relatively simple and easy to administer, and not as complex and difficult as the AIB was. It is a moot point. There is never any easy, or universally just, way to do these things. But, certainly, to single out any one group is just so clearly discriminatory, and this group will never recover its lost relative position.

Mr. Kristiansen: There was one suggestion made by a Conservative member when our last delegation was here, wherein I believe he expressed the idea that it would somehow be more fair if it were extended to all employees covered under the Canada Labour Code, for instance, at the first brush. Now, that strikes me as being a rather odd suggestion, almost along the lines that Adolph Schicklgruber proved that he did not discriminate against the Jews because he made room in the ovens for a lot of Slavs as well. It gets to the same line of reasoning.

Some hon. Members: No, no! Hold on!

Mr. Crombie: He may disagree with the thought, but—

Mr. Kristiansen: I did not ask you the question, sir. If you have a point of order, you are welcome to raise it.

An hon. Member: You should watch your tongue before you talk about people like that.

Mr. Kristiansen: The same principle is at stake. The matter of restraint gets mentioned by a number of members at many times, almost making the word "restraint" synonymous with "controls". Is it not true in your association's experience with the entire free collective bargaining process that, really, restraint is built into the free collective bargaining system almost automatically? Consequently, it almost automatically follows, when you find your economy in a situation with a high level of unemployment and reduced demands generally, in cognizance of workers' self-perceived weakness in the general economic system. I know that has been true in the private sector, and my recollection tells me that it is probably the case in the public sector as well.

[Translation]

M. Kristiansen: C'est justement ce que je voulais vous entendre dire, car les provinces n'ont pas adopté de mesures aussi draconiennes.

On s'est demandé tout à l'heure s'il ne serait pas plus juste si ces contrôles s'appliquaient à tout le monde et non pas simplement à la fonction publique ainsi de suite que ce serait d'une certaine façon plus juste. Qu'est-ce qui vous fait dire qu'un programme de contrôle généralisé—si l'on se reporte à l'expérience de la Commission de lutte contre l'inflation 1975-1978—puisse être juste, compte tenu en particulier de votre assemblée générale annuelle et de la condamnation très ferme des politiques économiques du gouvernement et de la façon dont il mène le pays en général?

M. Brown: Monsieur le président, c'est là une question difficile. Il est certain que ce devrait être quelque chose de relativement simple et facile à administrer et non pas quelque chose d'aussi complexe et difficile que ne l'a été la Commission de lutte contre l'inflation. C'est une question difficile. Rien n'est plus difficile que d'essayer d'imposer ce genre de chose. Mais c'est tellement injuste de faire peser ces contrôles sur un seul groupe et je dois vous dire d'ailleurs que ce groupe ne refera jamais le chemin perdu.

M. Kristiansen: Une suggestion avait été faite par un député conservateur lorsque nous avons comparu la dernière fois devant un comité, et il disait, je crois, qu'il serait peut-être plus juste de faire peser ces contrôles sur tous les employés relevant du Code du travail du Canada, par exemple. C'est une suggestion plutôt bizarre à mon avis, qui rappelle un peu Adolph Schicklgruber lorsqu'il disait qu'il n'avait pas fait de discrimination contre les Juifs étant donné qu'il avait rempli les fours crématoires de Slaves également. C'est pour moi le même raisonnement.

Des voix: Non, non. Attendez!

M. Crombie: Il peut ne pas être d'accord avec ce que vous dites, mais . . .

M. Kristiansen: Ce n'est pas à vous que j'ai posé la question, monsieur. Si vous voulez faire un rappel au Règlement, ne vous gênez pas.

Une voix: Vous devriez faire attention à ce que vous dites avant de faire ce genre de déclaration.

M. Kristiansen: Le même principe est en jeu. Un certain nombre de députés parlent tout le temps de modération, ce qui a pour effet presque de rendre le mot «modération» synonyme de «contrôle». D'après votre expérience dans le domaine des négociations collectives libres, ne pensez-vous pas que la modération s'inscrit presque automatiquement dans le système des négociations collectives libres? Par conséquent, il s'ensuit presque automatiquement, lorsque le pays doit faire face à un niveau élevé de chômage et à une réduction de la demande en général, une certaine modération, l'ensemble des travailleurs percevant une faiblesse du système économique en général. Je sais que cela vaut pour le secteur privé et que c'est vraisemblablement le cas également pour la fonction publique.

[Texte]

Mr. Brown: Yes, Mr. Chairperson, I think that is generally true.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Yes, Mr. Chairman. In my own area of British Columbia and, particularly, with regard to teachers and employees of school boards, while we have heard a general cry from some segments of the public against the idea of the right to strike in the public sector, your people—at least in British Columbia and I suspect in most other provinces, although I am not entirely familiar with them—generally operate under an arbitration mechanism. There are, perhaps, a couple of exceptions.

Mr. Brown: Some do and some do not.

Mr. Kristiansen: We have also seen in recent years, many school boards throughout the province and the provincial government beginning to question the arbitration mechanism, and objecting to that as well. So it seems to me that has almost been paving the way towards the kind of brush applied in this mechanism where, first of all, you talk about getting rid of the right to strike, if you have not asked for that or exercised it. Then they want an end to compulsory arbitration and, really, that is almost a step back into the dark ages, in which you are completely resorting again to collective bargaining. Surely, I would imagine your general meeting probably saw that sort of thing down the road in view of what is going on now.

Mr. Brown: Yes, Mr. Chairperson. This was part of the problem. The majority of teachers in Canada still have the right to strike; certainly, provincially. It is a right the teachers value very highly, and have used very sparingly, but it is a right which they cherish and are not willing to give up, because they fought hard for it.

Mr. Kristiansen: I have one final question. It relates to the whole matter of security of employment. There is the public mythology that anybody who works for the public sector is automatically secure

• 1545

Again, I cannot speak with any experience from across the country, but I know in British Columbia—I am not sure of the statistics as of this year—but I know that in the last two to three to four years there have been thousands of qualified teachers in British Columbia, some going on the market for the first time, and others who have formerly been teachers, that have been fairly high up there on the unemployment rolls. And I know in many other areas of the public sector, at least in the provincial sector, some 40 per cent of provincial government employees in British Columbia, are not secure, in the normally accepted public concept of that terminology. What is your situation across the country now; what has it been; are you as secure as many politicians would like you to believe that you are?

[Traduction]

M. Brown: Oui, monsieur le président, je crois que c'est vrai en général.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Oui, monsieur le président. Dans ma circonscription de Colombie-Britannique et en particulier en ce qui concerne les enseignants et les employés des conseils scolaires, si parfois nous avons entendu certaines catégories dénoncer le droit de grève dans la fonction publique, vous recourez—du moins en Colombie-Britannique et je suppose dans la plupart des autres provinces, bien que je ne sache pas vraiment ce qui s'y passe—en général à l'arbitrage. Il y a peut-être une ou deux exceptions.

M. Brown: C'est le cas de certains mais pas de tous.

M. Kristiansen: Ces dernières années, nous avons également constaté que de nombreux conseils scolaires dans la province et le gouvernement provincial commençaient à douter du système d'arbitrage et même de s'y opposer. Donc il me semble que cela a peut-être préparé la voie à ce qui se passe aujourd'hui car vous commencez par essayer de supprimer le droit de grève, si vous ne l'avez pas demandé ou exercé. Ensuite vous voulez mettre fin à l'arbitrage obligatoire ce qui constitue en réalité presque un retour au moyen âge puisque vous recourez de nouveau à la mendicité générale. Je suppose que vous avez constaté cette orientation lors de votre assemblée générale en fonction de ce qui se passe maintenant.

M. Brown: Oui, monsieur le président. C'est-là une partie de nos difficultés. La majorité des enseignants du Canada bénéficient toujours du droit de grève; du moins à l'échelle de la province. C'est un droit auquel les enseignants attachent une importance particulière, ils n'y ont recouru que très peu souvent, mais c'est un droit qu'ils considèrent important et qu'ils ne sont pas disposés à abandonner, car ils ont lutté pour l'avoir.

M. Kristiansen: J'ai une dernière question à vous poser. Elle porte sur l'ensemble de la question de la sécurité de l'emploi. Le public en général pense que quiconque travaille pour la fonction publique est automatiquement assuré de conserver son emploi.

Une fois de plus, je ne peux pas parler au nom de toutes les provinces, mais je connais bien la Colombie-Britannique, je ne suis pas sûr des statistiques cette année, mais je sais qu'au cours des deux, trois ou quatre dernières années, des milliers de professeurs compétents en Colombie-Britannique, certains d'entre eux à la recherche de leur premier emploi et d'autres qui étaient auparavant enseignants, sont au chômage. Et je sais que dans de nombreux secteurs de la Fonction publique, du moins à l'échelle de la province, environ 40 p. 100 des employés de la Fonction publique de la Colombie-Britannique ne sont pas assurés de conserver leur emploi, comme l'entend normalement le public. Quelle est la situation dans le pays à l'heure actuelle? Qu'a-t-elle été? Êtes-vous aussi certain de conserver votre emploi que le pensent de nombreux hommes politiques?

[Text]

Mr. Brown: Well, Mr. Chairperson, the answer to the last question is no, they are not secure, and as a matter of fact, British Columbia is one of the provinces least affected by declining enrollment, so that it is probably true to say that there are a number of other provinces, particularly Quebec, parts of Ontario and parts of most other provinces as well, where it is very difficult to get teaching positions and then to hold them. The phenomenon of the unemployed teacher is a very real one, and statistics from Employment and Immigration bear that out. We are just now completing a study of teacher claims and the phenomenon of the unemployed teacher and the teacher who is unable to even gain initial employment is a very real one.

The Chairman: Thank you, Mr. Brown.

Mr. Desmarais.

Mr. Desmarais: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Brown, in the course of your remarks you said that recovery should be consumer-lead. I would like to know a little more about this and I wonder if you would take me through your reasoning on that point, having regard especially to the source of funds.

Mr. Brown: Well, Chairperson, even in the United States where—and I have to reiterate what I said in my talk, that it is not our purpose to be narrowly prescriptive, but our feeling is that the direction of our economic policy in Canada, aside from the kind of structural kind of changes that we talked about in, say, channeling savings into Canadian enterprise and so on, should move more in the direction of easier money and lower interest rates and perhaps even, if not lower taxes, because after all we recognize the severe problem that the Federal Government has now with its deficits, at least perhaps a restoration of, say, the federal tax reduction that was removed in November.

Even in the United States, the home of Reaganomics, in addition to having these ear-marked and targetted investment incentives, they at least granted an across-the-board tax reduction to people as well, to stimulate consumer demand for the new investment that they hoped to generate. In Canada, it is just all the other direction. The veneer of tax reform that was included in the November budget, the removal of the tax preferences in return for lowering the marginal rates, any progressive aspects of that, have been sort of eroded over the months before the June budget. Then, added to that, we have got this de-indexing that we refer to, the de-indexing of the personal exemptions in the tax brackets . . . my goodness, that means that the government is going to be the major beneficiary or one of . . . yes, the major beneficiary of inflation from now on. And we just do not see, in those kinds of measures, any way of reversing this bearish mood that Canadians are in.

Mr. Desmarais: You do not take any account of productivity in your reading?

Mr. Brown: Well, what account of it?

[Translation]

M. Brown: Monsieur le président, je répondrai non à la dernière question, les employés ne sont pas sûrs de conserver leur emploi et d'ailleurs, la Colombie-Britannique est une des provinces qui est le moins touchée par la baisse des effectifs scolaires et par conséquent vraisemblablement il est exact de dire que dans certaines autres provinces, en particulier le Québec, certaines régions de l'Ontario et de la plupart des autres provinces, il est très difficile d'obtenir un poste d'enseignant et de le conserver. Le phénomène de l'enseignant au chômage est un phénomène très réel prouvé par les statistiques publiées par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Nous sommes en train de terminer une étude des demandes d'enseignant et il est vrai qu'il existe de nombreux enseignants au chômage et des enseignants qui ne peuvent même pas obtenir un premier emploi.

Le président: Merci monsieur Brown.

Monsieur Desmarais.

M. Desmarais: Merci monsieur le président.

Monsieur Brown, d'après les observations que vous avez faites, vous pensez que l'économie devrait être lancée par la consommation. Je voudrais en savoir davantage à ce sujet et je me demande si vous pouviez me faire part de votre raisonnement et me dire en particulier d'où proviendraient les fonds nécessaires?

M. Brown: Monsieur le président, même aux États-Unis où—et je dois répéter ce que j'ai dit dans mes remarques d'introduction, nous ne voulons pas de contrôles étroits, mais nous pensons que notre politique économique, exception faite des modifications structurelles dont nous avons parlé comme, par exemple, injecter les économies dans les entreprises canadiennes et ainsi de suite, devraient favoriser le crédit et abaisser les taux d'intérêts et peut-être même, à défaut de réduire les impôts, car après tout nous reconnaissons le grave problème auquel doit faire face le gouvernement fédéral compte tenu de son déficit, une restauration de la réduction d'impôt fédéral qui a été supprimée au mois de novembre.

Même les États-Unis où règnent les *Reagonomics*, ont accordé en plus de ces stimulants précis à l'investissement, une réduction fiscale générale aux particuliers en vue de stimuler la consommation pour que les entreprises puissent investir de nouveau. Au Canada, le gouvernement a choisi une orientation contraire. La réforme fiscale qui figurait dans le budget du mois de novembre, la suppression des préférences fiscales compensant la baisse des taux marginaux, tous les aspects positifs de ces réformes ont été érodés au fil des mois avant le dépôt du budget du mois de juin. Par dessus le marché nous avons maintenant été frappés par la suppression de l'indexation dont nous avons parlé, la suppression de l'indexation des exemptions personnelles . . . mais en fait cela veut dire que le gouvernement va maintenant être le principal bénéficiaire de l'inflation et à notre avis, nous ne voyons pas comment ce genre de mesures peut stimuler la consommation au Canada.

M. Desmarais: Vous ne tenez absolument pas compte de la productivité dans ce que vous dites?

M. Brown: Et alors?

[Texte]

Mr. Desmarais: In other words, if you cannot produce the wealth, how are you going to . . . you know, it does not fall—

Mr. Brown: Well, Chairperson, we certainly will not produce the wealth if we do not get the people back to work and have a better utilization of our existing facilities.

• 1550

Mr. Desmarais: Let me take you on monetarism. How do you reconcile the fact our interest rates are too high—I think we all admit that; we agree—how do you reconcile the reduction of interest rates by the federal government with the attraction of capital to Canada and the falling value of the Canadian dollar?

Mr. Brown: This is a complicated and difficult question, I recognize that. As we indicated, however, if the development of policies at home that are more conducive to regenerating the economy require lower interest rates than our competitors, and it is necessary to stop the flight of capital by regulation of some sort, then that is part of the price I guess we would all have to pay. That is my essential answer to that.

Mr. Desmarais: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Desmarais. Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, Mr. Brown, I want to start off by saying that you have been a very refreshing witness to the committee. You have admitted that 6 and 5 could fall inequitably and I hope that by saying that, you are saying that the committee has a duty and the government has a duty to see within the 6 and 5 kind of umbrella, that we recognize the differences in salaries and things like that, if it is possible, as between various public servants who may be affected if this bill that you do not want to go forward should go forward. That is first.

The second thing is that you represent public servants, whether they are in the federal sphere with a department or in the provincial sphere, and you have said that this program is discriminatory. But you have gone a second step which no one else has gone, as a group representing public servants: That if necessary, you have said, that if necessary although it would be unpalatable, but if it is necessary for the country, you would be prepared to accept overall controls that would apply to all forms of income, economic activity, wages and prices. And I have to say to you that for me you have closed the loop that was open in terms of the testimony that we have heard.

Others have said that it is discriminatory and have implied that this bill would affect one group, and said vehemently, that it would be fair if it was all-embracing. But no one has said, and in that sense you have been very refreshing to the committee—certainly for me; I have to speak for myself—in the way in which you directed it.

In saying that I recall the testimony of Dr. Beigie, who was here yesterday, who said that if the government's program

[Traduction]

M. Desmarais: En d'autres termes, si vous ne pouvez pas produire une certaine richesse, comment allez-vous . . . vous savez, cela n'est pas . . .

M. Brown: Monsieur le président, il est certain que nous ne produirons rien si les gens ne peuvent pas trouver du travail et si nous n'utilisons pas mieux nos capacités.

M. Desmarais: Parlons du monétarisme. Comment pouvez-vous concilier le fait que nos taux d'intérêts sont trop élevés, je pense que nous admettons tous cela, comment donc conciliez-vous la réduction d'intérêt par le gouvernement fédéral avec le besoin d'attirer des capitaux au Canada et la diminution de la valeur du dollar canadien?

M. Brown: Je reconnais qu'il s'agit là d'une question complexe et difficile. Comme nous l'avons déjà dit cependant, si les mesures prises pour relancer l'économie exigent des taux d'intérêts inférieurs à ceux de nos concurrents et qu'il devient nécessaire de mettre un terme à la fuite des capitaux en instituant un contrôle des changes, alors je pense que cela fait partie du prix que nous devons tous payer. Voilà ce que je répondrais à cette question.

M. Desmarais: Merci, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Desmarais. Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, monsieur Brown, je voudrais tout d'abord vous dire que vous êtes un témoin tout à fait intéressant pour le Comité. Vous avez admis que cette augmentation salariale de 6 et de 5 p. 100 pourrait être injuste et j'espère que vous voulez dire que le Comité a le devoir ainsi que le gouvernement de reconnaître, dans le cadre de ces 6 et 5 p. 100, qu'il existe des différences de salaires et d'autres éléments de cette nature entre les fonctionnaires qui pourraient être touchés si ce projet de loi dont vous ne voulez pas était adopté. Voilà ce que je voulais dire tout d'abord.

Ensuite, vous représentez les fonctionnaires qu'il s'agisse de la Fonction publique fédérale ou provinciale et vous avez dit que ce programme était discriminatoire. Mais vous êtes allé plus loin que quiconque; en tant que coreprésentant des fonctionnaires: vous avez dit que si cela était nécessaire au pays, vous seriez disposé à accepter des contrôles généralisés qui s'appliqueraient à toutes les formes de revenus, d'activités économiques, de salaires et de prix. Je dois vous dire que à mon avis, vous avez fermé la boucle en ce qui concerne les témoignages que nous avons entendus.

D'autres ont dit que ce projet de loi était discriminatoire et qu'il toucherait un groupe et ont clamé bien haut que ce programme serait plus juste s'il englobait tout. Mais personne n'est allé aussi loin que vous et c'est la raison pour laquelle je vous dis que vous avez présenté un aspect intéressant au Comité.

En disant cela, je me rappelle que M. Beigie, qui a comparu devant nous hier, a dit que si le programme adopté par le

[Text]

does not work, if the example does not follow, that is inevitably where we are going to go, because governments would have to do something. That is what he said. I do not look upon that with any happiness because that means the government policy has failed and our economic program has failed. And the country will have failed to a degree, while others will have suffered to a great degree.

So, I want to make that preliminary statement to you and to thank you for it in the directness of the statement.

I am looking at your letter to the clerk of the committee of July 21, 1982, particularly paragraph c, sir, where you say, referring to your resolutions:

grave dissatisfaction with the non-representative nature of previous meetings organized by the Government of Canada for the consultation with organized labour.

I am one of those, maybe I am old-fashioned, maybe it is impossible, but I am one of those who believe that it is not impossible for business, labour, government to come together and talk in terms of national goals. They may not always agree on what those goals would be, but the fact that they do it constantly and discuss things, perhaps settle some, I think it would be a very good thing for Canada. The adversarial relationship in the country can be a very damaging thing, and it ought not to be utilized where it is not necessary to be utilized. The national interest always should be one that stands above the interests of any particular group in the country. I think we have to move in that direction, if we can.

• 1555

I would be interested if you could enlighten the committee just for a few moments as to any suggestions regarding the form and structure, the kinds of things which could improve the consultative process. It might be with respect to general economic policy; it might be with respect to a particular government policy.

The Chairman: Dr. Brown, very briefly, sir.

Mr. Brown: Mr. Chairperson, with all due respect to the Canadian Labour Congress, which does represent over 2,000,000 Canadian workers, it does not represent all of organized labour. After all, 220,000 Canadian teachers, the Canadian Federation of Labour and other groups as well, are part of organized labour. I heard via the news media of the first consultation with labour two weeks ago today, and I came up here to the Hill to take part in that, if I could, because I only heard about them. But I was denied access to the room because, I was informed, this meeting had been "personally arranged" between the Prime Minister and Mr. McDermott.

What we would like to see is broader representation of other elements of organized labour in these consultations. I do not know, nor do I have any particular suggestion as to how to

[Translation]

gouvernement ne donne aucun résultat, si les autres ne suivent pas, il faudra imposer ce genre de contrôle car les gouvernements devront faire quelque chose. Voici ce qu'il a dit: Cela ne me réjouit pas car cela signifie que les mesures adoptées par le gouvernement n'auront donné aucun résultat et que notre programme économique aura été un échec. Le pays aura également subi un échec dans une certaine mesure alors que certains auront beaucoup soufferts.

Donc, voilà ce que je voulais vous dire au départ et je voulais également vous remercier de ce que vous avez dit.

Je suis en train de lire la lettre que vous avez adressée au greffier du Comité le 21 juillet 1982 et en particulier le paragraphe ITC où vous mentionnez, en faisant allusion à vos résolutions:

le grave mécontentement face à la nature non représentative des rencontres antérieures organisées par le gouvernement du Canada avec les mouvements syndicaux.

Je fais partie de ceux, peut-être suis-je un peu démodé, mais je fais partie de ceux qui croient que le patronat, la main-d'œuvre le gouvernement peuvent se réunir et s'entendre sur des objectifs nationaux. Ils peuvent très bien ne pas être d'accord sur les objectifs à poursuivre, mais l'important est d'en discuter, d'en fixer quelques-uns peut-être, et je pense que ce serait une bonne chose pour le Canada. Ces rapports entre le patronat et le gouvernement et les syndicats peuvent avoir des effets néfastes et il ne faudrait pas y avoir recours lorsque cela n'est pas nécessaire. L'intérêt national devrait l'emporter sur les intérêts des groupes particuliers dans ce pays. Je pense que nous devons nous orienter dans ce sens, si nous le pouvons.

Je voudrais que vous nous disiez quels seraient à votre avis, les éléments quant à la forme ou à la structure, qui pourraient améliorer le processus de consultation. Cela pourrait porter sur la politique économique en général ou sur une mesure particulière.

Le président: Monsieur Brown, très brièvement.

M. Brown: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois au Congrès du Travail du Canada, qui représente plus de 2 millions de travailleurs au Canada, permettez-moi de vous dire qu'il ne représente pas tout le mouvement syndical. Après tout, les 220,000 enseignants canadiens, la Fédération canadienne du travail et d'autres groupes également font partie du mouvement syndical. Aujourd'hui, j'ai entendu parler, par la presse, des premières consultations qui ont eu lieu avec les syndicats il y a deux semaines et je suis venu ici pour y participer, si je le pouvais, car je viens d'en entendre parler. Mais on m'a refusé l'entrée de la pièce car, m'a-t-on dit, cette réunion avait été organisée entre le Premier ministre et M. McDermott.

Nous aimerions que le mouvement syndical soit plus largement représenté dans ces consultations. Je ne sais pas, je n'ai pas de propositions précises à faire pour y arriver, je voudrais

[Texte]

bring that about, except to say that that we asked for consultation when Mr. MacEachen indicated some months ago that he was beginning these consultations. All were with the captains of industry and commerce were highly publicized and seemed very extensive, and he went all over the country and had them. But those with organized labour, even including the CLC, seemed very peremptory and almost—again, I use the words, “window dressing”, as if just going through the motions. We would like to see a more genuine consultation, because I really do believe that, certainly, our group is a group of concerned and responsible citizens who realize that we either hang together or we hang separately in the final analysis. Indeed, I believe most Canadian working people are of that mind, as well. We would like to see some mechanism for better consultation. We can certainly never have anything approaching the tripartism and other mechanisms which operate in Europe, until we do that.

The Chairman: Thank you, Dr. Brown. Thank you, Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you, Dr. Brown.

The Chairman: Our last questioner is Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Dr. Brown, welcome to our committee. In listening to your very enlightened comments, I find it is a bit of a relief to come to the end of the week and be able to discuss matters in an atmosphere that is not entirely partisan which, unfortunately, has been one of the characteristics of our hearings. It has turned me off a little bit because I am by nature inquisitive and like to learn from listening and asking questions.

I am quite, aware, I think, of the changing pattern in the teaching profession. You may or may not recall when we brought in unemployment insurance?

Mr. Brown: I do, sir.

Mr. Mackasey: For once in my life, I was on the right side of the issue. As you will recall, my biggest battle was with the school teachers, who assured me that they would never be out of work and, therefore, they should never join the plan.

Mr. Brown: We have had to eat those words.

Mr. Mackasey: Well, I am sorry to hear that, with good reason. But I think my biggest opponent was a little Irish Catholic nun who really went after me in the Chateau Laurier on this whole issue. But really what I am trying to say is that there is nobody entering the workforce today who can be sure that he is not going to have to change his, or her, job about 4 times from the age of 20 on. Finally, I can say that have 2 school-teachers in the family, so I know your problem.

• 1600

You touched on things that needed to be said. I think politicians and the press tend to forget that labour leaders are politicians themselves and cannot always say in public what they are prepared to tell you in private because of the nature of their membership and their clientele. We saw that again

[Traduction]

simplement dire que nous avons demandé à être consultés quand M. MacEachen a indiqué il y a quelques mois qu'il allait entamer ces consultations. Ces consultations ont eu lieu avec les gros bonnets de l'industrie et du commerce, ont reçu beaucoup de publicité et ont semblé très approfondies; M. MacEachen s'est même déplacé dans tout le pays. Mais les consultations qui ont lieu avec le mouvement syndical, y compris avec le CTC, ont semblé très rapides et ont plutôt ressemblé à un étalage. Nous voudrions que les consultations soient plus sérieuses car je pense réellement que notre groupe est composé de citoyens inquiets et responsables qui se rendent compte qu'il faut soit se serrer les coudes, soit se débrouiller tout seul. En fait, je pense que la majorité des travailleurs du Canada pensent ainsi. Nous voudrions que les consultations soient mieux organisées. Nous ne nous rapprocherons jamais du tripartisme et des autres mécanismes institués par exemple en Europe tant que nous ne le ferons pas.

Le président: Merci, monsieur Brown. Merci, monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci, monsieur Brown.

Le président: Notre dernier intervenant est M. Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur Brown, bienvenue à notre Comité. En écoutant vos commentaires éclairés, c'est un véritable soulagement que d'arriver à la fin de la semaine et pouvoir discuter de questions dans une atmosphère non partisane, ce qui malheureusement, a été une des caractéristiques de nos consultations. Cela m'a un peu déçu car je suis curieux de nature et j'aime apprendre en écoutant les autres et en posant des questions.

Je suis, je crois, tout à fait conscient de l'évolution de la profession d'enseignant. Vous vous rappellerez peut-être quand nous avons institué l'assurance-chômage?

M. Brown: Effectivement.

M. Mackasey: Pour une fois dans ma vie, j'étais du bon côté. Comme vous vous en souviendrez, la lutte la plus dure que j'ai dû engager l'a été avec les enseignants qui m'assuraient qu'ils ne seraient jamais au chômage et que par conséquent, ils ne devraient pas participer à l'assurance-chômage.

M. Brown: Nous avons dû ravalier ces mots.

M. Mackasey: Bien, je le regrette. Mais je crois que mon adversaire le plus farouche était une petite bonne soeur catholique irlandaise qui m'a poursuivi au Chateau Laurier à propos de toute cette question. Mais ce que je voulais dire c'est que personne aujourd'hui n'est assuré de conserver son emploi et de ne pas avoir à en changer environ 4 fois à partir de l'âge de 20 ans. Enfin, je voudrais vous dire qu'il y a deux enseignants dans ma famille, et que je connais donc bien votre problème.

Vous avez abordé des questions essentielles. Je pense que les hommes politiques et la presse ont tendance à oublier que les leaders syndicaux sont des hommes politiques eux-mêmes et ne peuvent pas toujours dire en public ce qu'ils sont prêts à admettre en privé, étant donné leurs rapports avec leurs mem-

[Text]

today where the Canadian Labour Congress's position was: No way do we associate with the concept of restraint. But privately they would express the opinion that we could live with the bill if it is improved a little bit. I understand this dialogue.

What does concern me, however, is that there seems to be a feeling among most of us here that we have selected particular groups because in some way we think they are the enemy of society, that for some reason we are singling them out to punish them. That is not why we have singled out the people in the public service. The reason is very simple. They are employed by the people through the government. Now they are the logical place to begin if voluntary restraints can work and I believe they can. Dr. Beigie said so. If you have read—and I am sure you have—the works of Lester Thurow and Heilbrunner and other leading columnists, they all emphasize voluntary restraint as the ideal way to control inflation. But they emphasize, the problem is human nature itself. So, I suppose the best we can hope for in this whole process of voluntary restraint and a certain amount of compulsory restraint, is that the Canadian people will understand. I suspect they do, that we all have to put a little water in our wine for awhile.

The mistake labour leaders make just like politicians, is to underestimate the intelligence and sophistication of the average Canadian today as opposed to 20 years ago in the whole field of economics. Not to open an avenue of partisanship, but the reason we suggested or Mr. Lambert suggested, not on behalf of his party but as a very distinguished member of the House of Commons, that the Canada Labour Code be extended or that the bill be extended to include the groups covered by the Canada Labour Code—

Mr. Lambert: Your own ideas.

Mr. Mackasey: Please. I did not interrupt you—it always bothers me.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, do not put wrong words in my mouth.

Mr. Mackasey: No, I am not putting any, I am talking about my view of why it should be extended. You go back to sleep and you will not misunderstand what I said.

Mr. Lambert: Listen here. You just mind your own business.

Mr. Mackasey: Now what I said, is that I can quite easily support the extension of the bill to improve the Canada Labour Code because most of the Crown corporations which are mentioned over and above the public servants, Air Canada, the CNR, are Crown corporations which are covered by the Canada Labour Code, and to extend it you are adding very few other groups. You are adding the CPR, you are adding CPA, you are adding the National Harbours Board, the Post Office, which is affected in any account . . . But what you are doing is establishing some equity in the sacrifice if you like.

[Translation]

bres, leur clientèle. Le Congrès du travail du Canada nous a aujourd'hui de nouveau fait part de sa position: il refuse catégoriquement les restrictions. En privé, cependant, le Congrès admettrait qu'il pourrait s'accommoder des dispositions du projet de loi, dans la mesure où elles seraient un peu améliorées. Je comprends très bien ce langage.

Cependant, je crains que certains d'entre nous n'estiment que nous avons choisi des groupes en particulier, sous prétexte qu'ils sont les ennemis de la société, que nous nous acharnons sur eux pour les punir. Ce n'est absolument pas la raison pour laquelle nous avons choisi le secteur public. La raison en est très simple. Les fonctionnaires sont employés par la population, par l'intermédiaire du gouvernement, et sont donc tout désignés pour lancer un programme de restrictions volontaires qui donnera des résultats, et pour ma part, je crois qu'il en donnera. M. Beigie l'a dit. Si vous avez lu, et je suis sûr que vous l'avez fait, les écrits de Lester Thurow, et d'autres grands commentateurs, vous constaterez qu'ils préconisent tous les restrictions volontaires comme moyen idéal pour juguler l'inflation. Ils répètent cependant que le problème est humain. En définitive, il n'y a plus qu'à espérer, au mieux, que la population canadienne comprendra ce qu'impliquent les restrictions volontaires et une certaine dose de restrictions obligatoires. Je pense qu'elle comprend et qu'il nous faudra tous mettre un peu d'eau dans notre vin pendant un moment.

Les leaders syndicaux, comme les hommes politiques, font l'erreur de sous-estimer l'intelligence et le raffinement du Canadien moyen d'aujourd'hui, qui comprend beaucoup mieux l'économie qu'il y a 20 ans. Tout esprit partisan mis à part, la raison pour laquelle nous avons proposé, ou M. Lambert a proposé, non pas au nom de son parti mais à titre de député à la Chambre des communes, que les dispositions de ce bill soient étendues à tous les groupes qui sont soumis aux dispositions du Code du travail du Canada . . .

M. Lambert: C'est vous qui l'avez proposé.

M. Mackasey: Je vous en prie, je ne vous ai pas interrompu . . . C'est contrariant.

M. Lambert: Monsieur le président, qu'on ne me fasse pas dire ce que je n'ai pas dit.

M. Mackasey: Il ne s'agit pas de cela. J'explique pourquoi, à mon avis, on devrait étendre les dispositions de ce bill à ces groupes-là. Rendormez-vous et vous n'entendrez pas ce que je dis.

M. Lambert: Allons, occupez-vous de vos affaires.

M. Mackasey: Je reviens à ce que je disais. On pourrait très bien étendre les dispositions de ce bill aux groupes soumis au Code canadien du travail car la plupart des sociétés de la Couronne, qui seront touchées, Air Canada, le CN, notamment, sont des sociétés de la Couronne qui sont soumises aux dispositions du Code canadien du travail, si bien qu'il ne s'agirait que d'ajouter quelques groupes. Cela permettrait d'englober le CP, la Société CPA, le Conseil des ports nationaux, le bureau de Poste, qui de toute façon est englobé . . . Il s'agirait, si vous voulez, de répartir le fardeau. Ainsi, il n'y aurait plus de distinction entre le CN et le CP.

[Texte]

You are removing this distortion between the CPR and the CNR.

The trouble is you are doctrinaire in your thinking. You should relax a little and understand that the real relationship between labour and the management in government which you hoped would happen, would require a tremendous shift in your attitude because it is adversarial and very confrontational. It is very structured.

Mr. Brown: On the contrary.

Mr. Mackasey: Well, then it has not been apparent in your contribution.

Now, if I may just for another minute or two . . .

The Chairman: Mr. Mackasey, you have already had six minutes.

Mr. Mackasey: In 1968, Mr. Brown, we had probably the closest thing to a tripartite discussion because it coincided with the 50th anniversary of the International Labour Organization. You will recall that. We brought Galbraith and other leading economist . . . The committee charged to put that whole four-day structure at the Chateau Laurier together included the Canadian Labour Congress and government and business. Unfortunately, it dropped off.

But just one last word. If Canada does not adopt it pretty soon, we are going to find that not only are we way behind the Japanese and the Europeans in this concept, but there is growing evidence that it is being accepted now in the United States, and the Chrysler experience is an example of . . .

• 1605

I am happy to note that there are some people who can come and criticize the bill in a constructive manner and a nonpartisan manner. It restores my faith in the whole system.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey. Dr. Brown, I could give you 30 seconds to reply to that, sir.

Mr. Brown: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Brown. Mr. Mosher, thank you for coming this afternoon in the name of the Canadian Teachers' Federation.

We have completed our testimony for today.

This committee now stands adjourned until 8 o'clock Monday night.

[Traduction]

L'ennui c'est qu'on est doctrinaire. En faisant preuve d'un peu plus de souplesse, en comprenant que les rapports entre les travailleurs et le patronat, au gouvernement, pour être bons, exigeraient un coup de barre important dans notre attitude car, actuellement, elle se nourrit d'adversités et de confrontations. Tout est très structuré.

M. Brown: Au contraire.

M. Mackasey: Ce n'est pas le cas, à en juger d'après votre exposé.

Si on m'accorde une minute ou deux encore . . .

Le président: Vous avez déjà eu six minutes.

M. Mackasey: En 1968, monsieur Brown, nous étions à deux doigts d'une discussion tripartite et cela coïncidait avec le 50^e anniversaire de l'organisation internationale du travail. Vous vous en souvenez. Vous avez fait appel à Galbraith et à un autre économiste de renom . . . Le Comité mandaté pour cette entreprise de quatre jours au Château Laurier était formé de représentants du Congrès du travail du Canada, du gouvernement et du milieu des affaires. Malheureusement, ce fut un échec.

Je termine. Si le Canada ne se met pas à la page très bientôt, nous nous retrouverons très en retard, derrière les Japonais et les Européens, à cet égard, car il est de plus en plus évident qu'aux États-Unis, cette notion sera acceptée, comme en témoigne l'expérience de Chrysler . . .

Je suis ravi de constater qu'il y a des gens qui font une critique constructive des dispositions de ce bill, résistant à tout esprit de partisanerie. Cela me redonne confiance dans notre régime.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Mackasey. Monsieur Brown, vous avez 30 secondes pour y répondre.

M. Brown: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Brown. Merci, monsieur Mosher, d'être venu témoigner cet après-midi au nom de la Fédération canadienne des enseignants.

Nos délibérations sont terminées pour aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à 20 heures, lundi soir.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Public Service Alliance of Canada:

Mr. Pierre Samson, President;
Mr. Jean Bergeron, Fourth Vice-President;
Mr. Daryl Bean, Second Executive Vice-President.

From the Canadian Labour Congress:

Mrs. Shirley G.E. Carr, Executive Vice-President;
Mr. Richard Mercier, Executive Vice-President;
Mr. Ronald Lang, Research and Legislative Director;

Mr. Vincent Chapin, Senior Economist, Research and
Legislative Division;

Mr. Robert Baldwin, National representative;

Mr. William Findlay, Executive Vice-President of the
Letter Carrier Union of Canada.

From the Canadian Teachers' Federation:

Dr. Wilfrid J. Brown, Director, Economics of Education;
Mr. Russell D. Mosher, Deputy Secretary General.

De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:

M. Pierre Samson, président;
M. Jean Bergeron, quatrième vice-président;
M. Daryl Bean, deuxième vice-président exécutif.

Du Congrès du travail du Canada:

M^{me} Shirley G.E. Carr, vice-président exécutif;
M. Richard Mercier, vice-président exécutif;
M. Ronald Lang, directeur de la recherche et de la
Législation;

M. Vincent Chapin, économiste sénior, Division de la
recherche et de la Législation;

M. Robert Baldwin, représentant national;

M. William Findlay, vice-président exécutif de l'Union des
facteurs du Canada.

De la Fédération canadienne des enseignants:

D^r Wilfrid J. Brown, directeur, économie et éducation;
M. Russell D. Mosher, secrétaire-général adjoint.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 95

Monday, July 26, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 95

Le lundi 26 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Miscellaneous Estimates

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du
secteur public

APPEARING:

The Honourable Donald Johnston,
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

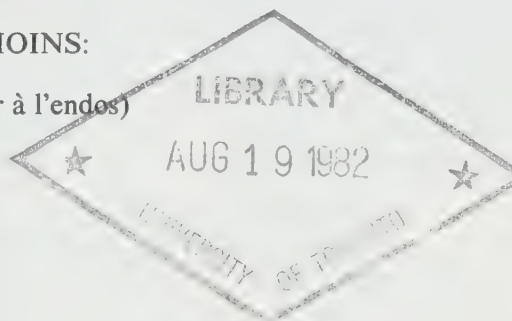
L'honorable Donald Johnston,
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Dubois
Bossy	Epp
Crombie	Fraser
Cullen	Herbert
Dawson	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Kristiansen	Mackasey
Lambert	Murphy
Lapierre	Nicholson (M ^{lle})
MacDonald (M ^{lle})	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, July 26, 1982:

Mr. Stevens replaced Mr. Lewis;
Mr. Bossy replaced Mr. Corbin;
Mr. Cullen replaced Mr. MacBain;
Mr. Bloomfield replaced Mr. Lapierre;
Mr. Corbin replaced Mr. Dawson;
Mr. Dawson replaced Mr. Desmarais;
Mr. Lapierre replaced Mr. Corbin;
Mr. Fulton replaced Mr. Parker;
Mr. Murphy replaced Mr. Fulton;
Mr. Dubois replaced Mr. Bloomfield.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 26 juillet 1982:

M. Stevens remplace M. Lewis;
M. Bossy remplace M. Corbin;
M. Cullen remplace M. MacBain;
M. Bloomfield remplace M. Lapierre;
M. Corbin remplace M. Dawson;
M. Dawson remplace M. Desmarais;
M. Lapierre remplace M. Corbin;
M. Fulton remplace M. Parker;
M. Murphy remplace M. Fulton;
M. Dubois remplace M. Bloomfield.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 26, 1982

(115)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Bloomfield, Corbin, Crombie, Cullen, Dawson, Dubois, Epp, Fraser, Fulton, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Miss MacDonald, Messrs. Mackasey, Murphy, Miss Nicholson, Messrs. Parker and Stevens.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board of Canada: Mr. J.L. Manion, Secretary and Mr. R. Cousineau, General Counsel.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88*).

By unanimous consent, Mr. Parier moved,—That the Minister of Labour and his officials appear before the Committee prior to clause-by-clause consideration of Bill C-124.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division:

YEAS

Messrs.

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Lambert
Crombie	MacDonald (Miss)
Epp	Parker
Fraser	Stevens—9
Kristiansen	

NAYS

Messrs.

Bossy	Gimaïel
Bloomfield	Herbert
Corbin	Kelly
Cullen	Mackasey
Dawson	Nicholson (Miss)—10

The Committee resumed consideration of Clause 2.

At 9:24 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 9:29 o'clock p.m. the sitting resumed.

Mr. Kelly moved,—That the Committee request that the New Democratic Party amendments to the Bill be presented at this time.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas:9; Nays: 5.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 JUILLET 1982

(115)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20h05 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Bloomfield, Corbin, Crombie, Cullen, Dawson, Dubois, Epp, Fraser, Fulton, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, M^{lle} MacDonald, MM. Mackasey, Murphy, M^{lle} Nicholson, MM. Parker et Stevens.

Aussi présent: M. G. Gauthier, documentaliste, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Comparaît: L'honorable Donald Johnston, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor du Canada: M. J.L. Manion, secrétaire, et M. R. Cousineau, conseiller général.

Le Comité reprend l'étude du bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal et témoignages du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88*).

Par consentement unanime, M. Parker propose,—Que le ministre du Travail et ses hauts fonctionnaires comparaissent devant le comité avant l'étude article par article du bill C-124.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote partagé:

POUR

Messieurs

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Lambert
Crombie	MacDonald (M ^{lle})
Epp	Parker
Fraser	Stevens—9
Kristiansen	

CONTRE

Messieurs

Bossy	Gimaïel
Blomfield	Herbert
Corbin	Kelly
Cullen	Mackasey
Dawson	Nicholson (M ^{lle})—10

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

A 21h24, le Comité suspend ses travaux.

A 21h29, le Comité reprend ses travaux.

M. Kelly propose,—Que le Comité demande que les amendements du Nouveau parti démocratique au Bill soient présentés.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à mains levées par 9 voix contre 5.

Mr. Baker moved,—That clause 2 be amended by striking out line 25 on page 1 and substitute the following: “or rate of pay and includes any person engaged under a personal service contract;”.

After debate, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 7; Nays:10.

At 10:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Baker propose,—Que l'article 2 soit modifié par la substitution aux lignes 2 et 3, page 2, de ce qui suit: “sions ou à un taux de salaire et comprennent toutes personnes engagées en vertu d'un contrat pour des services personnels;”.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à mains levées par 10 voix contre 7.

A 22h45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Monday, July 26, 1982

• 2004

• 2005

Le président: A l'ordre!

Nous avons le nombre requis de députés pour entendre et recevoir les témoignages. Je vais commencer par mettre en délibération le sujet, c'est-à-dire le projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public, et reprendre l'étude de l'article 2, pour une discussion d'ordre général. Lorsque la discussion sera terminée, nous procéderons, tel qu'entendu, à l'étude du projet de loi, article par article.

M. Lambert: J'invoque le Règlement!**Le président:** Monsieur Lambert, invoque le Règlement.

M. Lambert: Que sera la procédure pour déposer les amendements? Simplement, lorsqu'on arrivera à l'article concerné...ou bien est-ce qu'il serait préférable de dévoiler les amendements que l'on se propose de présenter afin de mûrir un peu plus notre idée? Vous savez, quand on voit quelque chose, simplement pour la première fois, il est difficile de bien juger, et je ne sais pas..., dans un esprit de bonne entente, il me semblerait que si le gouvernement a des amendements à déposer, et nous en avons aussi, nous pourrions les présenter... Oui, maintenant, les nôtres sont en cours de traduction, c'est-à-dire de reproduction, et nous serons prêts à les distribuer, de façon informelle, tout simplement pour qu'ils soient pris en considération.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Kelly, est-ce que vous voulez faire un commentaire?

Mr. Kelly: Mr. Chairman, it is our purpose to introduce the amendments as we come to each clause.

Mr. Lambert: Is there no way you could put them forward on an informal basis? There is a good deal that can be done on an informal basis, by looking at amendments, but this putting down an amendment and saying yea or nay on it is not inviting the co-operation of the committee. That is a matter of experience, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I do not think the hon. gentleman will find many of the amendments so odious or controversial that he will need to spend time.

The Chairman: Mr. Kelly, I take it you would rather have the amendments tabled as we get to the clauses.

Mr. Kelly: That is correct, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert, I take it you will circulate yours when they are available.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le lundi 26 juillet 1982

The Chairman: Order.

We have the required number of members to hear evidence. I will start by putting the matter under discussion, that is Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, and resume consideration of Section 2 for general discussion. Once the discussion is over, we will proceed, as agreed, with the clause-by-clause study of the bill.

Mr. Lambert: Point of order!**The Chairman:** Mr. Lambert, on a point of order.

Mr. Lambert: What will be the procedure for submitting the amendments? Will it be simply when we come to the section concerned, or would it not be better to table the amendments that we wish to submit so that we can get things clearer in our minds? You know, when we see something simply for the first time, it is difficult to assess adequately, and I do not know... in an effort towards good understanding, it would seem to me that if the government has amendments to table, and we have some ourselves, we could table them... Yes, now, ours are being translated, that is being photocopied, and we will be ready to circulate them, in an informal manner, simply for them to be studied.

The Chairman: Thank you Mr. Lambert.

Mr. Kelly, do you have a comment to make?

M. Kelly: Monsieur le président, nous avons l'intention de présenter les amendements lorsque nous arriverions aux articles concernés.

M. Lambert: Est-ce que vous ne pourriez pas les présenter de façon informelle? On peut accomplir énormément de choses de cette façon, en étudiant les amendements, mais en présentant ces derniers et en les mettant aux voix, cela est loin d'encourager la collaboration du comité. C'est une question d'expérience, monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, je ne pense pas que l'honorable député va trouver beaucoup d'amendements assez mauvais ou controversés pour qu'on ait à y consacrer du temps.

Le président: Monsieur Kelly, vous préférez donc présenter vos amendements au fur et à mesure que nous arrivons aux articles concernés.

M. Kelly: C'est exact, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert, vous allez distribuer les vôtres lorsque vous les aurez.

[Text]

Mr. Lambert: Well, on a fair-exchange basis. It dooms the thing to a lot of useless bickering.

The Chairman: I agree.

Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of order, I would like to know—

The Chairman: The same point of order, or another point of order?

Mr. Parker: On a point of order about what is going on here tonight. I would like to know where the decision was made that we would be going on clause-by-clause, as we have been notified in the notice. We have another witness to come before this group. I know the Conservatives are ready to support all kinds of programs, and I know the government want to get this bill through. But we have an important witness to come before this group yet, and for us to be discussing clause-by-clause issues before that important—one of the most important issues, which you have received in writing, and which is going to have an effect on Part III, Part IV, and Part V of the Canada Labour Code—I feel we should have—

The Chairman: Would you identify the witness you are talking about?

Mr. Parker: Yes. The Minister of Labour.

The Chairman: He was invited to attend. The clerk was informed last Friday, and I informed the committee, that the minister could not be here at 3.30 this afternoon. Therefore there was no need to have a committee hearing.

You were asking me what authority we have to go clause by clause.

Mr. Parker: Before we finalize the witnesses.

The Chairman: I refer you, sir, to the thirteenth report, adopted by this committee, which said:

... clause-by-clause study of Bill C-124, begin on Monday, July 26, 1982 and that the President of the Treasury Board be invited to appear.

The Chairman: That is the authority under which the clerk sent the notice for tonight's meeting, Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, in all honesty, when we sat in the steering committee, where these decisions are made—and we have had two steering committee meetings, and at each of those steering committee meetings—and we have not had another one since—at each of those steering committee meetings it was promised to us it was your intention to start on Monday on the clause-by-clause reading of this bill, but you said, in honesty, that we would make that decision after: whether others would be heard. A vote was taken here that we would have the minister come before this committee. And I think it is imperative that that minister come before this committee—the Minister of Labour, who is going to be the one who is going to have a lot of the problems related to the decisions made on this bill.

[Translation]

M. Lambert: Et bien, si on a ceux du gouvernement en échange. Sinon, il va y avoir beaucoup de bisbille pour rien.

Le président: Je suis d'accord.

Monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, j'aimerais savoir...

Le président: Est-ce le même rappel au Règlement, ou est-ce un nouveau?

M. Parker: J'invoque le Règlement pour savoir ce qui se passe ici ce soir. J'aimerais savoir où il a été décidé que l'on procéderait à l'étude article par article du projet de loi, comme nous en avons été informés dans l'avis de convocation. Le Comité a un autre témoin à entendre. Je sais que les Conservateurs sont prêts à appuyer toutes sortes de programmes, et je sais que le gouvernement veut faire adopter le projet de loi. Mais il reste encore un témoin important à entendre, et si nous commençons l'étude article par article avant d'entendre ce témoin important—l'une des questions les plus importantes dont il est fait état dans une lettre que vous avez reçue, et qui va avoir une incidence sur les parties III, IV et V du Code du travail du Canada—je pense qu'il faudrait...

Le président: Pourriez-vous nous dire de quel témoin vous parlez?

M. Parker: Oui. Le ministre du Travail.

Le président: Il a été invité à comparaître. Le greffier a été informé vendredi dernier que le ministre ne pouvait pas être là à 15h30 cet après-midi, et j'en ai moi-même informé le Comité. Alors, il n'y a pas lieu de tenir une audience du comité.

Vous m'avez demandé d'où était venue la décision de procéder à l'étude article par article du projet de loi.

M. Parker: Avant d'avoir entendu tous les témoins.

Le président: Je vous renverrais, monsieur, au treizième rapport qui a été adopté par le Comité, qui disait:

... que l'étude article par article du Bill C-124 commence le lundi 26 juillet 1982 et que le Président du Conseil du Trésor soit invité à comparaître.

Le président: Voilà ce qui autorisait le greffier à envoyer l'avis de convocation pour la réunion de ce soir, monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, en toute honnêteté, quand le comité de direction s'est réuni pour prendre ces décisions—et le comité de direction s'est réuni à deux reprises, et chaque fois—et il n'y a pas eu d'autres réunions—à chacune de ces réunions du comité de direction, on nous avait dit que vous aviez l'intention de procéder à l'étude article par article du projet de loi lundi, mais vous avez dit, honnêtement, que nous prendrions cette décision après avoir décidé s'il fallait entendre d'autres témoins. Un vote a été pris pour que le ministre compareisse devant le Comité. Je pense qu'il faut absolument que le ministre compareisse devant le Comité—le Ministre du Travail, car c'est lui qui va avoir énormément de difficulté avec les décisions prises relativement à ce bill.

[Texte]

• 2010

The Chairman: Mr. Parker, I do not deny your opinions on that—and they are very strong. All I am saying is that the facts are as I relayed them to you as chairman of this committee: we adopted our report, saying that today, July 26, 1982, we would proceed clause by clause on this bill.

Mr. Parker: When did we adopt that? I would like to know when we adopted that. I would like to have that.

The Chairman: On July 22, 1982.

Mr. Parker: Would you read that to me, please?

The Chairman: The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates—and I will now read the thirteenth report:

Your Sub-committee met on Thursday, July 22, 1982 to discuss the Committee's future activities respecting Bill C-124, an Act respecting compensation in the public sector of Canada, pursuant to its Order of Reference dated Friday, July 16, 1982. Your Sub-committee recommends that: In addition to the witnesses already scheduled, the National Action Committee on the Status of Women be invited to appear on Thursday, July 22, 1982 at 4:30 p.m.; the Canadian Teachers' Federation be invited to appear on Friday, July 23, 1982 at 3 p.m.; that clause-by-clause study of Bill C-124, begin on Monday, July 26, 1982, and the President of the Treasury Board be invited to appear.

That was submitted to you and voted upon. You, Mr. Parker, voted against it.

Mr. Parker: Mr. Chairman, the fact remains that we voted here to hear another witness; and that other witness has not come before this committee.

The Chairman: Yes.

Mr. Parker: And I think he is one of the most important witnesses. If the Conservatives and the Liberal government want to proceed with this, it will be against our procedure. We have one more witness to come before this committee, and I think that witness is the Minister of Labour. He has not given us one indication—I want to be able to question him on what ramifications it is going to have on Part III of the Canada Labour Code. I want to have questions to him on what ramifications it is going to have on Part IV of the Canada Labour Code. I want to be able to question him on what he is going to do with Part V of the Canada Labour Code. Many workers may lose their lives because of the—

The Chairman: I fully appreciate that, Mr. Parker, but you have to abide by the majority decision that was moved by Mr. Herbert in an amendment to the subcommittee report that the report be amended by adding after the first paragraph:

That the Minister of Labour be invited to appear with his officials, at 3:30 p.m. on Monday, July 26, 1982. After

[Traduction]

Le président: Monsieur Parker, vous avez raison là-dessus—et vos arguments sont très valables. Tout ce que je dis, c'est que les faits sont tel que je vous les ai présentés en tant que président du Comité: nous avons adopté notre rapport disant qu'aujourd'hui le 26 juillet 1982 nous procéderions à l'étude article par article du projet de loi.

M. Parker: Quand avons-nous adopté ce rapport? J'aimerais savoir quand nous l'avons adopté. J'aimerais vraiment savoir.

Le président: Le 22 juillet 1982.

M. Parker: Pourriez-vous me le lire, s'il vous plaît?

Le président: Le Sous-comité du Programme et de la Procédure du Comité permanent des Prévisions budgétaires en général—et je vais maintenant vous lire le treizième rapport:

Le Sous-comité s'est réuni le jeudi 22 juillet 1982 pour discuter des activités futures du Comité concernant le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, conformément à son ordre de renvoi du vendredi 16 juillet 1982. Le Sous-comité recommande que: outre les témoins déjà prévus au programme, le Comité d'action nationale sur le statut de la femme soit invité à comparaître le jeudi 22 juillet 1982 à 16h30; que la Fédération canadienne des enseignants soit invitée à comparaître le vendredi 23 juillet 1982 à 15 heures; que l'étude article par article du Bill C-124 commence le lundi 26 juillet 1982, et que le Président du Conseil du Trésor soit invité à comparaître.

Le rapport vous a été présenté et a été mis aux voix. Vous, monsieur Parker, avez voté contre.

M. Parker: Monsieur le président, le fait demeure que nous avons voté ici pour entendre un autre témoin et ce dernier n'est pas venu devant le Comité.

Le président: Oui.

M. Parker: Et je pense qu'il est un des témoins les plus importants. Si les Conservateurs et le gouvernement libéral tiennent à continuer comme cela, se sera contre la procédure. Nous avons un autre témoin à entendre, et je pense que ce témoin c'est le Ministre du Travail. Il ne nous a rien dit... Je veux lui demander quelles seront les répercussions de la Loi sur la partie III du Code du travail du Canada. Je veux lui demander quelles seront les répercussions de la Loi sur la partie IV du Code du travail du Canada. Je veux lui demander ce qu'il compte faire de la partie V du Code du travail du Canada. De nombreux travailleurs vont peut-être perdre leurs vies à cause...

Le président: Je comprends très bien, monsieur Parker, mais vous devez vous plier à la décision majoritaire qui a été proposée par M. Herbert dans une modification au rapport du Sous-comité demandant que le rapport soit modifié en ajoutant, après le premier paragraphe:

Que le Ministre du Travail soit invité à comparaître, avec ses hauts fonctionnaires, à 15h30 le lundi 26 juillet 1982.

[Text]

debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands agreed to: Yeas 9, Nays 5.

You were in the nays.

Now, what do you want me to do about it? I cannot turn the clock back and tell you we did not do it. We did our work. The clerk invited the minister. He did not come. He could not come. He was out of town.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I respect the integrity of the Chair, and I respect the decisions you have made. You also indicated in a steering committee that if we so desired, we would have the opportunity to call the minister to us again, a second time. You also indicated at a steering committee meeting that we would have the opportunity to call the minister before us again for a second round of questioning—the President of the Treasury Board.

The Chairman: He is with us tonight.

Mr. Parker: He is with us tonight; and I would urge you, in all honesty and all sincerity, that we question the minister further on the witnesses we heard and that we delay clause-by-clause questioning until such time as we have had our final witness.

The Chairman: That is an opinion, Mr. Parker.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I am not splitting it in the same way as Mr. Parker is, but I do suggest to you that there is an objection by members of this committee, those of us who all voted to have Mr. Caccia come to this committee—and I find it an impertinence on his part and a disservice to this committee that he has chosen not to make himself available, whether there was a pre-existing—his responsibility is to the House, not outside. And this is a thing that far too many ministers do. They consider their appearances before committees for their estimates and for legislation as somewhere about the eleventh, ranked in their priorities of ten.

All I want to do is to express my disapproval, on behalf of my colleagues and myself, of Mr. Caccia's attitude. I do not care what he was doing in Toronto. His job is to be here and then to be questioned. We have the support also of government members that he should have been here; and the fact that he is not is a damned disgrace.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Kelly.

• 2015

Mr. Kelly: Mr. Chairman, there is nothing improper about this evening's procedure, and I would urge you to go ahead as you had originally intended.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, on a point of order.

[Translation]

Après un débat sur la question, celle-ci a été mise aux voix et acceptée à 9 contre 5.

Vous avez voté contre.

Maintenant, qu'est-ce que vous voulez que je fasse de plus? Je ne peux pas revenir en arrière et vous dire que ce n'est pas ce que nous avons fait. Nous avons fait notre travail. Le greffier a invité le Ministre. Celui-ci n'est pas venu. Il ne pouvait pas comparaître. Il était à l'extérieur de la ville.

M. Parker: Monsieur le président, je respecte votre intégrité, et je respecte les décisions que vous avez prises. Vous avez également dit à une réunion du comité de direction que si tel était la volonté du Comité, nous pourrions demander au Ministre de revenir une deuxième fois. Vous avez également dit à une réunion du comité de direction que nous aurions l'occasion d'inviter de nouveau le Ministre pour une deuxième ronde de questions—je parle du Président du Conseil du Trésor.

Le président: Il est avec nous ce soir.

M. Parker: Il est avec nous ce soir; et je vous exhorterais, en toute honnêteté et en toute sincérité, à l'interroger encore sur les témoins que nous avons entendus, et à remettre l'étude article par article du projet de loi jusqu'à ce que nous ayons entendu notre dernier témoin.

Le président: C'est une opinion, monsieur Parker.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, je n'envisage pas la question de la même façon que M. Parker, mais je vous dirais qu'une certaine opposition vient des membres de ce Comité qui ont voté pour que M. Caccia compareaisse devant le Comité—et je trouve qu'il a manqué à son devoir et qu'il a rendu un mauvais service au Comité en choisissant de ne pas comparaître, peu importe s'il y avait un engagement préalable—sa responsabilité c'est devant la Chambre, et non pas à l'extérieur. Et c'est quelque chose que beaucoup trop de ministres font. Ils placent leurs comparutions devant les comités pour l'étude de leurs prévisions budgétaires et pour l'étude de loi à peu près au onzième rang sur une échelle de priorités de 10.

Je tiens simplement à exprimer mon mécontentement, au nom de mes collègues et moi-même, vis-à-vis de l'attitude de M. Caccia. Je ne veux pas savoir ce qu'il faisait à Toronto. Il aurait dû être ici pour répondre à des questions. Les députés du gouvernement disent eux aussi qu'il aurait dû être là; et le fait qu'il n'y soit pas est une disgrâce.

Le président: Merci monsieur Lambert.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, il n'y a rien d'anormal dans la procédure ce soir, et je vous demanderais de procéder tel que prévu initialement.

M. Kristiansen: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Texte]

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: It is basically the same point of order as raised by my colleague, Mr. Parker, Mr. Chairman. In view of the invitation which was issued by this committee to the minister, and in view of your conscientious following of your duties, did you make inquiries, for instance, of the minister, to see if there might be some appropriate time later today perhaps, or even at 8.00 o'clock this evening, other than the 3.30 p.m. time that the motion, incidentally, referred to at which he could appear? In that way, he could thus satisfy this committee and satisfy his duties to the House and to the members of this committee.

The Chairman: The clerk informs me, Mr. Kristiansen, that he was informed by the minister's staff that the minister was to be absent until Tuesday, late in the afternoon.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, on the point of order, I therefore would very strongly suggest that it would be appropriate for this committee, first of all, to treat the President of the Treasury Board as a witness, and not to proceed to clause-by-clause study, as earlier indicated by the committee. This could be handled in the same way as the committee issued the invitation to the Minister of Labour, prior to our hearing from the Treasury Board, and also from the Minister of Labour. Certainly it is important to our consideration and, I would hope, to other members as well, to have the input of that minister.

And it is important not only as to what the implications of this bill may be. It is important to know the effect on him, as the person in the country most responsible for good industrial relations and collective bargaining under the federal jurisdiction, and on his administration of his responsibilities under this legislation. It is important to know his views on certain clauses of it, at least, if not on the entire principle of the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen. If you want to make a motion out of that, sir, you go ahead. I am here to follow the will of the committee. At this time the committee has voted unanimously to proceed clause by clause. If you want to change that order of business, sir, you have to make a motion to that effect. But at this time I have no choice. I have to proceed clause by clause. There is no motion on the floor as of now.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, before a motion is put, may I say that in the course of our discussion, I guess on Thursday, you said that the minister, if he were available, could come forward and we could interrupt clause-by-clause at some stage. I believe we discussed that. No, you did not say that; we discussed it. And you told the committee, sir, that the minister would be available—tomorrow?

[Traduction]

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: C'est essentiellement la même question de règlement qui a été soulevée par mon collègue M. Parker, monsieur le président. Compte tenu de l'invitation qui a été transmise par le comité au ministre, compte du fait que vous vous acquittez de façon consciencieuse de vos fonctions, vous êtes-vous renseigné, par exemple, auprès du ministre, pour voir s'il n'était pas disponible plus tard aujourd'hui, ou peut-être à 20 heures ce soir, plutôt qu'à 15h30 cet après-midi comme la motion le demandait? De cette façon-là, il pourrait répondre aux attentes du comité et s'acquitter de ses fonctions envers la Chambre et envers les membres du comité.

Le président: Le greffier me dit, monsieur Kristiansen, que le personnel du ministre l'a avisé que celui-ci serait absent jusqu'à mardi, tard dans l'après-midi.

M. Kristiansen: Monsieur le président, sur cette question de règlement, je vous suggérerais donc très fortement qu'il conviendrait que le comité d'abord considère le président du Conseil du Trésor comme un témoin et qu'il ne procède pas à l'étude article par article du projet de loi comme il entendait le faire au début. C'est comme si le comité avait envoyé une invitation au ministre du Travail avant d'entendre le témoignage du Conseil du Trésor, puis celui du ministre du Travail. L'apport de ce ministre à l'étude du projet de loi est certes important pour les autres députés également.

Et c'est important non seulement du point de vue des répercussions éventuelles de la Loi. Il est important de savoir quelle sera l'incidence de la loi sur sa compétence en tant que ministre du Travail, celui qui, au pays, a le plus de responsabilités en matière de relations industrielles et de négociations collectives du ressort fédéral, et d'en connaître les répercussions sur l'administration de ses responsabilités aux termes de la loi. Il est important de connaître ses idées sur certains articles, au moins, sinon sur le principe global du projet de loi.

Le président: Merci monsieur Kristiansen. Si vous voulez présenter une motion là-dessus, monsieur, il n'en tient qu'à vous de le faire. Je suis là pour exécuter la volonté du comité. A l'heure actuelle, le comité a voté à l'unanimité pour qu'on procède à l'étude article par article. Si vous voulez changer le programme, monsieur, vous n'avez qu'à présenter une motion à cet effet. Mais à l'heure actuelle, je n'ai pas le choix. Je dois procéder à l'étude article par article du projet de loi. Aucune motion n'a été présentée jusqu'à maintenant.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, avant qu'une motion ne soit présentée, permettez-moi de dire qu'au cours de notre discussion, je pense que c'était jeudi, vous avez dit que le ministre comparaitrait s'il était disponible et que nous pourrions interrompre l'étude article par article du projet de loi à un certain moment donné. Je pense que nous avons discuté de cela. Non, ce n'est pas ce que vous avez dit; nous en avons discuté. Et vous avez dit au comité, monsieur, que le ministre serait disponible... demain?

[Text]

The Chairman: I did not say that. I said the minister is out of town until late Tuesday.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I see.

Mr. Crombie: Until late Tuesday afternoon, I believe you said.

The Chairman: Yes.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, just as a matter of information, when the minister was invited and declined to come, did he offer an alternative date?

The Chairman: No.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, when the committee made a motion to invite the Minister of Labour, had anybody taken the trouble to find out if he would be available; that is, if his schedule was that flexible, and if he did not already have particular circumstances that made it impossible? Was there any consultation with his office before we passed such a motion?

The Chairman: No, sir, we did not.

Mr. Mackasey: Then we can hardly blame him for events beyond his control.

Mr. Lambert: He can cancel them.

The Chairman: Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, at this time I think it is imperative that I ask you to read into the record once more the letter which was addressed to you as chairman of this committee, for the members, before a motion is taken.

The Chairman: Which letter, Mr. Parker?

Mr. Parker: A letter that I wrote to you requesting that the Minister of Labour be called before this committee. I think the contents of that letter indicate very clearly the reasons why we wanted this minister here. And for us to be going on with clause-by-clause before this minister has come before this committee I think would be very, very wrong.

The Chairman: I have already read that once, Mr. Parker.

Mr. Parker: I would like it read again, Mr. Chairman.

The Chairman: Is that agreed? It has already been circulated. Who asked for a point of order?

Mr. Cullen: Mr. Chairman, on what authority? I understand we already have it on the record. God knows, there is enough typing and paper work around here now. Why do we need it again?

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of order. There is going to be a motion probably taken here. Before that motion

[Translation]

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que le ministre était à l'extérieur de la ville jusqu'à tard dans la journée de mardi.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je vois.

M. Crombie: Je pense que vous avez dit jusqu'à tard dans l'après-midi de mardi.

Le président: Oui.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur le président, à titre d'information seulement, lorsque le ministre a été invité et qu'il a rejeté l'invitation, est-ce qu'il a offert de comparaître un autre jour?

Le président: Non.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, quand le comité a adopté une motion visant à inviter le ministre du Travail, est-ce que quelqu'un a pris la peine de se renseigner pour voir s'il était disponible; c'est-à-dire pour voir si son programme était souple, et s'il n'avait pas d'autres engagements particuliers qui l'empêcheraient de venir? Est-ce qu'il y a eu consultation avec son bureau avant qu'on adopte une telle motion?

Le président: Non, monsieur, il n'y a pas eu de consultation.

M. Mackasey: Alors, on ne peut vraiment pas le blâmer pour quelque chose qui échappe à sa volonté.

M. Lambert: Il peut annuler ses engagements.

Le président: Monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, je pense qu'il est absolument nécessaire ici de vous demander de lire à nouveau pour le compte rendu la lettre qui vous a été envoyée en votre qualité de président du comité, et ce pour la gouverne des membres, avant qu'une motion ne soit présentée.

Le président: Quelle lettre, monsieur Parker?

M. Parker: Une lettre que je vous ai fait parvenir demandant que le ministre du Travail soit invité à comparaître devant le comité. Je pense que la teneur de cette lettre montre très clairement les raisons pour lesquelles nous voulions que le ministre compareaisse devant le comité. Et je pense qu'il serait très très mauvais si nous procédions à l'étude article par article du projet de loi avant que le ministre ne vienne devant le comité.

Le président: Je l'ai déjà lu une fois, monsieur Parker.

M. Parker: J'aimerais que vous la lisiez à nouveau, monsieur le président.

Le président: Est-ce convenu? Elle a déjà été distribuée. Qui a invoqué le Règlement?

M. Cullen: Monsieur le président, de quel droit? Je pense que la lettre a déjà été consignée au compte rendu. Il y a déjà assez de dactylographie et de travail d'écriture sans se répéter. Pourquoi faut-il la consigner à nouveau?

M. Parker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. On va probablement présenter une motion ici. Avant que la

[Texte]

is taken, I want them to understand clearly the reason why this request was made. I realize it is on the record, but evidently—

The Chairman: To avoid wasting time, Mr. Parker, I will read it, if it is agreed to by the members:

• 2020

Dear Sir:

I am writing to request that the Minister of Labour and his officials appear before the Miscellaneous Estimates Committee during discussion of Bill C-124, the Public Sector Compensation Restraint Act.

It is extremely important that the Committee have the opportunity to question the Minister since many of the changes imposed by Bill C-124 deal with areas under his jurisdiction.

As you know, the Minister of Labour is responsible for Parts III, IV and V of the Canada Labour Code. Many crown corporations, including the Post Office, fall under this legislation and not the Public Service Staff Relations Act. While the President of the Treasury Board appeared before this Committee to outline what effect the legislation would have on employees under the PSSR Act, we have not had the opportunity to examine what effect the Act would have on workers under the Canada Labour Code.

I must point out, for example, that workers under the jurisdiction of the Code have much broader powers to negotiate both questions of health and safety and technological change. The legislation, which destroys collective bargaining, wipes out negotiation in those areas.

While Treasury Board officials have been quoted in the press as saying there is nothing so important that it cannot wait two years to be negotiated, I must disagree. Negotiations on technological change and health and safety under the Canada Labour Code may mean the difference between life and death and employment and unemployment.

Further, I am very concerned about the effect this Bill will have on bargaining under the Code. We have frequently discussed in this Committee the situation of industry bargaining in the railways. At no time has the President of the Treasury Board, or any other witness, given a satisfactory answer as to what the effect of breaking up the system in which both C.P. and C.N. bargain together for a common contract would be. This situation falls under the jurisdiction not of the President of the Treasury Board but of the Minister of Labour. He and his officials should be given the opportunity to discuss this before the Committee.

[Traduction]

motion ne soit présentée, je veux qu'on comprenne clairement les raisons pourquoi cette demande a été faite. Je sais que cela paraît déjà au compte rendu, mais il semble évidemment . . .

Le président: Pour éviter de perdre du temps, monsieur Parker, je vais la lire, si les membres sont d'accord:

Monsieur,

J'ai l'honneur de prier le ministre du Travail et ses collaborateurs de bien vouloir comparaître devant le Comité des prévisions budgétaires pour la discussion du projet de loi C-124, intitulé Loi sur les restrictions salariales du secteur public.

La présence du ministre est essentielle pour les travaux du Comité, afin que ce dernier puisse poser au ministre des questions, un grand nombre des modifications imposées par le projet de loi C-124 relevant directement de la compétence du ministre.

Vous n'ignorez pas que les parties III, IV et V du Code canadien du travail relèvent du ministre du Travail. De nombreuses sociétés de la Couronne, y compris le ministère des Postes, relèvent de cette loi, et non de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le Comité des prévisions budgétaires a entendu le Président du Conseil du Trésor exposer les incidences de la Loi sur les employés dans le cadre de la Loi sur les relations du travail dans la Fonction publique, mais il n'a pas eu la possibilité d'étudier les incidences de cette loi sur les employés dans le cadre du Code canadien du travail.

Je voudrais signaler, par exemple, que les employés qui relèvent du Code canadien du travail ont des pouvoirs de négociation beaucoup plus importants pour les questions de santé, de sécurité et de changements technologiques. La loi qui met fin aux négociations collectives supprime du même coup les négociations sur ces questions.

Il a été rapporté dans la presse que certains hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor auraient fait remarquer qu'aucune question n'était si urgente que des négociations à son sujet ne puissent attendre deux ans, mais je dois m'élever contre cette affirmation. Des négociations sur les changements technologiques, sur la santé et sur la sécurité dans le cadre du Code canadien du travail pourraient signifier la différence entre la vie et la mort, entre l'emploi et le chômage.

Je me pose également de graves questions sur les incidences que cette loi aura sur les négociations dans le cadre du Code. Nous avons souvent discuté, au sein de ce comité, de la situation des négociations dans les chemins de fer. Nous n'avons jamais pu obtenir ni du Président du Conseil du Trésor, ni de tout autre témoin, de réponses satisfaisantes sur l'effet qu'aurait un démantèlement du système qui permet au CP et au CN de négocier ensemble en vue d'une convention commune. Une telle situation relève de la juridiction du ministre du Travail, et non de celle du Président du Conseil du Trésor. C'est le ministre du Travail et ses

[Text]

Parts III, IV and V of the Labour Code deal with working conditions, health and safety and industrial relations. All of these will be effected by this legislation and the Labour Minister should appear before the Committee to discuss the effects.

Yours sincerely,

Sid Parker, M.P.

Kootenay East—Revelstoke.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: My due apologies to the translation for my reading this very quickly.

Mr. Parker: Now, it is very clear that there are some very important questions that must be asked, and this committee has a responsibility to ask those questions before we start on the clause-by-clause of this bill.

The Chairman: Are you making a motion, Mr. Parker?

Mr. Parker: I would therefore move that we not start on the clause-by-clause discussions until such time as the Minister of Labour and his department people appear before this committee for questioning.

Mr. Kelly: Is that in writing, Mr. Chairman?

Mr. Parker: It is already in writing.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: On a genuine point of order, if I understand procedure of committee—and we went through this last year on the energy committee on a similar motion by the New Democratic Party—you cannot move a motion on a point of order.

The Chairman: He did not. I invited him to make his motion.

Mr. Kelly: He still had the floor on a point of order, Mr. Chairman, and because he had the floor under those conditions, if the precedent of the energy committee is correct, he cannot introduce a motion.

The Chairman: I am sorry, Mr. Kelly. I do recall having asked Mr. Parker, very specifically: Mr. Parker, do you have a motion to make? He did. He said, yes, and he made the motion. At that time I took it that members accepted the point of order was finished.

Mr. Kelly: No, there was no indication that his point of order was finished, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, why did you not bring it up then, Mr. Kelly?

Mr. Lambert: But you cannot make it on a point of order.

[Translation]

collaborateurs qui devraient pouvoir en discuter devant ce comité.

Les parties III, IV et V du Code du travail portent sur les conditions de travail, de santé et de sécurité et sur les relations industrielles. La loi aura des répercussions sur tous ces domaines, et le ministre du Travail devrait comparaître devant le Comité pour en discuter les incidences.

Veuillez agréer, monsieur, mes respectueuses salutations.

Sid Parker, député.

Kootenay-Est—Revelstoke.

M. Parker: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je voudrais m'excuser auprès des traducteurs pour avoir lu cette lettre si rapidement.

M. Parker: Il est impérieux que ces questions essentielles soient posées, cela ne fait aucun doute, et notre comité a la responsabilité de les poser avant que nous ne passions à l'étude article-par-article de cette loi.

Le président: Est-ce que vous proposez une motion, monsieur Parker?

M. Parker: Je propose donc que nous ne passions à l'étude article-par-article que lorsque le ministre du Travail et ses collaborateurs auront comparu devant ce comité pour répondre aux questions.

M. Kelly: Est-ce que la motion est rédigée par écrit, monsieur le président?

M. Parker: Elle est déjà sur papier.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: C'est un vrai rappel au Règlement: si je comprends bien la procédure de ce comité—le cas s'est déjà présenté l'an dernier, au Comité sur l'énergie, à propos d'une motion semblable du parti néo-démocratique—une motion ne peut se proposer sur un rappel au Règlement.

Le président: Mais ce n'est pas le cas. Je l'ai invité à proposer sa motion.

M. Kelly: Mais il avait toujours encore la parole sur un rappel au Règlement, monsieur le président, et si tel est bien le cas, et si le précédent du Comité sur l'énergie est applicable, il n'a pas le droit de présenter une motion.

Le président: Je regrette, monsieur Kelly. Je me rappelle très bien avoir demandé à M. Parker s'il avait une motion à présenter. Il a répondu que oui et, il a présenté la motion. J'ai considéré à ce moment-là que les membres du comité reconnaissent que la question du rappel au Règlement avait été liquidée.

M. Kelly: Non, rien n'avait indiqué cela, monsieur le président.

Le président: Pourquoi ne l'avez-vous pas fait remarquer à ce moment-là, monsieur Kelly?

M. Lambert: Mais on ne peut pas le faire sur un rappel au Règlement.

[*Texte*]

Mr. Kelly: No, you cannot. You cannot rise on a point of order and move a motion while you have the floor under that point.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I want to speak on the motion you accepted.

The Chairman: Thank you. I accepted the motion.

Mr. Kelly: Mr. Chairman—

The Chairman: You can appeal my decision, Mr. Kelly.

Mr. Kristiansen: On a point of order, Mr. Chairman. Would you call your people into line?

The Chairman: I am not doing that. I said to Mr. Kelly that he can appeal my decision at this time, if he wants to.

Mr. Epp: Mr. Chairman, we have a lot of clause-by-clause work today, and I would ask that the question be put.

Some hon. Members: Hear, hear!

• 2025

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, on that point of order—are we still discussing the hon. member's point of order? It was my clear understanding that you, as you say, invited the member for Kootenay East—Revelstoke to present a motion. You in a sense, although not formally, ruled on the point of order raised by your colleague across the way, and I would think that matter is probably dispensed with.

The Chairman: I am informed by the clerk, and I think it makes a lot of sense, that this motion is not in order, basically because it rescinds a previous decision of this committee. We have already made a decision and we cannot rescind it. The clerk informs me—

Mr. Lambert: Yes, you can.

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of order: if this one supersedes a decision that has already been made, then that one superseded a decision that was already made that we would hear the Minister of Labour. I would ask you, in all conscience, that we also have made a motion that the Minister of Labour would be here.

The Chairman: Mr. Parker, I take your remarks positively. I have been informed by the clerk that this motion is not acceptable because it rescinds a previous decision. Now I am told that we will be in conference to find out which one of my three clerks here is going to give me the . . .

I am told now the procedure would be that Mr. Parker could move that the previous decision be rescinded and then we could have a new motion before the committee. But you cannot do it on a point of order.

[*Traduction*]

M. Kelly: Non, on ne peut pas. On ne peut pas demander la parole sur un rappel au Règlement, et proposer une motion parce que la parole vous a été donnée aux fins d'invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, je voudrais parler sur la motion que vous avez acceptée.

Le président: Je vous remercie. J'ai accepté la motion.

M. Kelly: Monsieur le président . . .

Le président: Vous pouvez faire appel de ma décision, monsieur Kelly.

M. Kristiansen: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Voudriez-vous rappeler vos gens à la discipline?

Le président: Je n'en ferai rien. J'ai dit à M. Kelly qu'il lui était loisible de faire appel de ma décision.

M. Epp: Monsieur le président, nous avons beaucoup de pain sur la planche, et je voudrais qu'on mette la question aux voix.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Kristiansen: Ce rappel au Règlement, monsieur le président, est-ce que nous en discutons encore? J'avais bien pourtant cru comprendre que vous aviez prié le député de Kootenay Est—Revelstoke à présenter une motion. Vous avez tranché, bien que de façon non formelle, sur le rappel au Règlement soulevé par votre collègue de l'autre côté, et je pense que cette question devrait avoir été réglée.

Le président: Le greffier m'informe que cette motion n'est pas conforme au Règlement, et cela me paraît logique parce qu'elle annule une décision antérieure de ce Comité. Nous ne pouvons ainsi annuler une décision que nous avons déjà prise. Le greffier m'informe . . .

M. Lambert: Si, vous le pouvez.

M. Parker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement: si cette motion remplace une décision qui a déjà été prise, celle-là remplaçait une décision prise antérieurement, aux termes de laquelle nous devons entendre le ministre du Travail. Je voudrais vous rappeler en toute conscience, que nous avons déjà adopté une motion aux fins d'entendre le ministre du Travail.

Le président: Monsieur Parker, je reconnais la justesse de vos observations. Le greffier m'indique que cette motion n'est pas acceptable parce qu'elle annule une décision antérieure. On me dit maintenant que nous allons discuter maintenant pour décider lequel de mes trois greffiers va me donner le . . .

On m'informe maintenant que, d'après la procédure, M. Parker pourrait proposer l'annulation de la décision antérieure et ce Comité pourrait être saisi d'une nouvelle motion, mais qu'on ne peut le faire sur un rappel au Règlement.

[Text]

Mr. Parker, did you get my ruling on this one clear?

Mr. Parker: No, repeat it, please.

The Chairman: You can make a motion that the previous decision, the one to start clause-by-clause study of the bill tonight, be rescinded. After you have moved that, sir, and that has been accepted, you can make your motion.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I am not prepared to make that motion. The reason I am not prepared to make that motion is that we have already made a decision.

The Chairman: That is right.

Mr. Parker: Nobody moved to appeal or to rescind that decision. The fact remains now that we have made a decision, as this standing committee, that we would hear the Minister of Labour at 3.30 on Monday.

The Chairman: Yes, but that is gone now.

Mr. Parker: That is too bad. The fact remains; and the reasons were spelled out very clearly in that letter.

The Chairman: Mr. Parker, let us be at least factual. We did not make a decision to hear. We made a decision to invite the minister to appear. He did not appear at 3.30, quite evidently. It is now 8.30 the same day. There is nothing I can do about that, Mr. Parker.

Mr. Parker: Mr. Chairman, that is not what the letter said. A motion was passed, and—

The Chairman: But the letter does not have official status.

Mr. Parker: Okay, Mr. Chairman. I can only ask you to read the motion, to clarify the motion that was made about the minister.

The Chairman: Moved:

... that the report be amended by adding after the first paragraph ... —that is, on future business of the committee—

that the Minister of Labour be invited to appear with his officials at 3.30 p.m. on Monday, July 26, 1982.

An hon. Member: So you are using words.

The Chairman: I am not using words, I am reading what is here.

Mr. Kristiansen: On a point of order, Mr. Chairman—

The Chairman: Yes, Mr. Kristiansen. The same point of order?

Mr. Kristiansen: No, a slightly different point of order, Mr. Chairman.

Surely an invitation by this committee to a minister carries sufficiently more weight and force than an invitation by this committee, or any committee, say, to an outside agency with no particular connection to government. I would suggest in the

[Translation]

M. Parker, est-ce que vous avez bien compris ma décision sur ce point?

M. Parker: Non, je vous demande de la répéter, s'il vous plaît.

Le président: Vous pouvez faire une motion aux fins d'annuler la décision antérieure, celle d'après laquelle nous commencerons ce soir l'étude du projet de loi article par article. Vous pourrez déposer votre motion, monsieur, lorsque celle-ci aura été acceptée.

M. Parker: Monsieur le président, je ne suis pas disposé à déposer cette motion et la raison pour laquelle je ne suis pas disposé, c'est que nous avons déjà pris une décision.

Le président: C'est exact.

M. Parker: Nul m'a demandé de faire appel de cette décision ou de l'annuler. Le fait reste que nous avons une décision, à savoir que ce Comité permanent entendra le ministre du Travail lundi à 15h30.

Le président: Oui, mais cela n'a pas eu lieu.

M. Parker: Tant pis. Le fait n'en reste pas moins; et nous avons clairement énoncé nos raisons dans cette lettre.

Le président: M. Parker, tenons-nous en au fait: nous n'avons pas décidé de l'entendre. Nous avons décidé d'inviter le ministre à comparaître; et il n'a pas comparu à 15h30, de toute évidence. Il est 20h30 maintenant et nous ne pouvons plus rien y changer, monsieur Parker.

M. Parker: Monsieur le président, ce n'est pas ce que dit la lettre. Une motion a été adoptée et ...

Le président: Mais la lettre n'a pas de statut officiel.

M. Parker: Très bien, monsieur le président. Je puis simplement vous demander de lire la motion, pour tirer au clair la motion qui a été passée à propos du ministre.

Le président: Il est proposé:

... que le rapport soit modifié en ajoutant à la suite du premier paragraphe ... à savoir sur les affaires à traiter par le Comité ...

Que le ministre du Travail soit invité à comparaître avec ses collaborateurs le lundi 26 juillet 1982 à 15h30.

Une voix: Ce sont de vaines paroles.

Le président: Ce ne sont pas de vaines paroles, je lis ce qui est écrit noir sur blanc.

M. Kristiansen: Un rappel au Règlement, monsieur le président ...

Le président: Oui, monsieur Kristiansen. Toujours le même rappel?

M. Kristiansen: Non, un rappel légèrement différent monsieur le président.

Une invitation de ce Comité au ministre a certainement plus de poids qu'une invitation de ce Comité, ou de tout autre, à un organisme extérieur qui n'a pas de lien particulier avec le gouvernement. Parce que ce Comité «invite» un ministre à

[Texte]

spirit in which an invitation to a minister is issued on a subject matter which is as vital to basic and fundamental freedoms as is the bill before us, much more weight has to be placed on the word "invite" than you in your remarks to this point appear to have given to it.

• 2030

Surely, perforce, we should interpret that word "invite" in this situation to suggest that extraordinary measures should have been taken to ensure either, one, that the minister did in fact cancel other arrangements if they were of such a nature as to be suspended or cancelled; or two, that such other attempts should have been made by yourself, your staff or the staff of the committee to make alternative arrangements in order that this committee could meet at such time and place as to give full weight and force to the obvious intent of the committee. Basically, it was to require that minister to give clear evidence and testimony on a matter which is absolutely vital to the jurisdiction with which he is charged.

The Chairman: Well, I think I have heard enough now to—

Mr. Parker: Mr. Chairman, on a point of privilege—and I am going to get this across!

The Chairman: Well, go ahead; and make it brief.

Mr. Parker: I have written you a letter which you had requested. You had given us commitments. I want to tell you, Mr. Chairman, that if this is the attitude this committee is going to put . . . I have served on this committee. I have served on every committee. I have gone through three committees a day. But I want to tell you—I want to serve notice right now, I have a motion in writing. But if you are going to insist that you carry on your committee in this way, I am going to remove myself from this committee. I will ask someone else to come in my place. That is the attitude that I have.

I am sorry, Mr. Chairman. My motion is now in writing.

An hon. Member: Oh, come on!

The Chairman: Mr. Parker, that motion is the same motion that you have just read to the committee a few minutes ago, that we do not start the clause-by-clause work until such time as the Minister of Labour and his officials appear before this committee. I have told you that it would rescind the motion made on July 22 and adopted by this committee.

Mr. Parker: Mr. Chairman, on that motion I think it is very important that I outline this to the rest of the members, because I know the work they have done and the hearings they have heard.

I want to plead to each and every one of you who have sat around this table that if you do not think it is imperative that the Minister of Labour be here before you start clause-by-clause study, then for goodness' sake vote with your conscience. But I will not continue on this committee in that atmosphere.

[Traduction]

comparaître pour discuter de questions aussi vitales que les libertés fondamentales dont traite le projet de loi dont nous sommes saisis, je crois qu'il faudrait donner beaucoup plus de poids à cette «invitation» que vous ne semblez le faire ici dans vos remarques.

Il me semble que dans une situation de ce genre, nous devrions donner au mot «inviter» une interprétation telle qu'il faudrait envisager des mesures extraordinaires pour nous assurer que le ministre annule tout autre engagement si ceux-ci sont de nature à pouvoir être annulés ou reportés, ou autrement, que vous-même, votre personnel ou le personnel du Comité auriez dû prévoir d'autres dispositions, pour que ce comité puisse se réunir en un lieu et place lui permettant de concrétiser son intention. Le ministre avait été requis de témoigner sur une question qui est vitale pour la juridiction pour laquelle il est responsable.

Le président: Je crois maintenant en avoir entendu assez sur ce sujet pour . . .

M. Parker: Monsieur le président, je soulève la question de privilège . . . et je veux me faire entendre!

Le président: Et bien, allez-y, mais soyez bref.

M. Parker: Je vous ai écrit une lettre, comme vous me l'aviez demandé. Vous aviez pris des engagements à notre égard. Je voudrais vous dire, monsieur le président, que si c'est l'attitude que va prendre ce comité . . . J'ai siégé à ce comité, j'ai assisté à chacune des séances, jusqu'à trois par jour. Et je veux vous dire . . . Je veux vous donner un avertissement maintenant; j'ai une motion par écrit. Mais si vous insistez pour mener ainsi les délibérations de ce comité, je vais m'en dissocier. Je demanderai à quelqu'un d'autre de me remplacer. C'est-là ma réaction.

Je regrette, monsieur le président. Ma motion est maintenant sur papier.

Une voix: Allons donc!

Le président: Monsieur Parker, c'est la même motion que vous venez de lire devant ce comité il y a quelques minutes, nous demandant de remettre l'étude article par article jusqu'à ce que le ministre du Travail et ses collaborateurs aient comparu devant ce comité. Je vous ai dit que ceci abrogerait la motion faite le 22 juillet et adoptée par ce comité.

M. Parker: Monsieur le président, il me paraît très important de bien faire comprendre cela à mes collègues, car je sais le travail qu'ils ont fait, et les témoignages qu'ils ont entendus.

Je conjure chacun de ceux qui sont assis autour de cette table que s'il vous paraît essentiel que le ministre du Travail compare devant vous avant d'entamer l'étude article par article, je vous supplie de voter selon votre conscience. Et dans une atmosphère pareille, je refuse de rester avec ce comité.

[Text]

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I understand Mr. Parker's point. Surely it is not beyond your ingenuity, with your experience, to find the proper wording that would legitimize the motion, so we can dispose of it one way or the other immediately and end that issue. It seems to me with your co-operation and that of your officials, you could find some wording that would make Mr. Parker's motion legitimate and, in this case, we would then vote.

Some hon. Members: Hear, hear!

An hon. Member: That is certainly not by unanimous consent.

The Chairman: Mr. Mackasey has asked me to work on the motion with a view to finding an adequate or acceptable formula.

Mr. Mackasey, I think I made it clear that the motion is one which calls for the rescinding of previous decisions. I am in the hands of the committee. I am not the expert here, no more than you are. The clerks are having difficulties, and—

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I understand that it would require unanimous consent, but I will make a motion that we entertain Mr. Parker's motion. If that could get unanimous consent, I am sure it would clear the way for Mr. Parker's motion to be put.

Mr. Stevens: If unanimous consent is required to put Mr. Parker's motion in place, let us put it in place and let us vote on it.

Some hon. Members: Hear! Hear!

The Chairman: All right. By unanimous agreement—Mr. Kelly, do you have a point of order?

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I ask this just for my own edification and understanding of what is happening. If we give unanimous consent to hear this motion, that does not automatically rescind the previous decision of committee, does it? Is that correct? If we give unanimous consent to hear the motion, presumably all members of the committee can speak on it. Is that correct?

The Chairman: Yes.

Mr. Kelly: If the motion is not given unanimous consent, then presumably the motion dies and then we go to clause-by-clause consideration. Is that correct?

An hon. Member: Not necessarily.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): The idea of this unanimous consent is to get over a procedural problem which the Chair has indicated exists with Mr. Parker's original intention. As I gather, the disposition of the committee, especially as Mr. Mackasey has indicated—Mr. Mackasey has said it would be a good idea to have unanimous consent so Mr. Parker's motion could be put and dealt with.

[Translation]

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, je comprends le point de vue adopté par M. Parker. Je suis sûr que vous seriez capable d'être assez ingénieux pour formuler un texte légitimant la motion, afin que nous puissions régler cette question sur le champ, et mettre fin à ces discussions. Il me semble qu'avec votre collaboration et celle de vos aides, vous pourriez libeller un texte qui légitimerait la motion de M. Parker, et nous pourrions alors la mettre aux voix.

Des voix: Bravo, bravo!

Une voix: Ce n'est certainement pas par consentement unanime.

Le président: M. Mackasey m'a demandé d'élaborer une motion nous permettant de trouver une formule correcte ou acceptable.

Monsieur Mackasey, je crois avoir clairement fait comprendre que cette motion exige que l'on abroge des décisions antérieures. Je m'en remets à ce comité, je ne suis pas spécialiste, pas plus que vous. Les greffiers ont des difficultés, et...

M. Mackasey: Monsieur le président, je crois comprendre qu'il faudrait le consentement unanime, mais je propose une motion aux fins que nous prenions en considération la motion de M. Parker. Si nous pouvions nous mettre tous d'accord, je suis sûr que cela permettrait à M. Parker de proposer sa motion.

M. Stevens: Si c'est le consentement unanime qu'il faut pour que M. Parker dépose sa motion, mettons la question aux voix.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Très bien. Au consentement unanime... Monsieur Kelly, est-ce que vous avez une objection?

M. Kelly: Monsieur le président, je vous pose cette question uniquement pour tirer les choses au clair. Si nous nous mettons tous d'accord pour prendre connaissance de cette motion, cela n'annule pas automatiquement la décision antérieure du comité, n'est-ce pas? Ai-je bien compris cela? Si nous donnons un consentement unanime pour entendre cette motion, tous les membres de ce comité peuvent s'en doute prendre la parole sur cette question. Est-ce exact?

Le président: Oui.

M. Kelly: Si cette question n'obtient pas un consentement unanime, cela signifie sans doute que la motion expire, et que nous pouvons passer à l'étude article par article. Est-ce exact?

Une voix: Pas nécessairement.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Nous entendons, par le consentement unanime, surmonter une difficulté de procédure qui se pose, d'après le président, sur l'intention première de M. Parker. Si j'ai bien compris la pensée du Comité, en particulier d'après ce que vient d'indiquer M. Mackasey, qui a proposé de demander le consentement unanime, afin que la motion de M. Parker puisse être déposée et prise en considération.

[Texte]

• 2035

Let us please read Mr. Parker's motion, assuming there is that unanimous consent, and put the question and dispose of it. That is all, I think, that is required.

The Chairman: It is agreed, then, that there will be no debate and the question will be put?

Mr. Kristiansen: Did you say there would be no debate?

The Chairman: That is right. That is how I take it. Do I take it that way?

Mr. Kristiansen: That was the suggestion made by Mr. Baker. I do not know that that is a matter that is appropriate. If you had something that carries this amount of weight in reconsideration of that matter, it seems to me it would be rather contemptuous of the whole process to limit debate on the subject matter.

The Chairman: We have been having a 38-minute debate on the same subject, Mr. Kristiansen. If you want to debate the motion, I am in your hands also, but . . .

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I just want to say to Mr. Kristiansen that we have a problem with his motion even being put to the committee. The suggestion that was made by Mr. Mackasey, which I endorse, on unanimous consent I think is, given the amount of time we have had to debate, a pretty good process. I think we should get on with the motion. Let us deal with the matter after the outcome of the motion, with the understanding of the Chair.

I am not normally that reasonable, but I feel like that tonight, after hearing that debate. I am moved.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, while we have had a considerable amount of debate on procedural matters, I think you would agree with me that the argument has been far from clear on some occasions. There has been really very little, if any, debate clearly on the subject matter of the motion I think you are about to place before us. Surely it could be agreed that there be at least some limited discussion. I think everybody would be agreeable to some moderate limitations in order that we could hear about the substance of the matter, which does affect the lives and livelihoods of hundreds of thousands of Canadians.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Could we have perhaps one speaker per party, limited to five minutes—or limit it to five and use two, if you want to.

The Chairman: Gentlemen and ladies, would you agree that this motion be put, that there be five-minute interventions by each party and then we will vote on it?

[Traduction]

Lisons donc la motion de M. Parker, en supposant qu'il y a consentement unanime, mettons la aux voix et liquidons cette question. C'est tout ce qui est nécessaire, je crois.

Le président: Nous sommes donc d'accord pour ne pas avoir de discussion et mettre la question aux voix?

M. Kristiansen: Vous disiez donc qu'il n'y aura pas de discussion?

Le président: Oui, c'est bien cela, c'est ainsi que je l'entends. Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Kristiansen: C'était la proposition faite par M. Baker. Je ne sais pas si c'est la façon correcte de nous y prendre. Si la question est assez importante pour mériter que l'on réétudie ce problème, il me semble que ce serait traiter toute la procédure avec désinvolture que de limiter la discussion sur cette question.

Le président: Voilà 38 minutes que nous en discutons, monsieur Kristiansen. Si vous voulez discuter de la motion, je suis à votre disposition, mais . . .

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, je voudrais simplement faire remarquer à M. Kristiansen qu'il y a eu des difficultés à proposer cette motion. M. Mackasey est alors intervenu en proposant le consentement unanime, auquel je me range, et je pense que nous avons rendu justice à cette motion, compte tenu du temps que nous en avons discuté. Je crois que nous devrions avancer sur cette question et en traiter après avoir mis la motion aux voix, avec le consentement du président.

Je n'écoute pas toujours la voix de la raison, mais j'en sens la nécessité ce soir, après toute cette discussion. Je suis ébranlé.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, nous nous sommes attardés à toutes sortes d'arguties sur des questions de procédure, et vous reconnaîtrez sans doute avec moi que la discussion n'a pas toujours été claire comme de l'eau de roche. Elle a très peu porté sur le fond de la motion qui va être déposée. Il me semble que vous devriez nous accorder tout au moins un temps limité de discussion. Personne, je crois, ne s'élèverait contre une telle décision, afin de nous permettre de comprendre le fond de la question, qui touche la vie et la subsistance de centaines de milliers de Canadiens.

M. Baker (Nepean—Carleton): Pourriez-vous permettre à une personne de prendre la parole pour chaque parti, en limitant le temps d'intervention à cinq minutes, ou le limiter à cinq minutes et faire appel à deux intervenants, si vous préférez.

Le président: Mesdames et messieurs, consentez-vous à ce que cette motion soit déposée, et que chaque parti ait droit à une intervention de cinq minutes, après quoi nous mettrons la motion aux voix?

[Text]

Mr. Parker: Mr. Chairman, I have made my position clear. Five minutes on each side, I think, is appropriate for the members to make their decision.

The Chairman: Okay.

Moved by Mr. Parker, by unanimous consent, that this motion be put: he moves that we do not start the clause-by-clause work until such time as the Minister of Labour and his officials appear before the committee.

Mr. Parker, five minutes.

Mr. Parker: Mr. Chairman, we started on Monday morning with this bill. I think we have co-operated in every way possible to try to deal with a very complex situation. I want to say that our party has tried to hear all sides. We submitted some 11 names to this committee, and some of them very important names, and they were rejected. Each one of them was voted on, and each one of them was rejected, down the line. There was one we thought was imperative, and I had written a letter to the chairman of this committee requesting that he be here. It appears this committee is prepared to let him weasel out and not come here and answer the questions that should be answered.

I have some railway workers in my riding, and I know what takes place in contracts. I know that local agreements are signed that have monetary value. For instance, when you get a large snowfall and one of those railway workers who happens to be driving that engine has to go out and shovel snow for maybe an hour to proceed, a local agreement is needed to try to proceed and get that thing going. We had a disruption in my riding with railway workers—and this bill deals with railway workers. We had a local disruption in my riding that dealt with a technical change that took place between contracts. This bill is going to stop those kinds of decisions that take place, because they are monetary. And they must be talked about. We must ask the Minister of Labour those questions. How is he going to deal with those problems?

• 2040

I have 50 railway workers in my riding who could have been fined \$500 for a violation of the agreements they have reached. Now we are bringing in a bill that is going to say they cannot sit down and discuss local agreements because they could be monetary. I think it is imperative that this minister come here and talk to us and answer us about how he is going to deal with those kinds of problems.

Those are the kinds of things we are going to invoke in this bill. These are the kinds of disruptions that can take place. And there is nobody, I want to tell you, who can tell that engineer who has been working for 20 or 30 years that he has to go out and shovel that snow. That is a local agreement that is made.

We are talking about a new tunnel that is going to be built. They are going to be blasting alongside of the main line and

[Translation]

M. Parker: Monsieur le président, j'ai fait clairement connaître ma position, les membres devraient pouvoir prendre leurs décisions si l'on octroie cinq minutes d'intervention à chaque parti.

Le président: Très bien.

Il est proposé par M. Parker, par consentement unanime, que la motion suivante soit déposée: il propose que nous remettions l'étude du projet de loi article par article jusqu'à ce que le ministre du Travail et ses collaborateurs aient comparu devant ce comité.

Monsieur Parker, cinq minutes.

M. Parker: Monsieur le président, nous avons entamé lundi matin l'étude de ce projet de loi. Nous nous sommes efforcés, je crois, par tous les moyens à notre disposition de traiter d'un sujet particulièrement complexe. Notre parti a essayé d'entendre toutes les opinions. Nous avons proposé onze instances, dont certaines très importantes, et elles ont été rejetées. Chacune d'entre elles a été mise aux voix, et chacune d'entre elles a été rejetée. Il me paraissait impératif d'entre l'une d'entre elles, et j'ai écrit une lettre à cet effet au président de ce comité, mais il semble que ce comité va lui permettre de se soustraire à son devoir, et de se dérober aux questions qui devraient lui être posées.

J'ai des employés des chemins de fer dans ma circonscription, et je sais ce qui se passe dans les conventions. Je sais que des conventions locales sont signées, portant sur des questions pécuniaires. C'est ainsi qu'en cas de chute de neige abondante, lorsqu'un des employés qui conduit la locomotive doit en descendre pour déblayer la neige pendant une heure, par exemple, il faut une convention locale pour autoriser cela. Ma circonscription a connu des troubles parmi les employés des chemins de fer, et ce projet de loi concerne justement ces employés. Nous avons connu un arrêt dans ma circonscription à propos d'une modification technique intervenue entre deux conventions. Ce projet de loi va empêcher de régler ce genre de problème étant donné qu'il s'agit de questions monétaires. Or il faut en parler. Il nous faut poser ces questions au Ministre du Travail. Comment pourra-t-il s'occuper de cela?

J'ai 50 cheminots dans ma circonscription qui auraient pu avoir une amende de \$500 pour violation de conventions signées. Maintenant ce projet de loi va les empêcher de discuter de telles conventions car il peut s'agir de questions monétaires. Il me semble donc impératif que le Ministre vienne nous dire ce qu'il fera dans de telles situations.

C'est le genre de choses qu'il nous faudra invoquer dans le projet de loi. C'est en effet le genre de problèmes que nous connaissons. Or personne, vous le savez bien, ne pourra aller dire à un ingénieur qui travaille depuis 20 ou 30 ans qu'il doit se contenter d'aller ramasser la neige. Il s'agit d'une convention locale.

Il s'agit d'un nouveau tunnel qui doit être construit. Il va dynamiter le long de la ligne principale et cela pourrait

[Texte]

there could be disruptions of traffic during this period of two years. If that kind of situation takes place, local agreements must be reached. Those are the kinds of things that happen during the transport of various things that take place. And we are going to bring in a bill that says no monetary changes can be made.

Workers go through a five-mile tunnel. Many of them have ended up in the hospital with respiratory problems, and this bill is going to stop health and safety practices from being changed because it could be a monetary one. If anybody around this room wants to have that on their conscience before they decide on the makings of this bill, I want no part of it. And if any other member wants to continue and not have the minister and his mediation and his labour relations officers here to be able to answer some of those questions, then I want to say to you I am sorry I am associated with a committee that does not have any more compassion than that.

Mr. Chairman, that is all I have to say. I think it is important that this minister come here before we start on the clause-by-clause.

The Chairman: Thank you, Mr. Parker.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman and members of the committee, I think a couple of principles are at stake here. The first principle, and I think one of the foremost principles, was raised by the member for Edmonton West just a few moments ago. That was the position of ministers vis-à-vis members of parliamentary committees.

We have argued in this House of Commons many times about the question of holding government accountable, and that that is a responsibility that lies not just on the opposition but on members of Parliament generally, regardless of where they sit. The first role of a minister, when a request is made, is to appear; if he cannot appear, then to indicate—I say, if he is going to be courteous to a committee—why he cannot appear, and when he might be able to appear, so the committee could make its judgments. But there should be some bowing to the committee, because that is the first responsibility. And the minister has not done that. We do not even know the nature of the appointment; but we always assume the ministers are telling the truth, that they could not appear and they cannot appear before Tuesday. It would not break anybody's heart if this committee delayed its work until that minister had an opportunity to be here.

That is a principle, with respect. That is a question of principle.

The second principle I think is important is the bill itself. We have argued this before. This bill does not only affect employees who are under the aegis of the President of the Treasury Board as the responsible minister. As the member for Vancouver South and the member for Rosedale have argued, it affects people who are outside that. So for railroads, in any event, and I suspect in other transportation areas in the

[Traduction]

interrompre le trafic pendant deux ans. Si c'est le cas, il faudra parvenir à certaines ententes. C'est le genre de choses qui arrivent pendant le transport d'éléments divers. Or nous allons adopter un projet de loi qui stipule que l'on ne peut faire aucune modification monétaire.

Les cheminots traversent un tunnel de 5 milles. Nombre d'entre eux se sont retrouvés à l'hôpital avec des problèmes respiratoires et ce projet de loi va empêcher de modifier les pratiques de santé et de sécurité parce qu'elles pourraient avoir des implications monétaires. S'il y a quelqu'un ici qui veut avoir cela sur la conscience en adoptant un tel projet de loi, je n'en suis pas. Si un autre député veut poursuivre sans que le ministre et ses agents de relations syndicales-patronales et ses médiateurs ne puissent répondre à certaines de ces questions, je puis vous dire que je suis désolé d'avoir pris part à un comité qui ne fait pas preuve de plus de compassion que cela.

Monsieur le président, c'est tout ce que j'avais à dire. Je crois qu'il est important que le Ministre ne vienne avant que nous commençons l'étude article par article.

Le président: Merci, monsieur Parker.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, et membres du Comité, je crois qu'il y a là quelques principes en jeu. Tout d'abord, et je crois que c'est l'un des principes les plus importants, et le député d'Edmonton ouest en parlait il y a quelques moments, la position du Ministre vis-à-vis des membres des comités parlementaires.

Nous avons discuté à la Chambre des communes à de nombreuses reprises de la responsabilité du gouvernement vis-à-vis du Parlement. Or cette responsabilité ne doit pas simplement lui être imputée par l'Opposition mais également par l'ensemble des députés, quel que soit leur parti. Le premier rôle d'un Ministre, lorsqu'on lui demande, est de comparaître; s'il ne le peut, il devrait indiquer, par courtoisie pour le Comité, pourquoi il ne peut venir et quand il le pourrait de sorte que nous puissions nous arranger. Il devrait néanmoins essayer de s'efforcer de répondre aux appels du Comité car c'est sa première responsabilité. Or ce n'est pas ce qu'a fait le Ministre. Nous ne savons même pas ce qu'est ce rendez-vous qui l'a empêché de venir; nous supposons toujours que les ministres disent la vérité quand ils disent qu'ils ne peuvent comparaître avant mardi comme celui-ci. Cela ne fendrait le coeur à personne que l'on interrompe le travail du Comité en attendant que le Ministre puisse comparaître.

C'est un principe, c'est une question de principe.

Le deuxième principe important est le projet de loi lui-même. Nous l'avons déjà dit. Ce projet de loi touche non seulement les employés qui relèvent du Président du Conseil du Trésor, mais, comme le disait le député de Vancouver South et le député de Rosedale, également d'autres gens. En tous cas, pour les chemins de fer, et je pense pour d'autres secteurs de transport, nous nous trouvons dans une situation où

[Text]

country, we are in the position where there is likely, according to the information we have received, to be some jeopardy of a wider-based bargaining in the transportation industry, which can go to airplanes, to trains, and even into the trucking industry, because of subsidiaries.

That is the second thing. So, I think it is important that the Minister of Labour be here because his employees, in the sense that they are under his jurisdiction, are going to be affected; and silence does not necessarily mean acquiescence. I think there is an important breach in the testimony that could be given to us by the executives, the government, with respect to this.

• 2045

The third area that I want to discuss is the fact that a member of this committee, Mr. Parker—I do not always agree with what he says—wrote to the chairman of the committee and asked specifically that this matter be heard. There has to be a damned good reason in that case why a minister is not heard, or why a request is not granted. There is nothing that I have heard thus far that would move me to say that there is any good reason for the absence of the Minister of Labour.

This committee has worked very hard . . . Now, there may be members who are not satisfied with the number of witnesses and the breadth of witnesses that we have heard, but we have heard from a wide range of witnesses. The one chink in the loop of testimony that should be completed is the question of the effect of this bill in areas where so-called public, quasi-public and private, or quasi-private negotiations take place together and the effect of it there. I am going to support this motion of Mr. Parker's because I think it is quite important that before we complete this matter that there be an opportunity for this committee, not just Mr. Parker, but this committee to finally examine a minister who has a responsibility for this particular matter. And I do not buy the argument that was put to us the other day that one minister can necessarily speak for another. I would like to hear from the Minister of Labour on this matter.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I must say I was deeply impressed by Mr. Parker's intervention. I say that in all sincerity, because he spoke with compassion and he spoke with great feeling. He articulated something that I have always known, that railway workers are very responsible in the particular province of their industry. When he spoke about safety, he reminded me that even at this moment there must be ongoing issues between the unions and the railways, particularly the running trades, that need to be resolved from day to day, not simply by the grievance procedure but by negotiations and consultations.

One of the problems at the moment with the bill is how we tend to deal with the day-to-day consultations that must go on; I use the word "consultations" in the meantime. So I think

[Translation]

il est possible d'après ce que l'on nous a dit, que d'autres négociations dans l'industrie des transports soient menacées, que cela touche l'aviation, les trains et même les transports routiers étant donné le jeu des filiales.

C'est le deuxième élément. Je pense donc qu'il est important que le ministre du Travail vienne étant donné que ses employés, en ce sens qu'ils relèvent de son autorité, vont être touchés; et le silence ne signifie pas nécessairement consentement. J'estime qu'un témoignage important fait défaut à ce sujet.

Le troisième point dont je voulais discuter est le fait qu'un membre du Comité, M. Parker, je ne suis pas toujours d'accord avec lui, a écrit au président du Comité pour lui demander précisément que l'on parle de cela. Il y a là une bien bonne raison de demander pourquoi on ne peut entendre un ministre. Rien de ce que l'on nous a dit jusqu'ici me convainc qu'il y a une bonne raison à l'absence du ministre du Travail.

Le Comité travaille très dur . . . il y a peut-être des députés qui ne sont pas satisfaits du nombre de témoins et de la diversité des témoignages que nous avons reçus, mais nous avons déjà entendu pas mal de monde. Ce qu'il faudrait encore entendre c'est l'effet que ce projet de loi aura dans des secteurs où il y a des négociations mixtes quasi publiques et privées, ou quasi privées. Je vais donc appuyer la motion de M. Parker, car je pense qu'il est tout à fait important qu'avant que nous terminions la question, nous puissions, pas selon M. Parker, mais l'ensemble du Comité, interroger finalement un ministre qui est responsable de cette question particulière. Je n'accepte pas l'argument que l'on nous a avancé l'autre jour, à savoir qu'un ministre peut répondre pour un autre. J'aimerais entendre le ministre du Travail à ce sujet.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, je dois dire que j'ai été très impressionné par l'intervention de M. Parker. Très sincèrement, car il a parlé avec compassion et beaucoup de conviction. Il a expliqué quelque chose que je sais depuis toujours, à savoir que les cheminots sont des gens très conscients de leur responsabilité. Lorsqu'il a parlé de sécurité, il m'a rappelé que même à l'heure actuelle, il doit y avoir des questions entre les syndicats et les chemins de fer, qu'il faut résoudre quotidiennement, non seulement par la procédure de griefs, mais également par des négociations et des consultations.

Un des problèmes que pose à l'heure actuelle le projet de loi est justement de savoir comment effectuer ces consultations quotidiennes; je parle en attendant de «consultations». M.

[Texte]

Mr. Parker is doing the committee a service in stressing as he has the points that are extremely important to him.

The point, Mr. Chairman, however, is one that I raised when this matter first came before the committee some days ago. One, we were not certain whether the Minister of Labour would be available, and he obviously is not. Number two, of course, that traditionally, and I think some members opposite agreed with me, the minister responsible for Bill C-124 should have, and does have, the knowledge and the expertise, the advice, and the officials available to answer the questions which I am sure the Minister of Labour must have raised when this matter was discussed in Cabinet.

So without in any way minimizing Mr. Parker's contribution, I think it is a valid one, there may be a possibility, and I do not pretend to know this, for the Minister of Labour to have some input at the committee stage when it gets to the House.

Mr. Chairman, I cannot say more than to agree with some of the points Mr. Parker made, that somehow the committee and the minister and the House have to resolve the problem of ongoing negotiations or consultations in all the significant areas which in many cases are more significant than money. I am thinking now of safety, particularly in the running trades . . . I am thinking of the Fraser Canyon. I am thinking of all these things below the degree of safety that management feels is necessary, that the union thinks is necessary. These I am sure will be resolved by amendments at one time or another.

I have no further things to say, Mr. Chairman, other than I have to come back to the legalistic position. The present minister, the minister who is here this evening, is quite capable of answering the questions which the Minister of Labour would normally be expected to answer. All these questions are raised in Cabinet, and there is nothing to indicate to me that the Secretary of the Treasury Board is not as competent a witness to deal with these issues as they come before us in committee.

• 2050

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

The motion by Mr. Parker; I will read it again.

Miss Nicholson: Mr. Chairman . . .

The Chairman: I am sorry, Miss Nicholson, we said one speaker by party.

Mr. Kristiansen: On a point of order, and it relates to a previous point of order. When I was raising the question with you earlier, about the weight and difference between a request to a minister to appear and the weighting given to an outside organization, the clear implication I was making with that point of order was that an invitation in such a case is virtually a command, not simply an invitation. You were nodding continuously during those remarks but, unfortunately, nods do not show on the record. Because it is germane to the subject

[Traduction]

Parker rend donc service au Comité en insistant comme il l'a fait sur ces points qui lui semblent si importants.

Toutefois, monsieur le président, il s'agit là d'une question que j'ai posée dès que le sujet a été renvoyé au Comité. D'une part, nous n'étions pas sûr que le ministre du Travail serait disponible et il est évident qu'il ne l'est pas. Deuxièmement, il est évident que traditionnellement, et je suis sûr que certains députés de l'autre côté en conviendront avec moi, le ministre responsable du Bill C-124 doit posséder et possède d'ailleurs les connaissances et les compétences voulues et est accompagné des fonctionnaires nécessaires pour répondre aux questions que le ministre du Travail a certainement soulevées lorsque le projet de loi a été discuté en Cabinet.

Donc, sans vouloir du tout minimiser la contribution de M. Parker, car j'estime qu'elle est tout à fait valide, on peut penser qu'il sera possible, même si je n'en sais rien, que le ministre du Travail intervienne lorsque le projet de loi sera renvoyé en Chambre.

Monsieur le président, je suis d'accord sur certains des points soulevés par M. Parker, à savoir si le Comité et le ministre ainsi que la Chambre doivent résoudre le problème des négociations ou consultations en cours dans tous les domaines importants, qui dans bien des cas, sont plus importants que les questions d'argent. Je pense en effet à la sécurité, particulièrement dans les métiers courants . . . je pense aux gorges du Fraser. Je pense à tous ces éléments en-deça du degré de sécurité estimée nécessaire par le patronat. Je suis sûr que tout cela sera résolu par des amendements à un moment ou à un autre.

Je n'ai rien d'autre à ajouter, monsieur le président, sinon en me rabattant sur le légalisme. Ce ministre, celui qui est ici ce soir, est tout à fait capable de répondre aux questions que l'on aurait voulu poser au ministre du Travail. Toutes ces questions sont soulevées au Cabinet et rien ne me fait croire que le secrétaire du Conseil du Trésor n'est pas aussi compétent pour répondre à ce genre de questions du comité.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Je vais relire la motion de M. Parker.

Mlle Nicholson: Monsieur le président . . .

Le président: Je suis désolé, mademoiselle Nicholson, nous avons dit un intervenant par parti.

M. Kristiansen: J'invoque le Règlement, et cela porte sur un autre rappel au Règlement. Lorsque je vous avais interrogé sur le poids et la différence entre une demande de comparution à un ministre et à un organisme de l'extérieur, je voulais évidemment dire qu'une invitation dans un tel cas représentait presque un commandement, et non plus une invitation. Vous hochiez tout le temps la tête pendant que je parlais mais malheureusement ce genre de hochement de tête ne paraît pas dans nos délibérations. Étant donné que c'est à peu près la

[Text]

before us, and it was an earlier point of order, I am wondering if you would put yourself on the record as to whether in fact you did agree to that interpretation.

The Chairman: Mr. Kristiansen, the reason I was nodding is that I do think there is a change in the rules that should be made, but at the present time cannot order an member of Parliament or a minister to come here, sir. If you want to make a suggestion to the committee studying the modifications of the rules of this House and how they operate, fine. That is why I was nodding.

Now the debate is over as far as I am concerned. The motion is by Mr. Parker that we do not start the clause-by-clause . . . Miss MacDonald.

Miss MacDonald: On a point of order on this vote, I would like to see the committee have a roll-call vote.

The Chairman: Thank you. The motion is that we do not start the clause-by-clause work until such time as the Minister of Labour and his officials appear before this committee.

Yeas	
Mr. Baker	Mr. Lambert
Mr. Crombie	Miss MacDonald
Mr. Epp	M. Parker
Mr. Fraser	Mr. Stevens
Mr. Kristiansen	

Nays	
Mr. Bossy	Mr. Gimaïel
Mr. Bloomfield	Mr. Herbert
Mr. Corbin	Mr. Kelly
Mr. Cullen	Mr. Mackasey
Miss Nicholson	Mr. Dawson

Motion negatived: yeas, 9; nays, 10.

The Chairman: Mr. Parker, on a point of order.

Mr. Parker: At this point I guess I have no other alternative but to remove myself from this committee. But I want to say to the rest of the committee members that I take my committee work very, very seriously. I sat on the Crown corporation of the Post Office and I had nothing but the best of co-operation on all sides of the House. I want to say my disdain of the committee, and I am going to raise in this matter as a point of privilege in the House tomorrow. But I will at this time remove myself from the committee. Thank you.

The Chairman: Just a minute, Sid.

Mr. Baker (Nepean-Carleton): A point of order, Mr. Chairman. Before Mr. Parker leaves I think that Mr. Parker ought to consider the importance of the committee process. Before he leaves, I think he ought to consider that. He ought to remember that the former House Leader of his party has fought for years and years with respect to improving the process and being part of the process. I do not think you are going to advance the cause of the work of the committee by leaving,

[Translation]

même chose que ce dont nous parlons et que l'on en avait déjà discuté, pourriez-vous nous dire officiellement si c'était bien là votre interprétation de la situation.

Le président: Monsieur Kristiansen, si je hochais la tête c'est parce que je pense qu'il faudrait modifier le règlement mais, à l'heure actuelle, on ne peut ordonner à un député ou à un ministre de comparaître. Si vous voulez suggérer au comité qui étudie les modifications à apporter aux règlements de la Chambre, très bien. C'est la raison pour laquelle je hochais la tête.

Pour moi le débat est terminé. M. Parker a proposé que nous ne commencions pas l'étude article par article . . . Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'invoque le Règlement à propos de ce vote car j'aimerais que l'on procède par appel.

Le président: Merci. Il est proposé que nous ne commençons pas l'étude article par article tant que le ministre du Travail et ses fonctionnaires n'auront pas comparu devant le comité.

Pour	
M. Baker	M. Lambert
M. Crombie	M ^{lle} MacDonald
M. Epp	M. Parker
M. Fraser	M. Stevens
M. Kristiansen	

Contre	
M. Bossy	M. Gimaïel
M. Bloomfield	M. Herbert
M. Corbin	M. Kelly
M. Cullen	M. Mackasey
M. Dawson	M ^{lle} Nicholson

La motion est rejetée: Oui, 9; non, 10.

Le président: Monsieur Parker, vous invoquez le Règlement.

M. Parker: Tout ce que je peux faire maintenant c'est me retirer du comité. Je dirai toutefois au reste du comité que je prends mon travail de comité très au sérieux. J'ai siégé au comité qui a étudié la société des Postes et j'ai pu toujours me féliciter de la collaboration de tous les partis. Je dois dire que je suis extrêmement déçu de ce comité et que je demanderais la parole pour une question de privilège à la Chambre demain. Pour l'instant, je me contenterai de me retirer. Merci.

Le président: Une minute, Sid.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avant que M. Parker ne s'en aille, je crois qu'il devrait réfléchir à l'importance de l'étude des comités. Qu'il y pense bien. Qu'il se souvienne que l'ancien leader à la Chambre de son parti s'est battu pendant des années pour améliorer le système des comités et pour leur donner plus de poids. Je ne pense pas que vous avanciez la cause du comité en vous en allant même si la situation devient

[Texte]

even though decisions are sometimes difficult, and I would urge him to reconsider.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I would like to respond to that, if I may. I think it is very important that I do because I sat here with my tongue in my cheek and I heard Bryce Mackasey, a former Minister of Labour, rave about serving on the committee when the public servants got their vote but I did not hear him once mention the name of David Lewis or Stanley Knowles who sat on this side of the House. So I want to say that they also served on that committee and that is the kind of respect they got. If that is the way this committee works and if that is the way that this committee is going to steer ahead and push things through this House of Commons, I want no part of this committee and I want no part of this bill. So I want to say, Mr. Chairman, in all due respect to the people that supported me, that I thank you from the bottom of my heart. For the people that decided that it was too much to ask for the Minister of Labour to come before this committee before those decisions were made, I want to say, my goodness, I am sorry to be associated with you.

• 2055

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Parker, Mr. Fraser wants to—

Mr. Fraser: A very short point of order. I would ask if Mr. Parker could just stay for a moment.

First of all, I understand very well the anger, the frustration, and the very high point of principle that Mr. Parker has taken, and I understand why he is angry. I join with my colleague in wishing that he could stay here.

But I want to say this. I was spokesman on labour matters for my party for nearly four years, as Mr. Mackasey well knows and as other members here do, and I have to register my most emphatic protest that the committee system is being reduced to a joke when we have a bill that affects thousands and thousands of workers under the Canada Labour Code, and the government members can find a way, no matter how wily it may be and no matter how contorted in logic, to support the proposition that the Minister of Labour for Canada does not appear in front of this committee. I find it just absolutely incredible, and I must be on the record as expressing my anger and dismay at this in the strongest terms.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser.

Gentlemen, I now have no alternative but to call Clause 2.

On Clause 2.

The Chairman: I would like to introduce the minister and ask him to please introduce to us the officials who are with him.

Hon. Donald Johnston (President of the Treasury Board): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce to you Mr. Jack Manion, the Secretary of Treasury Board; Mr. Robert Cousineau, who is the Director of Legal Services of the

[Traduction]

parfois difficile et je vous invite instamment à réfléchir à nouveau.

M. Parker: Monsieur le président, j'aimerais répondre à cela. Je crois qu'il est très important que je m'en aille car j'ai écouté ici perplexe Bryce Mackasey, ancien ministre du Travail, rappeler qu'il avait participé au comité qui avait donné le droit de vote aux fonctionnaires mais il n'a jamais mentionné le nom de David Lewis ou de Stanley Knowles qui siégeaient également au comité. Voilà le genre de respect auquel ils ont droit après avoir travaillé à ce même comité. Si c'est la façon dont travaille le comité et dont il entend en finir et faire adopter le projet de loi à la Chambre, je ne veux pas en faire partie et je ne veux accepter aucune responsabilité au sujet du projet de loi. Monsieur le président, je voudrais dire à ceux qui m'ont appuyé que je les remercie du fond du coeur. Quant à ceux qui ont jugé que c'était trop demander au Ministre du Travail de comparaître devant le Comité avant que la décision finale soit prise, je regrette d'avoir à les côtoyer.

Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Parker, monsieur Fraser désire...

M. Fraser: J'invoque le Règlement brièvement. Je demanderai à M. Parker de rester encore quelques instants.

Je comprends très bien le sentiment de colère et de frustration de M. Parker, de même que le principe très louable qu'il défend. Je comprends sa réaction. Je me joins à mon collègue cependant pour lui demander de rester.

Je veux lui dire ceci. J'ai été porte-parole de mon parti pour les questions relatives au travail pendant près de 4 ans. M. Mackasey et d'autres ici s'en souviennent. Aussi, je proteste de la façon la plus énergique contre le fait que le système de comité nous réduise à l'impuissance au moment où est présenté un projet de loi qui touche des milliers et des milliers de travailleurs relevant du Code canadien du travail et que le gouvernement, par quelque ruse ou logique douteuse dispense le Ministre du Travail de comparaître devant le Comité. Je trouve la situation tout à fait absurde et je dois en faire part au Comité dans les termes les plus vifs.

Le président: Merci, monsieur Fraser.

Messieurs, je n'ai pas d'autre choix que de mettre en délibération l'article 2.

Article 2.

Le président: Je souhaite la bienvenue au ministre et lui demande de bien vouloir présenter au Comité les personnes qui l'accompagnent.

L'honorable Donald Johnston (président du Conseil du Trésor): Merci, monsieur le président. Je vous présente M. Jack Manion, le secrétaire du Conseil du Trésor; M. Robert Cousineau, le directeur des services juridiques du Conseil du

[Text]

Treasury Board; and Mr. George Orser, Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation Branch, Treasury Board.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

Some hon. Members: No.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: —on a point of order. We just had introductions of the minister and those accompanying him, and I wonder, while we have substantiated by the proceedings of the last half hour or so that we are going to be proceeding this evening with clause-by-clause study, while this minister is here—one of the arguments that was used during the last few minutes during that discussion was that one minister could perhaps answer for another. Now, while that may be not true in an absolutely literal sense as regards all the fine points, surely it is appropriate that, as the first minister appearing before this committee who has something to do with the subject matter before us, we should be able to question him in terms of his past duties or his current duties as Treasury Board President, in terms of his dealings and the government's dealings with many of the people who are going to be impacted upon by this bill, in order to assure ourselves of some of the implications that the legislation as a whole, not just on a clause-by-clause piecemeal basis, may have on the welfare of these hundreds of thousands of Canadians.

The Chairman: Mr. Kristiansen, all I can say, as chairman of this committee, is that you may question the minister as we come to those clauses dealing with those specific subjects which you feel should be further looked at or further studied by the committee. We have had, for the last week, Clause 2 under consideration.

I will put it again. Shall Clause 2 carry?

I see an amendment by the Conservatives.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: On a point of order.

Mr. Lambert: When you are dealing with a complete bill, and not just an amending bill, as is this, it is customary practice that the wide-ranging debate take place on Clause 2.

An hon. Member: Which we have had for weeks.

Mr. Lambert: And can continue. There is nothing that says we will close it off.

Now we have had testimony which was opened up; now we have the opportunity of debating the bill, and this should be debated on Clause 2. If, at that time, an amendment is put forward, that will ultimately take place, but it seems to me that you have to have a general debate. You have stood Clause

[Translation]

Trésor; M. George Orser, le sous-secrétaire à la division des relations de travail et de la rémunération du Conseil du Trésor.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

Des voix: Non.

M. Kristiansen: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: ... j'invoque le Règlement. Le Ministre et ceux qui l'accompagnent viennent tout juste d'être présentés. Il ressort de la discussion depuis à peu près une demi-heure que l'étude article par article du projet de loi va commencer ce soir, mais je me demande si le Ministre pourrait répondre à quelques questions. Au cours des dernières, minutes, on a semblé dire qu'un ministre pourrait répondre au nom d'un autre. Si c'est vrai, dans une certaine mesure, sûrement pas pour les questions détaillées, il n'est que juste que le ministre, puisque c'est le premier qui comparaît devant le Comité, réponde à un certain nombre de questions quant à son rôle actuel, en tant que Président du Conseil du Trésor, et au rôle actuel du gouvernement face à la masse de gens qui seront touchés afin que nous puissions élucider certaines implications que le projet de loi pourrait avoir globalement, et non pas suivant tel ou tel article, sur le bien-être de milliers et de milliers de Canadiens.

Le président: Monsieur Kristiansen, tout ce que je puis dire en tant que président du Comité, c'est que vous avez l'occasion d'interviewer le ministre au fur et à mesure où les articles sont mis en délibération selon que la question vous intéresse plus particulièrement ou selon que vous jugez que des éclaircissements sont nécessaires. Il y a maintenant une semaine que l'article 2 a été mis en délibération.

Je le mets de nouveau en délibération. L'article 2 est-il adopté?

Je pense que les Conservateurs désirent présenter un amendement.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Il y a rappel au Règlement.

M. Lambert: Dans le cas d'un projet de loi complet, non pas d'un projet de loi comme celui-ci qui modifie simplement une autre loi, l'usage veut qu'il y ait un débat d'ordre général au moment où l'article 2 est mis en délibération.

Une voix: Nous avons eu ce débat au cours des dernières semaines.

M. Lambert: Il peut se poursuivre. Il n'y a rien qui nous oblige à y mettre fin.

Nous avons entendu des témoignages. Maintenant nous avons l'occasion de discuter du projet de loi; le moment approprié est lorsque l'article 2 est mis en délibération. Il se peut qu'un amendement soit présenté; il faudra en discuter. Cependant, il semble qu'il doit y avoir un débat d'ordre

[Texte]

1, and therefore you must have it on Clause 2, which is the definitions clause. And there it is.

I want to participate in general remarks.

• 2100

The Chairman: For the sake of Mr. Lambert—and I am sure he knows the procedure much better than I do—I did call Clause 2 at the beginning of our discussions last week. We had a whole week of discussions; we had witnesses on Clause 2 as that was the clause open for general discussion. I have not asked for a vote. I just said “Shall Clause 2 carry” at that time.

If you want the floor, Mr. Lambert, I will give you the floor.

Mr. Herbert, on a point of order.

Mr. Herbert: So that I understand what we are going to be doing tonight, whilst I assume Mr. Lambert said we would probably be having a general discussion, as of right now, and I think this has been the generally accepted practice in a situation such as this, the chairman has generally invited the minister, at least asked the minister, if the minister has anything to say.

I see little point, on a point of order, Mr. Lambert, in getting into discussions which might be irrelevant if the minister has something to say to this meeting. There has been some inference that amendments may be introduced at some other time, I do not know, but it is remotely possible that the minister may want to disclose something to us which might have a considerable effect on our debate.

The Chairman: I have looked around the table many, many times and I have not seen the minister or anybody else indicate to me that he wanted to speak at this time, Mr. Herbert. I did say, for the sake of order, “Shall Clause 2 carry”, and I am looking for somebody to ask for the floor, unless the minister wants to make a statement.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, we will have a number of amendments which will be read by Mr. Kelly, my parliamentary secretary, in the course of the clause-by-clause review, but I have no amendments on Clause 2.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, then I will mainly say, very well, Mr. Minister; if, according to Mr. Mackasey, you are going to answer the questions for the Minister of Labour, will you tell us how this bill is going to affect those persons in the public service who come under the Canada Labour Code rather than the public service legislation?

Mr. Johnston: What specific areas, Mr. Lambert?

Mr. Lambert: All right, I will simply say the labour people, the railway workers, the Air Canada people, the CBC, all of

[Traduction]

général auparavant. Vous avez réservé l'article 1. Donc, l'article 2 est l'article approprié puisqu'il est celui qui contient les définitions.

Je veux participer au débat d'ordre général.

Le président: Je répète au profit de M. Lambert qui j'en suis sûr connaît la procédure aussi bien que moi, que j'ai mis en délibérations l'article 2 au début de nos délibérations la semaine dernière. Nous avons eu toute une semaine de délibérations. Nous avons entendu de nombreux témoins au sujet de l'article 2 puisque c'était l'article général. Je n'ai pas demandé le vote. J'ai simplement dit à ce moment-là: «est-ce que l'article 2 est adopté?»

Si vous voulez la parole, monsieur Lambert, vous l'avez.

M. Herbert invoque le règlement.

M. Herbert: Je comprends que M. Lambert ait indiqué le désir d'avoir une discussion d'ordre général maintenant et je comprends que c'est habituellement l'usage mais il me semble que le président doit demander au ministre s'il a une déclaration à faire auparavant.

Monsieur Lambert, je ne vois pas l'utilité d'une discussion d'ordre général à présent, avant que le ministre ait eu l'occasion de prendre la parole. Il se peut que cette discussion ne porte pas sur les faits. Il a été question d'amendements auparavant. Il est toujours possible que le ministre révèle des choses qui influent considérablement sur le débat par la suite.

Le président: J'ai regardé plusieurs fois autour de la table et je n'ai vu personne, le ministre inclus, indiquer son intention de prendre la parole, monsieur Herbert. Comme la procédure l'exige, j'ai demandé: «est-ce que l'article 2 est adopté?». Maintenant je suis prêt à céder la parole à n'importe qui à moins évidemment que le ministre ne tienne à faire une déclaration.

M. Johnston: Monsieur le président, nous présenterons un certain nombre d'amendements qui seront lus par M. Kelly, mon secrétaire parlementaire, au cours de l'étude article par article. En ce qui concerne l'article 2, nous n'avons pas d'amendement.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Dans ce cas, monsieur le président, monsieur le ministre, si comme M. Mackasey le dit, vous êtes prêt à répondre au nom du ministre du Travail également, pouvez-vous nous dire comment ce projet de loi touchera les fonctionnaires relèvant du Code canadien du travail et non des lois sur la Fonction publique?

M. Johnston: De quelle façon précise, monsieur Lambert?

M. Lambert: Je veux parler des cheminots, des employés d'Air Canada, de la Société Radio-Canada, de tous ceux qui

[Text]

those people who are affected by this particular bill and who do not come under public service legislation.

Mr. Mackasey, in inducing his colleagues to vote against Mr. Parker's motion, indicated that you would know as much as Mr. Caccia would about that particular part. These individuals, say, in the railroad: as pointed out by Mr. Parker, or, as pointed out by one of the witnesses on behalf of Air Canada, they are in the process now of discussions on the use of—working out the rules on the 767 aircraft. Are these negotiations to stop?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I would like some details on the discussions or negotiations that Mr. Lambert referred to. In my opening statement here, which I made when I first appeared before the committee, I dealt with how the bill applied to employees of Crown corporations and how it applied to public servants. I dealt with how the National Joint Council played its role with respect to those employees under the jurisdiction of the Treasury Board. I am not sure, Mr. Chairman, what precisely Mr. Lambert has in mind; what specific question.

Mr. Lambert: Let us go back and I will take it finger by finger, Mr. Minister.

Your colleague Mr. Mackasey, in inducing his colleagues to vote against Mr. Parker's motion, indicated that you were qualified and were quite as ready as Mr. Caccia to reply to questions as to how this particular bill would affect the rights of employees caught by this bill who do not come under public service legislation, but come under the Canada Labour Code.

• 2105

Mr. Johnston: I have not heard a question, Mr. Chairman. I have heard the statement, but—

Mr. Lambert: I did put it now. I have asked how do you anticipate that the railway workers, the Air Canada workers indicated in the testimony of the witness on their behalf, and any of those others who are not public servants as such, are going to be affected by the restrictions on the negotiations for bargaining rights other than on monetary matters.

An hon. Member: See the front page.

Mr. Johnston: The bill is clear as drafted in that regard. We have not come to the specific clauses. Perhaps we could deal with those kinds of questions as we get to the specific clauses.

Mr. Lambert: Mr. Minister, this is a definitions clause and therefore it would involve those people. This is a general debate on Clause 2. Therefore I can ask you anything.

Mr. Johnston: I have no objections to being asked questions, Mr. Chairman, but the question is, how are these employees affected. I explained. If I have to repeat what I said when I came in, I will: that the clause extends to the employees of the Crown corporations to which Mr. Lambert makes reference. It has exactly the same effect on the contracts and the collective

[Translation]

sont touchés par ce projet de loi qui ne relèvent pas des lois sur la fonction publique.

M. Mackasey, lorsqu'il a demandé à ses collègues de voter contre l'amendement de M. Parker, a mentionné que vous étiez aussi informé que M. Caccia à cet égard. Il y a les cheminots, comme l'a indiqué M. Parker, il y a les employés d'Air Canada, comme l'a souligné quelqu'un d'autre, qui sont en négociations actuellement au sujet des règles applicables aux 767. Ces négociations prendront-elles fin?

M. Johnston: Monsieur le président, je voudrais des détails au sujet des discussions ou des négociations dont M. Lambert parle. Dans ma déclaration préliminaire, lorsque j'ai comparu la première fois devant le comité, j'ai dit comment le projet de loi devait s'appliquer aux employés des sociétés de la Couronne et aux fonctionnaires. J'ai souligné le rôle du Conseil national mixte relativement aux employés qui relèvent du Conseil du Trésor. Je ne sais trop de quoi veut parler M. Lambert maintenant, monsieur le président.

M. Lambert: Je vais tout recommencer à partir du début, monsieur le ministre.

Votre collègue, M. Mackasey, lorsqu'il a demandé à ses collègues de voter contre la motion de M. Parker, a déclaré que vous étiez tout aussi capable que M. Caccia de répondre aux questions concernant l'effet que pourrait avoir le projet de loi sur les droits des employés visés mais qui ne relèvent pas des lois sur la fonction publique. Ces employés relèvent du Code canadien du travail.

M. Johnston: Je n'ai pas entendu de question, monsieur le président. J'ai entendu ce qui a été dit, mais...

M. Lambert: Je viens de la poser. J'ai demandé comment, selon vous que les employés des chemins de fer, les employés d'Air Canada nommés dans le témoignage de leur porte-parole, et tous les autres qui ne sont pas véritablement des fonctionnaires, allaient être touchés par les restrictions visant les droits de négociation sur les questions non monétaires.

Une voix: Voyez la première page.

M. Johnston: Le projet de loi dans son libellé actuel est clair à cet égard. Nous n'en sommes pas aux dispositions précises. Nous pourrions peut-être examiner ces questions lorsque notre étude en sera à cette étape.

M. Lambert: Monsieur le ministre, il s'agit-là d'une disposition touchant les définitions, et elle intéressait donc ces personnes. Il s'agit d'une discussion générale sur l'article 2, et par conséquent je peux vous poser toutes sortes de questions.

M. Johnston: Je n'ai pas d'objection à ce que l'on me pose des questions, monsieur le président, mais la question est de savoir comment ces employés sont touchés. Je l'ai expliqué. S'il me faut répéter ce que j'ai dit en arrivant, je le ferai: cet article s'étend aux employés des sociétés de la Couronne dont M. Lambert a parlé. Les répercussions sur les contrats et les

[Texte]

agreements that employees have in those Crown corporations, on salaried personnel and on executives of those Crown corporations, as it does in the public service.

Mr. Lambert: Now am I clear, therefore, that the Canadian National employees will be precluded from negotiating safety procedures with management of the CNR? Will the crews, both those on the ground and in the air, of Air Canada be precluded from negotiating the procedures in the work-up for the 767s which are being received this fall?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the bill in its present form—that is, as it is drafted and as the committee has reviewed it—extends the terms and conditions on non-monetary matters without change with respect to the public service and with respect to employees of the Crown corporations. That is as the bill is drafted.

Mr. Lambert: Is it your intention, Mr. Minister, to produce amendments? Are you prepared to eliminate this difficulty, or are you insisting on that Draconian treatment?

Mr. Johnston: Mr. Kelly will be proposing a number of amendments in the course of the clause-by-clause review which I am sure will be of great interest to members of the committee.

Mr. Lambert: No, no, no, come on, now! In this questioning here which is done before the people who are going to consider them, you can tell us what you are going to do. This is not government secrecy, you know.

Mr. Johnston: No, there will be amendments affecting it.

Mr. Lambert: Tell us what they are.

Mr. Johnston: We are not at that clause, Mr. Chairman. Are we going to do all the amendments—

Mr. Lambert: No. You tell us what you are going to do.

The Chairman: May I step in here? I think it was generally agreed that on the one hand, the minister would have his amendments when we reached the clause in question. You and Mr. Lambert have given the Chair, anyway, a copy of your amendments. We are looking over them right now as to their acceptability. I do not have copies of the minister's amendments. I understand your point, but he has told us that he would rather table his amendments when the clause is reviewed.

Mr. Lambert: That is nonsense. Why does he not speak to the bloody question?. Good Lord!

Mr. Epp: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: I apologize to Mr. Lambert for interrupting, but I would like to suggest, Mr. Chairman, in terms of what we have done in other committees, that we request from the minister that he table for us the amendments which he has in mind at the present time. There might be other amendments in the

[Traduction]

conventions collectives des employés des sociétés de la Couronne, du personnel salarié et des cadres de ces sociétés seront les mêmes que dans la fonction publique.

M. Lambert: Il est donc bien clair que les employés du Canadien National ne pourront pas négocier les procédures de sécurité avec leur employeur? Est-ce que le personnel au sol et navigant d'Air Canada se verra interdire de négocier les procédures prévues pour les boeings 767 qui seront reçus cet automne?

M. Johnston: Monsieur le président, le projet de loi dans sa forme actuelle—c'est-à-dire tel qu'il a été rédigé et ainsi que l'a modifié le comité—étend les modalités et les conditions aux questions non monétaires, sans changement en ce qui concerne la fonction publique et les employés des sociétés de la Couronne. C'est ainsi que le projet de loi a été rédigé.

M. Lambert: Monsieur le ministre, avez-vous l'intention de proposer des amendements? Êtes-vous disposé à supprimer cette difficulté, ou est-ce que vous insistez sur un traitement aussi draconien?

M. Johnston: M. Kelly va proposer un certain nombre d'amendements au cours de l'examen article par article, et je suis sûr que les membres du comité s'y intéresseront beaucoup.

M. Lambert: Non, non, je vous en prie! Ceux qui examineront ces amendements vous posent des questions ici, et par conséquent, vous pouvez fort bien nous dire ce que vous allez faire. Il ne s'agit pas d'un secret d'état!

M. Johnston: Non, il y aura des amendements touchant cette question.

M. Lambert: Quels sont-ils?

M. Johnston: Monsieur le président, nous n'en sommes pas à cette disposition. Est-ce que nous allons examiner tous les amendements...

M. Lambert: Non. Dites-nous ce que vous allez faire.

Le président: Puis-je intervenir? Je pense qu'il avait été généralement convenu que le ministre proposerait ces amendements lorsque nous en arriverions à l'article en question. Vous-même et M. Lambert avez néanmoins donné au président un exemplaire de vos amendements. Nous examinons maintenant la question de leur recevabilité. Je n'ai pas d'exemplaire des amendements du ministre. Je comprends bien ce que vous dites, mais il nous a dit qu'il préférerait déposer ces amendements lorsque l'article serait examiné.

M. Lambert: C'est absurde! Pourquoi ne s'en tient-il pas à la question? Seigneur!

M. Epp: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Je demanderai à M. Lambert d'excuser mon interruption, mais je voudrais proposer, monsieur le président, comme ce que nous avons fait dans d'autres comités, que nous demandions au ministre qu'il dépose maintenant, à notre intention, les amendements qu'il a à l'esprit. Au cours du débat,

[Text]

course of discussion which might be necessary, or might be consequential. But I do think, Mr. Chairman, if I can be so bold as to say it, that from your perspective and from that of the committee members' generally, the work in committees has been better when we know what we are facing—rather than to have amendments thrown at us at throughout the course of the discussions, *seriatim*. And I would like to think that the minister is well enough prepared that he has amendments ready today. That does not preclude that he might have other amendments because of the work of the committee. I would suggest that those amendments be circulated to the members so we could do our work properly.

• 2110

The Chairman: Thank you, Mr. Epp.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I think the question is worthy of your consideration. If we proceed with Clause 2, go past Clause 2 and the minister has some amendments in later clauses which raise questions for us because we do not know what they are in Clause 2, how do we get back to Clause 2? It is not a question of holding new cards on the desk and saying this is for Clauses 3 and 4 and not telling us. Why can the minister not explain that he has amendments for certain clauses, tell us what those are, so we can judge whether or not we might have some questions on those clauses which we are now being asked to go past? I do not know if that is a procedure, but it is sure common sense.

Mr. Kelly: Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: —may I make a suggestion to assist Mr. Lambert? The potential amendment he is soliciting, I think, lies in Clause 3. So may I ask the committee to stand Clause 2—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): We have an amendment.

Mr. Kelly: —and move to Clause 3 and deal with that? You will get not only the minister's commentary but you will get the amendment itself. Then, after we vote on that, we can go back to Clause 2.

Mr. Epp: Am I to understand that there is only one amendment?

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: I am sorry, I have been sitting here for some time. I am under the impression—maybe it is only mine—that there is more than one amendment. I am now getting the understanding from Mr. Kelly, granted there might be more than one amendment, but only Clause 3 would be amended by the minister. Am I to understand that?

Mr. Kelly: No, what I am saying is that Mr. Lambert has decided to pursue a line of questioning that involves, I think, Clause 3 under the disguise of debating Clause 2. So all I am

[Translation]

d'autres amendements pourraient être nécessaires ou importants. Mais, permettez-moi de dire, monsieur le président, qu'en ce qui vous concerne, de même qu'en ce qui concerne les membres du comité en général, nos travaux se déroulent beaucoup mieux lorsque nous savons de quoi il s'agit—plutôt que de se faire bombarder par une série d'amendements pendant la discussion. Je voudrais croire que le ministre est suffisamment bien préparé et que ses amendements sont prêts aujourd'hui. Cela ne l'empêchera pas de présenter d'autres amendements en raison des travaux du Comité. Je propose donc que ces amendements soient distribués aux membres du Comité, afin que nous puissions bien faire notre travail.

Le président: Merci monsieur Epp.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur le président, je pense que la question mérite votre attention. Si nous examinons l'article 2, pour passer à d'autres dispositions et que le ministre a des amendements pour d'autres articles qui nous posent des questions parce que nous ne savons pas ce qu'il y a dans l'article 2, comment revenir à ce dernier? Il n'est pas question d'introduire quoi que ce soit à l'article 3 ou 4 sans nous le dire. Pourquoi le ministre ne peut-il nous expliquer qu'il a prévu certains amendements à certains articles, nous dire lesquels, afin que nous puissions déterminer si nous avons des questions au sujet des dispositions que l'on nous demande maintenant d'accepter? Je ne sais pas si c'est la procédure, mais c'est en tout cas raisonnable.

M. Kelly: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: ... puis-je faire une suggestion pour aider M. Lambert? L'amendement qu'il demande concerne je crois l'article 3. Puis-je donc demander au Comité de laisser l'article 2 en suspens ...

M. Baker (Nepean—Carleton): Nous avons un amendement.

M. Kelly: ... pour passer à l'article 3 et l'étudier? Vous obtiendrez non seulement le commentaire du ministre mais aussi l'amendement. Ensuite, après le vote à ce sujet, nous pourrions revenir à l'article 2.

M. Epp: Dois-je comprendre qu'il n'y a qu'un seul amendement?

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Je suis désolé, je siége à ce Comité depuis un certain temps. J'ai l'impression—et elle peut être subjective—qu'il existe plus d'un amendement. M. Kelly semble dire qu'il y aurait plus d'un amendement mais que le ministre ne modifierait que l'article 3. Est-ce bien cela?

M. Kelly: Non; je disais que M. Lambert a décidé de poser certaines questions concernant l'article 3, alors qu'il prétend examiner l'article 2. Tout ce que je veux dire c'est que le

[*Texte*]

saying is that the committee can look after or can accommodate him if it agrees to stand Clause 2 and move into Clause 3. That way we will be looking at the amendment itself and after we discuss the amendment and vote on it, we then can go back to Clause 2.

Mr. Lambert: No, no, no.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I think, Mr. Chairman, the issue is not the accommodating of the minister. The issue is the accommodating of the committee. That is the issue. If the parliamentary secretary to the minister is not aware of it, I want to tell him about the experience we had on the Justice and Legal Affairs Committee with freedom of information.

The committee decided—and perhaps thousands of other committees over the years—that it would be a good idea if everybody laid their cards on the table with respect to amendments so we could do exactly as Mr. Crombie suggested might be—and that is to take a look at the clauses as we go to see what might be affected by further amendments and what clauses we might have to come back to. That way we would not get stuck in a procedural mire.

Now, there are some amendments. I see a sheaf of papers in front of my friend there, in front of the parliamentary secretary. I am sure there are some amendments. Nobody is trying to play any games with each other; we are just trying to get through this business.

Why does the committee not suggest to the minister now that he table his amendments, put them on the table and make a general statement with respect to the effect of the amendments? Then we all know where we are going and we know now, at the beginning. I think it will help the clause-by-clause consideration of the bill, on the assumption that we are interested in getting through this within some reasonable period of time.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Now, what is the matter with that?

The Chairman: A good suggestion.

Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Look, there is a fundamental question that is in front of this committee and it is very basically this. Why should any member of this committee be persuaded, despite the eloquence of my friend, Mr. Mackasey—

Mr. Mackasey: I never said a word.

Mr. Fraser: Exactly. All I can say is that this is one of the rare times when your silence would be eloquence.

The fundamental question is this, that we have matters to discuss which do involve the effects of this bill on workers under the Canada Labour Code. I think the minister has to persuade us that he has some kind of expertise on the Canada Labour Code or that his senior officials have. It is just incredible that we are going along with questioning under

[*Traduction*]

Comité peut abonder dans son sens s'il convient de laisser l'article 2 en suspens pour passer à l'article 3. de cette façon, nous examinerons l'amendement pour procéder ensuite au vote et revenir à l'article 2.

M. Lambert: Absolument pas.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, la question n'est pas de satisfaire le ministre mais plutôt le Comité. Si le secrétaire parlementaire du ministre n'en est pas conscient, je pourrais lui parler de ce qui s'est passé au Comité de la Justice et des Questions juridiques à propos de l'accès à l'information.

Le Comité avait décidé, peut-être comme des milliers d'autres Comités au fil des ans, que ce serait une bonne idée que chacun joue carte sur table au sujet des amendements, et nous pourrions donc faire exactement ce qu'avait proposé M. Crombie, c'est-à-dire examiner chacun des articles pour voir lequel pourrait être modifié par d'autres amendements, et sur quelle disposition il faudrait peut-être revenir. De cette façon, nous ne nous perdrons pas dans un dédale de procédures.

Il y a certains amendements; je vois des documents devant mon ami, ici, devant le secrétaire parlementaire. Je suis convaincu qu'il y a quelques amendements. Il n'est pas question ici de se tendre des pièges; nous essayons simplement de faire notre travail afin de finir notre étude.

Pourquoi le Comité ne propose-t-il pas au ministre de déposer maintenant ses amendements, et de faire une déclaration générale à propos de leurs répercussions? Nous saurons tous alors où nous allons, tout de suite, le plus tôt possible. Je pense que cela faciliterait l'étude article par article de ce projet de loi, s'il est vrai que nous tenons à tout terminer dans des délais raisonnables.

Le président: Merci monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Que pensez-vous donc de cette suggestion?

Le président: Elle est excellente.

Monsieur Fraser.

M. Fraser: Ecoutez, il se pose à ce Comité une question fondamentale. Pourquoi un de nos membres devrait-il être persuadé, malgré l'éloquence de mon ami M. Mackasey...

M. Mackasey: Je n'ai rien dit.

M. Fraser: Exactement. Tout ce que je puis dire que c'est l'une des rares fois où votre silence est éloquent.

La question fondamentale est celle-ci: Nous devons examiner des questions concernant les répercussions de ce projet de loi sur les employeurs relevant du Code du travail du Canada. Je pense que le ministre doit nous convaincre que lui-même ou ses hauts fonctionnaires ont une certaine connaissance du Code. Il est absurde de continuer à poser des questions au sujet

[Text]

Clause 2—general questioning—of the President of the Treasury Board, who cannot possibly be an expert on the Canada Labour Code and cannot possibly have the expertise—and his officials cannot have the expertise—that the officials in the Department of Labour would have. We are going through this incredible exercise of getting into general questioning of the President of the Treasury Board, asking a lot of questions which all of us know, deep down in our hearts and in our minds—it is not because he is not a fine gentleman; I do not mean that—he is not equipped to answer. So we are going into a relatively useless exercise. As some of my friends on the government side say, let us get on with the amendments. How can you get on with the amendments when you cannot ask officials and a minister how those amendments are going to relate how those amendments are going to relate to the matter that has been raised here under the Canada Labour Code. These officials and this minister are not the right people to address it. And if this committee is prepared to accept this, we are being very, very foolish indeed, and I think we are being remiss in our duty.

• 2115

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: May I make a point, Mr. Chairman? This is a government bill. I am the sponsoring minister. There are many ministries affected by this bill. The Minister of Transport is very much affected by this bill, for example; the Minister of Consumer and Corporate Affairs responsible for the Post Office is very much affected by this bill. In fact, every minister who has any responsibility for Crown corporations is affected by this bill, as is the Minister of Labour.

I have listened to the comments made, and I would propose to Mr. Fraser, through you, Mr. Chairman, or to the others, that if they have questions to ask, let us have the questions. I have not heard a question yet except the question by Mr. Lambert with respect to the 767 aircraft, and I did not get the full details of it. It seems to me that the capacity of the President of the Treasury Board and the officials who are here sponsoring this bill is being prejudged as to our ability to answer questions on this bill which we have before us tonight. Mr. Chairman, if there are questions, I will be happy to respond.

Mr. Fraser: On a point of order—

The Chairman: A new one, John?

Mr. Fraser: This is a new one and it rises immediately out of what the—

The Chairman: And brief.

Mr. Fraser: —President of the Treasury Board has said. I have no doubt that you will talk in response to questions. My point is, how do you justify coming here and talking about matters which are in the explicit purview of the Minister of Labour under the Canada Labour Code? You can say that every minister and every person in the House is affected one

[Translation]

de l'article 2—des questions générales—au président du Conseil du Trésor, qui ne peut pas être spécialiste du Code canadien du travail, ni posséder, pas plus que ses fonctionnaires, toutes les connaissances qu'auraient ceux du ministère du Travail. Il est aberrant que nous posions des questions générales au président du Conseil du Trésor, énormément de questions dont nous connaissons tous intimement la réponse—je reconnais que c'est un homme très valable, mais il n'est pas en mesure de nous répondre. Nous sommes donc en train de perdre notre temps. Comme le disent certains de mes amis du côté du gouvernement, il faudrait examiner les amendements. Mais comment est-il possible de le faire lorsque l'on ne peut pas demander aux fonctionnaires ainsi qu'au ministre comment ces amendements vont pouvoir régler... la question qui a été soulevée ici en vertu du Code canadien du travail. Ce n'est ni au ministre ni à ses fonctionnaires de se pencher sur cette question. Et si ce comité est disposé à accepter cela, nous sommes extrêmement stupides, et de plus, cela montre que nous ne prenons pas nos fonctions au sérieux.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, j'aurais une remarque à faire si vous le permettez. Le présent projet de loi est d'initiative gouvernementale. J'en suis le parrain. D'autres ministères sont visés par cette mesure. Par exemple, le ministre des Transports, et dans une très grande mesure, le ministère de la Consommation et des Corporations responsable de la Poste est aussi grandement touché par ce projet de loi. C'est vrai en fait de chaque ministre responsable de sociétés de la Couronne, comme le ministre du Travail.

J'ai écouté les commentaires qui ont été faits, et je proposerais à M. Fraser, par votre intermédiaire, monsieur le président, ou aux autres, de poser des questions s'ils le souhaitent. À part celle qu'a posée M. Lambert au sujet des appareils 767, je n'en ai entendu aucune, et la sienne n'était même pas très détaillée. Il me semble que certains ont des idées préconçues quant à la capacité du président du Conseil du Trésor et des fonctionnaires qui sont ici pour parrainer ce projet de loi, et certains semblent juger d'avance que nous ne pourrions pas répondre à des questions sur le projet de loi dont vous êtes saisis ce soir. Monsieur le président, je serais très heureux de répondre à des questions, si l'on m'en pose.

M. Fraser: Un rappel au Règlement...

Le président: Une autre, John?

M. Fraser: Oui, et il découle immédiatement de ce que...

Le président: Soyez bref.

M. Fraser: ... le président du Conseil du Trésor a dit. Je ne doute nullement que vous répondiez aux questions. Mais comment justifiez-vous que vous venez ici pour parler de questions qui relèvent explicitement du ministre du Travail en vertu du Code canadien du travail? Vous pouvez dire que tous les ministres et que tous les députés sont visés d'une façon ou

[Texte]

way or another by this bill. But how do you suddenly remove the Minister of Labour of Canada from all our deliberations? It is just unbelievable.

The Chairman: Mr. Fraser, with all due respect, that situation was the subject matter of a vote, and the vote has been decided.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, may I ask the minister, through you, whether he would be willing to table his amendments that are ready at this present time?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I had come here planning to expedite the clause-by-clause, by dealing with the amendments on a clause-by-clause basis, which I think would be a more effective and more logical way of proceeding. That is still my preference in terms of how we should be proceeding. In fact, we would almost be through all the clauses and all the amendments, and could go back and look at them, whatever way one likes. But it seems to me in terms of presentation, that is the best way for us to proceed. That would be my view. I have not heard your view, Mr. Chairman, but it seems to me that that is a sensible way of proceeding, with a technical bill at this time, where there are these interrelationships as we go through. Some of the amendments are technical and some are more substantive and so on.

The Chairman: Mr. Epp, on the same point of order.

Mr. Epp: Mr. Chairman, all I am asking—and I do not think that the minister said anything to dissuade me otherwise—we would still be on clause-by-clause. I do not see how else we could deal with the bill. I am not questioning dealing with it clause by clause. All I am suggesting, because spokesmen for our party have amendments that they would like the committee to consider, is that there might be some amendments—obviously, we could consider them then in the light of the amendments of the minister, and could possibly expedite the work of the committee. All I have been trying to do in the last hour is get that point across. I guess I am not very effective tonight.

• 2120

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, in many of the committees that I have served on, the government comes in and tables its amendments. Now, that has a very major import to what the opposition does, because while they may have amendments, the minister's amendments take preference; therefore, the amendments of the opposition in many cases become sub-amendments to the amendments of the minister. What we are doing here is really not proceeding properly. We do not know whether our amendments should be full amendments, whether they should be sub-amendments to the minister's, or what they should be.

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald.

[Traduction]

d'une autre par ce projet de loi. Mais comment se fait-il que vous écartiez brusquement le ministre du Travail du Canada de toutes nos délibérations? C'est absolument incroyable.

Le président: Monsieur Fraser, je voudrais dire respectueusement que cette question a fait l'objet d'un vote, et qu'elle a donc été tranchée.

Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, puis-je demander par votre intermédiaire au ministre s'il serait disposé à déposer ses amendements, qui sont déjà prêts?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, j'étais venu ici avec l'intention d'accélérer l'étude article par article, d'examiner les amendements concernant chacun des articles, ce qui me paraissait une façon de procéder plus efficace et plus logique. Je préfère toujours que nous procédions de la sorte. En fait, nous pourrions presque terminer tous les articles et tous les amendements, pour y revenir d'une façon ou d'une autre. Mais il me semble qu'en matière de présentation, c'est la meilleure façon de procéder. C'est mon point de vue. Je n'ai pas entendu le vote, monsieur le président, mais il me semble que c'est une façon raisonnable de traiter un projet de loi aussi complexe, qui touche à tant de choses que nous découvrons au fur et à mesure de notre étude. Certains des amendements sont techniques et d'autres plus essentiels et ainsi de suite.

Le président: Monsieur Epp, le même rappel au Règlement.

M. Epp: Monsieur le président, tout ce que je demande—et je ne pense pas que ce qu'a dit le ministre puisse m'en dissuader—c'est que nous ferions encore l'étude article par article. Je ne vois pas comment nous pourrions traiter ce projet de loi autrement. Je ne mets pas en doute l'examen article par article. Tout ce que je veux dire, parce que des porte-parole de notre parti ont des amendements qu'ils voudraient que le Comité examine, c'est qu'il est possible qu'il y ait certains amendements—de toute évidence, nous pourrions les examiner alors compte tenu de ceux du ministre, ce qui pourrait peut-être accélérer les travaux du comité. C'est ce que j'essaie d'expliquer depuis une heure. Je pense que je ne suis pas très efficace ce soir.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, il est souvent arrivé, dans un grand nombre des Comités auxquels j'ai siégé, que le gouvernement dépose ses amendements, ce qui influe beaucoup sur l'attitude de l'opposition, car bien qu'elle celle-ci puisse bien présenter des amendements, ceux du ministre ont préséance. C'est pourquoi il arrive très souvent que les amendements de l'opposition deviennent sous-amendements aux amendements du ministre. Nous ne procédons donc pas correctement en l'occurrence, car nous ne savons pas si nos amendements devraient être des amendements à part entière, ou des sous-amendements à ceux du ministre.

Le président: Je vous remercie M^{lle} MacDonald.

[Text]

Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I thought it might be perhaps one way of breaking out of this impasse if I were to give a very quick general overview of the areas where we will be proposing amendments.

Some Hon. Members: Hear, hear! That is fine; that is what we asked for.

The Chairman: If I understand you correctly, Mr. Minister, what you are saying to us now is that you are going to make a statement on the amendments that you are going to be proposing to this bill. But the problem is still going to be with us, after you have finished, whether those amendments would be available to all members. You see, I have five amendments from the Progressive Conservatives and, as Miss MacDonald has just said, it could be that these amendments are identical to yours or sub-amendments to yours. It would be very useful for the sake of moving along and getting general understanding of where we are going if you would, prior to talking to your amendments, table the darn things so we could all have copies of them to follow along with you and understand the logic of them. But, if you prefer to make a statement now, Mr. Minister, and then table the amendments, that is up to you to decide.

Mr. Minister, you have the floor.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I want to expedite and be as helpful to these proceedings of the committee as possible, but my own judgment still is that the best way would be to proceed clause by clause. If the committee members feel that they would rather have the amendments tabled, I will take a minute to have the amendments sorted out and they will be tabled, but I hope that will not mean that we are going to jump *du coq à l'âne* in going through these clauses.

The Chairman: It will be orderly.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): If the minister would need five minutes to sort it out, I am sure the committee would be very prepared to give him the five minutes so he could do that.

I move that we recess for five or ten minutes.

The Chairman: Mr. Baker, we will take a five-minute stretch.

[Translation]

Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, une façon de sortir de cette impasse consisterait peut-être pour moi, à vous donner rapidement une idée générale des domaines dans lesquels nous proposerons des amendements.

Des voix: Bravo, bravo. C'est très bien, c'est bien ce que nous avons demandé.

Le président: Si je vous comprends bien, monsieur le ministre, vous nous proposez donc de faire une déclaration sur les amendements que vous avez l'intention de proposer. Mais la difficulté n'en sera pas résolue pour autant, car nous ne saurons pas, lorsque vous aurez terminé, si ces amendements seront disponibles à tous les membres. J'ai ici cinq amendements des Progressistes conservateurs, et comme vient de le dire M^{lle} MacDonald, il se pourrait que ces amendements soient identiques aux vôtres, ou soient des sous-amendements aux vôtres. Il serait très utile, pour pouvoir étudier cette affaire, et pour savoir où nous allons, que vous déposiez lesdits amendements avant d'en parler, afin que nous puissions tous en avoir un exemplaire pour suivre ce que vous dites et en comprendre la logique. Vous êtes libre, bien entendu de faire d'abord votre déclaration, et de déposer ensuite les amendements.

Monsieur le ministre vous avez la parole.

M. Johnston: Monsieur le président, je ne vais certainement pas faire obstacle aux travaux de votre Comité, bien au contraire, mais je reste convaincu que la meilleure façon de procéder serait de faire l'étude article par article. Si les membres du Comité préfèrent que je dépose les amendements, je vous demanderais quelques minutes pour les faire trier avant de les déposer, mais j'espère que nous n'allons pas pour autant, à l'étude des différents articles, être obligés de passer du coq-à-l'âne.

Le président: Nous y mettrons de l'ordre.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Si le ministre demande que nous lui accordions cinq minutes pour mettre de l'ordre dans ses amendements, je suis sûr que le Comité sera disposé à les lui accorder.

Je propose de lever la séance pour cinq ou dix minutes.

Le président: M. Baker nous allons nous accorder une petite pause de cinq minutes.

• 2129

The Chairman: *A l'ordre, s'il vous plaît.*

Order, please.

• 2130

Mr. Minister, have you a statement to make now?

Le président: *Order, please.*

A l'ordre, s'il vous plaît.

Monsieur le ministre, voulez-vous faire une déclaration?

[Texte]

Mr. Johnston: I did not intend to make a statement, Mr. Chairman. I think we should get into clause-by-clause review, if we can. The amendments have been tabled.

The Chairman: The amendments have been tabled? I have not seen them.

Monsieur Cousineau?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, I have here copies in French and English of the amendments. If I may have the assistance of the clerk, copies can be distributed to members.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau. I have had some requests also from the press for the amendments, so if I could circulate both the Progressive Conservative and the Liberal amendments at this time, it would be helpful. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Do the NDP have amendments to table at this time, Mr. Chairman?

The Chairman: I have not seen any.

Mr. Kelly: If they do, may I ask that they be tabled, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Kristiansen, the question is, if you have amendments, would you table them at this time?

Mr. Kristiansen: I am not sure if I have been transferred onto the committee yet.

They could be, Mr. Chairman. I would prefer to consult with some of my other caucus colleagues. Just to explain, Mr. Chairman, my plane was delayed mainly because Pacific Western did not fly. I just arrived back in town now.

An hon. Member: Get Ian Deans to send you hand signals from the door!

Mr. Kristiansen: Well, some of us do not live in Ottawa or Toronto or areas nearby. I am afraid that the only plane normally to leave my constituency did not depart this morning, and I had no choice but to get here now. I am sorry.

The Chairman: Thank you. We have before us a set of amendments. There are five Progressive Conservative amendments and, from the government, the ministers, we have five also.

Mr. Kelly?

Mr. Kelly: I move that the committee request the NDP to table their amendments now. Obviously they have them, and I would like to see them on the table for the same reason that our amendments are on the table. That is a formal motion.

The Chairman: It has been moved by Mr. Kelly that the New Democratic Party amendments be tabled at this time, if amendments there are. I have not seen any amendments.

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, je n'avais pas l'intention de faire de déclaration. Je crois plutôt que nous devrions passer à notre étude article-par-article. Les amendements ont été déposés.

Le président: Les amendements'ont été déposés? Je ne les ai pas vus.

M. Cousineau?

M. Cousineau: Monsieur le président, j'ai ici des copies dans les deux langues des amendements. Grâce aux bons offices du greffier, des copies seront distribuées aux membres du comité.

Le président: Merci, monsieur Cousineau. Les journalistes m'ont également demandé des copies des amendements donc, si je pouvais distribuer maintenant les amendements du parti progressiste conservateur et du parti libéral, le travail serait simplifié. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Kelly?

M. Kelly: Monsieur le président, j'aimerais savoir si le NPD est prêt à présenter ses amendements?

Le président: Je ne les ai pas vus.

M. Kelly: Dans l'affirmative, puis-je demander que ces amendements soient déposés, monsieur le président?

Le président: Monsieur Kristiansen, on demande si vous avez des amendements et si vous êtes prêt à les déposer maintenant?

M. Kristiansen: Monsieur le président, je ne sais pas si je suis déjà inscrit sur la liste des membres du comité.

On pourrait les déposer, monsieur le président. J'aimerais cependant consulter certains de mes collègues du parti. A titre d'explication, monsieur le président, mon arrivée a été retardée parce que la compagnie *Pacific Western* n'avait pas de vols aujourd'hui. Je viens tout juste d'arriver en ville.

Une voix: Demandez à Ian Deans de vous faire des signaux de la porte!

M. Kristiansen: Vous savez, nous ne vivons pas tous à Ottawa, à Toronto ou dans le voisinage. Le seul avion qui me permet de quitter ma circonscription ne partait pas ce matin et je n'ai pas pu arriver avant. Je m'en excuse.

Le président: Merci. Nous avons maintenant une série d'amendements. Le parti conservateur en présentait 5 et le parti gouvernemental en présente également 5.

Monsieur Kelly?

M. Kelly: Je propose que le Comité demande au NPD de déposer maintenant ses amendements. De toute évidence, les amendements sont prêts et j'aimerais qu'ils soient déposés pour la même raison que nous déposons les nôtres. Je fais là une proposition officielle.

Le président: M. Kelly propose que les amendements éventuels du Nouveau parti démocratique soient déposés maintenant. Je n'ai pas vu encore ces amendements.

[Text]

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, there are a number of amendments of ours which we have for our own consideration. We had assumed that the committee was going to be moving in line with the instructions which we thought were there previously, including the invitation to the Minister of Labour. We are not at all sure whether it is going to be appropriate to have these amendments introduced tonight, either piece by piece or as a whole. Given the situation that has now arisen, we would like to have time before presenting more than is required by what takes place this evening, until such time as we have concluded some discussions with others of our colleagues, and some others perhaps, before proceeding to table all of them.

Le président: Monsieur Dawson.

M. Dawson: Tant de la part de l'opposition officielle que du N.P.D., il y a eu des arguments pour demander au ministre, pour des raisons de compréhension..., et que tout le monde dépose ses amendements. La bonne foi des conservateurs a été démontrée..., lorsqu'ils ont déposé leurs cinq amendements; je peux comprendre qu'il peut y en avoir d'autres au fur et à mesure que le débat va se poursuivre. Nous avons demandé au ministre de déposer ses amendements et, avec la même courtoisie, le ministre les a déposés. La seule chose que l'on a demandée au N.P.D., monsieur le président, c'est d'avoir la même courtoisie. Ils ont, effectivement, des motions. C'est certain! Et je peux comprendre que l'honorable député peut avoir eu des problèmes de transport; il est le quatrième membre de ce Comité, à en avoir eu, ce soir. La seule chose qu'on leur demande ... En tant que parti, politique, ils doivent avoir des amendements à proposer, et on leur demande de les mettre à la disposition des députés afin qu'on ait l'occasion d'étudier leurs amendements au même titre qu'on peut étudier les nôtres et ceux des conservateurs.

Le président: Monsieur Dawson, je pense que la réponse du député a été celle-ci: leurs amendements ne sont pas prêts à être déposés en ce moment, s'ils en ont ... Je ne peux pas vous en dire plus.

Monsieur Gimaiel.

• 2135

M. Gimaiel: Justement, à ce propos ... Il y a une motion de présenter, et j'en comprends très bien la raison. À la réunion du premier comité directeur, M. Parker nous avait dit, à ce moment-là, qu'il n'avait pas d'amendement, qu'il consulterait son caucus le mercredi suivant, qui est le mercredi de la semaine dernière, et qu'après il serait à même de nous présenter les amendements de son parti. Si je ne me trompe pas, le caucus du N.P.D. a eu lieu la semaine dernière. On est rendu à l'étude article par article ... Les conservateurs ont déposé leurs amendements, les amendements des libéraux sont sur la table, et les chômeurs attendent dans nos comtés qu'on aille les rencontrer! S'ils ont des amendements à mettre sur la table, qu'ils les mettent. S'ils n'en ont pas, qu'ils le disent! Comme M. Parker l'avait dit lundi: je n'en ai aucun!.. Mon caucus décidera s'il en a.

[Translation]

M. Kristiansen: Monsieur le président, nous avons certains projets d'amendements à l'étude. Nous avons supposé que le Comité se conformerait à ce que nous avons interprété comme étant des instructions, à savoir inviter le ministre du Travail. Nous ne sommes pas du tout convaincus de l'utilité de présenter ces amendements ce soir, que ce soit à la pièce ou en bloc. Compte tenu de la situation actuelle, nous aimerions avoir un peu plus de temps avant de présenter tous nos amendements; nous présenterons ce soir les amendements nécessaires car nous voulons terminer les discussions au sein du caucus et avec certains autres intervenants avant de déposer tous nos amendements.

The Chairman: Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Both the Official Opposition and the NDP have argued to request from the minister the tabling of all amendments so that everybody can understand. The Progressive Conservative Party has demonstrated its good faith by tabling the five amendments; I understand there might be others as we proceed with our study. We have asked the minister to table his amendments and very graciously, the minister has agreed. Mr. Chairman, the only thing we are asking of the NDP, is that they be as considerate as the minister. They do have motions. It is obvious! I can understand that the honourable member has had problems with his flight, three other members of the committee tonight had had the same problem. This political party must have amendments to move and we are only asking them to table those amendments for our study, just like all the the Liberal amendments and the Progressive Conservative amendments.

The Chairman: Mr. Dawson. I think the member wanted to say this: The NDP amendments, if they exist, are not finalized and cannot be tabled now. That is all I understood.

Mr. Gimaiel.

Mr. Gimaiel: On the same subject, a motion has been made and I can understand why. At the first steering committee meeting, Mr. Parker told us that he had no amendments, that he would consult with his caucus on the next Wednesday, that was July 14, and that after that consultation, he could table its party amendment. Unless I am mistaken, the NDP had a caucus last week. We are now studying the bill clause by clause. The Tories have tabled their amendments, the Liberals have tabled their amendments, and the unemployed are waiting in our riding to meet us. If the NDP has any amendment to table, they should do it now. If they have no amendment, they should say so! Mr. Parker said on Monday: I have none! My caucus will decide.

[Texte]

The Chairman: Mr. Murphy. You are on the committee, Mr. Murphy.

Mr. Murphy: It is quite apparent that I am the critic for this bill. I arrived in this building 15 minutes ago; the plane arrived 35 minutes ago.

We have some amendments. The position of Mr. Parker was quite clear; that we would not have any amendments until we consulted with caucus. We had consulted with caucus at the end of last week. But I am certainly going to look at the final wording of our amendments before I table them. That is a reasonable request, and I am not stalling the proceedings of this committee by doing so.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Is it generally agreed that the motion be withdrawn?

Mr. Kelly: No.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Kelly: I want it to stand on the record, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, I have to have . . .

Mr. Baker, I cannot entertain any more debate here. I think we have a motion. Mr. Kelly refuses to withdraw his motion; therefore, we will have a vote.

The Chairman: What is your motion, sir?

Mr. Kelly: That the committee request the New Democratic Party to table its motions this evening, as have the other two parties to this debate.

Mr. Epp: I would like to speak to that.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to know whether that motion is in order. I would doubt if it is; that the committee can force any party. I agree with Mr. Kelly that it is a request upon us.

The Chairman: It is a request. He used the word "request".

Mr. Epp: But I do not think we can force anybody to do anything.

The Chairman: The committee requests the New Democratic Party; that is a request.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Do I understand that we are receiving now—being passed around by the messenger—all of the amendments that will be proposed by the government, at least all of the amendments that the government intends to propose at this stage?

Mr. Kelly: At this stage, yes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): At this stage, yes. Fine. That is all right; that is all I want to know.

The Chairman: Mr. Mackasey.

[Traduction]

Le président: Monsieur Murphy. Vous faites partie du comité, monsieur Murphy.

M. Murphy: Il est assez évident que je suis le porte-parole du parti au sujet de ce projet de loi. Je suis arrivé dans cet immeuble il y a 15 minutes et mon avion s'est posé il y a 35 minutes.

Nous avons des amendements. M. Parker avait été assez précis: nous ne voulions pas présenter d'amendements avant d'avoir consulté notre caucus. Nous avons rencontré le caucus à la fin de la semaine dernière. Cependant, je veux vérifier une dernière fois le libellé des amendements avant de les présenter. C'est-là une demande raisonnable et je ne bloque pas, ce faisant, les travaux du comité.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Les membres du comité sont-ils d'accord pour que la motion soit retirée?

M. Kelly: Non.

Des voix: D'accord.

M. Kelly: Je veux que la motion reste au procès-verbal, monsieur le président.

Le président: Et bien, je dois . . .

Monsieur Baker, je ne peux pas recevoir d'autres intervenants à l'heure actuelle. Nous avons une motion que M. Kelly refuse de retirer donc nous devons passer au vote.

Le président: Pouvez-vous répéter votre motion, monsieur?

M. Kelly: Que le comité demande au Nouveau parti démocratique de présenter ses motions ce soir, comme l'ont fait les deux autres partis.

M. Epp: J'aimerais prendre la parole à ce sujet.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, je me demande si cette motion est recevable. Je doute qu'elle le soit, je doute que le comité puisse forcer un parti à faire quelque chose. Je reconnais cependant que M. Kelly a utilisé le mot demande.

Le président: C'est une demande. Il a utilisé le mot «demande».

M. Epp: Mais je ne pense pas que nous puissions forcer qui que ce soit à faire quelque chose.

Le président: Le comité demande au Nouveau parti démocratique; il ne fait que demander.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Le messenger distribue des documents, dois-je comprendre qu'il s'agit-là de tous les documents qui seront présentés par le gouvernement, tous les amendements que le gouvernement a l'intention de présenter à cette étape-ci?

M. Kelly: En effet, à cette étape-ci.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci. Je vous remercie, c'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Monsieur Mackasey.

[Text]

Mr. Mackasey: I understand by that that we could be proposing amendments at report stage?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the amendments which are before you this evening are the only amendments which are ready and which we are proposing at this stage on the clause-by-clause. I do not, in saying that, preclude the possibility of a further amendment or amendments at the report stage.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Any further questions?

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I just got these amendments, I say to the minister through you. The minister in his opening statement said to us that he proposed to modify those provisions dealing with the equal pay for work of equal value. I mean, he gave a commitment to that the first night. Now, I have not had a chance to study all of these amendments, but a cursory reading does not seem to include anything of that nature, any kind of modification. Does it?

Mr. Johnston: Yes, it does.

The Chairman: It does?

Mr. Johnston: Yes. Unless it is not in that group.

M. Cousineau: Oui.

Mr. Johnston: It is?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: I said that they are distributing copies of proposed amendments. You have yet to receive the one dealing with human rights. Okay?

Motion agreed to.

The Chairman: I am sorry, but this is a request.

• 2140

Mr. Fraser: On a point of order. I do not think the request is out of line, but in view of what we have heard from the New Democratic Party, they do not have them to present tonight and that is why I have voted against the request.

The Chairman: Okay. I will return to our business at hand and that is Clause 2. There is an amendment by the Progressive Conservatives.

Mr. Kelly: Do we have them?

The Chairman: Yes, you have them, Mr. Kelly.

Do we all have copies? Fine.

We are looking at PC amendment number 1. It is moved by Mr. Baker that Clause 2 of Bill C-124 be amended by striking out line 24 on page 1 and substituting the following:

[Translation]

M. Mackasey: Dois-je comprendre que nous présenterons d'autres amendements à l'étape du rapport?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, les amendements que nous avons ici ce soir sont les seuls qui sont prêts à cette étape-ci de l'étude article par article. Cela ne signifie pas cependant que nous ne présenterons pas d'autres amendements à l'étape du rapport.

Le président: Merci, monsieur le ministre. D'autres questions?

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je viens de recevoir ces amendements et je m'adresse au ministre. Dans son exposé, il nous a dit qu'il avait l'intention de modifier les dispositions portant sur le salaire égal à travail égal. Il s'est engagé à le faire le premier soir. Je n'ai pas pu étudier tous ces amendements, mais une lecture rapide me donne à penser qu'il n'y a pas d'amendement de ce genre. Ai-je raison?

M. Johnston: Nous maintenons notre engagement.

Le président: L'amendement est dans le jeu qui a été déposé?

M. Johnston: Je crois que oui.

Mr. Cousineau: Yes.

M. Johnston: Vraiment?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: J'ai dit que des copies d'amendements sont distribuées. Vous n'avez pas encore reçu l'amendement portant sur les droits de la personne. D'accord?

La motion est adoptée.

Le président: Je m'excuse, mais c'est une demande.

M. Fraser: J'invoque le Règlement. Je ne pense pas que la demande soit irrecevable, mais après la réponse que nous a donnée le Nouveau parti démocratique, il faut comprendre qu'ils n'ont pas ces amendements ici ce soir et c'est pourquoi j'ai voté contre la demande.

Le président: D'accord. Nous revenons à notre étude de l'article 2. Le Parti progressiste conservateur veut présenter un amendement.

M. Kelly: Avons-nous les amendements?

Le président: Oui, vous les avez, monsieur Kelly.

Tous les membres du comité ont des copies? Bravo.

Nous étudions le premier amendement du Parti progressiste conservateur. M. Baker propose que l'article 2 du projet de Loi C-124 soit modifié par substitution à la ligne 1 de la page 2 de ce qui suit:

[Texte]

or rate of pay and includes any person engaged under a personal service contract;

Before we go into debate on this, the Chair has one difficulty; it goes beyond the scope of the bill. I would invite Mr. Baker to please explain what he means by "any person engaged under a personal service contract".

Mr. Baker: Well, let us begin at the beginning. There are a number of kinds of people who could be engaged in that sense. There could be lawyers, accountants, professional practitioners of various kinds, who are employed from time to time by the Government of Canada and who, during the course of their employment, would fall within the definition of "employee" as a person who performs duties and functions that entitle that person to a fixed or ascertainable amount or rate of pay. Now, the bill does not deal with compensation for the public service of Canada; it deals with compensation in the public sector of Canada. It would mean that if one of the members of this committee was a private practitioner he could be employed as a special prosecutor, if he was a lawyer, or an accountant and so on. That is the one class of person who would be affected by this amendment.

The other class of person who would be affected by this amendment is the kind of person who comes on board to work side by side within the public sector of Canada with public servants under the jurisdiction of the President of the Treasury Board. I have in mind those who are working as clerks, or in whatever function they may be hired on contract, whether that is a contract directly with the individual involved or through a personnel agency, of which there are very many in this area and, I am sure, in other areas of the country.

The philosophy behind the amendment, Mr. Chairman, is that it seems patently unfair that if people within the public service are being asked by the government to accept the limitation with respect to their remuneration of 6 per cent and 5 per cent—at various times of course, as laid down in the bill—there should be people working side by side with them, probably doing the same work, who are not subject to the same kind of limitation. That is the general philosophy, and that is the purport of the amendment.

• 2145

It just seems eminently fair that 6 and 5, if it is to apply—and I hope this will appeal to the government—it should apply to people in the categories I have mentioned. That may not be exhaustive, but it does seem that it would be patently unfair if there was a potential for something else since the Government of Canada is trying to send the message out to all people who contract with and deal with the Government of Canada, at least in terms of personnel and the provision of services, as to what their desire is. I do not think they should leave any tag ends; and the idea is to catch up those tag ends.

As to the point of order, Mr. Chairman, if there is some question, I say to you that when a person is hired by a department, an agency, through the Public Service Commis-

[Traduction]

«salarié» Personne, y compris toutes personnes engagées par contrat de service, qui a droit à une rétribu—

Avant d'ouvrir le débat, je dois signaler un problème; cet amendement va au-delà de la portée du projet de loi. J'aimerais inviter M. Baker à nous expliquer ce qu'il entend par «toutes personnes engagées par contrat de service».

M. Baker: Commençons par le début. Un certain nombre de catégories de personnes pourraient être engagées de cette façon. Il peut y avoir des avocats, des comptables, des professionnels de différentes catégories qu'emploie à l'occasion le gouvernement du Canada et qui, pendant leur durée d'emploi, seraient couverts par la définition de «salariés» c'est-à-dire de personne qui a droit à une rétribution ou à un salaire fixe ou vérifiable pour les fonctions dont elle s'acquitte. Le projet de loi ne concerne pas les rémunérations dans la Fonction publique du Canada mais dans le secteur public du Canada. Cela signifie que si un des membres du comité était un professionnel, il pourrait à la rigueur se faire embaucher comme avocat spécial de la Couronne ou comme comptable et ainsi de suite. C'est là une catégorie de personne qui serait visée par cet amendement.

Une autre catégorie de personne visée par cet amendement serait celle des employés qui viennent travailler pour le secteur public, au sein même de la Fonction publique du Canada laquelle relève, elle, du président du Conseil du Trésor. Je pense notamment aux personnes qui travaillent comme commis ou qui sont embauchés comme contractuels, que le contrat soit passé directement avec la personne embauchée ou par une agence de placement, chose qui est très courante dans la région et j'en suis convaincu, dans d'autres régions du pays.

Monsieur le président, si nous avons préparé cet amendement, c'est qu'il nous a semblé tout à fait injuste que des gens de la fonction publique soient forcés d'accepter les limites de rémunération de 6 et de 5 p. 100 prévues par le gouvernement—selon les modalités prévues par le bill, évidemment—pendant que certains de leurs collègues qui travaillent avec eux, qui font probablement le même genre de travail, ne sont pas soumis aux mêmes limitations. C'est la raison d'être de cet amendement.

En effet, il nous a semblé beaucoup plus juste que cette limite de 6 et de 5 p. 100 s'applique également à toutes les catégories que j'ai mentionnées, nous espérons que le gouvernement verra les choses de la même façon. Ce n'est peut-être pas exhaustif, mais toute autre solution serait terriblement injuste puisque le Gouvernement du Canada essaie de faire comprendre à tous les gens avec lesquels il traite que c'est une suggestion qu'il devrait appliquer du moins dans les domaines du personnel et des services. Il faut éviter de laisser des zones d'imprécision, cet amendement est là pour des raisons d'uniformisation.

Quant à la question de règlement, monsieur le président, s'il y a un problème, je pense qu'une personne embauchée par un ministère, un organisme, par l'entremise de la Commission de

[Text]

sion, under the executive exchange program or any kind of thing, and receives compensation for performing duties, by virtue of this bill he becomes an employee of the government in the public sector of Canada for the period of time that he is there. So I dispute the preliminary judgment of the officers of the table. I think it is in order and I hope the committee will deal with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, first of all, although I am a witness here, it would be helpful if I could have a copy of these amendments, which would enable me to respond more directly.

But let me just say that I have a good deal of sympathy for the position Mr. Baker has made and the philosophical statement he has made with respect to these personal service contracts. The principles he puts forward I concur with, but I do have great difficulty in an amendment to this bill, which is a bill affecting employees of the public service. These people are not employees under personal service contracts, and it is our intention to issue guidelines on that subject. I have been questioned in the House and there is no doubt but that we should move in that direction. The difficulty I have is that it should not be, I suggest, in this piece of legislation.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, if there is a philosophical difficulty with this amendment, may I draw to your attention the proposed government amendment, marked Clause 3 on page 3, whereby the bill is now extended to employees of Canadian Pacific Limited and its subsidiaries who are employed in the operation of a railway, and to the employees of the following: the Ontario Northland Railway, the Algoma Central Railway, the Toronto Terminal, and the Shawinigan Falls Terminal Railway. It seems to me that goes much beyond the public sector. Therefore if it is fair for the government to enlarge the ambit of the bill—

An hon. Member: Which it is not.

Mr. Lambert: —it is certainly within the competence of the opposition, in its definition, also to include such persons, who are much closer to the public sector than are employees of the Canadian Pacific Railway.

It seems to me that this question of second reading is merely a very smelly red fox, because the real motion was that this be read a second time and referred to committee; it is not an acceptance in principle. This is the danger that somebody may have by holding amendments until the report stage, because we give a second reading when we approve.

The Chairman: Do you wish to comment, Mr. Herbert?

Mr. Herbert: I would like to ask a question of Mr. Baker. I do not disapprove of the thrust of the amendment, but he

[Translation]

la fonction publique, aux termes du programme d'échange des cadres ou de tout autre amendement, et quand cette personne reçoit une compensation pour les tâches qu'elle accomplit, aux termes de ce bill, elle devient employée du gouvernement dans le secteur public du Canada pour la période de son emploi. Je ne suis donc pas d'accord avec les opinions préliminaires que nous avons entendues autour de la table. Je pense que cela est parfaitement justifié et j'espère que le Comité s'en occupera.

Le président: Merci, monsieur Baker.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, bien que je sois ici à titre de témoin, j'aimerais tout de même avoir un exemplaire de ces amendements, cela me permettrait de répondre mieux à propos.

Ce que M. Baker vient de dire et l'opinion qu'il a exprimée au sujet de ces contrats qui portent sur le personnel et sur les services, tout cela me semble excellent. Je suis parfaitement d'accord avec les principes qu'il a avancés, mais par contre, j'ai du mal à voir l'intérêt d'un amendement sur un bill qui, ne l'oublions pas, affecte les employés de la fonction publique. Ces gens-là ne sont pas affectés par les contrats sur le personnel ou les services dans les conditions de leur emploi. On m'a posé des questions à ce sujet à la Chambre et la voie à suivre semble évidente. Le problème, c'est qu'à mon avis, cela n'a rien à voir dans ce projet de loi.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, si cet amendement pose un problème moral, je me permettrai d'attirer votre attention sur le projet d'amendement du gouvernement à l'article 3, page 3, qui étend les dispositions du bill aux employés du Canadien Pacifique et de ses filiales qui sont employés aux chemins de fer ainsi qu'aux employés des organismes suivants: *The Ontario Northland Railway, the Algoma Central Railway* la gare de Toronto et la gare de chemins de fer de Shawinigan Falls. Il me semble que cela dépasse de beaucoup le cadre du secteur public. Si le gouvernement est véritablement justifié d'étendre la portée de ce bill . . .

Une voix: Ce qui n'est pas le cas.

M. Lambert: . . . on ne voit pas ce qui pourrait empêcher l'opposition, dans sa définition, d'inclure des personnes qui sont bien plus proches du secteur public que ne le sont les employés du Canadien Pacifique.

Il me semble que cette question de la seconde lecture n'est vraiment pas très catholique parce la motion véritable voulait une seconde lecture puis un renvoi au comité. Ce n'est pas une acceptation de principe. C'est un danger que nous courons si nous réservons des amendements jusqu'au stade du rapport parce que lorsque nous approuvons, nous faisons la seconde lecture.

Le président: Monsieur Herbert, vous avez quelque chose à ajouter?

M. Herbert: J'aimerais poser une question à M. Baker. Je ne suis pas contre le fond de l'amendement, mais il devrait

[Texte]

should know better than most of us whether it is going to be possible for this kind of wording to be that precise—personal service contract—he must know. I get the impression that could cause an awful lot of problems in interpretation of who is going to be covered by this, and on what basis they are going to be covered. I just see technical difficulties. The objective may be okay—and maybe Mr. Baker can at least tell us if he has looked into this. Is he really just proposing something in principle, or has he looked into the technical difficulties of applying this particular part?

• 2150

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I am satisfied, Mr. Chairman, in answer to the hon. gentleman's questions, that there are technical difficulties in applying all these things within the Public Service of Canada. But I suggest there would be a better foundation for the application that is going to be made, according to the evidence by the minister, if there is a statutory base upon which it rests. Now it does not.

The answer to that question is that I do not have the resources that the minister may have. However, the minister has the resources to draft guidelines. Surely he can draft guidelines, or there can be an interpretation in practice done on the basis of a statutory amendment. Of course there are going to be difficulties; there are always difficulties. The guidelines on every program of the government are . . . well, there used to be a surveyor around at one time and they used to call him "Rubber-Ruled Reuben". I think he practised in Australia. He had a ruler which would stretch to any dimension and, sometimes, I think they do that with guidelines. They have never found any difficulty, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Let me just ask you this. Some of these personal service contracts have all kinds of periods of time. They may be for four months or eight months, and they may be repeated ad nauseam or there may be a break in between. And not only that; they are not necessarily for a specified number of hours in that given period of time. How are you going to apply it? I know what you are trying to do, and I agree with what you are trying to do, but I do not see how it is possible to apply it.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I suggest that if the government could find out how to apply things to the Ontario Northland Railway, they can take this simple and direct amendment and make it applicable. There is a period of time set forth in the proposed statute for the application of the program, and any personal service contract within the period set forth by the proposed statute itself, Bill C-124, will be affected with respect to it. But that may be the government's problem. They are the ones who set up; they are the ones who established the structure for Bill C-124. If Mr. Herbert is saying it is defective, I agree with him that it is kind of defective.

Mr. Herbert: No, I did not say that.

[Traduction]

savoir mieux que la plupart d'entre nous s'il sera possible d'interpréter cet énoncé d'une façon précise, je veux parler des contrats sur le personnel et les services. J'ai l'impression que lorsqu'il s'agira de déterminer qui est visé par cette disposition, et pour quelles raisons, cela risque de poser des quantités de problèmes d'interprétation. Je prévois simplement des problèmes techniques. Les objectifs sont peut-être fort bons, et peut-être que M. Baker pourra nous dire qu'il a envisagé ces possibilités. Est-ce qu'il propose un simple principe ou bien est-ce qu'il s'est préoccupé de difficultés techniques qui pourraient se poser?

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, pour répondre à la question de l'honorable député, je précise que je suis convaincu de l'existence de problèmes techniques dans l'application de ces dispositions à la Fonction publique du Canada. Pourtant, cela me semble préférable à l'autre solution puisque le ministre nous a dit lui-même qu'il valait mieux prévoir un fondement législatif pour ce genre de choses.

Je ne dispose pas moi-même des ressources du ministre, puisque celui-ci a encore la possibilité de rédiger les directives. Mais j'imagine que rien ne doit l'empêcher de rédiger les directives ou d'interpréter en pratique les dispositions contenues dans un amendement statutaire. Evidemment, des difficultés vont se poser, il y en a toujours. Pour tous les programmes du gouvernement, les directives . . . Je me souviens d'un arpenteur que l'on avait surnommé «Ruben-la-règle-en-caoutchouc». Je crois qu'il travaillait en Australie. Il avait un ruban à mesurer qui pouvait s'étirer dans tous les sens et j'ai parfois l'impression que c'est ce qu'on fait avec les directives. Personne n'a jamais eu de difficultés, monsieur Herbert.

M. Herbert: Permettez-moi de vous poser cette question: Certains de ces contrats ont des durées assez fantaisistes. Certains sont de quatre mois ou de huit mois, ils peuvent être renouvelés indéfiniment ou encore être interrompus à un moment donné. Et pas seulement cela: Ils ne portent pas forcément sur un certain nombre d'heures dans une période donnée. Comment allez-vous appliquer cette disposition? Je comprends bien ce que vous essayez de faire, et je suis même d'accord, mais je vois mal comment vous allez pouvoir le réaliser.

M. Baker (Nepean—Carleton): Si le gouvernement trouve le moyen d'appliquer ces dispositions à l'*Ontario Northland Railway*, il lui suffira de cet amendement très simple et très direct pour que toute la disposition devienne applicable. Le projet de loi prévoit une période de temps pour l'application du programme et tout contrat signé pendant cette période qui est prévue par le Bill C-124 proprement dit, sera touché par ces dispositions. Mais c'est peut-être justement là que résidera la difficulté pour le gouvernement. C'est lui le créateur, l'auteur de la structure du Bill C-124. Si M. Herbert prétend que c'est un défaut, je suis d'accord avec lui, c'est un défaut.

M. Herbert: Non, je n'ai pas dit cela.

[Text]

Mr. Baker (Nepean—Carleton): But I am saying that within the periods established by Bill C-124, if this amendment came into being, the government would look at every personal service contract that came in front of it—that would be on issue—and make its decision, and stand or fall on its decision. Controls are rough justice to begin with. So we start from the premise that it is not neat and clean. My job, and I think the job of the committee is not to make it neat and clean; it is to make it “fair and equitable”, to quote the words of the minister.

The Chairman: Any further comments? Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I want to speak in favour of this clause, and to ask a number of questions of the minister, if I might, just for further clarification. The argument is made that it would be, quote, difficult to administer. I think all of us recognize that Bill C-124 will be “difficult to administer”. When I look at Bill C-124, I see the title reads: *An Act respecting compensation in the public sector of Canada*. It is not only the public service. I think “sector” is a wider term. It is a term which, in my mind, also would include personal service contracts, because that becomes public once there is a personal service contract, obviously.

May I say to the minister that I understand in principle he favours this; he is in agreement with this amendment. Is that correct?

Mr. Johnston: I am in agreement with the thrust of what Mr. Baker wishes to accomplish.

Mr. Epp: Could I ask the minister then, Mr. Chairman, whether the minister sees any greater problems in the administration of this clause than Bill C-124 will give the government?

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, here we are dealing with a price, and the bill deals with wages. I think that in itself raises a whole series of questions. It is an issue we are studying, and as I have said, we must develop guidelines with perspective. That is why I say I have no quarrel with the overall thrust of it whatsoever.

Perhaps I can invite Mr. Manion to comment on it as well from a technical point of view, because this is a matter that has received consideration by the government and by staff.

• 2155

The Chairman: Could I ask Mr. Manion to also address the question in my mind as to whether there is an employee-employer relationship here, or whether there is no employee-employer relationship in this personal service contract, as understood by Treasury Board up to now?

Mr. J. L. Manion (Secretary, Treasury Board): This is precisely the point, Mr. Chairman. Technically speaking, there is no reason why it should be any more difficult to control the

[Translation]

M. Baker (Nepean—Carleton): Mais je dis, moi, que pendant les périodes prévues par le Bill C-124, si cet amendement était adopté, le gouvernement pourrait remettre en question tous les contrats de services personnels dont il serait question et prendre une décision et également maintenir ou renoncer à cette décision. Les contrôles sont déjà une forme de justice assez primitive; nous partons donc du principe que tout n'est pas clair et précis. Je pense que mon travail, la tâche du comité, ce n'est pas de rendre les choses claires et précises, c'est de s'assurer qu'elles sont «justes et équitables» pour citer le ministre.

Le président: D'autres observations? Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, je suis en faveur de cet article et, cela dit, j'ai un certain nombre de questions à poser au ministre, des précisions plutôt. On nous a dit que cela serait, et je cite, difficile à administrer. Je crois que nous le savons tous maintenant, le Bill C-124 sera «difficile à administrer». Quand je lis le Bill C-124, je vois le titre qui se lit: Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada. Or, il ne s'agit pas uniquement de la Fonction publique car à mon sens, le terme «secteur» va beaucoup plus loin. C'est un terme qui doit comprendre également les contrats de services personnels parce que tout contrat devient forcément une affaire publique.

Ainsi donc, monsieur le ministre, si je vous ai bien compris, vous êtes en faveur de cet amendement, n'est-ce pas?

M. Johnston: Je suis d'accord avec les objectifs de M. Baker.

M. Epp: Dans ce cas, monsieur le président, monsieur le ministre, pensez-vous que le gouvernement aura plus de mal à administrer cet article que le Bill C-124 dans l'ensemble?

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, il s'agit dans ce cas d'un prix alors que le bill, dans son ensemble, porte sur les salaires. Je pense que cela pose, en soi, toute une série de questions. C'est une affaire que nous étudions actuellement et, comme je l'ai dit, nous devons mettre au point des directives équilibrées. C'est la raison pour laquelle je ne suis absolument pas contre l'idée de cet amendement.

Maintenant, je vais inviter M. Manion à vous expliquer le point de vue technique car, en effet, c'est une question qui a été étudiée par le gouvernement et par notre personnel.

Le président: Je peux peut-être en profiter pour demander à M. Manion de m'expliquer également s'il y a une relation employé-employeur qui intervient ici ou bien si cette affaire des contrats de services personnels ne met pas en cause les relations employé-employeur, tel que le Conseil du Trésor les a interprétées jusqu'à présent?

M. J.L. Manion (secrétaire, Conseil du Trésor): C'est justement le problème, monsieur le président. Techniquement parlant, il n'y a pas de raison pour qu'il soit plus difficile de

[Texte]

price set for personal service contracts than a wage. Personal service contracts are entered into under the authority of government contract regulations under the Financial Administration Act. There is a vast body of jurisprudence dealing with the problem that is created when someone on a personal service contract enters into an employer-employee relationship with the government.

Under the Public Service Employment Act, if somebody who is on a personal service contract is treated as an employee, there can be a legal ruling to the effect that that individual is an employee for all purposes of the Public Service Employment Act. So that is the difficulty: to take steps that could have the effect of drawing all these contractors into the public service to make them subject to the Public Service Employment Act—to have priority for appointment, right of access to competitions. It is a vast field.

On the price side, the government has indicated its intention to control prices. Certainly, the price charged by a contractor in a personal service contract, to the extent that a previous price has ever been established, is fairly readily controllable. Because this is an administrative matter under the aegis of the Financial Administration Act, the Treasury Board would normally issue directions to departments specifying that any time a personal service contract is entered into, and there has been a previous price established, the increase in price is subject to the controls policy.

Mr. Epp: Thank you.

The Chairman: All right.

Mr. Epp: So my interpretation of Mr. Manion's comments is that the personal service contracts—in other words, only the exceptions might exceed the 6, 5 formula, but the vast majority would be within the 6, 5 formula, because of the guidelines that the Treasury Board intends to produce.

Mr. Epp: There is one other question that I have. There are a lot of personal service contracts that are consultant fees—rather than a sale of goods, a sale of service. To my way of thinking, that is no different in terms of putting it under the aegis of the bill from the public service generally. I am wondering, is the minister separating personal service contracts where it might be a combination of labour and/or goods as distinct from consultant fees, which might be labour expertise only?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: The personal service contracts that come to our attention for the most part are for personal services, not for the supply of goods. They are consultants; they are lawyers; they are independent experts; people retained sometimes by committees of the House, and so on. So that distinction, I do not think, is valid in this context.

Mr. Manion: Perhaps I could add to that, Mr. Chairman.

[Traduction]

contrôler le prix des contrats de services personnels que de contrôler les salaires. Les contrats de services personnels sont conclus conformément aux règlements du gouvernement sur les contrats qui relèvent de la Loi sur l'administration financière. La jurisprudence sur cette question est considérable, en particulier les cas où un contractuel devient un employé du gouvernement.

Sous le régime de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, si une personne qui est employée à contrat est traitée comme un employé, un tribunal pourrait décider que la personne en question est un employé au sens de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Voilà donc le problème: le risque d'adopter des mesures qui auraient pour effet d'assujettir toutes ces personnes à contrat aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique avec les priorités de nomination et le droit d'accès aux concours que cela comporte. Les ramifications sont multiples.

Quant aux prix, le gouvernement a déjà dit qu'il avait l'intention de les contrôler. En tout cas, le prix exigé par un employé à contrat est assez facilement contrôlable dans la mesure où un prix avait déjà été établi auparavant. Étant donné qu'il s'agit d'une question administrative qui relève de la Loi sur l'administration financière, le Conseil du Trésor peut fort bien envoyer des directives aux ministères et préciser que le prix de tous les contrats qui reconduisent d'anciens contrats sont assujettis à la politique des contrôles pour ce qui est des augmentations de prix.

M. Epp: Merci.

Le président: Très bien.

M. Epp: Ainsi, si j'ai bien compris M. Manion, les contrats de services personnels... Autrement dit, la formule 6-5 ne saurait être dépassée sinon dans des cas d'exception et la grande majorité serait assujettie à la formule des 6-5 conformément aux directives que le Conseil du Trésor a l'intention d'émettre.

M. Epp: J'ai encore une autre question à poser. Un grand nombre de contrats de services personnels sont décernés à des experts-conseils et ne portent pas sur la vente de biens ou de services. A mon avis, cela revient à assimiler cela à la Fonction publique en général par l'entremise du bill. Est-ce que le ministre aurait l'intention de faire une distinction entre les contrats qui peuvent représenter de la main-d'oeuvre et des biens et les émoluments des experts-conseils qui sont uniquement une forme de main-d'oeuvre?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Les contrats de services personnels qui viennent à notre attention sont le plus souvent des contrats de services personnels et ne portent pas sur la vente de biens. Ce sont des experts-conseils, des avocats, des experts indépendants, des gens dont certains comités de la Chambre retiennent les services, etc. Par conséquent, je pense que la distinction ne s'applique pas dans ce contexte.

M. Manion: Monsieur le président, vous me permettez de compléter?

[Text]

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: We have gone through a process over the last three or four years of trying to separate out some of these arrangements that have become fuzzy. We had found in court judgments that in a number of cases where we had contracts with individuals that in fact an employer-employee relationship had been created, and the government was directed by the courts, essentially, to confer employee status on those individuals. So we have been going through a process of cleaning up all of these situations, specifying either that the individual is an employee under the legislation or that the contract is clearly one that does not have an employer-employee relationship.

And my difficulty with the use of this proposed act is that all of those arrangements could again be jeopardized. It does not mean that it is not possible for the government to legislate a ceiling on the increase of any price, whether it be for a personal service contract, a contract for the delivery of goods, or any other.

Mr. Epp: Is that your intention?

• 2200

Mr. Johnston: Well, yes; my intention with respect to the personal service contracts is to apply the 6, 5 insofar as possible. I say insofar as possible, because these are prices, services, that the government acquires, and I think primarily the area that I am sure Mr. Baker is thinking of, being a lawyer himself; that is, a law firm, for example, which has been retained, say, one year and is retained the next year; the question is, what is that fee structure going to be? Is it going to be very substantially above the fee structure of the year before, or an individual consultant who has some kind of continuing relationships—because in certain areas of expertise quite frequently the same consultant is retained over a period of years or at different times over a period of years. So those are the kind of situations, I think, we have to identify. But we would have to separate out from that, for example, a new consultant in a particular area, or a new expert that the government or a department might wish to hire—some scientific expertise or whatever. There is an area in which it has to be thought through very carefully what kind of guideline is effective and still establishes sufficient flexibility to permit departments to obtain expertise through these personal service contracts.

The Chairman: I have Mr. Lapierre, Mr. Baker and Miss MacDonald. Before I proceed, though, it is past 10.00 o'clock, as everybody sees. I take it that it is the will of the committee to continue and that the Chair not see the clock.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: At least for a while, because we had some lost time tonight and we are getting some worthwhile discussion at the moment.

[Translation]

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Voilà maintenant trois ou quatre ans que nous cherchons à préciser les termes d'un certain nombre de ces accords qui avec le temps sont devenus assez obscurs. Grâce à certaines décisions judiciaires, nous nous sommes aperçus que dans le cas de certaines personnes dont nous avions retenu les services par contrat, une relation employeur-employé s'était en réalité créée; les tribunaux avaient alors ordonné au gouvernement de reconnaître le statut d'employé à ces personnes. Nous avons donc commencé à mettre un peu d'ordre dans toutes ces situations, à déterminer qu'une personne était soit employée aux termes de la loi soit engagée par contrat, ce qui excluait toute relation employeur-employé.

Ce qui m'ennuie dans ce projet de loi, c'est que tout risque de s'écrouler. Cela ne signifie pas que le gouvernement est dans l'impossibilité de prévoir un plafond pour les augmentations de prix, quelles qu'elles soient, qu'il s'agisse d'un contrat de services personnels, ou d'un contrat de fourniture de biens, etc.

M. Epp: C'est votre interprétation?

M. Johnston: Eh bien, oui, j'ai l'intention de faire mettre ne oeuvre les 6 et 5 p. 100 dans le domaine des contrats de services personnels, dans la mesure où c'est possible. Je dis bien dans la mesure où c'est possible car il s'agit de prix, de services acquis par le gouvernement. Je suis certain que M. Baker, qui est avocat, songe à l'exemple possible d'un cabinet d'avocats dont les services ont été retenus une année puis l'année suivante. Dans un tel cas, comment établira-t-on les barèmes en matière d'honoraires? Est-ce que ces barèmes seront beaucoup plus élevés que l'année précédente, ou s'agira-t-il plutôt d'un conseiller individuel ayant fourni ses services pendant une période assez longue, ce qui arrive assez fréquemment. Il s'agit donc de deux situations dont nous devons prendre note. Cependant, il faut distinguer le cas d'un nouvel expert-conseil retenu dans un domaine précis ou dont le gouvernement ou un ministère peut vouloir retenir les services à cause de ses connaissances scientifiques ou autres. Il s'agit donc d'un domaine où l'on devra se demander sérieusement quel genre de lignes directrices est efficace tout en maintenant suffisamment de souplesse pour permettre aux ministères de recourir aux connaissances de spécialistes par le truchement de contrats.

Le président: Sur ma liste figurent les noms de M. Lapierre, de M. Baker et de M^{lle} MacDonald. Cependant, il est 22h00 passé comme tout le monde l'a remarqué. J'en conclus que le Comité est disposé à continuer à siéger et que je n'ai pas besoin de tenir compte de l'heure.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Enfin, pour le moment, car nous n'avons pas fait attention aux heures qui passent ce soir vu la qualité du débat.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. So it is agreed that the Chair will not see the clock until some time later this evening.

Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Merci monsieur le président.

C'est une question surtout technique. M. Manion, tout à l'heure, disait qu'il avait l'intention d'émettre des directives... que le Conseil du Trésor pourrait émettre des directives administratives. Est-ce que ce genre de directives s'appliqueraient, par exemple, aux contrats de services personnels des artistes à Radio-Canada? Est-ce que le Conseil du Trésor en aurait le pouvoir à ce niveau? Et les corporations de la Couronne en général?

M. Johnston: Il est difficile pour moi de répondre à cette question, parce que je n'avais pas en tête, la question des artistes employés par Radio-Canada pour les contrats de services personnels. Mais si la loi touche les corporations de la Couronne, en ce qui concerne cette partie, si on peut avoir des directives administratives dans ces domaines, il est bien évident que ces contrats, parfois, tombent sous la même rubrique. C'est une chose, évidemment..., à étudier.

M. Lapierre: Mais à l'heure actuelle, est-ce que le Conseil du Trésor peut émettre des directives à Radio-Canada? Légalement? Ou à n'importe quelle corporation de la Couronne..., quant à ça?

M. Johnston: Peut-être, monsieur le président, pourrais-je expliquer que chaque ministre responsable de corporations de la Couronne est censé émettre des directives administratives à chaque corporation afin que telle corporation applique la politique des 6 et 5 p. 100.

M. Lapierre: D'accord! Merci.

Le président: Merci monsieur Lapierre.

Monsieur Baker.

Mr. Baker: Mr. Chairman, I just want to suggest to the minister, and before I make the suggestion, recall to the committee, how we got into this discussion. It was not just the amendment. I think the Chairman of the committee—you, sir—had talked about some distinction between employee and independent contractor; and I am aware that the government has been trying to build that distinction up over the years. I am aware that there is a great legal difference in obligations of the government as an employer or as a contractor, depending on the category. But when I look at this Clause 2—and that is what we are dealing with—part of Clause 2—whatever the government has tried to do, I think, to use Mr. Manion's words, they have fudged what they have been trying to do as a result of the definition. I want to take a little time, if I may, to develop that point.

First off, in Clause 2, they deal with compensation. They talked about it being

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Herbert. Il est donc convenu que le président ne tiendra pas compte de l'heure pour le moment.

Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Thank you, Mr. Chairman.

I have a mostly technical question. Earlier, Mr. Manion said he intended to publish guidelines... that the Treasury Board would publish administrative guidelines. Would those guidelines apply, for example, to personal service contracts in the case of artists working at the CBC? Would the Treasury Board have that power? And how about Crown corporations?

Mr. Johnston: It is difficult for me to answer that question, because the question of artists hired by the CBC through personal service contracts did not come to my mind. Nevertheless, if the law applies to all Crown corporations, concerning this part, if we can have administrative guidelines in those fields, it is obvious that those contracts sometimes come under the same heading. It is obviously a question to study further.

Mr. Lapierre: At the moment though, can the Treasury Board legally apply those guidelines to the CBC? Or to any other Crown corporation?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, perhaps could I explain that each minister responsible for Crown corporations is supposed to give administrative guidelines to each of those corporations so that they apply the six and five per cent policy.

Mr. Lapierre: All right. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lapierre.

Mr. Baker.

M. Baker: Monsieur le président, j'ai une proposition à faire au ministre mais auparavant, j'aimerais rappeler au Comité comment nous en sommes arrivés à discuter de cette question. Cela n'est pas seulement à cause de l'amendement. Je crois que c'est vous, monsieur le président, qui avez fait une distinction entre un employé et quelqu'un qui est retenu par contrat. Je sais que le gouvernement a essayé d'établir cette distinction au cours des années. Cela dit, je suis au courant du fait qu'il y a une grande différence entre les obligations juridiques du gouvernement en tant qu'employeur et celles qu'il assume en tant que partie contractante, selon la catégorie. Toutefois, lorsque je me penche sur cet article 2, dont nous sommes saisis, enfin en partie, quels que soient les efforts déployés par le gouvernement, je crois qu'il n'a pas résolu la question à cause de ce problème de la définition. J'aimerais donc m'arrêter quelque peu sur cet aspect.

Pour commencer, à l'article 2, il est question de rémunération. Il y est dit, et je cite:

[Text]

all forms of pay, benefits and perquisites paid or provided directly . . . , by or on behalf of an employer to or for the benefit of an employee;

An employee is not defined in any other way but as "one who performs duties and functions". Now, that certainly includes the person under the jurisdiction of the President of the Treasury Board, but it also includes some of the people he and I have described together in the course of these things, who would, under other definitions, in other disciplines, be called independent contractors. But the definition they have used here, this fudging, this melding of the meaning of "employee," I think has really changed the jurisprudence that has gone before. And if that is the case, then I think it does affect those who sell a service, who perform duties and functions in the course of selling a service, because they contract as a Crown attorney, as a supplier of expertise to computers. You could go on and on and on and on and the minister could never, never, if he stayed here for a year, go through all of the areas to which it applies.

• 2205

But the government has created that thing for itself. They have not dealt with an employee in the personal terms. They have dealt with the employee in the course of performing duties and functions. I think by doing that, at least for the purpose of this restraint bill, they are saying in effect, and the minister agrees, that there is some justice to the kind of thing that If he agrees with the general approach, I think he really in his heart of hearts agrees with the amendment.

Now, it may well be that perhaps the government should take this amendment and . . . we could let this amendment stand and let them consider this amendment to see if it is imperfect in terms of its application, given its intent, and the government may be able to draft a better amendment to cover that particular point. I would be quite happy to have that happen, to let this stand, since the minister said he agrees with the purport of the amendment. And I would hope that he would do that.

But I have to say to you, Mr. Chairman, and to my colleagues in the committee, that there is a dramatic change by the program itself, in terms of public-sector compensation, and by the definitions and compensation plan, and how they fit and meld with the definition of "employee" by this bill. I believe there has been a dramatic change in what has heretofore been in existence and the government is, indeed, in its heart of hearts, as the minister indicated, contemplating the application of the thing in exactly the way the amendment is proposing.

Now, I am not the poet laureate of the committee in terms of drafting amendments, and if the minister wants to, I am prepared to suggest to the committee that the matter stand, that the government take a look at it, since they like the proposal, and perhaps they could improve on it.

[Translation]

ensemble de dispositions quelque soit leur mode d'établissement régissant la détermination et la gestion des rémunérations . . . établies soit par accord entre l'employeur et un salarié,

Or, la seule définition qu'on trouve d'un employé est la suivante: «personne qui a droit à une rétribution . . . pour les fonctions dont elle s'acquitte». Cela comprend certainement celui ou celle qui relève du Conseil du Trésor, mais aussi certaines des personnes que lui et moi avons mentionnées au cours de nos débats, et que d'autres appelleraient des entrepreneurs. Cependant, la définition floue utilisée ici, qui met toutes sortes de choses dans le terme «employé», a modifié la jurisprudence en la matière. Si tel est le cas, alors je crois que cela affecte ceux qui vendent des services, car ces derniers peuvent fournir des services en tant qu'avocats de la Couronne ou spécialistes en informatique. On pourrait poursuivre cette liste indéfiniment, et le ministre ne l'épuiserait pas même au bout d'un an, tellement elle couvre de domaines.

Toutefois, le gouvernement a créé cela pour lui-même. Il n'a pas tenu compte de l'employé comme personne. Il retient de lui qu'il exerce des fonctions. Or, en faisant cela, tout au moins eu égard à ce projet de loi, il se trouve à affirmer, ce avec quoi le ministre sera d'accord, qu'il y a une espèce de justice dans ce genre de chose . . . en effet, si ce dernier est d'accord avec la méthode d'approche générale, il doit être vraiment d'accord avec l'amendement.

Il se peut bien que le gouvernement doive prendre cet amendement et . . . nous pourrions le réserver puis le réexaminer afin de voir si sa mise en oeuvre est satisfaisante ou non étant donné ses intentions, et le gouvernement pourra alors être à même de l'améliorer afin d'englober ce domaine. Je serais très heureux que l'on prenne cette décision, c'est-à-dire de réserver l'étude de l'article puisque le ministre me dit qu'il est d'accord avec le but de l'amendement. Enfin, j'espère qu'il le fera.

Monsieur le président, membres du comité, je tiens cependant à vous dire qu'il s'agit d'un revirement sensible par rapport au programme lui-même, enfin en ce qui a trait à la rémunération du secteur public, au programme de rémunération et à la façon dont on définit l'employé. Je suis en effet persuadé qu'on a considérablement évolué par rapport à ce qui existait naguère à cet égard. De fait, comme le ministre l'a laissé entendre, le gouvernement envisage une application dans le sens de l'amendement.

Je ne suis pas rédacteur émérite d'amendements au comité, par conséquent, si le ministre le désire, je suis disposé à proposer que l'on réserve la question, que le gouvernement la réexamine puisqu'il semble la trouver acceptable, après quoi il pourra peut-être l'améliorer.

[Texte]

The Chairman: Mr. Minister, you have heard the suggestion of Mr. Baker. He is proposing that Clause 2 be stood at this time to give you consideration possibly to draft an amendment which would be more in keeping with the remarks made by Mr. Manion, yourself and others. I am just making a short, brief inquiry with you as to whether you want to accept that before I have Miss MacDonald, Mr. Lambert and Mr. Cullen. They also want to speak on the same amendment.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I have very serious reservations about extending this bill to the personal service contracts, for the reasons I indicated. It would be a major departure from the overall policy instrument this bill represents.

We have said—the Prime Minister has said that with respect to individuals and groups or corporations or recipients of government funding, they will be expected to adhere to the 6 and 5 per cent guideline. Here, through the personal service contract route, I have said that we would expect personal service contracts to adhere to a guideline insofar as possible, and that also is true. But to commit that to legislative form at this time in a bill which provides for wage constraint or restraint in the public service gives me a great deal of difficulty, for the reasons which you have already outlined.

I listened with care to Mr. Baker's analysis of the definition where he tied the term "compensation" into the definition of "employee" as it presently appears in the bill, and that is a legal interpretation which he is offering to us. I would ask Mr. Cousineau to respond to that interpretation given by Mr. Baker.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cousineau.

• 2210

Mr. Cousineau: The definition, Mr. Baker, by referring to amount or rate of pay, is really in line with the whole structure of the legislation which looks at salaries and wage rates. When you are getting into an area of personal service contracts, professionals and consultants, you are getting away from an area of structured compensation plans and wage rates. The legislation is based on being able to determine or identify a base from which we will apply a 6 per cent and a 5 per cent, and that is why, being tied to salary and wage rates, this legislation is not structured at all to deal with personal service contracts.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I will admit first off, I am not a lawyer, so I am not going to get into the legal aspects of this, but the question I want to deal with is not the narrow, legalistic interpretation of this clause, but what I would say to you, sir, is what is at stake here is the credibility of the government. We have already seen where there have been loopholes that have had to be tightened up on the question of performance pay. Now that raised

[Traduction]

Le président: Monsieur le ministre, vous venez d'entendre la proposition de M. Baker. Il voudrait que l'article 2 soit réservé afin que vous puissiez envisager de rédiger une modification qui tiendrait davantage compte des observations de M. Manion, des vôtres et de celles d'autres députés. J'aimerais donc savoir brièvement si vous êtes disposé à accepter cela, avant d'accorder la parole à M^{lle} MacDonald, à M. Lambert et à M. Cullen. Car ils veulent intervenir sur le même sujet.

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai de très importantes réserves pour ce qui est d'assujettir les contrats de service personnels au projet de loi, ce pour les raisons que je vous ai soumise. Ce serait en effet un écart très sensible par rapport à l'orientation générale de ce texte.

Nous avons dit, plutôt le premier ministre a dit que l'on s'attend à ce que les particuliers et les groupes, les sociétés ou les bénéficiaires de subventions gouvernementales se conforment aux plafonds de 6 et 5 p. 100. En l'occurrence cependant, je dis que nous nous attendons à ce que les contrats de services personnels respectent le plus possible une ligne directrice, et je le maintiens toujours. Toutefois, je n'irai pas jusqu'à inscrire cela dans le projet de loi portant restrictions salariales dans la Fonction publique sans grande réticence, et ce, pour les raisons que je vous ai déjà indiquées.

J'ai écouté attentivement l'analyse qu'a faite M. Baker de la définition et sa façon de lier le terme «rémunération» à la définition d'«employé» dans le projet de loi, et il s'agit bien d'une interprétation juridique qu'il nous soumet. Je demanderai donc à M. Cousineau de répondre à cela.

Le président: Merci.

Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: La définition, monsieur Baker, du fait qu'elle mentionne le niveau de rémunération est vraiment conforme à l'ensemble du projet de loi, qui porte sur les niveaux de traitements et de salaires. Cependant, lorsqu'on aborde le domaine des contrats de services personnels comme ceux que signent les professionnels et les consultants, on s'éloigne d'un programme défini et articulé de rémunération. En effet, le projet de loi se fonde sur la possibilité de disposer d'une base à laquelle on appliquera les plafonds de 6 et 5 p. 100, et c'est pourquoi il n'est pas du tout conçu pour tenir compte des contrats de services personnels car ces derniers ne sont pas liés aux catégories de traitements et de salaires.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

D'entrée de jeu, j'avoue ne pas être avocate, et je n'aborderai donc pas les aspects juridiques du projet de loi. Je ne veux pas m'arrêter à une interprétation juridique et étroite de cette disposition mais je vous dirai que ce qui est en jeu ici, c'est la crédibilité du gouvernement. Nous avons déjà relevé certaines lacunes qui ont dû être comblées dans le domaine de la prime

[Text]

questions in the minds of other people in the public service as to how they were going to be treated.

I would say if you use that loose word "guidelines" with regard to hundreds, to thousands of people who in total earn something in the neighbourhood of a billion dollars from government coffers each year, and you do not treat them in the same way as you treat what you call government employees, you are going to find that your credibility is lacking among government service employees generally. But more than that, it will go on to the private sector where you are trying to set an example—at least, that is what I understand you are trying to do. The private sector is going to say, they really do not take into consideration all the people who are associated with government; they only apply it on a hit-and-miss basis; therefore, why should we apply it to ourselves in any kind of overall fashion?

What I think you should take into consideration, going back to the suggestion that Mr. Baker has put forward, is that if you look at the people who are on personal contracts, who are consultants, who are lawyers, who are in personal service to the government, guidelines are really not a strong enough way to approach them. There has to be something more than that, and it may be that you can come up with it. But I do not think the loose term "guideline" is sufficient to satisfy either the people who are employees in the public service or those outside the public service who are looking for some examples.

The Chairman: Thank you, Miss MacDonald.

Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I listened very carefully to Mr. Baker and I think Mr. Baker has made his point. The minister has conceded that it is an area of some concern but this bill has not been the appropriate place. I disagree with Miss MacDonald saying that the guidelines do not have the same force and effect. If there was ever an area where the government has an opportunity to exercise that control, it is in the personal service contracts. If you have a consultant who is working and earning x dollars on retainers this year, you can bet your boots that that consultant is not going to make more than 6 per cent increase on that consulting fee. I personally think the guidelines will be there for people who want to enter into personal service contracts with the government or who want to have personal service contracts renewed.

I do not think this bill is the appropriate place. And I think, Mr. Baker, to suggest that we stand this while the government drafts something that might be more appropriate or more accurate or more legalistic—I am not sure which—first of all, you have a reluctant department and secondly, I do not think it is appropriate in the bill. My view is that he has made his point and I think we should have a vote on it.

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen.

[Translation]

au rendement. Cela a cependant poussé des fonctionnaires à se demander comment on les traitera.

A mon avis, si vous vous conformez à des 'lignes directrices' en matière de rémunération de centaines et de milliers de gens, qui gagnent environ un milliard de dollars pris à même les coffres du gouvernement tous les ans, si vous ne les traitez pas de la même façon que vos fonctionnaires, vous verrez que votre crédibilité sera très faible au sein de la Fonction publique. Mais il y a plus que cela, cela se répercutera sur le secteur privé où vous essayez de donner l'exemple, tout au moins, c'est ce que vous essayez de faire, d'après ce que j'ai compris. Cependant, le secteur privé dira que vous n'avez pas pris en considération tous ceux qui ont un lien avec le gouvernement, que vous avez appliqué votre programme à l'aveuglette, et qu'on ne voit donc pas pourquoi il faudrait le mettre en oeuvre de façon généralisée dans le secteur privé.

Me reportant à la proposition de M. Baker, à mon avis, il n'est pas suffisant d'émettre des lignes directrices à l'intention des employés contractuels comme les experts-conseils, les avocats, cela n'est pas assez fort. Il faut qu'il y ait plus que cela, et vous êtes peut-être capable de le trouver. Enfin, je ne crois pas que l'expression vague de 'lignes directrices' suffise pour satisfaire soit les fonctionnaires, soit les citoyens qui veulent qu'on donne l'exemple.

Le président: Merci, mademoiselle MacDonald.

Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, j'ai écouté très attentivement les propos de M. Baker, et je crois qu'il a réussi à se faire comprendre. En effet, le ministre a reconnu que cette question est assez préoccupante mais que le projet de loi n'est pas le moyen indiqué pour répondre à cette préoccupation. Je suis donc en désaccord avec M^{lle} MacDonald lorsqu'elle affirme que les lignes directrices n'ont pas autant de répercussions que d'autres moyens. S'il existe un domaine où le gouvernement peut exercer ce genre de contrôle, c'est bien celui des contrats de services personnels. Si vous avez un consultant qui gagne tant de dollars en honoraires cette année, vous pouvez parier que ces honoraires ne seront pas majorés de plus que 6 p. 100. Pour ma part, je crois qu'on recourra aux lignes directrices dans le cas de ceux qui veulent signer un premier contrat de services personnels avec le gouvernement ou qui veulent le renouveler.

En conséquence, le projet de loi ne me paraît pas le mécanisme approprié pour répondre à ce genre de problème. De plus, monsieur Baker, la proposition voulant que nous réservions l'étude de cet amendement pendant que le gouvernement rédige quelque chose de plus satisfaisant ou plus précis ou encore de plus juridique, ne me paraît pas indiquée. Premièrement, le ministère ne tiendra pas à le faire et en second lieu, je ne crois pas que c'est par la voie du projet de loi qu'il faut passer. Je crois que M. Baker a suffisamment et clairement présenté la question et que nous devrions passer au vote.

Le président: Merci, monsieur Cullen.

[Texte]

Are there any further comments?

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I am just not convinced that the minister or his supporters on the government side have given us a good reason as to why the matter should not be in. We have agreed that administratively it is possible; we have agreed that it is part of the public sector; the minister has agreed that he wants guidelines that would have the same effect as the Baker amendment. So we seem to have agreed on everything, except that they do not want it in the bill. To my way of thinking, that is not a very good legislative approach. In other words, if we agree on everything, why should it not be in the bill? If there is some wording or something that is questionable, fine; I think Mr. Baker has signalled that he is quite ready to have the wording changed. But we do seem to agree on the three principles.

• 2215

Now Miss MacDonald talked about credibility. People will interpret the exclusion of people who are getting personal service contracts as people who are supporters of the government, or frequently are supporters of the government. That is not unique to this government. That is the way government operates. And I would suggest, Mr. Chairman, through you to the minister, that if there is any credibility at all to this program, I think the minister should be doubly careful to show the public that those who are supporters of the government and, in fact, are in receipt of personal service contracts, not only have to deal with guidelines but are, in fact, covered by the legislation. To my way of thinking the minister has agreed with every point, except that he does not want them.

The Chairman: Thank you, Mr. Epp.

Mr. Lambert, second round.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I found a little difficulty in the minister's statement that a corporation is responsible to a minister. It seems to me that there are corporations within the government, in the public sector, who report to Parliament through a minister, but they are not responsible to a minister in any way. So I would ask him if he views the situation differently. Then, I would come up—for instance, to use another example, to what minister is the Auditor General responsible? The Auditor General is responsible to Parliament. The Auditor General is not included in any of the schedules. Precisely, the Auditor General is one who practises the hiring of executive-exchange people on long-term contracts of anywhere up to three or five years—something like that. But the Auditor General is not responsible to the minister in any way. So are those people caught under the Financial Administration Act through the administration of the President of the Treasury Board?

[Traduction]

Y a-t-il d'autres observations?

Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, je ne suis pas convaincu par les raisons que nous ont données le ministre et ceux qui l'appuient pour expliquer que cette question ne doit pas figurer pas dans le projet de loi. Nous avons convenu que cela est possible sur le plan administratif; nous avons également été d'accord pour dire que cela relève du secteur public. En outre, le ministre a admis qu'il aimerait que les lignes directrices obtiennent les mêmes résultats que l'objectif visé par la modification de M. Baker. Nous semblons donc être tombés d'accord sur tout, excepté cet élément qui, d'après eux, ne devrait pas figurer dans le projet de loi. A mon avis, il ne s'agit pas là une très bonne façon de légiférer. En d'autres termes, si nous sommes d'accord sur tout, pourquoi cela ne devrait-il pas figurer dans le projet de loi? Si s'agit d'une question de libellé, très bien; je crois que M. Baker a indiqué qu'il était tout à fait disposé à ce que le libellé soit modifié. Mais nous semblons être d'accord sur les trois principes.

M^{me} MacDonald a parlé également de crédibilité. Les gens interpréteront l'exclusion de ceux qui obtiennent des contrats de services personnels comme une mesure en faveur des partisans du gouvernement. Ceci n'est pas une caractéristique propre de ce gouvernement, mais un usage gouvernemental. Et je voudrais dire, monsieur le président, monsieur le ministre, que si ce programme doit revêtir une certaine crédibilité, je crois que le ministre devrait faire très attention à ce que le public sache bien que ceux qui appuient le gouvernement et qui obtiennent des contrats de services personnels non seulement doivent respecter les lignes directrices mais sont encore assujettis à cette loi. D'après moi, le ministre reconnaît chaque point mais il ne veut rien savoir.

Le président: Merci, monsieur Epp.

Monsieur Lambert, deuxième tour.

M. Lambert: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien comment le ministre a pu dire qu'une société relève d'un ministre. Il me semble qu'il existe des sociétés au sein du gouvernement, dans le secteur public, qui relèvent du Parlement par l'intermédiaire d'un ministre, mais ne relèvent pas directement d'un ministre. Je voudrais donc lui demander s'il maintient ce qu'il a dit. Pour citer un autre exemple, de quel ministre relève le Vérificateur général? Le Vérificateur général relève du Parlement. Le Vérificateur général ne figure pas dans les annexes. Précisément, le Vérificateur général embauche des gens à long terme et leur fait signer des contrats de 3 ou 5 ans. Mais il ne relève pas d'un ministre. Ces gens sont-ils donc assujettis à la Loi sur l'administration financière et relèvent-ils du Président du Conseil du Trésor?

[Text]

May I then come along to another item, Polysar, in Mr. Cullen's constituency. I understand that Crown corporation—

The Chairman: Mr. Lambert, let me interrupt. If you look on page 14, you would see the Office of the Auditor General is—

Mr. Lambert: I beg your pardon, I must have missed it. Well, I am going to ask right there, since when is the Auditor General responsible to a minister? The President of the Treasury Board said that the minister responsible would issue guidelines. There is no minister responsible for the Auditor General. The Auditor General is responsible to Parliament, and reports to Parliament alone.

Now, again, maybe the minister can point out where those corporations are whose ownership is now controlled by the Canada Development Corporation. I cannot find the Canada Development Corporation, but I believe it has the controlling shares in Polysar. Is Polysar of that category of public corporation that is not caught by this legislation? Well, I am going to ask. Who is responsible for all that operation under the Canada Development Corporation? Is the minister responsible? The Canada Development Corporation does not report to Parliament, as far as I know. It may report through a minister. This is why we are raising these questions, and I think that my colleague's—Mr. Baker's—amendment is one that should be given careful consideration by the minister because otherwise he may have some very notable and awkward gaps.

• 2220

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I was just trying to be helpful.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I would point out, if I may—and not necessarily in the order that these questions were put—that, first of all, the Office of the Auditor General, as has been pointed out, is in the schedules on page 14, and the guidelines apply directly to the Auditor General. The issue of the procurement of services by the Auditor General is a question that I would have to reflect upon. I would expect that the Auditor General will . . .

Mr. Lambert: Mr. Chairman, the reason I raised it was to query the minister's language, in that he did clearly state that the minister responsible would issue the guidelines.

Mr. Johnston: Yes, I was referring in the context of Crown corporations when I made that statement, Mr. Chairman. That was my intention, if it was not clear.

Mr. Lambert: Even there I think the minister might want to look at the situation of the Auditor General's persons on personal contracts where they are not part of the public service as such, but are definitely under the pay and discipline of the Auditor General who is in a particular position. I do not know how in so many ways the government can include the Auditor

[Translation]

Je voudrais maintenant revenir sur la question de Polysar, société qui se trouve dans la circonscription de M. Cullen. Je sais que les sociétés de la Couronne . . .

Le président: Monsieur Lambert, permettez-moi de vous interrompre. Si vous vous reportez à la page 14, vous verrez que le bureau du Vérificateur général est . . .

M. Lambert: Excusez-moi, j'ai dû le manquer. Dans ce cas, depuis quand le Vérificateur général relève-t-il d'un ministre? Le président du Conseil du Trésor a indiqué que le ministre responsable publierait les lignes directrices. Le Vérificateur général ne relève pas d'un ministre mais du Parlement et du Parlement seul.

Le ministre pourra peut-être nous dire quelles sociétés sont contrôlées par la Société de développement du Canada. Je ne peux pas la trouver mais je crois qu'elle détient une part majoritaire dans Polysar. Polysar fait-elle partie de ces sociétés publiques qui ne relèvent pas de cette loi? Je voudrais poser la question. Qui est responsable de tout ceci? Est-ce le ministre? La Société de développement du Canada ne fait pas rapport au Parlement, que je sache. Il se peut qu'elle rende compte par l'intermédiaire d'un ministre. C'est la raison pour laquelle nous posons ces questions et je crois que l'amendement présenté par M. Baker devrait être étudié sérieusement par le ministre, car dans le cas contraire il pourrait y avoir de sérieuses lacunes.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'essayais simplement d'être utile.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord—et je ne répondrai pas nécessairement aux questions dans l'ordre dans lequel elles ont été posées—que le Bureau du vérificateur général, comme on l'a dit, figure dans les annexes à la page 14, et que les lignes directrices s'appliquent directement au vérificateur général. La question de l'achat de services par ce dernier est une question à laquelle je devrai réfléchir. Je suppose que le vérificateur général . . .

M. Lambert: Monsieur le président, je posais cette question pour que le ministre précise que c'est le ministre responsable qui publierait les lignes directrices en cause.

M. Johnston: Oui, je faisais allusion aux sociétés de la Couronne lorsque j'ai dit cela, monsieur le président. C'était ce que je voulais dire.

M. Lambert: Même dans ce cas, je crois que le ministre devrait étudier la question des personnes embauchées par le vérificateur général lorsqu'elles ne font pas partie de la Fonction publique mais sont rémunérées par le vérificateur général qui est dans une position particulière. Je ne sais pas comment le gouvernement pourrait inclure le bureau du vérificateur

[Texte]

General under such a bill, because he is not responsible to government.

Mr. Johnston: I am advised by my officials that in fact Treasury Board can issue to the Office of the Auditor General directives with respect to guidelines. The Auditor General is a department under the Financial Administration Act.

The Chairman: He does have an impact on this budget, Mr. Minister. He has to come before this committee regularly every year to defend it, and I guess that would be one way of controlling his expenditures.

Mr. Lambert: But that is Parliament.

The Chairman: Mr. Manion, please.

Mr. Manion: Mr. Chairman, there are a number of so-called parliamentary departments. I believe one is the Public Service Commission, one is the Auditor General, one is the Human Rights Commission, and one is the Official Languages Commission. They are all parliamentary departments in the sense that they report directly to Parliament. But they are under the Financial Administration Act and there are various degrees of control exercised over them, depending on the wish of the Treasury Board. In the case of three of those entities, the controls are full. In the case of the Auditor General, I believe past Treasury Boards have decided not to control the Auditor General's person-year totals. They have controlled his total expenses, in the approval of the estimates that go to Parliament for consideration, and also the Financial Administration Act, in terms of the rules it imposes on departments, is also applicable, if I understand it, to the Office of the Auditor General.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, surely it may be that Treasury Board has some control over the total expenditure figures within the Office of the Auditor General, but the Auditor General himself has the jurisdiction as to setting the rates within.

Mr. Manion: Mr. Chairman, I believe the Auditor General takes quite considerable pride in the fact that he adheres to Treasury Board rules on all administrative matters.

Mr. Lambert: On a voluntary basis.

Mr. Manion: I would hesitate to give a legal ruling, because I am not a lawyer, Mr. Lambert. But my understanding is that the department of the Auditor General is bound by the administrative directives of the Treasury Board. We can verify that with other experts who are not here this evening.

Mr. Lambert: Very well. You know, I am raising this question, and if there is any doubt, it lends credence to the suggestion by my colleague, Mr. Baker, that this amendment stand until it is clarified.

If we get clear answers, I am quite prepared to accept them. I do not want to close the door on this particular amendment, because—in addition to which, I see that in Schedule II appears the Canadian Broadcasting Corporation. Could the

[Traduction]

général dans ce projet de loi, car il ne relève pas du gouvernement.

M. Johnston: Mes collaborateurs me font savoir que le Conseil du Trésor peut émettre des directives à l'égard du Bureau du vérificateur général. Ce bureau est un ministère au sens de la Loi sur l'administration financière.

Le président: Il a certainement des répercussions sur ce budget, monsieur le ministre. Il doit comparaître chaque année devant ce comité en vue de défendre ce budget et je suppose que c'est là une des façons de contrôler ses dépenses.

M. Lambert: Mais il s'agit du Parlement.

Le président: Monsieur Manion, s'il vous plaît.

M. Manion: Monsieur le président, il existe un certain nombre de ministères dits parlementaires. Il s'agit par exemple de la Commission de la Fonction publique, du Vérificateur général, de la Commission des droits de la personne et de la Commission des langues officielles. Il s'agit de ministères parlementaires dans la mesure où ils rendent compte directement au Parlement. Mais ils relèvent de la Loi sur l'administration financière et divers degrés de contrôle sont exercés sur eux au gré du Conseil du Trésor. Dans le cas de trois de ces organismes, le contrôle est intégral. Dans le cas du vérificateur général, je pense que par le passé, le conseil du Trésor a décidé de ne pas vérifier les années-personnes du vérificateur général. Il a contrôlé l'ensemble de ses dépenses par l'approbation des prévisions budgétaires soumises au Parlement; la Loi sur l'administration financière, dans la mesure où elle impose des règles aux ministères, s'applique également, je crois, au Bureau du vérificateur général.

M. Lambert: Monsieur le président, il se peut que le Conseil du Trésor ait un certain contrôle sur l'ensemble des dépenses du Bureau du vérificateur général, mais ce dernier peut fixer lui-même les taux.

M. Manion: Monsieur le président, je crois que le vérificateur général s'enorgueillit du fait qu'il se conforme strictement aux règles du Conseil du Trésor pour toutes les questions administratives.

M. Lambert: A titre volontaire.

M. Manion: Je ne voudrais pas vous donner une consultation juridique, car je ne suis pas avocat, monsieur Lambert. Mais je crois que le ministère du Vérificateur général est lié par les directives administratives du Conseil du Trésor. Nous pouvons vérifier cela avec d'autres experts qui ne sont pas ici ce soir.

M. Lambert: Très bien. Vous savez, je pose cette question, et s'il y a doute, elle fait ressortir la valeur de la proposition de mon collègue, M. Baker, selon laquelle cet amendement devrait être réservé tant que cette question ne sera pas éclaircie.

Si les réponses que nous obtenons sont claires, je suis tout à fait disposé à les accepter. Je ne voudrais pas rejeter cet amendement, d'autant plus que je vois qu'à l'annexe II figure la Société Radio-Canada. Le président du Conseil du Trésor

[Text]

President of the Treasury Board tell me who is the minister to whom the CBC is responsible?

• 2225

Mr. Johnston: The Minister of Communications.

Mr. Lambert: Is responsible; or does he report to Parliament?

Mr. Johnston: Reports to Parliament through.

Mr. Lambert: Through. But to the extent that the Minister of Communications—may he issue a directive to the Canadian Broadcasting Corporation so that the corporation is responsible to him? And there are other contracts of service with regard to the artists and all those persons employed by the corporation on a contract basis. They are not civil servants, and there is no tenure, nothing at all. Most of those people working for the CBC are on contracts of personal service, in my humble estimation. Are they to be exempt—that whole segment of personnel under the CBC? We might as well get it clear. In putting forward that point, I am not advocating one thing or the other; it is just a question of—

Mr. Johnston: I appreciate that, Mr. Chairman. In fact, I must say I welcome the enthusiasm with which members are pursuing the extension of the 6 and 5 principle in the area of personal service contracts, and I would imagine elsewhere.

Mr. Lambert: I want to find out, are you going to be or are you not going to be?

Mr. Johnston: My point is that we intend, as I said, to issue guidelines. I think the complexity of your question with respect to artists, which was raised by Mr. Lapierre, points in itself to the difficulty of legislating in this area; but also, I come back, Mr. Chairman, that it is completely outside the scheme of this bill. It would be like covering grants and contributions to companies, or procurement practices as well for goods as opposed to services. In this conversation of services, we might also look at goods, and you could also put them under a statute at this time.

I say, Mr. Chairman, that the scheme of the bill is directed to wage rates and to wage-rate increases. You have my personal assurance, all members of the committee, that the other area is one that we will be acting on, but not in the context of this particular piece of legislation.

Mr. Lambert: Yes, but on the other hand, Mr. Johnston, do not tell me that there is an extension here to people that are outside the ambit, because the judgment itself, in one of its amendments, extends the application of this bill to the employees of Canadian Pacific limited and its subsidiaries and other railways. They are not in any way within the government. Is it merely a justification to get away from the problems of Canadian National Railways versus Canadian Pacific Railway and Air Canada and CP Air that we get this extension of the bill out into the private sector?

[Translation]

pourrait-il me dire de quel ministre relève la Société Radio-Canada?

M. Johnston: Du ministre des Communications.

M. Lambert: Il en est responsable, ou la Société Radio-Canada rend-il compte au Parlement?

M. Johnston: Elle rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre.

M. Lambert: Par l'intermédiaire du ministre. Mais dans la mesure où le ministre des Communications... Peut-il donner des lignes directrices à la Société Radio-Canada pour que celle-ci relève de lui? On pourrait aussi parler des autres contrats conclus avec des artistes et avec tous ceux qui sont employés par la société à titre contractuel. Il ne s'agit pas de fonctionnaires, ils ne sont pas employés à titre permanent. La plupart de ceux qui travaillent pour la Société Radio-Canada le sont à titre contractuel, à mon avis. Echapperont-ils aux dispositions de cette loi? Autant que ce soit clair tout de suite. En posant cette question, je ne préconise pas telle ou telle autre chose; il s'agit simplement d'une question...

M. Johnston: Je m'en rends compte, monsieur le président. En fait, je dois dire que je suis ravi de l'enthousiasme avec lequel les membres de ce comité se penchent sur la question de l'augmentation salariale de 6 et de 5 p. 100 qui pourrait s'appliquer aux contractuels également.

M. Lambert: Je voudrais une réponse claire.

M. Johnston: Comme je l'ai dit, nous avons l'intention d'émettre des directives. La complexité de votre question sur les artistes, question qui a été posée par M. Lapierre, fait ressortir la difficulté qu'il y a à légiférer dans ce domaine; mais je dois dire également, monsieur le président, que cette question ne relève pas du projet de loi. C'est comme si l'on y incluait également les subventions et contributions accordées aux sociétés ou les marchés de fourniture de biens, mais non de services. En parlant de services, nous pourrions tout aussi bien nous pencher sur les biens et les inclure dans un projet de loi.

Monsieur le président, ce projet de loi a pour objet de fixer les taux de salaire et les augmentations salariales. Vous pouvez être assuré que nous allons prendre des mesures dans l'autre domaine, mais cela ne figurera pas dans ce projet de loi.

M. Lambert: Oui, mais d'un autre côté, monsieur Johnston, ne me dites pas que cela s'appliquera également à ceux qui ne relèvent pas du projet de loi car le gouvernement lui-même, dans l'un de ses amendements, étend l'application de ce projet de loi aux employés du Canadien Pacifique, de ses filiales et d'autres compagnies de chemin de fer. Ils ne font pas partie que je sache du gouvernement. Étendez-vous les dispositions de ce projet de loi au secteur privé uniquement pour vous débarrasser des problèmes que posent le Canadien National par rapport au Canadien Pacifique, et Air Canada par rapport à CP Air?

[Texte]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, are we going to deal with that amendment at this stage, or shall we deal with it—

Mr. Lambert: No. It is not an amendment; I am asking as a matter of principle.

Mr. Johnston: There are very particular circumstances, as members know, with respect to the railway issue and the joint bargaining which has been the subject, I know, of representations before this committee, representations to the government, of meetings with the unions and meetings with management. This proposed amendment grows out of and reflects the conclusions drawn from those meetings. As I say, it is a very particular area that has been identified and has been covered by that amendment, which, as I say, I would very much welcome discussing at the appropriate time, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: It is the same with the Conservative amendment. One of my concerns about the amendment is that it strictly says "any person engaged under a personal service contract". My impression is that there is a— that is about \$165 million a year for individuals.

• 2230

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, that is wrong. Under the Interpretation Act, the person can include a partnership, corporation, consortium . . .

Mr. Murphy: That is right. That is where you were talking of just now?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes.

Mr. Murphy: Well, then you have alterations that . . .

Would the minister be able to explain to us, since my figure of \$165 million is strictly for individuals, what is expended by the government in the estimates, or in last year's expenditures, if that is more familiar to him, on this type of service?

Mr. Johnston: I do not have those numbers at my fingertips but I would be very happy to get them for the committee and for Mr. Murphy, Mr. Chairman.

It is interesting that reference was made to an architect. That rather, in a way, underlines the nature of this issue. When one goes out to obtain a personal service contract, there is no background, no wage base, no lawyer's fee against which to measure it if it is a new contract. That is the point. That is the nature of purchasing a service. If we were to go and ask an attorney to perform a particular mandate, what is the 6 per cent to be measured against?

Mr. Epp: Mr. Chairman, I want to allay the minister's fears. We have no difficulty extending the program to include the government's friends.

The Chairman: Mr. Murphy, if I may be of assistance, our research assistant . . .

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, allons-nous voter cet amendement ou . . .

M. Lambert: Non. Il ne s'agit pas d'un amendement, il s'agit d'une question de principe.

M. Johnston: Comme les membres du comité le savent, les conditions sont très particulières en ce qui concerne les chemins de fer ainsi que les négociations collectives mixtes qui ont fait l'objet de démarches auprès de ce comité, auprès du gouvernement, et de rencontres avec les syndicats et avec le patronat. Cet amendement découle des conclusions tirées de ces rencontres. Comme je l'ai dit, il s'agit d'un secteur très particulier que vise cet amendement dont je discuterai volontiers au moment opportun, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Cela vaut également pour l'amendement proposé par le parti conservateur. Ce qui me préoccupe à ce propos c'est que cet amendement dit: «toutes personnes engagées à contrat». Cela représente environ \$165 millions par an.

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, c'est faux. selon la Loi d'interprétation, personne s'entend également d'association, de corporation, de consortium . . .

M. Murphy: C'est exact. C'est de cela que vous avez parlé?

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui.

M. Murphy: Vous avez donc des modifications . . .

Est-ce que le ministre pourrait nous expliquer, étant donné que mon chiffre de \$165 millions s'applique exclusivement aux particuliers, ce que prévoit le gouvernement dans le budget, ou dans le budget de l'an dernier, s'il les connaît mieux, pour ce genre de services?

M. Johnston: Je ne connais pas ces chiffres sur le bout de mes doigts, mais je serais très heureux de les faire parvenir au Comité et à M. Murphy, monsieur le président.

Il est intéressant qu'on ait cité l'exemple de l'architecte. Jusqu'à un certain point, cet exemple a mis en lumière la nature de cette question. Si quelqu'un cherche à obtenir un contrat de services personnels, il n'y a pas d'antécédent, pas d'assiette salariale, pas d'honoraires d'avocats qui serviraient de mesures s'il s'agit d'un nouveau contrat. Voilà la question. C'est ça la nature de l'achat d'un service. Si nous devons nous adresser à un avocat pour s'acquitter d'un certain mandat, qu'est-ce qui pourrait servir de base pour le calcul des 6 p. 100?

M. Epp: Monsieur le président, permettez-moi de dissiper les craintes du ministre. Il ne nous serait pas difficile d'élargir le programme pour y inclure les amis du gouvernement.

Le président: Monsieur Murphy, si je puis vous aider, notre documentaliste.

[Text]

Mr. Murphy, for your own information, our research staff has done some research on that matter for the chairman's guidance. I may inform you, for whatever purpose, that the number of person-years for March 1980 was 4,293; for March 1981 it was 4,017; for March 1982 it was 4,427. The monthly expenditures were for March 1980, \$8.837 million; for March 1981, \$11.266 million; for March 1982, \$13.807 million. You can multiply by 12 and get your own figures here. I will send you a copy of that, sir, if you want.

Mr. Murphy: I have copies of that already, Mr. Chairman. That is where I got the \$165 million for individual consultants, let alone the other money that goes to firms and others. Looking through the estimates, I believe the amount that goes to firms is between \$1 million and \$2 million per annum. The problem is working that out, because there is not sufficient information even in our beautiful blue books.

What concerns me about the whole government program, and this amendment just kind of brings that issue into play, is that if the government is not ready now to announce any guidelines that it may have for individual consultants, or for firms of consultants or any other mechanism that these consultants are working for the government, then I remind the minister of the question I asked him in the House. I said that some of these firms are set up for the sole purpose of doing business with the government. They have no other purpose. They do not consult for provincial governments. They do not consult for private enterprise. They do not consult for anything else. They work strictly for the government. If the government has time now to peruse its legislation and the pages upon pages of amendments to its legislation, surely to God, if this legislation was perceived to be fair, or to be perceived to be fair, then the government has to act before this legislation is passed to make it very clear what the government is going to do with consultants so parliamentarians, the MPs here, can know whether or not this legislation is fair in comparison to the treatment that consultants and firms of consultants are going to get.

Mr. Johnston: Well, Mr. Chairman, on the first part of Mr. Murphy's question, he says that there are many firms who do no business with anyone other than the government. I would invite him to furnish me with a list of such firms. If he is correct, I will certainly look into it to determine whether there is any abuse which we have not identified. We spent a good deal of time, as I mentioned in response to Mr. Murphy in the House, in trying to get at the personal service contract sector, to ensure that there were not employer-employee relationships in the guise of personal service contracts. There have been some conversions as a result of that which, I believe, Mr. Manion mentioned, from personal service contracts to employees, but I do not know how to give full satisfaction to the committee on this point. It is a complex area. We are concerned about it. We want the "6 and 5" guideline to apply to the extent that it is feasible and possible, and intend to take measures to do so, just as we are on the side of grants and

[Translation]

Pour votre gouverne, monsieur Murphy, notre personnel de recherche a travaillé sur cette question pour le bénéfice du président. Je dois vous informer, à toutes fins utiles, que le nombre d'années-personnes était de 4,293 pour le mois de mars 1980, de 4,017 pour le mois de mars 1981 et de 4,427 pour le mois de mars 1982. Les dépenses mensuelles étaient de \$8,837 millions pour mars 1980, de \$11,266 millions pour mars 1981 et de \$13,807 millions pour mars 1982. Vous pouvez multiplier ces chiffres par 12 pour obtenir ceux que vous désirez. Je vais vous envoyer copie de ces chiffres, si vous le désirez, monsieur.

M. Murphy: J'en ai déjà des copies, monsieur le président. C'est de ces copies que je tiens les \$165 millions au titre des consultants individuels, sans parler de l'argent payé aux compagnies et autres. Si on examine le budget, on voit, je crois, que les sommes payées aux firmes se situent entre un et deux millions de dollars par année. Il est difficile de trouver ces chiffres, car nous n'avons pas suffisamment d'informations, même dans nos beaux Livres bleus.

Ce qui m'inquiète dans le programme du gouvernement, et cet amendement remet cette question en jeu, c'est qu'il n'est pas prêt maintenant à annoncer de directives à l'égard des consultants individuels, ou des cabinets de consultants, ou de tout autre mécanisme par lequel ces consultants travaillent pour le gouvernement, c'est pourquoi je rappelle au ministre la question que je lui ai posée en Chambre. Je lui ai dit que certaines firmes avaient été créées dans le seul but de traiter avec le gouvernement. Elles n'ont pas d'autres objectifs. Elles ne donnent pas de consultations aux gouvernements provinciaux. Elles n'en donnent pas non plus aux entreprises privées. Elles ne font rien d'autre. Elles travaillent pour le gouvernement fédéral seulement. Si le gouvernement avait le temps maintenant d'examiner son projet de loi, ainsi que les multiples amendements, grand Dieu, si cette loi était censée être juste, équitable, le gouvernement devrait avant que la loi ne soit adoptée, montrer sans équivoque ce qu'il va faire avec les consultants, afin que les parlementaires, les députés, sachent si cette loi est juste ou non pour ce qui est des consultants et des firmes de consultants.

M. Johnston: Eh bien, monsieur le président, dans la première partie de sa question, monsieur Murphy déclare que bien des firmes ne font affaires avec personne d'autre que le gouvernement. Je l'inviterais à dresser une liste de ces firmes. S'il a raison, je vais certainement étudier la question pour m'assurer s'il y a un abus que nous n'avons pas encore relevé. En réponse à une question posée en Chambre par M. Murphy, j'ai déclaré que nous passons beaucoup de temps à étudier le secteur des contrats de services personnels, pour nous assurer qu'il ne s'agit pas de rapports employeurs-employés sous le couvert de contrats de services personnels. Comme l'a dit M. Manion, il y a eu certaines conversions, des personnes qui avaient des contrats de services personnels sont devenues employés, mais je ne sais pas si je puis vraiment répondre à cette question. Il s'agit d'un domaine complexe qui nous préoccupe, je dois dire. Nous voulons que les lignes directrices «6 et 5» s'appliquent dans la mesure du possible, et nous avons

[Texte]

contributions. Procurement of goods is another area we are studying. I do not know why members separate out necessarily the procurement of goods from the procurement of personal services. I just come back to the point that, for all these valid reasons which we hear about around this table regarding not getting at these contracts which we are all interested in, I say the place to do it is not in this bill. That is the problem I have. This is a wage-rate bill.

• 2235

The Chairman: Yes, I understand that.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I think we have discussed this for an hour. I was very pleased that Mr. Baker made the point a half hour ago that he understood the minister's observations. Public service contracts, by the very fact that you must sign a contract, clearly indicate they are not employees in the sense that the bill implies. Mr. Chairman, I think the important point here, which the minister has underlined, is recognition of the fact that the government's credibility is very important, and that employees who voluntarily, or in any other way, accept this 6, 5 restraint want to make sure that it applies to the category we are just talking about.

But I also share the concern of the minister that this is not the appropriate piece of legislation. I think Mr. Baker, a way back, suggested that the minister accept the principle and return with some recommendations later on to deal with the whole issue, which is important. I think, in fairness to the minister and to the committee, we should get on to our next clause. I think we have all agreed that this is not the appropriate place, without in any way denigrating the importance of the principle. So, Mr. Chairman, could we not get on to the vote? I intend to vote against it for that very reason—not because of the principle, but because this is not the vehicle.

The Chairman: You were the last speaker on my list, and unless Mr. Baker wants to add a few words, I would like to have the question.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I am simply interested in the minister's agreement. At some time perhaps he could tell us where this could be done and how they might accomplish it. I am not opposed at all to your putting the question on the thing. However, while you are putting the question, Mr. Chairman, it is now 20 minutes before 11.00 o'clock. May we consider whether this might be a good point at which to break off? We are going to have some other amendments tomorrow, obviously, and I think it would be a good thing if we considered that. I am sure you would be agreeable to that.

The Chairman: Well, I can take the vote, and then we can consider your suggestion.

[Traduction]

l'intention de prendre des mesures à cet effet, comme nous le faisons pour les subventions et les contributions. Nous étudions également un autre domaine, celui de l'achat de biens. Je ne sais pas pourquoi les députés tiennent à faire la distinction entre l'acquisition de biens et l'acquisition de services personnels. Je reviens à ce que j'ai dit plus tôt, à savoir que malgré tous les arguments entendus autour de cette table, au sujet de l'exclusion de ces contrats qui nous intéressent tous, ce projet de loi n'est pas le moyen indiqué pour s'attaquer à cette question. Voilà mon problème. Il s'agit d'un projet de loi sur les taux de salaires.

Le président: Oui, je comprends cela.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, nous avons discuté de cette question, je crois, depuis une heure. J'étais très heureux d'entendre M. Baker dire il y a une demi-heure qu'il comprenait les remarques du ministre. Les contrats de services publics, du fait même qu'on doit les signer, montrent bien qu'il ne s'agit pas d'employés au sens du projet de loi. M. le président, ce qui est important ici, et le ministre l'a souligné, c'est de reconnaître le fait que la crédibilité du gouvernement est très importante, et que les employés qui volontairement ou de toute autre façon, acceptent cette restriction de 6 et de 5 p. 100 veulent s'assurer qu'elle s'appliquera à la catégorie que nous venons de mentionner.

Cependant je partage l'avis du ministre, selon lequel ce projet de loi ne s'y prête pas. Je crois que M. Baker a proposé, à un moment donné, que le ministre accepte le principe et nous présente plus tard des recommandations pour traiter de cette question, qui est très importante. En toute justice, pour le ministre et pour le Comité, nous devrions, je crois, aborder l'article suivant. Nous sommes tous d'accord pour dire que ce projet de loi n'est pas le moyen indiqué pour résoudre cette question, sans pour autant minimiser l'importance de ce principe. Par conséquent, monsieur le président, ne pourrions-nous pas passer au vote? J'ai l'intention de voter contre l'amendement pour cette raison; non pas à cause du principe, mais parce que le projet de loi n'est pas le bon véhicule.

Le président: Vous étiez le dernier intervenant sur ma liste et à moins que M. Baker ne veuille ajouter quelques mots, nous allons voter.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je ne voulais m'assurer que de l'accord du ministre. Il pourrait peut-être nous dire à l'avenir s'il y a moyen de régler cette question et comment le gouvernement compte le faire. Je ne suis pas du tout opposé à ce que nous votions sur la question. Cependant, pendant que vous demandez le vote, M. le président, je souligne qu'il est 22h40. Est-ce le bon moment d'ajourner? Nous allons certainement recevoir d'autres amendements demain, et nous devons, je crois, en tenir compte. Je suis sûr que vous serez d'accord.

Le président: Eh bien, je puis vous demander d'abord de voter et ensuite nous examinerons votre suggestion.

[Text]

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Let us deal with the vote now. Let us deal with the question.

The Chairman: The question before us, gentlemen, is this. It is moved by Mr. Baker that Bill C-124, Clause 2, be amended by striking out line 24, page 1, and substituting the following:

or rate of pay, and includes any person engaged under a personal service contract,

Motion negatived.

The Chairman: For the question of proceeding with our deliberations, it is 10.40 p.m.

Mr. Baker, you have made a proposition. It is not a debatable motion. If it is generally agreed, we could adjourn until tomorrow morning at 9.30.

Yes, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Mr. Chairman, we are here to work. That was the argument in the House by the opposition when we introduced Bill C-75, you know: let us stay here; let us investigate the issues, let us get down to the bottom of them. I would remind them of their own arguments during that debate. We are here to work and I think I can indicate that for the members on our side that we are prepared to stay all night.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): May I just speak to that. We have all had experiences staying all night and everyone is prepared to work all night, so there is no problem with being prepared to work all night. But there is one problem that I think we should recognize. I think it is the matter of fairness. That is the only reason I raise it.

• 2240

We had an indication just a little while ago, before we got into this amendment, that one of the parties represented here was going to produce some amendments. From the point of view of having all the amendments on the table, which is the only reasonable way to proceed, I think—bearing in mind the truth of what Mr. Kelly says, that it applies to all of us—I think we might consider that perhaps this might be a good time to do it, allow the other party to bring in their amendments and then we can carry on tomorrow.

I understand that we are set for 11.00 o'clock tomorrow, but if the committee wanted to meet earlier than that, I have no objection, unless some of their members are in trouble.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, on this point, we have had . . .

The Chairman: Let us not argue all night as to whether we are going to . . .

Mr. Lambert: No, no.

An hon. Member: Why not?

[Translation]

M. Baker (Nepean—Carleton): Passons d'abord au vote.

Le président: Messieurs, il s'agit d'une motion présentée par M. Baker portant modification de l'article 2 du projet de loi C-124 par substitution à la ligne 24, page 1, de ce qui suit:

au taux de salaire, et comprenant toute personne employée en vertu d'un contrat de service personnel.

La motion est rejetée.

Le président: Pour ce qui est de poursuivre nos délibérations, il est 22h40.

M. Baker, vous avez fait une proposition. La motion n'est pas discutable. Si vous êtes tous d'accord, nous pouvons ajourner jusqu'à 09h30 demain matin.

Oui, monsieur Kelly?

M. Kelly: Monsieur le président, nous sommes ici pour travailler. C'est l'argument qu'a présenté l'opposition en Chambre, lorsque nous avons présenté le projet de loi C-124, vous le savez. Restons ici, étudions ces questions, allons au fond des choses. J'aimerais leur rappeler leurs propres arguments pendant ce débat. Nous sommes ici pour travailler et je crois pouvoir dire aux membres de l'autre côté que nous sommes disposés à rester ici toute la nuit.

M. Baker (Nepean—Carleton): Puis-je prendre la parole à ce sujet. De siéger toute la nuit ne nous est pas inconnu et chacun de nous est disposé à le faire, par conséquent cela ne pose pas de problème. Cependant, il y a un problème que nous devons reconnaître. C'est une question de justice. C'est la raison pour laquelle je la mentionne.

On nous avait laissé entendre, un peu plus tôt, que l'un des partis représentés ici allait présenter des amendements. Afin que tous les amendements soient déposés, ce qui est la seule façon raisonnable de procéder, je crois—conscient de la vérité de ce que nous a dit M. Kelly, et qui s'applique à nous tous—que c'est le bon moment pour le faire, et que nous devons permettre à l'autre parti de présenter ses amendements. Nous pourrions ensuite poursuivre demain.

Je crois comprendre que nous devons nous réunir à 11 heures demain, mais si le Comité désire commencer plus tôt, je n'y vois pas d'objection, à moins que ce soit difficile pour certains.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, à ce sujet, nous avons eu . . .

Le président: Il ne faudrait pas argumenter toute la soirée, pour ce qui est de savoir si nous allons . . .

M. Lambert: Non, non.

Une voix: Pourquoi pas?

[Texte]

Mr. Lambert: We have had about 18 or 19 pages of amendments tabled by the government. There is a problem here in that those have to be cut into a copy of the bill to see what makes sense and what does not make sense. I am sure Mr. Kelly does not even know which end is up about these amendments.

Mr. Kelly: Only when I look at you, Mr. Lambert.

Mr. Lambert: That is all right. I can tell, I can tell.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Do not tangle with him; he can be tough, Norman.

Mr. Lambert: All I say, Mr. Chairman, is that we simply have to be able to put these into place in an intelligible way. I am expecting to get the New Democratic amendments and also put them into the bill, as we have done for a great number of years, and we would proceed much more efficaciously rather than trying to ram something through.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, may I just ask a question?

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: One of the principal arguments this evening is that we should not proceed any further this evening because we do not have the amendments from the New Democratic Party. I would point out that it is not the fault of the committee that there are not any amendments—

An hon. Member: We agree with you.

Mr. Kelly: —from that party. It is the fault of the way in which that party organizes its own affairs, and to penalize the committee for that, I think, is unjust. What happens if when we meet tomorrow the New Democratic Party still does not have any amendments? Does that mean that we suspend procedure until we have them?

Mr. Lambert: That has given them an opportunity.

The Chairman: May I make a suggestion? We have before us 18 amendments at this time; at least that. It does not seem to be the general consensus—at least I do not perceive it—that we should go on with our study of Bill C-124 at this time. We had called a meeting for 11.00 o'clock tomorrow morning, hoping to go until 10.00 o'clock, or sometime tomorrow morning because I thought the disposition was to sit later than 10.30. But if you would like, the clerk tells me that although it is difficult, if you all take notice now, we could sit at 9.30 tomorrow morning in this room. Please take this into consideration: you will not get a notice saying there is a 9.30 a.m. meeting, because it is too late for us to put it out.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I think it is not a bad idea to sit earlier. I wonder if we could sit at 10.00 a.m., though. It is a matter of some convenience in our own operation; otherwise I would not ask.

The Chairman: Okay, we will call the meeting for 10.00 o'clock tomorrow morning in this room. You will have no notice, so please do not come in and say that you were not told.

[Traduction]

M. Lambert: Le gouvernement a déposé 18 ou 19 pages d'amendements. La difficulté qui se pose, c'est qu'il faut les incorporer dans le projet de loi pour voir lesquels ont du sens et lesquels n'en ont pas. Je suis certain que M. Kelly ne sait même pas par quel bout prendre ces amendements.

M. Kelly: Seulement quand je vous regarde, monsieur Lambert.

M. Lambert: Très bien. Je sais, je sais.

M. Baker (Nepean—Carleton): Ne vous attaquez pas à lui, il peut être dur, Norman.

M. Lambert: Je dis simplement, monsieur le président, qu'il nous faut insérer ces amendements de façon intelligible. J'attends les amendements du Nouveau parti démocratique et je veux également les insérer dans le projet de loi, comme nous le faisons depuis un grand nombre d'années, et nous pourrions ainsi procéder de façon beaucoup plus efficace, plutôt que de forcer les choses.

M. Kelly: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Un des principaux arguments avancés ce soir, c'est que nous ne devrions pas continuer étant donné que nous n'avons pas reçu les amendements du Nouveau parti démocratique. Je soulignerais que ce n'est pas la faute du Comité, si on n'a pas reçu d'amendements...

Une voix: Je suis d'accord avec vous.

M. Kelly: ...de ce parti. C'est à cause de la façon dont ce parti organise ses affaires, et il serait injuste d'en pénaliser le comité. Qu'est-ce qui arrivera si à notre réunion de demain le Nouveau parti démocratique n'a pas encore ces amendements? Est-ce que cela signifie que nous devons suspendre nos travaux jusqu'à ce que nous les recevions?

M. Lambert: On leur en a donné l'occasion.

Le président: Puis-je faire une suggestion? Dix-huit amendements ont été déposés jusqu'ici, nous en avons au moins ce nombre. Il ne semble pas que ce soit le consensus général—du moins c'est ce que je crois—que nous devrions poursuivre maintenant l'étude du projet de loi C-124. Nous avons prévu une réunion pour 11 heures demain matin, en espérant aller jusqu'à 22 heures, ou du moins demain matin, nous pensions pouvoir siéger après 10h30. Mais si vous voulez, le greffier me fait savoir, que si vous en prenez tous avis maintenant, nous pourrions siéger à 9h30 demain matin, dans cette pièce-ci. Veuillez y songer, vous n'allez pas recevoir d'avis vous informant que la réunion sera à 9h30 demain matin, parce qu'il est trop tard pour le faire.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, ce n'est pas une mauvaise idée de siéger plus tôt. Je me demande si nous pourrions siéger à 10 heures cependant. Ce serait plus facile, autrement je ne soulèverais pas la question.

Le président: Très bien, la réunion aura lieu à 10 heures demain matin, dans cette pièce-ci. Vous ne recevrez pas d'avis,

[Text]

Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Just a short point of order because there are two things I would like to have clear. First of all, how long are we supposed to accept the NDP, waiting for their proposition? Secondly, how long do we expect to sit on this bill during the next few days?

The Chairman: To the first question, I do not know. To the second, Mr. Dawson, I hope to report by Wednesday at the latest, or maybe tomorrow if we can get . . .

Mr. Lambert: You cannot railroad things through, you know.

The Chairman: The meeting is adjourned until 10.00 o'clock tomorrow morning in this room.

[Translation]

par conséquent, ne venez pas me dire que vous n'avez pas été avertis.

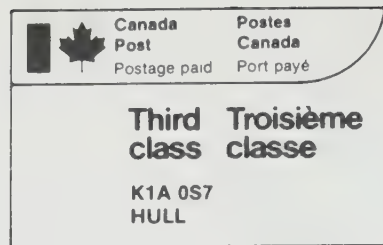
Monsieur Dawson.

M. Dawson: Un bref rappel au Règlement, il y a deux choses sur lesquelles j'aimerais avoir des précisions. Premièrement, pendant combien de temps sommes-nous censés attendre que le NPD nous présente ses propositions? Deuxièmement, pendant combien de temps allons-nous siéger durant les prochains jours au sujet de ce projet de loi?

Le président: Pour répondre à votre première question, je ne sais pas. Quant à la seconde, monsieur Dawson, j'espère faire rapport mercredi au plus tard, ou peut-être demain si nous pouvons obtenir . . .

M. Lambert: Vous ne pouvez pas nous faire adopter ces choses à toute vitesse, vous savez.

Le président: La séance est levée jusqu'à 10 heures demain matin dans cette pièce.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Treasury Board of Canada:

Mr. J.L. Manion, Secretary;
Mr. R. Cousineau, General Counsel.

Du Conseil du Trésor du Canada:

M. J.L. Manion, secrétaire;
M. R. Cousineau, conseiller général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 96

Tuesday, July 27, 1982

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 96

Le mardi 27 juillet 1982

Président: M. Jean-Robert Gauthier

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Miscellaneous Estimates

Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public

INCLUDING:

The Fifth Report to the House

Y COMPRIS:

Le cinquième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Donald Johnston,
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

L'honorable Donald Johnston,
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON
MISCELLANEOUS ESTIMATES

Chairman: Mr. Jean-Robert Gauthier

Vice-Chairman: Mr. Pierre Gimaïel

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Dawson
Bossy	Epp
Breau	Gurbin
Crombie	Herbert
Cullen	Kelly

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

Président: M. Jean-Robert Gauthier

Vice-président: M. Pierre Gimaïel

Messrs. — Messieurs

Lambert	Mitchell (M ^{me})
Lapierre	Murphy
MacDonald (M ^{lle})	Nicholson (M ^{lle})
Mackasey	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, July 27, 1982:

Mr. Lewis replaced Mr. Stevens;
Mr. Frith replaced Mr. Dubois;
Mr. Breau replaced Mr. Frith;
Mr. Gurbin replaced Mr. Lewis;
Mr. Hawkes replaced Miss MacDonald;
Miss MacDonald replaced Mr. Gurbin;
Mr. Smith replaced Mr. Breau;
Mr. Lapointe (*Beauce*) replaced Mr. Lapierre;
Mr. Gourde (*Lévis*) replaced Mr. Lapointe (*Beauce*);
Mr. Lapierre replaced Mr. Gourde (*Lévis*);
Mr. Breau replaced Mr. Smith;
Mrs. Mitchell replaced Mr. Kristiansen;
Mr. Stevens replaced Mr. Fraser;
Mr. Gurbin replaced Mr. Hawkes.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 27 juillet 1982:

M. Lewis remplace M. Stevens;
M. Frith remplace M. Dubois;
M. Breau remplace M. Frith;
M. Gurbin remplace M. Lewis;
M. Hawkes remplace M^{lle} MacDonald;
M^{lle} MacDonald remplace M. Gurbin;
M. Smith remplace M. Breau;
M. Lapointe (*Beauce*) remplace M. Lapierre;
M. Gourde (*Lévis*) remplace M. Lapointe (*Beauce*);
M. Lapierre remplace M. Gourde (*Lévis*);
M. Breau remplace M. Smith;
M^{me} Mitchell remplace M. Kristiansen;
M. Stevens remplace M. Fraser;
M. Gurbin remplace M. Hawkes.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, July 28, 1982

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, July 16, 1982, your Committee has considered Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 3

Strike out lines 19 to 25 inclusive on page 2 and substitute the following therefor:

“set out in Schedule II;

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II, where the employees are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business within the meaning of the *Canada Labour Code*;

(d) the Canadian Forces;

(e) the Royal Canadian Mounted Police; or

(f) the Senate and the House of Commons.”

Strike out line 1 on page 3 and substitute the following therefor:

“(4) This Part applies to employees of Canadian Pacific Limited and its subsidiaries who are employed in the operation of a railway and to the employees of the following:

(a) Ontario Northland Railway;

(b) Algoma Central Railway Company;

(c) Toronto Terminals Railway Company; and

(d) Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

(5) This Part is binding on Her Majesty in”

Clause 4

Strike out line 4 on page 3 and substitute the following therefor:

“effect on June 29, 1982 for employees to”

Strike out line 10 on page 3 and substitute the following therefor:

“increase in wage rates on or after June 29,”

Strike out line 15 on page 3 and substitute the following therefor:

“after June 29, 1982, from the day immedi-”

Strike out line 21 on page 3 and substitute the following therefor:

“effect on June 29, 1982 if parties to the plan”

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 28 juillet 1982

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général à l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 16 juillet 1982, votre Comité a étudié le Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 3

Retrancher les lignes 21 à 28 inclusivement à la page 2 et les remplacer par ce qui suit:

«nismes mentionnés à l'annexe II;

c) les filiales à cent pour cent des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II dans le cas où leurs salariés sont employés dans une entreprise fédérale au sens du *Code canadien du travail*;

d) dans les Forces canadiennes;

e) dans la Gendarmerie royale du Canada;

f) par le Sénat et par la Chambre des communes.»

Retrancher la ligne 1 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«(4) La présente partie s'applique aux salariés du Canadien Pacifique Limitée et de ses filiales affectés à l'exploitation des chemins de fer et à ceux des sociétés suivantes:

a) *Ontario Northland Railway*;

b) *Algoma Central Railway Company*;

c) *Toronto Terminals Railway Company*;

d) *Shawinigan Falls Terminal Railway Company*.

(5) La présente partie lie Sa Majesté du»

Article 4

Retrancher la ligne 4 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«viguer le 29 juin 1982 pour des salariés»

Retrancher la ligne 11 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«8, surviendrait au plus tôt le 29 juin 1982;»

Retrancher la ligne 14 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«porte aucune augmentation de salaire le 29»

Retrancher les lignes 18 à 23 inclusivement à la page 3 et les remplacer par ce qui suit:

«viguer le 29 juin 1982, si les parties sont auparavant convenues par écrit de l'établir de façon qu'il entre en vigueur à l'expiration du régime de rémunération précédent et s'il est établi au plus tôt à cette date sans modification.»

Strike out line 25 on page 3 and substitute the following therefor:

"the plan is established on or after June 29,"

Strike out line 29 on page 3 and substitute the following therefor:

"June 29, 1982 that would, but for section 8,"

Clause 5

Strike out line 39 on page 3 and substitute the following therefor:

"tion, have expired before June 29, 1982 and"

Strike out line 45 on page 3 and substitute the following therefor:

"have expired on or after June 29, 1981, for"

Strike out lines 4 and 5 on page 4 and substitute the following therefor:

"have expired before June 29, 1981, until June 29, 1982"

Strike out line 8 on page 4 and substitute the following therefor:

"tion, have expired before June 29, 1982 shall"

Strike out line 21 on page 4 and substitute the following therefor:

"Brigadier General, Major General (legal), Brigadier General"

Strike out lines 26 and 27 on page 4 and substitute the following therefor:

"Commissioner, Assistant Commissioner and Chief Superintendent and civilian Royal Canadian Mounted Police personnel paid at an equivalent rate."

Clause 6

Strike out lines 28 to 40 inclusive on page 4, and substitute the following therefor:

"6. (1) Notwithstanding any other Act of Parliament except the *Canadian Human Rights Act* but subject to this section and section 7, the terms and conditions of

(a) every compensation plan that is extended under section 4 or 5, and

(b) every collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan,

shall, subject to this Part, continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended.

(2) The Treasury Board may authorize any change to any terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than nine per cent,

Article 5

Retrancher la ligne 33 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin»

Retrancher la ligne 38 à la page 3 et la remplacer par ce qui suit:

«pирation est prévue pour le 29 juin 1981 au»

Retrancher les lignes 2 et 3 à la page 4 et les remplacer par ce qui suit:

«prévue d'expiration est antérieure au 29 juin 1981, jusqu'au 29 juin 1982.»

Retrancher la ligne 6 à la page 4 et la remplacer par ce qui suit:

«paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin»

Retrancher la ligne 22 à la page 4 et la remplacer par ce qui suit:

«gadier-général, major-général (avocat), brigadier-général (avocat)»

Retrancher les lignes 27 et 28 à la page 4 et les remplacer de ce qui suit:

«missaire, de commissaire adjoint et de surintendant principal ainsi que le personnel civil de la Gendarmerie royale du Canada payé à un taux équivalent.»

Article 6

Retrancher les lignes 29 à 40 inclusivement à la page 4 et les remplacer par ce qui suit:

«6. (1) Par dérogation à toute autre loi du Parlement, à l'exception de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, mais sous réserve du présent article et de l'article 7, les dispositions d'un régime de rémunération prorogé en vertu des articles 4 ou 5 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte un pareil régime demeurent en vigueur sans modification, sous réserve de la présente partie, pendant la période de prorogation.

(2) Le conseil du Trésor peut autoriser la modification des dispositions, y compris une augmentation des taux de salaire d'un maximum de neuf pour cent, d'un régime de rémunération qui, en l'absence de l'article 5, aurait expiré avant le 29

(a) of a compensation plan that would, but for section 5, have expired before June 29, 1982; or

(b) of a collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan.

(3) The Treasury Board may change any terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than nine per cent,

(a) of a compensation plan that would, but for section 5, have expired before June 29, 1982; or

(b) of a collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan,

where the parties to the plan fail to agree to change those terms and conditions.

(4) Nothing in this section affects any work sharing agreement that has been approved for the purposes of section 37 of the *Unemployment Insurance Act, 1971*."

(5) Employees or groups of employees whose salary range as of June 29, 1982 has a maximum that equals or exceeds forty nine thousand five hundred dollars shall not, for the twenty-four month period during which their compensation plan is extended under section 4, be entitled to the merit increases, incremental increases, or performance awards that would, but for this subsection, form part of their compensation plan."

Clause 7

Strike out lines 41 to 44 inclusive on page 4, and lines 1 and 2, on page 5, and substitute the following therefor:

"7. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 4 may, by agreement, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan."

Clause 8

Strike out line 7 on page 5 and substitute the following therefor:

"for the employees on or after June 29, 1982"

Strike out line 13 on page 5 and substitute the following therefor:

"effect on June 29, 1982 comes into effect."

Insert, immediately after line 13 on page 5 the following:

"(3) Subsection (1) does not apply in respect of the first increase in wage rates for employees on or after June 29,

juin 1982 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte pareil régime.

(3) Le conseil du Trésor peut modifier les dispositions, notamment en augmentant d'un maximum de neuf pour cent les taux de salaire d'un régime de rémunération qui, en l'absence de l'article 5, aurait expiré avant le 29 juin 1982 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte un pareil régime, lorsque les parties au régime ne parviennent pas à s'entendre sur les modifications à y apporter.

(4) Le présent article ne porte nullement atteinte aux accords de partage de travail qui ont été approuvés dans le cadre de l'article 37 de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*.

(5) Les salariés et groupes de salariés dont l'échelle de salaire atteint, le 29 juin 1982, un maximum égal ou supérieur à quarante-neuf mille cinq cents dollars n'ont pas droit pendant les deux ans de la prorogation de leur régime de rémunération en vertu de l'article 4, aux augmentations au mérite, aux augmentations par échelon et aux primes au rendement que, en l'absence du présent paragraphe, comporterait leur régime de rémunération.»

Article 7

Retrancher les lignes 41 à 44 inclusivement à la page 4 et les lignes 1 à 3 inclusivement à la page 5 et les remplacer par ce qui suit:

«7. Les parties à une convention collective, ou les personnes visées par une décision arbitrale, qui comporte un régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4 peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaire et des autres dispositions du régime.»

Article 8

Retrancher la ligne 8 à la page 5 et la remplacer par ce qui suit:

«tations des taux de salaire pour le 29 juin»

Insérer, à la suite de la ligne 13 de la page 5, ce qui suit:

«(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la première augmentation des taux de salaire à survenir le 29 juin 1982

1982 if the increase, calculated on an annual basis, does not, in the opinion of the Treasury Board, exceed six per cent.”

Clause 9

Strike out line 24 on page 5 and substitute the following therefor:

“rates on or after June 29, 1982 would,”

Strike out line 1 on page 6 and substitute the following therefor:

“or after June 29, 1982 that would, but for”

Clause 10

Strike out line 22 on page 6 and substitute the following therefor:

“ing June 29, 1981, by such amounts as”

Strike out line 25 on page 6 and substitute the following therefor:

“30, 1981 and ending on June 29, 1982,”

New Clause 13.1

Insert, immediately after line 22 on page 7 the following:

“13.1 The President of the Privy Council shall have tabled each year in both Houses of Parliament a report containing the names and ranges of compensation of persons appointed by the Governor in Council to a position described in subsection 3(3).”

Clause 16

Strike out line 12 on page 10 and substitute the following therefor:

“come into force on June 29, 1982.”

Schedule I

Strike out, on page 13, the following:

“The Fisheries Research Board of Canada

Office des recherches sur les pêcheries du Canada”

Strike out, on page 14, the following:

“Municipal Development and Loan Board

Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

National Farm Product Marketing Council

Conseil national de commercialisation des produits de ferme”

Strike out, on page 15, the following:

“Prairie Farm Assistance Administration

Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies

au plus tôt si, calculée sur une base annuelle, elle ne dépasse pas six pour cent, de l'avis du conseil du Trésor.»

Article 9

Retrancher la ligne 21 à la page 5 et la remplacer par ce qui suit:

«précédant le jour, prévu pour le 29 juin»

Article 10

Retrancher la ligne 16 à la page 6 et la remplacer par ce qui suit:

«(i) pour la période précédant le 29 juin»

Retrancher les lignes 19 et 20 à la page 6 et les remplacer par ce qui suit:

«(ii) pour la période allant du 30 juin 1981 au 29 juin 1982, d'un maximum de»

Nouvel article 13.1

Insérer à la suite de la ligne 19 de la page 7 ce qui suit:

«13.1 Le président du Conseil privé dépose chaque année aux deux chambres du Parlement un rapport donnant le nom et l'échelle de traitement des personnes nommées par le gouverneur en conseil à un poste visé au paragraphe 3(3).»

Article 16

Retrancher la ligne 8 à la page 10 et la remplacer par ce qui suit:

«en vigueur le 29 juin 1982.»

Annexe I

Retrancher, à la page 14, ce qui suit:

«Conseil national de la commercialisation des produits de ferme

National Farm Product Marketing Council»

Retrancher, à la page 15, ce qui suit:

«Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

Municipal Development and Loan Board

Office des recherches sur les pêcheries du Canada

The Fisheries Research Board of Canada»

Insérer, à la page 12, après

«Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies

Prairie Farm Assistance Administration»

Unemployment Insurance Commission
Commission d'assurance-chômage

Insert, immediately after

"Canadian Dairy Commission

Commission canadienne du lait"

on page 12, the following:

"Canadian Government Photo Centre

Centre de photographie du gouvernement canadien"

Insert, immediately after

"Canadian Transport Commission

Commission canadienne des transports"

on page 13, the following:

"Canadian Unity Information Office

Centre d'information sur l'unité canadienne"

Insert, immediately after

"Federal-Provincial Relations Office

Secrétariat des relations fédérales-provinciales"

on page 13, the following:

"Fisheries and Oceans Research Advisory Council

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans"

Insert, immediately after

"Northern Canada Power Commission

Commission d'énergie du Nord canadien"

on page 14, the following:

"Northern Pipeline Agency

Administration du pipe-line du Nord"

Schedule II

Strike out on page 16, the following:

"Agricultural Products Board

Office des produits agricoles

Airport Inquiry Commission

Commission d'enquête sur les aéroports

Allied War Supplies Corporation

Allied War Supplies Corporation

Associate Committees of the National Research Council

Comités associés du Conseil national de recherches

Bilingual Districts Advisory Board

ce qui suit:

«Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency»

Insérer, à la page 13, après

«Centre de la sécurité des télécommunications, ministère de la Défense nationale

Communications Security Establishment, Department of National Defence»

ce qui suit:

«Centre de photographie du gouvernement canadien

Canadian Government Photo Centre

Centre d'information sur l'unité canadienne

Canadian Unity Information Office»

Insérer, à la page 14, après

«Conseil consultatif de la situation de la femme

Advisory Council on the Status of Women»

ce qui suit:

«Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans

Fisheries and Oceans Research Advisory Council»

Annexe II

Retrancher, à la page 16, ce qui suit:

«Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée

Great Lakes Pilotage Authority

Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency

Administration du Pont Blue Water

Blue Water Bridge Administration

Agence fédérale de Syndic en matière d'insolvabilité

Federal Insolvency Trustee Agency

Allied War Supplies Corporation

Conseil consultatif des districts bilingues
 Biological Board of Canada
Conseil biologique du Canada
 Blue Water Bridge Authority
Administration du Pont Blue Water
 Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children
Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance
 Canada Lands Company (Mirabel) Limited
Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée
 The Canada Registration Board
Bureau de l'enregistrement national
 Strike out, on page 17, the following:
 "Canadian Battlefields Memorial Commission
Commission canadienne des monuments et des champs de bataille
 Canadian Export Board
Commission canadienne des exportations
 Canadian Farm Loan Board
Commission canadienne du prêt agricole
 Canadian Government Photo Centre
Centre de photographie du gouvernement canadien
 Canadian Government Specifications Board
Office des normes du gouvernement canadien
 Canadian Maritime Commission
Commission maritime canadienne
 Canadian Shipping Board
Commission canadienne de la marine marchande
 Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd.
Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée
 Canadian Unity Information Office
Centre d'information sur l'unité canadienne
 Strike out, on page 18, the following:
 "Citadel Merchandising Co. Limited
Citadel Merchandising Co. Limited
 Commodity Prices Stabilization Corporation
Commodity Prices Stabilization Corporation
 Cornwall International Bridge Company Limited
Cornwall International Bridge Company Limited
 Cutting Tools and Gauges Limited
Cutting Tools and Gauges Limited
 Defence Industries Limited

Allied War Supplies Corporation
 Bourse fédérale d'hypothèques
Federal Mortgage Exchange Corporation
 Bureau de l'enregistrement national
The Canada Registration Board
 Retrancher, à la page 17, ce qui suit:
 «Centre d'information sur l'unité canadienne
Canadian Unity Information Office
 Centre de photographie du gouvernement canadien
Canadian Government Photo Centre
 Citadel Merchandising Co. Ltd.
Citadel Merchandising Co. Ltd.
 Comité de surveillance des contrats du gouvernement
Government Contracts Supervision Committee
 Comités associés du Conseil national de recherches
Associate Committees of the National Research Council
 Commission canadienne des exportations
Canadian Export Board
 Commission canadienne de la marine marchande
Canadian Shipping Board
 Commission canadienne des monuments et des champs de bataille
Canadian Battlefields Memorial Commission
 Commission canadienne du prêt agricole
Canadian Farm Loan Board
 Retrancher, à la page 18, ce qui suit:
 «Commission d'appel de l'impôt
Tax Appeal Board
 Commission d'appel des pensions
Pension Appeals Board
 Commission de contrôle du change étranger
Foreign Exchange Control Board
 Commission d'enquête industrielle
Industrial Inquiry Commission
 Commission d'enquête sur les aéroports

Defence Industries Limited
 Defence Purchasing Board
Conseil des achats de la défense
 Eldorado Aviation Limited
Eldorado Aviation Limitée
 Export Credits Insurance Corporation
Société d'assurance des crédits à l'exportation
 Federal Aircraft Limited
Federal Aircraft Limited
 Federal Insolvency Trustee Agency
Agence fédérale de Syndic en matière d'insolvabilité
 Federal Mortgage Exchange Corporation
Bourse fédéral d'hypothèques
 Fisheries and Oceans Research Advisory Council
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans
 Strike out, on page 19, the following:
 "Foreign Exchange Control Board
Commission de contrôle du change étranger
 Government Contracts Supervision Committee
Comité de surveillance des contrats du gouvernement
 Great Lakes Pilotage Authority
Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée
 Indian Claims Commission

La Commission d'étude des revendications des Indiens
 Industrial Inquiry Commission
Commission d'enquête industrielle
 Inspection Board of the United Kingdom and Canada

Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada
 Merchant Seamen Compensation Board
Commission d'indemnisation des marins marchands"

Strike out, on page 20, the following:

"Military Hospital Commission

Airport Enquiry Commission
 La Commission d'étude des revendications des Indiens
Indian Claims Commission
 Commission d'indemnisation des marins marchands
Merchant Seamen Compensation Board
 Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada
Inspection Board of the United Kingdom and Canada
 Commission des achats du Canada
Purchasing Commission of Canada
 Commission des hôpitaux militaires
Military Hospital Commission
 Commission du Chemin de fer national transcontinental
National Transcontinental Railway Commission

 Retrancher, à la page 19, ce qui suit:
 «Commission maritime canadienne
Canadian Maritime Commission
 Commodity Prices Stabilization Corporation
Commodity Prices Stabilization Corporation
 Conseil biologique du Canada
Biological Board of Canada
 Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans
Fisheries and Oceans Research Advisory Council
 Conseil consultatif des districts bilingues
Bilingual Districts Advisory Board
 Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance
Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children
 Conseil des achats de la défense
Defence Purchasing Board
 Conseil des subventions au développement régional
Regional Development Incentives Board
 Conseil du service militaire
Military Service Council
 Cornwall International Bridge Company Limited
Cornwall International Bridge Company Limited
 Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée
Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd.»
 Retrancher, à la page 20, ce qui suit:
 «La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée

Commission des hôpitaux militaires
 Military Service Council
Conseil du service militaire
 National Gallery of Canada
Galerie nationale du Canada
 National Transcontinental Railway Commission
Commission du Chemin de fer national transcontinental
 Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited
Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée
 Northern Pipeline Agency
Administration du pipe-line du Nord
 Northwest Territories Water Board
Office des eaux des territoires du Nord-Ouest

Strike out, on page 21, the following:

“Pension Appeals Board

Commission d'appel des pensions

Public Works Land Company Limited

Société immobilière des travaux publics limitée

Purchasing Commission of Canada

Commission des achats du Canada

Quebec Shipyards Limited

Quebec Shipyards Limited

Regional Development Incentives Board

Conseil des subventions au développement régional

Research Enterprises Limited

Research Enterprises Limited

Seaway International Bridge Corporation Limited

La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée

Small Arms Limited

Small Arms Limited

Tax Appeal Board

Commission d'appel de l'impôt

Strike out, on page 22, the following:

“Turbo Research Limited

Seaway International Bridge Corporation Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Defence Industries Limited

Defence Industries Limited

Eldorado Aviation Limitée

Eldorado Aviation Limited

Federal Aircraft Limited

Federal Aircraft Limited

Galerie nationale du Canada

National Gallery of Canada

Office des eaux des territoires du Nord-Ouest

Northwest Territories Water Board

Office des eaux du territoire du Yukon

Yukon Territory Water Board

Office des normes du gouvernement canadien

Canadian Government Specifications Board

Office des produits agricoles

Agricultural Products Board

Retrancher, à la page 21, ce qui suit:

«Quebec Shipyards Limited

Quebec Shipyards Limited

Research Enterprises Limited

Research Enterprises Limited

Small Arms Limited

Small Arms Limited

Société d'assurance des crédits à l'exportation

Export Credits Insurance Corporation

Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée

Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited

Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée

Canada Lands Company (Mirabel) Limited

Société immobilière des travaux publics limitée

Public Works Land Company Limited

Retrancher, à la page 22, ce qui suit:

«Turbo Research Limited

Turbo Research Limited
Veneer Log Supply Limited
Veneer Log Supply Limited
Yukon Territory Water Board
Office des eaux du territoire du Yukon
Insert, immediately after
"Canada Deposit Insurance Corporation
Société d'assurance-dépôt du Canada"

on page 16, the following:

"Canada Lands Company Limited
Société immobilière du Canada Limitée"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-124, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 88 to 96 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Turbo Research Limited
Veneer Log Supply Limited
Veneer Log Supply Limited

Insérer, à la page 21, après
«La Société Héritage Canada
Heritage Canada Foundation»

ce qui suit:

«Société immobilière du Canada Limitée
Canada Lands Company Limited»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-124, tel que modifié, à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 88 à 96 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

JEAN-ROBERT GAUTHIER

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 27, 1982

(116)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 10:09 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Crombie, Cullen, Dawson, Dubois, Epp, Fraser, Frith, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lewis, Miss MacDonald, Messrs. Mackasey, Murphy and Miss Nicholson.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board of Canada: Mr. R. Cousineau, General Counsel and Mr. G.V. Orser, Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88.*)

Mr. Murphy moved,—That the Minister of Labour be invited to appear this afternoon or evening, during the clause-by-clause consideration of Bill C-124.

After debate, the question being put on the motion.

And the result of the vote having been announced: Yeas: 9; Nays: 9.

Thereupon, the Chairman declared the motion negatived.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Clause 2 carried.

On Clause 3

Mr. Kelly moved,—That Clause 3 of Bill C-124 be amended,

(a) by striking out lines 19 and 20 on page 2 and substituting the following:

“set out in Schedule II;

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II, where the employees are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business within the meaning of the *Canada Labour Code*;

(b) by renumbering the subsequent paragraphs accordingly.

After debate, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, agreed to: Yeas: 9; Nays: 2.

Mr. Baker (*Nepean—Carleton*) moved,—That Clause 3 of Bill C-124 be amended, by adding immediately after line 34 at page 2, the following:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 JUILLET 1982

(116)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 10h09 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Crombie, Cullen, Dawson, Dubois, Epp, Fraser, Frith, Gauthier, Gimaïel, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lewis, M^{lle} MacDonald, MM. Mackasey, Murphy et M^{lle} Nicholson.

Aussi présent: M. G. Gauthier, documentaliste, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Comparait: L'honorable Donald Johnston, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor du Canada: M. R. Cousineau, conseiller général, et M. G.V. Orser, secrétaire-adjoint, Relations de travail et rémunérations.

Le Comité reprend l'étude du bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal et témoignages du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88.*)

M. Murphy propose,—Que le ministre du Travail soit invité à comparaître cet après-midi ou ce soir au cours de l'étude article par article du bill C-124.

Après débat, la motion est mise aux voix.

Et, étant donné le nombre égal de voix

Le président déclare alors la motion rejetée.

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

L'article 2 est adopté.

L'article 3;

M. Kelly propose,—Que l'article 3 du bill C-124 soit modifié par:

a) substitution, aux lignes 21 à 23, page 2, de ce qui suit:

«nismes mentionnés à l'annexe II;

c) les filiales à cent pour cent des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II dans le cas où leurs salariés sont employés dans une entreprise fédérale au sens du *Code canadien du travail*;

b) les changements de numéros d'alinéa qui en découlent.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 9 voix contre 2.

M. Baker (*Nepean—Carleton*), propose,—Que l'article 3 du bill C-124 soit modifié par l'adjonction immédiatement après la ligne 34, page 2, de ce qui suit:

“(2.1) In the application of this Part to the staffs of Ministers of the Crown, the dates “June 1, 1981” and “June 1, 1982” shall be substituted for the dates “June 28, 1981” and “June 28, 1982”, respectively, wherever the latter appear.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 6; Nays: 8.

Mr. Kelly moved,—That Clause 3 of Bill C-124 be amended by striking out line 1 on page 3 and substituting the following:

“(4) This Part applies to employees of Canadian Pacific Limited and its subsidiaries who are employed in the operation of a railway and to the employees of the following:

- (a) Ontario Northland Railway;
 - (b) Algoma Central Railway Company;
 - (c) Toronto Terminals Railway Company; and
 - (d) Shawinigan Falls Terminal Railway Company.
- (5) This Part is binding on Her Majesty in”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 14; Nays: 2.

Clause 3, as amended, carried.

On Clause 4

Mr. Kelly moved,—That Clause 4 of Bill C-124 be amended,

(a) by striking out line 4 on page 3 and substituting the following:

“effect on June 29, 1982 for employees to”

(b) by striking out line 10 on page 3 and substituting the following:

“increase in wage rates on or after June 29,”

(c) by striking out line 15 on page 3 and substituting the following:

“after June 29, 1982, from the day immedi-”

(d) by striking out line 21 on page 3 and substituting the following:

“effect on June 29, 1982 if parties to the plan”

(e) by striking out line 25 on page 3 and substituting the following:

“the plan is established on or after June 29,”

(f) by striking out line 29 on page 3 and substituting the following:

“June 29, 1982 that would, but for section 8,”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 14; Nays: 0.

Mr. Crombie moved,—That Clause 4 of Bill C-124 be amended, by striking out lines 3 to 35 at page 3 and substituting the following therefor:

«2.1 Conformément à cette partie pour les membres du personnel du ministre de la Couronne, les dates «juin 1, 1981» et «juin 1, 1982» sont remplacées par les dates «28 juin 1982» et «28 juin 1982» partout où figure cette citation»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à mains levée par 8 voix contre 6.

M. Kelly propose,—Que l'article 3 du bill C-124 soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 3, de ce qui suit:

«(4) La présente partie s'applique aux salariés du Canadien Pacifique Limitée et de ses filiales affectés à l'exploitation des chemins de fer et à ceux des sociétés suivantes:

- a) *Ontario Northland Railway*;
 - b) *Algoma Central Railway Company*;
 - c) *Toronto Terminals Railway Company*;
 - d) *Shawinigan Falls Terminal Railway Company*.
- (5) La présente partie lie Sa Majesté du»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 14 voix contre 2.

L'article 3 modifié est adopté.

Article 4

M. Kelly, propose,—Que l'article 4 du bill C-124 soit modifié par:

a) substitution, à la ligne 4, page 3, de ce qui suit:

«vigueur le 29 juin 1982 pour des salariés»

b) substitution, à la ligne 11, page 3, de ce qui suit:

«8, surviendrait au plus tôt le 29 juin 1982;»

c) substitution, à la ligne 14, page 3, de ce qui suit:

«porte aucune augmentation de salaire le 29»

d) substitution, aux lignes 18 à 23, page 3, de ce qui suit:

«vigueur le 29 juin 1982, si les parties sont auparavant convenues par écrit de l'établir de façon qu'il entre en vigueur à l'expiration du régime de rémunération précédent et s'il est établi au plus tôt à cette date sans modification.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 14 voix contre 0.

M. Crombie propose,—Que l'article 4 du bill C-124 soit modifié par substitution aux lignes 3 à 29, page 3, de ce qui suit:

"4. (1) The provisions of any Act of Parliament that regulates collective bargaining between employees to whom this Part applies and their employers shall, subject to this Part, continue to apply thereto.

(2) Every compensation plan that provides for an increase in wage rates for employees to whom this Part applies on or after June 29, 1982, and every collective agreement or arbitral award in which such a compensation plan is included, shall expire or be deemed to have expired on the day that the first such increase would, but for this subsection, occur.

(3) Every compensation plan established for employees to whom this part applies on or after June 29, 1982 shall be for two terms of twelve months each.

(4) The total value of the compensation, including wage rates and all other benefits and perquisites, weighted and averaged in the manner prescribed by the Treasury Board, provided for in any compensation plan established on or after June 29, 1982, shall not in the first twelve month period of the plan exceed by more than 6% the total annual value of the compensation under the previous compensation plan for the same employees, and the total value thereof in the second twelve month period of the plan shall not exceed by more than 5% the value thereof in the first twelve month period of the plan."

And debate arising thereon;

At 12:29 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(117)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Cullen, Dawson, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gurbin, Hawkes, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Mackasey, Murphy and Miss Nicholson.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board of Canada: Mr. J.L. Manion, Secretary and Mr. R. Cousineau, General Counsel.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88.*)

Mr. Kristiansen moved,—That the Minister of Labour be invited to appear before this Committee, in relation to Bill C-124.

The question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 5; Nays: 10.

«4. (1) Sous réserve de la présente partie, les dispositions de toute loi du Parlement régissant les négociations collectives entre des salariés auxquels s'applique la présente Partie et leurs employeurs restent en vigueur.

(2) Tout régime de rémunération prévoyant pour le 28 juin 1982 au plus tôt une augmentation des taux de salaire de salariés auxquels la présente Partie s'applique et toute convention collective ou décision arbitrale comprenant un tel régime de rémunération expirent ou sont réputés avoir expiré le jour où, en l'absence du présent paragraphe, surviendrait la première augmentation de ce genre.

(3) Tout régime de rémunération établi au plus tôt le 28 juin 1982 pour des salariés auxquels s'applique la présente Partie couvre deux périodes de douze mois chacune.

(4) La valeur totale de la rémunération, taux de salaire et tous autres avantages en nature ou espèces y compris, pondérée de la façon prescrite par le Conseil du Trésor, prévue par un régime de rémunération établi au plus tôt le 28 juin 1982 ne dépasse pas de plus de 6 p. 100, pendant la première période de douze mois du régime, la valeur totale de la rémunération annuelle prévue pour le précédent régime de rémunération pour les mêmes salariés et, pendant la deuxième période de douze mois, du régime, la valeur totale de la rémunération ne dépasse pas de plus de 5 p. 100 sa valeur pendant la première période de douze mois du régime.»

Le débat s'engage par la suite;

A 12h29, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(117)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15h35 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Cullen, Dawson, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gurbin, Hawkes, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Mackasey, Murphy et M^{lle} Nicholson.

Aussi présent: M. G. Gauthier, documentaliste, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Comparaît: L'honorable Donald Johnston, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor du Canada: M. J.L. Manion, secrétaire, et M. R. Cousineau, conseiller général.

Le Comité reprend l'étude du bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal et témoignages du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88.*)

M. Kristiansen propose,—Que le ministre du Travail soit invité à comparaître devant le Comité à propos du bill C-124.

La motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à mains levées par 10 voix contre 5.

Mr. Murphy moved,—That the Minister responsible for the Status of Women be invited to appear this afternoon or this evening before this Committee, in relation to Bill C-124.

The question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 10.

The Committee resumed debate on the motion of Mr. Crombie,—That Clause 4 of Bill C-124 (Public Sector Compensation Restraint Act) be amended, by striking out lines 3 to 35 on page 3 and substituting the following therefor:

“4. (1) The provisions of any Act of Parliament that regulates collective bargaining between employees to whom this Part applies and their employers shall, subject to this Part, continue to apply thereto.

(2) Every compensation plan that provides for an increase in wage rates for employees to whom this Part applies on or after June 29, 1982, and every collective agreement or arbitral award in which such a compensation plan is included, shall expire or be deemed to have expired on the day that the first such increase would, but for this subsection, occur.

(3) Every compensation plan established for employees to whom this part applies on or after June 29, 1982 shall be for two terms of twelve months each.

(4) The total value of the compensation, including wage rates and all other benefits and perquisites, weighted and averaged in the manner prescribed by the Treasury Board, provided for in any compensation plan established on or after June 29, 1982, shall not in the first twelve month period of the plan exceed by more than 6% the total annual value of the compensation under the previous compensation plan for the same employees, and the total value thereof in the second twelve month period of the plan shall not exceed by more than 5% the value thereof in the first twelve month period of the plan.”

The question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS

Messrs.

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Gurbin
Crombie	Hawkes
Epp	Lambert—7
Fraser	

NAYS

Messrs.

Bossy	Kelly
Breau	Kristiansen
Cullen	Lapierre
Dawson	Mackasey
Gimaïel	Murphy
Herbert	Nicholson (Miss)—12

Mr. Murphy moved,—That Clause 4 be amended by striking out lines 8 to 18 on page 3 and substituting the following:

M. Murphy propose,—Que le ministre responsable de la condition de la femme soit invité à comparaître cet après-midi ou ce soir devant le Comité à propos du bill C-124.

La motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à mains levées par 10 voix contre 2.

Le Comité reprend le débat sur la motion de M. Crombie,—Que l'article 4 du bill C-124 (Loi sur les restrictions salariales du secteur public) soit modifié, en substitution aux lignes 3 à 29, page 3, de ce qui suit:

«4. (1) Sous réserve de la présente Partie, les dispositions de toute loi du Parlement régissant les négociations collectives entre des salariés auxquels s'applique la présente Partie et leurs employeurs restent en vigueur.

(2) Tout régime de rémunération prévoyant pour le 28 juin 1982 au plus tôt une augmentation des taux de salaire de salariés auxquels la présente Partie s'applique et toute convention collective ou décision arbitrale comprenant un tel régime de rémunération expirent ou sont réputés avoir expiré le jour où, en l'absence du présent paragraphe, surviendrait la première augmentation de ce genre.

(3) Tout régime de rémunération établi au plus tôt le 28 juin 1982 pour des salariés auxquels s'applique la présente Partie couvre deux périodes de douze mois chacune.

(4) La valeur totale de la rémunération, taux de salaire et tous autres avantages en nature ou espèces y compris, pondérée de la façon prescrite par le Conseil du Trésor, prévue par un régime de rémunération établi au plus tôt le 28 juin 1982 ne dépasse pas de plus de 6 p. 100 pendant la première période de douze mois du régime, la valeur totale de la rémunération annuelle prévue par le précédent régime de rémunération pour les mêmes salariés et, pendant la deuxième période de douze mois du régime, la valeur totale de la rémunération ne dépasse pas de plus de 5 p. 100 sa valeur pendant la première période de douze mois du régime.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé.

POUR

Messieurs

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Gurbin
Crombie	Hawkes
Epp	Lambert—7
Fraser	

CONTRE

Messieurs

Bossy	Kelly
Breau	Kristiansen
Cullen	Lapierre
Dawson	Mackasey
Gimaïel	Murphy
Herbert	Nicholson (M ^{lle})—12

M. Murphy propose,—Que l'article 4 soit modifié par substitution aux lignes 8 à 15, page 3, de ce qui suit:

“four months from the day immediately following the day on which a collective agreement or arbitral award expires.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 14.

Clause 4, as amended, carried.

On Clause 5

Mr. Kelly moved,—That Clause 5 be amended

(a) by striking out line 39 on page 3 and substituting the following:

“tion, have expired before June 29, 1982 and”

(b) by striking out line 45 on page 3 and substituting the following:

“have expired on or after June 29, 1981, for”

(c) by striking out lines 4 and 5 on page 4 and substituting the following:

“have expired before June 29, 1981, until June 29, 1982”

(d) by striking out line 8 on page 4 and substituting the following:

“tion, have expired before June 29, 1982 shall”

(e) by striking out line 21 on page 4 and substituting the following:

“Brigadier General, Major General (legal), Brigadier General”

(f) by striking out lines 26 and 27 on page 4 and substituting the following:

“Commissioner, Assistant Commissioner and Chief Superintendent and civilian Royal Canadian Mounted Police personnel paid at an equivalent rate.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 14; Nays: 3.

Clause 5, as amended, carried.

On Clause 6

Mr. Kelly moved,—That Clause 6 be amended by striking out lines 28 to 40 on page 4 and substituting the following:

“6. (1) Notwithstanding any other Act of Parliament except the *Canadian Human Rights Act* but subject to this section and section 7, the terms and conditions of

(a) every compensation plan that is extended under section 4 or 5, and

(b) every collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan,

shall, subject to this Part, continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended.

«de l'une des dates suivantes, soit celle de la première journée suivant immédiatement celle où une convention collective ou une décision arbitrale expire.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à mains levées par 14 voix contre 2.

L'article 4 modifié est adopté.

Article 5;

M. Kelly propose,—Que l'article 5 soit modifié;

a) substitution, à la ligne 33, page 3, de ce qui suit:

«paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin»

b) substitution, à la ligne 38, page 3, de ce qui suit:

«piration est prévue pour le 29 juin 1981 au»

c) substitution, aux lignes 2 et 3, page 4, de ce qui suit:

«prévue d'expiration est antérieure au 29 juin 1981, jusqu'au 29 juin 1982».

d) substitution, à la ligne 6, page 4, de ce qui suit:

«paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin»

e) substitution à la ligne 22, page 4, de ce qui suit:

«gadier-général, major-général (avocat), brigadier général (avocat)»

f) substitution, aux lignes 27 et 28, page 4, de ce qui suit:

«missaire, de commissaire adjoint et de surintendant principal ainsi que le personnel civil de la Gendarmerie royale du Canada payé à un taux équivalent»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 14 voix contre 3.

L'article 5 modifié est adopté.

L'article 6;

M. Kelly, propose,—que l'article 6 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution aux lignes 29 à 40, page 4, de ce qui suit:

«6. (1) Par dérogation à toute autre loi du Parlement, à l'exception de la Loi canadienne sur les droits de la personne, mais sous réserve du présent article et de l'article 7, les dispositions d'un régime de rémunération prorogé en vertu des articles 4 et 5 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte un pareil régime demeurent en vigueur sans modification, sous réserve de la présente partie, pendant la période de prorogation.

(2) The Treasury Board may authorize any change to any terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than nine per cent,

(a) of a compensation plan that would, but for section 5, have expired before June 29, 1982; or

(b) of a collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan.

(3) The Treasury Board may change any terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than nine per cent,

(a) of a compensation plan that would, but for section 5, have expired before June 29, 1982; or

(b) of a collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan,

where the parties to the plan fail to agree to change those terms and conditions.

(4) Nothing in this section affects any work sharing agreement that has been approved for the purposes of section 37 of the *Unemployment Insurance Act, 1971*."

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 9; Nays: 0.

Mr. Kelly moved,—That Clause 6 be amended by adding, immediately after line 40 on page 4, the following:

"(5) Employees or groups of employees whose salary range as of June 29, 1982 has a maximum that equals or exceeds forty nine thousand five hundred dollars shall not, for the twenty-four month period during which their compensation plan is extended under section 4, be entitled to the merit increases, incremental increases, or performance awards that would, but for this subsection, form part of their compensation plan."

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 10; Nays: 0.

Clause 6, as amended, carried.

On Clause 7

Mr. Kelly moved,—That Clause 7 be amended by striking out lines 41 to 44 on page 4 and lines 1 and 2 on page 5 and substituting the following:

"7. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 4 may, by agreement, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan."

And debate arising thereon;

(2) Le Conseil du Trésor peut autoriser la modification des dispositions, y compris une augmentation des taux de salaire d'un maximum de neuf pour cent, d'un régime de rémunération qui, en l'absence de l'article 5, aurait expiré avant le 29 juin 1982 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte pareil régime.

(3) Le Conseil du Trésor peut modifier les dispositions, notamment en augmentant d'un maximum de neuf pour cent les taux de salaire d'un régime de rémunération qui, en l'absence de l'article 5, aurait expiré avant le 29 juin 1982 ou d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte un pareil régime, lorsque les parties au régime ne parviennent pas à s'entendre sur les modifications à y apporter.

(4) Le présent article ne porte nullement atteinte aux accords de partage de travail qui ont été approuvés dans le cadre de l'article 37 de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 9 voix contre 0.

M. Kelly propose,—Que l'article 6 soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 4, de ce qui suit:

«(5) Les salariés et groupes de salariés dont l'échelle de salaire atteint, le 29 juin 1982, un maximum égal ou supérieur à quarante-neuf mille cinq cents dollars n'ont pas droit pendant les deux ans de prorogation de leur régime de rémunération en vertu de l'article 4, aux augmentations au mérite et aux primes au rendement que, en l'absence du présent paragraphe, comporterait leur régime de rémunération.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 10 voix contre 0.

L'article 6 modifié est adopté.

Article 7;

M. Kelly propose,—Que l'article 7 soit modifié par substitution, aux lignes 41 à 44, page 4, et 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

«7. Les parties à une convention collective, ou les personnes visées par une décision arbitrale, qui comporte un régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4 peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaire et des autres dispositions du régime.»

Le débat s'engage par la suite;

At 6:02 o'clock p.m., the Committee adjourned till 7:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (118)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 7:32 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Gauthier, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Cullen, Dawson, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gourde (*Lévis*), Gurbin, Hawkes, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lapointe (*Beauce*), Miss MacDonald, Mr. Mackasey, Mrs. Mitchell, Mr. Murphy, Miss Nicholson, Messrs. Smith and Stevens.

In attendance: Mr. G. Gauthier, Research Officer, Economics Division, Library of Parliament.

Appearing: The Honourable Donald Johnston, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board of Canada: Mr. R. Cousineau, General Counsel and Mr. G.V. Orser, Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation and Mr. J.L. Manion, Secretary.

The Committee resumed consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector of Canada (Public Sector Compensation Restraint Act). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, July 19, 1982, Issue No. 88.*)

The Committee resumed debate on the motion of Mr. Kelly,—That Clause 7 be amended by striking out lines 41 to 44 on page 4 and lines 1 and 2 on page 5 and substituting the following:

“7. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 4 may, by agreement, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 9; Nays: 2.

Mr. Murphy moved,—That Clause 7 be amended by adding, after line 2, on page 5, the following:

“7. (2) Notwithstanding any other section of this act, parties to a collective agreement or arbitral award may bargain collectively with respect to paid maternity leave, as if this act had not been passed.”

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived, on the following division:

YEAS

Messrs.

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Kristiansen
Crombie	Lambert
Epp	MacDonald (Miss)
Hawkes	Murphy—8

A 18h02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19h30.

SÉANCE DU SOIR (118)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 19h32 sous la présidence de M. Gauthier (président).

Membres du Comité présents: MM. Baker (*Nepean—Carleton*), Bossy, Breau, Crombie, Cullen, Dawson, Epp, Fraser, Gauthier, Gimaïel, Gourde (*Lévis*), Gurbin, Hawkes, Herbert, Kelly, Kristiansen, Lambert, Lapierre, Lapointe (*Beauce*), M^{lle} MacDonald, M. Mackasey, M^{me} Mitchell, M. Murphy, M^{lle} Nicholson, MM. Smith et Stevens.

Aussi présent: M. G. Gauthier, documentaliste, Division de l'économie de la Bibliothèque du Parlement.

Comparaît: L'honorable Donald Johnston, Président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor du Canada: M. R. Cousineau, conseiller général; M. G.V. Orser, secrétaire adjoint, Relations de travail et rémunérations, et M. J.L. Manion, secrétaire.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-124, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada (Loi sur les restrictions salariales du secteur public). (*Voir procès-verbal et témoignages du lundi 19 juillet 1982, fascicule no 88.*)

Le Comité reprend le débat sur la motion de M. Kelly,—Que l'article 7 soit modifié par substitution aux lignes 41 à 44, page 4, et 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

«7. Les parties à une convention collective, ou les personnes visées par une décision arbitrale qui comporte un régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4 peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaire et des autres dispositions du régime.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 9 voix contre 2.

M. Murphy propose,—Que l'article 7 soit modifié par l'adjonction après la ligne 2, page 5, de ce qui suit:

«7. (2) Nonobstant tout autre article de la présente loi, les dispositions afférentes au congé payé de maternité continuent de s'appliquer aux parties à une convention collective ou décision arbitrale comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote partagé:

POUR

Messieurs

Baker (<i>Nepean—Carleton</i>)	Kristiansen
Crombie	Lambert
Epp	Macdonald (M ^{lle})
Hawkes	Murphy—8

NAYS		CONTRE	
Messrs.		Messieurs	
Bossy	Kelly	Bossy	Kelly
Cullen	Lapierre	Cullen	Lapierre
Dawson	Mackasey	Dawson	Mackasey
Gimaïel	Nicholson (Miss)	Gimaïel	Nicholson (Miss)
Herbert	Smith—10	Herbert	Smith—10
Clause 7, as amended, carried.		L'article 7, modifié, est adopté.	
On Clause 8		L'article 8;	
Mr. Murphy moved,—That Clause 8 be amended by striking out line 4 on page 5 and substituting the following:		M. Murphy propose,—Que l'article 8 soit modifié par substitution à la ligne 4, page 5, de ce qui suit:	
"Parliament, except the <i>Canada Labour Code</i> and the <i>Public Service Staff Relations Act</i> , any provision of a compensation"		«Parlement, sauf le <i>Code canadien du travail</i> et la <i>Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique</i> sont sans effet les dispositions du régime de rémunération»	
After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 14.		Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à mains levées par 14 voix contre 2.	
Mr. Kelly moved,—That Clause 8 of Bill C-124 be amended		M. Kelly propose,—Que l'article 8 du Bill C-124 soit modifié par:	
(a) by striking out line 7 on page 5 and substituting the following:		a) substitution, à la ligne 8, page 5, de ce qui suit:	
"for the employees on or after June 29, 1982"		«tations des taux de salaire pour le 29 juin»	
(b) by striking out line 13 on page 5 and substituting the following:		b) adjonction, après la ligne 13, page 5, de ce qui suit:	
"effect on June 29, 1982 comes into effect."		«(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la première augmentation des taux de salaire à survenir le 29 juin 1982 au plus tôt si, calculée sur une base annuelle, elle ne dépasse pas six pour cent, de l'avis du Conseil du Trésor.»	
(c) by adding, immediately after line 13 on page 5 the following:		Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 15 voix contre 0.	
"(3) Subsection (1) does not apply in respect of the first increase in wage rates for employees on or after June 29, 1982 if the increase, calculated on an annual basis, does not, in the opinion of the Treasury Board, exceed six per cent."		L'article 8 modifié est adopté.	
After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 15; Nays: 0.		Article 9;	
Clause 8, as amended, carried.		M. Kelly propose,—Que l'article 9 du Bill C-124 soit modifié	
On Clause 9		a) par substitution, à la ligne 21, page 5, de ce qui suit:	
Mr. Kelly moved,—That Clause 9 of Bill C-124 be amended		«précédant le jour, prévu pour le 29 juin»	
(a) by striking out line 24 on page 5 and substituting the following:		Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.	
"rates on or after June 29, 1982 would,"		M ^{lle} MacDonald propose,—Que l'article 9 soit modifié par adjonction, après la ligne 4, page 6, ce qui suit:	
(b) by striking out line 1 on page 6 and substituting the following:			
"or after June 29, 1982 that would, but for"			
After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.			
Miss MacDonald moved,—That Clause 9 be amended by adding, immediately after line 7, on page 6, the following:			

“(3) An increase in wage rates that is obtained as a result of an order of a Human Rights Tribunal pursuant to subsection 41(2) of the *Canadian Human Rights Act* shall not be included in calculating the increase in wages regulated by this section.”

After debate, by unanimous consent, the motion was withdrawn.

Mr. Murphy moved,—That Clause 9 be amended by adding, immediately after line 7, on page 6, the following:

“(3) An increase in wage rates that has the effect of reducing the wage disparity for employees doing the same or similar work shall not be included in calculating the increase in wages regulated by this section.”

After debate, by unanimous consent, the motion was withdrawn.

Clause 9, as amended, carried.

On Clause 10

Mr. Kelly moved,—That Clause 10 of Bill C-124 be amended

(a) by striking out line 22 on page 6 and substituting the following:

“ing June 29, 1981, by such amounts as”

(b) by striking out line 25 on page 6 and substituting the following:

“30, 1981 and ending on June 29, 1982,”

The question being put on the motion, it was agreed to.

Clause 10, as amended, carried.

Clause 11 carried.

On Clause 12

Mr. Murphy moved,—That Clause 12 be amended by striking out lines 2 to 4 at page 7 and substituting the following therefor:

“an annual increase in wage rates that is greater than the latest annual increase in the Consumer Price Index.”

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 16.

On motion of Mr. Herbert, it was agreed,—That this Committee meeting be continued to completion of the clause-by-clause consideration and the reporting of Bill C-124 to the House.

Clause 12 carried.

Clause 13 carried.

New Clause

Mr. Baker (*Nepean—Carleton*) moved,—That a new clause be inserted, by adding immediately after line 22, on page 7, the following:

«(3) Une augmentation dans les taux de salaire obtenue à la suite d'une ordonnance d'un tribunal des droits de la personne conformément au paragraphe 41(2) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ne soient pas inclus en calculant l'augmentation dans les salaires qui régit le présent article.»

Après débat, du consentement unanime, la motion est retirée.

M. Murphy propose,—Que l'article 9 soit modifié par adjonction après la ligne 4, page 6 de ce qui suit:

«(3) Dans le calcul de l'augmentation des salaires que régit le présent article n'est pas incluse une augmentation de taux de salaire ayant pour effet de réduire l'écart salarial par des employés faisant le même travail ou un travail semblable.»

Après débat, l'amendement est retiré par consentement unanime.

L'article 9 modifié est adopté.

Article 10;

M. Kelly propose,—Que l'article 10 du bill C-124 soit modifié par:

a) substitution, à la ligne 16, page 6, de ce qui suit:

«pour la période précédant le 29 juin»

b) substitution, aux lignes 19 et 20, page 6, de ce qui suit:

«pour la période allant du 30 juin 1981 au 29 juin 1982, d'un maximum de»

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 10 modifié est adopté.

L'article 11 est adopté.

Article 12;

M. Murphy propose,—Que l'article 12 soit modifié par substitution aux lignes 2 à 4, page 7, de ce qui suit:

«l'augmentation annuelle des salaires à un niveau supérieur à la dernière hausse annuelle de l'Indice des prix à la consommation.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à mains levées par 16 voix contre 2.

Sur motion de M. Herbert, il est convenu,—Que la séance du Comité se poursuive pour terminer l'étude article par article du bill C-124 en vue du rapport à la Chambre.

L'article 12 est adopté.

L'article 13 est adopté.

Nouvel article.

M. Baker (*Nepean—Carleton*) propose,—Qu'un nouvel article soit inséré par l'adjonction après la ligne 22, à la page 7, de ce qui suit:

“13.1. The President of the Privy Council shall each year table in both Houses of Parliament a report containing the names and annual compensation of persons appointed by the Governor in Council to a position described in subsection 3(3).”

Mr. Kelly moved, in amendment thereto,—That the words “shall each year table” be replaced by “shall have tabled each year” and that the words “annual compensation” be replaced by “ranges of compensation”.

The question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 18; Nays: 1.

The motion, as amended, was agreed to.

After debate, Clause 14 carried on division.

After debate, Clause 15 carried.

On Clause 16

Mr. Kelly moved,—That Clause 16 of Bill C-124 be amended by striking out line 12 on page 10 and substituting the following:

“come into force on June 29, 1982.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 16, as amended, carried.

On Schedule I

Mr. Kelly moved,—That Schedule I to Bill C-124 be amended

(a) by striking out, on page 13 to 15, the following:

“The Fisheries Research Board of Canada

Office des recherches sur les pêcheries du Canada

Municipal Development and Loan Board

Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

National Farm Product Marketing Council

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Prairie Farm Assistance Administration

Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies

Unemployment Insurance Commission

Commission d'assurance-chômage”

(b) by adding, immediately after

“Canadian Dairy Commission

Commission canadienne du lait”

on page 12, the following:

“Canadian Government Photo Centre

«13.1 Le président du Conseil privé dépose chaque année aux deux chambres du Parlement un rapport donnant le nom et l'échelle de traitement des personnes nommées par le gouverneur en conseil à un poste visé au paragraphe 3(3).»

M. Kelly propose, à titre de sous-amendement,—Que les mots «shall each year table», dans la version anglaise soient remplacés par les mots «shall have tabled each year» et que les mots «annual compensation» soient remplacés par «ranges of compensation».

L'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à mains levées par 18 voix contre 1.

La motion modifiée est adoptée.

Après débat, l'article 14 est adopté par un vote partagé.

Après débat, l'article 15 est adopté.

L'article 16;

M. Kelly propose,—Que l'article 16 du bill C-124 soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 10, de ce qui suit:

«en vigueur le 29 juin 1982».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 16 modifié est adopté.

L'Annexe I;

M. Kelly propose,—Que l'annexe I du bill C-124 soit modifiée par:

a) suppression, aux pages 14 et 15, de ce qui suit:

«Conseil national de commercialisation des produits de ferme

National Farm Product Marketing Council

Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

Municipal Development and Loan Board

Office des recherches sur les pêcheries du Canada

The Fisheries Research Board of Canada»

b) par insertion, à la page 13, après

«Centre de la sécurité des télécommunications, ministère de la Défense nationale

Communications Security Establishment, Department of National Defence»

de ce qui suit:

«Centre de photographie du gouvernement canadien

Centre de photographie du gouvernement canadien

(c) by adding, immediately after
 "Canadian Transport Commission
Commission canadienne des transports"

on page 13, the following:

"Canadian Unity Information Office

Centre d'information sur l'unité canadienne

(d) by adding, immediately after
 "Federal-Provincial Relations Office
Secrétariat des relations fédérales-provinciales"

on page 13, the following:

"Fisheries and Oceans Research Advisory Council
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans"

(e) by adding, immediately after
 "Northern Canada Power Commission
Commission d'énergie du Nord canadien"

on page 14, the following:

"Northern Pipeline Agency
Administration du pipe-line du Nord"

After debate, the amendment was carried.

Schedule I, as amended, carried.

On Schedule II

Mr. Kelly moved,—That Schedule II to Bill C-124 be amended

(a) by striking out, on page 16 to 22, the following:

"Agricultural Products Board
Office des produits agricoles
 Airport Inquiry Commission
Commission d'enquête sur les aéroports

Allied War Supplies Corporation
Allied War Supplies Corporation

Associate Committees of the National Research Council
Comités associés du Conseil national de recherches

Bilingual Districts Advisory Board
Conseil consultatif des districts bilingues

Biological Board of Canada
Conseil biologique du Canada

Blue Water Bridge Authority
Administration du Pont Blue Water

Canadian Government Photo Centre
 Centre d'information sur l'unité canadienne
Canadian Unity Information Office

c) par insertion, à la page 14, après
 «Conseil consultatif de la situation de la femme
Advisory Council on the Status of Women»

de ce qui suit:

«Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans

Fisheries and Oceans Research Advisory Council

d) par insertion, à la page 13, après
 «Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies
Prairie Farm Assistance Administration»

de ce qui suit:

«Administration du pipe-line du Nord
Northern Pipeline Agency»

Après débat, l'amendement est adopté.

L'annexe I, modifiée, est adoptée.

L'annexe II;

M. Kelly propose,—Que l'annexe II du projet de loi C-124 soit modifiée par:

a) suppression, aux pages 16 à 22, de ce qui suit:

«Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée
Great Lakes Pilotage Authority
 Administration du pipe-line du Nord
Northern Pipeline Agency

Administration du Pont Blue Water
Blue Water Bridge Administration

Agence fédérale de Syndic en matière d'insolvabilité
Federal Insolvency Trustee Agency

Allied War Supplies Corporation
Allied War Supplies Corporation

Bourse fédérale d'hypothèques
Federal Mortgage Exchange Corporation

Bureau de l'enregistrement national
The Canada Registration Board

Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance

Canada Lands Company (Mirabel) Limited

Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée

The Canada Registration Board

Bureau de l'enregistrement national

Canadian Battlefields Memorial Commission

Commission canadienne des monuments et des champs de bataille

Canadian Export Board

Commission canadienne des exportations

Canadian Farm Loan Board

Commission canadienne du prêt agricole

Canadian Government Photo Centre

Centre de photographie du gouvernement canadien

Canadien Government Specifications Board

Office des normes du gouvernement canadien

Canadian Maritime Commission

Commission maritime canadienne

Canadian Shipping Board

Commission canadienne de la marine marchande

Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd.

Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée

Canadian Unity Information Office

Centre d'information sur l'unité canadienne

Citadel Merchandising Co. Limited

Citadel Merchandising Co. Limited

Commodity Prices Stabilization Corporation

Commodity Prices Stabilization Corporation

Cornwall International Bridge Company Limited

Cornwall International Bridge Company Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Defence Industries Limited

Defence Industries Limited

Defence Purchasing Board

Conseil des achats de la défense

Eldorado Aviation Limited

Eldorado Aviation Limitée

Export Credits Insurance Corporation

Société d'assurance des crédits à l'exportation

Centre d'information sur l'unité canadienne

Canadian Unity Information Office

Centre de photographie du gouvernement canadien

Canadian Government Photo Centre

Citadel Merchandising Co. Ltd.

Citadel Merchandising Co. Ltd.

Comité de surveillance des contrats du gouvernement

Government Contracts Supervision Committee

Comités associés du Conseil national de recherches

Associate Committees of the National Research Council

Commission canadienne des exportations

Canadian Export Board

Commission canadienne de la marine marchande

Canadian Shipping Board

Commission canadienne des monuments et des champs de bataille

Canadian Battlefields Memorial Commission

Commission canadienne du prêt agricole

Canadian Farm Loan Board

Commission d'appel de l'impôt

Tax Appeal Board

Commission d'appel des pensions

Pension Appeals Board

Commission de contrôle du change étranger

Foreign Exchange Control Board

Commission d'enquête industrielle

Industrial Inquiry Commission

Commission d'enquête sur les aéroports

Airport Enquiry Commission

La Commission d'étude des revendications des Indiens

Indian Claims Commission

Commission d'indemnisation des marins marchands

Merchant Seamen Compensation Board

Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada

Inspection Board of the United Kingdom and Canada

Commission des achats du Canada

Purchasing Commission of Canada

Commission des hôpitaux militaires

Military Hospital Commission

Commission du Chemin de fer national transcontinental

National Transcontinental Railway Commission

Federal Aircraft Limited

Federal Aircraft Limited

Federal Insolvency Trustee Agency

Agence fédérale de Syndic en matière d'insolvabilité

Federal Mortgage Exchange Corporation

Bourse fédéral d'hypothèques

Fisheries and Oceans Research Advisory Council

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans

Foreign Exchange Control Board

Commission de contrôle du change étranger

Government Contracts Supervision Committee

Comité de surveillance des contrats du gouvernement

Great Lakes Pilotage Authority

Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée

Indian Claims Commission

La Commission d'étude des revendications des Indiens

Industrial Inquiry Commission

Commission d'enquête industrielle

Inspection Board of the United Kingdom and Canada

Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada

Merchant Seamen Compensation Board

Commission d'indemnisation des marins marchands

Military Hospital Commission

Commission des hôpitaux militaires

Military Service Council

Conseil du service militaire

National Gallery of Canada

Galerie nationale du Canada

National Transcontinental Railway Commission

Commission du Chemin de fer national transcontinental

Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited

Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée

Northern Pipeline Agency

Administration du pipe-line du Nord

Northwest Territories Water Board

Office des eaux des territoires du Nord-Ouest

Pension Appeals Board

Commission d'appel des pensions

Commission maritime canadienne

Canadian Maritime Commission

Commodity Prices Stabilization Corporation

Commodity Prices Stabilization Corporation

Conseil biologique du Canada

Biological Board of Canada

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans

Fisheries and Oceans Research Advisory Council

Conseil consultatif des districts bilingues

Bilingual Districts Advisory Board

Conseil de fiducie du Fonds canadien des recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance

Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children

Conseil des achats de la défense

Defence Purchasing Board

Conseil des subventions au développement régional

Regional Development Incentives Board

Conseil du service militaire

Military Service Council

Cornwall International Bridge Company Limited

Cornwall International Bridge Company Limited

Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée

Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd

La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée

Seaway International Bridge Corporation Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Cutting Tools and Gauges Limited

Defence Industries Limited

Defence Industries Limited

Eldorado Aviation Limitée

Eldorado Aviation Limited

Federal Aircraft Limited

Federal Aircraft Limited

Galerie nationale du Canada

National Gallery of Canada

Office des eaux des territoires du Nord-Ouest

Northwest Territories Water Board

Office des eaux du territoire du Yukon

Yukon Territory Water Board

Public Works Land Company Limited
Société immobilière des travaux publics limitée

Purchasing Commission of Canada
Commission des achats du Canada

Quebec Shipyards Limited
Quebec Shipyards Limited

Regional Development Incentives Board
Conseil des subventions au développement régional

Research Enterprises Limited
Research Enterprises Limited

Seaway International Bridge Corporation Limited
*La Corporation du pont international de la voie maritime
 Ltée*

Small Arms Limited
Small Arms Limited

Tax Appeal Board
Commission d'appel de l'impôt

Turbo Research Limited
Turbo Research Limited

Veneer Log Supply Limited
Veneer Log Supply Limited

Yukon Territory Water Board
Office des eaux du territoire du Yukon

(b) by adding, immediately after
 "Canada Deposit Insurance Corporation
Société d'assurance-dépôt du Canada"

on page 16, the following:

"Canada Lands Company Limited
Société immobilière du Canada Limitée"

After debate, the amendment was carried, on division.

Schedule II, as amended, carried.

Clause 1 carried.

On the Title

Mr. Murphy moved,—That the long title of the Bill be deleted and the following be substituted:

"An Act to break contracts, lower real wages and outlaw collective bargaining in the public sector of Canada"

The Chairman ruled the amendment out of order, quoting Citation 773(2) of *Beauchesne's* fifth edition.

Whereupon, Mr. Murphy appealed from the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Office des normes du gouvernement canadien
Canadian Government Specifications Board

Office des produits agricoles
Agricultural Products Board

Quebec Shipyards Limited
Quebec Shipyards Limited

Research Enterprises Limited
Research Enterprises Limited

Small Arms Limited
Small Arms Limited

Société d'assurance des crédits à l'exportation
Export Credits Insurance Corporation

Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée
Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited

Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée
Canada Lands Company (Mirabel) Limited

Société immobilière des travaux publics limitée
Public Works Land Company Limited

Turbo Research Limited
Turbo Research Limited

Veneer Log Supply Limited
Veneer Log Supply Limited

b) par insertion, à la page 21, après
 «La Société Héritage Canada
Heritage Canada Foundation

de ce qui suit:

«Société immobilière du Canada Limitée
Canada Lands Company Limited»

Après débat, l'amendement est adopté par un vote partagé.

L'annexe II modifiée est adoptée.

L'article 1 est adopté.

Le titre:

M. Murphy propose,—Que le titre intégral du projet de loi soit remplacé par le suivant:

«Loi visant à rompre les contrats, réduire les salaires réels et interdire la négociation collective dans le secteur public du Canada»

Le président déclare l'amendement irrecevable en citant la Recommandation 773(2) de la cinquième édition de *Beauchesne*.

Aussitôt, M. Murphy interjette appel de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was decided, by a show of hands, in the affirmative: Yeas 17; Nays: 2.

The Title carried.

Bill C-124, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-124, as amended to the House.

Ordered,—That Bill C-124, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 11:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

La décision de la présidence est-elle confirmée?

A quoi il est répondu affirmativement par un vote à mains levées par 17 voix contre 2.

Le titre est adopté.

Le bill C-124 modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du bill C-124 modifié à la Chambre.

Il est ordonné,—Que le bill C-124 modifié soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 23h17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, July 27, 1982

• 1008

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît! *Order please!*

Nous allons continuer l'étude du Bill C-124, Loi sur les restrictions salariales du secteur public. Nous avons hier soir, vous vous en souviendrez, honorables membres du Comité, disposé de l'amendement no . . . s'il vous plaît! Si vous voulez qu'on progresse aujourd'hui il va falloir avoir constamment à l'esprit qu'il y a beaucoup de gens dans cette salle, qu'elle est petite, et qu'il faudrait s'abstenir de faire des commentaires pendant que le président essaie d'expliquer quelque chose, pour qu'on puisse comprendre où on s'en va.

Monsieur Lambert vous ne m'avez pas compris?..

M. Lambert: Je m'excuse monsieur le président . . .**The Chairman:** I just wanted to make sure that everybody understood, Mr. Lambert. It is difficult—**Mr. Lambert:** After all, you only repeated it three times.**The Chairman:** I will do it three times. Please be conscious of the fact that it is a small room; that we should proceed with some celerity; and that we need some type of quiet atmosphere to work effectively.

Mr. Kristiansen.

• 1010

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, considering some of the discussion that took place last night, particularly regarding the appearance or non-appearance of the Minister of Labour, we would request that late this afternoon, if that is the appropriate time, and presuming—and that may be a risky assumption, considering some of the things we hear—that we are still in the process of clause-by-clause deliberation of the bill, the Minister of Labour be invited to appear before the committee; that we interrupt our clause-by-clause consideration at whatever time he can appear, assuming it is late this afternoon or this evening, in order that we may question him on some of the implications, of the original bill and of the bill as it may be amended up to that point.

The Chairman: Mr. Kristiansen, you are telling us that you have intentions of doing this later on this day.**Mr. Murphy:** Yes. We would like to invite him.**The Chairman:** Well, Mr. Murphy, I heard Mr. Kristiansen say that you would be moving or asking that the Minister of Labour be invited later this day. Are you moving that at this time, Mr. Murphy?**Mr. Murphy:** If that is the method you wish to proceed by, I move that the Minister of Labour be invited to appear before the committee either this afternoon or this evening.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 27 juillet 1982

The Chairman: Order please! *A l'ordre, s'il vous plaît.*

We are going to resume consideration of Bill C-124, An Act respecting compensation in the public sector. Honourable members of the committee, you remember that yesterday night we disposed of amendment number,,, Order! If you want us to make some progress today, you will have to keep in mind that there are many people in this small room; so, if we want to keep track of what we are doing, I suggest you all try to abstain from talking while the chairman tries to explain something.

Mr. Lambert, you did not understand me? . . .

Mr. Lambert: I am sorry, Mr. Chairman . . .**Le président:** Monsieur Lambert, je veux simplement m'assurer que tout le monde comprend bien ce que j'ai dit. Il est difficile . . .**M. Lambert:** Après tout, vous n'avez répété cela que trois fois.**Le président:** Je le répéterai trois fois de plus. Sachez donc que cette pièce est très petite, que d'autre part, nous aurions intérêt à accélérer les choses, et que pour travailler efficacement nous avons besoin de calme.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je reviens à quelque chose dont nous avons discuté hier soir, en particulier la comparution éventuelle du ministre du Travail. Si c'était possible en fin d'après-midi, et en supposant—l'hypothèse est peut-être douteuse, compte tenu des bruits qui courent—que nous examinions encore ce projet de loi article par article, nous aimerions que le ministre du Travail soit invité à comparaître; nous pourrions alors interrompre l'étude article par article, à l'heure qui lui conviendrait—aujourd'hui en fin d'après-midi, ou ce soir—afin de lui poser des questions sur certaines répercussions du projet de loi initial et sur les amendements apportés jusqu'à présent.

Le président: Monsieur Kristiansen, vous voulez faire tout cela plus tard aujourd'hui?**M. Murphy:** Oui, nous voudrions l'inviter.**Le président:** Monsieur Murphy, j'ai entendu M. Kristiansen vous dire qu'il proposerait ou qu'il demanderait d'inviter le ministre du Travail à comparaître plus tard aujourd'hui. Est-ce que vous le proposez, monsieur Murphy?**M. Murphy:** Si vous voulez que nous procédions ainsi, je propose que le ministre du Travail soit invité à comparaître devant ce comité cet après-midi ou ce soir.

[Text]

The Chairman: The motion is before us. Any discussion?

Motion negatived.

The Chairman: The Chair does not vote. The motion is negatived by the fact that it has not been adopted. So the motion is negatived.

Mr. Lambert: There is a tie vote; the chairman must cast a—

The Chairman: Mr. Lambert, do you question the Chair's . . . ?

Mr. Lambert: I do.

The Chairman: Express yourself, sir.

Mr. Lambert: I suggest to you, sir, that the rule in this Parliament—

The Chairman: What rule, Mr. Lambert?

Mr. Lambert: It is in the standing orders that the Chair . . . Since you are governed by the rules which govern the Speaker—

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert: —and the Speaker is precluded from voting, except to cast a tie-breaking vote . . .

The Chairman: I will have to find that ruling. I have always operated, for the last five years as Chairman of the Health and Welfare Committee and this one, Mr. Lambert, on the fact that if a motion was not adopted, then it was negatived, and if it was a tie, the motion was negatived. That was my interpretation.

Mr. Lambert: But your colleagues operate differently.

Mr. Cullen, I invite you; you have operated as a chairman. Does one cast tie-breaking vote?

Mr. Cullen: I usually abide by the ruling of the Chair, whatever it is. We had a situation in my department, that just because a minister's decision is wrong does not mean it is indefensible. I operate on that premise, sometimes.

An hon. Member: Where is the solidarity?

Mr. Lambert: All I suggest to you is that your conduct as a chairman is different from this one's.

Mr. Cullen: I agree with the good chairman. So let us get on with it, if it is negatived.

The Chairman: I will read to you from Beauchesne, Mr. Lambert, page 195, quotation 605:

With the exception of proceedings on private bills, the Chairman of the Committee . . .

—the committee being anything from the Committee of the Whole to this committee—

. . . may vote only when there is an equality of votes. In giving a casting vote, the Chairman is guided by the same principles as the Speaker in the House.

[Translation]

Le président: Nous sommes saisis de la motion. Y a-t-il discussion?

La motion est rejetée.

Le président: Le président ne vote pas. La motion est rejetée parce qu'elle n'a pas été adoptée.

M. Lambert: Il y a eu partage égal des voix; le président doit voter . . .

Le président: Monsieur Lambert mettez-vous en doute la parole du président . . . ?

M. Lambert: Oui.

Le président: Expliquez-vous, monsieur.

M. Lambert: Monsieur, j'estime que la règle de ce Parlement . . .

Le président: Quelle règle, monsieur Lambert?

M. Lambert: En vertu du Règlement, le président . . . Étant donné que vous êtes régi par les règles qui s'appliquent à l'orateur . . .

Le président: Oui.

M. Lambert: . . . et que l'orateur ne peut pas voter sauf pour départager un vote à nombre égal de voix . . .

Le président: Il me faudra trouver cette règle. Monsieur Lambert, j'ai toujours pensé—et je suis président de comité depuis cinq ans puisque j'ai présidé le Comité de la santé et du bien-être social ainsi que celui-ci—qu'une motion qui n'est pas adoptée est rejetée, ce qui est vrai aussi en cas de partage égal des voix. Telle était mon interprétation.

M. Lambert: Mais vos collègues procèdent différemment.

Monsieur Cullen, je vous invite à nous donner votre point de vue. Vous avez exercé les fonctions de président. Est-ce qu'un président vote pour départager un nombre égal de voix?

M. Cullen: En général, je m'en tiens à la décision du président, quelle qu'elle soit. Dans mon ministère, on s'était aperçu que ce n'était parce qu'une décision de ministre n'était pas valable qu'il était impossible de la défendre. Je m'en tiens parfois à ce principe.

Une voix: Et la solidarité?

M. Lambert: Je dis simplement au président que tout le monde n'est pas de son avis.

M. Cullen: Je suis d'accord avec le bon président. Par conséquent, si la motion est rejetée nous devons poursuivre.

Le président: Monsieur Lambert, je vais citer Beauchesne, paragraphe 605, pages 199 et 200:

Si ce n'est dans le cas de la mise aux voix des bills d'intérêt privé, le président . . .

. . . de tous les comités, pléniers ou non . . .

. . . ne doit voter qu'en cas de partage égal des voix. En exerçant son droit de vote prépondérant à cet égard, le président se conforme aux règles qui régissent la conduite de l'orateur à la Chambre.

[Texte]

I repeat, "may vote". I have decided that a motion which is not approved is negatived.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, may I say that consistency among committee chairmen would be most welcome, rather than to make the interpretation from a book which had its foundation—and I will tell you what the foundations of Beauchesne were. They were clippings by the Speaker's steward, who had been a meat cutter in a restaurant before he became steward.

Mr. Dubois: May we go on clause-by-clause, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

On Clause 2

The Chairman: We have disposed of the amendments of the Progressive Conservatives and we shall now proceed. Shall Clause 2 carry?

M. Lambert: Il faut des ciseaux et de la colle . . .

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert: Monsieur le président, je faisais une remarque, je m'excuse.

Clause 2 agreed to.

On Clause 3

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 3.

The Chairman: Mr. Kelly, when I call the clause, if you have an amendment, just ask for the floor and I will give you the floor.

• 1015

Mr. Kelly, you have the floor.

Mr. Kelly: Okay, Mr. Chairman.

We have an amendment to Clause 3.1(b).

I move that Clause 3 of Bill C-124 be amended (a) by striking out lines 19 and 20 on page 2 and substituting the following:

set out in Schedule II;

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II, where the employees are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business within the meaning of the Canada Labour Code;

—and (b) by renumbering the subsequent paragraphs accordingly.

The Chairman: You have heard the amendment.

This Chair has some difficulties with the amendment, and I will explain to you why. We are dealing with a bill and it has a title:

This Act may be cited as the *Public Sector Compensation Restraint Act*.

[Traduction]

La version anglaise indique bien *may vote*. J'ai décidé qu'une motion qui n'est pas approuvée est rejetée.

M. Lambert: Monsieur le président, je prétends, moi que tous les présidents de comité feraient mieux de s'entendre au lieu de s'appuyer sur un livre qui se fonde . . . D'ailleurs, je vais vous dire sur quoi se fonde le Beauchesne: des coupures compilées par un secrétaire de l'orateur qui avait été boucher dans un restaurant avant de venir au Parlement.

M. Dubois: Monsieur le président, pouvons-nous passer à l'étude article par article?

Le président: Oui.

L'article 2.

Le président: Nous avons examiné les amendements du Parti progressiste-conservateur, et nous allons poursuivre. L'article 2 est-il adopté?

Mr. Lambert: It takes scissors and glue . . .

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert: I am sorry, Mr. Chairman, I was making a comment.

L'article 2 est adopté.

Article 3.

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai un amendement à l'article 3.

Le président: Monsieur Kelly, lorsque je cite l'article, si vous avez un amendement veuillez demander la parole et je vous l'accorderai.

Monsieur Kelly, vous avez la parole.

M. Kelly: Très bien, monsieur le président.

Nous avons un amendement à l'alinéa 3.1(b).

Je propose de modifier l'article 3 du projet de loi C-124 par: (a) substitution, aux lignes 21 à 23, page 2, de ce qui suit:

nismes mentionnés à l'annexe II;

c) les filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II dans le cas où leurs salariés sont employés dans une entreprise fédérale au sens du Code canadien du travail;

...et (b) les changements de numéros d'alinéas qui en découlent.

Le président: Vous avez entendu l'amendement.

Le président a quelques difficultés au sujet de l'amendement et je vais vous en expliquer les raisons. Nous sommes saisis d'un projet de loi dont le titre est le suivant:

«Loi sur les restrictions salariales du secteur public».

[Text]

I would like to have some explanation of why I should not consider that this amendment goes beyond the scope of the bill; in other words, is the amendment not extending the bill or the scope of the bill to the private sector? This is my reservation and I would like to hear some comments on that matter.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I do share the same reservations with you on a procedural ground. I looked at that long and hard last night before I went to sleep, and it occurred to me that that might be a problem. I am glad you raised it; it saved me doing so.

The Chairman: Mr. Kelly, did you hear my statement on that?

Mr. Kelly: I am sorry, no. I was discussing an issue with someone else.

The Chairman: Mr. Minister, do you have any comments?

Mr. Johnston: I am not quite clear . . .

The Chairman: The hesitation of the Chair, Mr. Minister, is as to the receivability of this amendment. It deals with the title of the bill, which by itself affects the public sector. In my opinion, this goes beyond the scope of the bill.

Mr. Johnston: When you say this, Mr. Chairman, that is what troubles me. Are we looking at the amendment to Clause 3.(1)(b), by striking out lines 19 and 20 on page 2? Are you referring to the amendment with respect to the extension to certain railway companies?

The Chairman: Yes. I am thinking of:

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II . . .

—and those within the meaning of the Canada Labour Code.

Mr. Johnston: There are two amendments before us on Clause 3, Mr. Chairman.

The Chairman: I am not speaking about the second one. That is why I want some quiet and I want some concentration. I am speaking of the first motion put by Mr. Kelly, just read a few minutes ago, where he read out, by striking out lines 19 and 20 on page 2 and substituting the following:

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II, where the employees are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business within the meaning of the Canada Labour Code;

Mr. Johnston: But this does not extend to the private sector, Mr. Chairman.

The Chairman: I am just asking you, sir, to explain.

Mr. Johnston: That is why I wondered about your comment and the comment of Mr. Baker. I can understand your comment in the context of the railway companies, but this simply limits it to federal companies that are listed, that are Crown

[Translation]

J'aimerais bien que l'on m'explique pourquoi je ne dois pas considérer que cet amendement sort du cadre de ce projet de loi; en d'autres termes, est-ce que ça ne revient pas à étendre cette mesure au secteur privé? Voilà la réserve que je voulais faire, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, je partage vos réserves, pour des raisons de procédures. J'ai longuement réfléchi à cela hier soir avant de me coucher, et j'ai pensé qu'il pouvait y avoir un problème. Je suis heureux que vous en ayez parlé, cela m'évite de devoir le faire.

Le président: Monsieur Kelly, avez-vous entendu ce que j'avais à dire à ce sujet?

M. Kelly: Non, je suis désolé. Je discutais avec quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur le ministre, avez-vous des commentaires?

M. Johnston: Je ne vois pas très bien . . .

Le président: Monsieur le ministre, le président n'est pas très sûr de la recevabilité de cet amendement. En effet, le titre du projet de loi mentionne spécifiquement le secteur public. Selon moi, cet amendement dépasse la portée du projet de loi.

M. Johnston: Monsieur le président, ce que vous dites me préoccupe. S'agit-il de l'amendement à l'alinéa 3.(1)b), qui supprime les lignes 21 et 22 à la page 2? Parlez-vous de l'amendement concernant l'application de cette mesure à certaines compagnies de chemins de fer?

Le président: Oui, je pense à:

c) les filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II . . .

. . . au sens du Code canadien du travail.

M. Johnston: Nous sommes saisis de deux amendements à l'article 3, monsieur le président.

Le président: Je ne parle pas du second. Je le répète, il nous faut du calme et j'ai besoin de me concentrer. Je parle de la première motion proposée par M. Kelly, lue il y a quelques minutes, dans laquelle il demande de substituer aux lignes 21 à 23 de la page 2 ce qui suit:

c) Les filiales 100 p. 100 des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II dans le cas où leurs salariés sont employés dans une entreprise fédérale au sens du Code canadien du travail;

M. Johnston: Mais cela n'étend pas l'application de cette loi au secteur privé, monsieur le président.

Le président: Je souhaite donc, monsieur, que vous nous donniez des explications.

M. Johnston: C'est pourquoi je n'ai pas bien compris vos remarques et celles de M. Baker. Je comprends ce que vous dites au sujet des compagnies de chemins de fer, mais cet amendement limite l'application de l'alinéa aux sociétés fédé-

[Texte]

corporations, and their subsidiaries that are not under provincial jurisdiction. It is really, I would suggest, for greater clarification than anything else, because that interpretation will undoubtedly be given to the law anyway, I submit.

The Chairman: Okay.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: May I direct a question to the minister on the motion?

The Chairman: Yes, Mr. Crombie.

Mr. Crombie: The motion put by the parliamentary secretary on your behalf, Mr. Minister, involves the wholly-owned subsidiaries. I wonder if you could comment as to whether or not that includes subsidiaries of subsidiaries?

Mr. Johnston: Mr. Cousineau says the definition is no.

Mr. Robert Cousineau (General Counsel, Treasury Board): Our interpretation of that particular wording covers wholly-owned subsidiaries only. It does not go to subsidiaries of those wholly-owned subsidiaries.

• 1020

Mr. Crombie: So if I could use a specific case, Mr. Chairman, I understand that Husband Transport is a wholly-owned subsidiary of CN Transport.

Mr. Robert Cousineau: It is.

Mr. Crombie: CN Transport would be included under the 6, 5 guideline but Husband would not.

Mr. Robert Cousineau: I have not really checked whether Husband Transport is a wholly-owned subsidiary of Canadian National. If it is, it is under the legislation. If it is not, it is not under the legislation. That is the interpretation we are looking at right now.

Mr. Crombie: Husband is a wholly-owned subsidiary of CN Transport. It is not a wholly-owned subsidiary of CN.

Mr. Robert Cousineau: If this is the case—and again I must point out that I have not checked that through—then given the interpretation that we are looking at right now, they would not be covered by the legislation.

Mr. Crombie: Subs of subs are not covered by the legislation.

Mr. Robert Cousineau: Not at this point in time.

An hon. Member: Why not?

Mr. Crombie: That was my next question, yes.

The Chairman: Prompting is coming from all over the place. Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you. Why not and what did you mean, at this point in time?

Mr. Robert Cousineau: Well, it only means, given the time I have spent in looking at what interpretation can be given, how extensive the coverage can be at this point in time. Now, if we are talking about wholly-owned subsidiaries of a listed corpo-

[Traduction]

rales énumérées, qui sont des sociétés de la Couronne, et à leurs filiales qui ne relèvent pas de la compétence des provinces. L'objet était surtout de clarifier les choses, car quoi qu'il en soit, c'est sans doute ainsi qu'on interprétera la loi.

Le président: Très bien.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Puis-je poser une question au ministre au sujet de la motion?

Le président: Oui, monsieur Crombie.

M. Crombie: La motion proposée par le secrétaire parlementaire en votre nom, monsieur le ministre, concerne les filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations. L'alinéa s'applique-t-il aussi selon vous aux filiales de filiales?

M. Johnston: Pas dans la définition, d'après M. Cousineau.

M. Robert Cousineau (Conseil général, Conseil du Trésor): D'après notre interprétation, cette terminologie ne s'applique qu'aux filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations et non pas à leurs propres filiales.

M. Crombie: Je me permettrai d'utiliser un exemple, monsieur le président; je crois savoir que *Husband Transport* est une filiale à 100 p. 100 du Canadien National.

M. Robert Cousineau: En effet.

M. Crombie: Contrairement à Husband, le CN sera assujéti aux directives des 6 et 5 p. 100.

M. Robert Cousineau: Je n'ai pas vraiment vérifié si *Husband Transport* constitue une filiale à 100 p. 100 du Canadien National. Si c'est le cas, elle est assujétiée à cette loi, et sinon elle n'en relève pas. Voilà l'interprétation que nous adoptons pour le moment.

M. Crombie: Husband est une filiale à 100 p. 100 des transports du CN et non pas du CN.

M. Robert Cousineau: Si tel est le cas—et là encore je dois souligner que je n'ai pas fait toutes les vérifications nécessaires—étant donné l'interprétation que nous avons adoptée, Husband ne serait pas assujétiée à cette mesure législative.

M. Crombie: Ce projet de loi ne s'applique pas aux filiales de filiales.

M. Robert Cousineau: Pas pour le moment.

Une voix: Pourquoi pas?

M. Crombie: C'était ma prochaine question, en effet.

Le président: On vous souffle de tous les côtés, monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci. Pourquoi pas, et qu'entendez-vous par «pas pour le moment»?

M. Robert Cousineau: C'est que, compte tenu du temps que j'ai mis à trouver l'interprétation à donner, il reste à savoir jusqu'où cette mesure peut s'appliquer pour le moment. S'il s'agit des filiales à 100 p. 100 d'une société enregistrée; or, si

[Text]

ration, then, if we apply those words, we are looking only at wholly-owned subsidiaries of the corporation.

Mr. Crombie: I do not mean to press, Mr. Chairman, but I want to know why you do not include— what rationale . . . I might say, by the way, that the reason I am asking the question is that right now the trucking association in the Province of Ontario is going through negotiations. Husband Transport, at least last week, presented themselves as being included in the legislation. Those on the other side of the table argue that they were not be included in the legislation; and what they would like to know for sure is whether or not Husband Transport is included in the legislation and why it is or why it is not. What is the magical difference between a wholly-owned subsidiary and a wholly-owned subsidiary of a subsidiary in terms of the philosophy of the bill?

Mr. Robert Cousineau: When we looked at Crown corporations, we felt if we simply extended the bill to wholly-owned subsidiaries, we would not be extending the application in areas which fall more under the private-sector or commercial enterprises. We had to set a limit somewhere, and by simply referring to wholly-owned subsidiaries of Crown corporations, we felt we were putting a limitation at a given point and were not extending it beyond what we contemplated covering by the legislation.

Mr. Crombie: You felt you were getting into subs of subs. You were finding yourselves more and more in the private sector.

Mr. Robert Cousineau: Yes, we were broadening the bill more than we had intended to do.

Mr. Crombie: The philosophy, then, of the ministry, within this bill, is to try to limit its extension in the private sector. Is that what you are saying?

Mr. Robert Cousineau: That is what I am saying. That was the objective, by using simply wholly-owned subsidiaries and not extending it beyond that.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, I think you started out by suggesting we are in trouble with the title—"Public Sector"—and I can understand your concern. I think we are all falling into the trap of equating public sector with public service, and it seems to me that the application here is quite consistent with the title even before the amendment. However, if the amendment is wrong, or out of order, then this whole clause is out of order. I think it is very much in order.

The Chairman: I think it is receivable. I have accepted the argument of the minister.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Thank you, Mr. Chairman. This question is for the minister or some of his officials.

[Translation]

nous appliquons ces termes, ne sont visées que les filiales dont elle est entièrement propriétaire.

M. Crombie: Ce n'est pas que je veuille insister, monsieur le président, mais j'aimerais savoir pourquoi on n'inclut pas . . . ? Qu'est-ce qui justifie . . . ? Soit dit en passant, si je pose cette question c'est que l'Association des camionneurs de l'Ontario est en train de négocier. La semaine dernière en tout cas, *Husband Transport* a déclaré être visé par ce projet de loi. Ceux de l'autre côté de la table estiment que ce n'est pas le cas; *Husband Transport* aimerait donc savoir de façon catégorique si elle est visée par cette loi, et ce qui justifie qu'elle le soit ou non. Quelle différence essentielle y a-t-il entre une filiale à 100 p. 100 de société et une filiale de filiale, détenue aussi à 100 p. 100, d'après les principes de base de ce projet de loi?

M. Robert Cousineau: A propos des sociétés de la Couronne, nous avons pensé que si nous étendions simplement ce projet de loi aux filiales à 100 p. 100 de société, le projet de loi ne s'appliquerait pas dans des domaines qui relèvent davantage du secteur privé ou d'entreprises commerciales. Il nous fallait fixer une limite quelque part et, en parlant simplement de filiales à 100 p. 100 de sociétés de la Couronne, nous avons pensé fixer une limite à un certain niveau qui ne dépasserait pas celui que nous voulions viser par cette loi.

M. Crombie: Vous pensiez avoir de plus en plus affaires à des filiales. Vous vous trouviez donc de plus en plus engagés dans le secteur privé.

M. Robert Cousineau: En effet, nous élargissons le projet de loi plus que nous ne l'avions pensé au départ.

M. Crombie: L'idée du ministre est d'essayer de limiter l'extension de ce projet de loi au secteur privé. Est-ce bien ce que vous étiez en train de dire?

M. Robert Cousineau: En effet. C'était l'objectif fixé en utilisant simplement les filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations, sans étendre davantage l'application du bill.

Le président: Merci, monsieur Crombie.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, vous avez commencé par dire que vous vous préoccupiez du titre «secteur public», et je comprends bien cela. Je pense que nous sommes tous en train de tomber dans le piège qui consiste à assimiler le secteur public à la fonction publique, et il me semble que ce qui a été fait ici respecte bien le titre, même avant l'amendement. Cependant, si l'amendement est mauvais, ou irrecevable, toute cette disposition l'est aussi. Cela dit, il me semble très pertinent.

Le président: Je pense qu'il est recevable. J'ai accepté l'argument du ministre.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question s'adresse au ministre ou, le cas échéant, à ses collègues.

[Texte]

Are any of the wholly-owned subsidiaries of corporations, as set out here, engaged in joint bargaining arrangements or councils along with companies and unions within the private sector which are not covered by the purview of this bill?

Mr. Johnston: The only ones that I have had representations from directly, and I believe that have been in front of this committee, are the railway unions and the railway companies, and I hope that in a moment we will be looking at the amendment that has been tabled by me to correct that situation. I have not had any others drawn to my attention.

Mr. Kristiansen: Well, Mr. Chairman, I think it would be advisable if the officials of the department could scrutinize their list. It is a rather lengthy one, even with the deletions that are mentioned in their own amendments. If we find that with this amendment we bring even more concepts of joint bargaining into question than was the case initially when we were just basically talking about railways or perhaps the airline industry, then members of the committee who have very serious questions about the implications may have some very important questions to raise as a result of this amendment.

• 1025

Mr. Johnston: But I think it important to understand what this amendment we are looking at is. This amendment does not change anything that is in the original bill, other than to make it clear that we are not attempting to extend federal jurisdiction into provincial areas. It simply says:

(c) wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II, where the employees are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business within the meaning of the Canada Labour Code.

So the purpose of this amendment per se, if we focus on it, is simply to make it clear that there is no intention to go beyond the area of federal jurisdiction—and I would defer to the lawyers, but which we probably could not do in any case. It is an amendment of clarification.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. That kind of statement at the beginning would have helped.

Mr. Johnston: Well, I said that, Mr. Chairman.

The Chairman: I did not understand you; I am sorry.

Are there any further comments? Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, to get further clarification on items that would have probably been brought to the attention of the minister, presuming that there were such cases, and I have no way of knowing, it just seems to me that the committee ought to know what it is getting into before we proceed much further. Objections would not have been raised with the minister or with the government under the initial bill, because given some of the statements of the minister and other ministers, it did not appear to envisage that it would necessari-

[Traduction]

Certaines filiales à 100 p. 100 de sociétés et de corporations, mentionnées ici, ont-elles des ententes mixtes de négociations avec des sociétés et des syndicats du secteur privé qui ne sont pas visés par ce projet de loi?

M. Johnston: Les seuls qui m'ont fait directement des observations—et qui ont comparu je crois devant ce comité—sont les syndicats et les compagnies de chemins de fer, et j'espère que dans un moment, nous examinerons l'amendement que j'ai déposé pour redresser cette situation. Je n'ai pas entendu parler des autres.

M. Kristiansen: Monsieur le président, il faudrait que les fonctionnaires du ministère examinent bien leurs listes. C'est un texte assez long, même compte tenu des suppressions de leurs propres amendements. Si nous constatons que cet amendement remet en question des principes de négociations collectives mixtes encore plus nombreux que prévu quand seuls les chemins de fer étaient visés—et peut-être les compagnies aériennes—les membres de ce comité qui ont de graves doutes sur les incidences du projet de loi pourraient, à la suite de ces amendements, soulever des questions très importantes.

M. Johnston: Mais il faut comprendre en quoi consiste exactement l'amendement qui est proposé. Il ne change rien au projet de loi original sinon qu'il énonce clairement que nous ne voulons pas empiéter sur les juridictions provinciales. En voici le libellé:

(c) les filiales à 100 p. 100 des sociétés et corporations mentionnées à l'annexe II dans le cas où leurs salariés sont employés dans une entreprise fédérale au sens du Code canadien du travail.

Cet amendement établit donc clairement que l'intention n'est pas d'étendre la juridiction fédérale—et je m'en remettrai aux juristes—mais de toute façon il nous serait probablement impossible de le faire. C'est un amendement qui met les choses au point.

Le président: Je vous remercie, monsieur Johnston. Il eut été utile d'entendre ce genre de déclaration au début de la séance.

M. Johnston: Je l'ai pourtant bien dit, monsieur le président.

Le président: Je ne vous ai pas compris, excusez-moi.

Est-ce qu'il y a d'autres observations? Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, pour éclaircir davantage des questions qui auront probablement été signalées au ministre—à supposer qu'il existe de tels cas, et je n'ai pas le moyen de le savoir—il me semble que le comité doit savoir dans quoi il s'engage avant d'aller plus loin. Si la mesure n'avait pas été changée nous n'en aurions pas parlé au ministre ou au gouvernement, parce que d'après les déclarations du ministre et d'autres ministres, le projet de loi ne portait pas nécessairement sur les filiales à 100 p. 100. Ainsi on peut

[Text]

ly be covering wholly-owned subsidiaries. It may be possible, for instance, and I just give a hypothetical example, that a firm may be a wholly-owned subsidiary of a Crown corporation in a field within the federal jurisdiction but is perhaps in trucking or in interprovincial transit of one type or another and we may again be getting ourselves into the kind of situation I outlined earlier, irrespective of the most recent statements by the minister.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I will repeat again what I said, if I have to. This amendment does nothing in terms of changing the bill as drafted. It was perfectly clear from the bill as drafted that it extended to wholly-owned subsidiaries of Crown corporations. So Mr. Kristiansen's point, I submit, Mr. Chairman, fails on that score. Anyone who looked at this bill and was concerned about that issue was alerted and could have come forward and raised the matter with us, as the railway unions, of course, did. But the amendment we are proposing has nothing in it which would give further notice to anyone affected by this particular provision. That is my point.

Mr. Mackasey: Would this include Nordair?

Mr. Johnston: Nordair is not a wholly-owned subsidiary.

Amendment agreed to.

The Chairman: We now have an amendment by the Progressive Conservatives. Immediately after line 34 at page 2, add the following:

2.(1) In the application of this Part to the staffs of Ministers of the Crown, the dates "June 1, 1981" and "June 1, 1982" shall be substituted for the dates "June 28, 1981" and "June 28, 1982", respectively, wherever the latter appear.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, the purpose of the amendment is simple, direct, and I think one that ought to be acceptable to the committee.

• 1030

You will recall that I raised in the House of Commons, both at second reading and during Question Period, the fact that there had been granted to staffs of ministers of the Crown—those people in the anterooms of power—an advantage by memorandum from the President of the Treasury Board, dated 17 June 1982, which established for them, I believe, a 10 or 11 per cent beginning for their remuneration. That would extend for those people, who are not subject to collective bargaining but at the whim of the government, a cushion at 10 per cent, to protect them against the beginning of the "6 and 5" constraint. I said then, and I say now, if any part of the broad public sector should show leadership, it ought to be the staffs of ministers of the Crown. The effect of this would be to wipe that out; put them back to the same position as everyone else, as if they had begun their process. They would immediately become subject to the 6 and 5.

[Translation]

concevoir—l'exemple est hypothétique—qu'une société soit une filiale à 100 p. 100 d'une société de la Couronne dans un domaine qui relève de la juridiction fédérale, mais soit engagée dans le camionnage, ou dans les transports inter-provinciaux de l'une ou l'autre nature, et nous pourrions nous retrouver dans le genre de situation que j'ai déjà décrite, et ce malgré les déclarations les plus récentes du ministre.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: S'il le faut, je vais répéter ce que j'ai déjà dit. Cet amendement ne change en rien l'esprit du projet de loi. Évidemment, dans sa forme première, le projet de loi s'appliquait à des filiales à 100 p. 100 de sociétés de la Couronne. Je pense donc, monsieur le président, que l'observation de M. Kristiansen n'est pas valide sur ce point. Tous ceux que cela inquiétait après lecture de ce projet de loi auraient pu s'adresser à nous et soulever la question, comme l'ont fait, bien entendu, les syndicats des chemins de fer. Mais l'amendement que nous proposons ne contient rien qui puisse inquiéter ceux qui sont concernés par cette disposition. C'est là mon argument.

M. Mackasey: Est-ce que cela s'applique également à Nordair?

M. Johnston: Nordair n'est pas une filiale à 100 p. 100.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous avons maintenant un amendement des progressistes conservateurs. Ajouter après la ligne 36 page 2:

2.(1) Pour l'application de la présente partie au personnel des ministres de la Couronne, les dates «1^{er} juin 1981» et «1^{er} juin 1982» remplaceront les dates «28 juin 1981» et «28 juin 1982», respectivement, partout où figurent ces dates.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, l'objectif de l'amendement est simple et direct, et je ne pense pas que le comité y voie d'objection.

Vous vous souviendrez qu'en seconde lecture, pendant la période des questions, j'ai dit que le personnel des ministres de la Couronne, qui se trouvent dans l'antichambre du pouvoir—avaient obtenu du Président du Conseil du Trésor, par memorandum daté du 17 juin 1982, une augmentation de traitement de 10 ou de 11 p. 100. Cette mesure fera bénéficier ces personnes, qui ne négocient pas collectivement, mais dépendent uniquement du bon plaisir du gouvernement; elles auront un coussin de 10 p. 100 qui les protégera des contraintes du «6 et 5». Je l'ai dit à l'époque, et je le répète: s'il faut des chefs de file à la fonction publique, ce devrait être le personnel des Ministres de la Couronne. Les effets de l'un annuleraient l'autre; remettez-les au même rang que tous les autres, comme s'ils repartaient à zéro: ils subiraient immédiatement les effets du «6 et 5».

[Texte]

I ask the members of the committee to understand that this is not the case of a group that has collectively bargained and found itself with this convenience of timing. This is a group over which the minister had some discretion as to whether or not that permission would be granted, knowing what discussion was going on within the bowels of the government. I think it would be inappropriate for this group in particular, no matter what government was in power—assuming any other government dealt this way—it would be inappropriate for there to be that little cushion at the beginning before the 6 and 5 begins.

That is the purpose of it. It is known as the morals amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Yes, I would be very happy to speak to Mr. Baker's amendment, which I would hardly describe as a morals amendment. First of all, the amendment accomplishes nothing, as drafted. But I would like to speak to it. The reason it accomplishes nothing, as drafted, is that the decision of the Treasury Board was taken on 13 May to set at 10 per cent the amount of increase for the ministerial staff. And the ministerial staff has a fiscal period, like the parliamentary staff of everyone around this table, beginning on April 1 and terminating on March 31 the following year. The group was treated like every other group. The group goes under the plan like every other group.

Now Mr. Baker is suggesting that this group should be discriminated against. With respect to his own staff and the other staff of parliamentarians who are political appointees, the increase was 11 per cent for the same period. So if the ministerial staff have a cushion of 10 per cent, then the parliamentary staff—the secretaries and assistants of Mr. Baker and everyone else around this table—have 11 per cent. If members of the committee wish, or Mr. Baker wishes, to move an amendment to roll back all staff, and put them effectively under a three-year program, which would be the effect and which nobody else in the whole system has, then as I say, if he wishes to move that amendment and to treat the political-appointed staff of everyone in the system the same way, I would certainly be prepared to look at that amendment and hear it discussed before the committee. That would mean that parliamentary staff, ministerial staff, for the fiscal year 1982-83 would be at 6 per cent; then they would go under the program in the second year at 6 per cent; then they would go under the program for the third year at 5 per cent. That would be the effect, and that is the effect of the amendment Mr. Baker suggests for ministerial staff.

That decision was, as I say, taken on May 13. The ministerial exempt staff is reviewed every year and, during the course of that review, Treasury Board ministers were conscious that the staff that they work together with in the various offices across government in fact received a wage level increase of 11 per cent. Now I should make it clear that I do not know who

[Traduction]

Les membres du Comité doivent bien comprendre qu'il ne s'agit pas d'un groupe qui a négocié collectivement fort à propos. C'est un groupe pour lequel le ministre est libre de décider d'accorder ou pas cette augmentation, pendant que des discussions sont en cours dans les coulisses gouvernementales. Quelque soit le gouvernement au pouvoir, à supposer qu'un autre gouvernement agisse ainsi, il me paraît déplacé qu'un groupe bénéficie ainsi d'une mesure-protection, d'entrée de jeu, avant la mise en place des restrictions de 6 et de 5 p. 100 aux augmentations.

C'est le but de cet amendement; c'est ce qu'on appelle un amendement moral.

Le président: Je vous remercie, monsieur Baker.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Oui, je réponds volontier à M. Baker, où je ne vois guère de morale dans son amendement. D'abord il est sans effet, de la façon dont il est libellé. Mais j'aimerais en discuter. S'il n'a aucun effet, c'est que le 13 mai, le Conseil du Trésor a pris la décision de fixer à 10 p. 100 l'augmentation de traitement du personnel des ministres. Or, à l'instar du personnel parlementaire de toutes les personnes ici présentes, ce personnel est soumis à un exercice financier qui commence le 1er avril et s'achève le 31 mars de l'année suivante. Ce groupe a été traité comme tous les autres, et bénéficie des mêmes mesures.

Or voici que M. Baker propose d'établir une discrimination contre ce groupe. L'augmentation de son propre personnel, et du personnel des députés qui sont des nominations politiques, s'établissait à 11 p. 100 pour le même exercice fiscal. Si le personnel des ministres bénéficie d'une augmentation préalable de 10 p. 100, le personnel des députés—les secrétaires et assistants de M. Baker, et de tous les députés ici présents—bénéficient de 11 p. 100. Si les membres de ce Comité, ou si M. Baker veulent par un amendement diminuer les traitements de tout leur personnel, et mettre en vigueur un programme de 3 ans, ce qui en serait la conséquence, qui n'a été jusqu'à présent appliqué à personne d'autre, qu'ils proposent donc un amendement à cette fin. Comme tout le personnel dont la nomination est politique serait aussi à égalité, j'accepterais d'examiner cet amendement et de le mettre en discussion devant ce Comité. Cela reviendrait à imposer au personnel du Parlement et à celui des ministres une augmentation de 5 p. 100 pour l'année financière 1982-1983, puis de 6 p. 100 l'année suivante, dans le cadre du programme, puis de 5 p. 100 pour la troisième année du programme. Voilà quelle serait la conséquence que l'amendement proposé par M. Baker pour le personnel ministériel.

Comme je l'ai dit, cette décision a été prise le 13 mai. Les traitements du personnel qui relève du ministre sont révisés chaque année et cette année, le Ministre du Conseil du Trésor savait que ses collaborateurs dans les divers bureaux du gouvernement recevaient en fait une augmentation de salaire de 11 p. 100. Laissez-moi vous dire que je ne sais pas au juste qui

[Text]

has received 10, 9, 8 or whatever. They could have received anything. That is the wage level increase that ministerial staffs received effective 1 April. As for transitional groups, those where contracts were opened, as we know under this bill, at June 28, receive up to 9 per cent. That is for all other bargaining transitional groups that are actually open. The other groups were all respected.

So there has been absolutely no favouritism shown towards ministerial staff. In fact, as I said, they have not received a wage increase equivalent to the parliamentary staff of the people sitting around this table for the same period. I say that because I think that point is often neglected.

• 1035

That being said, if Mr. Baker wishes to put forward an amendment that rolls everybody back who is a political appointee to 6 per cent and puts them under a three-year program, which is what he is suggesting for ministerial staff, then I think we should look at that kind of proposal.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): In the suggestions of the minister, I see a blind spot for the distinction that the minister has with respect to the political staff of a minister as opposed to the parliamentary staff of the average member of Parliament. He is trying to argue that they are the same; I am arguing that they are not the same. I think under other circumstances the minister would argue vehemently that they are not the same.

Mr. Johnston: I would like to know what the distinction is, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Baker, you are finished. Thank you.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Just on a point of clarification, Mr. Minister, although you clarified the distinction between political appointments and staff. We are talking here of staff of ministers of the Crown; how are the staff of the Leader of the Opposition defined? What are they considered? Would he have been affected by May 13?

Mr. Johnston: The Leader of the Opposition's staff received the 11 per cent wage increase—

Mr. Mackasey: The same as the ministers of the Crown.

Mr. Johnston: For the same period.

Mr. Mackasey: So it would have been a little more appropriate and precise if we had said the staff of the ministers of the Crown, the staff of the Leader of the Opposition—

Mr. Johnston: Staff.

Mr. Mackasey: I agree. Does it in any way apply, would you say, to the New Democratic—to Mr. Broadbent's staff?

[Translation]

a reçu 10, 9 ou 8 p. 100, cette augmentation aurait pu être n'importe laquelle. C'est le niveau d'augmentation accordé au personnel des ministres à dater du 1^{er} avril. Quant aux groupes de transition, ceux dont les contrats devenaient négociables le 28 juin, comme il est dit dans la le projet de loi, ceux-ci ont reçu jusqu'à 9 p. 100. C'est pour tous les groupes de transition; les autres groupes ont tous été respectés.

Le personnel des ministres n'a donc bénéficié d'aucun favoritisme, et n'a, en fait, pas reçu d'augmentation équivalente, à celle du personnel parlementaire des gens ici présents, pour la même période. Je voulais signaler ce point, car il est souvent laissé dans l'ombre.

Ceci dit, si M. Baker veut ramener tous ceux qui sont nommés politiquement à 6 p. 100, et leur imposer un programme de trois ans, comme vous le préconisez pour le personnel ministériel, je crois que nous devrions, examiner cette proposition.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Le ministre a laissé dans l'ombre un aspect de la question, à savoir la distinction entre le personnel politique d'un ministre et le personnel parlementaire des députés. Il part du point de vue qu'il s'agit de la même catégorie, et moi je soutiens que cela n'est pas vrai. En d'autres circonstances, le ministre plaiderait éloquentement contre cet argument.

M. Johnston: J'aimerais savoir quelle est la distinction, monsieur le président.

Le président: Monsieur Baker, votre tour est passé, je vous remercie.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Un simple éclaircissement, monsieur le ministre, bien que vous ayez fait la distinction entre les nominations politiques et le personnel. Nous parlons du personnel des ministres de la Couronne; dans quelle catégorie tombe le personnel du chef de l'opposition? Quel est son statut? La mesure du 13 mai le touche-t-il?

M. Johnston: Le personnel du chef de l'opposition bénéficie de l'augmentation de 11 p. 100...

M. Mackasey: Au même titre que les ministres de la Couronne.

M. Johnston: Pour la même période.

M. Mackasey: Il aurait donc été un peu plus juste et plus approprié de dire que le personnel des ministres de la Couronne, celui du chef de l'opposition...

M. Johnston: Personnel.

M. Mackasey: Je suis d'accord. Est-ce que cela s'appliquerait, d'après vous, au personnel du NPD, celui de M. Broadbent?

[Texte]

Mr. Johnston: I will have to . . . I am reflecting upon the Leader of the Opposition because he, of course, is given a budget and I guess he has given whatever he wants to give. I do not think what he has given has been tabled. The staff I was referring to are the parliamentary staffs of all of us who work, in the case of ministers, together with ministerial staff in parliamentary offices.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Perhaps, Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): —it could be clarified what they have in mind and the reason there is a difference. I should tell the minister—I am sure he knows this—that the people to whom this would apply—that is, the staffs of ministers of the Crown in their capacity as ministers—have a particular advantage. After they have been there for a period of time, they have an entrée into the public service which my secretary and the secretaries of all members of the House of Commons do not have. It is that kind of distinction which makes them different.

It has also been noted that, for instance, the staffs of ministers have peculiar mortgage advantages. Remember the case of Mr. Phelps with Petro-Canada. He was—

Miss MacDonald: Mr. Pitfield.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): That is the kind of difference we are talking about. I do not think the House of Commons would permit my secretary, if she wanted to, to go to the public treasury and get some advantage with a mortgage, such as Mr. Phelps was able to do. It is that kind of distinction that distinguishes ministerial staff, where there is much greater discretion in direction, much greater difference in perquisites of office that make them a little different. I think it is inappropriate to equate them with the secretaries and others who labour for members of Parliament.

I am getting some advice from a very distinguished parliamentarian. Also the difference, Mr. Lambert reminds, I think from his experience, that members of the House of Commons are bound by salary ranges established by the Commissioners of Internal Economy which do not affect, in any way, ministerial staff. So there is a difference.

The bottom line of all of it is, given those differences and given the necessity for providing leadership—

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Baker (Nepean—Carleton): leadership should begin in the anterooms of the ministry. I know my friends over there will agree with that.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I think Mr. Baker's statements with regard to giving leadership are important, but leadership should begin, it seems to me, with all the elected representatives, if that is the case, and that is what this bill is designed to do. The elected representatives and the senators in

[Traduction]

M. Johnston: Il faudra que je . . . Je pense au chef de l'opposition parce qu'il a un budget, et j'imagine qu'il a déjà accordé les augmentations qu'il envisage de donner. Je ne crois pas que ces augmentations aient été déposées. Je parle des personnels parlementaires des ministres, puisque nous disposons d'un personnel ministériel dans les bureaux parlementaires.

M. Baker (Nepean—Carleton): Peut-être, monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): . . . il faudrait tirer leurs intentions au clair, et préciser la différence. Je dirais au ministre—je suis sûr qu'il est au courant—que les gens auxquels cette mesure s'appliquerait, à savoir le personnel des ministres de la Couronne à ce titre, bénéficie d'un avantage spécial. Au bout d'un certain temps de service, ces gens ont une porte d'entrée dans la fonction publique que n'ont ni ma secrétaire ni les secrétaires de tous les députés. C'est ce genre de distinction qui les rend différents.

On a également constaté, par exemple, que le personnel des ministres bénéficie de certains avantages hypothécaires. Rappelez-vous le cas de M. Phelps, à Petro-Canada. Il était . . .

Mlle MacDonald: Monsieur Pitfield.

M. Baker (Nepean—Carleton): C'est le genre de différence dont nous parlons. Je ne pense pas que la Chambre des communes permettrait à ma secrétaire, si elle le demandait, de s'adresser au Trésor public pour bénéficier d'un privilège en matière d'hypothèque, comme a pu le faire M. Phelps. C'est ce genre de passe-droit qui caractérise le personnel ministériel, où l'on jouit d'une certaine latitude dans l'attribution d'avantages et de privilèges qui font une différence dans les conditions d'emploi. Il faut reconnaître que ces gens ne sont pas à pied d'égalité avec les secrétaires et autres qui sont au service des députés.

J'ai consulté, sur ce point, un député très distingué. M. Lambert me rappelle également que dans son expérience, il y a une différence en ce sens que les gens qui travaillent pour la Chambre des communes sont soumis à un barème de salaires établi par les commissaires de la régie interne, barème auquel n'est pas assujéti le personnel ministériel.

En conclusion, compte tenu de ces différences, et de la nécessité de montrer l'exemple . . .

Une voix: Bravo, bravo!

M. Baker (Nepean—Carleton): . . . des restrictions bien ordonnées devraient commencer dans l'antichambre des ministères. Je suis sûr que mes collègues d'en face m'accordent leur soutien.

M. Johnston: Monsieur le président, les observations de M. Baker sur la nécessité de montrer l'exemple de ce mouvement sont importantes, et ce sont tous les représentants élus, à mon avis, qui devraient avoir cette initiative, et c'est ce à quoi vise

[Text]

fact take a pay cut under this bill. They are the only people who do.

• 1040

Now Mr. Baker is suggesting that ministerial staff should also take a pay cut under this bill. I suggest to him that if he wants to show that kind of leadership, then everybody associated with the so-called political process, as I have described, should take a pay cut under this bill. If he is suggesting that the difference between ministerial staff and parliamentary staff is job security, he knows that ministerial staff have a priority status in getting into the public service if they have been ministerial staff for not less than three years. That much is true. So if he suggests that that difference should mean that the ministerial staff go under a three-year controls program of 6, 6, and 5 per cent, while the parliamentary staff go under a program of 11, 6, and 5 per cent, I think that is surely quite a price to pay for the priority status that a ministerial staff would get who have been there for three years in terms of going into the public service.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Lapierre.

M. Lapierre: Monsieur le président, je pense que la motion de M. Baker . . . Il est pour la vertu et la maternité en autant que cela ne le touche pas! Il a oublié de mentionner, par exemple, les bureaux de recherche des différents caucus. Pour le personnel des bureaux de ministres, M. Baker parlait de sécurité relative et il parlait d'un cas exceptionnel, d'une histoire d'hypothèque, mais j'ai personnellement été adjoint spécial et chef de cabinet, et la seule sécurité que j'ai eue c'est de pouvoir me faire élire . . . Mais vraiment, cette sécurité-là au bout de trois ans, ce n'est pas réel. Ils n'ont pas de sécurité réelle et vous pouvez regarder dans la Fonction publique combien de gens, des bureaux ministériels, ont réussi à avoir un poste. Vous savez aussi bien que moi comment ça fonctionne à la Fonction publique, et entrer à la Fonction publique ne garantit pas nécessairement un poste; deuxièmement, si on doit en faire des victimes aussi, je pense que faire preuve de leadership ce doit être la même chose pour tout le monde. En fait, ces derniers jours vous avez toujours dit qu'il fallait un traitement égal pour tous, pourquoi voulez-vous, maintenant singulariser les bureaux de ministres? Le bureau du chef de l'opposition est un exemple frappant., ou du chef du N.P.D., ou les bureaux de recherche aussi., et on pourrait faire toute la Chambre des communes si vous voulez, mais je pense que ce serait un peu *cheap* parce que selon moi, les politiciens élus ont la responsabilité de montrer un certain leadership, et je crois que le personnel engagé n'a pas nécessairement cette responsabilité-là, plus que les fonctionnaires. Et je pense que, s'ils s'inscrivent dans le programme général, ça suffit., et vraiment, M^{me} MacDonald, j'en suis certain, va se porter à la défense de toutes les secrétaires qui travaillent dans les bureaux de ministres etc., parce qu'il y a beaucoup de personnel de bureau au bas de l'échelle.

[Translation]

le projet de loi. Aux termes de ce dernier, les traitements des députés et des sénateurs, et d'eux seuls, sont diminués.

M. Baker propose que le personnel des Cabinets de ministres voit leur traitement diminuer aux termes des dispositions de ce projet de loi. Je lui répondrai que pour donner l'exemple, il faudrait que tous ceux qui travaillent dans les milieux politiques subissent une baisse de traitement aux termes des dispositions du projet de loi. S'il prétend qu'il y a une différence de sécurité d'emploi entre le personnel des Cabinets de ministres et le personnel parlementaire, il ne doit pas oublier que le personnel des cabinets de ministres bénéficie d'une priorité pour obtenir un poste dans la fonction publique, mais il faut qu'ils aient au moins trois années de service auprès du ministre. C'est la règle. M. Baker voudrait que le traitement du personnel des Cabinets de ministres soit bloqué pour trois ans, à 6,6 et 5 p. 100 pendant que le personnel parlementaire obtiendra 11,6 et 5 p. 100. Je pense que c'est payer chèrement la priorité dont jouit le personnel des Cabinets de ministres—après trois années de service—pour obtenir un poste dans la fonction publique.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

Monsieur Lapierre.

Mr. Lapierre: Mr. Chairman, I think that Mr. Baker's motion . . . He is all for virtue and maternity to the extent that he is not affected. He forgets to mention the various caucus research offices, for example. When he was talking about ministerial staff, Mr. Baker mentioned the relative security they enjoy and he pointed out also an exceptional case, involving a mortgage. Personally, I was once special assistant and executive assistant and my only security was that I could get elected . . . Truly, one cannot say it is a realistic security, after three years of employment. Ministerial staff does not have real security and in the public service, there are very few people coming from ministers' offices who have succeeded in getting a position. You know as well as I do how the public service works and the fact that you can get into the public service does not guarantee you a position. Moreover, if they must be victims as well, we should also show some leadership in treating everybody on an equal footing. In fact, these past days you have repeated that everybody should be treated equally and I wonder why you now want to single out ministers' offices. What of the office of the Leader of the Opposition, or of the Leader of the New Democratic Party, or the research offices? We could extend this program to the whole House of Commons, if you want, but I think it would be rather cheap because I suggest that leadership should be the responsibility of elected politicians rather than their staff or the public servants. I think it would be enough that they be part of the general program and I am sure that Miss MacDonald will defend all the secretaries who work in ministers' offices or the numerous clerical staff at the lower levels.

[Texte]

Le président: Vous avez fini, monsieur Lapierre?

Monsieur Johnston?

Mr. Johnston: One point that perhaps is lost in this discussion is that exempt staff includes a large number of secretaries and people at that end of the scale who would be working side by side with a parliamentary secretary, for the same person; one who receives 11 and the other who receives 6 and goes under the control program for three years.

The Chairman: That point was made by Mr. Lapierre. I was talking about last night and people who come in on temporary who work side by side at a different rate.

Amendment negated.

Mr. Kelly: One further amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I move that Clause 3 be further amended by striking out line 1 on page 3 and substituting the following:

(4) This Part applies to employees of Canadian Pacific Limited and its subsidiaries who are employed in the operation of a railway and to employees of the following:

- (a) Ontario Northland Railway;
- (b) Algoma Central Railway Company;
- (c) Toronto Terminals Railway Company; and
- (d) Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

—and a new (5)—

(5) This Part is binding on Her Majesty in

The Chairman: Thank you.

Mr. Baker.

• 1045

Now there again, Mr. Minister, I have to ask you to explain how this amendment, which deals with the private sector, Canadian Pacific Limited and the four other railways, can be taken as being within the scope of the bill, when the short title of the bill is specifically the *Public Sector Compensation Restraint Act*? I wonder if you could address that?

Mr. Johnston: Yes, indeed, Mr. Chairman. When the bill was originally drafted, as you know, only public-sector compensation was involved, because we were dealing with employees of the public service, with Crown corporations and wholly-owned subsidiaries of Crown corporations. Now, I think members are aware of the *raison d'être* of this amendment which has been urged upon us. Because of the preservation of joint bargaining by the railway unions and by the railways, and CN having come under the terms of the bill by virtue of being scheduled as a Crown corporation, it was decided that the bill should be extended to those other employers who joint-bargain with the same union. That is the purpose of it. It is regarded as very important. It has been raised, I believe, by Mr. Crombie in the House, if not by others. So the

[Traduction]

The Chairman: Are you finished, Mr. Lapierre?

Mr. Johnston?

M. Johnston: Il ne faut pas oublier que parmi ces gens il y a un grand nombre de secrétaires et de gens qui travaillent au bas de l'échelle pour la même personne, aux côtés du secrétaire parlementaire. Il y aurait donc deux poids, deux mesures, car certains recevraient 11 p. 100 et d'autres 6, en vertu du programme de contrôle de trois ans.

Le président: M. Lapierre nous a rappelé cela. Hier soir, nous avons parlé du cas de ceux qui travaillent temporairement aux côtés de gens permanents, mais à un tarif différent.

L'amendement est rejeté.

M. Kelly: Monsieur le président, un autre amendement.

Le président: Merci, monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, je propose que l'article 3 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 3, de ce qui suit:

(4) La présente partie s'applique aux salariés du Canadien Pacifique Limitée et de ses filiales affectées à l'exploitation des chemins de fer et à ceux des sociétés suivantes:

- (a) Ontario Northland Railway;
- (b) Algoma Central Railway Company;
- (c) Toronto Terminals Railway Company;
- (d) Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

... et il y a un nouveau paragraphe (5) ...

(5) La présente partie lie Sa Majesté du

Le président: Merci.

Monsieur Baker.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous expliquer comment cet amendement, qui concerne le secteur privé, c'est-à-dire le Canadien Pacifique Ltée et quatre autres sociétés de chemins de fer, peut être considéré comme se rapportant aux dispositions du projet de loi, quand on sait que le titre de ce projet de loi est précisément *Loi sur les restrictions salariales du secteur public*? Qu'avez-vous à répondre là-dessus?

M. Johnston: En effet, monsieur le président, quand le projet de loi a été rédigé, comme vous le savez, il s'agissait simplement de la rémunération des employés du secteur public, de ceux des sociétés de la Couronne et des filiales propriétés entières de sociétés de la Couronne. Je pense que les membres du comité connaissent bien la raison d'être de cet amendement qu'on nous a exhortés à présenter. Étant donné que nous préservons les négociations collectives mixtes pour les syndicats des chemins de fer et leurs employeurs, et étant donné que le CN a été décrété société de la Couronne aux termes des dispositions de ce projet de loi, on a décidé d'étendre ces dernières aux autres employeurs des syndicats participants à des négociations collectives mixtes. C'est donc le but de l'amendement. On considère que c'est très important. M.

[Text]

issue boils down, as far as I can see, Mr. Chairman, to the application of the title now, because some private-sector companies have been included.

I am no longer a practising lawyer, but my recollection is that the title does not govern. But I would defer to Mr. Cousineau in that regard, as to whether or not any problem arises from a legal point of view. The title of the bill says "Public Sector Compensation Restraint." I would like to hear if the addition of the four companies indicated creates any difficulty in that regard. If I may, I would like to call upon Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, as it is, the title of the proposed legislation is part of the bill. It is Clause 1 of the bill, or Section 1 of the proposed act, and has to be read with other parts of the legislation. If we follow the rules of interpretation, it should be given such an interpretation as will allow other proposed sections to operate. If we follow that rule, then there is no inconsistency nor lack of application of this particular amendment.

The Chairman: Would you repeat that?

Mr. Robert Cousineau: Given that both clauses have to be read together and interpreted so as to allow the application of the various proposed sections, then Clause 1 would have to be read and given a wide enough interpretation as to allow the operation of other proposed sections of the legislation. Consequently, when looking at the amendment and the application to other railway companies, Clause 1 would have to be read to give application to that particular amendment.

The Chairman: Where do I get that interpretation?

Mr. Robert Cousineau: I am just quoting you a rule of interpretation which is applied to interpreting legislation.

The Chairman: Whose rule and whose application?

Mr. Robert Cousineau: I would have to get Maxwell on *Interpretation of Statutes*, or other authors.

The Chairman: That is a legal interpretation which you have given?

Mr. Robert Cousineau: It is. Definitely.

The Chairman: We are here in a forum which is not actually a legal forum; it is a legislative forum.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I listened carefully to what the minister had to say about this, and I see the point he is driving at. It is more substantive—his response to your question on the point of order and your questioning as to its admissibility. It was more directed to the merits than to the point of order.

I just wonder if we could address the question on the admissibility of it in these committee proceedings. Let us

[Translation]

Crombie et d'autres ont soulevé la question à la Chambre, si je ne m'abuse. Il s'agirait de déterminer si le titre convenait toujours étant donné que certaines sociétés du secteur privé sont frappées par les dispositions de ce projet de loi.

Il y a longtemps que j'ai quitté la pratique du droit mais, si je me souviens bien, le titre n'a pas force de loi. M. Cousineau pourra sans doute vous donner des précisions et vous dire s'il y a un problème du point de vue juridique. Le titre du projet de loi est «Loi sur les restrictions salariales du secteur public». J'aimerais savoir si l'inclusion de ces quatre sociétés cause un problème. Je m'en réfère à M. Cousineau.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, tel qu'il figure actuellement, le titre du projet de loi fait partie de ce dernier. Il s'agit de l'article 1 du projet de loi, et on doit le lire en même temps que les autres articles du projet de loi. En vertu des règles d'interprétation, il faut donc donner à cet article une interprétation qui permette aux autres articles de la loi d'être appliqués. Ainsi, il n'y a rien d'illogique, et cet amendement est tout à fait recevable.

Le président: Pouvez-vous répéter?

M. Robert Cousineau: Étant donné que les deux articles doivent être lus en même temps et interprétés de façon à ce que les articles du projet de loi puissent être appliqués, il faudra en lisant l'article 1, lui donner une interprétation permettant l'application des articles proposés. Par conséquent, ce qui concerne précisément cet amendement qui porte sur d'autres sociétés de chemins de fer, l'article 1 devra être interprété comme permettant l'application de cet amendement.

Le président: Et où obtient-on cette interprétation?

M. Robert Cousineau: Je viens de vous citer une règle d'interprétation qui s'applique à l'interprétation de n'importe quel projet de loi.

Le président: De quelle règle et de quelle application s'agit-il?

M. Robert Cousineau: Je vais être obligé de vous donner la référence exacte de Maxwell dans *Interprétation des lois*, et d'autres auteurs.

Le président: Vous nous avez donc donné une interprétation juridique, n'est-ce pas?

M. Robert Cousineau: En effet. Absolument.

Le président: Nous sommes ici dans une enceinte législative et non pas juridique.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, j'ai écouté avec attention la réponse du ministre et je vois où il veut en venir. Il nous a parlé de la justification de l'amendement... Le président a posé une question quant à sa recevabilité. La réponse du ministre concerne surtout la justification de l'amendement.

Quant à moi, je me demande si nous pouvons trancher la question de la recevabilité en comité. Présignons un instant

[Texte]

assume for the moment that it is meritorious. Let us assume that. That is the question you put. You are not arguing there, Mr. Chairman?

The Chairman: No. I understood.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): But I have not heard the minister on that point.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I apologize. I was consulting with Mr. Cousineau. You asked, on the point of substance?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, on the point of the procedure and admissibility, which was the point that started the argument. It was raised by the chairman. You addressed it legally, I thought, as to its merits. I was not arguing about that.

Mr. Johnston: No, but on the substance, I deferred to Mr. Cousineau—the issue being, is an amendment required simply because of the alleged conflict between the title of the bill and the—

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No. It must go further than that.

• 1050

The Chairman: I am sorry. What I am having difficulties with, as Mr. Baker said, is that I do not want to discuss with you, and I do not want to question, the merits or the logic. I just want to know, as a legislator, where I can hook this amendment into this bill. Since we are dealing with a public-sector bill, how do I connect private-sector corporations? Mr. Cousineau has told me that it is a matter of interpretation, Mr. Gauthier. You look at Clause 1—proposed Section 1—and it gives you that, in its widest interpretation. I am asking him where can I find that in Clause 1. He tells me that is a legal interpretation, Mr. Gauthier. I am not a lawyer and am having some difficulties, so I am asking for advice. I do not want to question the acceptability of the amendment. I just want to understand with all other members how this ties in. How can I hook it on to another clause in this bill?

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, you had the same understandable concern with an amendment proposed earlier by the government. You accepted the argument at the time—or let us call it an argument. The bill is called very clearly a “Public Sector Compensation Restraint Act” rather than “Public Service Compensation Restraint”. Had it been “Public Service Compensation Restraint”, I could understand your dilemma, but we are only placing this in the same Clause 3 where you really addressed the same issue 10 minutes ago. So I do not think you have a problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Cullen.

[Traduction]

que l'amendement soit justifié. Monsieur le président, vous vous demandiez si cet amendement était recevable, n'est-ce pas?

Le président: En effet. Je comprends.

M. Baker (Nepean—Carleton): Le ministre ne s'est cependant pas prononcé.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Excusez-moi. je consultais M. Cousineau. Vous me posez une question sur la justification de l'amendement?

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, sur la procédure et la recevabilité, question que le président a soulevée à son tour. Vous vous êtes prononcé du point de vue juridique quant à la justification. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

M. Johnston: Non, mais je me suis référé à M. Cousineau, afin de savoir s'il fallait amender le titre parce qu'il y aurait conflit entre le titre du projet de loi et ...

M. Baker (Nepean—Carleton): Non. Cela ne suffit pas.

Le président: Excusez-moi. Comme l'a dit M. Baker, ce n'est ni sur la logique ni sur la justification de cet amendement que je me pose des questions mais je voudrais savoir, à titre de législateur, si cet amendement peut être incorporé aux dispositions du projet de loi. Puisqu'il s'agit d'un projet de loi énonçant des dispositions à l'égard du secteur public, comment peut-on y inclure quoi que ce soit concernant le secteur privé? M. Cousineau me dit que c'est une question d'interprétation. Prenez l'article 1, et considérez-le dans son interprétation la plus large. Voilà ce qu'il me dit. Je me demande comment on peut interpréter ainsi l'article 1. M. Cousineau me dit qu'il s'agit d'une interprétation juridique. Je ne suis pas avocat et j'ai du mal à comprendre et c'est pourquoi je compte sur ses conseils. Je ne conteste pas ici la recevabilité de l'amendement. Je voudrais tout simplement savoir, comme les autres membres du comité, comment il s'insère dans les autres dispositions du projet de loi.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, un autre amendement proposé plus tôt par le parti ministériel vous causait les mêmes difficultés. Vous avez accepté l'argument que l'on a fait valoir alors. Le titre de la loi est bien ‘Loi sur les restrictions salariales du secteur public’ plutôt que ‘Loi sur les restrictions salariales dans la fonction publique’. Si tel en avait été le titre, je comprendrais votre dilemme, mais vous reprenez, au sujet de l'article 3, la question dont on a parlé il y a dix minutes. Je ne vois pas le problème.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Monsieur Cullen.

[Text]

Mr. Cullen: Well, Mr. Chairman, if there is any doubt, why do we not simply move an amendment to Clause 1 that the bill be cited as a public and private sector compensation act, in order to deal with it?

The Chairman: Thank you, Mr. Cullen.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, rather than stating that position, I was going to ask a question based on that position, in that we are hung up over the title and what is to preclude us from changing the title?

The Chairman: At this time that is not before us, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Is that not the last thing you carry before you carry the bill?

The Chairman: Yes.

Mr. Kelly: Shall the title carry? Is there not a chance to amend at that particular time?

The Chairman: You can amend anything. That is for your consideration. We can amend it, Mr. Kelly, at any time.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: I would consider Clause 1 and the title of the bill to be a consequential matter rather than a determinant matter. The problem you face right now is one that so many of these people always insist on: what is the principle of the bill? What is the principle of the bill? The principle of the bill is, according to them, on second reading—and this is the thing that they always keep harping at, although they are wrong, totally wrong. I say that because the leader of the government at the time these were introduced in committee and in the House indicated that second reading was not an adoption in principle. Now if, on the other hand, you follow the Prime Minister and some of these echoes, you will say that—

The Chairman: Order, please.

Mr. Lambert: Let me say if you determine that this is a matter of principle which has been adopted, then you may have some difficulty with this clause. But if there is no principle yet determined and fixed by a vote of this committee or of the House, then I would suggest to you that the amendment is open.

The Chairman: I hear Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, if I may, I will just come back to an amendment that has been accepted. The concern the Chair had at the moment was that the amendment, which was that Clause 3 of Bill C-124 be amended—I will not read it all—made reference to the Canada Labour Code, equating it, and asked for arguments pro and con. After listening, you agreed that was not an impediment, and you put the stress, as I recall it, on the words “public sector” rather than “public service”. My only point is that if that is valid, then there is no more problem with this particular thing. It is identical.

[Translation]

M. Cullen: Monsieur le président, pour dissiper tout doute, pourquoi ne pas amender l'article 1 du projet de loi pour qu'on dise désormais qu'il s'agit d'une loi sur les salaires dans les secteurs public et privé?

Le président: Merci, monsieur Cullen.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'allais dire, à ce sujet précisément, que pour éviter d'ergoter sur le titre, rien ne nous empêche de le modifier.

Le président: Monsieur Kelly, pour l'instant, nous n'étudions pas cet article.

M. Kelly: N'est-ce pas le dernier article que l'on met aux voix avant l'adoption du projet de loi?

Le président: En effet.

M. Kelly: Quand on demandera si le titre est adopté, pourquoi ne pas présenter un amendement à ce moment-là?

Le président: On peut amender n'importe quoi. Nous pouvons y réfléchir. Monsieur Kelly, on peut amender le titre n'importe quand.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: A mon avis, l'article 1 et le titre du projet de loi sont des questions de détail et non pas de fond. Le problème auquel nous sommes aux prises actuellement est celui de toujours: quel est le principe du projet de loi? En deuxième lecture, le parti ministériel a dit que le principe... et c'est une chose sur laquelle on insiste toujours, à tort. Le leader du gouvernement a indiqué, au moment où le comité et la Chambre ont été saisis de ces dispositions de loi, que la deuxième lecture ne constituait pas l'adoption du principe du projet de loi. Ainsi, d'autre part, on s'en tient à la lettre à ce qu'a dit le premier ministre et d'autres, on conclura...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Lambert: Si vous prétendez que c'est une question de principe, déjà adoptée, il se peut alors que cet amendement pose un problème. Si, par contre, aucun principe n'a encore été cristallisé, un vote en comité ou à la Chambre, l'amendement est tout à fait recevable.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Je voudrais revenir à un amendement qui a déjà été adopté. Il s'agissait d'un amendement à l'article 3 du bill C-124, et le président s'est alors reporté au Code canadien du travail et a lancé un débat. Une fois les arguments entendus, monsieur le président, vous avez reconnu qu'il n'y avait aucun empêchement et vous avez souligné, si je me souviens bien, les mots ‘secteur public’, plutôt que ‘fonction publique’. Je prétends que si l'argument était alors valable, il vaut dans ce cas-ci également. C'est du pareil au même.

[Texte]

The Chairman: Wait a minute. Mr. Mackasey, my only difficulty is where in that bill can I find some place to hook on, to try to connect? Mr. Cousineau has told the committee that it is a question of interpretation. I am not a lawyer, but if you accept that, and I think I will have to accept that because Mr. Cousineau is a lawyer and he tells me that the Interpretation Act or interpretation customs or rules make it such that we can read Clause 1 as being all encompassing, then fine, I accept the amendment. But if anybody else wants to talk to it, fine.

• 1055

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, the title now still refers to "An Act respecting compensation in the public sector in Canada". Does it then mean that before we are through with committee work or report-stage amendments that in fact amendments could be moved to extend the ambit of the bill further into the private sector, regardless of what the title says? In other words are you considering acceptance of the amendment on the argument—not of interpretation so much—that there is industry-wide bargaining involved in this amendment as against an amendment entailing the private sector? I am not trying to prejudge the Chair, but it would appear to me that there is some sympathy to accept it, because the government wants to deal with an exposed problem, rather than the strict interpretation of public versus private, and it would appear to me that the Chair then would be accepting amendments or the admissibility of amendments to extend a public sector compensation act into the private sector as well. That is my problem with that interpretation.

The Chairman: I do not know where you got the idea that I am trying to—the short title is not before us right now and I think you addressed yourself to that question; so did I. All I am trying to do is find that Clause 2 of the bill, which has already been passed by this committee, does read in certain circles as being all encompassing and able to take Clause 3, which deals with the private sector, as part of that interpretation of Clause 2. So I am not trying to—

Mr. Crombie, I should listen to you, sir. I am sorry.

Mr. Crombie: Conclude, Mr. Chairman

The Chairman: No, no. I am finished; go ahead.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, at issue for us is, I think, both the substantive matter, that is to say how far the legislation goes, if it goes beyond the public sector, does that obviate or undermine the stability and integrity of the bill; and also we have a procedural problem. When we were dealing with Clause 3, I asked the minister and Mr. Cousineau why the subsidiaries of subsidiaries were not included. The answer was that the philosophy behind the bill was not to get into the private sector. That was the answer. Now, when we get into Clause 4, the reason we have this amendment is in fact to look after a problem, but it allows us to go into the private sector to

[Traduction]

Le président: Un instant. Monsieur Mackasey, j'ai du mal à trouver un article du projet de loi où l'on puisse présenter cet amendement. M. Cousineau nous a dit que c'était une question d'interprétation. Je ne suis pas avocat, mais si vous acceptez—et moi-même, je suis obligé de l'accepter, étant donné que M. Cousineau est avocat et qu'il me dit que l'article 1 englobe tout selon la Loi sur l'interprétation ou les règles d'interprétation—alors, c'est très bien; j'accepte la modification. Mais d'autres députés voudront peut-être en discuter.

Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, le titre est toujours «Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada». Avant la fin de l'étude du comité où les modifications présentées à l'étape du rapport, sera-t-il possible de proposer des modifications pour élargir la portée du projet de loi et englober également le secteur privé, malgré le titre? Autrement dit, pensez-vous accepter la modification, pas vraiment à cause de l'interprétation mais plutôt parce que le principe de négociation de toute l'industrie est en jeu dans cette modification? Je ne voudrais pas préjuger de la décision du président, mais il me semble que certaines personnes appuient la modification en question, car le gouvernement veut régler un problème manifeste et non interpréter strictement la notion de public par rapport à privé. Le président serait donc en train d'accepter des modifications ou la possibilité de modifications visant à étendre la portée de la Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada pour que celui-ci englobe aussi le secteur privé. C'est pour cela que je n'accepte pas cette interprétation.

Le président: Je ne sais pas comment vous avez pu comprendre que j'essaie de... Nous ne sommes pas en train d'étudier le titre abrégé, et d'ailleurs, vous en avez déjà discuté; je l'ai fait aussi. J'essaie simplement d'établir que d'après certaines personnes l'article 2 du projet de loi qui a déjà été adopté par le comité, englobe tout, y compris l'article 3, qui concerne le secteur privé. Donc, je n'essaie pas de...

Monsieur Crombie, je devais vous donner la parole. Je m'excuse.

M. Crombie: Terminez d'abord, monsieur le président.

Le président: Non. J'ai terminé; allez-y.

M. Crombie: Monsieur le président, je crois que la question qui nous préoccupe tous deux, c'est la portée du projet de loi, à savoir que celui-ci ne s'applique pas uniquement au secteur privé; cela risque-t-il de porter préjudice à la stabilité et à l'intégrité du bill. Nous avons aussi un problème de procédure à régler. Lorsque nous discutons de l'article 3, j'ai demandé au ministre, à M. Cousineau, pourquoi les filiales des filiales n'étaient pas comprises. On m'a répondu que le principe était de ne pas empiéter sur le secteur privé. Voilà la réponse qu'on m'a donnée. Quant à l'article 4, si nous avons présenté cette modification c'est justement pour régler un problème et, en

[Text]

look after a specific problem. Clearly we are operating, I think, at least, on two different philosophies to serve a particular moment. Those moments may be well served, but it does not allow us to have any consistency over what the bill is about.

This leads me to my point with respect to procedure as well. If you look at the definitions in Part I, under Clause 2, I did not have initially any problem of assuming that this bill could go as far as it wanted to, in terms of the private sector, because of the very definitions of "compensation", "compensation plan", and "employee". The definition of "compensation plan" reads:

... established bilaterally between an employer and an employee, unilaterally by an employer or by or pursuant to any Act of Parliament.

The thing that controls it is not anything other than that. It seems to me the minister, or at least his staff, have allowed the bill to be defined in the broadest possible terms, so it could cover anything that is pursuant to an act of Parliament.

• 1100

I would therefore like to ask this of the minister and Mr. Cousineau. When I look at interpretations, under Part II, on compensation plan, it seemed to me that the only fence the government is going to run into is that it must be pursuant to an act of Parliament.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, Mr. Crombie, the definition of compensation plan simply illustrates how compensation plans or agreements will be entered into, or how compensation will be determined. It lists a number of ways that compensation can be determined; one of which is by an act of Parliament. If you look at the way member of Parliament wages or compensation are fixed, they are fixed by act of Parliament, but the definition also covers establishing compensation plans by agreements and unilateral settings by the employers, such as for excluding employees by Treasury Board. It does not really allow for restriction. Again, I have to come back to reading the application clause and our amendment being proposed in that clause. If the application clause says that it applies to, then definitely the argument could not be made that it will not apply to.

I can understand your concern that private as opposed to public may create a problem because of the title, but as previously stated, we will come back to the title later at the end.

Mr. Crombie: That is the point.

Mr. Chairman, if I could have one more comment, I agree with my colleague that the title is consequential, but it is not

[Translation]

vertu de cette modification, les dispositions toucheront également le secteur privé pour nous permettre de régler un problème précis. Il me semble que ce projet de loi part de deux principes bien différents puisque l'un ou l'autre permet d'atteindre un but précis. C'est très bien; mais malheureusement ce manque de logique et de cohérence nous empêchent de comprendre le véritable objectif du projet de loi.

Et cela m'amène à la question de procédure. Quant aux définitions qui figurent à l'article 2 de la partie I, au départ, j'ai présumé que ce projet de loi aurait une portée illimitée, en ce qui concerne le secteur privé, justement à cause des définitions des termes «rémunération», «régime de rémunération» et «salarié». Voici la définition du terme «régime de rémunération»:

... établies soit par accord entre un employeur et un salarié, soit par l'employeur seul, soit conformément à une Loi du Parlement.»

Et voici donc ce qui régit le projet de loi. Il me semble que le ministre, ou du moins son personnel, se sont arrangés pour trouver des définitions aussi générales que possible, pour que toute mesure prise en vertu d'une loi du Parlement soit incluse.

Je veux donc poser la question suivante au ministre et à M. Cousineau: quand je regarde l'interprétation du régime de rémunération dans la partie II, il me semble que le seul obstacle que le gouvernement pourrait rencontrer concerne la nécessité que ces mesures soient prises en vertu d'une loi du Parlement. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, et monsieur Crombie, la définition d'un régime de rémunération ne fait qu'illustrer la façon de passer les conventions collectives ou la façon de déterminer la rémunération. Elle donne une énumération des différentes façons de déterminer la rémunération; une de ces façons est par le biais d'une loi du Parlement. Quant à la rémunération des membres du Parlement, celle-ci est fixée conformément à une loi du Parlement, mais la définition couvre aussi l'établissement de régimes de rémunération par le biais de conventions et la possibilité pour l'employeur de fixer cette rémunération unilatéralement—par exemple, l'exclusion de certains employés par le Conseil du Trésor. En fait, cela ne permet pas de restrictions. Encore une fois, je dois revenir à l'article sur le champ d'application et à la modification que nous proposons à cet article. Si on dit dans cet article qu'il s'applique à certaines personnes, on pourrait certainement pas prétendre qu'il ne s'applique pas à ces personnes.

Je comprends que vous craigniez de voir ces notions de privé et de public poser un problème à cause du titre. Mais comme nous vous l'avons déjà dit, nous reprendrons l'étude du titre à la fin.

M. Crombie: Mais justement.

Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais ajouter autre chose. Je suis d'accord avec mon collègue pour

[Texte]

inconsequential. The fact of the matter is that you put the title there so people understand what you are talking about. What we are talking about is restraint on the public sector. One can understand that one gets into some difficulty because we live in a complicated world. But despite the ideologues, the world is not divided between public and private sector; there is a whole raft of grey areas. Our difficulty is that as we bleed over into, quote, the private sector, then the bill cannot be tidily called and can no longer inform people by simply calling it a public sector restraint bill; because it is not becoming that. That is why we are looking for some consistent philosophy from the government as to whether or not this is a public sector restraint bill or whether it is public cum private whenever it serves a need.

An hon. Member: Then just strike out "public sector".

Mr. Crombie: But if you strike out "public sector" I do not know where the limits are any more, and we have not had any help from the minister.

The Chairman: For the sake of argument, let us not get involved in whether we are going to strike out something or not. Right now the amendment before us is the one I am concerned with, and it is a question of procedure as far as I am concerned, not a question of substance. I accept Mr. Cousineau's interpretation that we should pass this amendment because it is interpreting the rules that would make it possible for it to be read with Clause 2 of the bill.

Mr. Epp.

Mr. Epp: I do not want to prolong it but the parliamentary secretary to the minister raised a point, and just before we vote on it, should we be led to believe that the title will be amended?

The Chairman: That is not before us. To me the question is academic at this time because I have not called the title, and the remark made at this time by the Parliamentary Secretary, Mr. Kelly, was just a question he put to me and I said that, yes, we could amend the title.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Do I now understand, Mr. Chairman, that you are satisfied that procedurally you can accept this amendment, notwithstanding the fact that it does appear that if we allow it then other amendments could equally be allowed in the future, which would further extend the aegis of this statute, however entitled, into private sector companies? I put that to you: are you prepared to accept it on that basis? Indeed, that is the position the government is asking you to take, and you should know it. It is a very significant thing and it goes far beyond the title.

The Chairman: Mr. Baker, my difficulty, as I said previously, is of course to try to find some place where I could have hooked into the bill.

[Traduction]

dire que l'étude du titre doit venir à la fin, mais il n'en reste pas moins que ce titre est très important. Le fait est que le but du titre est justement d'expliquer de quoi il s'agit. En l'occurrence, nous parlons de restrictions salariales dans le secteur public. Je peux très bien comprendre que nous ayons certaines difficultés, car nous vivons dans un monde très compliqué. Mais malgré les idéologues, le monde n'est pas divisé en deux secteurs, le public et le privé; il y a toutes sortes de zones d'incertitudes. Donc, si ce projet de loi doit toucher le secteur privé, on ne peut plus l'appeler une loi sur les restrictions salariales du secteur public. C'est pour cela que nous demandons au gouvernement d'être logique et de nous dire s'il s'agit d'une loi sur les restrictions salariales du secteur public ou si cela va toucher le secteur public et le secteur privé selon les cas.

Une voix: Il suffirait de rayer les mots «du secteur public».

M. Crombie: Mais si on accepte votre suggestion, on ne saura plus où sont les limites, et malheureusement le ministre ne nous a pas été très utile à cet égard.

Le président: S'il vous plaît, ne commençons pas à discuter de la possibilité de rayer ceci ou cela. Nous sommes maintenant en train de discuter de la modification et, à mon sens, il s'agit d'une question de procédure plutôt que de contenu. Je suis d'accord avec M. Cousineau pour dire que nous devons adopter cette modification parce qu'elle interprète les règles qui lui permettront d'être lue avec l'article 2 du projet de loi.

Monsieur Epp.

M. Epp: Je ne veux pas prolonger la discussion, mais le secrétaire parlementaire du ministre a soulevé un point tout à l'heure, et avant que nous passions au vote, j'aimerais savoir si nous avons lieu de croire que le titre sera modifié?

Le président: Nous ne sommes pas saisis de cette question. D'ailleurs, je n'ai pas mis le titre en délibération, et le secrétaire parlementaire, M. Kelly, m'a simplement posé une question à laquelle j'ai répondu par oui, nous pourrions modifier le titre.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Dois-je comprendre, monsieur le président, que vous croyez être en mesure, selon les règles de procédures, d'accepter cette modification, malgré le fait que si nous l'acceptons il faudra en accepter d'autres à l'avenir qui pourraient élargir davantage le champ d'application de cette loi, quel que soit son titre, pour qu'elle touche les sociétés privées? Êtes-vous prêts à l'accepter dans ces conditions? C'est effectivement la position que le gouvernement vous demande d'adopter; vous devriez vous en rendre compte. C'est une question très importante qui dépasse de loin la simple question du titre.

Le président: Monsieur Baker, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, mon problème était de trouver le moyen de la juger irrecevable.

[Text]

• 1105

Mr. Cousineau, the legal adviser to the minister, has told me that the Interpretation Act, or the interpretation rules, do allow for that. In Beauchesne, and the clerk reminds me of this, and I am citing quotation 773 on page 233:

(1) An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negatived.

This amendment is not beyond the scope of the bill, because Mr. Cousineau has told me that the interpretation clause, Clause 2, could be read or will be read as encompassing the amendment that we have before us.

So all I could do is rule it to be beyond the scope of the bill. It is not beyond the scope of the bill; therefore I have to rule that the amendment is admissible.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Just so everybody understands what all of this means, it means that at some subsequent time, through the aegis of this bill, the government could add other private sector organizations to this bill. That is what it means. That is what this means—at any time.

The Chairman: I take it, Mr. Baker, that that comment is appropriate.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes. It is only for clarification. I just wanted to make sure—

The Chairman: Unless the minister wants to correct me.

No more discussion? Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, the minister earlier in the consideration of this amendment, in response I believe to a question that said, who asked for this amendment—I will give a very brief answer.

I think, if I recall correctly, the only source of suggestion that he mentioned was Mr. Crombie. Were there any others in witnesses who appeared before the committee, or were there other persons who specifically requested an amendment along these lines?

The Chairman: Not to my knowledge, Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Well, I am asking the minister.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: This amendment is in response to the problems that have been raised with us through representations. It is our response to the issues that have been raised both by the unions and by management.

The Chairman: Thank you.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, perhaps my memory fails me, but I cannot recall specific suggestions by persons, at least other than parliamentarians; and according to the colleagues to my right from the Conservative Party, they apparently

[Translation]

Le conseiller juridique du ministre, M. Cousineau, m'a dit que selon la Loi sur l'interprétation ou les règles d'interprétation, elle est admissible. Le greffier me rappelle d'ailleurs que dans Beauchesne, et je cite le paragraphe 773 à la page 238: il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendements qui ont les caractéristiques suivantes:

(1) S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.

Cette modification ne dépasse pas la portée du projet de loi, car M. Cousineau m'a dit qu'on pourrait considérer que cette modification serait touchée par les dispositions de l'article 2 qui comporte les définitions.

Il ne me restait donc qu'à la juger irrecevable puisqu'elle dépassait la portée du projet de loi. Mais en fait elle ne dépasse pas la portée du projet de loi; je dois donc la juger recevable.

M. Baker (Nepean—Carleton): Pour que tout le monde comprenne ce que tout cela veut dire, je précise que le gouvernement peut, en vertu de cette modification, inclure d'autres sociétés privées dans ce projet de loi. Voilà ce que cela veut dire. Et il peut le faire à n'importe quel moment.

Le président: Monsieur Baker, je prends pour acquis que cette observation est justifiée.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui. C'était pour éclaircir la question. Je voulais m'assurer . . .

Le président: A moins que le ministre ne veuille me corriger.

Aucun autre commentaire? Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, en répondant tout à l'heure à une question au sujet de la personne qui avait demandé cette modification, le ministre a donné une très brève réponse.

Si ma mémoire est bonne, il n'a mentionné que M. Crombie. D'autres personnes ou d'autres témoins ont-ils demandé une modification de ce genre?

Le président: Pas que je sache, monsieur Kristiansen, non.

M. Kristiansen: Et bien, je pose la question au ministre.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Cette modification a été faite à la suite de représentations à la fois des syndicats et du patronat.

Le président: Merci.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, j'ai peut-être un trou de mémoire, mais je ne me rappelle d'aucune proposition précise de la part de personnes autres que les parlementaires; d'ailleurs, mes collègues du Parti conservateur me disent que

[Texte]

dispute that they in fact made that suggestion, although I must admit I thought that they had. But I would like to know if there have been requests from any of the organizations who appeared before this committee, or in other representations to the minister, who did ask the government to take the action that is envisaged by this amendment; and if so, who.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, as I indicated, this is our response to representations that have been made to us by both the unions—I participated in a meeting with Mr. Abbot, and with the other union leaders, and I have also met with the management of one of the major railroads, at their request. The problem that has been raised—the concern that was raised in the House, and elsewhere, has been that the bill, as drafted, would have a very negative impact on the joint bargaining process which has been developed over many, many years—I think somebody said something like 90 years—and which is considered by both union and management to be a very valuable instrument in terms of industrial relations in the railroad sector. This amendment is being proposed by the government to overcome the difficulties that the original bill created for the joint bargaining process.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I would agree with the minister that representatives of both companies and unions suggested that the bill, as initially presented, was going to cause great problems in the collective bargaining process for a great many years. What I still want to know, though, is did anyone ask either union or management; and if so, who? Did any party ask for a solution along the lines as envisioned by this amendment, and who were they?

• 1110

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the language of this amendment that is before us is our response. There have been representations and a variety of solutions proposed to this joint bargaining issue over the period since we originally tabled the bill in the House. I do not want to be in the position of trying to reproduce exactly what any particular person said at a particular meeting about a proposed solution. The fact is that the government has put this forward as a solution to the joint bargaining question and I think the amendment speaks for itself.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman. My question has actually been answered.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, in answer to the question raised, it was to substantiate what the minister said. Mr. Abbott, in his presentation here on behalf of the union,

[Traduction]

j'ai tort de dire que quelqu'un de leur parti a fait une telle proposition, bien qu'il me semble que c'est le cas. Mais je voudrais savoir si d'autres organismes qui ont comparu devant ce comité ou d'autres personnes ont fait des représentations au ministre et demandé au gouvernement de prendre les mesures prévues dans cette modification; dans l'affirmative, je voudrais savoir qui sont ces gens.

M. Johnston: Monsieur le président, comme je l'ai déjà indiqué, cette modification donne suite aux représentations qui nous ont été faites à la fois par les syndicats—j'ai assisté à une réunion avec M. Abbot ainsi qu'avec d'autres chefs syndicaux, et j'ai également rencontré les dirigeants d'un des principaux chemins de fer, à leur demande. On avait craint à la Chambre et ailleurs que ce projet de loi, dans son libellé actuel, ait une incidence très négative sur le processus des négociations collectives qui évolue depuis très longtemps—quelqu'un a mentionné le chiffre de 90 ans—et qui est considéré, à la fois par les syndicats et par les patrons, comme un instrument très valable pour les relations industrielles dans le secteur des chemins de fer. Cet amendement est donc proposé par le gouvernement pour régler les problèmes que le projet de loi original créait sur le plan de la négociation syndicale—patronale.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, comme l'a dit M. le ministre, je sais bien que les représentants des sociétés et des syndicats ont prétendu que le projet de loi, causerait beaucoup de problèmes sur le plan de la négociation collective pendant de nombreuses années. Mais je veux tout de même savoir si quelqu'un—soit les syndicats, soit les patrons—a demandé cette modification; et dans l'affirmative, qui l'a demandée? A-t-on demandé qu'on règle ce problème de la façon prévue par cette modification, et dans l'affirmative, qui a présenté cette demande?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, notre réponse se trouve dans la teneur de l'amendement que nous avons devant nous. Des faits nous ont été exposés et diverses solutions nous ont été proposées relativement à cette question de négociation conjointe depuis que nous avons présenté le projet de loi à la Chambre. Je ne veux pas être obligé d'essayer de reproduire exactement ce qu'une personne en particulier aurait dit à une réunion particulière au sujet d'une solution quelconque. Le fait est que le gouvernement a présenté cela en guise de solution au problème de la négociation conjointe, et je pense que l'amendement est très explicite.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

M. Crombie: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à ma question.

Le président: Merci, monsieur Crombie.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, en réponse à la question qui a été soulevée, j'aimerais ajouter à ce que le ministre a dit. Monsieur Abbott, dans l'exposé qu'il nous a fait au nom

[Text]

stressed that it was imperative that amendments be introduced that would remove the inequity between CNR employees and the other railway unions that bargain collectively. He did not suggest that we come down to 6 any more than he suggested that we put everybody at 12. What he suggested was that we remove the inequity and this is exactly and precisely what this amendment does. But at the same time, it does not violate the whole concept of the bill, which is restraint.

It would certainly be unfair to the CNR employees if you allowed the other people—part of that bargaining unit—to continue at a substantially higher wage rate, which would be compounded over a three-year period and probably never restore collective bargaining, which is unique and desirable in the railway union. That was the responsible attitude of Mr. Abbot.

The minister has responded in kind, and it would be rather naive of anyone to think that he removed the inequity by taking CNR out of the restraint program, because that would create an inequity between the privileged CNR group and all the other public servants who are restrained by the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Epp.

Mr. Epp: One very quick one, Mr. Chairman.

I would like to ask the minister whether this amendment was motivated because of the joint bargaining or also because of others in the Railway Act? For instance, White Pass, Yukon and British Columbia Railways are not included. Is it because they were not part of the bargaining unit?

Mr. Robert Cousineau: They are not signatories to the master agreement.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau and Mr. Epp.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, my questions have been answered, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Yes. My first question to the minister would be: Does he know how many more people have been added to his hit list as a result of this amendment?

Mr. Johnston: There is no hit list, Mr. Chairman. The employees affected by this—we may have a number. Just a moment and I will see if anyone has an estimate. The estimate is between 30,000 and 35,000.

[Translation]

du syndicat, a insisté sur la nécessité absolue de présenter des amendements pour supprimer les disparités entre les employés du CN et les autres syndicats du chemin de fer qui négocient collectivement. Il n'a pas proposé de limiter tout le monde à 6 p. 100, pas plus qu'il n'a suggéré d'accorder 12 p. 100 à tout le monde. Ce qu'il a suggéré, c'est qu'on supprime les disparités, et c'est exactement et précisément ce que cet amendement arrive à faire, sans toutefois porter atteinte au principe global du projet de loi qui est la limitation de salaire.

Ce serait vraiment injuste pour les employés du CN si d'autres employés faisant partie de la même unité de négociation continuaient à toucher des salaires substantiellement plus élevés, sur une période cumulative de trois ans, ce qui empêcherait probablement à tout jamais le rétablissement de la négociation collective qui est un exercice unique et souhaitable dans le syndicat des chemins de fer. Voilà l'attitude responsable dont a fait preuve M. Abbott.

Le ministre a fait preuve de la même qualité et, il serait plutôt naïf de croire que l'on éliminerait cette injustice en exemptant les employés du CN du programme de restrictions, parce que cela créerait des disparités entre le groupe privilégié d'employés du CN et tous les autres fonctionnaires qui sont visés par la loi.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Monsieur Epp.

M. Epp: Une question très rapide, monsieur le président.

J'aimerais demander au ministre si cet amendement a été mis de l'avant à cause de la négociation conjointe ou à cause également d'autres parties visées par la loi sur les chemins de fer? Par exemple, les sociétés de chemins de fer White Pass, Yukon et British Columbia Railways ne sont pas comprises. Est-ce parce qu'elles ne font pas partie de l'unité de négociation?

M. Robert Cousineau: Elles ne sont pas signataires de l'accord principal.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cousineau et M. Epp.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, on a déjà répondu à mes questions, monsieur.

Le président: Merci.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Oui. La première question au ministre est la suivante: sait-il combien d'employés vont s'ajouter à sa liste de victimes par suite de cet amendement?

M. Johnston: Il n'y a pas de liste de victimes, monsieur le président. Les employés visés par cet amendement—nous avons peut-être un chiffre. Un petit moment, je vais voir si quelqu'un n'a pas une donnée estimative. On prévoit entre 30,000 et 35,000 personnes.

[Texte]

Mr. Murphy: I believe I still have the floor, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: We have just had 70 minutes where the Liberal majority on this committee voted down a suggestion that the Minister of Labour be allowed to appear before this committee.

We now have a drastic amendment which this minister believes will affect an additional 30,000 or 35,000 people. Can you explain to me how in any sense of fairness, in any sense of co-operation that the government says it wants, how we can pass this amendment without allowing representatives of the groups affected—there are a number of unions here; we have five different companies affected and I am not sure how many unions that implies—without their having any chance at all to respond to this new amendment, and it is a drastic new amendment.

• 1115

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I find the question from Mr. Murphy rather curious, Mr. Chairman, because it is in response to the representations and meetings with the very people whom he refers to that the amendment has been proposed. That is the reason for the amendment.

Mr. Murphy: So on that very fact, we have just gone through a round of everybody denying any knowledge of who made the suggestion. If there has been representation which asked for this specific amendment, that would be fine, if we knew about it, if we knew who actually asked for this specific recommendation—at least we would know. What I am saying is that the government, on the basis of its own feeling, the consultations it has had with the management employees, feels that this is the way out. What I would like to hear is what the people who are affected think of the government's solution.

We are going to be passing this amendment, which was introduced I believe after 11.00 o'clock last night, which means for the most part that the employees and perhaps even the companies affected do not even know that this amendment has been suggested by the government. How can you expect co-operation if you are going to make an amendment at 11.00 o'clock one night and try to pass it through by 11.00 o'clock the next morning?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I have no comment on that. I think it is a reasonable amendment. I presume that we are following the process that the committee has adopted with respect to proposing and examining and disposing of amendments. I tabled the amendments en bloc in response to the committee's request last night. I do not see any inequity or unfairness in this procedure.

The Chairman: Question on the amendment? Mr. Kristiansen.

[Traduction]

M. Murphy: J'ai toujours la parole n'est-ce pas, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Nous venons de passer 70 minutes à discuter et la majorité libérale de ce Comité a voté contre une proposition visant à inviter le ministre du Travail à comparaître.

Nous avons maintenant un amendement très important qui, selon le ministre, visera 30,000 ou 35,000 personnes de plus. Pouvez-vous m'expliquer comment, dans un esprit d'équité dans un esprit de coopération que prétend avoir le gouvernement, comment nous pouvons adopter cet amendement sans permettre aux représentants des groupes visés—il y a un certain nombre de syndicats ici; nous avons cinq sociétés différentes qui sont visées, et je ne sais pas exactement combien de syndicats cela implique—sans leur donner la chance à tous d'exprimer leur point de vue sur ce nouvel amendement, qui est très important.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je trouve la question de M. Murphy un peu bizarre, monsieur le président, parce que c'est par suite des représentations des personnes mêmes dont il parle et par suite de réunions avec elles que l'amendement a été proposé. C'est ce qui explique l'existence de l'amendement.

M. Murphy: A ce sujet, précisément, nous venons de faire un tour de table où personne ne dit savoir qui a fait la suggestion. Si on a vraiment demandé cet amendement particulier, il serait bon que nous le sachions, que nous sachions vraiment qui a fait cette recommandation particulière—il faudrait savoir. Ce que je dis, c'est que le gouvernement a pensé, après avoir consulté les cadres, que c'était la solution au problème. Ce que j'aimerais savoir, c'est ce que pensent les gens visés par cette solution du gouvernement.

Nous allons adopter cet amendement qui a été présenté, je pense, après 23h00 hier soir, ce qui veut dire que, la plupart des employés et peut-être même les sociétés visées ne savent même pas que l'amendement a été mis de l'avant par le gouvernement. Comment pouvez-vous vous attendre à de la collaboration si vous faites un amendement à 23h00 le soir et essayez de le faire adopter avant 11h00 le lendemain matin?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, je n'ai pas de commentaire là-dessus. Je pense qu'il s'agit d'un amendement raisonnable. Je présume que nous suivons le processus établi par le Comité en ce qui concerne la présentation, l'étude et l'adoption des amendements. J'ai déposé les amendements en bloc pour satisfaire à une demande du Comité hier soir. Je ne vois aucune injustice dans cette procédure.

Le président: Une question sur l'amendement? Monsieur Kristiansen.

[Text]

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, a few moments ago Mr. Mackasey suggested that someone, in his opinion, would be rather naive, and the context that he took that in was that somehow it was naive to suggest that it was not discriminatory to expand the lists of people affected to include some private sector employees but not all private sector employees. But, on the other hand, it would be discriminatory if someone were to suggest that we reduce the number of people being affected by this bill. I fail to understand that kind of reasoning.

Given that, I want to return to the other question, because again we have had an attempt by the minister to shuffle off the responsibility to people who apparently either appeared before this committee or appeared in some dark corner somewhere with the minister or some of his other colleagues in Cabinet or wherever—attempted to slough off the responsibility on another party for suggesting that they do what they are proposing to do by this amendment.

I would like to get a very clear answer, if anyone in fact did suggest the solution proposed by this amendment or is this clearly the government's own initiative acting on its own hook? Are they going to stop shuffling responsibility off to some other party?

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

The question is on the amendment, that clause—

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, that is a question again to the minister and I want to get a direct answer.

The Chairman: Well, Mr. Kristiansen, I listened—

Mr. Herbert: I suggested this amendment, for one.

The Chairman: I think the minister wants to get . . . in all justice—

Mr. Johnston: Mr. Chairman, let me just say on behalf of the government, that no one is trying to shuffle responsibility off to anybody. This is what the government considers to be the preferred solution to the dilemma raised by the joint bargaining process in that sector. It is that simple.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, it is clear then this is a Liberal idea of equality and nondiscrimination, it is nothing else. Is that correct?

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I think the government is admitting, with one or two accessories, that this is their suggestion. My questioning goes along this line. Were the management of Canadian Pacific Limited consulted with regard to this amendment and, if so, what was their response?

The Chairman: That question was already asked.

Mr. Murphy: No, not specifically.

The Chairman: Mr. Minister.

[Translation]

M. Kristiansen: Monsieur le président, il y a quelques instants, M. Mackasey a déclaré que, à son avis, une personne serait naïve de croire qu'il n'était pas discriminatoire d'allonger la liste des personnes visées de manière à y inclure certains employés du secteur privé, mais pas tous les employés du secteur privé. Mais, par ailleurs, il serait discriminatoire de réduire le nombre de personnes visées par la loi. Je ne comprends pas tout à fait son raisonnement.

Ceci dit, je voudrais revenir à l'autre question, parce qu'on voit encore une fois le ministre tenter de renvoyer la balle à des gens qui auraient soit comparu devant le Comité, ou consulté le ministre quelque part ou certains de ses collègues du Cabinet ou peu importe—le ministre essaie encore une fois d'imputer à une autre partie le fait d'avoir suggéré ce que l'amendement se propose de faire.

J'aimerais avoir une réponse très claire: quelqu'un a-t-il effectivement suggéré la solution proposée par cet amendement ou le gouvernement a-t-il agi de sa propre initiative? Va-t-on cesser de renvoyer la balle à quelque autre partie?

Le président: Merci, monsieur Kristiansen.

La question porte sur l'amendement, sur l'article . . .

M. Kristiansen: Monsieur le président, c'est une question qui s'adresse encore une fois au ministre, et je veux une réponse directe.

Le président: Eh bien, monsieur Kristiansen, j'ai écouté . . .

M. Herbert: J'ai moi-même, entre autres, proposé cet amendement.

Le président: Je pense que le ministre voudrait . . . en toute justice . . .

M. Johnston: Monsieur le président, permettez-moi simplement de dire au nom du gouvernement que personne n'essaie d'imputer la responsabilité à qui que ce soit. C'est la solution que le gouvernement considère la plus souhaitable pour régler le dilemme que pose le processus de négociations collectives conjointes dans ce secteur. C'est aussi simple que cela.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, il est donc clair qu'il s'agit là de l'idée que se font les libéraux de l'égalité et de la non-discrimination, pas plus. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je pense que le gouvernement avoue que c'est son idée. Mes questions vont à peu près dans ce sens-ci. La direction du Canadien Pacifique Limité a-t-elle été consultée relativement à cet amendement et, dans l'affirmative, quelle a été sa réaction?

Le président: Cette question a déjà été posée.

M. Murphy: Non, pas précisément.

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I met with the management of Canadian Pacific and, as I indicated, I have never shown representatives of Canadian Pacific this amendment. The first time this amendment has been seen outside of the Cabinet process is here before the committee. It is our amendment, we put it forward.

The Chairman: Mr. Murphy.

• 1120

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

Did you in any way suggest to the management of Canadian Pacific Limited this particular solution and, if so, what was their response?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I do not even recall the full content of my discussion with Canadian Pacific which took place, it seems to me, several weeks ago, as did my meeting with the railway unions. The fact is that there is a problem in the joint bargaining sector.

Now, that is the issue the government was confronted with. There were a number of solutions proposed. Mr. Herbert in fact, I suppose, spoke to me about it as well, as a number of members did, and it was raised in the House. The government examined these representations and decided that the way to deal with the problem was to include those companies that are signatories to the master agreement that arises out of the joint bargaining process.

Amendment agreed to.

Clause 3 as amended agreed to.

On Clause 4

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, with respect to Clause 4, I have an amendment. I move that Clause 4 of Bill C-124 be amended (a) by striking out line 4 on page 3 and substituting the following:

effect on June 29, 1982 for employees to

—(b) by striking out line 10 on page 3 and substituting the following:

increase in wage rates on or after June 29,

—(c) by striking out line 15 on page 3 and substituting the following:

after June 29, 1982, from the day immedi-119

—(d) by striking out line 21 on page 3 and substituting the following:

effect on June 29, 1982 if parties to the plan

—(e) by striking out line 25 on page 3 and substituting the following:

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai rencontré la direction du Canadien Pacifique, et comme je l'ai dit, je n'ai jamais montré cet amendement aux représentants du CP. La première fois que cet amendement a été dévoilé en dehors du Cabinet, c'est ici même devant le Comité. C'est l'amendement du gouvernement, c'est ce qu'il propose.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Auriez-vous, d'une façon ou d'une autre, proposé à la Direction du Canadien Pacifique cette solution, et, dans l'affirmative, quelle a été sa réaction?

M. Johnson: Monsieur le président, je ne me souviens même pas de tous les détails de notre discussion avec le Canadien Pacifique, car notre réunion, comme celle avec les syndicats a eu lieu il y a déjà plusieurs semaines. Néanmoins, il y a un problème dans le domaine des négociations conjointes.

Voilà donc la situation qu'a dû envisager le gouvernement. On a proposé un certain nombre de solutions. En fait, cette question a fait l'objet de discussions entre M. Herbert et moi-même, ainsi qu'avec un certain nombre d'autres députés, et l'objet d'une question à la Chambre. Le gouvernement a étudié toutes les propositions et a décidé que la meilleure façon de régler le problème était d'inclure ces sociétés qui étaient signataires de l'entente globale résultant des négociations conjointes.

L'amendement est adopté.

L'article 3 tel que modifié est adopté.

Article 4.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer à l'article 4. Il est proposé que l'article 4 du Bill C-124 soit modifié a) substitution à la ligne 4 de la page 3 de ce qui suit:

en vigueur le 29 juin 1982 pour les salariés

—b) substitution, à la ligne 11, page 3, de ce qui suit:

huit, surviendrait au plus tôt le 29 juin 1982;

—c) substitution à la ligne 14, page 3 de ce qui suit:

porte aucune augmentation de salaire le 29

—d) substitution, aux lignes 18 à 23, page 3 de ce qui suit:

vigueur le 29 juin 1982, si les parties sont auparavant convenues par écrit de l'établir de façon qu'il entre en vigueur à l'expiration du Régime de rémunération précédent et s'il est établi au plus tôt à cette date sans modification.

[Text]

the plan is established on or after June 29,

—(f) by striking out line 29 on page 3 and substituting the following:

June 29, 1982 that would, but for section 8,

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: We also have to be submitted later on Clause 4 an amendment to the French text. I can read it now or we can read it later.

The Chairman: Go ahead and do it now.

Mr. Kelly: Okay. I will ask my colleague to read the French version.

The Chairman: Which colleague?

Monsieur Lapierre.

M. Lapierre: Il est proposé que l'article 4 du projet de loi C-124 soit modifié par: a) substitution, à la ligne 4, page 3, de ce qui suit:

vigueur le 29 juin 1982, pour des salariés . . .

Le président: Monsieur Lapierre, excusez-moi, cela a déjà été lu par M. Kelly.

M. Lapierre: C'est ce que je lui ai dit.

Le président: Est-ce qu'il y a des amendements au texte français?

M. Lapierre: Je ne sais pas ce qu'il veut au juste!

The Chairman: Mr. Kelly, if there are no amendments to the French text, then there is no need for us to read it.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, it was my understanding that—

M. Lapierre: Ce n'est pas la même chose!

Mr. Kelly: —we had two amendments on Clause 4. One consists of amendments to the English text and the other consists of amendments to the French text. If that is inaccurate or inappropriate, then I would certainly withdraw the French version at this time in order that—

The Chairman: After consultation and really looking at it, Mr. Kelly, there is definitely a different—

Mr. Kelly: So we are moving ahead, proceeding with the—

The Chairman: So I will ask Mr. Lapierre to keep on reading. *On est rendu à b).*

M. Lapierre: b) substitution, à la ligne 11, page 3, de ce qui suit:

. . . surviendrait au plus tôt le 29 juin 1982.

c) substitution à la ligne 14, page 3 de ce qui suit:

. . . porte aucune augmentation de salaire le 29 . . .

d) substitution aux lignes 18 à 23, page 3, de ce qui suit:

. . . vigueur le 29 juin 1982, si les parties ont auparavant convenu par écrit d'établir de façon qu'il entre en vigueur à

[Translation]

—f) par substitution à la ligne 29, page 3 de la version anglaise de ce qui suit:

June 29, 1982, that would, but for section 8,

Le président: Merci, monsieur Kelly.

M. Kelly: Nous avons aussi un amendement à proposer au texte français de l'article 4. Dois-je le lire maintenant, ou plus tard?

Le président: Allez-y tout de suite.

M. Kelly: Très bien. Je demanderais à mon collègue de lire la version française.

Le président: Quel collègue?

Mr. Lapierre.

Mr. Lapierre: It is moved that Clause 4 of Bill C-124 be amended (a) by striking out line 4 on page 3 and substituting the following:

effect on June 29, 1982 for employees to

The Chairman: Mr. Lapierre, I am sorry, but that has just been read by Mr. Kelly.

Mr. Lapierre: That is what I told him.

The Chairman: Are there specific amendments to the French text?

Mr. Lapierre: I do not know what he wants exactly!

Le président: Monsieur Kelly, s'il n'y a aucun amendement au texte français, il n'est pas nécessaire de le lire.

M. Kelly: Monsieur le président, si j'ai bien compris . . .

M. Lapierre: It is not the same thing.

M. Kelly: . . . que nous avons deux amendements à l'article 4. Un pour les amendements au texte anglais, et l'autre pour les amendements au texte français. Et si ce n'est pas correct, alors je retire les amendements de la version française afin . . .

Le président: Après consultation et réflexion, monsieur Kelly, il y a certainement une différence . . .

M. Kelly: Alors, nous procédons avec l'amendement . . .

Le président: Je demanderais donc à M. Lapierre de continuer sa lecture de la motion *we are at b).*

Mr. Lapierre: (b), by striking out line 10 on page 3 and substituting the following:

increase in wage rates on or after June 29.

(c) by striking out line 15 on page 3 and substituting the following:

after June 29, 1982 from the day immediate—

(d) by striking out lines 18 to 23 on page 3 of the French version, and substituting the following:

vigueur le 29 juin 1982 si les parties ont auparavant convenu par écrit d'établir de façon qu'il entre en vigueur à l'expira-

[Texte]

l'expiration du régime de rémunération précédent et s'il est établi au plus tôt à cette date sans modification.

• 1125

Le président: Merci monsieur Lapierre.

We have the amendment before us, Mr. Minister. Do you want to speak to this amendment?

Mr. Johnston: Yes, Mr. Chairman. The amendment covers situations where the parties signed a memorandum of settlement on June 28; that is to say, before the reading of the budget speech. Now we are aware of one situation involving the Treasury Board itself, and that is the Professional Institute of the Public Service. The memorandum was signed on June 28 in respect of the agricultural group, the AG group, and under the terms of the tentative agreement, wage rates were increased by 8.5 per cent for 262 employees in that bargaining unit, effective July 7. The proposed law as drafted, the bill which we have before us, would have had the two-year restraint program applied to the AG group from July 7, 1982, and under the proposed amendment the group would become subject to the program from July 7, 1983, to July 6, 1985.

The amendment, I suggest, is consistent with the exception that is provided for in the bill in Clause 4.(2) and (3); that is to say, prior undertakings to implement a compensation plan. These prior undertakings are in writing and if the plan is implemented subsequently without modification, then it is respected. This issue was raised in the House by Mr. Baker, who is here today, as being an inequitable feature of the law as it applied to the AG group. That is the purpose for the amendment.

I understand there may be a similar situation in the CBC with respect to another group, so it was felt that this amendment would create equity for persons who find themselves in that position.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Any further comments? Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I just wanted to speak to Mr. Cousineau. Mr. Cousineau is aware of the amendment to Clause 4 we put down and which contains the words "June 28", the amendments we have given the chairman. Obviously the government has designed an amendment to create some equity in areas to which attention has been drawn by some.

I am really asking for some advice, Mr. Cousineau. I am presuming, to catch it up if changes were made in the government's amendments, ours should also read "June 29" to bring it in. Is that correct?

Mr. Robert Cousineau: Yes.

Amendment agreed to.

The Chairman: We now have an amendment to Clause 4 by the Progressive Conservatives.

Mr. Baker.

[Traduction]

tion du régime de rémunération précédent et s'il est établi au plus tôt à cette date sans modification.

The Chairman: Thank you, Mr. Lapierre.

Les amendements sont proposés, monsieur le ministre. Voulez-vous les commenter?

M. Johnston: Oui, monsieur le président. Cet amendement répond aux situations créées par la signature d'une lettre d'entente le 28 juin, c'est-à-dire, avant la lecture du discours sur le budget. Nous sommes au courant d'au moins une situation où les parties en jeu sont le Conseil du Trésor même et l'Institut professionnel de la Fonction publique. La lettre d'entente a été signée le 28 juin au sujet du groupe de professionnels de l'Agriculture, le groupe AG et, aux termes de l'entente provisoire, 262 employés se voyaient octroyer une augmentation de salaire de 8.5 p. 100 à partir du 7 juillet. Aux termes du projet de loi actuel, on aurait appliqué le programme de restrictions salariales au groupe AG à partir du 7 juillet 1982 pour une période de 2 ans, et aux termes de l'amendement proposé, le groupe ne sera assujéti au programme que du 7 juillet 1983 au 6 juillet 1985.

Cet amendement, à mon sens, est conforme aux exceptions prévues aux articles 4.(2) et (3) du bill, relativement aux engagements antérieurs d'appliquer un régime de rémunération. Ces engagements ont été faits par écrit, et si le régime est appliqué ultérieurement sans modification, alors on respecte cet engagement. La question a été soulevée à la Chambre par M. Baker, ici présent, comme étant une façon équitable de traiter le groupe AG. Voilà la raison de l'amendement.

Apparemment un autre groupe de Radio-Canada se trouve dans la même situation, et on a pensé que cette modification assurerait le traitement équitable de tous ceux qui se trouvent dans cette situation.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Ma question s'adresse à M. Cousineau. Monsieur Cousineau sait que dans notre amendement que nous avons remis au président, nous avons inscrit à l'article 4 la date du 28 juin. Le gouvernement a donc proposé un amendement destiné à assurer une certaine équité dans les situations qu'on a portées à son attention.

J'ai besoin d'un conseil, monsieur Cousineau. Je suppose que, compte tenu des amendements proposés par le gouvernement, notre amendement devrait stipuler le 29 juin au lieu du 28, n'est-ce-pas?

M. Robert Cousineau: Oui.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement de l'article 4 proposé par les Progressistes Conservateurs.

Monsieur Baker.

[Text]

Mr. Baker: Mr. Crombie will be reading it.

The Chairman: Should I read the motion first, Mr. Crombie?

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: We are finding it a little difficult here with the reading of the English and French versions. It has been past practice, where all members have received distributed copies, that we accept these as read. That will get rid of the difficulty of reading both the English and the French where we have a difference in lines.

The Chairman: My only difficulty with that, Mr. Herbert, is that some of the amendments are only in one language, and for the sake of understanding, for the sake of avoiding some difficulties and for the sake—I I do think it is imperative for us to respect those of us who *parle pas anglais* and those of us who do not speak French, and for that purpose I intend to read it: moved by Mr. Crombie that Bill C-124 be amended by striking out lines 3 to 35 at page 3 and substituting the following therefor:

(4) The provisions of any Act of Parliament that regulates collective bargaining between employees to whom this Part applies and their employers shall, subject to this Part, continue to apply thereto.

(5) Every compensation plan that provides for an increase in wage rates for employees to whom this Part applies on or after June 29, 1982, and every collective agreement or arbitral award in which such a compensation plan is included, shall expire or be deemed to have expired on the day that the first such increase would, but for this subsection, occur;

(6) Every compensation plan established for employees to whom this part applies on or after June 29, 1982, shall be for the two terms of twelve months each.

(7) The total value of the compensation, including wage rates and all other benefits and perquisites, weighted and averaged in the manner prescribed by the Treasury Board, provided for in any compensation plan established on or after June 29, 1982, shall not in the first twelve-month period of the plan exceed by more than 6 per cent the total annual value of the compensation under the previous compensation plan for the same employees, and the total value thereof in the second twelve-month period of the plan shall not exceed by more than 5 per cent the value thereof in the first twelve-month period of the plan.

• 1130

Having read that, Mr. Crombie, I would like to ask some advice from you. I notice that you, in your first line said, strike out lines 3 to 35 at page 3 and substitute the following, and you proceed to renumber that clause, 4, 5, 6, 7. At this time Clause 4 reads 1, 2, 3, and you seem to follow 4, 5, 6 and 7. Are you asking us to replace 1, 2 and 3?

[Translation]

M. Baker: Monsieur Crombie proposera l'amendement.

Le président: Dois-je lire la motion d'abord, monsieur Crombie?

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Nous avons un peu de difficulté avec cette lecture des versions françaises et des versions anglaises. Dans le passé, lorsque les députés avaient tous reçu des exemplaires des amendements, on les considérait comme lus. Ainsi, on évitera ce besoin de lire les versions anglaises et françaises lorsqu'il y a une différence dans les lignes du texte.

Le président: C'est plus compliqué que cela, monsieur Herbert, car certains des amendements sont dans une langue seulement, et pour que tout le monde comprenne bien... Je crois qu'il est essentiel de respecter ceux qui *speak no english* et ceux d'entre nous qui ne parlons pas le français, et ainsi, j'ai l'intention de lire la motion: il est proposé par M. Crombie que le Bill C-124 soit modifié par substitution aux lignes 3 à 29 de la page 3 de ce qui suit:

(4) Les dispositions de toute loi du Parlement régissant les négociations collectives entre les salariés visés par la présente partie et leurs employeurs sous réserve de cette partie, resteront en vigueur.

(5) Le régime de rémunération qui prévoit une augmentation de salaires pour des salariés visés par la présente partie le 28 juin 1982 au plus tôt, et la convention collective où la décision arbitrale qui comporte un tel régime de rémunération sera échue ou sera réputée être échue à la date à laquelle une telle première augmentation surviendrait, en l'absence de ce paragraphe;

(6) Le régime de rémunération établi pour les salariés visés par cette disposition au plus tôt le 29 juin 1982, le sera pour deux termes de douze mois chacun.

(7) La valeur totale du régime de rémunération, y compris les taux de salaires et tous les autres avantages et gratifications, dont le calcul et la moyenne se conforment à la méthode prescrite par le Conseil du Trésor, prévue dans tout régime de rémunération accordé au plus tôt le 29 juin 1982, n'excédera pas, au cours de la première période de 12 mois du programme par plus de 6 p. 100 la valeur totale annuelle du régime de rémunération précédent visant les mêmes employés, et la valeur totale du même régime au cours de la deuxième période de 12 mois du programme n'excédera pas par plus de 5 p. 100 la valeur du régime au cours de la première période de 12 mois du programme.

Ayant lu votre amendement, monsieur Crombie, j'aimerais obtenir vos conseils. Je remarque que dans la première ligne de votre amendement, vous dites, remplacez les lignes 3 à 35, à la page 3, par ce qui suit et vous renumérotez alors l'article, 4, 5, 6, 7. A l'heure actuelle, l'article 4 comprend les paragraphes 1, 2, 3, et vous semblez suivre dans l'ordre, 4, 5, 6 et 7. Nous demandez-vous de remplacer 1, 2 et 3?

[Texte]

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I would agree to any consequential numbering that the Chair would offer.

The Chairman: You would agree to that, sir, thank you.

Are you still asking us to strike out lines 3 to 35?

Mr. Crombie: I see, yes. We want to continue the title, and you can change what you wish to delete. Obviously, what I want to do is knock out the words that I do not like and put in the words that I do. However you would like to do that suits me just fine.

The Chairman: You are a very agreeable gentleman. Thank you, sir. Now, would you mind proceeding to explain to us how you are going to proceed with this?

Mr. Crombie: Yes, sir.

Mr. Chairman, the point, obviously, of this motion is to try to put back into focus what we understood the government to be doing initially. The government sold this legislation on the basis that it was a restraint bill, and our party supports the principle of restraint. It was only after the legislation that it was clear to increasing numbers of people that the bill involved not only a question of restraint—that is to say, the 6 and 5—but involved a fairly sturdy attack on collective bargaining rights throughout the whole of the system. As it affected every public servant, not only here but in Crown corporations and subsidiaries of Crown corporations, the point of this is to take the government really in its public statements that it is not interested in destroying collective bargaining and the collective bargaining process, or indeed suspending it for two years. What this bill is supposed to be about is restraint. My motion allows for that restraint to occur at 6 and 5 but, in all other matters, allows for the collective bargaining process to proceed. That is the point of the motion: that there will be collective bargaining, as there has been for many years, but we will do it within the cap of 6 and 5 per cent. It says that there will be a global restraint of 6 per cent in the first 12 months of the contract, 5 per cent in the next 12 months, but, in all other respects, the rights of public servants to bargain collectively in the matters that affect them will remain intact; in short, will restore the rights to collective bargaining save and except for the restraint of 6 and 5.

I guess if I have a question on it, since I think I have given fairly clearly, or at least as clearly as I can, the intention of the government in its bill, and certainly its public statements, I would like to ask why the President of the Treasury Board cannot accept a motion—would he not accept a motion which still gives him his 6-plus-5 restraint but also restores to public servants their traditional collective bargaining rights within that cap of restraint?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, through you to Mr. Crombie, the government believes that the 6-and-5 position is fundamental, placed in the context of the entire anti-inflation stance.

[Traduction]

M. Crombie: Monsieur le président, j'accepterai toute numérotation corrélative que vous suggérerez.

Le président: Vous l'accepteriez, monsieur, merci.

Vous nous demandez toujours de rayer les lignes 3 à 35?

M. Crombie: Je vois, oui. Nous voulons rester dans le sujet du titre, mais vous pouvez changer tout ce que vous désirez rayer. Évidemment, je cherche à rayer les mots qui ne me plaisent pas pour les remplacer par des mots qui me plaisent. Que vous vous y preniez de n'importe quelle façon me convient.

Le président: Vous êtes un homme des plus aimables. Merci, monsieur. Maintenant, pourriez-vous nous expliquer votre objectif en présentant cet amendement?

M. Crombie: Oui, monsieur.

Monsieur le président, manifestement, la présente motion vise à tenter de remettre en évidence ce que nous pensions que le gouvernement tentait de faire au départ. Le gouvernement a vendu le présent projet de loi comme en étant un de restrictions et notre parti appuie le principe des restrictions. Ce n'est qu'une fois le projet de loi déposé qu'il est devenu clair à un nombre toujours plus grand de personnes que le projet de loi ne portait pas uniquement sur une question de restrictions, c'est-à-dire sur le 6 et le 5 p. 100, mais comportait une attaque assez solide menée contre les droits à la négociation collective à travers toute la bureaucratie. Comme tous les fonctionnaires sont touchés, non seulement ici, mais dans les sociétés de la Couronne et leurs filiales, la motion vise à prendre le gouvernement au mot lorsqu'il a dit publiquement qu'il ne s'intéressait pas à détruire la négociation collective et le processus de la négociation collective ni même de le suspendre pendant deux ans. Le présent projet de loi est censé porter sur la retenue. Ma motion prévoit cette retenue au niveau du 6 et du 5 p. 100, mais en toute autre matière, permet le maintien du processus de la négociation collective. Voilà l'objectif de la motion; le maintien de la négociation collective comme par les nombreuses années passées, mais à l'intérieur du plafond des 6 et 5 p. 100. On prévoit une restriction globale de 6 p. 100 au cours des 12 premiers mois de la convention, et de 5 p. 100 au cours des 12 mois suivants, mais à tous les autres égards, les droits des fonctionnaires à négocier collectivement les questions qui les touchent demeurent intacts; bref, la motion rétablit les droits à la négociation collective, sauf et à l'exception de la limite de 6 et de 5.

En fait, si j'ai une question à poser, puisque je crois avoir donné une explication assez claire, ou tout au moins aussi claire que je le peux, de l'intention du gouvernement dans le présent projet de loi, et certainement de ses déclarations publiques, j'aimerais demander pourquoi le président du Conseil du Trésor ne peut recevoir une motion, ne peut-il accepter une motion qui lui accorde toujours sa limite de 6 plus 5, mais qui redonne également aux fonctionnaires leurs droits traditionnels de négociation collective à l'intérieur de cette limite?

M. Johnston: Monsieur le président, avec votre permission à M. Crombie, le gouvernement croit que la position du 6 et du 5 est fondamentale dans le contexte de toute la position anti-

[Text]

This is only part of a much bigger package, this wage restraint program, as members know.

• 1135

We have examined with some care the objections that have been raised. And issues have been raised with respect to the suspension of the collective bargaining process during this period. We have examined the questions which seem to be inherent in this proposal by Mr. Crombie, namely, that there should be some technique of collective bargaining within a 6-and-5 limit, assigning different values to different aspects of a particular compensation package. That is fraught with difficulties which we would be quite happy to go into if members of the committee wish. But that is not the route that we have preferred to go.

We have proposed an amendment which is before us with respect to the non-monetary issues. There have been constant concerns raised, particularly in the area of health and safety, that there should be a mechanism available for the parties to sit down and negotiate health and safety issues during the period of this program, and that we have agreed to do.

But as I understand this amendment by Mr. Crombie, he suggests that full collective bargaining should exist with the concomitant right of conciliation, strike, and so on, which we think could place the restraint program, which is a national effort—if you like, almost an emergency program—in terms of the anti-inflation battle, in jeopardy. Accordingly, we have elected to go a route during this period of 2 years which applies the 6 and 5 in a simple fashion, and which maintains the existing structures; it maintains the existing relativities; it maintains the existing relationships between all the parties involved. Also, in response to some of the issues that have been raised, we have proposed an amendment in order to deal with these very important non-monetary issues in the context of the proposals coming forward and the representations that have been made, not only here in committee but in meetings which we have held directly with unions and other interested groups.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I would like to ask the minister what it is about collective bargaining within the 6, 5 cap that bothers him.

Mr. Johnston: We think it is almost unworkable without an entirely new system or, in other words, without a whole new bureaucratic apparatus to make it apply.

Mr. Crombie: Why can you not use the existing apparatus? I have no idea what that means.

Mr. Johnston: Mr. Orser would perhaps like to respond to it from the point of view of the compensation branch.

[Translation]

inflation. Le présent programme de limitation salariale n'est qu'une des composantes d'un ensemble beaucoup plus vaste, comme le savent les députés.

Nous avons examiné avec soin les objections qui ont été soulevées. Il a notamment été question pendant cette période de la suspension du processus de la négociation collective. Nous avons examiné les questions qui semblent inhérentes à la présente proposition par M. Crombie, à savoir qu'on devrait mettre en place une technique quelconque de négociation collective à l'intérieur de la limite du 6 et 5, accordant différentes valeurs à divers aspects d'un régime particulier de rémunération. Un tel stratagème est truffé de difficultés que nous serions très heureux de vous expliquer si les membres du comité le désirent. Toutefois, ce n'est pas là la voie que nous préférons suivre.

Nous avons proposé un amendement dont nous sommes saisis sur les questions non monétaires. On a constamment fait valoir qu'en ce qui concerne particulièrement la santé et la sécurité, les parties devraient disposer d'un mécanisme leur permettant de s'asseoir et de négocier des questions se rattachant à la santé et à la sécurité pendant la période du présent programme, ce dont nous avons convenu.

Toutefois, si je comprends bien le présent amendement par M. Crombie, il propose l'existence de la négociation collective complète associée au droit à la conciliation, à la grève, etc, ce qui à notre avis pourrait placer le programme de restriction, lequel est un effort national—si vous voulez, presque un programme d'urgence—du point de vue de la lutte anti-inflation, en péril. Par conséquent, nous avons choisi d'adopter une façon simple d'appliquer les 6 et 5 p. 100 au cours de cette période de deux ans dans le maintien des structures actuelles; dans le maintien des relativités actuelles; dans le maintien des relations actuelles entre toutes les parties en cause. En outre, en réponse à certaines des questions soulevées, nous avons proposé un amendement portant sur ces très importantes questions non monétaires dans le contexte des propositions et des arguments qui nous ont été présentés, non seulement ici au comité, mais lors de réunions que nous avons tenues directement avec les syndicats et les autres groupes intéressés.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre ce qui l'ennuie quant à la négociation collective à l'intérieur du plafond de 6 et 5 p. 100.

M. Johnston: Nous estimons que c'est quasi inapplicable sans régime entièrement nouveau ou, en d'autres termes, sans tout un nouvel appareil bureaucratique pour voir à son application.

M. Crombie: Pourquoi ne pouvez-vous pas avoir recours à l'appareil actuel? Je n'ai aucune idée de ce que cela veut dire.

M. Johnston: M. Orser aimerait peut-être vous donner une réponse du point de vue de la direction de la rémunération.

[Texte]

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. George Orser (Assistant Secretary, Staff Relations and Compensation Branch, Treasury Board): Mr. Chairman, if this amendment were accepted, my staff, which will have some responsibility for administering Bill C-124, will be busily engaged in bargaining, and would not be available to administer Bill C-124.

Mr. Crombie: What are you doing?

Mr. Orser: This involves the negotiation of collective agreements within the 6 and 5. If that is not the intent of the amendment then, perhaps, we misunderstand.

Mr. Crombie: I am sorry. Do I understand what is now being said is that it may be a good idea, but you do not have time to do it? That is, the minister suggested that, somehow, it was unworkable and kind of wrong-headed; that it would simply not fit. The answer I now get from his staff is that, somehow, it may be all right, but we have to do Bill C-124, and we cannot bargain.

Mr. Orser: No, Mr. Chairman. My answer I think was in response to a specific question which had to do with what the staff, who are now engaged in bargaining, would be doing. They would be continuing with bargaining and, thus, would not be available to administer what is really a very complex program that is envisaged by this particular amendment. I refer you to the host of regulations which were required under the anti-inflation program, and which was a similar kind of program bargained within a set of guidelines, and the immense administrative apparatus that was required to administer that program. This program is designed as a limited program for limited duration, limited application, and to be as simple as possible in its administration and in its understanding.

Mr. Crombie: Through you, Mr. Chairman, to Mr. Orser, your branch is responsible now for bargaining? Is that correct?

Mr. Orser: That is correct.

• 1140

Mr. Crombie: And you are saying that, because of this proposed new act, you will have new administrative duties. Therefore, you will not have time to bargain, which is why the folks all of this is for are going to lose their rights to bargain. Is that what you are saying to me?

Mr. Orser: Mr. Chairman, through you to Mr. Crombie, I said exactly the reverse. I said, if the amendment proposed to Clause 4 were accepted, my staff would be continuing to do what they are currently doing. A new staff would be required to administer what would be a very complex program of wage control.

Mr. Crombie: So the system is not so much unworkable, as the minister said. But if I understand what Mr. Orser said, Mr. Chairman, the reason why the public service is losing its

[Traduction]

Le président: Monsieur Orser.

M. George Orser (secrétaire adjoint, Division des relations de travail et de la rémunération): Monsieur le président, si le présent amendement était adopté, mon personnel, auquel seront confiées les responsabilités en ce qui concerne l'administration du Bill C-124 sera très pris par la négociation et ne sera pas disponible pour l'administration du Bill C-124.

M. Crombie: Que faites-vous?

M. Orser: Il s'agit ici de négocier des conventions collectives à l'intérieur des 6 et 5 p. 100. Si là n'est pas l'intention de votre amendement, nous avons mal compris.

M. Crombie: Je m'excuse. Dois-je comprendre que vous voulez dire que c'est peut-être une bonne idée mais que vous n'avez pas le temps de le faire? Enfin, le ministre a laissé entendre que ma proposition était inapplicable et mal pensée; que ce n'était tout simplement pas possible. Maintenant ses collaborateurs me disent que c'est peut-être une bonne idée, mais nous allons être occupés avec le bill C-124 et nous ne pouvons pas négocier.

M. Orser: Non, monsieur le président. Je répondais à la question précise de savoir ce que le personnel qui s'occupe maintenant de la négociation ferait. Ces employés devraient continuer à négocier et ainsi ne seraient pas disponibles pour administrer ce qui serait en réalité le programme très compliqué envisagé dans le présent amendement. J'aimerais vous rappeler toute la gamme de règlements nécessaires dans le cadre du programme anti-inflation, un programme assez semblable de négociation à l'intérieur de certaines directives, et songer à l'immense appareil administratif qu'il a fallu pour administrer ce programme. Le présent programme est conçu comme un programme limité, d'une durée limitée, d'une application limitée, aussi simple que possible à administrer et à comprendre.

M. Crombie: Avec votre permission, monsieur le président, à M. Orser, votre division est actuellement responsable de la négociation? Est-ce exact?

M. Orser: En effet.

M. Crombie: Et vous dites que vu le présent projet de loi, on vous confiera de nouvelles fonctions administratives. Par conséquent, vous n'aurez pas le temps de négocier ce qui explique pourquoi ceux qui sont visés par ce projet de loi vont perdre leur droit à la négociation. Est-ce là ce que vous me dites?

M. Orser: Monsieur le président, avec votre permission, monsieur Crombie, j'ai dit exactement le contraire. J'ai dit que si on acceptait l'amendement à l'article 4, mon personnel continuerait à faire ce qu'il fait actuellement. Il faudrait alors un nouvel effectif pour administrer ce qui deviendrait un programme extrêmement compliqué de contrôle des salaires.

M. Crombie: Ainsi ce régime ne serait pas aussi inapplicable que l'a dit le ministre. Toutefois, si j'ai bien compris ce qu'a dit M. Orser, monsieur le président, si la fonction publique perd

[Text]

collective bargaining rights is Mr. Orser's staff is going to be administering this bill. Now, that is wild.

Mr. Johnston: May I respond to that, Mr. Chairman? The point I made, through you to Mr. Crombie, was that we have listened with care to the issues which have been raised and the question of collective bargaining is being addressed, and has been addressed, by us in these amendments. Certainly, from the government's point of view, it is imperative to have the 6 and 5 preserved. This is the thrust. And Mr. Crombie agrees with that.

Now, clearly, Mr. Chairman, through you to Mr. Crombie, a system which starts to evaluate and put a number on every element of a collective agreement is much more complex and much more arbitrary than a system which says that the rates are 6 per cent and 5 per cent; that the wage rate increases are limited to 6 per cent and 5 per cent during a specific limited period of time, in this overall assault against inflation. So that is the government's position.

At the same time, the government is conscious of the fact that there have been some legitimate concerns raised with respect to the collective bargaining process, particularly with reference, I believe, in the case of Mr. Crombie himself, and a number of others, to the issues of health and safety and so on. Now, I have made the point, and I made the point in my second-reading speech, that the National Joint Council, insofar as the public service is concerned, will continue to function, and will continue to negotiate on these government-wide non-monetary issues.

Some questions have been raised with respect to what will happen to the Crown corporations. You will see before you today what you received last night, an amendment which opens the door to the negotiation of the non-monetary parts of that package, which have been put forward as the parts of concern to the bargaining unit, as well as to members of the House and members of the committee.

Mr. Crombie: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, let me keep this as clear as I can. Right now, and for the last number of years and, certainly, the last 15, we have had roughly the same pattern, whereby the Treasury Board, through Mr. Orser's branch, has been negotiating, bargaining, administering with respect to compensation plans. They have been working through all of those various, complicated and intricate matters which deal with working conditions, salary levels, wage levels, the compensation and merit increases of the public service. Along comes the minister and the government saying, we need restraint; we need restraint at 6 per cent and 5 per cent. I am one of those, Mr. Chairman, who supported it, right at the outset because I think restraint is necessary. But I was appalled to find that, somehow, it was felt necessary to destroy the right to collective bargaining. And what I hear so far is no justification for that,

[Translation]

son droit à la négociation collective, c'est que le personnel de M. Orser va devoir administrer le présent projet de loi. C'est absolument incroyable.

M. Johnston: Puis-je répondre, monsieur le président? Ce que j'ai fait remarquer, à M. Crombie, c'est que nous avons écouté attentivement les questions qui ont été soulevées et nous tenons compte et avons tenu compte de la question de la négociation collective dans ces amendements. Il est certain que du point de vue du gouvernement, il est essentiel de maintenir les 6 et 5 p. 100. C'est-là l'essentiel et M. Crombie en convient.

Or il est clair M. Crombie, avec votre permission, monsieur le président, qu'un régime qui commence à évaluer et à accorder une valeur à chaque élément d'une convention collective est beaucoup plus compliqué et beaucoup plus arbitraire qu'un régime qui prévoit que les taux sont de 6 p. 100 et de 5 p. 100; que les augmentations du taux de salaire sont limitées à 6 p. 100 et à 5 p. 100 au cours d'une période précise limitée dans cette lutte globale contre l'inflation. Voilà la position du gouvernement.

Par la même occasion, le gouvernement se rend compte de l'existence de quelques préoccupations légitimes quant au processus de la négociation collective, et plus particulièrement je crois, dans le cas de M. Crombie lui-même, et de plusieurs autres, en ce qui concerne la santé et la sécurité, etc. Or j'ai fait valoir et ce au cours de mon discours lors de la deuxième lecture que le Conseil national mixte, du moins en ce qui concerne la fonction publique, continuera à fonctionner et continuera à négocier les questions non monétaires à l'échelle du gouvernement.

Certaines questions ont été soulevées en ce qui concerne le sort des sociétés de la Couronne. Vous reverrez devant vous aujourd'hui ce que vous avez reçu hier soir, un amendement qui ouvre la porte à la négociation des dispositions non-monétaires qui ont été présentées comme étant des dispositions qui préoccupaient les unités de négociations ainsi que les députés de la Chambre et les membres du comité.

M. Crombie: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur le président, voyons si j'ai bien compris. A l'heure actuelle, et depuis plusieurs années, certainement les quinze dernières années, il y a eu plus ou moins le même régime, lequel prévoit que le Conseil du Trésor, par l'entremise de la Division de M. Orser, négocie, administre les régimes de rémunération. Le personnel de cette division met au point toutes ces diverses questions compliquées et délicates qui portent sur les conditions de travail, la rémunération, les salaires, les gratifications et les augmentations au mérite dans la Fonction publique. Or voici qu'arrivent le ministre et le gouvernement disant, il nous faut faire preuve de retenue; il nous faut des limites de 6 et de 5 p. 100. Je suis l'un de ceux, monsieur le président, qui ont appuyé cette mesure, dès le début, car je crois qu'il faut des limites. Toutefois je suis horrifié de constater qu'on en était venu à l'idée qu'il était

[Texte]

other than that Mr. Orser's branch now is not going to have time to do it.

Now, let me offer one example; it is a much smaller experience, but I did negotiate contracts for a number of years. We had two rounds of negotiations. The first was on the total amount of the package and then, once that was settled, you went on with the rest of it. And all I suggest in this motion is exactly that: We are not going to have the first round because the government, by legislation, is going to establish the cap as 6, 5 per cent. Why cannot the rest of the collective bargaining system now function, both in the monetary and the non-monetary areas, within that restraint package?

Let me say, by the way, I would like to hear very little more about using the holy scare of the strike here, Mr. Chairman, because I did not mention strike. The minister did. And he knows that his recent court case in the Supreme Court gives him all the power he needs in order to make sure that there are not strikes in essential services. The question of essentiality of service lies with the minister. So do not use that as a scare tactic.

• 1145

Mr. Johnston: May I respond to that?

Mr. Crombie: I would like to know why the government cannot restore collective bargaining and still have restraint, because it can be done.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, that is essentially what we are attempting to do.

Mr. Crombie: You are not. You are taking away collective bargaining.

Mr. Johnston: Mr. Crombie says that we can have this program and continue with the existing apparatus, including the right to strike.

Mr. Crombie: Here he goes.

Mr. Johnston: Now, Mr. Crombie obviously does not understand the decision of the Supreme Court of Canada. I suggest that he get someone to look at that decision and have a lawyer analyse it for him, because it has nothing to do with essential services. What the Supreme Court of Canada said was that in the case of the air traffic controllers the government has the right to determine the level of service and the Public Service Staff Relations Board is to designate such numbers as will be applied for to ensure the safety and security of the public during that period of time.

If Mr. Crombie is under the impression that the President of the Treasury Board or the government has the right to take away the right to strike of the public service through the designation process, he is wrong.

[Traduction]

nécessaire de détruire le droit à la négociation collective. Or ce que j'entends jusqu'à présent ne justifie pas du tout cette mesure, sauf que la division de M. Orser n'aura plus maintenant le temps.

Permettez-moi de donner un exemple, mon expérience se situe sur une petite échelle, mais j'ai négocié des conventions collectives pendant nombre d'années. Nous tenions deux rondes de négociations. La première portait sur le montant global du tout et ensuite une fois cette question réglée, on se penchait sur le reste. Or tout ce que je propose par la présente motion, c'est exactement cette formule: il n'y aura pas de première ronde puisque le gouvernement, en légiférant, va fixer une limite de 6 et de 5 p. 100. Pourquoi le reste du régime de la négociation collective ne pourrait-il pas maintenant fonctionner, en matière monétaire et en matière non monétaire, à l'intérieur du paramètre des restrictions?

Permettez-moi de dire, en passant, que j'aimerais ne plus voir le recours à la sainte peur des grèves ici, monsieur le président, car je n'ai pas parlé de grève. C'est le ministre qui l'a fait. Or il sait que la décision récente de la Cour suprême lui accorde le pouvoir dont il a besoin afin de s'assurer qu'il n'y a aucune grève dans les services essentiels. La question de ce qui est essentiel dans les services relève du ministre. N'utilisez donc pas cette tactique afin de faire peur.

M. Johnston: Me permettez-vous de répondre à cela?

M. Crombie: J'aimerais savoir pourquoi le gouvernement ne peut réinstaurer les négociations collectives tout en mettant en vigueur un programme de contrôle, car cela serait pourtant possible.

M. Johnston: Monsieur le président, c'est ce que nous nous efforçons de faire.

M. Crombie: Non, puisque vous retirez le droit à la négociation collective.

M. Johnston: M. Crombie affirme que nous pouvons mettre en oeuvre ce programme tout en conservant les structures actuelles y compris le droit de grève.

M. Crombie: Le voilà qui se lance à nouveau.

M. Johnston: M. Crombie n'a manifestement pas compris le jugement rendu par la Cour suprême du Canada. Je lui conseille donc de demander des explications à un avocat, par exemple, car cela n'a rien à voir avec les services essentiels. Au sujet du dossier des contrôleurs aériens, la Cour suprême du Canada a jugé que le gouvernement a le droit de déterminer le niveau de service et que la Commission des relations de travail de la Fonction publique est chargée de désigner le nombre d'employés nécessaires à la sécurité du public pendant cette période.

Si M. Crombie s' imagine que le Président du Conseil du Trésor ou encore le gouvernement a le droit de supprimer le droit de grève à des employés de la Fonction publique par le truchement du processus de désignation, il se trompe.

[Text]

Mr. Crombie: I said control. I did not say take away the right to strike.

Mr. Johnston: I suggest to you, Mr. Chairman, that if we are going to have a successful restraint program within the established 6, 5 limits, I am surprised that the Conservatives are suggesting that the right to strike, which would blow the whole program out of the water, could exist during the period of the program.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I have never heard such a distortion in my life.

Mr. Crombie: Absolutely! Mr. Chairman, before he made his comment, I am glad I did warn not to use the scare tactic of the strike, and that is exactly what he did do.

I have a question: would he then be willing to restore collective bargaining rights outside the right to strike?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, we have an amendment . . .

Mr. Crombie: No, that does not go that . . . you know that does not refer to the right to strike: outside of the right to strike.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the issue has been raised constantly with us during the period this bill has been before the committee and before the House, that there are non-monetary issues which the parties should be able to negotiate collectively in the traditional way during the period the program is in effect, and we have tried to address that problem. Mr. Crombie wants to go far beyond that, in my view, in this amendment, and the government just simply cannot accept an amendment that would restore full collective bargaining and the right to strike when we are trying to move in the direction of a 6, 5 anti-inflation restraint program across the country and asking the other people to get on board. We see those as being incompatible.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, it has been some time since I have heard a distortion like that. I want to say that I am appalled that the President of the Treasury Board would even trot that out. He should be ashamed of himself.

I am telling you, there has been no stronger supporter of the need for restraint, and I spoke to that in the second reading of the bill in the House; I am strongly for restraint. I outlined the reasons for it over a development of 35 years, but I am telling you, Mr. Chairman, that the government is clearly using that. When everybody knows the need for restraint, they are using that in order to destroy the rights of collective bargaining for public servants. I am telling you that as they move into the private sector, they are going to create a problem which they need not have because what you want is restraint without taking away people's rights, and you can do it. But you are going to be too greedy and you are going to lose the whole thing.

[Translation]

M. Crombie: J'ai parlé de contrôle et non de la suppression du droit de grève.

M. Johnston: Monsieur le président, nous voulons que le programme de restrictions salariales comportant des plafonds de 6 et 5 p. 100 obtienne quelque succès. Je suis donc étonné que les Conservateurs soient d'avis qu'il faille conserver le droit de grève pendant la durée de ce programme car cela ficherait tout en l'air.

M. Baker (Nepean-Carleton): Je n'ai jamais entendu de propos aussi déformés de ma vie.

M. Crombie: Exactement! Monsieur le président, j'avais pourtant dit au ministre de ne pas nous sortir l'épouvantail de la grève avant qu'il n'intervienne, et c'est précisément cela qu'il a fait.

J'ai une question à poser: Est-il disposé à restaurer le droit à la négociation collective sauf le droit de grève?

M. Johnston: Monsieur le président, nous sommes saisis d'une modification . . .

M. Crombie: Non, ça ne va pas . . . vous savez bien que cela ne se rapporte pas au droit de grève, il s'agit des droits à part le droit de grève.

M. Johnston: Monsieur le président, depuis que nous étudions le projet de loi en comité et auparavant à la Chambre, on nous a dit que les questions non monétaires devraient pouvoir faire l'objet de négociations collectives traditionnelles pendant la période de mise en vigueur du programme; nous avons essayé de tenir compte de cela. Cependant, l'amendement de M. Crombie va plus loin, et le gouvernement ne peut tout simplement pas accepter une modification qui réinstaurerait les négociations collectives pleines et entières, y compris le droit de grève, alors que nous nous efforçons de faire adopter un programme de restrictions comportant des limites de 6 et 5 p. 100 afin de lutter contre l'inflation. Nous essayons de mettre ces dispositions en vigueur partout au pays et demandons aux autres d'emboîter le pas. Nous estimons donc que la proposition de M. Crombie est incompatible avec ce projet.

M. Crombie: Monsieur le président, cela fait longtemps que je n'ai pas entendu une telle déformation des choses. Je tiens à dire à quel point je suis horrifié que le Président du Conseil du Trésor sorte de pareille inepties. Il devrait avoir honte d'une telle tactique.

Je vous assure que personne n'appuie plus fermement l'idée d'un programme de contrôle que moi; j'ai d'ailleurs fait connaître mon avis sur la question lors de la deuxième lecture à la Chambre. Je suis donc tout à fait en faveur d'un programme de restrictions. J'en ai précisé la raison pendant 35 ans mais, monsieur le président, le gouvernement profite de l'urgence d'un tel programme pour abolir les droits des fonctionnaires à la négociation collective. En conséquence, lorsqu'il voudra appliquer ce genre de mesures au secteur privé, il rencontrera des problèmes qu'il aurait pu éviter, car ce qu'il faut ce sont des restrictions qui ne privent pas les gens de leurs droits, et on peut atteindre cet objectif. À vouloir tout avoir, vous risquez de tout perdre.

[Texte]

An hon. Member: They will lose the ball game.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I find this a curious amendment, coming from the Conservative Party, because I doubt very much whether the membership of that party would agree with this amendment and the arguments that have been used to support it. Certainly, the Conservatives I talk to in my riding are very supportive of the government's position. They understand that we are living in extraordinary times and that extraordinary measures are necessary to solve the problems we are experiencing.

One of the problems I perceive with this particular solution is that you could have awards that in fact go beyond the 6, 5 cap. There is absolutely no guarantee that the awards will be within the 6, 5 limit. The arbiter could award, or the conciliation board could recommend . . .

• 1150

As I understand it, you are restoring complete collective bargaining—

Mr. Crombie: It is a cap of 6, 5.

Mr. Kelly: I am taking the position seriously, and I am trying to respond to it. What you could have under this system is arbitration, or an arbiter who, in his judgment, makes a decision that will see the increase moved beyond 6 and 5, because, in his judgment, it may be under 6 and 5.

Mr. Crombie: If the member wishes to respond to it, I would direct his attention to No. 7:

7. The total value of the compensation, including wage rates and all other benefits and perquisites, weighted and averaged in the manner prescribed by the Treasury Board . . .

That is the finish of a 6 and 5—everything—global.

Mr. Kelly: What I am trying to point out to the member, though, Mr. Chairman, is that when the two sides try to place a monetary value on the issues that they have decided to raise in debate, you could have one side saying that they are over the 6-and-5 limit, and the other side arguing that they are not, that they are in fact below the 6-and-5 limit. You go to arbitration, and the arbiter decides in favour of the group that says they are below, but they could, in fact, be above. The decision by the arbiter can become, in fact, arbitrary, and you have the potential for awards that will ultimately be higher than 6 and 5 in real costs, although the successful side will argue that they are, in fact, under the 6 and 5.

Mr. Crombie: Exactly right. It would be an arbitration agreement, Mr. Chairman, that would be in defiance of the law. It is not possible; that is the law, if it passes. If you wish

[Traduction]

Une voix: Ils vont perdre la partie.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, cet amendement me paraît bizarre de la part du parti conservateur, car je doute beaucoup que les membres de ce parti en approuvent le contenu et les arguments avancés en sa faveur. Enfin, les Conservateurs que j'ai rencontrés dans ma circonscription appuient tout à fait la position prise par le gouvernement. Ils reconnaissent que nous vivons dans une période très difficile exigeant des mesures extraordinaires pour résoudre les problèmes auxquels nous sommes confrontés.

Pour ma part, l'une des difficultés que j'entrevois dans la mise en oeuvre de ces mesures, c'est que certaines augmentations pourraient dépasser les plafonds de 6 et 5 p. 100. Il n'y a aucune garantie absolue que les augmentations se limiteront à ces maximums. L'arbitre peut décider d'accorder, ou le bureau de conciliation peut recommander . . .

Si j'ai bien compris, vous réinstaurerez des négociations collectives pleines et entières . . .

M. Crombie: Conformément aux limites de 6 et 5 p. 100.

M. Kelly: J'essaie d'étudier sérieusement votre position. Compte tenu de ce que vous proposez, on pourrait se retrouver avec un système d'arbitrage, et un arbitre peut toujours rendre une décision qui accordera de fait plus que 6 et 5 p. 100 même si, d'après lui, la rémunération est inférieure à ces maximums de 6 et 5 p. 100.

M. Crombie: A cet égard, j'aimerais attirer l'attention de mon collègue sur l'article 7, et je cite:

7. La valeur totale de la rémunération y compris les salaires et tous les autres avantages et privilèges sera pondérée conformément aux directives du Conseil du Trésor . . .

La rémunération globale tient donc compte des plafonds de 6 et 5 p. 100.

M. Kelly: Ce à quoi j'essaie d'en venir toutefois, monsieur le président, c'est que lorsque les deux parties aux négociations donnent un équivalent pécuniaire à certaines questions, l'une des deux peut toujours affirmer qu'on a dépassé les limites de 6 et 5 alors que l'autre peut prétendre le contraire, soit qu'on n'atteint pas même ces maximums. Lors de l'arbitrage, l'arbitre prend partie pour le groupe qui affirme avoir demandé une rémunération globale dont la valeur est inférieure aux limites fixées mais dans les faits, cette rémunération peut leur être supérieure. La décision de l'arbitre peut donc être arbitraire, et il est possible qu'on accorde ainsi une rémunération réelle plus élevée que celle plafonnée à une augmentation de 6 et 5 p. 100, même si la partie gagnante maintient que ce qui a été obtenu est inférieur à cela.

M. Crombie: C'est tout à fait juste. Dans un tel cas, monsieur le président, l'arbitrage contreviendra à la loi. Or, cela n'est pas possible car les maximums fixés ont force de loi

[Text]

to ensure that, then that is exactly what No. 7 is for. You cannot make an arbitration award beyond the law.

Mr. Kelly: What I am saying is that there is considerable flexibility, or elasticity, in—

Mr. Crombie: Use the word “total”.

Mr. Kelly: —the judgmental system that reaches the conclusion of whether they are above or below 6 and 5. That is the only point I am making.

Mr. Crombie: You cannot get beyond 6 and 5.

Mr. Kelly: Your cap of 6 and 5 will not ultimately regulate the judgment of the arbiter; he could, under the guise of 6 and 5, I would argue, still make awards that could raise it above 6 and 5.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Well, now, I just listened to Mr. Kelly with a sense of disbelief.

The Chairman: You do not want the floor?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I am speaking now. Yes, I want the floor.

The Chairman: Okay, sir.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): If the argument he is putting is that somehow or other, when a statute puts a cap of 6 and 5, an arbitrator has some mystical power to go above or beyond the provisions set in the law, then I do not know why we are here even talking about making laws, if laws can be breached. There can be no misunderstanding, especially by an arbitrator, with respect to the 6 and 5—none at all—based on that paragraph.

I want, Mr. Chairman, to go back one more step. Mr. Kelly said he was rather surprised at us arguing, as we were arguing, in terms of the right to strike. What he is really saying is that it is the Liberal Party—if I could be political for just a moment—which initiated the right to strike and which has decided that it should be taken away—take away collective bargaining for monetary things. I can go with the half-step for non-monetary things. At the same time, the President of the Treasury Board is arguing that that Supreme Court of Canada decision applies only to air traffic controllers. It does not; I have read the decision. It is a very far-reaching decision. In fact, it says that the President of the Treasury Board—unions do not like it, but this is the law—in the areas of safety and security, which are quite broad—I put it to you, much more broad and much more definite than even areas of essentiality, which is quite a subjective judgment—has the right to say to any particular bargaining unit within those parameters, which are as broad as I have ever seen them, or could imagine them to be, what public servant, or what group of public servants, cannot go out on strike. Now, that is arbitrariness if I ever saw it; at least the potential for arbitrariness. In other words, what the Supreme Court of Canada did was interpret a section that

[Translation]

si cette modification est adoptée. C'est précisément pour cela que nous avons rédigé cet alinéa, afin qu'il ne soit pas possible d'accorder une rémunération dépassant les plafonds prescrits par la loi.

M. Kelly: Là où je veux en venir, c'est qu'il y a beaucoup de souplesse au sein . . .

M. Crombie: Elle est «totale», vous voulez dire.

M. Kelly: . . . Du système d'arbitrage quant à savoir si on a outrepassé ou non les plafonds de 6 ou 5 p. 100. C'est tout ce que j'essais de dire.

M. Crombie: Vous ne pouvez pas dépasser 6 et 5 p. 100.

M. Kelly: Cependant, ce maximum de 6 et 5 p. 100 n'empêchera cependant pas l'arbitre d'arriver à la conclusion qu'il peut accorder une rémunération supérieure à cela.

Le président: Merci, monsieur Kelly.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): C'est avec une certaine incrédulité que j'ai écouté les propos de M. Kelly.

Le président: Vous ne voulez pas prendre la parole?

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, c'est ce que je fais; bien sûr que si, je désire intervenir.

Le président: C'est bien, allez-y, monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): S'il prétend que, malgré l'inscription dans la loi d'un maximum de 6 et 5 p. 100, un arbitre a le pouvoir magique d'aller au-delà de cette prescription, alors je ne comprends pas pourquoi il se soucie de légiférer. En fait, il est impossible que quelqu'un, surtout un arbitre, commette une erreur d'interprétation quant à ces 6 et 5 p. 100, compte tenu du libellé de l'alinéa.

Monsieur le président, j'aimerais moi aussi revenir en arrière. M. Kelly s'est dit plutôt étonné de nous voir plaider en faveur du droit de grève. Ce qu'il voulait dire, en fait, c'est que c'est le parti libéral qui a commencé à accorder le droit de grève et qui ensuite a décidé de le retirer, ainsi que le droit à la négociation collective des questions monétaires. Pour ma part, je puis accepter des mesures atténuées pour ce qui est des dispositions non monétaires. Par ailleurs, le Président du Conseil du Trésor affirme que le jugement rendu par la Cour suprême du Canada ne concerne que les contrôleurs aériens. Or, il n'en est rien car j'ai lu ce jugement qui aura certainement de très vastes répercussions. Même si cela déplaît aux syndicats, il n'empêche que ce jugement accorde de très vastes pouvoirs au président du Conseil du Trésor en matière de sécurité, pouvoirs qui vont même plus loin que les services essentiels où on se prononce déjà de façon subjective. En vertu de ces paramètres juridiques, le président du Conseil du Trésor a donc le droit de dire à n'importe quelle unité de négociation quel fonctionnaire ou quel groupe de fonctionnaires n'a pas le droit de faire grève. Ce sont donc des pouvoirs tellement vastes qu'on ne peut imaginer aller au-delà de cela. C'est bien tout ce qu'il y a de plus arbitraire. En tout cas, le potentiel existe. En

[Texte]

had been kicking around I guess since 1967 that broadens it. And that is what the President of the Treasury Board believes too, because he has done it; he has done it. He has gone on with the air traffic controllers; he has gone on, and I suspect that he will be designating employees right, left, and centre, because he is going to recognize the ethos in the community.

• 1155

I am not arguing. None of us are arguing about the right to strike. It has been limited, dramatically limited now. What we are saying by this paragraph is simply this. Given the power that lies in the hands of the politicians, and not some appointed board but in the hands of the government, the responsibility that they have to ensure that service is maintained in areas to which that decision would apply—and nobody has ever tested the limits of that, and it is very, very broad—given that right, surely it is not unreasonable that there be an amendment that recognizes the restraint program of the government to which we are committed but, at the same time, allows management, the employer, and the employees, through their organizations, to do what they were set up to do in the first place, and that is to bargain certainly non-monetary issues—even the government admits that—but also the distribution within the cap of the elements of those things that go into a compensation program. Now, how can that be, how can it ever be characterized in the way that the parliamentary secretary has characterized it? I am surprised that he should do that.

Mr. Johnston: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I would like to make one point. First of all, Mr. Baker, I do not like having these accusations of distortion flying back and forth, but that is quite an extraordinary interpretation of the Supreme Court decision. Mr. Cousineau argued the case before the Supreme Court, and if we are going to pursue that line, I would invite him to comment on it.

But that being said, Mr. Chairman, what we are hearing from Mr. Crombie and Mr. Baker is that there is no need for a wage restraint bill at all.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): No, that is not so. Do not accept that.

Mr. Johnston: He is saying that the parameters of 6 and 5—everything else should be within that. Well, I can give instructions to negotiating teams to go to the bargaining table and not give more than 6 per cent. And strikes, whatever ensues, fine; withdrawal of services from the public or whatever. That is what he is saying. What is the difference between that position and saying that it is going to be 6 and 5 within the law? That is the question I raise with Mr. Crombie.

The restraint program could be done simply by saying we are going to negotiate at these levels. We elected not to do that.

[Traduction]

d'autres termes, la Cour Suprême du Canada a interprété un article qui élargit les dispositions de la loi et qu'on mettait à toutes les sauces depuis 1967. Le président du Conseil du Trésor est du même avis puisqu'il l'a fait lui aussi. En effet, il l'a fait dans le cas des contrôleurs du trafic aérien et je soupçonne qu'il y aura de plus en plus de désignations car le président du Conseil du Trésor reconnaîtra l'éthique de la collectivité.

Je n'invoque pas plus que personne d'autre le droit de grève. Il est désormais sévèrement limité. Voici ce que nous entendons par ce paragraphe. Étant donné le pouvoir que détiennent les hommes politiques, non pas le pouvoir des membres des divers conseils et commissions mais bien le pouvoir du gouvernement, étant donné la responsabilité du gouvernement de veiller à ce que le service ne soit pas interrompu dans les secteurs où les dispositions de ce projet de loi s'appliqueront, responsabilités très vastes dont on n'a jamais pu vérifier les limites, il n'est sûrement pas exagéré d'adopter un amendement qui reconnaîtrait que le programme de restrictions du gouvernement que nous acceptons permet, en même temps, au patronat, à l'employeur et aux employés, par l'intermédiaire de leurs associations, de concrétiser leur raison d'être, c'est-à-dire de négocier certainement les questions non monétaires, ce que même le gouvernement reconnaît, et également la répartition de tous les détails qui interviennent dans l'établissement des salaires. Je ne vois pas ce qui permet au secrétaire parlementaire de parler comme il l'a fait. Cela m'étonne.

M. Johnston: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je voudrais faire une remarque. Tout d'abord, monsieur Baker, je n'aime pas du tout qu'on lance des accusations de distorsion à tort et à travers, car la décision de la Cour Suprême constitue une interprétation inusitée. M. Cousineau a lui-même plaidé cette cause devant la Cour Suprême, et si nous devons poursuivre la discussion, je lui demanderai de se prononcer.

Cela étant dit, monsieur le président, d'après les propos de M. Crombie et Baker, un projet de loi sur les restrictions salariales ne serait absolument pas nécessaire.

M. Baker (Nepean—Carleton): Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. N'acceptez pas cela.

M. Johnston: Il dit qu'il faudrait une limite de 6 et de 5 p. 100... Tout le reste devrait être subordonné à cela. Et bien, je pourrais très bien donner aux équipes de négociation la consigne de ne pas consentir à plus de 6 p. 100 à la table des négociations. Ensuite, il y aurait des grèves, et tout à l'avenant, c'est-à-dire interruption des services à l'intention du public. Voilà ce qu'il préconise. Quelle différence y a-t-il entre cette façon de procéder et l'établissement des 6 et 5 p. 100 par la loi? C'est la question que je pose à M. Crombie.

Pour notre programme de restrictions, nous aurions pu nous en tenir à annoncer que les négociations se feraient à ce niveau-là. Nous avons choisi de ne pas procéder ainsi.

[Text]

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, first of all, is it not about time we were breaking up for lunch?

The Chairman: Well, I am in your hands.

Mr. Mackasey: I would like to get out of here now.

I have listened, and I am not going to play senior citizen. This is an issue that bothers me. And I do not agree with Mr. Kelly's version of arbitration, if I may. There is a limit to party solidarity, and his concept of arbitration is one that I do not share. If the law of the land says 6 and 5, no arbitrator who is paid for and hired by the government can go beyond 6 and 5.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Mackasey: That is not the issue here. The issue is that in the light of a restraint package, is it proper, or appropriate, or desirable—and I am not going to pretend to answer the question—as to whether or not the concept of 6 and 5 be included in legislation, or, as some purists have suggested at one time or another, the end result of collective bargaining where the government's position is that under no circumstances do we go beyond the 6 and 5. If the government's position is that under no circumstances do we go, and none of them listen to you . . . And if the government's position is that you do not go beyond 6 and 5, then it will be much cleaner, much more honest, much more appropriate to include in the legislation that, for this period of time, 6 and 5 is the limit, 6 and 5 is the restraint, 6 and 5 is the law.

• 1200

I have no trouble living with that law as someone who, I think, understands the collective bargaining process. In other words, the government has a choice of saying, from here on in we are bargaining 6 and 5 per cent. If it results in strikes, as it did in the postal union when I had the position of Postmaster General, when we came in with a similar period, my limitation was 7 per cent and I could not do anything about it, and it ended up at 7. Forty days later there was total disruption in the community. I do not think Canadians want that. I do not think we are doing the bargaining process any good, over the next two years, to leave ourselves to that possibility. But personally, I have no trouble living with legislation that is at 6 and 5, because there is an alternative, and the alternative is one of total disruption, chaos, friction, uncertainty; that is, we are somehow going to hold this for negotiation. I am talking to the amendment or to the proposal of the Tory party. I will not go beyond that other than to say that there must be better solutions and there must be a compromise. The minister has suggested that at the report stage he may want to come in with further amendments.

I do not want to go any further than that but I hope that, Mr. Crombie, whom I respect, does agree with my concept,

[Translation]

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, ne serait-il pas temps de songer à interrompre nos délibérations pour aller déjeuner?

Le président: Je m'en remets à vous.

M. Mackasey: Je voudrais pouvoir quitter cette salle dès maintenant.

J'ai écouté les arguments qui ont été présentés et je ne vais pas m'ériger en citoyen de l'âge d'or. Cette question me cause du souci et je ne suis pas d'accord avec l'interprétation que M. Kelly donne de l'arbitrage. La solidarité politique a des limites et voilà pourquoi je ne puis pas accepter sa notion d'arbitrage. Si la loi précise qu'il n'y aura pas d'augmentation de plus de 6 et 5 p. 100, aucun arbitre, payé et embauché par le gouvernement, ne pourra dire le contraire.

Une voix: Bravo.

M. Mackasey: Mais là n'est pas la question. Je ne prétends pas pouvoir répondre à la véritable question, à savoir si, étant donné les restrictions, il convient ou il est souhaitable d'inclure dans les dispositions de la loi la notion des 6 et 5 p. 100, ou si, comme certains pluristes l'ont proposé en contre-partie, il ne serait pas opportun de laisser la négociation collective suivre son cours sachant que le gouvernement n'acceptera en aucun cas des augmentations au-delà de 6 et 5 p. 100. Si la position du gouvernement est telle, qu'en tout état de cause, les 6 et 5 p. 100 ne seront pas dépassés, il serait donc plus honnête, beaucoup plus opportun, de préciser cela dans un texte législatif, pour une période donnée, pour que tout le monde sache que telle est la loi.

Quant à moi, je ne vois pas d'inconvénient à ce genre de loi, car je comprends le processus de négociations collectives. En d'autres termes, le gouvernement pourrait très bien dire que dorénavant aucune négociation collective ne se soldera par des augmentations de plus de 6 et 5 p. 100. Il s'en suivra des grèves, comme dans le cas de la grève des postes quand j'étais Ministre des Postes, alors que ma limite était 7 p. 100 et que je n'y pouvais rien. Le tout s'est soldé par une augmentation de 7 p. 100, après 40 jours d'une grève qui a complètement paralysé tout le système. Je ne pense pas que les Canadiens souhaitent que cela se reproduise. Si nous nous mettons dans une telle situation, il n'en ressortira rien de bon pour le processus de négociation au cours des deux prochaines années. Pour ma part, je ne vois pas d'inconvénient à ce que la loi précise des augmentations de 6 et de 5 p. 100, car à défaut de cela, nous connaîtrons la paralysie, le marasme, les affrontements, les incertitudes. À défaut de cela, c'est accablé de tous ces maux, que nous entreprendrons des négociations. Je me prononce ici sur l'amendement proposé par les Conservateurs. Je m'arrête en ajoutant qu'il doit bien exister de meilleures solutions, un compromis. Le ministre a dit qu'à l'étape du rapport il envisageait de présenter d'autres amendements.

Je m'arrête ici mais j'espère que monsieur Crombie, que je respecte, conviendra avec moi, qu'à toute fin pratique, afin

[Texte]

that for all intents and purposes, in order to achieve the limitation of a 6, 5 cap, it should be legislated rather than negotiated.

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey.

Just a short question. Go ahead, Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Is it possible, Mr. Mackasey, that outside of the right to strike . . . The purpose of our amendment was that we allow for there to be collective bargaining for the distribution under the cap. If I can put it this way, we have no dispute on the non-monetary issues; however, there should be bargaining. I do not think we have any dispute on the question of the right to strike during the period of time. What is in dispute is whether or not there should be collective bargaining for the monetary issues within the cap.

Mr. Mackasey: Mr. Crombie, again I might disappoint you a little bit. Again, in the many years I have sat in bargaining I never found the propensity on the part of the union to redistribute money within their brackets in a fair and equitable manner. If you did you would not have these people at the very bottom of the scale. Sometimes the issue is pensions rather than improving the lot of the people at the bottom of the scale. Sometimes the union's position is dominated by the younger elements rather than the older elements, and vice versa. So it varies. I am not naive enough to think . . . give us that \$1 million and we will divvy it up properly. I think that must remain within the bargaining. I cannot even get excited about the fact the government is saying for two years the relationship between the brackets will remain the same.

So, indeed, I differ with you there again. But again, because you are talking money and distribution money . . . I am quite agreeable with the minister's position on monetary issues. I would not want to go any further at the moment—and I stress monetary issues.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, if I could ask the minister—the by-play that has gone on between himself and Mr. Crombie—am I right in assuming that your major objection to this amendment is that it allows for disturbances in the public sector—in other words, strikes? Is that your major problem with this amendment?

Mr. Johnston: That is only one problem I have with this amendment.

Mr. Murphy: It is only one. What are the other problems you have with the amendment?

Mr. Johnston: Well, there are a series of problems. When you get into this question of negotiating within the 6 and 5, Mr. Mackasey has referred to one which is very significant and that is the equity between groups within the 6 and 5. The whole thrust of this program is to try to maintain the existing structures, the existing relativities, the existing benefits. The problem, once you get within the amount of 6 and 5 and open

[Traduction]

d'obtenir cette limite de 6 et de 5 p. 100, il faut compter sur les dispositions de la loi plutôt que sur la négociation collective.

Le président: Merci, monsieur Mackasey.

Une brève question, monsieur Crombie.

M. Crombie: Monsieur Mackasey, est-il possible qu'indépendamment du droit de grève . . . notre amendement vise à permettre les négociations collectives pour une répartition tenant compte des limites imposées, autrement dit, nous n'avons rien à redire au sujet des questions non monétaires. Toutefois, il faudrait permettre la négociation. Je ne pense pas que nous contestions quoi que ce soit au sujet du droit de grève pendant cette période. Il s'agit de déterminer ici s'il est opportun que les négociations collectives sur des questions monétaires soient maintenues, dans certaines limites.

M. Mackasey: Monsieur Crombie, je vais peut-être vous décevoir un peu. Pendant toutes les années où j'ai participé à des négociations, je n'ai jamais constaté que les syndicats avaient tendance à répartir l'argent d'une manière juste et équitable. S'ils avaient pu le faire, la situation des gens qui sont au bas de l'échelle ne serait pas ce qu'elle est. Parfois, toutes les négociations portent sur les pensions plutôt que sur l'amélioration de ceux qui sont au bas de l'échelle. Parfois un syndicat est dominé par ses jeunes éléments plutôt que par les plus vieux, et vice versa. Tout dépend. Je ne suis pas assez naïf pour croire ceux qui disent: «donnez-nous un million de dollars et nous le répartirons comme il se doit.» Je pense qu'il faut négocier dans ces cas-là. Je ne puis même pas m'enthousiasmer quand le gouvernement dit que la position relative des divers niveaux demeurera la même pendant deux ans.

Je ne suis donc pas d'accord avec vous, une fois de plus. Puisqu'il s'agit d'argent et de répartition . . . j'abonde dans le sens du ministre quand il s'agit des questions monétaires. Je m'en tiendrai là pour l'instant . . . j'ai bien dit pour les questions monétaires.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, après l'échange entre le ministre et M. Crombie, j'aimerais savoir si je me trompe quand je conclus qu'on s'oppose à cet amendement car il permettrait des interruptions de travail dans le secteur public, c'est-à-dire des grèves? Est-ce là ce que vous lui reprochez essentiellement?

M. Johnston: Ce n'est qu'une des choses que je lui reproche.

M. Murphy: Je vois. Quelles sont les autres?

M. Johnston: Eh bien, il y a toute une gamme de problèmes. Quand on envisage de négocier avec une fourchette de 6 et 5 p. 100, il faut envisager le problème que M. Mackasey a soulevé, et qui est très important, c'est-à-dire celui d'être équitable à l'égard des divers groupes. Le but de ce programme est de maintenir les structures qui existent déjà, l'importance relative des diverses échelles de salaires. Si donc on procédait comme

[Text]

it up in that fashion, is you may find that certain groups suffer very dramatically during the period of two years. We feel the most equitable approach is the one that we have. But recognizing the concerns, as I mentioned in my comments a few moments ago with respect to non-monetary matters, we have moved, as Mr. Murphy will know if he has looked at the amendments, to correct that deficiency.

• 1205

Mr. Murphy: Following on that aspect of it, first of all, you are afraid that if we do not have the bill, as you have it before us and with your amendments, there may be some move to reduce the inequity that exists under the present wage scales. That is one of your problems.

Mr. Johnston: That could be a problem.

Mr. Murphy: The question is what the minister just stated: is he saying that we have to support his bill, with his amendments, otherwise there is a danger, as he perceives it, that groups are going to try to reduce the inequity in the pay scales?

Mr. Johnston: I am sorry, are you saying to reduce the inequity?

Mr. Murphy: Inequity.

Mr. Johnston: Then we are getting into a semantic argument here, Mr. Chairman. I am saying that during this brief period when we have a program of this kind, which has elements in it that none of us like but which we feel are necessary in terms of the overall anti-inflationary stance we must take, this is the fairest way of doing it.

We have examined the other possibilities and we have examined the issues that arise with the other possibilities. We have examined the issues of equity and complexity and we feel, on balance, that this is the preferred route to go, with the caveat that we want to try to address those important issues of health and safety which have been raised, and other non-monetary issues.

Mr. Murphy: The minister has now brought up the point which is very important to us: what is monetary and what is non-monetary? Could you explain this to us? From reading this morning's *Citizen*, I understand that the government is not going to provide a list of what is monetary and what is non-monetary. Can the minister indicate to us what he perceives to be monetary items and what he perceives to be non-monetary items?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I can refer to some, but I think it would be appropriate if Mr. Orser, the Assistant Secretary, would respond to that question.

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. Orser: Mr. Chairman, the division we have made in the proposals before the committee is on the basis of elements that are part of a compensation plan and those that are not. Elements that are not part of a compensation plan are such things as grievance procedure, most health and safety clauses,

[Translation]

vous le proposez, il y aurait des groupes qui souffriraient plus que d'autres au cours de cette période de 2 ans. Nous pensons que la façon la plus juste de procéder est celle que nous proposons. Pour apaiser certaines inquiétudes, comme je l'ai dit tout à l'heure, en ce qui a trait aux questions non monétaires, nous avons présenté un amendement, dont M. Murphy pourra prendre connaissance, qui comble les lacunes qui existent à cet égard.

M. Murphy: Autrement dit, vous craignez que, en l'absence de ce projet de loi, assorti des amendements que vous proposez, on puisse tenter de réduire l'injustice qui existe à cause de l'échelle de salaire actuelle. Voilà donc pour vous un autre inconvénient.

M. Johnston: Ce pourrait être un inconvénient.

M. Murphy: Je voudrais bien comprendre ce que vous venez de dire: Dites-vous qu'il faut appuyer les dispositions de ce projet de loi, avec les amendements proposés, sans quoi certains groupes risquent d'essayer de réduire les injustices que comporte l'échelle de salaire actuelle?

M. Johnston: Excusez-moi, avez-vous dit réduire l'injustice?

M. Murphy: En effet.

M. Johnston: Monsieur le président, je pense que nous jouons sur les mots ici. Je prétends qu'au cours de la brève période d'application de ce programme, qui comporte des dispositions qui ne réjouissent personne mais que nous estimons nécessaires pour juguler l'inflation, c'est la façon la plus juste de procéder.

Nous avons envisagé d'autres possibilités ainsi que leurs conséquences. Nous en avons bien soupesé la justice et la complexité et, en conclusion, nous avons déterminé qu'il valait mieux procéder ainsi en tenant compte des questions fort importantes de la santé et de la sécurité, dont on a parlé, et des autres questions non monétaires.

M. Murphy: Le ministre vient de soulever un point que nous tenons pour très important: qu'est-ce qu'une question monétaire et qu'est-ce qu'une question non monétaire? Pouvez-vous nous l'expliquer? D'après un article du *«Citizen»*, le gouvernement n'entend pas fournir une liste de ces deux catégories de questions. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il entend par question monétaire et par question non monétaire?

M. Johnston: Monsieur le président, je pourrais vous en citer quelques-unes, mais je pense qu'il convient que M. Orser, le secrétaire adjoint, réponde à cette question.

Le président: Monsieur Orser.

M. Orser: Monsieur le président, la ligne que nous avons tracée dans la proposition dont nous avons saisi le comité est fondée sur les éléments qui font partie d'un régime de rémunération et ceux qui n'en font pas partie. Les éléments qui ne font pas partie d'un régime de rémunération sont, par exemple,

[Texte]

notice boards—that kind of thing; the host of arrangements that exist between an employer and the union and which have nothing or very little to do with the compensation plan by which the pay and other benefits of employees are determined.

Mr. Murphy: For example, are you saying that if your amendments were to pass it would still be impossible for groups to negotiate paid maternity leave?

The Chairman: What amendments are you talking about, Mr. Murphy? We are on the . . .

Mr. Murphy: I realize what we are on, but I am following on . . .

The Chairman: Let us not have a discussion, let us stick to the amendment.

Mr. Murphy: All right. If the Conservative amendment were to pass, with the present definition for compensation and compensation plans, in your view would you perceive that groups could negotiate paid maternity leave?

Mr. Orser: It would be one element of a compensation plan, yes. That is quite clear.

Mr. Murphy: But will they be able to negotiate that in excess of the 6 and 5 per cent? Or would that be part of the 6 and 5 per cent?

Mr. Orser: I presume not. There would be a difficulty in evaluating paid maternity leave benefits for purposes of incorporating into the 6, 5 per cent.

Mr. Murphy: Also under the Conservative amendment, would it be possible for groups to negotiate in such a way that the lower-paid workers received 12 per cent and the higher-paid workers received 2 or 3 per cent within the same compensation plan?

Mr. Orser: I suppose that is possible, yes. But again rules would have to be laid down, rules for the guidance of parties to the collective bargaining process.

Mr. Murphy: In other words you would say that if this amendment passed, the only way you could have a reduction in the inequity is by the higher-paid workers sacrificing their 6 per cent entitlement in order for workers at the lower end of the scale to receive 10, 8, 9 per cent in cases.

• 1210

Mr. Orser: There has been no reference at this table, Mr. Chairman, outside of the hon. gentleman's questioning, to reducing inequities. I think what the minister referred to was that the process by allowing one group to negotiate a package which is quite different perhaps from another group can in the long run introduce inequities between groups in the public service or for that matter a Crown corporation.

Mr. Murphy: I will leave this until the next time. I am sorry, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

[Traduction]

la procédure de grief, la plupart des clauses sur la santé et la sécurité, les commissions, ce genre de chose. Il s'agit en effet de toute la gamme des accords entre un employeur et un syndicat qui n'ont rien à voir avec un régime de rémunération établissant le traitement et les autres indemnités des employés.

M. Murphy: Cela signifie-t-il par exemple que si ces amendements étaient adoptés, il serait impossible pour un groupe de négocier un congé de maternité payé?

Le président: De quels amendements parlez-vous, monsieur Murphy? Nous en sommes . . .

M. Murphy: Je sais très bien où nous en sommes, mais je réplique . . .

Le président: Ne nous entraînez pas dans une discussion, tenons-nous en à l'amendement.

M. Murphy: Très bien. Si l'amendement conservateur était adopté, étant donné la définition que l'on vient de donner aux régimes de rémunération, serait-il possible pour un groupe de négocier un congé de maternité payé?

M. Orser: Je pense que cela ferait partie d'un régime de rémunération. C'est assez évident.

M. Murphy: Pourrait-on négocier cela en plus des 6 et 5 p 100 ou faudrait-il que cela soit inclu dans les 6 et 5 p 100?

M. Orser: Je pense qu'on aurait du mal à déterminer ce qu'un congé de maternité payé représente dans une augmentation de 6 et 5 p 100.

M. Murphy: En vertu de l'amendement des Conservateurs, serait-il possible qu'un groupe de travailleurs à faible revenu reçoivent 12 p 100 alors qu'un groupe de travailleurs dont le salaire est plus élevé reçoivent 2 ou 3 p 100, dans un régime de rémunération d'ensemble?

M. Orser: Je suppose que oui. Une fois de plus, il faudrait établir des règles, pour guider les parties à la table des négociations.

M. Murphy: En d'autres termes, si cet amendement était adopté, la seule façon de réduire l'injustice serait que des travailleurs touchant des salaires plus élevés sacrifient l'augmentation de 6 p 100 à laquelle ils ont droit au profit des travailleurs moins bien payés, qui recevraient dès lors, 10, 8, 9 p 100, selon le cas.

M. Orser: Il n'a pas été question ici, monsieur le président, à l'exception de la question de l'honorable député, de réduire les inégalités. Ce que voulait dire le ministre, je crois, c'est que le processus qui permet à un groupe de négocier ensemble des conditions complètement différentes de celles d'un autre groupe peut, à la longue, créer des inégalités entre des groupes de la Fonction publique, et même d'une société de la Couronne.

M. Murphy: Je reviendra sur cette question plus tard. Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murphy.

[Text]

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

The minister has said that his bill would maintain existing structures and he thought that would be more equitable than by adopting the proposal that Mr. Crombie has put forward. What I would like to refer to in the existing structures is the salary structures between men and women in the public service that had been distributed to us as a result of questions that we put forward. The minister will know that of those receiving \$23,000 and under, 39 per cent of the men who work for the public service are in that category and 79 per cent, which will come as some surprise to Mr. Kelly, of the women who work within that salary range are below \$23,000. That is one of the existing structures in the public service. Is that what the minister wants to maintain over the next two years, rather than allowing the collective bargaining system to work within a cap and trying to correct that?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the paradox, it seems to me, in Miss MacDonald's question is that those pay circumstances that she describes are a direct result of the collective bargaining process which has been functioning since 1967, so it does not seem to me that any solution to that problem lies in the proposal put forward by Mr. Crombie.

Miss MacDonald: Are you telling me, Mr. Minister, that the generosity of people in the present administration is more likely to correct that inequity than the collective bargaining system?

Mr. Johnston: If that is regarded by Miss MacDonald as an inequity, it is as a result of the collective bargaining system.

Miss MacDonald: Does the minister therefore say that, as an extension of that, we should not just do away with collective bargaining for a two-year period, but in fact we should do away with it altogether?

Mr. Johnston: No, I did not say that, Mr. Chairman; I am saying that Miss MacDonald assumes that the continuation of collective bargaining, in line with Mr. Crombie's proposed amendment, would somehow correct an inequity which is there through the collective bargaining process over the last 15 years, despite this inequity problem.

Miss MacDonald: No, what I suggest to the minister is that there is a possibility that it can be corrected, and that every time you cut off any possibility, you lock in the status quo; and the status quo is inequitable, as I have shown, two to one as regards women.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, first of all this issue on equity and inequity I think is not appropriate in this context. In terms of inequities that exist in the system; in terms of discriminatory practices that may exist in the system; in terms of systemic discrimination particularly that may exist in the system, this is part of the area that we are addressing through the affirmative action programs, which are in no way touched by this clause.

Miss MacDonald: Oh, come on!

[Translation]

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je vous remercie, monsieur le président.

Le ministre a affirmé que son projet de loi maintiendrait les structures existantes, ce qui lui paraissait plus équitable que l'adoption de la proposition de M. Crombie. Ce dont je voudrais parler, à propos des structures existantes, c'est des barèmes de salaire des hommes et des femmes dans la Fonction publique, puisque ces chiffres nous ont été distribués à la suite des questions que nous avons posées. Le ministre sait sans doute que, parmi les fonctionnaires dont le salaire maximum est de \$23,000, 39 p. 100 sont des hommes et ce qui ne manquera pas de surprendre M. Kelly—79 p. 100 sont des femmes. C'est-là l'une des structures existantes de la Fonction publique. Est-ce cela que le ministre entend maintenir au cours des deux prochaines années, plutôt que de laisser le système de négociations collectives jouer dans les limites prévues, en essayant d'y porter remède?

M. Johnston: Monsieur le président, je discerne un paradoxe dans la question de M^{lle} MacDonald: la structure des salaires dont elle parle résulte directement du processus de négociations collectives qui fonctionne depuis 1967, et je ne vois donc pas comment la proposition faite par M. Crombie apporte une solution à ce problème.

Mlle MacDonald: Voulez-vous dire par là, monsieur le ministre, que la générosité des responsables de l'administration actuelle est plus susceptible de remédier à ces injustices que le processus de négociation collective?

M. Johnston: Si M^{lle} MacDonald considère cela comme une injustice, c'est le résultat d'un système de négociation collective.

Mlle MacDonald: Le ministre propose-t-il donc d'aller plus loin et de ne pas seulement supprimer la négociation collective pour une période de deux ans, mais de la supprimer entièrement?

M. Johnston: Non, je n'ai pas dit cela, monsieur le président; j'ai dit que M^{lle} MacDonald pose comme hypothèse que le maintien de la négociation collective, conformément à l'amendement proposé par M. Crombie, contribuerait à remédier à une injustice qui est le fruit d'une quinzaine d'années de négociations collectives, malgré ce problème d'injustice.

Mlle MacDonald: Non, ce que je voulais dire au ministre, c'est qu'il existe une possibilité d'y remédier, et que chaque fois que vous supprimez cette possibilité, vous figez le statu quo; et comme je l'ai montré, ce statu quo est injuste, les femmes de cette catégorie étant deux fois plus nombreuses que les hommes.

M. Johnston: Monsieur le président, il me semble que cette discussion sur la justice et l'injustice est inopportune en l'occurrence. Les injustices, les mesures discriminatoires, la discrimination systémique qui existent dans le système font partie d'une catégorie de problèmes qui relèvent des programmes de promotion sociale, programmes sur lesquels cet amendement n'a aucune répercussion.

Mlle MacDonald: Allons, allons!

[Texte]

Mr. Johnston: Miss MacDonald is cynical about it; I thought she was supportive of the affirmative action programs. In any event, those affirmative action programs are moving forward. In addition to that, any discrimination that would exist by reason of the unequal pay for work of equal value is also corrected by the amendments which are in this bill, so if there is discrimination arising in the system now through the failure to apply equal pay for work of equal value principles as set forth in Section 11 of the Human Rights Act, or through systemic discrimination which is being identified and rooted out through the affirmative action programs, Miss MacDonald can rest assured that those parts of our overall approach are moving forward and they are not at all affected by this wage restraint bill.

• 1215

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I would just like to point out that the CR group, which is mostly female, as the minister knows—and a point which I have raised with him on a number of occasions—had to go on strike to get more than 5 per cent, and that was not the fault of the collective bargaining system. That was because Treasury Board would not listen to the legitimate suggestions being put before them with regard to that particular union.

Since he put such stress on the affirmative action programs and what they are going to accomplish during the period of time the bill is in effect, I would like to ask him two questions. What can he point to in the last year that the affirmative action program has accomplished in redressing this inequity? Secondly, during this period of time, is he suggesting that the affirmative action program can in fact redress the inequities by allowing that to go beyond the 6, 5 limit?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, first of all, Miss MacDonald makes reference to the CR group and the 5 per cent offer which, for the record, was made by the Hon. Sinclair Stevens when he was President of the Treasury Board. That was his opening offer to the CR group; that was not the offer which this government made to the CR group. If you want to go back over the CR strike, I would be happy to do so, but I think it is irrelevant to these proceedings.

Insofar as the affirmative action program is concerned, Miss MacDonald knows the program. She was invited to a briefing on the program. She is aware that there are, if you like, pilot projects going on in three departments of government at the moment, including CMHC. In addition, there is the Treasury Board, Immigration, Mr. Axworthy's department, and there is the Secretary of State department. The purpose of that is to establish the methodology we can then apply across the government, and the results of those studies are coming in, as Miss MacDonald knows.

In addition to that, my recollection is that whether it has to do with the affirmative action program or not, we also have an equal opportunity program in the government which, as I recall, has been in effect since 1977, and progress has been shown on these fronts. It is not the kind of progress we would

[Traduction]

M. Johnston: Je m'étonne du cynisme de M^{lle} MacDonald, je la croyais en faveur de ces programmes. Quoi qu'il en soit, ces programmes de promotion sociale sont en bonne voie. En outre, toute discrimination pour inégalité de salaire à travail égal est également remédiée par les amendements à ce projet de loi, de sorte que s'il y a une discrimination due à la négligence du principe «à travail égal, salaire égal», exposé à l'article 11 de la Loi sur les droits de la personne, ou discrimination systémique qui est relevée par les programmes de promotion sociale et extirpée par eux, M^{lle} MacDonald peut se rassurer: Nous n'avons pas renoncé, dans notre politique générale, à ces volets de notre programme, qui ne sont nullement touchés par ce projet de loi sur les restrictions salariales.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je voudrais simplement faire remarquer que le groupe CR qui est surtout composé de femmes, comme le sait parfaitement le ministre—je lui en ai parlé à bon nombre d'occasions—a dû se mettre en grève pour obtenir plus de 5 p 100; or, ce n'était certainement pas la faute du système de négociation collective, mais plutôt du Conseil du trésor qui refusait de prendre en considération les propositions justifiées qui lui étaient faites à propos de ce syndicat particulier.

Puisqu'il a tellement mis l'accent sur les programmes de promotion sociale et sur les résultats qu'il en escompte pendant la période où cette loi est en vigueur, j'aimerais lui poser deux questions. Quelles sont les résultats de l'an dernier de ce programme de promotion sociale? D'autre part, pendant cette même période, propose-t-il que ce programme puisse redresser les inégalités en permettant que les salaires soient augmentés au-delà de la limite des «6 et 5»?

M. Johnston: Monsieur le président, M^{lle} MacDonald mentionne le groupe CR et l'offre de 5 p 100 qui, je vous le rappelle, avait été faite à M. Sinclair Stevens à l'époque où il était Président du Conseil du trésor. C'était la première proposition qui avait été faite au groupe CR, mais ce n'était pas la proposition faite par notre gouvernement. Si vous tenez à reparler de la grève de ce groupe, je le veux bien, mais la question n'a rien à voir, d'après moi, avec ces délibérations.

En ce qui concerne le programme de promotion sociale, M^{lle} MacDonald doit être au courant: elle avait été invitée à une séance d'information à ce sujet. Elle sait que des projets pilotes ont été mis en place dans trois ministères dont la SCHL. En outre, il y a le Conseil du trésor, le ministère de l'Immigration, ministère de M. Axworthy, et le Secrétariat d'État. Nous entendons établir d'abord une méthodologie qui pourra ensuite être appliquée à tous les ministères, et sommes en train de compiler les résultats de ces études, comme le sait M^{lle} MacDonald.

Nous avons également un plan d'action pour l'égalité d'accès à l'emploi pour les femmes—je ne sais s'il est ou non lié au programme de promotion sociale—qui est en place depuis 1977, et pour lequel des progrès ont été enregistrés. Certes, nous n'avons pas encore réalisé nos objectifs en matière de

[Text]

like in terms of seeing greater participation by women in the federal service, particularly at the executive level. I would like to see a great deal more, and that is what we are working toward. So since we have that common goal, I hope we will have the support of Miss MacDonald in trying to move forward on all these fronts.

But I do not see that this wage restraint program has in fact anything to do with that particular issue, because the wage restraint program does affect the collective bargaining process, but the collective bargaining process has not produced the results we would like in terms of moving women forward in the federal public workplace.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I guess the minister and I would definitely have a very sharp disagreement on this, because what he wants to do is freeze into perpetuity, probably, but at least for the next two years, the tremendous inequities that exist between men and women in the public service as far as salaries are concerned. Whether he knows it or not, that is the basic cause of concern of working women in this country: it is the difference in incomes. There are many other things that have to be addressed, but it is the difference in incomes on a two-to-one basis that is the greatest inequity.

Mr. Johnston: If I may question Miss MacDonald, because I appreciate her advice in this: is she saying that it is the equal pay for work of equal value that is not being enforced? There is an inequity, I accept that. Or is she saying that where people are doing different kinds of work women should be paid more for the same kind of work, because there are 39 per cent of men also doing the work and getting paid at these levels? I do not quite understand. I know the numbers are there, as she gives, in terms of the distribution in terms of the workforce, but is she saying that the provision for equal pay for work of equal value is not being enforced? As I mentioned, that is not affected by this bill with our amendment. Is that the area of concern because that would be an inequity? I would accept that and I think that is something we should be addressing, and which we are addressing. But is that the area of concern?

• 1220

Miss MacDonald: No, that is not the area of concern, because I know there have been one or two cases where rulings have made it possible for work of equal value to receive the proper remuneration. What I am talking about is the fact that, if the collective bargaining system were allowed to work over the next couple of years within a cap, there is a possibility that there could be a redistribution at the lower levels of income which would be of advantage to women.

Mr. Johnston: We have 15 years of experience, Mr. Chairman. We are dealing with a two-year program.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Miss Nicholson.

[Translation]

participation des femmes dans la Fonction publique fédérale, en particulier au niveau des cadres; nous visons beaucoup plus haut, mais nous sommes sur la bonne voie. Puisque nous sommes donc d'accord sur cet objectif, j'espère que M^{lle} MacDonald voudra bien nous accorder son soutien afin que nous puissions aller de l'avant sur tous ces fronts.

Toutefois, je ne vois absolument pas en quoi cette question a trait au programme de restriction salariale, car ce programme touche au processus de négociation collective, mais ce dernier n'a pas eu les résultats escomptés en ce sens qu'il n'a pas suffisamment amélioré le statut de la femme dans la Fonction publique.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je crains que le ministre et moi ne voyions pas du tout les choses du même oeil, car ce qu'il veut faire c'est figer à jamais, probablement, ou tout au moins pour deux ans, les inégalités flagrantes qui séparent les hommes et les femmes dans la Fonction publique en matière de salaire. Il n'est peut-être pas au courant de ces inégalités, mais c'est pourtant ce qui inquiète au plus haut chef les femmes de ce pays. Il y a certes beaucoup d'autres questions à régler, mais c'est la différence des revenus, dans une proportion de deux contre un, qui représente l'inégalité la plus flagrante.

M. Johnston: Puis-je poser une question à M^{lle} MacDonald, car son avis sur ce point m'intéresse: est-ce qu'elle soutient que le principe «à travail égal, salaire égal» n'est pas respecté? Il y a une inégalité, je le reconnais. Ou bien propose-t-elle, que lorsque des gens accomplissent différentes catégories de travaux, les femmes devraient être payées davantage pour le même genre de travail, car 39 p. 100 des hommes font également ces travaux, pour les mêmes catégories de salaire? Je ne comprends pas très bien. Je connais les chiffres qu'elle a cités au sujet de la répartition de la main-d'oeuvre, mais prétend-elle que le salaire n'est pas le même, selon le sexe, quand il s'agit du même travail? Comme je l'ai fait remarquer, notre amendement ne change rien à cela. Est-ce cela ce qui la préoccupe, parce que ce serait une injustice? Je m'inclinerai devant cela, mais je considère que c'est un problème sur lequel nous devrions nous pencher, sur lequel nous nous sommes, en fait, penchés. Mais est-ce là la question qui lui cause tant d'inquiétude?

Mlle MacDonald: Non, ce n'est pas là ce qui me préoccupe, car je sais que dans un ou deux cas, des décisions ont accordé à un travail d'égale valeur une rémunération identique. Ce que je veux dire, c'est que si le système de négociations collectives avait pu jouer, à l'intérieur de certaines limites, pendant les deux prochaines années, il eût été possible de procéder à une redistribution aux échelons inférieurs des salaires, redistribution qui aurait pu être à l'avantage des femmes.

M. Johnston: Nous avons 15 ans d'expérience, monsieur le président, et notre programme ne porte que sur deux ans.

Le président: Je vous remercie, monsieur Johnston.

Mademoiselle Nicholson.

[Texte]

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I have been looking at Mr. Crombie's amendments from the point of view of trying to establish what we do agree on. First, of course, there is the supremacy of the Canadian Human Rights Act, which is here but which a government amendment would add in Clause 6. Then there is the question of continuing collective bargaining on some issues at some level. The government amendment in Clause 7 would do that for matters other than wage rates.

Where we are left with a disagreement is that Mr. Crombie would propose that collective bargaining continue on wage rates also, but within the 6 and 5 per cent cap, and the government finds difficulty in accommodating that. I wonder if it would be useful to stand Clause 4, perhaps to allow for some informal discussion between the minister and the Official Opposition critic, and if we could proceed and try to make some progress on the matters we can agree on.

The Chairman: Mr. Epp, you asked for the floor.

Are you finished, Madam Nicholson? It is a very good suggestion. We will take that into consideration, but we will hear Mr. Epp first.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I think that is a good suggestion. I was going to—not raise that suggestion, but Miss Nicholson is in the same area in which my thoughts have been going. I would like to take the minister through it. With your permission, Mr. Chairman, and the committee's, because Miss Nicholson raised it, I will be referring to the government's amendment on Clause 7, if the Chair will give me that liberty, because of the relationship to Clause 4. I think it is similar.

I would like to ask the minister—he says he has trouble with Mr. Crombie's amendment because it would allow the negotiation process to continue. I think the minister has now put it behind him that Mr. Crombie did not want to leave open the right to strike. That was not the issue. That was the red herring the minister tried to pull across the trail and I think that has now been put behind us; at least, I hope it has been put behind us. That is not the issue.

My difficulty, Mr. Minister, is this. Mr. Orser says that, if this amendment were to pass, Treasury Board personnel would have to continue what they are doing, namely, negotiating, when in fact their time must be spent administering Bill C-124. Yet, when I look at the amendment to Clause 7, your own amendment, you yourself are willing to continue those negotiations, so I do not know how Mr. Orser fits that into his program. He will still have to negotiate under your amendment, but he does not want to do it under Mr. Crombie's amendment. I do not understand that logic, for one. That is one question.

Second, in Clause 7 you say "by agreement" and so the question then comes, what if there is no agreement? What if

[Traduction]

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président.

J'ai cherché, dans les amendements de M. Crombie, quels étaient les points sur lesquels nous pouvions nous mettre d'accord. Tout d'abord, il y a la suprématie de la Loi canadienne sur les droits de la personne, qui est mentionnée ici, mais qu'un amendement du gouvernement rappellerait également à l'article 6. Il y a, ensuite, la question des négociations collectives qui se poursuivraient à un certain niveau, sur certains problèmes. C'est ce que vise l'amendement gouvernemental à l'article 7, pour des questions autres que les salaires.

Là où nous ne sommes pas d'accord, c'est lorsque M. Crombie propose de permettre des négociations collectives sur les salaires, mais dans une limite de 6 et 5 p. 100; le gouvernement y a en effet d'importantes objections. Pourrait-on réserver l'article 4, afin de permettre une libre discussion entre le ministre et le critique de l'opposition officielle; en attendant nous pourrions poursuivre nos discussions en essayant d'avancer sur les questions sur lesquelles nous pouvons nous mettre d'accord.

Le président: Monsieur Epp, vous avez demandé la parole.

Avez-vous terminé, madame Nicholson? C'est une proposition très intéressante, et nous ne manquerons pas d'en tenir compte, mais nous donnons d'abord la parole à M. Epp.

Monsieur Epp.

M. Epp: Cela me paraît une bonne proposition, monsieur le président. J'allais la faire moi-même, mais M^{lle} Nicholson m'a devancé. Je voudrais que le ministre y réfléchisse. Avec votre permission, monsieur le président, et celle du Comité, puisque M^{lle} Nicholson a soulevé cette question, j'aimerais revenir sur l'amendement gouvernemental à l'article 7, à cause de ses relations avec l'article 4. Je crois qu'il s'agit de la même question.

Le ministre s'oppose à l'amendement de M. Crombie parce que celui-ci permettrait le maintien du processus de négociation. Je pense que le ministre a bien compris à présent que M. Crombie ne demande pas que soit maintenu le droit de grève; ce n'est pas là le problème. C'était une manœuvre de diversion de la part du ministre, et je pense que cette question est maintenant résolue; je l'espère, en tout cas. Ce n'est pas là la question.

La difficulté, monsieur le ministre, me paraît la suivante: M. Orser affirme que si cet amendement était adopté, le personnel du Conseil du Trésor devrait continuer à faire ce qu'il est en train de faire, à savoir négocier, alors qu'il doit en réalité passer son temps à administrer le Bill C-124. Mais lorsque j'examine votre amendement à l'article 7, je constate que vous êtes vous-même disposé à poursuivre ces négociations; je ne vois donc pas comment M. Orser peut concilier cela avec son programme. Avec cet amendement, il faudra quand même qu'il continue à négocier, mais il ne veut pas le faire avec l'amendement de M. Crombie. Je ne vois pas du tout où est sa logique, et c'est là une de mes questions.

La seconde porte sur l'article 7, où vous dites: «les parties... ou les personnes»... peuvent s'entendre pour... et

[Text]

you get no agreement? You have already eliminated the possibility of strike. The arbitrator is capped at 6 and 5 per cent. Who resolves it, then? Do you really have a bargaining situation even within the cap, even with the right of strike removed? What is the effect of your clause—any different from that of Mr. Crombie?

Mr. Johnston: First of all, I am glad Mr. Crombie has revised his position, because in his opening comments he made it very clear, it seemed to me, at least, that he believed the right to strike would continue but that we had such powers through the designation process that it would be effectively academic. That was the message Mr. Crombie gave to us, I thought.

• 1225

Mr. Crombie: So that it will not be clouding future discussion, Mr. Chairman, let me remind the minister that I did not use the words "right to strike". He is the first one to use it. I explained, along the lines of Miss Nicholson, the purpose of the amendment. I did not even mention the right to strike until the minister did.

Mr. Johnston: I pointed out, Mr. Chairman, in analysing Mr. Crombie's amendment, that it simply says, the provisions of any act of Parliament that regulates collective bargaining shall continue to apply there.

Mr. Epp: Will you get to my question?

Mr. Johnston: I am coming to your question, but you dealt with this so-called red herring. I do not consider it a red herring at all, through you, Mr. Chairman, to Mr. Epp.

Mr. Epp: Well, we agreed that Mr. Crombie is not raising the right to strike at this issue Thank you, let us go.

Mr. Johnston: That is fine. Mr. Crombie is not raising the issue of the right to strike.

The second issue that is raised is the one on negotiation that has been raised now with respect to Clause 7, and I said, and I repeat, that we have been concerned about the lack of flexibility in this law in response to the representations that have been made on the issue of negotiating these non-monetary issues, particularly health and safety, which have been consistently raised by groups who have come before us, and that is the purpose of that clause. It is not to do with the fact that we do not have the personnel; we have to address that particular issue and that is what we are doing.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Epp: Well, I will get to Clause 7. I will leave that other question for the time being.

The Chairman: I would appreciate that, Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

la question qui se pose alors est la suivante: qu'advient-il lorsqu'elles ne s'entendent pas? Vous avez déjà éliminé la possibilité d'une grève, et l'arbitre ne peut aller au-delà des 6 et 5 p. 100. Qui tranche en pareil cas? Peut-on parler d'une situation de négociation même dans les limites autorisées, même lorsque le droit de grève est retiré? Quel est l'effet obtenu par votre article . . . en quoi diffère-t-il de celui de M. Crombie?

M. Johnston: Je suis content, pour commencer, que M. Crombie ait revu sa position, car il m'avait paru dire clairement—il me semblait du moins—dans sa déclaration d'ouverture, que le droit à la grève ne serait pas retiré, en principe, mais que dans la pratique, le système de désignation nous donnait des pouvoirs tels que ce droit resterait théorique. C'était, il me semblait, ce qu'avait voulu dire M. Crombie.

M. Crombie: Pour éviter la confusion, monsieur le président, j'aimerais rappeler au ministre que je n'ai pas utilisé l'expression «droit de grève». C'est lui qui a été le premier à s'en servir. J'ai expliqué l'objectif de la modification, dans le même sens que M^{lle} Nicholson. Je n'ai même pas mentionné le droit de grève avant que le ministre ne le mette sur le tapis.

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai précisé que l'amendement de M. Crombie ne fait qu'affirmer que les dispositions de toutes lois réglementant les négociations collectives continueront à s'appliquer eu égard au projet de loi dont nous sommes saisis.

M. Epp: Allez-vous en venir à ma question?

M. Johnston: J'y arrive mais vous avez parlé de diversion. Or, je ne considère pas du tout que cette question soit une manoeuvre de diversion, monsieur le président.

M. Epp: Eh bien, nous avons convenu que M. Crombie ne soulève pas la question du droit de grève en ce moment . . . Merci, laissez-nous partir.

M. Johnston: C'est bien. M. Crombie ne soulève pas la question du droit de grève.

L'autre question soulevée, cependant, c'est celle de la négociation par rapport à l'article 7, et à cet égard, je répète que nous sommes préoccupés par l'absence de souplesse du projet de loi compte tenu des instances que nous avons faites au sujet des questions non monétaires, particulièrement celles ayant trait à la sécurité et à l'hygiène au travail et qui ont été constamment soulevées par les groupes qui ont témoigné devant nous. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons rédigé cet amendement. Cela n'a rien à voir avec le fait que nous n'avons pas le personnel; il faut que l'on se penche sur cette question et c'est ce que nous faisons.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Epp: Eh bien, j'en arrive à l'article 7 et vais laisser de côté l'autre question pour le moment.

Le président: Je vous en suis reconnaissant, monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Well, Mr. Chairman, before—

Mr. Murphy: Are we adjourning at 12.30 p.m. or 1.00 o'clock, Mr. Chairman?

Mr. Kristiansen: —proceeding to all of this, there was a request made from the other side—

The Chairman: Mr. Murphy asked me, if I heard him properly, are we going to adjourn at 12.30 p.m. I made a suggestion a few minutes ago, about half an hour ago, and I did not hear any approval or disapproval, so I take it that when there is silence there is agreement. We will rise at 12.30 p.m.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Yes, there was a suggestion from the other side of the table a few moments ago that perhaps this clause should be allowed to stand. I have not heard either consent or objection from any party and I think it would be worth while getting a response from some other members, from the other side, before we proceed any further, to see if that is likely to happen.

The Chairman: Yes, well, Mr. Kristiansen, we have two minutes to go before 12.30 p.m. Miss Nicholson has made a proposition which I think was received by all with some agreement. I would propose to adjourn at this time, with the understanding that there would be some negotiations between the Progressive Conservatives, Mr. Kelly and others to come to some conclusion on this amendment.

The meeting stands adjourned until 3.30 this afternoon in this room.

AFTERNOON SITTING

• 1535

Le président: A l'ordre!

Thank you for your co-operation.

Before we adjourned for lunch we were studying an amendment proposed by the Progressive Conservatives dealing with Clause 4 of the bill.

Before we adjourned at 12.30 p.m. for lunch, we were studying an amendment to Clause 4, and I take it there were to be some negotiations. A suggestion was made by Miss Nicholson that we stand Clause 4 until these negotiations have been concluded. I would like to hear any recommendations on that.

Mr. Kristiansen, do you want the floor?

Mr. Kristiansen: Yes.

The Chairman: On a point of order, or on the question that I put?

Mr. Kristiansen: On a procedural item, Mr. Chairman. We are now in a new sitting and, as the committee is becoming

[Traduction]

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Eh bien, monsieur le président, avant . . .

M. Murphy: Allons-nous lever la séance à 12h30 ou à 13 heures, monsieur le président?

M. Kristiansen: . . . D'abord tout cela, l'autre parti nous a demandé . . .

Le président: Si j'ai bien entendu, M. Murphy me demande si nous allons lever la séance à 12h30. Il y a environ une demi-heure, j'ai proposé quelque chose à cet égard, et personne n'a dit quoi que ce soit dans un sens ou dans l'autre, tout au moins je n'ai rien entendu; j'en conclus donc que le silence était approuvateur. Nous allons donc lever la séance à 12h30.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Des députés de l'autre parti ont proposé tout à l'heure de réserver l'étude de cette disposition. Je n'ai entendu ni objections ni objection ni approbation de la part des partis, et je crois qu'il serait utile de savoir ce qu'en pensent les députés de l'autre parti avant que nous poursuivions. Ce serait une bonne chose de savoir si on va effectivement réserver cette disposition.

Le président: Oui, eh bien, monsieur Kristiansen, il nous reste deux minutes avant qu'il ne soit 12h30. Par ailleurs, M^{lle} Nicholson a fait une proposition qui semble avoir été bien accueillie. Je propose donc de lever la séance étant entendu qu'il y aura des négociations entre les conservateurs, M. Kelly et d'autres afin qu'on conclut dans un sens ou dans un autre eu égard à cet amendement.

La séance est levée jusqu'à 15h30 dans la même salle.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

The Chairman: Order please!

Merci de votre collaboration.

A la fin de la séance de ce matin, nous en étions restés à une modification proposée par les Progressistes-conservateurs et ayant trait à l'article 4 du projet de loi.

Cela se passait avant 12h30, et je crois qu'il devait y avoir des négociations avant notre séance de cet après-midi. M^{lle} Nicholson a en effet proposé que nous réservions l'étude de l'article 4 jusqu'à la conclusion de ces négociations. J'aimerais donc entendre toute recommandation qu'on voudra bien me faire là-dessus.

Monsieur Kristiansen, voulez-vous prendre la parole?

M. Kristiansen: Oui.

Le président: Voulez-vous invoquer le Règlement ou intervenir au sujet de la question que je viens de poser?

M. Kristiansen: Monsieur le président, c'est au sujet d'une question de procédure. Étant donné que le comité invite de

[Text]

more and more inviting as time has gone along, I would again like to move that the committee invite the Minister of Labour, who arrived early this afternoon, to appear before the committee so that we may question him on the ramifications, as employees across the country may be affected by this legislation and the amendments thereto.

The Chairman: That motion has been disposed of before, Mr. Kristiansen, but if you insist.

Mr. Kristiansen: It is a new sitting, Mr. Chairman. We have been getting more inviting as time went on.

Mr. Crombie: Could I speak to that motion?

The Chairman: Yes, Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Very briefly. I have not spoken to the motion previously because I thought the arguments were self-evident, but this morning we adopted an amendment which involves now some 30,000 to 35,000 people, who are now here before us all. They have, up until now, been in the private sector; to wit, the people who work for CP and other railroads.

Secondly, the reason the minister did not show up before, we gathered, is that he was committed elsewhere outside of the City of Ottawa. So it seems to me there are two things that have changed. First of all, we have now gone beyond the narrowly defined public sector and secondly, the minister is here in Ottawa. He was in the House not more than half an hour to forty minutes ago. So I would urge members just one more time, because circumstances have changed and the minister is in town. I would hope the committee will support the request.

Motion negatived.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: In a similar vein I would like to move the motion that I moved last Thursday with respect to the minister responsible for the Status of Women.

I move that this committee invite the Minister responsible for the Status of Women to appear before the committee this afternoon or this evening.

Motion negatived.

The Chairman: Now, having disposed of those two motions I would like to come back to Clause 4, which is before us and which has been stood.

On Clause 4

The Chairman: Is it agreed by this committee that this clause be stood for now and we come back to it later? No agreement. Fine!

[Translation]

plus en plus de témoins, j'aimerais proposer de nouveau que le comité invite le ministre du Travail à comparaître afin que nous puissions l'interroger sur les répercussions que pourra avoir, sur les employés de tous les coins de notre pays, l'adoption du projet de loi et des modifications qui s'y rapportent. Le ministre est arrivé en début d'après-midi.

Le président: Nous avons déjà disposé de cette proposition, monsieur Kristiansen mais si vous insistez.

M. Kristiansen: Il s'agit d'une nouvelle séance, monsieur le président, et nous avons invité de plus en plus de gens au fur et à mesure que nous avons travaillé sur ce projet de loi.

M. Crombie: Me permettez-vous d'intervenir au sujet de cette proposition?

Le président: Oui monsieur Crombie.

M. Crombie: Très brièvement. Je ne me suis pas exprimé là-dessus précédemment parce que je trouvais que la chose était très claire, mais ce matin nous avons adopté un amendement qui touche entre 30,000 et 35,000 employés de plus, lesquels relèvent donc maintenant de nous. Toutefois, ces derniers ont jusqu'à maintenant fait partie du secteur privé; je songe, par exemple, aux employés du CP et d'autres entreprises de chemins de fer.

En second lieu, nous avons cru que la raison pour laquelle le ministre n'avait pas comparu était qu'il avait d'autres engagements à l'extérieur d'Ottawa. Il semble cependant que ce ne soit plus le cas maintenant. Pour résumer donc, premièrement, nous avons outre-passé les limites du secteur public tel qu'il est défini de façon imprécise, et en second lieu, le ministre est à Ottawa. Il était d'ailleurs à la Chambre il y a une demi-heure ou quarante minutes. Encore une fois, je prie donc instamment les députés d'accéder à ma demande car les circonstances ont changé, le ministre est en ville. J'espère avoir une réponse favorable.

La proposition est rejetée.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Dans le même sens, j'aimerais à nouveau présenter la motion que je vous ai soumise jeudi dernier et demander la comparaison du ministre chargé de la condition féminine.

Je propose donc que le comité invite le ministre responsable de la condition féminine à comparaître devant lui cet après-midi ou ce soir.

La proposition est rejetée.

Le président: Maintenant que nous en avons terminé de ces deux motions, j'aimerais en revenir à l'article 4, dont nous avons précédemment reporté l'étude à maintenant, et dont nous sommes saisis.

Nous en sommes à l'article 4.

Le président: Le comité veut-il que cet article soit réservé et que nous y revenions plus tard? Personne n'est d'accord. C'est bien!

[Texte]

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: I was advised by Mr. Kelly just prior to the break that he was going to make a comment and then request that the clause be stood so there could be some discussion; that was his undertaking to me.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, that is something that I had approached the Opposition with but on consideration I think I would withdraw and ask that we move that clause expeditiously.

• 1540

The Chairman: The discussion is on the amendment by the Progressive Conservatives.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: May I speak then, Mr. Chairman?

The Chairman: You have already spoken twice, but you want to speak again.

An hon. Member: He can speak five times.

The Chairman: I know that.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I am sorry there is not going to be the opportunity that seemed to be so possible earlier. I had indicated that, in our view, certainly, public servants should be willing to be involved in the price that needs to be paid with respect to the world of restraint; that 6 per cent and 5 per cent should apply to them. I have no doubt about that.

Second, it also seems fair to me that if there are unresolved disputes involved in the collective bargaining process during the two-year period, an arbitration procedure to settle unresolved disputes would be in order. So it seems to me that there is now left by the government, Mr. Chairman, only one possible defence for striking down collective bargaining rights, not only for public servants but for those in the private sector who are covered by this legislation—32,000 of them this morning who, up until yesterday, were not; they had those rights until yesterday—the only defence that is left was the one from the minister's staff, and he said that it is not convenient to bargain; we are busy administering the bill.

Now, Mr. Chairman, collective bargaining rights have been fought for in this country for over 100 years, and it seems to me that to give them up so lightly is just appalling. I was offering an amendment which would allow the government to keep its restraint program of 6 and 5, which we support, which would allow the government also in dealing with the question and the worry of the strike an arbitration procedure for unresolved issues. That would have allowed the collective bargaining place shorn of the cap and shorn of the right to strike albeit, but at least it would have allowed it to be in place, not only for non-monetary issues but for monetary issues for the distribution under the cap. Now that, surely, is going some way.

[Traduction]

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Juste avant la pause, M. Kelly m'a dit qu'il ferait une observation puis demanderait qu'on réserve l'étude de cette disposition pour qu'on puisse délibérer; enfin, c'est ce qu'il m'a dit.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, c'est quelque chose que j'ai proposé à l'opposition, mais après réflexion, je retire cette motion et préfère demander que nous adoptions l'article le plus rapidement possible.

Le président: Le débat porte sur l'amendement des progressistes conservateurs.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: J'ai la parole?

Le président: Vous l'avez déjà eu deux fois, mais vous voulez l'avoir encore.

Une voix: Il peut avoir la parole cinq fois s'il le désire.

Le président: Je le sais.

M. Crombie: Monsieur le président, je déplore que ce qu'on avait entrevu à certains moments ne soit pas possible. J'avais indiqué qu'il était juste que les fonctionnaires soient touchés par le programme de restrictions et que les 6-5 p. 100 s'appliquent à eux. Il n'y avait aucun doute dans mon esprit à ce sujet.

Cependant, il me semble juste également que s'il y a des conflits relativement au processus de la négociation collective au cours de cette période de deux ans, un mécanisme d'arbitrage quelconque s'applique. Il me semble, monsieur le président, que le gouvernement n'a plus qu'une seule défense possible pour justifier la suppression des droits à la négociation collective, non seulement pour les fonctionnaires mais également pour certains travailleurs du secteur privé couverts par le projet de loi, notamment les 32,000 qui ont perdu ces droits depuis ce matin, cette défense est l'aveu du ministre et de son personnel que la négociation est une nuisance et qu'ils sont déjà occupés à faire appliquer le projet de loi.

Monsieur le président, les droits à la négociation collective ont fait l'objet d'une lutte qui a duré plus de 100 ans au pays. Je trouve déplorable qu'ils soient supprimés si facilement. Je présente un amendement qui permettrait au gouvernement de maintenir son programme de restriction de 6 et 5 p. 100, car je l'appuie, mais qui lui permettrait également de mettre fin aux préoccupations touchant la grève et le mécanisme d'arbitrage pour les questions en suspens. Cet amendement permettrait la négociation collective dans les limites imposées et en excluant le droit de grève, mais la négociation collective quand même, non seulement pour les questions non monétaires mais également pour les questions monétaires dans les limites imposées. Cela serait déjà quelque chose.

[Text]

I can only conclude—and it hurts me to say it, but I believe it to be true—I can only conclude that the government is trying to use this legislation to take away collective bargaining rights because they want a scapegoat. That is why. I can think of no other reason. By adoption of this amendment, with the one change with respect to arbitration, they could have had the restraint program with arbitration and no right to strike—no strike—for those two years and kept collective bargaining in place.

Now clearly, the screws are on from somewhere, and there are a number of people who are members of the government party and who I know are going to be looking at their shoes when their hand goes up, because their heart “ain’t going to be there”, and as well it ought not to be.

And I make a point that I nudged at earlier. In times of fear, Mr. Chairman, people are willing to do all kinds of things, and things that have been fought for by previous generations are often given up too lightly. Collective bargaining is not a bad thing; it is a good thing. Collective bargaining is how free people organize who gets what. Collective bargaining is how little people’s rights are protected. You do not have to have collective bargaining for big people. You do not have to have collective bargaining for rich people. You have to have collective bargaining for ordinary people, and collective bargaining is how this country has solved the problem of how you protect little people in the organization of its economic affairs. And it is a damn shame that there are people who are willing to sit here and let that go for the heat of the moment. We are not talking about the right to strike. You can do it by arbitration, by the suggestion I have made. We are simply talking about whether or not there is going to be collective bargaining, and I do not mean only in the public service. I remind you that this bill covers beyond the public service.

I say to you, Mr. Chairman, the government is biting off far more than it can chew, because it has tried to sell this bill as only a restraint bill. But what it is also is the destruction of 100 years of hard work by five generations to get collective bargaining so that ordinary people in this country could be protected. I am telling you that the man who leads that Liberal Party has today bitten off far, far more than he can chew, and not just from the labour movement and not just from the NDP, but, I am telling you, from people who understand that the only thing that protects them are the traditions of rights in this country; and they should not be taken away by the wave of a hand.

Mr. Chairman, I am so sorry that it was not otherwise, because it could have been.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Lambert.

• 1545

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I am going to apply to this provision, or to the circumstances of this bill, that hard cases

[Translation]

Je ne peux qu’en déduire, c’est malheureux, mais je pense que c’est vrai, que le gouvernement, avec ce projet de loi, essaie d’abolir les droits à la négociation collective parce qu’il se cherche des boucs émissaires. Je ne vois vraiment pas d’autres raisons. En acceptant cet amendement, avec la modification relative à l’arbitrage, il aurait pu maintenir son programme de restrictions sauf que l’arbitrage aurait remplacé le droit de grève pendant deux ans et que la négociation collective aurait pu se poursuivre.

Il est clair que des pressions sont exercées—bon nombre de députés de la majorité vont avoir un peu honte lorsqu’ils vont lever la main parce que «le coeur n’y sera pas» et il leur serait difficile de faire autrement.

Je reviens sur un point auquel j’ai brièvement fait allusion tout à l’heure. Lorsque les gens sont effrayés, monsieur le président, ils sont souvent portés à faire toutes sortes de choses et parfois ils vont même jusqu’à sacrifier les avantages pour lesquels des générations antérieures se sont longuement battues. La négociation collective n’est pas une mauvaise chose mais une bonne chose. La négociation collective est le moyen par lequel des individus libres décident de la répartition de la richesse. La négociation collective est le moyen qui permet de protéger les droits des gens ordinaires. Les gens puissants n’ont pas besoin de la négociation collective. Les riches n’ont pas besoin de la négociation collective. Elle existe pour les gens ordinaires, elle est le moyen par lequel notre pays a réussi à protéger les gens ordinaires dans l’organisation de son économie. C’est une honte qu’il y ait des gens ici qui soient prêts à la sacrifier à cause de certaines pressions. Il n’est pas question ici du droit de grève. Il est remplacé, selon ma suggestion, par l’arbitrage. Ce dont il s’agit, c’est de la négociation collective, et ce n’est pas seulement pour la Fonction publique. Je rappelle au Comité que le projet de loi dépasse les seuls cas de la Fonction publique.

Monsieur le président, le gouvernement a les yeux plus grands que le ventre. Il essaie de faire accepter son projet de loi comme un projet de loi qui entraîne seulement certaines restrictions. Il se trouve qu’il réduit à néant le processus de négociation collective que cinq générations antérieures ont mis 100 ans à obtenir pour que les gens ordinaires de ce pays soient protégés. Le chef du Parti libéral a été trop loin aujourd’hui, au yeux non seulement du monde ouvrier, du NPD, mais aux yeux des gens qui comprennent que leur seule protection se trouve dans leurs droits traditionnels. Ces droits ne doivent pas être balayés du revers de la main.

Je regrette que les choses en soient arrivées là, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Crombie.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Ce que je veux dire au sujet de cette disposition et de ce projet de loi de façon générale, c’est que les

[Texte]

make bad law. I recall in the mid-1960s, when collective bargaining was granted to the public service, how people like the hon. member for Lincoln and a few others rejoiced at the fact that the public service was given the right of collective bargaining, and ever since then they have been spraining their shoulders patting themselves on the back that they had done this magnanimous and upright thing. There have been many shots taken at my party as not having gone along with it, and that is wrong.

But here I find it extraordinary that of the two reasons given, one by the minister and the other by Mr. Orser—and with the greatest respect to the hon. gentlemen, the only fact that we got those reasons was that they uttered them—neither of them are of any value. The first one, that of the minister... and my colleague from Rosedale, the ex-Mayor of Toronto—the minister's reason—and I think he advanced it more or less to try to make a point of argument with my colleague from Rosedale—was that there was a possibility of strike involved. Well, I wonder what responsible union leader in the public service, or now in the expanded area, would go for strike on any non-monetary matter when there is a legal 6, 5 cap. This would be a mug's game and it, frankly, is so far out of the realm of possibility that the only fact it is on the table is that the minister uttered it.

The other reason, given by Mr. Orser... and there I must say that I thought our colleague from Lincoln's jaw was not going to come up off the floor after he heard it, because to say that a staff of Treasury Board, or a section of Treasury Board, would not be able to attend to its first duties of conducting negotiations with the public service with regard to all those matters that go with bargaining rights, all non-monetary matters, because they would have to be monitoring the 6, 5 provisions as they apply in this act, and for that reason we should suppress bargaining rights for two years—and remember, that which is lost, Mr. Chairman and members of the committee, may not be regained very easily.

To that extent, I would say, on a matter of principle, that there should be absolutely no consideration by this committee of doing away with the bargaining rights on non-monetary matters. I would go even as far as our amendment under the 6, 5 cap because that is a legal obligation, notwithstanding what the parliamentary secretary had to say about adjudication and the appropriate correction put by the hon. member from Lincoln that no adjudicator could legally—or would even think of granting a total compensation which would exceed the 6, 5 cap. For those reasons I would have thought it would be the clearest of justice and common sense for hon. members opposite to accept the amendment put forward by my colleague from Rosedale.

• 1550

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. I would perhaps like to ask a question of the mover.

[Traduction]

mauvaises causes font les mauvaises lois. Je me souviens du milieu des années 1960, lorsque le droit à la négociation collective a été accordé à la Fonction publique. Je vois encore le député de Lincoln et d'autres encore se réjouir ouvertement du fait que ce droit avait finalement été accordé à la Fonction publique. Depuis ce temps, ils n'ont pas cessé de s'envoyer des fleurs pour avoir posé ce geste magnanime. Mon parti a été la cible de plusieurs attaques pour n'avoir pas appuyé l'idée à ce moment-là.

Je trouve incroyables les deux raisons qui ont été données, l'une par le ministre et l'autre par M. Orser, malgré tout le respect que je lui dois; il n'y a qu'eux qui les ont évoquées. Ces raisons ne tiennent pas debout. La première, celle du ministre... Mon collègue de Rosedale, l'ancien maire de Toronto... Le ministre a donné cette raison pour répondre à mon collègue de Rosedale... était qu'il pouvait y avoir une grève. Je me demande bien quel chef syndical responsable, dans la Fonction publique ou dans le secteur élargi qui relève maintenant du projet de loi, serait en faveur d'une grève pour une question non monétaire avec un plafond légal de 6 et 5 p. 100. Cela n'a aucun sens. Il n'y a que le ministre pour imaginer ça.

L'autre raison, celle de M. Orser, et mon collègue de Lincoln en est resté bouche-bée lorsqu'il l'a entendue, avait trait au fait que le personnel du Conseil du Trésor ou la section concernée du Conseil du Trésor n'aurait pas le temps de mener des négociations avec la Fonction publique relativement à toutes les questions non monétaires par ce qu'ils seraient occupés à surveiller l'application des 6 et 5 p. 100 prévus dans ce projet de loi. En d'autres termes, c'était la raison pour laquelle ils supprimeraient les droits à la négociation pour une période de deux ans. A ce sujet, monsieur le président, mesdames et messieurs du Comité, il faut se rappeler que les droits perdus sont souvent difficiles à retrouver.

C'est pourquoi je dis que, par principe, le comité ne devrait absolument pas envisager d'abolir les droits à la négociation collective pour les questions non monétaires. J'irai même jusqu'à notre amendement, avec le plafond de 6 et 5 p. 100, car il s'agit d'une obligation prévue par la loi, quoiqu'il pu dire le Secrétaire parlementaire au sujet des décisions prises, et malgré la correction appropriée apportée par le député de Lincoln, selon laquelle aucun arbitre ne peut légalement—ou ne pourrait même envisager d'accorder une rémunération dont le total dépasserait le plafond des 6 et 5 p. 100. Pour ces raisons, j'aurais pensé qu'au nom de la Justice et de la Raison, les députés de l'autre côté devraient accepter l'amendement proposé par mon collègue de Rosedale.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Je voudrais peut-être poser une question au parrain de l'amendement.

[Text]

Is there anywhere in this entire amendment, from Clause 4 to 7, that says that the government should and must honour the collective agreements that they have already signed with their employees?

Mr. Crombie: That they have already signed?

Mr. Murphy: That they have already signed.

Mr. Crombie: In proposed Clause 4 it says:

... subject to this Part, continue to apply thereto.

Mr. Murphy: You are saying that that clause says that the agreements that are already signed must continue to be honoured by the government.

Mr. Crombie: Subject to this part itself.

Mr. Murphy: I am not sure that is what it says, so I will have to continue reading, excuse me.

The Chairman: That is a matter of interpretation.

Okay, it is on the amendment now to Clause 4. You have it before you. It has been read a couple of times.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, there are a number of questions. Looking later on at the government amendment on Clause 7, pages 4 and 5, it says that the parties may, by agreement—and it relates to the amendment currently before us—decide to alter the non-compensation areas. There is no provision, however, for withdrawal of labour. There is no provision for arbitration. As this may be the only other amendment that we see clearly before us that allows for some form of bargaining on non-monetary items, I just want to get it clarified if that is an appropriate description of the government's later amendment.

The Chairman: Mr. Kristiansen, I have a difficulty: that amendment is not before us at this time. We will wait for his comments until we get to that amendment. Your own party also has amendments at that stage so I would plead with you, sir, that we stick with Clause 4 if possible for the sake of order, and not discuss other clauses that may come up later on.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, because it does get somewhat into the same area, as by the way I read it the government's later amendment does, I would like to have that other matter clarified in dealing with this one. I think that is appropriate.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I was in the same situation and I deferred.

The Chairman: Yes, I know, I remember that.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, just so it will be quite clear, there was reference made in Mr. Crombie's remarks that followed upon a statement in the House by Mr. Mackasey, that he thought the honourable way of settling it

[Translation]

Où que ce soit, dans tout cet amendement, de l'article 4 à 7, dit-on que le gouvernement doit respecter les conventions collectives déjà signées avec ses employés?

M. Crombie: Qui ont déjà été signées?

M. Murphy: Oui.

M. Crombie: L'article 4 proposé stipule, et je cite:

... visés par la présente partie ... continuera à s'appliquer.

M. Murphy: Vous nous dites donc que selon cette disposition, les conventions déjà signées devront continuer à être honorées par le gouvernement.

M. Crombie: Si les employés sont visés par cette partie.

M. Murphy: Je ne suis pas sûr que ce soit bien ce qu'indique l'amendement, et je vais donc continuer à le lire; veuillez m'excuser.

Le président: C'est une question d'interprétation.

Très bien, il s'agit de l'amendement à l'article 4. Il est devant vous. Il a été lu déjà quelques fois.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, un certain nombre de questions se posent. Les amendements du gouvernement concernant l'article 7, aux pages 4 et 5 stipulent que les parties peuvent, selon une entente, et cela concerne l'amendement dont nous sommes actuellement saisis—décider de modifier les questions non monétaires. L'arrêt de travail n'est cependant pas prévu, pas plus que l'arbitrage. Étant donné que c'est le seul autre amendement que nous examinons et qui permette une certaine forme de négociation sur des questions non monétaires, j'aimerais savoir s'il décrit bien le dernier amendement du gouvernement.

Le président: Monsieur Kristiansen, j'ai une difficulté: ce n'est pas l'amendement que nous examinons maintenant. Nous attendrons ces remarques avant de nous en saisir. Votre propre parti présente aussi des amendements, je voudrais donc vous demander, monsieur, que nous nous en tenions à l'article 4 si possible, afin que tout soit bien clair, pour ne pas discuter d'autres dispositions que nous examinerons peut-être plus tard.

M. Kristiansen: Monsieur le président, étant donné que ces questions sont pratiquement les mêmes, et c'est ce qu'indique le dernier amendement du gouvernement, j'aimerais donc que cet autre point soit précisé lorsque nous examinons celui-ci. Cela me paraît approprié.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, j'étais dans la même situation et j'ai accepté de céder.

Le président: Oui, je le sais, je m'en souviens.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, pour que tout soit bien clair, dans les remarques de M. Crombie qui avaient suivi une déclaration qu'avait fait M. Mackasey à la Chambre, il avait pensé que la façon honorable de régler cette

[Texte]

was to preserve collective bargaining, and that the way to preserve tranquillity would be through the use of arbitration. That was the suggestion which he made. I see Mr. Mackasey is no longer here; I guess he has gone somewhere, but that is what he said. That is what he said. There is nothing in the proposed Clause 4 standing in the name of the member for Rosedale which, if there is no agreement by the committee, could not be dealt with in principle by words such as an addition at the end: "provided that any question hereunder shall be dealt with by arbitration procedures that may now exist." The government knows full well that that is the case. If they really wanted to do it, they could do it in two or three minutes and that would be the end of it; that would be the end of the discussion. That is the position that we would like to see advanced.

• 1555

As I say, it did not come out of the air; it came out because the member for Lincoln had mentioned it in the course of his speech in the House of Commons, that it would be appropriate that this matter would be dealt with by arbitration.

The important thing about the speech, and the important thing about the amendment, is the fact that it would provide, first, a way of carrying out within this period of time negotiations with respect to non-monetary and monetary matters, all of them within the government's program of restraint. And I said once, and I will say it again, I cannot believe that the imagination of man is so limited that that could not be accomplished. And that was the purpose of this matter.

As the member for Rosedale has said, this can effectively eradicate a great deal of goodwill, the loss of which will continue long after the two-year period is over. And it is an interesting kind of goodwill. It is a kind of goodwill among members of the public service themselves, vis-à-vis the process in which they work. Members of the public service will not come out now and argue against this bill. Their unions might, but members of the public service themselves likely will not. But that does not say that the goodwill itself has not been damaged or will not be damaged; it will be damaged.

I do not know whether members of the government, and I am now talking to my colleagues on the other side, have consulted with the member for Ottawa West, have consulted with the member for Ottawa Centre, have consulted with the member for Ottawa—Carleton, other members who, like me, are involved—

An hon. Member: And the member for Ottawa—Vanier.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Well, the member for Ottawa—Vanier is the chairman of the committee— have consulted with these members to see whether or not, having regard to the situation in which they live, it is appropriate for there to be such concern about the average working man and woman in the Public Service of Canada. I think if they do, they are going to find that there will be a great deal of distress by those members.

[Traduction]

question était de maintenir la négociation collective, et que la façon de maintenir le calme serait de recourir à l'arbitrage. C'est ce qu'il avait suggéré. Je vois que M. Mackasey n'est plus ici; il a dû se rendre quelque part, mais c'est ce qu'il avait dit. Si le Comité n'arrive pas à s'entendre, on pourrait régler la question en modifiant l'amendement proposé par le député de Rosedale en ajoutant à la fin ceci: «pourvu que des questions qui se posent à ce sujet puissent être réglées en vertu des procédures d'arbitrage qui peuvent exister maintenant.» Le gouvernement sait fort bien que tel est le cas. S'il y tient vraiment, il pourrait le faire en deux ou trois minutes, et tout serait fini; la discussion serait close. Voilà la solution que nous voudrions.

Encore une fois, elle n'est pas tombée du ciel; le député de Lincoln en a parlé lors de son discours à la Chambre des communes, où il a dit qu'on conviendrait que cette question soit réglée par arbitrage.

La chose importante au sujet du discours, et de l'amendement, c'est que ce dernier permettrait, tout d'abord, une possibilité de négociations, au cours de cette période, des questions non monétaires et monétaires, toujours compte tenu du programme de restriction du gouvernement. J'ai dit, et je le répète, que je ne pense pas que l'imagination des hommes soit si limitée que cela ne puisse se faire. Voilà donc quel était l'objectif.

Comme l'a dit le député de Rosedale, une telle mesure pourrait vraiment compromettre bien des bonnes volontés, dont la perte se fera sentir bien longtemps après l'écoulement de la période des deux ans. Cette bonne volonté est importante, c'est la bonne volonté des membres de la Fonction publique par rapport au milieu dans lequel ils travaillent. Ils ne vont pas venir critiquer ce projet de loi. Leurs syndicats le feraient peut-être, mais sans doute pas les fonctionnaires eux-mêmes. Mais il ne s'ensuit pas que cette bonne volonté n'a pas été compromise ou qu'elle ne le sera pas.

Je ne sais pas si les députés du gouvernement—et je parle maintenant à mes collègues de l'autre côté, ont consulté le député d'Ottawa ouest, d'Ottawa centre, d'Ottawa—Carleton, d'autres députés, qui comme moi, participent . . .

Une voix: Et le député d'Ottawa—Vanier.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, le député d'Ottawa—Vanier est président du Comité—ont consulté ces députés pour voir, si compte tenu de la situation dans laquelle ils vivent, il convient que l'on se préoccupe à ce point du fonctionnaire canadien ordinaire. S'ils se sont penchés sur cette question, ils constateront que ces personnes sont vraiment très inquiètes.

[Text]

It is an interesting thing about the public service. There seems to be a view somewhere that the Public Service of Canada sits on the edge of their seats so at the drop of a hat they can down tools and go out on the street. That is not the case for the Public Service of Canada. There seems to be a feeling in this that the average working public servant does not want to be part of a government restraint program. That is not the feeling within the public service either, and I represent some. All the public servant wants, he or she, is to be treated reasonably and fairly; wants to have reasonable rights recognized; and in turn is prepared to respond to that recognition with some reasonable responsibilities. It is not the wish of the average public servant to withdraw services. It is not the wish of the average public servant to live in a state of chaos with the employer.

And this amendment, with the arbitration process for that two-year period of time, would accomplish that very thing. It would allow the government to proceed with its restraint program reasonably and would be a signal to the public service that they are being treated reasonably; that they can bargain—that they are subject to restraint but they can bargain; they can discuss with their employers.

I have to say that for the parliamentary secretary to come in after the discussions we had about just sitting down and discussing these things is really an indication of minds somewhere in the dark ages, minds that somehow misunderstand the attitude of public servants towards their work.

• 1600

I listened to the President of Treasury Board in the House of Commons defend the public service and their rights, defend the history of collective bargaining, defend their tremendous record in terms of strikes, saying that it is better than the private sector anywhere and saying that the public service is second to none. But when they get right down to the nub and they are asked to demonstrate it, all within their limitations of restraint, not one cent above restraint, not one dollar above 6 and 5 per cent, they cut and run. That is the government; I hope not the members of the committee, but the government. I hope there is a little difference.

I hope the members of the government committee will say that the attitude that has been demonstrated here by the parliamentary secretary on behalf of someone is wrong, is hypocritical, is counter-productive and will not be allowed to stand. I hope that the members of the government will say to the President of the Treasury Board and to us who are interested in carrying this on that there is still time for the parties to get together and to see whether or not we can preserve what I believe this amendment goes toward preserving and still maintain the program of restraint which the member for Rosedale and I, and others, have said we support unequivocally. I think that is rather a challenge for the members of the committee.

We can add whatever words you want to include the arbitration process. Nobody likes having to do that kind of thing, but everyone understands why. You can add all the words you

[Translation]

Chose très intéressante au sujet de la Fonction publique, certains estiment que les fonctionnaires canadiens manquent de sérieux, et qu'ils sont prêts à abandonner leur travail pour la moindre raison. Ce n'est pas le cas. On semble croire que le fonctionnaire moyen ne tient pas à participer au programme de restriction du gouvernement. Ce n'est pas ce que pensent les fonctionnaires, et j'en représente quelques-uns. Tout ce qu'ils demandent, c'est d'être traités de façon raisonnable et équitable; ils veulent avoir des droits raisonnables qui soient reconnus, en échange de quoi ils sont prêts à endosser des responsabilités raisonnables. Le fonctionnaire moyen ne souhaite pas retirer ses services, ni vivre dans le chaos avec son employeur.

C'est ce qu'accomplirait justement cet amendement, avec possibilité d'arbitrage pendant ces deux ans. Il permettrait au gouvernement d'appliquer raisonnablement son programme de restriction, tout en indiquant à la Fonction publique qu'elle est traitée de façon raisonnable; qu'elle peut négocier, qu'elle est assujettie à des restrictions, mais avec possibilités de négociations, lui permettant de discuter avec son employeur.

Je dois dire que le fait que le Secrétaire parlementaire vienne ici après les discussions que nous avons eues pour s'asseoir et présenter les choses de cette façon traduit bien un état d'esprit rétrograde, et un manque de compréhension de l'attitude des fonctionnaires envers leur travail.

J'ai écouté le président du Conseil du Trésor défendre à la Chambre des communes la Fonction publique et ses droits, l'histoire des négociations collectives, les résultats extraordinaires, moins de grèves que n'importe quel élément du secteur privé et finalement que la Fonction publique n'a rien à envier à personne. Par contre, quand on leur demande de le prouver, dans le contexte des restrictions, sans qu'il ne soit permis d'ajouter un cent ou un dollar au 6 ou 5 p. 100, il n'y a plus personne. C'est ainsi qu'agit le gouvernement; j'espère qu'il en est autrement des membres du Comité. J'espère qu'il y a une petite différence.

J'espère que les membres du Comité gouvernemental déclareront que le secrétaire parlementaire a eu tort, s'est montré hypocrite, n'a certainement pas fait avancer les choses. J'espère que les membres de la majorité diront au président du Conseil privé ainsi qu'à nous qui nous intéressons à la question qu'il est encore temps d'essayer de voir si nous ne pouvons pas préserver ce que veut préserver cet amendement tout en conservant le programme de restrictions que le député de Rosedale, ainsi que d'autres et moi-même appuyons sans équivoque. C'est en fait un défi qui est lancé aux membres du Comité.

Nous pouvons ajouter tous les mots que vous voudrez pour inclure le processus d'arbitrage. Personne n'aime ce genre d'exercice mais tout le monde en comprend l'utilité. On pourra

[Texte]

want with respect to it, but I think it has to happen and it should happen. I hope the members of the committee will allow the discussions, which we thought were beginning, to carry on. That is all.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. The motion is on the amendment proposed by Mr. Crombie. You have it before you.

Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: I just want to be quite clear, because I was out of the room for a moment, are we voting on Clause 4, as proposed by Mr. Crombie? Is that it?

The Chairman: We are voting on an amendment to strike out lines 3 to 35 on page 3 and substitute therefor. I guess you all have that amendment before you.

An hon. Member: Recorded vote.

The Chairman: Recorded vote.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Before you call the vote on it, I wanted to make our position clear as to why we intend to vote against this amendment. It is our view that this amendment wipes out portions of collective agreements currently in place, particularly under (5) of the amendment. We think that is a major breach of principle and a breach of faith with the public employees of this government and whereas, irrespective of the fact that some members of the committee may feel that it somehow mitigates the impact on those people by extending the ability to bargain in whatever way you can actually call it, bargaining in other ways, such a basic infringement to interfere with collective agreements and contracts that have been agreed to and signed in good faith is a principle that we cannot support and will not support.

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

Motion negatived: yeas, 7; nays, 12.

• 1605

The Chairman: I have before me another amendment I understand the NDP would like to withdraw at this time, and that is the amendment that was circulated this morning concerning the strike-out clause and a number of subsequent clauses; that Clause 4 be withdrawn—a motion to delete a clause is not in order and, therefore, we cannot entertain that.

I have another NDP motion, an amendment to Clause 4, strike out lines 8 to 18 at page 3 and substitute the following:

four months from the day immediately following the day on which a collective agreement or habitual award expires.

—striking out lines 27 to 35 at page 3—

Mr. Lambert: Who is this?

The Chairman: That is the NDP.

I would invite Mr. Murphy to explain the purpose of this amendment.

[Traduction]

ajouter tous les mots qu'il faudra mais j'estime que cela doit être. J'espère que les membres du Comité n'empêcheront pas de poursuivre les discussions qui me semblaient démarrer. C'est tout.

Le président: Merci, monsieur Baker. La motion porte sur l'amendement proposé par M. Crombie. Vous l'avez sous les yeux.

Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Je voulais simplement m'assurer que nous votions sur l'article 4 sous la forme proposée par M. Crombie car je suis sorti de la salle un instant? Est-ce bien cela?

Le président: Nous votons sur un amendement visant à remplacer les lignes 3 à 32 page 3. Je pense que vous avez tous l'amendement sous les yeux.

Une voix: Scrutin nominal.

Le président: D'accord.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Avant que l'on ne passe au vote, je voulais qu'il soit très clair que si nous avons décidé de voter contre l'amendement c'est parce qu'il supprime à notre avis des parties de conventions collectives actuellement en vigueur, notamment au paragraphe 5. Nous pensons que c'est aller complètement à l'encontre du principe des négociations et que c'est pour le gouvernement revenir sur sa parole vis-à-vis des fonctionnaires. Or, quoi qu'en pensent certains membres du Comité qui disent que cela affaiblit un peu l'incidence de la mesure puisque cela permettrait de négocier d'autres façons, une telle ingérence dans les conventions collectives négociées et signées de bonne foi est quelque chose que nous ne pouvons appuyer.

Le président: Merci, monsieur Kristiansen.

La motion est rejetée: Oui, 7; non, 12.

Le président: J'ai ici un autre amendement que le NPD, si je ne m'abuse, souhaite retirer. C'est l'amendement qui a été distribué ce matin et qui viserait à retrancher l'article 4 et un certain nombre d'autres articles suivants; une telle motion est irrecevable, si bien que je ne puis l'accepter.

J'ai une autre motion du NPD, un autre amendement à l'article 4 qui viserait à remplacer les lignes 8 à 15 à la page 3 par ce qui suit:

Du lendemain de l'expiration d'une convention collective ou d'une décision habituelle.

En substituant ce qui suit aux lignes 27 à 33, page 3...

M. Lambert: Qui est-ce?

Le président: C'est le NPD.

J'inviterais M. Murphy à expliquer l'objet de cet amendement.

[Text]

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

Just to explain the amendment which was ruled out of order, that the entire clause be removed and that we renumber the subsequent clauses, that amendment is really the position of our party. It is our belief the government should honour the collective agreements it has already signed. The amendment that we now have before us does basically the same thing. It says that where a collective agreement is in place, that agreement must be honoured by this government. I think that is a matter of very important principle to all of us around this table.

We have a situation where the government itself has said that it refuses to break the agreement it has with the provinces and with others with regard to energy prices. However, when it comes to its own workers . . . This government has signed a number of agreements following the law and following the procedures that are set out for collective bargaining in this country. This government has now decided that that signature by this government means nothing to these workers. We can have a clause thrown in which erases months of negotiations; that erases arbitration awards; that erases strikes and this government, after it has signed its signature on behalf of the government, can ignore that agreement.

Mr. Chairman, our position is quite clear, if the government signed something, it has an honour, it has a responsibility, it has a moral right to live up to an agreement that it has signed.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Kristiansen, do you want to speak to that, sir?

Mr. Kristiansen: Yes, Mr. Chairman, if there is no immediate response. There has been a great deal of talk during our discussions to this point about the necessity of advocating restraint. Mr. Chairman, to make it absolutely clear, my colleagues and I have nothing against the principle of restraint, provided that that restraint was requested and agreed voluntarily by free men and free women in a free society. But to do it by compulsion, to tear aside arbitrarily the rights that have been fought for by these people over many, many years is fundamentally wrong. It is an extremely wrong departure for this government or this Parliament or this committee to take.

Mr. Chairman, comments have been made here just a few moments ago by one of the members that public employees do not want to strike and somehow that carried . . . that implied that other employees outside of the public sector in this country desire to strike, for instance, when they take a strike vote. Nothing could be further from the truth. Most employees, whether in the public or private sector, understand, when they are involved in the taking of a strike vote, that their most likely way of getting an appropriate, freely arrived at agreement between themselves and their employer, is if they authorize their negotiating committees to call strikes with the heaviest possible turnout of voters and the heaviest possible percentage in that favour; that is the only bargaining power that they have.

[Translation]

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Je voudrais simplement expliquer l'amendement qui a été déclaré irrecevable et qui visait à supprimer tout l'article et à renuméroter les articles suivants. C'est vraiment là la position de notre parti. Nous estimons que le gouvernement devrait respecter les conventions collectives déjà signées. L'amendement que nous présentons maintenant revient essentiellement à la même chose. Il prévoit que lorsqu'il y a une convention collective, celle-ci soit honorée par le gouvernement. Je crois que c'est une question de principe extrêmement importante pour nous tous ici.

La réalité est que le gouvernement lui-même a déclaré qu'il refusait de revenir sur une entente signée avec les provinces ou avec d'autres à propos des prix de l'énergie. Toutefois, lorsqu'il s'agit de ses propres employés . . . le gouvernement a signé un certain nombre de conventions conformément à la loi et aux règlements fixés pour les négociations collectives au Canada. Le gouvernement décide maintenant que cette signature ne veut rien dire. On peut par un tel article effacer des mois de négociations; cela efface également les décisions arbitrales; cela élimine les grèves et le gouvernement, après avoir signé ces conventions, décide de ne plus en tenir compte.

Monsieur le président, notre position était assez claire, si le gouvernement a signé quelque chose, son honneur et ses responsabilités lui imposent de le respecter.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Kristiansen, vous avez quelque chose à ajouter à cela?

M. Kristiansen: Oui, monsieur le président, si personne ne veut immédiatement répondre. On a beaucoup parlé de cette question des restrictions. Monsieur le président, il doit être absolument clair que mes collègues et moi-même n'avons rien contre le principe de restrictions à condition qu'il s'applique dans un contexte de liberté. Le faire ainsi de façon obligatoire, anéantir arbitrairement des droits pour lesquels les fonctionnaires se battent depuis des années est tout à fait injustifié. C'est une énorme erreur que commet le gouvernement ou le Parlement.

Monsieur le président, à mon avis, quelqu'un a dit il y a quelques instants que les fonctionnaires ne veulent pas faire la grève, contrairement soit-disant à d'autres employés qui n'appartiennent pas au secteur public. Rien n'est plus loin de la vérité. La plupart des employés, qu'il s'agisse du secteur public ou du secteur privé, comprennent lorsqu'on leur demande de voter pour ou contre la grève, que la façon la plus probable de parvenir à une entente convenable avec leur employeur est d'autoriser leur comité de négociations à lancer un appel à la grève pour obtenir une participation maximum; c'est le seul outil de négociations à notre disposition.

[Texte]

The Chairman: In all fairness to Mr. Baker, I do not think he implied that in his statement. I think you misunderstood him.

Mr. Kristiansen: Maybe he was trying to say that nobody wants to strike, if that was the case. But he clearly confined himself in his remarks to public employees.

• 1610

The Chairman: That is right.

Mr. Kristiansen: That attempts to put a wedge—certainly you do not have to let your mind wander too far afield to put that sort of interpretation on it. If that was not the case, I would appreciate Mr. Baker's intervention again to make clear exactly what his meaning was.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I think they will understand what I said. Carry on.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, to repeat again, what our amendment does is to attempt to put on the record our belief, and we hope every member of this Parliament's belief, who believes in a free society and the process of free bargaining We will not violate existing collective agreements. Again, that is a principle that we had thought that all members in this place generally adhered to.

All of us may agree that, on occasion, there are specific instances where the right to strike or the free collective bargaining process has placed certain lives or livelihoods in jeopardy. We would agree that when that sort of situation arises, then, provided there is full and free debate in a free parliament to decide on the merits of that particular issue at that particular time, and full knowledge of the fact that we are violating fundamental rights, a parliament is within its proper prerogative to take such action at a specific time. But that in no way suggests that it is proper at any time, with a broad brush, to wipe out rights for a significant period of time, for hundreds of thousands of people, when there has been no provocation so to do by Parliament.

Mr. Chairman, I fail to understand why other people do not see the distinction between those two alternatives because they are rhetorically raised in debate very often, and they are not the same thing. We are again, of course, strongly in support of this amendment. We feel it will, if adopted, allow ourselves, as parliamentarians, to urge voluntary restraint on all the parties to the process in Canada and we feel, in good conscience, that is as far as we ought to go.

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

It has been moved by Mr. Murphy that Clause 4 be amended by striking out lines 8 to 18 at page 3 and substituting the following

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I would not want to see any indecent haste on this thing.

The Chairman: Mr. Murphy, with all due respect, sir, you did not ask for the floor when I started to read. If you give me

[Traduction]

Le président: Je pense que vous interprétez un peu librement les propos de M. Baker. J'ai l'impression que vous l'avez mal compris.

M. Kristiansen: Peut-être essayait-il de dire que personne ne voulait faire la grève alors? Mais il a bien limité ses remarques aux fonctionnaires.

Le président: C'est exact.

M. Kristiansen: Cela invite donc à interpréter. Si ce n'est pas ce qu'il voulait dire, j'aimerais qu'il précise bien sa pensée.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je crois que l'on comprend très bien ce que j'ai dit. Continuons.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je répète que notre amendement était d'indiquer que nous croyons, comme nous l'espérons tous les députés, à une société libre et à un système de négociations libres Nous refusons de violer les conventions collectives en vigueur. Je répète que c'est un principe auquel nous pensions que tous les députés adhéraient.

Nous sommes probablement tous d'accord sur le fait qu'il peut arriver que, dans des cas précis, le droit de grève ou le droit de négociation collective libre ait menacé certaines vies ou gagne-pain. Nous conviendrions que dans de telles situations, à condition que l'on en débatten librement et pleinement dans l'enceinte d'un parlement libre pour décider des mérites de la situation à un moment donné et que l'on connaisse tout ce qui entoure ces circonstances, le Parlement peut user de sa prérogative pour agir alors. Mais cela ne veut absolument pas dire qu'il soit normal d'éliminer d'un trait de plume des droits pour une période prolongée et pour des centaines de milliers de personnes alors qu'il n'y a eu aucune provocation.

Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi les autres ne voient pas la distinction entre ces deux possibilités car on en parle souvent comme de situations similaires alors que c'est tout différent. Nous sommes donc tout à fait favorables à cet amendement. Nous estimons que s'il est adopté, nous pourrions nous parlementaires inviter instamment la population à des restrictions volontaires et nous estimons en toute et bonne conscience que nous ne pouvons pas aller plus loin.

Le président: Merci, monsieur Kristiansen.

M. Murphy a proposé que l' article 4 soit amendé en substituant ce qui suit aux lignes 8 à 15, page 3 . . .

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je ne voudrais pas que l'on précipite trop ce genre de chose.

Le président: Monsieur Murphy, vous devez reconnaître que vous n'avez pas demandé la parole lorsque j'ai commencé à

[Text]

your name, sir, I will recognize you. I cannot guess if you want to speak on that.

Mr. Murphy: I did not realize . . .

The Chairman: I had you and I had Mr. Kristiansen, and I looked around and I did not see you indicate, so . . .

Mr. Murphy: I am sorry, my hand was not . . .

The Chairman: I would appreciate the members' giving me an opportunity; I have to consult here with a lot of people.

Mr. Murphy:

Mr. Murphy: I have some questions for the minister which refer to the amendment. Can the minister tell us how many collective agreements the government will be breaking through Clause 4?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: How many agreements will the program be affecting, either on first-wage increase . . . Under the agreement, you say, or under the second year . . . ?

Mr. Murphy: I suspect we disagree with the words, but I think they have the same meaning. While you are looking that up, can you tell us also how many individual employees of the government are also affected by this clause in which the government is breaking the agreements it has already signed? How many employees are affected?

Mr. Johnston: I will be very pleased to get that information, Mr. Chairman. I do not have it at my fingertips and I do not know if any of my officials have it here. Besides that, of course, we could also be talking about Crown corporations.

Mr. Murphy: Yes. That would also include the new, almost Crown corporations of CP et cetera.

Mr. Johnston: We will try to get that information, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Just a quick question to the minister. If this amendment were to pass, what is the polar case, the furthest out, where a group would begin to practise restraint or to come under restraint? Is it two years down the road, 18 months down the road?

Mr. Johnston: You are saying, if the NDP amendment were to pass?

Mr. Hawkes: How far down the road and what group are we talking about?

• 1615

Mr. Johnston: It is a hypothetical question to that extent, but I interpret the agreement as saying four months from the day immediately following the day on which a collective agreement arbitrary board expires. So for example, let us say

[Translation]

lire. Si vous me donnez votre nom, je vous la donnerai. Je ne puis deviner si vous voulez ou non parler.

M. Murphy: Je ne savais pas . . .

Le président: Je vous ai donné la parole ainsi qu'à M. Kristiansen et j'ai regardé si quelqu'un d'autre voulait intervenir et comme personne . . .

M. Murphy: Je suis désolé je n'avais pas levé . . .

Le président: Je vous serais reconnaissant de me faciliter un peu la tâche car je dois ici consulter beaucoup de monde.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: J'aurais certaines questions à poser au ministre à propos de l'amendement. Peut-il nous dire combien de conventions collectives seront violées en vertu de l'article 4?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Combien de conventions collectives seront touchées par ce programme, qu'il s'agisse de la première augmentation . . . vous parlez de la convention ou de la deuxième année . . . ?

M. Murphy: J'ai l'impression que nous ne sommes pas d'accord sur la terminologie mais c'est probablement la même chose. Pendant que vous cherchez la réponse, pourriez-vous également nous dire combien d'employés sont également touchés par cet article qui permet au gouvernement de violer les conventions déjà signées? Combien d'employés cela touchera-t-il?

M. Johnston: Je serais tout à fait heureux de vous donner ce renseignement, monsieur le président. Je ne l'ai pas au bout de la langue et je ne sais pas si certains de mes fonctionnaires l'ont ici. Nous pourrions également évidemment parler aussi des sociétés d'état.

M. Murphy: Oui. Cela incluerait aussi les nouvelles sociétés d'état du CP etc.

M. Johnston: Nous essaierons d'obtenir ce renseignement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: J'aurais juste une question rapide pour le ministre. Si l'amendement devait être adopté, quel serait le groupe qui se verrait appliquer ces restrictions le plus tard? Doit-on parler de deux ans ou de 18 mois?

M. Johnston: Vous dites, si l'amendement NPD était adopté?

M. Hawkes: Quand cela interviendrait-il et de quel groupe s'agirait-il?

M. Johnston: C'est une hypothèse jusqu'à un certain point, mais j'interprète l'entente, à savoir quatre mois à compter du jour qui suit immédiatement le jour prévu pour l'expiration de la convention collective ou d'une décision arbitrale. Ainsi par

[Texte]

there was a two-year agreement entered into in July of this year, by virtue of a prior agreement which is protected by the bill, that would take us into 1984 or 1985. There would be four months added on to that and then . . .

The Chairman: It is 24 months, Mr. Minister, not 4 months. The amendment amends lines 8 and 9; it is 24 months, sir.

Mr. Johnston: Oh, I see. Well, it would be well into 1986.

Mr. Hawkes: So restraint would start in 1986 if this amendment passed. Is that your view?

The Chairman: That is a hypothetical judgment, I guess.

Mr. Hawkes, are you satisfied?

Mr. Hawkes: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, again a statement was made that if this were to carry, restraint would somehow start in 1986 or 1987, or whatever figure was drawn out of the air, or wherever it was drawn from a few moments ago by the minister and his staff.

The Chairman: Who said that, Mr. Hawkes?

Mr. Kristiansen: The suggestion was made here a moment ago that this was when restraint would begin. I would just like to draw to the attention of the committee—and I am sure that some of the members who have had some familiarity with the process over the period of years in which the economy has been in a downturn, which it certainly has been in for the last several months, if not several years—that the whole system is already restrained by the disciplines of the collective bargaining process within the context of an economy which in itself is virtually restrained by the neck and thus already dead at this point. We already have those forces of restraint taking place generally within the economy.

Anyone who understands the history of collective bargaining realizes that as a matter of course that process will take into very deep consideration the level of unemployment, the degree of job security, and thus the relative strengths of employers and employees at any given time. Those are the natural disciplines of a free market when you are in the problems of collective bargaining: restraint is here whether or not it is imposed. It is our feeling that it should at least be given an opportunity, with the type of goals that have taken place and have been proclaimed from on high over the last several weeks particularly, for that impact to take its natural flow in the free process of collective bargaining without us having arbitrarily to impose these kinds of shackles on what should be a free people.

Amendment negatived.

Clause 4 as amended agreed to.

On Clause 5.

The Chairman: Mr. Kelly.

[Traduction]

exemple, disons qu'une convention de deux ans ait été conclue au mois de juillet de cette année, en vertu d'une convention préalable protégée par les dispositions du bill, cela nous mène en 1984 ou 1985. Quatre mois s'y rajouteraient et ensuite . . .

Le président: Il s'agit de 24 mois, monsieur le ministre, non pas de quatre. L'amendement vise les lignes 8 et 9; il s'agit de 24 mois, monsieur.

M. Johnston: Je vois. Eh bien cela nous mènerait bien après le début de 1986.

M. Hawkes: Ainsi les contraintes commenceraient en 1986 si le présent amendement était adopté. Est-ce là votre avis?

Le président: C'est un jugement spéculatif, je suppose.

Monsieur Hawkes, êtes-vous satisfait?

M. Hawkes: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, encore une fois on a dit que si le présent amendement était adopté, les contraintes commenceraient en 1986 ou 1987, ou à un autre moment tombé du ciel ou d'ailleurs, je ne sais pas au juste d'où le ministre et ses collaborateurs ont tiré ce chiffre il y a quelques instants.

Le président: Qui a dit ça, M. Hawkes?

M. Kristiansen: On a laissé entendre, ici, il y a quelques instants, que c'est alors que commenceraient les contraintes. J'aimerais simplement attirer l'attention du Comité—et je suis persuadé que certains des membres qui ont suivi le processus durant toutes les années pendant lesquelles l'économie s'est trouvée en récession ce qui a certainement été le cas au cours des quelques derniers mois, sinon les quelques dernières années—que tout le régime est déjà limité par les contraintes qu'impose le processus de la négociation collective, au sein d'une économie qui se trouve elle-même quasiment étouffée sinon déjà morte. Nous sommes déjà témoins d'une limitation générale au sein de l'économie.

Quiconque connaît l'historique de la négociation collective sait qu'il est normal que ce processus tienne tout à fait compte du niveau de chômage, du degré de sécurité d'emploi et donc des forces relatives des employeurs et des employés à tout moment. Ce sont là les disciplines naturelles d'un marché libre lorsque vous faites face aux problèmes de la négociation collective: les contraintes existent qu'elles soient ou non imposées. Nous sommes d'avis qu'on devrait pour le moins offrir une chance, compte tenu des objectifs criés sur les toits au cours des quelques dernières semaines tout particulièrement, à la situation de suivre son cours naturel dans le cadre du processus libre de la négociation collective sans que nous ayons à imposer arbitrairement un carcan de ce genre à des gens libres.

L'amendement est défait.

L'article 4, tel qu'amendé est adopté.

Article 5.

Le président: Monsieur Kelly.

[Text]

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 5 at this time. I move that Clause 5 of the bill be amended (a) by striking out line 39 on page 3 and substituting the following . . .

Mr. Herbert: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Would you please clarify subclause (a) where we have both the English and French versions.

• 1620

The Chairman: If you want, Mr. Kelly can dispense with reading it, since you all have it before you. Everybody has a copy.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Any discussion?

Moved by Mr. Kelly that Clause 5 of Bill C-124 by amended (a) by striking out line 39 on page 3 and substituting the following therefor:

tion, have expired before June 29, 1982 and

(b) by striking out line 45 on page 3 and substituting the following therefor:

have expired on or after June 29, 1981, for

(c) by striking out lines 4 and 5 on page 4 and substituting the following therefor:

have expired before June 29, 1981, until June 19, 1982

(d) by striking out line 8 on page 4 and substituting the following therefor:

tion, have expired before June 29, 1982 shall

(e) by striking out line 21 on page 4 and substituting the following therefor:

Brigadier General, Major General (legal), Brigadier General

(f) by striking out lines 26 and 237 on page 4 and substituting the following therefor:

Commissioner, Assistant Commissioner and Chief Superintendent and civilian Royal Canadian Mounted Police personnel paid at an equivalent rate.

Amendment agreed to.

Clause 5, as amended, agreed to.

On Clause 6.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have two amendments to Clause 6.

An hon. Member: Were there more for Clause 5?

The Chairman: I am sorry. Mr. Crombie.

[Translation]

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai maintenant un amendement à l'article 5. Je propose que l'article 5 du bill soit modifié a) en rayant la ligne 39 page 3, pour la remplacer par ce qui suit . . .

M. Herbert: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Pourriez-vous s'il vous plaît préciser l'alinéa a), où nous avons et la version anglaise et la version française.

Le président: Si vous le voulez bien, M. Kelly ne le lira pas puisque vous l'avez tous devant vous. Chacun en a copie.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Discussion?

Il est proposé par M. Kelly que l'article 5 du projet de loi C-124 soit modifié par a) substitution, à la ligne 33, page 3, de ce qui suit:

paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin

b) substitution, à la ligne 38, page 3, de ce qui suit:

piration est prévue pour le 29 juin 1981 au

c) substitution, aux lignes 2 et 3, page 4, de ce qui suit:

prévue d'expiration est antérieure au 29 juin 1981, jusqu'au 29 juin 1982

d) substitution, à la ligne 6, page 4, de ce qui suit:

paragraphe, aurait expiré avant le 29 juin

e) substitution, à la ligne 22, page 4, de ce qui suit:

gadier-général, major-général (avocat), brigadier-général (avocat)

f) substitution, aux lignes 27 et 28, page 4, de ce qui suit:

missaire, de commissaire adjoint et de surintendant principal ainsi que le personnel civil de la Gendarmerie royale du Canada payé à un taux équivalent.

L'amendement est adopté.

L'article 5, tel qu'amendé, est adopté.

Article 6.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai deux amendements à l'article 6.

Une voix: Y en avait-il d'autres à l'article 5?

Le président: Excusez-moi. Monsieur Crombie.

[Texte]

Mr. Crombie: I think the confusion may have been that we were voting on (d), (e) and (f) but some of us may have thought we were only voting on (d).

The Chairman: We were voting on the whole thing. So we are on Clause 6 at this point. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: I have two amendments to move on Clause 6, Mr. Chairman.

The Chairman: Those have been circulated, Mr. Kelly. One is that Clause 6 of Bill C-124 be amended by striking out lines 28 to 40 on page 4.

Mr. Kelly: That is correct.

The Chairman: And the second one is that Clause 6 of Bill C-124 be amended by adding immediately after line 40 on page 4.

Mr. Kelly: That is correct.

The Chairman: The clerk will have copies of those amendments for those who do not have them.

An hon. Member: What is the second amendment?

The Chairman: We have two amendments. Amendment (a) is that Clause 6 of Bill C-124 be amended by striking out lines 28 to 40 on page 4. The second amendment, amendment (b), is that Clause 6 of Bill C-124 be amended by adding immediately after line 40 on page 4. One deletes; the other adds.

Mr. Kelly: That is correct.

The Chairman: I also have an amendment by Mr. Murphy which affects Clause 6 and which I will take after we have taken amendment (a) by Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Can I take the first amendment as being read, Mr. Chairman?

The Chairman: You can take the first amendment as having been read. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Crombie.

Mr. Crombie: I apologize, Mr. Chairman. Is this the motion that strikes out lines 28 to 40?

The Chairman: That is right, sir.

Mr. Crombie: I have that as an NDP amendment.

The Chairman: No, sir. That is coming up next, sir. After we dispose of this one, there is an amendment, put forth by Mr. Murphy, which proposes to strike out lines 28 to 40 at page 4, but that is not before us at this time. What is before us at this time is the amendment by Mr. Kelly that we strike out lines 28 to 40 on page 4 and substitute the following: terms and conditions, authorized changes...

Mr. Crombie.

[Traduction]

M. Crombie: La confusion provient peut-être du fait que nous votions d), e) et f) alors que certains d'entre nous pensaient que nous votions uniquement d).

Le président: Le vote portait sur tout l'amendement. Nous en sommes donc à l'article 6. Monsieur Kelly.

M. Kelly: J'ai deux amendements à proposer à l'article 6, monsieur le président.

Le président: Nous les avons distribués, monsieur Kelly. L'un veut que l'article 6 du Bill C-124 soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 40, page 4, de ce qui suit:

M. Kelly: C'est exact.

Le président: Et le deuxième veut que l'article 6 du Bill C-124, soit modifié par un rajout après la ligne 40, page 4.

M. Kelly: C'est exact.

Le président: Le greffier a des exemplaires de ces amendements pour ceux qui n'en auraient pas.

Une voix: Quel est le deuxième amendement?

Le président: Nous avons deux amendements. L'amendement 1 veut que l'article 6 du bill C-124 soit modifié en rayant les lignes 28 à 40, page 4. Le deuxième amendement, l'amendement b), veut que l'article 6 du bill C-124 soit modifié en ajoutant quelque chose immédiatement après la ligne 40, page 4. L'un enlève, l'autre rajoute.

M. Kelly: En effet.

Le président: J'ai également un amendement de M. Murphy à l'article 6 que je proposerai après l'amendement a) de M. Kelly.

M. Kelly: Puis-je considérer le premier amendement comme étant lu, monsieur le président?

Le président: Vous pouvez considérer le premier amendement comme étant lu. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Crombie.

M. Crombie: Je m'excuse, monsieur le président. S'agit-il de la motion visant à rayer les lignes 28 à 40?

Le président: En effet, monsieur.

M. Crombie: J'ai là que c'est un amendement néo-démocrate.

Le président: Non, monsieur. Ce sera le suivant, monsieur. Lorsque nous aurons réglé le sort de celui-ci, il y a un amendement présenté par M. Murphy qui propose de rayer les lignes 28 à 40, page 4, mais nous n'en sommes pas saisis pour l'instant. Nous sommes saisis d'un amendement de M. Kelly voulant que nous remplacions les lignes 28 à 40, page 4, par ce qui suit: prorogation des dispositions, modification autorisée...

Monsieur Crombie.

[Text]

Mr. Crombie: I apologize, Mr. Chairman. I have not read the motion. I may have had a copy. I wonder if I could ask the import of . . .

The Chairman: It is the one dealing with the Human Rights Act, Mr. Crombie.

Mr. Crombie: It allows the Human Rights Act to continue, notwithstanding the act. That is a good one.

An hon. Member: Put the question.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I was just waiting to get a copy of the amendment. I would like, to be quite honest, to have the president of Treasury Board explain how he perceives this clause working. It is a very extensive clause. I would like an explanation of how he perceives it would work in practice.

• 1625

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Well . . .

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

Mr. Lambert: Yes, last night when we were given the amendments, we were told that the amendment with regard to human rights would be given later. So we did not get it and I have not received it.

Mr. Murphy: Yes, we received it yesterday.

Mr. Lambert: No.

The Chairman: Would you make sure that Mr. Lambert gets a copy.

Mr. Lambert: All right. Thank you very much.

The Chairman: Does everybody have a copy now? Thank you. Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I have already asked my question. I am waiting for an answer.

The Chairman: I know, sir. I am just trying to call you back to order because you were speaking and I was hoping the Minister would speak instead of you. Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Murphy is not speaking to the amendment. He is speaking to the basic clause, as I understand. Is that correct, Mr. Murphy?

Mr. Murphy: I was speaking to the amendment which is before us right now. Basically what it does is strike out lines 28 to 40 and add quite a bit more. I have asked for an explanation of the amendment which, to be quite honest, is the first time I have seen it. How is it going to work?

Mr. Johnston: Well, speaking first of all to the amendment respecting the Canadian Human Rights Act, it seems to me the amendment speaks for itself. It says:

6.(1) Notwithstanding any other Act of Parliament except the Canadian Human Rights Act but subject to this section and section 7 . . .

[Translation]

M. Crombie: Je m'excuse, monsieur le président. Je n'ai pas lu la motion mais j'en avais peut-être copie. Puis-je demander le sens de . . .

Le président: Il s'agit de l'amendement qui porte sur la Loi canadienne sur les droits de la personne, monsieur Crombie.

M. Crombie: On y prévoit le maintien des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Est-ce celui-là?

Une voix: La question.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: J'attendais pour obtenir copie de l'amendement. J'aimerais, à vrai dire, que le président du Conseil du Trésor nous explique comment il envisage le fonctionnement de cet article. Il s'agit d'un article très vaste. J'aimerais une explication de la façon dont il en envisage l'application pratique.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Et bien . . .

Le président: Monsieur Lambert, un rappel au Règlement.

M. Lambert: Oui, hier soir, lorsqu'on nous a donné les amendements, on nous a dit que ce n'est que plus tard qu'on nous donnerait l'amendement sur les droits de la personne. On ne nous l'a pas donné et je ne l'ai pas reçu.

M. Murphy: Oui, nous l'avons reçu hier.

M. Lambert: Non.

Le président: Voulez-vous vous assurer que M. Lambert en reçoit copie.

M. Lambert: Très bien. Merci beaucoup.

Le président: Est-ce que chacun en a maintenant copie? Merci. Monsieur Murphy.

M. Murphy: J'ai déjà posé la question. J'attends la réponse.

Le président: Je sais, monsieur. J'essayais simplement de vous rappeler à l'ordre puisque Vous parliez et j'espérais que le ministre parlerait plutôt. Monsieur le ministre.

M. Johnston: M. Murphy ne parle pas de l'amendement. Il parle de l'article principal, si j'ai bien compris. Est-ce exact, monsieur Murphy?

M. Murphy: Je parle de l'amendement dont nous sommes actuellement saisis. Au fond, l'amendement raye les lignes 28 à 40 et rajoute un assez long passage. Je demande une explication de cet amendement, lequel à vrai dire je vois pour la première fois. Comment cela fonctionnera-t-il?

M. Johnston: Tout d'abord, au sujet de l'amendement qui porte sur la Loi canadienne sur les droits de la personne, il me semble que l'amendement parle de lui-même. On y dit:

6.(1) Par dérogation à toute autre loi du parlement, à l'exception de la Loi canadienne sur les droits de la personne, mais sous réserve du présent article et de l'article 7, . . .

[Texte]

And on it goes. Is there some difficulty with that? The purpose of it is to protect the very important area which was raised with respect to equal pay for work of equal value provisions. Article 11 in the Canadian Human Rights Act extends to the entire act in the event there is some other provision of the act which might have a negative impact as a result of this wage restraint bill.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Okay. To be quite honest, I am still reading the clause myself. As many members, on this side at least, have expressed, it is the first time we have had a chance to see it and it is one full page in length. I do not think it was on purpose but both parties on this side did not seem to have copies.

The Chairman: Mr. Murphy, some members on this side did not. I would not want to blame—

An hon. Member: He did not suggest intent.

Mr. Murphy: Okay. In any event, as someone has said, can the Minister confirm my suspicion that nothing in this amendment would allow negotiations for those members of the public service, who are low paid; basically those are the women workers in this country.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I am not sure that question relates to this provision, Mr. Chairman. Perhaps Mr. Murphy could give me a bit more.

Mr. Murphy: Certainly. Our position is basically this. It is a nice amendment which means that the Canadian Human Rights Act is still in effect; however, it does not alleviate our main concern with regard to those who earn low salaries, the majority of whom are women. That, even if this passes, we should not be under the illusion that low-paid workers, especially women workers, are going to have any opportunity to decrease the wage disparity that exists at the present time. We want that made perfectly clear to members of the committee and to the public.

Mr. Johnston: I think I had that exchange this morning, Mr. Chairman, with Miss MacDonald.

Mr. Murphy: This is the time that it comes up for debate.

The Chairman: No, Mr. Murphy, I regret, you are talking about the equity question now. That would fall possibly under some other clause here, but I do not see the relevancy of the equity argument that you are putting forth and the Human Rights Act. Maybe you could expand on that.

• 1630

Mr. Murphy: Certainly that is the point we are trying to make, and you have made it for us very well, both the chairman and the minister; that this amendment does nothing to remove or to decrease the disparity that exists under the present collective agreements. That is all we are saying. We do

[Traduction]

Etc. Etc. Cela présente-t-il une difficulté? L'amendement a pour but de protéger l'aspect très important de la rémunération égale pour travail d'égale valeur. L'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne s'étend à toute la loi dans l'éventualité qu'il s'y trouverait une autre disposition qui puisse avoir des répercussions négatives à la suite de ces restrictions salariales.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Très bien. A vrai dire, pour ma part je lis encore l'article. Comme de nombreux députés, du moins de ce côté-ci l'ont dit, c'est la première fois que nous avons l'occasion de l'avoir et l'amendement comporte une page complète de texte. Je ne sais pas si cela a été fait exprès, mais les deux parties de ce côté-ci de la table ne semblent pas en avoir reçu copie.

Le président: Monsieur Murphy, certains députés de ce côté-ci non plus. Je ne veux pas blâmer...

Une voix: Il n'a pas dit que c'était voulu.

M. Murphy: Très bien. De toute façon, comme quelqu'un l'a dit, le ministre peut-il confirmer mes soupçons que rien dans le présent amendement ne permettra la négociation pour les membres de la fonction publique dont la rémunération est faible; en fait, il s'agit des femmes qui travaillent dans ce pays.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je ne suis pas persuadé que cette question soit reliée à cette disposition, monsieur le président. M. Murphy pourrait-il me donner un peu plus de détails.

M. Murphy: Certainement. En fait, notre position est la suivante. C'est un amendement gentil qui signifie que la Loi canadienne sur les droits de la personne est toujours en vigueur; toutefois, cela ne calme pas notre préoccupation principale en ce qui concerne les salariées à faible revenu, dont la majorité sont des femmes. Même si cet amendement est adopté, nous ne devons pas être sous le coup de l'illusion que les faibles salariés, particulièrement les femmes, auront la moindre occasion de réduire l'écart salarial qui existe à l'heure actuelle. Nous voulons que ce soit parfaitement clair pour les membres du comité et pour le public.

M. Johnston: Je crois que j'ai déjà eu cette discussion ce matin, monsieur le président, avec M^{lle} MacDonald.

M. Murphy: C'est maintenant le temps d'en discuter.

Le président: Non, monsieur Murphy, je regrette, vous parlez maintenant de la question d'égalité. Cela pourrait relever d'un autre article ici, mais je ne vois pas que l'argument de l'égalité que vous présentez soit pertinent dans le contexte de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Peut-être pourriez-vous nous en dire plus long.

M. Murphy: C'est notre argument, et c'est ce qu'ont très bien souligné et le président et le ministre, l'amendement ne fait rien pour remédier aux disparités qui existent en vertu des conventions collectives actuelles. C'est tout ce que nous disons. Nous ne voulons pas que le public, en songeant à une modifica-

[Text]

not want the public, by having some understanding that there is a Human Rights Act to change, to be under the misconception that this amendment is going to change all that.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Well, simply, Mr. Chairman, the amendment is there to ensure that there is no discriminatory practice based upon a lack of respect for the principle of equal pay for work of equal value. It does no more than that. I presume that is one of the areas that is of concern to Mr. Murphy, and that problem has been addressed; that where two people are doing the same job, or a job of equivalent value, this will ensure that the provisions of the Canadian Human Rights Act will continue to apply.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. Subclause (2) of the amendment indicates "including any increase in wage rates of not more than nine per cent". Does the 6 and 5 suddenly become 9 per cent?

The Chairman: No.

Mr. Johnston: We are now into the transitional arrangement, Mr. Chairman, for agreements which have expired prior to the effective date—now the June 29 date. The bill is drafted so that such groups will be the beneficiaries of a transitional provision which would get them up to 9 per cent for the year in respect of which they are negotiating a contract, and they will then go under the program at 6 and 5 at the expiration of that year.

Mr. Hawkes: So in your mind, then, you now have a three-year plan for some employees—a 9 per cent year followed by a 6, followed by a 5.

Mr. Johnston: For those that are in that transitional phase.

Mr. Hawkes: Those who had not resolved their contract by June 29.

Mr. Johnston: Correct.

Mr. Hawkes: You can go up to 9 per cent for them—

Mr. Johnston: Yes.

Mr. Hawkes: —then 6, then 5. So, you have a three-year situation with this amendment.

Mr. Johnston: Yes. It was felt that to have a fair transitional period they should be entitled to receive what other groups basically were receiving during that period in the range of 9 per cent. You may have noted from my comments this morning on the agricultural group that in fact one was at 8.5 per cent, negotiated and settled out. But 9 per cent, it was felt, would be a fair number—negotiated up to 9 per cent; the 9 per cent is not automatic.

Mr. Hawkes: When we come to subclause (3) of the amendment:

[Translation]

tion quelconque de la Loi sur les droits de la personne, pense à tort que cet amendement change quoi que ce soit à cet égard.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Brièvement, monsieur le président, l'amendement est là pour assurer qu'aucune pratique discriminatoire n'est fondée sur un manque de respect pour le principe d'un salaire égal pour un travail de valeur égale. Rien de plus. Je suppose que c'est une des préoccupations de M. Murphy. Il se trouve que le problème est réglé. Pour les personnes qui font le même travail ou un travail de valeur égale, cette disposition permettra de respecter la Déclaration canadienne des droits de la personne.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Le paragraphe (2) de l'amendement prévoit ce qui suit: y compris une augmentation des taux de salaires d'un maximum de 9 p. 100. Les 6 et 5 p. 100 deviennent donc soudain 9 p. 100?

Le président: Non.

M. Johnston: Il s'agit d'ententes provisoires relatives à des conventions parvenues à échéance avant la date d'entrée en vigueur qui est maintenant le 29 juin. Le projet de loi est conçu de façon à accorder aux groupes visés une entente provisoire prévoyant une augmentation de 9 p. 100 pour l'année qui aurait été l'année de la négociation de leur convention. Après cette année, ces groupes sont soumis aux 6 et 5 p. 100.

M. Hawkes: donc, il y a un programme de trois ans pour certains employés, ils recevront 9 p. 100 pour la première année, suivis de 6 et 5 p. 100.

M. Johnston: C'est pour ceux qui tombent dans la période de transition.

M. Hawkes: Ceux qui n'ont pas pu signer une convention avant le 29 juin.

M. Johnston: Oui.

M. Hawkes: Vous pouvez leur accorder une augmentation de 9 p. 100...

M. Johnston: Oui.

M. Hawkes: ... puis de 6 et de 5 p. 100. Avec cet amendement, la période est portée à trois ans.

M. Johnston: Oui. Nous avons pensé que pendant la période de transition ce n'était que justice de donner à ces groupes la même chose qu'aux autres en moyenne pour la même période, soit à peu près 9 p. 100. Vous aurez relevé dans ce que j'ai dit ce matin que pour un groupe du ministère de l'Agriculture, l'augmentation a été de 8,5 p. 100; c'est l'augmentation qui a été acceptée. Il a été jugé que 9 p. 100 était raisonnable de façon générale. Remarquez que c'est jusqu'à 9 p. 100; et le 9 p. 100 n'est pas automatique.

M. Hawkes: Au paragraphe (3) de l'amendement, on trouve ceci:

[Texte]

(3) The Treasury Board may change any terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than nine per cent . . .

That could happen at any time? If you had a 6 per cent contract, the Treasury Board could decide to raise it to 9 per cent?

Mr. Johnston: No. I think, Mr. Chairman if I may, there was a legal issue raised with respect to the application of this transitional provision, because bear in mind that these are contracts that are effectively open and so a means had to be found of being able to close them in some satisfactory manner, and this is the proposed amendment. Perhaps Mr. Cousineau could explain the difficulty that was encountered with the original draft.

Mr. Hawkes: In that explanation, could you show me where the limitation clause is on Treasury Board action?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: We are still dealing in both subclause (2) and subclause (3) with transitional provisions. We are dealing with groups whose compensation plan had expired prior to June 29; who were in negotiations, and who may well have an agreement that would be entered into after June 29. They will be entitled to negotiate on wage rates up to 9 per cent. They will also be able to negotiate other terms and conditions. It may well happen that they will not be able to agree. So, for those employees in those bargaining units under those conditions, the Treasury Board may, if no agreement is reached, approve or accept the changes to their agreement. So, it is, again, geared for those people, or those units, or employees, in the transitional groups.

Mr. Hawkes: Where is the clause that limits it to transition?

Mr. Robert Cousineau: Well, the wording. Okay, if you go to Clause 5—

Mr. Hawkes: That is what does it.

Mr. Robert Cousineau: Clause 5 extends those compensation plans and indicates that for those employees who have an expired agreement prior to that date that it would be extended for 12 months, and then 6 kicks in. That explains what will happen to their terms and conditions and wage rates for the first 12-month period.

• 1635

Mr. Hawkes: If the Treasury Board President is successful in negotiating with a group of that kind 6 per cent for this year, when that contract expires, that group would have 6 per cent and 5 per cent.

Mr. Robert Cousineau: If the President of the Treasury Board were successful in negotiating 6 per cent.

Mr. Hawkes: That is what would happen.

Mr. Robert Cousineau: Yes.

[Traduction]

(3) Le Conseil du Trésor peut modifier les dispositions, notamment en augmentant le maximum de 9 p. 100 . . .

N'importe quand? Si une convention prévoyait 6 p. 100, le Conseil du Trésor peut décider d'aller jusqu'à 9 p. 100?

M. Johnston: Non. Il y avait un problème d'ordre juridique pour la période de transition. Un certain nombre de conventions n'étaient pas signées. Il fallait trouver un moyen satisfaisant de les fermer. C'est la raison de cet amendement. M. Cousineau est peut-être en mesure d'expliquer le problème posé par le texte initial.

M. Hawkes: Vous pouvez me dire en même temps ce qui limite le pouvoir du Conseil du Trésor dans cet amendement?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Les paragraphes 2 et 3 ont tous deux trait à la période de transition. Il s'agit des groupes pour lesquels le régime de rémunération a pris fin avant le 29 juin. Ces groupes négociaient. Il a pu y en avoir qui en sont venus à une entente après le 29 juin. Ils auront droit de négocier une augmentation pouvant atteindre 9 p. 100. Ils pourront également négocier d'autres conditions. Il se peut qu'ils n'en viennent pas à une entente avec le Conseil du Trésor. Dans le cas de ces employés de ces unités de négociation, le Conseil du Trésor pourra, à défaut d'entente, approuver ou accepter certains changements. Donc, il ne s'agit que des employés ou des unités qui tombent dans la période de transition.

M. Hawkes: Où se trouve la disposition qui limite ce pouvoir à période de transition?

M. Robert Cousineau: Le libellé lui-même l'indique. Si vous allez à l'article 5 . . .

M. Hawkes: C'est celui qui accorde ce pouvoir.

M. Robert Cousineau: L'article 5 prolonge ce régime de rémunération et indique que pour les employés dont la convention s'est terminée avant la date fixée il y a une période de 12 mois avant que le 6 p. 100 ne s'applique. Ce sera la procédure qui sera suivie relativement à leurs conditions de travail et à leurs échelles salariales pour les 12 premiers mois du programme.

M. Hawkes: Si le président du Conseil du Trésor réussit à négocier avec l'un de ces groupes une augmentation de 6 p. 100 pour cette période, à l'expiration de la convention, ce groupe aura une augmentation de 6 p. 100 puis de 5 p. 100, je suppose.

M. Robert Cousineau: Si le président du Conseil du Trésor réussit à négocier une augmentation de 6 p. 100.

M. Hawkes: C'est ce qui se produit.

M. Robert Cousineau: Oui.

[Text]

Mr. Hawkes: There is no option on the part of the union to accept 6 and 5 per cent for the first two years and be out of the act.

Mr. Robert Cousineau: Not as the legislation is drafted, no.

Mr. Hawkes: May I ask the President of Treasury Board whether the brand-new subject matter that you are bringing into Clause 6, which affects work sharing, is a signal to Parliament that the federal government is considering moving some of its employees to some kind of work-sharing arrangement; if so, which employees?

Mr. Johnston: I think that was put in there for greater certainty to ensure that no work-sharing arrangements would be affected. I believe it was put in the contracts of Crown corporations. They were not thinking of the public service subject to Treasury Board control. I believe it is in there for greater certainty to clear up any ambiguity.

But, perhaps, Mr. Cousineau . . .

Mr. Robert Cousineau: Given the Unemployment Insurance Act and the provisions governing work-sharing agreements, which employers may enter into, because of the program put in place under that act, it may well have happened because of the wording of this act. It would bring about a change in compensation which would not have been allowed by this act, so it was required to indicate that this act would not prevent work-sharing agreements from being entered into and implemented.

Mr. Hawkes: So there is no cap; there is no 6, 5 per cent guideline on the work-sharing agreements. A work-sharing agreement is the unique entity which could move in any direction from the 6 and 5 per cent.

Mr. Robert Cousineau: Yes, but work-sharing agreements deal mostly with reductions in hours of work and retaining of personnel, with the Unemployment Insurance Commission's contributing to the scheme.

Mr. Hawkes: But, effectively, the Cabinet, order in council, Treasury Board—nobody is bound by 6 and 5 per cent the minute you move to work sharing.

The Chairman: Mr. Manion, do you want to speak to that?

Mr. J.L. Manion (Secretary, Treasury Board): Mr. Chairman, the clause refers to work sharing as defined and limited by the Unemployment Insurance Act. The Unemployment Insurance Act does not provide for work-sharing agreements which effectively increase the pay and benefits of the participants. This is in reference to a provision in the Unemployment Insurance Act which has its own effective limitations. There is no intention whatever that this would provide a means by which, through a work-sharing agreement, parties could enter into an agreement providing more than 6 per cent or adding additional benefits.

[Translation]

M. Hawkes: Le syndicat n'a pas le privilège d'accepter 6 et 5 p. 100 pour les deux premières années et d'être exclu de la loi.

M. Robert Cousineau: Pas de la façon dont la loi est rédigée.

M. Hawkes: Le président du Conseil du Trésor peut-il indiquer si l'élément nouveau qu'il introduit dans l'article 6, est le signe que le gouvernement fédéral est prêt à demander à ses employés de partager le travail et si c'est le cas peut-il indiquer quels sont les employés visés?

M. Johnston: Je pense que cette disposition a été insérée pour faire en sorte qu'il n'y ait pas d'entente sur le partage du travail qui soit touchée. Je pense qu'il en est question dans les conventions des sociétés de la Couronne. Il ne s'agit pas des employés de la Fonction publique assujettis au contrôle du Conseil du Trésor. La disposition est là pour enlever toute ambiguïté.

M. Cousineau a peut-être . . .

M. Robert Cousineau: Compte tenu de la Loi sur l'assurance-chômage et des ententes sur le partage du travail, que les employeurs peuvent conclure, le programme aurait pu s'appliquer de la façon dont la loi a été rédigée. Le régime de rémunération dans ces cas aurait pu être touché. Il fallait préciser que la loi n'empêchait pas les ententes sur le partage du travail.

M. Hawkes: Il n'y a donc pas de limite, c'est-à-dire 6 et 5 p. 100, relativement aux ententes sur le partage du travail. Les ententes sur le partage du travail sont les seuls cas où l'augmentation n'est pas liée aux 6 et 5 p. 100.

M. Robert Cousineau: En effet, il ne faut pas perdre de vue que les ententes sur le partage de travail ont surtout pour effet de réduire les heures de travail de façon à permettre à un plus grand nombre de personnes de travailler. La Commission d'assurance-chômage participe à ce genre de programmes.

M. Hawkes: Peu importe que ce soit le cabinet, un décret du conseil, le Conseil du Trésor . . . personne n'est tenu aux 6 et 5 p. 100 lorsqu'il s'agit d'un programme de partage du travail.

Le président: Vous voulez répondre à cette question, monsieur Manion?

M. J. L. Manion (secrétaire, Conseil du Trésor): L'article dit bien qu'il s'agit du partage du travail tel que défini et limité dans la Loi sur l'assurance-chômage. Or, la Loi sur l'assurance-chômage ne permet pas des ententes sur le partage du travail qui comportent une augmentation au titre du salaire ou des avantages marginaux des participants. Cette disposition s'applique parallèlement à la Loi sur l'assurance-chômage qui comporte ses propres limites. Il n'est nullement question que cette disposition permette aux parties, par le biais d'une entente sur le partage du travail, d'en arriver à une augmentation de plus de 6 p. 100 ou à une augmentation au titre des avantages marginaux.

[Texte]

Mr. Hawkes: If I follow that logic through then, effectively anybody who moves to work sharing has a frozen salary. They do not even get the 6 or 5 per cent. They have zero. If the Unemployment Insurance Act does not allow for a change in their wage rates then they must be frozen. Is that a logical inference?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the work-sharing agreement enables the management and union of a particular enterprise to agree to reduce the hours worked for either the total enterprise or a large number of people in the enterprise rather than lay off people, so that not one group of individuals is adversely singled out for lay-off. It avoids lay-off. It means that the rest of the employees have to accept a reduction in hours and a consequent reduction in compensation; a portion of that reduction is offset by unemployment insurance payments.

Mr. Hawkes: Can the compensation rate change during the work-sharing period or can it not? That is the issue.

• 1640

Mr. Manion: This does not affect that. My understanding of the Unemployment Insurance Act and the work-sharing provision under it is that it would not provide for an increase in pay or benefits.

Mr. Hawkes: So they do not get the 6 and 5 per cent; they are frozen. That is what you are telling us.

Mr. Robert Cousineau: The terms that the employees have negotiated with their employer, the terms and conditions of employment, are maintained. What is affected by the work-sharing agreement is the hours of work to eliminate the necessity of laying off employees. The insurance commission makes payments to compensate employees who have reduced hours of work. It has nothing to do with the wage rates of employees governed by a work-sharing agreement. It has nothing to do with that.

An hon. Member: It is a good program.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: It is very technical, but I suppose that is why you mentioned Clause 5. You are talking about 9 per cent and I am just wondering if you could not be more specific. That is a 12-month period, but I guess you would find it in five or four, would you? Since you are talking 9 per cent, I would not want it to be presumed to be over the length of the collective agreement.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I am sorry, did Mr. Mackasey ask a question with respect to the 9 per cent?

Mr. Mackasey: Mr. Johnston, since we are amending this, I thought it possibly might have been wise to be specific and link the 9 per cent to a definite period of time that Treasury Board

[Traduction]

M. Hawkes: Donc, si je comprends bien, ceux qui acceptent le partage du travail voient leur salaire gelé à toutes fins pratiques. Ils n'ont même pas droit à 6 ou 5 p. 100. Si la Loi sur l'assurance-chômage ne permet pas la modification des échelles salariales, elles doivent être gelées. C'est le cas?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Les ententes sur le partage du travail permettent aux entreprises et aux syndicats de conclure un accord en vue de réduire les heures de travail de tous les employés ou d'un certain nombre d'employés de façon à éviter des mises à pied, de façon à éviter que certains employés en particulier soient touchés. C'est un moyen d'éviter les mises à pied. Il s'ensuit que les autres employés doivent accepter une réduction de leurs heures de travail et forcément une réduction de leur rémunération; une partie de cette réduction est compensée par les prestations d'assurance-chômage.

M. Hawkes: Le taux de rémunération peut-il ou non varier au cours de la période de partage du travail?

M. Manion: Cette disposition n'a rien à y voir. De la façon dont je comprends la Loi sur l'assurance-chômage et les dispositions touchant le partage du travail, rien n'est prévu relativement à une augmentation ou des salaires ou des avantages marginaux.

M. Hawkes: Donc, les gens qui acceptent le partage du travail ne touchent pas les 6 et 5 p. 100; leurs salaires sont gelés. C'est ce que vous répondez au Comité.

M. Robert Cousineau: Les conditions monétaires et autres que les employés ont négociées avec leur employeur sont maintenues. Ce sont les heures de travail qui changent dans le cas des ententes sur le partage du travail de façon à éviter les mises à pied d'employés. La Commission d'assurance-chômage dédommage les employés qui ont accepté une réduction de leurs heures de travail. Cette disposition n'a rien à voir avec les échelles salariales des employés qui ont conclu des ententes sur le partage du travail.

Une voix: C'est un bon programme.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: C'est un point d'ordre technique, mais je suppose que c'est la raison pour laquelle vous avez fait allusion à l'article 5. Relativement aux 9 p. 100, j'aimerais avoir quelques précisions. La période est de 12 mois; je suppose que ce serait la même chose en cinq ou quatre. Lorsque vous dites 5 p. 100, je ne pense pas que vous vouliez donner l'impression que c'est pour la durée de la convention collective.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: C'est M. Mackasey qui a posé une question au sujet du 9 p. 100?

M. Mackasey: Puisque vous modifiez cet article, monsieur Johnston, je pense qu'il convient que vous soyez plus précis et que vous liiez les 9 p. 100 à une période définie au cours de

[Text]

may change these terms and conditions, including any increase in wage rates of not more than 9 per cent.

Mr. Johnston: But it is linked.

Mr. Mackasey: Yes, in five or four.

Mr. Robert Cousineau: If I may, Mr. Chairman, Mr. Mackasey, Clause 5.(1)(a) now says:

... where the compensation plan would have expired on or after June 29, 1981, for the twelve month period immediately following ...

—and then:

(b) where the ... plan would have expired before June 29, 1981, until June 28, 1982.

So the period is specified there and then it is dealt with by Clause 6.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau.

Thank you, Mr. Mackasey.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I have a couple of questions in relation to work-sharing again. I just want to get something fairly clear, the intent of the subclause (4), that nothing in this affects a work-sharing agreement.

Now, where a work-sharing agreement is in effect, for example, on a weekly basis, say, someone can get 90 per cent of their normal income for performing only 80 per cent of the hours which they would normally work. If you calculate it weekly, they could be seen to be taking a reduction, but if you calculate it hourly they would be seen to be getting an increase. The purpose of this, I gather, is to exclude it from being interpreted in such a way that they would not be able to get 90 per cent pay for 80 per cent work. That is the purpose of this, is that correct?

Mr. Manion: Mr. Chairman, on behalf of Mr. Johnston, the provision in this bill is worded in this way to ensure that it does not affect the provision in the other act; in other words, it is neutral.

Mr. Kristiansen: Okay. The second question has to do again with clarifying just how Clause 6.(1) operates in reference to the Canadian Human Rights Act. I would assume that if a complaint is laid before the Human Rights Commissioner, in regard to equal pay for work of equal value or whatever, if under the Canadian Human Rights Act it was found that a given employee or a given class or category of employees was being treated in a discriminatory manner, having that concept in mind, automatically the appropriate sections of a collective agreement would be reopened to go into the whole question of job evaluation, et cetera, which may be required in order to straighten out that anomaly.

Mr. Johnston: The Canadian Human Rights Act would continue to apply to such complaints which usually have a degree of retroactivity, as we know, plus obviously prospective

[Translation]

laquelle le Conseil du Trésor pourra modifier ses conditions monétaires et autres, y compris une augmentation des échelles salariales ne dépassant pas 9 p. 100.

M. Johnston: Mais c'est fait.

M. Mackasey: En quatre ou cinq.

M. Robert Cousineau: Si vous le permettez, monsieur le président, monsieur Mackasey, je voudrais vous citer l'article 5.(1)a):

... s'il s'agit d'un régime dont la date d'expiration est prévue pour le 29 juin 1981 au plus tôt, d'une année à compter de cette date d'expiration ...

—et plus loin:

b) s'il s'agit d'un régime dont la date prévue d'expiration est antérieure au 21 juin 1981, jusqu'au 28 juin 1982.

Donc, la période est prévue; l'article 6 y renvoie.

Le président: Merci, monsieur Cousineau.

Merci, monsieur Mackasey.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: J'ai quelques questions au sujet du partage du travail. Je voudrais que soit précisée l'intention du paragraphe (4) qui est de faire en sorte que rien dans ce projet de loi ne touche les ententes sur le partage du travail.

Et là où il y a une entente sur le partage du travail, il est possible pour un employé par exemple d'obtenir 90 p. 100 de sa rémunération hebdomadaire normale en n'effectuant que 80 p. 100 des heures de travail normales. Sur une base hebdomadaire, il semblerait que cet employé accepte une réduction, mais sur une base horaire, il obtiendrait une augmentation. Si je comprends bien le but de cet amendement, il vise à éviter que soit touché ces 90 p. 100 de la rémunération pour 80 p. 100 d'heures de travail. C'est exact?

M. Manion: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais répondre pour M. Johnston. Cette disposition est conçue de façon à éviter une incompatibilité avec une clause d'une autre loi. Elle est neutre.

M. Kristiansen: Ma deuxième question a trait à l'effet de l'article 6.(1) relativement à la Loi canadienne sur les droits de la personne. Si une plainte est logée auprès du commissaire des droits de la personne relativement au principe du salaire égal à travail égal ou d'égale valeur, et qu'en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne il s'avère que tel ou tel employé, telle ou telle catégorie d'employés fait l'objet de discrimination, les articles applicables de la convention collective sont réouverts d'office et toute la question de l'évaluation des tâches est réexaminée de façon à corriger l'anomalie qui a été signalée.

M. Johnston: La Loi canadienne sur les droits de la personne continue de s'appliquer dans le cas de ces plaintes qui peuvent donner lieu, comme vous le savez, à des décisions

[Texte]

treatment. My interpretation of the impact of this amendment would be that they would in no way be affected. In other words, the rights, the complaints, the procedures, the investigation, the evaluation, the match that has been done, as in the case, for example, of the general services group, which is the largest, as I recall, of the complaints now settled since I have been in the Treasury Board, would just proceed in the normal manner.

• 1645

Mr. Kristiansen: I am not sure if that answers the question.

The Chairman: Those in favour of the amendment, please raise your hands.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: You mentioned my name once before so I presume it was on the list.

The Chairman: You are on my list, sir. You have been heard once; you can speak any time you like.

Mr. Murphy: I thought you had read my name again after that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Go ahead.

Mr. Murphy: To refer back to Clause 3.(3) on page 2, and I will explain what I am getting after here This amendment, where it says under 6(a):

. . . every compensation plan that is extended under Sections 4 and 5

I wonder how we know that there is any government control over any extra compensation or any other fringe benefits that order-in-council appointments receive. In other words, Clauses 4 and 5 deal with collective agreements—extend the terms and agreements and specifications under these collective agreements where they are already signed and where they should be signed in the future. How do we have any indication by this government that the same terms, in terms of privileges, fringe benefits et cetera, also apply without change to those people who are government appointees through Governor-in-Council appointments?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I am just trying to satisfy Mr. Murphy. Mr. Cousineau perhaps would respond to that.

Mr. Robert Cousineau: If I understand the difficulties It has been read in there that we are only dealing with collective agreements and arbitrary awards; we are in fact dealing with compensation plans. It is the compensation plans that are extended and if we are looking at the Governor-in-Council appointees—by another section of the legislation, they are extended from July 1, 1982, to June 30, 1983, and then July 1, 1983, to June 30, 1984. They are subjected to 6 per cent for the first year, 5 per cent for the second year. Also, this clause refers to compensation plans extended under Clause

[Traduction]

rétroactives en plus des mesures de redressement qui sont prévues à partir de la date des décisions. De la façon dont je comprends cet amendement, ces décisions ne seraient nullement touchées. En d'autres termes, les droits, les plaintes, les procédures, les enquêtes, les évaluations, les comparaisons, comme celle qui a eu lieu pour la catégorie des services généraux, la catégorie la plus importante qui ait été l'objet d'une décision depuis que je suis au Conseil du Trésor, continueraient de s'appliquer et de se dérouler de façon normale.

M. Kristiansen: Je ne suis pas sûr que cela réponde vraiment à la question.

Le président: Que ceux qui appuient cet amendement lèvent la main.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Vous m'avez cité tout à l'heure et je suppose donc que j'étais sur votre liste.

Le président: Vous figurez effectivement sur ma liste, monsieur. Vous avez déjà parlé une fois, mais vous pouvez parler autant de fois que vous le voulez.

M. Murphy: Je pensais que vous m'aviez cité après cela, monsieur le président.

Le président: Merci. Allez-y.

M. Murphy: Pour en revenir au paragraphe 3.(3) page 2, et j'expliquerai plus tard ce à quoi je veux en venir Je voudrais tout d'abord citer l'alinéa 6a):

. . . les dispositions des régimes de rémunération prorogés en vertu des articles 4 ou 5

Je me demande comment nous pouvons déterminer que le gouvernement exerce un contrôle sur toute rémunération ou sur tout avantage social supplémentaire que pourrait percevoir ceux nommés par décret. En d'autres termes, les articles 4 et 5 portent sur les conventions collectives, sur la prorogation des modalités de ces conventions lorsqu'elles ont déjà été paraphées ou qu'elles devraient l'être à l'avenir. Comment pouvons-nous nous assurer que les mêmes conditions, en ce qui concerne les privilèges, les avantages sociaux et ainsi de suite, s'appliquent également sans dérogation aucune à ceux qui sont nommés par le gouverneur en conseil?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: J'essaie simplement de satisfaire M. Murphy. M. Cousineau pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Robert Cousineau: Si je comprends bien . . . tout le monde pense que ces articles ne traitent que des conventions collectives et de décisions arbitrales, mais en fait il s'agit des régimes de rémunération. Ce sont les régimes de rémunération qui ont été prorogés et en ce qui concerne ceux nommés par le gouverneur en conseil, les modalités de leur régime de rémunération sont prorogés dans un autre article de la loi du premier juillet 1982 au 30 juin 1983, et ensuite du premier juillet 1983 au 30 juin 1984. Leurs augmentations salariales sont fixées à 10 p.100 la première année et à 5 p.100 la deuxième. Cet

[Text]

4. The GIC compensation plan is one of them. It is extended under Clause 4 and it continues in force without change for that same period; that is, continuing in force without change for the period for which the compensation plan is extended. It covers both collective agreements, arbitral awards and compensation plans otherwise established.

Mr. Kristiansen: On the same point, Mr. Chairman, my question is this. We are extending, if this motion is passed and this bill is passed, the present terms and benefits, not just the compensation but the rest of the terms and benefits of those collective agreements. What I want to know is this: Is the government giving us any assurance that those people who have other roles, those people who are Governor-in-Council appointees, will not have their terms changed by the government? It is a simple question: Do we have any assurance that they are not going to get extra free cars, better housing allowances, maybe medical-dental care? Maybe for those who live outside of Canada, different expenses paid—maybe for those living inside of Canada, because you are talking about a heck of a lot of boards and commissions and what-have-you. We have so many different salary schemes and so many different fringe benefit schemes for these people, yet there is nothing specific in this bill other than a regulation under salary increases.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, subject to correction by our legal counsel, I would say it is specific.

• 1650

The law would not permit any modification or change in these other benefits, as I understand the act.

Mr. Murphy: Where does it say that?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: If I may, Mr. Chairman, if you read the definition of "compensation" and "compensation plan" you find out what is meant by that. "Compensation" is salary, benefits and perquisites. "Compensation plan" determines how these are established. It can be done by way of a collective agreement, arbitral award, unilaterally or by an Act of Parliament. Clause 6 then provides that every compensation plan that is extended under proposed Section 4—those individuals that you are talking about, Mr. Murphy, their compensation plan will be extended under 4 for a 24 month period, and if you read on in the clause you will find:

... shall, subject to this Part, continue in force without change for the period for which the plan is extended.

So, those plans are extended for 24 months; the wage rate increase is 6 per cent in the first 12 months and 5 per cent in the second 12 month period. The other terms of the compensa-

[Translation]

article traite également du régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4. Le régime de rémunération de ceux nommés par le gouverneur en conseil en est un. Il est prorogé en vertu de l'article 4 et ce sans changement pendant toute la période durant laquelle le régime de rémunération est prorogé. Cet article s'applique aux conventions collectives, aux décisions arbitrales et à tous les régimes de rémunération.

M. Kristiansen: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur le président. Si cette motion est adoptée et si ce projet de loi est adopté, nous prorogeons les modalités actuelles des conventions collectives ainsi que les avantages qui s'y rattachent et non pas seulement les rémunérations. Alors permettez-moi de vous poser la question suivante: Le gouvernement peut-il nous assurer que ceux qui sont appelés à d'autres fonctions, ceux qui sont nommés par le gouverneur en conseil, ne bénéficieront pas de traitements de faveur. Ma question est simple: Comment pouvons-nous nous assurer qu'on ne leur accordera pas d'automobile gratuite, de meilleures primes au logement, peut-être un meilleur régime d'assurance médicale et dentaire? Et pour ceux qui vivent à l'extérieur du Canada, d'autres dépenses seront payées, et peut-être même pour ceux qui vivent au Canada, ce sera la même chose car il existe des tas de conseils, de commissions et ainsi de suite. Il existe tellement de régimes de salaires différents et tellement de régimes sociaux différents que l'on peut se poser la question car ce projet de loi ne réglemente que les augmentations salariales.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, à moins que notre avocat n'en pense autrement, je dirais que ce projet de loi est très précis.

La loi n'autoriserait aucune modification de ces avantages, si je comprends bien les dispositions de cette loi.

M. Murphy: Où cela figure-t-il dans le projet de loi?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Avec votre permission, monsieur le président, il suffit de lire la définition donnée aux termes du mot «rémunération» et au «régime des rémunérations» pour comprendre. La «rémunération» comprend toute forme de salaires, de gratifications ou d'avantages. Le «régime de rémunérations» en régit la détermination. Elle peut-être déterminée par convention collective, décisions arbitrales par l'employeur seul ou conformément à une loi du Parlement. Ensuite l'article 6 stipule que tout régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4... M. Murphy, le régime de rémunérations de ceux dont vous parlez sera prorogé en vertu de l'article 4 pendant une période de 24 mois et si vous lisez la fin de l'article, vous verrez ceci:

... demeurent en vigueur sans modification pendant la période de prorogation.

Ces régimes sont donc prorogés pendant 24 mois; l'augmentation salariale est de 6 p. 100 au cours des 12 premiers mois et de 5 p. 100 au cours des 12 mois suivants. Les autres

[Texte]

tion plan in place as of that day continue without change. They cannot be changed legally for that 24 month period.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau.

Mr. Murphy: But again, I do not even know what those people have in the way of non-compensation terms and conditions. Again, do we have any guarantee that those terms and conditions will not be changed?

Mr. Johnston: What you are asking is whether the government is going to make illegal payments to these people, and the answer is no. I mean, that is the law.

Mr. Murphy: I do not think that is the point I am trying to get at, Mr. Chairman. What I am trying to say is that we do not know what freebies, et cetera, whether it is free flights—and that was an issue which was brought up a little while ago in the House of Commons—which may not be perceived as being part of a compensation plan, but, by the actions of government and by the actions of your department, Mr. Minister, can affect a person's lifestyle. Obviously if he or she, who is on a commission, or who is a minister, or who is an assistant, or what have you, is entitled to free flights to Europe or where have you, that is a nice little bit of extra, which does not affect the salary and does not affect the benefits, because there are no terms or conditions at the present time.

Mr. Johnston: Well, there are indeed, Mr. Chairman.

Mr. Murphy: Explain the flights.

Mr. Johnston: There are no free flights. The travel directives are there and the authorities are there. Are you suggesting that there are abuses? We police this to the extent possible, as does the Auditor General, but the fact is that to my knowledge, unless you know something that I do not, there are no freebies of the kind you are suggesting, and the basic terms and conditions attached to a person's employment are extended, as Mr. Cousineau has said. I do not know what greater assurance we can give you of that. I am sure if there are illegal payments or abuses, you can certainly invite the Auditor General to review the activities, to infer that that is not the case. But the law is the law.

Amendment agreed to.

The Chairman: We are now going to proceed to an amendment put forth by the NDP, which deals with—as I said before, I think to be consequent I think we should go to the amendment of the NDP—moved by Mr. Murphy that Clause 4 of Bill C-124 be amended by striking out lines 28 to 40 at page 4—Mr. Murphy.

Mr. Murphy: To be quite honest the amendment which we have just passed has already struck out 28 to 40 on page 4. We will reserve our right and make amendments at the report stage on this.

[Traduction]

modalités du régime de rémunérations demeurent en vigueur. Elles ne peuvent être modifiées pendant cette période de 24 mois.

Le président: Merci monsieur Cousineau.

M. Murphy: Mais une fois de plus je ne sais même pas quels avantages, autres que monétaires, ont ces gens. Une fois de plus, pouvez-vous nous assurer que ces conditions ne seront pas modifiées.

M. Johnston: Vous me demandez en fait si le gouvernement va verser des sommes supplémentaires illégalement à ces gens-là et je vous dis que non. En fait, c'est la loi.

M. Murphy: Ce n'est pas ce à quoi je voulais en venir, monsieur le président. Ce que j'essaie de dire, c'est que nous ne savons pas de quels avantages vont bénéficier ces gens-là, que ce soit des vols gratuits ou autres choses, et cette question a été soulevée il y a quelques temps à la Chambre des communes; tous ces avantages pourraient ne pas être considérés comme faisant partie des régimes de rémunérations alors qu'ils peuvent, enfin, monsieur le ministre, modifier le mode de vie d'une personne. Il est évident que si quelqu'un qui siège à une Commission, celui qui est ministre, qui est adjoint ou autre a droit à prendre l'avion gratuitement en Europe ou ailleurs, il s'agit là d'un avantage assez considérable qui ne modifie en rien le salaire ou les avantages sociaux de ces personnes puisque les modalités d'emplois de ces personnes ne sont consignées nulle part.

M. Johnston: Mais elles le sont, monsieur le président.

M. Murphy: Expliquez nous donc l'histoire de ces vols.

M. Johnston: Il n'existe pas de vol gratuit. Des directives sur les déplacements ont été dressées et ces déplacements sont autorisés. Êtes-vous en train d'insinuer qu'il y a des abus? Nous exerçons une surveillance dans la mesure du possible tout comme le fait le vérificateur général, mais le fait demeure que, autant que je le sache, à moins que vous ne sachiez quelque chose que je ne sais pas, il n'existe pas d'avantages gratuits tels que vous les décrivez et, comme M. Cousineau l'a dit, les modalités d'emploi d'une personne sont prorogées. Je ne vois pas comment nous pourrions vous rassurer davantage. Je suis sûr que si des versements illégaux sont effectués ou s'il y a abus, vous pouvez inviter le vérificateur général à ce pencher là-dessus. Mais la loi demeure la loi.

Amendement adopté.

Le président: Nous allons maintenant passer à l'amendement présenté par le NPD qui traite de . . . comme je l'ai dit auparavant, pour être logique, je pense que nous devrions passer à l'amendement proposé par le NPD, et plus précisément par M. Murphy, qui propose que l'article 4 du Bill C-124 soit modifié en supprimant les lignes 29 à 40, page 4.—Monsieur Murphy.

M. Murphy: Pour être tout à fait honnête, l'amendement que nous venons d'adopter a déjà eu pour effet de supprimer les lignes 29 à 40, page 4. Nous allons donc réserver notre droit de proposer des amendements et n'en présenter que lors de l'étape du rapport.

[Text]

• 1655

The Chairman: You are withdrawing this amendment, Mr. Murphy?

Mr. Murphy: Well, it is no longer in effect after what we just passed.

The Chairman: Thank you.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will now proceed to Clause 6.

On Clause 6

Mr. Kelly: Another amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: That is the amendment (b). It is moved by Mr. Kelly that Clause 6 of Bill C-124 be amended by adding, immediately after line 40 on page 4, the following:

(3) Employees or groups of employees whose salary range as of June 29, 1982 has a maximum that equals or exceeds forty nine thousand five hundred dollars shall not, for the twenty-four month period during which their compensation plan is extended under section 4, be entitled to merit increases or performance awards that would, but for this subsection, form part of their compensation plan.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have two words I would like to add to the amendment that I hope everyone has in front of them right now.

If everyone will look four lines up from the bottom, the last two words on that line are "merit increases".

The Chairman: Yes.

Mr. Kelly: If you would add a comma and the words "incremental increases", you will then have the amendment as we want it to stand on the record.

Mr. Murphy: Would you say that again please.

Mr. Kelly: If you go up fourlines from the bottom, you will come to the last two words of that line, "merit increases"; add a comma and the two words "incremental increases".

M. Cousineau: En français, c'est: «augmentations par échelon».

Le président: ... «Au mérite et augmentations par échelon».

Mr. Baker: No. Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: "Incremental increases and performance awards": does this mean that if somebody earning over \$49,500 for the last five years has been getting a performance award, which has given him a certain standard of living that he has become accustomed to, all of a sudden now he is not eligible for any performance awards? For instance, I know it does not hold true, but if the chairman of a committee was being paid on the basis of performance for his duty in addition to his MP salary several years ago, would he no longer be eligible for that? I think the parliamentary secretary, by including the word "incremental", was trying to deal with that

[Translation]

Le président: Vous retirez donc votre amendement, monsieur Murphy?

M. Murphy: Il n'a plus de raisons d'être après ce que nous venons d'adopter.

Le président: Merci.

Une voix: Adopté.

Le président: Nous allons maintenant passer à l'article 6.

Article 6

M. Kelly: J'ai un autre amendement à proposer, monsieur le président.

Le président: Il s'agit de l'alinéa (b). M. Kelly propose que l'article 6 du bill C-124 soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 4, de ce qui suit:

(3) Les salariés et groupes de salariés dont l'échelle de salaire atteint, le 29 juin 1982, un maximum égal ou supérieur à \$49,500 n'ont pas droit pendant les deux ans de la prorogation de leur régime de rémunération en vertu de l'article 4, aux augmentations au mérite et aux primes au rendement que, en l'absence du présent paragraphe, comporteraient le régime de rémunération.

M. Kelly: Monsieur le président, j'ai trois mots à ajouter à l'amendement que chacun a devant soi, j'espère.

A la troisième ligne avant la fin, les deux premiers mots de cette ligne sont «au mérite».

Le président: Oui.

M. Kelly: Je voudrais qu'on y ajoute une virgule et que l'on y insère les mots «augmentation par échelon». Tel est l'amendement que je propose.

M. Murphy: Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît.

M. Kelly: A la troisième ligne avant la fin, les deux premiers mots de cette ligne sont «au mérite», après ces deux mots, ajouter une virgule et «augmentation par échelon».

Mr. Cousineau: In French it is: "augmentation par échelon".

The Chairman: ... "Au mérite et augmentation par échelon".

Monsieur Baker; non. Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: «Augmentation par échelon et prime au rendement» cela signifie-t-il que si celui qui gagnait plus de \$49,500 depuis 5 ans obtenait une prime au rendement, ce qu'il a donné un certain niveau de vie auquel il est habitué, que tout d'un coup il n'a plus droit à ces primes au rendement? Par exemple, je sais que ce n'est pas le cas, mais si le président d'un comité, outre son salaire de député, était rémunéré en fonction de son rendement, n'aurait-il plus droit à cette prime? En incluant le terme «par échelon», je crois que le secrétaire parlementaire essayait de traiter de cette question de la première partie

[Texte]

in the first part where he says "incremental merit increases", but how does it work for performance awards?

Le président: Monsieur le ministre.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. We had some discussion on this when I first came before the committee. What this amendment effectively does is move the wage rates only by the amount of 6 per cent and 5 per cent. I believe a document has been distributed to members of the committee, but I explained that there is a movement towards the established job rate, as there are with many of the unionized groups. This is called the incremental movement, which Mr. Kelly has just made a further amendment with respect to. But the performance awards, whatever they may be and whatever categories—in the management category there are a limited number of managers in departments who have reached the job rate and who are entitled to performance awards, but they must be earned annually under the amendments, or, rather, under the reform if you like, that we introduced in 1980 with the conversion to the management category in accordance with Lambert, the Auditor General, and so on.

Now, those performance awards will not be paid during this period. In other words, nobody will receive more than 6 per cent; nobody will move towards job rate during the period of the program.

Mr. Gurbin: So if he was used to getting a performance award—

Mr. Johnston: Well, you will have to get not used to it if you have been used to getting it.

Mr. Gurbin: What size would those awards have been? I mean, are we talking about \$500 or are we talking about \$5,000?

Mr. Johnston: That information has been provided. It could range up to 15 per cent of pay, of salary, depending upon the performance level achieved.

Mr. Gurbin: Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Gurbin.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: You deal here with the upper end of the range. What is the bottom end of those ranges that terminate at \$49,500?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I am sorry, you are talking about what groups?

Mr. Hawkes: You indicate here that anybody as of June 29, 1982, who is in a salary range—not their salary but just the range—that terminates at \$49,500 or higher—the range terminated—I am just asking, what is the bottom of that range?

• 1700

Mr. Johnston: Up to \$49,000.

[Traduction]

lorsqu'il a dit «augmentation au mérite et par échelon»; mais connaît-il des primes au rendement?

The Chairman: Mr. Minister.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Nous en avons déjà discuté lorsque j'ai comparu pour la première fois devant le comité. Cet amendement a pour objet uniquement de n'augmenter les taux de salaire que de 6 p. 100 et de 5 p. 100. Je crois qu'un document a été distribué aux membres du comité, mais j'ai expliqué que nous assistons à une orientation vers un taux de salaire établi, comme c'est le cas pour de nombreux groupes syndiqués. Il s'agit de l'augmentation par échelon, et M. Kelly vient de proposer un amendement à cet effet. Mais en ce qui concerne les primes au rendement, quelles qu'elles soient et quelles que soient les catégories—dans la catégorie de la direction, un nombre limité de directeurs de ministères ont atteint le taux de salaire leur permettant d'obtenir des primes au rendement, mais celles-ci doivent être méritées en vertu des amendements ou plutôt en vertu de la réforme qui a été introduite en 1980 suite aux recommandations proposées par la Commission Lambert, le Vérificateur général et ainsi de suite.

Ces primes au rendement ne seront donc pas versées au cours de cette période. En d'autres termes, personne ne recevra plus de 6 p. 100 d'augmentation; personne n'obtiendra de prime au rendement pendant toute la durée de ce programme.

M. Gurbin: Donc s'il avait l'habitude d'obtenir une prime au rendement...

M. Johnston: Eh bien, il faudra vous défaire de cette habitude si vous l'aviez acquise.

M. Gurbin: A combien s'élevaient ces primes en moyenne? Je veux dire, s'agit-il en moyenne de \$500 ou de \$5,000?

M. Johnston: Ces renseignements vous ont déjà été communiqués. Elles pouvaient atteindre 15 p. 100 de la rémunération, du salaire, en fonction du rendement.

M. Gurbin: Bien.

Le président: Merci, monsieur Gurbin.

M. Hawkes.

M. Hawkes: Il s'agit là des échelons les plus élevés. Quels sont les échelons les moins élevés qui sont frappés par ces dispositions?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Excusez-moi, mais vous parlez de quel groupe?

M. Hawkes: Vous dites ici que quiconque, au 29 juin 1982, reçoit un salaire de... non pas un salaire mais l'échelon—\$49,500 ou plus... alors je vous demande quel en est le minimum?

M. Johnston: Jusqu'à \$49,000.

[Text]

Mr. Hawkes: What are we talking about? Are we speaking about people making \$30,000 perhaps at the bottom, or \$35,000, or \$40,000?

Mr. Johnston: I gather it would vary from group to group. They both have been circulated now; it is about \$42,000.

The Chairman: It is \$42,100.

Mr. Hawkes: Do you have some kind of estimate of the saving you will make through eliminating performance bonuses? Are we dealing with \$1 million dollars? \$10 million?

Mr. Dawson: Question, please..

The Chairman: No, no. Just a minute now.

Mr. Minister, are you finished?

I said \$42,100. The minister is the witness, not me.

Mr. Johnston: A very rough estimate which Mr. Drummie, Deputy Secretary of the Treasury Board, has supplied me which says approximately \$7.5 million per year.

Mr. Hawkes: I have one last question. In the private sector, a variety of things are happening. Some people are taking pay cuts, extended hours, and so on. But almost universally, for reasons of morale and productivity, they are retaining the principle of treating a specific individual, who has performed very very well, in a manner different from that across the board. I wonder if the Treasury Board has considered what impact this \$7 million saving will have on the morale of the civil service and the productivity of the civil service, if there is no performance carrot. I presume they were put in originally because it was supposed to do good things for cost-efficiency. What do we do when we eliminate them?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the reason the whole performance and merit pay system was put in was precisely for the objective Mr. Hawkes mentioned. But as we all recognize, we are in a very difficult economic period; also, as Mr. Hawkes points out, in the private sector people are foregoing performance bonuses; people are taking cutbacks and roll-backs. We felt that the integrity of the 6, 5 had to be maintained. That has been our intention and, accordingly, we feel this is the appropriate measure to take at this time. It is a two-year program, bear in mind.

Mr. Hawkes: It is your judgment that it will not affect the morale, the efficiency, or the productivity of the civil service?

Mr. Johnston: We hope that it will not. Obviously, it is going to have some impact. Nobody likes to forgo income but we all have to do it during this period.

Mr. Hawkes: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes.

Monsieur le ministre, pour ceux qui suivent cela en français.., on a une difficulté avec le texte français. Si j'ai bien compris M. Cousineau, à la quatrième ligne, à partir du bas il est dit:

[Translation]

M. Hawkes: De quoi s'agit-il alors? S'agit-il de gens qui font \$30,000, peut-être au minimum de \$35,000? De \$40,000?

M. Johnston: Je crois que cela dépend du groupe. Vous avez les documents; c'est d'environ \$42,000.

Le président: Environ \$42,100.

M. Hawkes: Et combien d'économie en éliminant les primes au rendement? Un million de dollars? \$10 millions?

M. Dawson: Le vote, s'il vous plaît . . .

Le président: Non, non. Un instant.

Monsieur le ministre, vous avez fini?

J'ai dit \$42,100. Ce n'est pas moi le témoin, c'est le ministre.

M. Johnston: D'après une évaluation très approximative que me fournit M. Drummie, sous-secrétaire du Conseil du Trésor, les économies seraient d'environ \$7.5 millions pour un an.

M. Hawkes: Une dernière question. Dans le secteur privé, il se passe toutes sortes de choses. Certaines personnes subissent des diminutions de salaire, voient augmenter le nombre d'heures de travail et ainsi de suite. Cependant, généralement, pour des raisons de morale et de productivité, on retient le principe d'accorder un traitement particulier, à ceux dont le rendement a été excellent. Je me demande si le Conseil du Trésor s'est posé la question des effets de cette économie d'environ \$7 millions sur le moral de la Fonction publique et sa productivité si on n'offre pas de primes au rendement. J'imagine que cela y a été mis à l'origine parce qu'on croyait que cela devait améliorer le rapport efficacité/prix. Que faisons-nous lorsque nous faisons disparaître ce genre de récompense?

M. Johnston: Monsieur le président, tout ce système de paie a été mis en place pour récompenser le mérite et le rendement, c'est-à-dire précisément aux fins citées par M. Hawkes. Cependant, nous le savons tous, nous vivons une conjoncture difficile; aussi, comme le souligne M. Hawkes, dans le secteur privé les gens n'exigent plus de boni pour le rendement; les gens acceptent des diminutions d'augmentation et même de salaire. Nous avons cru qu'il fallait maintenir l'intégrité du système 6 et 5. C'était notre intention et nous avons donc cru que c'était la meilleure mesure à prendre pour le moment. N'oubliez pas qu'il s'agit d'un programme de deux ans.

M. Hawkes: D'après vous, cela ne nuira ni au moral, ni à l'efficacité ni à la productivité de la Fonction publique?

M. Johnston: Nous espérons bien que non. Evidemment, tout cela aura une certaine influence. Personne n'aime subir de diminution de revenu, mais nous devons tous le faire durant cette période.

M. Hawkes: Merci.

Le président: Merci, monsieur Hawkes.

Mr. Minister, for those following this debate in French . . . , there is a problem with the French text. If I get Mr. Cousineau correctly, on the fourth line, from the bottom, it says:

[Texte]

...aux augmentations au mérite et augmentations par échelon, aux primes au rendement.

Je me demande si le «et» ne devrait pas être remplacé par «OU»

M. Cousineau: Non. Ce que l'on pourrait mettre, monsieur le président, c'est:

...aux augmentations au mérite, aux augmentations par échelons et...

Le président:

...aux augmentations par échelons...

Alors il faudrait que le *or* en anglais disparaisse..., si vous dites cela en français il faudrait en anglais faire le changement...

Entitled to the merit or incremental increases...

M. Cousineau: Ce que l'on a en anglais présentement, c'est *merit increases, incremental increases or performance awards*. En français on a :

augmentations au mérite, augmentations par échelons, et...

Je ne sais pas pourquoi les anglais mettent *or* et que les français mettent «et». Pour moi, il n'y a pas de différence.

Le président: C'est une question de sémantique, et pour nous, cela sonne drôle.

M. Cousineau: Pour moi c'est une question de sémantique.

Le président: Très bien.

Mr. Gurbin.

• 1705

The Chairman: Mr. Gurbin. I am sorry, Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I am still getting the translation from the last go-round.

The Chairman: I will get to you after, Mr. Gurbin.

Mr. Murphy: Again, does this amendment have the effect of breaking collective agreements that are already signed?

Mr. Johnston: In some instances, yes.

Mr. Murphy: Again, does the minister have information as to how many collective agreements he is breaking with this particular clause? Breaking; they are signed and they are broken. I do not have an answer.

Mr. Johnston: I am waiting for the answer, if there is one. We will get that answer, Mr. Chairman.

Mr. Murphy: Just out of curiosity, when we are promised that we will get an answer, is that going to be for historic interest or do we have some time at which we are going to receive this answer when it is still relevant to the committee, in time for report stage even?

[Traduction]

...aux augmentations au mérite et augmentations par échelons, aux primes au rendement.

I wonder if the "et" should not be replaced by "ou".

Mr. Cousineau: No. What could be put in there, Mr. Chairman, is:

...aux augmentations au mérite, aux augmentations par échelons et...

The Chairman:

...aux augmentations par échelons...

So the *or* in English should disappear..., if you say that in French, you would have to make a change in the English...

Entitled to the merit or incremental increases...

Mr. Cousineau: That is what is now stated in English, it is *merit increases, incremental increases or performance awards*. In French you have:

augmentations au mérite, augmentations par échelons, et...

I do not know why the English put *or* and the French put "et". As far as I am concerned, there is no difference.

The Chairman: It is a question of semantics and, for us, it sounds strange.

Mr. Cousineau: For me it is a question of semantics.

The Chairman: Fine.

Monsieur Murphy, vous voulez prendre la parole? Non? Monsieur Gurbin...

Le président: Monsieur Gurbin. Je suis désolé, monsieur Murphy.

M. Murphy: J'écoute toujours la fin de la traduction de ces derniers échanges.

Le président: On passera ensuite à vous, monsieur Gurbin.

M. Murphy: Encore une fois, cet amendement rendra-t-il les conventions collectives qui sont déjà signées caduques?

M. Johnston: Dans certains cas, oui.

M. Murphy: Encore une fois, le ministre sait-il combien de conventions collectives seront violées à cause de cet article précis? Violées? On les signe et ensuite on les viole. On ne m'a pas encore répondu.

M. Johnston: J'attends la réponse, s'il y en a une. On obtiendra cette réponse, monsieur le président.

M. Murphy: Tout simplement par curiosité, lorsqu'on nous promet qu'on aura une réponse, sera-t-elle tout simplement pour la postérité ou nous donnera-t-on cette réponse en temps utile pour le Comité, c'est-à-dire à temps pour l'étape du rapport, au moins?

[Text]

Mr. Johnston: In every instance, Mr. Chairman, we will produce the information as quickly as we can.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. Mr. Gurbin, a short question.

Mr. Gurbin: No.

The Chairman: Thank you, Mr. Gurbin.

The question is on the amendment proposed by Mr. Kelly: that clause 6 of Bill C-124 be amended by adding, immediately after line 40 on page 4, the following:

(3) Employees or groups of employees whose salary range as of June 29, 1982 has a maximum that equals or exceeds forty-nine thousand five hundred dollars shall not, for the twenty-four month period during which their compensation plan is extended under section 4, be entitled to merit increases or performance awards that would, but for this subsection, form part of their compensation plan.

Amendment agreed to.

Clause 6 as amended agreed to.

On clause 7

The Chairman: I understand you have an amendment, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: I do indeed.

The Chairman: Go ahead, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: I will just read until all the paper-shuffling stops.

The Chairman: I invite you to go ahead. I am the chairman.

Mr. Kelly: All right. I am nothing if not obedient.

Mr. Chairman, I move that clause 7 of Bill C-124 be amended by striking out lines 41 to 44 on page 4 and lines 1 and 2 on page 5 and substituting the following therefor:

7. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 4 may, by agreement, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask this of the minister. I understand that every collective agreement the Treasury Board has begins with the words "by agreement". In other words, if you want it open, it has to be by agreement. On the words you have in this amendment, "by agreement", I would like to ask the first question: what happens if a bargaining unit wants to open up the collective agreement, and because of the restraint program, because of Bill C-124, on that principle Treasury Board decides no? Do you see Treasury Board opening these agreements?

[Translation]

M. Johnston: Dans tous les cas, monsieur le président, nous vous donnerons les renseignements dès que possible.

Le président: Merci, monsieur Murphy. Monsieur Gurbin, une question très brève.

M. Gurbin: Non.

Le président: Merci, monsieur Gurbin.

On vote sur l'amendement proposé par M. Kelly: que l'article 6 du projet de loi C-124 soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 4, de ce qui suit:

(3) Les salariés et groupes de salariés dont l'échelle de salaire, atteint, le 29 juin 1982, le maximum égal ou supérieur à \$49,500 n'ont pas droit pendant les deux ans de la prorogation de leur régime de rémunération en vertu de l'article 4, aux augmentations au mérite et aux primes au rendement, dans le sens du présent paragraphe, que comporterait leur régime de rémunération.

L'amendement est adopté.

L'article 6, amendé, est adopté.

Article 7

Le président: Je crois que Vous avez un amendement, monsieur Kelly.

M. Kelly: Certainement.

Le président: Allez-y, monsieur Kelly.

M. Kelly: Alors je vais lire jusqu'à ce qu'on cesse de remuer tous ces papiers.

Le président: Je vous invite à parler. Je suis le président.

M. Kelly: Parfait. Il y a une chose que je sais faire, c'est d'obéir.

Monsieur le président, je propose que l'article 7 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution, aux lignes 41 à 44, page 4, et 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

7. Les parties à une convention collective, ou les personnes visées par une décision arbitrale, qui comporte un régime de rémunération prorogé en vertu de l'article 4 peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaires et des autres dispositions du régime.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser la question suivante au ministre. Je crois savoir que toute convention collective signée par le Conseil du Trésor commence avec les mots suivants «par accord mutuel». En d'autres termes, si vous voulez modifier les articles d'une convention déjà signée, il faut que ce soit par accord mutuel. Vous dites ici que les parties «peuvent s'entendre» et j'aimerais donc poser ma première question: que se passe-t-il si une unité de négociation veut modifier la convention collective et, à cause du programme de restrictions proposé, à cause du projet de loi C-124, que le Conseil du Trésor, à cause de ce même principe, décide que la réponse sera non? Croyez-vous que le Conseil du Trésor voudra modifier ces conventions?

[Texte]

Mr. Johnston: Each instance has to be taken on its own merits, it would seem to me, Mr. Chairman.

Mr. Epp: Could that not foreclose even the non-monetary issues being negotiated during this two-year period, even though this clause would be in the bill?

Mr. Johnston: We received representations, Mr. Chairman, to the effect that there may be a number of non-monetary issues which are of importance to the parties, and under the bill, as it is presently drafted, the parties are effectively precluded from altering the terms and conditions of the agreement.

Mr. Epp: I understand the bill and I understand the purpose of the amendment, Mr. Minister. What I am asking is the practical effect of opening a collective agreement: what will Treasury Board's interpretation be? You have the clause. If this passes you would have the clause whereby you can negotiate non-monetary issues, but the words "by agreement", although you have the clause, I suggest could foreclose or forestall any negotiation because Treasury Board could simply say that they do not have agreement to open, or that they do not agree to open, putting it another way.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, under the bill, as it is before us, Treasury Board cannot open most terms and conditions of collective agreements. Most terms and conditions of collective agreements are arrived at at the negotiation table with both parties sitting down and negotiating in good faith and working out the terms and conditions. That is the norm and that norm will continue with the application of this provision.

• 1710

Mr. Epp: Well, I do not think we are in a norm. We are not in a norm because we are in a two-year period in which the total monetary value is capped at 6, 5. So the only thing, quote, "you can negotiate", if Mr. Orser can find the people and the time, is non-monetary issues. I suggest to you, by the very wording you have in here, they might not even have to do that because you could simply argue: No, we are not going to open the agreement; we have the 6, 5; you got it; we are not going to do any more.

I guess I am suspicious enough not to believe the words or the answers we heard this morning, that Treasury Board is terribly willing to even negotiate the non-monetary. I see this more as window dressing than a commitment to negotiating non-monetary issues during this two-year period.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, how can I answer an attack on the good faith of the Treasury Board to negotiate contracts or to negotiate non-monetary items? I am saying that the Treasury Board will negotiate non-monetary items.

[Traduction]

M. Johnston: Il faut étudier chaque cas au mérite, me semble-t-il, monsieur le président.

M. Epp: Cela n'interdirait-il pas toute négociation, même sur les questions non monétaires, pendant cette période de deux ans même si cet article se trouvait dans le projet de loi?

M. Johnston: Monsieur le président, bien des gens nous ont dit qu'il y a des questions d'ordre non monétaire qui sont importantes pour les deux parties et, en vertu du présent projet de loi, tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle, il est impossible pour les parties de changer les conditions des accords.

M. Epp: Je comprends fort bien le projet de loi et je comprends quel est le but de l'amendement proposé, monsieur le ministre. Ce que je veux savoir, c'est l'effet, qu'aura, en pratique, la réouverture d'une convention collective. Comment le Conseil du Trésor interprètera-t-il l'article? Vous l'avez, cet article. Si l'amendement est adopté, vous aurez alors un article en vertu duquel vous pouvez négocier les questions à incidence non monétaires, mais le libellé «peuvent s'entendre» même si l'article est adopté, pourrait avoir comme conséquence de reporter toute négociation parce que le Conseil du Trésor pourrait tout simplement dire qu'il n'est pas d'accord pour modifier les dispositions de la convention ou qu'en d'autres termes, il n'est pas d'accord pour rouvrir la convention.

M. Johnston: Monsieur le président, en vertu du projet de loi, tel que nous l'avons devant nous, le Conseil du Trésor ne peut pas modifier la plupart des dispositions d'une convention collective. La plupart des conditions d'emploi inscrites aux conventions collectives sont fixées après négociations de bonne foi entre les parties. Voilà la norme et cette norme sera respectée grâce à l'application de cette disposition.

M. Epp: Je ne crois pas que cette norme s'applique tout simplement parce qu'il s'agit maintenant d'une période de deux ans pendant laquelle les augmentations salariales ne pourront dépasser les 6 et 5 p. 100. La seule chose que vous puissiez alors «négocier» si jamais M. Orser trouve les ressources nécessaires en personnes et en temps pour le faire, ce seront les questions non monétaires. À cause du libellé même que vous nous proposez, le Conseil du Trésor ne sera même pas obligé de faire ce minimum parce qu'il peut tout simplement dire qu'ils ne veulent pas rouvrir les négociations; nous avons les 6 et 5 p. 100; vous les avez obtenus; nous ne ferons rien de plus.

Je crois que je suis du genre plutôt soupçonneux et que je ne crois peut-être pas tout ce que nous avons entendu ce matin, soit que le Conseil du Trésor tienne absolument à négocier le non monétaire. Je crois que c'est un trompe l'oeil plutôt qu'une promesse de négocier les questions non monétaires pendant cette période de deux ans.

M. Johnston: Monsieur le président, comment puis-je répondre lorsqu'on met en doute la bonne volonté que mettra le Conseil du Trésor à négocier les contrats ou les articles non

[Text]

Mr. Epp: Okay. Then I would go to the next point. Mr. Minister, I would like to take you through, in a practical sense, when you are into negotiation and you reach an impasse. There are two ways that impasse can be resolved—let us say the negotiation system has totally broken down and that is not a solution any longer. One is the right to strike and that has been removed; I think you put that behind us this morning. So the only thing that is left then is arbitration. Do you interpret Clause 7 and Bill C-124— and I want to create this scenario: You have agreed to open the contract. You are into non-monetary negotiations and there is an impasse. Do you feel Treasury Board has sufficient legislative power that once an impasse is reached, the negotiations could simply end at that stage and no more would happen simply because there is an impasse? There is no solution. There is no remedy. Is that how you interpret Bill C-124?

Mr. Johnston: Yes, that could be the case in which case the existing terms and conditions remain in effect. Every group is covered on all these issues by the existing terms and conditions which have been negotiated. It should always be borne in mind that in each instance the group is covered by a collective agreement, by terms and conditions—

Mr. Epp: Which is extended for two years.

Mr. Johnston: —which have been negotiated on non-monetary matters. So the point is that if there is to be a change in those and no agreement can be reached between the parties—

Mr. Epp: There is no remedy.

Mr. Johnston: —for that change there is a possible impasse.

Mr. Epp: I realize there is a possible impasse. I am trying to take it beyond the impasse. I think we all recognize the potential of an impasse. I am asking you when an impasse on non-monetary issues occurs, do you as the President of the Treasury Board feel that you have the authority under Bill C-124 to declare an impasse and that ends it, period; no more action. Is that how you interpret it? In other words, you could argue there is a collective agreement but there could be health problems; there could be safety problems; there could be equal pay for work of equal value, and you reach an impasse.

Mr. Johnston: Let us deal with a concrete example. Let us assume that there is some issue which is raised and a proposal is made which goes beyond what the government would consider to be reasonable in the circumstances, given standards, given whatever. The point is, if it is an unreasonable request, the government would be in a position to say: Well, we cannot agree with that request in which case there is an impasse.

Mr. Epp: Yes, Mr. Minister, but you and I are still passing each other like ships in the night and it is this: in other circumstances eventually the impasse is resolved.

[Translation]

monétaires? Je dis que le Conseil du Trésor négociera le non monétaire.

M. Epp: Parfait. Je passe à la question suivante, monsieur le ministre, et j'aimerais savoir, de façon très pratique, ce qui se passera en négociation lorsque vous arriverez à une impasse. Il y a deux façons de résoudre l'impasse: disons que la négociation échoue totalement et qu'il ne reste plus cette solution négociée. Il y a d'abord le droit de grève, et on l'a fait disparaître; je crois depuis ce matin. Tout ce qui reste alors, c'est l'arbitrage. L'article 7 et le projet de loi C-124 nous donneront-ils le scénario suivant que je vous propose: vous êtes d'accord pour modifier une convention, la rouvrir. Vous négociez le non monétaire et vous arrivez à une impasse. Croyez-vous que le Conseil du Trésor a le pouvoir juridique voulu pour, en ce cas, tout simplement mettre fin aux négociations sans que rien de plus ne se fasse? Il n'y a pas de solution. Pas de remède. C'est là votre interprétation du projet de loi C-124?

M. Johnston: Oui, ce pourrait être le cas et les conditions alors en vigueur demeurent, tout simplement. Tous les groupes doivent s'en tenir aux conditions qui existent déjà et qui ont été négociées. Il ne faudrait jamais oublier que dans chaque cas, le groupe est soumis par convention collective, à des conditions...

M. Epp: Prolongée de deux ans.

M. Johnston: ... qui ont été négociées pour ce qui est du non monétaire. Alors, si on veut apporter des modifications à ce propos et que les parties ne peuvent se mettre d'accord...

M. Epp: Il n'y a pas de remède.

M. Johnston: ... concernant cette modification, on en est possiblement dans l'impasse.

M. Epp: Je sais fort bien qu'il y a possibilité d'impasse. J'essaie d'aller au-delà de l'impasse. Je crois que nous savons tous qu'il y a la possibilité d'impasse. Je vous demande, si en cas d'impasse à propos du non monétaire, vous, en votre qualité de président du Conseil du Trésor, croyez que l'article C-124 vous autorise à déclarer l'impasse et que cela met fin au débat, et à toute action. Est-ce là votre interprétation de la chose? En d'autres termes, pourriez-vous dire qu'il existe une convention collective, mais qu'il y a des problèmes concernant la santé; qu'il y en a concernant la sécurité; que vous êtes devant une impasse, par exemple, sur le principe de «à travail égal, salaire égal».

M. Johnston: Parlons d'un cas concret. Disons qu'on soulève une question quelconque, qu'on propose une solution qui va au-delà de ce que le gouvernement croit raisonnable eu égard aux circonstances, aux normes ou autre chose. Cela revient à dire que si la demande n'est pas raisonnable, le gouvernement pourra tout simplement dire: écoutez, on ne peut pas donner suite à votre demande et nous sommes donc dans un cul-de-sac.

M. Epp: Oui, monsieur le ministre, mais vous et moi nous croisons comme des navires dans la nuit, tous feux éteints. En d'autres circonstances, l'impasse serait brisée à la longue.

[Texte]

Mr. Johnston: No

Mr. Epp: Just a minute. Let us say we were not under the régime of Bill C-124. Eventually, the impasse is resolved. The way I see C-124 in this amendment, you can decide that the impasse will remain, that there will be no resolution, there will be no remedy. Is that not correct?

• 1715

Mr. Johnston: Let me back up when you say that under the existing rules these impasses will be resolved. At the present time, under the Public Service Staff Relations Act, if a group elects to go to arbitration The kind of non-monetary items that we are talking about are not subject to arbitration, so that if there is an impasse on those items under the present law they will not be resolved for groups which take the arbitration route. The arbitration is limited to rates of pay, hours of work, standards of discipline, leave entitlement, and other terms and conditions of employment directly related to those categories that I have referred to. So, even as I say under the existing law, those groups which are on the arbitration route must achieve agreement with the employer on non-monetary items. Some of these, of course, at the public service level, are negotiated through the National Joint Council on service . . . questions.

Mr. Epp: I will leave it there, Mr. Chairman. I am concerned with the words "by agreement"; I think there are two factors there. While the government is giving the appearance that they are willing to negotiate the non-monetary items, I think there is going to be such an impasse that very few of them will be resolved in those two years.

Le vice-président: Merci, monsieur Epp. Monsieur Mackasey.

Mr. Mackasey: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Johnston, this clause will apply not only to public servants but it will also apply to all the other groups in the schedule. Am I right about that?

Mr. Johnston: Indeed.

Mr. Mackasey: So one of the complexities of our bill is that the Public Service Staff Relations Act really has a different approach than the Canada Labour Code. You are quite proper in telling Mr. Epp that some things cannot be arbitrated. Before you go to the arbitration route, you know what will be arbitrated and what is left up to your own common sense as the employer.

I want to take 10 minutes on this point because until we see if there are—wherever it may be, at the report stage—any further amendments, I want to hang my hat on this one because it is an important one. I think it could be a very

[Traduction]

M. Johnston: Non . . .

M. Epp: Un instant. Disons que le projet de loi C-124 n'existe pas. L'impasse serait éventuellement résolue. Si j'ai bien compris, le projet de loi C-124 vous permettrait, grâce à cet amendement, de décider que l'impasse demeurerait, que le problème ne sera pas réglé, qu'il n'y aura pas de solution. Qu'en dites-vous?

M. Johnston: Permettez-moi de revenir sur ce que vous disiez tout à l'heure, à savoir que ces impasses peuvent être réglées dans le cadre des règlements existants. À l'heure actuelle, en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, si un groupe d'employés opte pour l'arbitrage . . . les questions non monétaires dont nous sommes en train de discuter ne peuvent pas faire l'objet d'arbitrage; par conséquent, si l'on arrivait à une impasse au sujet de ces questions, la loi actuelle ne permettrait pas que celle-ci soit résolue pour les groupes ayant opté pour l'arbitrage. L'arbitrage ne peut s'appliquer qu'aux échelles de salaire, aux heures de travail, aux normes de discipline, aux congés et aux autres conditions d'emploi qui se rattachent directement aux questions que je viens d'énumérer. La loi en vigueur à l'heure actuelle exige donc déjà que les groupes qui ont choisi l'arbitrage arrivent à une entente avec leur employeur pour ce qui est des questions non monétaires. Pour ce qui est de la Fonction publique, un certain nombre de ces questions sont négociées par l'intermédiaire du comité national mixte . . .

M. Epp: Je m'arrêterai là, monsieur le président. Ce qui me préoccupe, c'est l'expression «peuvent s'entendre». Je pense qu'il y a deux facteurs qui interviennent. Bien que le gouvernement veuille donner l'impression qu'il est prêt à négocier sur les questions non monétaires, je pense que l'impasse sera telle que très peu de ces questions pourront être réglées pendant ces deux années.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Epp. Mr. Mackasey.

M. Mackasey: Merci, monsieur le président. Monsieur Johnston, cet article s'appliquera non seulement aux fonctionnaires, mais également à tous les autres groupes dont les noms figurent dans l'annexe, n'est-ce pas?

M. Johnston: C'est exact.

M. Mackasey: Par conséquent, l'un des problèmes que posera notre bill c'est que la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique comporte une approche qui est tout à fait différente de celle du Code du travail du Canada. Vous aviez tout à fait raison de dire à M. Epp que certaines choses ne peuvent pas être réglées par l'arbitrage. Avant d'en arriver à l'arbitrage, vous savez déjà sur quelles questions cette dernière portera et lesquelles devront être réglées grâce à votre bon sens, en tant qu'employeur.

En attendant de voir s'il y aura d'autres amendements (et il se peut que ce ne soit qu'à l'étape de la préparation du rapport), j'aimerais consacrer les 10 minutes dont je dispose à l'étude de cette question, car je pense qu'elle est très impor-

[Text]

positive and progressive clause if Treasury Board, and you in particular, Mr. Minister, is prepared to look on it in the broadest possible sense. I am not going to get into an argument as to whether or not it is limited by the availability of officials. Knowing Mr. Orser, I think he would give us an honest day's work for his pay.

But the key words in Clause 7 surely are "by agreement," and my concern, particularly in the unions that are presently—particularly, not necessarily exclusively—covered by the overcoat, is that we are moving them into an area where, when the collective agreement comes to an end, the bill, by necessity, removes from bargaining to six, five. At the present moment, they are left to this amendment, and only this amendment, to proceed at all with bargaining in other items—non-monetary and fringe.

It seems to me that the key words here, Mr. Minister, are "by agreement," and I would like you to assure me that by agreement you are prepared to allow the parties, which in this case could be Air Canada and Air Canada employees, as well as Treasury Board and their employees, by agreement to agree to voluntary arbitration in these areas. In other words, if an employer, CPR now that we have brought them in—that is not a good example, but CPA which does not bargain with the railways or with Air Canada, or Air Canada—that by agreement management and labour could sit down and say, by agreement we agree to go the procedural route in other than monetary causes and we are prepared by agreement to resolve those issues by voluntary arbitration. I am emphasizing voluntary rather than compulsory. Can you see seven? Do you agree that my interpretation is possible?

• 1720

Mr. Johnston: Mr. Chairman, Mr. Mackasey is asking what techniques are available to the parties to arrive at an agreement under Clause 7.

Mr. Mackasey: In a particular group, not across the board.

Mr. Johnston: In a particular group. Well, my view of that is that how the parties get to an agreement is their business. You mentioned, say, CP, but let us say it is one of our own bargaining groups and the bargaining unit for a union agrees that a non-monetary issue could be determined by an arbitration procedure that they would design amongst themselves for the purposes of striking an agreement, I would think that would fall under Clause 7.

Mr. Mackasey: I am quite heartened by this, Mr. Johnston, because the moment you eliminate monetary issues . . . There can be such issues as radioactivity—Mr. Hopkins knows that; I have heard him speak on that—some of the modern hazards of software, computers. This is the kind of an issue that could be settled by voluntary arbitration, particularly if the arbitrator is an expert in the field. I am rather pleased that you have

[Translation]

tante. Il me semble que cet article pourrait être des plus positifs et des plus progressistes si le Conseil du Trésor (et vous, en particulier, monsieur le ministre) étiez prêts à l'examiner dans son sens le plus large. Je ne vais pas me lancer dans une discussion en vue de savoir si votre marge de manoeuvre serait ou non limitée par la disponibilité des hauts fonctionnaires du ministère. Je connais bien M. Orser, et je pense qu'il nous accorderait une bonne journée de travail.

Les mots clés de l'article 7 sont «peuvent s'entendre», et le problème que j'entrevois pour ce qui est des syndicats qui sont particulièrement, sinon exclusivement, visés ici, c'est que lorsque les négociations collectives expireront, le bill éliminera toute possibilité de négociations et fixera des plafonds de 6 et de 5 p. 100. A l'heure actuelle, seul cet amendement permettrait à ces syndicats de négocier les questions non monétaires et les avantages sociaux.

C'est pourquoi je pensais que, monsieur le ministre, que les mots clés sont «peuvent s'entendre», et j'aimerais que vous m'assuriez que vous êtes prêt à permettre aux parties concernées, qui seraient dans ce cas la société Air Canada et les employés de cette dernière, ainsi que le Conseil du Trésor et ses employés, de s'entendre pour que ces questions puissent être réglées par voie d'arbitrage. Autrement dit, si un employeur, et j'ai parlé du CPR, mais ce n'est pas un bon exemple . . . prenons plutôt CPA qui ne négocie ni avec les chemins de fer ni avec Air Canada. Supposons que dans le cas de cette société, la direction et les travailleurs s'entendent sur l'utilisation de la procédure pour régler les questions non monétaires et se disent prêts à régler ces questions grâce à l'arbitrage. Je tiens à souligner que cet arbitrage doit être volontaire et non obligatoire. Me suivez-vous? Comprenez-vous mon interprétation de l'article 7?

M. Johnston: Monsieur le président, M. Mackasey me demande quelles techniques sont à la disposition des parties concernées pour arriver à un accord en vertu de l'article 7.

M. Mackasey: Je parle d'un groupe en particulier, et non de l'ensemble.

M. Johnston: Pour ce qui est d'un groupe en particulier, je pense que si les parties concernées arrivent à un accord, la façon dont elles y sont parvenues, c'est leur affaire. Vous avez parlé de CP Air, mais prenons plutôt l'un de nos propres groupes de négociation. Si l'unité de négociation décidait qu'une question non monétaire pouvait être réglée par un système d'arbitrage qu'il aurait lui-même défini en vue de parvenir à un accord, alors il me semble que cela serait couvert par l'article 7.

M. Mackasey: Cela me rassure, monsieur Johnston, car dès qu'on élimine les questions monétaires . . . il pourrait très bien s'agir de questions comme la radioactivité, que M. Hopkins connaît bien. Je l'ai déjà entendu parler de cela. Et il y a les problèmes que posent les ordinateurs, le matériel informatique. Les questions qui se rattachent à ce genre de choses pourraient être réglées par un arbitrage volontaire, surtout si l'arbitre est

[Texte]

suggested these, and by implication, maybe I could ask you a direct question so there will be no confusion on my part.

Are you saying that you can visualize cases within the public service where you, as the employer, are prepared to agree with one of the public service bargaining units, by agreement, that outstanding issues that cannot be resolved through negotiation can be resolved by voluntary arbitration?

Mr. Johnston: I can envisage that happening in a number of instances; safety and health issues, for example. Parties might agree—well, look, let us go and have somebody examine a particular building. We had a problem over at Terrasse, for example, in Hull. Whatever that expert says, we will go with. Now if that is the way the parties elect to arrive at an agreement, I certainly have no quarrel with that, and that is available to them under this provision.

Mr. Mackasey: One final question, Mr. Chairman.

In the light of what I think we all agree . . . Mr. Manion's eye—

Mr. Johnston: Pardon me.

Mr. Mackasey: I have to get your attention, because I—

Mr. Johnston: You always have my attention, Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Well, I would like to get it even more than usual.

You quite properly pointed out to the committee that, through the evolution of the Public Service Staff Relations Act, even those that are up for arbitration recognize that some things can be settled by arbitration and some things cannot. In some the government does have the final analysis and some come under other methods. Could you see, by agreement, compulsory arbitration functioning in areas that are not, at the present moment, subject to arbitration within the public service?

Now, I know Mr. Manion is going to tell you in your ear that this broadens the scope, but I would like your view, not Mr. Manion's.

Mr. Johnston: My view, Mr. Mackasey, is that the clause and the amendment we propose say that the parties to a collective agreement are those that are bound by an arbitral award. May it, by agreement, amend any of the terms and conditions of that? Now, the point I would make again is that how they get to that agreement is their business. If they decide amongst themselves that they feel they have an item, and that they would be prepared to be bound by the opinion of a third party—arbitrator or arbitration board—I do not see how—

[Traduction]

un expert dans le domaine. Ce que vous avez dit me fait très plaisir, mais j'aimerais vous poser une question directe afin d'être certain d'avoir bien compris.

Pouvez-vous vous imaginer des cas, au sein de la fonction publique, où vous, en tant qu'employeur, seriez prêt à vous entendre avec l'une des unités de négociation de la fonction publique pour que des questions en souffrance qui ne peuvent pas être réglées par la négociation puissent l'être par l'arbitrage volontaire?

M. Johnston: Je songe à plusieurs cas où cela pourrait se produire, les questions de sécurité et de santé, par exemple. Les parties concernées pourraient tout simplement s'entendre pour que quelqu'un aille examiner un immeuble donné, par exemple. Nous avons justement eu un problème aux Terrasses de la Chaudière, à Hull. Nous suivrons les recommandations de l'expert, quelles qu'elles soient. Si c'est de cette façon que les parties concernées décident d'en arriver à un accord, alors je n'ai rien à redire là-dessus, et cela est tout à fait possible en vertu de ces dispositions.

M. Mackasey: Une dernière question, monsieur le président.

Compte tenu de ce sur quoi nous sommes tous d'accord . . . M. Manion . . .

M. Johnston: Excusez-moi.

M. Mackasey: Je voulais attirer votre attention, parce que je . . .

M. Johnston: Vous avez toujours mon attention, monsieur Mackasey.

M. Mackasey: J'aimerais l'avoir encore plus qu'à l'habitude.

Vous avez signalé au Comité, et à juste titre, qu'étant donné les changements apportés à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, même ceux qui optent pour l'arbitrage reconnaissent que certaines choses ne peuvent pas être réglées par ce système. Pour certaines questions, c'est le gouvernement qui a le dernier mot, et pour d'autres, ce sont d'autres méthodes qui interviennent. Pensez-vous que si les parties s'entendent sur l'arbitrage, ce système puisse régler des questions qui ne peuvent pas à l'heure actuelle faire l'objet d'arbitrage au sein de la fonction publique?

Je sais que M. Manion va vous souffler à l'oreille que cela déborde la question, mais j'aimerais connaître votre point de vue, et non celui de M. Manion.

M. Johnston: Selon moi, monsieur Mackasey, l'article et l'amendement que nous avons proposés disent que les parties à une convention collective sont celles qui sont visées par une décision arbitrale et qu'elles peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de sa décision. Je tiens cependant à souligner que la façon dont elles arrivent à cette entente, c'est leur affaire. Si elles décident entre elles d'accepter, pour une question donnée, l'opinion d'une tierce partie, qu'il s'agisse d'un arbitre ou d'un conseil d'arbitrage, je ne vois pas comment . . .

[Text]

Mr. Mackasey: Mr. Minister, you know I am a harsh critic, but I might say that I am very encouraged by your answer, because you have put a new dimension to "by agreement". What you are really saying, and what I am saying to you is that if there is some generosity of spirit and understanding, the restrictions of this law on unions or the private and public sector, which are necessary, in our opinion, because of the present problems of this country, that you can go a long way by agreement to make voluntary arbitration replace compulsory arbitration. The trend seems to be that white collar workers become more numerous than blue collar workers, and there is a growing trend in North America for voluntary arbitration. Just let me say, Mr. Minister, that we will have to wait and see what degree of optimism on my part is justified by the future.

• 1725

The Chairman: Thank you, Mr. Mackasey. I have Mr. Murphy, Mr. Crombie, Mr. Herbert, Mr. Kristiansen, and Mr. Baker. Mr. Crombie.

Mr. Crombie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Murphy: Mr. Chairman, do you have my name before Crombie or after?

The Chairman: I have Mr. Crombie before you, Mr. Murphy. He asked before you.

Mr. Murphy: I am just clarifying your list.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I wonder whether I might ask a question, first of all, dealing with the exchange that just occurred. My understanding is that Mr. Mackasey, and I put this to the minister, is making a distinction between compulsory arbitration by agreement and voluntary arbitration.

Mr. Mackasey: Also by agreement.

Mr. Crombie: Could I understand what the difference is between those two?

Mr. Johnston: I think as I understood it, if I may, Mr. Chairman, the parties would say, look, here is a non-monetary issue we want to resolve; they would agree that it be referred to a third party and that third party's decision would be binding upon them.

Mr. Crombie: That is voluntary arbitration.

Mr. Johnston: Yes, but having agreed to it, then they would be bound by it contractually between the two of them. To that extent the decision of the arbitrator becomes compulsory as opposed to some systems of arbitration where both parties look at the award and can back away from it, which is another set-up.

Mr. Crombie: Okay. Thank you.

Mr. Johnston: That is my understanding of it.

Mr. Mackasey: Some laws say that it shall be resolved by arbitration, and that is the end of it.

[Translation]

M. Mackasey: Monsieur le ministre, vous savez que je suis un très dur critique, mais je dois dire que je suis très encouragé par votre réponse, parce que vous venez d'ajouter une nouvelle dimension à l'expression «peuvent s'entendre». Ce que vous dites en vérité, et ce que moi je vous dis, c'est que si l'on fait preuve de générosité et de compréhension, les restrictions que cette loi imposerait aux syndicats ainsi qu'aux secteurs privé et public, restrictions qui sont nécessaires à notre avis compte tenu des problèmes auxquels se trouve confronté le pays, pourraient permettre de remplacer, dans une large mesure, l'arbitrage obligatoire par l'arbitrage volontaire. La tendance actuelle veut qu'il y ait davantage de cols blancs que de cols bleus, et en Amérique du Nord les gens sont de plus en plus nombreux à opter pour l'arbitrage volontaire. Permettez-moi d'ajouter, monsieur le ministre, qu'il nous faudra attendre un peu pour voir dans quelle mesure mon optimisme est justifié.

Le président: Merci, monsieur Mackasey. Figurent sur ma liste les noms de MM. Murphy, Crombie, Herbert, Kristiansen et Baker. Monsieur Crombie.

M. Crombie: Merci, monsieur le président.

M. Murphy: Monsieur le président, mon nom précède-t-il ou suit-il celui de M. Crombie?

Le président: Le nom de M. Crombie précède le vôtre, monsieur Murphy. Il a demandé avant vous d'avoir la parole.

M. Murphy: Je voulais tout simplement que la liste soit bien claire.

M. Crombie: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord poser une question au sujet de l'échange qui vient d'avoir lieu. D'après ce que j'ai compris, et le ministre me dira ce qu'il en pense, M. Mackasey fait une distinction entre l'arbitrage obligatoire conclu par une entente et l'arbitrage volontaire.

M. Mackasey: Qui est également conclu par un accord.

M. Crombie: Pourriez-vous m'expliquer la différence qu'il y a entre les deux?

M. Johnston: D'après ce que j'ai compris, monsieur le président, il faudrait que les parties concernées disent qu'il y a une question non monétaire qu'elles souhaitent régler et qu'elles s'entendent pour renvoyer l'affaire devant une tierce partie et pour accepter la décision de cette dernière.

M. Crombie: Il s'agirait là d'arbitrage volontaire.

M. Johnston: Oui, mais puisque les deux parties se seraient mises d'accord, elles seraient obligées d'accepter la décision ainsi rendue. Dans une certaine mesure, donc, la décision de l'arbitre est exécutoire, surtout si l'on compare ce système à d'autres systèmes d'arbitrage où les parties ont la possibilité de rejeter une décision.

M. Crombie: Très bien. Merci.

M. Johnston: C'est du moins mon interprétation de la situation.

M. Mackasey: Certaines lois disent que les problèmes seront réglés par l'arbitrage, un point c'est tout.

[Texte]

Mr. Crombie: All right. Thank you. The second question, Mr. Chairman, to the minister. In response to a question from Mr. Epp, you indicated that arbitration is not possible with respect to non-monetary issues because it was ruled out by the Public Service Staff Relations Act. Is that correct?

Mr. Johnston: That is under the compulsory arbitration provisions of the act. In other words, if a group opts to go the arbitration route as opposed to the conciliation route, the areas of arbitration are defined.

Mr. Crombie: Okay. Does that include those under the Canada Labour Code? I recognize that you are not the expert on the Canada Labour Code but we cannot find the Minister of Labour. But it is rather important because it may rule out any consideration of an amendment to the legislation which would affect those who are in the public service, as narrowly defined historically. We have just taken away bargaining rights for those who work for the CPR and other railroads; they might be interested in having some arbitration for at least the non-monetary issues. My question is, is an arbitration proceeding ruled out under the Canada Labour Code as it is under the Public Service Staff Relations Act?

Mr. Johnston: My understanding of the Canada Labour Code is that the parties have to agree to arbitrate under the Canada Labour Code.

Mr. Crombie: I thought Mr. Epp had made or was making a suggestion or implying that it might be wise to have arbitration proceedings for non-monetary issues for those involved in the public sector who are affected by this legislation. Your response, I gather, through you, Mr. Chairman, to the minister, was, yes, maybe it is a nice idea, but you cannot do that because under the Public Service Staff Relations Act no arbitration proceedings are allowed for non-monetary issues.

Mr. Johnston: No, no, no, I am sorry. Perhaps I did not express myself very well. When Mr. Epp was on the non-monetary issues, he was making the point that we did not have to agree; that we could reach an impasse, and I pointed out to him that under the Public Service Staff Relations Act at the present time, if a group opts for compulsory arbitration, the number of items that are subject to compulsory arbitration are limited in number, and the non-monetary items that we are thinking of here would have to be reached by agreement between the parties. In other words, that already does exist. That deadlock for a group which has opted for the arbitration route is not broken by arbitration today; it has to be broken by the parties at the table or at the NJC level.

Mr. Crombie: Okay. May I have one more go at it, because I am really seeking to understand this? Thank you, Mr. Chairman. If there is a non-monetary issue, say health and safety, which I would like to pursue within the public service,

[Traduction]

M. Crombie: Très bien. Merci. J'en arrive maintenant à ma deuxième question. Monsieur le ministre, en réponse à une question que vous a posée M. Epp, vous avez dit que l'arbitrage n'est pas possible pour ce qui est des questions non monétaires, parce que la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique l'interdit.

M. Johnston: Cela est couvert par les dispositions de la loi en matière d'arbitrage obligatoire. Autrement dit, si un groupe opte pour l'arbitrage par opposition à la conciliation, les questions qui peuvent être réglées par l'arbitrage sont clairement définies.

M. Crombie: Très bien. Et qu'en est-il pour le Code du travail du Canada? Je reconnais que vous n'êtes pas un expert pour ce qui est du Code du travail du Canada, mais nous n'avons pas pu trouver le ministre du Travail. La question est je pense assez importante, parce qu'elle pourrait jouer dans notre étude d'un amendement à la loi qui pourrait toucher les personnes qui font partie de la Fonction publique proprement dite. Nous venons de retirer le droit de négociation à ceux qui travaillent pour le Canadien Pacifique et pour d'autres compagnies de chemins de fer. Ces personnes souhaiteraient peut-être pouvoir s'en remettre à l'arbitrage, au moins pour les questions non monétaires. Ma question est donc la suivante: Le Code du travail du Canada exclut-il l'arbitrage de la même façon que le fait la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique?

M. Johnston: D'après ce que je comprends du Code du travail du Canada, les parties concernées doivent, en vertu de ce dernier, s'entendre pour opter pour l'arbitrage.

M. Crombie: J'avais l'impression que M. Epp avait proposé que l'on permette aux employés du secteur public qui seraient touchés par cette loi d'opter pour l'arbitrage pour les questions non monétaires. Et il me semble que vous aviez répondu, monsieur le ministre, que c'était une bonne idée, mais que cela n'était pas possible parce que la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ne permet pas l'utilisation de l'arbitrage pour régler des questions non monétaires.

M. Johnston: Non, je regrette. Peut-être ne me suis-je pas très bien exprimé. Lorsque M. Epp parlait des questions non monétaires, il disait que dans certains cas il pourrait y avoir impasse. Et moi je lui ai répondu qu'en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, si un groupe opte pour l'arbitrage obligatoire, le nombre d'articles qui peuvent être réglés de la sorte est limité. Or, les questions non monétaires qui nous intéressent ici doivent faire l'objet d'un accord conclu par toutes les parties. Autrement dit, cela existe déjà. Si un groupe qui a opté pour l'arbitrage arrive à une impasse, l'arbitrage ne pourra pas régler le problème. Celui-ci ne pourra être réglé que par les parties à la table des négociations ou par le Comité national mixte.

M. Crombie: Très bien. J'aimerais revenir une dernière fois là-dessus, car je veux être certain d'avoir bien compris. Merci, monsieur le président. S'il y a une question non monétaire, par exemple une question liée à la santé et à la sécurité, que

[Text]

and it is going to resolve dispute, is there some step I can take to have that arbitrated?

Mr. Johnston: At the present time, in the absence of this proposed law, you say?

Mr. Crombie: Yes.

Mr. Johnston: It would have nothing to do with this law?

Mr. Crombie: Yes.

Mr. Johnston: To my knowledge, no.

Mr. Crombie: You cannot have it arbitrated?

Mr. Johnston: No.

Mr. Crombie: Can you have monetary issues arbitrated?

Mr. Johnston: Well, when the contract was a collective agreement, and when the collective agreement expires, and when negotiations start, a group can go either one of two ways. I mean, they can negotiate and, for the purpose of breaking deadlocks, there is an arbitration route available under the Public Service Staff Relations Act; or there is conciliation, a conciliation board report and the possibility of strike. Those are two possibilities which now exist to break deadlocks. But my point is that, for a group who elects to go the arbitration route, the items which can be arbitrated are the ones that I referred to, and not, for example, health and safety.

Mr. Crombie: Yes. Okay. For example, with health and safety, since you cannot have those arbitrated under the Public Service Staff Relations Act, then my question to you is: Is that also the case? I mean, can health and safety not be arbitrated for those who are affected, not by the Public Service Staff Relations Act, but only by the Canada Labour Code?

Mr. Johnston: Under the present law?

Mr. Crombie: Yes.

Mr. Johnston: Well, by agreement, I understand that they can arbitrate such items under the Canada Labour Code.

Mr. Crombie: So there is a difference between those who are affected by this legislation who are in the public service and those who are affected by the Canada Labour Code when it comes to the question of arbitration for non-monetary issues? Is that right? There is a difference?

Mr. Johnston: Except that this is superimposed upon both. I mean this replaces the—

Mr. Crombie: As the law stands now under the Canada Labour Code, before this law is passed, and the Public Service Staff Relations Act, there is the opportunity by agreement to proceed by arbitration for non-monetary issues. That is not the case right now with the Public Service Staff Relations Act?

[Translation]

j'aimerais régler au sein de la fonction publique, existe-t-il des modalités me permettant le recours à l'arbitrage?

M. Johnston: Vous voulez dire à l'heure actuelle, sans ce projet de loi que nous proposons?

M. Crombie: Oui.

M. Johnston: Cela n'aurait rien à voir avec cette loi?

M. Crombie: Oui.

M. Johnston: A ma connaissance, non.

M. Crombie: Il ne serait pas possible d'avoir l'arbitrage?

M. Johnston: Non.

M. Crombie: Pourrait-il y avoir arbitrage pour les questions monétaires?

M. Johnston: S'il y a une convention collective, lorsque celle-ci expire et lorsque commencent les négociations, le groupe concerné peut choisir l'une ou l'autre méthode. Je veux dire par là qu'il peut négocier, et s'il y a impasse, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique prévoit un mécanisme d'arbitrage. Il y a également le système de la conciliation, en vertu duquel le comité de conciliation dépose un report et les employés peuvent opter pour la grève. Voilà les deux mécanismes qui existent à l'heure actuelle auxquels on peut recourir lorsqu'il y a impasse. Mais ce que je tiens à souligner c'est que si un groupe opte pour l'arbitrage, seules peuvent faire l'objet de l'arbitrage les questions dont j'ai parlé tout à l'heure, et non, par exemple, les questions liées à la santé et à la sécurité.

M. Crombie: Oui. Très bien. Mais si la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique ne permet pas le recours à l'arbitrage pour les questions de santé et de sécurité, ma question est la suivante: les questions relatives à la santé et à la sécurité peuvent-elles faire l'objet d'arbitrage lorsque les employés concernés ne sont pas régis par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, mais par le Code du travail du Canada?

M. Johnston: En vertu de la loi en vigueur à l'heure actuelle?

M. Crombie: Oui.

M. Johnston: D'après ce que j'ai compris, si les parties peuvent s'entendre, le Code du travail du Canada permet le recours à l'arbitrage pour les questions de ce genre.

M. Crombie: Pour ce qui est de l'arbitrage pour les questions non monétaires, il y a donc une différence entre ceux qui sont touchés par cette loi qui font partie de la fonction publique et ceux qui sont assujettis au Code du travail du Canada, n'est-ce pas? N'y a-t-il pas une différence?

M. Johnston: Sauf que cela leur est imposé par dessus le marché. Je Veux dire par là que cela remplace...

M. Crombie: La loi, dans son libellé actuel, c'est-à-dire la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et le Code du travail du Canada prévoient la possibilité de régler les questions non monétaires par voie d'arbitrage, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Johnston: I would have to defer to Mr. Cousineau on this. I do not know. Perhaps the parties can by agreement today—just as we are talking about it here—say that they are going to have to reach agreements on health and safety issues. I suppose it is open to the parties. But I will ask this of Mr. Cousineau to say, Well, we will arrive at that agreement by reference to an arbitrator. But I am talking about the compulsory arbitration established in the statute which is limited to the items that I have described. Now if Mr. Crombie looks puzzled, perhaps I can—

Mr. Crombie: I am, sir. I hope I am not just being thick-headed. I think there is a difference as it stands now before this law passes between those who are governed by the Public Service Staff Relations Act and those who are governed by the Canada Labour Code.

The Chairman: There is.

Mr. Crombie: Up until we passed the amendment this morning, it was not an important matter; we were not talking about people who were affected by only the Canada Labour Code. But we are now talking about—

Mr. Johnston: We were, Mr. Crombie. All the Crown corporations are Canada Labour Code—

Mr. Crombie: Oh? Canada Labour Code only?

Mr. Johnston: They are Canada Labour Code only. The Post Office now, it is not under the public service—

Mr. Crombie: People who work for the CPR are not under the Public Service Staff Relations Act. Is that true?

Mr. Robert Cousineau: That is true.

Mr. Johnston: But they are the same as the people who work for CNR, who are not under it either.

Mr. Crombie: But the people who work for the CPR, who are now governed by this legislation, in the past had certain rights under the Canada Labour Code. Presumably, those rights were different. I think they were different from those under the Public Service Staff Relations Act. One of those differences was that, if you worked for the CPR and you had a grievance on a non-monetary issue which you wanted arbitrated, you could proceed to arbitration by agreement. That I gather was not the case under the Public Service Staff Relations Act.

Mr. Johnston: If I may Mr. Chairman, il y a une certaine confusion ici, qu'il faut clarifier parce que l'on parle de deux choses: la négociation d'une convention collective, d'une part, et d'autre part, la question qui survient quand il y a une plainte. Alors M. Cousineau...

Le président: Monsieur Cousineau.

[Traduction]

M. Johnston: Je ne sais pas, mais M. Cousineau pourrait peut-être répondre à votre question. Je suppose que les parties concernées peuvent déjà, comme on le disait tout à l'heure, s'entendre sur les questions reliées à la santé et à la sécurité. M. Cousineau pourra sans doute vous renseigner au sujet de la possibilité de s'entendre pour recourir à un arbitre. Moi, je parlais de l'arbitrage obligatoire établi dans les règlements, qui se limite aux articles que j'ai énumérés tout à l'heure. M. Crombie a l'air confus, alors je peux peut-être...

M. Crombie: Je le suis. J'ose espérer que ce n'est tout simplement parce que j'ai la tête dure. J'ai l'impression qu'il existe à l'heure actuelle, sans tenir compte de ce projet de loi, une différence entre ceux qui sont régis par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et ceux qui le sont par le Code du travail du Canada.

Le président: Il y en a une.

M. Crombie: Jusqu'à ce que nous adoptions l'amendement ce matin, la question n'était pas importante. On ne parlait pas des personnes qui ne sont assujetties qu'au Code du travail du Canada. Mais maintenant nous parlons de...

M. Johnston: C'est le passé, monsieur Crombie. Toutes les sociétés de la Couronne sont régies par le Code du travail du Canada...

M. Crombie: Ah bon? Uniquement par le Code du travail du Canada?

M. Johnston: Oui. Mais les Postes ne sont pas assujetties à la Loi sur les...

M. Crombie: Les employés du Canadien Pacifique ne sont pas régis par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, n'est-ce pas?

M. Robert Cousineau: C'est exact.

M. Johnston: Leur situation est la même que celle des employés des chemins de fer Nationaux, qui ne sont pas non plus assujettis à cette loi.

M. Crombie: Mais les gens qui travaillent pour le Canadien Pacifique, qui seront assujettis à ce projet de loi, ont eu, par le passé, un certain nombre de droits en vertu du Code du travail du Canada. Je suppose que ces droits étaient différents de ceux qui sont prévus dans la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. L'une de ces différences c'est qu'un employé du Canadien Pacifique qui avait un grief au sujet d'une question non monétaire pouvait, s'il le voulait, recourir à l'arbitrage, si les parties concernées parvenaient à s'entendre. D'après ce que j'ai compris, cela n'est pas possible en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.

Mr. Johnston: Si vous permettez, monsieur le président, there is some confusion here that I would like to clear up, because we were talking about two different things: On the one hand, the collective agreement negotiation process and, on the other, the situation which occurs when there is a grievance. So, Mr. Cousineau...

The Chairman: Mr. Cousineau.

[Text]

• 1735

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, let us look first at the Public Service Staff Relations Act which covers the individuals or employees under Schedule I. They are governed by two types of dispute-resolution processes under the Public Service Staff Relations Act. The first one is arbitration. The second one is conciliation-strike. Those who select arbitration under the Public Service Staff Relations Act can, should they reach an impasse, go before an arbitration board. The arbitration board can render an arbitral award which, pursuant to Section 17 of the Public Service Staff Relations Act, may deal with rates of pay, hours of work, leave entitlement, standards of discipline and other terms and conditions of employment related thereto. They cannot deal with more than those subject matters. Health and safety is not one of those subject matters. The arbitral awards may not deal with those.

Mr. Crombie: Right.

Mr. Robert Cousineau: Okay, under the PSSRA you also have the possibility of going to conciliation-strike. If you select that dispute-resolution process you go before a conciliation board and you can address the board on any terms and conditions, monetary, non-monetary, whatever you wish to address them on. They file a report, making recommendations which are not binding, followed by either an agreement or possible strike before an agreement. That is the Public Service Staff Relations Act.

Mr. Crombie: Before you leave it, what I hear you saying is that if I want to arbitrate health and safety—you used that as the example—I cannot do it.

Mr. Robert Cousineau: You cannot do it under the legislation. Let us take for example Treasury Board as the employer and a group in the public service. Let us take the GLTs. They are negotiating on a matter of health and safety, and they have chosen the arbitration route as the dispute-resolution process. They find that they cannot agree on something. The arbitration board could not deal with it. The legislation does not prevent the parties from voluntarily saying to each other that they cannot agree on this but they find it in their interest to have a decision on this particular matter. They could voluntarily select.

Mr. Crombie: At any time, if both parties agree on the option to have arbitration, you can do that. It does not have to be in the legislation, that is a right . . .

Mr. Robert Cousineau: By agreement the parties could do that.

Mr. Crombie: Yes. Could you explain to me how that differs, if at all, because I thought it did, from the Canada Labour Code?

Mr. Robert Cousineau: The Canada Labour Code only has one dispute-resolution process, and that is the conciliation-strike route, and with this particular provision, the parties,

[Translation]

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, jetons d'abord un coup d'oeil sur la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique qui visent les individus ou les employés répertoriés à l'annexe I. Ceux-ci sont assujettis à deux types de processus de règlement des différends sous le régime de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le premier processus est l'arbitrage. Le deuxième, la conciliation-grève. Ceux qui choisissent l'arbitrage en application de ladite loi peuvent, lorsqu'il y a impasse, s'en remettre à un conseil arbitral. Conformément à l'article 17 de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, le conseil arbitral peut rendre une décision en matière de taux de salaire, d'heures de travail, de congés, de normes de discipline et d'autres conditions d'emploi s'y rattachant. Le conseil ne peut statuer sur d'autres questions. La santé et la sécurité au travail ne relèvent pas de sa compétence. Les décisions du conseil arbitral ne peuvent pas porter là-dessus.

M. Crombie: Bien.

M. Robert Cousineau: C'est ça, vous pouvez aussi choisir la conciliation-grève. Si vous choisissez cette voie, vous pouvez vous adresser à un bureau de conciliation et le saisir de n'importe quel litige, que ce soit monétaire, non monétaire, n'importe lequel. Le bureau fait un rapport, présente des recommandations qui n'ont pas force obligatoire, suivies soit d'une entente ou d'une grève possible avant qu'il y ait accord. Voilà ce que prévoit la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

M. Crombie: Avant de passer à autre chose, vous venez de dire que, dans le processus d'arbitrage, il ne peut être question de santé et de sécurité au travail; c'est l'exemple que vous avez utilisé.

M. Robert Cousineau: Pas aux termes de la loi. Prenons par exemple le Conseil du Trésor, en tant qu'employeur, et un groupe de la Fonction publique, Prenons les GLT. Disons qu'ils sont en train de négocier sur une question de santé et de sécurité, qu'ils ont choisi la voie de l'arbitrage et qu'ils ne réussissent pas à s'entendre sur quelque chose. Le comité d'arbitrage ne peut pas trancher la question. La loi n'empêche toutefois pas les parties de convenir qu'elles ne peuvent pas s'entendre mais qu'elles estiment qu'il est dans leur intérêt de faire trancher la question. Elles pourraient faire un choix volontairement.

M. Crombie: N'importe quand, si les deux parties s'entendent sur le choix de l'arbitrage, elles peuvent le faire. Il n'est pas nécessaire que ce soit dans la loi, c'est un droit . . .

M. Robert Cousineau: Les parties pourraient s'entendre là-dessus.

M. Crombie: Oui. Pourriez-vous m'expliquer la différence, si différence il y a, par rapport au Code du travail du Canada?

M. Robert Cousineau: Le Code du travail du Canada prévoit seulement un processus de règlement des différends, et c'est la voie de la conciliation-grève; et sous ce régime, les

[Texte]

having reached an impasse, may have gone before a conciliation board. They may have asked the Minister of Labour to appoint a conciliation board. The parties may, by agreement, say that whatever the conciliation board report recommends will be binding on them. They may do this. But this is something the parties will agree on prior to the conciliation board report coming out.

Mr. Crombie: What is the difference then?

Mr. Robert Cousineau: The difference is that, under the Labour Code, as opposed to the PSSRA, the only interest arbitration that can exist is by agreement of the parties and it can deal with any terms or conditions of employment.

Mr. Crombie: Under the Code.

Mr. Robert Cousineau: Under the Labour Code.

Mr. Crombie: Yes.

Mr. Robert Cousineau: It is totally a voluntary system.

Mr. Crombie: Could you then tell me what happens to a worker on the CPR and his bargaining unit with respect to an issue arising from health and safety? What rights have changed for him as of this morning, if it becomes the law?

Mr. Robert Cousineau: Let us assume a bargaining unit in the CPR, now under Bill C-124, is identifying a health and safety issue on which they wish to start negotiations on with CP Rail. They start negotiating. Should they choose, by agreement, to modify the terms and conditions in their agreement relating to health and safety, they may do so. It could happen that they reach an impasse. They could, by agreement, say, in that situation we will select an arbitrator or a panel of arbitrators and we will submit the problem or the issue to him or to the board and we will accept the recommendation as binding, or the finding as binding.

• 1740

Mr. Kelly: I think the answer that you are seeking may be in front of the paper that I gave you, considering that I am not incorrect in my assessment of the situation.

Mr. Crombie: Okay, before Bill C-124, under the Code there was an opportunity for voluntary arbitration. But under the Public Service Staff Relations Act there was no arbitration—

Mr. Kelly: And notice to change.

Mr. Crombie: —in non-monetary issues.

Mr. Robert Cousineau: A man who gets a salary—arbitration is possible for rates of pay, hours of work, leave entitlement, standards of discipline or other terms of . . .

Mr. Crombie: But not health and safety.

Mr. Robert Cousineau: Not health and safety.

[Traduction]

parties qui sont dans l'impasse pourront s'adresser à un bureau de conciliation. Elles pourraient demander au ministre du Travail de nommer un bureau de conciliation. Les parties pourraient convenir qu'elles seraient liées par toutes recommandations du rapport de conciliation. Elles peuvent faire cela. Mais les parties doivent s'entendre là-dessus avant que le bureau de conciliation ne fasse son rapport.

M. Crombie: Alors quelle est la différence?

M. Robert Cousineau: La différence est que, sous le régime du Code du travail, par opposition à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, l'arbitrage n'a lieu que par suite d'un accord entre les parties et il peut porter sur n'importe quoi.

M. Crombie: Sous le régime du Code.

M. Robert Cousineau: Sous le régime du Code du travail.

M. Crombie: Bien.

M. Robert Cousineau: C'est un système complètement volontaire.

M. Crombie: Pourriez-vous me dire, alors, ce qui arrive dans le cas d'un travailleur du CP et de son unité de négociation lorsqu'il est question de santé et de sécurité? Quels sont ces droits qui ont été modifiés ce matin, si la loi est adoptée?

M. Robert Cousineau: Prenons par exemple une unité de négociation du CPR qui est maintenant assujettie au Bill C-124 et qui découvre une question de santé et de sécurité sur laquelle elle souhaite entamer des négociations avec le CP. Les négociations commencent. Les deux parties ont le droit, si elles s'entendent là-dessus, de modifier les dispositions de la convention concernant la santé et la sécurité. Il se pourrait qu'ils arrivent dans une impasse. On pourrait alors convenir de soumettre le problème à un arbitre ou à un conseil arbitral, dont la recommandation ou la conclusion aurait force obligatoire.

M. Kelly: Je pense que la réponse que vous cherchez se trouve peut-être dans le document que je vous ai donné, si je comprends bien la situation.

M. Crombie: Très bien, avant le Bill C-124, le Code prévoyait l'arbitrage volontaire. Mais, aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, il n'y a pas d'arbitrage . . .

M. Kelly: Ni avis de changement.

M. Crombie: . . . sur des questions non monétaires.

M. Robert Cousineau: Pour quelqu'un qui touche un traitement . . . l'arbitrage est possible pour les taux de salaire, les heures de travail, les congés, les normes de discipline ou d'autres conditions . . .

M. Crombie: Mais pas pour la santé et la sécurité.

M. Robert Cousineau: Pas pour la santé et la sécurité.

[Text]

Mr. Crombie: So, before Bill C-124, on health and safety, there was no arbitration for public servants.

Mr. Robert Cousineau: Contemplated by the legislation, no.

Mr. Crombie: Right. But under the Code, yes.

Mr. Robert Cousineau: Under the Code, it is not spelled out. Under the Canada Labour Code they can negotiate and refer to a conciliation board any term and condition of employment, be it monetary or non-monetary, and then they can accept, once they are before a conciliation board appointed by the minister, to have the finding of that board binding.

Mr. Crombie: Okay, Mr. Chairman, I will not take any more of the committee's time. I will try to puzzle that out.

The Chairman: Thank you.

Mr. Crombie: I am sure everyone else understands it. I am just a bit slower than most.

The Chairman: Thank you, Mr. Crombie.

Mr. Murphy.

Mr. Kristiansen: On a point of order, it is approaching 6 o'clock and the bells . . . I wonder, are we going to take a normal break for a dinner period—a one-hour or a two-hour break, or what?—before the bells ring and we break into somebody's . . . What is the intent of the committee?

The Chairman: What is the will of the committee?

Do I take it that we want to sit until 7 o'clock and take an hour break for supper?

An hon. Member: No.

The Chairman: Then, tell me what you want.

Mr. Dawson: Sit until 6.30 p.m. and take one hour and a half.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, there are 16 clauses, we are in beyond Clause 7, it should go remarkably well . . . We would like to get the bill out tonight and we have got a very good spirit going. Why do we not quit between 6 p.m. and 7.30 p.m. and get going?

The Chairman: Okay. It is so ordered. Thank you.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. I am not sure what is happening with this particular clause. The impression that was given last night when it was introduced, was that it was restoring collective bargaining for non-monetary items. However, by reading the actual wording and following from the debate that has taken place so far, I have a number of short questions.

First of all, is there anything in this clause or in the Canadian Labour Code or in the Public Service Staff Relations Act which guarantees, as a result of this amendment,

[Translation]

M. Crombie: Alors, avant le Bill C-124, il n'y avait pas d'arbitrage possible pour les fonctionnaires en matière de santé et de sécurité.

M. Robert Cousineau: Selon la loi, non.

M. Crombie: Mais ce n'est pas le cas du Code.

M. Robert Cousineau: Le Code ne le prévoit pas de façon expresse. Aux termes du Code du travail du Canada, on peut négocier et soumettre à un bureau de conciliation toutes les conditions d'emploi, monétaires ou non, ensuite on peut décider, une fois que le ministre a nommé un bureau de conciliation, d'accepter ces recommandations comme ayant force obligatoire.

M. Crombie: Très bien, monsieur le président, je ne vais pas accaparer plus de temps du Comité. Je vais essayer de démêler tout cela.

Le président: Merci.

M. Crombie: Je suis convaincu que tous les autres comprennent. Je suis un peu plus lent que la plupart, c'est tout.

Le président: Merci, monsieur Crombie.

Monsieur Murphy.

M. Kristiansen: J'invoque le Règlement, il est près de 18h00 et la cloche . . . je me demande si nous allons prendre une pause normale pour souper—une pause d'une heure ou de deux heures, ou quoi? . . . avant que la cloche sonne et que nous abordions une autre . . . Quelle est l'intention du Comité?

Le président: Qu'est-ce que le Comité désire?

Est-ce que l'on veut siéger jusqu'à 19h00 et prendre une heure pour souper?

Une voix: Non.

Le président: Alors, dites-moi ce que vous voulez.

M. Dawson: Restons jusqu'à 18h30 et prenons une heure et demie pour souper.

M. Mackasey: Monsieur le président, il y a 16 articles, nous en avons vu 7, cela devrait aller très bien . . . nous aimerions en finir ce soir, et nous sommes sur la lancée. Pourquoi n'arrêtons-nous pas entre 18h00 et 19h30 pour reprendre après?

Le président: Très bien. C'est convenu. Merci.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Je ne suis pas sûr de ce qui arrive avec cet article-là. J'ai eu l'impression hier soir, lorsqu'il a été présenté, que l'on rétablissait la négociation collective pour les questions non monétaires. Toutefois, après avoir lu le libellé et après les discussions qui ont eu lieu jusqu'à présent, j'ai un certain nombre de petites questions.

Premièrement, existe-t-il dans cet article ou dans le Code du travail du Canada ou dans la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique une disposition qui garantit, par

[Texte]

that both sides must negotiate, both the employer and the employee?

Mr. Johnston: They must negotiate?

Mr. Murphy: That is normally the case in the Canadian Labour Code; that is normally the case in the Public Service Staff Relations Act. But with this amendment and with this bill before us, if I am correct, and I am asking you for your interpretation of it, there is nothing that says both sides must negotiate.

Mr. Johnston: Technically, there is nothing that says the parties have to negotiate.

Mr. Murphy: That is your answer?

Mr. Johnston: Pardon me?

Mr. Murphy: You are finished?

Mr. Johnston: Well, I answered . . .

Mr. Murphy: Okay, so we now have a situation with this amendment that both parties—that means CP has to agree to negotiate with its employees; the CN has to agree to negotiate with its employees. In each and every collective agreement, the government has to negotiate with its employees. It has to agree to open negotiations, is that correct?

• 1745

Mr. Johnston: Yes. In the normal course of things, that is what would happen.

Mr. Murphy: No, that is not the normal course. The normal course is that, under the two different acts, both sides must open negotiations. What you are doing is taking away that compulsory aspect. You are saying, well, if both sides wish to negotiate on non-monetary items only, they may do so. That sounds wonderful. But what you are really doing is taking away the guaranteed right of the public service, of the employees of Crown corporations through their unions, and the various non-Crown corporations added this morning, to negotiate even non-monetary items. That is correct.

Mr. Johnston: We have not taken away their right to negotiate non-monetary values, Mr. Chairman. We are making provision to permit the parties to negotiate non-monetary items, which was not contained in the prior draft.

Mr. Murphy: However, it is already the law of this land at the present time that they have that right to negotiate.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Murphy has made his point, and I have responded, Mr. Chairman.

Mr. Murphy: It is sometimes hard to tell when you are getting advice, whether you are getting advice for more of an answer, or not.

Mr. Johnston: Sometimes I am giving advice, Mr. Murphy.

[Traduction]

suite de cet amendement, que les deux parties doivent négocier, et l'employeur et l'employé?

M. Johnston: Qu'elles doivent négocier?

M. Murphy: C'est ce que prévoient le Code du travail du Canada et la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Mais aux termes de cet amendement et du bill que nous avons devant nous, si je ne fais pas erreur, et je vous demande votre interprétation, il n'y a rien qui dise que les deux parties doivent négocier.

M. Johnston: Techniquement, il n'y a rien qui dise que les parties doivent négocier.

M. Murphy: C'est votre réponse?

M. Johnston: Vous dites?

M. Murphy: Vous avez terminé?

M. Johnston: Eh bien, j'ai répondu . . .

M. Murphy: Très bien, aux termes de cet amendement, les deux parties doivent accepter—c'est-à-dire que le CP doit accepter de négocier avec ses employés et que le CN doit accepter de négocier avec les siens. Dans toute convention collective, le gouvernement doit négocier avec ses employés, il doit accepter d'ouvrir les négociations, n'est-ce pas?

M. Johnston: Oui. En temps normal, c'est ce qui arriverait.

M. Murphy: Non, ce n'est pas la voie normale. En temps normal, ces deux lois différentes prévoient que, les deux parties doivent engager des négociations. Vous êtes en train de supprimer cet impératif. Vous dites que si les deux parties souhaitent négocier sur des questions uniquement non monétaires, il ne tient qu'à elles de le faire. Cela semble merveilleux. Mais, en réalité, vous supprimez le droit garanti aux fonctionnaires, aux employés des sociétés de la Couronne par la voie de leurs syndicats, et des diverses sociétés privées ajoutées ce matin, de négocier même des questions non monétaires. C'est ça.

M. Johnston: Nous n'avons pas supprimé leur droit de négocier les questions non monétaires, monsieur le président. Nous prévoyons des dispositions permettant aux parties de négocier des questions non monétaires, dispositions qui ne figuraient pas dans le projet initial.

M. Murphy: Cependant, la loi actuelle du pays prévoit déjà le droit de négocier.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: M. Murphy a dit ce qu'il avait à dire, et j'y ai répondu, monsieur le président.

M. Murphy: Il est parfois difficile de savoir, lorsque vous consultez vos collègues, si oui ou non, vous recevez des conseils sur plus d'une chose.

M. Johnston: Parfois, c'est moi qui donne les conseils, monsieur Murphy.

[Text]

Mr. Murphy: I guess it is a case of the dummy and the ventriloquist. I will not go on.

Mr. Johnston: Do not apologize, Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I will ask this then: Since it is now completely voluntary on everybody's side whether or not they wish to negotiate, even for non-monetary items, can you explain something to me? If there is no agreement between the employer and the employee, using the example in this case of people who come under the Public Service Staff Relations Act, did you say that the two sides may voluntarily agree to take items to arbitration?

Mr. Johnston: Yes, they can do that.

Mr. Murphy: I am following Mr. Mackasey's train of thought. Are you saying, also, that they can take items which currently cannot be taken to arbitration? Are you saying that, under the voluntary aspect of what you are talking about, now public service unions, if both the government as employer and the union agreed, can take items which, at the present time under the Public Service Staff Relations Act, cannot be taken to arbitration? If both sides agree, they can be now?

Mr. Johnston: Well, they can be now voluntarily taken to arbitration. But what Mr. Cousineau explained, I think in some detail in response to Mr. Crombie, is that the compulsory arbitration route provided by statute establishes those items which are subject to the arbitral award. But there is nothing in the Public Service Staff Relations Act which precludes the parties from agreeing to go to arbitration on other items, if they so choose to do. That was the point which Mr. Cousineau made.

Mr. Murphy: Can you tell me then how many times the government, as employer, has agreed to take those bargaining units under the PSSRA? How often have you allowed some item to go to arbitration which, now, is not automatically going to arbitration? How often have you allowed that to happen?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I do not think we have a number on that issue. These matters, which largely revolve around the issue of safety and health, as I mentioned during my first appearance here, Mr. Chairman, are dealt with at the National Joint Council level for the most part.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: I am certainly not finished. This is a very major item. So the general practice of the government is not to let unions take items to voluntary arbitration at the present time; yet, under this amendment, that is the only way by which an impasse could be resolved.

[Translation]

M. Murphy: Cela ressemble au cas du pantin et du ventriloque. Je n'en dirai pas davantage.

M. Johnston: Ne vous excusez pas, monsieur Murphy.

M. Murphy: Je vais vous demander ceci alors: Étant donné que, maintenant, il appartient aux parties de décider volontairement si elles veulent négocier ou non, même au sujet des questions non monétaires, pouvez-vous m'expliquer quelque chose? Si l'employeur et l'employé ne s'entendent pas, en prenant l'exemple des personnes assujetties à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, voulez-vous dire que les deux parties peuvent décider volontairement de porter diverses questions à l'arbitrage?

M. Johnston: Oui, elles peuvent le faire.

M. Murphy: Je suis la démarche de M. Mackasey. Est-ce que vous dites aussi qu'elles peuvent renvoyer à l'arbitrage des questions qui, à l'heure actuelle, ne peuvent pas être soumises à l'arbitrage? Êtes-vous en train de nous dire que, dans le processus volontaire dont vous nous parlez, si le gouvernement en tant qu'employeur, et le syndicat s'entendent là dessus, ils peuvent renvoyer à l'arbitrage des questions qui, à l'heure actuelle, aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, ne peuvent pas être soumises à l'arbitrage? Si les deux parties s'entendent, c'est maintenant possible?

M. Johnston: Et bien, on pourra volontairement soumettre ces questions à l'arbitrage. Mais ce que M. Cousineau a expliqué en détail, je pense, en réponse à la question de M. Crombie, c'est que la voie de l'arbitrage obligatoire prévue par la loi établit les questions qui doivent être tranchées par arbitrage. Mais il n'y a aucune disposition dans la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique qui empêche les parties de décider d'aller en arbitrage pour d'autres questions si elles le désirent. C'est ce qu'a expliqué M. Cousineau.

M. Murphy: Pouvez-vous me dire, alors, combien de fois le gouvernement, en tant qu'employeur, a accepté de recourir à l'arbitrage avec les unités de négociation soumises à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique? Combien de fois avez-vous accepté l'arbitrage pour des questions qui, maintenant, n'y vont pas automatiquement? Combien de fois est-ce que cela s'est produit?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je ne pense pas que nous ayons des chiffres là-dessus. Ces questions là, qui concernent généralement la sécurité et la santé, comme je l'ai mentionné lors de ma première comparaison, monsieur le président, sont étudiées pour la plupart par le Conseil national mixte.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Je n'ai certainement pas terminé. C'est une question très importante. Alors, à l'heure actuelle, la politique générale du gouvernement est de ne pas laisser les syndicats soumettre des questions à l'arbitrage volontaire; mais maintenant, aux termes de cet amendement, c'est le seul moyen de sortir d'une impasse.

[Texte]

• 1750

Mr. Johnston: Cast that way, I do not think that is a fair statement of what I said. I would ask perhaps Mr. Orser to respond in terms of incidents of that kind where the government has refused to take some item to voluntary arbitration that the unions request to go to voluntary arbitration. I do not know. I cannot answer it, but perhaps he can.

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. Orser: The practice in the federal public service has been pretty much confined to the compulsory arbitration route, primarily because that route does in fact exist. It is unique in Canada in that, as has been described, there are two methods of dispute resolution under the Public Service Staff Relations Act; and because the compulsory arbitration route does exist, it has been used in a very formal manner by both the employer and the unions involved.

I would emphasize that a number of things, such as health and safety matters, which are of concern here, are dealt with mainly in the form of the National Joint Council through a consultative process, and it has already been stated that that process will continue.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Let me follow up again. There is still no way that an impasse can be resolved unless both parties agree to voluntary arbitration, and that is presuming that the government, or CP, or CN, or any others, is going to agree to voluntary arbitration. Is that correct?

Mr. Johnston: That is correct. Voluntary arbitration by definition is voluntary submission by both parties to the arbitral process.

Mr. Murphy: Why will you not allow the strike method to be used to resolve impasses?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I think I went over that ground pretty thoroughly this morning.

Mr. Murphy: I think the problem again is, here we have a case where you say you may negotiate—again, you have to hope that everybody in sight is going to agree that we may negotiate—that if they do actually negotiate and there is an impasse, the only way out of it, according to this government and this amendment, is that both parties agree to voluntary arbitration. I do not think that is feasible.

I would ask if you, Mr. Minister, are willing to guarantee two things: one, that in each case where a public service union asks to open negotiations that you indeed will allow that to happen; second, that you will allow each and every item that is not solved through negotiation to go to voluntary arbitration, as they call it.

Mr. Johnston: I cannot give a guarantee in either of those, but I would say that I would expect the government in each case to respond to any reasonable demand coming from the union and to sit down and negotiate such items in good faith

[Traduction]

M. Johnston: De la façon dont vous venez de l'exposer, je ne pense pas que cela reflète exactement ce que j'ai dit. Je pourrais peut-être demander à M. Orser de vous dire dans quelles circonstances le gouvernement a refusé l'arbitrage volontaire lorsque les syndicats lui en a fait la demande. Je ne sais pas, je ne peux pas répondre à cette question, mais M. Orser peut peut-être vous répondre.

Le président: Monsieur Orser.

M. Orser: La pratique dans la Fonction publique fédérale s'est confinée en grande partie à la voie de l'arbitrage obligatoire, principalement parce que cette voie existe. C'est une situation unique au Canada en ce sens que, comme on l'a expliqué, il y a deux processus de règlement des différends selon la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique; et comme la voie de l'arbitrage obligatoire existe, elle a été utilisée de façon très officielle tant par l'employeur que par les syndicats concernés.

J'insisterais sur le fait qu'un certain nombre de choses, comme les questions de santé et de sécurité qui nous occupent ici, sont traitées surtout par le Conseil national mixte dans le cadre d'un processus consultatif, et on a déjà dit que ce processus subsistera.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Permettez-moi de poursuivre cette question. On ne peut absolument pas sortir d'une impasse à moins que les deux parties acceptent l'arbitrage volontaire, à supposer que le gouvernement ou le CP ou le CN, ou qui que ce soit, acceptent l'arbitrage volontaire. Est-ce exact?

M. Johnston: C'est juste. Par définition, l'arbitrage volontaire veut dire que les deux parties acceptent volontairement la voie de l'arbitrage.

M. Murphy: Pourquoi ne permettez-vous pas la grève pour régler les impasses?

M. Johnston: Monsieur le président, je pense que j'ai déjà très bien expliqué cela ce matin.

M. Murphy: Je pense que le problème, encore une fois, est le suivant: Vous dites que vous pouvez négocier, encore une fois, vous espérez que toutes les parties intéressées accepteront le fait qu'elles peuvent négocier, et s'il y a négociation puis impasse, la seule solution, selon ce gouvernement et cet amendement, c'est que les deux parties acceptent l'arbitrage volontaire. Je ne pense pas que ce soit possible.

Je vous demanderais, monsieur le ministre, si vous êtes prêt à garantir deux choses: d'abord, que chaque fois qu'un syndicat de la Fonction publique demande à ouvrir les négociations, vous allez accéder à sa demande; deuxièmement, que vous allez permettre que chaque question qui n'est pas réglée soit soumise à l'arbitrage dit volontaire.

M. Johnston: Je ne peux garantir ni l'un ni l'autre, mais je vous dirais que je m'attendrais à ce que le gouvernement, dans chaque cas, réponde à toute demande raisonnable venant du syndicat et qu'il accepte de négocier de bonne foi afin de

[Text]

with a view to reaching a satisfactory agreement. That is the way the government is supposed to act as a good employer, and I suggest that is the way it does act. And that is the way it will continue to act during the period of this program.

Mr. Murphy: But yet you are saying that you will not even agree in each and every case where the union asks for negotiations to open on non-monetary items; that you would indeed insist that that happen.

Mr. Johnston: As I just indicated, Mr. Chairman, if the request is perceived as a reasonable request, meaning good faith by the union, the government should sit down and negotiate. Not all requests are reasonable.

Mr. Murphy: Okay. If I can quote from *The Vancouver Sun* of June 14, 1982, and the minister should recognize the statements—he made them. He said:

Governments at all levels have gone too far, too fast in yielding power to unions. What we have in fact created is a series of union monopolies which have been granted power to close down large sections of our economy, to deny education to our children and hospital care to the sick, to cut off police and fire protection to the public, and to bring transportation to a halt, municipally, regionally, and even nationally.

If that is a statement of a minister who will not even guarantee that he will allow unions to open negotiations with the departments of the government, and if that is the statement of a minister who says that he will deem whether or not union requests are reasonable, then that is what he will use to determine whether or not he will allow negotiations on non-monetary items to even commence.

• 1755

Then, Mr. Minister, how can you expect compliance, respect, trust, co-operation, faith from the public service of this country?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I think the relationships between the government and the unions have been very positive. Most disputes are settled and most collective agreements are arrived at without any labour unrest. I do not see that has anything to do with the statement attributed to me in the *Vancouver Sun*, which I acknowledge, which is an observation that I made in the course of a speech.

Mr. Dawson: The question.

Mr. Murphy: Mr. Minister, you acknowledge your quote then. I am glad you do that. Again the problem is the statement you have made, the fact that you are not going to allow negotiations to open automatically with each and every bargaining unit. What faith should public service unions put in this particular amendment?

[Translation]

parvenir à une solution satisfaisante. C'est la façon dont le gouvernement est censé se conduire en tant que bon employeur, et je pense que c'est de cette façon qu'il se conduit. Et c'est la façon dont il va continuer à se conduire pendant la durée de ce programme.

M. Murphy: Pourtant, vous dites que vous n'accepterez même pas, chaque fois que le syndicat demandera à ouvrir les négociations sur des questions non monétaires; et que vous insisterez pour que cela se produise.

M. Johnston: Comme je viens de le dire, monsieur le président, si l'on juge que la demande est raisonnable, ce qui présume de la bonne foi du syndicat, le gouvernement devrait accepter de négocier. Mais toutes les demandes ne sont pas raisonnables.

M. Murphy: Bien. Si vous me permettez de citer un article du *Vancouver Sun* en date du 14 juillet 1982, et le ministre devrait reconnaître les déclarations qu'il a faites. Il a dit:

Les gouvernements de tous les niveaux ont cédé avec trop d'empressement trop de pouvoirs aux syndicats. Nous avons en fait créé une gamme de monopoles syndicaux qui ont le pouvoir de bloquer de vastes secteurs de notre économie, de priver nos enfants de leur éducation et les malades de soins dans les hôpitaux, de priver la population des services de la police et de la protection contre les incendies, et d'empêcher les services de transport au niveau municipal, régional et même national.

Si c'est là la déclaration d'un ministre qui n'est même pas prêt à garantir qu'il permettra aux syndicats d'engager des négociations avec les ministères du gouvernement, et si c'est là la déclaration d'un ministre qui dit qu'il jugera si les demandes des syndicats sont raisonnables, alors il s'en servira pour déterminer si des négociations pourront même être ouvertes sur des questions non monétaires.

Alors, monsieur le ministre, comment pouvez-vous vous attendre à ce que la Fonction publique de ce pays fasse preuve de respect et de bonne foi et qu'elle accepte ce qu'on lui propose dans un esprit de coopération?

M. Johnston: Monsieur le président, je crois que les rapports entre le gouvernement et les syndicats ont toujours été très positifs. La plupart des différends sont réglés et la plupart des conventions collectives sont conclues sans conflit. Mais je ne vois pas le rapport entre ce que vous venez de dire et la déclaration qui m'est attribuée par le *Vancouver Sun* qui est, j'en conviens, une observation que j'ai faite pendant un discours.

M. Dawson: La question.

M. Murphy: Monsieur le ministre, vous avouez donc avoir fait cette observation. J'en suis très heureux. Mais encore une fois, le problème est justement la déclaration que vous avez faite, à savoir que vous n'avez pas l'intention de permettre automatiquement la tenue de négociations pour chaque unité

[Texte]

Mr. Johnston: Well, I think I made the statement, Mr. Chairman, that the government has a commitment to act as a good employer opposite employees. It has no interest in acting otherwise. If a request is made by a union, then I would expect the government to sit down and negotiate in good faith with that union with a view to resolving the conflict or whatever the issue may be with respect to a non-monetary issue. That is what the government's policy will be.

Mr. Murphy: Will that policy take effect with all Crown corporations? Do you have a method of ensuring that each and every Crown corporation will take a similar viewpoint and will open negotiations upon the request of the unions affected?

Mr. Johnston: I did not say that we would in every instance, but I would give a guarantee that negotiations would be opened upon the request of the union affected. That depends clearly upon the nature of the request, just as I would not expect the union to say, well, we will accept every request from the government to sit down and reopen a non-monetary issue with a view to changing it or doing something that the union perceives as being unreasonable. So let me make that point clear. I am saying what the general tenor and the attitude of the government must be as a good employer, and I would expect corporations of the Crown to act in that same vein.

Mr. Murphy: However, would you not also admit that a vast number of the Crown corporations have an arm's-length relationship with the government; in other words, that you cannot control what each and every Crown corporation will do in this particular instance? You cannot guarantee to the members of this committee, you cannot guarantee to the people affected, to the unions affected, that each Crown corporation will voluntarily open negotiations on the non-monetary items.

Mr. Johnston: The ministers of the Crown responsible for Crown corporations will be expected to monitor the activities of those Crown corporations vis-à-vis their unions during this period. Clearly that is the ministerial responsibility. That does not come from the Treasury Board, but that is what I would expect. I would expect the Crown corporations to act that way as well, but surely the onus has to be on the parties. The onus has to be on the Crown corporation's management and the unions that represent the employees of that Crown corporation, to sit down and find ways to resolve their differences on these non-monetary items. That is what I understand happens every day, and I do not know why there is a suggestion that suddenly the communications on issues of this kind should break down during the period of this restraint program. As I say, I would expect those agreements to be reached on a voluntary basis between unions and their employers without difficulty.

Mr. Murphy: Is the—

[Traduction]

de négociation. Qu'est-ce que les syndicats de la Fonction publique doivent en conclure?

M. Johnston: Eh bien, monsieur le président, je crois avoir dit que le gouvernement s'est engagé à se comporter comme un bon employeur vis-à-vis de ses employés. Il n'a d'ailleurs pas l'intention d'agir autrement. Si un syndicat présente une demande, je m'attends à ce que le gouvernement négocie de bonne foi avec ce syndicat dans le but de régler le différend ou le problème qui porte sur une question non monétaire. Ce sera la politique du gouvernement.

M. Murphy: Cette politique s'appliquera-t-elle à toutes les sociétés de la Couronne? Êtes-vous en mesure de vous assurer que chaque société de la Couronne acceptera votre point de vue et engagera des négociations à la demande des syndicats intéressés?

M. Johnston: Je n'ai pas dit que ce serait toujours le cas, mais je suis prêt à vous assurer que des négociations seront ouvertes à la demande du syndicat intéressé. Mais tout dépend de la nature de la demande. Certes, je ne m'attendrais pas à ce que les syndicats acceptent toute demande du gouvernement de rediscuter d'une question non monétaire dans le but d'y apporter des changements ou de faire quelque chose que le syndicat considère comme inacceptable. Soyons clairs là-dessus. Le gouvernement doit se comporter comme un bon employeur, et je m'attends à ce que les sociétés de la Couronne agissent de la même façon.

M. Murphy: Toutefois, n'êtes-vous pas d'accord pour dire qu'un grand nombre de sociétés de la Couronne ont des rapports peu étroits avec le gouvernement; autrement dit, que vous n'êtes pas en mesure de contrôler les actions de toutes les sociétés de la Couronne dans ce domaine? Vous ne pouvez garantir aux membres de ce Comité ni aux gens ou aux syndicats qui en seront touchés que chaque société de la Couronne acceptera volontairement d'engager des négociations sur les questions non monétaires.

M. Johnston: On s'attendra à ce que les ministres qui sont responsables des sociétés de la Couronne surveillent les activités de ces sociétés vis-à-vis de ces syndicats au cours de cette période. Il est clair que c'est là la responsabilité des ministres. Ce n'est pas le Conseil du Trésor qui l'impose, mais il me semble que cela fonctionnerait ainsi. Je m'attendrai à ce que les sociétés de la Couronne agissent aussi de cette façon, mais ce sont les parties intéressées qui ont la principale responsabilité. Il incombe aux patrons et aux syndicats représentant les employés des sociétés de la Couronne d'essayer de trouver le moyen de régler leurs différends relatifs à ces questions non monétaires. C'est comme cela que cela se fasse tous les jours, et je ne vois pas pourquoi on prétendrait que la communication serait coupée pendant la durée de ce programme de restrictions. Comme je vous l'ai dit, je m'attendrai à ce que les syndicats et leurs employeurs puissent s'entendre volontairement sans que cela pose des problèmes.

M. Murphy: Est-ce . . .

[Text]

The Chairman: Mr. Murphy, I am sorry to interrupt you but you have had 18 minutes up to now and it is 6.00 p.m. We could adjourn until 7.30 p.m. as agreed.

Mr. Dawson: We have had a discussion for about 55 minutes.

Mr. Murphy: I have not finished.

The Chairman: You can have unlimited time—if you ever finish—but the Chair has a certain prerogative here. You have to admit that you have had 18 minutes up to now

• 1800

You have had 18 minutes up to now. Other members would like to speak on this amendment. There is Mr. Herbert; there are Mr. Kristiansen and Mr. Baker. We agreed on 6.00 o'clock for adjournment.

I take it that at 7.30 p.m. we will go on to another speaker. If it is agreed, Mr. Herbert will be recognized when we come back here.

Mr. Murphy, if you want to come back on second round, then I could take your name down. But I cannot put the question now. I still have speakers.

Mr. Murphy: That is what I was reacting to, Mr. Chairman—not to your position. I was reacting to the call for the question.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: I will gladly remove my name from the second round, if there is a possibility of a vote at the moment.

The Chairman: It is done, sir. Thank you.

Mr. Mackasey: Only if there is a vote at this moment.

The Chairman: We will now adjourn for an hour and a half. I will hear Mr. Herbert at 7.30 p.m. sharp.

The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

Tuesday, July 27, 1982

• 1930

The Chairman: Order. We have the required number of members to hear evidence, and I give the floor to Mr. Herbert, who wants to speak on the amendment before us.

On Clause 7

The Chairman: I would remind the committee that we are on Clause 7 and that the motion was made by Mr. Kelly that we amend the bill, Clause 7, by striking out lines 41 to 44 on page 4 and lines 1 and 2 on page 5, and substituting the following:

[Translation]

Le président: Monsieur Murphy, je m'excuse de vous interrompre mais vous avez déjà eu 18 minutes et il est maintenant 18 heures. Nous devrions lever la séance jusqu'à 19h30, comme convenu.

M. Dawson: Nous en discutons depuis 55 minutes.

M. Murphy: Je n'ai pas terminé.

Le président: Vous pouvez avoir tout le temps qu'il vous faudra—si jamais vous finissez—mais le président a quand même certaines prérogatives à ce sujet. Vous devez quand même reconnaître que vous avez eu 18 minutes jusqu'ici.

Vous avez eu 18 minutes jusqu'ici. D'autres députés voudraient également prendre la parole au sujet de cet amendement. Entre autres, il y a M. Herbert, M. Kristiansen et M. Baker. Nous sommes convenus pour lever la séance à 18h.

Je présume, donc, que nous donnerons la parole à quelqu'un d'autre à 19h30. Si les membres du Comité sont d'accord, M. Herbert prendra la parole lorsque nous reviendrons à 19h30.

Monsieur Murphy, si vous voulez avoir un deuxième tour, je vais inscrire votre nom. Mais je ne peux pas procéder au vote tout de suite. Il y a encore d'autres personnes qui aimeraient prendre la parole.

M. Murphy: Monsieur le président, je ne m'opposais pas à votre position, mais plutôt au fait qu'on demande le vote maintenant.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Je suis prêt à renoncer à mon deuxième tour s'il y a la possibilité qu'on vote immédiatement.

Le président: C'est fait. Merci.

M. Mackasey: Mais uniquement si l'on procède au vote immédiatement.

Le président: Nous allons maintenant lever la séance jusqu'à 19h30. M. Herbert prendra la parole à ce moment-là.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le jeudi 27 juillet 1982

Le président: Nous reprenons la séance. Nous avons le nombre de membres nécessaire pour entendre les témoins, et je donne la parole à M. Herbert, qui veut intervenir à propos de l'amendement dont nous sommes saisis.

Article 7.

Le président: Je voudrais rappeler au Comité que nous en sommes à l'article 7, et que la motion présentée par M. Kelly est de modifier l'article 7 du projet de loi C-124 par substitution, aux lignes 41 à 44, page 4, et 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

[Texte]

7. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 4 may, by agreement, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan.

Mr. Herbert.

Mr. Murphy: Excuse me. Do we have to have the Conservative Party here to hear—

The Chairman: No, sir.

Mr. Murphy: Oh, that is too bad.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I thought I had a pretty good understanding of this bill and the amendments that are being proposed, but I must admit after the intervention of Mr. Mackasey this afternoon, I ended up completely confused. As a result, I now have a few questions that are necessary to clarify the matter in my mind.

But first, on a purely technical point—and it concerns the intervention of Mr. Epp. I have discussed this matter with him. It deals with the wording of the amendment and possible misunderstanding which was in his mind, and which was in my mind originally, too. I discussed this with the minister, and really, I suppose, it is just a matter of clarification. It probably does not require, at this stage, any change. But whereas—

... la version française se lit clairement:

peuvent s'entendre pour modifier

—we get into the complication in the English version of the insertion of these two words, «by agreement», which I think has now been sufficiently explained. It means after discussion and the reaching of an agreement; whereas Mr. Epp seemed to be under some impression that we had to have some sort of an agreement whereby we could even discuss. That really brings me to the purpose of the amendment itself.

In our discussions, we have come to the conclusion, even in those cases where there was agreement between the two parties to the agreement that there should be some change—where there was no disagreement at all, it was something that had happened as a result of circumstances—that the clause, as it was worded, continue in force, without change, effectively barring even such a change with which all parties were not only in agreement but felt was important to insert into the general collective agreement.

The matter was brought up by the airline pilots association. Mr. Cook, I believe—Captain Cook—referred to a long list of items which they must negotiate on a continuing basis. He listed training, flight and duty time limitations, bidding, scheduling, number of landings per day, consecutive days of work, scheduling a working pilot's year, month or day; and he included accident investigation, medicals, proficiency checks, and so on. As a result, I understood that the President of

[Traduction]

7. Les parties à une convention collective où les personnes visées par une décision arbitrale qui comporte un régime de rémunérations prorogé en vertu de l'article 4 peuvent s'entendre pour modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaires et des autres dispositions du régime.

Monsieur Herbert.

M. Murphy: Est-ce qu'il faut que le Parti conservateur soit présent pour entendre . . .

Le président: Non, monsieur.

M. Murphy: Quel dommage.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie.

Monsieur le président. Je pensais avoir bien compris ce projet de loi, monsieur le président, ainsi que les amendements proposés, mais après l'intervention, cet après-midi, de M. Mackasey, je dois reconnaître que j'ai les idées complètement brouillées. C'est pourquoi j'ai quelques questions à poser, afin de tirer les choses au clair.

Tout d'abord une question uniquement de forme, qui porte sur l'intervention de M. Epp, et dont j'ai discuté avec lui. Il s'agit du libellé de l'amendement, c'est un point qu'il a pu mal comprendre, et moi peut-être aussi. J'en ai discuté avec le ministre, et je crois qu'il s'agit simplement de mettre la chose au point, sans que cela ne nécessite une modification à ce stade. Mais tandis que . . .

... the French version is quite clear:

peuvent s'étendre pour modifier

... l'affaire se complique dans la version anglaise, par l'insertion des deux mots "by agreement" et ce qui a été maintenant suffisamment tiré au clair. Cela signifie qu'après avoir discuté on est parvenu à un accord; monsieur Epp, lui, croyait qu'il fallait parvenir à un accord sur l'ouverture même de discussions. C'est ce qui m'amène à l'objectif même de l'amendement.

Nous sommes parvenus à la conclusion, à l'issue de nos discussions, que même dans les cas où les deux parties convenaient qu'un changement était nécessaire-lorsqu'il n'y avait aucun désaccord et c'est déjà arrivé dans certaines circonstances—cet article, s'il n'était modifié interdisait tout changement non seulement agréé par les parties mais dont l'insertion dans la convention collective générale était jugée importante.

Cette question avait été soulevée par l'Association des pilotes de ligne. C'est M. Cook, je crois, le Capitaine Cook qui a mentionné une longue liste de questions faisant l'objet de négociations permanentes: la formation, les limites de temps de vol et de service, l'agencement des horaires de vols, le nombre d'atterrissage par jour, le nombre de jours consécutifs de travail, la programmation de l'année, du mois, et du jour d'un pilote en service, sans oublier les enquêtes sur les accidents, les

[Text]

Treasury Board was bringing in an amendment to this Clause 7 so that in those cases—those circumstances such as we have referred to—where there was mutual agreement on the need for change there would be a mechanism. This is the clause which is before us, and with the minor point concerning the wording, the two words «by agreement», which I consider now probably not of great import, that was to be the tool.

• 1935

I was under the impression that this particular amendment was not intended to take care of the more important point which was essentially the negotiation of non-monetary issues, non-monetary clauses. I was under the impression that this particular point, the negotiation of non-monetary clauses, was to be handled in some different fashion.

The confusion arose from the fact that my colleague, Mr. Mackasey, went on to discuss this amendment to Clause 7 in a fashion to imply that it was to be the means by which we were to bring in changes to non-monetary clauses. I just want to get it clear in my mind. Am I right or wrong, Mr. Minister, in my assumption that it was not your intention to cover the bargaining of non-monetary clauses by this amendment to Clause 7?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the proposed amendment is to permit the negotiation of non-monetary provisions.

Mr. Herbert: Then that is not what I understood from our discussions. Now that has been cleared, I have to rethink my position. I was under the impression that the amendment to Clause 7 was to cover a rather extraordinary situation whereby «continue in force without change», as originally worded, would prevent the insertion of some very logical matters on which there was not really much bargaining, where there was just an agreement between the two parties that there had to be a change. As Captain Cook pointed out, if we change from a three-pilot aircraft to a two-pilot aircraft, or vice versa, there would of necessity have to be some changes.

Do I then take it, from what you say, Mr. Minister, that I am now to accept that the amendment to Clause 7 is the beginning and end of the negotiation of non-monetary clauses?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the provision essentially covers both of the areas Mr. Herbert raises. It is there for the amendment of terms and conditions of the collective agreement or arbitral award, other than the wage rates or other terms and conditions of the compensation plan.

In looking at the clause, it refers to or includes compensation plans that are extended under Section 4. When a plan is extended under Section 4, it is extended under the existing legislation without changes or modifications. The issue is raised, which I think is in keeping with Mr. Herbert's interpretation of the clause as he explains it to us—the position has been put forward that the parties may indeed wish to effect changes, and this provision permits them to do so. Therefore, it

[Translation]

visites médicales, les tests de compétence, etc. . . . Pour palier ce genre de problème, le président du Conseil du trésor devrait déposer un amendement à l'article 7, afin que dans les circonstances susmentionnées, où l'on était convenu de la nécessité d'un changement, un dispositif existe. C'est la modification dont nous sommes saisis qui devait constituer ce dispositif, avec l'objection mineure portant sur le libellé, à savoir les deux mots «by agreement», qui me semble maintenant ne pas avoir beaucoup d'importance.

J'avais cru comprendre que cet amendement était ponctuel et ne devait pas servir à régler la question plus importante de la négociation des clauses non monétaires. Il me semblait en effet que cette question serait réglée différemment.

Ce qui brouille les choses, c'est que mon collègue, M. Mackasey, a défendu cet amendement à l'article 7 en donnant à penser qu'il permettrait d'apporter des changements aux clauses non monétaires. J'aimerais bien comprendre. Ai-je raison de croire, monsieur le ministre, que votre intention en proposant cet amendement, n'était pas qu'il permette la négociation des clauses non monétaires?

M. Johnston: Monsieur le président, cette proposition d'amendement doit permettre la négociation de clauses non monétaires.

M. Herbert: Ce n'est pas ce que j'avais compris, et je vais devoir reconsidérer ma position. J'avais cru comprendre que l'amendement à l'article 7 ne viserait que les situations extraordinaires, et où l'expression «demeurent en vigueur sans modification», figurant dans le libellé original, empêcherait l'introduction de changements inévitables et agréés pratiquement sans négociation par les deux parties. Comme l'a fait remarquer le capitaine Cook, passer d'un équipage de trois pilotes à un équipage de deux pilotes, ou vice-versa, impose des changements automatiques.

Dois-je comprendre maintenant, monsieur le ministre, que cet amendement à l'article 7 couvre toutes les négociations des clauses non monétaires?

M. Johnston: Monsieur le président, cette disposition vise les deux, pour l'essentiel. Elle permet la modification des termes et conditions d'une convention collective ou d'une décision arbitrale, à l'exception des taux de salaire ou ces termes et conditions du régime de rémunération.

A y regarder de près, l'article a trait aux régimes de rémunération prorogés par l'article 4. Lorsqu'un régime est prorogé au titre de cet article, il est prorogé conformément à la législation en cours, sans modification ou changement. Il reste, comme l'a indiqué M. Herbert, que les parties peuvent effectivement souhaiter apporter des modifications, et cette disposition le leur permet. Les questions de cette espèce sont donc couvertes, hormis les questions monétaires.

[Texte]

covers incidental matters of that kind, but non-monetary issues.

Mr. Herbert: But it was intended to cover normal situations where there was no disagreement and where it was accepted by both parties that it was essential to make a change, but where the original bill did not permit the insertion of such a change. Since then, we have had considerable discussion on the desirability of negotiating non-monetary issues.

• 1940

Now, the amendment in Clause 7 is to take care of an agreement. I did not read it initially—and if I have to read it, I am afraid I am not going to like it—but I did not read it initially as being a mechanism by which we were opening up negotiations on non-monetary issues. In fact, I was under the impression that you were going to come up with some other means by which there could be an acceptable negotiation on non-monetary issues, leaving intact the 6 and 5 formula; leaving intact the no-strike provisions; but whereby it was going to be possible for the party or parties—one or the other—to require negotiations recognizing all the problems of reaching some agreement but, at least, a mechanism by which there could be negotiation. I did not see Clause 7, I am afraid, as being something to deal so much with negotiations, but as being something to deal with an accepted agreement between two parties on the need to make a very obvious change. Now you tell me, as I understand it, and I am going to make this very clear, that this is the beginning and end of the negotiation of non-monetary clauses. Is that correct?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I am having a little trouble here. I think we may be into an exchange on semantics. The bill provides for the extension of existing agreements, and all terms and conditions are extended for the life of the program. The wage rate of 6-and-5 movement is applied. So that means that everything which is part of the compensation plan is extended. That includes such things as vacation leave, shift premiums, maternity leave benefits, whatever—that is what we are talking about.

Now, in addition to that, there are non-monetary issues, and this provision allows for the negotiation of these non-monetary issues. That is where I am not clear as to why Mr. Herbert takes issue with that interpretation, which seems to be consistent with his interpretation. However, he suggests that there should be some other means of negotiating non-monetary issues—the principal non-monetary issue discussed here being that of health and safety, for example, and some of the items that he perhaps raised with respect to the Air Canada contract to which he made reference.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I guess I will have to accept that at the moment, although I am afraid that it certainly is not the understanding I had when I came into the meeting this morning. In fact, and I must be quite honest, until the intervention of Mr. Mackasey, I had not understood it that way. In fact, I had assumed all along that there would be another amendment somewhere, even at the report stage,

[Traduction]

M. Herbert: Mais cet amendement devrait couvrir les situations normales n'entraînant pas de désaccord et où les deux parties reconnaissent la nécessité d'apporter une modification, l'article original lui, ne le permettant pas. Nous avons, depuis, abondamment discuté de la nécessité de laisser la porte ouverte aux négociations sur les questions non monétaires.

Vous nous dites maintenant que cet amendement à l'article 7 ouvre cette porte. Ce n'était pas mon interprétation—et si je dois interpréter ainsi, je crains d'être déçu—je ne l'avais pas interpréter comme un dispositif permettant l'ouverture de négociations sur des questions non monétaires. J'avais cru que vous offririez d'autres voies de négociations pour les questions non monétaires, sans toucher à la formule des 6 et 5 pour cent sans toucher aux dispositions interdisant la grève, mais en permettant à la partie ou aux parties—à l'une ou à l'autre—de réclamer des négociations malgré les difficultés pour arriver à un accord, mais laissant quand même la voie ouverte aux négociations. Je n'ai pas vu en l'article 7 un outil de négociation, je le crains, mais un dispositif permettant d'ouvrir la voie aux négociations entre deux parties qui ont conclu à la nécessité d'un changement. Si j'ai bien compris, vous m'affirmez—je voudrais ne laisser subsister aucun doute—que cet amendement marque le commencement et la fin de la négociation sur les clauses non monétaires. Est-ce bien cela?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: J'hésite à vous répondre, et je crois que nous avons des problèmes de sémantique. Le projet de loi proroge les conventions existantes, et proroge également toutes les conditions afférentes pour la durée du programme. Le taux de salaire appliqué est celui de la formule «6 et 5», et cela revient à dire que tout ce qui fait partie du régime de rémunération est prorogé incluant les congés, les primes de travail, poste, les congés de maternité et tous les autres... c'est là ce dont nous parlons.

A ceux-là s'ajoutent les clauses non monétaires, et cette disposition permet la négociation de ces dernières. C'est pourquoi je ne comprends pas très bien pourquoi M. Herbert s'élève contre cette interprétation, qui me paraît s'aligner sur la sienne. Il semble vouloir dire toutefois qu'il devrait y avoir un autre moyen de négocier les questions non monétaires, la principale question non monétaire discutée ici portant sur la santé et la sécurité, par exemple, ainsi que certaines de celles qu'il a peut-être voulu soulever à propos du contrat d'Air Canada, auxquelles il a fait allusion.

M. Herbert: Monsieur le président, je dois m'incliner pour le moment, mais ce n'est pas ainsi que j'avais compris les choses lorsque je me suis rendu ce matin à ce comité. Je reconnais franchement que, jusqu'à l'intervention de M. Mackasey, j'avais donné une autre interprétation à ce texte. J'avais cru comprendre qu'il y aurait un autre amendement quelque part,

[Text]

which would deal specifically with the question of the negotiation of non-monetary issues.

But now I think, if this is the beginning and the end of the negotiation on non-monetary issues, maybe we should look at the wording a little more closely because, for me, I did not see it put in in that sense. I saw it put in purely to take care of the rather difficult situation we find ourselves in, continuing in force without change, which meant that when two parties agreed that there had to be a change in, for example—let us pick one out; say, accident investigation—then we had no need to do it because the bill stopped us. You put this clause in so that when both parties were in obvious agreement, something had to be done. We could change the agreement but I did not see it as the mechanism for negotiation.

I will just leave it at that. I will have to rethink my position, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, following on the remarks by Mr. Herbert—and certainly for those persons, whether they be members or people on the outside who were looking for a way in which non-monetary, non-compensatory, clauses to agreements could be renegotiated or reconsidered—as it is worded this provision must be a very grave disappointment. If anything, you could call it a voluntary reopener, with no mechanism provided for drawing matters to a conclusion. The history of voluntary reopeners is not one which would arouse a great deal of confidence in any party, certainly in a union, that their proper grievances regarding what is or is not in their collective agreements could be resolved by that method.

• 1945

I know as an example that there has been for close to some 50 years in the forest industry in western Canada provision for voluntary reopeners of agreements. I think it has been successfully used simply to reopen negotiations on only one occasion in almost half a century in spite of a number of attempts by both parties from time to time to attempt to get that to happen. Those negotiations are relatively well known across Canada as being some of the more sophisticated that occur within the industrial relations atmosphere right across Canada amongst both parties. Given the relative newness in relationship to that kind of experience of bargaining within the public sector or semi-public sector, at least free bargaining, I think anyone would have to be really smoking something pretty strong to think we could get very far with the kind of mechanisms, or the absence of mechanism, that is referred to simply here by the words “by agreement”.

There is no provision for an arbitration process that can be chosen. There is no provision—the minister seems to think the reasons are very clear—there is no provision for the withdrawal of labour to provide some leverage. If you do not have an

[Translation]

même au stade du rapport, qui porterait spécifiquement sur la négociation des questions d'ordre non monétaires.

Mais si cet amendement contient tout ce qu'il va y avoir sur la négociation de ces questions, nous devrions peut-être en examiner le libellé de plus près car personnellement, je lui avais donné une autre interprétation. Je pensais que cet amendement avait été proposé uniquement compte tenu de la situation assez difficile dans laquelle nous nous trouvions. Si deux parties convenaient de la nécessité d'apporter un changement à la clause sur les enquêtes sur les accidents, par exemple, le projet de loi les en empêchait. Vous avez proposé cet amendement afin qu'en cas d'accord entre les deux parties, un changement puisse être apporté. La convention pourrait donc être modifiée dans cette mesure mais pour moi il ne s'agissait pas d'un mécanisme de négociation.

J'en resterai là pour le moment, et je serais obligé de réviser ma position, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Je voudrais enchaîner sur les observations faites par M. Herbert, monsieur le président, car je crains que cette disposition ne déçoive considérablement les membres de ce comité, ainsi que tous ceux qui cherchaient le moyen de renégocier, ou de réviser les clauses non monétaires des conventions. Cette disposition n'est, au mieux, qu'une possibilité de dialogue lorsque les parties en manifestent le désir, mais sans dispositif permettant de le faire aboutir. L'histoire montre que ces dispositifs de réouverture, sur une base volontaire, des négociations, n'inspirent guère confiance à quelque partie que ce soit, certainement pas à un syndicat, rien ne lui permettant de penser que des griefs portant sur l'absence ou la présence de certains termes dans sa convention collective puissent être résolus de cette manière.

C'est ainsi qu'à ma connaissance, il existe depuis une cinquantaine d'années dans l'industrie forestière de l'Ouest du Canada une disposition prévoyant la renégociation, sur une base volontaire, des conventions. Cette disposition n'a été utilisée avec succès qu'une seule fois en presque un demi-siècle, malgré les tentatives répétées de la part des deux parties. Ces négociations sont connues au Canada pour leur complexité. L'expérience de ce genre de négociations libres dans le secteur public ou para-public était assez nouvelle, il faut être bien utopique pour penser que ce genre de dispositif—ou plutôt son absence nous mènera loin s'il ne repose que sur l'expression «by agreement».

Aucun dispositif d'arbitrage n'est prévu, aucune disposition—le ministre semble penser que les raisons en sont très claires—pour le retrait de la main-d'oeuvre, pour donner du poids aux revendications. Sans procédure d'arbitrage, sans

[Texte]

arbitration process, if you do not have the right to withdraw labour, what leverage does anyone have to attempt to bring forward even consideration of their proper grievances? It is paternalistic claptrap of the absolute worst kind. I really think people have to be dreaming to pretend that it is anything more than that. It is all very fine and well to say, you know, that we are all men and women of goodwill and surely if we sit down and reason together we can come up with something, but there are hundreds of thousands and hundreds of millions of dollars at stake; there are issues such as contracting out, which has caused considerable problems both for people on the union side and on the management side within the public service and certainly even in the private sector for years and years and which continues to be very, very much a bone of contention and, I am sure, will be over the next two or three years as well. I simply cannot understand stand how you are going to persuade anyone that they are going to get a reasonable adjudication of the problems inherent in that issue when there is no leverage whatsoever and they rely simply on something called gentlemen's agreements of goodwill.

There is one question that I would like to put, I suppose, to the minister at this time; and I had difficulty in reasoning this one through myself. If the objective of the government in this entire program is to set a pattern with regard to monetary settlements and to create a situation, psychologically, in which people will exercise more restraint whether of a voluntary or other nature, then what is the reason why the right to withdraw one's labour as leverage cannot be exercised on those items which are outside of the compensation package unless the motivation is far more than what the government has admitted? What possible rationale can there be behind the elimination of that right and even more so, the right to arbitration if the rationale as heretofore explained by the government is in fact the real motivation in moving this legislation and this clause?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I believe I answered that question earlier in a discussion, I believe, initiated by Mr. Crombie when we dealt with the issue of the right to strike during this period. It is our view that the existence of that right could place the integrity of the program in serious jeopardy, for obvious reasons.

• 1950

Mr. Kristiansen: I would like a supplementary.

The Chairman: Fine, Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: The reasons are not so obvious if the program is not really dealing with monetary items and to what degree at least the government, and apparently the opposition, feel that wages are a major push cause insofar as inflation is concerned. Where does the right to strike cause inflation of its own right if it can only be used in items which are non-compensatory or non-monetary?

[Traduction]

droit de débrayage, comment faire pour même attirer l'attention sur les griefs? C'est du verbiage paternaliste de la pire espèce, et il faut être dans les nuages pour croire que c'est autre chose. C'est bien beau de dire que nous sommes tous des hommes et des femmes de bonne volonté, et qu'il nous suffit de nous concerter et d'y appliquer du bon sens pour trouver une solution, mais il y a des centaines de milliers, des centaines de millions de dollars en jeu: il y a le problème des contrats externes, qui ont soulevé des difficultés considérables tant pour les syndicalistes que pour les employeurs de la Fonction publique, et même du secteur privé; ce sont des problèmes qui se posent depuis de nombreuses années et qui continueront à créer les plus vives contraverses, et ces problèmes continueront à se poser au cours des deux ou trois prochaines années. Je n'arrive pas à comprendre comment vous espérer persuader qui que ce soit que tous ces problèmes trouveront une solution si vous leur retirez toutes leurs armes et vous fiez simplement à ce qu'on appelle des arrangements à l'amiable, basées sur la bonne volonté.

Il y a une question que je voudrais poser maintenant au ministre, une question que j'ai eu moi-même du mal à formuler. Si l'objectif du gouvernement dans ce programme est de donner une orientation en ce qui concerne les règlements monétaires et de créer un climat psychologique dans lequel les gens feront preuve de plus de modération, de leur propre gré ou d'une autre manière, quelle est la raison pour laquelle le droit de débrayer ne peut être exercé sur les questions qui ne portent pas sur la rémunération si ce n'est que le gouvernement a des motifs qu'il ne veut pas admettre? Quelle est la philosophie qui préside à la suppression de ce droit et plus encore, au droit à l'arbitrage si la philosophie invoquée par le gouvernement est fait le motif réel pour promulguer cette loi, et ses dispositions?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, je crois avoir déjà répondu à cette question qui avait été posée par M. Crombie lorsque nous avons parlé du droit de grève pendant cette période. Nous considérons que le maintien de ce droit pourrait sérieusement mettre en danger l'intégrité du programme, et ce pour des raisons évidentes.

M. Kristiansen: J'aimerais poser une question supplémentaire.

Le président: Faites, monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Les raisons ne sont pas aussi évidentes si le programme ne porte pas vraiment sur les questions monétaires; nous ne savons pas par ailleurs dans quelle mesure le gouvernement et, semblerait-il, le parti de l'opposition officielle considèrent que les salaires sont une composante importante de la spirale inflationniste. Comment le droit de grève peut-il contribuer à l'inflation si on ne peut y recourir que dans la négociation de questions non monétaires?

[Text]

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, let me propose a hypothetical example. Let us assume that a demand is made on a non-monetary issue which is completely unacceptable from a government policy point of view, and that is used as the basis for a strike to withdraw services from the public during this period, essentially hold the public hostage in order to effect a change in the anti-inflation program which the government has designed. It seems to me very clear that if one leaves that area open to strikes then it could be exploited. I am not suggesting it would be by responsible unions, but I am saying that I do not think that is a risk which could be run in this very critical period when it is so important that we get that inflation rate down to 6 per cent and 5 per cent. We cannot put the program in jeopardy. I suggest to Mr. Kristiansen that the existence of that right would leave that exposure there.

Mr. Kristiansen: A supplementary to that, Mr. Chairman. I am not finished.

Would the same thing hold for the right to choose arbitration as resolving it? If that is your rationale, how does that apply to the right of the union, for instance, to be able to pursue the arbitration right to resolve some of these matters?

Mr. Johnston: There are problems associated with arbitration as well, Mr. Chairman. That is why, I suppose, under the Public Service Staff Relations Act at the present time, as we discussed earlier, and as Mr. Cousineau explained in some detail, the non-monetary issues are not subject to arbitration. But I also added that there is nothing to prevent the parties, in attempting to reach an agreement on non-monetary issues, from voluntarily submitting their differences to a third-party arbitration or whatever terms and conditions they think appropriate.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, a supplementary.

Maybe I am misunderstanding. The question was if your main argument against the use of or the continuing right to withdraw one's labour is because of the fact that any responsible union, as you put it—and there you are assuming—was acting in bad faith, and you assure us that they have no reason to think that the government will act in bad faith, how do you make that automatic assumption when you are talking about them and expect them to think, especially in view of some of the remarks my colleague quoted earlier, that all is goodness and light on the government side of the ledger? If your main argument, as you put it—and it is almost the only argument—you boiled it down to the right to strike—was that it would allow unions to hold the government or the public up for ransom for other unstated reasons, then what is the argument against arbitration?

You pointed out, in answer, that they could not arbitrate. I know that; that is the problem and that is the question. Why can arbitration not then be used instead of the right to strike in order to provide some leverage for those who think they have a very serious problem of a non-compensatory or a non-monetary nature?

[Translation]

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, permettez-moi de donner un exemple. Supposons qu'une revendication non monétaire soit faite d'une façon totalement inacceptable pour le gouvernement, supposons que le rejet de cette revendication entraîne une grève retirant les services au public, en fait, détenant le public en otage afin de modifier le programme de lutte contre l'inflation qu'a conçu le gouvernement. Il me semble évident que si le droit de grève est maintenu, on pourra y recourir. Je ne dis pas que les syndicats responsables recourront à la grève, mais je pense qu'il s'agit là d'un risque que nous ne pouvons pas prendre en ce temps très grave, alors qu'il est tellement important de ramener l'inflation à 6 et 5 p. 100. Nous ne pouvons pas mettre le programme en danger. Je dirai à M. Kristiansen que l'existence de ce droit de grève constituerait une menace.

M. Kristiansen: Je n'ai pas terminé, monsieur le président, j'aurais encore une question supplémentaire.

En va-t-il de même pour ce qui est du droit à l'arbitrage en tant que moyen de règlement? Si tel est votre raisonnement, comment peut-on appliquer ce raisonnement au droit syndical de recours à l'arbitrage pour régler certaines questions?

M. Johnston: Monsieur le président, l'arbitrage présente également des problèmes. C'est pourquoi, j'imagine, sous le régime de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, telle qu'elle existe, les questions non monétaires ne peuvent pas être soumis à l'arbitrage; nous en avons parlé précédemment et M. Cousineau a donné les explications nécessaires. J'avais également dit que rien n'empêchera les parties, dans la négociation des questions non monétaires, de présenter volontairement leurs différends à une tierce partie qui servira d'arbitre ou de trouver d'autres moyens.

M. Kristiansen: Monsieur le président, une question supplémentaire.

Je comprends peut-être mal. Si votre principal argument contre le maintien du droit de grève repose sur le fait que tout syndicat responsable, comme vous l'avez dit et vous faites là des suppositions, agissait de mauvaise foi et voilà que vous nous dites qu'il n'y a aucune raison de penser que le gouvernement pourra agir de mauvaise foi, comment pouvez-vous faire cette supposition automatique lorsque vous parlez des syndicats et vous attendre que les syndicats croient que le gouvernement est de bonne foi; il faut se rappeler ce que disait mon collègue plus tôt. Vous ramenez votre principal et j'ose dire votre seul argument au droit de grève. Si vous dites que le droit de grève doit être enlevé pour éviter que le gouvernement ou les Canadiens soient détenus en otages, eh bien, dans ce cas, j'aimerais savoir pourquoi vous refusez également l'arbitrage?

Dans votre réponse, vous avez dit qu'on ne pourrait pas recourir à l'arbitrage. Je le sais; c'est là le problème. Pourquoi les syndicats ne peuvent-ils pas recourir à l'arbitrage s'ils n'ont pas le droit de grève? L'arbitrage donnerait aux employés qui ont un problème très grave de nature non monétaire, certains pouvoirs.

[Texte]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, when Mr. Kristiansen suggests they have some leverage, on the non-monetary issues, as I say, we have opened up the laws so as to permit the parties to bargain collectively and, as I indicated earlier, they can use whatever means they want to arrive at an agreement. We do not feel that third-party compulsory binding arbitration is an appropriate device on these non-monetary issues. We do not think the guidelines or the criteria with which that arbitration procedure would take place would necessarily be appropriate.

During this exceptional program for two years we would hope that these non-monetary issues would be sorted out by the parties negotiating in good faith across the table. Bear in mind, and I keep coming back to this, that we are talking about the continuation of agreements which have been negotiated. All these terms and conditions, monetary and non-monetary, have been negotiated, in many cases over a period of many years. Most of these contracts are what we call mature contracts. It is not as though rights of that kind are taken away in this non-monetary area. Mr. Kristiansen is presumably talking about adding to those rights on some basis which would be mutually acceptable to both parties.

• 1955

The Chairman: Thank you. Your last question, Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, especially in one major corporation of rather vital interest to the public interest in this country, Canada Post Corporation, for the first time, at least prior to the introduction of this bill, employees and management within that corporation were going to be able to bargain freely over, for instance, the introduction of technological change. I think we are all aware, and the minister should be perhaps one of the most aware, that they were disallowed from negotiating freely over the matter of technological change in past years, the last 5 to 10 years, which is one of the reasons that led to the poisoning of the industrial relations climate within that operation. We had testimony here on Friday, during the CLC's presentation, by a gentleman who is on the board of directors of the new Canada Post Corporation. In reply to a question by myself, Mr. Ronald suggested, from the experience he has had since being on the board of directors of that corporation, that the effect the imposition of this new kind of régime would have at a time when everybody's hopes were high that they were going to be able to bargain freely for the first time is going to be absolutely devastating, not only on industrial relations and the nature of industrial relations; we know how that will impact on a whole host of operations in that corporation, and it would have a very severe effect on the deficit situation of that corporation at the same time.

You know, the implications of this thing are rather severe; regardless of where our own heads may be at over what it is that composes a free process in collective bargaining and free industrial relations, I would think the potential impact within that corporation should cause the minister and all members of the government to take a fresh look at the kind of wording that

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, lorsque M. Kristiansen parle de pouvoirs pour la négociation de revendications non monétaires, eh bien, comme je le disais, nous avons assoupli le projet de loi de façon à permettre aux parties de négocier collectivement et les parties peuvent utiliser tous les moyens nécessaires pour parvenir à une entente. Nous pensons que l'arbitrage obligatoire par une tierce partie n'est pas un instrument propre à régler ces questions non monétaires. Nous ne pensons pas que les lignes directrices ou les critères d'arbitrage seraient nécessairement bien adaptées.

Pendant les deux années que durera ce programme exceptionnel, nous espérons que ces revendications non monétaires seront réglées entre les parties qui négocieront de bonne foi. Il ne faut pas oublier, et j'y reviens toujours, que nous discutons ici de la prorogation de conventions qui ont été négociées. Toutes les conditions, monétaires ou autres, ont été négociées, dans de nombreux cas depuis longtemps. La majorité de ces conventions sont mûres, comme nous les appelons. Cela ne revient pas à enlever les droits pour ce qui est des questions non monétaires. Je suppose que M. Kristiansen voudrait ajouter à ces droits d'une façon qui serait acceptable pour les deux parties.

Le président: Merci. Votre dernière question, monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je pense à une société importante, d'un intérêt vital pour le public canadien; la société des Postes du Canada, à tout le moins avant la présentation de ce projet de loi, pouvait, pour la première fois de son histoire, négocier librement différentes questions notamment les changements technologiques. Le ministre devrait savoir encore mieux que nous que les deux parties en cause à la Société des Postes n'ont pu négocier librement la question des changements technologiques au cours des cinq ou dix dernières années, et il sait également que c'est une des raisons pour lesquelles les relations de travail dans cette société de la Couronne sont aussi pourries. Nous avons entendu ici vendredi dernier, dans le cadre du témoignage présenté par le Congrès du travail du Canada, une réponse d'un membre du conseil d'administration de la nouvelle Société des Postes. En réponse à une de mes questions, M. Ronald disait que d'après son expérience au conseil d'administration, les parties étaient très heureuses de pouvoir négocier librement pour la première fois et que l'imposition de ce nouveau régime aurait des résultats totalement déplorables, non seulement sur les relations de travail, mais nous savons également que les répercussions se feront sentir sur l'ensemble de l'exploitation de cette société, notamment pour ce qui est du déficit.

Les répercussions de ce programme sont très graves; peu importe nos opinions personnelles sur la négociation collective libre et un climat sain de relations de travail, je pense que les répercussions éventuelles du programme sur cette société devraient amener le ministre et les députés gouvernementaux à réfléchir attentivement au texte que nous avons ici. Avec un

[Text]

they have here. Hopefully it will cause them to broaden out in some way and allow for some leverage, whether it is by the arbitration method or whether it is by the right to strike, so that we can for the first time, in the case of that corporation at least, have some free bargaining over very important matters in their collective agreement.

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Fine, Mr. Chairman.

I must say that as a result of the government amendment to Clause 7, I am as puzzled as Mr. Herbert, but perhaps for different reasons in a different way.

You will recall, Mr. Chairman, that Clause 7, as originally written, simply extended all collective agreements to the end of a two-year period; that was it. Then the government amendment was brought in, presumably to allow for negotiation on non-monetary items as the minister explained this afternoon. No part of the compensation would be open. But there is a big difference now. Under the PSSRA such working conditions are not negotiable except by a roundabout voluntary submission to a national joint council or, as the minister indicated, a voluntary submission to an arbitrator. They are not negotiable between the parties. It is only compensation.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: No, they are negotiable; they are not like pensions, for example; they are negotiable, but they are not subject to arbitration.

• 2000

On the other hand, they are negotiable because if a union opts to go the conciliation strike route, they are subject to conciliation board reports but they are not subject to arbitration. But they are negotiable.

Mr. Lambert: But I am going to suggest to you that the government amendment did nothing to remove the right of strike, which would still apply to the employees under the Canada Labour Code, which includes all the Crown corporations as well as the private sector employees added today. They can, on the expiration of their contract, seek mediation on non-monetary issues and reject mediation in favour of strike. That is right. But there is nothing in this bill which takes away the right to strike from Canada Labour Code employees. It is taken away, however, from the PSSRA people, since the only thing they can bargain is money under the act, and frankly this is now being denied. They cannot touch monetary items.

[Translation]

peu de chance, cette réflexion les amènera à assouplir le projet de loi et à donner certains pouvoirs aux employés, que ce soit grâce à l'arbitrage ou par le maintien du droit de grève afin que nous puissions pour la première fois, du moins pour cette société, assister à une négociation libre en vue de régler des questions très importantes de la convention collective.

Le président: Merci, monsieur Kristiansen.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci, monsieur le président.

J'avoue qu'à la suite de la présentation de l'amendement gouvernemental à l'article 7, je suis aussi confus que l'est M. Herbert; ma confusion n'est peut-être pas due cependant aux mêmes raisons.

Vous vous rappellerez, monsieur le président, que l'article 7, dans son libellé d'origine, prorogeait tout simplement toutes les conventions collectives pour une période de deux ans. Voilà maintenant que nous avons cet amendement gouvernemental qui semble permettre la négociation des questions non monétaires, comme l'expliquait le ministre cet après-midi. Aucune question touchant à la rémunération ne pourra être négociée. Il y a cependant une grande différence maintenant. Selon la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, certaines conditions de travail ne sont pas négociables sauf d'une façon détournée par une présentation au Conseil national mixte, ou comme le ministre le disait, par l'arbitrage volontaire. Certaines conditions ne sont pas négociables entre les deux parties. Seule la rémunération est négociable.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Non, ces questions sont négociables; cependant, il ne faut pas les assimiler au régime de pension; je répète, ces questions sont négociables mais elles ne peuvent pas être soumises à l'arbitrage.

Par contre, ces questions peuvent être négociées car si un syndicat choisit la voie de la conciliation-grève, ces questions peuvent être incluses au rapport du comité de conciliation; cependant elles ne peuvent faire l'objet d'arbitrage. Donc, elles sont négociables.

M. Lambert: Mais je maintiens que l'amendement gouvernemental ne retire pas le droit de grève, droit qu'auront encore les travailleurs régit par le Code du travail du Canada, c'est-à-dire tous les employés des sociétés de la Couronne et ceux du secteur privé qui ont été rajoutés aujourd'hui. À l'échéance de leur convention, ces employés peuvent demander la médiation pour les questions non monétaires et rejeter la médiation pour recourir à la grève. Cela me convient. Cependant rien dans le projet de loi n'enlève le droit de grève aux employés régis par le Code canadien du travail. Ce droit est cependant retiré des fonctionnaires visés à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique car en vertu de cette loi, la négociation n'est possible que sur les revendications monétaires. Voilà maintenant que ce droit de négociation leur est retiré car on ne peut plus toucher aux questions monétaires.

[Texte]

So, I am going to suggest to the minister that, in perhaps trying to take care of an obvious injustice, the amendment that has been proposed has only compounded the difficulties because the people who have written this bill have failed to recognize the difference between the Canada Labour Code and the PSSRA.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: That is not my interpretation, but Mr. Cousineau perhaps would comment on that.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Lambert, we have to look at Clause 6 to find that in Clause 6 the wording is:

(1) Notwithstanding any other Act of Parliament except the Canadian Human Rights Act but subject to this section and section 7, the terms and conditions of

(b) every collective agreement or arbitral award that includes such a compensation plan,

... shall, subject to this Part, continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended.

So by this wording, the collective agreement is continued in force subject to 7, which allows for negotiations by agreement on terms and conditions other than monetary.

Mr. Lambert: In other words, are you saying that under Clause 6.(1) the Canada Labour Code is excluded?

Mr. Robert Cousineau: What we are saying, because the Canada Labour Code content does not contemplate a strike while an agreement is in force, is, by extending the agreement, a strike cannot occur.

Mr. Lambert: But how can you extend the agreement? Say there was an agreement under the Canada Labour Code that was entered into nine months ago. Its expiry would be in 15 months. Do you mean to tell me that you are, by this bill, extending that agreement?

Mr. Robert Cousineau: Yes, Mr. Lambert.

Mr. Lambert: And for how long?

Mr. Robert Cousineau: If we look at that type of an agreement, we will be looking at a 24-month agreement which would probably at the mid-point contemplate an increase in wage rate. The bill, under Clause 8, provides that that increase in wage rate is of no effect. Then the 24-month period starts running. The group enters under the act and under Clause 4 at that point in time, where that increase is contemplated, let us say, at the end of 12 months on that 24-month agreement—at that point in time, the entry under the legislation, under Clause 4, for the first 12 months the wage rates are increased by 6 per cent and the other terms and conditions of their collective agreement continue in force under Clause 6. Clause 7 provides an exception to Clause 6 and allows for, by agreement, bargaining on terms and conditions, other than monetary.

[Traduction]

Alors j'aimerais dire qu ministre qui voulait peut-être faire disparaître une injustice trop évidente que l'amendement présenté a tout simplement compliqué la situation car les rédacteurs de ce projet de loi n'ont pas su faire la différence entre le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je ne comprends pas les choses de la même façon mais j'aimerais laisser la parole à M. Cousineau.

M. Robert Cousineau: Monsieur Lambert, il faut se reporter à l'article 6 où on lit:

(1) Par dérogation à toute autre loi du Parlement, à l'exception de la Loi canadienne sur les droits de la personne, mais sous réserve du présent article et de l'article 7, les dispositions

b) d'une convention collective ou décision arbitrale qui comporte un pareil régime

... demeure en vigueur sans modification pendant la période de prorogation.

Donc, dans ce libellé, nous voyons que la convention collective continue d'être en vigueur sous réserve de l'article 7 qui permet la négociation par entente préalable des conditions autres que les conditions monétaires.

M. Lambert: En clair, vous dites qu'au paragraphe 6(1) le Code canadien du travail est exclu?

M. Robert Cousineau: Nous disons tout simplement que puisque le Code canadien du travail ne prévoit pas de grève pendant la durée d'une convention, lorsque cette convention est prorogée, la grève ne peut pas se faire.

M. Lambert: Mais comment peut-on proroger une convention? Supposons que nous avons une convention en vigueur depuis neuf mois et signée en vertu du Code canadien du travail. Cette convention viendra à échéance dans quinze mois. Êtes-vous en train de me dire que grâce à ce projet de loi vous prorogez la convention?

M. Robert Cousineau: Oui, monsieur Lambert.

M. Lambert: Et la convention expirera à quel moment?

M. Robert Cousineau: Pour reprendre l'exemple que vous donnez, celui d'une convention collective de 24 mois elle comporterait probablement une augmentation salariale à mi-chemin. L'article 8 du projet de loi suspend cette augmentation des taux de salaire. Notre propre période de deux ans commence à s'écouler. Le groupe tombe sous le coup de la loi et en vertu de l'article 4, si une augmentation des taux de salaire est prévue au bout des douze premiers mois de cette convention de deux ans, à ce moment-là en vertu de l'article 4 de la loi, les taux sont augmentés de 6 p. 100 pour les douze premiers mois et les autres conditions de la convention collective sont maintenues en vertu de l'article 6. L'article 7 prévoit une dérogation à l'article 6 et permet grâce à une entente, la négociation de conditions non monétaires.

[Text]

• 2005

Mr. Lambert: Yes. But right there, there is a distinction between those under the PSSRA and those under the Canada Labour Code.

Mr. Robert Cousineau: I do not see one.

Mr. Lambert: Why not?

Mr. Robert Cousineau: I do not see one, Mr. Lambert, because if we take a 24-month agreement under the Canada Labour Code or a 24-month agreement under the PSSRA, the same principle would apply. If both agreements provide for an increase at the expiration of 12 months, they would both enter under this program, both be extended for 24 months—the first 12 months being at 6 per cent and the second 12 months at 5 per cent. They would both follow that.

Mr. Lambert: Yes. I agree that, on the monetary side, you introduce a uniformity. But you do not introduce thereby a uniformity as to non-monetary items.

Mr. Robert Cousineau: With respect, we do, because there again for non-monetary items, proposed Section 7 applies to both the agreement under the Canada Labour Code or the agreement under the PSSRA. There are no distinctions made.

Mr. Lambert: Is that by reason of the phrase “Notwithstanding any other Act of Parliament . . .” in Clause 8.(1)?

Mr. Robert Cousineau: Yes. In fact, the PSSRA and the Canada Labour Code are excepted by the wording in Clause 6; that is, notwithstanding the Labour Code, notwithstanding the PSSRA, what happens to compensation plans and collective agreements and arbitral awards is now governed for 24 months by this proposed act.

Mr. Lambert: All right. Now you say that we start out with the “Subject to agreement . . .”, or “By agreement . . .”. That is the start of any labour contract, whether under the PSSRA or under the Canada Labour Code.

Mr. Robert Cousineau: They start by it, yes.

Mr. Lambert: All right. Now there are obvious, very obvious, non-monetary matters of health and safety—safety, particularly. This morning we heard from Mr. Parker. You, yourself, will recognize that.

Now take Air Canada. Their representative to the airline pilots association was here the other night, and he clearly indicated that they have some very detailed and hard work ahead with regard to the reception this fall by Air Canada of the 767 plane, merely as an example. How are they going to resolve that? Are they precluded from negotiating? There is the phrase “By agreement . . .” but, if there is no agreement, do the witnesses mean to tell me that Air Canada is going to be hamstrung, because it cannot get agreement with its airline pilots with regard to the 767, and that there is no way . . . again, there has to be agreement to refer the matter to arbitra-

[Translation]

M. Lambert: Oui. Mais déjà là, il faut distinguer les employés assujettis à la LRTFP de ceux qui relèvent du Code canadien du travail.

M. Robert Cousineau: Je ne vois pas la distinction.

M. Lambert: Pourquoi pas?

M. Robert Cousineau: Parce que, qu'il s'agisse d'une convention de 24 mois aux termes de la LRTFP ou d'une convention de 24 mois aux termes du Code canadien du travail, le même principe prévaut. Si les deux conventions prévoient une augmentation au bout de 12 mois, les deux sont assujetties au programme et sont prorogées de 24 mois, l'augmentation pour les 12 premiers mois étant de 6 p. 100 et celle des 12 mois suivants étant de 5 p. 100. Les deux conventions seraient soumises à ces dispositions.

M. Lambert: Oui. J'admets que, du point de vue monétaire, vous imposez l'uniformité. Mais vous n'introduisez pas, de ce fait, l'uniformité pour les clauses non monétaires.

M. Robert Cousineau: Mais si, sauf votre respect. En effet, pour les clauses non monétaires, l'article 7 que nous proposons s'applique tant à une convention relevant du Code canadien du travail qu'à une convention relevant de la LRPFP. Aucune distinction n'est établie.

M. Lambert: Ce serait donc du fait de l'expression «Par dérogation à toute autre loi du Parlement» au paragraphe 8.(1)?

M. Robert Cousineau: Oui. En fait, c'est le libellé de l'article 6 qui nous permet de déroger au Code canadien du travail et à la LRTFP. Autrement dit, par dérogation au Code ou à la LRTFP, le sort des régimes de rémunération, des conventions collectives et des règlements arbitraux est désormais assujéti, pendant 24 mois, à la loi proposée.

M. Lambert: D'accord. Vous dites donc qu'il faut commencer par «s'entendre». Or, c'est la prémisse de toute convention collective, aux termes de la LRTFP ou du Code canadien du travail.

M. Robert Cousineau: En effet.

M. Lambert: Très bien. Il existe des questions évidentes, très évidentes, de santé et, surtout, de sécurité, comme en témoignait ce matin M. Parker. Vous reconnaissez vous-même cela.

Prenons le cas d'Air Canada. Son représentant auprès de l'Association des pilotes de ligne comparaisait ici l'autre soir. Il nous a bien précisé qu'ils auraient à se pencher sérieusement sur certaines questions lorsque Air Canada recevra, à l'automne, l'avion 767, par exemple. Comment vont-ils résoudre cela? Les empêchera-t-on de négocier? On parle d'entente, mais s'il n'y a pas d'entente, prétend-on me dire qu'Air Canada sera pris au dépourvu parce qu'il ne peut pas y avoir d'entente avec les pilotes pour ce qui est de l'avion 767 et qu'il est impossible . . . Encore une fois, il faut qu'il y ait entente pour que la question soit référée à un juge arbitre. J'essaie de m'extirper de ce problème pratique.

[Texte]

tion. I am trying to see my way out of a very practical difficulty.

Mr. Robert Cousineau: I do not wish to become argumentative, Mr. Lambert—

Mr. Lambert: No, no.

Mr. Robert Cousineau: —but, in a situation like the one you are referring to with Air Canada's introduction of a new airplane, I would think it would be in the interests of both the company and the union to determine, to bring about, those changes which may be necessary to allow this plane to fly. It would be in the interests of both parties to agree on that. That is the best I can say.

Mr. Lambert: It is unfortunate but enlightened self-interest does not necessarily exist in all cases of labour negotiations. I think anybody will admit that. Therefore, there is no tool, no procedure, available to get the matter referred to a third party for binding arbitration. But if you are at odds over the matters in question, how can one then expect agreement to go to a voluntary arbitration? And I do not think I am setting up straw men to knock them down.

• 2010

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lambert: I presume that there is no answer; that there is a dilemma. And I think my dilemma is as bad as Mr. Herbert's.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Well, I would just like to add that the conditions relating to non-monetary matters, as they now exist with this amendment to the bill, are essentially the same as they are today under the existing law, because they are not arbitral; they are negotiable, and that is what they are. Under the PSSRA, that is what they are. So maybe Mr. Lambert is making a commentary on the existing law, that it requires modification. But that law was, I imagine, well thought out as to why these kinds of issues should not be subject to compulsory arbitration proceedings.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

Could I direct the minister's attention to the revised Clause 6?

An hon. Member: We passed Clause 6.

Mr. Hawkes: I know, but it is in the context of Clause 7. The explanation we just heard, and just the very first paragraph . . . But as I read the first paragraph, does that not indicate in the particulars of the wording that Clause 7 is a boss clause over Clause 6?

The Chairman: Mr. Hawkes, are you referring to Clause 6?

[Traduction]

M. Robert Cousineau: Monsieur Lambert, je ne voudrais pas me lancer dans une polémique. . .

M. Lambert: Non, non.

M. Robert Cousineau: . . . Dans la situation dont vous parlez, je pense qu'il serait dans l'intérêt tant de la société que du syndicat, d'apporter les modifications nécessaires pour permettre à cet avion de voler. Il en va de l'intérêt des deux parties de s'entendre. C'est tout ce que je peux dire.

M. Lambert: Cela est malheureux, mais ce n'est pas toujours la raison qui prédomine dans les négociations de conventions collectives. Je pense que tout le monde l'admettra volontiers. Par conséquent, il n'existe aucun instrument, aucun moyen pour permettre que la question soit renvoyée à une tierce partie aux fins d'arbitrage obligatoire. Mais s'il y a conflits sur ces questions, comment peut-on s'attendre à ce que les parties soient d'accord pour recourir délibérément à l'arbitrage? Et je ne pense pas imposer de conditions draconiennes.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lambert: Je présume qu'il n'y a pas de réponse à ce dilemme. Et le mien est aussi embarrassant que celui de M. Herbert.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je voudrais ajouter que les conditions concernant les questions non monétaires, telles qu'elles existent dans le projet de loi modifié, sont essentiellement les mêmes que celles que prévoit maintenant la loi existante, car elles ne sont pas assujetties à l'arbitrage; elles sont négociables en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Par conséquent, M. Lambert fait peut-être un commentaire au sujet de la loi actuelle qui demande à être modifiée. Mais la loi avait été sans doute bien conçue puisqu'elle justifiait pourquoi ces questions ne pouvaient pas être assujetties à des procédures obligatoires d'arbitrage.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

Puis-je demander au ministre de bien vouloir se pencher sur l'article 6 révisé?

Une voix: Nous avons adopté l'article 6.

M. Hawkes: Je le sais, mais c'est par rapport à l'article 7. L'explication que nous venons d'entendre, et le tout premier paragraphe . . . Mais le libellé de ce dernier ne semblait-il pas indiquer que l'article 6 découle de l'article 7?

Le président: Monsieur Hawkes, parlez-vous de l'article 6?

[Text]

Mr. Hawkes: In amended Clause 6.(1), does that not indicate that Clause 7 is dominant over Clause 6? Is that not the intent in a drafting sense of the first paragraph?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: It is my understanding. They continue in force without change, subject to the negotiation of non-monetary issues under Clause 7.

Mr. Hawkes: Okay. So then we come to Clause 7, which deals with the issue of the necessity for agreement to change non-monetary issues. As we have been on this clause for well over an hour and a half, where is the restriction in Clause 7? Where are the particulars in Clause 7 that will tell us how that agreement is to be arrived at?

Mr. Johnston: There is nothing in Clause 7 that says how the agreement is to be arrived at. It says that the parties may, by agreement—between the employer and the employee.

Mr. Hawkes: The normal path for reaching agreement, the historic path for reaching agreement, you have described to us several times in several different ways, but it can involve a conciliation board report followed by strike.

Mr. Johnston: That is only if there is an impasse in negotiations.

Mr. Hawkes: That is correct. But what is there in this legislation that would exclude that method of reaching agreement? If you do not tell us what the method has to be, but you tell us that Clause 7—

Mr. Johnston: Because, Mr. Chairman, there is a binding . . . Under this act, by virtue of the extension provisions, there is a binding agreement between the parties; there is deemed to be a binding agreement between the parties, by law.

Mr. Hawkes: But Clause 7 takes that away.

Mr. Johnston: No, it does not take it away. It says that the parties may negotiate changes, amendments to that agreement, on non-monetary issues. But the agreement is in effect, and the agreement is there. And as long as the agreement is there, then clearly there is no other provision which—there is no impasse; there is an agreement established by law.

Mr. Hawkes: I am not having trouble with your explanation of your intent as a minister and as a government. I am into the specific drafting of the bill, and I thought we established that Clause 6.(1), which we passed earlier this day, establishes that Clause 7 is dominant over Clause 6.

• 2015

Mr. Johnston: Mr. Chairman, admittedly I am practising law here, but Clause 7 simply says what the parties to a collective agreement that has been extended without change can do. They may, by agreement, amend the terms and conditions of that agreement on anything other than rates, or other terms and conditions, of the compensation plan. In other words, they can amend it with respect to non-monetary issues.

[Translation]

M. Hawkes: Le paragraphe 6.(1) modifié n'indique-t-il pas que l'article 7 a préséance sur l'article 6? N'est-ce pas l'intention du libellé du premier paragraphe?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Telle est mon interprétation. Les dispositions demeurent en vigueur, sans modification, sous réserve de la négociation des questions non monétaires en vertu de l'article 7.

M. Hawkes: Très bien. Nous arrivons ensuite à l'article 7 qui traite de la nécessité d'un accord pour modifier des questions non monétaires. Comme nous étudions cette disposition depuis une heure et demie, où est la restriction à l'article 7? Quels éléments de cette disposition nous diront comment on arrive à cet accord?

M. Johnston: Rien à l'article 7 n'indique comment on en arrive à l'accord. Il est stipulé que les parties peuvent, en vertu d'un accord—entre l'employeur et l'employé . . .

M. Hawkes: Vous nous avez décrit plusieurs fois de différentes manières la façon ordinaire traditionnelle, d'arriver à un accord, mais elle peut impliquer le recours au conseil d'arbitrage, puis la grève.

M. Johnston: Seulement dans le cas où il y a impasse dans les négociations.

M. Hawkes: C'est exact. Mais qu'est-ce qui, dans ce projet de loi, supprimerait cette façon de conclure un accord? Si vous ne pouvez pas nous dire quelle doit être la méthode, mais que vous nous dites que l'article 7 . . .

M. Johnston: Parce que, monsieur le président, il existe . . . En vertu de cette loi, de l'extension des dispositions, il existe, il est réputé exister un accord exécutoire entre les parties, en vertu de la loi.

M. Hawkes: Oui, mais l'article 7 supprime cela.

M. Johnston: Non. Cette disposition stipule que les parties peuvent négocier les changements, les modifications de cet accord concernant les questions non monétaires. Mais l'accord est en vigueur, et il existe. Pour autant qu'il existe, il n'existe manifestement aucune autre disposition qui . . . Il n'y a pas d'impasse; l'accord est établi par la loi.

M. Hawkes: Je n'ai rien contre l'explication que vous nous donnez de votre intention comme ministre et en tant que membre du gouvernement. Je suis en train d'examiner le libellé de ce projet de loi, et j'avais cru que nous avions établi que le paragraphe 6.(1), que nous avons déjà adopté plus tôt aujourd'hui, montre que l'article 7 prime sur l'article 6.

M. Johnston: Monsieur le président, s'il me faut parler en tant que juriste, je dirais que l'article 7 stipule simplement ce que peuvent faire les parties à une convention collective qui a été prorogée sans changements. Elles peuvent, selon un accord, modifier les conditions et les modalités de cette convention touchant toutes les questions autres que les questions de rémunération, ou d'autres modalités et conditions du régime de

[Texte]

If they do not, they do not. But the agreement is there, and it is in effect.

Mr. Hawkes: That is correct. But what is to stop the normal process of reaching agreement from occurring?

Mr. Johnston: Because the agreement is in effect. There is no contract open to which conciliation or arbitration could apply. There is a contract between the parties.

Mr. Hawkes: What you are saying is that if they try to follow the normal process which ended in a strike, then, in your view, this legislation would make that strike illegal; that method of trying to enforce the employee to reach agreement would become illegal?

Mr. Johnston: But the contract is not open. You see, the strike, or the arbitration technique, is available in the negotiation of a new collective agreement under the PSSRA after the collective agreement has expired. Now here, the collective agreement has not expired. It is in effect. It is in effect by virtue of the operations of Clauses 4, 5 and 6.

Mr. Hawkes: May I take you to the third line of your proposed amendment. The words are in there "...that includes a compensation plan..." Why are those words in there?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, that is to cover those compensation plans established in another fashion than by collective agreement or an arbitral award; that is, those unilaterally set or established by an act of Parliament.

An hon. Member: The collective bargaining process.

Mr. Hawkes: It seems to me that your first two lines are very restrictive in this amendment. They restrict the parties to a collective agreement or the persons bound by an arbitral award. Those are the only two classes of persons who are covered by this clause.

Mr. Robert Cousineau: I beg to differ. Clause 6.(1) deals with terms and conditions of every compensation plan extended, and terms and conditions of every collective agreement or arbitral award. In fact, it covers all types of compensation plans and, also, terms and conditions established by collective agreements or arbitral awards.

Mr. Hawkes: Clause 6, you are back to now?.

Mr. Robert Cousineau: Yes. Clause 7 deals with terms and conditions established by collective agreement or arbitral award, and in those cases, by agreement the parties may change those non-monetary terms and conditions.

Mr. Hawkes: But you are specifically identifying in Clause 7 two groups of people who had gone through a normal process to a very specific process of reaching agreement historically.

[Traduction]

rémunération. En d'autres termes, elles peuvent la modifier quant aux questions non monétaires. Elles ne sont pas tenues de le faire. Mais la convention existe, et elle est en vigueur.

M. Hawkes: C'est exact. Mais qu'est-ce qui freine le processus normal permettant d'arriver à une entente?

M. Johnston: C'est que la convention est en vigueur. Il n'existe pas de contrat auquel la conciliation ou l'arbitrage pourrait s'appliquer. Il existe un contrat entre les parties.

M. Hawkes: Par conséquent, selon vous, si les deux parties essaient de suivre le processus normal qui aboutissait à une grève, cette loi rendrait cette dernière illégale; cette méthode qui essayait de forcer l'employé à conclure à une entente deviendrait illégale?

M. Johnston: Mais le contrat n'est pas ouvert. Vous voyez, la grève, ou l'arbitrage, existe dans les négociations d'une nouvelle convention collective, en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, après l'expiration de la convention collective. Ici, la convention collective n'a pas expiré, elle est en vigueur. Elle l'est en vertu de l'application des articles 4, 5 et 6.

M. Hawkes: Puis-je vous renvoyer à la troisième ligne de l'amendement que vous proposez. J'y lis les termes: «...qui comporte un pareil régime...» Pourquoi ont-ils été utilisés?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, c'est pour couvrir les régimes de rémunération établis autrement que par convention collective ou par décision arbitrale, c'est-à-dire lorsqu'ils sont fixés unilatéralement, ou en vertu d'une loi du Parlement.

Une voix: Le processus de négociations collectives.

M. Hawkes: Il me semble que dans cet amendement, vos deux premières lignes sont très restrictives s'appliquant uniquement aux parties à une convention collective ou aux personnes liées par une décision arbitrale. Ce sont les deux seules catégories de personnes visées par cette disposition.

M. Robert Cousineau: Permettez-moi d'être d'un autre avis. Le paragraphe 6.(1) traite des modalités et conditions de la prorogation de chaque régime de rémunération, et des modalités et conditions de chaque convention collective ou décision arbitrale. En fait, cette disposition couvre toutes les catégories de régimes de rémunération, de même que les modalités et conditions fixées d'après des conventions collectives ou des décisions arbitrales.

M. Hawkes: Êtes-vous à nouveau à l'article 6 maintenant?

M. Robert Cousineau: Oui. L'article 7 traite des modalités et conditions fixées par conventions collectives ou décisions arbitrales, et dans ces cas, selon une entente, les parties peuvent modifier les modalités et conditions non monétaires.

M. Hawkes: Mais à l'article 7, vous parlez précisément de deux groupes de personnes qui, au moyen d'un processus normal ont pu traditionnellement conclure à un accord. Vous

[Text]

You are using Clause 6 to say that you have a special Clause 7 which will deal with these two classes.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, since Clause 6 extends terms and conditions of a collective agreement, and maintains it in force, it was necessary to allow for bargaining of non-monetary items to provide an exception to the general principle established under that Clause 6. Otherwise, we would have found ourselves in a situation where there would have been no possibility of negotiations on any terms and conditions. So Clause 7 is, in fact, an exception to the general principle that we find in Clause 6.

Mr. Hawkes: Have clauses with this relationship of a similar kind ever been argued in a federal court?

Mr. Robert Cousineau: Yes, they have. I mean, exceptions to general principles in an act have been argued many, many, many times.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): With lawyers in proportion.

The Chairman: Mr. Baker?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, perhaps to Mr. Cousineau through Mr. Johnston, if I may.

• 2020

Mr. Cousineau, it is just an opinion, because I think I understand now what we are driving at in that clause, and I just want one clarification.

Is it the position of the Treasury Board that people who work for, say, the CBC, Canadian Pacific Railway, and those who fall under the Public Service Staff Relations Act, public servants, are now subject to the same régime if this bill is approved with the amendment proposed to Clause 7? Is everyone under the same régime?

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, for the two-year period, the 24-month period, yes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes, all right. So there also was a right to strike by employees of CP Air, other employees in the private sector who are now covered by the extension, and in Crown agencies and corporations other than those staffed by people who fall under the Public Service Staff Relations Act, public servants as such. Everyone is in the same boat.

Mr. Robert Cousineau: Yes.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Thank you.

All right, could I just ask for one clarification. I raise the question because compensation plan as defined in Clause 2 does not seem to cover the question of the right to strike. It only seems to cover, in addition to administration of compensation and its determination:

... such provisions contained in collective agreements or arbitral awards or established bilaterally between an

[Translation]

utilisez l'article 6 pour dire qu'un article 7 bien spécial traite de ces deux catégories.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, étant donné que l'article 6 étend les modalités et conditions d'une convention collective, et la maintient en vigueur, il fallait rendre possible la négociation de questions non monétaires pour qu'il y ait une exception au principe général prévu à l'article 6. Autrement, nous nous serions trouvés dans une situation dans laquelle il n'aurait pas été possible de négocier les modalités et conditions. Par conséquent, en fait, l'article 7 constitue une exception au principe général défini à l'article 6.

M. Hawkes: Une cour fédérale a-t-elle jamais examiné des dispositions de ce genre?

M. Robert Cousineau: Oui. Des exceptions à des principes généraux fixés dans une loi ont été examinés à de très nombreuses reprises.

M. Baker (Nepean—Carleton): Par un très grand nombre d'avocats.

Le président: Monsieur Baker?

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, je pourrais peut-être poser une question à M. Cousineau par l'intermédiaire de M. Johnston, avec votre permission.

Monsieur Cousineau, c'est là une simple opinion, car je crois comprendre maintenant où nous allons dans cette disposition, et je voudrais simplement une précision.

Le Conseil du Trésor estime donc que des gens qui travaillent pour Radio Canada, le Canadien Pacifique et ceux qui relèvent de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, les fonctionnaires, sont maintenant assujettis aux mêmes régimes, si ce projet de loi est approuvé avec l'amendement proposé à l'article 7? Tout le monde est-il assujéti au même régime?

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, pour la période de deux ans, vingt-quatre mois, oui.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, très bien. Par conséquent, le droit de grève existait aussi pour les employés de CP Air, et d'autres employés du secteur privé qui sont maintenant visés par la prorogation, et les organismes et sociétés de la Couronne autres que ceux dont le personnel relève de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, les fonctionnaires en tant que tels. Tout le monde est dans le même bateau.

M. Robert Cousineau: Oui.

M. Baker (Nepean—Carleton): Merci.

Très bien, je voudrais peut-être demander une précision. Je pose la question, parce que le Régime de rémunération défini à l'article 2 ne semble pas couvrir la question du droit de grève. En plus de la gestion et de la détermination de la rémunération, cette disposition ne semble couvrir que:

... constituent notamment des régimes de rémunération les dispositions de cette nature figurant dans les conventions

[Texte]

employer and an employee, unilaterally by an employer or by or pursuant to any Act of Parliament.

It does not seem to cover the question of the right to strike as such, because it looks to me, and I could be wrong, as though the words "pursuant to any Act of Parliament" deal with the compensation plan as such—compensation plan is expanded in this—and not with respect to any rights that an aggrieved employee may have. That is the reason I raise the question with you. In other words, you may have wanted to take away the right to strike; have you in fact taken away the right to strike? Is this one of the things that could be open to challenge? The right to strike does not come from the compensation plan as defined, if I understand the right to strike.

Mr. Robert Cousineau: I will agree with you on this, Mr. Baker: it does not come from the definitions clause of the legislation. The interpretation that we are giving to the legislation and to the amendment has to bring us, again, to Clause 6. Clause 6 refers to terms and conditions of every collective agreement, and I am leaving aside (a) for the purpose of this discussion because we are only concerned with collective agreements or arbitral awards. It goes on to say:

... shall, subject to this Part, continue in force without change for the period for which the compensation plan is extended.

Now compensation plan is used there just to refer you to the period because Clauses 4 and 5 in fact extend compensation plans, for a period of 24 months by way of Clause 4, and for a period of 12 months in Clause 5, for those groups that are in transition. So the only need to refer to compensation plan is because the bill is so drafted that Clauses 4 and 5 deal with extensions of the plan; they determine the period. Then Clause 6 comes into play and deals with collective agreements, terms and conditions maintained in force during that 24 month period. If the terms and conditions of the collective agreement or arbitral award are maintained in force during the 24-month period, and the only way that they may be changed is by agreement under Clause 7, there is no room to argue that the present conditions cease to apply and the parties find themselves in a situation where they can strike, because both the PSSRA and the Labour Code contemplate a whole mechanism which leads to the right to strike. The bill as drafted does not allow the party to give notice to bargain, reach an impasse, ask for a conciliation board, and do whatever is contemplated by either the Labour Code or the PSSRA to acquire that right to strike.

• 2025

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I thank Mr. Cousineau for the answer. I just have to tell him that I understand what they intended to do—what you intended to do to the legislation. I

[Traduction]

collectives et les décisions arbitrales ou établies soit par accord entre un employeur et un salarié, soit par l'employeur seul, soit conformément à une loi du Parlement.

La question du droit de grève en tant que telle ne semble donc pas être prévue, car il m'en semble, et je pourrais me tromper, bien que les termes «conformément à une loi du Parlement» traitent du régime de rémunération en tant que tel—le régime de rémunération est élargi dans cette disposition—et non pas des droits que peut avoir un employé qui a été lésé. C'est la raison pour laquelle je vous pose ma question. En d'autres termes, vous avez pu vouloir retirer le droit de grève; est-ce en fait ce que vous avez fait? Est-ce l'une des choses qui pourrait être contestée? Le droit de grève ne découle pas du régime de rémunération tel que défini, si je comprends bien les caractéristiques de ce droit.

M. Robert Cousineau: Je suis d'accord avec vous à ce sujet, monsieur Baker: cela ne découle pas de l'article de la loi concernant les définitions. L'interprétation que nous donnons à la Loi ainsi qu'à l'amendement nous ramène encore une fois à l'article 6. Cette disposition concerne les modalités et conditions de toutes conventions collectives, et je laisse de côté l'alinéa a), car nous ne nous occupons que des conventions collectives ou des décisions arbitrales. Je cite:

... sous réserve des autres dispositions de la présente partie (les conventions collectives et les décisions arbitrales) qui comportent un régime de rémunérations... demeurent en vigueur sans modification pendant la période de prorogation.

Là, le régime de rémunération est utilisé pour référer à la période, car les articles 4 et 5 prorogent en fait la durée des régimes de rémunération, pendant 24 mois en vertu de l'article 4 et pendant 12 mois en vertu de l'article 5, pour les groupes en transition. Par conséquent, on a dû mentionner le régime de rémunération uniquement parce que le libellé du projet de loi est tel que les articles 4 et 5 traitent des prorogations du régime; il détermine la période. L'article 6 entre ensuite en jeu, pour traiter des conventions collectives, des modalités et conditions qui continuent à s'appliquer pendant les 24 mois. Si les modalités et conditions de la convention collective ou de la décision arbitrale continuent à s'appliquer pendant 24 mois—et la seule façon de l'échanger est d'arriver à un accord en vertu de l'article 7—il n'est pas possible de dire que les conditions actuelles cessent de s'appliquer et que les parties se trouvent dans une situation leur permettant de faire grève, car la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, ainsi que le Code du travail prévoient tout un mécanisme conduisant au droit de grève. Le projet de loi comme il est rédigé en ce moment, ne permet pas à la partie de donner avis de négociation, d'attendre une impasse, de demander la conciliation, ni de faire la grève en vertu du Code du travail ou la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Le président: Merci, monsieur Cousineau.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je remercie M. Cousineau de sa réponse. Je dois lui dire que j'ai compris ce qu'il voulait faire et ce que vous voulez faire dans cette législation. Je ne

[Text]

am not convinced that you have done it, and I have a feeling that is likely to be contested down the way. I do not know whether the government wants to take a look at it, given their intention with respect to it, but I have some reservations about it.

I do not have any further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

M. Dawson: Monsieur le président, si vous me le permettez . . .

Cela fait quand même deux heures que l'on est sur cet article-là. Je crois qu'il y a encore deux membres du N.P.D., qui veulent poser des questions. Je pense que l'on peut accepter que s'il y a des gens sur la liste . . . mais il faudrait la fermer cette liste, et qu'après deux heures de discussion sur un article . . . Non., quand même, monsieur Lambert! On a été raisonnable! Cela fait deux heures qu'on est sur cet article-là. Il n'y a personne qui a mis le bâillon sur quoique ce soit. Et il faudrait peut-être passer au vote et retourner sur les autres articles, monsieur le président, si vous permettez.

Le président: Monsieur Dawson, j'ai complété le premier tour de question des députés. J'avais sur ma liste, M. Murphy et M. Kristiansen, pour le deuxième tour. Je prends bonne note., et je demanderais à M. Kristiansen . . .

Do you want to ask questions again, Mr. Kristiansen, or would you . . . ? Are you ready for questions?

Mr. Kristiansen: No, I am not, Mr. Chairman.

The Chairman: You have no questions?

Mr. Kristiansen: I am not ready to have the question put.

The Chairman: Well, you must be ready for questions then.

Mr. Kristiansen: I am ready to participate on the second round.

The Chairman: You have the floor.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, first of all, in reference to the last interjection that was made, it seems to me that two hours is not an inordinate amount of time to spend discussing the implications of legislation which is going to—

Mr. Dawson: We have been discussing it for 40 hours to date.

The Chairman: Mr. Kristiansen, please do not engage in this kind of debate. I do not think it is going to produce anything. Would you ask questions of the witness, please, and stick to the questions . . .

Mr. Kristiansen: I thought I was, Mr. Chairman, by pointing out that what we are dealing with is rather serious legislation.

The Chairman: I think we all appreciate that, Mr. Kristiansen. Thank you very much.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I was rather shocked by the admission of the minister, and I think I got his words correct, a while ago when he was asked by someone—I cannot

[Translation]

suis pas convaincu que vous avez réussi, et j'ai l'impression qu'on aura des controverses. Je ne sais pas si le gouvernement veut l'étudier; étant donné leur intention mais j'ai de graves réserves.

Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci, monsieur Baker.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, if you please . . .

We have been discussing this section for two hours. I think there are still two members from the NDP who want to ask questions. I think that if there are still people on the list . . . but we have to end this list, and after two hours of discussion on one section . . . no, for heavens sake, Mr. Lambert! We have been reasonable! We have been studying this section for two hours. Nobody has been gagged about anything. But perhaps we should go to a vote and return to these other sections, Mr. Chairman, if you will agree.

The Chairman: Mr. Dawson, the first round of questioning is now complete. I have on my list Mr. Murphy and Mr. Kristiansen for a second round. I am taking note, and I would ask Mr. Kristiansen . . .

Voulez-vous poser d'autres questions, monsieur Kristiansen, ou voulez-vous . . . ? Êtes-vous prêts à poser des questions?

M. Kristiansen: Non, monsieur le président.

Le président: Vous n'avez pas de questions?

M. Kristiansen: Non, je ne suis pas prêt à poser des questions.

Le président: Alors, vous devez être prêt pour des questions.

M. Kristiansen: Je suis prêt à participer au deuxième tour.

Le président: Vous avez la parole.

M. Kristiansen: D'abord, monsieur le président, en ce qui concerne le dernier point, il me semble que deux heures n'est pas exagéré pour discuter les effets de la législation qui va . . .

M. Dawson: Nous en avons discuté depuis 40 heures à ce jour.

Le président: Monsieur Kristiansen, s'il vous plaît ne vous engagez pas dans ce genre de débat. Je ne pense pas que cela puisse être positif. Voulez-vous poser des questions au témoin, s'il vous plaît, et rien d'autre que des questions . . .

M. Kristiansen: Je pense l'avoir fait, monsieur le président, en disant que c'est une législation très importante.

Le président: Je pense que nous sommes tous d'accord, monsieur Kristiansen. Merci beaucoup.

M. Kristiansen: Monsieur le président, j'ai été un peu étonné par la déclaration du ministre il y a quelques temps quand il a dit, si je ne m'abuse, et je ne me rappelle pas

[Texte]

recall exactly who at this point in time—that the right to arbitration was not provided for in his understanding of Clause 7, and he, quote, was not sure why.

The Chairman: No, he did not say that, he said that the—

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, now I believe they were his words, and he can correct me if I am wrong. I did not say they were his words, that was my understanding, and I took a note of them in quotation marks immediately after I heard the words expressed . . . I am sure that the minister is perfectly competent to answer for himself.

The Chairman: You are asking me a question, Mr. Kristiansen . . .

Mr. Kristiansen: I am addressing remarks through the chairman.

The Chairman: Fine.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I explained at some length, it seems to me, but if you want to go over the ground again I will. But I pointed out to the questioner that essentially Clause 7, the amendment, establishes, or if you like, re-establishes the collective bargaining arrangements which presently exist under the PSSRA for those people who opt to go the arbitration route, that there are items which are not provided for in the PSSRA that are subject to arbitration. That is the law at the present time, and non-monetary items are in that category.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I am not sure that that answers the question. Did the minister or did the minister not say earlier, in response to the question as to why arbitration is not provided for here—we are dealing with more than simply the Public Service Staff Relations Act, we are dealing with unions that have agreements under the Canada Labour Code—did he not say that he was not sure why?

• 2030

Mr. Johnston: I do not recall saying that at all. I recall speaking to the PSSRA, but I know why it is not provided for here and I have explained why it is not provided for here.

Mr. Kristiansen: I accept the minister's word in that case. That is what I had understood, Mr. Chairman, again, because I do not feel that we have a valid reason for usurping the right to strike of either those employees covered by the Canada Labour Code or those employees under the PSSRA. The reason given, not only by the minister but by others, was that it was inconvenient to have the right to strike, and finally, the minister in his statement assumed that unions would hold the public to ransom in order to force a breach of the law. That was certainly the intent, very clearly, of what the minister had said. He assumed that some unions, not all unions . . . He said many of them of course are in good faith, but some unions might very well hold the public to ransom and use the right to strike over non-monetary items in order to force the government to back down from its law—in other words, to force a breach of the law—and that would leave the government

[Traduction]

exactement à qui, mais que l'article 7 ne confie pas le droit de négocier et il ne savait pas la raison.

Le président: Non, il n'a pas dit cela, il a dit que . . .

M. Kristiansen: Monsieur le président, je pense que c'est cela qu'il a dit, et il peut me corriger si je me trompe. Je ne disais pas que c'était ces propres termes, c'était ce que j'ai compris, et j'ai pris note de sa déclaration tout de suite après . . . Je pense que le ministre est très capable de répondre par lui-même.

Le président: Vous me posez une question, monsieur Kristiansen . . .

M. Kristiansen: je fais des commentaires par l'intermédiaire du président.

Le président: Très bien.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai donné une grande explication, il me semble, mais si vous voulez l'entendre encore une fois, je suis d'accord. Comme j'ai dit à l'intervenant, l'article 7, l'amendement, établit, ou si vous voulez, rétablit, les négociations collectives qui existent en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique pour les gens qui veulent l'arbitrage, mais il y a d'autres facteurs qui ne sont pas sujets à l'arbitrage. C'est la loi actuelle, et les facteurs non monétaires tombent dans cette catégorie.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je ne suis pas certain que cela réponde à ma question. Est-ce que le ministre a dit ou non, en réponse à ma question quant à l'arbitrage, que ce n'est pas une question tout simplement de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, mais que cela concerne aussi les accords sous le Code du travail canadien. N'a-t-il pas dit qu'il ne savait pas pourquoi?

M. Johnston: Je ne me souviens pas du tout avoir dit cela. Je me souviens avoir parlé de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, mais je sais pourquoi cela n'est pas prévu ici, et j'ai expliqué ce qu'il en était.

M. Kristiansen: J'accepte ce que dit le ministre à ce sujet. C'est e que j'avais compris, monsieur le président, car encore une fois, je ne pense pas que nous ayons une raison valide d'usurper le droit de grève tant des employés régis par le Code canadien du travail que des employés régis par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La raison qu'ont donné le ministre et d'autres encore, était que le droit de grève est un inconvénient, et finalement, dans sa déclaration, le ministre a dit que les syndicats se serviraient du public comme otage pour enfreindre la loi. C'était manifestement ce que voulait dire le ministre. Il supposait que certains syndicats, pas tous . . . il a dit qu'un grand nombre d'entre eux sont de bonne foi, mais que certains pourraient fort bien se servir du public, et utiliser le droit de grève sur des questions non monétaires pour forcer le gouvernement à ne plus appliquer sa loi—en d'autres termes, pour enfreindre de la loi—ce qui laisserait le

[Text]

powerless. The minister and anybody who has been around here for any length of time at all knows that the government is not powerless in such a situation. The government can bring in special legislation to deal with any strike whose purpose is to force a breach of the law or on other specific matters any time it wishes. So that answer clearly does not hold water.

Having those two rights that are usurped by this legislation, both the right to strike and the right to arbitrate, on non-monetary items, on non-compensatory items, how does that jibe with—we had a long discussion earlier in this committee on other clauses about the title and the appropriateness of certain actions taken under the provisions of this bill in respect to the title, “An Act respecting compensation in the public Sector of Canada.” The short title is: This Act may be cited as the “*Public Sector Compensation Restraint Act*”. What in the devil does the abolishment of the right to strike and the abolishment of the right to arbitration have to do with those when the only time it has been suggested that they be used here, by many members of this committee at least, is on matters that have nothing to do with compensation? How does that fit within the title and the spirit and the meaning of what we are told the bill is all about?

Mr. Johnston: No comment, Mr. Chairman. I have covered all that ground quite a bit.

Mr. Kristiansen: How about the conflict between the titles?

Mr. Johnston: I do not agree that it is a conflict.

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman. I apologize for not being here when it was my turn to speak. However, I was asked to comment on the notice of the time allocations which was given in the House and of course I did so.

An hon. Member: What is this?

Mr. Murphy: Well, simply that the President of the Privy Council has given notice of time allocation on this bill. I understand it is the first time it has ever been done to a committee other than to Committee of the Whole and of course I responded as you would think I would respond on the particular thing.

The Chairman: I do not know where you got that information. This committee is not aware of that. The note that I have, and I have just received it, is that the President of the Privy Council got up and gave notice that if no agreement—or if progress was not made tonight, he would give notice tomorrow. That is a little different from what you said. Maybe you can correct it. Has he given notice now?

Mr. Murphy: My understanding is that he gave notice tonight. If that is the case then I really wonder about the co-operative approach that we have taken so far today, because we are of course on Clause 7—

[Translation]

gouvernement tout à fait impuissant. Le ministre et tous ceux qui sont là depuis un certain temps savent bien que dans une telle situation le gouvernement n'est pas impuissant. Il peut adopter des lois d'exception pour faire échec à des grèves dont l'objectif est d'enfreindre la loi ou pour résoudre tout autre question, lorsqu'il le souhaite. Par conséquent, cette réponse ne tient pas debout.

Étant donné que cette loi usurpe ces deux droits, le droit de grève et le droit à l'arbitrage, sur les questions non-monétaires, celles qui ne concernent pas la rémunération—comment peut-on concilier... nous avons déjà longuement discuté, dans ce Comité, au sujet d'autres dispositions, du titre et de la validité de certaines mesures prises en vertu des dispositions de ce projet de loi, quant au titre, «Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada», le titre abrégé étant «Loi sur les restrictions salariales du secteur public». Que viennent donc faire la suppression du droit de grève et du droit d'arbitrage avec ces questions, alors que la seule fois qu'il a été proposé de les utiliser ici, par un grand nombre de membres de ce Comité, en tous les cas, concernant des questions qui n'ont rien à voir avec la rémunération? Qu'est-ce que cela à avoir avec le titre, l'esprit et l'interprétation que l'on nous donne de ce projet de loi?

M. Johnston: Je n'ai pas de remarque à ce sujet, monsieur le président. J'ai déjà traité en détail de toute cette question.

M. Kristiansen: Mais qu'en est-il du conflit entre les titres?

M. Johnston: Je ne pense pas qu'il y ait conflit.

Le président: Merci monsieur Kristiansen.

Mr. Murphy

M. Murphy: Merci, monsieur le président. Je vous prie de m'excuser de n'avoir pas été ici lorsque c'était mon tour de parler. Cependant, on m'aurait demandé de faire des commentaires sur l'avis concernant le temps imparti, avis donné à la Chambre, et c'est évidemment ce que j'ai fait.

Une voix: De quoi s'agit-il?

M. Murphy: tout simplement que le président du Conseil privé a annoncé combien de temps serait accordé à l'étude de ce projet de loi. Je crois savoir que c'est la première fois qu'il agit ainsi envers un Comité autre que le Comité plénier, et naturellement, j'ai réagi comme je me devais de le faire devant une telle action.

Le président: Je ne sais pas où vous avez obtenu ce renseignement. Ce Comité n'en est pas au courant. La note que je viens de recevoir indique que le président du Conseil privé s'est levé pour dire que s'il n'y avait pas d'accord—ou que si nos travaux ne progressaient pas ce soir—il aviserait demain. C'est un peu différent de ce que vous avez dit. Vous pouvez peut-être corriger cela. Est-ce qu'il nous a déjà mis en demeure?

M. Murphy: Je crois savoir qu'il l'a fait ce soir, et dans ce cas, je me pose vraiment des questions quant à l'esprit de coopération dont nous avons fait preuve jusqu'à présent, car nous en sommes naturellement à l'article 7...

[Texte]

The Chairman: We have been there for two hours, Mr. Murphy, and we know that. Please get to your question, sir.

Mr. Kristiansen: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: I am chairing the committee, Mr. Kristiansen . . . I have no way of knowing that Mr. Murphy's information is correct. He is informing the committee of something I have not been made aware of, and I take exception to that, because I do not think a chairman of the committee should be told by a member that somebody else in the House imposed 75C. If that is verifiable I would like someone to tell me on my side. Is that the way it is going to be?

Mr. Kristiansen: A point of order, Mr. Chairman. Are you suggesting that a member is out of order? In the course of his remarks, he made a passing reference to something which his information said was a matter of fact. Another member of the committee asked him to enlarge upon it; he did so in response to that request.

The Chairman: It was not just a passing—Mr. Kristiansen . . .

Mr. Kristiansen: Now, is he out of order? It seems to me that you are abusing your authority.

The Chairman: I am not abusing it. Well, you can appeal my decision if you would like, but I just heard Mr. Murphy tell me that he left the committee to go to the House to make a point—did you not say that, Mr. Murphy?

Mr. Murphy: No, I did not. I only said I was informed . . .

• 2035

The Chairman: That is not what I heard you say.

Mr. Murphy: Well, here is the man who may be able to tell us. If you do not wish to hear it from me, maybe the President of the Privy Council can tell us what he has done to the actions of this committee.

The Chairman: He is not a witness to this committee; he is not a member, either.

An hon. Member: Mr. Murphy, if you do not have a question, tell us right away.

The Chairman: Mr. Murphy, you have the floor. Please use it.

Mr. Murphy: May I suggest, with respect to the progress of this committee's actions and activities that the chairman find out whether or not it was just notice for time allocation, or notice of notice of time allocation. Then we, as committee members, may understand what is going on. You do not accept my word for it. I would suggest on behalf of the whole committee that we find out.

The Chairman: I will, sir.

Mr. Murphy: Thank you.

[Traduction]

Le président: Nous sommes là depuis deux heures et demi, monsieur Murphy et nous savons cela. Veuillez poser votre question, monsieur.

M. Kristiansen: Un rappel - au Règlement, monsieur le président.

Le président: Je préside le Comité, monsieur Kristiansen . . . je n'ai aucun moyen de savoir si le renseignement de M. Murphy est exact. Il nous informe de quelque chose dont je n'ai pas été mis au courant, et je le déplore, car je ne pense pas qu'un membre du Comité doive dire au président que quelqu'un d'autre à imposé à la Chambre l'article 75c du Règlement. Si c'est vérifiable, j'aimerais qu'un des membres de mon parti me le dise. Est-ce ainsi que les choses vont se passer?

M. Kristiansen: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Voulez-vous dire que l'intervention d'un député est irrécusable? Au cours de ses remarques, il a donné un renseignement en passant. Un autre membre du Comité lui a demandé d'en dire davantage, ce qu'il a fait ensuite.

Le président: Monsieur Kristiansen, ce n'était pas simplement . . .

M. Kristiansen: Son intervention est-elle irrécusable? J'estime que vous abusez de votre autorité.

Le président: Non, Vous pouvez en appeler de ma décision, si vous le souhaitez, mais je viens d'entendre M. Murphy me dire qu'il avait quitté le Comité pour se rendre à la Chambre pour préciser . . . n'avez-vous pas dit cela, monsieur Murphy?

M. Murphy: Non. J'ai simplement dit qu'on m'avait informé . . .

Le président: Ce n'est pas ce que je vous ai entendu dire.

M. Murphy: Alors, il y a un homme qui peut nous aider. Si vous ne voulez pas l'entendre de moi, peut-être que le président du Conseil privé peut nous dire ce qu'il a fait aux actions de ce comité.

Le président: Il n'est pas un témoin ici, il n'est pas député non plus.

Une voix: Monsieur Murphy, si vous n'avez pas de questions, dites-le nous tout de suite.

Le président: Monsieur Murphy, vous avez la parole.

M. Murphy: Permettez-moi de suggérer, en ce qui concerne les progrès des actions et des activités de ce comité, que le président vérifie s'il s'agissait d'un avis d'allocation de temps, ou d'un avis d'avis d'allocation du temps. C'est ensuite que nous, les membres du comité, pourrions comprendre ce qui se passe. Vous n'acceptez pas ma parole. Permettez-moi de suggérer au nom du comité que nous vérifions.

Le président: D'accord, monsieur.

M. Murphy: Merci.

[Text]

The Chairman: But I understand you were at the press conference, not in the House.

M. Gimaïel: Monsieur le président, j'invoque le Règlement!

Le président: Oui monsieur Gimaïel.

M. Gimaïel: Pour un amendement de proposé, cela fait deux heures et quart qu'on en parle. Il y a un député qui au lieu d'être assis à la table pour en discuter comme tout le monde, est allé s'amuser dans le corridor. Alors, écoutez... tout le monde parlait, que ce soit le président du Conseil privé ou toute autre personne... avec des journalistes!

On devrait, monsieur le président, voter là-dessus, disposer de l'amendement, et après s'il veut parler de la pluie et du beau temps ou de ce qui se fait dans le corridor, il en parlera.

Le président: Monsieur Gimaïel ce n'est pas un rappel au Règlement, mais M. Murphy...

Mr. Murphy, you have the floor. Please take your time and put your questions to the witness, sir.

Mr. Murphy: I will certainly take my time.

Earlier on when I was questioning the minister with regard to this clause, I brought out the problems which this clause creates. There is the fact that, for example, Canadian Pacific has to agree to negotiate even non-monetary items before negotiations can begin with the unions which come under CP. The same thing is true for all the Crown corporations which, before that union can even introduce or even start negotiations with the employer; as the employer, it has to agree. In other words, their normal rights have been revoked by the nature of this bill.

I must admit, Mr. Chairman, that now we are starting to follow the Marcel Lambert school of thought on this. I had assumed, as did some members of the government caucus, that we would have a move by the government on the whole concept of negotiating non-monetary items. I presumed, and I presumed policy, of course, in this case, that they would make a significant move; that they would allow for negotiations on non-monetary items. But this has turned out to be another public relations exercise by this government. We find a very, very weak amendment by this government. The amendment does not guarantee that negotiations would even commence. It is an amendment which does not guarantee that, if there is an impasse, there is any way out of it, because, of course, the right to strike is involved and there for many of the groups which come under the Canadian Labour Code and for some groups under the Public Service Staff Relations Act it is no longer there. The automatic right to arbitration is no longer there for those groups under the Public Service Staff Relations Act which normally have that right.

The only way out of an impasse is if both groups agree to voluntary arbitration. And that is ridiculous, Mr. Chairman. That certainly is not a move to reintroduce collective bargaining, even in the limited area of non-monetary items.

I would ask the minister this very short question: if you really believe that negotiations should be possible on non-

[Translation]

Le président: Mais si je ne me trompe, vous étiez à la conférence de presse et non pas à la Chambre.

Mr. Gimaïel: Mr. Chairman, on a point of order!

The Chairman: Yes, Mr. Gimaïel.

Mr. Gimaïel: We have been speaking 2 1/4 hours on a proposed amendment. One member, instead of remaining seated at the table to carry on discussions like everyone else, has gone out into the corridor. Listen... everyone is talking, whether it is the President of the Privy Council or anybody else... and with journalists!

Mr. Chairman, we should vote on it, dispose of the amendment, and afterwards if they want to talk about the rain or the nice weather or what is going on in the corridor, let them do it.

The Chairman: Mr. Gimaïel, this is not a point of order, but Mr. Murphy...

Monsieur Murphy vous avez la parole. Voulez-vous utiliser votre temps et poser des questions au témoin, monsieur.

M. Murphy: Je vais certainement utiliser mon temps.

Quand j'ai posé des questions au ministre plus tôt, en ce qui concerne cet article, j'ai fait ressortir les problèmes que crée ce dernier. Par exemple, le Canadien Pacific doit accepter de négocier même les questions non monétaires avant qu'il puisse y avoir de négociations avec les syndicats CP. Il en est de même de toutes les sociétés de la Couronne qui doivent avoir l'accord de l'employeur avant même de commencer les négociations. En d'autres termes, leurs droits traditionnels ont été abrogés par ce projet de loi.

Je dois dire, monsieur le président, que nous commençons maintenant à suivre l'avis de Marcel Lambert. J'ai cru, comme d'autres membres du caucus gouvernemental, que le gouvernement allait prendre une initiative pour ce qui est de la négociation des questions non monétaires. J'ai cru qu'il allait prendre une initiative d'importance, qu'il allait autoriser les négociations sur les questions non monétaires. Mais tout cela n'était qu'une manœuvre de relations publiques de ce gouvernement. Il a présenté un amendement qui est très, très faible. L'amendement ne garantit pas même le commencement des négociations. C'est un amendement qui ne garantit aucune solution en cas d'impasse, car le droit de grève n'existe plus pour plusieurs groupes qui relèvent du Code du travail ou de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le droit à l'arbitrage n'existe plus pour ces groupes qui le tiennent normalement de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

La seule façon de sortir d'une impasse est l'arbitrage volontaire convenu entre les deux parties. Et c'est ridicule, monsieur le président. Ce n'est pas une tentative de réintroduire les négociations collectives, même à l'égard des questions.

Je veux poser une question très courte au ministre. Si vous pensez vraiment que les négociations sur les questions non

[Texte]

monetary items, then in this particular amendment, why did you not say that negotiations may start according to the regular rules of the Canadian Labour Code and the Public Service Staff Relations Act? I am not saying how we resolve impasses. I am asking how, or why, can we not start negotiations through the normal processes allowed under laws passed by Liberal governments in the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act?

• 2040

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I think we have been over that ground. The provision is very simple. It deals with the amendment of agreements which have been extended, amendment on non-monetary items. It works both ways. There may, indeed, be non-monetary items that an employer may wish to negotiate with the union and there may be non-monetary items which the union may wish to negotiate with the employer. The provision which we have put in here addresses the concerns that were raised—Mr. Murphy apparently is not listening to my answer—in meetings with us to the effect that the agreements could not be opened even if both parties wanted to open them.

This provision solves that problem and the reference that was made by Mr. Murphy in his preamble to the PSSRA about these matters being arbitrable; we have been over that ground; they are not. The non-monetary items for groups which elect to go by arbitration are not subject to arbitration under the PSSRA, at the present time.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: In other words, you are saying that what we have is an amendment by the government which is a very limited amendment in terms of negotiations on non-monetary items and that, because the normal course of events is that most items which are non-monetary cannot be taken to arbitration by public servants anyway, if they chose that route, and because this bill also says they cannot take the other route, which is to go on strike, really it is a very, very limited provision to allow some negotiations on non-monetary items.

Mr. Johnston: I have no comments.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: May I ask some other questions of the minister, who has no comment? Would he believe—

Mr. Johnston: You did not ask a question, Mr. Murphy. You made a statement.

Mr. Murphy: Does he believe maternity leave clauses can be negotiated under this clause?

Mr. Johnston: No.

Mr. Murphy: Does he believe parental leave clauses can be negotiated under this clause?

Mr. Johnston: No, I do not.

[Traduction]

monétaires sont possibles, pourquoi dans cet amendement n'avez-vous pas dit que les négociations pourraient s'engager selon les règles normales du Code du Travail et de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique? Je ne parle pas de solutions pour sortir des impasses. Je vous demande comment, ou pourquoi, nous ne pouvons pas engager les négociations selon les dispositions adoptées par des gouvernements libéraux dans le Code du travail et la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique?

M. Johnston: Monsieur le président, je crois que nous avons déjà parlé de cela. C'est une disposition très simple. Il s'agit de l'amendement sur les conventions prorogées, de l'amendement sur les clauses non monétaires. Cela marche dans les deux sens. Il peut en effet exister des clauses non monétaires qu'un employeur voudrait négocier avec le syndicat, ou que le syndicat voudrait négocier avec l'employeur. Cette disposition répond donc aux préoccupations qui avaient été exprimées—M. Murphy ne semble pas m'écouter—à savoir que les conventions ne pourraient être renégociées même si les deux parties y consentaient.

Cette disposition résout donc le problème dont parlait M. Murphy dans son préambule sur la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique; nous avons bougé alors qu'ils n'ont pas voulu le faire. Les clauses non monétaires pour les groupes qui choisissent l'arbitrage ne sont pas à l'heure actuelle sujettes à l'arbitrage aux termes de la loi.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Autrement dit, vous nous dites que l'amendement du gouvernement se limite strictement aux négociations des clauses non monétaires et que dans le cours normal des choses, la plupart des clauses qui ne sont pas monétaires ne peuvent être soumises de toute façon à l'arbitrage par les fonctionnaires, s'ils optaient pour cette voie. Or comme le projet de loi stipule qu'ils ne peuvent choisir d'autre voie, puisqu'ils ne peuvent faire grève, c'est vraiment une disposition extrêmement limitée touchant la négociation des clauses non monétaires.

M. Johnston: Je n'ai rien à répondre.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Puis-je poser d'autres questions au ministre qui n'a rien à répondre? Pense-t-il...

M. Johnston: Vous n'avez pas posé de question, monsieur Murphy, vous avez fait une déclaration.

M. Murphy: Estime-t-il que les clauses sur les congés de maternité peuvent être négociées aux termes de cet article?

M. Johnston: Non.

M. Murphy: Estime-t-il que les clauses sur les congés consentis aux parents peuvent être négociées aux termes de cet article?

M. Johnston: Non, monsieur.

[Text]

Mr. Murphy: Does he believe pensions for part-time workers can be negotiated under this clause?

Mr. Johnston: Pensions are not negotiable at all.

Mr. Murphy: Under the Canada Labour Code, they certainly are.

Mr. Johnston: Oh, true.

Mr. Murphy: The answer, then?

Mr. Johnston: No.

Mr. Murphy: Thank you.

Does he believe provisions affecting casual labour and rates of pay can be negotiated under this clause if provisions are not already there?

Mr. Johnston: I would have to defer to Mr. Orser on the issue of casual labour. Rates of pay, though, are clearly monetary issues.

Mr. Orser: Mr. Chairman, it depends on the conditions. With casual labour, it is possible that some conditions might be negotiable under Clause 7. On the rates of pay, if they do not already exist, it is possible that they could be established in a collective agreement.

Mr. Murphy: Why, if an agreement does not have anything with regard to rates of pay for casual workers, should this monetary item be allowed by your own rules?

Mr. Orser: Because if you are bringing into a collective agreement a brand-new situation such as casual labour, which is rather hard to imagine in any of these circumstances— but if you are, and for which rates of pay do not already exist, I think we have already informed a number of people that it is possible to establish those rates of pay, after which they would enter into the program and the 6 and 5 per cent would apply.

Mr. Murphy: Would the minister believe, under the Canada Labour Code, groups that wish to negotiate affirmative action clauses would be able to do so under this legislation?

Mr. Orser: If those affirmative action—

Mr. Murphy: We have a new minister.

• 2045

Mr. Orser: Certainly not the minister. If those affirmative action clauses do not include elements of compensation plans, yes, they could be dealt with under this clause.

Mr. Murphy: But what you are saying is that if the affirmative action clause results in increased pay, then they cannot be negotiated under the particular clause that is before us now.

Mr. Orser: The affirmative action plans, so-called, with which I am familiar, do not have compensation elements built into them.

[Translation]

M. Murphy: Pense-t-il que les pensions de retraite pour les travailleurs à temps partiel peuvent être négociées aux termes de cet article?

M. Johnston: Les pensions ne sont pas du tout négociables.

M. Murphy: Elles le sont certainement aux termes du Code du travail du Canada.

M. Johnston: Oh, d'accord.

M. Murphy: Votre réponse, donc?

M. Johnston: Non.

M. Murphy: Merci.

Croit-il que les dispositions touchant les employés occasionnels et les taux de rémunération puissent être négociées en vertu de cet article quand ils n'existent pas déjà?

M. Johnston: Je devrais demander à M. Orser de répondre à cette question sur les employés occasionnels. Toutefois il est très clair que les taux de rémunération sont des questions monétaires.

M. Orser: Monsieur le président, tout dépend des circonstances. Pour les employés occasionnels, il est possible que certaines conditions soient négociables aux termes de l'article 7. Pour les taux de rémunération, s'ils n'existent pas déjà, il est possible de les établir dans une convention collective.

M. Murphy: Pourquoi, si une convention ne comprend rien sur les taux de rémunération des employés occasionnels, cette clause monétaire deviendrait-elle négociable?

M. Orser: Parce que si l'on introduit dans une convention collective une situation totalement nouvelle comme le recours à des employés occasionnels, ce qui serait très difficile à imaginer dans l'une ou l'autre de ces circonstances, et si des taux de rémunération n'étaient pas déjà établis, je crois que nous avons déjà informé un certain nombre de gens qu'il serait possible de les établir et qu'ensuite ils seraient assujettis au programme des 6 et 5 p. 100.

M. Murphy: Le ministre croit-il qu'en vertu du Code canadien du travail, des groupes qui souhaitent négocier des dispositions d'action positive pourraient le faire aux termes de cette loi?

M. Orser: Si ces programmes . . .

M. Murphy: Nous avons un nouveau ministre.

M. Orser: Certainement pas le ministre. Si ces dispositions d'action positive n'incluent pas d'éléments de rémunération, elles pourraient en effet être visées par cet article.

M. Murphy: Vous dites alors que si la disposition d'action positive provoque une hausse de rémunération, elle ne peut être négociée en vertu de cet article.

M. Orser: Les programmes d'action positive que je connais ne comportent pas d'éléments de rémunération intrinsèques.

[Texte]

Mr. Murphy: That is rather interesting. Technological change can result in changes in the rate of pay. Again under this provision, would unions, where they can get the agreement of their employers to negotiate, be able to negotiate those types of clauses under this agreement, if it resulted in changes or increases in the rate of pay?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I will defer to Mr. Orser on the technical questions as to what is included and what is not under these negotiating provisions.

Mr. Orser: Mr. Chairman, that is a hypothetical question. I would have to look at a specific example in order to be able to answer it definitively.

Mr. Murphy: I think I have run out of questions, Mr. Chairman. I think we have made our point, too.

Amendment agreed to.

The Chairman: We now have an NDP amendment moved by Mr. Murphy.

7.(2) Notwithstanding any other section of this act, parties to a collective agreement or arbitral award may bargain collectively with respect to paid maternity leave, as if this act had not been passed.

The Chairman: Go ahead, Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you.

Among the list of items that I just asked the President of the Treasury Board about with regard to items that may be negotiated was this item. Throughout the one week of hearings that we held with interested groups, a number of the union representatives brought this up as an item which they would be prevented from negotiating under this particular clause.

It was also brought to our attention—Mr. Chairman, have you not normally asked for order?

The Chairman: Well, Mr. Murphy, let us be fair. You handed out an amendment which nobody has. You just gave me notice of the corrected amendment, and people are coming to me to have the verbatim corrected. So you have to give the Chair some leeway in trying to make some order here, and I am correcting.

I will read it again. The words "may bargain collectively" have replaced "shall be able to continue" by the amendment that I have before me.

Mr. Murphy: Well, I gave the clerk of the committee the amendment this afternoon, so it is hardly a surprise.

The Chairman: I am sorry, sir, but—

Mr. Murphy: And it was circulated.

The Chairman: —we have three clerks and none of them had it, Mr. Murphy. Anyway, go ahead.

[Traduction]

M. Murphy: C'est assez intéressant. Le progrès technologique peut faire évoluer les rémunérations. En vertu de cette disposition, les syndicats, à condition d'obtenir l'accord de leurs employeurs pour négocier, pourraient-ils négocier ce genre de clause si cela amenait une hausse des taux de rémunération?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je vais laisser M. Orser répondre à la question des problèmes posés par le progrès technologique et sur ce qui est inclus ou non dans ces dispositions de négociations.

M. Orser: Monsieur le président, c'est une question hypothétique. Il faudrait examiner un exemple précis pour répondre catégoriquement.

M. Murphy: Je crois que je n'ai plus de questions, monsieur le président. Je pense que notre position est assez claire.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous avons maintenant un amendement du NDP proposé par M. Murphy.

7.(2) Par dérogation à tout autre article de cette loi, les parties à une convention collective ou à une décision arbitrale peuvent négocier collectivement les congés de maternité rémunérés comme si cette loi n'avait pas été adoptée.

Le président: Allez-y, monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci.

Dans la liste des clauses sur lesquelles j'ai interrogé le président du Conseil du Trésor, il y avait justement les congés de maternité. Pendant toute la semaine d'audiences que nous avons tenues ici, un certain nombre de représentants syndicaux ont indiqué que cet article les empêcherait de négocier les congés de maternité.

Cela a également été porté à notre attention... Monsieur le président, n'avez-vous pas rappelé le comité à l'ordre?

Le président: Ma foi, monsieur Murphy, il faut être juste. Vous avez proposé un amendement que personne n'a. Vous venez de m'avertir d'une correction et l'on vient donc me demander si l'on a bien tout le libellé. Il faut quand même donner à la présidence une certaine marge de manoeuvre.

Je vais le relire. Les termes «peuvent négocier collectivement» remplacent «pourront poursuivre».

M. Murphy: J'ai donné l'amendement au greffier cet après-midi; ce n'est donc pas une surprise.

Le président: Je suis désolé, monsieur, mais...

M. Murphy: Et on l'a distribué.

Le président: ... nous avons trois greffiers et aucun ne l'avait, monsieur Murphy. De toute façon, continuez.

• 2050

Mr. Murphy: I deferred to most members.

M. Murphy: J'ai cédé mon tour à la plupart des députés.

[Text]

If I may continue, this is an item which was brought to our attention by a number of the witnesses, especially union witnesses who appeared before us. It is an item which a number of the unions have started to negotiate over the last few years. It is an item which some groups have been successful in negotiating. It is an item which we believe to be very important to women workers in the public service, to workers in Crown corporations and now, of course, to workers in private enterprise. It is one area which we believe seriously hampers women in the work field, and one which we can negotiate, which we believe the government can negotiate, and which we believe that unions can negotiate without hampering the basic, fundamental 6, 5 program this government has.

Mr. Chairman, our party remains adamantly negative toward the entire bill. However, in this one particular amendment we are making an amendment which we believe will not hurt the principle of the bill, which will enable women workers some degree of equality, though not all the equality that we need. It will not solve all the problems women workers face, but it will certainly help the situation. It certainly will not hurt the government's position. I would urge the President of Treasury Board and both the Conservatives and Liberal members of this committee to consider this amendment very seriously and support this amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. In looking at this amendment put forward by the New Democratic Party, I would say that had the amendment we proposed to Clause 4 been accepted by the committee and by members of the New Democratic Party, in particular, then this whole question of paid maternity leave and the extension of paid maternity leave beyond the scope in which it is now embraced within the public service would have been included in the monetary collective bargaining system.

An hon. Member: Absolutely.

Miss MacDonald: Therefore, we have no reservation in supporting this amendment. We only wish that the NDP had been able to see its way clear to have supported this earlier.

Mr. Crombie: Absolutely.

The Chairman: Thank you.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Thank you. Since no Liberal members have spoken to this motion, I would ask the President of Treasury Board what his position is on this specific amendment.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the members of the committee might be interested in knowing that under the PSSRA—and I am excluding the postal union, which is not under the PSSRA right now—there are two bargaining groups that have bargained this extended maternity benefit provision. You may recall the clerks and the translation groups; they were the ones who took advantage of it.

[Translation]

Si vous me permettez de continuer, c'est un point qui nous a été signalé par un certain nombre de témoins, et surtout les représentants syndicaux. C'est quelque chose que certains syndicats ont commencé à négocier ces dernières années, que certains groupes ont réussi à négocier, que nous croyons très important pour les femmes à la Fonction publique, dans les sociétés d'état et, maintenant, bien sûr, dans l'entreprise privée aussi. C'est un élément qui nous semble faire gravement obstacle aux femmes qui travaillent et c'est donc un élément que nous pouvons négocier, que le gouvernement devrait pouvoir négocier, tout comme les syndicats, sans gêner le programme gouvernemental des 6 et 5 p. 100.

Monsieur le président, notre parti reste catégoriquement opposé à l'ensemble du projet de loi. Toutefois, dans cet amendement-ci, nous pensons que cela n'entâmerait pas le principe du projet de loi mais donnerait un certain degré d'égalité aux femmes fonctionnaires tout en restant, bien sûr, insuffisant. Cela ne résoudra pas tous les problèmes des femmes au travail mais ce sera déjà un début. En tous cas ça ne devrait pas poser de problèmes au gouvernement. J'invite donc instamment le président du Conseil du trésor et les députés conservateurs et libéraux à réfléchir très sérieusement à cet amendement et à l'appuyer.

Le président: Merci, monsieur Murphy.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. En examinant l'amendement présenté par le Parti néo démocrate, je dois dire que si l'amendement que nous avons proposé à l'article 4 avait été accepté par le comité—et par le Parti néo démocrate en particulier—toute cette question des congés de maternité rémunérés et de leur extension au-delà des limites en vigueur à la Fonction publique aurait été incluse dans le régime de négociations collectives des clauses monétaires.

Une voix: Absolument.

Mlle MacDonald: Nous n'hésiterons donc pas à appuyer cet amendement. Nous aurions simplement souhaité que le NPD comprenne plus tôt que c'était ce que nous essayions de faire.

M. Crombie: Absolument.

Le président: Merci.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Merci. Étant donné qu'aucun député libéral n'a pris la parole sur cette motion, je vais demander au président du Conseil du trésor quelle est sa position?

M. Johnston: Monsieur le président, les membres du comité apprendront peut-être avec intérêt que parmi les groupes négociateurs régis par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, c'est-à-dire à l'exclusion du syndicat des postes pour le moment, deux ont négocié cette disposition sur des congés de maternité prolongés. Vous vous souviendrez peut-être qu'il s'agissait des commis et des traducteurs; ce sont eux qui en ont profité.

[Texte]

Since the last clerk settlement in the autumn of 1981, we have had 22 groups settle without the paid maternity benefit; and many of them are predominantly female groups, interestingly enough. There were nurses, occupational and physical therapy, social work, office equipment, to name a few, which I gather are female-dominated groups.

I must say that I would not support this amendment, but I do look with sympathy at the issue raised. I will give consideration to this, Mr. Chairman, and perhaps bring forward an appropriate amendment at the report stage.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: I would be very surprised if the minister were to oppose this matter. I would like to see him say that he will bring it forward, because as one of the Commissioners of Internal Economy he imposed this maternity leave on the staff.

• 2055

It was a decision of the Commissioners of Internal Economy, and it was imposed upon the members without the members' even being told that they had to provide for it in their employee envelope. You were simply told by a directive from the Speaker that within your envelope one had to provide for the difference between the unemployment insurance maternity leave and the extended period that has been negotiated by certain members of the House of Commons. So the minister, I would say, he cannot—I was going to say "suck and blow".

Mr. Cullen: You used that once.

Mr. Lambert: Yes. Well, all right, never mind. He cannot gee and he cannot haw. We will get you down on the farm yet, Bud.

On this particular thing, if it was good for the House of Commons, if it is good for the members of Parliament to have imposed upon them without any discussion or negotiations, then certainly it is good within this bill. Am I not right, Mr. Minister?

All right, I will ask you. Did you as a Commissioner of Internal Economy of the House of Commons determine that maternity leave applied to the staff of the House of Commons as well as to the staffs in members' offices without the members being consulted about it at all?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the members of the House of Parliament are not subject to collective bargaining. The maternity benefit issue is an important benefit which has been part of the collective bargaining process; it has been quite a celebrated part. We have tried always in the case of those groups who do not bargain, where they have no other advantages or disadvantages—many may want maternity leave, many may want something other than maternity leave at the bargaining table. That has been the experience. As I pointed out, there have been a number of settlements with female-dominated groups who have not bargained for the paid maternity benefit.

[Traduction]

Depuis la signature de la dernière convention des commis à l'automne 1981, 22 groupes ont signé une convention sans congés de maternité rémunérés; et beaucoup sont à prédominance féminines, ce qui est assez intéressant. Il y a les infirmières, les thérapeutes physiques et professionnelles, les travailleurs sociaux, les responsables de l'équipement de bureau, et d'autres, qui sont des groupes en général à prédominance féminine.

Je dois dire que je ne puis appuyer cet amendement mais que j'ai quelque sympathie pour le problème soulevé. J'y réfléchirai, monsieur le président, et apporterais peut-être un autre amendement à l'étape du rapport.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Je serais très surpris que le ministre s'oppose à cela. J'aimerais l'entendre confirmer qu'il présentera un amendement car, étant l'un des commissaires de la Régie interne, il a imposé ces congés de maternité au personnel.

La décision a été prise par les commissaires de la Régie interne, et imposée aux députés sans les prévenir que cela viendrait de leur budget pour le personnel. Une directive du président de la Chambre des communes stipulait simplement qu'il fallait, à l'intérieur du budget, fournir la différence entre le congé de maternité payé à même l'assurance-chômage et la période prolongée qui avait été négociée par certains députés. Alors, le ministre ne peut pas—j'allais dire: recracher et avaler en même temps

M. Cullen: Vous avez déjà dit cela une fois.

M. Lambert: Oui. Cela ne fait rien. Il ne peut pas tout avoir. On vous aura un jour, Bud.

A ce sujet, si c'était pour le bien de la Chambre des communes et des députés qu'on leur a imposé cela sans discussion et négociations, alors ce ne peut être que bon dans le cadre de ce projet de loi. N'ai-je pas raison, monsieur le ministre?

Bien, alors je vais poser la question suivante: en tant que commissaire à la Régie interne de la Chambre des communes, avez-vous décidé que les congés de maternité s'appliqueraient au personnel de la Chambre des communes ainsi qu'au personnel des députés sans que ces derniers aient été consultés?

M. Johnston: Monsieur le président, les députés n'ont pas de convention collective. La question des congés de maternité est une question importante qui fait partie du système des négociations collectives, et on en a parlé en long et en large. Nous avons toujours essayé dans les cas de groupes qui n'ont pas de convention collective, qui n'ont pas d'autres avantages ou inconvénients... Par exemple, certains veulent les congés de maternité, d'autres veulent peut-être autre chose. Voilà ce qui s'est passé. Comme je l'ai dit, certains groupes où les femmes sont plus nombreuses que les hommes n'ont pas demandé les congés de maternité lors des négociations collectives.

[Text]

Mr. Lambert: That is fine. I am not worried about it. But the commissioners did not increase the envelope for salaries for members to provide for that compensation and I know that there are one or two cases of members who are going to be right up against the collar as a result of the decision because they have to pay maternity leave and it is quite an inroad on your salary envelope; but then, some people do not pay any attention to that.

The Chairman: Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, in speaking to the amendment again, I want to echo the words of my colleague and also Miss MacDonald that indeed the time for this has come; female workers have been at a grave disadvantage in the work force for years and years as a result of the situation that is referred to in this amendment.

In addition to that I would like to point out, in reference to Miss MacDonald's comments, that the reason I and my colleague on behalf of the NDP voted against the Conservative amendment, which she seemed to feel covered this item at a previous occasion in the hearings of the committee, was basically that that amendment went far beyond this and in effect usurped existing collective agreements. That was the reason we opposed that, not for anything that has to do with this particular amendment or what it is concerned with. I would hope, though, Mr. Chairman, having in view the comments by the minister and the thinking I had heard from other members of this committee from time to time, that they would agree at least with the spirit of this amendment, that both members from the government side and all other members would give serious consideration to supporting the amendment we have put before them. In addition to that, Mr. Chairman, I would like it to be decided on a recorded vote.

The Chairman: Thank you.

Mr. Murphy, did you have a short question you wanted to put to the minister?

Mr. Murphy: Yes. I would like to thank the minister for the fairly positive response and, of course, we will be watching what happens at report stage. Let me just suggest to the minister that this is not an item that we would want to see changed six months, eight months, ten months down the road, but we certainly want to see any action by the minister at the report stage amendments. Pregnancy does not wait two years.

• 2100

Motion negatived: nays, 11; yeas, 7.

Clause 7 as amended agreed to.

The Chairman: Mr. Kelly, on Clause 8.

On Clause 8

Mr. Hawkes: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Was that count 11:7?

The Chairman: I believe it was 10:8.

[Translation]

M. Lambert: Bien. Cela ne me préoccupe pas. Mais les commissaires n'ont pas augmenté le budget des députés en conséquence et je sais qu'il y a un ou deux députés qui seront mis au pied du mur par cette décision, car ils devront verser dorénavant des congés de maternité alors qu'ils n'en ont pas les moyens, mais évidemment, il y en a d'autres qui n'y font pas attention.

Le président: Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, à propos de cet amendement, je tiens à m'associer aux propos de mon collègue, ainsi qu'à ceux de M^{me} MacDonald pour dire qu'il est grand temps que ces congés soient versés. Les femmes qui travaillent sont gravement désavantagées depuis des années et des années, par la situation même que cet amendement veut redresser.

En outre, je veux faire remarquer, à propos des observations faites par M^{me} MacDonald, que si mon collègue, et moi-même, au nom du NPD avons voté contre l'amendement du parti conservateur qui, d'après elle, portait sur cette question c'est justement que cet amendement dépassait ce qui avaient été prévu, et en fait, empiétait sur les conventions collectives existantes. C'est la raison pour laquelle nous nous y sommes opposés, mais cela n'a rien à voir avec cet amendement ou son libellé. J'espère cependant, monsieur le président, compte tenu des observations du ministre et de ce que j'ai entendu de la part des autres membres de ce Comité de temps à autre, qu'ils accepteront au moins l'esprit de cet amendement, que les deux membres du gouvernement et que tous les autres députés songeront sérieusement à appuyer notre amendement. En outre, monsieur le président, je voudrais que l'on vote par un appel nominal.

Le président: Merci.

Monsieur Murphy, vouliez-vous poser une petite question au ministre?

M. Murphy: Oui. Je veux remercier le ministre de son attitude raisonnablement positive et lui dire que nous surveillerons les événements à l'étape du rapport. Je veux dire au ministre que nous n'aurons pas envie de modifier notre décision dans six, huit ou dix mois, et que nous tenons à ce qu'il prenne des mesures lorsque des amendements seront présentés lors de l'étape du rapport. Une grossesse n'attend pas deux ans.

Motion rejetée par 11 voix contre 7.

L'article 7, tel que modifié est adopté.

Le président: M. Kelly, article 8.

Article 8

M. Hawkes: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Est-ce que c'était 11 contre 7?

Le président: Je crois que c'était 10 contre 8.

[Texte]

I have difficulty. Mr. Murphy's amendment amends line 4 on page 5 and Mr. Kelly's amendment

Mr. Murphy moves that Clause 8 of Bill C-124 be amended by striking out line 4 at page 5 and substituting the following therefor:

Parliament, except the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act, any provision of a compensation

That comes before Mr. Kelly's amendment, which will strike out line 7.

Mr. Kelly, if you will agree, we will take Mr. Murphy's amendment.

Mr. Murphy, would you like to propose your amendment?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, before you vote, I have a New Democratic Party amendment—I think; yes—that we strike out Clause 8.

The Chairman: Just a moment now.

All the motions that were given to us this morning by the NDP—as it said, strike out Clause 7, or Clause 4, Clause 5, Clause 6—were ruled as inadmissible by the Chair and out of order. I take it that the NDP have accepted that ruling and have withdrawn all the strike-out-the-clause motions that we had before us and have replaced them by others. Is that agreed?

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: On the point that you have just made, just to clarify the point, we made the motions to delete certain clauses, as we said this morning, to show that we are against the clauses in principle. We recognize, of course, that they would be out of order and therefore that is why you also have in front of you the motions and amendments, such as the one at the present time, where we are suggesting some alternatives.

The motion under Clause 8 basically says this.

• 2105

Basically it says that the provisions of the Canada Labour Code and the provisions of the Public Service Staff Relations Act that deal with compensation deal with the way this bill should be presented, deal with negotiations, deal with arbitration, and deal with the strike route, should all be active. In other words, if the government wants a restraint program it should still take into account the laws we have already in terms of how negotiations should proceed and how they should be concluded.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy.

Any further discussion? Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, after presenting the motion, I think we should at least hear from the minister and his comments on the amendment, and perhaps a restatement

[Traduction]

J'ai un problème. L'amendement de M. Murphy modifie la ligne 5 page 5 et l'amendement de M. Kelly

M. Murphy propose que l'article 8 du Bill C-124 soit modifié en remplaçant la ligne 5, page 5 par ce qui suit:

Parlement, à l'exception du Code canadien du travail et de la Loi sur les relations de travail de la fonction publique, sont sans effet les disposition du

Ceci vient avant l'amendement de M. Kelly qui aura pour effet de supprimer la ligne 8.

M. Kelly, si vous voulez bien, nous allons commencer par l'amendement de M. Murphy.

M. Murphy, voulez-vous proposer votre amendement?

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, avant le vote, j'ai ici un amendement du NPD, je crois; oui, il s'agit de supprimer l'article 8,

Le président: Un instant s'il vous plaît.

Toutes les motions qui nous ont été remises ce matin par le NPD—supprimer article 7, ou l'article 4, ou l'article 5, l'article 6—ont été jugées irrecevables par la présidence. Je suppose que le NPD a accepté cette décision et a retiré toutes les motions portant suppression d'un article et qu'il les a remplacées par d'autres. Est-ce exact?

M. Murphy.

M. Murphy: Pour reprendre ce que vous venez de dire et pour apporter certaines précisions, nous avons présenté des motions portant suppression de certains articles, comme nous l'avons dit ce matin, en vue de montrer que nous nous opposons à ces articles en principe. Nous savions bien sûr qu'elles seraient jugées irrecevables et, par conséquent, c'est la raison pour laquelle vous avez également devant vous des motions et amendements tels que celui que nous présentons maintenant, où nous proposons d'autres solutions.

La motion portant sur l'article 8 est *grosso modo*, celle-ci.

L'amendement stipule *grosso modo* que les dispositions du Code canadien de travail et celles de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique qui traitent de la rémunération, de la façon dont ce projet de loi devrait être présenté, des négociations, de l'arbitrage, de la grève, devraient demeurer en vigueur. En d'autres termes, si le gouvernement veut instituer un programme de modération des salaires, il doit tenir compte des lois existantes et qui prévoient le déroulement des négociations.

Le président: Merci, monsieur Murphy.

D'autres observations? Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, après avoir présenté la motion, je crois que nous devrions au moins demander au ministre ce qu'il pense de cet amendement; il pourrait peut-

[Text]

by him of the reasons why he thinks the clause as presented to us should carry.

The Chairman: Mr. Kristiansen, I can ask the minister, but he does not have to reply to that.

Mr. Kristiansen: I am aware of that, but he is here as a witness.

Amendment negatived.

The Chairman: Now we will proceed to Mr. Kelly's motion.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

I move that Clause 8 of Bill C-124 be amended (a) by striking out line 7 on page 5 and substituting the following therefor:

for the employees on or after June 29, 1982

(b) by striking out line 13 on page 5 and substituting the following therefor:

effect on June 29, 1982 comes into effect.

(c) by adding, immediately after line 13 on page 5, the following:

(3) Subsection (1) does not apply in respect of the first increase in wage rates for employees on or after June 29, 1982 if the increase, calculated on an annual basis, does not, in the opinion of the Treasury Board, exceed six per cent.

The Chairman: The amendment has been circulated. Any questions? Mr. Murphy.

Mr. Murphy: First of all, may I ask the mover or the President of Treasury Board what is the intent of the addition of subclause 8.(3)?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, in the present bill, if one looks at Clauses 4 and 8, one can see that any increase in wage rates, including a COLA adjustment, the Cost of Living Adjustment, that happens after June 28, 1982, would immediately trigger the entry of a group into the plan. So this proposed amendment in 8.(3) would allow an employer to implement a first increase that takes effect after that June 28 date if the Treasury Board determines that the increase is less than 6 per cent annualized.

Let me make a point as an example. We had several cases where wage rate increases of less than 6 per cent would trigger the program, giving automatically the 6 per cent, which was in fact higher than what would have existed under the program itself, thereby increasing the wage costs and bringing the employees into the program at that date. The proposed amendment will, for example, bring certain Canada Post employees into the program on October 1, 1982, instead of on July 1, 1982, when the first trigger would have been under the plan, and it also allows Air Canada to implement a 4 per cent increase in July without triggering the entry of its employees under the plan.

[Translation]

être nous redire les raisons qu'il a de vouloir faire adopter cet article.

Le président: Monsieur Kristiansen, je peux toujours poser la question au ministre, mais il n'est pas obligé d'y répondre.

M. Kristiansen: Je le sais, mais il comparaît ici en tant que témoin.

L'amendement est rejeté.

Le président: Nous allons maintenant passer à la motion de M. Kelly.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Je propose que l'article 8 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 5, de ce qui suit:

tation des taux de salaires pour le 29 juin.

(b) adjonction, après la ligne 13, page 5 de ce qui suit:

3) le paragraphe (1) ne s'applique pas à la première augmentation des taux de salaires à survenir le 29 juin 1982 ou plus tôt, si, calculée sur une base annuelle, elle ne dépasse pas 6 p. 100, de l'avis du Conseil du Trésor.

Le président: L'amendement a été distribué. Des questions? Monsieur Murphy.

M. Murphy: Tout d'abord, puis-je demander à l'auteur de la motion ou au président du Conseil du Trésor, quel est l'objectif du paragraphe 8(3)?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, si l'on se penche sur les articles 4 et 8 du projet de loi, on peut constater que toute augmentation des taux de salaires, y compris le versement d'une indexation au coût de la vie, survenant après le 28 juin 1982, déclencherait immédiatement l'entrée d'un groupe dans le régime. Ce nouveau paragraphe 8(3) permettrait à un employeur de donner suite à une première augmentation survenant après le 28 juin si le Conseil du Trésor estime que l'augmentation s'élève à moins de 6 p. 100 par an.

Permettez-moi de vous citer un exemple. Nous avons eu plusieurs exemples d'augmentations de salaires de moins de 6 p. 100 qui auraient pour effet de déclencher un programme, accordant automatiquement une augmentation de 6 p. 100, augmentation qui serait alors plus élevée que celle qu'aurait accordé le programme lui-même; de plus cela irait grossir les frais et ferait entrer les employés dans le programme à cette date-là. Par exemple, cet amendement fera entrer certains employés de sécurité des postes dans le programme le premier octobre 1982, au lieu du premier juillet 1982, et permettra également à Air Canada d'accorder une augmentation de 4 p.

[Texte]

Mr. Baker (Nepean—Carleton): All Air Canada employees?

Mr. Johnston: No, the machinists.

The Chairman: Mr. Murphy.

• 2110

Mr. Murphy: If I may follow along, now that I have had an explanation of it, may I ask the minister this—just to ensure that he is going to allow every COLA increase up to 6 per cent: is that the intent?

Mr. Johnston: First payment.

Mr. Murphy: First payment?

Mr. Johnston: First only; the first increase. The first increase is less than 6 per cent annualized; then it will take effect at the second increase.

Mr. Murphy: Now I am really confused. If the first increase is for 2 per cent and 4 months later, because of the nature of your COLA clause, there is an increase for another 2 per cent, is the second increase automatically disallowed?

Mr. Johnston: No. The second increase triggers the entry into the plan; then they go into the plan. The annualized period, the first of the two years, runs from that date.

Mr. Murphy: So you are saying that the first increase is allowed automatically without any penalizing, and without being included in the 6 per cent?

Mr. Johnston : The first COLA increase is allowed automatically; and provided on an annualized basis it is less than 6 per cent.

Mr. Murphy: How do you determine "annualized" in this particular case? Is it a half per cent or a third of a per cent? How are you computing this?

The Chairman: Mr. Orser.

Mr. Orser: The formula will be established, Mr. Chairman. It will be a standard formula relating to the percentage increase; for example, if it were 3 per cent over 6 months, that would be interpreted to be 6 per cent over 12. It is a very simple formula.

Mr. Murphy: Mr. Chairman, if the formula is that simple, why can it not be included in the legislation? The way it was just explained to me, it was very simple and easy to understand. Why not include it instead of this "... does not, in the opinion of the Treasury Board, exceed 6 percent." That does not say "annually" or anything else. It just says "... does not exceed 6 per cent." The answers of both witnesses have only served to prove that the amendment, itself, does not tell us anything.

[Traduction]

100 en juillet, sans faire entrer ces employés dans le programme.

M. Baker (Nepean—Carleton): Tous les employés d'Air Canada?

M. Johnston: Non, les machinistes.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: Si vous me permettez de continuer, maintenant que j'ai eu mon explication, puis-je demander au ministre s'il a l'intention d'autoriser toutes les augmentations en vertu de l'indexation au coût de la vie jusqu'à concurrence de 6 p. 100?

M. Johnston: Le premier versement.

M. Murphy: Le premier versement?

M. Johnston: Le premier, oui, la première augmentation. La première augmentation doit être inférieure à 6 p. 100 par an; elle entrera ensuite en vigueur lors de la deuxième augmentation.

M. Murphy: Maintenant je n'y comprends plus rien. Si la première augmentation est de 2 p. 100 et que quatre mois plus tard, en raison de la nature même de l'indexation au coût de la vie, une deuxième augmentation de 2 p. 100 doit entrer en vigueur, cette deuxième augmentation est-elle automatiquement supprimée?

M. Johnston: Non. La deuxième augmentation déclenche l'entrée dans le programme. C'est à partir de cette date qu'entre en vigueur la période au cours de laquelle sont calculées les augmentations par an.

M. Murphy: Vous dites donc que la première augmentation est autorisée sans mettre en cause les 6 p. 100?

M. Johnston: La première augmentation due à l'indexation au coût de la vie est automaautomatiquement autorisée, à condition qu'elle soit inférieure à 6 p. 100 par an.

M. Murphy: Comment calculez-vous cette augmentation «par an» dans ce cas? S'agit-il de 0,50 p. 100, d'un tiers d'un pour cent? Comment calculez-vous cela?

Le président: Monsieur Orser.

M. Orser: La formule devra être déterminée, monsieur le président. Il s'agira d'une formule standard portant sur l'augmentation en pourcentage; par exemple, s'il s'agissait d'une augmentation de 3 p. 100 sur six mois, cela reviendrait à 6 p. 100 sur douze mois. C'est une formule très simple.

M. Murphy: Monsieur le président, si cette formule est si simple, pourquoi ne pas la mettre dans la loi? De la façon dont cela m'a été expliqué, c'est très simple et facile à comprendre. Pourquoi ne pas la mettre dans la Loi au lieu de «... ne dépasse pas 6 p. 100, de l'avis du Conseil du trésor.» Il n'y est pas dit «par an» ou quoi que ce soit d'autre. L'article stipule simplement «... ne dépasse pas 6 p. 100.» Les réponses des deux témoins prouvent uniquement que cet amendement est inutile.

[Text]

Mr. Johnston: It says on an annual basis, Mr. Chairman.

Mr. Murphy: Then you said that the first one could be allowed automatically.

Mr. Johnston: The first one is provided on an annualized basis. If it does not exceed 6 per cent, it will be allowed. It follows the sense of where the group goes into the plan. If the first increase is less than 6 per cent on an annualized basis, then it is the second increase that triggers the operation of the plan.

Mr. Murphy: Why is that? Why are you doing it this way?

Mr. Johnston: For the reasons I explained. The fact is that if there is a 4 per cent increase on Air Canada, say, in July, and they go under the plan, they automatically go to 6 per cent instead of the 4 per cent that they are entitled to. And so they would only then go in at the expiration of that period.

Mr. Murphy: So, if they had 4 per cent in the example you gave in July, and they had a further 3 per cent in August, are you saying that 1 per cent would be rolled back? Or are you saying that is when the 6 per cent would start?

Mr. Johnston: That is when the 6 per cent starts.

Mr. Murphy: So the 4 per cent is automatically given to those people and, then, they start at 6 per cent.

Mr. Johnston: Correct.

Mr. Murphy: That is interesting. No exceptions?

Mr. Johnston: That is the rule.

Clause 8, as amended, agreed to.

The Chairman: Shall Clause 9 carry?

On Clause 9.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I move that Clause 9 of Bill C-124 be amended by (a) striking out line 24 on page 5 and substituting the following:

rates on or after June 29, 1982 would,

—and by (b) striking out line 1 on page 6, and substituting the following:

on or after June 29, 1982 that would, but for

The Chairman: The amendment has been circulated. Is the committee ready for the question?

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: I just want to make sure that we understand what is going on before agree. Could the minister, just briefly, as we have been going pretty steady, explain the meaning of the clause?

The Chairman: Mr. Minister.

[Translation]

M. Johnston: On précise bien par an, monsieur le président.

M. Murphy: Vous avez dit ensuite que la première augmentation serait autorisée automatiquement.

M. Johnston: La première est autorisée à titre annuel. Si elle ne dépasse pas 6 p. 100, elle sera autorisée. Cela détermine l'entrée du groupe dans le programme. Si la première augmentation est inférieure à 6 p. 100 par an, alors c'est la seconde augmentation qui déclenche l'entrée dans le programme.

M. Murphy: Pourquoi? Pourquoi procéder ainsi?

M. Johnston: Pour les raisons que j'ai déjà expliquées. Si une augmentation de 4 p. 100 est accordée aux employés d'Air Canada en juillet, par exemple, et s'ils passent sous ce nouveau régime, ils obtiendront automatiquement 6 p. 100 au lieu des 4 p. 100 auquel ils ont droit. Et ainsi ils ne passeront sous ce régime qu'à l'expiration de cette période.

M. Murphy: Donc, s'ils avaient 4 p. 100 en juillet et ensuite 3 p. 100 en août, est-ce qu'on leur refuserait un pour cent? Ou bien est-ce à partir de ce moment-là que les 6 p. 100 entrent en vigueur?

M. Johnston: C'est à cette période que les 6 p. 100 entreront en vigueur.

M. Murphy: Donc l'augmentation de 4 p. 100 est automatiquement accordée à ces gens-là et ensuite les 6 p. 100 entrent en vigueur.

M. Johnston: Oui.

M. Murphy: Intéressant. Y a-t-il des exceptions?

M. Johnston: C'est la règle.

L'article 8, tel que modifié est adopté.

Le président: L'article 9 est-il adopté?

Article 9.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, je propose que l'article 9 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution à la ligne 21, page 5, de ce qui suit:

précédant le jour, prévu pour le 29 juin.

Le président: L'amendement a été distribué. Le Comité est-il prêt à voter?

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Je veux simplement m'assurer que nous comprenons bien ce qui se passe avant d'adopter cet amendement. Le ministre peut-il nous expliquer brièvement puisque nous progressons pas mal, la signification de cet article?

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

• 2115

Mr. Johnston: We are looking at Clause 9. Mr. Chairman, it is simply making the date consistent with the earlier change.

The Chairman: Thank you.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, the reason for asking is if you recall, yesterday, Mr. Parker, for reasons of his own, which he stated in his own way, departed, and I just wanted to make sure that I understood fully what the impact of the clause was regardless of the amendments, before proceeding.

The Chairman: Thank you, sir.

Amendment agreed to.

The Chairman: We have an amendment by Miss MacDonald that in Clause 9, immediately after line 7 on page 6, the following be added:

(3) An increase in wage rates that is obtained as a result of an order of a Human Rights Tribunal pursuant to subsection 41(2) of the *Canadian Human Rights Act* shall not be included in calculating the increase in wages regulated by this section.

Miss MacDonald, do you want to explain, please?

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. The amendment, I think, is pretty straightforward as read. What we want to make sure of is that nothing in this bill contravenes the Canadian Human Rights Act with regard to compensation for those who are awarded an increase in wage rates as the result of any human rights tribunal award, or anything that shows that equal pay for work of equal value shall be carried out.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: The minister may want to comment on this.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I believe the matter has been covered by the amendment which we already put—the amendment to Clause 6.

The Chairman: Mr. Mackasey, on a point of order.

Mr. Mackasey: Is this redundant or superfluous, or not? If there is a fundamental difference here If, as the minister assured us, this has already taken place, in the minister's opinion, by an earlier amendment, then we are not voting on the merits of this, we are simply saying this is superfluous, redundant, and therefore should be withdrawn. And so that is important to the minister's statement, either accurate or inaccurate; if it is accurate, then this should be withdrawn.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): On a point of order.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Mr. Chairman, I think if the Chair does not rule it out of order in some way, or rule it

[Traduction]

M. Johnston: Nous en sommes à l'article 9. Monsieur le président, il s'agit simplement de mettre la même date que dans la disposition antérieure.

Le président: Merci.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'hier, monsieur Parker est parti pour des raisons personnelles qu'il a d'ailleurs expliquées; je veux simplement m'assurer que je comprends bien les répercussions de cet article indépendamment des amendements proposés.

Le président: Merci, monsieur.

L'amendement est adopté.

Le président: M^{lle} MacDonald propose un amendement à l'article 9 qui aurait pour but d'ajouter immédiatement après la ligne 4 page 6 ce qui suit:

(3) Toute augmentation du taux de salaire accordée à la suite d'une décision rendue par un tribunal des droits de la personne conformément au paragraphe 41(2) de la Loi canadienne sur les droits de la personne ne peut être comprise dans le calcul de l'augmentation salariale réglementée par cet article.

Mademoiselle MacDonald, voulez-vous expliquer cet amendement, s'il vous plaît?

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. L'amendement est assez clair, je crois. Nous voulons nous assurer que rien dans ce projet de loi n'enfreint la Loi canadienne sur les droits de la personne en ce qui concerne la rémunération de ceux qui obtiennent une augmentation salariale après décision d'un tribunal des droits de la personne et que le principe d'une rémunération égale pour un travail égal sera respecté.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Le ministre a peut-être une observation à ce sujet.

M. Johnston: Monsieur le président, je crois que cette question a déjà été prise en considération par l'amendement que nous avons déjà proposé, c'est-à-dire, l'amendement à l'article 6.

Le président: Monsieur Mackasey invoque le Règlement.

M. Mackasey: Est-ce superflu ou non? Existe-t-il une différence fondamentale entre Si, comme le ministre nous l'a assuré, cette question a déjà été résolue par un amendement antérieur, il est inutile de voter sur cet amendement et il suffit de dire qu'il est superflu, redondant et par conséquent qu'il doit être retiré. Reste à savoir si c'est exact ou pas; si c'est exact, alors cet amendement devrait être retiré.

M. Baker (Nepean—Carleton): J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Monsieur le président, je crois que si la présidence ne le déclare ni irrecevable ni

[Text]

redundant, then it is material and a matter of substance, and I think the vote has to be taken, no matter what the minister says.

Mr. Johnston: I am sorry, we have an NDP amendment and the other that we were looking at.

The Chairman: We are on the amendment by Miss MacDonald. Would you like to comment, Mr. Minister?

Mr. Johnston: Yes. I would ask Mr. Cousineau if my interpretation is not correct, but the amendment, which was carefully thought through, was to ensure that this would not, in any way, affect any of the rights under the Canadian Human Rights Act. It is drafted in the broadest possible way to ensure that not only do we cover the issue of equal pay for equal value but any other issues that might arise as the result of conflicts between the two statutes.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, I agree with the explanation that the minister has given. Clause 6 covers any award or decisions that the Human Rights Commission may make in applying the Canadian Human Rights Act, and would cover, consequently, any adjustment that it would care to make, or have the parties accept, on the equal pay for work of equal value provision.

The Chairman: Mr. Hawkes.

• 2120

Mr. Hawkes: Mr. Chairman, may I turn to the minister? I am not a lawyer, but I can see the attempt in Clause 6 to make sure the Canadian Human Rights Act shall predominate. But the amendment proposed by Flora MacDonald goes one step further and with absolute clarity says that such an award shall not be considered to be included in the 6 per cent.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Hawkes: That is the very, very clear and relevant addition that would take away any possibility of ambiguity or confusion.

The Chairman: Mr. Mackasey.

Mr. Mackasey: Mr. Chairman, there is a point of principle here. I asked a question in the House, as did Miss MacDonald and, I think, Mrs. Mitchell, on the whole issue of given rights and the fear and concern some of us had that some of the wording in this bill may make the bill supersede some of the provisions of the Canadian Human Rights Act. We were also very much concerned that unintentionally this bill would negate or offset some of the effects of affirmative action.

In the House the minister made it very clear that he would introduce an amendment to the bill that would relieve our anxiety on the issue. So it is a point of principle, with me, at least, that the minister carry out his obligation.

[Translation]

superflu, il présente un certain intérêt et il faut procéder au vote sans s'occuper de ce que dit le ministre.

M. Johnston: Excusez-moi, mais nous étions en train de regarder l'amendement proposé par le NPD et un autre.

Le président: Nous en sommes à l'amendement de M^{lle} MacDonald. Avez-vous des observations à faire, monsieur le ministre?

M. Johnston: Oui. Que M. Cousineau me corrige si mon interprétation n'est pas exacte, mais l'amendement, qui a été soigneusement étudié, avait pour but de protéger les droits contenus dans la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cet amendement est rédigé de la façon la plus large possible pour englober non seulement le principe d'une rémunération égale pour un travail égal mais toute autre question qui pourrait survenir à la suite de discordances entre les deux lois.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, je suis d'accord avec ce que vient de dire le ministre. L'article 6 vise toute décision que pourrait prendre la Commission des droits de la personne en appliquant la Loi canadienne sur les droits de la personne et vise, par conséquent, toute modification du principe d'une rémunération égale pour un travail égal qu'on tenterait de faire accepter aux parties.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Monsieur le président, puis-je poser une question au ministre? Je ne suis pas avocat, mais je constate que les dispositions de l'article 6 donnent à la Loi canadienne sur les droits de la personne la priorité sur toute autre loi. Mais l'amendement proposé par Flora MacDonald va plus loin et précise qu'une décision de cet ordre ne pourra être incluse dans les 6 p. 100.

Une voix: Bravo, bravo.

M. Hawkes: Il s'agit là d'un ajout bien précis qui supprimerait toute ambiguïté ou confusion éventuelle.

Le président: Monsieur Mackasey.

M. Mackasey: Monsieur le président, il s'agit d'une question de principe. J'ai posé une question à la Chambre, comme l'a fait M^{me} MacDonald, et je crois, madame Mitchell, à propos des droits établis, et des préoccupations et des craintes que certains d'entre nous avions à propos du libellé de certaines dispositions de ce projet de loi, qui lui donneraient la prépondérance sur certaines dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Nous avons craint également que ce projet de loi ne supprime, de façon non délibérée, certains effets du programme d'action positive.

À la Chambre, le ministre a annoncé sans ambiguïté aucune qu'il déposerait un amendement qui supprimerait toute crainte à cet égard. Il s'agit donc d'un principe, en ce qui me concerne du moins, et je pense que le ministre doit tenir sa promesse.

[Texte]

His official has stated categorically that this has occurred. So if the minister has carried out his obligation to myself, and particularly to Miss MacDonald, who raised the question first, and others, then I am satisfied with the official's explanation, in which case this amendment is redundant and should be withdrawn. This is no reflection on Miss MacDonald, who has achieved her objective, which is a laudable one, which I support, and which I also raised in the House to add what little weight I may have in the party. That is the fundamental point here.

The minister made a commitment to bring in appropriate amendments, at the request of members of the House of Commons, and it is incumbent on the minister to do so. Now, if anyone wants to doubt that the minister did it, this is the time to debate it because this is the point of principle.

Mr. Cousineau, the best of legal advice here, said that indeed the minister did do it with his earlier amendment. Either he did or he did not. If he did, fine, and this amendment should be withdrawn. If he did not, then he is breaking faith with the members of the House of Commons, which I doubt he would do.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: Perhaps I could resolve this issue by saying that I will ask the legal officers to provide me with an opinion if this matter has been covered. If not, then I will move an appropriate amendment at the report stage.

An hon. Member: Fair enough.

The Chairman: Just before we proceed, under that undertaking by the minister, do you withdraw your motion?

Miss MacDonald: Yes, I will withdraw it, pending the advice we receive from the minister. Also, I am notifying the the House that it will be reintroduced at report stage if the explanation we have is not satisfactory.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: I am surprised that you asked Miss MacDonald to withdraw her amendment before hearing the . . . First of all, can I be assured that the amendment that is referred to by the minister, which he claims under Clause 6, does not only invalidate an award by the Human Rights Commission? Let us assume the Human Rights Commission comes in with a 12 per cent increase. The effect of Miss MacDonald's amendment would be that in effect it would be 18 per cent; there would be the 6 per cent allowed under the bill plus the 12 per cent.

On the other hand, another version is that the award would not be invalidated but the first 6 per cent would be taken as an increase under the bill and therefore the award of the Human Rights Commission is only worth 6 per cent. Now which of those two versions is correct?

[Traduction]

Son collaborateur a déclaré que cela avait été fait. Donc, si le ministre s'est acquitté de son obligation, envers moi-même et en particulier envers M^{me} MacDonald qui avait posé la question la première, et envers d'autres, alors, l'explication donnée par le collaborateur du ministre me satisfait entièrement, et cet amendement est superflu et doit être retiré. Cela n'a rien à voir avec M^{me} MacDonald, qui a réussi à atteindre son objectif, qui est tout à fait louable, et que j'appuie, et que j'ai également soulevé à la Chambre pour qu'il puisse bénéficier du peu d'influence que j'ai au sein du parti. Voilà le point fondamental.

Le ministre s'est engagé à déposer des amendements au projet de loi, sur demande de certains députés, et c'est au ministre de le faire. Or, si quelqu'un en doute, c'est le moment d'en discuter, car il s'agit d'un principe.

M. Cousineau, qui nous a donné son avis à ce sujet, a indiqué que le ministre l'avait fait en présentant son amendement antérieur. Soit il l'a fait, soit il ne l'a pas fait. S'il l'a fait, très bien, et cet amendement doit être retiré. S'il ne l'a pas fait, alors il trompe les députés ce qu'il ne ferait sûrement pas.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Je peux peut-être résoudre cette question et m'engager à demander aux avocats de me dire si cette question a été couverte. Dans le cas contraire, je proposerai un amendement lors de l'étape du rapport.

Une voix: Très bien.

Le président: Avant de continuer, cette promesse ayant été faite par le ministre, acceptez-vous de retirer votre motion?

Mme MacDonald: Oui, je vais la retirer en attendant la réponse du ministre. Je veux également informer la Chambre que cet amendement sera déposé de nouveau lors de l'étape du rapport si l'explication qui nous est donnée ne nous semble pas satisfaisante.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Je suis surpris que vous ayez demandé M^{me} MacDonald pour retirer son amendement avant d'entendre . . . tout d'abord, peut-on être sûr que l'amendement auquel fait allusion le ministre, l'amendement à l'article 6, n'annule une décision rendue par la Commission des droits de la personne? Supposons que la Commission des droits de la personne décide une augmentation de 12 p. 100. L'amendement proposé par M^{me} MacDonald aurait pour effet de faire passer cette augmentation à 18 p. 100, c'est-à-dire les 6 p. 100 autorisés par la Loi plus les 12 p. 100.

On pourrait également dire que la décision ne serait pas nulle et non avenue mais que les 6 p. 100 constitueraient l'augmentation en vertu du projet de loi et par conséquent la décision rendue par la Commission des droits de la personne ne vaudrait que 6 p. 100. Laquelle de ces deux versions est exacte?

[Text]

• 2125

Mr. Johnston: My interpretation, Mr. Chairman, through you to Mr. Lambert, is that the award under the Human Rights Act will perhaps change the wage-rate structure but also do something which Miss MacDonald's amendment does not do. These awards have a retroactive feature which requires a lump-sum payment to be made. We are talking about a great deal more than an increase in wage rates. In fact, in some cases that has been quite substantial, as in the case of the GS group. So that is why this provision was drafted in the broadest possible form, in order to pick up the entire adjustment that would be made retroactively and prospectively.

If this would have the effect of being diminished, as Mr. Lambert raises that issue, by the automatic 6 per cent or 5 per cent movement under the bill, then that is the issue . . . I would not accept that and we will have to ensure that that is the case. Mr. Cousineau tells me that my interpretation is correct, but I will verify that, and as I say, move an appropriate amendment, if that is not right.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I think that is very fair.

The Chairman: I need unanimous consent to withdraw the motion.

This is the NDP amendment to Clause 9. It is moved by Mr. Murphy that Clause 9 of Bill C-124 be amended by adding, immediately after line 7, on page 6, the following:

(3) An increase in wage rates that has the effect of reducing the wage disparity for employees doing the same or similar work shall not be included in calculating the increase in wages regulated by this section.

Could we have your explanation, Mr. Murphy?

Mr. Murphy: Mr. Chairman, the intent of this motion is very similar to that of the Conservative motion, with the same undertaking from the President of the Privy Council. I will withdraw this motion again, keeping the right of course to move the motion or a similar motion at the report stage.

But may I just point out one thing while I am doing that, and that is, where legislation is unclear, and I suspect that Clause 6 is unclear, then we result in the type of situation that we have had in the last year with designations For years people who came under the Public Service Staff Relations Act presumed that designations could be fairly limited, and the practice certainly was that some impartial tribunal would decide how many people should be designated in each case. Because the legislation did not spell out specifically how designations were to occur and who should judge our designations, we have had the problems that we have had, especially with the air controllers and the court case against the air controllers in terms of designation. So I would just caution the minister that any changes he contemplates must be very clear,

[Translation]

M. Johnston: Monsieur le président, je suis d'avis que ce qui sera accordé en vertu de la Loi sur les droits de la personne modifiera peut-être les niveaux de rémunération mais que cela accomplira aussi quelque chose que l'amendement de M^{lle} MacDonald ne fait pas. En effet, ces versements sont rétroactifs et se font en une seule fois. C'est donc beaucoup plus qu'une augmentation des niveaux de rémunérations. De fait, dans certains cas, les hausses ont été très importantes comme dans le groupe GS. C'est pourquoi cette disposition a été rédigée de la façon la plus générale possible pour tenir compte de tous les rajustements apportés soit rétroactivement soit ultérieurement.

Si la limite de 6 ou 5 p. 100 diminue cela comme l'a mentionné M. Lambert, alors c'est ce qui est en question . . . je ne l'accepterai pas et nous devons nous assurer que tel est bien le cas. M. Cousineau me dit que non interprétation est juste mais je vérifierai et je vous proposerai une modification appropriée si je me suis trompé.

M. Baker (Nepean—Carleton): Cela me paraît tout à fait correct.

Le président: Nous devons avoir le consentement unanime pour retirer notre proposition.

Il s'agit de l'amendement du NPD portant sur l'article 9. Il est proposé par M. Murphy que l'article 9 du projet de loi C-124 soit modifié en ajoutant immédiatement après la ligne 4 de la page 6 ce qui suit:

(3) une augmentation des taux de rémunération qui réduira l'écart entre la rémunération de certains employés et d'autres accomplissant le même travail ou un travail analogue ne sera pas comprise dans les calculs relatifs à l'augmentation de la rémunération relevant du présent article.

Pouvez-vous nous expliquer cela, monsieur Murphy?

M. Murphy: Monsieur le président, cette proposition est très semblable à celle du parti conservateur étant donné qu'elle comporte le même engagement de la part du président du Conseil privé. Pour le moment, je vais donc la retirer tout en conservant le droit de la représenter ou de présenter une motion analogue à l'étape du rapport.

J'aimerais cependant profiter de l'occasion pour préciser quelque chose. Lorsqu'une loi n'est pas claire, et cela semble être le cas de l'article 6, nous nous heurtons au même problème que l'année dernière avec la désignation . . . pendant des années, des employés qui relevaient de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique ont cru que les désignations avaient une portée assez limitée, et d'ailleurs, il était courant qu'un tribunal impartial décide du nombre d'employés à désigner dans chaque cas qui lui était soumis. Or, parce que la loi ne précisait pas les circonstances dans lesquelles il y aurait des désignations, ni qui serait chargé de prendre la décision nous avons eu des problèmes, surtout avec les aiguilleurs aériens, contre lesquels ont été intentées des poursuites. J'aimerais donc mettre le ministre en garde, lui dire que toutes

[Texte]

otherwise we certainly feel an amendment of this nature must be included in the bill itself.

The Chairman: Does Mr. Murphy have unanimous consent to withdraw his motion?

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, just before you proceed with his request to withdraw, I would like to pose another to the minister, if he would consider it, because it is not a matter of strictly having to do with the course of the Human Rights Act. Over the course of the last few hours we have increased the scope of the number of people and the type of people and the sectors which are covered by the intent of the legislation. While in the public service per se there may be certain provision for the establishment of rate revisions or evaluation programs for designation, there may be—I am not totally aware of them—within some of those companies within the private sector which we are now encompassing by the bill, job evaluation programs or negotiated rate revision programs whose purpose simply is to ensure that changes that take place within job content are accurately reflected in the wage scales applying to specific categories and how many people fall into those categories.

I would simply ask the minister, in his consideration as to the appropriate wording that falls within the bill, if he would take some care to ensure that where the purpose of such rate revisions and evaluation procedures—consideration of weighting and grading, for instance—if he would simply straighten out some of those anomalies that can take place between a change in job content. The ongoing process should not be put off and at the time of negotiations not be prohibited by what is in the legislation.

• 2130

The Chairman: Thank you, Mr. Kristiansen.

Do we have unanimous consent to withdraw that motion.

Some hon. Members: Agreed.

Motion withdrawn.

Clause 9, as amended, agreed to.

The Chairman: Clause 10.

On Clause 10

The Chairman: Mr. Kelly?

Mr. Kelly: Yes, Mr. Chairman, I move that Clause 10 of Bill C-124 be amended (a) by striking out line 22 on page 6 and substituting the following:

ing June 29, 1981, by such amounts as

—and (b) by striking out line 25 on page 6 and substituting the following:

30, 1981 and ending on June 29, 1982,

Amendment agreed to.

[Traduction]

modifications devront être très claires, si non nous réclamerons certainement un amendement analogue à ce qui figure dans le projet de loi.

Le président: Y a-t-il consentement unanime pour que M. Murphy retire sa proposition?

M. Kristiansen: Monsieur le président, avant que vous accédiez à cette demande, j'aimerais poser une autre question au ministre. Elle ne porte pas précisément sur la charte des droits. Ces dernières heures, nous avons augmenté le nombre des fonctionnaires et des entreprises visées par le projet de loi. Au sein de la Fonction publique, il se peut qu'on décide de revoir les taux de rémunération ou de remettre en oeuvre des programmes d'évaluation des désignations. Cependant, même si je n'en suis pas tout à fait sûr, il se peut aussi que dans le secteur privé, dans certaines entreprises maintenant visées par le projet de loi, on mette aussi en vigueur des programmes d'évaluation de l'emploi ou de réexamen des taux de rémunération négociés, simplement afin de s'assurer que les modifications de l'emploi se répercutent sur les catégories de rémunération, et qu'on tient également compte du nombre d'employés dans cette catégorie.

Au sujet donc de l'objectif de ces réexamens des taux de rémunération et des procédures d'évaluation, par exemple la pondération et la classification, j'aimerais savoir si le ministre va s'arranger pour éliminer certaines anomalies qui peuvent survenir lorsqu'on modifie les fonctions rattachées à un poste. Ce processus ne devrait pas être remis à plus tard ni au moment des négociations, il ne devrait pas être interdit par les dispositions de la loi.

Le président: Merci, monsieur Kristiansen.

Y a-t-il consentement unanime afin qu'on retire la proposition.

Des voix: D'accord.

La motion est retirée.

L'article 9 est adopté tel qu'amendé.

Le président: Article 10.

Nous en sommes à l'article 10.

Le président: Monsieur Kelly?

M. Kelly: Oui, monsieur le président, je propose que l'article 10 du projet de loi C-124 soit modifié par a) substitution, à la ligne 16, page 6, de ce qui suit:

(i) pour la période précédant le 29 juin:

et b) substitution aux lignes 19 et 20, page 6, de ce qui suit:

(ii) pour la période allant du 30 juin 1981 au 29 juin 1982, d'un maximum de

La modification est adoptée.

[Text]

Clause 10, as amended, agreed to.

Clause 11 agreed to.

On Clause 12

The Chairman: I have an amendment by the NDP.

Mr. Murphy: I move that Clause 12 in Bill C-124 be amended by striking out lines 2 to 4 at page 7 and substituting the following therefor:

an annual increase in wage rates that is greater than the greatest annual increase in the Consumer Price Index.

Let me continue by asking a question of the minister. It is our understanding of the present Clause 12 that, in effect, it would outlaw or forbid any compensation plan which guarantees workers an increase up to the consumer price increase; in other words, clauses similar to COLA clauses, or COLA clauses themselves. I would like the minister to clarify exactly what Clause 12, as it presently sits, really means.

The Chairman: Mr. Epp, on a point of order.

Mr. Epp: Before the committee gets too far advanced in this amendment, could we have a ruling from the Chair whether this is an admissible amendment in view of the purpose of the bill? My view is that it is a restraint on public sector compensation. What this bill does is to take the restraint away, and it opens up that the only trigger will be the price index. To my way of thinking, and I am not the Chair, I think this amendment is beyond the scope of the bill.

The Chairman: Well, I advised as the Chair that it is more a question of principle. It is against the principle of the bill as explained in second reading, Mr. Epp. The principle of the bill is public service wage restraint—6 and 5—which is stated up front.

Mr. Epp: Well, Mr. Chairman, if you are accepting that, it is not in keeping with the principle of the bill. The principle of the bill is not only restraint but is specified as 6, 5. I do not know how you can accept the amendment, with all respect.

Mr. Murphy: Excuse me, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: On the same point, I do not believe that numbers themselves become a principle. I believe the principle is whether or not there is a wage restraint program, and this particular bill has all sorts of things in it. I asked a question which I hope to get a chance to have answered by the minister, but we are basically saying that the Consumer Price Index is a reasonable figure to be looking at. I cannot see how anyone can argue that changing the numbers goes against the principle.

[Translation]

L'article 10 est adopté tel qu'amendé.

L'article 11 est adopté.

Article 12.

Le président: Je suis saisi d'une modification du NPD.

M. Murphy: Je propose que l'article 12 du projet de loi C-124 soit modifié par substitution des lignes 1 à 3, page 7, de ce qui suit:

les taux de salaire consécutifs à une augmentation annuelle, à un niveau supérieur à l'augmentation annuelle la plus élevée de l'Indice des prix à la consommation.

J'aimerais maintenant qu'on me permette de poser une question au ministre. D'après notre interprétation, l'article 12 interdit ou rend illégal tout régime de rémunération qui garantit aux travailleurs une augmentation correspondant à celle des prix à la consommation; autrement dit, des dispositions analogues aux indemnités de vie chère ou ces indemnités elles-mêmes. J'aimerais donc que le ministre jette un peu de lumière sur cet article 12, qu'il nous dise ce qu'il signifie.

Le président: Monsieur Epp invoque le Règlement.

M. Epp: Avant de poursuivre l'étude de cette modification, le président peut-il nous dire si elle est recevable, compte tenu de l'objectif du projet de loi? A mon avis, ce dernier veut limiter la rémunération dans le secteur public. Or, l'amendement dont nous sommes saisis supprime les contrôles et introduit une référence à l'Indice des prix. A mon avis, bien que je ne sois pas président, cela dépasse le cadre du projet de loi.

Le président: Eh bien, en tant que président, j'ai dit qu'il s'agissait davantage d'une question de principe. En effet, cette modification s'oppose au principe sous-tendant le projet de loi comme je l'ai expliqué à la Chambre lors de la deuxième lecture, monsieur Epp. Cela tient au fait que ce principe est la restriction de la rémunération dans la Fonction publique, au moyen d'augmentations ne dépassant pas 6 et 5 p. 100 tel qu'indiqué dès le début.

M. Epp: Eh bien, monsieur le président, si c'est votre avis, l'amendement n'est pas conforme aux principes du projet de loi. Cependant, ce principe ne se limite pas à la restriction salariale, il impose des augmentations ne dépassant pas 6 et 5 p. 100. Je ne vois donc pas comment vous pouvez considérer cette modification comme recevable, avec tout le respect que je vous dois.

M. Murphy: Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: A ce même sujet, je ne crois pas que des pourcentages ou des chiffres peuvent devenir un principe. Je crois que le principe en question ici est à savoir si l'on adopte un programme de contrôle des salaires ou non, et ce projet de loi particulier comporte toutes sortes de choses. J'espère que le ministre pourra répondre à la question que je lui ai posée. Cela dit, à notre avis, l'Indice des prix à la consommation est une référence raisonnable. Je ne vois pas comment quelqu'un peut

[Texte]

• 2135

There is an old joke that the price does not determine the goods, and I think this is very similar to that. We are saying that there is a different particular set of figures that we believe to be reasonable. We also believe there is more implied under Clause 12 than perhaps Mr. Epp understood; our amendment is in view of that, and that of course is why I asked the minister himself that particular question.

The Chairman: I have consulted with the clerks, Mr. Murphy, and I think I have to rule this amendment out of order.

Mr. Kristiansen, you go ahead. You had a question.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, before you pin yourself down—and not disputing your right to do that or to bring down your ruling—the principle is one of restraint. Surely the exact percentage figure that is used is not a principle in itself. Surely if this spells out that no increase can be greater than the latest annual increase in the Consumer Price Index, that in itself is restraint of a nature compared to some of the possibilities under the free collective bargaining process. The principle of restraint is still there; the level is the only thing in question.

The Chairman: That is what I call speculating, Mr. Kristiansen. I guess you can speculate and I can speculate what the Consumer Price Index will be next year, but I do not know it any more than you do.

Mr. Kristiansen: I go on faith.

The Chairman: Well, faith is all right but we have a bill before us which has nothing to do with faith. With regret, I have to rule this—Mr. Lambert, before I rule.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, with all due respect, the figures are 6 and 5. If I move that they were to be 5 and 4, would you rule me out of order?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Lambert: No, you are wrong. It is very simple. In other words, frankly, if you insist on that, then every amendment is some derogation from the bill. With all due respect, having allowed the minister to introduce an amendment this morning which extended this bill to the private sector, you are on very thin ground here.

The Chairman: Thank you for the advice.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Would it not be much more efficacious if we allowed the amendment and then voted?

The Chairman: There are two ways suggested to me by the clerks. One of them is rule it out of order; the other is to have a vote on it. I thought to avoid a long debate that I would rule

[Traduction]

prétendre que le fait de modifier les chiffres peut contrevenir au principe.

Vous savez, on dit que ce ne sont pas les prix qui font la marchandise, et je crois que ce dont nous sommes saisis est assez semblable. Nous affirmons en effet que cette série particulière de données est fiable. Nous estimons aussi qu'il y a peut-être dans l'article 12 plus de chose que M. Epp n'en voit. C'est ce dont notre amendement tient compte, et c'est pour cela que j'ai posé cette question précise au ministre.

Le président: Monsieur Murphy, après avoir consulté les greffiers, je crois devoir juger votre modification irrecevable.

Monsieur Kristiansen, allez-y. Vous aviez une question.

M. Kristiansen: Monsieur le président, je ne conteste pas que vous avez le droit de vous prononcer sur la question, mais avant, j'aimerais rappeler que le principe porte sur la restriction. Quant au pourcentage exact établi par ces contrôles, ils ne constituent pas un principe en soi. De plus, si l'amendement stipule qu'aucune augmentation ne peut excéder la dernière hausse annuelle de l'indice des prix à la consommation, cela en soi est un frein par rapport à certaines possibilités qu'offrent les négociations collectives. Le principe de contrôle demeure donc toujours, le niveau seul est en question.

Le président: Monsieur Kristiansen, c'est ce que j'appelle une hypothèse. Vous et moi pouvons supposer quel sera le niveau de l'indice des prix à la consommation l'année prochaine mais je ne le sais pas plus que vous.

M. Kristiansen: Moi, j'ai la foi.

Le président: C'est fort bien d'avoir la foi mais nous sommes saisis d'un projet de loi qui n'a rien à voir avec la foi. C'est donc avec regret que je dois—monsieur Lambert, vous pouvez parler avant que je me prononce.

M. Lambert: Monsieur le président, je dois vous faire observer que les pourcentages en question sont de 6 et 5. Si je proposais qu'ils soient rabaissés à 5 et 4, est-ce que vous jugeriez ma proposition irrecevable?

Le président: Oui, monsieur Lambert.

M. Lambert: Non, vous vous trompez. La chose est très simple. Poussée à l'extrême, votre position signifie que chaque modification constitue une dérogation au projet de loi. Or, étant donné que vous avez permis au ministre de déposer ce matin un amendement qui élargit la portée du bill au secteur privé, votre décision actuelle est très fragile.

Le président: Merci pour cet avis.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Ne serait-il pas beaucoup plus efficace de juger l'amendement recevable puis de le mettre aux voix?

Le président: Le greffier me recommande deux choses. L'une d'elles est de juger que la modification est irrecevable et l'autre est que nous votions dessus. Je croyais éviter de longues

[Text]

out of order, but if you want to vote right now, we will now vote on the question.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Well, back to my original question to the minister—

The Chairman: Order.

L'interprète ne peut pas comprendre! . . .

M. Gimaïel: Malgré tout le respect que je vous dois, monsieur le président, il me semble que si cette motion est appelée «non raisonnable», elle peut être jugée recevable avec le consentement unanime des députés qui siègent ici, et dans le cas présent, elle est acceptée avec ce consentement unanime; mais il était sous-entendu qu'il n'était pas question de débat, à ce moment-là, sur la motion.

Le président: Monsieur Gimaïel, je regrette de vous informer que le président du Comité avait deux options.

La première option c'était de décider que la motion n'était pas recevable. La deuxième, de la laisser aller jusqu'au vote.

Comme il y en a beaucoup qui semblaient . . .

Non, non! . . . Comme il y en a qui semblait mettre en doute mon droit ou mon jugement là-dessus, j'ai laissé la question aller au vote. A ce moment-là, il y a débat!

M. Murphy a la parole.

Mr. Murphy: Mr. Chairman, a simple question to the minister.

What does the present Clause 12 mean? What does it do?

• 2140

Mr. Johnston: The present Clause 12, Mr. Chairman, is designed to prevent a catch-up provision or arrangement between employers and employees so as effectively to negate the effect of the proposed act by providing that after its termination—or an agreement is made after its termination to recoup what it might be argued they would otherwise have had during the period of the program.

If I may go on for a moment, looking at the amendment proposed by Mr. Murphy, I am concerned about it because it is an important principle of the government's anti-inflation program, which I believe has broad support from our friends over here as well, at least the Conservative Party, that we have to break the psychology of running with the CPI. This proposed amendment tends to perpetuate that psychology, and therefore I would recommend to members that we stay with the bill as drafted.

Mr. Murphy: Continuing, there are two things. First of all, would existing COLA clauses within agreements have, to quote the minister, no force or effect under the provisions of Clause 12 if they exceed 6 per cent?

The Chairman: Mr. Minister.

[Translation]

discussions en la jugeant irrecevable mais si vous le désirez, nous allons mettre la question aux voix.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: J'aimerais revenir à la première question que j'ai posée au ministre.

Le président: A l'ordre.

The interpreter cannot understand! . . .

Mr. Gimaïel: With all due respect, Mr. Chairman, it seems to me that, if this motion is deemed to be "unreasonable", it can still be considered acceptable if we have the unanimous consent of the members present. In this case, there was unanimous consent, but it was understood that there would be no discussion on the motion.

The Chairman: Mr. Gimaïel, I regret to inform you that the chairman of the committee had two options open to him.

The first one was to decide that the motion was not in order. The second one was to put it to the question.

Since many seemed to . . .

No, no! . . . Since some members seem to have doubts about my right to rule in this matter, or my judgment, I have decided to go for the question. In this case, we then have a debate!

Mr. Murphy has the floor.

M. Murphy: Monsieur le Président, une question très simple à l'intention du Ministre.

Que signifie actuellement l'article 12? A quoi sert-il?

M. Johnston: Monsieur le président, l'article 12 est conçu pour empêcher qu'une disposition de rattrapage ne soit accordée ou qu'un arrangement de cette nature n'intervienne entre les employeurs et les employés, ce qui neutraliserait les résultats du projet de loi, une fois sa période de mise en vigueur écoulée. Il empêche qu'une entente quelconque permette aux employés de récupérer ce qu'ils auraient peut-être obtenu, en l'absence du programme.

Si vous le permettez, la modification de M. Murphy me préoccupe parce qu'elle contrevient à un principe important du programme anti-inflation du gouvernement, à savoir que nous devons cesser de nous référer l'indice des prix à la consommation; d'ailleurs, cette idée a suscité de très nombreux appuis de la part de nos amis ici ainsi que de la part du parti conservateur. Or, l'amendement dont nous sommes saisis perpétue cette conception, et je recommande donc aux députés de conserver le libellé actuel de cette disposition.

M. Murphy: Deux choses sont ici en cause. Premièrement, les dispositions relatives à des indemnités de vie chère figurant dans des contrats sont-elles nulles et non avenues en vertu de l'article 12 si elles dépassent 6 pl 100?

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the question, I think, is one that is very difficult to answer, and that is why the clause is drafted as it is. It is a difficult clause because it is trying to address a very difficult situation, a catch-up situation, as I explained. When Mr. Murphy names a number of COLA clauses at 6 per cent, I cannot answer that question, because it will depend upon the circumstances.

The Chairman: Mr. Murphy.

Mr. Murphy: That is the problem that I have with this particular clause. I am not sure if this clause outlaws existing COLA clauses; I am not sure if this clause says that if a COLA clause says that you are entitled to 9 per cent, at the end of this particular piece of legislation's time period it is 6 per cent; or that clause itself is void from now and forever. That is, in a nutshell, the problem. Now, our amendment does not deal with that specifically, but, by referring to the Consumer Price Index, it allows for COLA clauses, or at least the general principle of COLA clauses.

Would the minister assure me that existing COLA clauses in collective agreements, although they may be limited in their effect this year and next year so that they only bring 6 and 5 per cent increases, are not killed in that collective agreement by this particular clause?

Mr. Johnston: I think I can give that assurance to Mr. Murphy, Mr. Chairman. The purpose of this clause is not in any way to affect existing COLA provisions in contracts. We do not have any COLA provisions, as members probably know, under the PSSRA contracts, having now two postal unions out of our jurisdiction and into the Post Office under the Canada Labour Code. But that is not the intent of this provision. This provision is essentially to get at artificial arrangements which are made in order to provide a catch-up at the end of the program.

Mr. Murphy: If I can just continue, what happens with a COLA clause in a collective agreement? Is it just limited to 6 and 5, and then it comes into full effect the year that they come out of this particular plan? Is that what you are saying?

Mr. Johnston: You know, there will be negotiations when this program is over. The whole system will again begin to operate as it now operates. There may be new COLA clauses, different COLA clauses, the same COLA clauses; it depends on what the parties collectively bargain at that time.

Mr. Murphy: Okay, maybe I can speak to our amendment, and then I will come back later on.

Our amendment basically says that the Consumer Price Index should be the guideline that is used in this particular clause. What we are saying is that where there are collective agreements, where COLA clauses guarantee 9, 10, 11 per

[Traduction]

M. Johnston: Monsieur le président, il est très difficile de répondre à cette question, et c'est pourquoi l'article est libellé de cette façon. Cette disposition est difficile parce qu'elle s'efforce de tenir compte de cette situation de rattrapage très complexe, comme je l'ai expliqué. Par conséquent, je ne suis pas en mesure de répondre à la question de M. Murphy sur des indemnités de vie chère de 6 p. 100, car cela dépendra des circonstances.

Le président: Monsieur Murphy.

M. Murphy: C'est justement le problème dans cet article. En effet, je ne suis pas certain qu'on interdise les indemnités de vie chère déjà consenties; je ne suis pas certain que cette disposition stipule qu'une indemnité de vie chère de 9 p. 100 se trouvera ramenée à 6 p. 100 à la fin de la période d'application de cette loi. Je ne sais pas non plus si cette disposition elle-même est désormais nulle et non avenue. En gros, voilà le problème. Notre amendement n'a pas précisément traité cela, mais étant donné qu'il se réfère à l'indice des prix à la consommation, il permet des indemnités de vie chère, tout au moins le principe.

Le ministre peut-il m'assurer que les indemnités de vie chère des conventions collectives actuellement en vigueur ne seront pas supprimées par l'article dont nous sommes saisis, même si elles ne peuvent excéder 6 et 5 p. 100 cette année et l'année prochaine?

M. Johnston: Monsieur le président, je crois pouvoir garantir cela à M. Murphy. Cette disposition ne porte nullement atteinte aux dispositions relatives à des indemnités de vie chère figurant dans des conventions collectives en vigueur maintenant. Par ailleurs, les députés n'ignorent probablement pas que la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ne comporte plus ces dispositions depuis que deux syndicats des postes ne relèvent plus de notre compétence, mais plutôt du Code canadien du travail régissant la Société des postes. Cela dit, cela n'est pas l'objectif de cette disposition, car elle vise essentiellement des mécanismes artificiels qui permettraient le rattrapage quand le programme sera terminé.

M. Murphy: Si vous permettez, que va devenir une disposition relative à des indemnités de vie chère d'une convention collective? Doit-elle se limiter à 6 et 5 p. 100, puis remonter à un niveau plus élevé lorsque la Loi ne sera plus en vigueur? Est-ce bien cela?

M. Johnston: Eh bien, il y aura des négociations une fois que ce programme sera terminé. Le système recommencera à fonctionner comme maintenant. Il se peut donc qu'il y ait alors de nouvelles indemnités de vie chère, d'autres qui soient différentes et d'autres encore qui soient identiques. Cela dépendra des résultats des négociations collectives.

M. Murphy: C'est bien. J'aimerais maintenant faire certaines observations au sujet de notre modification; je reviendrai plus tard à ce sujet.

Notre modification veut que l'indice des prix à la consommation serve de référence à l'article dont nous sommes saisis. Ce que nous disons, c'est que lorsque les conventions collectives garantissent des indemnités de vie chère de 9, 10 ou 11 p.

[Text]

cent, usually based on the Consumer Price Index, those clauses should continue because to do otherwise is, of course, to break present collective agreements.

• 2145

Secondly, if the government believes that its own program is going to be successful, then certainly it does not mean that it is going to have the Consumer Price Index increasing by 11, 12 or 13 per cent in the future. If the government has faith in its own program, it should presume that the consumer price increase should be closer to 6 and 5 per cent than to 11, 12 or 13 per cent. So I wish the minister would speak to two things, the breaking of collective agreements and what he really thinks is going to happen to the Consumer Price Index in the two years that this program is in effect.

Mr. Johnston: I would begin with the last point. I share Mr. Murphy's obvious optimism that we will be at 6 and 5. The issue I addressed here is the issue in principle, that we should tie on to the Consumer Price Index. I think that is a psychology which the government believes Canadians have to break.

It may very well be that at a given point in time in the future settlements at the CPI, at 2 or 3 per cent and very competitive with our trading partners, would be quite acceptable, as it has been in the past. But to take it as a principle that everyone is entitled to maintain their real purchasing power by tying it to the CPI is the very psychology we feel has to be broken. That is why I would object to the language in that clause.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to ask the minister if Clause 12 was the clause where members in the other place questioned the legality of the clause. Is that correct?

Mr. Johnston: Yes.

Mr. Epp: If I understand correctly, the question raised was on line 3 of Clause 12.

Mr. Johnston: May I correct that? May I just point out that they did not question the legality; the issue discussed was the enforceability of the provision and its legality if it is adopted.

Mr. Epp: Enforceability because of "at any time". Were those the operative words that caused the trouble?

Mr. Johnston: I think I would defer to Mr. Cousineau on this because he was the one engaged in the specific dialogue at the committee hearing.

[Translation]

100, d'habitude en se fondant sur l'indice des prix à la consommation, ces dispositions devraient rester en vigueur car autrement, on se trouve à enfreindre les conventions collectives actuelles.

En second lieu, si le gouvernement est persuadé que son programme portera fruit, alors l'indice des prix à la consommation n'augmentera certainement pas de, 12 ou 13 p. 100. Il devrait donc escompter que cette hausse atteindra 6 et 5 p. 100 plutôt que ces 11, 12 ou 13 p. 100. J'aimerais donc que le ministre me réponde au sujet de ce non respect des conventions collectives et nous dise comment, d'après lui, l'indice des prix à la consommation évoluera pendant les deux années que durera le programme.

M. Johnston: Je vais commencer par votre dernière question. D'abord, je partage l'optimisme manifeste de M. Murphy, qui nous prévoit une augmentation de 6 et 5 p.100. Cela dit, je ne suis soucieux du principe sous-tendant la corrélation que nous établissons avec l'indice des prix à la consommation. Le gouvernement estime en effet que les Canadiens doivent cesser de concevoir les choses ainsi.

Il se peut bien qu'ultérieurement, lorsque l'indice des prix à la consommation n'augmentera que de 2 ou 3 p. 100 et que nous pourrions faire une très bonne concurrence à nos partenaires commerciaux, cette façon de faire sera tout à fait acceptable comme elle l'a été par le passé. Toutefois, nous sommes d'avis qu'il faut abandonner cette mentalité qui postule que tout le monde a le droit de conserver son pouvoir d'achat réel en liant la rémunération à l'indice des prix à la consommation. C'est pour cette raison que je m'oppose au contenu de cette disposition.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, le ministre peut-il nous dire si c'est au sujet de cet article 12 que les membres de l'autre endroit se sont posé des questions sur sa légalité? Est-ce bien cela?

M. Johnston: Oui.

M. Epp: Si j'ai bien compris, la question portait sur les lignes 1 à 3 de l'article 12.

M. Johnston: Me permettez-vous de corriger cela? Ils ne se sont pas demandé si cette disposition était légale mais dans quelle mesure elle pouvait être appliquée et légitimisée une fois adoptée?

M. Epp: Les problèmes relatifs à son application se rapportent à l'expression «indépendamment de sa date d'établissement». Est-ce que ce sont bien ces termes qui ont causé la difficulté?

M. Johnston: Je crois que je vais m'en remettre à M. Cousineau à cet égard, car c'est lui qui a participé aux échanges lors de la séance du comité.

[Texte]

Mr. Robert Cousineau: Yes, some members of the Senate did express concern with the "at any time" provision. But as I indicated then and I will repeat now, we have to have such wording because if we put a time limit in there it will be interpreted, or will be looked upon, as being the date from which they can catch up. So we have to have a . . .

Mr. Epp: Will you run that by me again?

Mr. Robert Cousineau: If we put in a time limit, it will be looked upon as the date from which they can really catch up what they feel will not have been a reasonable increase under the program. That is why we have to leave it open.

Mr. Epp: So I take it that you are interpreting "at any time" within the time frame of the legislation.

Mr. Robert Cousineau: No, the clause applies to situations which for groups that would come out from under the 24-month period would call upon or allow to identify, let us say, a catch-up increase of 18 per cent or 20 per cent. Then what we would urge is that such an increase in the circumstances be of no effect because the sole purpose of it is to defeat the purpose of this program.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Kristiansen.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, the last comment puzzled me a bit. I do not see how this kind of proposal can defeat the avowed purpose of the program. We have had statement after statement from various ministers and various members on the government side of the House that the purpose of this bill is not to victimize, if you can put it that way, the public service or the other people to whom this legislation now applies. Rather, it is by setting an example and by curbing the wage and compensation cost factor within the federal public service and the other areas covered; then, by having the provinces in co-operation extend that to public servants within the provincial sphere and the pattern such action will set; and as has been mentioned by many again on the government side and a number on the opposition side, for the private sector.

• 2150

They seem relatively assured that if all those various parties co-operate they will get it down, if not to 6 per cent then maybe to 7 per cent or 8 per cent. Their declared aim is 6 per cent in the first year, and 5 per cent in the second, having a trigger, if you will, which is basically what this is, which would not come into effect until after the rest of the economy had gone beyond the limits hoped for by the authors of the bill, and which in no way harms the cost impact that the 6 per cent will have and, generally, the type of psychological impact that will have across the piece.

[Traduction]

M. Robert Cousineau: Oui, certains membres du Sénat se sont effectivement montrés préoccupés par l'expression 'indépendamment de sa date d'établissement'. Cependant, reprenant les propos que j'ai tenus alors, un tel libellé est nécessaire car si on inscrit une date limite, cela sera interprété comme la date à laquelle on peut commencer à faire du rattrapage. Il faut donc . . .

M. Epp: Pouvez-vous répéter cela, s'il vous plaît?

M. Robert Cousineau: Si nous inscrivons une date limite, cela sera considéré comme la date à laquelle on pourra commencer à faire du rattrapage pour compenser le fait qu'on n'ait pas obtenu des hausses raisonnables pendant la durée du programme. C'est pour cela que la disposition doit être générale.

M. Epp: J'en conclus donc que d'après vous, l'expression «indépendamment de la date d'établissement», couvre la mise en vigueur de la loi.

M. Robert Cousineau: Non, la disposition englobe des situations de groupes qui, après les 24 mois du programme, pourrait demander des hausses de rattrapage de 18 ou de 20 p. 100. Nous demandons donc instamment que de telles demandes soient nulles et non avenues puisque leur seule raison d'être est d'annuler les résultats visés par le programme.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Kristiansen.

M. Kristiansen: Monsieur le président, cette dernière remarque me laisse un peu perplexe. Je ne vois en effet pas comment ce genre de proposition peut détruire l'objectif visé par le programme. Divers ministres et députés du parti gouvernemental nous ont déclaré et répété, les uns après les autres, que le projet de loi ne cherche pas à faire des victimes de la fonction publique et des autres travailleurs qu'elle englobe. Il cherche plutôt l'exemple en limitant les coûts que constitue pour la Fonction publique fédérale et les autres organismes visés la rémunération et ce qui s'y rapporte. On veut aussi obtenir la collaboration des provinces afin qu'elles élargissent ces restrictions aux fonctionnaires provinciaux et créent un mouvement. De plus, comme bon nombre de députés du parti gouvernemental et d'autres des partis d'opposition l'ont mentionné, on cherchera aussi à susciter la participation du secteur privé.

On semble relativement sûr que si tous ceux que je viens de mentionner collaborent on réduira ceux-là à 7 ou 8 p. 100, sinon à 6. Les limites visées sont évidemment 6 p. 100 la première année et 5 p. 100 la seconde étant entendu que le retour à la normale ne commencera qu'après que le reste de l'économie aura franchi la limite espérée par les parrains du projet de loi. Cela signifie donc qu'il ne faudra pas qu'on nuise au bon résultat obtenu par ce plafond de 6 p. 100, ni en général, au résultat psychologique qu'on aura obtenu.

[Text]

I have a great deal of difficulty understanding, if the purpose of the government is as they have declared, why they cannot accept an amendment which would simply stop any undue discrimination being placed upon employees in the public sector. Do they know something that we do not know in terms of other cost rises which they are going to permit in the economy, and which will sabotage the purpose of their own program? If not, what is the harm in giving protection to the public employees of Canada, and the others covered by the bill, in the event—and we hope that that does not happen—that they do not get the overall results that they are hoping for?

The Chairman: May I just interrupt to say that I am informed that the House is now adjourned. The bill has been adopted, on division, regarding urea formaldehyde.

Now I have a difficulty. I cannot take a vote on this one until Mr. Kristiansen has finished talking, and I cannot proceed to another motion.

So, Mr. Kristiansen, are you finished with your intervention, sir?

Mr. Kristiansen: Yes, I had at this point, but I would hope that someone from the government side, whether it be the minister or some of the members, would restore some faith in the objects of their own program or at least go to some extent to deny that they are not anticipating a failure. Rejection of this amendment to me signifies that they are expecting it to fail.

The Chairman: Mr. Johnston?

Mr. Johnston: I would only repeat what I have said, Mr. Chairman.

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Herbert, on a point of order.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, we have made excellent progress in the last half hour or so, but we have also received what I think are some somewhat unusual amendments which have just come to our hands. So to make sure we have enough time to deal with this rather unusual amendment of the NDP, I move that this committee meeting be continued to completion of clause-by-clause discussion and the reporting of Bill C-124 to the House.

The Chairman: Motion seconded by Miss MacDonald.

Mr. Murphy.

Mr. Murphy: Just in seconding that motion, although, of course, it does not need seconding, it is quite interesting that without any outside interference this bill has progressed through all clauses, with the exception of two more amendments, I understand, and without closure being necessary. The progress throughout the day was with the co-operation of all three parties.

Some hon. Members: Hear! hear.

[Translation]

Si telle est l'intention du gouvernement, je comprends très difficilement pourquoi il ne peut accepter une modification qui mettrait tout simplement fin à la discrimination qu'on pourrait exercer contre les employés du secteur public. Sont-ils au courant de choses que nous ignorons en matière de hausses de prix qu'ils vont accorder et qui saboteront leur programme? Sinon, en quoi est-il nuisible de protéger les employés du secteur public du Canada et les autres visés par le projet de loi au cas où l'on n'obtienne pas les résultats espérés, même si nous ne souhaitons pas que cela arrive?

Le président: Si vous permettez, on m'avise que la Chambre a levé la séance. Le projet de loi relatif à l'urée-formique a été adopté.

Par ailleurs, j'ai un problème. Je ne puis soumettre cette question aux voix avant que M. Kristiansen ait terminé, et je ne puis passer à une autre motion.

Monsieur Kristiansen, j'aimerais donc savoir si vous avez fini?

M. Kristiansen: Oui, mais j'espère que quelqu'un du parti ministériel ou un député quelconque, nous montrera qu'il a confiance en ce programme et en ses objectifs ou tout au moins niera qu'on s'attend à un échec. Or le rejet de cet amendement, à mes yeux signifie que telle est l'éventualité prévue.

Le président: Monsieur Johnston?

M. Johnston: Monsieur le président, je ne puis que répéter ce que j'ai déjà dit.

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Herbert, un rappel au Règlement.

M. Herbert: Monsieur le président, nous avons beaucoup avancé au cours de la dernière heure mais nous avons également été saisi de certains amendements qui me paraissent assez inhabituels. Par conséquent, pour nous assurer de disposer de suffisamment de temps pour tenir compte de cette modification assez inusitée de la part du NPD, je propose que la réunion de notre comité se poursuive jusqu'à la fin de l'étude article par article et le renvoi du Bill C-124 à la Chambre.

Le président: La proposition est appuyée par M^{lle} MacDonald.

Monsieur Murphy.

M. Murphy: Tout en appuyant la motion, même si mon appui n'est pas nécessaire, je remarque avec intérêt que sans intervention de l'extérieur, l'étude du projet de loi est maintenant très avancée puisque nous avons vu tous les articles, exception faite de deux autres modifications, et ce, sans qu'on doive imposer la clôture. Ce travail a pu être abattu aujourd'hui grâce à la collaboration des trois partis.

Des voix: Bravo!

[Texte]

The Chairman: I was so confident of that, Mr. Murphy, that I was not discouraged.

Motion agreed to.

Clause 12 agreed to.

On Clause 13—

The Chairman: I have an amendment.

• 2155

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I move that immediately after line 22 at page 7, we add the following:

13.1 The President of the Privy Council shall each year table in both Houses of Parliament a report containing the names and annual compensation of persons appointed by the Governor in Council to a position described in subsection 3(3).

Miss MacDonald: Excellent.

The Chairman: Mr. Baker, I understand Mr. Kelly has a subamendment to your amendment.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes, Mr. Kelly discussed it with me and I think it would be best if the committee heard . . . It might be an aid to discussion if the committee heard the subamendment.

The Chairman: Is it agreed that Mr. Kelly add a subamendment at this time?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

If you are looking at the amendment on line 1 I would add the words at the end of the first line: "have tabled". So the first line will read:

The President of the Privy Council shall have tabled

In the second line I would delete the third word, which is "table", so that the second line will read:

each year in both Houses of Parliament a report

In the third line, I would delete the word "annual" and I would replace with "ranges of" so that that line would read:

containing the names and ranges of compensation of

And that is the extent of the subamendment, Mr. Chairman.

The Chairman: The Chair takes the new Clause 13.1 as a new clause and not an amendment to Clause 13. Therefore I would like to have your advice on this. If we could deal with Clause 13 then we could deal with Clause 13.1 as a new clause to this bill.

Clause 13 agreed to.

The Chairman: I put to you Clause 13.1, as proposed by Mr. Baker and as amended by Mr. Kelly. You all have the

[Traduction]

Le président: J'en étais tellement sûr, monsieur Murphy, que je ne me sentais pas découragé.

La résolution est adoptée.

L'article 12 est adopté.

Article 13 . . .

Le président: J'ai un amendement.

M. Baker (Nepean—Carleton): Je propose d'ajouter ce qui suit immédiatement après la ligne 19 de la page 7:

13.1 Le président du Conseil privé doit, chaque année, déposer dans les deux Chambres du Parlement un rapport faisant état du nom et de la rémunération annuelle des personnes nommées par le Gouverneur en conseil à un poste décrit au paragraphe 3(3).

Mlle MacDonald: Excellent.

Le président: Monsieur Baker, je pense que M. Kelly a un sous-amendement à proposer.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, M. Kelly en a discuté avec moi et je pense que le comité aurait avantage à entendre . . . je pense qu'il serait utile que le Comité entende le sous-amendement.

Le président: Est-il convenu que M. Kelly ajoute un sous-amendement à ce stade-ci?

Des voix: D'accord.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

J'ajouterais à la fin de la première ligne de l'amendement les mots suivants: «devra avoir déposé». Alors la première ligne devrait se lire comme suit:

Le Président du Conseil privé devra avoir déposé

Dans la deuxième ligne de l'amendement, je supprimerais le troisième mot, soit le mot en anglais «table», de sorte que la deuxième ligne dise:

Chaque année, dans les deux Chambres du Parlement, un rapport

A la troisième ligne, je supprimerais le mot en anglais «annual» et je le remplacerais par «ranges of» de sorte que cette troisième ligne se lirait comme suit:

faisant état des noms et des échelles de rémunération des

Et voilà la teneur du sous-amendement que j'avais à proposer, monsieur le président.

Le président: Le président considère le nouveau paragraphe 13.1 comme étant un nouveau paragraphe et non un amendement à l'article 13. J'aimerais avoir votre opinion là-dessus. Pourrions-nous étudier l'article 13, ensuite considérer le paragraphe 13.1 comme un nouveau paragraphe du projet de loi.

L'article 13 est-il adopté.

Le président: Nous passons maintenant au paragraphe 13.1 tel que proposé par M. Baker et modifié par M. Kelly. Vous

[Text]

amendments that were tabled. The discussion is on the subamendment.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I invite the witnesses to comment on the necessity of the amendments and the reasons for supporting the motion.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the amendment suggested by Mr. Baker we are accepting with this modification, which is in keeping with the government policy. So there would be tabled the name of each person appointed and the salary range of that person. The only information which would not be available, being tabled under this subamendment, as suggested by Mr. Kelly, is the precise amount within that range that a particular individual gets. But the ranges would be there and people would know where that person is effectively in the range.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Baker.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes, just on a question. It would be interesting I think for the committee . . . let me lay my cards on the table. I had a private member's bill which said exactly as this is amended—at least the purport of it was exactly as this is amended, and so I have no objection to the idea of ranges because this is what has been discussed.

But just for the edification of the committee, when we are talking about ranges, what is the width or the distance or whatever between?

Mr. Johnston: You can see this, I think, in the documentation which we distributed.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): I have not had a chance to read it, that is my problem.

Mr. Johnston: Well, could we pick a DM-3, for example?

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Okay, I have one here.

• 2200

Mr. Johnston: DM-3, \$84,300 to \$99,200; DM-2, \$77,500 to \$91,200.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): Yes, thank you, I see it. My only comment is that it might save the government a great deal of embarrassment if they had not proposed the amendment—though I am not opposed to what they did—because with respect to the discussions on these salaries, people who are going to comment on them will probably pick the highest salary in the range, and everybody is going to have the highest salary. I have always thought there was nothing wrong with the truth, and that is what the salary is, but that is the reason I proposed this bill slightly differently from the private member's bill upstairs, because of the problem with ranges.

[Translation]

avez tous les amendements qui ont été déposés. La discussion porte sur le sousamendement.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, j'inviterais les témoins à commenter la nécessité des amendements et à nous exposer les raisons pour lesquelles nous devrions appuyer la motion.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, nous acceptons l'amendement proposé par M. Baker tel que modifié, car il est conforme à la politique du gouvernement. Alors, on ferait état du nom de chaque personne nommée et de son échelle de salaire. La seule information qui ne serait pas divulguée, compte tenu du sous-amendement, tel que proposé par M. Kelly, c'est le montant précis du traitement que touche les personnes visées. Mais les échelles de salaire seraient énoncées et on saurait à quel niveau cette personne se situe dans cette échelle.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

Monsieur Baker.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, une question de précision. Il serait intéressant, je pense, pour le Comité . . . permettez-moi de mettre cartes sur table. J'ai présenté un projet de loi d'initiative privée disant exactement ce que propose cet amendement—du moins l'essentiel du bill correspond exactement à l'amendement, alors je n'ai aucune objection à ce qu'on parle d'échelle de salaire, parce que c'est justement ce qui a été discuté.

Mais, pour l'information du comité, quand nous parlons d'échelle, quelle marge nous donnons-nous?

M. Johnston: Cela se trouve, je pense, dans la documentation qui a été distribuée.

M. Baker (Nepean—Carleton): Justement, je n'ai pas eu l'occasion de la lire.

M. Johnston: Eh bien, prenons l'exemple d'un DM-3.

M. Baker (Nepean—Carleton): Très bien, je l'ai ici.

M. Johnston: DM-3, \$84,300 à \$99,200; DM-2, \$77,500 à \$91,200.

M. Baker (Nepean—Carleton): Oui, merci, je le vois. La seule chose, c'est que le gouvernement aurait pu s'éviter beaucoup d'ennuis s'il n'avait pas proposé l'amendement—quoique je ne m'oppose pas à ce qu'il a fait—parce que, en ce qui concerne les salaires, les gens qui vont critiquer vont probablement toujours prendre l'échelon supérieur de l'échelle et tout le monde va avoir le salaire le plus élevé. J'ai toujours pensé qu'il n'y avait rien de mal avec la vérité, et cela tient pour les salaires, mais c'est la raison pour laquelle j'ai proposé un amendement quelque peu différent de mon projet de loi d'initiative privée, parce que c'est le problème inhérent aux échelles de salaires.

[Texte]

I have discussed this with a number of public servants who have no objection to having their salaries disclosed; order in council appointments who have said that they have no objection to having their salaries disclosed. Now we are discussing it in terms of ranges only, and invariably some people who might be at the lower end of the range, or close to the lower end of the range, are going to be tagged publicly with being at the top of the range. And I am not now talking about deputy ministers. They could be officers of Crown corporations and what have you, or the President of Air Canada; you name it.

Frankly, I say it very seriously, Mr. Chairman: it is best that the truth be out, and that was the purpose of the amendment. But as the first step to the whole truth, I will accept the amendment.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I was wondering if I could ask the President of the Treasury Board the rationale for suggesting that we should be limited to knowing only a range of compensation as opposed to the specific salary for any person being paid out of the public purse.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, it is a matter of government policy.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, surely most members of the committee would agree that is not a very satisfactory answer. You are now dealing with a parliamentary committee who will say what in future the policy is going to be. It is not the government's prerogative to say what should be in this legislation. You have asked Parliament to pass something. You have suggested that rather than state the annual compensation you would only like to see a range. I am asking you what is the rationale behind the government suggesting that a range is more suitable than stating specifically what people are paid? I do not think coming back and saying that it is a matter of policy is a fair answer.

Mr. Johnston: Fair answer or not, Mr. Chairman, it is effectively the only answer I can give.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, again to the President of Treasury Board: bearing in mind that the whole credibility of this program is going to turn, at least in part, on whether it is felt to be equitable, especially as far as senior public servants are concerned, the high-paid help, do you not feel that there is going to be a lot of uncertainty when you leave it simply on a range basis and the public is naturally going to be very curious as to what in fact the 6 per cent means to various people? There is no way they can tell. They can change categories and at no time can you get a specific fix on what salary we are dealing with as far as especially senior public servants are concerned.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, on that score, to Mr. Stevens: Mr. Stevens was not present, I do not think, when today we adopted an amendment which placed all categories over

[Traduction]

J'ai discuté de cela avec un certain nombre de fonctionnaires qui n'ont aucune objection à ce que leurs salaires soient divulgués; avec des titulaires de postes nommés par le gouverneur en conseil qui ont dit ne pas avoir d'objection à ce que leurs salaires soient divulgués. Maintenant il est question d'échelles de salaires seulement, et fatalement, certains qui se trouvent à l'échelon inférieur de l'échelle ou près de l'échelon inférieur vont probablement être considérés comme touchant le traitement supérieur de l'échelle. Je ne parle pas là des sous-ministres, Il pourrait s'agir de hauts fonctionnaires, de sociétés de la Couronne et ainsi de suite, ou du président d'Air Canada; n'importe qui.

Franchement, je le dis très sérieusement, monsieur le président, il vaudrait mieux dire la vérité, et c'est là l'objet de l'amendement. Mais comme premier pas vers la divulgation de toute la vérité, je vais accepter l'amendement.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, je voudrais demander au président du Conseil du Trésor pourquoi nous devrions nous en tenir à une échelle de salaire plutôt qu'au salaire précis de toutes personnes payées à même les deniers publics.

M. Johnston: Monsieur le président, c'est la politique du gouvernement.

M. Stevens: Monsieur le président, la plupart des membres du Comité, j'en suis certain, seraient d'accord pour dire que cela n'est pas une réponse très satisfaisante. Vous parlez maintenant au Comité parlementaire qui déterminera ce que la politique sera à l'avenir. Il n'appartient pas au gouvernement de dire ce qui va figurer dans cette loi. Vous avez demandé au Parlement d'adopter quelque chose. Vous avez proposé de faire état d'une échelle de salaires plutôt que du traitement annuel d'une personne. Je vous demande pourquoi le gouvernement croit que cela vaut mieux que de divulguer précisément le traitement des personnes visées? Je ne crois pas qu'il soit juste de répondre que cela tient à une politique du gouvernement.

M. Johnston: Que ce soit une réponse juste ou non, monsieur le président, c'est effectivement la seule réponse que je peux donner.

M. Stevens: Monsieur le président, toujours au président du Conseil du Trésor: compte tenu que toute la crédibilité de ce programme va porter, du moins en partie, sur la question d'équité, spécialement en ce qui concerne les hauts fonctionnaires, ceux qui touchent une forte rémunération, ne pensez-vous pas qu'il va subsister énormément d'incertitude si vous vous en tenez simplement à des échelles de salaires et ne pensez-vous pas que la population va naturellement être très curieuse de savoir comment la limite de 6 p. 100 va affecter diverses personnes? Il n'y a pas moyen de savoir. On peut changer de catégories, et on ne pourra jamais connaître exactement les salaires qui s'y rattachent, surtout en ce qui concerne les hauts fonctionnaires.

M. Johnston: Monsieur le président, là-dessus, monsieur Stevens n'était pas là, je ne crois pas, quand nous avons adopté aujourd'hui un amendement disant que tous les titulaires de

[Text]

\$49,500 on a 6 per cent wage increase with no incremental movement within the ranges, and no merit pay. So the law is that one can see from the tabling whether the range has moved that 6 per cent or not. Of course, the law will make it impossible to make any change beyond that, so from the point of view of that kind of information, I think the public and members of Parliament will be assured there have been no increases beyond the 6 per cent.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, may I try it to the President of Treasury Board this way: the thrust of this amendment before it was sub-amended was simply to get a handle on what was specifically happening with respect to increases after this legislation was passed. The President of the Privy Council was being asked to report.

• 2205

What I am saying is, how can you, in a meaningful way, explain to the public, as I think you should be required to explain, what specifically you have done in the period under review with respect to increases especially for specific senior public servants?

Mr. Johnston: They cannot have exceeded 6 per cent.

Mr. Stevens: Do we just accept your word?

Mr. Johnston: Well, why would you not accept our word? It is the law. The law is that they cannot exceed 6 per cent. Are you asking us, can we accept that you have observed the law?

Mr. Stevens: No, no. What we are asking is that you be candid with the Canadian public and tell them what, through the government, various people are being paid, including how much they have been increased, not in a range sense but in specific terms.

Mr. Johnston: Well, Mr. Chairman, I suggest that is a separate question. Mr. Stevens is questioning the policy, which I have described, of not providing a specific annual salary of a particular individual but providing the range within which his salary falls. He has questioned that policy and I accept his question. I explained that it has been a policy, I gather, for many years. As for as assurance that this program is being made applicable to them, members of this committee today adopted an amendment for that very purpose; there can be no movement of that range or within that range of more than 6 per cent because the movements within the range are also frozen to the 6 per cent. Now, that is what the amendment provides and I would be happy, Mr. Chairman, to satisfy Mr. Stevens on that, to read the amendment to him, so he will see—

The Chairman: There is no need for that. Thank you.

Mr. Stevens.

[Translation]

postes de catégories dont le salaire est supérieur à \$49,500 étaient visés par la limite d'augmentation salariale de 6 p. 100 avec aucune possibilité d'augmentations à l'intérieur des échelles de salaires ni de primes au rendement. Alors, la Loi permet de voir si l'échelle de salaires doit augmenter de 6 p. 100 ou non. Evidemment, aucun autre changement ne pourra être fait aux termes de la loi, de sorte que du point de vue information, je pense que le public et les députés seront assurés qu'il n'y aura pas d'augmentation supérieure à 6 p. 100.

M. Stevens: Monsieur le président, permettez-moi de poser ma question au président du Conseil du Trésor d'une autre façon: L'esprit de cet amendement, avant qu'il fasse l'objet d'un sous-amendement était simplement de permettre de savoir exactement ce qui se produisait relativement aux augmentations une fois la loi adoptée. Le président du Conseil privé était invité à faire un rapport.

Ce que je dis, c'est comment pouvez-vous sérieusement expliquer à la population, comme on va vous demander de le faire, je pense, ce que vous avez fait précisément dans la période visée par le programme relativement aux augmentations, surtout des hauts fonctionnaires?

M. Johnston: Ils ne peuvent avoir plus de 6 p. 100.

M. Stevens: Est-ce que nous devons prendre votre parole?

M. Johnston: Eh bien, pourquoi ne la prendriez-vous pas? C'est la loi. La loi dit qu'ils ne peuvent pas avoir plus de 6 p. 100. Est-ce que vous nous demandez si nous pouvons accepter le fait que la loi ait été respectée?

M. Stevens: Non, non. Ce que nous demandons, c'est que vous soyez honnête envers la population canadienne et que vous lui disiez, par l'intermédiaire du gouvernement, combien touchent diverses personnes, y compris le montant des augmentations qu'elles ont touchées, non pas selon une échelle des salaires, mais en termes précis.

M. Johnston: Eh bien, monsieur le président, je pense que c'est une question distincte. M. Stevens s'interroge sur la politique que je viens de décrire selon laquelle on ne divulgue pas le traitement annuel précis d'une personne, mais seulement son échelle de salaire. Il s'interroge sur cette politique, et j'accepte sa question. J'ai expliqué que c'était une politique qui existait depuis de nombreuses années. A la question de savoir si ce programme s'applique à ces personnes, les membres du Comité ont justement adopté un amendement aujourd'hui à cette fin très précise: Il ne peut y avoir aucune augmentation salariale à l'intérieur de cette échelle de salaires ni de l'échelle de salaires en général dépassant 6 p. 100, parce que les augmentations à l'intérieur des échelles de salaires sont également gelées à 6 p. 100. Maintenant, c'est ce que prévoit l'amendement, et je serais disposé, monsieur le président, à rassurer M. Stevens là-dessus, à lui lire l'amendement, de sorte qu'il puisse voir...

Le président: Ce n'est pas nécessaire. Merci.

Monsieur Stevens.

[Texte]

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I simply put this, then, to the President of the Treasury Board. Do you not think a much more wholesome approach with respect to this type of thing is followed in Washington? For example, you can phone tomorrow and over the telephone learn the exact salary of any public servant in the federal government employ in the United States, not in range terms, but specifically. There is absolutely no hesitation in that jurisdiction to tell the people who are paying the bill what some of these fat cats are actually earning. Now, how can you justify, especially when you are asking restraint on the part of various sectors in the economy, this type of clouding of the issue, talking of ranges as opposed to being open as they are in the Washington more open type of government?

Mr. Johnston: I accept that as a representation by Mr. Stevens. I would only clarify that when he was a member of the government, the individual salaries of these executives were not tabled in the House of Commons— if he feels so strongly about the issue.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Amendment agreed to.

Clause 13.(1) agreed to.

On Clause 14

Mr. Lambert: I am going to ask a question.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: On the reference this afternoon to the amendment to Clause 6, there are two questions. First of all, am I correct that both the salary and the expense allowance are limited by the 6 per cent, by the cap? Secondly, since members of Parliament are not yet at \$49,500, to what limit are they imposed during the next increases? And my third question is why does this restriction apply for two and a half years with three breaks as against anywhere else with two years?

• 2210

Mr. Herbert: Three years.

Mr. Lambert: Well, it is in effect July 1, 1982—

Mr. Herbert: A roll-back.

Mr. Lambert: There is a roll-back. Then there is a restriction of 6 per cent for 1983; there is a restriction of 5 per cent for 1984; and there is a restriction of 5 per cent for 1985. Are members of Parliament to be picked up for additional attention?—because the figure of January 1, 1985, in Clause 14, proposed subsection (4.2) as it appears on page 8 Can we get an explanation? There is obviously a difference of—

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: The operation of the law is different as it applies to parliamentarians. Mr. Lambert has raised the point, and I corroborate that. Parliamentarians, in fact, suffer a roll-back, a wage cut, as of July 1. Effectively, the wage cut is a reduction of the increase which was received in January, cut

[Traduction]

M. Stevens: Monsieur le président, pourrais-je alors simplement demander ceci au président du Conseil du Trésor. Ne pensez-vous pas que la politique de Washington à cet égard est bien plus saine? Par exemple, vous pouvez téléphoner demain et apprendre au téléphone le salaire exact de tout fonctionnaire du gouvernement fédéral aux États-Unis, non pas l'échelle de salaires, mais le traitement précis. On n'hésite aucunement dans ce pays à divulguer le revenu de certains hauts fonctionnaires à ceux qui en paient la note. Maintenant, comment pouvez-vous, surtout lorsque vous imposez des contrôles à divers secteurs de l'économie, justifier ce genre de réponse vague sur la question, en parlant d'échelles de salaires, plutôt que des réponses directes comme on en obtient du genre de gouvernement plus ouvert de Washington?

M. Johnston: Je prends cela comme une représentation de la part de M. Stevens. Je voudrais simplement préciser, s'il y tient tant que cela, que, lorsqu'il était membre du gouvernement, les salaires individuels des hauts fonctionnaires n'étaient pas déposés à la Chambre des communes.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

L'amendement est adopté.

Le paragraphe 13.(1) est adopté.

Article 14

M. Lambert: Je vais poser une question.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Au sujet de l'amendement de l'article 6 cet après-midi, j'ai deux questions. D'abord, ai-je raison de dire que les salaires et les comptes de dépenses sont limités à 6 p. 100? Deuxièmement, étant donné que les députés ne touchent pas encore \$49,500, quelle limite leur est imposée pour les prochaines augmentations et ma troisième question est: pourquoi ce contrôle s'applique-t-il pendant deux ans et demi en trois étapes alors qu'il ne dure que deux ans partout ailleurs?

M. Herbert: Trois ans.

M. Lambert: Et bien, il entre en vigueur le 1^{er} juillet 1982 . . .

M. Herbert: C'est une diminution de salaire.

M. Lambert: Il y a donc diminution. Ensuite il y a une limite de 6 p. 100 pour 1983, une limite de 5 p. 100 pour 1984, et une limite de 5 p. 100 pour 1985. Les députés sont-ils plus touchés? car les chiffres pour le 1^{er} janvier 1985, à l'article 14, et plus particulièrement au paragraphe 4.2, à la page 8 . . . est-ce qu'on peut avoir des explications? Il y a évidemment une différence de . . .

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: L'application de la loi diffère en ce qui concerne les parlementaires. M. Lambert a soulevé la question et je confirme ce qu'il a dit. Les parlementaires, en fait, subissent une baisse de salaire à compter du 1^{er} juillet. En fait, la diminution de salaire comporte une réduction de l'augmen-

[Text]

back to 6 per cent as of July 1. It applies to both the salary portion and the expense portion.

Now, if I may continue in that vein, the program does effectively apply to parliamentarians for two and a half years, not as you suggest, Mr. Lambert, into 1985. It is 6 per cent from July 1 to December 31, 1982, 6 per cent in 1983, and 5 per cent in 1984.

Mr. Lambert: Then, would you explain to me proposed subsection (4.2) of Clause 14? It says:

(4.2) For the purposes of calculating a sessional allowance under subsection (3)

—which is the previous one—

for the twelve month period commencing January 1, 1985, the sessional allowance payable for the twelve month period immediately preceding that twelve month period shall be deemed to be the sessional allowance payable under paragraph (4.1)(c).

Mr. Epp: For calculation purposes you had a sessional . . .

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: For calculation purposes, you then go back from 1985 to applying the allowance as it is already spelled out in the Senate and House of Commons Act, and you take, as the basis for applying the formula, the amount you had achieved at the end of 1984. That is the only purpose of proposed subsection (4.2).

Mr. Lambert: All right, but why the two and a half? No one else is being asked for two and a half.

Mr. Johnston: It was felt that parliamentarians would wish to show an example and leadership in this area.

Mr. Lambert: That is pure nonsense.

An hon. Member: You really hit us where it hurts.

Mr. Lambert: No, no, it is not . . . But what I am also concerned about, we have gone through this exercise once before. We took a cut-back in salary. Now, in addition, may I say, you are taking a cut-back in expense allowances. There is no businessman, there is no public servant who receives expenses and is on an expense account, a refundable or an accountable expense allowance, who is subject to a cut-back. Members of Parliament have to pay the going rate outside on their expenses, and, to that extent, are going to be held back. But, in addition to that, there is a further cut. But it is not imposed on any business; it is not imposed on any public servant. And I say, why do that?

• 2215

This looks as though somebody is getting at this particular group. It was manifestly unjust during the previous wage control or salary control, when there were no limitations

[Translation]

tation qu'ils ont touchée en janvier, laquelle est limitée à 6 p. 100 à compter du 1^{er} juillet. Cela s'applique aux salaires et aux indemnités.

Maintenant, si vous me permettez de continuer dans la même veine, le programme s'applique effectivement aux parlementaires pour une période de deux ans et demi, et non comme vous l'avez dit, monsieur Lambert, jusqu'en 1985. Il s'agit d'une limite de 6 p.100 à compter du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre 1982, de 6 p.100 en 1983 et de 5 p. 100 en 1984.

M. Lambert: Alors, pourriez-vous m'expliquer la teneur du paragraphe 4.2 de l'article 14? Il dit:

(4.2) dans le calcul de l'indemnité de session payable en vertu du paragraphe (3)

. . . qui est le paragraphe précédent . . .

pour 1985, le montant à prendre en compte est celui qui aura été établi en vertu de l'alinéa (4.1)c) pour 1984.

M. Epp: Pour le calcul, il faut tenir compte de l'indemnité de session . . .

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Pour le calcul, vous partez de 1985 et vous prenez l'indemnité telle que déjà prévue dans la loi sur le Sénat et la Chambre des communes, ensuite vous appliquez la formule au montant que vous touchiez à la fin de 1984. C'est le seul but du paragraphe 4.2.

M. Lambert: Très bien, mais pourquoi deux ans et demi? Nous sommes les seuls à être visés pendant deux ans et demi.

M. Johnston: On a pensé que les parlementaires voudraient donner l'exemple et faire preuve de leadership dans ce programme.

M. Lambert: C'est absurde.

Une voix: Vous frappez vraiment dur.

M. Lambert: Non, non, ce n'est pas . . . mais il y a une autre chose qui m'inquiète, nous en avons déjà discuté. Nous avons accepté une baisse de salaire, maintenant, en plus de cela, vous nous imposez une diminution de nos indemnités de dépenses. Il n'y a pas un homme d'affaires, pas un fonctionnaire qui a un compte de dépenses ou des indemnités de dépenses qui est assujéti à une baisse. Les députés doivent payer les taux en cours, et en ce sens, vont subir une diminution de leurs indemnités. Mais, il y a une autre baisse qui s'ajoute à cela. Mais elle ne s'applique pas aux hommes d'affaires, ni aux fonctionnaires. Et je vous demande pourquoi?

On dirait que quelqu'un s'attaque à ce groupe particulier. Une telle mesure était manifestement injuste pendant la période précédente de contrôle des salaires ou de contrôle de la

[Texte]

placed upon expense allowances to business. They simply just filed their business accounts and they were accepted.

Mr. Johnston: Through you, Mr. Chairman to Mr. Lambert, on the issue of expenses, there may be some logic in your argument with respect to the current year. There may be a sacrifice there.

Mr. Lambert: It happens every year.

Mr. Johnston: No. The purpose of this is to bring the CPI in this country to 6 per cent next year. And when that happens, there will be no hardship suffered by anyone.

Mr. Lambert: Dream on! Mr. Chairman, there is an inequity as between members of Parliament and business people outside.

Mr. Johnston: Surely, Mr. Lambert, even if the law were left in place as is, the sessional allowance would be increased only in the same manner as the salaries increase under the proposed act, which is, as I recall the formula, the CPI less 1 per cent or the Industrial Wage Index less 1 per cent, I believe. It is something of that sort. So the fact of the matter is that if the the CPI is at 6 per cent, effectively parliamentarians will suffer not at all.

Mr. Lambert: Oh, come on, you are dreaming! Frankly, it may not affect you as a minister, because there are all sorts of expenses that can be passed on to your department.

Mr. Mackasey: Oh, no!

Mr. Lambert: Oh, yes. There is no question about it. All I simply say is, well, that is fine; two and a half years is the cutback and all that but, on the expense accounts, let me assure you, it is not fair. Apply the restriction to business, then, on expense accounts.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, let me point out if I may, as Mr. Lambert raises the point, as I have said several times, this is one part of a greater program, and it is being applied in other sectors. It is being applied in terms of administered prices; it is being applied in terms of grants, contributions and so on. In fact, all these areas are areas that the government is moving on. And it would seem to me, Mr. Chairman, through you to Mr. Lambert, that it would be quite unreasonable for us to handle it in any other way than to put expense allowance at 6 per cent, which I submit—Mr. Lambert—and I am prepared to talk to you about this in a year's time—that it will be at 6 per cent.

Mr. Lambert: Do it in the public service, too, and with some of the people in your Crown corporations, who will get in excess of what a member of Parliament gets when you add up their total expense allowance.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Clause 14 agreed to.

An hon. Member: Clause 14 agreed to on division.

[Traduction]

rémunération, alors que les allocations de frais aux entreprises n'étaient assujetties à aucune limite. Il leur suffisait de remplir leurs comptes de dépenses et ceux-ci étaient acceptés.

M. Johnston: Avec votre permission, monsieur le président, monsieur Lambert, au sujet des dépenses, votre argument comporte peut-être une certaine logique en ce qui concerne l'année en cours. Il y a peut-être un sacrifice.

M. Lambert: C'est ce qui se produit chaque année.

M. Johnston: Non. L'objectif de cette mesure est de ramener l'IPC, au Canada à 6 p. 100 l'an prochain. Lorsque ce sera le cas, il n'y aura plus de difficulté pour quiconque.

M. Lambert: Vous rêvez! Monsieur le président, il y a une injustice entre les députés et les hommes d'affaires à l'extérieur.

M. Johnston: Il est certain, monsieur Lambert, que même si la loi reste en vigueur telle quelle, il n'y aurait augmentation de l'indemnité de session qu'en fonction des augmentations de salaire aux termes du projet de loi, dont la formule, si j'ai bonne mémoire, prévoit 1 p. 100 de moins que l'indice des prix à la consommation ou 1 p. 100 de moins que l'indice des salaires industriels. C'est quelque chose du genre. En fait donc, si l'indice des prix à la consommation se situe à 6 p. 100, en réalité, les parlementaires n'en souffriront pas du tout.

M. Lambert: Voyons, vous rêvez. Franchement, cela ne vous touche peut-être pas, comme ministre, puisque des dépenses de toutes sortes peuvent être imputées à votre ministère.

M. Mackasey: Oh, non!

M. Lambert: Oh, si. Cela ne fait aucun doute. Je dis simplement ceci, c'est parfait; la réduction portera sur deux ans et demi, et c'est tout, mais quant aux comptes de dépenses, je vous le dis, ce n'est pas juste. Appliquez les restrictions au milieu des affaires alors, en ce qui concerne les comptes de dépenses.

M. Johnston: Monsieur le président, permettez-moi de faire remarquer, puisque M. Lambert a abordé la question, que, comme je l'ai dit plusieurs fois, cette mesure s'intègre dans un programme plus vaste qui s'applique à d'autres secteurs. Elle sera appliquée à des prix administrés, à des subventions et contributions, et caetera. En fait, le gouvernement va agir dans tous ces secteurs. Il me semble, monsieur le président, avec votre permission monsieur Lambert, qu'il ne serait pas du tout raisonnable de procéder autrement que de fixer l'indemnité de dépenses à 6 p. 100, et j'irais jusqu'à dire, monsieur Lambert, et je suis disposé à vous en re-parler dans un an, que le niveau sera de 6 p. 100.

M. Lambert: Faites-le alors à la Fonction publique aussi, et à certains des employés de vos sociétés de la Couronne qui vont obtenir plus que les députés si on fait le compte de leurs allocations de dépenses globales.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

L'article 14 est adopté.

Une voix: L'article 14 est adopté, sur division.

[Text]

Clause 15 agreed to.

On Clause 16

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you. May I ask the President of the Treasury Board how this affects the provision of the Judges Act whereby every third year there is a commission that is appointed which may bring in a report having the effect of increasing the judges' salaries in case the present statutory formula does not keep up with, shall we say, what is deemed by that commission to be the right salary for judges? They had a three-year rest and then leaped forward again.

• 2220

Mr. Johnston: Mr. Chairman, the report of the commission, the *de Grandpré* report, is only, as I understand it, an advisory commission to government. The act applies. The amount set in the act, as I recall, was 7 per cent, if I am not mistaken. It was recommended by the *de Grandpré* commission that it be increased. But clearly, with the advent of this program, that is going back to 6 per cent. But it was at 7 per cent.

You may recall, Mr. Lambert, that they were established on the same footing as members of Parliament at one point but, then, members of Parliament were increased, although the judges were not increased under the Judges Act.

Mr. Lambert: With the exception that every third year a commission could recommend an additional increase, which would then increase the base on which the 7 per cent was set. Members of Parliament will not get as far as judges because in 15 years under the formula, without the three-year rest, judges' salaries are going to \$195,000.

L'article 15 est adopté.

L'article 16: Entrée en vigueur

Le président: A l'article 16, nous avons un amendement, *the amendment by M. Kelly*.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I move that Part II, Clause 16 of Bill C-124 be amended by striking out line 12 on page 10 and substituting the following:

come into force on June 29, 1982.

Amendment agreed to.

Clause 16 as amended agreed to.

On Schedule I

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. I move that Schedule I to Bill C-124 be amended

(a) by striking out, on pages 13 to 15, the following:

The Fisheries Research Board of Canada *Office des recherches sur les pêcheries du Canada*

[Translation]

L'article 15 est adopté.

Article 16

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci. Puis-je demander au président du Conseil du Trésor quel sera l'effet de cette mesure sur la disposition de la Loi sur les juges qui prévoit que tous les trois ans, une commission est chargée de préparer un rapport en vue d'augmenter la rémunération des juges lorsque la formule réglementaire actuelle ne permet pas, de l'avis de la commission, d'accorder disons un salaire convenable aux juges? Ils ont fait une pause de trois ans et ensuite ils ont pris encore une fois les devants.

M. Johnston: Monsieur le président, cette Commission «de Grandpré» n'est, que je sache, qu'une commission consultative auprès du gouvernement. La loi s'applique. Le montant prévu dans la loi, si je me souviens bien, est de 7 p. 100. La Commission de Grandpré a recommandé une augmentation. Toutefois, il est clair qu'avec l'instauration du présent programme, l'augmentation sera plafonnée à 6 p. 100. Auparavant, elle était de 7 p. 100.

Vous vous souviendrez, monsieur Lambert, que les juges ont été placés sur le même pied que les députés, à un certain moment, mais qu'ensuite, on a augmenté la rémunération de ces derniers députés bien que les premiers n'aient reçu aucune augmentation en vertu de la Loi sur les juges.

M. Lambert: Sauf que tous les trois ans, une commission peut recommander une augmentation supplémentaire, ce qui augmente la base salariale qui sert de calcul aux 7 p. 100. Les députés n'iront pas aussi loin que les juges, car en 15 ans, en vertu de cette formule, sans la pause de trois ans, la rémunération des juges va jusqu'à \$195,000.

Clause 15 is carried.

On Clause 16; Coming into force.

The Chairman: On Clause 16, there is an amendment, *un amendement par monsieur Kelly*.

M. Kelly: Monsieur le président, il est proposé que la Partie II, article 16 du projet de loi C-124, soit modifiée par substitution, à la ligne 8, page 10, de ce qui suit:

en vigueur le 29 juin 1982.

L'amendement est adopté.

L'article 16, tel que modifié, est adopté.

Annexe I.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Il est proposé que l'Annexe I du projet de loi C-124 soit modifiée par:

a) suppression, aux pages 14 et 15, de ce qui suit:

Office des recherches sur les pêcheries du Canada *The Fisheries Research Board of Canada*

[Texte]

Municipal Development and Loan Board Office du développement municipal et des prêts aux municipalités

National Farm Product Marketing Council Conseil national des commercialisation des produits de ferme

Unemployment Insurance Commission Commission d'assurance-chômage

(b) by adding, immediately after "Canadian Dairy Commission *Commission canadienne du lait*" on page 12, the following:

Canadian Government Photo Centre *Centre de photographie du gouvernement canadien*

(c) by adding, immediately after "Canadian Transport Commission *Commission canadienne des transports*" on page 13, the following:

Canadian Unity Information Office *Centre d'information sur l'unité canadienne*

(d) by adding, immediately after "Federal-Provincial Relations Office *Secrétariat des relations fédérales-provinciales*" on page 13, the following:

Fisheries and Oceans Research Advisory Council *Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans*

(e) by adding, immediately after "Northern Canada Power Commission *Commission d'énergie du Nord canadien*" on page 14, the following:

Northern Pipeline Agency *Administration du pipe-line du Nord*

The Chairman: It has been circulated. Everybody should have a copy.

Mr. Kelly: Now I would add one further amendment to the amendment that we have in front of us. On page 1 of the amendment, I would ask everyone to look at section (a). I would ask them to count down four items, and I would ask that the bill be amended by inserting between the "National Farm Product Marketing Council" and the "Unemployment Insurance Commission", the name, "Prairie Farm Assistance Administration", *l'administration d'assistance de ferme des Prairies*.

Mr. Mackasey: They found another body which they had forgotten. Have they any more?

Mr. Crombie: Are you adding it in or taking it out?

Mr. Kelly: We are adding that to the list of those that we are striking out.

Mr. Epp: In other words, it is not in.

The Chairman: I recognize Mr. Crombie on the amendment.

Mr. Crombie: Thank you very much, Mr. Chairman. I wonder if I could ask the minister, preferably, or the parliamentary secretary, first of all why the deletions are being made from the whole list of them.

[Traduction]

Office du développement municipal et des prêts aux municipalités *Municipal Development and Loan Board*

Conseil national de commercialisation des produits de ferme *National Farm Products Marketing Council*

Commission d'assurance-chômage *Unemployment Insurance Commission*

b) par insertion, à la page 13, après Commission canadienne du lait *Canadian Dairy Commission*—à la page 12, de ce qui suit:

Centre de photographie du gouvernement canadien *Canadian Government Photo Centre*

c) par insertion, à la page 14, après Commission canadienne des transports *Canadian Transport Commission* de ce qui suit:

Centre d'information sur l'unité canadienne *Canadian Unity Information Office*

d) par insertion, à la page 13, après Secrétariat des relations fédérales-provinciales *Federal-Provincial Relations Office* de ce qui suit:

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans *Fisheries and Oceans Research Advisory Council*

e) par insertion, à la page 13, après Commission d'énergie du Nord *Northern Canada Power Commission* de ce qui suit:

Administration du pipe-line du Nord *Northern Pipeline Agency*

Le président: Nous l'avons distribué. Chacun devrait en avoir une copie.

M. Kelly: Il y a encore un autre amendement à l'amendement dont nous sommes saisis. A la page 1 de l'amendement, je vous demande à tous de vous reporter à l'alinéa a). Quatre paragraphes plus loin, je propose que le projet de loi soit modifié en insérant, entre le Conseil national de commercialisation des produits de ferme et la Commission d'assurance-chômage, l'Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies, *The Prairie Farm Assistance Administration*.

M. Mackasey: Ils ont trouvé un autre organisme qu'on avait oublié. Y en a-t-il encore?

M. Crombie: Vous l'insérez ou vous le retirez?

M. Kelly: Nous l'ajoutons à la liste des organismes que nous retirons.

M. Epp: En d'autres termes, l'organisme n'est pas visé.

Le président: Je cède la parole à M. Crombie, au sujet de l'amendement.

M. Crombie: Merci beaucoup, monsieur le président. Puis-je demander, de préférence au ministre, ou au secrétaire parlementaire, pourquoi ces organismes sont supprimés de la liste complète.

[Text]

Why are the deletions being made? What is it you have found out?

Mr. Johnston: Mr. Chairman, there are technical reasons for this. When the decision was taken to rely on schedules, the accuracy of some of the initial schedules was checked and some changes had to be made. But they could not be effected before the printing deadline.

Perhaps Mr. Cousineau could respond on the specific ones that you are referring to.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: If I may, Mr. Crombie, initially when we chose to go with schedules, we were approaching the deadline to table the bill. We then initially went to a very broad schedule, and between the time when the bill was tabled and now we in fact updated a lot of lists which reflect the actual status of those entities.

• 2225

I will give you this example. The initial schedule looked at the annexes to the Public Service Superannuation Act, which for pension purposes has entities that are no longer operational, but for pension purposes they still have pensioners or widowers of pensioners receiving benefit. So after checking all of these entities, a great number of them were found to be defunct. So looking at updated lists we have now restricted it to what we believe to be those entities, bodies and agencies that are in operation.

I can give you another example, a more recent one, Prairie Farm Assistance Administration. Although it is still on the books, it has not been in operation for three years. These are the reasons which brought about the deletions we are asking to make from the schedules as presented.

Mr. Crombie: So the first category is those which do not exist.

Mr. Robert Cousineau: Defunct.

Mr. Crombie: Okay.

Mr. Lambert: Which does not permanently change this.

Mr. Crombie: Just a second; he has another category, maybe.

Mr. Robert Cousineau: The others have been deleted because the agency has been integrated into another agency. Let us look at the National Gallery of Canada. It is now part of National Museums. So National Museums is covered and so there was no need to cover the National Gallery of Canada. This is another reason.

We are also moving some from Schedule II to Schedule I because initially they were in the wrong schedule; they come under the PSSRA, as opposed to the Labour Code.

Mr. Crombie: May I pursue the question, Mr. Chairman?

[Translation]

Pourquoi supprime-t-on ces organismes? Qu'avez-vous découvert?

M. Johnston: Monsieur le président, c'est pour des raisons techniques. Lorsque l'on a décidé de procéder par annexes, on a vérifié l'exactitude des premières annexes et on a apporté quelques changements. Toutefois, ces changements ne pouvaient se concrétiser avant la date d'impression.

M. Cousineau pourrait peut-être vous parler des cas précis que vous mentionnez?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Avec votre permission, monsieur Crombie, au départ, lorsque nous avons choisi de procéder par annexes, la date de dépôt du projet de loi approchait. À l'origine, nous avons adopté une annexe très exhaustive; or, depuis le dépôt du projet de loi nous avons en fait mis à jour un grand nombre de listes afin qu'elles reflètent le statut actuel de ces organismes.

Je vais vous donner un exemple. En préparant la première annexe, nous avons examiné celles de la Loi sur la pension de la Fonction publique, laquelle comporte des organismes qui n'existent plus mais qui figurent toujours aux annexes parce qu'il y a des retraités ou des veuves qui reçoivent toujours des prestations. Après avoir vérifié tous ces organismes, nous avons constaté qu'un grand nombre d'entre eux étaient disparu. Avec les listes mises à jour, nous sommes maintenant limités aux organismes, offices et agences toujours en existence.

Je peux vous donner un autre exemple plus récent, celui de l'Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies. Bien que cet organisme figure toujours dans les livres, cela fait trois ans que ses activités ont cessé. C'est pourquoi nous demandons la suppression de certains noms des annexes telles que présentées.

M. Crombie: Donc la première catégorie comprend les organismes qui n'existent pas.

M. Robert Cousineau: Qui n'existent plus.

M. Crombie: Très bien.

M. Lambert: Cela ne change rien à leur situation.

M. Crombie: Un instant, il y a peut-être une autre catégorie.

M. Robert Cousineau: Les autres ont été rayés parce que l'organisme a été intégré à un autre organisme. Prenons le cas de la Galerie nationale du Canada. Celle-ci fait maintenant partie des Musées nationaux. Puisque les Musées nationaux sont mentionnés, il n'est vraiment pas nécessaire de mentionner la Galerie nationale du Canada. Voilà une autre raison.

Nous déplaçons également certains organismes de l'annexe II à l'annexe I car, au départ, ils figuraient dans les mauvaises annexes; ils relèvent de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique plutôt que du Code du Travail.

M. Crombie: Puis-je pousser un peu plus loin, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mr. Crombie: Insofar as I can understand what was being said, that does not account for most of the deletions that are here, I do not think. For example, the Blue Water Bridge Authority: is that defunct?

An hon. Member: No.

Mr. Crombie: Is it integrated with anything?

Mr. Cullen: Not to my knowledge.

Mr. Crombie: Then why is it deleted?

Mr. Cullen: I do not know. I do not know who put it in there, and that was my question. I had my hand up.

Mr. Crombie: Mr. Chairman, I do not want to delay things, and I know everyone wants to go home, but the reasons I have from Mr. Cousineau are that if the name is on the deletion list it is because the organization has, in practical terms, become defunct or, secondly, it has become integrated with another entity or, thirdly, he moved it from one to the other schedule. Okay? I look at all the list of these various boards, commissions and special-purpose bodies and that does not fit into any one of those three reasons.

Mr. Robert Cousineau: Which one do you have in mind?

Mr. Crombie: I will pick one: the Blue Water Bridge Authority.

The Chairman: That is on Schedule II, Mr. Crombie. I called Schedule I.

I called Schedule I, but Mr. Crombie is discussing Schedule II.

Mr. Crombie: I apologize, Mr. Chairman. However, I think the explanation was for both schedules.

Mr. Robert Cousineau: On Schedule II Blue Water Bridge Authority is a body which is non-profit and to which we only appoint members to the board of directors, so there is no remuneration or compensation plan. Although initially it appears in schedules to the FAA, we have found that there are no people under a compensation plan so there is no need to include them in the schedule. The Queen Elizabeth II research fund has the same rationale.

Mr. Lambert: The Unemployment Insurance Commission.

The Chairman: Mr. Crombie has the floor.

Mr. Crombie: The Unemployment Insurance Commission: it is not defunct and it is not integrated.

The Chairman: Mr. Cousineau.

• 2230

Mr. Robert Cousineau: It is CEIC now. It should be in there. The Canada Employment and Immigration Commission should be in there somewhere.

[Traduction]

Le président: Oui.

M. Crombie: Les explications fournies n'expliquent pas la plupart des suppressions ici, du moins je ne le crois pas. Par exemple, l'administration du Pont Blue Water: est-elle disparue?

Une voix: Non.

Crombie: Intégrée à autre chose?

M. Cullen: Pas à ma connaissance.

M. Crombie: Alors pourquoi cette suppression?

M. Cullen: Je ne sais pas. Je ne sais pas qui l'a mise là et c'était ma question. J'avais levé la main.

M. Crombie: Monsieur le président, je ne veux pas provoquer de retard, je sais que chacun veut rentrer chez soi, mais M. Cousineau me dit que si un nom figure sur la liste des organismes rayés, c'est parce qu'il a soit disparu, soit été intégré à un autre organisme, soit été, déplacé d'une annexe à l'autre, n'est-ce pas? J'ai beau parcourir toute la liste des divers offices, commissions et organismes à vocation spéciale, mon exemple ne se conforme à aucune de ces trois raisons.

M. Robert Cousineau: A quel organisme songez-vous?

M. Crombie: J'en ai choisi un: l'Administration du Pont Blue Water.

Le président: C'est à l'annexe II, monsieur Crombie. Il est pour l'instant question de l'annexe I.

J'ai ouvert le débat pour l'annexe I, mais M. Crombie discute de l'annexe II.

M. Crombie: Je m'excuse, monsieur le président. Toutefois, je croyais que l'explication portait sur les deux annexes.

M. Robert Cousineau: A l'annexe II, l'administration du Pont Blue Water est un organisme à but non-lucratif dont nous ne faisons que nommer les membres du conseil d'administration; il n'y a donc aucun régime de rémunération ou d'indemnisation. Bien qu'à l'origine cet organisme figurait aux annexes de la Loi sur l'administration financière, nous avons constaté que personne n'y jouissait de régime de rémunération et, donc, il n'y a aucune nécessité de l'inclure dans les annexes. Le même raisonnement vaut dans le cas du Fonds de dotation de la Reine Elizabeth.

M. Lambert: La Commission d'assurance-chômage.

Le président: La parole est à M. Crombie.

M. Crombie: La Commission d'assurance-chômage. L'organisme n'est ni disparu, ni intégré.

Le président: M. Cousineau.

M. Robert Cousineau: C'est maintenant la CEIC. Elle devrait figurer à l'annexe. On devrait trouver quelque part la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.

[Text]

Mr. Crombie: I have no further questions on Schedule I, except for the Unemployment Insurance Commission. I did not understand the answer.

Mr. Robert Cousineau: It has been integrated with the CEIC.

Mr. Breau: Canada Employment and Immigration Commission.

The Chairman: It is called the Department of Employment and Immigration now.

Mr. Crombie.

Mr. Crombie: I have no further questions on Schedule I. I do have questions on Schedule II.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, could I ask the minister whether—and I am not trying to get into Schedule II, Mr. Chairman—but if I could just put it this way. The deletions and additions and/or transfers between Schedule I and Schedule II—are there any federal agencies for which remuneration is paid to employees and/or directors not covered by either one of the schedules?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: I hope not.

Mr. Epp: At least I appreciate the honesty. In view of the haste that has been exercised to draft this bill, could we have the assurance from the minister that if the restraint program, in fact, is to apply to everyone covered by the federal public service, a review will be done of the schedules, and if there are exemptions, or omissions—if there are omissions—the minister would amend the schedules at report stage, to make sure that everyone is covered by the restraint program? Could we have that?

The Chairman: Before the minister answers, we have already passed Clause 13, which gives the Governor in Council the power, Mr. Epp.

Mr. Johnston: That is right.

Mr. Epp: We have a double whammy.

Mr. Johnston: Yes, we have left the power within the proposed act to do that. As you can see, we have reviewed the schedules a number of times already.

Mr. Epp: Do I have the assurance I asked for?

Mr. Johnston: Yes, indeed.

The Chairman: Mr. Stevens: Schedule I, sir.

Mr. Stevens: Thank you. On Schedule I, I wonder if I could ask the minister this question. The Comptroller General of Canada, certainly in 1979, was attempting to identify which companies the government owned or which were regarded as Crown corporations or agencies or, in any way, were dominated by the federal government.

[Translation]

M. Crombie: Je n'ai aucune autre question quant à l'annexe 1, sauf peut-être en ce qui concerne la Commission d'assurance-chômage. Je ne comprends pas la réponse.

M. Robert Cousineau: On l'a intégrée à la CEIC.

M. Breau: La Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.

Le président: On l'appelle maintenant la ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Monsieur Crombie.

M. Crombie: Je n'ai aucune autre question au sujet de l'annexe 1. Toutefois j'ai des questions quant à l'annexe 2.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, puis-je demander au ministre si—et je n'essaie pas maintenant de parler de l'annexe II, monsieur le président—mais permettez-moi de présenter la chose de la façon suivante. Les suppressions et les insertions ou encore les transferts entre l'annexe 1 et l'annexe II—y a-t-il des organismes fédéraux dont les employés et les administrateurs sont rémunérés mais qui ne sont pas inclus dans l'une de ces annexes?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: J'espère bien que non.

M. Epp: Je vous suis au moins reconnaissant de votre honnêteté. Vu la hâte dont on a fait preuve en rédigeant le présent projet de loi, le ministre peut-il nous garantir que si le programme de restriction doit en fait s'appliquer à tous ceux qui font partie de la Fonction publique fédérale, on effectuera une révision des annexes et que s'il y a des exceptions ou des omissions—le ministre modifiera les annexes à l'étape du rapport afin de s'assurer que tous sont assujettis au programme de restriction? Peut-on nous le promettre?

Le président: Avant que le ministre ne réponde, je vous rappelle que nous avons déjà adopté l'article 13 qui confère ce pouvoir au gouverneur en conseil, monsieur Epp.

M. Johnston: En effet.

M. Epp: Nous jouons sur les deux fronts.

M. Johnston: Oui, nous avons laissé dans le projet de loi le pouvoir de le faire. Comme vous pouvez voir, nous avons déjà revu plusieurs fois les annexes.

M. Epp: Me donnez-vous la garantie que je demande?

M. Johnston: Oui, certainement.

Le président: Monsieur Stevens, au sujet de l'annexe 1, monsieur.

M. Stevens: Merci. Au sujet de l'annexe 1, puis-je poser la question suivante au ministre? Le Contrôleur général du Canada, en 1979, a essayé de répertorier les entreprises appartenant au gouvernement ou pouvant être considérées comme des sociétés de la Couronne ou des organismes dominés d'une façon ou d'une autre par le gouvernement fédéral.

[Texte]

I wonder if you could tell us if you have any up-to-date figures as to what currently Mr. Rogers says are the total number of Crown corporations or other agencies or entities that you own or control.

Mr. Johnston: We have those numbers, Mr. Chairman. I do not have them here this evening but . . . We may be able to get that information for you right now, I am told. My information is that there are 171 wholly-owned Crown corporations. Of course the number in which the government has a direct or indirect interest is much greater than that. It was something in the 400s, as I recall.

Mr. Stevens: While we are waiting for that figure, then, as to what is the total number—

The Chairman: You have it.

Mr. Johnston: I said there were 171 wholly-owned Crown corporations.

Mr. Stevens: Well, have you privatized almost 300 since 1979? You were well over 400 then.

• 2235

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I think Mr. Stevens is thinking of all the corporations in which there is an interest by the Crown, but the 171 are those that are wholly-owned Crown corporations.

Mr. Stevens: All right, can you assure us that all those corporations that Mr. Rogers includes in his list, or his last count, are caught in the bill under either Schedule I or Schedule II.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Robert Cousineau: The legislation is so framed that Crown corporations are listed in Schedule II and wholly-owned subsidiaries are referred to in another clause, so although they are not listed, they are under the program.

Mr. Stevens: I was wondering if the minister then could tell us, is that where you catch Canadair and de Havilland, or are they in fact caught?

Mr. Johnston: Canadair and de Havilland are not under the program.

Mr. Stevens: Well, why would a wholly-owned subsidiary such as Canadair, for which you have guaranteed loans to the extent of \$1.3 billion, not be included?

Mr. Johnston: Because Canadair and de Havilland, insofar as their labour laws are concerned, are not under the Canada Labour Code; they are within provincial jurisdiction. That means that effectively in terms of their collective agreements we do not have the jurisdiction to enforce the program.

Mr. Mackasey: But you expect them to abide by it.

[Traduction]

Pourriez-vous nous dire si vous avez les derniers chiffres compilés par M. Rogers sur le nombre global actuel de sociétés de la Couronne ou d'autres organismes ou entreprises qui vous appartiennent ou que vous contrôlez.

M. Johnston: Nous avons ces chiffres, monsieur le président. Je ne les ai pas ici ce soir, mais . . . nous allons peut-être pouvoir vous fournir ces renseignements maintenant. On me dit qu'il y a 171 sociétés de la Couronne qui nous appartiennent entièrement. Évidemment, le nombre d'organismes dans lesquels le gouvernement détient un intérêt direct ou indirect est beaucoup plus grand. Il y en a quelque 400, si j'ai bonne mémoire.

M. Stevens: Pendant que nous attendons pour obtenir ce chiffre, sur le nombre total . . .

Le président: Vous l'avez.

M. Johnston: J'ai dit 171 sociétés de la Couronne en propriété exclusive.

M. Stevens: En avez-vous privatisé près de 300 depuis 1979? Vous en auriez bien plus de 400 à cette époque.

M. Johnston: Monsieur le président, il me semble que M. Stevens pensait à toutes les sociétés dont la Couronne détient des parts d'intérêt, mais les 171 qui nous intéressent ici sont toutes des sociétés de la Couronne en propriété exclusive.

M. Stevens: Pouvez-vous nous assurer que toutes les sociétés dont les noms figurent, ou figuraient, au dernier décompte, sur la liste de M. Rogers, seront couvertes par le bill en vertu de l'annexe I ou de l'annexe II?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Robert Cousineau: Le projet de loi a été conçu de sorte que les sociétés de la Couronne figurent à l'annexe II et que les filiales en propriété exclusive fassent l'objet d'un autre article. Par conséquent, ces dernières ne figurent pas sur la liste, mais elles sont couvertes par le programme.

M. Stevens: Le ministre pourrait-il nous dire si c'est de cette façon qu'il va imposer le programme à Canadair et à de Havilland et si ces deux sociétés vont bel et bien être assujetties au régime?

M. Johnston: Les sociétés Canadair et de Havilland ne sont pas couvertes par le programme.

M. Stevens: Pourquoi une filiale en propriété exclusive comme Canadair, à laquelle nous avons garanti des prêts de \$1.3 milliard, ne serait-elle pas incluse?

M. Johnston: Parce que pour ce qui est des lois en matière d'emploi, les sociétés Canadair et de Havilland ne sont pas assujetties au Code du travail du Canada. Elles sont régies par les provinces. Cela signifie que pour ce qui est des conventions collectives qu'elles signent, nous ne pouvons pas imposer notre programme.

M. Mackasey: Mais vous vous attendez que ces sociétés s'y conforment.

[Text]

Mr. Johnston: Yes, of course, and in terms of the salaried personnel and the management personnel we have shareholder's rights with respect to the restraint program as it would apply to them, but not to the collective bargaining units in those corporations. For the same reason we made it clear in an amendment, which was adopted earlier today, that the wholly-owned subsidiaries to which the program applies includes only those that are within federal jurisdiction.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, would the minister indicate then what other companies fall in that category, such as Canadair and de Havilland, that are owned by the federal government but for one reason or another have not been included, and apparently will not be included?

Mr. Johnston: It is a question of "cannot" be included, not "will not" be included. I mean legally—

Mr. Stevens: For whatever reason.

Mr. Johnston: If I may, Canadair and de Havilland of course are directly owned. They are corporations owned by the Crown, and as I explained they are not under the jurisdiction of the bill, for the reasons I described.

In addition to that, there are the wholly-owned subsidiaries which are not carrying on business within federal jurisdiction; in other words their activities are outside the scope of federal jurisdiction.

Mr. Stevens: To clarify, though, what I am referring to, Mr. Minister, you own various other companies such as de Havilland and Canadair. Can you tell us which, if any, have not been included under these schedules that we have before us?

Mr. Johnston: All of them have been included that carry on business within federal jurisdiction and that are subject to the Canada Labour Code. We cannot extend our jurisdiction to the others.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, I am not—

Mr. Johnston: I do not understand why Mr. Stevens seems to be having difficulty with that distinction.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, the president knows what I am after.

I am not looking for whatever problems you may have found in not having this legislation applicable to a de Havilland or a Canadair. I am simply say, can you tell us of any other entities that, for one reason or another, be it because you do not have the proper jurisdiction or any other reason, have not been included?

• 2240

Mr. Johnston: No. If Mr. Stevens is asking for the actual names of the various subsidiaries and wholly-owned subsidiaries, or subsidiaries of subs, that are not included, well, I cannot

[Translation]

M. Johnston: Oui, bien sûr, pour ce qui est du personnel salarié et des cadres, nous avons à titre d'actionnaire certains droits relatifs à l'application à ces personnes du programme de restriction. Mais nous n'avons rien à dire au sujet des unités de négociation collective de ces sociétés. C'est d'ailleurs pour cette même raison que nous avons proposé un amendement, qui a été adopté aujourd'hui, en vertu duquel ce programme ne s'appliquera qu'aux filiales en propriété exclusive qui relèvent uniquement des autorités fédérales.

M. Stevens: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire quelles autres sociétés, comme Canadair et de Havilland, qui appartiennent au gouvernement fédéral et qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas été incluses, seront également dispensées du programme?

M. Johnston: Ces sociétés ne peuvent pas être incluses. Je veux dire, juridiquement...

M. Stevens: Quel qu'en soit la raison.

M. Johnston: ... si vous me permettez, j'aimerais souligner que les sociétés Canadair et de Havilland appartiennent directement au gouvernement. Ces sociétés appartiennent à la Couronne, mais elles ne seront pas assujetties au bill pour les raisons que je viens de vous expliquer.

Il existe d'autre part des filiales en propriété exclusive qui mènent toutes leurs activités hors de la juridiction fédérale.

M. Stevens: J'aimerais tirer les choses au clair. Ce qui m'intéresse, monsieur le ministre, ce sont les autres sociétés, comme de Havilland et Canadair, qui appartiennent au gouvernement. Pourriez-vous nous dire s'il y en a qui ne figurent pas aux annexes que nous avons devant nous, et si oui, lesquelles?

M. Johnston: Figurent aux annexes les noms de toutes les sociétés dont les affaires sont menées dans la juridiction fédérale et toutes celles qui sont assujetties au Code du travail du Canada. Notre juridiction ne s'étend pas aux autres sociétés.

M. Stevens: Monsieur le président, je ne...

M. Johnston: Je ne comprends pas quel problème cela pose pour M. Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, le Président du Conseil du Trésor sait bien où je veux en venir.

Peu m'importe les problèmes qui vous ont conduit à ne pas assujettir à ce projet de loi les sociétés de Havilland et Canadair. Pourriez-vous nous dire s'il y a d'autres sociétés qui, pour une raison ou une autre, par exemple parce que vous n'avez pas la juridiction nécessaire, n'ont pas été incluses?

M. Johnston: Non. Si ce que souhaite avoir M. Stevens c'est une liste des noms des diverses filiales et filiales en propriété exclusive, etc., qui ne sont pas incluses, je ne suis pas en

[Texte]

give that information here and now, Mr. Chairman; but, presumably, that could be developed.

Mr. Stevens: Could you supply us with that?

Mr. Johnston: I cannot see any reason why we cannot. It is going to take some time.

Maybe Mr. Manion wants to comment on that.

Mr. Manion: Mr. Chairman, so far as we are aware, the bill covers all wholly-owned parent corporations of the federal government in federal jurisdictions.

The Chairman: Thank you, Mr. Manion.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: For clarification, Mr. Chairman, what I am really looking for—and we are agreed on what you have included, but I would just feel that, as a matter of good order, you also know the number of companies that you would otherwise have included but you have not included because they are not under federal jurisdiction but yet you own them.

Mr. Manion: The only parent corporation of which we are aware are Canadair and de Havilland, Mr. Stevens, through Mr. Chairman.

Schedule I as amended agreed to.

On Schedule II

The Chairman: Mr. Kelly, you have some amendments.

Mr. Kelly: I move that Schedule II to Bill C-124 be amended (a) by striking out, on pages 16 to 22, the following:

Agricultural Products Board *Office des produits agricoles*

Airport Inquiry Commission *Commission d'enquête sur les aéroports*

Allied War Supplies Corporation *Allied War Supplies Corporation*

Associate Committees of the National Research Council *Comités associés du Conseil national de recherches*

Bilingual Districts Advisory Board *Conseil consultatif des districts bilingues*

Biological Board of Canada *Conseil biologique du Canada*

Blue Water Bridge Authority *Administration du Pont Blue Water*

Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children *Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance*

Canada Lands Company (Mirabel) Limited *Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée*

[Traduction]

mesure de lui fournir ces renseignements tout de suite, monsieur le président. Mais j'imagine qu'on pourrait les obtenir.

M. Stevens: Pourriez-vous fournir cela au comité?

M. Johnston: Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas le faire, mais cela va demander un certain temps.

M. Manion aimerait peut-être ajouter quelque chose à ce sujet.

M. Manion: Monsieur le président, que je sache, le projet de loi couvre toutes les sociétés-mères en propriété exclusive du gouvernement fédéral qui relèvent de juridictions fédérales.

Le président: Merci, monsieur Manion.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais que l'on éclaire davantage les choses. Nous sommes d'accord sur les sociétés dont les noms figurent à l'annexe, mais je pensais que vous sauriez combien de sociétés, qui auraient normalement été incluses, ne l'ont pas été parce qu'elles mènent leurs affaires hors de la juridiction fédérale, même si elles vous appartiennent..

M. Manion: Que je sache, monsieur le président, les seules sociétés-mères qui soient dans ce cas sont Canadair et de Havilland.

L'Annexe 1 modifiée est adoptée.

Passons maintenant à l'Annexe II.

Le président: Monsieur Kelly, il me semble que vous avez proposé un certain nombre d'amendements.

M. Kelly: Je propose que l'Annexe II du projet de loi C-124 soit modifiée par: (a) suppression, aux pages 16 à 22, de ce qui suit:

Administration de pilotage des Grands Lacs, limitée
Great Lakes Pilotage Authority

Administration du pipe-line du Nord *Northern Pipeline Agency*

Administration du Pont Blue Water *Blue Water Bridge Authority*

Agence fédérale de Syndic en matière d'insolvabilité
Federal Insolvency Trustee Agency

Allied War Supplies Corporation *Allied War Supplies Corporation*

Bourse fédérale d'hypothèques *Federal Mortgage Exchange Corporation*

Bureau de l'enregistrement national *The Canada Registration Board*

Centre d'information sur l'unité canadienne *Canadian Unity Information Office*

Centre de photographie du gouvernement canadien *Canadian Government Photo Centre*

[Text]

The Canada Registration Board *Bureau de l'enregistrement national*

Canadian Battlefields Memorial Commission *Commission canadienne des monuments et des champs de bataille*

Canadian Export Board *Commission canadienne des exportations*

Canadian Farm Loan Board *Commission canadienne du prêt agricole*

Canadian Government Photo Centre *Centre de photographie du gouvernement canadien*

Canadian Government Specifications Board *Office des normes du gouvernement canadien*

Canadian Maritime Commission *Commission maritime canadienne*

Canadian Shipping Board *Commission canadienne de la marine marchande*

Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd. *Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée*

Canadian Unity Information Office *Centre d'information sur l'unité canadienne*

Citadel Merchandising Co. Limited *Citadel Merchandising Co. Limited*

Commodity Prices Stabilization Corporation *Commodity Prices Stabilization Corporation*

Cornwall International Bridge Company Limited *Cornwall International Bridge Company Limited*

Cutting Tools and Gauges Limited *Cutting Tools and Gauges Limited*

Defence Industries Limited *Defence Industries Limited*

Defence Purchasing Board *Conseil des achats de la défense*

Eldorado Aviation Limited *Eldorado Aviation Limitée*

Export Credits Insurance Corporation *Société d'assurance des crédits à l'exportation*

Federal Aircraft Limited *Federal Aircraft Limited*

Federal Insolvency Trustee Agency *Agence fédérale de Syndic en matière d'incapacité*

Federal Mortgage Exchange Corporation *Bourse fédérale d'hypothèques*

Fisheries and Oceans Research Advisory Council *Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans*

Foreign Exchange Control Board *Commission de contrôle du change étranger*

Government Contracts Supervision Committee *Comité de surveillance des contrats du gouvernement*

Great Lakes Pilotage Authority *Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée*

[Translation]

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur *Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade*

Citadel Merchandising Co. Limited *Citadel Merchandising Co. Limited*

Comité de surveillance des contrats du gouvernement *Government Contracts Supervision Committee*

Comités associés du Conseil national de recherches *Associate Committees of the National Research Council*

Commission canadienne des exportations *Canadian Export Board*

Commission canadienne de la marine marchande *Canadian Shipping Board*

Commission canadienne des monuments et des champs de bataille *Canadian Battlefields Memorial Commission*

Commission canadienne du prêt agricole *Canadian Farm Loan Board*

Commission d'appel de l'impôt *Tax Appeal Board*

Commission d'appel des pensions *Pension Appeals Board*

Commission de contrôle du change étranger *Foreign Exchange Control Board*

Commission d'enquête industrielle *Industrial Inquiry Commission*

Commission d'enquête sur les aéroports *Airport Inquiry Commission*

La Commission d'étude des revendications des Indiens *Indian Claims Commission*

Commission d'indemnisation des marins marchands *Merchant Seamen Compensation Board*

Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada *Inspection Board of the United Kingdom and Canada*

Commission des achats du Canada *Purchasing Commission of Canada*

Commission des hôpitaux militaires *Military Hospital Commission*

Commission du chemin de fer national transcontinental *National Transcontinental Railway Commission*

Commission maritime canadienne *Canadian Maritime Corporation*

Commodity Prices Stabilization Corporation *Commodity Prices Stabilization Corporation*

Conseil biologique du Canada *Biological Board of Canada*

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans *Fisheries and Oceans Research Advisory Council*

Conseil consultatif des districts bilingues *Bilingual Districts Advisory Board*

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance *Board of*

[Texte]

Indian Claims Commission *La Commission d'étude des revendications des Indiens*

Industrial Inquiry Commission *Commission d'enquête industrielle*

Inspection Board of the United Kingdom and Canada *Commission d'inspection du Royaume-Uni et du Canada*

Merchant Seamen Compensation Board *Commission d'indemnisation des marins marchands*

Military Hospital Commission *Commission des hôpitaux militaires*

Military Service Council *Conseil du service militaire*

National Gallery of Canada *Galerie nationale du Canada*

National Transcontinental Railway Commission *Commission du Chemin de fer national transcontinental*

Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited *Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée*

Northern Pipeline Agency *Administration du pipe-line du Nord*

Northwest Territories Water Board *Office des eaux des territoires du Nord-Ouest*

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade *Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur*

Pension Appeals Board *Commission d'appel des pensions*

Public Works Land Company Limited *Société immobilière des travaux publics limitée*

Purchasing Commission of Canada *Commission des achats du Canada*

Quebec Shipyards Limited *Quebec Shipyards Limited*

Regional Development Incentives Board *Conseil des subventions au développement régional*

Research Enterprises Limited *Research Enterprises Limited*

Seaway International Bridge Corporation Limited *La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée*

Small Arms Limited *Small Arms Limited*

Tax Appeal Board *Commission d'appel de l'impôt*

Turbo Research Limited *Turbo Research Limited*

Veneer Log Supply Limited *Veneer Log Supply Limited*

[Traduction]

Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children

Conseil des achats de la défense *Defence Purchasing Board*

Conseil des subventions au développement régional *Regional Development Incentives Board*

Conseil du service militaire *Military Service Council*

Cornwall International Bridge Company Limited *Cornwall International Bridge Company Limited*

Corporation canadienne de stabilisation du sucre, limitée *Canadian Sugar Stabilization Corporations, Ltd.*

La Corporation du pont international de la voie maritime *Seaway International Bridge Corporation Limited*

Cutting Tools and Gauges Limited *Cutting Tools and Gauges Limited*

Defence Industries Limited *Defence Industries Limited*

Eldorado Aviation Limitée *Eldorado Aviation Limited*

Federal Aircraft Limited *Federal Aircraft Limited*

Galerie nationale du Canada *National Gallery of Canada*

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest *Northwest Territories Water Board*

Office des eaux du Territoire du Yukon *Yukon Territory Water Board*

Office des normes du gouvernement canadien *Canadian Government Specifications Board*

Office des produits agricoles *Agricultural Products Board*

Quebec Shipyards Limited *Quebec Shipyards Limited*

Research Enterprises Limited *Research Enterprises Limited*

Small Arms Limited *Small Arms Limited*

Société d'assurance des crédits à l'exportation *Export Credits Insurance Corporation*

Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée *Newfoundland and Labrador Development Corporations Limited*

Société immobilières des travaux publics limitée *Public Works Land Company Limited*

Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée *Canada Lands Company (Mirabel) Limited*

Turbo Research Limited *Turbo Research Limited*

[Text]

Yukon Territory Water Board *Office des eaux du territoire du Yukon*

—(b) by adding, immediately after “Canada Deposit Insurance Corporation, *Société d’assurance-dépôt du Canada*”, on page 16, the following:

Canada Lands Company Limited *Société immobilière du Canada Limitée*

The Chairman: You have heard the amendment.

Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Yes, Mr. Chairman. Mr. Cousineau gave three reasons with regard to Schedule I as to why certain deletions were being made, and he said either because the entities were defunct or because they had been rolled into something else, and I have forgotten the third one; but what I would like to know is, do those same three reasons apply to all of the deletions that you are mentioning here?

Mr. Robert Cousineau: Yes; and also the other reason that I gave when Mr. Crombie referred to the Blue Water Bridge Authority. This is the reason also in Schedule II for what we have deleted; when the corporations are non-profit corporations to which directors are appointed but no compensation is paid.

Miss MacDonald: Let us take the one that has just been added to the list of deletions, the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade. Now, which of the three categories does that come under?

Mr. Robert Cousineau: There is a fourth one. It is an independent body—

Miss MacDonald: The fourth one—you have not mentioned the fourth.

Mr. Robert Cousineau: Yes, I did. The one that I referred to—

Mr. Crombie: The one for which there is no compensation paid.

Mr. Robert Cousineau: Yes, no compensation paid. It is a board of directors—I have their letters patent here—completely independent; they have a board of directors which—

Miss MacDonald: Oh, I see, it is not the Parliamentary Centre that we are talking about that operates in the House of Commons.

Mr. Robert Cousineau: It is a private corporation, independent of the government.

Miss MacDonald: But what about staff?

• 2245

Mr. Robert Cousineau: The board of directors under letters patent set a rate for them and consequently the rates under the

[Translation]

Veneer Log Supply Limited *Veneer Log Supply Limited*

(b) par insertion, à la page 21, après La Société Heritage Canada *Heritage Canada Foundation* de ce qui suit:

Société immobilière du Canada Limitée *Canada Lands Company Limited*

Le président: Vous venez d’entendre le texte de l’amendement.

Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Oui, monsieur le président. Lorsque M. Cousineau a parlé de l’Annexe I, il a donné les trois raisons pour lesquelles certains noms avaient été retirés: la première était que certaines sociétés avaient été dissoutes, et la deuxième, que d’autres avaient fusionné. Mais j’oublie la troisième raison. Quoiqu’il en soit, j’aimerais savoir si c’est à cause de ces trois mêmes raisons que certains noms ont été retirés de cette deuxième liste.

M. Robert Cousineau: Oui. Il y a également l’autre raison que j’ai mentionnée lorsque M. Crombie a parlé de l’Administration du Pont Blue Water. Ont été rayés de l’Annexe II les noms des sociétés à but non lucratif dont les administrateurs nommés ne touchent aucune rémunération.

Mlle MacDonald: Prenons le cas de la dernière société dont le nom vient d’être rayé de la liste, à savoir le Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le commerce extérieur. Pour quelles raisons cette société ne figure-t-elle plus sur la liste?

M. Robert Cousineau: Il y a une quatrième raison. Il s’agit d’un groupe indépendant . . .

Mlle MacDonald: Vous n’avez pas encore parlé d’une quatrième raison.

M. Robert Cousineau: Mais si, lorsque je parlais de . . .

M. Crombie: Des cas où aucune rémunération n’est versée.

M. Robert Cousineau: Oui. Il s’agit d’un conseil d’administration . . . j’ai justement devant moi les lettres patentes . . . cette société est tout à fait indépendante; elle est dotée d’un conseil d’administration qui . . .

Mlle MacDonald: Je vois. Il ne s’agit pas du Centre parlementaire qui relève de la Chambre des communes.

M. Robert Cousineau: Il s’agit d’une société privée, qui est tout à fait indépendante du gouvernement.

Mlle MacDonald: Mais qu’en est-il du personnel?

M. Robert Cousineau: D’après ce que j’ai compris, le Conseil d’administration de la société a fixé leurs traitements

[Texte]

letters patent do not fall under what is determined by the government, as I understand from the letters patent.

Miss MacDonald: Wait a moment, just so I try to understand you now. Are you telling me that the staff of the Parliamentary Centre, whose remuneration is set by a board of directors under letters patent, does not come under the 6, 5 provision?

Mr. Robert Cousineau: It is not a government agency. The board of directors are independent individuals from outside the government and they set the fee of the staff.

An hon. Member: Who pays for it?

Miss MacDonald: Where does the money for the Parliamentary Centre come from?

Mr. Robert Cousineau: It comes from a government source

Mr. Breau: Contracts, departmental committees.

The Chairman: Mr. Breau, do you want to . . . ?

Mr. Breau: Mr. Chairman, on this question, I am familiar with what

The Chairman: Are you a director of the . . . ?

Mr. Breau: No. I am not a director. But I am familiar with how it works. It is a consultant firm that happens to be a non-profit consultant firm. It receives a grant from the House of Commons and the Senate. I would say that 80 per cent of their services are contract services.

Miss MacDonald: To the government.

Mr. Breau: To the House of Commons, not the government—namely, House of Commons' services. It is like some consultant firms that contract with parliamentary committees or private companies. This is not a government agency at all.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, we have been through this before today on the whole question of consultants' fees. We are coming back to this again. We find that even people working within this building, who are on an ongoing basis of being supplied with funds from the government, are outside the ambit of this particular bill.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: If I may, Mr. Chairman, with the indulgence of the committee members, read a brief letter from Mr. Dobell, who is the Director of the Parliamentary Centre, I think this will clarify this issue in the minds of members.

It is a letter dated July 22 to Mr. Cousineau, and it reads as follows:

Dear Mr. Cousineau:

[Traduction]

respectifs dans les lettres patentes. Le gouvernement ne peut rien dire au sujet des taux de rémunération fixés dans ces lettres.

Mlle MacDonald: Un instant je vous prie. J'aimerais être certaine d'avoir bien compris. Voulez-vous dire par là que le personnel du Centre parlementaire, dont les taux de rémunération sont établis dans des lettres patentes par le conseil d'administration, ne sera pas assujéti au plafond de 6 et de 5 p. 100?

M. Robert Cousineau: Il ne s'agit pas d'un organisme gouvernemental. Les membres du conseil d'administration ne travaillent pas pour le gouvernement, ils sont libres de fixer les taux de rémunération de leur personnel.

Une voix: Qui paie?

Mlle MacDonald: D'où provient l'argent dont dispose le Centre parlementaire?

M. Robert Cousineau: D'une source gouvernementale . . .

M. Breau: De contrats, de comités de ministère.

Le président: Monsieur Breau, souhaitez-vous . . . ?

M. Breau: Monsieur le président, pour ce qui est de cette question, je suis au courant de . . .

Le président: Êtes-vous membre du conseil d'administration . . . ?

M. Breau: Non, mais je connais bien son fonctionnement. Il s'agit d'une société d'experts-conseil à but non lucratif. Elle reçoit une subvention de la Chambre des communes et du Sénat. Je dirais que près de 80 p. 100 des services que vend cette société font l'objet de contrats.

Mlle MacDonald: Pour le gouvernement.

M. Breau: Pour la Chambre des communes, pas pour le gouvernement. Cette société s'occupe des services de la Chambre des communes. On pourrait la comparer à un certain nombre d'autres sociétés d'experts-conseil qui passent des contrats avec des comités parlementaires ou avec des sociétés privées. Il ne s'agit pas du tout d'un organisme fédéral.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, on a déjà amplement discuté tout à l'heure de toute cette question des honoraires des experts-conseil, et voici qu'on y revient encore une fois. On constate maintenant que certaines personnes qui travaillent dans cet immeuble et qui sont régulièrement rémunérées par le gouvernement, ne seront pas assujétiées à ce projet de loi.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, si vous me permettez, et si tous les membres du Comité sont d'accord, j'aimerais vous lire une petite lettre de M. Dobell, le directeur du Centre parlementaire; cela permettra, je l'espère, de tirer les choses au clair.

Cette lettre, datée du 22 juillet et adressée à M. Cousineau, se lit comme suit:

Monsieur,

[Text]

As requested yesterday after your meeting with the Senate Committee on National Finance I am enclosing the Letters Patent issued at the time of the establishment of the Parliamentary Centre.

I trust that this information will lead to the Centre's name being removed from Schedule II of Bill C-124.

It was received yesterday. Let me continue.

As I indicated, the establishment of the Centre was a purely private initiative. A group of concerned citizens decided to set up a private corporation under Part II of the Canadian Companies Act to promote the objective set out in the Letters Patent. The Centre is entirely independent of government. It is directed by a board of directors elected at the annual meeting which comprises private sector contributors. No government nominees sit on the board of directors or attend the annual meeting.

These facts having been asserted, I can assure you on the basis of past experience that the board will insist that staff salary increases be limited to those laid down in the federal guidelines. I suppose the Centre was included because six or seven years ago the Centre was authorized by amendment to the Superannuation Act to participate in the government's superannuation program on the understanding that the Centre itself pays the employer's share.

Yours sincerely,

Peter Dobell

An hon. Member: Do you mean they are drawing pension from the government?

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I think there are a number of others now that are going to come up as a result of this questioning, and there will be others who want to raise this. I just want to . . .

Mr. Johnston: I would remind members, Mr. Chairman, of two things, if I may. First of all, we have already covered the point that it is provided in Clause 13 of the bill—that others can be added if it is found that others do exist. But going beyond that, of course, there is the program of other organizations and agencies dependent upon government funding which will be comprised in another program on the 6, 5 side. But it would appear from what Mr. Cousineau says, and from Mr. Dobell's letter, that this particular organization should not come under the application of the bill.

Miss MacDonald: I beg to disagree. You may be saying that again, and we raised this question before in a sense on narrow legal grounds. What we are saying is that there are things which have to be seen to be correct, and this is one where I am sure it could be seen that this comes under the provisions of the bill.

[Translation]

Je vous envoie sous ce pli, conformément à la demande que vous avez formulée suite à votre réunion avec le comité du Sénat sur les finances nationales, une copie des lettres patentes émises lors de la création du Centre parlementaire.

J'ose espérer que ces renseignements permettront de rayer le nom du centre de l'annexe II du Bill C-124.

Ces renseignements ont été reçus hier. Je poursuis.

Comme je vous l'ai déjà fait savoir, la création de ce centre a été le résultat d'une initiative privée. En effet, un groupe de citoyens intéressés a décidé de créer une société privée en vertu de la partie II de la Loi sur les sociétés canadiennes, en vue de promouvoir l'objectif qui est expliqué dans les lettres patentes. Le Centre ainsi constitué est tout à fait indépendant du gouvernement. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres, qui appartiennent tous au secteur privé, sont élus à l'occasion de la réunion annuelle. Aucun représentant gouvernemental ne siège au conseil d'administration ou n'assiste aux réunions annuelles.

Cela dit, je puis vous assurer, à en juger par le passé, que le conseil d'administration exigera que les augmentations salariales des membres du personnel correspondent aux directives fédérales. Je suppose que si le nom du centre a été ajouté à la liste c'est parce qu'il y a 6 ou 7 ans, celui-ci avait été autorisé, en vertu d'un amendement apporté à la Loi sur les régimes de pension, à participer au programme de régime de pension du gouvernement à condition que le Centre verse lui-même la part de l'employeur.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs,

Peter Dobell

Une voix: Cela signifie-t-il que le gouvernement verse une pension à ces personnes?

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je pense que, suite à ces questions, on sera amené à soulever le cas d'un certain nombre d'autres sociétés, et il y a sans doute d'autres députés qui voudront revenir là-dessus. J'aimerais tout simplement . . .

M. Johnston: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais rappeler deux choses aux membres du Comité. Tout d'abord, nous avons déjà réglé le problème, car l'article 13 du bill permet d'ajouter plus tard le nom d'autres sociétés ou organismes auxquels ce programme devrait s'appliquer. D'autre part, le cas des autres organismes qui sont subventionnés par le gouvernement sera réglé dans le cadre d'un autre programme relié au plafond de 5 et de 6 p. 100. Mais il semblerait, d'après la lettre de M. Dobell et M. Cousineau, que cet organisme ne devrait pas être assujéti à ce projet de loi.

Mlle MacDonald: Je ne suis pas d'accord. Nous avons déjà soulevé cette question dans le contexte d'une étroite définition juridique. Ce que nous disons c'est qu'il est des choses qui doivent être perçues comme étant correctes, et pour ce qui est du cas qui nous occupe ici, je pense que cela devrait être couvert par les dispositions prévues dans le bill.

[Texte]

• 2250

I know that Mr. Crombie wants to carry this on, but I want to ask just a separate question on this to the minister. I am referring to the amendment which you put forward today, amending Clause 3 to take into consideration wholly-owned subsidiaries of corporations set out in Schedule II which you included.

Mr. Johnston: They were included.

Miss MacDonald: Yes, I am aware of that. I wonder whether we can have them listed in Schedule II along with the corporation, or can we at least have a list of them so that we know. Can you at report stage provide us with a list of these wholly-owned subsidiaries that do come under Crown corporations in the federal domain? I am not asking for it now but I am asking—

Mr. Johnston: I understand. Yes, we will provide a list.

Mr. Robert Cousineau: Yes, we will get it.

The Chairman: Thank you.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, let me get back to the Parliamentary Centre of Foreign Affairs and Foreign Trade. I have always found this operation a bit of an anomaly on the Hill. First of all I would like to get some verification. Does that centre not receive money from the Speaker?

Mr. Johnston: Subject to correction, I believe the answer to that is yes.

Mr. Epp: A grant. So there are public moneys that are granted to this centre. Having said that, I find it passing strange that—and I will not raise salaries of what some people at this parliamentary centre get but I know from what Members of Parliament have done to themselves today . . .

Mr. Stevens: Give us a range.

Mr. Epp: I am simply saying, Mr. Chairman, that I do not believe—

Mr. Stevens: How about from \$79 to \$100 an hour or something like that?

Mr. Epp: Well, you are right in the range.

The Chairman: Order.

Mr. Epp: It is quite acceptable that a centre that operates on Parliament Hill and that does receive, at least in part for its operations, public moneys through Speaker's grants, has been able to get its employees within the ambit of the superannuation act, then to be told that it is private. At least in my mind, it does not follow, when you have said all those things, that it is then still private—or is it common practice that private operations can get into the government's superannuation plan? Maybe I should put it that way. Are there any other examples of that?

The Chairman: Mr. Minister.

[Traduction]

Je sais que M. Crombie veut poser des questions à ce sujet mais j'aimerais que le ministre me donne un renseignement. Je fais référence à l'amendement à l'article 3 que vous avez présenté aujourd'hui afin d'inclure dans la loi les filiales en propriété exclusive des sociétés énumérées à l'Annexe 2.

M. Johnston: Elles ont été incluses.

Mlle MacDonald: Oui, je le sais. Pourrait-on énumérer ces filiales en propriété exclusive à l'Annexe 2 ou, à tout le moins, pourrions-nous en avoir une liste? À l'étape du rapport, pourriez-vous nous donner cette liste? Je ne vous demande pas de me la remettre maintenant mais . . .

M. Johnston: Je comprends. Oui, nous publierons une liste.

M. Robert Cousineau: Oui, nous le ferons.

Le président: Merci.

Monsieur Epp.

M. Epp: J'aimerais revenir, monsieur le président, au Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. J'ai toujours trouvé que ce centre n'était pas tout à fait à sa place sur la Colline parlementaire. Tout d'abord, j'aimerais avoir certains renseignements. Le Centre est-il subventionné par le président de la Chambre?

M. Johnston: Sauf erreur, je crois que oui.

M. Epp: Le Centre reçoit une subvention; donc des deniers publics lui sont versés. Cela dit, et je ne veux pas parler de la rémunération que reçoivent certains membres de ce Centre parlementaire, mais d'après ce que ce sont fait les députés aujourd'hui, et je le sais . . .

M. Stevens: Quelle est l'échelle?

M. Epp: Je dis tout simplement, monsieur le président, que je ne crois pas . . .

M. Stevens: Que pensez-vous d'un salaire horaire de \$79 à \$100 environ?

M. Epp: C'est en plein dans l'échelle.

Le président: A l'ordre.

M. Epp: Un centre opérant sur la Colline parlementaire et recevant, pour une partie de son exploitation, des deniers publics par l'entremise de subventions du président, a pu faire tomber ses employés sous le coup de la Loi sur la pension et on nous dit maintenant que ce centre est une entreprise privée. Il n'est pas logique, selon moi, que ce centre soit une entreprise privée; dans ce cas, est-il courant que l'entreprise privée puisse participer au régime de retraite du gouvernement? Je devrais peut-être mieux demander s'il y a d'autres exemples du même genre?

Le président: Monsieur le ministre.

[Text]

Mr. Johnston: I do not have any quarrel with the points raised by Mr. Epp or raised by Miss MacDonald at all, but we are dealing with a legal issue and the application of this bill. Now this perhaps does appear as an anomaly and there undoubtedly is some way of covering it if Parliament wishes to cover it. I am quite happy to look into that and bring forward some ideas. I do not know if I have the authority actually—I do not think I do—to do anything about it.

Mr. Epp: Well, on what basis do they come under the superannuation act? Was there a special act passed to include them?

Mr. Johnston: That is something apparently that happened six or seven years ago, Mr. Epp. I have no knowledge of it personally. This is the first I have learned of it.

Mr. Robert Cousineau: The superannuation act provides that entities may be added to the schedules to the act. They were so added six or seven years ago to that particular schedule for pension purposes. I think it was by regulation under the pension and the superannuation act. I would have to check that out.

• 2255

Mr. Epp: Mr. Chairman, through you to Mr. Cousineau, are there other examples of private operations that are within the ambit of the federal Public Service Superannuation Act?

Mr. Robert Cousineau: In this situation, that is the only one I am aware of and it is because Mr. Dobell sent me the Letters Patent and sent a letter outlining how they were operating. The interpretation I give to their situation is that they receive a grant which a board of directors then distributes to their staff and also takes money to administer the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, and it is on this basis that their situation is quite different from the situations of other entities listed in the schedules, and they are deleted.

Mr. Epp: I guess it comes under the authority of Madam Speaker, but will the grant be subject to a cap of 6 per cent, for example, as well?

An hon. Member: If that is an issue, it might be under this authority.

Mr. Epp: Just a minute. It might be another authority. I asked the question before: are all people who get money through the federal treasury subject to the bill, and now I am now getting the answer, no.

The Chairman: The answer is yes, from the minister.

Mr. Epp: The answer then was yes, but with the exceptions I am simply asking, are they or are they not? I find there is an anomaly here and I am just trying to get to the anomaly.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Johnston: I think Mr. Epp discovered the anomaly, Mr. Chairman. The only problem I have is resolving the anomaly.

[Translation]

M. Johnston: Je n'ai rien contre ce qu'a dit M. Epp ou M^{lle} MacDonald, mais il demeure que nous sommes aux prises avec une question juridique pour ce qui est de l'application de ce projet de loi. Maintenant, toute cette question est peut-être un peu bizarre, mais il y a sans doute un moyen de la normaliser, si le Parlement le désire. Je pourrai étudier la question et proposer des recommandations. Je ne pense pas cependant avoir les pouvoirs nécessaires pour faire quoi que ce soit.

M. Epp: Pourquoi les employés de ce centre sont-ils couverts par la Loi sur la pension? A-t-on adopté une loi spéciale en leur faveur?

M. Johnston: Il semblerait, monsieur Epp, qu'ils sont tombés sous le coup de la loi il y a six ou sept ans. Personnellement, je ne connais pas ce dossier. C'est la première fois que j'en entend parler.

M. Robert Cousineau: La Loi sur la pension stipule que des organismes peuvent être ajoutés aux annexes de la loi. Le centre a donc été ajouté il y a six ou sept ans à cette annexe aux fins de la pension. Je crois que cette addition a été faite par règlement en vertu de la Loi sur les pensions. Il me faudra vérifier.

M. Epp: Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Cousineau. Pouvez-vous nous donner d'autres exemples d'entreprises privées énumérées à la Loi sur la pension de la Fonction publique du Canada?

M. Robert Cousineau: C'est la seule que je connaisse et encore, c'est parce que M. Dobell m'a envoyé les lettres patentes du Centre et une notice explicative du fonctionnement. Si je comprends bien la situation, le Centre reçoit une subvention que le Conseil d'administration distribue aux employés après avoir gardé l'argent nécessaire à l'administration. C'est ainsi que le cas du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur diffère passablement de ceux des autres organismes énumérés dans les annexes et c'est pourquoi il est rayé de la liste.

M. Epp: Je crois que cela relève de M^{me} le président, mais j'aimerais savoir si la subvention sera également assujettie à une augmentation de 6 p. 100?

Une voix: Si cela est un problème, il pourrait être réglé en vertu de ce pouvoir.

M. Epp: Un instant. Il y a peut-être un autre pouvoir. J'ai demandé auparavant si tous les organismes qui reçoivent des subventions du Trésor fédéral seront assujettis au projet de loi et voilà maintenant qu'on me répond par la négative.

Le président: Le ministre a répondu par l'affirmative.

M. Epp: Il m'avait répondu par l'affirmative mais j'aimerais savoir ce qu'il en est des exceptions. Il y a ici un cas spécial et j'essaie de le normaliser.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, M. Epp a découvert un cas spécial. J'ai de la difficulté avec ce cas. Il me semble,

[Texte]

It appears to me, from what has been put forward, that the Parliamentary Centre should not be under this act. One could ask what happens if the amendment is not moved and they are left in the schedule. That is another legal issue. Is this a matter within federal jurisdiction? Again, I do not know. These are all questions . . .

Mr. Epp: With the Public Service Superannuation Act, surely there is some federal component, because I understand that no one else is under that bill.

The Chairman: Mr. Minister, may I just make a recommendation here for the sake of some clarity? Since under subclause 13.(c) you have the power to add to Schedule II, could you not add this Parliamentary Centre to this schedule in due course if you find that they do fall within the ambit of the bill?

Mr. Johnston: You mean, accept the amendment and add them back in? One of the difficulties, Mr. Chairman, quite frankly, is that the communication from the Parliamentary Centre was received today, so we really have not had a chance to analyse the other alternatives, and it seems to me there are a number. One is to leave them on the schedule. The second is to delete them now and bring them back on the schedule, and a third is to impose the federal restraint program through the good offices of Parliament and parliamentary grants. I suppose all of these are possibilities.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): There is one other possibility, and that is to leave them there, leave them in the schedule—

Mr. Johnston: That is No. 1 of my possibilities.

Mr. Baker (Nepean—Carleton): —and perhaps to review the thing to see whether or not and how they reply, and let us know. Maybe there could be an amendment later on, if that is applicable, at report stage. I do not know what the answer is, but clearly there is a question which has now been raised.

The Chairman: I have a list of speakers. Mr. Crombie.

Mr. Crombie: I asked previously asked a question of Mr. Cousineau and the minister with respect to Research Enterprises Limited. Could you tell me who they are? They are also being deleted. They are shown on page 21.

• 2300

Mr. Robert Cousineau: Research Enterprises is defunct.

Mr. Crombie: Yes.

Miss MacDonald: But the Privy Council Office, is it defunct too?

Mr. Robert Cousineau: I can check this by looking at the list I have and finding that the only places they are listed are the

[Traduction]

d'après ce qui a été présenté, que le Centre parlementaire ne devrait pas tomber sous le coup de ce projet de loi. On pourrait se demander ce qu'il adviendra si l'amendement n'est pas présenté et si le centre figure encore à l'annexe. C'est un autre problème juridique. Est-ce un problème de compétence fédérale? Encore une fois, je ne le sais pas. Ce sont toutes des questions . . .

M. Epp: Si le centre est visé par la Loi sur la pension de la Fonction publique, il est sûrement de compétence fédérale, car je crois que tous les organismes visés par cette loi sont de compétence fédérale.

Le président: Monsieur le ministre, pourrais-je faire une recommandation pour accélérer le processus? Puisqu'en vertu de l'alinéa 1 3c) vous pouvez ajouter des organismes à l'Annexe 2, ne pourriez-vous pas ajouter le nom de ce centre parlementaire à l'annexe en temps et lieu si vous estimez qu'il devrait être visé par le projet de loi?

M. Johnston: Vous voulez dire que nous devrions accepter l'amendement et ensuite rajouter le nom du centre à l'annexe? En toute honnêteté, monsieur le président, l'un des problèmes vient du fait que ce n'est qu'aujourd'hui que nous avons reçu la lettre du Centre parlementaire; nous n'avons pas pu réellement analyser les autres possibilités, car il semble y en avoir. Par exemple, on pourrait laisser ce centre à l'annexe. Deuxièmement, on pourrait retirer ce centre de l'annexe pour l'y remettre ensuite et, troisièmement, on pourrait imposer le programme fédéral de restrictions par l'entremise de la Chambre des communes, par le biais des subventions. Ce sont là des possibilités.

M. Baker (Nepean—Carleton): Il y a une autre possibilité: laisser le centre dans l'annexe . . .

M. Johnston: C'est la première possibilité que j'ai donnée.

M. Baker (Nepean—Carleton): Et étudier l'ensemble de la question tout en nous tenant au courant. Au besoin, un amendement pourrait être présenté à l'étape du rapport. Je ne connais pas la solution, mais il est bien évident que nous avons là un problème.

Le président: J'ai un certain nombre de députés qui veulent prendre la parole. Monsieur Crombie.

M. Crombie: J'ai posé précédemment une question au sujet de la *Research Enterprises Limited* à M. Cousineau et au ministre. Pourriez-vous me dire ce qu'est cette société? On veut la retirer de l'annexe. A l'heure actuelle, cette société figure à la page 21.

M. Robert Cousineau: La société *Research Enterprises* n'existe plus.

M. Crombie: Merci.

Mlle MacDonald: Et le Bureau du Conseil privé existe-t-il encore?

M. Robert Cousineau: Je vérifie la liste que j'ai ici et je vois qu'elle fait référence aux annexes de la loi sur la pension de la

[Text]

Public Service Superannuation Act and the Official Languages Act, which deals with them. But they have no terms or conditions of employment. They are not under the PSSRA or under the Canada Labour Code.

Mr. Crombie: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, I would support the motion to delete the Parliamentary Centre from this schedule for two reasons. I do not know of any other private corporations which are there and the fact that a corporation receives a grant, either from the House of Commons or from the government, or that it contracts with the government for consultant fees, does not make it a government agency. Now, the superannuation act provides that. Maybe that is wrong but we are not here to change the superannuation act. Are we going to bring under the bill employees of all companies which receive grants from the government or from the House of Commons?

An hon. Member: The Prime Minister said so.

Mr. Breau: No, the Prime Minister never said such a thing. The government may very well be justified, and the House of Commons may very well be justified, to limit the grants or the contracts it gives to all consultants. There are other consultants around Ottawa than the Parliamentary Centre. Some of them are non-profit; some of them are profit oriented, and you may want to limit the grants to 6 and 5, and I would certainly support that.

The second point is that the employees of such corporations do not come under federal jurisdiction; they come under regular provincial employees because they work for a private company.

So, Mr. Chairman, my point is that—

The Chairman: On a point of order, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Yes, I just wanted to be clear as to where we were on this, because my understanding of what the minister said was that this was an anomaly—the only one of its kind. Therefore, because this matter has just come before him today, he would be prepared to leave the Parliamentary Centre in the schedule for the time being and come back with it for deletion at report stage. I think the minister explained this to us and I think we are prepared to accept that.

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, there is a motion before the committee and I was speaking to the motion. It was not withdrawn.

The Chairman: No, no. The minister gave his . . .

Mr. Breau: The minister gave his opinion and it is up to the members of the committee to accept . . .

[Translation]

Fonction publique et de la loi sur les Langues officielles. Mais il n'y a pas de conditions d'emploi. Ces employés ne tombent pas sous le coup du Code canadien du travail ni de la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

M. Crombie: D'accord, merci.

Le président: Merci.

Monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, j'appuie la motion visant à rayer le centre parlementaire de cette annexe, et pour deux raisons. Il n'y a pas, que je sache, d'autre entreprise privée dans cette annexe et le fait qu'une société reçoive une subvention de la Chambre des communes ou du gouvernement ou même qu'elle ait des contrats du gouvernement pour des services d'experts conseils n'en fait pas une société gouvernementale. Les employés du Centre sont protégés par la loi sur les pensions, à tort peut-être, mais nous ne sommes pas ici pour changer cette loi. Voulons-nous faire tomber sous le coup du projet de loi les employés de toutes les entreprises qui reçoivent des subventions du gouvernement ou de la Chambre des communes?

Une voix: C'est ce qu'a dit le premier ministre.

M. Breau: Non, le premier ministre n'a jamais rien dit de pareil. Le gouvernement et la Chambre des communes ont peut-être leurs raisons de limiter les subventions ou la valeur des contrats accordés aux experts conseils. Le Centre parlementaire n'est pas la seule société d'experts conseils à Ottawa. Certaines sociétés sont à but non lucratif, d'autres cherchent à faire des profits. Je serai d'accord pour imposer une augmentation maximum de 6 p.100 et 5 p.100 aux subventions accordées.

Deuxièmement, les employés de ces sociétés d'experts conseils ne relèvent pas de lois fédérales; ce sont des employés régis par les codes provinciaux du travail car ils sont à l'emploi d'une entreprise privée.

Donc, en définitive, monsieur le président . . .

Le président: Mademoiselle MacDonald invoque le Règlement.

Mlle MacDonald: Oui, je voudrais que notre position soit bien claire. Si j'ai bien compris ce qu'a dit le ministre, il s'agit d'un cas unique. Par conséquent, comme il n'a été mis au courant qu'aujourd'hui, il est disposé à laisser le nom du Centre parlementaire à l'annexe pour le moment et présenter à l'étape du rapport un amendement visant à biffer le nom du Centre. C'est ce qu'a dit le ministre et je pense que nous sommes d'accord.

Le président: Monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, une motion a été présentée et j'en discutais. La motion n'a pas été retirée.

Le président: Non, non. Le ministre nous a donné . . .

M. Breau: Le ministre nous a donné son opinion et c'est aux membres du comité d'accepter . . .

[Texte]

The Chairman: I agree.

Mr. Breau: I just find it very unfair for us to start putting in private corporations, one private corporation in all of the country, in the schedule when others are not in, but they are exactly the same kind of service.

The Chairman: Thank you, Mr. Breau.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I thought perhaps the minister could help us if he would explain why the name was included in the first place.

Mr. Dobell has hinted at what he thinks may have been the reason. But on what list did you catch them? Presumably you just did not go through the Ottawa phone book.

Mr. Robert Cousineau: Mr. Chairman, I indicated earlier that one of the lists that we had looked at was the annex to the Public Service Superannuation Act, and since they had been by amendment to that act seven years ago included in the annex there, that is how they appeared in the first place. But it may very well be, and it is likely from the explanations that are given, that they are under provincial jurisdiction, as far as their terms and conditions of employment are concerned. But this is something that would follow what I have seen.

Mr. Stevens: As we know, Mr. Dobell is in a rather unique position in that he is well acquainted with what is happening here in Ottawa, is presumably well acquainted with the bills that are going through the House, including this one, and would naturally be alerted to anything affecting himself. What attempt have you made, Mr. Minister, to contact other possible similar situations caught in these schedules, to make sure that they, in their opinion, would not have a similar argument to Mr. Dobell that they should be deleted? I notice there is an International Development Research Centre. I do not know who they are but perhaps—

• 2305

Mr. Breau: You do not know they are? You do not know who they are and you were a minister in the government for nine months—IDRC?

Mr. Stevens: No, no, I say I do not know who they are in the context of the bill we are now looking at.

Mr. Breau: I would like to introduce you to Miss Flora MacDonald. She will tell you.

Mr. Stevens: Oh, you miss the point.

An hon. Member: Do not worry about it. Herb occasionally misses—

Mr. Stevens: What is the minister saying?

Mr. Mackasey: He is saying it is time we all went home.

Mr. Johnston: We are not aware of it.

[Traduction]

Le président: D'accord.

M. Breau: Je pense que nous ferions preuve d'injustice en inscrivant à l'annexe des sociétés privées ou plutôt une seule société alors que les autres ne sont pas visées, même si elles offrent le même genre de services.

Le président: Merci, monsieur Breau.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, le ministre pourrait peut-être éclairer notre lanterne en nous disant pourquoi le nom de cette société a d'abord été inscrit à l'annexe.

M. Dobell a fait allusion à ce qui pourrait être la raison sur quelle liste le nom du Centre figurait-il? On peut supposer que vous ne vous êtes pas contenté de consulter l'annuaire téléphonique d'Ottawa.

M. Robert Cousineau: Monsieur le président, j'ai dit précédemment que nous avons notamment consulté l'annexe à la Loi sur la pension de la Fonction publique; le nom du Centre a été ajouté à l'annexe il y a sept ans grâce à une loi modifiant la loi, c'est ainsi que le nom a été inclus dans la liste du projet de loi. Or, il se peut, et cela est même fort probable d'après les explications que nous avons reçues, que le Centre soit régi par le Code provincial pour ce qui est des conditions d'emploi. Il faudrait cependant vérifier.

M. Stevens: M. Dobell est particulièrement bien placé en ce sens qu'il sait très bien ce qui se passe ici à Ottawa, qu'il peut suivre les débats sur les différents projets de loi en Chambre, y compris celui-ci, et il est bien évident qu'il sera au courant de tout ce qui peut toucher son centre. Monsieur le ministre, avez-vous essayé de voir si, dans ces annexes, d'autres sociétés n'auraient pas la même interprétation de leur situation que M. Dobell en a donné du Centre parlementaire? Je remarque ici le Centre de recherches pour le développement international. Je ne sais pas ce qu'il en est, mais peut-être...

M. Breau: Vous ne savez pas ce que fait ce centre et pourtant vous avez été ministre pendant neuf mois?

M. Stevens: Non, non, j'ai dit que je ne sais où se situe ce centre par rapport au projet de loi dont nous sommes saisis.

M. Breau: Permettez-moi de vous présenter M^{lle} Flora MacDonald. Elle pourra vous expliquer.

M. Stevens: Oh, vous ne comprenez pas.

Une voix: Ne vous inquiétez pas, Herb ne comprend pas toujours...

M. Stevens: Que dit le ministre?

M. Mackasey: Il dit qu'il est grand temps de rentrer chez nous.

M. Johnston: Nous n'en connaissons pas d'autres.

[Text]

Mr. Mackasey: He has not heard a decent question for 25 minutes.

The Chairman: If the interruptions on both sides could be brief and to the minimum, we could get an answer from the minister.

Mr. Minister.

Mr. Johnston: We are not aware of any others, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: My question, though, was did you attempt to contact any of these you have included to ensure that if they had a similar argument to Mr. Dobell, you at least knew of it before you included them?

Mr. Johnston: Mr. Cousineau, do you have any comment on that? Did you contact all these—

The Chairman: Mr. Minister, order, please.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, Mr. Stevens is suggesting that because Mr. Dobell is familiar with the bill, he was able to pick it up and that there may be others out there who did not have that opportunity. It would surprise us very much if that is the case, and I am not aware of any. I understand the officials are not aware of any and no other problems have been raised.

Mr. Stevens, if you are aware of something explicit that you feel should not be included, I wish you would raise it now.

Mr. Stevens: I just take it, then, from the minister's response that no attempt was made to contact any of these concerns to ensure that they did not feel there was some reason they should not be included.

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: I should say that after the bill was tabled with the draft schedules, it was certainly my understanding and expectation that our staff would have communicated with all of these agencies, either in writing or otherwise. I attended a number of meetings. I cannot of my own knowledge tell the committee that every entity listed in the two schedules was specifically and individually contacted. I just cannot say that, but that certainly was our expectation.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I am sorry, just to make sure, Mr. Chairman, that we have deleted that one that had been introduced—according to the minister—

The Chairman: That is being held over until the minister has decided on that one. I did not ask for that to be included in the schedule as amended. So I take it that the amendment that is proposed is the one tabled by Mr. Kelly but not including the parliamentary centre.

Schedule II as amended agreed to.

An hon. Member: On division.

Clause 1 agreed to.

[Translation]

M. Mackasey: Depuis 25 minutes, on lui pose des questions stupides.

Le président: Si les députés pouvaient être concis, le ministre pourrait répondre.

Monsieur le ministre.

M. Johnston: Monsieur le président, nous ne connaissons pas d'autres situations semblables.

M. Stevens: Mais j'aimerais savoir si, à tout le moins, vous avez essayé de communiquer avec les représentants de ces sociétés pour voir s'ils n'auraient pas des défenses semblables à celles qu'a présentées M. Dobell?

M. Johnston: Monsieur Cousineau, avez-vous quelque chose à ajouter? Avez-vous communiqué avec toutes ces...

Le président: Monsieur le ministre, s'il vous plaît, à l'ordre.

M. Johnston: Monsieur le président, M. Stevens semble dire que puisque M. Dobell connaît le projet de loi, il a pu en prendre connaissance mais qu'il y a peut-être d'autres représentants de sociétés qui n'ont pas eu la même chance. Si tel était le cas, j'en serais bien étonné. Je crois savoir que mes fonctionnaires ne connaissent pas d'autres cas semblables et qu'aucun autre problème n'a été soulevé.

Monsieur Stevens, si vous avez un exemple précis de société qui ne devrait pas figurer à l'annexe, j'aimerais que vous le disiez maintenant.

M. Stevens: Je conclus, d'après la réponse du ministre, qu'aucune tentative n'a été faite pour communiquer avec les représentants de ces sociétés pour être bien sûr que ceux-ci n'ont pas de raison valable d'être dispensés du projet de loi.

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Je dois dire qu'après le dépôt du projet de loi et de ses annexes, j'ai demandé au personnel de communiquer avec toutes ces sociétés, que ce soit par écrit ou autrement. J'ai assisté à un certain nombre de réunions. J'ignore si toutes les sociétés énumérées dans les annexes ont été contactées. Je ne saurais le dire avec certitude, mais telle était notre intention.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Excusez-moi, monsieur le président, j'aimerais être sûre. Nous avons bien retiré celui qui avait été présenté, selon le ministre...

Le président: Le cas du centre parlementaire reste en suspens jusqu'à ce que le ministre ait statué. Je n'ai pas demandé que le nom du centre soit inclus dans l'annexe modifiée. Donc, j'en conclus que l'amendement présenté est celui de M. Kelly qui ne comprend pas le centre parlementaire.

L'annexe II modifiée est adoptée.

Une voix: Sur division.

L'article 1 est adopté.

[Texte]

The Chairman: Do you have an amendment to the title, Mr. Murphy?

Mr. Murphy, I should really quote to you from page 233, *Beauchesne's Fifth Edition*, quotation 773:

An amendment is out of order if it is offered at the wrong place in the bill, if it is tendered to the committee in a spirit of mockery or if it is vague or trifling.

Mr. Murphy, unless you can convince the Chair otherwise, I would say that to replace the title with this amendment would destroy the whole bill we have been studying for eight hours today and the last 10 days. If you can convince me otherwise, sir, I am willing to listen to you for a few minutes, but I doubt very much if it is in order.

• 2310

Mr. Murphy: Mr. Chairman, listening to yourself, you said that this title would somehow destroy the bill. I cannot see a title saying "an Act to break contracts, to lower real wages and to outlaw collective bargaining in the Public Service" could possibly destroy the bill. The bill itself, with all its definitions and all the amendments proposed by the government, and the amendments they may or may not accept later on in the House, remains intact.

What we are seeking through this amendment, Mr. Chairman, which is not a trifle or a foolish amendment, is an amendment which comes along with the whole idea of truth in advertising. What this amendment does is say exactly what is in the bill. The present long title, An Act respecting compensation in the public sector of Canada, tells us absolutely nothing about the bill. The short title, the Public Sector Compensation Restraint Act, again tells us very little about what is in the bill.

What is in the bill are clauses which we have discussed, to be quite honest, at length and which break collective agreements signed by this government with its employees; so that particular suggestion belongs to 'to lower real wages'. Certainly it lowers real wages of workers if workers are going to receive 6 and 5 per cent increases when the government admits that the cost of living will probably go much above that. It means that real wages are certainly lowered.

In the clause about outlawing collective bargaining we now have an amendment, proposed by the government, which will allow collective bargaining on non-monetary items if the government feels like letting it happen, and if CP feels like letting it happen. If each and every Crown corporation decides that they wish to negotiate for non-monetary items, then it may happen, but for the most part, Mr. Chairman, the bill does effectively outlaw collective bargaining. It outlaws the right to strike. It outlaws the right to negotiate the terms of an employee's or a group of employees' services to his employer.

[Traduction]

Le président: Monsieur Murphy, vous avez un amendement à présenter au titre.

Monsieur Murphy, je dois vous lire l'article 773 de la cinquième édition du *Beauchesne*:

Il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendement s'il est présenté au mauvais endroit du projet de loi, ou s'il est présenté au Comité dans un esprit de dérision, ou s'il est vague et futile.

Monsieur Murphy, à moins que vous ne puissiez convaincre le président du contraire, je pense que le remplacement du titre par l'amendement que vous voulez présenter détruirait en réalité tout le projet de loi que nous étudions depuis 10 jours et auquel nous avons consacré aujourd'hui huit heures. Je vous donne quelques minutes pour essayer de me convaincre du contraire, mais je doute beaucoup que votre amendement soit recevable.

M. Murphy: Monsieur le président, vous avez dit que le remplacement du titre reviendrait à détruire le projet de loi. Je ne vois pas comment le titre «Loi visant à rompre les contrats, réduire les salaires réels et interdire les négociations collectives dans le secteur public du Canada» pourrait détruire le projet de loi. Cet amendement ne touche pas au projet de loi en soi, qui conserve toutes ses définitions et les amendements présentés par le gouvernement, sans parler de ceux qui pourront peut-être être acceptés plus tard en Chambre.

Monsieur le président, cet amendement que nous voulons présenter n'est ni futile, ni ridicule; nous nous conformons tout simplement au principe de la publicité vraie. Le titre que nous proposons explique précisément la teneur du projet de loi. Le titre actuel, Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, n'explique en rien le projet de loi. Le titre abrégé, Loi sur les restrictions salariales du secteur public, nous révèle encore une fois très peu la teneur du projet de loi.

Ce projet de loi comporte des articles dont nous avons discuté longuement, des articles qui nient les conventions collectives signées par le gouvernement et ses employés; d'où la partie du titre disant «réduire les salaires réels». Il est bien évident que les salaires réels des travailleurs seront réduits s'ils ne reçoivent des augmentations que de 6 et 5 p. 100 alors que le gouvernement reconnaît que l'augmentation du coût de la vie sera probablement supérieure. Cela revient à dire que les salaires réels seront réduits.

Au sujet de l'interdiction de la négociation collective, un amendement présenté par le gouvernement a été adopté; la négociation collective est maintenant possible sur les questions non monétaires, si le gouvernement, si le Canadien Pacifique le désirent. Si chacune des sociétés de la Couronne décide de négocier ces questions non monétaires, dans ce cas, la négociation sera possible, mais dans la majorité des cas, monsieur le président, ce projet de loi interdit à toutes fins utiles la négociation collective. Il enlève le droit de grève. Il interdit à

[Text]

There is one thing that might be incorrect in our title, because it does say in the public sector of Canada. Today through government amendments we certainly increased the scope of the bill by bringing in a number of private corporations, such as CP. However, for the most part, if we want the public to know what is in the legislation, if we want the public really to understand what this government is doing to the legislation, then certainly this title does a much better job than the namby-pamby title the government has proposed.

The Chairman: Mr. Murphy, I would like to interrupt you again, sir. You are talking on the effect, in your opinion, of this bill. My interpretation of the title is that the purpose of the bill is incumbent in the title. I would remind you again that in citation 773 of *Beauchesne* an amendment must not be inconsistent with or contradictory to the bill, as so far agreed by the committee, nor must it be inconsistent with the decision made, which the committee has given upon a former amendment. So in my view, Mr. Murphy, you have convinced the Chair that you are talking to the effect of the bill, in your opinion, sir. I respect that opinion, but in my view you are not talking to the purpose of the bill, which was to restrict the Public Sector Compensation Restraint Act, so I have to rule the amendment out of order.

Mr. Murphy: If I may speak on that, since you have said . . .

The Chairman: Order, please. I have ruled the amendment out of order, Mr. Murphy. You can appeal the decision if you want, but in my view, humbly speaking, I cannot accept that amendment.

Mr. Murphy: I wish to appeal the ruling of the Chair.

• 2315

I move that the decision of the Chair not be accepted by this committee on this matter.

Motion negatived.

Title agreed to.

Bill as amended agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill as amended to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall the committee order a reprint of Bill C-124 as amended for the use of the House of Commons at the report stage?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like before we adjourn this meeting to thank the interpreters, all our personnel, our clerk and her helpers, Mr. Hugh Stewart and Mr. Charles Bellemare. But I

[Translation]

un employé ou à un groupe d'employés de négocier leurs conditions d'emploi.

Il y a peut-être une erreur dans notre projet de titre car nous parlons du secteur public du Canada. Les amendements gouvernementaux présentés aujourd'hui ont étendu la portée du projet de loi pour que certaines sociétés privées, notamment le Canadien Pacifique, soit visées. Cela dit, dans l'ensemble, si nous voulons que le public sache bien ce que contient ce projet de loi, et si nous voulons qu'il comprenne réellement ce que fait le gouvernement avec ce projet de loi, et bien je pense que ce titre est beaucoup plus explicite que le titre à l'eau de rose qu'a présenté le gouvernement.

Le président: Monsieur Murphy, je dois vous interrompre encore une fois. Vous parlez des répercussions de ce projet de loi. D'après moi, l'objectif du projet de loi est compris dans le titre. J'aimerais vous lire encore une fois l'article 773 du *Beauchesne* selon lequel une proposition d'amendement est irrecevable s'il ne se rapporte pas au projet de loi, s'il est contraire au projet de loi tel que le comité l'a accepté ou le contredit, ou s'il contredit une décision que le comité a rendue au sujet d'un amendement antérieur. Donc, monsieur Murphy, vous avez convaincu le président que vous discutez des répercussions qu'aura, selon vous, le projet de loi. Je respecte votre opinion, mais je ne pense pas que vous discutiez du but du projet de loi, dont le titre abrégé est «Loi sur les restrictions salariales du secteur public»; donc votre amendement est irrecevable.

M. Murphy: Permettez-moi d'en discuter car vous avez dit..

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Murphy, j'ai déclaré que votre amendement est irrecevable. Vous pouvez, si vous le désirez, en appeler de ma décision mais je ne pense pas pouvoir recevoir cet amendement.

M. Murphy: Je désire en appeler de la décision du président.

Je propose que le Comité n'accepte pas la décision du président à ce sujet.

La motion est rejetée.

Le titre est adopté.

Le projet de loi modifié est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi modifié en Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité demande-t-il une réimpression du projet de loi C-124, modifié, dont se servira la Chambre des communes à l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant de lever la séance, j'aimerais remercier les interprètes, le personnel du Comité, notre greffier et les gens qui lui ont prêté main forte, MM. Hugh Stewart et

[Texte]

would like to pay particular homage to Mrs. Rondeau-Parent; it is her first bill and she did a wonderful job.

Thank you all for your co-operation.

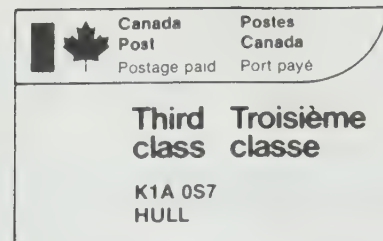
This meeting is now adjourned.

[Traduction]

Charles Bellemare. J'aimerais rendre un hommage particulier à M^{me} Rondeau-Parent: il s'agit de son premier projet de loi et elle s'est acquittée admirablement de sa tâche.

Je vous remercie tous de votre collaboration.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Treasury Board of Canada:

Mr. J.L. Manion, Secretary;
Mr. G.V. Orser, Assistant Secretary, Staff Relations and
Compensation;
Mr. R. Cousineau, General Counsel.

Du Conseil du Trésor du Canada:

M. J.L. Manion, secrétaire;
M. G.V. Orser, secrétaire adjoint, Relations de travail et
Rémunérations;
M. R. Cousineau, conseiller général.

BINDING SECT. SEP 20 1984

